

# Ja' An Nuevo Testamento



New Testament in Akateko (GT:knj:Akateko)

**Ja' An Nuevo Testamento**  
**New Testament in Akateko (GT:knj:Akateko)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Akateko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akateko [knj], Guatemala

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Akateko

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

0a18655e-d801-5303-8d7b-fc1ef66fbe4a

## Contents

MATEO . . . . .	1
MARCOS . . . . .	53
LUCAS . . . . .	85
JUAN . . . . .	139
HECHOS . . . . .	178
ROMANOS . . . . .	227
1 CORINTIOS . . . . .	249
2 CORINTIOS . . . . .	270
GÁLATAS . . . . .	283
EFESIOS . . . . .	291
FILIPENSES . . . . .	298
COLOSENSES . . . . .	303
1 TESALONICENSES . . . . .	308
2 TESALONICENSES . . . . .	312
1 TIMOTEO . . . . .	315
2 TIMOTEO . . . . .	321
TITO . . . . .	325
FILEMÓN . . . . .	328
HEBREOS . . . . .	330
SANTIAGO . . . . .	345
1 PEDRO . . . . .	351
2 PEDRO . . . . .	357
1 JUAN . . . . .	361
2 JUAN . . . . .	366
3 JUAN . . . . .	367
JUDAS . . . . .	368
APOCALIPSIS . . . . .	370

## JA' WATX' K'ANE TZ'IBEBIL CAN YU NAJ MATEO

### *Xolilal Eb Yichmam Jesucristo*

<sup>1</sup> Ja' ton sbi eb yichmam naj Jesucristo yin xolilal ti'. Ja' Jesucristo, yic'aal naj David c'al yic'aal pax naj Abraham. <sup>2</sup> Ja' naj Abraham, smam naj Isaac, catu' naj Isaac, smam naj Jacob. Ja' naj Jacob, smam naj Judá yetoj wan xa eb yux'taj. <sup>3</sup> Ja' naj Judá yetoj ix Tamar, ey yuninal eb, naj Fares c'al naj Zara. Ja' naj Fares, smam naj Esrom. Ja' naj Esrom, smam naj Aram. <sup>4</sup> Ja' naj Aram, smam naj Aminadab. Ja' naj Aminadab, smam naj Naasón. Ja' naj Naasón, smam naj Salmón. <sup>5</sup> Ja' naj Salmón yetoj ix Rahab, ey yuninal eb, naj Booz. Ja' naj Booz yetoj ix Rut, ey yuninal eb, naj Obed. Ja' naj Obed, smam naj Isaí. <sup>6</sup> Ja' naj Isaí, smam naj rey David, smam naj Salomón. Ja' xutx naj Salomón tu', ja' ix yistil naj Uriás yet sbabelal. <sup>7</sup> Ja' naj Salomón, smam naj Roboam. Ja' naj Roboam, smam naj Abías. Ja' naj Abías, smam naj Asa. <sup>8</sup> Ja' naj Asa, smam naj Josafat. Ja' naj Josafat, smam naj Joram. Ja' naj Joram, smam naj Uzías. <sup>9</sup> Ja' naj Uzías, smam naj Jotam. Ja' naj Jotam, smam naj Acáz. Ja' naj Acáz, smam naj Ezequías. <sup>10</sup> Ja' naj Ezequías, smam naj Manasés. Ja' naj Manasés, smam naj Amón. Ja' naj Amón, smam naj Josías. <sup>11</sup> Ja' naj Josías, smam naj Jeconías yetoj eb yux'taj. Ja' yul stiempoal eb tu' jix i'letoj eb yuninal Israel yu yak'le servil eb bey Babilonia. <sup>12</sup> Ja' yet ey xa ec' eb bey Babilonia tu' xin, jix ali Salatiel, sc'aal naj Jeconías. Ja' naj Salatiel, smam naj Zorobabel. <sup>13</sup> Ja' naj Zorobabel, smam naj Abiud. Ja' naj Abiud, smam naj Eliaquim. Ja' naj Eliaquim, smam naj Azor. <sup>14</sup> Ja' naj Azor, smam naj Sadoc. Ja' naj Sadoc, smam naj Aquim. Ja' naj Aquim smam naj Eliud. <sup>15</sup> Ja' naj Eliud, smam naj Eleazar. Ja' naj Eleazar, smam naj Jacob. <sup>16</sup> Ja' naj Jacob, smam naj José, yichamil ix María, ix xutx naj Jesús, naj chí yij Cristo,

\* **1:21** Jesús chi yal yel oc apnoj "Dios Colwawom."

ja' ton naj Ak'bil Yopiso yu Dios. <sup>17</sup> Yu tu' xin, canlajonwan eb ichmame yet tax c'al naj Abraham masanta' c'al naj David. Catu' canlajonwan pax eb yet tax c'al naj David masanta' c'al jix i'letoj eb Israel bey Babilonia. Catu' canlajonwan pax eb yet tax c'al jix i'letoj eb Israel tu' bey Babilonia masanta' c'al jix ali naj Cristo.

### *Yalubal Jesucristo (Lucas 2:1-7)*

<sup>18</sup> Jaxca c'al ti' yoc sk'aneal yalubal Jesucristo ti': Ey xa strato naj José yetoj ix María. K'ane to c'al, c'am to chi yil-le sba eb, pero mimejal xa pax ix María tu'. Ja' naj Santo Espíritu jix aon pitzc'u a jun unin tu' yin ix. <sup>19</sup> Ja' naj José tu', caw jiyom naj yin sley Moisés. Cax c'al jiyom naj pero ma yal sc'ul naj jix abcha sk'umal ix María tu' yu ánima, yuxan jix yoche naj chi lawi ey jun strato eb tu' yin ewantajil. <sup>20</sup> Ja' yet lalan to sna'on naj José jun tu' xin, catu' jix x'oxon a sba jun yángel naj Kaawil yin weyicheal tet naj, catu' jix yalon tet jaxca ti':

—José, jaach yic'aal naj David, manchej jaach xiw ja wi'on María ja wistil oj. Yutol ja' jun unin ey xa oc yin ix tu', ja' naj Santo Espíritu jix aon oc yin ix. <sup>21</sup> Ja' jun unin oj aloj tu', winaj unin. Oj ja wak' yij sbi Jesús,\* yutol ja' oj colon el eb sconob xol spenail, xi jun ángel tu' tet naj José. <sup>22</sup> Jix yun masanil wan ti' yet watx' chi yun tzet jix yal naj Kaawil, yet jix yak'balnen sti' jun xejab yalon jaxca ti':

<sup>23</sup> Ey jun ix k'opo ix, c'am to chi yil-le sba yetoj junoj winaj, pero oj pitzc'u a jun unin yin. Ja' jun unin oj aloj tu', winaj unin. Emanuel oj yija, xi yul An Juun Tz'ibebil can oj.\*

Emanuel chi yal yel oc apnoj: Ey ec' Dios ketoj. <sup>24</sup> Ja' yet jix el sweyan naj José tu' xin, jix sjijen naj jaxca jix yun yalon jun yángel naj Kaawil tu' tet naj, catu' jix xa'on sc'ul yi'on ix. <sup>25</sup> Pero ma to c'al yil-le sba eb, masanta' c'al jix ali naj sbabel yune' ix tu', catu' jix yak'on yij Jesús naj José tu'.

## 2

### *Yet Jix Bet Yil Jesús Eb Ilom Weycan*

\* **1:23** Isaías 7:14

<sup>1</sup> Ja' bey jun conob chi yij Belén yul yet Judea, ja' tu' jix ali Jesús. Ja' yet jun tiempoal tu', ja' naj Herodes ey oc reyal bey Judea tu'.

Ey wan winaj chi yij ilom weycan.\* Ja' yet jix ali Jesús, jix tit ta' c'al eb bey chi aol c'u. Jix apni eb bey Jerusalén.<sup>2</sup> Jix sk'anlen eb jaxca ti':

—¿Beytu' ey oc jun winaj unin jix ali, jun tol oj oc sreyal oj eb Israel? Ja' bey chi aol c'u, ja' ta' tu' jix kil jun weycan, jun jix tx'oxon yalubal jun unin tu' e on. Yuxan jix cu tit kila, catu' chi kaon ey cu ba tet, xi eb.<sup>3</sup> Ja' yet jix yaben naj rey Herodes jun ti', tu' xa c'al jix q'uey can a sc'ul naj yetoj masanil eb a Jerusalén tu'.<sup>4</sup> Catu' jix yawten oc masanil eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, c'al eb cuywam yin sley Moisés, catu' jix sk'anlen el tet eb, beytu' t'inan chi ali naj Cristo.<sup>5</sup> Jix tak'wi eb tet naj jaxca ti':

—Ja' bey conob Belén yul yet Judea, ja' tu' oj aloj. Yutol ey jun xejab Dios quey tu' jix yute tz'iben can jaxca ti':

<sup>6</sup> Ja' jun conob Belén yul yet Judea, yali' conob ch'an yintaj wan xa conob yul yet Judea tu', pero miman yel oc apnoj yintaj wan xa tu', yutol ja' bey jun yali' conob tu' oj pitzc'u a jun yaaw. Catu' ja' oj ak'on cuenta jin conob Israel, xi yul An Juun Tz'ibebil can tu', xi eb.\*

<sup>7</sup> Catu' jix yawten eb ilom weycan, eb chi yij pax yin mago naj Herodes tu' yin ewantajil, catu' jix sk'anlen naj tet eb:

—¿Bak'ini tax jix x'ox a sba jun weycan tu'? xi naj tet eb.<sup>8</sup> Jix lawi yaben naj xin, catu' jix chejletoj eb bey conob Belén tu' yu naj. Jix yalon tet eb jaxca ti':

—Asi' wej titu'. Chi cam je k'anlen je yab yu jun unin tu'. Catu' ja' yet chi ilcha je yu xin, catu' chex ec' je yalon wab an, beytu' ey oc ec' oj, yet watx' chin to pax wi' ey jin ba tet, xi naj tet eb.<sup>9</sup> Jix lawi yaben eb wan k'ane tu' xin, catu' jix to eb. Ja' jun weycan jix yil a toj eb yet ey ec' eb bey chi aol c'u tu',

jix babi c'al sattaj eb, masanta' c'al jix apni batxnaj yiban bey ey ec' jun unin tu'.<sup>10</sup> Ja' yet jix yilon jun weycan eb tu' caw jix tzala a sc'ul eb.<sup>11</sup> Jix apni eb bey na bey ey ec' naj unin tu'. Jix yilon oc yin naj eb yetoj xutx, ja' ton ix María. Catu' jix ey kaan eb tet jun unin tu', jix yi'on ey sba eb tet. Jix lawi tu' xin, catu' jix sjajon sc'uanbalil sa'beal eb tu'. Jix sa'on can eb oro tet jun unin tu'. Catu' jix sa'on pax can eb jun tujan te' suk'uk'i xa c'al yel sab yet chi tz'a'i,† c'al jun tujan yal te' suk'uk'i pax sab chi yij mirra.‡<sup>12</sup> Jix lawi c'al jun tu' xin, catu' jix al-le tet eb yin weyicheal tol manchej ec' yal eb tet Herodes beytu' ey oc ec' naj unin tu', yuxan tx'oj xa beal jix yi' eb yet jix meltzo eb bey sconob.

### *Yet Jix To Ebale El Naj Nene' Jesús Bey Egipto*

<sup>13</sup> Jix c'al paxtoj eb ilom weycan xin, catu' jix x'oxon a sba jun yángel naj Kaawil tet José yin weyicheal, catu' jix yalon tet naj jaxca ti':

—Eyman, aan waan oj. Ijbatoj naj unin yetoj xutx, catu' chex to bey conob Egipto. Eyan nej ec' titu' masanta' c'al oj wal e ach, catu' chex meltzo pax tej. Yutol ja' naj Herodes, oj ak'on seyle jun unin tu' yutol chi yoche chi yak' cam oj, xi jun ángel tu' tet naj.<sup>14</sup> Yuxan jix a waan José tu', catu' jix yi'on bey naj nene' tu' yetoj, c'al xutx yet ak'balil tu'. Catu' jix to eb bey Egipto.<sup>15</sup> Jix ey ec' eb titu' masanta' c'al jix cam naj Herodes, catu' jix meltzo eb junel xa. Jaxca ton ti' jix yune', yu yunen el tzet jix yal naj Kaawil, yet jix yak'balnen sti' jun xejab yalon jaxca ti': “Jix wawte pax tej jin C'aal bey Egipto,” xi yul An Juun.\*

### *Jix Chej Mak'le Cam Eb Unin Yu Herodes*

<sup>16</sup> Ja' yet jix yilon naj Herodes tol ma xa ec' eb mago tu' sc'atan naj. Tu' c'al jix etnele yu eb, yuxan caw jix tit sjowal sc'ul naj, yuxan jix chej mak'le cam masanil eb winaj unin, eb unin masanta' caab jabil xa

\* **2:1** Ja' eb chi ijon ilom weycan chi yij pax eb yin mago, ja' ton eb chi ilon weycan yu yotajnen el tzet oj jul yin ey oj toj. \* **2:6** Miqueas 5:2 † **2:11** Ja' jun tzet yetal suk'uk'i sab tu', yal junoj tujan te', catu' chi yak'on tz'a' eb bey templo. ‡ **2:11** Mirra, yal jun tujan te'. Chi i'le el oj, catu' chi ak'le taj oj, catu' chi k'anbalne yin perfumeal. \* **2:15** Oseas 11:1

sk'inal eb, yutol jaxca tu' jantaj xa stiem-poal yal-le tet naj yu eb mago. Bey conob Belén yetoj c'al bey masanil scawilal jix mak'le cam eb unin tu'. <sup>17</sup> Jaxca ton ti' jix yun tzet jix s'ibe can naj x̄ejab Dios, chi yij Jeremías yet jix yalon naj jaxca ti':

<sup>18</sup> Ey aw jix able yoc bey conob Ramá. Ey mimej ok'il, yetoj mimej cus c'ulal. Ja' ix Raquel, caw jix mi'chcha sc'ul yok' yu eb yune'. C'am xa chi tz'ini ix yu eb yune' tu', yu jix cam eb, x̄i naj Jeremías.\*

<sup>19</sup> Ja' yet jix cam naj Herodes tu' xin, jix x'oxon a sba jun yángel naj Kaawil tet naj José yin weyicheal yet ey ec' naj bey Egipto tu', catu' jix yalon tet naj jaxca ti':

<sup>20</sup> —Aan waan oj. I'toj naj unin ti' yetoj xutx. Meltzan nej bey je conob Israel. Yutol ja' eb jix ochen jix mak'on cam naj nene' unin ti', camnaj xa eb, x̄i jun ángel tu' tet naj José. <sup>21</sup> Catu' jix a waan naj José tu', catu' jix yi'on meltzo naj nene' naj tu' yetoj xutx junel xa bey slugar eb yet Israelal tu'.

<sup>22</sup> Pero jix yab José tol ja' naj Arquelao ey oc yaawil bey Judea sq'uexel oj smam naj Herodes. Yuxan jix xiw naj smeltzo titu' junel xa. Jix yalon Dios tu' yin weyicheal tet naj tzet watx' chi yune', yuxan jix to can eb bey yul-laj yet Galilea. <sup>23</sup> Jix apni eb titu' xin. Jix caay eb bey jun conob chi yij Nazaret. Jaxca ton tu' jix yune', yu yunen tzet albilcan yu eb x̄ejab Dios yet peyxa, yet jix s'iben can eb tol t'inan chi yija Jesús a Nazaret.

### 3

*Chi Yal el Sk'ane Dios Naj Juan Bautista (Marcos 1:1-8; Lucas 3:1-9, 15-17; Juan 1:19-28)*

<sup>1</sup> Ja' c'al ton oc yet jun tiempoal tu' jix to naj Juan Bautista bey jun cusiltaj tx'otx' yul yet Judea. Jix c'oli yalon sk'ane Dios naj tet eb ánima jix apni eb yab tet. <sup>2</sup> Jix yalon tet eb jaxca ti':

—Na' wej je ba yin je penail, yutol ja' naj Yaaw bey satcan, tuxa chi oc can Yaawil titi', x̄i naj. <sup>3</sup> Ja' ton naj Juan ti' jix al-le yin naj yin ey oj to yu naj x̄ejab Dios chi yij

Isaías, yet jix yalon can jaxca ti' yul An Juun Tz'ibebil can oj:

Ey jun mac txequel bey cusiltaj tx'otx' oj yal yin ipal jaxca ti': “Jaxca chi yun swa'nele junoj be yet chi jul junoj yaaw, quey tu' che yute je wa'nen je beybal, yutol oj jul naj Kaawil” quey tu' oj yute yaloni, x̄i yul An Juun Tz'ibebil can oj.\*

<sup>4</sup> Ja' spichil naj Juan tu' ey oc oj, ja' ton xil no' camello chembil, catu' tz'um ey oc sc'alil oj naj. Ja' jun tujan no' tinquin tzu chi x̄i naj, c'al yetoj yal awcab chi yuq'ue.

<sup>5</sup> Ja' eb a Jerusalén yetoj eb a Judea c'al jantaj eb a sti'laj ja' Jordán, chi bet eb yab chi yal tet naj. <sup>6</sup> Jix yal el spenail eb tet Dios, catu' jix ak'le can bautizar eb yu naj Juan bey yul ja' Jordán tu'. <sup>7</sup> Ec'al eb fariseo yetoj eb saduceo jix apni sc'atan naj yu yak'le bautizar eb yu naj. Pero jix yal naj tet eb jaxca ti':

—Jaexti', caw jelan jex yin i'o eytej sate jaxca no' laba. ¿Tumi che na' tol chi ske' je colon el je ba tet jun miman sya'ilal oj jul je yiban yu sjowal sc'ul Dios? <sup>8</sup> Ta yel chi sna' sba je c'ul yin je penail, sowalil watx' che yute je beybal, yet watx' chi txecló el oj tol yel jix je na' je ba. <sup>9</sup> Manchej je yal jaxca ti': “C'am tzet chi cu na', yic'aal jon naj Abraham jon,” man je chi oj. Yutol chi wal e ex an, k'inaloj ta chi yal sc'ul Dios, chi ske' yuten oc wan ch'en ti' animail, catu' chi oc yic'aal oj naj Abraham je q'uexel oj. <sup>10</sup> Ja' jun miman sya'tajil oj jul je yiban, laan jaxca junoj winaj listo xa ye yetoj yeche yich junoj te'. Masanil te' c'am swatx'il sat chi yak'a, chi tzoc' a oj, catu' chi sk'ojontoj yiban k'ak'. <sup>11</sup> Jainti', yel chex wak' bautizar yetoj ja', pero ey jun mac txequel tol to oj jul oj. Ja' jaxca tol oj jex yak' bautizar yetoj Santo Espíritu, ma yetoj k'ak'. Ja' jun mac txequel oj jul tu', yel xa c'al miman yel oc apnoj wintaj an. Yuxan man jin moo oj wak'on servil, cax c'al asan yu wi'on el xanab, man jin moo oj. <sup>12</sup> Ja' jun mac txequel chi wal tu', laan jaxca junoj mac txequel chi xeye strigo, yu yi'on can el sk'aíl ixim xol sbak' ixim. Chi lawi xeyeni, catu' chi yi'ontoj strigo tu' bey

\* 2:18 Jeremías 31:15 \* 3:3 Isaías 40:3

sc'uanbal, jal sk'ail ixim chi el can tu', chi sec'le can toj yiban jun k'ak' c'am chi tani, xi naj Juan tet eb.

*Sbautismoal Naj Jesús*  
(*Marcos 1:9-11; Lucas 3:21-22*)

<sup>13</sup> Ja' yet jun tiempoal tu', jix tit Jesús bey jun lugar chi yij Galilea, catu' jix apni sc'atan naj Juan yet ey ec' naj bey ja' Jordán, yu yapni sk'anon sbautismo tet.

<sup>14</sup> Yin sbabelal ma yal sc'ul naj Juan chi yak' bautizar naj. Ja' ti' yet, jix yal tet Jesús jaxca ti':

—Jin moo jainti', tol chin ja wak' bautizar, pero ila, tol cha woche tol chach wak' bautizar, xi Juan tu' tet naj. <sup>15</sup> Jix yalon Jesús tu' tet jaxca ti':

—Sowalil chin ja wak' bautizar, yutol smoo jin jijen masanil tzet chi yal Dios, xi Jesús tet naj.

Catu' jix sjiyen naj Juan tu'. <sup>16</sup> Jix c'al lawi yak'le bautizar Jesús tu', catu' jix atej yul ja'. Ja' yet jun txolan tu' jix jajcha satcan, catu' jix yiloni, tol jix eyol Yespíritu Dios yiban Jesús jaxca junoj no' uch. <sup>17</sup> Catu' jix yaben jayeb k'ane eb jix tit bey satcan. Tol jix yal jaxca ti':

—Ja' ton jun jin C'aal ti', cam c'ulnebil wu an. Caw chin tzala yetoj, xi jayeb k'ane tu'.

## 4

*Ja' Yet Jix Yak'len Yijban Jesús Yin Spenail*  
(*Marcos 1:12-13; Lucas 4:1-13*)

<sup>1</sup> Catu' jix i'letoj Jesús yu Yespíritu Dios bey jun cusiltaj tx'otx', yutol oj ak'le yijbale naj yin spenail yu naj diablo. <sup>2</sup> C'am tzet jix slo' yin cawinaj c'ual, cawinaj ak'bal. Catu' jix tit swail Jesús. <sup>3</sup> Jix apni naj diablo tu' sc'atan naj, yu yak'len yijban naj yin spenail, catu' jix yaloni:

—Tutun tol Sc'aal jaach Dios, al tet wan ch'en ti' tol chi oc ch'en yin panil, xi naj tet Jesús. <sup>4</sup> Jix yalon Jesús tet naj diablo tu' jaxca ti':

—Ja' yul An Juun Tz'ibebil can oj, chi alon jaxca ti': “Man asanne oj yu lo'be yuxan tol iquis jon. Pero chi cu iquisbi pax ec' yu sk'ane Dios,” quey tu' yalon yul An Juun, xi Jesús tet naj diablo.\* <sup>5</sup> Jix lawi jun tu' xin,

catu' jix i'letoj naj Jesús yu naj diablo bey jun conob asan Dios ey yet, ja' ton conob Jerusalén. Catu' jix i'le atoj yu bey xumuc templo. <sup>6</sup> Jix yalon naj diablo tet naj jaxca ti':

—Ilala, ta tol Sc'aal jaach Dios, k'oj eytoj ja ba sat tx'otx' tu', yutol chi yal can yul An Juun Tz'ibebil can jaxca ti':

Oj xejtej eb yángel Dios yu ja teynelei. Catu' oj jaach yi' a eb yetoj sk'ab, yet watx' man oj yasitoj ja wajan yin ch'en, xi yul An Juun tu', xi naj diablo tu'.\*

<sup>7</sup> Jix yalon pax Jesús tu' jaxca ti':

—Pero chi yal pax yul An Juun Tz'ibebil can tu' jaxca ti': “Manchej ja wak'le ja wijban ja Diosal Kaawil yin spenail,” xi yul An Juun tu', xi Jesús tet naj.\* <sup>8</sup> Catu' jix i'letoj Jesús yu naj bey jun miman wonan. Catu' jix c'oli x'oxle masanil wan mimej conoblaj yul yiban k'inal ti' yu naj, c'al tzettaj mimej yel oc apnoj bey jun jun conob tu'. <sup>9</sup> Jix lawi tu' xin, catu' jix yalon naj diablo tet naj jaxca ti':

—Masanil wan chin tx'oxtoj e ach ti', oj wak' e ach, ta chach ey kaan e in an, catu' cha walon ja ba e in an, xi naj diablo tu' tet naj Jesús. <sup>10</sup> Catu' jix yalon naj Jesús tu' tet naj jaxca ti':

—Jaach Satanás, elan jin c'atan an. Yutol chi yal yul An Juun Tz'ibebil can jaxca ti': “Chex ey kaan sattaj Dios Kaawil. Asan Dios che yak' servil,” xi yul An Juun, xi Jesús tet naj diablo.\* <sup>11</sup> Jaxa yet tu' jix el naj sc'atan Jesús tu', jix toi, catu' jix jul eb ángel, jix jul ak'le servil naj yu eb.

*Ja' Bey Galilea, Jix El Yich X'oxon El Yopiso Naj Jesús*

(*Marcos 1:14-15; Lucas 4:14-15*)

<sup>12</sup> Ja' yet jix yaben naj Jesús tol ey oc naj Juan yul preso, catu' jix to naj bey Galilea. <sup>13</sup> Pero ma ey ec' bey Nazaret, pero ja' bey Capernaum jix ey eyi. Ja' jun conob tu' ja' sti' ja' mar ey. Bey yul-laj tx'otx' yet Zabalón c'al tx'otx' yet Neftalí, ja' tu' ey. <sup>14</sup> Jaxca ton ti' jix yune', yu yunen el tzet jix yal naj xejab Dios chi yij Isaías yet peyxa, tol chi yal jaxca ti':

\* 4:4 Deuteronomio 8:3 \* 4:6 Salmos 91:11, 12 \* 4:7 Deuteronomio 6:13 \* 4:10 Deuteronomio 6:13

15 Ja' sti' ja' mar ey tx'otx' yet Zabulón c'al tx'otx' yet Neftalí,\* bey sk'axepal ec' ja' miman Jordán. Ja' bey titu' ey jun lugar chi yij Galilea, bey ey ec' ec'al eb man Israel oj.

16 Ja' eb ánima tu', k'ej k'inal to ey spixan eb. Pero oj yil jun saj k'inal eb tol miman yel oc apnoj. Ja' eb ey bey jun lugar tu', jaxca tol camnaj el spixan eb. Pero oj jul saj k'inal bey spixan eb tu', ĩi yul An Juun Tz'ibebil can oj.\*

17 Ja' yet jix apni Jesús bey jun lugar tu' xin, catu' jix c'oli yalon el sk'ane Dios tet eb ánima, jix yalon tet eb jaxca ti':

—Na' wej je ba yin je penail, yutol ja' naj Yaaw bey satcan, Tuxa chi oc can yin Yaawil titi', ĩi Jesús tet eb.

### *Ja' Yet Jix Yawtentej Canwan Mitx'om Pescado Naj Jesús*

*(Marcos 1:16-20; Lucas 5:1-11)*

18 Ja' yet jun c'u, yet lalan yec' naj Jesús bey sti' ja' mar Galilea, jix yilon yin naj Simón naj, naj chi yij Pedro, yetoj jun yuġtaj chi yij Andrés. Lalan smitx'wi pescado eb titu', yutol mitx'om pescado eb. 19 Catu' jix yalon Jesús tu' tet eb jaxca ti':

—Ocan nej tzajan wintaj an, cuywan nej, oj wak' je yopiso. Jaxca che yute je mitx'on no' pescado ti', quey tu' oj je yute je yi'ontej eb ánima e in an, ĩi naj Jesús tu' tet eb. 20 Jix sbej xa c'al can xim eb tu' yet jun txolan tu'. Catu' jix oc tzajan eb yintaj Jesús yu scuywi eb. 21 Jix beytoj eb janic' xa, catu' jix yilon yin cawan xa yuġtaj pax sba, ja' ton naj Jacobo, yetoj naj Juan, eb sc'aal naj Zebedeo. Ey oc eb yul sbarco yetoj smam. Lalan snipen xim eb, yet jix awtele eb yu Jesús. 22 Yet xa c'al jun txolan tu', jix sbej can sbarco eb c'al smam eb tu', catu' jix oc tzajan eb yintaj naj Jesús, jix oc eb yin scuywom oj naj.

### *Jix Cuywa Jesús Xol Eb Ánima*

*(Lucas 6:17-19)*

\* 4:15 Zabulón c'al Neftalí, ja' ton caab bulan eb Israel caan sti' ja' mar Galilea. Ja' ton eb jix etex yin sbabelal yet jix apni wan conob ey bey norte yak'len jowal yetoj eb. Yu jun tu', yuxan chi yala, tol “jaxca tol camnaj el spixan eb.”

\* 4:16 Isaías 9:1, 2 † 4:25 Decápolis, chi yal yel oc apnoj, “Laoneb conob.”

23 Jix ec' eb yetoj Jesús bey masanil yul-laj yet Galilea tu'. Jix ec' naj cuywa yul-laj snail bey chi syamba sba eb Israel yin culto. Catu' jix yalon can el watx' k'ane, tzet utbil chi yun yoc Dios Yaawil oj eb. Catu' jix yak'on can wa'xoj sc'ul masanil mac txequel ya' ey yu yal c'al tzet ya'ilal. 24 Masanil eb ánima yul yet Siria jix yab sk'umal Jesús eb, yuxan jix yi'tej eb sya' ey eb. Yal c'al tzet ya'ilal ey oc yin eb jix yi'tej eb sc'atan naj Jesús, yetoj eb ey oc pena espíritu yin, yetoj eb cha'bil oybinaj sat yu, c'al eb sichinaj el smimanil, jix i'letej masanil eb sc'atan Jesús, catu' jix wa'xi can sc'ul masanil eb yu naj. 25 Ec'al eb ánima a Galilea tu', jix tzajlo yintaj naj, c'al eb a Decápolis,† c'al eb a Jerusalén, c'al eb a Judea, yetoj eb a sk'axepaltoj ja' Jordán.

## 5

### *Jix Yal El Sk'ane Dios Naj Jesús Tet Eb Ánima Bey Jun Wonan*

*(Lucas 6:20-23)*

1 Ja' yet jix yilon jun miman bulan ánima naj Jesús, catu' jix atoj bey jun wonan. Catu' jix ey chotan naj titu'. Jix oc joyan eb scuywom naj yinlaj. 2 Catu' jix c'oli scuywa tet eb jaxca ti':

3 Ja' eb chi yotajne el sba tol man watx' oj eb sattaj Dios, caw watx' yet eb, yutol ey xa oc Yaawil satcan Yaawil oj eb.

4 Ja' eb chi cus sc'ul yu spenail, caw watx' yet eb, yutol oj miman c'ulnele eb yu Dios.

5 Ja' eb suc chi yute sba, caw watx' yet eb, yutol oj yi' eb jun yul yiban k'inal ti'.

6 Ja' eb chi yoche chi wa'xi oc sbeybal yin masanil sc'ul, caw watx' yet eb, yutol oj oc Dios yetoj eb yin swa'xi oc eb.

7 Ja' eb chi ok' sc'ul yin yet animail, caw watx' yet eb, yutol oj ok' pax sc'ul Dios yin eb.

8 Ja' eb c'am chi ĩa' apnoj nioj spenail bey spixan, caw watx' yet eb, yutol oj ey ec' eb yetoj Dios.

9 Ja' eb ak'om tan jowal, caw watx' yet eb, yutol oj al-le eb yuninal oj Dios.



- 10 Ja' eb chi yil sya'ilal, yu c'al tol watx' sbeybal eb, caw watx' yet eb, yutol oj oc Yaaw a satcan, Yaawil oj eb.
- 11 Ja' jaex xin, ta jin ya'il oj yuxan chex buchlei, ta jin ya'il oj chex etnelei, catu' chi na'le a k'ane je yin, caw watx' je yet.
- 12 Tzalan nej sic'lebil, yutol caw miman watx'ilal oj je cha' spaj oj bey satcan. Jaxca chi yun je yilon sya'ilal ti', quey tu' jix yun yilon sya'ilal eb xejab Dios yet peyxa.

*Jaxca Atz'am Atz'am Jon, C'al Saj K'inal Jon Yul Yiban K'inal Ti'*  
(Marcos 9:50; Lucas 14:34-35)

13 Jaxca chi yun atz'am yin cu lo'be, quey tu' che yun yul yiban k'inal ti'. K'inaloj ta chi q'uey sc'a'chi'al nioj atz'am, ¿tzet to wal oj yun sc'a'chi'bi junel xa? C'am xa yopiso. Tuxa c'al chi k'ojle el oj, catu' chi tec'letoj yu ánima. 14 Jaxca junoj tzejtebal, quey jex tu' bey yul yiban k'inal ti'. K'inaloj ta ey junoj conob sjolom junoj wonan, caw miman txequel sic'lebil, c'am chi ske' smajchelei. 15 Ja' yet chi cu tzejon cu tzejtebal, tumi ja' yalan junoj can te' chi ka octoj, c'amaj, ja' yiban junoj tzet yetal batxan a oj. Ja' tu' chi katoj, yet watx' chi tzejtenele masanil eb ey ec' yul na yu. 16 Jaxca junoj tzejtebal tu', quey jex ojab tu' xin, txecllo ojab el je saj k'inal sattaj ánima. Chi yal yel oc apnoj, je watx' beybal, yet watx' chi yal watx' k'ane eb yin cu Mam Dios ey ec' bey satcan.

*Jix Yaltej Jesús Tzet Yopiso Sley Moisés*

17 Manchej je na' tol yu wak'on lawoj sley Moisés c'al wan cuybanile jix yak' eb xejab Dios yet peyxa, yuxan jix jin jul an. C'amaj, pero jix jin jul an, yu jin tx'oxon tzet yel oc apnoj masanil wan tu', yuxan jix jin jul an. 18 Caw yel chi wal e ex, tol sowlil oj yun masanil tzet yetal tz'ibebil can yul An Ley tu'. Yet ey to c'al ec' yul yiban k'inal ti' c'al satcan, c'am junoj tzet yetal yul An Juun Tz'ibebil can tu' tol man oj yune'. C'am junoj letra, c'am junoj punto, tol oj ec' tzet chi yala, masanta' c'al oj yun masanil tzet tz'ibebil can tu'. 19 Ja' mac txequel tol c'am chi sjije wan ley tu', cax c'al junoj chejbanil yul an ley tol caw yeynajil

ey yel oc apnoj, catu' chi cuywa pax tet ánima yet watx' c'am chi sjije pax eb. Ja' ton jun mac txequel tu', yel xa c'al yeynajil ey yel oc apnoj xol eb ey oc Dios Yaawil oj. Jal eb chi jijen masanil tzet chi yal ley tu' xin, catu' chi cuywa pax tet eb ánima yet watx' chi sjijen pax eb, ja' ton eb tu' miman yel oc apnoj xol eb ey oc Dios Yaawil oj. 20 Yuxan chi wal e ex, tol sowlil watx' che yute je beybal yintaj sbeybal eb cuywam yin sley Moisés c'al eb fariseo. Ta c'amaj ma c'al ta ske' yoc Dios je Yaawil oj.

*Jix Yaltej Jesús Yu Chichon C'ulal*  
(Lucas 12:57-59)

21 Ey bey jix kab tzet albil can tet eb kichmam yet peyxa. Tol chi yal jaxca ti': "Manchej je mak' cam je yet animail. Yal c'al mac txequel chi smak' cam junoj yet animail, sowlil chi i'letoj sattaj ley, catu' chi na'le oc yin," xi ley tu'.\* 22 Pero jain, chi wal e ex an, tol yal c'al mac txequel chi chichon oc sc'ul yin junoj yet animail, sowlil oj na'le oc yin. Yal c'al mac txequel chi buchon junoj yet animail, oj na'le oc yin eb yu eb sat yaaw. Yal c'al mac txequel chi bawa yin junoj yet animail, ey smey chi to can bey infierno, bey xol k'ak'. 23 Yuxan, ta lalan je to je yak'on je sa'beal tet Dios yet che yak' tz'a' oj, catu' chi tit yul je c'ul tol ey junoj mac txequel bey jix oc je mul, 24 batxba wej can ey je sa'beal tu' yich yajantaj bey chi tz'a'toj tu', catu' chi to je wa'nen ye jun je cus c'ulal tu' yetoj jun mac txequel tu'. Chi lawi jun tu' xin, chex juli, catu' che yak'on je sa'beal tu' tet Dios. 25 K'inaloj ta ey junoj mac txequel chex awten sattaj naj yaaw yu junoj k'ane, ak' wej je yip je wa'nen jun k'ane tu' yul-laj be yetoj, catu' c'am chex i'letoj sattaj naj alcal yu. Yutol ta chex apni sattaj naj alcal tu', ja' naj alcal tu' chex aon oc yul sk'ab eb policia, catu' chex yi'ontoj eb preso. 26 Caw yel chi wal e ex, ma jex jajle el oj masanta' c'al tz'ajan che yak' can masanil je multa.

*Jix Yaltej Jesús Yin Mule*

27 Ey bey jix kab tzet albil can yul sley Dios, bey chi yal jaxca ti': "Manchej je oc je mul yul sk'ab je yichamil c'al yul sk'ab

\* 5:21 Éxodo 20:13 \* 5:27 Éxodo 20:14

je yistil,” ħi yul sley Dios.\* <sup>28</sup> Pero, jain, chi wal e ex, yal c'al mac winajil chi ilon oc junoj ix ix yu yochen oc oj, jix oc smul yul sc'ul yetoj ix. <sup>29</sup> K'inaloj jaex, ta chex ak'le ey q'uey yu sbak' je sat bey je watx', catu' chi etex el je na'bal yu, yel xa c'al watx' tol che yi' eltej jun sbak' je sat tu', catu' che k'ojon el oj. Yutol yel watx' ta ja' junoj tujanil je mimanil chi q'uey el oj, yintaj pax tol masanil je mimanil chi k'ojletoj bey infierno. <sup>30</sup> K'inaloj ta jaex, ja' je watx' k'ab chex ak'on ey q'uey oj, catu' chi etex el je na'bal yu, yel xa c'al watx' tol che tzoc' el jun je watx' k'ab tu', catu' che k'ojon el oj. Yutol yel watx' je yet ta junoj tujan je mimanil chi q'uey el oj, yintaj pax tol masanil je mimanil chi k'ojletoj bey infierno. Chi yal yel oc apnoj tol ta ey junoj tzet yetal chi cu ijban yin spenail, yel watx' chi kun bey c'al tet sowalil yet c'am chi cu to yin spenail.

*Scuybanil Eb Chi Spo'le Sba Yetoj Yetbi*  
(Mateo 19:9; Marcos 10:11-12; Lucas 16:18)

<sup>31</sup> Albil pax can jun xa ti' yet peyxa tu': "Ja' mac chi spo'le sba yetoj yistil, sowalil chi swa'ne an yuunal po'lebail naj, catu' chi yak'on can an naj tet ix, ħi."\* <sup>32</sup> Pero jain chi wal e ex, ta ey junoj mac txequel chi spo'le sba yetoj yistil, pero c'am pax smul ix ix tu' chi yaoc yul sk'ab yichamil tu', tol ja' naj chi aontoj ix yin mulal bian. Yetoj pax oj, ta ey junoj mac txequel chi i'on ix jix spo'le sba yetoj yichamil tu', mul chi yun naj.

*C'am Chi Ske' Comon C'al Chi Cu Loctej Bie*

<sup>33</sup> Ey bey jix kab tzet jix al-le can tet eb kichmam yet peyxa, yet jix yal jaxca ti': "Ta che loctej sbi naj Kaawil yet che yak'on je ti' yin junoj tzet yetal, sowalil che yak' yun tzet che yal tu'" ħi. <sup>34</sup> Pero, jain chi wal e ex, c'am ojab bak'in che loctej junoj yal c'al tzet bieal. Ma ske' je locontej sbi satcan, yutol ja' titu', chotan ey Dios yak'on Yaawil, yutol sdespacho yei. <sup>35</sup> Yetoj pax sat tx'otx' ti', ma ske' je locban sbi, yutol jaxca tol sbatxclub

yajan Dios yei. Yetoj pax conob Jerusalén, ma ske' je locban sbi, yutol sconob naj Rey miman yel oc apnoj. <sup>36</sup> Yetoj pax je jolom, c'am chi ske' che loctej, yutol man je yetoj yul je yet. Ila tol c'am chi ske' je yu je yak'on sajboj ma je yak'on k'ejboj junoj xil je ya'. <sup>37</sup> Ja' yet chex k'anab xin, "ye," je chi. "C'amaj," je chi. Ma ske' je locontej yal c'al tzet bieal, yutol ja' bey naj diablo chi tit wan tu'.

*Pena Ta Chi Ka Ec' Spaj*  
(Lucas 6:29-30)

<sup>38</sup> Ey bey jix kab tzet albil can yet peyxa, yet chi yal jaxca ti': "Ta ey mac chi smak' po' sbak'sat yet animail, mak'le ojab pax po' yet jun tu'. Ta ey mac chi mak'on eltej ye yet animail, mak'le ojab pax eltej yet jun tu'," ħi.\* <sup>39</sup> Pero jain, chi wal e ex an, Manchej je pajtze pena c'ulal tet je yet animail. Ja' ti' je yet, ta ey mac chi mak'ontoj jun pac' oj je ti', che jacbatoj jun pac' xa tet eb. <sup>40</sup> Ta ey mac chi yoche chi tok'on ec' je camix sataj ley, jaj wej pax can toj pax je chumpa. <sup>41</sup> Yetoj pax oj, ta ey mac txequel chex tenon oc yalan yijatz yu sto je yak'on yul-laj be nan oj legua, asi', ak' wej can junoj legua tet.\* <sup>42</sup> Yal c'al mac txequel chi k'anon smaane junoj tzet yetal e ex, ak' wej tet, manchej je baasne.

*Cu Cam C'ulne Eb Chi Chichon Oc Sc'ul Kin*  
(Lucas 6:27-28, 32-36)

<sup>43</sup> Ey bey jix kab tzet albil can yet peyxa, tol chi yal jaxca ti': "Ja' eb watx' je yak'on yetoj, cam c'ulne wej eb. Jal eb pena je yak'on yetoj xin, chichon ojab oc je c'ul yin eb," ħi.\* <sup>44</sup> Pero jain chi wal e ex an, sowalil che cam c'ulne eb ac'ul oc je yin. [Ja' eb chi sk'anontej sjowal sc'ul Dios je yiban, ja' ojab swatx' c'ulal Dios tu' che k'antej yiban eb. Ak' wej watx' c'ulal tet eb ac'ul oc je yin. Txalan nej yu eb chex buchoni,] c'al eb chex etneni. <sup>45</sup> Jaxca ton ti' oj je yute je tx'oxon el oj tol yuninal jex cu Mam ey ec' bey satcan. Yutol ja' cu Mam tu', chi yak' aol c'u yiban eb pena c'al eb watx'. Yetoj pax oj, chi ey nab yiban eb pena sna'bal,

\* **5:31** Deuteronomio 24:1 \* **5:38** Éxodo 21:24; Levítico 24:20; Deuteronomio 19:21 \* **5:41** Ja' eb Israel ey oc eb yalan yaawil eb yaaw militar, yu jun tu', yuxan ja' eb yaaw a Roma chi ske' stenson oc eb yalan ijatz. \* **5:43** Levítico 19:18

yetoj pax yiban eb watx' sna'bal. <sup>46</sup> Ta asan ch'an eb chech c'am c'ulneni oj je cam c'ulne pax oj, ¿tumi ta oj je cha' spaj jun je cam c'ulal tu' che na'? Tol ja' eb tejom el tolalal quey ton tu' chi yun pax eb. <sup>47</sup> Yetoj pax oj, ta asanne yetoj eb je watx'il ánima bey watx' je k'anabi. ¿Ta watx' jaxca tu' che na'? Tol ja' eb man to otajnen oj Dios, quey pax tu' sbeybal eb. <sup>48</sup> Tz'ajaji ojab che yun yin masanil tzet yetal watx' xin, jaxca cu Mam ey ec' bey satcan, tz'ajan yin smasanil tzet yetal watx'.

## 6

### *Manaj Yu Chex Al-le Watx'il Yu Tzet Che Yun Tet Eb Ánima, Yuxan Che Yun Wan Watx'il*

<sup>1</sup> Che yil c'al je ba. Man ojab asanne oj sattaj eb ánima, watx' che yute je ba. Ta asanne sattaj eb, watx' che yute je ba, c'am nioj spaj oj je cha' tet cu Mam ey ec' bey satcan. <sup>2</sup> Yuxan, ja' yet che yak'on nioj je sa'beal tet junoj meba', manchej je yal el xol ánima jaxca chi yute sba eb caab sat. Yutol ja' eb tu', chi x'ox xa c'al el eb yul-laj snail yambabail yin culto, c'al yul-laj calle, yet watx' chi al-le eb watx'il yu ánima. Caw yel chi wal e ex, ja' wan watx' k'ane chi al-le yin eb tu', chi oc spajtzabal oj eb. <sup>3</sup> Jal jaex xin, ja' ojab yet che yak'on nioj tzet yetal tet eb meba', ma ske' je yalon tet ánima. Cax c'al tet mac yel xa c'al watx' je yak'on yetoj, manchej je yal tet eb. <sup>4</sup> Ak' wej je sa'beal tu' yin ewantajil. Cax c'al yin ewantajil che yak'a, pero chi yil cu Mam Dios, catu' oj spajtzen e ex.

### *Chi Yaltej Jesús Tzet Utbil Chi Yun Cu Txali*

*(Lucas 11:2-4)*

<sup>5</sup> Ja' yet chech txali, manchej je yute je ba jaxca eb caab sat. Yutol, ja' eb caab sat tu', caw chi x'a' sc'ul eb xali yul-laj snail yambabail yin culto, c'al bey chi syamba sba eb ánima, yet watx' chi al-le eb watx'il yu eb ánima. Caw yel chi wal e ex, ja' ton wan watx' k'ane chi al-le yin eb tu', chi oc spajtzabal oj eb. <sup>6</sup> Jal jex jaexti' xin, ja' yet chech txali, ocan nej toj yul je na je txojli. Che majchen je puerta, catu' chech txali tet cu Mam Dios, Ja' ey ec' je yetoj, cax c'al c'am

che yil yin. Cax c'al c'am mac chi ilon je txali, oj yab c'al ta' Dios catu' oj pajtzele je txa tu' yu Dios. <sup>7</sup> Ja' yet chech txali tu', man ojab ja'c'ala' c'al oj tzet che yala, jaxca eb man to otajnen oj Dios. Yutol ja' eb tu', ja' sna'on eb tol yu miman chi yute yajan xa eb, yuxan oj able eb yu Dios. <sup>8</sup> Yuxan, manchej je yute je ba jaxca eb tu' xin. Yutol yotaj xa cu Mam Dios tzet caw sowalil chi oc je yu, yet c'am to che k'an tet. <sup>9</sup> Yuxan, quey tu' che yute txaloy je ba jaxca ti':

Mamin, ey jaach ec' bey satcan. Miman ojab yel oc apnoj ja bi.

<sup>10</sup> Titan ja wak' Yaawilal titi'. Jaxca ojab yunen tzet cha woche bey satcan tu', quey ojab tu' yunen sat tx'otx' ti'.

<sup>11</sup> Ak' cu lo'be oj cu lo' yet jun jun c'u on.

<sup>12</sup> Ak' miman c'ulal kiban yu cu penail, jaxca chi kute kak'on miman c'ulal yiban eb ey tzet chi cu uteni.

<sup>13</sup> Manchej jon ja cha' ijbaletoj yin spenail. Catu' chon ja colon pax el yul sk'ab jun yaawil spenail. [Yutol asan jaach Yaaw jaach tobal k'inal. Catu' miman ja wopiso, catu' miman pax ja wel oc apnoj. Amén.]

<sup>14</sup> Ta che yak' miman c'ulal yin eb ey tzet chech uten jaexti', oj ak'le pax miman c'ulal yin je penail yu cu Mam Dios ey ec' bey satcan. <sup>15</sup> Pero ta c'am che yak' miman c'ulal yin eb ey tzet chech uten tu' xin, ma yak' pax miman c'ulal cu Mam Dios yin je penail.

### *Chi Yaltej Jesús Yu Yet Chi Kijlen Nocha Cu Ba*

<sup>16</sup> Ja' yet che yijle nocha je ba, manchej je yute je ba jaxca eb caab sat. Yutol ja' eb tu', cusiltaj xa c'al chi yute sat eb, yet watx' chi txe clo el sattaj ánima tol lalan yijle nocha sba eb. Caw yel chi wal e ex, tol ja' ton yu chi il-le eb yu eb ánima tu', ja' ton chi oc spajtzabal oj tet eb, catu' c'am xa spajtzabal eb oj x'a' tet Dios. <sup>17</sup> Pero jaexti' xin, ja' yet che yijle nocha je ba, tzala c'ulal yoc je sat, c'al sak'al che yute je mimanil, <sup>18</sup> yet watx' c'am chi na'cha el yu ánima ta jex lalan je yijle nocha je ba. Jaxca tu' xin, asan cu Mam Dios otajneni tol lalan je yijlen nocha je ba. Oj pajtzele e ex yu Dios yu che yun jaxca tu'.

*Be'omal Bey Satcan*  
(Lucas 12:33-34)

<sup>19</sup> Manchej je yamba je be'omal yul yiban k'inal ti', yutol chi ibitoj, chi k'uxbitoj, ma chi to yu elk'om. <sup>20</sup> Yel watx' ja' bey satcan che yamba je be'omal. Ja' bey satcan tu', c'am chi oc yial, c'am chi k'uxbitoj, c'am xa pax elk'om chi elk'anentoj. <sup>21</sup> Yutol ja' bey chi cu yamba cu be'omal, ja' tu' chi ka pax toj cu na'bal.

*Sk'aneal Jun Tzejtebal*  
(Lucas 11:34-36)

<sup>22</sup> Ja' sbak' cu sat jaxca tol sejtebal cu mimanil yei. Yuxan, ta watx' tzet bey ey oc cu sat, saj k'inal jon toni, catu' watx' c'al tzet chi el kunen yetoj cu mimanil. <sup>23</sup> Pero ta jaex, pena bey che yaoc je sat, chex can xol k'ej k'inal yu. Ta c'am je saj k'inal xin, oj jex can xa c'al can xol jun miman k'ej k'inal.

*Ja' Dios Chi Teynen Eb Yuninal Xa*  
(Lucas 16:13; 12:22-31)

<sup>24</sup> C'am junoj mac txequel chi ske' jun laan c'al yak'on servil cawan oj spatron. Yutol ja' naj chi scajle sba yetoj junoj, catu' chi scam c'ulne sba pax yetoj junoj xa. Ey junoj chi sjije naj tzet chi yala, catu' junoj xa c'am yel oc apnoj yul sat naj. Yuxan c'am chi ske' jun laan je cam c'ulnen je yak'on servil Dios c'al je cam c'ulnen ch'en tumin. <sup>25</sup> Yuxan chi wal e ex, tol manchej jex oc il yu je cawil titi', yu je lo'be, c'al yu je pichil. Ta chi yak' Dios cu cawil, ¿tumi ja' to wal cu lo'be man oj yak'a? Ta jix yak' Dios cu mimanil, ¿tumi ja' to wal cu pichil man oj yak'a? <sup>26</sup> Ila no' tz'iquin chi ec' jenenoj satcan. C'am yawo no'. C'am sjatx'o no'. Toj ey tzet chi yamba can no'. Pero ja' cu Mam Dios ey bey satcan chi ak'on slo'be no'. Il tax chi yak' slo'be no' tz'iquin tu', oj yak' pax e ex tol yel xa c'al miman je yel oc apnoj yintaj no' yul sat Dios. <sup>27</sup> ¿Ma ey junoj jex chi ske' je yaon oc junoj xa c'u yak'il je k'inal yu che yak' bis c'ulal yin? <sup>28</sup> Yetoj pax oj, ¿tzet yuxan chex oc bis c'ulal yu je pichil? Na'tej yin an xumac cultaj tinani'. Ja' an xumac te' tu', c'am chi mulna an, c'am chi ske' x'alwi an. <sup>29</sup> Pero chi wal e ex, cax c'al caw sak'al yili spichil naj rey

Salomón jix yaoc oj, pero ma c'al ta' apnoj yili jaxca an xumac te' tu'. <sup>30</sup> Caw sak'al yili an xumac te' tu' yu Dios. Tol watx' yili an tinani', jaxa yecal xin, chi taj el oj, catu' ja' yet tajnaj xa el oj, catu' chi tz'a'i. ¿Tumi man oj jex pichle yu Dios? Jaex c'am che yaoc Dios yin je c'ul. <sup>31</sup> Yuxan, manchej jex oc bis c'ulal yu bey chi tit je lo'be c'al yu tzet che yuq'ue, yetoj pax yu je pichil. <sup>32</sup> Ja' eb man otanen oj Dios, caw chi yak' bis c'ulal eb seyon ec' wan tzet yetal tu'. Jal jon pax xin, ja' cu Mam Dios ey bey satcan yotaj xa tol caw chi oc yopiso wan ti' ku. <sup>33</sup> Yuxan ak' wej je yip je yaon oc je ba yul sk'ab cu Mam Dios sic'lebil. Catu' watx' c'al che yute je beybal jaxca chi yoche sc'ul. Ta oj je yun jaxca chi wal ti', oj yak' masanil wan tzet yetal ti' e ex. <sup>34</sup> Yuxan, manchej jex oc bis c'ulal yu tzet e ex yecal, yutol man je yotaj oj tzet i'bil oc yu jun c'u yet yecal tu', yuxan ma ske' je yoc bis c'ulal yu. K'ojbil c'al chi na'otene yin tzettaj yetal i'bil oc yu jun jun c'u.

## 7

*C'am Chi Ske' Cu Na'on Oc Yin Wanoj Xa Mac Txequel*

(Lucas 6:37-38, 41-42)

<sup>1</sup> Manchej je na' oc yin wanoj xa mac txequel, yet watx' c'am chi sna' oc Dios je yin. <sup>2</sup> Yutol ta che na' oc yin junoj xa mac txequel, jaxca che yute je na'on oc yin tu', quey tu' oj yun sna'on oc Dios je yin. Yuxan ja' je yechbal che yak'balne, ja' oj ak'balnele pax e ex. <sup>3</sup> K'inaloj ta junoj ja wet animail chi to sc'ail te' yul sat. Cha woche cha wi' eltej jun sc'ail te' tu', pero k'inaloj ey pax junoj patzab ey octoj yul ja sat.\* Ta c'am cha wiltej tol ey te' ey octoj yul ja sat, ¿tumi ja' jun sc'ail te' ey octoj yul sat ja wet animail tu' oj ske' ja wi'on eltej? <sup>4</sup> Ta ey junoj te' patzab ey octoj yul ja sat xin, toj oj ske' ja walon tet ja wet animail jaxca ti': "Kil to wal, ki' eltej jun sc'ail te' ey octoj yul ja sat tu'," toj ja chi. <sup>5</sup> Pero ta tol quey tu' cha wute ja waloni, caab sat jaach. I' wej eltej jun te' patzab ey octoj yul ja sat tu' babel, Ja' yet tu' bian, oj ske' ja wiloni,

\* **7:3** Ja' jun sc'ail te', c'al junoj patzab chi yal eb Israel yu junoj mul ma spenail. Ta sc'ail te', txenne cu penail. Ta junoj patzab, miman cu penail.

catu' oj ja wi'on eltej jun sc'ail te' yul sat ja wet animail tu'. <sup>6</sup> Ja' wan cuybanile yet Dios, laan jaxca jun tujan ch'en, perla sbi.† Caw ey stool. Yuxan ma ske' kak'on tet eb tol c'am nioj yel oc apnoj Dios yul sat, yutol laan eb jaxca no' tx'i' ixa sjowal tool c'al stit kin. Ey eb xin, laan jaxca no' txitam, tol tu' c'al chi stec'toj wan tzet yetal xaan tu' ta chi ale tet. Yutol asan yin tzet chi slo' tu' ey yel oc apnoj yul sat no':

*K'an Wej, Sey Wej, Awan Nej Octoj Sti' Puerta*

*(Lucas 11:9-13; 6:31)*

<sup>7</sup> K'an wej, oj yak' Dios e ex. Sey wej, catu' oj ilcha je yu. Awan nej octoj sti' puerta, catu' oj jajle e ex. <sup>8</sup> Yutol yal c'al mac txequel chi k'anoni, chi xa'. Ja' mac chi seyon ec' oj, chi ilcha yu. Ja' mac chi awi octoj sti' puerta, chi jajle tet. <sup>9</sup> Ja' jaex mame jex ti', ta chi sk'an je c'aal junoj lo'be e ex, ¿tumi ja' junoj ch'en che yak' tet? <sup>10</sup> Ma xin, ta ja' junoj pescado chi sk'an e ex, ¿tumi ja' junoj laba che yak' tet? <sup>11</sup> Ja' jaex ti', cax c'al c'am je watx'il, pero je yotaj che yak' tzet yetal watx' tet eb je yuninal. Yel c'al chi yak' pax cu Mam ey ec' bey satcan. Oj yak' tzet yetal watx' tet eb chi k'anon tet. <sup>12</sup> Che yoche tol watx' chi yute sba eb je yet animail e ex, yuxan, watx' ojab che yute pax je ba tet eb. Yutol quey tu' jix yun chejle kunen yu sley Moisés tz'ibebil can oj, c'al tzet tz'ibebil can yu eb xejab Dios yet peyxa tu'.

*Jun Yali' Puerta*

*(Lucas 13:24)*

<sup>13</sup> Ja' yul jun yali' sat puerta chex oqui. Yutol ey jun xa puerta miman sat, catu' miman pax sat sbeal, pero ja' beysya'tajilal chi apni jun be tu', catu' ec'al eb ánima chi to yul. <sup>14</sup> Jal pax jun yali' sat puerta tu' xin, txene pax sat sbeal, catu' c'am tx'ial ánima chi to yul, pero ja' jun be tu' chi apni bey k'inale.

*Ja' Cu Beybal, Laan Jaxca Sat Te'*

*(Lucas 6:43-44)*

<sup>15</sup> Che yil c'al je ba tet eb chi yal oc sba xejab oj Dios, yutol ja' yet oj jul eb je c'atan, suc c'al oj yute sba eb jaxca no' me', pero tol pena tzet chi sna' oc eb je yin, jaxca junoj no' oj caw tx'i'taj. <sup>16</sup> Oj je yotajne el eb sic'lebil yu tzet yetal chi el yunen eb, jaxca kotajnen el junoj te' te' yu sat. K'inaloj junoj te' q'uix tinani', man mansan oj sat chi yak'a. K'inaloj pax junoj ste'al tulus tinani', man tzoyol oj sat chi yak'a.† <sup>17</sup> Masanil te' te' watx', watx' c'al sat te' chi yak'a. Ja' masanil te' te' pena, pena c'al sat te' chi yak'a. <sup>18</sup> Ja' te' te' watx', ma ske' tol pena sat te' chi yak'a. Ja'c'ala' te' te' pena, ma ske' tol watx' sat te' chi yak'a. <sup>19-20</sup> Yuxan, ja' eb chi yal oc sba xejab oj Dios tu', oj je yotajne el eb sic'lebil yu sbeybal eb tu', c'al yu tzettaj yetal chi el yunen eb. Masanil te' te' tol man watx' oj sat chi yak'a, chi k'ajle a te' catu' chi k'ojletoj te' xol k'ak' yu chi tz'a'toj, quey ton tu' oj utele eb man watx' oj sbeybal. <sup>21</sup> Man masanil oj eb chi yal e in an jaxca ti': "Mamin, Waawil jaach an," xi eb e in an, oj oc yul sk'ab Yaaw a satcan. Asanne eb chi jijen yochwan cu Mam ey ec' satcan, asanne eb tu' oj oc oj. <sup>22</sup> Ja' yet oj jul jun c'ual tu', ec'al eb oj alon e in jaxca ti': "Mamin, Waawil jaach an, caw jix cu ec' kalon el ja k'ane, yetoj ja wip jix ki'on el pena espíritu yin eb ánima. Yetoj pax ja wip, ec'al milagro jix el kuneni," oj yalon eb e in an. <sup>23</sup> Pero oj jin tak'woj tet eb jaxca ti': "C'am c'al bey jix jex wotajne el junel oj an. Elan nej c'al jin c'atan an, yutol asanne c'al spenail jix el je yuneni," jin chi, oj jin tak'woj tet eb.

*Sowalil Chi Cu Jije Tzet Chi Yal Jesús*

*(Lucas 6:47-49; Marcos 1:22)*

<sup>24</sup> Yal c'al mac txequel chi aben jin k'ane, catu' chi sjijeni, laan eb jaxca jun winaj jelan. Ja' jun winaj tu', ja' yiban ch'en jix swa'ne sna. <sup>25</sup> Jix jul jun miman yax nab, catu' jix ec' elom ja' yinlaj sna, catu' jix jul pax jun miman ka'e', catu' jix low yin jun na tu'. Pero ma telc'o oj yutol caw watx' ye xe' yiban ch'en tu'. <sup>26</sup> Jal eb chi aben jin k'ane, pero c'am chi sjije pax eb,

† **7:6** Perla, jun ch'en sajin, catu' chi tzejeji pax oj. Caw miman stool. Asan eb be'om chi k'anbalneni. Chi el yin jun no' nok' chi yij ostra, ey yul ja' mar. † **7:16** Jix yak' binatej uva c'al higo Jesús yin jun pasaje ti', pero yutol man otajbil oj wan sat te' tu' ku, yuxan jix kak' sbi wan sat te' otajbil ku.

laan eb jaxca jun winaj suc sna'bal. Ja' jun winaj tu', ja' yiban c'uun tx'otx' jix swa'ne sna. <sup>27</sup> Jix jul jun miman yax nab, catu' jix ec' elom ja' yinlaj na, catu' jix jul pax jun miman ka'e', catu' jix low yin jun na tu', Jix telc'otoj tu', jix etex xa c'al to oj, xi Jesús tet eb. <sup>28</sup> Ja' yet jix lawi sk'anab naj Jesús tet eb ánima tu' xin, tuxa c'al chi q'uey can a sc'ul eb yu wan cuybanile ti'. <sup>29</sup> Yutol ja' yet lalan sk'anab naj xol eb tu', jix txecló el oj tol ey ton yopiso naj yu Dios. Man laan oj scuybanil naj jaxca eb cuywam yin sley Moisés.

## 8

### *Jix Wa'xi Can Sc'ul Jun Winaj Ya' Ey Yu Lepra Yu Naj Jesús*

*(Marcos 1:40-45; Lucas 5:12-16)*

<sup>1</sup> Ja' yet jix pax eytej Jesús bey jun wonan tu' xin, ec'al eb ánima jix tzajlo yintaj naj. <sup>2</sup> Ey jun winaj caw ya' ey sic'lebil yu jun ya'bil chi yij lepra, jun chi k'a'toj ánima yu. Ja' jun winaj tu', jix apni sc'atan Jesús, catu' jix ey kaan sataj naj, catu' jix yalon jaxca ti':

—Mamin, ta chi yal ja c'ul, chi ske' ja wak'on can wa'xoj jin c'ul an, xi naj tet Jesús. <sup>3</sup> Catu' jix sbatxban oc sk'ab naj Jesús yiban naj, catu' jix yalon jaxca ti':

—Chi yal jin c'ul. Tol chi wak' can wa'xoj ja c'ul, xi Jesús tet naj. Yet xa c'al jun txolan tu' jix wa'xi can sc'ul naj yu Jesús. <sup>4</sup> Catu' jix yalon Jesús tet naj jaxca ti':

—Manchej ja wal tet ánima. Asi' tx'ox ja ba tet junoj naj yak'omal xaambal tet Dios. Catu' cha wak'on can ja xaambal tu' tet Dios jaxca yalon sley Moisés yet watx' chi il-le yu conob tol jix wa'xi can ja c'ul, xi Jesús tet naj.

### *Jix Wa'xi Can Sc'ul Naj Smoso Jun Naj Capitán Yu Naj Jesús*

*(Lucas 7:1-10)*

<sup>5</sup> Ja' yet jix apni Jesús bey conob Capernaum, jix apni jun capitán sc'atan naj, catu' jix oc tean yin naj. <sup>6</sup> Jix yalon naj jaxca ti':

—Mamin, ja' jun jin moso ey ec' wetoj bey jin na ti', jix to telan sat tx'at. Sicbinaj el smimanil. Caw chi chiwa yul-laj smimanil

chi yabe, xi naj tet Jesús. <sup>7</sup> Jix yalon Jesús tu' tet naj jaxca ti':

—Oj jin toj xin, catu' oj toj wak'on can wa'xoj sc'ul, xi Jesús tet naj capitán tu'.

<sup>8</sup> Pero jix yalon naj capitán tu' tet Jesús jaxca ti':

—Mamin, man jin moo oj chach oc yul jin na an. Asanne ojab tol chach k'anab toj titi', catu' oj wa'xoj can sc'ul naj jin moso tu' an. <sup>9</sup> Wotaj jun ti' an, yutol jainti', ey eb waawil chin chejoni. Ja'c'ala' ey pax eb soldado chin cheja. Ta ey junoj mac chin cheja, chi c'al sjije stoi. Ta ey mac chi wawte, chi c'al sjije sjuli. Yetoj pax oj, ta ey tzet chin chej swa'ne junoj jin moso an, chi c'al sjije swa'neni, xi naj capitán tu' tet naj Jesús. <sup>10</sup> Ja' yet jix yilon Jesús tol caw chi yaoc sc'ul jun naj capitán tu' yin, jix q'uey a sc'ul, yuxan jix yal tet eb tzajan oc yintaj jaxca ti':

—Caw yel chi wal e ex an, c'am to junoj wet a Israel jix wil yaon oc sc'ul yin Dios jaxca jun winaj ti'. <sup>11</sup> Chi walon pax e ex, tol ec'al eb oj tit bey masanil yul yiban k'inal ti', catu' oj ey chotan eb low yetoj naj Abraham,\* yetoj naj Isaac, c'al yetoj naj Jacob bey te' smeña naj a satcan. <sup>12</sup> Ja' eb Israel, smoo yoc eb bey jun lo' tu', pero ey eb oj k'ojle eltoj xol k'ej k'inal yinna,† bey oj oc ok'il c'al chi c'uxon ey ye eb yu sya'il, xi Jesús tet eb. <sup>13</sup> Jix lawi yalon jun tu' xin, catu' jix yalon Jesús tet naj capitán tu' jaxca ti':

—Tinani', paxan bey ja na, oj yun c'al ta' tzet jix ja waoc yin ja c'ul, xi Jesús tet naj.

Jix wa'xi xa c'al sc'ul jun smoso naj capitán tu' yet jun txolan tu'.

### *Jix Wa'xi Can Sc'ul Ix Sni' Naj Pedro Tu' Yu Naj Jesús*

*(Marcos 1:29-31; Lucas 4:38-39)*

<sup>14</sup> Jix to naj Jesús bey sna naj Pedro tu'. Ja' titu' jix yiloni, tol telantoj ix sni' naj Pedro tu' yu jun k'ak'al ya'bil. <sup>15</sup> Catu' jix oc mitx'an Jesús tu' yin sk'ab ix, ja' yet tu', catu' jix el jun k'ak'al ya'bil tu' yin ix, catu' jix a waan ix, catu' jix c'oli yak'le servil eb yu ix.

\* **8:11** “Oj ey chotan eb low yetoj naj Abraham,” chi yal yel oc apnoj, tol oj oc eb yalan Yaawil Dios. † **8:12** “Xol k'ej k'inal yinna,” chi yal yel oc apnoj, sya'ilal c'al cus c'ulal.

*Chi Wa'xi Can Sc'ul Ec'al Eb Ánima Yu Jesús*

*(Marcos 1:32-34; Lucas 4:40-41)*

<sup>16</sup> Jaxa yet yey c'ualil xin, ec'al eb ey oc pena espíritu yin jix apni sc'atan naj Jesús. Asan ch'an yu jun k'aneal jix el can eb pena espíritu yin eb yu naj Jesús tu'. Ja'c'ala' pax masanil eb ánima ya' ey, jix wa'xi c'al can sc'ul eb masanil yu naj. <sup>17</sup> Jix c'al yunen wan tzet jix el yunen Jesús ti' xin, yet watx' chi yun el tzet jix yal naj xejab Dios chi yij Isaías yet tax peyxa, yet jix yalon naj jaxca ti': "Ja' naj jix i'on el cu ya'ilal kin, catu' jix yak'on jul cu c'ul yin yal c'al tzet ya'ilal chi cu ioni," xi.\*

*Ja' Eb Chi Yoche Chi Tzajlo Yintaj Jesús*

*(Lucas 9:57-62)*

<sup>18</sup> Ja' yet jix yilon Jesús tol man xa ánima oj jix oc joyan xa c'al yintaj, jix yijban ec'toj eb scuywom bey jun xa sk'axepal ja' mar. <sup>19</sup> Pero ja' yet c'am to chi ec'toj eb tu', jix apni jun cuywam yin sley Moisés sc'atan naj, catu' jix yalon naj jaxca ti':

—Mamin, yal c'al bey oj jaach toj, oj jin toj ja wetoj an, xi naj tet Jesús. <sup>20</sup> Catu' jix yalon Jesús tet naj jaxca ti':

—Ja' no' wax ey sna ch'en no', c'al no' tz'quin, ey sweyub no'. Pero jainti', cax c'al Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail an, c'am nioj jin na bey chin weyi, xi Jesús tet naj. <sup>21</sup> Jix yal pax jun xa ey oc s'ajil oj eb scuywom tet naj jaxca ti':

—Mamin, oj jin ec' c'al cuywoj ja wintaj an. Asan xin, ak' nioj xa jin permiso an, chi woche chin muj can toj jin mam an, xi naj tet Jesús. <sup>22</sup> Catu' jix yalon Jesús tu' tet naj jaxca ti':

—Tzajlan cuywoj wintaj an. Ja' eb camnáj to el yul sat Dios, ja' eb chi ske' smujon can eb yet camnajil tu', xi Jesús tet naj.

*Jun Miman Ka'e' C'al Ja' Mar Jix Oc Tucna Yu Jesús*

*(Marcos 4:35-41; Lucas 8:22-25)*

<sup>23</sup> Jix lawi jun tu' xin, catu' jix octoj Jesús yul barco catu' jix oc pax toj eb scuywom yetoj. Catu' jix k'axpon eb tu'. <sup>24</sup> Pero yet lalan sbey eb yiban ja' tu', catu' jix jul jun miman ka'e' caw jow. Jix c'oli sbilwi a sat ja', catu' jix to ja' yul te' barco tu'. Jal naj

Jesús tu' xin, tol chi wey naj. <sup>25</sup> Catu' jix tenle el sweyan naj yu eb scuywom tu', jix yalon eb tet naj jaxca ti':

—Mamin, col jon, tol lalan cu pax ey yich ja', xi eb tet Jesús.

<sup>26</sup> —¿Tzet yuxan caw chex xiwi? ¿Tzet yuxan c'am che yaoc je c'ul yin Dios? xi naj Jesús tet eb.

Jix lawi tu' xin, catu' jix a waan Jesús tu'. Catu' jix stemon oc tucan jun ka'e' tu', c'al ja' mar tu'. Catu' jix sjijen yoc tucan yu, tz'inini xa c'al.

<sup>27</sup> —¿Tzet la ye jun winaj ti'? yuxan chi yak' mandar ka'e' yetoj ja' mar, catu' chi sjijen tet, xi eb.

*Eb Cawan Winaj A Gadara Ey Oc Pena Espíritu Yin*

*(Marcos 5:1-20; Lucas 8:26-39)*

<sup>28</sup> Jix lawi jun tu' xin, jix ec' apnoj eb sk'axepal ja' bey jun lugar chi yij Gadara. Jix apni cawan winaj ey oc pena espíritu yin sc'atan naj Jesús titu'. Speto eb bey camposanto. Yel xa c'al ey smey eb, yuxan c'am mac chi ec' bey jun be tu'. <sup>29</sup> Ja' yet jix yilon yin Jesús eb, catu' jix el yaw eb tu' jix yalon eb tet Jesús jaxca ti':

—Jaach Sc'aal Dios, ¿tzet ja walon ja wet kin? ¿Tumi yin ey oj to c'al catu' chach jul yu jon ja waon oc yin sya'tajil? xi eb tet Jesús. <sup>30</sup> Ja' scawilal eb tu' ey pax ec' jun miman bulan no' txitam lalan slo'on cultaj no'. <sup>31</sup> Yuxan jix yal eb pena espíritu tu' tet Jesús jaxca ti':

—Ta chon ja wujte el yin eb ánima ti', ja' yin no' txitam tu' chon ja wa can oc oj, xi eb tet Jesús.

<sup>32</sup> —Ocan nej yin no' xin, xi Jesús tet eb.

Yuxan jix el eb yin eb ánima tu', catu' ja' yin no' txitam tu' jix oc can eb. Yuxan eyman jix to no' yu eb. Jix sk'ojon el sba no' masanil sat pac'an masanta' c'al jix ey apnoj no' xol ja' mar. Catu' jix jik'wi eytoj masanil no' xol ja' tu', catu' jix cam no'. <sup>33</sup> Jal eb yilomal no' txitam tu' xin, caw jix xiw a eb. Yuxan jix to eb yin eymanil bey conob yu sto yalon eb tzet jix yun no' txitam tu' c'al yu eb jix el can pena espíritu tu' yin. <sup>34</sup> Yuxan, masanil conob jix eltoj

\* 8:17 Isaías 53:5

yilon Jesús tu', catu' jix sk'anon eb tet Jesús, tol chi sbos el sba naj yul sconob eb.

## 9

### *Jix Wa'xi Can Sc'ul Jun Winaj Sichbinaj El Smimanil*

*(Marcos 2:1-12; Lucas 5:17-26)*

<sup>1</sup> Catu' jix octoj naj Jesús yul jun barco tu', catu' jix k'axpon ec' yiban ja'. Jix ec' apnoj bey jun xa sk'axepal ja' bey ey sconob. <sup>2</sup> Ey jun winaj sichbinaj el smimanil, Jix i'letej naj sc'atan naj Jesús, batxbil oc yu eb sat sweyub. Jix yilon oc Jesús tu' xin, tol chi yaoc eb yin sc'ul, eb inen oc naj tu' tol oj wa'xoj can sc'ul naj yu Jesús. Yuxan jix yal naj tet naj sichbinaj el tu' jaxca ti':

—Jaach wux'taj, ak' tzalaboj ja c'ul. Jix ak'le miman c'ulal yin ja penail, xi Jesús tet naj tu'. <sup>3</sup> Ey jaywan eb cuywam yin sley Moisés ey ec' titu' xin, jix sna' eb yul sc'ul yin Jesús jaxca ti': "Ja' jun winaj ti', buchwal k'ane chi yun yin Dios yu tzet jix yal tu'," xi eb. <sup>4</sup> Jal naj Jesús xin, jix yotajne el tzet chi sna' oc eb yin, yuxan jix yal tet eb jaxca ti':

—¿Tzet yuxan pena tzet chi ec' yul je c'ul tu' win an? <sup>5</sup> ¿Beytet junoj yel subo yali che na'? Ta cu chi jaxca ti': "Tol jix lawi can ja penail," ma ja', "aan waan oj, beyan". <sup>6</sup> Ja' tinani' xin, oj jin tx'ox je yila, tol ja' jain Ak'bil Wopiso xol eb ket animail yu Dios chi c'al ske' wu wak'on can miman c'ulal yin spenail eb ánima yul yiban k'inal ti' yutol oj wa'xoj can sc'ul naj, xi Jesús tet eb.

Jix lawi tu' xin, catu' jix yalon tet naj sichbinaj el smimanil tu' jaxca ti':

—Aan waan oj, i' a ja weyub, paxan bey ja na, xi Jesús tet naj. <sup>7</sup> Jix a waan naj tu', catu' jix to naj bey sna. <sup>8</sup> Ja' yet jix yilon eb yaman ec' titu' tzet jix yun xin, jix xiw a eb. Catu' jix yalon watx' k'ane eb tet Dios yutol miman yopiso jix yak' tet eb ánima.

### *Yawtebal Naj Mateo Yu Jesús*

*(Marcos 2:13-17; Lucas 5:27-32)*

<sup>9</sup> Jix el Jesús bey jun lugar tu'. Catu' jix yilontoj yin jun winaj chi yij Mateo. Ja' jun winaj ti', chotan ey stejon el tolalbal tet eb ánima, catu' jix yalon Jesús tet naj jaxca ti':

—Tzajlan cuywoj wintaj an, xi Jesús tet naj. Catu' jix to xa c'al naj yetoj Jesús yet jun txolan tu'. <sup>10</sup> Ja' yet jix ey chotan naj Jesús low yetoj eb scuywom bey sna naj Mateo tu', catu' ec'al eb tejom el tolalbal c'al eb pena sbeybal jix jul ec' low yetoj Jesús yin meña. <sup>11</sup> Jix c'al yil eb fariseo jaxca tu', catu' jix sk'anlen eb tet eb scuywom Jesús tu' jaxca ti':

—¿Tzet yuxan chi low je cuywam ti' yetoj eb tejom el tolalbal c'al yetoj eb pena sbeybal? xi eb fariseo tu' tet eb. <sup>12</sup> Jix c'al yab Jesús jaxca tu' xin, catu' jix tak'witoj tet eb, jix yalon jaxca ti':

—C'am yopiso junoj anwam yu eb watx' sc'ul, asan eb ya' ey, ja' eb tu' ey yopiso yu. <sup>13</sup> Asi' wej, otajne wej el tzet chi yal yel oc apnoj jun k'ane yul An Juun Tz'ibebil can oj bey chi yal jaxca ti': "Chi woche tol chi ok' je c'ul yin je yet animail. Man asanne oj xaambal chi woche," xi yul An Juun tu'.\* Man yu oj wawten eb watx' sbeybal sna'oni, yuxan jix jin jul an, pero yu wawten eb chi yotajnen el sba tol pena-wom eb, [yet watx' chi sna' sba sc'ul eb yin spenail,] xi Jesús tet eb.

### *Chi Yal Jesús Yin Yet Chi Yijle Nocha Sba Ánima*

<sup>14</sup> Jix apni eb scuywom naj Juan Bautista sc'atan Jesús, catu' jix sk'anlen eb tet naj jaxca ti':

—¿Tzet yuxan c'am chi yijle nocha sba eb ja cuywom? Jal jon jaonti' jon, chi kijle nocha cu ba on. Quey pax tu' eb fariseo, chi yijle pax nocha sba eb, xi eb tet Jesús. <sup>15</sup> Jix tak'wi Jesús tu' tet eb jaxca ti':

—K'inaloj ta ey junoj nupil chi oc tinani'. Ja' eb awtebil bey jun nupil tu', ¿tumi oj ske' tol man oj low eb yet ey ec' naj lalan snupi tu' yetoj eb? Ja' yet man xa ey oj ec' naj, ja' yet tu', c'am xa chi low eb, xi Jesús tet eb.

### *C'am Chi X'a'le Sba Icham Beybale Yetoj Scuybanil Jesús*

*(Marcos 2:18-22; Lucas 5:33-39)*

<sup>16</sup> C'am junoj jon chi cu lot' el nioj cu ac' pichil catu' chi kaon oc snipil oj junoj xil pichile. Ta ey bey quey tu' chi kute xin, chi ketne el an ac' tu'. Yetoj pax oj, man watx'

\* 9:13 Oseas 6:6



oj chi yun can an xil tu' yu an ac' tu'. <sup>17</sup>Yetoj pax oj, c'am mac chi aon ey vino tol to chi wa'xi yul junoj icham net tz'um,\* yutol ja' yet chi ch'ib a jun vino tu', chi nic'chatoj no' net tz'um tu' yu. Catu' tu' c'al chi etex el vino tu', c'al no' tz'um tu'. Yuxan, asan yul ac' tz'um chi ey wan vino tol to chi wa'xi tu', yet watx' c'am c'al junoj tu' c'al chi etex el oj, xi Jesús tet eb.

*Ix Scutz'in Naj Jairo, Yetoj Jun Ix Ix Jix Mitx'on Sti' Spichil Jesús*  
(*Marcos 5:21-43; Lucas 8:40-56*)

<sup>18</sup>Ja' yet lalan to yalon Jesús wan ti' tet eb, catu' jix apni jun yaawil eb Israel sc'atan naj. Jix ey kaan naj sattaj yajan Jesús, catu' jix yalon jaxca ti':

—Tuxa chi cam ix jin cutz'in an. Toon wetoj an, catu' chi to ja batxban oc ja k'ab yiban ix yet watx' chi wa'xi can sc'ul ix, xi naj tet Jesús. <sup>19</sup>Catu' jix to Jesús tu' yetoj naj xin. Jix to pax eb scuywom naj yetoj eb. <sup>20</sup>Ja' xol eb ánima tzajan yintaj Jesús tu', ey oc jun ix ix caw ya' ey. Ey xa lacaweb jabil ian c'al chi cam ix yu s'ilal ix chi eyi. Yuxan jix yak' yip ix sjitzontoj sba yintaj Jesús, catu' jix oc mitx'an ix yin sti' spichil Jesús. <sup>21</sup>Yutol jix yal ix yul sc'ul jaxca ti': "Tol oj wa'xoj can jin c'ul an, tane chin mitx' sti' spichil naj Jesús tu'," xi ix yul sc'ul. <sup>22</sup>Jix meltzotoj jacan Jesús tu' yintaj, jix oc t'anan yin ix. Jix yalon naj tet ix jaxca ti':

—Txo ix, tzalaan tinani'. Tol jix wa'xi can a ja c'ul wu an, yu jix jin ja waoc yin ja c'ul an, xi Jesús tet ix.

Yet xa c'al jun txolan tu' jix wa'xi can sc'ul ix yin junelne. <sup>23</sup>Ja' yet jix apni Jesús bey sna naj yaaw tu' xin, jix yiloni tol lalan xule wan jaxca yili chirimia, catu' caw chi wek'ek'i ánima yok'i. <sup>24</sup>Yuxan jix yal naj tet eb ánima jaxca ti':

—Elan nej toj sti' na ti'. Ja' ix unin ti', man camnaj oj ix, tu' c'al chi wey ix, xi naj tet eb. Pero tu' c'al jix tzeele naj yu eb. <sup>25</sup>Jix lawi yujtele eltoj eb sti' na yu naj xin, catu' jix octoj naj bey ey ec' ix k'opo ix unin tu'. Catu' jix oc mitx'an naj yin sk'ab ix tu', catu' jix a waan ix. <sup>26</sup>Masanil eb ánima bey jun

lugar tu' jix aben sk'umal jun tzet jix yun tu'.

*Jix Ilwi Can A Cawan Winaj C'am C'al Ta' Chi Ilwi Yu Jesús*

<sup>27</sup>Jix el naj Jesús bey titu' xin, Lalan sto naj yul be catu' jix tzajlo cawan winaj c'am chi ske' yilwi yintaj naj. Jix awitoj eb tet naj yin ipal jaxca ti':

—Jaach yic'aal naj David ¿c'am mi chi ok' ja c'ul kin? xi eb. <sup>28</sup>Ja' yet jix apni Jesús bey na xin, jix sjitzon xa c'al toj sba eb sc'atan naj. Jix sk'anlen Jesús tet eb jaxca ti':

—¿Chim je yaoc yin je c'ul tol chi ske' wu tzet che k'an e in tu' an? xi Jesús tet eb.

—Ja' ton Mamin, chi kaoc yin cu c'ul on tol chi ske' ja wu, xi eb. <sup>29</sup>Catu' jix sbatxban oc sk'ab naj yin sbak' sat eb tu', catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—Yutol jix je yaoc yin je c'ul, yuxan, yun ojab tzet jix je yaoc yin je c'ul tu', xi Jesús tet eb. <sup>30</sup>Catu' jix jajcha can sat eb, chi xa ske' yilwi eb xin, catu' jix cam yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—Manchej je yal el jun ti' tet eb ánima, xi Jesús tet eb. <sup>31</sup>Pero ja' tu' c'al ch'an yeltoj eb, catu' jix c'oli yalon el eb tet masanil eb bey jun lugar tu' tzet jix yun Jesús tu'.

*Chi K'anab Can Jun Winaj C'am C'al Ta' Chi Ske' Sk'anabi*

<sup>32</sup>Ja' yet lalan yeltej eb tu' xin, catu' jix i'letej jun winaj sc'atan Jesús. Ja' jun winaj tu', c'am chi ske' sk'anabi, yutol ey oc jun pena espíritu yin. <sup>33</sup>Jix c'al ujtele el jun pena espíritu tu' yin naj yu Jesús xin, catu' jix k'anab a naj. Masanil eb ánima jix ilon jun ti', caw jix q'uey a sc'ul eb sic'lebil, yuxan jix yal eb jaxca ti':

—C'am to bey chi kil junoj tzet yetal jaxca jun ti' cu xol jaon Israel jon ti', xi eb. <sup>34</sup>Jal eb fariseo xin, jix yal eb jaxca ti':

—Ja' jun winaj ti', chi ta' ske' yi'on el pena espíritu yin ánima, yutol ja' ton yaawil eb pena espíritu tu' ey oc yetoj naj, xi eb fariseo tu'.

*Jix Ok' Sc'ul Naj Jesús Yin Eb Ánima*

\* **9:17** Jix s'is s'umal no' eb snetal oj svino. Ja' yet chi ch'ib a vino tu', catu' chi pabi a oj, catu' chi nic'cha wan icham net tu' yu yutol caw eb, yuxan asanne ac' tz'umal chi sk'an eb yetoj ac' vino.

<sup>35</sup> Jix ec' Jesús yul-laj masanil conoblaj c'al yul-laj aldealaj, catu' jix cuywa can yul-laj snail sculto eb Israel. Jix yal el watx' k'ane yu tzet chi yun yoc Dios Yaawil oj eb ánima. Jix yak' pax can wa'xoj sc'ul eb ánima yin yal c'al tzet ya'bilal chi ioni. <sup>36</sup> Ja' yet jix yilon eb ánima naj Jesús, jix cus a sc'ul naj yin eb. Yutol laan yili eb jaxca junoj bulan no' me' c'am yilomal. Ey oc eb yin som c'ulal c'al yin sya'tajilal jix yil naj. <sup>37</sup> Yuxan jix yal tet eb scuywom jaxca ti':

—Ja' eb ánima ti', stiempoal yi'le a eb tinani', jaxca ixim trigo stiempoal xa sc'uplei. Caw yel caw listo c'al ye eb, pero jaywanne pax mac lalan smulna xol eb. <sup>38</sup> Yuxan, txalan nej tet naj a mulnail ti', yet watx' tol chi xejtej eb smulnawom xol eb, xi Jesús tet scuywom.

## 10

### *Jix Sic' El Eb Lacawan Scuywom Naj Jesús*

*(Marcos 3:13-19; Lucas 6:12-16)*

<sup>1</sup> Ja' yet tu', jix yawtentej eb lacawan scuywom Jesús. Catu' jix yak'on yopiso eb yin i'o can el pena espíritu yin ánima. Jix yak'on pax can yopiso eb yin ak'o can wa'xo sc'ul ánima yin yal c'al tzet ya'bilal, c'al yin yal c'al tzet sya'ilal. <sup>2</sup> Ja' sbi eb ti': Simón, naj chi al-le pax Pedro, yetoj jun yuxtaj naj chi yij Andrés. Jacobo, yetoj pax jun yuxtaj chi yij Juan. Ja' eb cawan tzunan ti', sc'aal naj Zebedeo eb. <sup>3</sup> Ey jun chi yij Felipe, ey jun chi yij Bartolomé. Ey jun chi yij Tomás. Ey jun chi yij Mateo, naj tejom el tolabal yet yalantoj. Ey jun xa chi yij Jacobo, naj sc'aal naj Alfeo. Ey jun chi yij Lebeo, chi yij pax naj yin Tadeo. <sup>4</sup> Ey jun xa chi yij Simón, yetbi sba yetoj eb Cananista\* yet yalan toj. Ey jun chi yij Judas Iscariote, naj jix aon oc Jesús yul sk'ab camich.

### *Jix Chejletoj Eb Lacawan Yu Jesús Yu Sto Yal-le El Sk'aneal*

*(Marcos 6:7-13; Lucas 9:1-6)*

<sup>5</sup> Catu' jix chejletoj eb lacawan ti' yu Jesús. Pero ja' yet c'am to chi to eb, jix yalon wan chejbanile ti' tet eb, jix yal jaxca ti':

—Manchej jex ec' bey wan lugar bey ey ec' eb man Israel oj. Manaj pax bey wan conoblaj yul yet Samaria. <sup>6</sup> Asan bey eb q'ueynaj toj xol eb ket Israelal chex eq'ui. Yutol ja' eb, jaxca junoj no' me' chi q'uey ec' oj, quey tu' ye eb. <sup>7</sup> Chi ec' je yal el oj, tol ja' naj Yaaw a satcan tuxa chi oc can Yaawil titi'. <sup>8</sup> Ja' eb ya' ey yu lepra, che yak' can wa'xoj sc'ul eb, c'al jantaj eb ya' ey yu yal c'al tzet ya'bilal. Che pitzc'une can a eb camnaj. Catu' che yi'on can el pena espíritu yin eb ánima. Tu' c'al chi wak' jun opiso ti' e ex, yuxan manchej je k'an je tool tet eb bey oj je yak'balne tu'. <sup>9</sup> C'am c'al nioj tzet che yi' yet chex toi. Manchej je yi' ch'en oro, ma ch'en plata, c'am junoj centavo che yi'toj. <sup>10</sup> Manchej je yi'toj je morral yu yet je be. Junne je camiñ che yaoc oj yet chex toi. C'am che yi'toj junoj xa moan je xanab, c'am che yi'toj junoj xa je k'ojoch. Chi wal wan ti' e ex, yutol smasanil eb mulnawom, smoo x'a'on sgasto eb. <sup>11</sup> Ja' yet chex apni bey jun jun conob, c'al bey jun jun aldea, ja' bey sna junoj mac txequel watx' sbeybal chex ey eyi, masanta' c'al chex to bey junoj xa lugar. <sup>12</sup> Ja' yet chex apni bey jun jun na, “Ey ojab je watx' c'ulal yetoj Dios,” je chi tet eb. <sup>13</sup> Ta yel ey watx' c'ulal eb yetoj Dios che yila, oj jex cha'le yu eb. Ta c'amaj, man oj jex cha'le yu eb. <sup>14</sup> Ta c'am chex cha'le yu eb, catu' c'am pax chi x'a' eb yab tzet che yala, chex el bey sna eb tu', c'al yul sconob eb tu'. Che tzic can el spojojal je yajan yu je tx'oxon el oj tol c'am je yalon je yet yin eb, catu' chex toi. <sup>15</sup> Caw yel chi wal e ex, ja' yet oj jul jun c'ual chi na'le oc yin eb ánima, yel miman sya'tajilal oj x'a' eb ma jex cha'on tu' yintaj eb ánima a conob Sodoma c'al Gomorra.

### *Ja' Sya'ilal Oj Jul Yiban Eb Yet Xa Cristo*

<sup>16</sup> Ilala, tol chex jin chejtoj xol ánima jaxca tol chin chejtoj no' me' xol no' oj. Yuxan, listo c'al che yute je ba jaxca junoj no' laba caw jelan. Pero suc che yute je ba jaxca no' uch. <sup>17</sup> Che yil c'al je ba, yutol ey eb oj jex i'ontoj sattaj eb yaaw. Catu' oj jex mak'le yu eb yul-laj snail sculto eb ket Israelal. <sup>18</sup> Oj jex i'letoj sattaj eb

\* **10:4** Eb Cananista, chi yal yel oc apnoj sbi jun bulan eb ac'ul oc yin naj yaaw bey Roma. Chi yoche eb chi el yalan naj yaaw tu', catu' chi oc jun yaawil eb yul yet xojli.

mimej yaaw, c'al sattaj eb rey jin ya'il oj. Ja' titu' oj ske' je yalon can el jin k'aneal, c'al tet eb man Israel oj. <sup>19</sup> Ja' yet oj jex i'letoj sattaj eb yaaw tu', manchej jex oc bis c'ulal yu tzet oj je yala. Yutol ja' yet jun txolan tu', ja' Dios oj ak'on na'cha el je yu tzet oj je yala. <sup>20</sup> Manaj jex oj jex k'anab oj, pero tol ja Yespíritu cu Mam Dios oj maanen je ti', catu' ja' oj k'anab je yin. <sup>21</sup> Ja' yet jun tiempoal tu', ey eb yuxtaj sba oj yaoc yuxtaj eb yul sk'ab camich. Ey pax eb mame oj yaoc yuninal yul sk'ab camich. Ey bey xin, oj yak'le jowal eb uninale yetoj smam c'al xutx, catu' oj yaon oc smam c'al xutx eb tu' yul sk'ab camich. <sup>22</sup> Masanil eb ánima oj tit sjowal je yin wu c'al. Pero ja' mac eb oj techa yu masanil, oj colcha oj. <sup>23</sup> Ja' yet pena chi yute sba eb e ex, bey jun conob bey ey jex ec' oj, elan nej a oj catu' chex to bey junoj xa conob. Caw yel chi wal e ex c'am to c'al chi lawi je yec' bey masanil sconoblaj eb ket Israelal tu', catu' oj jin jul pax junel xa, jain Ak'bil Wopiso xol eb ket animail yu Dios. <sup>24</sup> C'am junoj cuywom ec'ban yel oc apnoj yintaj scuywam. C'am pax junoj moso ec'ban yel oc apnoj yintaj spatrón. <sup>25</sup> Ta tol laan junoj cuywom yetoj scuywam, watx' ton jaxca tu' chi yune'. Quey pax tu' junoj moso yetoj spatrón. Jainti', jaxca tol a na jin. Jal jex xin, jaxca tol uninale jex. Ey mac chi aloni tol Beelzebú jin, naj yaawil eb pena espíritu. Ta chi al-le jaxca tu' win an, yel xa c'al pena oj al-le je yin.

*Asanne Ojab Tet Dios Chi Cu Xiwi  
(Lucas 12:2-9)*

<sup>26</sup> Yuxan manchej jex xiw tet ánima. Yutol ja' masanil jantaj tzet yetal majan ey tinani', oj txe clo a oj. Yetoj jantaj tzet yetal ewan c'uan yei, oj ak'le otajnele el oj. <sup>27</sup> Ja' wan tzet chi wal e ex yin ewantajil, al wej el masanil tet ánima. Yetoj wan tu' c'al chin sa' je yabe, al wej el yul-laj calle. <sup>28</sup> Manchej jex xiw tet eb chi ske' jex yak'on cam oj, yutol ¿Toj oj ske' yak'on cam je pixan eb? Ja' tet Dios smoo chex xiwi, yutol chi ske' jex yak'on cam oj, catu' chi yaontoj je pixan bey infierno. <sup>29</sup> I' wej je cuenta yin no' ni'tej tz'iquin tinani', c'am yel oc apnoj no',

cac'on no' chi txonle yin centavo. Cax c'al c'am yel oc apnoj no', pero c'am junoj no' comon c'al chi cami, c'am chi ey q'uey sat tx'otx' ta c'am chi el yin sc'ul cu Mam Dios. <sup>30-31</sup> Jaexti', yel miman je yel oc apnoj yintaj no' tu'. Ja' xil je jolom masanil bisbil yu Dios. Yuxan, manchej jex xiwi.

*Ja' Eb C'am Chi Q'uixwi Yaloni, Tol Yet Cristo Eb  
(Lucas 12:8-9)*

<sup>32</sup> Yal c'al mac txequel c'am chi q'uixwi yalon sattaj ánima tol wet an, oj wal oc eb wetoj sattaj cu Mam Dios ey ec' satcan. <sup>33</sup> Pero ja' eb chi alon sattaj ánima tol man wet oj an, oj wal pax sattaj cu Mam Dios ey ec' satcan tol man wet oj pax eb an.

*Ey Mac Oj Yak'le A Jowal Sya'il Oj C'al Jesús  
(Lucas 12:51-53; 14:26-27)*

<sup>34</sup> Manchej je na' tol oj oc watx' c'ulal xol eb ánima yul yiban k'inal ti' yutol jix jin jul an. Man oj oc watx' c'ulal xol eb yutol jix jin jul an. Pero oj scajlen a sba eb, yutol jix jin jul an. <sup>35</sup> Yu jix jin jul an, oj scajlen a sba naj winaj yetoj smam, c'al oj scajlen a sba ix ix yetoj xutx, c'al oj scajlen a sba ix alibe yetoj yalib. <sup>36</sup> Yuxan ja' c'al oc eb junne nail ye tu', oj scajle a sba eb. Ja' eb cajat ey oc eb yul sna.\* <sup>37</sup> Ja' mac txequel yel miman yel oc apnoj smam xutx wintaj an, man smoo oj yoc wetoj an. Ja'c'ala' pax eb tol yel miman yel oc apnoj sc'aal ma scutz'in yul sat wintaj an, man smoo oj eb yoc wetoj an. <sup>38</sup> Ja' eb c'am chi yal sc'ul chi yil sya'ilal jin ya'il oj an, eb c'am chi yal sc'ul chi ale oc yin culus jin ya'il oj an, man smoo oj eb yoc wetoj an. <sup>39</sup> Ja' eb asanne scawil chi sya' ilne yul yiban k'inal ti', oj q'uey el sk'inal eb yin junelne. Jal eb bejan sc'ul scam jin ya'il oj an, ja' ton eb tu', oj xa' k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal.

*Ja' Eb Oj Ak'le Spaj Yu Dios  
(Marcos 9:41)*

<sup>40</sup> Ja' eb chex cha'oni, jain chin xa' eb. Ja' eb chin cha'on tu', lalan pax xa'on eb mac jix jin chejontej an. <sup>41</sup> Ja' mac chi cha'on junoj xejab Dios, asan yutol xejab Dios, jaxca spaj jun xejab Dios tu' oj yi', quey pax tu'

\* 10:36 Miqueas 7:6

oj yi' jun chi cha'on tu'. Ja' mac chi x̄a'on junoj mac txequel tol watx' sbeybal, asan yutol watx' sbeybal tu', jaxca spaj oj yi' jun watx' sbeybal tu', quey pax tu' oj yi' jun chi x̄a'on tu'. <sup>42</sup> Yal c'al mac txequel chi sa'on asan junoj wasu siquíl ja' yuc' junoj eb jin cuywom, asan yutol jin cuywom, cax c'al junoj eb c'am yel oc apnoj. Ja' jun chi sa'on jun siquíl ja' tu' oj x̄a' spaj siquíl ja' tu'.†

## 11

### *Ja' Naj Juan Jix X̄ejtoj Cawan Eb Scuywom Sc'atan Jesús*

*(Lucas 7:18-35)*

<sup>1</sup> Ja' yet jix lawi yalon wan chejbanil ti' naj Jesús tet eb lacawan scuywom tu' xin, catu' jix toi. Catu' jix ec' yul-laj conoblaj bey jun lugar tu'. Jix ec' yalon el sk'aneal c'al scuywa tet eb ánima. <sup>2</sup> Ja' yet jun tiempoal tu', ey oc naj Juan Bautista yul preso. Jix yab naj tzettaj yetal lalan yel yunen naj Cristo. Yuxan jix x̄ejtoj cawan scuywom bey ey ec' Jesús. <sup>3</sup> Jix sk'anlen eb tet Jesús jaxca ti':

—¿Jaachti', Cristo jaach, ja' ton naj lalan kechbanen sjuli, ma ey junoj xa chi kechbane sjul on xin? x̄i eb tet Jesús. <sup>4</sup> Jix tak'wi Jesús tet eb jaxca ti':

—Paxan nej toj bey naj Juan tu', catu' che yalon yab naj Juan tu' wan che yab ti', c'al wan che yil ti'. <sup>5</sup> Che yal tet naj tol ey eb c'am c'al ta chi ske' yilwi, chi xa ilwi eb tinani'. Ja' eb c'am c'al ta' chi ske' sbeyi, chi xa bey eb tinani'. Ja' eb ey oc lepra yin jix wa'xi can sc'ul eb. Ja' eb c'am chi yabe, jix yab can a eb. Ey pax eb camnaj xa jix pitzc'u can a oj. Catu' lalan yaben watx' k'ane yet colbanile eb meba'.\* <sup>6</sup> Caw watx' yet eb c'am chi somcha can el sc'ul win an. Quey tu' che yute je yalon tet naj Juan tu' yet chex apni, x̄i Jesús tet eb. <sup>7</sup> Ja' yet lalan spax can toj eb chejabwom tu', jix yalontej Jesús yin naj Juan tu' tet eb ánima jaxca ti':

—Na' wej tej, tzet jix bet je yil bey cusiltaj tx'otx' tu'. ¿Jam junoj te' a chi bilwi yu ka'e' jix bet je yila? <sup>8</sup> Ta man a oj, ¿tzet jix bet je yil xin? ¿Ma ja' junoj winaj watx' spichil jix

bet je yila? Je yotaj xa tol ja' eb watx' spichil tu', ja' bey sna eb yaaw ey ec' eb. <sup>9</sup> Ta manaj wan tu' xin, ¿tzet jix bet je yila? ¿Ma ja' junoj yalomal el sk'ane Dios jix bet je yila? Yalomal ton el sk'ane Dios jix bet je yil tu'. Pero ja' naj Juan tu', man asanne oj x̄ejab Dios tu' yopiso. <sup>10</sup> Yutol ja' ton sk'aneal naj Juan ti', yalnaj can Dios yul An Juun Tz'ibebil can oj, bey chi yal jaxca ti':

Oj jin chejtoj jun jin chejab, oj baboj to ja sattaj. Jaxca chi yun swa'xi junoj be, jaxca tu', oj yute wa'xoj sbeybal eb ánima yu, yet c'am to chach juli, x̄i yul An Juun tu'.\*

<sup>11</sup> Caw yel chi wal e ex, tol ja' xol ánima yul yiban k'inal ti', c'am junoj mac txequel ec'ban yel oc apnoj yintaj naj Juan Bautista tu'. Pero yal c'al mac txequel ey oc Dios Yaawil oj, yel ec'ban swatx'il yet eb yintaj naj Juan tu', cax c'al c'am c'al yel oc apnoj eb. <sup>12</sup> Yet tax jix x̄a'on el yich yak'wi bautizar ánima Juan, masanta' c'al tinani' ey eb chi yoche chi el yich jun Yaawilal a satcan yetoj jowal. Ey eb caw chi yak' yip yoc Dios Yaawil oj eb. <sup>13</sup> Yutol ja' masanil eb x̄ejab Dios jix aloni, tol oj oc Dios Yaawil oj. Quey pax tu' yal-le can yul sley Moisés. Jix yalon eb masanta' c'al jix jul naj Juan tu'. <sup>14</sup> Ja' tinani', ta chi ske' che yaoc yin je c'ul ja' naj Juan tu', ja' ton naj Elías, jun albil can tol oj jul oj, jun echbanebil sjuli. <sup>15</sup> Ja' wan che yab ti', na' wej tej sic'lebil. <sup>16</sup> Pero ja' eb ánima yet jun tiempoal ti', oj waltej e ex tzet utbil ye oc sna'bal eb. Laan eb jaxca unin tu' c'al chi ec'ab txombal. Ey eb chi yal tet wanoj xa yet uninal jaxca ti': <sup>17</sup> “Jix koche chex sajchi ketoj, pero na'ba c'al jix ketne cu ba cu sonle je yu, pero ma c'al jex canalwoj pax oj. Yetoj pax oj na'ba c'al jix cu bit'ne wan bit' caw cusiltaj xa c'al yoqui, pero ma c'al jex ok' pax ketoj jon,” x̄i eb. <sup>18</sup> Quey c'al tu' ye yet jix jul ec' naj Juan Bautista, yutol ja' sbeybal naj Juan tu', c'am tzet watx' chi yoche chi slo', c'al chi yuq'ue. Yuxan chi yal eb, tol junoj pena espíritu chi etneni. <sup>19</sup> Ja' yet jix jin jul xin, jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail an. Jainti', chin lowi, chi wuq'ue.

† **10:42** Ja' x'otx'al eb Israel caw k'axan tx'otx', catu' tajin tx'otx' pax oj, yuxan ja' yet chi sa'le junoj vaso siquíl ja', jun watx' c'ulal tet eb ec'abwom. \* **11:5** Isaías 35:4-6 \* **11:10** Isaías 40:3

Pero xi eb win an: “Ja' Jesús tu', asan c'al lo' c'al uq'ue vino chi yoche. Yamigo sba naj yetoj eb tejom el tolabal, c'al yetoj wan xa eb pena sbeybal,” xi eb win an. Yal c'al tzet chi kune, pena che yal kin. Pero ja' eb ey oc sjelanil Dios yin, chi txe clo el eb tu' yin tzet chi el yuneni, xi Jesús tet eb.

*Wan Conob Bey Ma Sna' Sba Sc'ul Anima Yin Spenail*

*(Lucas 10:13-15)*

<sup>20</sup> Jix lawi jun tu', catu' jix xa'on el yich yalontej Jesús spenail eb ánima bey wan conoblaj bey caw ey milagro jix yune'. Cax c'al caw ey milagro jix el yunen snan xol eb titu', pero ma sna' sba sc'ul eb yin spenail. Yuxan jix yal naj jaxca ti':

<sup>21</sup> —Chi wal e ex an, jex a Corazín, caw ok'bal jex c'ule. C'al jex a Betsaida, ok'bal jex pax c'ule. K'inaloj ta ja' bey Tiro yetoj bey Sidón jix yun wan milagro jix utele je xol ti'. Ma'i tax mi jix yaoc eb wan eel coxtal spichil oj. Yetoj sti'k'ak'il taan ma'i tax mi jix yatoj eb yin sjolom yu xeclonen el eb tol caw chi cus sc'ul eb yu spenail.\* <sup>22</sup> Yuxan, ja' yet oj jul jun c'ual yet chi sna' oc Dios yin ánima, yel xa c'al miman sya'tajilal oj je cha' yintaj eb a Tiro c'al eb a Sidón. <sup>23</sup> Ja' c'ala' jex a Capernaum, che na' tol je moo je ya apnoj satcan, pero tol oj jex toj bey sya'tajilal. Ta ja' bey conob Sodoma jix wun wan milagro jaxca wan jix wun je xol tu', jix mi sna' sba sc'ul eb yin spenail, ey mi ec' sconob eb tu' tinani'. <sup>24</sup> Yuxan chi wal e ex, ja' yet oj jul jun c'ual yet chi sna' oc Dios yin ánima, yel xa c'al miman sya'tajilal oj je cha' yintaj eb a Sodoma tu', xi Jesús tet eb.

*Ja' Ton Naj Jesucristo Chi Cu Ak'on Xewoj*

*(Lucas 10:21-22)*

<sup>25</sup> Ja' yet jun tiempoal tu', jix txali Jesús. Jix yal naj yin xa jaxca ti':  
—Mamin, Yaaw jaach bey satcan, c'al bey yul yiban k'inal ti', chi wal watx' k'ane e ach an, yutol jix ja weba el wan ti' tet eb jelan, c'al tet eb caw jelan yul sat eb yet animail. Jal eb c'am yel oc apnoj yul sat ánima xin, jix ja wak' yotajne el eb. <sup>26</sup> Quey

tu' jix ja wute jaxca tu', Mamin yutol quey tu' jix xa' ja c'ul, xi Jesús tet Dios. <sup>27</sup> Jix lawi jun tu' xin, catu' jix yalon Jesús tet eb ánima jaxca ti':

—Ja' naj jin Mam an, jix yak' can masanil tzettaj yetal yul jin k'ab. C'am junoj mac txequel otajnen jin, jain C'aale jin ti' an. Asan jin Mam tu' otajnen jin an. Yetoj pax oj, c'am mac comon c'al chi otajnen el jin Mam an. Asan jin, jain Sc'aal jin ti' an, wotaj an, yetoj pax tet mac chi yal jin c'ul chi wak' otajnele el an. <sup>28</sup> Yuxan, sebax wej e in je masanil an, jex c'uumbinaj yu mulnail, c'al yu yalil je yijatz, oj jex wak' xew an. <sup>29</sup> I' wej jun ijatz oj wak' e ex an. Cuywan nej wintaj an, yutol jainti', yin watx' c'ulal chin cha' ánima. Yeynajil chi wute jin ba an, catu' oj je cha' xewbal je pixan. <sup>30</sup> Ja' jun ijatz chi wak' je yij ti' an, man al oj, catu' man pax ya'taj oj jin je yak'on servil, xi Jesús tet eb.

## 12

*Jix Yaltej Jesús Yu Sc'ual Xewilal*

*(Marcos 2:23-28; Lucas 6:1-5)*

<sup>1</sup> Ja' yet jun xewbal c'u yet eb Israel, jix ec' Jesús bey jun be xol wan ixim trigo yetoj eb scuywom. Jix tit swail eb scuywom tu', yuxan jix yi' el jayeb sjolom ixim trigo eb, catu' jix buchon eltej ixim eb, catu' chi sc'uxun eb. <sup>2</sup> Ja' yet jix yilon jaywan eb fariseo jaxca tu' xin, jix yalon eb tet Jesús jaxca ti':

—Ilala, ja' wan ja cuywom ti', lalan smulna eb yet sc'ual xewilal ti', pero ey cu ley tol c'am chi cu mulna yet sc'ual xewilal, xi eb tet Jesús.\* <sup>3</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—¿Tumi c'am to bey che yil yul An Juun Tz'ibebil can oj, bey chi yal tzet yunnaj David junel, yet jix tit swail yetoj eb yetbi? <sup>4</sup> Jix octoj yul Snail Sley Dios, jix slo'on ixim pan yet Dios yei, yetoj eb yetbi naj tu'.† Ja' wan pan tu', asan eb yak'omal xaambal tet Dios ey sleyal slo'oni. Jal naj David yetoj eb yetbi naj tu' xin, c'am sleyal tol chi slo' eb.

\* **11:21** Eel coxtal spichil yetoj sti'k'ak'il taan; il tzet chi yal bey diccionario. \* **12:2** Ja' yet chi i'le el jayeb sjolom ixim trigo, catu' chi buchle eltej ixim, laan jaxca tol chi po'le a trigo yul sat eb Israel. Ja' jun ti' ey sleyal tol c'am chi yun eb yet sc'ual xewilal. Jaxca tu' chi yal bey Éxodo 20:8-11. † **12:4** Ja' jun sk'aneal ti' chi ilcha bey 1 Samuel 21:1-6.

<sup>5</sup> ¿Ma c'am to che yil yul sley Moisés tol ja' eb yak'omal xaambal tet Dios chi ak'wi servil yul templo tu' yet sc'ual xewilal, pero c'am chi oc smul oj eb? <sup>6</sup> Chi wal e ex an, tol ja' titi' ey junoj mac txequel yel xa c'al miman yel oc apnoj yintaj Stemplo Dios tu'. <sup>7</sup> Ta jix na'cha el je yu tzet albil can yu Dios yul An Juun Tz'ibebil can bey chi yal jaxca ti': "Chi woche tol chi ok' je c'ul yin je yet animail. Man asanne oj xaambal chi woche," xi yul An Juun tu'.\* K'inaloj ta chi na'cha el jun tu' je yu, c'am mi che yak' low yin eb c'am smul. <sup>8</sup> Jainti', chi ske' walon tzet chi ske' el kunen yet sc'ual xewilal, tu', yutol Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail, xi Jesús tet eb fariseo tu'.

### *Ja' Naj Sicbinaj El Jun Sk'ab, Jix Wa'xi Can Oj*

*(Marcos 3:1-6; Lucas 6:6-11)*

<sup>9</sup> Jix lawi jun tu' xin, catu' jix to Jesús tu', catu' jix octoj yul snail sculto eb Israel tu'. <sup>10</sup> Ey jun winaj sicbinaj el jun sk'ab naj ey ec' titu'. Ey pax eb chi yoche chi ilcha junoj k'ane chi oc smul oj Jesús, yuxan jix sk'anle eb tet naj jaxca ti':

—¿Ey sleyal chi ak'le can wa'xoj sc'ul junoj ya' ey yet sc'ual xewilal? xi eb tet Jesús. <sup>11</sup> Catu' jix tak'wi Jesús tu' tet eb:

—K'inaloj ta ey junoj jex chi to junoj je me' yul junoj jolan yet sc'ual xewilal, ¿tumi c'am chi to je yi' atej? <sup>12</sup> Jal junoj ánima, yel xa c'al miman yel oc apnoj yintaj junoj no' me' tu'. Yuxan, chi ton ske' kak'on junoj watx' c'ulal yet sc'ual xewilal, xi Jesús tet eb. <sup>13</sup> Jix lawi yalon jun tu' xin, catu' jix yalon tet naj jaxca ti':

—Bi eltoj ja k'ab, xi Jesús tet naj.

Jix sbion eltoj sk'ab naj, catu' jix wa'xi can jaxca c'al ta' jun xa sk'ab naj. <sup>14</sup> Ja' yet tu', jix eltej eb fariseo tu' sti' na, catu' jix c'oli slatinen sba eb yin Jesús tu' yu tzet utbil chi yute yak'on cam naj eb.

### *Yin Ey Oj To Jix K'anab Dios Yin Jesu-cristo*

<sup>15</sup> Ja' yet jix yotajnen el Jesús tzet lalan sna'on oc eb yin xin, catu' jix to tu'. Ec'al eb ánima jix tzajlo yintaj naj, catu' jantaj eb

ya' ey xol eb jix wa'xi can sc'ul eb yu naj.

<sup>16</sup> Catu' jix yalon naj tet eb jaxca ti':

—C'am junoj mac bey che yala mac txequel jix ak'on wa'xo je c'ul, xi Jesús tet eb.

<sup>17</sup> Jaxca tu' jix yute yalon tet eb tu', yet watx' chi yun tzet albil can yu naj xejab Dios, naj chi yij Isaías yet peyxa, yet jix tz'iben can tzet jix yal Dios tet, tol jix yal jaxca ti':

<sup>18</sup> Ja' ton jun jin chejab sic'bil el wu ti' an.

Miman jin cam c'ulal yin naj an. Caw chin tzala yetoj. Oj wak' can Wespíritu yin naj. Catu' oj yalon el snan xol eb man Israel oj, tol oj na'le oc yin eb yin sjichanil.

<sup>19</sup> C'am bey oj yak' jowal. C'am bey oj a yaw. C'am mac oj aben yalon el naj yul-laj calle.

<sup>20</sup> Ey eb caw ok'bal sc'ul, jaxca junoj te' a c'uun spajchai. Ma xin, jaxca junoj tzejtebal tuxa chi tani, quey tu' eb. Pero ja' ton oj colon eb, man oj yak' low yin eb. Quey ton tu' oj yune' masanta' c'al oj oc can naj yin Yaaw-ilal. Ja' yet oj yak'on Yaawilal tu', yin sjichanil oj yak'a.

<sup>21</sup> Catu' ja' oj aon oc yip oj sc'ul masanil eb conoblaj, xi Dios yul An Juun Tz'ibebil can oj.\*

### *Ja' Eb Jix Aloni Tol Junoj Pena Espíritu Ey Oc Yin Jesús*

*(Marcos 3:19-30; Lucas 11:14-23; 12:10)*

<sup>22</sup> Ey jun winaj jix i'letej sc'atan Jesús, tol c'am chi ske' yilwi, c'am chi ske' pax sk'anabi, yutol ey jun pena espíritu ey oc yin. Pero jix wa'xi can sc'ul yu Jesús. Yuxan jix ilwi can a oj, catu' jix k'anab pax a oj. <sup>23</sup> Masanil eb ánima jix ilon jun tu', jix quey a sc'ul eb catu' jix yalon eb jaxca ti':

—¿Jam jun yic'aal naj David echbanebil sjul ku ti'? xi eb. <sup>24</sup> Pero ja' yet jix yaben eb fariseo jun ti', jix yalon eb jaxca ti':

—Chi ta' ske' yi'on el pena espíritu jun winaj ti' yin ánima, yutol ja' yaawil eb pena espíritu tu' ey oc yetoj naj, jun chi yij Beelzebú, xi eb. <sup>25</sup> Jix yotajne el naj Jesús tzet chi sna' eb, yuxan jix yal tet eb jaxca ti':

—K'inaloj ey junoj miman conob bey chi po'cha eb yaaw, catu' chi yak'len a jowal

\* **12:7** Oseas 6:6 \* **12:21** Isaías 42:1-4

eb. Chi lawi ey jun conob tu' yu. K'inaloj ey junoj conob, ma xin junoj nail ánima chi po'cha yu jowal, chi lawi ey oj. <sup>26</sup> Quey ton tu', ye naj Satanás, ta chi po'cha yetoj yet pena espíritu, ¿tzet utbil oj can can naj yin yopiso? <sup>27</sup> Jainti', che yala tol yu yipal naj Beelzebú chi wi' can el eb pena espíritu tu'. Ta yel ta' che yala, ¿mac pax txequel ey oc yetoj eb je cuywom yet chi yi'on el eb pena espíritu yin eb tu'? Yuxan ja' ton eb je cuywom tu' chi tx'oxon el oj tol man jichan oj je na'oni. <sup>28</sup> Jainti' asan yu yipal Yespíritu Dios chi wi' can el eb pena espíritu tu' yin eb ánima ti'. Ja' ton yin jun ti' chi txeclon el oj tol jix x'a' el yich yak'on Yaawil Dios je xol. <sup>29</sup> K'inaloj ta ey junoj winaj caw ey yip. Toj ey junoj mac txequel comon c'al oj ske' yoc elk'an yul sna naj. Asan ta chi ak'cha ganar naj catu' chi pixle ey naj bian, jam yet tu' chi ske' yelk'anele el toj yul sna naj tu'. <sup>30</sup> Ja' eb man wetoj ey oc oj, ac'ul oc eb win an. Ja' eb c'am chi yamban oc eb wetoj an, ja' ton eb chi ak'on sajlem can toj. <sup>31</sup> Yuxan chi wal e ex an, tol yal c'al tzet penail chi yal ánima c'al chi el yuneni, oj ak'le miman c'ulal yin yu Dios. Pero jal pax mac chi buchon naj Santo Espíritu xin, c'am xa c'al miman c'ulal yin eb. <sup>32</sup> Ta ey junoj mac txequel chi alon junoj tzet yetal pena win an, jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti', oj ak'le miman c'ulal yin eb. Pero ja' mac txequel chi yal buchwal k'ane yin naj Santo Espíritu, c'am c'al bak'in oj ak'le miman c'ulal yiban eb. Manaj yet jun tiempoal ti', catu' manaj yet ey oj to tu'.

*Ja' Cu Beybal Chi Txeclonen El Oj Tzetel Ey Yul Cu Pixan*  
(Lucas 6:43-45)

<sup>33</sup> K'inaloj ta ey te' te' watx', c'am sat pena chi yak'a. Ja'c'ala', pax te' te' pena, c'am pax sat te' watx' chi yak'a. Yu sat jun jun te' chi yak'a, yuxan chi kotajne el tzet te'al te' te' tu'. <sup>34</sup> Jaexti', laan jex jaxca no' laba. Pena jex. Yuxan ¿Tumi ey nioj tzet yetal watx' chi ske' je yaloni? Yutol ja' tzet ey bey cu pixan, ja' chi kala. <sup>35</sup> Ja' mac watx' sna'bal, watx' tzet chi yala, yutol asan tzet watx' ey bey spixan eb. Jal pax eb pena sna'bal xin, pena pax tzet chi yala, yutol asan tzet pena ey bey spixan eb. <sup>36</sup> Chi wal e ex, tol ja' yet

oj jul jun c'ual chi na'le oc kin, oj na'le oc yin masanil ánima yu masanil wan k'ane c'am tzet chi oqui jix yal eb. <sup>37</sup> Ja' Dios oj na'on oc je yin yu tzet che yala. Ja' yet tu' oj al-le oj ta oj oc tzet jix je yal tu' je mul oj, ma c'amaj, xi Jesucristo.

*Eb Jix K'anon Junoj Milagro Yila*  
(Marcos 8:12; Lucas 11:29-32)

<sup>38</sup> Ey wan eb cuywam yin sley Moisés c'al wan eb fariseo jix alon tet Jesús jaxca ti':

—Jaach cuywam, chi koche cha tx'ox jun milagro kila, xi eb tet Jesús. <sup>39</sup> Yuxan jix yal Jesús tet eb jaxca ti':

—Ja' jaex yet jun tiempoal ti', caw pena jex, manaj yin Dios che yaoc je c'ul. Tu' c'al che k'an milagro je yila, junoj tzet chi tx'oxon el yipal Dios. Pero junne milagro oj tx'oxle e ex, ja' ton junoj jaxca jun tx'oxbil yu Dios yin jun xejab chi yij Jonás. <sup>40</sup> Ja' naj Jonás tu', oxeb c'u, oxeb ak'bal ey eytoj naj yul sc'ul jun no' miman pescado. Jaxca jix yun naj Jonás tu', jaxca tu' oj wun an, jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti'. Oxeb c'u, oxeb ak'bal oj jin eytoj yul tx'otx'.

<sup>41</sup> Ja' yet jix ec' yalon el sk'aneal Dios naj Jonás tu' tet eb a Nínive, jix sna' sba sc'ul eb. Jal tinani' ec'ban jin yintaj naj Jonás tu' an, pero toj yu jun tu' yuxan chi sna' sba je c'ul. Yuxan ja' yet oj jul jun c'ual yet chi na'le oc je yin, oj a waan eb a Nínive tu', ja' eb oj alon a je penail. <sup>42</sup> Ila pax jun ix yaaw bey Sur yet peyxa tu'. Caw naat titnaj ix, Jix jul ec' ix yab tzet chi yal naj Salomón yutol miman sjelanil naj. Jal tinani', ec'ban jin yintaj naj Salomón tu', pero c'am chi jul eb ánima yab tzet chi wal an. Yuxan ja' yet oj jul jun c'ual yet chi na'le oc je yin, oj a waan ix tu', catu' oj yalon a je penail ix.

*Sk'aneal Jun Pena Espíritu Chi Meltzotoj Bey Ey Ta' A*  
(Lucas 11:24-26)

<sup>43</sup> K'inaloj ta ey junoj pena espíritu chi el yin junoj ánima tinani'. Chi lawi tu' xin, chi ec' bey masanil tajin lugarlaj. Chi seyon ec' bey watx' chi xew nioj. Pero c'am chi ilcha bey watx' chi eyi. Yuxan chi sna' jaxca ti': <sup>44</sup> “Oj jin meltzo bey ey jin ta' a bey xin tit a,” xi. Ja' yet chi apni, chi yilon oc spixan naj tu', laan jaxca junoj na q'uisbil xa, caw watx' yili. <sup>45</sup> Yuxan chi to

yi'tej jujwanoj xa yet pena espíritu ec'ban xa spenail yintaj. Catu' chi swa'nen xa c'al ey sba eb yin spixan naj. Yuxan, yel xa c'al pena chi yun yel oc naj yintaj yet sbabelal. Jaxca ton jun winaj tu', quey ton tu' oj yun yetex xa c'al el sna'bal eb ánima ti', ĩi Jesús tet eb.

*Xutx Jesús Yetoj Eb Yuġtaj Naj*  
(*Marcos 3:31-35; Lucas 8:19-21*)

<sup>46</sup> Lalan to yalon Jesús tet eb ánima, catu' jix apni xutx naj yetoj eb yuġtaj naj. Sti' na jix apni eb. Jix yoche eb chi k'anab yetoj naj. <sup>47</sup> Yuxan ey jun mac txequel jix alon tet Jesús jaxca ti':

—Ey ec' ja txutx yetoj eb ja wuġtaj sti' na, tol chi yoche eb chi k'anab ja wetoj, ĩi tet Jesús. <sup>48</sup> Jix tak'wi Jesús tu' tet naj jaxca ti':

—¿Mac txequel jin txutx tu', mac txequel eb wuġtaj tu' an cha na'? ĩi Jesús tet naj. <sup>49</sup> Catu' jix x'oxon oc eb scuywom tu' tet naj, jix yalon jaxca ti':

—Ja' ton eb ti' jaxca jin txutx yei, ja' ton eb ti' jaxca wuġtaj yei. <sup>50</sup> Yutol yal c'al mac txequel chi jijen jaxca chi yoche jin Mam bey satcan, ja' ton eb tu' jaxca tol wuġtaj an, jaxca tol wanab an, jaxca tol jin txutx an, ĩi Jesús tu'.

### 13

*Sk'aneal Jun Naj Txi'om Trigo*  
(*Marcos 4:1-9; Lucas 8:4-8*)

<sup>1</sup> Ja' yet jun c'u tu', jix eltej Jesús yul na. Jix to ey chotan sti' ja' mar. <sup>2</sup> Ec'al eb ánima jix apni sc'atan naj, bey ey ec' titu'. Yuxan jix octoj yul jun barco, jix ey chotan oj. Jal eb ánima tu' xin, jix can eb sti' ja' tu'. <sup>3</sup> Ec'al k'aneal jix yaltej Jesús tet eb. Wan sk'aneal yet tx'oxbanile. Jix yal naj tet eb jaxca ti':

—Ey jun winaj jix eltoj txi'o trigo. <sup>4</sup> Lalan ĩi'on ey ixim, catu' ey wan chi ey q'uey can yul be. Pero ja' no' tz'quin jix ec' sic'on a oj. <sup>5</sup> Ey ixim xin, yibanlaj saam ch'en jix apni can ixim bey xaxo ch'an tx'otx'al, catu' eyman jix aol ixim tu', yutol xaxo ch'an tx'otx'al. <sup>6</sup> Ja' yet jix aol c'u tu' xin, eyman jix taj el oj, yutol man naat oj jix ey xe' yul tx'otx' yiban ch'en saam ch'en tu'. <sup>7</sup> Ey ixim jix apni pax can xol q'uix, pero jix c'al ch'iba te' q'uix tu', catu' jix q'uey el ixim.

\* **13:15** Isaías 6:9, 10

<sup>8</sup> Jal pax ixim, jix ey can bey yax tx'otx' xin, ja' yet jix yak'on sat, ey ixim jolome ciento sbak' jix yak'a, ey ixim sesenta sbak' jix yak'a, ey ixim xin, treinta sbak' jix yak'a. <sup>9</sup> Ja' wan tzet che yab ti', na' wej tej sic'lebil, ĩi Jesús tet eb.

*Ja' Yopiso Wan Sk'aneal Chi Yak' Na'cha El Tí'*  
(*Marcos 4:1-9; Lucas 8:4-8*)

<sup>10</sup> Jix sjitzontoj sba eb scuywom tu' sc'atan Jesús, catu' jix sk'anlen eb tet naj jaxca ti':

—¿Tzet yuxan asan yin sk'aneal tx'oxbanile chach k'anab tet eb ánima? ĩi eb tet Jesús. <sup>11</sup> Yuxan jix tak'wi Jesús tet eb jaxca ti':

—Asan e ex chi tx'oxle wan tzet yetal c'am to mac otajnen yu Dios, yet watx' chi na'cha el je yu tzet wal ye jun Yaawil Dios. Jal tet wanoj xa xin, c'am chi ak'le yotajne el eb. <sup>12</sup> Yutol ja' mac chi yoche chi yotajne el oj, yel xa c'al oj ak'le yotajne el oj. Jal mac c'am chi yoche chi yotajne el wan ti' xin, ta ey nioj tzet yotaj, oj i'le can ec' masanil tet. <sup>13</sup> Cax c'al asan yin sk'aneal tx'oxbanile chin k'anab tet eb ánima. C'am c'al chi na'cha yu eb yutol cax c'al chi yil junoj tzet yetal eb, pero chi can eb jaxca tol c'am tzet chi yil eb. Yetoj pax oj, cax c'al chi yab eb, pero c'am nioj chi na'cha el yu eb. <sup>14</sup> Yuxan lalan yunen el yin wan ánima ti' tzet jix yal naj Isaías yet peyxa, yet jix yalon jaxca ti':

Caw yel oj je yabe, pero ma na'cha el je yu. Caw yel oj je yila, pero ma na'cha el je yu tzet oj je yil tu'.

<sup>15</sup> Yutol ja' wan ánima ti', jix cawxi el sna'bal eb. Jaxca tol majan xiquin eb yet watx' c'am chi yab eb beytet yel. Yetoj pax oj, jaxca tol chi smutz' ey sat eb, yet watx' c'am chi yil eb beytet jun yel tu'. Tutun c'am nioj chi na'cha el yu eb. C'am chi sq'uex sbeybal eb, yet watx' chin col el eb an, ĩi Dios yul An Juun tu'.

<sup>16</sup> Jal jex xin, watx' je yet, yutol che yil yetoj je sat, catu' che yaben yetoj je txiquin tzetal yel. <sup>17</sup> Caw yel chi wal e ex, ec'al eb ħejab Dios yet peyxa, yetoj wan xa eb watx' sbeybal, jix yoche sc'ul eb chi yil wan che



yil ti', pero ma yil eb. Jix yoche pax eb chi yab wan che yab ti', pero ma yab eb.

*Tzet Chi Yal Yel Oc Apnoj Jun Sk'aneal Naj Txi'om Trigo Ti'*

*(Marcos 4:13-20; Lucas 8:11-15)*

<sup>18</sup> Ab wej tzet chi wal an xin. Oj waltej e ex tzet chi yal yel oc apnoj jun sk'aneal naj txi'om trigo tu'. <sup>19</sup> Ja' ixim jinat jix ey q'uey yul be, yechel eb ánima chi aben sk'ane Dios, tzet utbil chi yun yoc Dios Yaawil oj eb, pero c'am chi na'cha pax el yu eb. Chi jul naj diablo sc'atan eb xin, catu' chi ak'le q'ueytoj wan k'ane tu' yul sc'ul eb yu naj diablo. <sup>20</sup> Ja' ixim jix apni pax can yibanlaj ch'en, yechel eb ánima chi cha'on sk'ane Dios yin tzala c'ulal. <sup>21</sup> Pero c'am chi techa yu eb, man miman oj tiempo chi beytoj eb yin sk'ane tu'. Yutol ja' yet chi jul junoj sya'ilal, ma xin, yet chi yilon sya'ilal eb sya'il oj sk'ane Dios, yin junoj txolan catu' chi meltzo eb yintaj junel xa. <sup>22</sup> Ja' ixim jix apni pax xol te' q'uix, yechel pax jun xa bulan eb chi aben sk'ane Dios. Pero asan tzet yetal ey yul yiban k'inal ti' chi sna' eb. Chi sna' eb sbe'omal, chi sna' eb yet smimanil. Yuxan na'ba c'al chi al-le el sk'ane Dios tet eb. Laan chi yun yel oc apnoj eb jaxca ixim trigo c'am chi wa'xi sjolom. <sup>23</sup> Pero ja' ixim jix ey q'uey bey yax tx'otx' xin, yechel eb chi aben sk'ane Dios catu' chi na'cha el yu. Ja' ton eb tu' laan jaxca ixim jolome ec'al sbak'. Ey eb xin, jaxca ixim jolome cien sbak'. Ey eb xin, jaxca ixim jolome sesenta sbak'. Ey eb xin, treinta sbak' chi yak'a, xi Jesús.

*Sk'aneal An Tiriw Ch'im Xol Ixim Trigo*

<sup>24</sup> Jix yaltej Jesús jun xa sk'aneal ti' tet eb scuywom, jix yal jaxca ti':

—Oj waltej e ex tzet ye oc yet ey oc Dios Yaawil oj. K'inaloj ta ey junoj winaj chi txi'wi watx' jinat trigo bey junoj tx'otx'. <sup>25</sup> Ja' yet lalan swey naj, chi jul mac ac'ul oc yin naj, catu' chi jul txi'ontoj an triw ch'im xol strigo naj tu'. <sup>26</sup> Ja' yet to oj po ixim trigo tu', catu' chi txe clo el an tiriw ch'im xol. <sup>27</sup> Yuxan chi to al-le yu eb smoso tet naj a awo tu', chi yalon eb jaxca ti': "Ja' ixim ja jinat jix bet ja tx'i' sat ja tx'otx' caw watx' ixim, ¿pero tzet yuxan ey wan an

tiriw ch'im xol xin?" xi eb tet naj. <sup>28</sup> "Tejan ja' junoj eb ac'ul oc win jix bet txi'ontoj xol," xi naj tet eb. "¿Chim yal ja c'ul chi to cu tok'a atej an tiriw ch'im tu' xol ixim trigo?" xi pax eb tet naj. <sup>29</sup> "C'amaj, yutol ja' yet chi tok'le a an tiriw ch'im tu', chi tit ixim trigo yetoj. <sup>30</sup> Yel watx' chi can can jaxca tu', masanta' c'al yet chi c'uple a ixim trigo tu'. Catu' oj walon tet eb chi mulna tu' tol chi sic'le can el an yu eb. Yin stopanil oj yute eb, catu' oj yak'on tz'a' eb. Oj lawoj tu' xin, catu' oj yi'ontoj ixim trigo eb bey jin c'uanbal an," xi naj, xi Jesucristo tet eb.

*Sk'aneal An Sbak' Mostaza*

*(Marcos 4:30-32; Lucas 13:18-19)*

<sup>31</sup> Jix lawi jun tu' xin, catu' jix yalontej jun xa sk'aneal Jesús ti':

—Oj walteje ex tzet utbil chi yun x'ib sbisil eb ánima chi oc Dios Yaawil oj. Laan chi yun jaxca junoj jinat mostaza chi yaw junoj ánima sat x'otx'. <sup>32</sup> Ja' an yinatil mostaza tu', yali' yintaj masanil jinat. Pero ja' yet chi ch'ibi, yel miman chi yun yintaj wanoj xa awo coc'taj c'al chi kawa. Mimej chi yun ch'ib a oj jaxca te' te' mimejtaj, catu' chi jul no' tz'iquin yin sk'ablaj, chi swa'nen sweyub no' titu', xi Jesucristo tet eb. <sup>33</sup> Jix yalon pax Jesús jun xa k'aneal ti':

—Oj waltoj jun xa k'aneal ti' e ex, tzet utbil chi yun x'ib sbisil eb ánima chi oc yalan Yaawil a satcan. Ja' jun tu', laan jaxca nioj yich pan chi ya eytoj ix ix xol oxebój echbal harina. Yu nioj yich pan tu', chi ch'ib a masanil ixim, xi Jesús.

*Ja' Tzet Yuxan Jix K'anab Naj Jesús Yin Tx'oxbanile K'aneal*  
*(Marcos 4:33-34)*

<sup>34</sup> Ja' yet jix k'anab el Jesús snan xol eb ánima tu', yin tx'oxbanile k'aneal c'al jix k'anab tet eb, <sup>35</sup> yet watx' chi yun tzet albil can yu jun xejab Dios yet peyxa, yet jix s'iben can jaxca ti':

Yin tx'oxbanile k'aneal oj wute k'anab jin ba tet ánima. Oj wal wan tzet yetal c'am mac txequel otajnen yet tax c'al jix wa'xi can yul yiban k'inal ti', xi yul An Juun Tz'ibebil can tu'.\*

\* 13:35 Salmos 78:2

### *Ja' Tzet Chi Yal Yel Oc Apnoj An Tiriw Ch'im Tu'*

<sup>36</sup> Jix yalontoj sba naj Jesús tu' tet eb ánima tu' xin, catu' jix octoj yul na. Catu' jix oc pax toj eb scuywom naj yetoj, catu' jix yalon eb tet naj jaxca ti':

—Ja' sk'aneal an tiriw ch'im jix ja wala, al e on, tzet chi yal yel oc apnoj, xi eb tet naj.

<sup>37</sup> Catu' jix yalon Jesús tu' tet eb jaxca ti':

—Ja' naj chi txi'on watx' trigo tu', wechel ton jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti' an. <sup>38</sup> Ja' tx'otx' tx'otx' bey jix oc awo tu', yechel yul yiban k'inal ti'. Ja' ixim jinat watx' tu', yechel ton eb ey xa oc yalan Yaawil a satcan. Ja' an tiriw ch'im tu', yechel ton eb yet diablo. <sup>39</sup> Ja' jun ac'ul oc yin naj a tx'otx' tu', yechel ton naj diablo. Ja' yet stiempoal syambale ixim trigo tu', yechel ton yet oj lawoj yul yiban k'inal ti'. Ja' eb chi mulna yet chi c'uple a trigo tu', yechel eb ángel. <sup>40</sup> Jaxca chi yun sic'le el an tiriw ch'im tu', catu' chi to an tz'a' oj, quey tu' oj yun eb ánima yet oj lawoj yul yiban k'inal ti'. <sup>41</sup> Jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti' an, oj jin chejtej eb wángel, oj ec' yambale a masanil eb yu eb chi ak'on somcha sna'bal yet animail yetoj pax eb pena tzet chi el yuneni. Oj ec' i'le el eb bey oj wak' Yaawilal. <sup>42</sup> Catu' oj k'ojletoj eb bey jun lugar jaxca caw jow k'ak'. Oj ok' eb titu', catu' oj natx'atx' oj ye eb yu sya'il. <sup>43</sup> Jal eb watx' sbeybal xin, jaxca yili c'u quey tu' oj yun yili eb yalan Yaawil Yaaw a satcan. Na' wej tej wan tzet che yab ti' sic'lebil.

### *Sk'aneal Jun Tzet Yetal Mujbil*

<sup>44</sup> Ja' eb chi oc yalan Yaawil a satcan, laan eb jaxca junoj tzet yetal miman stool mujbil yul tx'otx'. Chi ilcha yu junoj winaj, catu' chi smujon can junel xa bey c'al ta' ey tu'. Yin c'al tzala c'ulal chi to txon can el masanil tzet yetal naj, catu' jix manon el jun tx'otx' bey mujan jun be'omal tu'.

### *Sk'aneal Jun Ch'en, Perla Sbi*

<sup>45</sup> Ja' yet ey oc eb ánima yalan Yaawil a satcan, laan jaxca junoj txonwom, chi ec' seyon wan ch'en tol caw ey stool, perla sbi. <sup>46</sup> Ja' yet chi ilcha junoj caw watx', chi xon can el masanil settaj yetal, catu' chi smanon el jun perla tu'.

### *Sk'aneal Jun Txim Mitx'bal Pescado*

<sup>47</sup> Oj waltej jun xa sk'aneal ti' e ex an, yu tzet utbil oj yun yel oc eb yalan Yaawil a satcan. K'inaloj ey junoj txim mitx'bal pescado chi ale eytoj xol ja'. Tool c'al yi'on atej masanil tujanil no' pescado. <sup>48</sup> Ja' yet chi no tx'an xin, chi yi'on atej tx'an eb mitx'om pescado tu' sti' ja', catu' chi ey chotan eb yi'on el no' watx' chi c'ubantoj eb yul xuc. Catu' chi sk'ojon can el no' pena eb tu'. <sup>49</sup> Quey ton tu' oj yun yel oc eb ánima yet oj lawoj jun yul yiban k'inal ti'. Oj tit eb ángel yu yi'on el eb pena tu' xol eb watx'. <sup>50</sup> Catu' oj sk'ojon can toj eb pena eb tu' yul jun lugar jaxca horno bey k'ak'. Ja' titu' oj ok' eb, oj natx'atx' oj ye eb yu sya'il, xi Jesucristo tet eb.

### *Yopiso Eb Scuywom Jesús*

<sup>51</sup> Jix lawi tu' xin, catu' jix sk'anlen Jesús tet eb scuywom jaxca ti':

—¿Chim na'cha el masanil wan ti' je yu? xi naj tet eb.

—Ja' ton Mamin, chi na'cha el ku on, xi eb tet Jesús. <sup>52</sup> Jaexti', cuybil jex xa yin tzet chi yun yel oc eb ánima yet ey oc Yaaw a satcan Yaawil oj eb. Yuxan chi ske' je yak'on cuyle wan ac' cuybanile yetoj wan icham. Jaxca chi yun junoj winaj a na, chi ske' yi'on el wan tzet yetal ac' c'al wan icham bey sc'una, xi Jesús tet eb.

### *Yet Ey Ec' Jesús Bey Nazaret (Marcos 6:1-6; Lucas 4:16-30)*

<sup>53</sup> Ja' yet jix lawi yalontej wan cuybanile ti' Jesús, chi yal yin wan tx'oxbanile k'aneal, catu' jix to naj. <sup>54</sup> Jix apni naj bey sconob. Jix octoj yul snail sculto eb Israel, jix c'oli scuywa snan xol eb yul na tu', catu' jix yalon eb jaxca ti':

—¿Beytu' jix scuy oc sjelanil jun winaj ti'? ¿Tzetlaj chi yun ske'on yunen wan milagro ti' yu? <sup>55</sup> Ja' jun naj ti', ja' ton sc'aal naj josom te' ti'. Ja' ix xutx naj, ja' ton ix María. Kotaj pax eb yuxtaj naj, naj Jacobo, José, Simón yetoj Judas. <sup>56</sup> Yetoj pax eb yanab naj, ey ec' eb cu xol ti'. Yuxan, ¿bey mi jix tz'aj bet yi' sjelanil naj tu'? xi eb. <sup>57</sup> Yuxan, tu' c'al jix somcha a sc'ul eb yin naj, yuxan jix yal tet eb jaxca ti':

—Ey c'al ta' yel oc apnoj eb xejab Dios yul sat masanil ánima. Asan yul sat eb yet conob eb, c'al yul sat eb junne sna yetoj eb, c'am ton yel oc apnoj eb, xi Jesús. <sup>58</sup> Jayebne milagro jix el yunen Jesús bey sconob tu', yutol ma yaoc sc'ul eb yin naj.

## 14

### *Scamichal Naj Juan Bautista (Marcos 6:14-29; Lucas 9:7-9)*

<sup>1</sup> Ja' naj Herodes, naj yaawil yul yet Galilea, jix yab sk'aneal Jesús naj yet jun tiempoal tu', <sup>2</sup> Yuxan jix yal naj tet eb ey oc yopiso yalan naj jaxca ti':

—Ja' jun naj tu', ja' ton naj Juan Bautista, pitzc'unaj a naj xol eb camnaj. Yuxan ey yipal yunen wan milagro tu', xi naj tet eb. <sup>3-4</sup> Quey tu' jix yute naj yalon jaxca tu', yutol camnaj xa naj Juan tu' yu naj. Jaxca ti' jix yune' yuxan ak'bil cam naj yu. Ey jun yuxtaj naj Herodes tu', chi yij Felipe. Herodías sbi yistil. Ja' naj Herodes tu', jix smonte el yistil yuxtaj tu'. Yuxan jix yal naj Juan tet naj Herodes jaxca ti':

—Caw man smoo oj cha yi' ix ti', xi naj Juan tu' tet naj. Yuxan jix ak'le sc'ul naj Herodes tu' yu ix. Catu' jix ak'le mitx'le naj Juan tu', catu' jix oc naj yul preso, jix oc cadena yin naj. <sup>5</sup> Jix yoche naj Herodes tu', chi yak' cam naj Juan tu', pero chi xiw naj tet eb conob. Yutol chi sna' eb ánima masanil tol xejab Dios ye naj Juan tu': <sup>6</sup> Ja' yet jix xa'on sk'inal ya'bilal naj Herodes xin, jix syamba oc eb ánima. Jix canalwi ix yune' Herodías tu' sattaj eb masanil. Caw sak'al yec' ix jix yil naj Herodes tu'. <sup>7</sup> Yuxan jix sloctej sbi Dios catu' jix yak'on sti' tet ix jaxca ti':

—Yal c'al tzet oj ja k'an e in an, oj wak' e ach an, xi naj tet ix. <sup>8</sup> Pero ak'bil xa sc'ul ix yu xutx, yuxan jix yal ix jaxca ti':

—Ja' sjolom naj Juan Bautista cha wak' yul junoj plato e in an, xi ix tet naj Herodes tu'. <sup>9</sup> Ja' yet jix yaben naj rey tu' jaxca tu' xin, caw jix cus a sc'ul naj. Pero xax sloctej sbi Dios naj. Jix yab pax eb ey ec' yetoj naj. Yuxan jix yala, tol chi ak'le tet ix. <sup>10</sup> Jix yak'on orden naj tol chi to i'le el sjolom naj Juan tu' yul preso. <sup>11</sup> Jix bet eb catu' jix i'letej sjolom naj Juan tu' yul junoj plato,

catu' jix yak'on eb tet ix, catu' jix yak'on ix tet xutx. <sup>12</sup> Catu' jix apni eb scuywom naj Juan tu', catu' jix yi'ontoj smimanil naj eb, catu' jix smujon can eytoj eb. Jix lawi tu' xin, jix to yalon eb tet Jesús tzet jix yun scam naj.

### *Ja' Yet Jix Low Eb Joeb Mil Winaj Yu Jesús (Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)*

<sup>13</sup> Ja' yet jix yaben Jesús jun tu' xin, catu' jix octoj yul jun barco yetoj eb scuywom tu', catu' jix to eb bey jun cusiltaj tx'otx' xojli. Ja' yet jix yaben a sk'umal eb ánima bey conoblaj, jix to eb yetoj yajan catu' jix to eb bey oj apnoj Jesús tu'. <sup>14</sup> Ja' yet jix eltej Jesús yul barco tu' xin, jix yilon jun miman bulan ánima ey xa ec' titu'. Jix ok' sc'ul naj yin eb, catu' jix yak'on can wa'xoj sc'ul eb ya' ey eb i'bil oc oj. <sup>15</sup> Jaxa yet yey c'ualil tu' jix apni eb scuywom sc'atan, catu' jix yalon eb tet naj jaxca ti':

—Ilala, lalan sto c'u, cusiltaj tx'otx' pax bey ey jon ec' ti', yuxan tejan watx' ta cha chej pax eb ánima ti' bey wan aldealaj cu cawil-laj ti', yet watx' chi to sman low sba eb, xi eb tet Jesús.

<sup>16</sup> —¿Tzet yuxan oj toj sman low sba eb? Ak' wej low eb jaexti', xi naj tet eb scuywom tu'.

<sup>17</sup> —Pero asan ch'an joeb cu yali' pan i'bil, yetoj cac'on no' pescado, xi eb tet naj.

<sup>18</sup> —I' wej tej e in an xin, xi naj tet eb. <sup>19</sup> Catu' jix yalon tet eb ánima bulan ec' titu', tol chi ey chotan eb sat ac'al tu', catu' jix yi'on a ixim joeb pan tu' c'al no' cac'on pescado. Jix a t'anan satcan, catu' jix yalon yu diosalil yu. Jix spo'on ey ixim pan tu', catu' jix yak'on tet eb scuywom. Ja' eb jix po'ontoj xol ánima. <sup>20</sup> Jix low eb masanil xin, catu' jix no can sc'ul eb. Jix lawi tu', catu' jix syamban a ixim jix can can sobra oj tu', lacaweb to xuc ixim jix yamcha a oj. <sup>21</sup> Joeb mil eb winaj jix lowi, pero ma bisle eb ix c'al eb unin.

### *Yet Jix Bey Jesús Yiban Ja' Mar (Marcos 6:45-52; Juan 6:16-21)*

<sup>22</sup> Jix lawi jun tu' xin, catu' jix yalon Jesús tet eb scuywom tol chi octoj eb yul barco, catu' chi babi k'axpon ec'toj eb, yajban chi yal to sba naj tet eb ánima bulan ec' titu'.

<sup>23</sup> Jix lawi yalon to sba tet eb ánima tu' xin, catu' jix to bey jun wonan txaløj xojli. Ey xa ec' titu' xojli catu' jix k'ejbi ey oj. <sup>24</sup> Jal eb scuywom xin, ey xa ec' eb snan ja' yetoj te' barco tu'. Lalan xa pitxlo te' yu ja', yutol caw jow stit ka'e' sattaj eb. <sup>25</sup> Tuxa chi sajbi catu' jix apni Jesús yintaj eb. Jix bey naj yetoj yajan yiban ja'. <sup>26</sup> Ja' yet jix yilontoj eb cuywom tu', tol chi bey naj yiban ja', jix xiw a eb yu. Jix el yaw eb yu xiw c'ulal, jix yalon eb jaxca ti':

—Jix jul jun cu lab, xi eb. <sup>27</sup> Catu' jix yalon naj tet eb jaxca ti':

—Manchej jex oc il. Jain Jesús jin ti' an. Manchej jex xiwi, xi naj tet eb. <sup>28</sup> Catu' jix yalon naj Pedro tu' tet Jesús:

—Wuxtaj, ta yel jaach, chej jin bey yiban ja', catu' chin to e ach tu' an, xi naj tet Jesús.

<sup>29</sup> —Sebach, xi Jesús tet naj.

Catu' jix eytej naj Pedro yul te' barco tu', catu' jix yak'len naj sto sc'atan Jesús. <sup>30</sup> Ja' yet jix yabeni tol caw jow ka'e', jix xiw a oj. Jix yabeni, tol lalan spax ey xol ja', yuxan jix a yaw:

—Wuxtaj, col jin an, xi naj tet Jesús.

<sup>31</sup> Eyman jix oc mitx'an Jesús yin sk'ab naj catu' jix yalon tet naj jaxca ti':

—Jaachti', c'am cha waoc ja c'ul win an. ¿Tzet yuxan jix ja wak' caab c'ulal? xi Jesús tet naj Pedro tu'. <sup>32</sup> Catu' ja' yet jix octoj eb yul te' barco tu' xin, catu' jix oc tucan jun ka'e' tu'. <sup>33</sup> Jix yi'on ey sba eb ey xa c'al ta' octoj yul te' barco tu' tet Jesús, catu' jix yalon eb tet naj jaxca ti':

—Caw yel Sc'aal jaach Dios jaachti', xi eb cuywom tu' tet Jesús.

### *Jix Wa'xi Can Sc'ul Eb Ya' Ey a Genesaret Yu Jesús*

*(Marcos 6:53-56)*

<sup>34</sup> Jix k'axpo ec' eb xin, jix ec' apnoj eb bey conob Genesaret. <sup>35</sup> Ja' yet jix yilon oc eb ánima tol ja' Jesús jun jix juli, jix abcha el yul-laj masanil jun lugar tu', catu' jix i'letej masanil eb ya' ey bey ey ec' naj Jesús. <sup>36</sup> Jix sk'anon eb ta asan tol chi smitx' nioj sti' spichil naj. Ja' masanil eb jix mitx'on sti' spichil naj tu', jix wa'xi can sc'ul eb.

\* **15:2** Il tzet chi yal bey diccionario yu Tx'a'banil k'abe. 21:17; Levítico 20:9 \* **15:9** Isaías 29:13

## 15

### *Ja' Wan Tzet Yetal Chi Ak'on Etex El Cu Na'bal*

*(Marcos 7:1-23)*

<sup>1</sup> Ey wan eb fariseo yetoj wan eb cuywam yin sley Moisés jix tit bey Jerusalén. Jix apni eb sc'atan Jesús, catu' jix sk'anlen eb tet naj jaxca ti':

<sup>2</sup> —¿Tzet yuxan c'am chi sbeybalne sbeybal eb kichmam eb ja cuywom ti'? Ila, c'am chi x'a' sk'ab eb yet chi low eb,\* jaxca ta' sley eb kichmam tu', xi eb tet Jesús. <sup>3</sup> Jix tak'wi Jesús tet eb jaxca ti':

—Jal jex pax oj, ¿tzet yuxan c'am che jije pax wan chejbanile jix yak' can Dios? ¿Tzet yuxan asan wan scuybanil eb je yichmam che beybalne? <sup>4</sup> Yutol albil can yu Dios jaxca ti': “Ey ojab yel oc apnoj je mam c'al je txutx yul je sat.”\* “Ja' mac chi buchon smam ma xutx, cam ojabi,” xi Dios.\* <sup>5</sup> Pero jaexti', che yala, tol man سوالil oj chi colwa junoj mac txequel tet smam xutx, ta chi yal tet smam xutx jaxca ti': “C'am nioj tzet chi ske' wak'on e ex, yutol masanil tzet ey e in an, yet xa Dios yei,” ta xi, caw watax' che yabe. <sup>6</sup> Catu' man xa سوالil oj chi colwa tet smam ma xutx je yaloni. Ila ton che yute je yintajnen el chejbanil ey can yu Dios, yu c'al scuybanil je yichmam che beybalne tu'. <sup>7</sup> Caab sat jex. Yel ton ta' tzet albil can yu naj Isaías je yin yet jix yal jaxca ti':

<sup>8</sup> Ja' wan ánima ti', yin c'al ch'an sti' eb, ey oc swatx' k'ane chi yal e in an. Pero naat ey el sna'bal eb win an.

<sup>9</sup> Na'ba c'al chi tz'aj yi' ey sba eb e in an. Asan wan xejbanil eb ánima chi yak' eb cuyle oj, xi Dios yul An Juun Tz'ibebil can oj, xi Jesús tet eb.\*

<sup>10</sup> Catu' jix awteletej eb ánima sc'atan yu Jesús, catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—Jacba wej je txiquin yin tzet oj wala, catu' na'cha ojab el je yu. <sup>11</sup> Manaj tzet chi octoj yul cu ti' manaj chi cu etnen el sattaj Dios. Pero ja' tzet chi atej yul cu ti', ja' chi cu etnen el yul sat Dios, xi Jesús tet eb. <sup>12</sup> Yuxan, jix apni eb scuywom sc'atan catu' jix yalon eb tet naj jaxca ti':

\* **15:4** Éxodo 20:12; Deuteronomio 5:16 \* **15:4** Éxodo

—¿Ja wotaj mi tol caw jix tit sjowal eb naj fariseo ja win yu tzet jix ja wal tu'? Xi eb tet Jesús. <sup>13</sup> Pero jix yal Jesús tet eb jaxca ti':

—Masanil awo tol manaj cu Mam Dios a satcan jix awoni, oj tok'le a yetoj c'al xe', yuxan quey ton tu' oj yun eb. <sup>14</sup> Yuxan yilxa eb. Laan eb jaxca junoj mac txequel c'am chi ske' yilwi, chi tz'aj quetz junoj xa mac c'am chi ske' yilwi. K'inaloj ta ey junoj mac c'am chi ske' yilwi, chi tz'aj quetz junoj xa mac c'am chi ske' pax yilwi, chi tok'letoj sba eb scawanil sat pac'an, xi Jesús tet eb. <sup>15</sup> Catu' jix yalon naj Pedro tet Jesús jaxca ti':

—Watx' ta cha wal e on tzet chi yal yel oc apnoj jun tx'oxbanil k'aneal jix ja wal tet eb fariseo tu', xi naj Pedro tet Jesús. <sup>16</sup> Yuxan jix yal Jesús jaxca ti':

—¿Tumi jaexti', c'am chi na'cha pax el je yu? <sup>17</sup> ¿Tumi man je yotaj oj tol ja' tzet chi octoj yul cu ti', yul cu c'ul chi ey apnoj, catu' chi eli? <sup>18</sup> Pero ja' tzet chi atej yul cu ti', ja' bey cu na'bal chi pitzc'u a oj. Ja' ton wan tu' chi cu etnen el yul sat Dios. <sup>19</sup> Yuxan ja' bey sna'bal ánima chi pitzc'u a masanil spenail. Jaxca mak'o cam ánima. Jaxca mul yul sk'ab naj ichamile ma ix istile. Jaxca smul yet c'am to ketbi. Jaxca elk'an. Jaxca na'o a k'ane. Jaxca buchwal k'ane. <sup>20</sup> Ja' ton wan ti' chi etenen el eb ánima yul sat Dios ta chi yun eb. Jal pax yu c'am chi cu tx'a' cu k'ab yet chi cu low tu' xin, c'am chi cu etex el yul sat Dios, xi Jesucristo.

### *Jix Yaoc Jesús Yin Sc'ul Jun Ix Ix Man Israel Oj*

*(Marcos 7:24-30)*

<sup>21</sup> Jix lawi tu' xin, catu' jix el Jesús bey titu'. Jix to bey jun lugar bey ey wan conob chi yij Tiro c'al Sidón. <sup>22</sup> Ey ec' jun ix ix man Israel oj titu', a Canaán ix. Jix apni ix yintaj Jesús catu' jix el yaw ix, jix yalon ix tet naj jaxca ti':

—Mamin, jaach yic'aal naj David, tol oj wal chi ok' ja c'ul win an. Ey jun ix wune' an, ey oc pena espíritu yin ix. Caw chi yab sya'il ix yu, xi ix tet Jesús. <sup>23</sup> Pero ma c'al tak'woj Jesús tet ix. Catu' jix apni eb

scuywom sc'atan naj, jix yalon eb tet jaxca ti':

—Watx' ta cha chej can meltzo ix, yutol caw chi awi ix kintaj, xi eb tet Jesús. <sup>24</sup> Catu' jix tak'wi Jesús tu' jaxca ti':

—Asan tet eb ket Israelal chej bil jin tej yu Dios. Yutol jaxca no' me' chi q'uey ec' oj, quey tu' eb, xi Jesús. <sup>25</sup> Pero jix sjitztej sba ix ix tu' sc'atan eb. Jix sbej ey kaan sba ix sattaj Jesús. Jix yalon ix jaxca ti':

—Mamin, colwaan e in an, xi ix tet Jesús.

<sup>26</sup> —Pero man watx' oj ta chi stok'le ec' slo'be eb uninale catu' chi ak'le tet no' tx'i',† xi Jesús tet ix. <sup>27</sup> Catu' jix yalon ix tu' tet Jesús jaxca ti':

—Yel ton Mamin, pero ja' no' tx'i' tu', chi sic'on a sc'ail slo'be eb unin chi ey q'uey yalan smeña naj a na tu', xi ix tet Jesús. <sup>28</sup> Yuxan jix yal naj tet ix jaxca ti':

—Jaachti' chi wila, tol yel c'ulal cha waoc ja c'ul yin Dios. Yuxan ske' ojab ja wochwan, xi Jesús tet ix. Eyman jix wa'xi sc'ul ix yune' ix tu'.

### *Ec'al Eb Ya' Ey Jix Wa'xi Can Sc'ul Yu Jesús*

<sup>29</sup> Jix el Jesús bey titu' xin, catu' jix to sti'laj ja' mar bey Galilea. Jix atoj naj bey jun wonan, catu' jix ey chotan naj titu'.

<sup>30</sup> Ec'al eb ánima jix apni sc'atan naj, bey ey ec' naj titu'. Jix yi'on apnoj eb, eb c'am chi ske' sbeyi, eb c'am chi ske' yilwi, eb c'am chi ske' sk'anabi, eb man tz'anan oj smimanil, c'al wan xa eb ya' ey yu yal c'al tzet ya'ilal. Jix i'letej eb bey yajantaj Jesús, catu' jix wa'xi can sc'ul eb yu naj. <sup>31</sup> Jix k'anab can a eb c'am c'al ta' chi ske' sk'anabi. Eb man c'al ta' tz'ajan oj smimanil, jix wa'xi can eb. Eb c'am chi ske' sbeyi, jix bey can a eb. C'al eb c'am c'al ta' chi ske' yilwi, jix ilwi can a eb. Ja' yet jix yilon masanil wan ti' eb ánima tu', jix q'uey a sc'ul eb. Catu' jix yalon watx' k'ane eb tet cu Diosal jaon Israel jon ti'.

### *Jix Low Eb Caneb Mil Winaj Yu Jesús*

*(Marcos 8:1-10)*

<sup>32</sup> Jix yawtetej eb scuywom Jesús, catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

† 15:26 Ja' Jesús chej biltej tet eb Israel, eb sconob Dios. Ja' eb a Sirofenicia, c'al eb a Canaán, man Israel oj eb. Ja' eb a Israel chi yal yin eb man Israel oj, tol tx'i' eb. Yuxan chi yal Jesús jaxca ti' yu yak'on porobal ix, cax c'al yul sat Jesús laan yel oc apnoj ánima masanil.

—Caw chi ok' jin c'ul yin wan ánima ti' an, yutol oxeb xa c'ual ey c'al ec' eb ketoj titi'. Ja' tinani', c'am xa tzet chi slo' eb. C'am chi woche chin chej pax eb bey sna ta c'am chi low eb chi to eb. Ey smey chi pax yip eb yul-laj be, xi Jesús tet eb.

<sup>33</sup> —Pero caw ec'al eb, ¿tzet wal oj kak' slo' eb bey jun cusiltaj tx'otx' ti'? xi eb tet naj.

<sup>34</sup> —¿Jayeb ixim pan i'bil oc je yu? xi Jesús tet eb.

—Jujeb ixim pan yetoj jayc'on no' pescado, xi eb tet naj. <sup>35</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb ánima tu' tol chi ey chotan eb sat tx'otx'. <sup>36</sup> Catu' jix yi'on a ixim pan tu', c'al jayc'on no' pescado tu', catu' jix yalon yu diosalil tet Dios yu. Catu' jix spo'on ey oj, jix yak'on tet eb scuywom, ja' eb cuywom tu', jix po'ontoj xol ánima tu'. <sup>37</sup> Jix low eb masanil, watx' jix yun sno sc'ul eb. Ja' yet jix lawi slow eb tu', jujeb to xuc ixim sobra jix can can oj. <sup>38</sup> Caneb mil winaj jix lowi, c'am chi oc eb ix c'al eb unin sbisil oj. <sup>39</sup> Jix lawi tu' xin, jix yalontoj sba Jesús tet eb ánima tu', jix octoj yul jun barco catu' jix to bey jun lugar chi yij Magdala.

## 16

### *Eb Jix Sk'an Yil Junoj Milagro Tet Jesús (Marcos 8:11-13; Lucas 12:54-56)*

<sup>1</sup> Ey wan eb fariseo c'al wan eb saduceo jix apni sc'atan Jesús, yu yak'len yijban naj yin spenail. Jix sk'an eb yil junoj milagro chi tit bey Dios. <sup>2</sup> Jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—Jaexti', jelan jex che na', ja' yet yey c'ualil che yal jaxca ti': “Man oj yak' nab, ila lalan tz'a' asun,” je chi. <sup>3</sup> Ey bey xin, ja' yet sk'inibalil che yal jaxca ti': “Yoc xa nab ti', ila moyan, k'ej jolinaj xa c'al,” je chi. Jelan jex ton je yiloni, ta oj yak' nab ma c'amaj. Pero c'am chi na'cha el je yu wan yechel chi tx'oxon tzet ye jun tiempoal tinani'. Yuxan caab sat jex ton xin. <sup>4</sup> Ja' ánima yet jun tiempoal ti', caw pena eb, manaj yin Dios chi yaoc sna'bal eb. Yuxan, tu' c'al chi sk'an junoj milagro eb yila, junoj tzet chi tx'oxon yipal Dios. Asanxane jun milagro oj tx'oxle tet eb, ja' ton jun jaxca jun tx'oxbil yin naj

Jonás yu Dios yet peyxa, xi Jesús tet eb. Jix lawi tu' xin, jix el sc'atan eb, catu' jix toi.

### *Wan Scuybanil Eb Fariseo (Marcos 8:14-21)*

<sup>5</sup> Ja' yet jix ec'toj Jesús yetoj eb scuywom bey jun xa sk'axepal ja' mar, ma c'al sna' eb yi' slo'be. <sup>6</sup> Catu' jix yalon Jesús tu' tet eb jaxca ti':

—Ab wej xin. Che yil c'al je ba yu yich span eb fariseo c'al yu yich span eb saduceo, caw ey smey chex etex el yu, xi naj tet eb. <sup>7</sup> Jix c'oli yalon eb cuywom tu' xol eb jaxca ti':

—¿Yu mi c'am cu lo'be i'bil ku, yuxan quey tu' chi yala? xi eb. <sup>8</sup> Jix yotajne el Jesús tzet chi yal eb, yuxan jix yal tet eb jaxca ti':

—¿Tzet yuxan miman che yalotane yu c'am je lo'be i'bil je yu? Caw c'am che yaoc Dios yin je c'ul. <sup>9</sup> ¿Tumi c'am to c'al chi na'cha el je yu? ¿Tumi c'am xa che na'tej ixim joeb pan jix slo' eb joeb mil winaj, yetoj jayeb xa xuc ixim sobra jix ec' je yamba can a oj? <sup>10</sup> Yetoj pax ixim jujeb pan jix wak' slo' eb caneb mil winaj. ¿Tumi c'am xa che na'tej jayeb to xuc ixim sobra jix ec' je yamba a oj? <sup>11</sup> Ja' yet jix wak'on bina yich span eb fariseo c'al eb saduceo e ex, ma na'cha el je yu tzet chi yal yel oc apnoj. Ja' jix je yute je na'oni tol ja' ixim ja' caw pan chi wal an, xi Jesús tet eb. <sup>12</sup> Ja' yet jix yalon Jesús jaxca tu' tet eb, catu' jix na'cha el yu eb tol manaj ja' caw yich pan chi yala, pero tol ja' scuybanil eb fariseo c'al eb saduceo jix yal naj yich panil.

### *Albil Yu Naj Pedro Tol Ja' Jesús, Ja' Ton Naj Cristo (Marcos 8:27-30; Lucas 9:18-21)*

<sup>13</sup> Ja' yet jix apni Jesús yetoj eb scuywom bey conob Cesarea yet Filipos, jix sk'anlen tet eb jaxca ti':

—Jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail, ¿mac jin txequel yalon eb ánima che yabe?

<sup>14</sup> —Ey eb chi aloni, jaach ab Juan Bautista jaach. Ey eb xin, jaach ab Elías jaach yalon eb. Ey eb xin, jaach ab Jeremías jaach, ma xin junoj xa xejab Dios ec'naj peyxa, xi wanoj xa, xi eb tet Jesús.

<sup>15</sup> —Jal jex pax oj, ¿mac jin txequel je yaloni? ¿xi Jesús tet eb. <sup>16</sup> Jix tak'wi naj Pedro tet Jesús jaxca ti':

—Jaachti', jaach ton Cristo\* jaach, Sc'aal jaach Dios iquis, ¿xi naj Pedro tet Jesús. <sup>17</sup> Yuxan jix yal pax Jesús tet naj Pedro tu' jaxca ti':

—Simón, sc'aal naj Jonás, watx' ja wet, yutol ja' tzet jix ja wal ti' man ánima oj jix alon e ach. Ja' ton cu Mam ey ec' satcan jix ak'on ja wontajne el oj. <sup>18</sup> Jain chi wak' can ja wij Pedro. (Pedro chi yal yel oc apnoj ch'en.) Ja' yiban jun miman ch'en ti' oj jin wa'ne atoj eb wiglesia. Ja' jun wiglesia tu', c'am bak'in oj ak'le lawoj yu camich. <sup>19</sup> Ja' e ach oj wak' slaweal yet chi oc Dios Yaawil oj eb ánima. Ja' tzet oj ja wak' sleyal yul yiban k'inal ti', ey xa c'al ta' sleyal yu naj a satcan. Ja' tzet c'am cha wak' sleyal yul yiban k'inal ti', c'am c'al ta' sleyal yu naj a satcan, ¿xi Jesús tet naj. <sup>20</sup> Jix lawi tu' xin, catu' jix yalon tet eb scuywom, tol manchej c'al yal el eb ta tol Cristo ton naj.

### *Yin Ey Oj To C'al Jix Yalon El Jesús Tol Oj Cam Oj*

*(Marcos 8:31–9:1; Lucas 9:22-27)*

<sup>21</sup> Ja' yet tax jun tiempoal tu' jix c'oli yalon Jesús tet eb scuywom, yin tzet oj jul yiban naj. Jix yalon jaxca ti':

—Sawalil oj jin toj bey Jerusalén. Ja' ta' titu' oj toj wil sya'ilal yu eb yicham winajil conob, c'al yu eb yaawil eb yak'omal xaambal tet Dios, c'al yu eb cuywam yin sley Moisés. Oj jin yak' cam eb an, pero ja' yet yox c'ual tu' oj jin pitzc'u a oj, ¿xi Jesús tet eb. <sup>22</sup> Catu' jix i'le el naj xojli yu naj Pedro tu', jix tenchanele naj yu. Jix yalon tet jaxca ti':

—Wux'taj, caw man jaxca tu' sna'on Dios. Ja' wan tzet jix ja wal ti', ma ske' sjul ja wiban bian, ¿xi naj Pedro tu' tet Jesús. <sup>23</sup> Catu' jix oc t'anan Jesús tu' yin naj, jix yalon tet jaxca ti':

—Jaach Satanás, elan jin sattaj, yutol cha woche chi somcha el jin na'bal. Manaj tzet chi sna' Dios cha na'. Asan yin yet ánima ey oc ja na'bal, ¿xi Jesús tet naj. <sup>24</sup> Jix lawi tu' xin, catu' jix yalon tet eb scuywom jaxca ti':

—Ta ey mac chi yoche chi ec' c'al cuywoj wintaj an, sowalil ojab man xa yetoj sba yul yet. Yab ojab sya'il eb jin ya'il oj, jaxca tol chi locbale a eb yin culus. Ta bejan sc'ul eb jaxca tu', ec' ojab eb cuywoj wintaj an. <sup>25</sup> Yutol ja' eb c'am chi yoche chi cam bey yul yiban k'inal ti', chi sbej el eb jun k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal. Jal pax eb bejan sc'ul scam jin ya'il oj an xin, ja' ton eb tu' oj cha'on k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>26</sup> K'inaloj ta chi kak' ganar ki'on masanil tzet ey yul yiban k'inal ti', pero ta c'am pax scolbanil cu pixan, chi cu to can bey sya'tajilal yin junelne. ¿Tzet cu ganar jaxca tu' xin? ¿Tzet wal oj kak' smanbanil oj cu pixan? <sup>27</sup> Ja' jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail tuxa oj jin jul yetoj swatx'ilal c'al sejejial jin Mam an. Oj jin jul yetoj eb wángel an. Catu' oj wak'on sq'uexel tet jun jun ánima tu' yin ja'ta'c'ala' tzet jix el yuneni. <sup>28</sup> Caw yel chi wal e ex, ey jaywan je xol ti', c'am to chi cami, catu' oj yilon wuli, jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti', catu' oj jin oc Yaawilal an, ¿xi Jesús tet eb.

## 17

### *Jix Q'uexmo Yili Jesús*

*(Marcos 9:2-13; Lucas 9:28-36)*

<sup>1</sup> Wak'i tax tu', naj Pedro yetoj Jacobo c'al jun yux'taj Jacobo tu' chi yij Juan jix i'letoj eb yu Jesús. Asan eb jix i'letoj yu naj. Jix to eb bey jun miman wonan. <sup>2</sup> Ja' titu' jix q'uexmo yili Jesús jix yil eb. Jix tzejeji a sat naj jaxca c'u. Ja' spichil naj, caw saj jix yun el oj. <sup>3</sup> Eyman jix x'ox a sba naj Moisés yetoj naj Elías. Jix k'anab eb yetoj Jesús. <sup>4</sup> Catu' jix yalon naj Pedro tu' tet Jesús jaxca ti':

—Wux'taj, caw watx' ket yutol ey jon ec' titi'. Ta chi yal ja c'ul, chi cu wa'ne oxeboj pat titi', junoj ja wet, junoj yet naj Moisés, yetoj junoj yet naj Elías, ¿xi naj tet Jesús. <sup>5</sup> Lalan to sk'anab naj Pedro tu', catu' jix ey jotna jun asun yiban eb. Ey junoj mac jix alon xol jun asun tu', jix yal jaxca ti':

—Ja' ton jin C'aal ti' bey caw chi cam el jin c'ul an. Caw chin tzala yetoj an. Ab tzet chi yal naj, ¿xi. <sup>6</sup> Ja' yet jix yaben eb cuywom tu' wan k'ane tu', jix ey pajna eb sat tx'otx'.

\* **16:16** Ma Mesaiás; Il tzet chi yal yul Diccionario yu "Cristo" c'al "Mesaiás".

Caw jix xiw a eb sic'lebil. <sup>7</sup> Yuxan jix apni Jesús sc'atan eb, catu' jix sbatx'ban oc sk'ab yiban eb. Jix yalon tet eb jaxca ti':

—Aan nej waan oj manchej jex xiwi, xi Jesús tet eb. <sup>8</sup> Ja' yet jix yilontej eb, c'am xa mac txequel ey ec' oj, asanxane Jesús ey ec' xojli. <sup>9</sup> Ja' yet lalan spax eytej eb bey jun wonan tu', jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—Manchej je yal yin jun jix je yil ti'. Ja' to yet oj jin pitzc'u a xol eb camnaj, jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti' an, ja' yet tu' che yalon el oj, xi Jesús tet eb. <sup>10</sup> Catu' jix sk'anlen eb scuywom tu' tet naj jaxca ti':

—Ja' eb cuywam yin sley Moisés, chi yal eb jaxca ti': “Ja' naj Elías, sowalil oj baboj jul oj,” xi eb. ¿Tzet yuxan chi yal eb jaxca tu'? xi eb tet naj. <sup>11</sup> Catu' jix yalon naj tet eb tu' jaxca ti':

—Yel ton chi yal eb, tol sowalil chi jul naj Elías tu', yet watx' chi sna' sba eb ánima. <sup>12</sup> Pero chi wal e ex, tol julnaj xa ec' oj. Pero ma na'cha el yu eb ánima ta tol ja'. Yuxan jix yun eb tet naj jaxca chi yoche. Quey tu' oj wute pax waben sya'il yu eb, jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti' an, xi Jesús tet eb scuywom tu'. <sup>13</sup> Catu' jix na'cha el yu eb tol ja' naj Juan Bautista chi yal Jesús.

### *Jun Unin Jix El Can Jun Pena Espíritu Yin Yu Jesús*

*(Marcos 9:14-29; Lucas 9:37-43)*

<sup>14</sup> Ja' yet jix apni eb bey bulan ec' ánima tu', jix apni jun winaj sc'atan Jesús. Jix ey kaan naj yajantaj Jesús. Catu' jix yalon tet Jesús jaxca ti':

<sup>15</sup> —Mamin, ok' ja c'ul yin jun jin c'aal ti' an. Chi tit snum sat yin. Caw chi yetne sc'ul naj yu. Ey bey ian chi to yiban k'ak' ma yul-laj ja' yu. <sup>16</sup> Jix wi'tej bey ja cuywom ti', pero ma wa'xoj yu eb, xi naj tet Jesús. <sup>17</sup> Yuxan jix yal Jesús jaxca ti':

—Jaexti', caw c'am che yaoc je c'ul yin Dios. Caw caw je na'bal. Ilala, ey xa tiempo c'al we ec' je yetoj. ¿Bak'in oj na'cha el je yu xin? Chi yab sya'il jin c'ul je yu. Asi', i'tej naj unin tu' e in an, xi Jesús tet eb. <sup>18</sup> Ja' yet jix apni naj unin tu' sc'atan Jesús, jix tzuwa naj yin jun pena espíritu ey oc yin naj unin tu'. Catu' jix yujten el yin naj. Yet jun txolan tu' jix wa'xi can sc'ul naj unin yu naj. <sup>19</sup> Ja'

yet jix can Jesús xojli yetoj eb scuywom tu' jix sk'anlen eb tet naj jaxca ti':

—¿Tzet yuxan ma el jun pena espíritu tu' yin naj ku on? xi eb tet Jesús.

<sup>20</sup> —Yutol c'am che yaoc je c'ul yin Dios. Caw yel chi wal e ex, ta tol che yaoc je c'ul yin, cax c'al asan jaxca junoj sbak' mostaza, oj ske' je yalon tet junoj wonan jaxca ti': “Elan titi', asi' bey junoj xa lugar,” ta je chi tet, oj el je yu. Masanil c'al tzet yetal oj ske' je yu, ta tol yel che yaoc je c'ul yin Dios.

<sup>21</sup> [Pero ja' jun tujan pena espíritu ti', man comon oj chi eli. Asanxane ta chex txali catu' che yijlen nocha je ba, catu' oj ske'on je yi'on el yin eb, xi Jesús tet eb.]

### *Yin Ey Oj To Chi Yaltej Jesús Yu Scamichal Junel Xa*

*(Marcos 9:30-32; Lucas 9:43-45)*

<sup>22</sup> Ja' yet lalan yec'ab Jesús yetoj eb scuywom bey jun lugar chi yij Galilea, jix yalon tet eb jaxca ti':

—Jainti', cax c'al Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti' an, pero oj jin ale oc yul sk'ab wan winaj. <sup>23</sup> Oj jin yak' cam eb an, ja' yet yox c'ual tu', catu' oj jin pitzc'u a oj, xi Jesús tet eb. Ja' yet jix yaben wan ti' eb, caw jix cus a sc'ul eb.

### *Ch'en Tumin Chi Tejle El Yu Stemplo Dios*

<sup>24</sup> Ja' yet jix apni eb bey conob Capernaum, jix apni eb tejom el tumin yet stemplo Dios sc'atan Pedro, catu' jix sk'anlen eb jaxca ti':

—¿Chim yak' jun je cuywam tu' ch'en tumin chi k'anle yu stemplo Dios, ma c'am chi yak'a? xi eb tet naj.

<sup>25</sup> —Chi yak'a, xi Pedro tet eb.

Ja' yet jix octoj naj Pedro yul na tu', ja' Jesús jix babi k'anlen tet naj jaxca ti':

—Simón, ¿tzet xi ja c'ul? ¿Mac tet chi stej el ch'en tumin eb rey yul yiban k'inal ti'? ¿Jam tet eb yuninal eb, ma ja' tet eb tx'oj conobal? xi Jesús tet naj.

<sup>26</sup> —Ja' eb tx'oj conobal chi ak'oni, xi naj Pedro.

Yuxan jix yal naj Jesús tet naj jaxca ti':

—Ta quey tu' xin, ja' eb c'aale, man sowalil oj chi yak' yet eb. <sup>27</sup> Pero c'am chi koche chi tit sjowal eb kin. Yuxan, asi' sti' ja' mar. Asi', a eytoj ch'en anzuelo yul ja', ja' no' babel pescado chi mi'chai, cha wi'



atej. Ja' yul sti' jun no' tu' oj ilcha jun tumin. I' atej jun tumin tu', catu' cha wak'on jin tolabal oj c'al ja tolabal oj tet mac chi tejon el ch'en tu'.

## 18

*¿Mac Junoj Yel Miman Yel Oc Apnoj?  
(Marcos 9:33-37; Lucas 9:46-48)*

<sup>1</sup> Ja' yet jun tiempoal tu' jix sk'anle el eb scuywom Jesús tet naj jaxca ti':

—¿Mac txequel yel miman yel oc apnoj xol eb yalan Yaawil naj a satcan? Xi eb tet Jesús. <sup>2</sup> Catu' jix yawtentej jun unin Jesús tu', catu' jix yaon oc snan xol eb. <sup>3</sup> Jix yalon naj jaxca ti':

—Caw yel chi wal e ex, ta c'am chi sna' sba je c'ul, ta c'am che yute je na'bal jaxca eb unin, ma ske' yoc Naj a satcan je Yaawil oj. <sup>4</sup> Yuxan, ja' eb yeynajil chi yute sba jaxca jun unin ti', ja' ton eb tu', caw miman yel oc apnoj yalan jun Yaawil Naj a satcan. <sup>5</sup> Yal c'al mac chi cha'on sjul junoj unin jaxca jun ti', yutol wet an, jaxca tol jain chin xa' eb an.

*Caw Ey Smey Ta Chi Kak' Ey Q'uey Junoj  
Xa Mac Txequel*

*(Marcos 9:42-48; Lucas 17:1-2)*

<sup>6</sup> Ta ey mac txequel chi ak'on etex el sna'bal junoj unin chi yaoc sc'ul win an, caw ok'bal c'ule eb. Yutol caw miman sya'ilal oj xa' yu jun tu'. Yel watx' yet ta chi pixle oc t'unan junoj ch'en ch'en yet molino yin snuk', catu' chi k'ojletoj xol ja' mar, yet watx' c'am chi yetne el sna'bal jun unin tu'.\* <sup>7</sup> Caw ok'bal c'ule eb ánima yu wan tzet chi ak'on etex el sna'bal eb tu'. Tobal k'inal ey c'al ta' wan tu', pero ja' eb chi etnen el sna'bal eb tu', caw ok'bal c'ule eb. <sup>8</sup> Yuxan, ta ja' junoj je k'ab ma junoj je yajan chi ak'on etex el je na'bal, yel watx' che tzoc' el oj, catu' che k'ojon el oj, yet watx' c'am chi etex el je na'bal yu yin junelne. Yutol cax c'al man tz'ajan oj je mimanil, ta oj je cha' je k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal, caw watx' je yet. Pero ta tz'ajan ye je k'ab c'al je yajan, catu' chex toj pax xol k'ak' c'am chi tani, man watx' oj je yet. <sup>9</sup> Ta ja' junoj sbak' je sat chi ak'on etex el je na'bal xin, yel pax watx' che yi' eltej, che k'ojon el oj,

yet watx' c'am chi etex el je na'bal yu yin junelne. Yutol cax c'al jun ch'an sbak' je sat, ta oj je cha' k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal, caw watx' je yet. Pero ta tz'ajan c'al sbak' je sat, catu' chex to pax can xol k'ak' bey infierno, caw man watx' oj je yet.

*Sk'aneal Jun No' Me' Jix Q'ueytoj  
(Lucas 15:3-7)*

<sup>10</sup> Caw ma ske' je yintajnen el junoj eb unin ti'. Chi wal e ex, ja' eb ángel chi teynen jun jun unin ti', ey ec' eb yetoj cu Mam Dios tobal k'inal bey satcan. <sup>11</sup> [Jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti' an, jix jin jul yu jin colon el eb q'ueynajtoj an.] <sup>12</sup> K'inaloj ta ey jun mac txequel ey junoj ciento sme', catu' chi q'ueytoj junoj no', ¿c'am mi chi sbej can no' noventa y nueve yethi tu' low bey junoj wonan, catu' chi to seyon ec' no' jix q'ueytoj tu'? <sup>13</sup> Ta chi ilcha no' yu naj, caw chi tzala oc naj yin no' yintaj pax no' noventa y nueva ma c'al q'ueytoj tu'. <sup>14</sup> Quey ton tu' cu Mam ey ec' beysatcan xin, man yochwan oj tol ey junoj xol eb unin ti' chi q'uey can el oj.

*Sowalil Ey Cu Miman C'ulal Yin Ket Ani-  
mail*

*(Lucas 17:3)*

<sup>15</sup> Ta ey junoj ja wux'taj chi oc smul e ach, chach to ja txojli bey sc'atan, catu' cha walon tet tzet utbil tol jix oc smul e ach. Ta chi xa' yab e ach, tol jix ja wak' ganar ja wux'taj junel xa, ch'al tu'. <sup>16</sup> Pero ta c'am chi xa' yab e ach, yel watx' cha wi'toj jun cawanoj xa mac chi to alon ja wetoj tet. "Ey ojab cawanoj ma oxwanoj testigo, yet watx' ey yip masanil tzet chi al-lei," jaxca yalon yul An Juun Tz'ibebil can oj.\* <sup>17</sup> Pero ta ja'c'ala' c'am chi xa' yab tet eb xin, yel watx' cha wal tet iglesia. Ta c'am c'al ta' chi xa' yab tet iglesia tu', can ojab jaxca junoj tx'oj conob, ma jaxca junoj tejom el tolabal yul ja sat. <sup>18</sup> Caw yel chi wal e ex, ja' tzet oj je yak' sleyal yul yiban k'inal ti', ey pax sleyal yu naj a satcan. Ja' tzet c'am sleyal je yu yul yiban k'inal ti', c'am pax sleyal yu naj a satcan. <sup>19</sup> Chi wal pax can e ex an, ta ey cawanoj jex jun laan c'al xa'on je c'ul junoj tzet yetal catu' che k'anon yin

\* **18:6** Ja' jun ch'en x'enal molino, caw miman, ja' no' che chi tok'on ec' suyuyoj. \* **18:16** Deuteronomio 19:15

txail, oj ak'le e ex yu cu Mam ey ec' bey satcan. <sup>20</sup> Yutol yal c'al bey ey ec' cawanoj ma oxwanoj catu' chi syamban sba yu yi'on ey sba eb e in an, ey jin ec' yetoj eb, xi Jesucristo. <sup>21</sup> Catu' jix sjitzontoj sba naj Pedro tu' sc'atan naj, catu' jix sk'anlen tet jaxca ti':

—Wux'taj, ta ey junoj wux'taj jaxca c'al ti' chi oc smul e in an, ¿jayel chi wak' miman c'ulal yin an? ¿Sowalil mi jujel chi wak' miman c'ulal yin an? xi naj Pedro, jix sk'anleni.

<sup>22</sup> —Man c'al jujelne oj, cax c'al siete veces setenta oj chi oc smul e ach, ak' c'al miman c'ulal yin,† xi naj tet.

### *Sk'aneal Naj C'am Smiman C'ulal*

<sup>23</sup> Oj waltej e ex tzet oj yun yel oc eb ey oc Naj a satcan Yaawil oj. Oj el oc eb jaxca eb smoso jun naj rey chi yi' scuenta yin sjec' eb. <sup>24</sup> Lalan to xa'on el yich yi'on scuenta tu', catu' chi i'le sjul junoj naj caw ec'al mil quetzal‡ sjec' tet naj rey tu'. <sup>25</sup> Pero c'am ch'en yu naj. C'am xa tzet utbil chi yun yak'on pax sjec' naj tu'. Yuxan jix yal naj rey tu' tol سواليل chi txonle el naj yetoj c'al yistil c'al yuninal,§ c'al jantaj tzet ey tet naj, catu' chi pax sjec' naj tu'. <sup>26</sup> Catu' jix ey kaan naj sataj naj rey tu', catu' jix yalon sba naj tet naj rey jaxca ti': “Mamin, caw miman cha wute ja c'ul win an. Oj wak' pax jin jec' tu' e ach an,” xi naj. <sup>27</sup> Catu' jix ok' sc'ul naj rey tu' yin naj. Chi jo'le q'uey sjec' naj yu naj rey yiban masanil, catu' jix jajle el naj yu naj rey tu'. <sup>28</sup> Ja' yet jix eltej naj tu', catu' jix ilcha el junoj yet moso naj yu. Ey mi jayeboj quetzal sjec' naj tet naj.\* Yuxan jix oc mitx'an naj yin, catu' jix oc pitz'an naj yin snuk' jun winaj tu'. Jix yalon naj tet jaxca ti': “I'tej ch'en ja maan tumin e in tinani' an,” xi naj tet naj. <sup>29</sup> Catu' jix ey kaan naj ey smaan tu' sataj naj. Jix yalon jaxca ti': “Caw miman cha wute ja c'ul win an. Oj wak' pax jin maan tu' e ach an,” xi naj. <sup>30</sup> Pero ma c'al yal sc'ul

naj chi yak' miman c'ulal, ja' ti' yet tol jix to ya can oc preso, masanta' c'al chi yak' pax smaan tumin naj tu'. <sup>31</sup> Ey pax wan xa yet mosoal naj jix ilon tzet jix yun naj, caw chi cus sc'ul eb yu. Yuxan jix to yal eb tet naj patrón tu' yu tzet jix yun naj tu'. <sup>32</sup> Catu' jix awtele naj c'am smiman c'ulal tu' yu naj patrón tu', jix yalon naj tet naj jaxca ti': “Caw pena ja c'ul jaach moso. Jix jin jo'le q'uey masanil ja jec', yu jix jaach oc tean win an. <sup>33</sup> Yu jix wak' miman c'ulal ja win, smoo jix ja wak' miman c'ulal pax yin naj ja wet mosoal,” xi naj rey tu' tet naj. <sup>34</sup> Caw jix tit sjowal naj rey tu' sic'lebil. Jix aletoj naj preso yu naj rey tu'. Jix yalon naj rey tol chi ak'le castigar naj masanta' c'al chi yak' pax masanil sjec' naj tet naj rey tu'. <sup>35</sup> Ta c'am che yak' miman c'ulal yin masanil je c'ul yin spenail je yux'taj, je yanab chi oc e ex, c'am pax chi yak' miman c'ulal cu Mam ey ec' satcan je yin, xi Jesús tet eb.

## 19

### *Scuybanil Eb Chi Spo'le Sba Yetoj Yetbi (Marcos 10:1-12; Lucas 16:18)*

<sup>1</sup> Jix lawi yalon wan tu' Jesús xin, catu' jix el bey Galilea tu', catu' jix to yul-laj yet Judea, bey sk'axepal ec' ja' miman Jordán. <sup>2</sup> Caw ec'al eb ánima jix tzajlo yintaj. Jix yak'on can wa'xoj sc'ul jantaj eb ya' ey. <sup>3</sup> Ey wan eb fariseo jix apni sc'atan Jesús yu yak'le yijban naj eb yin spenailal. Jix yak'on k'anlebal eb tet Jesús, jix yal eb jaxca ti':

—¿Ey mi sleyal chi ske' spo'len sba winaj yetoj yistil yu yal c'al tzet yetal? xi eb tet Jesús. <sup>4</sup> Catu' jix tak'wi Jesús tet eb jaxca ti':

—¿Tumi c'am to che yil yul An Juun Tz'ibebil can oj, tol ja' tax yet jix swa'nen yul yiban k'inal ti' Dios, jix wa'nele naj winaj c'al ix ix?\* <sup>5</sup> Catu' jix yalon pax can jaxca ti': “Yuxan ja' eb winaj, oj sbej can smam c'al xutx catu' oj sjunbanen ey sba eb yetoj yistil, yuxan jaxca tol junxane animail chi yun can el eb,” xi Dios yul An

† **18:22** Ja' jun número 7 tu', caw tz'ajan ye yul sat eb Israel. Yu jun tu', yuxan ja' yet jix yal Jesús: “7 veces 70,” chi yal yel oc apnoj, tol c'am chi ske' sbischa jayel chi oc smul e on, catu' سواليل chi kak' miman c'ulal yin. ‡ **18:24** Jix yal Jesús: “laoneb mil talento”. Ja' jun talento, ec'ban mil quetzal sbisil jun jun. § **18:25** Ja' yet peyxa tu' chi ske' xonle ánima yin yak'omal servil yin junelne, yet watx' chi stolane el sjec' eb. \* **18:28** Jix yal Jesús: “cien denarios”. Jun denario stool c'u yet tiempoal tu'. \* **19:4** Génesis 1:27 \* **19:5** Génesis 2:24

Juun.\* <sup>6</sup> Yuxan, man xa cawan oj eb, pero tol junxane chi yun can el eb. Yuxan ja' eb junbanebil xa yu Dios, manchej po'le ey eb yu ánima, xi Jesús tet eb. <sup>7</sup> Catu' jix sk'anlen pax eb tet Jesús jaxca ti':

—¿Pero tzet yuxan albil pax can yu naj Moisés tol chi ske' yak'on junoj an yuunal po'lebail junoj winaj tet yistil, catu' chi spo'len sba eb? xi eb tet Jesús.

<sup>8</sup>—Yutol caw caw je na'bal, yuxan jix xa' naj Moisés je po'len je ba yetoj je yistil. Pero ja' tax yet jix wa'xi yul yiban k'inal yu Dios, man jaxca tu' jix yute. <sup>9</sup> Yuxan chi wal e ex, yal c'al mac txequel chi yujtetoj pax yistil, pero c'am pax smul ix chi yaoc yul sk'ab naj, catu' chi yi'on junoj xa ix naj, mul chi yun naj tu'. [Ja' naj chi i'on ix spo'lenaj sba yetoj yichamil tu', mul pax chi yun naj tu', xi Jesús tet eb.] <sup>10</sup> Catu' jix yalon eb scuywom tu' tet naj jaxca ti':

—Ta junelne c'am chi ske' spo'len sba naj yetoj yistil xin, yel mi watx' c'am chi oc kistil, xi eb. <sup>11</sup> Yuxan jix yal naj tet eb jaxca ti':

—Pero man masanil oj ánima chi techa yu wan che yal ti'. Asanne eb chi oc Dios yetoj chi techa yu. <sup>12</sup> Ey mac man tzajan oj ye smimanil yin tax yalubal. Yuxan c'am chi oc yetbi eb. Ey mac xin, ja' yet animail chi uten yin tol c'am xa chi ske' yoc yetbi. Ey mac xin, c'am chi oc yistil yutol asanne naj Yaawil ey satcan chi yoche chi yak' servil. Ja' eb chi techa yu jaxca tu', techa ojab yu eb xin, xi Jesús tet eb.

*Jix Yal Watx' K'ane Jesús Yiban Eb Unin*  
(*Marcos 10:13-16; Lucas 18:15-17*)

<sup>13</sup> Jix lawi jun tu' xin, catu' ey wan unin jix i'letej sc'atan Jesús yu ánima, yu sbatxban oc sk'ab naj yiban eb c'al yu chi txali naj yu eb. Pero jix tenle oc tucan sjul eb sc'atan naj yu eb scuywom. <sup>14</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb scuywom tu' jaxca ti':

—Cha' wej jul eb unin e in an. Manchej je ten oc tucan eb, yutol asan eb ey oc sna'bal yin Dios jaxca eb unin ey oc sna'bal yin smam xutx, asan eb ey yalon yet yoc naj a satcan Yaawil oj, xi Jesús tet eb. <sup>15</sup> Catu' jix yaon atoj sk'ab naj yiban sjolom eb. Jix lawi jun tu', catu' jix toi.

*Jun Be'om Jix K'anab Yetoj Jesús*  
(*Marcos 10:17-31; Lucas 18:18-30*)

<sup>16</sup> Ja' yet junel, ey jun ach'e jix apni sc'atan Jesús. Jix sk'anlen tet naj jaxca ti':

—Mamin, caw watx' jaach, yuxan chin k'anle e ach an, ¿tzet yetal sowalil chi wun an, catu' chi wi'on k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal an? xi naj tet Jesús.

<sup>17</sup> —¿Tzet yuxan chin ja wal watx'il an? C'am junoj mac txequel watx', asan Dios watx'. Ta cha woche cha cha' jun k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal tu', jije xejbanil Dios, xi Jesús tet naj ach'e tu'.

<sup>18</sup> ¿Beytet wan chejbanile tu' chin jije xin? xi naj tet Jesús.

—Manchej jaach mak'wi cam ánima. Manchej oc ja mul yul sk'ab ja wetbi. Manchej jaach elk'anwi. Manchej ja na' a k'ane yin ja wet animail. <sup>19</sup> Ey ojab yel oc apnoj ja mam ja txutx yul ja sat.\* Cam c'ulne eb ja wet animail jaxca cha wute ja cam c'ulnen ja ba, xi Jesús tet naj.\*

<sup>20</sup> —Yin tax jin yali'al jix c'oli c'al jin jijen masanil wan chejbanil ti'. ¿Tumi c'am nioj xa sowalil chin jije, ch'al tu'? xi naj tet Jesús.

<sup>21</sup> —Ta cha woche tol tz'ajan cha jije masanil, asi', txon can el masanil ja tzet yetal, catu' cha po'ontoj stool tu' xol eb meba', catu' oj ja cha'on ja be'omal bey satcan. Chi lawi tu' xin, catu' chach ec' c'al cuywoj wintaj an, xi Jesús tet naj. <sup>22</sup> Ja' yet jix yaben naj ach'e wan tu', catu' jix paxtoj naj yin cus c'ulalil, yutol caw be'om naj sic'lebil. <sup>23</sup> Jix lawi tu' xin, catu' jix yalon Jesús tet eb scuywom jaxca ti':

—Caw yel chi wal e ex, tol ja' eb be'om, caw ya'taj yoc Naj a Satcan Yaawil oj eb. <sup>24</sup> Chi wal pax e ex, k'inaloj junoj no' camello. ¿Tumi ta chi ske' yec' el no' yul yixal junoj acu'xa? Yel xa c'al subotaj jun tu' yintaj chi oc Naj a Satcan Yaawil oj eb be'om, xi Jesús tet eb. <sup>25</sup> Ja' yet jix yaben jun tu' eb scuywom tu', caw jix q'uey a sc'ul eb. Catu' jix yalon eb tu' jaxca ti':

—Ta quey tu' jaxca tu' xin, ¿mac mi txequel oj ske' scolchai? xi eb tet Jesús. <sup>26</sup> Yuxan jix oc t'anan Jesús yin eb, catu' jix yalon jaxca ti':

\* **19:19** Éxodo 20:12-16; Deuteronomio 5:16-20      \* **19:19** Levítico 19:18

—Ja' jun ti', c'am ton chi ske' yu junoj ánima. Pero ja' Dios chi ske' yu, yutol masanil c'al chi ske' yu, xi Jesús tet eb. <sup>27</sup> Catu' jix yalon naj Pedro tu' tet Jesús jaxca ti':

—Wux'taj, jaonti', jix cu bej can masanil cu tzettaj yetal, catu' jix cu ec' c'al cuywoj ja wintaj, ¿tzet oj yun kel oc apnoj jaonti'? xi naj Pedro tu' tet Jesús. <sup>28</sup> Jix yalon Jesús tet eb tu' jaxca ti':

—Caw yel chi wal e ex, ja' yet oj ac'boj masanil tzettaj yetal, catu' oj je cha'on spaj je yet tu'. Ja' jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti' an, oj jin ey chotan bey jin despacho an, bey oj txecló el jin watx'ilal c'al jin tzejejal. Ja' jaex je lacawanil jix jex ec' c'al cuywoj wintaj ti' an, oj jex ey chotan jun jun jex bey jun jun je despacho. Oj je na'on oc yin eb ket Israelal, eb lacaweb bulanil. <sup>29</sup> Yal c'al mac chi sbej can sna, yux'taj, yanab, smam, xutx, yetbi, yuninal, c'al x'otx' jin ya'il oj, ja' ton eb tu', caw miman sq'uexel oj xa' eb. Yetoj pax oj, oj xa' pax k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>30</sup> Ey eb miman yel oc apnoj cu xol tinani'. Pero ja' yet jun tiempoal chi wal tu', c'am xa nioj yel oc apnoj eb. Ey pax eb xin, c'am nioj yel oc apnoj cu xol tinani', pero ja' yet tu', caw miman xa yel oc apnoj eb, xi Jesús tet eb.

## 20

### *Sk'aneal Wan Eb Mulnawom*

<sup>1</sup> Yu jun tu', yuxan jix yal Jesús tet eb scuywom jaxca ti':

—Oj waltej e ex tzet chi yun yel oc eb ánima yet ey oc Naj a Satcan, Yaawil oj eb. Ja' junel ey jun naj patrón, ja' yet jun sk'inib jix to naj seyón jaywan oj chi mulna bey awbil an yuva naj. <sup>2</sup> Jix ilcha eb xin, catu' jix yak'on strato yetoj eb. Jix yalon naj tet eb tol jun denario oj tolanelé sc'u jun jun eb yu naj. Catu' jix chejletoj eb bey smulnail tu' yu naj. <sup>3</sup> Ja' yet a las nueve jix eltoj naj ec'ab txombal. Catu' jix yilon yin wan winaj c'am smulnail. <sup>4</sup> Catu' jix yalon naj tet eb jaxca ti': “Ta che yoche chex mulnai, asi' wej mulna wintaj an. Oj wak' jantaj smoo chi wak' yu je mulnail tu' an,” xi naj tet eb. Catu' jix to eb mulna yu naj tu'. <sup>5</sup> Jix eltoj naj patrón ec'ab junel xa yet chuman

c'u, catu' jix yak'ontrato yetoj jaywan xa jaxca c'al jix yute yak'on strato yetoj eb jix oc yin mulanil yet a las nueve. Ja'c'ala' jix yun yet a las tres. <sup>6</sup> Jix to naj ec'ab junel xa yet a las cinco bey txombal. Ey wan xa winaj c'am smulnail jix yil titu'. Catu' jix yalon tet eb tu' jaxca ti': “¿Tzet yuxan tu' c'al ey jex ec' titi' yet chi ec' c'u? ¿Tumi c'am nioj je mulnail?” xi naj patrón tet eb. <sup>7</sup> “C'am, yutol c'am mac chi cu ochen yin mulnail on,” xi eb tet naj. “Ta quey tu' xin, asi' wej mulna bey jin tx'otx'. Oj wak' jantaj ja tool smoo cha wi',” xi naj tet eb. <sup>8</sup> Ja' yet jix k'ejbi, jix yalon naj patrón tet scaporal jaxca ti': “Awtetej eb jin mulnawom, catu' cha wak'on stool sc'u eb. Ja' eb tzunan xa c'al jix oc yin mulnail cha tolane babel. Catu' ja' eb babel jix oqui, tzunan xa cha tolane eb,” xi naj patrón tu'. <sup>9</sup> Yuxan ja' eb yey c'ualil xa jix oc yin mulnail tu', ja' eb jix babi juli. Jun denario stool eb jix xa'. <sup>10</sup> Jix lawi tu' xin, jix jul eb seb jix oc yin mulnail tu'. Ja' yet jix jul eb tu', ja' sna'on eb tol yel miman stool eb oj xa'. Pero tol ja'c'ala' jun denario ch'en jix xa' eb. <sup>11</sup> Ja' yet jix lawi xa'on stool eb tu', catu' jix yak'on jowal eb yetoj naj patrón tu'. <sup>12</sup> Jix yal eb jaxca ti': “Ja' eb naj tzunan xa jix jul mulnail ti', junxane hora jix mulna eb naj. Pero laan pax stool eb naj jix yi' ketoj jon, jaon jix techa c'al ec' c'u ku ti' xol k'ak',” xi eb tet naj. <sup>13</sup> Catu' jix yalon naj tet jun jun eb naj tu' jaxca ti': “Jaach wamigo, c'am chin q'uextoj tzet jix wal an. ¿Tumi man jun denario oj jix kute cu trato xin? <sup>14</sup> Yuxan cha' ja tool ti', paxantoj. Chi el yin jin c'ul wak'on stool eb tzunan xa c'al jix oc yin mulnail ti' jaxca je tool chi wak' ti'. <sup>15</sup> Jainti', ey walon wet chi wak'on jin tumin jaxca bey chi el yin jin c'ul. Ma ske' stit ja jowal win an, yutol watx' chi wute jin c'ul tet junoj mac txequel,” xi naj patrón tu' tet eb naj. <sup>16</sup> Yuxan, ja' eb c'am nioj yel oc apnoj tinani', yel miman oj yun yel oc eb. Jal eb miman yel oc apnoj tinani', c'am xa yel oc apnoj eb titu'. [Ec'al mac awtebil yu Dios, pero jaywanne mac sic'bil el oj,] xi Jesús tet eb.

*Chi Yaltej Scamichal Jesús Junel Xa  
(Marcos 10:32-34; Lucas 18:31-34)*

<sup>17</sup> Ja' yet lalan yatoj Jesús yetoj eb ánima yul sbeal conob Jerusalén, jix yawten el eb lacawan scuywom xol eb, jix yalon tet eb jaxca ti':

<sup>18</sup> —Ilala, lalan katoj bey Jerusalén ti'. Jainti', cax c'al Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti', pero oj jin ale oc yul sk'ab eb yaawil yak'omal xaambal tet Dios, c'al yul sk'ab eb cuywam yin sley Moisés. Catu' oj yak'on elol camich eb wiban titu'. <sup>19</sup> Catu' oj jin yaon oc yul sk'ab eb man Israel oj. Oj jin sbuchon eb. Oj jin smak' eb. Oj jin lochale a yin culus yu eb. Pero ja' yet yox c'ual oj jin pitzc'unele a oj, xi Jesús tet eb.

*Ja' Tzet K'anbil Yu Xutx Naj Jacobo Yetoj Naj Juan Tet Jesús*

*(Marcos 10:35-45)*

<sup>20</sup> Jix apni eb sc'aal naj Zebedeo yetoj c'al xutx sc'atan Jesús, ja' ton naj Jacobo, yetoj naj Juan. Jix ey kaan ix txutxe tu' sattaj Jesús yutol ey tzet chi yoche sc'ul chi sk'an tet. <sup>21</sup> Catu' jix yalon Jesús tet ix jaxca ti':

—¿Tzet cha woche cha k'an e in an? xi naj tet ix.

—Ja' yet oj jaach oc yaawil, tol oj wal cha cha' ey chotan eb wune' ti' ja c'atan, junoj bey ja watx' k'ab, junoj bey ja q'uexan, xi ix tet Jesús. <sup>22</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—Jaexti', c'am chi na'cha el je yu tzet che k'an e in an. ¿Oj mi techa je yu je yak'le porobal jaxca oj jin utele oj? Ja' tzet oj jul wiban, jaxca tol chin ak'le bautizar yu. ¿Yuxan ta oj techa je yu? xi Jesús tet eb.

—Oj techa oj, xi eb tet Jesús.

<sup>23</sup> —Yel toni oj jex ak'le porobal jaxca oj yun wak'le porobal. Jaxca sya'il oj ec' el wiban an, quey tu' sya'ilal oj ec' el je yiban. Pero jainti', c'am walon wet jex jin chotban ey bey jin watx' k'ab ma bey jin q'uexan. Yutol jix wa'nele wan lugar tu' yu cu Mam Dios yu mac txequel eb oj ey chotan titu'. Yuxan, oj yak' tet eb, xi Jesús tet eb. <sup>24</sup> Ja' yet jix yaben jun ti' eb laonwan xa cuywom tu', jix tit sjowal eb yin eb cawan tu'. <sup>25</sup> Yuxan jix yambale oc bulan eb lacawan yu Jesús, catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—Tol je yotaj xa, ja' eb ey oc yaawil bey jun jun mimej conob, chi c'al yak' mandar eb. Quey pax tu' eb mimej winaj xol conob,

yaaw xa c'al chi yute sba eb yiban ánima. <sup>26</sup> Pero ja' je xol jaexti', man jaxca oj tu' oj yune'. Ta ey mac chi yoche caw miman yopiso je xol, sowalil chi oc yak'omal oj servil eb yet cuywomal masanil. <sup>27</sup> Yetoj pax oj, ta ey mac je xol chi yoche tol miman yel oc apnoj, sowalil chi oc mosoal xol eb yet cuywomal. <sup>28</sup> Ila jin, jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti', man yu oj wak'le servil yuxan jix jin jul an, pero yu wak'wi servil. Jix jin jul yu wak'on jin ba cam oj, yet watx' ec'al mac txequel chi colcha can el wu an, xi Jesús tet eb.

*Cawan Winaj Chi Ilwi Can A Yu Jesús*  
*(Marcos 10:46-52; Lucas 18:35-43)*

<sup>29</sup> Ja' yet jix el eb bey Jericó bey ey ec' eb tu', ec'al ánima jix oc tzajan yintaj Jesús. <sup>30</sup> Ey cawan winaj c'am chi ske' yilwi chotan ey sti' be. Ja' yet jix yaben eb tol ja' Jesús chi ec' el titu', jix a yaw eb yin yipal, jix yalon eb jaxca ti':

—Mamin, jaach yic'aal naj David, ok' ja c'ul kin on, xi eb tet Jesús. <sup>31</sup> Catu' jix tenchanele eb yu eb ánima tu', yet watx' chi tz'ini eb. Pero tol yel xa c'al jix a sjowal yel yaw eb:

—Mamin, jaach yic'aal naj David, ok' ja c'ul kin on, xi eb tet Jesús junel xa. <sup>32</sup> Catu' jix oc linan naj Jesús tu'. Jix yawtentej eb Jesús sc'atan, catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—¿Tzet che yoche chex wute an? xi Jesús tet eb.

<sup>33</sup> —Mamin, chi koche chi cu ilwi can a ja wu, xi eb tet Jesús. <sup>34</sup> Catu' jix ok' can sc'ul Jesús yin eb. Jix yaon oc sk'ab naj yiban sbak' sat eb. Jix jajcha can sat eb yet jun txolan tu' yu naj. Jix lawi tu' xin, jix tzajlo eb yintaj Jesús.

## 21

*Jix Apni Jesús Bey Jerusalén*  
*(Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)*

<sup>1</sup> Ja' yet lalan xa yapni Jesús yetoj eb scuywom bey scawilal conob Jerusalén, jix apni eb bey conob Betfagé, yin sc'ul wonan Olivo. Catu' jix xëjon baboj cawan eb scuywom Jesús. <sup>2</sup> Jix yalon naj tet eb jaxca ti':

—Baban nej toj bey jun aldea cu sattaj toj ti'. Ja' tu' oj je yil jun no' txutxe burro, txuan

oc no' yetoj jun xa no' ach'e xa. Che ti el no' catu' che yi'ontej no' titi'. <sup>3</sup> Ta ey mac txequel chi alon e ex, che yal tet eb jaxca ti': "Ey tzet oj oc no' yu naj Kaawil," je chi tet. Catu' oj jajletej no' e ex yin eymanil, xi Jesús tet eb. <sup>4</sup> Quey ton tu' jix yun xin, yet watz' chi yun tzet tz'ibebil can yu naj xejab Dios yet peyxa, yet jix yalon can jaxca ti':

<sup>5</sup> Je chi tet eb a conob Sión jaxca ti': "Ila sjul je Reyál je xol. Chi jul yin yey-najil yiban no' burro. Ey a yiban no' ach'e burro," je chi, xi yul An Juun Tz'ibebil can tu'."

<sup>6</sup> Catu' jix to eb cawan cuywom tu'. Jix sjijen eb tzet jix yal Jesús. <sup>7</sup> Jix yi'ontej no' txutxe burro tu' eb yetoj no' ach'e xa tu' tet Jesús. Jix yaon oc wan spichil eb cuywom tu' yiban no' s'aam oj. Catu' jix a Jesús yiban no'. <sup>8</sup> Ja' yet lalan sbey eb tu', ec'al eb ánima chi slitx'ba ey spichil yul sbe. Ey mac txequel xin, sk'ab te' chi bet tzoc'tej, catu' chi yaon ey yul sbe naj tu'." <sup>9</sup> Ja' jantaj eb babel sattaj, c'al jantaj eb tzajan yintaj jix xa'on el yich eb yel yaw jaxca ti':

—Tit ojab swatz' c'ulal Dios yiban jun yic'aal naj David ti'. Kal wej watz' k'ane tet jun chejbiltej yu naj Kaawil ti'." Kal wej yu diosal tet Naj a Satcan, xi eb. <sup>10</sup> Ja' yet jix apni Jesús bey conob Jerusalén, jix a somna masanil eb ánima, jix sk'anlen eb jaxca ti':

—¿Mac txequel jun chi jul ti'? xi eb. <sup>11</sup> Ey eb jix alon jaxca ti':

—Ja' ton xejab Dios, Jesús a Nazaret yul yet Galilea, xi eb.

*Eb Ujtebil Eltej Yu Jesús Yul Templo  
(Marcos 11:15-19; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)*

<sup>12</sup> Jix lawi jun tu' xin, jix octoj Jesús yul Stemplo Dios. Jix yujten eltej eb chi tx-onwi, c'al eb chi manwi titu'. Jix stemon a pac'laboj smeña eb q'uexom tumin, c'al xila eb txonom uch.† <sup>13</sup> Jix yalon tet eb jaxca ti':

—Albil can yu Dios yul An Juun Tz'ibebil can jaxca ti': "Ja' jin na an, Snail Txa oj

yija," xi An Juun tu'." Pero jaexti', jaxca c'al junoj na ch'en bey chi sc'uba el sba eb elk'om, quey tu' che yute, xi Jesús tet eb."

<sup>14</sup> Ja' yet ey ec' naj yul templo tu', ey eb c'am chi ske' yilwi jix apni sc'atan naj, yetoj eb c'am chi ske' sbeyi. Jix wa'xi can eb yu Jesús. <sup>15</sup> Pero ja' yet jix yilon wan milagro tu' eb yaawil eb yak'omal xaambal tet Dios, yetoj eb cuywam yin sley Moisés, catu' jix yaben eb yel yaw wan ach'e c'al wan k'opo tol chi yal jaxca ti': "Tit ojab swatz' c'ulal Dios yiban jun yic'aal naj David ti'," xi eb. Jix tit sjowal eb sic'lebil. <sup>16</sup> Jix yalon eb tet Jesús jaxca ti':

—¿Chim ja wab tzet chi yal wan ach'e c'al wan k'opo ti'? xi eb tet Jesús.

—Chi ton wab an. ¿Tumi c'am to che yil yul An Juun Tz'ibebil can bey chi yal wan chi yal eb ti'? Bey chi yal jaxca ti':

Ja' eb unin, eb watz' xa, c'al eb chi to tx-utxwi, ja' eb jix ja wak' k'anab yalon watz' k'ane e ach.

Quey tu' yalon can yul An Juun Tz'ibebil can tu', xi Jesús tet eb." <sup>17</sup> Jix lawi tu' xin, jix bejle can eb yu naj, catu' jix to naj. Jix el bey Jerusalén tu' catu' jix apni bey Betania. Ja' tu' jix ec' ak'bal yu naj titu'.

*Jix Taj El Te' Higo Yu Jesús  
(Marcos 11:12-14, 20-26)*

<sup>18</sup> Ja' yet jun xa sk'inibalil, yet lalan spax-toj Jesús bey Jerusalén, catu' jix tit swail. <sup>19</sup> Jix yiloni tol ey jun te' higo sti' be. Jix to naj sc'atan te', pero c'am junoj sat te' jix ilcha yu naj. Asan xaj te' ey. Yuxan jix yal naj tet te' jaxca ti':

—C'am xa bak'in oj ja wak' ja sat, xi Jesús tet te' higo tu'. Catu' ja' yet jun txolan tu' jix taj xa c'al el te'.‡ <sup>20</sup> Ja' yet jix yilon eb scuywom jun tu', caw jix q'uey a sc'ul eb:

—¿Tzet jix yun staj el jun te' ti' yin junoj txolan? xi eb jix sk'anlen eb tet Jesús.

<sup>21</sup> —Caw yel chi wal e ex, ta tol che yaoc Dios yin je c'ul, catu' c'am nioj che yak' caab c'ulal, yal c'al tzet oj ske' je yu. Man asanne

\* **21:5** Zacarías 9:9 \* **21:8** Chi ya ey spichil c'al xaj te' eb ánima yul be yu x'oxon el oj, tol chi tzala eb yet chi jul junoj rey, ma junoj mac txequel miman yel oc apnoj. \* **21:9** Salmos 118:26 † **21:12** Ja' wan no' nok' chi txonle yul templo tu', ja' ton wan oj yak' yin xaambalil. Chi sq'uex tumin yul titu' yutol asan stumin yet templo tu' chi xa' eb yin ofrenda, ma sa'beal yul templo tu'. Ec'al mac chi yetne eb yin wan ti'. \* **21:13** Isaías 56:7 \* **21:13** Jeremías 7:11 \* **21:16** Salmos 8:2 ‡ **21:19** Ey bey chi binale te' higo yin yechel oj eb conob Israel.

oj jaxca tzet jix wute jun te' ti', oj ske' je yu. Pero cax c'al che yal tet jun wonan ti': "Elan titi', k'oj eytoj ja ba xol ja' mar," ta je chi tet, oj ske' je yu. <sup>22</sup> Catu' yal c'al tzet oj je k'an yet oj jex txaloj, oj ak'le e ex, ta tol che yaoc yin je c'ul, xi Jesús tet eb.

*Ey Eb Jix Sk'anlen Bey Jix Tit Yopiso Naj Jesús*

*(Marcos 11:27-33; Lucas 20:1-8)*

<sup>23</sup> Catu' jix oc Jesús yul stemplo Dios. Jix cuywa tet eb ánima yul tu'. Jix apni eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel yetoj eb yicham winajilal eb Israel tu' sc'atan naj catu' jix sk'anlen eb tet naj jaxca ti':

—¿Tzet ja wopiso yuxan jix ja wun wan tu' ewi? ¿Mac txequel jix ak'on ja wopiso tu'? xi eb tet Jesús tu'. <sup>24</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—Ey pax jun tzet oj jin k'anle el e ex. Ta oj je yal e in an, catu' oj walon e ex mac jix ak'on wopiso ti' yuxan chi wun wan ti'.

<sup>25</sup> Al wej e in an, ¿mac jix ak'on yopiso naj Juan yin yak'on bautizar ánima? ¿Dios mi jix ak'on tet ma ja' ánima? xi Jesús tet eb.

Catu' jix c'oli yalonten eb xol tu' yu jun tzet jix sk'anle tu', jix c'oli yalon eb jaxca ti':

—¿Tzet chi kute cu pajtzen tet? Yutol ta chi kala, tol ja' Dios jix ak'on yopiso naj Juan tu', "¿tzet yuxan ma je yaoc yin je c'ul xin?" xi mi e on. <sup>26</sup> Pero ta chi kala, tol ánima jix ak'on yopiso tu', caw ey smey yu eb ánima, yutol ja' naj Juan tu' caw xejab Dios sna'on ánima masanil, xi eb. <sup>27</sup> Yuxan jix yalon eb jaxca ti':

—Man kotaj oj, xi eb tet Jesús.

—Ta quey tu' xin, man pax oj wal e ex mac jix ak'on wopiso, yuxan chi wun wan tzet yetal ti', xi Jesús tet eb.

*Sk'aneal Cawan C'aale*

<sup>28</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—¿Tzet xi je c'ul yu jun k'aneal oj waltej ti'? xi Jesús tet eb.

Ey jun winaj ey cawan sc'aal. Jix yalon tet naj babel winaj jaxca ti': "Jaach jin C'aal, asi', mulnail bey cu mulnail tinani'," xi naj mame tu' tet sc'aal. <sup>29</sup> "C'amaj, c'am chin to jainti'," xi naj c'aale tu' tet smam tu'. Pero ja' yet juneb xa tu' xin, jix sna'on sba

sc'ul catu' jix toi. <sup>30</sup> Jix lawi jun tu' xin, catu' jix yalon naj tet naj tzunan unin jaxca c'al jix yute yalon tet naj babel. "Ye xin Mamin, oj jin toj," xi naj c'aale tu': Pero ma toj pax naj. <sup>31</sup> Tinani' xin, chin k'anle e ex, ¿mac junoj eb naj c'aale tu' jix jijen tzet jix yal smam tu'? xi Jesús tet eb.

—Ja' naj babel unin jix sjiije tzet jix yal smam tu', xi eb.

Catu' jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—Caw yel chi wal e ex, ta oj oc Naj a Satcan je Yaawil oj, babel oj oc eb tejom el tolalab c'al eb ix amul ix je sattaj. <sup>32</sup> Yutol ja' naj Juan Bautista tu', jix yal e ex tzet watx' che yute je wa'nen je beybal, pero ma je yaoc yin je c'ul tzet jix yala. Pero la, ja' eb tejom el tolalab c'al eb ix amul ix jix yaoc eb yin sc'ul tzet jix yala. Cax c'al jix je yil tzet jix yute sna'on sba eb yet jix sna' sba sc'ul eb yin spenail, pero ma je na' je ba yetoj eb. Ma je yaoc yin je c'ul tzet jix yal naj Juan tu'.

*Sk'aneal Eb Mulnawom Pena Sna'bal*  
*(Marcos 12:1-12; Lucas 20:9-19)*

<sup>33</sup> Ab wej jun xa k'aneal oj waltej ti' an xin: Ey jun winaj jix yaw uva\$ bey sat jun x'otx', catu' jix oc colal yinlaj. Jix swa'nen jun jolan bey oj stec' el yal yuva tu'. Jix tz'ajon pax a jun ilbal uva xol tu'. Jix lawi tu' xin, jix yaon can toj jun x'otx' tu' yetoj c'al yawo maanil tet wan eb mulnawom winaj. Catu' jix to ec'ab bey jun xa lugar naat. <sup>34</sup> Ja' yet jix a apnoj stiempoal syambale a an, jix xejontoj wan xejab naj yu sto x'a'on eb jantaj yet naj t'inan yi'on tet eb naj jix maanen can tu'. <sup>35</sup> Pero ja' yet jix apni eb xin, jix mi'cha eb chejab yu eb mulnawom tu'. Ey jun jix mak'le yu eb. Ey jun xa xin, jix cam xa c'al yu eb. Jal jun xa xin, tol jix k'ojch'ennele yu eb. <sup>36</sup> Jix xejontoj wan xa eb xejab naj a tx'otx' tu'. Ec'ban sbisil eb yintaj eb babel tu', pero ja'c'ala' jix utele eb. <sup>37</sup> Catu' jaxa naj c'aale jix chejletoj. "Oj xiw eb tet jun jin c'aal ti' an," xi naj. <sup>38</sup> Pero ja' yet jix yilon eb naj mulnawom tu', tol ja' naj c'aale tu' chi apni, jix slatinen el sba eb, catu' jix yalon eb jaxca ti': "Ja' yet oj cam naj smam naj ti', ja' oj i'on can jun tx'otx' ti' sattaj oj. Cu mak' wej cam oj, yet watx' jaon xa chi ki' can jun tx'otx' ti'," xi eb.

<sup>39</sup>Yuxan asanne c'al jix apni naj sc'atan eb, catu' jix sac'ontej eb, jix sjutxon el naj eb sti' el tx'otx' tu', catu' ja' titu' jix mak'le cam naj yu eb. <sup>40</sup>¿Tzet oj utele eb mulnawom tu' yu naj a tx'otx' tu' yet oj jul naj che na'? ħi Jesús tet eb fariseo tu'.

<sup>41</sup>—Oj ak'le cam masanil wan ánima pena tu' yu naj yet oj jul oj. Catu' oj yaon can toj x'otx' tu' maanil junel xa tet wanoj xa mulnawom tol yel oj yak' jantaj yet naj t'inan chi yi' yin c'al stiempoal, ħi eb.

<sup>42</sup>Yuxan, jix yal pax Jesús tet eb jaxca ti':

—¿Tumi c'am to bey che yil yul An Juun Tz'ibebil can oj tzet oj jin utele el oj bey chi yal jaxca ti'?

Ey jun ch'en jix yintajne el eb wa'nem na.

Ja' ton jun tu' yel jix oc yopiso. Ja' naj Kaawil jix unen jun tu', yuxan, ja' yet chi kiloni, caw chi q'uey a cu c'ul yu, ħi yul An Juun Tz'ibebil can tu'.

<sup>43</sup>Yuxan, chi wal e ex, tol c'am xa je yalon je yet yoc Naj a Satcan je Yaawil oj. Tx'oj xa animail oj oc je q'uexel oj. Ja' ton eb tu' laan jaxca eb oj ak'on yuca' tx'otx' tx'otx' tet naj a tx'otx' tu'. <sup>44</sup>Yal c'al mac chi smak' ey sba yiban jun ch'en tu', coc' xa c'al chi yun sk'atoj. Quey tu' oj yun yel oc eb chin intajnen el oj. Jal mac oj jin na' oc yin, jaxca junoj mac txequel chi ey q'uey jun ch'en tu' yiban, coc' xa c'al chi yuntoj, ħi Jesús tet eb.

<sup>45</sup>Ja' yet jix yaben wan k'aneal ti' eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, yetoj eb fariseo tu', jix na'cha el yu eb tol ja' eb chi al-lei. <sup>46</sup>Yuxan jix yoche eb jix mi'cha Jesús. Pero chi xiw eb tet eb ánima. Yutol ja' Jesús tu', ħejab ton Dios yul sat ánima tu'.

## 22

### *Sk'aneal Jun Nupil*

<sup>1</sup>Jix yaltej jun xa sk'aneal ti' Jesús tet eb. Jix yalon jaxca ti':

<sup>2</sup>—Oj waltej e ex, tzet chi yun yel oc eb ánima chi oc Naj a Satcan Yaawil oj. Ey jun rey jix yaoc sk'inal jun sc'aal yet jix nupi.

<sup>3</sup>Jix c'al ħa' el yich jun k'in tu', catu' jix ħejontoj eb ħejab to yawten eb, eb awtebil xa ta' a'. Pero ma yal sc'ul eb jix apni bey jun k'in tu'. <sup>4</sup>Yuxan, jix yalon naj tet wan

xa eb ħejab jaxca ti': "Asi' wej, al wej tet eb awtebil xa c'al ta' wu tu' an, tol watx' xa ye slo'be eb tol oj low eb titi'. Jix wak' ak'le cam jayc'on no' wacax yetoj wan no' caw lotzebil. Caw watx' xa ye masanil, yuxan asi' al wej tet eb, tol chi tit eb yin eymanil bey jun nupil ti'," ħi naj rey tu' tet eb. <sup>5</sup>Jix to eb ħejab naj tu' yaloni. Pero ma c'al ta' sjije eb awtebil tu' sjuli. Ey jun tol jix to yil can yawo bey x'otx'. Ey jun xa jix to yil can snegocio. <sup>6</sup>Jal wan xa eb xin, jix mitx'le can eb ħejab naj rey tu' yu eb. Jix mak'le eb yu eb, masanta' c'al jix cam eb ħejabwom tu' yu eb. <sup>7</sup>Ja' yet jix yaben naj rey tu', caw jix tit sjowal naj. Yuxan jix ħejtoj wan eb soldado naj, jix bet ak'le cam wan ánima tu', catu' jix nusle tz'a' sconob eb tu'. <sup>8</sup>Jix lawi jun tu' xin, catu' jix yalon tet wan xa eb ħejab jaxca ti': "Watx' xa ye masanil tzet t'inan chi k'anle yu jun nupil ti'. Pero ja' eb awtebil tu', man smoo oj eb sjuli. <sup>9</sup>Yuxan, asi' wej yul-laj calle. Jantaj c'al mac che yil yin che chejtej bey jun k'in ti'," ħi naj tet eb. <sup>10</sup>Jix to wan xa eb chejabwom tu' yul-laj calle xin. Ec'al mac txequel bey jix yal eb. Ey eb pena. Ey eb watx' jix apni oc oj. Jun txolan catu' jix no jun na bey ey oc k'in tu'. <sup>11</sup>Catu' jix octoj naj rey tu' yul sna, yu yilon eb jix apni tu'. Jix yilon naj tol ey jun winaj man ey oj oc spichil yet nupil yu naj, <sup>12</sup>yuxan jix yal naj rey tu' tet naj jaxca ti': "Jaach wamigo, ¿tzet yuxan comon c'al chach octej bey nupil ti'? Ila tol man ey oj oc ja pichil yet nupil," ħi naj rey tet. C'am xa c'al tzet jix yal naj. <sup>13</sup>Catu' jix yalon naj rey tu' tet wan eb smoso ey ec' yetoj titu' jaxca ti': "C'al wej ey yajan jun winaj ti' c'al sk'ab. Catu' che yi'on a oj, chi to je k'ojon can eltoj xol k'ej k'inal. Ja' titu' oj ok' oj, catu' oj natx'atx' oj ye yu sya'il," ħi naj rey tu'. <sup>14</sup>Chi yal yel oc apnoj jun sk'aneal ti', tol ec'al mac txequel awtebil yu Dios, pero jaywanne mac sic'bil el oj, ħi Jesús tet eb.

*Ch'en Tumin Chi K'anle El Yin Eb Yu Naj Yaaw*

*(Marcos 12:13-17; Lucas 20:20-26)*

<sup>15</sup>Jix lawi tu' xin, catu' jix to eb fariseo tu'. Jix sna'otanen eb yin Jesús, yu yak'len

\* **21:42** Salmos 118:22, 23 \* **22:11** Ja' yet jun tiempool tu' chi ak'le spichil eb awtebil bey junoj k'in yu naj a k'in tu'.



yijban naj eb yin spenail yu junoj tzet yetal chi yal naj, catu' chi yak'on queja eb yaloni. <sup>16</sup> Yuxan jix xejtoj jaywan scuywom eb sc'atan Jesús, yetoj jaywan eb spartido naj Herodes.† Jix bet yalon eb jaxca ti':

—Jaach cuywam kotaj sic'lebil tol yel c'al cha wala. Kotaj pax oj, tol yel c'al cha wute pax cuywa ja ba yin jun beybale chi yoche Dios. Catu' jun laan c'al cha wute ja c'ul yin ánima yutol laan c'al yel oc apnoj eb yul ja sat. <sup>17</sup> ¿Tzet ja chi jaachti'? Ja' ch'en tumin chi k'anle el e on yu naj yaaw bey Roma, ¿ey mi sleyal chi kak'a, ma c'amaj cha na'? xi eb tet. <sup>18</sup> Pero yotaj xa Jesús tol man watx' oj tzet lalan sna'on oc eb yin. Yuxan jix yal naj tet eb jaxca ti':

—Jaexiti', caw caab sat jex. ¿Tzet yuxan che yak'le jin je yijban yin spenail? <sup>19</sup> Tx'ox wej ch'en tumin chi ak'le tet naj yaaw tu' e in an, xi naj tet eb. Catu' jix tx'oxon jun denario ch'en tumin tu' eb tet naj. <sup>20</sup> Catu' jix sk'anlen naj tet eb tu' jaxca ti':

—¿Mac ey yechel sat ey oc yin ch'en ti'? ¿Mac ey oc sbi yin ch'en? xi Jesús tet eb.

<sup>21</sup> —Ja' ton yechel naj yaaw bey Roma, c'al sbi naj, xi eb.

—Ak' wej tzet yetal yet c'al ta' naj yaaw tu' tet xin, jal tzet yetal yet c'al ta' Dios, ak' wej pax tet, xi Jesús tet eb. <sup>22</sup> Ja' yet jix yaben eb wan tu', tu' c'al jix q'uey a sc'ul eb. Catu' jix el eb sc'atan naj, jix to eb.

### *Ja' Eb Chi Alon Tol Man Oj Pitzc'u A Eb Camnaj*

*(Marcos 12:18-27; Lucas 20:27-40)*

<sup>23</sup> Ja' c'al oc yet jun c'u tu', ey wan eb saduceo jix apni sc'atan Jesús. Ja' eb chi aloni tol c'am chi pitzc'u a eb camnaj. Yuxan jix sk'anle eb tet naj jaxca ti':

<sup>24</sup> —Jaach cuywam, jix yal can naj Moisés yul An Juun jix s'ibe can jaxca ti': “Ta ey junoj winaj c'am to yuninal chi ali, catu' chi cami, سوالil ja' junoj xa yuxtaj chi i'on can a yistil, catu' chi el yuninal yetoj ix, jaxca tu' xin, chi yi' el yic'aal yuxtaj naj,” xi can Moisés tu'.\* <sup>25</sup> Ja' junel, ja' cu xol ti' jon, ey jujwan winaj, yuxtaj c'al sba eb. Jix oc yetbi naj babel winaj, pero jix camtoj naj.

C'am c'al junoj yuninal naj jix el can oj. Ja' naj tzunan yintaj naj babel tu' jix i'on can ix. <sup>26</sup> Pero jix cam pax naj, ja'c'ala' c'am yuninal naj jix el can oj. Ja'c'ala' quey tu' jix yun naj yet yox, masanta' c'al jix lawi ec' ix ix tu' sc'atan eb naj sjujwanil, ja'c'ala' jix yun eb naj. <sup>27</sup> Jix lawi scamtoj eb naj sjujwanil xin, catu' jix cam pax ix ix tu'. <sup>28</sup> Ja' yet oj pitzc'u a eb camnaj tu' xin, ¿mac txequel naj ey yistil ix sic'lebil? Yutol jix ille ix yu eb naj jujwan tu', xi eb. <sup>29</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb saduceo tu' jaxca ti':

—Jaexiti', che yak' q'ueytoj je ba, yutol man je yotaj oj tzet xi yul An Juun Tz'ibebil can oj. Man pax je yotaj oj jantaj yipal Dios. <sup>30</sup> Yutol ja' yet oj pitzc'u a eb camnaj tu', ma xa yil-le sba eb titu'. C'am mac oj yatoj scutz'in alibeal. Yutol jaxca xa eb ángel bey satcan oj yun eb. <sup>31</sup> Man to c'al je yotaj oj pax oj, tol oj pitzc'u pax a eb camnaj. ¿Tumi c'am to che yil yul An Juun Tz'ibebil can tu' tzet albil can yu Dios e ex, yet chi yal jaxca ti': <sup>32</sup> “Jain ton ti', Sdiosal jin naj Abraham, Sdiosal jin naj Isaac, Sdiosal jin naj Jacob,” xi can oj.\* Yuxan cax c'al camnaj xa eb, kotaj, tol man junelne oj jix cam el eb. Yutol kotaj tol ja' Dios man Sdiosal oj eb camnaj, pero Sdiosal eb iquis. Jaxca tu' jix x'ox Jesús yil eb tol oj pitzc'u a eb camnaj. <sup>33</sup> Ja' yet jix yaben wan ti' eb ánima, caw jix q'uey a sc'ul eb.

### *Ja' Ton Jun Chejbanil Ti', Ec'ban Yel Oc Apnoj*

*(Marcos 12:28-34)*

<sup>34</sup> Ja' yet jix yaben eb fariseo, tol ma ske' spajtzen eb saduceo tet Jesús, catu' jix syamba sba eb yin. <sup>35</sup> Ey jun xol eb tu' caw cuywam yin sley Moisés. Jix yochen jix yijban Jesús yin spenail, yuxan jix tz'aj sk'anlen naj tet naj jaxca ti':

<sup>36</sup> —Jaach cuywam, beytet junoj chejbanil yul sley Moisés ec'ban yel oc apnoj yintaj masanil wanoj xa? xi naj tet Jesús. <sup>37</sup> Catu' jix yalon Jesús tet jaxca ti':

—Cam c'ulne wej naj Kaawil cu Diosal yin masanil je c'ul yin masanil je pixan, c'al yin masanil je na'bal.\* <sup>38</sup> Ja' ton jun

† 22:16 Ja' eb spartido Herodes, chi xa' sc'ul eb, tol ja' c'al naj Herodes yetoj yic'aal chi oc yaawil oj eb. Jal eb fariseo man laan oj sna'bal eb yetoj eb tu'. \* 22:24 Deuteronomio 25:5 \* 22:32 Éxodo 3:6 \* 22:37 Deuteronomio 6:5

chejbanile ti', ec'ban yel oc apnoj yintaj masanil. <sup>39</sup> Ey jun xa txen xa man laan oj yel oc apnoj jaxca jun ti', tol chi yal jaxca ti': "Cam c'ulne wej je yet animail, jaxca che yute je cam c'ulnen je ba jun jun jex," xi.\* <sup>40</sup> Ta chi cu jije caab chejbanile ti', jaxca tol lalan cu jijen masanil xejbanil Dios, c'al masanil jantaj tzet tz'ibebil can yu eb xejab Dios, xi Jesús tet naj.

### *Cristo, Naj Sc'aal Dios*

*(Marcos 12:35-37; Lucas 20:41-44)*

<sup>41</sup> Yaman to ec' eb fariseo tu', catu' jix sk'anlen Jesús tet eb:

<sup>42</sup> —¿Tzet xi je c'ul yin naj Cristo? ¿Mac ey yic'aal che na'? xi Jesús tet eb.

—Yic'aal naj David, xi jun tet Jesús.

<sup>43</sup> —Pero ja' naj David tu', ak'bil yal yu Santo Espíritu, tzet utbil tol ja' jun Cristo tu', Yaawil naj David yei, jix yal jaxca ti':

<sup>44</sup> Jix yal Dios Kaawil tet naj Waawil jaxca ti': "Eyan chotan bey jin watx' k'ab an,† masanta' c'al oj can eb ja cajat ja walan wu an," xi Dios tet naj Waawil, xi naj David tu'.

<sup>45</sup> Quey tu' jix yute yalon can naj David, pero tzet utbil tol ja' naj Cristo Yaawil yala. Ma ske' asanne oj tol yic'aal naj David yei, xi Jesús tet eb. <sup>46</sup> C'am junoj eb jix ske' spajtzen tzet jix yala. Yuxan, yet tax c'al tu', c'am junoj mac txequel chi stec'ba sba sk'anlen junoj xa tzet yetal tet Jesús.

## 23

### *Spenail Eb Fariseo Yetoj Eb Cuywam Yin Sley Moisés*

*(Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54; 20:45-47)*

<sup>1</sup> Jix lawi jun tu' xin, catu' jix yalon Jesús tet eb ánima c'al tet eb scuywom jaxca ti':

<sup>2</sup> —Ja' eb cuywam yin sley Moisés yetoj eb fariseo, ey ton yopiso eb scuywa yin sley Moisés. <sup>3</sup> Yuxan, jije wej yal c'al tzet chi yal eb catu' che beybalneni. Pero ja' sbeybal eb xin, manchej je beybalne. Yutol ja' tzet chi yal eb, toj chi sbeybalne eb. <sup>4</sup> Ja' wan

chejbanil chi yak' eb, laan jaxca junoj ijatz c'am chi laccha ku. Chi syamba eb, catu' chi yak'on eb kija. Pero ja' eb xin, toj chi yoche eb chi oc lacan yin nioj. Quey tu' chi yute yak'on eb kij wan chejbanil caw ya'taj.

<sup>5</sup> Asan yu chi yoche eb tol watx' eb yul sat ánima, yuxan chi yaon oc eb wan tzet yetal watx' yili yin. Ey wan tz'um tx'uye ye bey tz'ibebil oc nioj sk'ane cu Mam Dios, chi yaoc eb yin sk'ab yetoj yin spalan. Mimej tx'uye ye chi yute oc eb. Chi yaon oc jojquixtaj pichile eb, jojquixtaj sti'laj.\* <sup>6</sup> Ja' bey chi oc mimej lo'o, asan bey caw watx' chi ey chotan eb. Yetoj pax bey snail sculto eb, asan bey chi ey chotan eb mimej winaj chi ey chotan eb. <sup>7</sup> Ja' yet chi ec' eb yul-laj calle, caw chi tzala eb yet chi yi'on ey sba ánima tet eb. Caw chi tzala eb yet chi al-le oc eb cuywamil. <sup>8</sup> Pero jaexti' xin, manchej je cha' chex al-le oc cuywamil, yutol junne je cuywam, ja' ton Cristo, tol jain toni. Jal jex xin, je yuxtaj je ba, je yanab je ba je masanil. <sup>9</sup> C'am junoj mac txequel bey yul yiban k'inal ti' chi ske' comon c'al che yal oc je mam oj. Yutol junne je Mam, ja' ton naj ey bey satcan. <sup>10</sup> C'am ojab chex tzalai yet jex al-le yaawil, yutol junne je Yaawil, ja' ton Cristo, tol jain toni. <sup>11</sup> Yal c'al mac bejan c'al sc'ul yoc yak'omal oj servil je xol, ja' ton jun tu' yel miman yel oc apnoj. <sup>12</sup> Yal c'al mac chi yi' a can sba, oj utele yin yeynajil. Jal eb chi yi' eytej sba, ja' ton eb tu' oj i'le a oj. <sup>13</sup> Ja' jaex, cuywam jex yin sley Moisés ti' xin, yetoj jex jaex fariseo jex ti', caw ok'bal jex c'ule. Caab sat jex. Ila che tenoc tucan eb ánima chi yoche chi oc Dios Yaawil oj. Ma jex oc jaexti', catu' c'am che cha' pax oc eb chi yoche chi oqui. <sup>14</sup> [Jex cuywam yin sley Moisés c'al jex fariseo, caw ok'bal jex c'ule. Caab sat jex. Ila che yi' can ec' sna eb ix camnaj xa yichamil. Chi lawi tu' caw miman che yute yajan je txa, tzet utbil oj chi sna' ánima tol c'am je mul. Ja' ton yu wan tu', yuxan caw miman sya'tajil oj je cha'.] <sup>15</sup> Jex cuywam yin sley Moisés, c'al jex fariseo, caw ok'bal

\* **22:39** Levítico 19:18 † **22:44** Ja' mac chi ey chotan bey swatx' sk'ab junoj mac txequel, chi xoxo, tol miman yel oc apnoj yul sat. \* **22:44** Salmos 110:1 \* **23:5** Ey wan ni'tej tx'uye tz'um chi yij filacteria. Ja' yul eb tu' ey janic' sley Moisés. Chi spix oc eb wan tx'uye tu' yin spalan, c'al yin sq'uexan k'ab eb. Miman pax chi yute sti'laj spichil eb. Jaxca ti' chi yute x'oxon el sba eb fariseo, tol na'an Dios yu eb.

jex c'ule, caab sat jex. Chilan je yec' yul-laj yiban k'inal ti' yetoj yiban ja' mar, yu ec' je monten oc junoj mac txequel je yetoj yin je cuybanil. Ja' eb che yak' ganar yoc tu', tu' c'al chi etex el sna'bal eb je yu, yu je cuybanil tu'. Yel xa c'al pena chi el oc eb je yintaj, yuxan, smoo ec'ban sya'tajil oj ħa' eb je yintaj. <sup>16</sup> Jaexti', laan jex jaxca junoj mac txequel c'am chi ske' yilwi, chi tz'aj squetztoj junoj xa mac txequel. Caw ok'bal jex c'ule, yutol je chi jaxca ti': "Ta ey junoj mac txequel chi sloctej sbi stemplo Dios yet chi yak'on sti', man caw sowalil oj chi yun sti' tu', yutol c'am caw yel oc apnoj jun stemplo Dios tu'. Pero ta ja' sbi ch'en oro sa'beal bey stemplo Dios chi sloctej xin, sowalil chi yak' yun tzet jix yal tu' xin," je chi. <sup>17</sup> Yuxan, caw c'am je na'bal. Jaxca tol c'am chi ske' je yilwi nioj. ĆBeytet junoj yel miman yel oc apnoj che na'? ĆJam ch'en oro tu' xojli, ma ja' stemplo Dios tu'? Ja' ch'en oro sa'beal tu', asan yutol yet stemplo Dios ch'en, yuxan yet Dios yei. <sup>18</sup> Che yalon pax jaxca ti': "Ta ey jun mac txequel chi sloctej sbi smeħail xaambal bey chi atoj xaambal yet chi yak'on sti', man caw sowalil oj chi yun sti' tu'. Pero ta ja' xaambal batxan atoj yiban tu' chi sloctej sbi, caw sowalil chi yak' yun tzet jix yal tu' xin," je chi.† <sup>19</sup> Yuxan, caw c'am je na'bal. Jaxca tol c'am chi ske' je yilwi nioj. ĆBeytet junoj yel miman yel oc apnoj che na'? ĆJam xaambal tu', ma ja' jun smeħail bey chi atoj batxan tu'? Ja' jun xaambal tu', yutol ey xa atoj yiban meħa tu' yuxan yet Dios yei. <sup>20</sup> Yuxan, ta ey mac chi sloctej sbi jun meħa bey chi atoj xaambal tu', man asanne oj jun tu' lalan slocontej sbi. Pero lalan slocontej sbi masanil tzet batxan atoj yiban pax oj. <sup>21</sup> Ja'c'ala' mac chi sloctej sbi stemplo Dios, man asanne oj templo tu' lalan slocontej sbi, pero lalan pax slocontej sbi Dios yetoj, yutol asan Dios ey yet. <sup>22</sup> Ta ey mac chi sloctej sbi satcan, chi yal yel oc apnoj tol lalan slocontej sbi sdespacho cu Mam Dios, lalan slocon pax tej sbi Dios, yutol ja' bey satcan ey ec' oj. <sup>23</sup> Jex cuywam yin sley Moisés c'al jex fariseo, caw ok'bal

jex c'ule. Caab sat jex. Che yak' sdiezmoal an alawen, an ani', c'al an comino. Pero wan ħejbanil Dios miman yel oc apnoj, toj che jije. Ja' ton wan chejbanile ti' chi aloni, tol sowalil watx' ojab chi kute cu ba, chi ok' cu c'ul yin ket animail, catu' chi kaon oc cu c'ul yin Dios. Pero ila c'am yel oc apnoj wan ti' yul je sat. Caw sowalil tol che jije wan ti', catu' che jijen pax wan xa tu'. <sup>24</sup> Jaexti', laan jex jaxca junoj mac c'am chi ske' yilwi, chi tz'aj squetztoj junoj xa mac txequel. Laan jex jaxca junoj mac txequel chi yi' atej junoj no' yali' us chi to xol slo'be, jal junoj no' camello chi tuk'le eytoj. Quey jex tu', yutol chex xiw tet wan chejbanile man miman oj yel oc apnoj. Jal wan chejbanile caw miman yel oc apnoj xin, c'am che jije. <sup>25</sup> Jex cuywam yin sley Moisés c'al jex fariseo, caw ok'bal jex c'ule. Caab sat jex. Jaexti', laan jex jaxca junoj mac txequel asan yinlaj vaso c'al yinlaj plato chi x'a' el oj. Pero ja' yul, nonaj el yu elk'an c'al yu spenail. <sup>26</sup> Jaex fariseo jex ti', jaxca tol c'am chi ske' je yilon nioj. Babel che sajbane yul jun je vaso tu'. Ta quey tu' che yute, tol saj yul, saj oj yun can yinlaj pax oj yul sat Dios. Chi yal yel oc apnoj tol c'am tzet pena je yin. <sup>27</sup> Jex cuywam yin sley Moisés c'al jex fariseo, ok'bal jex c'ule. Caw caab sat jex. Laan jex jaxca junoj spantion junoj camnaj watx' yili, saj xa c'al luq'uinaj. Pero ja' yul, nonaj el yu sbajil camom, c'al yu tzet man watx' oj. <sup>28</sup> Quey jex ton tu' xin, yutol ja' yul sat eb ánima watx' che yute je ba. Pero, caw caab sat jex yul je c'ul, catu' caw ey je penail. <sup>29</sup> Jex cuywam yin sley Moisés c'al jex fariseo, ok'bal jex c'ule. Caw caab sat jex. Jaexti' chi bet je wa'nen a spantion eb ħejab Dios, c'al spantion eb watx' c'al jix el yuneni. <sup>30</sup> Catu' che yalon pax oj: "K'inaloj ta ey jon xa yet jix ec' eb kichmam yet peyxa tu', ma mi cu oc yetoj eb jix mak'on cam wan eb ħejab Dios," je chi. <sup>31</sup> Pero ja' yet che yalon jaxca tu', che tx'ox el oj tol yic'aal jex eb jix mak'on cam eb ħejab Dios tu'. <sup>32</sup> Ja' tzet jix ħa' el yich eb je yichmam tu' yuneni, ja' lalan je yak'on lawoj. <sup>33</sup> Jaexti', caw jelan jex yin spenail jaxca junoj laba. ĆTzet oj je yute je colon el

† 23:18 Ey jun smeħail xaambal bey chi tz'a' no' nok' chi ak'le tet Dios. Il Ćxodo 27:1-8; c'al Ćxodo 29:38-41.

je ba yul sk'ab jun sya'tajilal bey infierno?  
<sup>34</sup> Ab wej. Oj jin chejtoj wan eb xejab Dios e ex, c'al wan eb jalan yin yet Dios yetoj wan eb cuywam. Ey eb oj je yak' cam oj, oj je yaoc eb yin culus. Ey eb, tol oj je mak' yul-laj snail bey che yak' culto. Oj je yujte ec' eb bey conoblaj. <sup>35</sup> Ey ánima c'am junoj spenail tol smoo scam yu, pero jix mak'le cam eb. Ja' ton masanil eb yet tax c'al scamichal naj Abel, naj c'am junoj spenail tol smoo scam yu, masanta' c'al scamichal naj Zacarías, sc'aal naj Berequías, oj ale oc eb je mul oj. Ja' naj Zacarías tu', ja' ton naj camnaj yu je yichmam snan xol stemplo Dios yetoj smežail xaambal.† <sup>36</sup> Caw yel chi wal e ex, ja' scamichal masanil eb tu', oj ak'le smul oj eb ánima ey ec' tinani'.

*Scus C'ulal Jesús Yu Eb A Jerusalén  
(Lucas 13:34-35)*

<sup>37</sup> Ja' jaexti' jex a Jerusalén ti'. Che mak' cam eb xejab Dios, c'al wan xa eb chejbiltej yu Dios je nan je xol che k'ojch'enne eb. Ec'al el chi woche jix jex wawtetej e in ti' an, jaxca junoj no' cažlan chi sk'uttetej yune', catu' chi smooni, pero ma yal je c'ul. <sup>38</sup> Ab wej, ja' jun je na ti', oj can can yin tz'ininial.‡ <sup>39</sup> Chi wal e ex, c'am xa bey oj je yil win an masanta' c'al yet oj je yalon jaxca ti': "Kal wej watx' k'ane tet naj chi juli, ja' ton naj chejbiltej yu naj Kaawil," je chi, ži Jesús tet eb.\*

## 24

*Albil Yu Jesús Tol Oj Lawoj Ey Stemplo Dios  
(Marcos 13:1-2; Lucas 21:5-6)*

<sup>1</sup> Jix eltej Jesús yul stemplo Dios xin. Lalan xa stoi, catu' jix sjitzon xa c'al toj sba eb cuywom sc'atan naj. Jix c'oli x'oxon wan snail stemplo Dios eb tet Jesús. <sup>2</sup> Pero jix yal naj tet eb jaxca ti':

—Ilala, ja' masanil wan ti', caw yel chi wal e ex an, ja' wan ch'en ch'en latz'bil a ti', c'am xa junoj oj can can yiban yet ch'enal. Masanil oj ec' bulna oj, ži Jesús tet eb.

*Wan Yechel Oj X'ox Dios Yet Tuxa Chi Jul Slawubal Yul Yiban K'inal  
(Marcos 13:3-23; Lucas 21:7-24; 17:22-24)*

<sup>3</sup> Jix lawi tu' xin, catu' jix to naj bey jun wonan chi yij Olivo. Ja' yet jix ey chotan titu', jix apni eb scuywom sc'atan. Jix sk'anlen eb jaxca ti':

—Chi koche cha wal e on, žbak'in oj jul jun jix ja wal e on tu'? žTzet echele oj x'ox Dios, yet tuxa oj jaach jul oj, yetoj pax yet oj lawoj yul yiban k'inal ti'? ži eb tet Jesús.

<sup>4</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb tu' jaxca ti':

—Caw listo che yute je ba, yet watx' c'am junoj mac txequel oj i'on eytej je sat. <sup>5</sup> Yutol ec'al mac oj jul oj, oj tz'aj yaoc jin bi yin. Oj yalon eb jaxca ti': "Jain ton Cristo\* jin an," ži eb oj slan yalon eb. Ec'al ánima oj yi' eytej sat eb. <sup>6</sup> Oj je yab yoc mimej jowal. Oj je yab sk'umal wan xa ian chi oqui. Pero manchej jex xiwi, yutol sowalil oj yun c'al ta' wan tu'. Asan xin, man to oj lawoj ec' yul yiban k'inal ti' yet tu', ži eb echele tu'.

<sup>7</sup> Yutol ey wan mimej conob oj yak'le jowal yetoj yet mimej conobal. Oj yak'le jowal eb yaaw yetoj yet yaawil. Ec'al bey oj jul ya'bil. Oj jul mimej wail. Ec'al bey oj ec' quixcab. <sup>8</sup> Pero ja' masanil wan tu', asan jix to yichbanil sya'tajil, ey wan xa oj jul oj. <sup>9</sup> Jaexti', oj jex i'letoj sattaž eb yaaw, catu' oj je yilon sya'ilal yu eb. Oj jex yak' cam eb. Masanil ánima oj chichon oc sc'ul je yin wu c'al. <sup>10</sup> Ja' yet jun tiempoal tu', ec'al mac txequel oj meltzo pax yintaj junel xa. Oj yac'ulne sba eb. Oj yak'le cam sba eb. <sup>11</sup> Ec'al mac oj yal oc sba xejab oj Dios. Ec'al mac txequel oj etnen eb ánima. <sup>12</sup> Oj a can ánima yin spenail, yuxan, ec'al eb oj sbej can scam c'ulne sba. <sup>13</sup> Ja' mac tec'an oj yute sba masanta' c'al slawubal, ja' ton eb tu' oj colcha oj. <sup>14</sup> Ja' jun watx' k'ane chi alon tzet chi yun yoc Naj a Satcan Yaawil oj eb ánima, ja' sowalil oj al-le can el bey masanil yul yiban k'inal ti', yet watx' chi yab bey jun jun conob. Catu' ja' yet tu' oj jul slawubal. <sup>15</sup> Pero ey jun mac txequel ya'bil el yu Dios, ja' oj etnen el wan tzet

† **23:35** Ja' naj babel winaj mak'bil cam yu yet animail, ja' ton naj Abel. Chi kil sk'aneal bey Génesis 4:1-8. Ja' naj Zacarías, ja' ton chi kil sk'aneal bey 2 Crónicas 24:21. § **23:38** Yet chi yal, "jun je na ti'," chi yal yel oc apnoj, conob Jerusalén. \* **23:39** Salmos 118:26 \* **24:5** Ma Mesaías. \* **24:15** Daniel 9:27; 11:31; 12:11

yetal. Ja' naj Daniel, x̄ejab Dios yet peyxa, ja' jix alon yin jun ti'.\* (Ja' mac chi ilon jun sk'aneal ti', na'cha ojab el yu.) Ja' yet oj je yilon jun mac txequel tu' yul stemplo Dios, <sup>16</sup> ja' mac ey ec' bey Judea, toj ojab eb bey wonanlaj. <sup>17</sup> Ja' mac ey atoj x̄umuc spananil sna,† yet oj jul jun tu', manchej xa eytej yu yi'on to eltoj nioj tzet yetal yul na. <sup>18</sup> Yetoj eb ey ec' xol smulnail, manchej xa ojab meltzo yintaj to yi'on spichil. <sup>19</sup> Ja' yet jun tiempoal tu', ok'bal c'ule eb ix mimejal xa, yetoj eb ey to yune' chi txutxwi. <sup>20</sup> K'an wej tet Dios tol man ojab nabil k'inal oj yet oj jex el tu', manaj sc'ual xewilal pax oj. <sup>21</sup> Yutol ja' jun miman sya'tajil oj jul yet jun tiempoal tu', c'am to bey jix ec' junel oj jaxca tu' yet tax c'al jix wa'xi yul yiban k'inal ti' yu Dios. C'am pax bey oj ec' junoj xa jaxca tu'. <sup>22</sup> Ta c'am chi smitx' oc tucan jun sya'tajilal tu', c'am junoj mac txequel oj colcha can el yul sk'ab camich. Pero yu c'al scam c'ulal Dios yin eb sic'bil xa el yu, yuxan oj smitx' oc tucan oj txenne oj yun can yajan jun tiempoal tu'. <sup>23</sup> Ta ey mac chi alon e ex jaxca ti': "Ila titi' ja' ton naj Cristo ey ec' titi'," ma "Ila titu', ey ec' Cristo titu'," ta x̄i eb jaxca tu' manchej je cha' je yabe. <sup>24</sup> Yutol ey wan eb oj tz'aj yal oc sba Cristoal oj x'ox a sba, c'al wan eb oj tz'aj yal oc sba x̄ejab oj Dios. Oj tz'aj x'ox echele c'al milagro eb tzet utbil oj chi yi' eytej sat ánima eb. Oj yak'le pax eb yi'on eytej sat eb sic'bil xa el yu Dios, ta chi ske' yu eb. <sup>25</sup> Yin ey oj to, catu' chi walon can wan ti' e ex an. <sup>26</sup> Yuxan, ta ey eb oj alon jaxca ti' e ex: "Ila, ey ec' Cristo bey cusiltaj tx'otx'," ta x̄i eb, caw c'am chex to je yila. Ta ey eb chi alon pax jaxca ti': "Ila ey ec' naj bey jun na," ta x̄i eb, man je cha' je yabe. <sup>27</sup> Yutol jaxca yet chi a letzna nab caw miman txequel, chi txecló bey masanil yul yiban k'inal ti', chi txecló bey chi aol c'u c'al bey chi to can c'u, quey tu' oj yun xeclo jin jul an, jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti' an. <sup>28</sup> Yal c'al bey telan can junoj mimanile camnaj xa, ja' tu' chi syamba sba no' mij.

Quey tu' oj yun je yotajne el oj yet oj jin jul yet tu' an.

*Ja' Tzet Oj Yun Sjul Jesús Yet Scaelal*

(*Marcos 13:24-37; Lucas 21:25-33; 17:26-30, 34-36*)

<sup>29</sup> Ja' yet oj lawoj ec' jun miman sya'ilal tu', oj k'ejboj el c'u, catu' oj tan yajan xaaw. Ja' weycan oj tit q'uey satcan. Yetoj wan tzet ey yipal bey satcan, oj tz'icotenele eb.\* <sup>30</sup> Catu' oj txecló a jun yechel bey satcan, tzet utbil tol jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti' tol lalan wul an. Ja' eb ánima bey jun jun conob yul yiban k'inal ti', oj ok' eb yet oj yilon eb jin jul xol asun yetoj miman wipal c'al miman jin tzejejal. <sup>31</sup> Oj xule ch'en trompeta yin caw ipal. Catu' jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti', oj jin chejtej eb wángel, catu' oj ec' syamba a eb sic'bil el wu bey masanil yul yiban k'inal ti'. Oj ec' i'le a eb masanta' c'al bey chi lawi yul yiban k'inal ti'. <sup>32</sup> Na' wej tzet utbil chi yun yak'on xaj te' higo. Ja' yet chi uninbi sk'ablaj te', yet lalan xa stit sat te', je yotaj xa tol tuxa chi oc nabil k'inal.‡ <sup>33</sup> Quey ton tu' oj yun sna'cha el je yu yet oj je yilon sjul wan ti', na'cha ojab el je yu, tol nianxane catu' chin jul an. <sup>34</sup> Caw yel chi wal e ex, c'am to c'al chi cam ánima ey ec' yet jun tiempoal ti', catu' oj yunen masanil wan jix wal ti' an. <sup>35</sup> Ja' satcan ti' c'al yul yiban k'inal ti', oj lawoj. Pero ja' jin k'ane, man oj ec' tzet chi wal an. <sup>36</sup> Pero c'am mac otajnen tzet c'ual c'al jantaj hora oj jin jul an. Eb ángel bey satcan, man yotaj oj eb. Jainti' Sc'aal jin Dios, pero man wotaj oj pax oj, asan Dios Mame yotaj. <sup>37</sup> Jaxca tzet jix yun yet jun tiempoal yet ec'naj naj Noé, quey tu' oj yun yet jun tiempoal yet oj jin jul an, jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti'. <sup>38</sup> Yutol ja' yet c'am to chi jul jun miman yax nab tu', toj ey tzet chi sna' ánima, tol chi low eb, tol chi yuc' ja' eb. Chi yil-len sba eb. C'al yaontoj scutz'in eb alibeal, masanta' c'al yet jun c'u yet jix octoj naj Noé yul te' arca.§ <sup>39</sup> Ma na'cha el nioj yu eb, masanta' c'al jix jul jun yax nab

† **24:17** Ja' sna eb yet tiempoal tu', panan yiban. Ey bey chi atoj xew eb ánima yiban tu'. \* **24:29** Isaías 13:10; 34:4

‡ **24:32** Yin castilla chi yal "verano" titi', pero ja' bey sconobal eb Israel, verano stiempoal nab, man jaxca oj titi'.

§ **24:38** Ja' jun te' arca, ja' ton jun miman barco jix swa'ne naj Noé yet jix colcha sfamilia yetoj wan no' nok' yet jix tit jun miman nab tu'. Chi kil sk'aneal bey Génesis 6:13-22.

tu', catu' jix cam eb masanil. Jaxca c'al jix yun eb yet jun tiempoal tu', quey tu' oj yun ánima yet oj jin jul an jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti'. <sup>40</sup> K'inaloj ta ey cawan oj winaj junne chi mulnai. Ey jun oj i'letoj, ey jun oj can oj. <sup>41</sup> K'inaloj ey pax cawan oj ix lalan scawni, jun oj i'letoj, jun oj can oj. <sup>42</sup> Yuxan, caw listo che yute je ba, yutol man je yotaj oj jantaj hora oj jin jul an, jain je Yaawil jin ti' an. <sup>43</sup> K'inaloj junoj naj a na tinani'. Ta yotaj jantaj ak'bal chi jul junoj elk'om, caw listo chi yute sba, catu' c'am chi x̄a' oc elk'om yin sna. <sup>44</sup> Yuxan, listo c'al pax che yute je ba. Yutol ja' yet man na'an oj el jin julbal je yu, ja' yet tu' oj jin jul yin eymanil, jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti'.

*Eb Moso Jijyom, C'al Eb Penawom  
(Lucas 12:41-48)*

<sup>45</sup> K'inaloj ja' junoj patrón yetoj smoso. Ja' junoj jijyom, jun ey sna'bal, ja' ton jun tu' oj yaoc yopiso yin yak'on cuenta sna yetoj masanil tzet ey eb. Pero ¿mac txequel jun jijyom tu' che na? <sup>46</sup> Ja' ton jun lalan smulna jaxca chi yoche naj patrón tu' yet oj jul junel xa. Caw watx' yet jun tu'. <sup>47</sup> Caw yel chi wal e ex, oj yaoc naj yin yaawil yiban masanil tzet yetal ey naj patrón tu'. <sup>48</sup> Pero ta ja' jun moso tu', pena sna'bal. Chi sna' tol man oj jul naj patrón tu' yin eymanil. <sup>49</sup> Yuxan chi c'oli smak'on yet mosoal. Chi ec' low yetoj eb uq'uem an. Chi uc'wi pax an yetoj eb. <sup>50</sup> Ja' yet man na'an oj el sjul naj patrón tu' yu naj, ja' ton yet tu' oj jul oj. <sup>51</sup> Catu' oj oc miman sya'tajil yiban naj moso tu'. Oj ali can toj naj yetoj eb yet caab satil tu'. Ja' titu' oj ok' oj, c'al oj natx'atx' oj ye yu sya'il.

## 25

*Sk'aneal Eb Ix Laonwan K'opo*

<sup>1</sup> Oj wal e ex an, tzet oj yun yel oc eb ánima yet oj oc Naj a Satcan Yaawil oj eb. Ja' junel, ey laonwan eb ix k'opo ix. Jix to eb bey jun nupil yet ak'balil, jix yi'ontoj scantin eb. Jix bet eb x̄a'on sjul naj oj nupi tu'.\*

\* **25:1** Ja'ta'c'ala' sbeybal eb, tol chi to naj oj nupi tu' bey sna ix ix, to yi'ontej, catu' chi to bey sna naj. Chi echbanele sjul eb yu eb yamigo, yet watx' yaman sto eb bey jun k'in tu'. † **25:15** Jix yal Jesús: "joeb talento, c'al caab talento, c'al jun talento". Ja' sbisil jun talento, ec'ban mil quetzal.

<sup>2</sup> Ey jowan eb ix c'am sna'bal, jowan xa xin, caw jelan. <sup>3</sup> Ja' eb c'am sna'bal tu', c'am xa sobrail yaceite eb jix yi'toj, asan c'al ch'an nioj ey ey yul scantin eb tu'. <sup>4</sup> Jal eb ix jelan tu' xin, jix yi'toj jun xa limeta yaceite eb ix. <sup>5</sup> Ja' naj jix nupi tu', caw jix ec' hora sjul naj. Yuxan, jix tit sweyan eb ix. Catu' jix wey a masanil eb ix. <sup>6</sup> Pero ja' yet chuman wal ak'bal, ey jun mac jix awi tet eb: "Tol chi jul naj oj nupi tu'. Asi' cha' wej naj," x̄i tet eb. <sup>7</sup> Catu' jix a waan eb ix tu'. Jix yaon oc sk'ak'al scantin eb ix. <sup>8</sup> Catu' jix yalon eb ix c'am sna'bal tu' tet eb ix jelan jaxca ti': "Ak' wej nioj je yaceite e on. Tol lalan stan el cu cantin ti'," x̄i eb tet eb jelan tu'. <sup>9</sup> "Ma kak'a, ta tol chi kak' nioj je yet, ma mi yab ket catu' ma pax yab je yet. Asi', man wej nioj je yet bey chi txonlei," x̄i pax eb ix. <sup>10</sup> Yuxan jix to eb ix sman nioj yet. Ja' yet xax to eb, catu' jix jul naj oj nupi tu'. Ja' eb listo ye yetoj scantin jix octoj eb ix yetoj naj bey nupil tu', catu' jix smajchen spuerta eb. <sup>11</sup> Ja' yet jix jul eb ix c'am sna'bal tu', jix to awi octoj eb: "Mamin, Mamin, jajon octoj," x̄i eb. <sup>12</sup> Pero jix yalon eltej naj tet eb: "C'amaj. Caw yel chi wal e ex, ma jex wotaj an," x̄i eltej naj tet eb. <sup>13</sup> Yuxan, chi wal e ex, caw listo che yute je ba. Yutol man je yotaj oj, tzet c'ual, c'al jantaj hora [oj jin jul jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti' an,] x̄i Jesús tet eb.

*Sk'aneal Eb Oxwan Moso  
(Lucas 19:11-27)*

<sup>14</sup> Oj wal e ex an, tzet oj yun yel oc eb ánima yet ey oc Naj a Satcan Yaawil oj eb. Ja' junel, ey jun winaj jix to bey jun xa conob caw naat. Ja' yet tuxa chi toi, jix yawtentej eb smoso sc'atan, jix yak'on can wan ch'en stumin yul sk'ab eb. <sup>15</sup> Ey jun naj bey jix yak' can joeb mil quetzal. Ey jun naj bey jix yak' can caab mil quetzal. Ey jun naj bey jix yak' can jun mil quetzal.† Ja'ta'c'ala' sbak' satil jun jun jix yil oc oj. Jix lawi tu' xin, catu' jix to naj tu'. <sup>16</sup> Ja' naj moso jix cha'on can ch'en joeb mil quetzal tu', jix yak' negocio naj yetoj ch'en. Jix yak'on ganar joeb xa mil quetzal naj yetoj

ch'en. <sup>17</sup> Ja'c'ala' pax naj jix cha'on ch'en caab mil quetzal. Jix yak' pax ganar caab xa mil quetzal naj yetoj ch'en. <sup>18</sup> Jal naj jix cha'on ch'en jun mil quetzal xin, jix sjol jun jolan naj, catu' jix smujon eytoj ch'en naj. <sup>19</sup> Peyxa tax tu', catu' jix jul naj spatrón eb tu'. Catu' jix yi'on cuenta naj yetoj eb moso yin ch'en tumin yin jun junal. <sup>20</sup> Ja' naj cha'nen ch'en joeb mil quetzal tu', ja' naj babel jix apni sattaj naj. Catu' jix yak'on can ch'en joeb mil quetzal jix yak' ganar naj tu'. Catu' jix yalon naj tet spatrón tu' jaxca ti': "Mamin, jix ja wak' can joeb mil quetzal ch'en ja tumin ti' e in an. Pero ja' tinani' xin, tol ey pax joeb mil quetzal yune' ch'en jix wak' ganar an," ħi naj. <sup>21</sup> Catu' jix yalon naj patrón tu' tet naj jaxca ti': "Watx' xin, caw watx' jix ja wute mulna ja ba e in an. Jix ja jije jaxca chi woche an. Yutol jiyom jaach yin nian ti', yuxan miman to c'al tzet oj wak' e ach an. Yuxan ak' tzala a ja c'ul wetoj an," ħi naj patrón tet naj smoso tu'. <sup>22</sup> Jix lawi tu' xin, jix apni naj cha'nen ch'en caab mil quetzal. Jix yalon naj tet spatrón tu' jaxca ti': "Mamin, jix ja wak' can caab mil quetzal ch'en ja tumin ti' e in an. Pero ja' tinani' xin, tol ey pax caab mil quetzal yune' ch'en jix wak' ganar ti'," ħi naj. <sup>23</sup> Catu' jix yalon naj patrón tu' tet naj jaxca ti': "Watx' xin, caw watx' jix ja wute mulna ja ba e in an. Jix ja jije jaxca chi woche. Yutol jiyom jaach yin nian ti', yuxan, miman to c'al tzet oj wak' e ach an, yuxan ak' tzala a ja c'ul wetoj an," ħi naj tet jun xa smoso tu'. <sup>24</sup> Pero ja' yet jix apni naj cha'nen jun mil quetzal sattaj naj xin, jix yalon naj tet naj spatrón jaxca ti': "Patrón, wotaj tol ch'aan jaach. Cha jatx' tzet man awbil oj ja wu. Tuxa c'al cha cha' sganar junoj xa ánima. <sup>25</sup> Yuxan, jix jin xiw a e ach an, jix jin mujon ch'en ja tumin tu' yul tx'otx'. Tol ja' ch'en ja tumin jix ja wak' e in an, ey ec' ch'en smasanil ti' xin," ħi naj tet spatrón. <sup>26</sup> Catu' jix yalon naj patrón tu' tet naj jaxca ti': "Jaachti', moso jaach na yalbanil, pero c'am ja watx'il. Caw isa jaach. Tutun tol ja wotaj xa tol chin jatx' bey tzet man awbil oj wu an, catu' chin cha'on tzet chi yak' ganar junoj xa ánima. <sup>27</sup> Yuxan, tzet yuxan ma ja watoj

ch'en jin tumin ti' maanil, catu' chin cha'on pax ch'en yetoj yune' yet chin jul ti'," ħi naj tet naj moso tu'. <sup>28</sup> Jix lawi tu' xin, jix yalon naj tet wan eb ey ec' titu': "I' wej ec' ch'en mil quetzal tu' tet naj. Ak' wej ch'en tet naj ey laoneb mil quetzal yet tu'. <sup>29</sup> Yutol ja' mac ey yet, oj ak'le wan xa tet, yet watx' chi yak' sobra tet. Jal eb c'am wal yet, ja' nioj yet eb ey ta' a', oj i'le ec' tet eb. <sup>30</sup> Ja' naj moso c'am yopiso ti', chi to je k'oj can eltoj naj xol k'ej k'inal, bey oj ok' oj, c'al chi natx'atx' oj ye yaben sya'il," ħi naj patrón tu'.

### *Ja' Yet Oj Na'le Oc Yin Eb Ánima*

<sup>31</sup> Jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti', oj jin jul yetoj eb wángel masanil yetoj jin miman tzejejal. Catu' oj jin ey chotan bey jin despacho. Ja' yet tu' oj txeclo el oj tol caw miman wel oc apnoj. <sup>32</sup> Masanil ánima bey jun jun conoblaj, oj jul eb jin sattaj. Jaxca junoj naj ilom me' chi po'on el no' me' xol no' chiw, quey tu' oj wute jin po'on snan eb. <sup>33</sup> Ja' eb jaxca tol jin me' yei, oj can eb bey jin watx' k'ab. Jal eb jaxca no' chiw yei, oj can eb bey jin q'uexan. <sup>34</sup> Jain Rey jin ti' an, oj wal tet eb bey jin watx' k'ab jaxca ti': "Jaexiti', albil can e ex yu jin Mam tol oj yak' swatx' c'ulal e ex. Ocan nej wetoj bey oj wak' Yaawilal. Ja' tax yet jix wa'xi can yul yiban k'inal ti' yu Dios, wa'nebil xa c'al ta' jun ti' je yu. <sup>35</sup> Yutol ja' yet jix tit jin wail, jix jin je yak' low oj. Ja' yet jix tit jin tajin ti'al, jix je yak'on tzet jix wuc' an. Ja' yet jix jin ec'le k'ano posada, jix je yak' jin posada bey je na. <sup>36</sup> Yet c'am jin pichil, jix je yak'on jin pichil, yet ya' jin ey, jix jin ec' je yila. Ja' yet ey jin oc preso, jix bet jin je yil jin oc toj," jin chi oj walon tet eb. <sup>37</sup> Catu' ja' eb watx' sbeybal sattaj Dios tu', oj tak'woj eb e in jaxca ti' an: "Mamin, ¿bak'ini ey ja wail jix kila, c'al ja tajin ti'al tu'? Toj ey tzet jix kak' e ach. <sup>38</sup> ¿Bak'ini jix kil ja wec' k'ano posada sti'laj cu na, catu' jix kak'on ja posada tu'? ¿Bak'ini c'am xa ja pichil, catu' jix kak'on ja pichil tu'? <sup>39</sup> ¿Bak'ini ya' jaach ey, ma bak'ini ey jaach oc preso catu' jix jaach bet kiloni?" ħi eb, catu' oj yalon eb e in an. <sup>40</sup> Catu' oj walon tet eb jaxca ti': "Caw yel chi wal e ex, ja' yet jix je yak'on wan watx' c'ulal ti' tet

eb wuxtaj c'al tet eb wanab, cax c'al tet eb c'am yel oc apnoj, pero chi yal yel oc apnoj tol e in jix je yune',” jin chi, oj walon tet eb. <sup>41</sup> Oj lawoj jun tu' xin, catu' oj walon tet eb ey ec' bey jin q'uexan k'ab jaxca ti': “Elan nej jaexti' jin c'atan an, yutol jow Dios je yin. Asi' wej can xol jun k'ak' c'am bak'in chi tani, bey jun lugar wa'nebil can yu Dios bey oj toj can naj diablo yetoj eb yángel. <sup>42</sup> Yutol ja' yet jix tit jin wail, ma jin je yak' low nioj. Yet jix tit jin tajin ti'al, ma je yak' nioj tzet jix wuc' an. <sup>43</sup> Jix jin ec'le k'ano posada, pero ma je yak' jin posada. Ja' yet c'am jin pichil, c'am nioj jin pichil jix je yak'a. Yetoj pax yet ya' jin ey, c'al yet ey jin oc preso, ma jin bet je yil an,” jin chi oj walon tet eb. <sup>44</sup> Catu' oj yalon eb e in an jaxca ti': “Mamin, ¿bak'ini ey ja wail jix kila, ma ja tajin ti'al tu', yetoj yet jix jaach ec' k'ano posada, c'al yet c'am ja pichil, c'al yet ya' jaach ey tu', c'al yet preso ja wei? ¿Tumi ey bey ma cu colwa e ach xin?” Xi eb, oj yalon eb e in an. <sup>45</sup> Pero oj wal tet eb jaxca ti': “Caw yel chi wal e ex, ja' yet ma jex colwa tet eb wuxtaj tu' c'al tet eb wanab tu', cax c'al c'am yel oc apnoj eb, pero chi yal yel oc apnoj tol ja' e in, ma jex colwa oj,” jin chi, oj walon tet eb. <sup>46</sup> Ja' eb tu', oj toj eb bey sya'tajilal yin junelne. Jal eb watx' sbeybal sattaj Dios xin, oj xa' sk'inal eb, tol ey c'al yin tobal k'inal, xi Jesucristo tet eb.

## 26

*Eb Jix Seyon Tzet Utbil Jix Yute Smitx'on Jesús*

*(Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)*

<sup>1</sup> Ja' yet jix lawi yalon Jesús wan ti' tet eb ánima, jix yalon jaxca ti' tet eb scuywom:

<sup>2</sup> —Je yotaj xa, tol caabe xa c'al chi oc cu pascua. Jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti', ja' ton yet tu' oj jin ale oc yul sk'ab eb oj jin aon oc yin te' culus, xi Jesús tet eb. <sup>3</sup> Ja' eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, yetoj eb cuywam yin sley Moisés, c'al eb yicham winajil conob, jix syamba sba eb bey jun miman sna naj Caifás, naj sat yaawil yak'omal xaambal

eb Israel tet Dios. <sup>4</sup> Jix slatine el eb tzet lek'ti'al oj yaoc eb yiban Jesús, tzet utbil oj chi mi'cha naj yu eb, catu' chi yak'on cam naj eb. <sup>5</sup> Jix yalon eb jaxca ti':

—Ma ske' cu mitx'on yet k'in ti', yutol ey smey, oj tit sjowal eb ánima kin yu, xi eb.

*Jun Ambal Suk'uk'i Sab Jix Sec'le Atoj Yiban Sjolom Jesús*

*(Marcos 14:3-9; Juan 12:1-8)*

<sup>6</sup> Jix apni Jesús bey conob Betania. Jix apni bey sna naj Simón, naj ya' ey yet peyxa yu jun ya'bil chi yij lepra. <sup>7</sup> Chotan ey Jesús slowi, catu' jix apni jun ix ix sc'atan. Jix yi'tej jun ch'en net alabastro ix.\* Nonaj ch'en yetoj jun ambal suk'uk'i sab caw ey stool. Jix sec'on atoj ix yin sjolom Jesús. <sup>8</sup> Jix yilon jun tu' eb scuywom, catu' jix tit sjowal eb yin ix. Catu' jix yalon eb jaxca ti':

—¿Tzet yuxan na'ba c'al chi etex el jun ti'? <sup>9</sup> Ja' jun ambal suk'uk'i sab ti', caw ey stool. Yel watx' chi txonle el oj, catu' chi po'letoj stool xol eb meba', xi eb. <sup>10</sup> Ja' yet jix yaben Jesús jun tu', jix yalon tet eb jaxca ti':

—¿Tzet yuxan pena che yal yin ix? Ja' jun jix yun ix e in ti' an, caw watx'. <sup>11</sup> Ja' eb meba' che yal tu', ey c'al ec' eb je yetoj. Pero jainti', c'am jin c'al ec' je yetoj. <sup>12</sup> Yin ey oj to jix yaon oc jun suk'uk'i sab ti' ix yin jin mimanil, yet watx' listo xa we an, yet chin mujle an. <sup>13</sup> Caw yel chi wal e ex, yal c'al tzet lugaril bey yul yiban k'inal ti', bey oj al-le el sk'aneal yet colbanile, oj al-le pax el sk'aneal tzet jix yun ix ix ti', catu' oj na'letej ix, xi Jesús tet eb.

*Jix Yak' Sti' Naj Judas, Yaon Oc Jesús Yul Sk'ab Eb Ac'ul*

*(Marcos 14:10-11; Lucas 22:3-6)*

<sup>14</sup> Ja' naj chi yij Judas Iscariote, naj ey oc tz'ajil oj eb lacawan scuywom Jesús, jix bet k'anab yetoj eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios. <sup>15</sup> Jix yalon naj tet eb jaxca ti':

—Ta chi waoc Jesús yul je k'ab, ¿jantaj chin je tolane? Xi naj tet eb.

Jix yak'on treinta tumin plata eb tet naj. <sup>16</sup> Yuxan, ja' yet jun c'u tu', jix xa' xa c'al el

\* **26:7** Ja' ch'en alabastro, ja' ton jun ch'en watx' yili, c'uun pax oj. Chi k'anbalnele ch'en yet chi wa'xi snetal xumac te' c'al wan limeta watx' yili.



yich seyon tzet utbil oj yute yaon oc Jesús yul sk'ab eb.

### *Ja' Scena Naj Kaawil*

(*Marcos 14:12-25; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26*)

<sup>17</sup> Ja' yet babel sc'ual jun k'in yet chi lo'le ixim pan c'am yich, jix oc joyan eb cuywom yin Jesús, catu' jix sk'anlen eb tet naj jaxca ti':

—¿Beytu' cha woche chi cu wa'ne bey oj cu lowoj, yu cu na'ontej k'in pascua ti'? ħi eb tet Jesús.

<sup>18</sup> —Asi' bey conob. Chex to bey sna jun winaj. Che yalon tet jaxca ti': “Chi yal cu cuywam, tol nianxane tiempoal ey jin ec' oj. Yuxan ja' bey ja na ti' oj jin low yetoj jin cuywom ti', yu cu na'ontej k'in pascua,” quey tu' che yute je yalon tet naj, ħi Jesús tet eb. <sup>19</sup> Yuxan, jix to eb cuywom tu' jaxca jix yun yal-le tet eb tu' yu naj. Jix swa'nen tzet oj slo' eb yet pascua tu'. <sup>20</sup> Yet jix k'ejbi ey xin, jix ey chotan Jesús low yetoj eb scuywom tu'. <sup>21</sup> Ja' yet lalan slow yetoj eb, jix yalon jaxca ti':

—Caw yel chi wal e ex, Ja' cu xol ti' ey jun oj jin aon oc yul sk'ab camich, ħi Jesús tet eb. <sup>22</sup> Caw jix cus a sc'ul eb yet jix yaben eb jun tu'. Yuxan jun jun eb jix sk'anle yab eb tet:

—Wux'taj, ¿man mi jain oj wun jun tu'? ħi eb yin jun junal tet Jesús. <sup>23</sup> Yuxan jix yal Jesús tet eb jaxca ti':

—Ja' jun mac junne ey sk'ab wetoj yul plato ey ey cu nan ti', ja' ton jun tu' oj jin aon oc yul sk'ab camich. <sup>24</sup> Jainti', Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti', pero sowalil oj jin cam oj, jaxca tz'ibebil can yul An Juun Tz'ibebil can oj. Pero ok'bal c'ule jun oj jin aon oc yul sk'ab camich tu'. Yel watx' yet jun winaj tu' ta ma aloj, ħi Jesús tet eb. <sup>25</sup> Ja' naj Judas, naj jix aon oc naj yul sk'ab camich tu', jix yalon naj jaxca ti':

—Jaach cuywam, ¿man mi jain oj cha wal tu'? ħi naj tet Jesús.

—Jaach toni, ħi Jesús tet naj. <sup>26</sup> Ja' yet lalan slow Jesús yetoj eb scuywom tu', catu' jix yi'on a ixim pan. Jix yalon yu diosal tet

Dios yu ixim. Catu' jix spo'on ec' xol eb tu'. Catu' jix yalon tet eb:

—Low wej. Jin mimanil jun ti', ħi Jesús tet eb. <sup>27</sup> Catu' jix yi'on a jun vaso. Jix yalon yu diosalil tet Dios yu tzet ey yul jun vaso tu'. Catu' jix yak'on tet eb.

—Uc' wej jun ti' je masanil. <sup>28</sup> Yutol jin chiq'uul jun ti'. Yu jin chiq'uul ti', yuxan oj yun jun ac' strato Dios.† Oj el jin chiq'uul ti' yet watx' ec'al mac oj lawoj can spenail yu. <sup>29</sup> Chi wal can e ex tinani', c'am xa bey oj wuc' yal sat an uva ti', masanta' c'al yet jun c'ual oj wuc' junel xa je yetoj titu'. Yet oj oc xa c'al cu Mam yin Yaawil, ħi Jesús tet eb.

### *Jix Yal Jesús Yin Ey Oj To, Tol Oj Yi' El Jesús Naj Pedro Yin*

(*Marcos 14:26-31; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38*)

<sup>30</sup> Jix sbit'nen eb jun bit' chi sbit'ne ta' eb tet Dios,‡ catu' jix to eb bey wonan Olivo.

<sup>31</sup> Jix yalon Jesús tet eb titu' jaxca ti':

—Ja' yet jun ak'bal ti', oj caablajoj a je c'ul win je masanil an. Quey tu' yalon can yul An Juun Tz'ibebil can oj, bey chi yal jaxca ti': “Oj wak' cam naj ilom me'. Ja' no' me' tu', oj sajlem can toj no'” ħi yul An Juun tu'.\* <sup>32</sup> Pero ja' yet oj jin pitzc'u pax a oj, oj jin baboj to je satta'j bey Galilea, ħi Jesús tet eb. <sup>33</sup> Catu' jix yalon naj Pedro tet Jesús jaxca ti':

—Cax c'al oj caablajoj a sc'ul masanil eb ja win, pero jainti', c'am bak'in oj caablajoj a jin c'ul, ħi naj Pedro tu' tet Jesús.

<sup>34</sup> —Caw yel chi wal e ach, ja' yet jun ak'bal ti', oxel xax jin ja wi' el ja win an, catu' oj ok' a no' caħlan. Oj ja waloni tol man jin ja wotaj an, ħi Jesús tet naj Pedro.

<sup>35</sup> —Cax c'al oj jin cam ja wetoj, pero tutun ma jaach wi' el win an, ħi naj Pedro tu' tet Jesús. Ja'c'ala' yalon masanil eb cuywom.

### *Jix Bet Jesús Txalaj Bey Getsemani'*

(*Marcos 14:32-42; Lucas 22:39-46*)

<sup>36</sup> Jix lawi jun tu' xin, catu' jix to Jesús yetoj eb scuywom bey jun lugar chi yij Getsemani'. Jix yalon tet eb titu' jaxca ti':

† **26:28** Ja' yet chi x'oxon el eb, tol yel oj yun jun trato, chi yi' el ħiq'uul no' nok' eb. Éxodo 24:8. ‡ **26:30** Ja' jun bit' chi bit'nele yet k'in pascua, tejan ja' Salmos 115; 118. \* **26:31** Zacarías 13:7

—Eyan nej can chotan titi'. To jin txaloj cu sattaj ti', xi Jesús tet eb. <sup>37</sup> Jix yi'on sbey naj Pedro yetoj, c'al eb cawan sc'aal naj Zebedeo. Catu' jix c'oli scus a sc'ul, c'al yoc yin tac c'ulal. <sup>38</sup> Jix yalon Jesús tet eb:

—Ian chin cam yu cus c'ulal chi wab an. Canan nej titi'. Iquis ojab jex wetoj an, xi Jesús tet eb. <sup>39</sup> Catu' jix jitzontoj sba nioj xa. Jix ey kaan oj, catu' jix ey xa c'al noan sat tx'otx'. Catu' jix txali jaxca ti':

—Mamin, ta chi ske' cha na', manchej jul jun sya'ilal tu' wiban an. Pero man jaxca oj chi woche jainti' an, pero jaxca ojab cha woche jaachti', xi Jesús yin xa. <sup>40</sup> Jix lawi tu' xin, jix jul junel xa bey jix can can eb oxwan tu', catu' jix yiloni, lalan swey eb. Yuxan jix yal tet naj Pedro:

—¿Tumi c'am chi ske' je tec'ba je ba tet weyan junoj hora wetoj an? <sup>41</sup> I' wej el je weyan. Txalan nej, yet watx' c'am chex ey q'ueyi, yet ey mac chi yak'le jex yijban yin spenail. Ja' cu pixan, tec'an ton yei, pero ja' cu mimanil, c'am chi techa yu, xi Jesús tet eb. <sup>42</sup> Catu' jix to naj junel xa txaloj. Jix yalon yin xa jaxca ti':

—Mamin, ta c'am chi ske' tol c'am chi jul jun sya'ilal ti' wiban an, ske' ojab jaxca cha woche, xi Jesús yin xa. <sup>43</sup> Catu' jix jul junel xa sc'atan eb oxwan tu', jix yiloni tol chi wey a eb, yutol caw c'am chi techa weyan yu eb. <sup>44</sup> Jix can eb yu naj junel xa. Jix to txaloj yet yoxelal. Jaxca c'al jix yute txaloj sba yet sbabelal, quey tu' jix yute txaloj sba. <sup>45</sup> Jix jul junel xa sc'atan eb scuywom tu' xin, jix yalon tet eb jaxca ti':

—¿Tumi ja'c'ala' je weyi? ¿Tumi comon xewilal che yune'? Ja' tinani', jix a apnoj yorail wale oc yul sk'ab eb penawom, jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti'. <sup>46</sup> Aan nej waan oj, toon nej. Ilala, chi jul naj oj jin aon oc yul sk'ab eb, xi Jesús.

### *Smitx'banil Jesús*

*(Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)*

<sup>47</sup> Lalan to yaloni, catu' jix apni naj Judas, naj yet cuywom sba yetoj eb naj jusluc'wan tu'. Ec'al ánima ey ec' yetoj naj.

Ey eb i'bil oc espada, ey eb i'bil oc ste'. Chej-biltej eb yu eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, c'al yu eb icham winaj ey yopiso xol eb Israel tu'. <sup>48</sup> Ja' naj Judas tu', naj lalan yaon oc Jesús yul sk'ab eb, jix yal tet eb tzet oj yute x'oxon oc oj, jix yal tet eb jaxca ti':

—Ja' jun oj jin tz'ub el sti', ja' ton jun tu' che mitx'a, xi naj tet eb. <sup>49</sup> Yuxan, jix sjitztoj sba sc'atan Jesús yin eymanil. Jix yalon tet naj jaxca ti':

—Buenas noches, Jaach Cuywam, xi naj Judas tet Jesús. <sup>§</sup> Catu' jix oc tz'uban yin sti' naj Jesús.

<sup>50</sup>—Jaach wamigo, ¿tzet chi jul ja wune? xi Jesús tet naj. Catu' jix oc eb yin naj Jesús yin eymanil. Jix smitx'on naj eb. C'anani jix yute eb. <sup>51</sup> Pero ey jun ey ec' yetoj Jesús, jix tzac' atej yespada yin eymanil. Jix tzoc'on el xiquin jun smoso naj yaawil yak'omal xaambal eb tet Dios. <sup>52</sup> Catu' jix yalon Jesús tet naj jaxca ti':

—Ak' meltzo ey ja wespada tu' yul s'umal. Yutol ja' mac chi yak'balne espada yin jowal, yetoj espada oj yun scami. <sup>53</sup> ¿Tumi man ja wotaj oj, ta chi woche chin k'ana, ey ec'ban sesenta mil ángel bey cu Mam Dios, tol chi jul colwa win yin eymanil? <sup>\*</sup> <sup>54</sup> Pero k'inaloj ta chin k'ana, ma el oc jaxca yalon can yul An Juun Tz'ibebil can oj, tol sowalil jaxca ti' oj ec' el wiban an, xi Jesús tet naj. <sup>55</sup> Jix lawi tu' xin, catu' jix yalon tet eb jix apni pax tu':

—¿Tumi elk'om jin che yila, yuxan i'bil oc je yespada c'al je te', chin jul je mitx'oni? Jun jun c'al c'u chotan jin ey jin cuywa je nan je xol bey yul stemplo Dios, pero ma jin je mitx' pax titu'. <sup>56</sup> Jaxca ton ti' chi yun xin, yu yunen el tzet tz'ib ye can yu eb xejab Dios yul An Juun Tz'ibebil can oj, xi Jesús tet eb.

Jix bejle can Jesús yu eb cuywom xojli. Jix el eb smasanil.

### *Jix I'letoj Jesús Sattaj Eb Sat Yaaw*

*(Marcos 14:53-65; Lucas 22:54-55, 63-71; Juan 18:12-14, 19-24)*

<sup>57</sup> Ja' eb jix mitx'on Jesús tu', jix yi'toj naj eb sattaj Caifás, naj yaawil yak'omal

§ 26:49 Jix yal naj Judas: “Col ja ba, jaach cuywam.” Ja' jun tu', jun saludo jaxca chi kal jaonti': “Buenas noches.”

\* 26:53 Jix yal Jesús: “Laoneb Legión eb ángel.” Ja' jun Legión, jun bulan soldado. Ey wajeb mil soldado yin jun Legión.

xaambal eb tet Dios. Ja' ta' titu' jix syamba sba eb cuywam yin sley Moisés, c'al eb icham winaj ey yopiso. <sup>58</sup> Ja' naj Pedro, naat tzajan c'al chi yute sba naj, masanta' c'al jix apni bey jun miman sna naj sat yaawil eb tu'. Jix ey chotan yetoj eb policia, yet watx' chi yila, tzet c'al oj jul oj. <sup>59</sup> Ja' eb yaawil yak'omal xaambal eb tet Dios tu', yetoj eb icham winaj c'al masanil eb sat yaaw, jix sey wan testigo eb jix sna'on a k'ane eb yin Jesús tu', tzet utbil oj yun scami. <sup>60</sup> Ec'al eb jix oc testigoal tu', jix sna'on a k'ane eb yin Jesús tu'. Pero c'am junoj jix oc yopiso tzet jix yala. Tzunan xa jix apni cawan xa lek'ti' testigo. <sup>61</sup> Jix yalon eb jaxca ti':

—Jaonti', jix kab yalon jun winaj ti' jaxca ti': "Jainti', chi ske' wuchon ey stemplo Dios, pero ja' yet yox c'ual tu' chi a pax sq'uexel wu an," xi naj, jix kabe, xi eb. <sup>62</sup> Ja' naj yaawil yak'omal xaambal eb tet Dios, jix a linan naj, jix yalon tet Jesús jaxca ti':

—¿Tumi c'am chach tak'wi nioj? ¿Tumi c'am cha wab wan chi yal eb ti' ja win? xi naj tet Jesús. <sup>63</sup> Pero ja' naj Jesús, c'am c'al tzet jix yala. Yuxan, jix yal tet naj junel xa jaxca ti':

—Al e on, ta Cristo jaach, ta Sc'aal jaach Dios. Sowelil cha wal sattaj Dios iquis, ta yel cha wala, xi eb tet Jesús.

<sup>64</sup>—Jain ton ti' jaxca ja walon tu'. Chi wal pax e ex, ja' jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti', oj jin je yil yet chotan jin ey bey swatx' k'ab Dios, naj Miman Yipal. Oj je yil pax weyol satcan xol asun, xi Jesús tet eb. <sup>65</sup> Ja' yet jix yaben wan tu' naj yaaw tu', jix snic'ontoj nioj spichil naj,† catu' jix yalon naj tet eb yet yaawilal jaxca ti':

—Ja' jun winaj ti', buchwal chi yun yin Dios. ¿Tzet to wal chi oc testigo ku tinani', yutol jaon caw jix kabe tol chi buchwa yin Dios? <sup>66</sup> ¿Tzet xi je c'ul yin naj tinani' xin? xi naj yaaw tu'.

—Pena chi el yunen naj, smoo chi cami, xi eb. <sup>67</sup> Jix c'oli tzuble oc eb yin sat. Jix smak'on naj eb. Ey eb jix smak'ontoj sti' naj. <sup>68</sup> Catu' jix yalon eb tet Jesús jaxca ti':

—Jaach Cristo, na' el oj mac jix jaach mak'oni, xi eb tet Jesús.

*Ja' Yet Jix I'on El Jesús Naj Pedro Yin*  
(*Marcos 14:66-72; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18, 25-27*)

<sup>69</sup> Ja' naj Pedro tu', chotan ec' bey sti' jun miman na tu'. Jix apni jun ix criada sc'atan, jix yalon ix jaxca ti':

—Jaachti', ja wetbi ja ba yetoj Jesús a Galilea, xi ix tet naj.

<sup>70</sup>—Man wotaj oj jun cha wal e in tu' an, xi naj sattaj masanil eb, catu' jix yi'on el sba naj yin. <sup>71</sup> Lalan xa wal yetoj bey spuetail tu', catu' jix yilon jun xa ix, jix yalon ix tet eb yaman ec' oj:

—Ja' ton jun winaj ti', yetbi sba yetoj naj Jesús a Nazaret, xi ix. <sup>72</sup> Jix yi'on el sba naj Pedro yin junel xa.

—Ch'il Dios caw man wotaj oj jun winaj tu', xi naj Pedro tet eb. <sup>73</sup> Yet jun xa txolan catu' jix yalon eb ey ec' titu' tet naj Pedro jaxca ti':

—Caw yel ja wetbi ja ba yetoj eb scuywom Jesús, yutol laan ja k'anab yetoj eb chi kabe, xi eb tet naj. <sup>74</sup> Catu' jix c'oli sk'anontej sjowal sc'ul Dios naj yiban.

—Chi yil Dios tol ja' jun winaj tu', caw man wotaj oj an, xi naj Pedro tet eb. Ja' yet jix lawi yalon jun tu', catu' jix ok' a no' cañlan. <sup>75</sup> Jix sna'ontej naj tzet jix yal Jesús tet, yet jix yalon jaxca ti': "Oxel xax jin ja wi'on el ja win, catu' oj ok' a no' cañlan, yet oj ja waloni tol ma jin ja wotaj oj," xi Jesús tet naj. Yuxan, jix eltoj naj Pedro sti' na tu', catu' jix mi'chcha sc'ul naj yok' sic'lebil.

## 27

*Jix I'letoj Jesús Sattaj Naj Pilato*  
(*Marcos 15:1; Lucas 23:1-2; Juan 18:28-32*)

<sup>1</sup> Jaxa yet jix sajbi, jix syamba oc sba eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, yetoj eb ichamtaj winaj ey yopiso xol eb. Jix c'oli slatinen eb tzet oj yute yak'on cam Jesús eb. <sup>2</sup> Catu' jix sc'alon naj eb. Jix yi'ontoj naj eb sattaj naj Poncio Pilato, naj yaawil ye bey titu'.

† 26:65 Jix snic'oj spichil eb yet chi yoche chi x'oxon sya'ilal eb ma scus c'ulal eb. Jaxca ti' jix yute sba eb, yutol jix yab eb buchwal k'ane yin Dios, yala.

### *Scamichal Naj Judas*

<sup>3</sup> Ja' yet jix yilon naj Judas, naj jix aon oc Jesús yul sk'ab eb, tol oj cam xa c'al naj yu eb, caw jix sna' sba sc'ul yu smul tu'. Jix to sc'atan eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, c'al sc'atan eb yicham winajil conob. Jix yoche jix yak' meltzo ch'en treinta tumin plata jix äa' tet eb. <sup>4</sup> Yuxan jix yal naj tet eb jaxca ti':

—Caw jix oc jin mul waon oc naj yul sk'ab camich, yutol c'am nioj smul naj, äi naj Judas tet eb.

Catu' jix yalon eb tet naj jaxca ti':

—Jaonti' bian, c'am c'al kalon ket yin jun ja mul tu', junel cha na', il c'al tzet cha wute ja ba, äi eb tet naj. <sup>5</sup> Ja' yet jix yaben naj jaxca tu', jix sk'ojon can octoj ch'en tumin tu' yul stemplo Dios, catu' jix toi. Jix yaon oc jun tx'an naj yin snuk'. Jix st'unban a sba, catu' jix cami. <sup>6</sup> Ja' eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios tu' jix sic'on a ch'en tumin tu'. Jix yalon eb jaxca ti':

—Ma ske' kaontoj wan tumin ti' xol ch'en sa'beal, yutol stool camich ch'en, äi eb. <sup>7</sup> Catu' jix sna'on eb tzet oj oc ch'en yu eb. Jix manle el jun x'otx' jun naj tz'ajlom yetoj ch'en tumin, catu' jix oc camposantoal, yet watx' ey bey chi muji eb tx'oj conoblajil chi cam titu'. <sup>8</sup> Yuxan, jix yij can a jun lugar tu', X'otx'al Chic'. Ja'c'ala' sbi tinani'. <sup>9</sup> Jaxca ton ti' jix yun yunen tzet jix yal can jaxca ti': "Jix yi' a ch'en treinta tumin plata eb, ch'en stool jun mac txequel jix manle yu eb Israel. <sup>10</sup> Ja' yetoj jun tumin tu', jix sman el x'otx' naj tz'ajlom eb. Jaxca tu' jix yute yalon can naj Kaawil e in an," äi naj Jeremías yul An Juun Tz'ibebil can tu'.\*

### *Sk'anlebal Naj Pilato Tet Jesús*

(*Marcos 15:2-5; Lucas 23:3-5; Juan 18:33-38*)

<sup>11</sup> Ja' yet jix apni naj Jesús sattaj naj Pilato, naj yaawil conob tu', jix sk'anlen el naj tet Jesús jaxca ti':

—¿Tumi jaachti' Sreyal jaach eb Israel? äi naj tet Jesús.

—Jaa', jain toni, äi Jesús tet naj. <sup>12</sup> Ja' eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios c'al eb icham winaj jix na'on a k'ane yiban

naj, pero c'am tzet jix spajtze naj. <sup>13</sup> Yuxan jix yal naj Pilato tet Jesús junel xa:

—¿Tumi c'am cha wab wan chi yal eb ja win ti'? äi naj tet Jesús. <sup>14</sup> Pero c'am junoj k'ane jix spajtze tet eb. Yuxan caw jix q'uey a sc'ul Pilato yin naj Jesús tu'.

### *Ja' Yet Jix Oc Can Camich Yiban Jesús*

(*Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25; Juan 18:38-19:16*)

<sup>15</sup> Ja' yet chi ec' k'in jun jun jabil, beybalnebil yu yaaw chi jajle el jun jun a preso, ja'ta'c'ala' mac chi sk'an jajcha conob. <sup>16</sup> Ey jun naj chi yij Barrabás, ey oc naj preso. Otajbil naj yu masanil ánima. <sup>17</sup> Ja' yet jix yamba sba conob tu', jix sk'anlen Pilato tet eb:

—¿Mac junoj che yoche chin jajel oj, jam naj Barrabás, ma ja' Jesús, jun chi al-le Cristoal? äi naj tet eb. <sup>18</sup> Yutol jix yotajne el naj tol yu äichon c'ulal eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, yuxan jix yi'tej naj eb bey naj Pilato tu'. Yuxan quey tu' jix yal tet eb. <sup>19</sup> Ja' yet chotan octoj naj Pilato tu' yul sdespacho, jix yaltej ix yistil naj tet jaxca ti': "C'am nioj ja wet cha waltoj xol tzet chi ale oc yiban naj c'am nioj spe-nail tu', yutol jix jin weychene jun tu' ma'i ak'balil. Caw jix jin xiw yu jun jin weyich tu' an," äi ix. <sup>20</sup> Pero ja eb yaawil yak'omal xaambal tu', c'al eb ichamtaj winaj jix ak'on sc'ul eb ánima, yuxan ja' naj Barrabás jix sk'an jajcha eb. Ja' naj Jesús, jix sk'an cam naj eb. <sup>21</sup> Jix sk'anlen el naj yaaw tu' junel xa tet conob:

—¿Mac junoj eb cawan ti' che yoche chin jajle el oj? äi naj tet eb.

—Ja' naj Barrabás chi koche cha jaj el oj, äi eb.

<sup>22</sup> —¿Pero tzet oj wute pax Jesús, jun chi al-le Cristoal? äi naj.

—Tol chi cam yin culus, äi eb.

<sup>23</sup> —¿Tzet yetal junoj pena jix sey yun jix je yil xin? äi naj tet eb. Pero tu' c'al jix a sjowal yel yaw eb yaloni:

—Tol chi cam yin culus, äi eb. <sup>24</sup> Ja' yet jix yilon naj Pilato tu', tol ma xa yak' ganar scolcha Jesús. Yutol ip c'al x'emcha a eb yu. Yuxan, jix yak'on bet tit nioj ja'\*. Jix x'a'on

\* **27:10** Jeremías 32:6-9; Zacarías 11:12, 13 \* **27:24** Ja' yet jix x'a'on sk'ab naj Pilato, chi yal yel oc apnoj, tol c'am yalon yet yin jun tzet oj yun eb tu'.

el sk'ab naj sattaj masanil eb, yu x'oxon el oj, tol c'am naj ey oc xol yetoj eb. Catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—Jainti', c'am jin mul yin scamichal jun naj c'am nioj spenail ti'. Il wej c'al je ba jaexti' je txojli, xi naj tet eb. <sup>25</sup> Catu' jix yalon masanil eb tu' tet jaxca ti':

—Cax c'al chi tit kiban c'al yiban eb kic'aal, xi eb. <sup>26</sup> Ja' yet jix yaben naj Pilato jaxca tu' xin, jix sjajon el naj Barrabás. Jal naj Jesús, jix yak' orden smak'lei, catu' jix bejle can yul sk'ab eb jix aon oc yin culus. <sup>27</sup> Ja' eb soldado naj yaaw tu', jix i'ontoj bey sna naj gobernador. Ja' titu' jix oc joyan masanil eb soldado yin naj. <sup>28</sup> Jix yi'on el spichil naj eb, jix yaon oc jun cajin pichile eb yin naj. <sup>29</sup> Jix spatx'onen ey jun q'uix eb. Jix yaon atoj eb yin sjolom naj scorona oj. Jix yaon oc jun te' a eb yul swatx' k'ab sk'ojochoj naj. Jix lawi tu' xin, jix tz'aj skaban ey sba eb tet naj. Jix c'oli sbuchon eb.† Jix tz'aj yalon eb tet naj jaxca ti':

—Tzalaan, jaach Sreyal eb Israel, xi eb tet Jesús. <sup>30</sup> Catu' jix c'oli tzuble oc eb yin naj. Jix yi'on ec' te' a eb tet. Jix smak'on oc te' eb yin sjolom naj. <sup>31</sup> Jix lawi sbuchwa c'al eb yin naj jaxca tu' xin, jix yi'on el an pichile cajin yili tu' yin naj. Jix yaon c'al ta' oc spichil naj eb. Catu' jix i'letoj naj yu eb bey oj ale oc naj yin culus.

### *Yet Jix Oc Jesús Yin Te' Culus*

*(Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)*

<sup>32</sup> Lalan sbey eb yetoj Jesús catu' jix xa'len el sba eb yetoj jun winaj a Cirene, Simón sbi naj. Ja' naj Simón tu' jix al-le octoj yalan sculusal Jesús tu' yu eb. Jix yi'ontoj naj. <sup>33</sup> Jaxca tu' jix yun yapni eb bey jun lugar chi yij Gólgota. Ja' Gólgota tu', chi yal yel oc apnoj, Slugaril Sbjajil Jolome. <sup>34</sup> Jix ak'le yuc' vino calan ye yetoj sc'ail jun tujan caw c'a' yu eb.‡ Pero ja' yet jix yabeni, ma xa' sc'ul jix yuq'ue. <sup>35</sup> Catu' jix yaon oc naj eb yin te' culus. Catu' jix c'oli yak'on suerte eb soldado yin spichil naj, catu' jix spo'on ec' an eb yin. [Jaxca ton ti' jix yun

yu yunen el tzet tz'ibebil can yu jun xejab Dios peyxa, yet jix yalon can jaxca ti': "Jix yaoc suerte eb yin jin pichil catu' jix spo'on ec' an eb xol," xi yul An Juun Tz'ibebil can tu'.] \* <sup>36</sup> Jix lawi tu' xin, catu' jix ey chotan eb steynen Jesús tu'. <sup>37</sup> Jix tz'ibele oc jayeb letra sjolomtaj atoj. Ja' jayeb letra tu' chi aloni tzet yuxan chi cami. "Ja' ton Jesús ti', Sreyal eb Israel," xi wan letra tu'. <sup>38</sup> Ey pax cawan elk'om jix culusnele yetoj Jesús. Jun bey swatx' k'ab, jun xa bey sq'uexan k'ab. <sup>39</sup> Ja' eb chi ec' titu', chi buchwa can atoj eb yin, catu' chi a tx'umna eb tet naj. <sup>40</sup> Jix yalon eb jaxca ti':

—Jaach ton ti', cha wuchtoj stemplo Dios ja wala, catu' cha wa'nen a sq'uexel yet yox c'ual. Col ja ba tinani'. Ta tol yel Sc'aal jaach Dios, eyantej yin te' culus tu', xi atoj eb tet Jesús. <sup>41</sup> Ja' eb yaawil yak'omal xaambal tet Dios, c'al eb cuywam yin sley Moisés, c'al eb fariseo, c'al eb ichamtaj winaj, jix c'al buchwa atoj eb yin naj. Jix yal eb jaxca ti':

<sup>42</sup> —Ey mac jix scolo, pero c'am chi ske' scolon pax sba tinani'. Ta c'uxan ta' ja' cu Reyal, jaon Israel jon ti', ja' tinani', ey ojab tej yin te' culus ti' kila. Jaxca tu' xin, oj kaoc cu c'ul yin. <sup>43</sup> Ila chi tz'aj yaoc Dios yip oj sc'ul. Colwa ojab Dios tu' yetoj, catu' oj kiloni, ta tol yel ey scam c'ulal Dios tu' yin. Ila, Sc'aal Dios xi e on, xi eb. <sup>44</sup> Ja' eb elk'om locan a yetoj Jesús tu', jix buchwa pax eb yin.

### *Scamichal Jesús*

*(Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)*

<sup>45</sup> Chuman wal c'u, catu' jix k'ejbi masanil yul yiban k'inal, masanta' c'al yet a las tres. <sup>46</sup> Ja' c'al oc yet a las tres tu', jix el yaw Jesús yin ipal:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani?§ xi Jesús. Chi yal yel oc apnoj: Jaach jin Diosal, Jaach jin Diosal, ¿tzet yuxan chin ja bej can jin txojli? <sup>47</sup> Ey jaywan eb ey ec' titu', jix aben tzet jix yal tu', catu' jix yalon eb tu' jaxca ti':

† **27:29** Ja' wan morado pichile, asan eb rey chi aon oc oj, c'al asan eb rey ey scorona. Ja' jun k'ojochoj chi tx'ox el oc yopiso naj, pero jix yun masanil wan ti' yu chi buchwa yin Jesús. ‡ **27:34** Jix ak'le jun vino calan yetoj sc'ail jun tujan caw c'a' tet eb culusnebil, yet watx' c'am caw chi yab sya'il eb. \* **27:35** Salmos 22:18 § **27:46** Jix yal wan k'ane ti' yin sti' eb Hebreo. Chi kil bey Salmos 22:1.

—Ja' naj Elías, jun xejab Dios, ja' chi yawte jun ti', xi eb. <sup>48</sup> Ja' yet tu' ey jun yetbi eb jix to lemna oj. Jix bet yaon eytoj jun tzet yetal lababi xol vinagre. Jix yaon oc xumuc jun te' a. Jix yaon atoj yin sti' Jesús. <sup>49</sup> Ey wan eb jix alon tet naj jaxca ti':

—Yil xa sba. Oj kila ta oj jul eytej naj yu Elías tu', xi eb. <sup>50</sup> Jix el yaw Jesús junel xa yin yel xa yipal, catu' jix cami. <sup>51</sup> Ja' yet xa c'al jun txolan tu', catu' jix ey tz'ilna snan an k'ap ey oc smajil oj yul snan stemplo Dios tu'. Jix xa' eytej stit tz'ilna sjolom masanta' c'al jix eyol sti'laj. Ey pax jun miman quixcab jix eq'ui. Ey wan ch'en mimej ch'en jix jat can a yu. <sup>52</sup> Ey pax ch'en ch'en bey mujan octoj eb camnaj jix jajchai. Yuxan ec'al eb yet xa Dios camnaj xa jix pitzc'u a yetoj smimanil. <sup>53</sup> Ja' yet jix pitzc'u a Jesús, catu' jix eltej eb yul ch'en bey mujan eb tu'. Jix to eb bey yul conob Jerusalén. Ja' ton jun conob yet ta' Dios yei. Ec'al ánima jix ilon yin eb. <sup>54</sup> Ja' yet jix yaben jun quixcab, c'al wan xa tzet jix yun tu', naj capitán, c'al eb soldado chi teynen Jesús tu', caw jix xiw a eb. Jix yalon eb jaxca ti':

—Ja' jun jix cam ti', tol yel caw Sc'aal Dios naj, xi eb. <sup>55</sup> Ey wan eb ix ix t'anantej naat. Eb ix jix ec' yintaj naj yet ey ec' naj bey Galilea yu yak'le servil naj Jesús yu eb ix. Ja' yet jix tit naj bey Galilea tu', catu' jix tit pax eb ix yetoj. <sup>56</sup> Ey oc María Magdalena xol eb ix, yetoj María xutx naj Jacobo yetoj naj José, yetoj pax xutx eb sc'aal naj Zebedeo.

### *Smujbanil Naj Jesús*

*(Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)*

<sup>57</sup> Ey jun winaj be'om chi yij José, a conob Arimatea. Ja' jun winaj tu', scuywom pax Jesús. Yey c'ualil xa jix apni naj, <sup>58</sup> catu' jix octoj naj sc'atan naj Pilato yu sk'anon eytej smimanil Jesús yin culus. Jix yalon naj Pilato tet eb soldado tu' tol chi ak'le tet. <sup>59</sup> Catu' jix to naj yi'on eytej smimanil Jesús tu', catu' jix pichon oc yul jun sábana saj yei. <sup>60</sup> Ey jun ch'en ch'en jolbil xa, yet naj José yei. C'am to junoj camom xax mujle yul jun

ch'en tu'.\* Ja' tu' jix bet ya octoj smimanil Jesús tu' naj. Jix lawi tu', catu' jix sbalon can oc jun miman ch'en smajil oj, catu' jix to eb. <sup>61</sup> Chotan ey María Magdalena yetoj jun xa ix María scawilal ch'en ch'en tu' yet xax yune'.

### *Teynebil Bey Jix Muji Jesús Yu Eb Soldado*

<sup>62</sup> Ja' yet jun xa c'ual, yet jix lawi sc'ual swa'nen settaj yetal oj sk'anbalne eb yet sábado, jix syamban ey sba eb yaawil yak'omal xaambal tet Dios, c'al eb fariseo, jix apni eb sattaj naj Pilato. <sup>63</sup> Jix apni yalon eb jaxca ti':

—Mamin yaaw, jix cu na'tej, tol ja yet c'am to chi cam jun lek'ti' tu', jix yal jaxca ti': “Scaabial jin cami, catu' oj jin pitzc'u pax a oj,” xi naj, xi eb. <sup>64</sup> Yuxan, c'am mi cha wak' favor e on. Cha chej to teynele bey jix bet oc can toj smimanil tu', masanta' c'al yet yox c'ual tu'. Ta c'amaj, tala oj yelk'ane eltej smimanil eb scuywom tu'. Jaxa ta' yuna oj, oj yalon eb jaxca ti' xol ánima tol jix pitzc'u a xol eb camnaj. Ta quey tu' oj yute eb jaxca tu', ja' jun tzunan s'lek'ti'al eb tu', yel xa c'al pena yintaj jun babel lek'ti'al jix yak' jun winaj tu', xi eb tet Pilato tu'. <sup>65</sup> Catu' jix yalon naj Pilato tu' tet eb jaxca ti':

—Ta quey tu' jaxca tu', chi ske' je yi'ontoj soldado titu', yet watx' che teynen yetoj eb, xi naj Pilato tet eb. <sup>66</sup> Catu' jix to eb tu', jix yi'ontoj eb soldado eb tu' yetoj. Jix steynen ch'en ch'en eb bey jix octoj smimanil Jesús tu'. Jix ya can oc selloal ch'en ch'en ey oc smajil tu'. Ja' eb soldado tu', jix can eb sti' ch'en tu' steyneni.

## 28

### *Spitzc'ubail Jesús*

*(Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)*

<sup>1</sup> Jix ec' c'u yet sc'ual xewilal, catu' jix sajbi a yet domingo, yet babel sc'ual semana. Catu' jix to ix María Magdalena yetoj jun xa María bey jix bet can smimanil Jesús. <sup>2</sup> Ja' yet lalan sto eb tu', jix ec' jun quixcab caw jow, catu' jix eyol jun yángel naj Yaaw bey satcan catu' jix apni bey mujan Jesús

\* **27:60** Ja' sbeybal eb Israel, ja' yul wan ch'en jolbil, ja' tu' chi ya octoj scamom eb, catu' chi majchen sti' yetoj jun miman ch'en.

tu'. Jix yi'on el ch'en smajil tu' catu' jix ey chotan yiban ch'en. <sup>3</sup> Caw chi tzejeji yili jaxca sletz'lon yich can. Caw saj spichil jaxca saj bacom. <sup>4</sup> Ja' yet jix yilon eb soldado ey ec' steynen ch'en ch'en tu', jix lujlun a eb yu xiw c'ulal. Jix telc'otoj eb, jaxca tol jix cam el eb. <sup>5</sup> Catu' jix yalon jun ángel tu' tet eb ix jaxca ti':

—Manchej jex xiwi. Wotaj tol ja' Jesús, naj jix culusnelei, ja' naj che sey ec' oj. <sup>6</sup> C'am xa naj ey ec' titi'. Jix pitzc'unele a jaxca jix yute yalon e ex. Titan nej toonabi, catu' che yilon bey jix can naj. <sup>7</sup> Catu' asi' wej eyman, chi to je yal tet eb jix ec' cuywoj yintaj naj, tol jix pitzc'unele a xol eb camnaj. Oj baboj apnoj je sattaj bey Galilea. Oj je yil yin naj titu'. Ja' wan ti' chi jul wal e ex an, xi jun ángel tu' tet eb ix. <sup>8</sup> Catu' jix sbejon can ch'en ch'en eb ix bey jix mujle naj tu' yin eymanil. Jix xiw a eb, pero caw jix tzala pax eb. Yuxan jix to eb yin ani. Jix to yalon eb tet eb scuywom Jesús tu'. <sup>9</sup> Lalan to sto eb tu', jix x'oxon a sba Jesús tet eb. Jix sk'anleni ta watx' sc'ul eb. Catu' jix sjitzon xa c'al tej sba eb sc'atan. Jix yi'on ey sba eb tet Jesús, jix oc lak'an eb yin yajan. <sup>10</sup> Jix yalon Jesús tet eb:

—Manchej jex xiwi. Asi' al wej tet eb wux'taj c'al tet eb wanab, tol chi to eb bey Galilea. Ja' titu' oj yil eb win an, xi Jesús tet eb.

### *Jix Yal Eb Soldado Tzet Jix Yun Yel Oc Oj*

<sup>11</sup> Lalan to sto eb ix ix tu', catu' jix to jun cawan eb soldado chi teynen ch'en ch'en tu' yul conob. Jix apni eb sc'atan eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios. Jix bet yal eb masanil tzet jix yun yel oc titu'. <sup>12</sup> Jix lawi yaben eb masanil tzet jix yun tu', catu' jix to eb slatinen sba yetoj eb ichamtaj winaj ey yopiso, tol oj yaoc miman oj tumin eb tet eb soldado tu'. <sup>13</sup> Catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—Jaxca ti' oj je yute je yalon jaxca ti': “Lalan cu wey yet ak'balil, catu' jix jul eb scuywom yi'ontoj smimanil tu',” je chi, xi eb tet eb soldado tu'. <sup>14</sup> Ta chi yab a naj yaaw jun ti', c'am tzet che na', oj cu monte naj jaonti', yet watx' c'am tzet chi elol je yiban, xi eb tet eb soldado tu'. <sup>15</sup> Catu' jix xa'on ch'en tumin tu' eb soldado tu'. Jix ec'

yalon el eb jaxca jix yun yal-le tet eb tu'. Yuxan ja' jun lek'ti'al k'ane ti', chi to c'al yal eb Israel tinani'.

### *Jix Xejtoj Eb Scuywom Jesús*

(*Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23; Hechos 1:6-8*)

<sup>16</sup> Jix to eb jusluc'wan scuywom Jesús bey Galilea tu'. Ja' bey jun wonan, jun jix yal can Jesús tet eb, ja' titu' jix apni eb. <sup>17</sup> Ja' titu', jix yil eb yin Jesús. Jix yi'on ey sba eb tet naj. Pero ey jun cawan eb ma yaoc yin sc'ul. <sup>18</sup> Jix sjitztej sba Jesús sc'atan eb sjusluc'wanil, jix yalon tet eb jaxca ti':

—Jix jin ale oc Yaawilal yiban masanil tzet ey bey satcan, c'al yiban masanil tzet ey bey yul yiban k'inal ti'. <sup>19</sup> Yuxan, asi' wej cuywa xol-laj ánima bey jun jun conob, yet watx' oj oc eb jin cuywom oj. Che yak' can bautizar eb yin sbi cu Mam Dios, c'al yin jin bi, jain Sc'aal Dios jin ti' an, c'al yin sbi naj Santo Espíritu. <sup>20</sup> Che cuy can eb, yet watx' masanil tzet jix wal can e ex, oj sjije eb. Otajne wej el sic'lebil, tol jain, chin ec' je yetoj tobal k'inal, masanta' c'al oj lawoj yul yiban k'inal ti', xi Jesús tet eb scuywom tu'. Amén.

## JA' WATX' K'ANE TZ'IBEBIL CAN YU NAJ MARCOS

*Jix Yal Can El Sk'ane Dios Naj Juan Bautista Bey Cusiltaj Tx'otx'*

*(Mateo 3:1-12; Lucas 3:1-9, 15-17; Juan 1:19-28)*

<sup>1-2</sup> Ja' ti' watx' sk'aneal naj Jesucristo, Sc'aal Dios. Jaxca ti' jix yun yel yich jaxca jix yun tz'iben can jun xejab Dios jun chi yij Isaías yul An Juun Tz'ibebil can oj Jix yal Dios jaxca ti' yin Sc'aal:

Oj jin chej baboj jun jin chejab ja sattaj. Ja' oj wa'nen sbeybal eb ánima yet c'am to chach apni, xi Dios.\*

<sup>3</sup> Ja' jun jin chejab tu', ja' bey cusiltaj tx'otx' oj yal yin ipal jaxca ti': "Jaxca chi yun swa'nele junoj be yet chi jul junoj yaaw, quey tu' che yute je wa'nen je beybal, yutol oj jul naj Kaawil," quey tu' oj yute yaloni, xi can yul An Juun Tz'ibebil can tu'.\* <sup>4</sup> Yuxan jix yak' bautizar eb ánima naj Juan bey cusiltaj tx'otx'. Jix yalon tet eb tol sowlil chi sna' sba sc'ul eb yin spenail, catu' chi yak'on bautizar sba eb, yet watx' chi jo'le q'uey spenail eb yu Dios. <sup>5</sup> Masanil eb ánima yul-laj yet Judea c'al eb a Jerusalén jix bet aben oj. Chi lawi yalon atej spenail eb tet Dios, catu' chi yak'on sba eb yak' bautizar naj Juan yul ja' miman Jordán.

<sup>6</sup> Ja' naj Juan tu', xil no' camello chembil ey oc spichil oj, jal sc'alil xin, asan tz'um c'alile. Ja' jun tujan no' tinquin tzu chi chi'lei chi xi naj, catu' yal xol-lajil te' awcab chi yuq'ue. <sup>7</sup> Catu' jix yalon el xol eb ánima jaxca ti':

—Ey jun naj tzajan sjul wintaj an, yel xa c'al yel miman yel oc apnoj wintaj an. Yu jun tu', yuxan man jin moo oj wak'on servil nioj, cax c'al chin ey noan sattaj jin xuyon el x'anil xanab naj, man jin moo oj. <sup>8</sup> Jainti', caw yel chex wak' bautizar yetoj ja'. Pero ja' jun chi wal tu' an, ja' oj ak'on naj Santo Espíritu e ex. Tol oj jex ak'le bautizar yu, xi naj Juan tu'.

\* **1:1-2** Malaquías 3:1 \* **1:3** Isaías 40:3

*Sbautismo Naj Jesús*

*(Mateo 3:13-17; Lucas 3:21-22)*

<sup>9</sup> Ja' yet jun tiempoal tu', jix el Jesús bey conob Nazaret yul yet Galilea. Jix apni yak'on bautizar sba tet naj Juan bey ja' Jordán. <sup>10</sup> Ja' yet lalan yatej yul ja' tu', jix yilon sjajcha spuertail satcan, catu' jix eyol naj Espíritu yiban jaxca junoj no' uch. <sup>11</sup> Jix lawi jun tu' xin, jix yaben yal-le eytej jayeb k'ane bey satcan tet eb, jix yalon eytej jaxca ti':

—Jaach ton ti', jin C'aal jaach, cam c'ulnebil jaach wu an. Caw chin tzala ja win an, xi.

*Jix Ak'le Porobal Naj Jesús Yu Naj Diablo*  
*(Mateo 4:1-11; Lucas 4:1-13)*

<sup>12</sup> Jix lawi jun tu' xin, jix i'letoj Jesús yu Yespíritu Dios bey jun cusiltaj tx'otx'. <sup>13</sup> Cawinaj c'u jix bet ec' naj titu' xol no' nok' ey smey. Jix ijbalele naj yin spenail yu naj Satanás pero ma toj naj. Jix lawi tu', jix jul ak'le servil naj yu eb ángel.

*Ja' Bey Galilea Jix El Yich X'oxon El Yopiso Jesús*

*(Mateo 4:12-17; Lucas 4:14-15)*

<sup>14</sup> Ja' yet jix ale oc naj Juan yul preso, jix to Jesús bey Galilea. Jix yalon can el watx' k'ane [yu chi oc Dios yaawil oj eb ánima].

<sup>15</sup> Jix yalon jaxca ti':

—Jix jul stiempoal, janic'xane wal catu' oj wa'xoj oc Dios Yaawil oj. Yu jun tu', yuxan na' wej je ba yin je penail. Cha' wej je yab jun sk'aneal yet scolbanil je pixan, xi Jesús.

*Ja' Yet Jix Yawtetej Canwan Mitx'om Pescado Naj Jesús*

*(Mateo 4:18-22; Lucas 5:1-11)*

<sup>16</sup> Lalan yec' Jesús sti' ja' mar bey Galilea, catu' jix yiloni, ey ec' naj Simón yetoj jun yuxtaj chi yij Andrés. Lalan yaon eytoj xim eb xol ja', yutol mitx'om pescado eb.

<sup>17</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—Ocan nej tzajan wintaj an, cuywan nej wintaj an, oj wak' je yopiso. Jaxca che yute je mitx'on no' pescado ti', quey tu' oj je yute je yi'ontej eb ánima e in an, xi Jesús tet eb. <sup>18</sup> Jix sbej xa c'al can xim eb yet jun txolan tu'. Yu scuywi eb, yuxan jix tzajlo eb yintaj



naj. <sup>19</sup> Jix bey to nioj xa, catu' jix yilontoj yin naj Jacobo yetoj naj Juan, eb sc'aal naj Zebebeo. Ey atoj eb yul jun barco, lalan snipen xim eb. <sup>20</sup> Catu' jix awteletej eb naj yu Jesús. Jix tit eb xin, jix sbejon can smam eb yetoj eb yaman yul te' barco tu', catu' jix to eb yetoj Jesús.

*Jun Naj Ey Oc Pena Espíritu Yin  
(Lucas 4:31-37)*

<sup>21</sup> Jix apni eb bey conob Capernaum. Ja' yet sc'ual xewilal jix octoj Jesús yul snail sculto eb Israel cuywa oj. <sup>22</sup> Caw jix q'uey a sc'ul eb yet jix yaben eb wan cuybanil jix yak'a, yutol ja' yet jix cuywa snan xol eb tu', jix txeclo el oj, tol ey yopiso yu Dios, man jaxca oj eb cuywam yin sley Moisés. <sup>23</sup> Ja' bey snail sculto eb Israel tu', ey jun winaj ey oc pena espíritu yin ey ec' oj. Jix a yaw yin ipal, jix yalon jaxca ti':

<sup>24</sup> —¿Tzet ja walon ja wet ketoj jaach Jesús a Nazaret? ¿Ma yu cu jul ja wak'on q'uey el oj, yuxan jix jaach juli? Wotaj mac jaach txequel. Jaach ton ti' sic'bil jaach el yu Dios, xi naj tet Jesús. <sup>25</sup> Catu' jix tzule jun pena espíritu yu Jesús, jix yalon tet jaxca ti':

—Tz'in cachi. Elan yin jun winaj ti', xi Jesús tet. <sup>26</sup> Catu' jix yak'on tit jun joybinaj sat yin naj tu' yu jun pena espíritu tu'. Jix el yaw, catu' jix el yin naj. <sup>27</sup> Jix q'uey a sc'ul masanil ánima jix iloni. Yu jun tu', yuxan jix c'oli yalotanen eb jaxca ti':

—¿Tzet la ye jun ti'? ¿Tzet la cuybanilal jun chi jul ti'? Ja' jun winaj ti', chi c'al ske' yu yak'on mandar eb pena espíritu. Ila, tol chi sjije eb tet, xi eb. <sup>28</sup> Eyman jix abcha el sk'umal Jesús xol masanil eb a lugar bey Galilea tu'.

*Jix Wa'xi Can Sc'ul Ix Sni' Naj Pedro Yu Jesús*

*(Mateo 8:14-15; Lucas 4:38-39)*

<sup>29</sup> Jix lawi jun tu' xin, catu' jix eltej eb yul snail sculto eb Israel tu', catu' jix to Jesús yetoj Jacobo c'al Juan bey sna naj Simón yetoj Andrés. <sup>30</sup> Telan ey ix sni' naj Simón, caw ya' ey ix yu jun k'ak', yuxan jix yal eb tet Jesús tzet utbil tol ya' ey ix. <sup>31</sup> Catu' jix sjitzontoj sba naj sc'atan ix, jix oc mitx'an yin sk'ab ix, jix nic'le a waan ix. Yet jun txolan tu', eyman jix wa'xi can sc'ul ix. Jix

el jun k'ak' tu' yin ix. Catu' jix c'oli yak'le servil eb yu ix.

*Ec'al Eb Ya' Ey Jix Wa'xi Can Sc'ul Yu Jesús*

*(Mateo 8:16-17; Lucas 4:40-41)*

<sup>32</sup> Ja' yet xax to c'u, yet numumi xa c'al yei, jix i'letej masanil eb ya' ey sc'atan Jesús, c'al eb ey oc pena espíritu yin. <sup>33</sup> Caw ec'al ánima jix syamba sba sti' na. <sup>34</sup> Caw ec'al eb jix apni. Yal c'al tzet ya'bilal chi etnen eb jix wa'xi can sc'ul eb yu Jesús. Caw ey eb ey oc pena espíritu yin jix yi' can el yin ánima. Ma cha'le k'anab eb pena espíritu yu naj, yutol yotaj xa eb mac txequel naj.

*Jix Yal El Sk'ane Dios Jesús Yul-laj Yet Galilea*

*(Lucas 4:42-44)*

<sup>35</sup> Ja' yet ey to sajbi, k'ej jolinaj to, jix a waan Jesús, catu' jix to txaloj bey jun lugar tz'inini sti' el conob. <sup>36</sup> Catu' jix to naj Simón yetoj eb yetbi tu', jix to eb seyon ec' oj. <sup>37</sup> Ja' yet jix ilcha yu eb, jix yalon eb tet naj jaxca ti':

—Masanil ánima chach seyoni, xi eb tet naj. <sup>38</sup> Catu' jix yalon naj tet eb:

—Toon nej bey wan aldea cawil-laj ti', tol oj toj wal can el sk'ane Dios xol-laj ánima. Yutol yu jun ti', yuxan jix jin jul an, xi Jesús tet eb. <sup>39</sup> Jix ec' eb bey masanil yul-laj yet Galilea, catu' jix ec' yalon can el sk'ane Dios bey jun jun snail bey chi syamba sba eb Israel yin culto. Jix ujtele pax can el pena espíritu yin ánima yu Jesús.

*Jix Wa'xi Can Sc'ul Naj Ya' Ey Yu Lepra Yu Jesús*

*(Mateo 8:1-4; Lucas 5:12-16)*

<sup>40</sup> Ey jun winaj jix apni sc'atan Jesús, ya' ey yu jun tujan ya'bil chi k'a'toj ánima yu, chi yij lepra. Jix ey kaan jun winaj tu', jix yaloni:

—Ta chi yal ja c'ul, chi ske' ja wak'on can wa'xoj jin c'ul, xi naj tet Jesús. <sup>41</sup> Ja' Jesús, jix ok' sc'ul yin naj, catu' jix sbatxba oc sk'ab naj yiban naj:

—Chi yal jin c'ul. Tol chi wak' can wa'xoj ja c'ul, xi Jesús tet naj. <sup>42</sup> Jix c'al yal jaxca tu' xin, jix wa'xi can jun tujan ya'bil tu'. <sup>43</sup> Catu' jix chejle pax naj yu Jesús. Catu' jix cam al-le can tet naj jaxca ti' yu Jesús:

44 —Ab xin. C'am bey cha wal jun ti'. Asi', tx'ox ja ba tet naj yak'omal xaambal tet Dios. Asi' ak' ja wofrenda tet Dios, jaxca yalon sley Moisés. Jaxca tu' oj yun xeclo el oj tol jix jaach wa'xi, xi Jesús tet naj. 45 Pero ja' yet jix to naj, jix c'oli yalon el oj tzet jix yun swa'xi can sc'ul. Pilan jix yal el smasanil. Yu jun tu' xin, ma xa ske' yoc Jesús yul jun jun conob, yutol ec'al mac chi yoche chi apni sc'atan naj. Yuxan ja' bey c'am ánima jix ec' c'al. Pero chi apni c'al eb a jun jun lugar sc'atan naj.

## 2

### *Jix Wa'xi Can Naj Sicbinaj El Smimanil (Mateo 9:1-8; Lucas 5:17-26)*

1 Jayeb jix to c'u tu', jix apni pax Jesús junel xa bey conob Capernaum. Catu' jix abchai, tol ey ec' bey sna. 2 Yu jun tu', yuxan ec'al ánima jix syamba oc sba bey sna naj yet tu'. Ma yab yul na tu', yuxan ey eb jix can can sti' na. Catu' jix c'oli yalon sk'ane Dios Jesús tet eb. 3 Ey jun winaj sicbinaj el smimanil, jix i'letej yu canwan winaj. 4 Pero ma ske' yocto eb bey ey ec' Jesús, yutol caw ey ánima. Yu jun tu', yuxan jix atoj eb yiban xumuc spananil na tu'.\* Jix sjolon eb jun jolan yet c'ulal bey ey ec' Jesús. Jix yaon eytoj t'unun oj jun winaj tu' eb yul sweyub. Catu' jix ey apnoj sat tx'otx'. 5 Ja' yet jix yilon Jesús, tol chi yaoc sc'ul eb yin, jix yalon tet naj sicbinaj el smimanil tu' jaxca ti':

—Jaach wux'taj, jix ak'le miman c'ulal yin ja penail, xi Jesús tet naj. 6 Pero ey wan eb cuywam yin sley Moisés chotan ec' titu'. Jix sna'on eb jaxca ti': 7 “¿Tzet yuxan quey tu' chi yal jun winaj ti' jaxca ti'? Buchwal k'ane chi yun yin Dios. C'am junoj ánima chi ske' yak'on miman c'ulal yin cu penail, asan Dios,” xi eb. 8 Yotaj xa pax Jesús tzet chi sna' eb, yu jun tu', yuxan jix yal tet eb:

—¿Tzet yuxan quey tu' che na' jaxca tu'? 9 ¿Beytet junoj yel subo yali che na'? Ta jin chi jaxca ti': “Tol jix ak'le miman c'ulal yin ja penail,” ma ja', “aan waan oj, i' a ja weyub catu' beyan”. 10 Ja' tinani' xin, oj jin tx'ox e ex an, tol ja' jain Ak'bil Wopiso xol

eb ket animail yu Dios ti', chi c'al ske' wu wak'on miman c'ulal yin spenail eb ánima bey yul yiban k'inal ti', xi Jesús tet eb. Catu' jix yalon naj tet naj sicbinaj el smimanil tu':

11 —Jain chi wal e ach an, aan waan oj. I' a ja weyub ti'. Paxan bey ja na, xi Jesús tet naj. 12 Jix a xa c'al waan naj yet jun txolan tu'. Jix yi'on a sweyub naj. T'anan oc eb, catu' jix pax naj. Tuxa c'al jix q'uey can a sc'ul eb masanil. Jix yalon watx' k'ane eb tet Dios:

—Caw c'am bey chi kil junoj tzet yetal jaxca ti', xi xa c'al eb.

### *Jix Awtele Naj Leví Yu Jesús Yu Yoc Scuywom Oj*

*(Mateo 9:9-13; Lucas 5:27-32)*

13 Jix lawi jun tu' xin, jix to Jesús sti' ja' mar Galilea junel xa. Jix apni pax eb ánima masanil sc'atan naj. Catu' jix cuywa tet eb. 14 Lalan sbeyi, catu' jix yilon yin jun naj chi ijon Leví,† sc'aal naj Alfeo. Chotan ey bey chi tejwi el tolalal tet eb ánima:

—Tzajloan, cuywan wintaj an, xi Jesús tet naj. Catu' jix a waan oj, jix tzajlo yintaj naj cuywoj. 15 Jix lawi tu', catu' jix to Jesús bey sna naj Leví tu'. Jix low yetoj eb scuywom titu', pero ey pax wan eb tejom el tolalal jix low yetoj eb yin me'xa, c'al wan xa eb pena pax sbeybal. Yutol ec'al mac jix tzajlo yintaj. 16 Ja' yet jix yilon eb cuywam yin sley Moisés c'al eb fariseo, tol lalan slow naj yetoj eb pena sbeybal tu', jix yalon eb tet eb scuywom naj jaxca ti':

—¿Tzet yuxan chi low Jesús yetoj eb tejom el tolalal c'al yetoj eb pena sbeybal ti'? xi eb. 17 Ja' yet jix yaben Jesús jaxca tu', jix yalon tet eb:

—K'inaloj ta ey ec' junoj anwam tinani', ¿toj ey yopiso yu eb watx' sc'ul? Asan yu eb ya' ey, ja' eb tu' ey yopiso yu. Quey jin pax tu', man yu oj wawten eb watx' sbeybal sna'oni, yuxan jix jin jul an, pero yu wawten eb chi yotajnen el sba tol pena-wom eb, xi Jesús.

### *C'am Chi X'a'le Sba Icham Beybale Yetoj Scuybanil Jesús*

*(Mateo 9:14-17; Lucas 5:33-39)*

\* 2:4 Ja' sna eb yet tiempoal tu', panan yiban. Ey bey chi atoj xew eb ánima yiban. † 2:14 Ja' naj Leví, chi yij pax naj yin Mateo bey Mateo 9:9.

<sup>18</sup> Ja' junel, lalan yijle nocha sba scuywom naj Juan yetoj eb fariseo, Yuxan ey wan mac jix apni sc'atan Jesús catu' jix sk'anleni:

—Ja' eb scuywom naj Juan c'al eb scuywom eb fariseo, chi yijle nocha sba eb. ¿Tzet yuxan c'am chi yun pax eb ja cuywom jaacht'i? Xi eb tet. <sup>19</sup> Catu' jix yalon naj tet eb jaxca ti':

—K'inaloj ey junoj nupil chi oc tinani'. Ja' eb awtebil, ¿tumi oj ske' man oj low eb yet ey to ec' naj lalan snupi tu' yetoj eb? <sup>20</sup> Ja' to yet oj a apnoj stiempoal yi'le el naj xol eb, ja' yet tu' oj yijle nocha sba eb. <sup>21</sup> Tol ey jun xa cuybanile chi tx'oxon el oj tol c'am chi xa'le sba icham cuybanile yetoj wan ac' jin cuybanil. K'inaloj ey junoj an icham pichile chi jolcha tinani'. Toj ey mac txequel chi aon oc an ac' nip man to tx'a'bil oj snipil oj an. Yutol ja' an ac' nip tu', chi utz' an, catu' chi mimanbi snic'chanajil an icham tu'. <sup>22</sup> Yetoj pax oj, c'am junoj mac txequel chi aon ey vino tol to chi wa'xi yul junoj icham tz'um snetal vino, † yutol ja' yet chi ch'ib a jun vino tu', chi nic'chatoj no' net tz'um tu' yu. Catu' tu' c'al chi etex el vino tu' yetoj jun no' tz'um tu'. Yu jun tu', yuxan asan yul no' ac' tz'um snetal vino, ja' tu' chi ey vino tol to chi wa'xi tu', xi Jesús tet eb.

### *Jix Yaltej Jesús Yu Sc'ual Xewilal* (Mateo 12:1-8; Lucas 6:1-5)

<sup>23</sup> Ja' yet jun sc'ual xewilal, jix ec' Jesús yul jun be snan xol wan ixim trigo yetoj eb scuywom. Jix yi'on el jayeb sjolom ixim eb scuywom tu', yu sc'uxon eb yet lalan sbey eb tu'. <sup>24</sup> Yu jun tu', yuxan jix yal eb fariseo tet Jesús jaxca ti':

—Ilala, ¿tzet yuxan chi yun eb ja cuywom ti' tzet tol ey sleyal kunen yet sc'ual xewilal? Man sleyal oj chi yute eb jaxca tu', xi eb. <sup>25</sup> Pero jix yal Jesús tet eb jaxca ti':

—¿Tumi c'am to bey che yil yul An Juun Tz'ibebil can oj, tzet jix yun naj rey David junel, yet jix tit swail yetoj eb yaman yetoj? <sup>26</sup> Jix octoj yul snail Dios, yet ey oc Abiatar yaawil yak'omal xaambal eb tet Dios. Jix slo'on eytoj ixim pan yet Dios yei, tol asan

eb yak'omal xaambal tet Dios ey sleyal slo'oni, jix yak' pax tet eb yaman yetoj tu'.\* Pero ja' jun tzet jix yun tu', man pena oj yul sat Dios. <sup>27</sup> Ja' Dios jix alon can oj, yuxan jix el yich sc'ual xewilal, yet ánima yei. Pero man yu oj sjijen sc'ual xewilal eb yuxan jix wa'nele eb yu Dios. <sup>28</sup> Jainti', chi ske' walon an, tzet chi ske' el kunen yet sc'ual xewilal, yutol Ak'bil Wopiso xol eb ket animail ti' yu Dios, xi naj tet eb.

## 3

### *Jix Wa'xi Can Naj Sicbinaj El Sk'ab* (Mateo 12:9-14; Lucas 6:6-11)

<sup>1</sup> Ja' yet junel xa, jix oc Jesús yul jun snail sculto eb Israel. Ey jun naj sicbinaj el jun sk'ab ey ec' titu'. <sup>2</sup> Ey eb jix smaj yila, ta chi wa'xi can sk'ab naj sicbinaj el sk'ab tu' yu Jesús yet sc'ual xewilal tu', catu' chi yak'on queja eb. <sup>3</sup> Catu' jix yalon Jesús tet naj sicbinaj el sk'ab tu' jaxca ti':

—Aan linan oj. Ocan linan cu nan ti', xi Jesús tet naj. <sup>4</sup> Catu' jix yalon tet eb ánima tu':

—¿Beytet junoj ey sleyal kunen yet sc'ual xewilal che na'? ¿Jam tzet watx' chi ske' el kuneni, ma ja' tzet pena? ¿Chim ske' kak'on can wa'xoj sc'ul junoj ya' ey, ma ja' cu bejon cam chi ske'? Xi naj tet eb. Tz'in xa c'al xi eb. <sup>5</sup> Catu' jix ec' t'anan oj naj xol eb tu', jix tit sjowal naj. Jix cus sc'ul yutol caw caw eb. Catu' jix yalon tet naj tu':

—Bi eltoj ja k'ab, xi Jesús tet naj. Jix sbion eltoj sk'ab naj. Catu' jix wa'xi can oj. <sup>6</sup> Catu' jix eltej eb fariseo tu' sti' na, jix slatinen el sba eb yetoj eb spartido naj Herodes, yu tzet chi yute yak'on cam Jesús eb.

### *Jun Bulan Ánima Jix Bet Ec' Sti' Ja' Mar*

<sup>7</sup> Pero ja' naj Jesús, jix to sti' ja' mar Galilea yetoj eb scuywom. Caw ec'al ánima a Galilea jix to yetoj eb. <sup>8</sup> Yutol jix yab sk'umal eb tol caw ey milagro jix yun Jesús, yuxan ec'al eb jix apni sc'atan. Ey eb a Judea, c'al eb a Jerusalén, yetoj eb a Idumea c'al eb a sk'axepaltoj ja' Jordán. Ey eb jix tit scawilal conob Tiro c'al conob Sidón. <sup>9</sup> Yu jun tu', yuxan jix yal Jesús tet eb scuywom,

† 2:22 Jix s'is s'umal no' eb snetal oj svino. Ja' yet chi ch'ib a vino tu', catu' chi nic'chatoj wan icham net tu' yu yutol caw eb. Yuxan asanne ac' tz'um chi sk'an eb yetoj ac' vino. \* 2:26 1 Samuel 21:1-6

tol listo c'al ye junoj barco yu eb, yet watx' c'am chi witz' oc sba ánima yin naj, yutol ec'al eb. <sup>10</sup> Yutol ec'al eb jix wa'xi sc'ul yu naj. Yu jun tu', yuxan ec'al to c'al eb ya' ey jix bet yak' sba tet. <sup>11</sup> Jal eb pena espíritu xin, ja' yet jix yilon eb yin naj, jix ey kaan eb sattaj, catu' chi yalon eb yin ipal jaxca ti':

—Jaachti', Sc'aal jaach Dios, xi eb. <sup>12</sup> Pero jix yak' sowalil Jesús tet eb, yet watx' manchej yal eb mac txequel Jesús tu'.

*Ja' Yet Jix Sic' El Lacawan Scuywom Jesús (Mateo 10:1-4; Lucas 6:12-16)*

<sup>13</sup> Catu' jix to Jesús bey jun wonan. Jix yawten eb jix xa' sc'ul yawteni, catu' jix apni eb titu'. <sup>14</sup> Lacawan eb jix yaoc yopiso, yet watx' chi ec' eb yetoj, c'al yu xejontoj eb, to yalon el sk'aneal yet colbanile eb. <sup>15</sup> Jix yak'on yopiso eb yak'on wa'xoj sc'ul eb ya' ey, c'al yi'on can el pena espíritu eb yin ánima. <sup>16</sup> Ja' sbi eb ti' slacawanil: Simón, naj jix yij can a Pedro yu Jesús. <sup>17</sup> Yetoj Jacobo, c'al jun yuxtaj chi yij Juan. Ja' cawan eb ti', sc'aal Zebedeo eb. Jix yij can a eb Boanerges yu Jesús. Ja' jun bie tu', chi yal yel oc apnoj, eb c'un stit sjowal.\* <sup>18</sup> Ey jun chi yij Andrés, ey jun chi yij Felipe, ey jun chi yij Bartolomé, ey jun chi yij Mateo, ey jun chi yij Tomás, ey jun xa chi yij Jacobo, naj sc'aal Alfeo, ey jun chi yij Tadeo, ey jun xa chi yij Simón. Ja' jun xa Simón ti', ey oc yin spartido eb Cananista yet yalantoj.† <sup>19</sup> Ey jun xa xin, ja' ton Judas Iscariote. Ja' ton jun ti', jix aon oc Jesús yul sk'ab camich.

*Jix Yal Eb Tol Ja' Diablo Ey Oc Yin Jesús (Mateo 12:22-32; Lucas 11:14-23; 12:10)*

Jix lawi jun tu', catu' jix to Jesús bey jun na yetoj eb scuywom. <sup>20</sup> Ec'al ánima jix syamba pax sba junel xa yin eb, yuxan ma xa ske' slow naj yetoj eb scuywom tu'. <sup>21</sup> Ja' yet jix yaben eb yuxtaj Jesús c'al xutx naj, jix apni eb titu', t'inan xa chi apni yi'toj naj eb, yutol jix tit sloco naj, yalon eb. <sup>22</sup> Ey wan eb cuywam yin sley Moisés jix tit bey conob Jerusalén, jix yalon jaxca ti':

—Ja' Beelzebú yaawil eb pena espíritu ey oc yetoj Jesús ti'. Yu jun tu', yuxan chi ske' yi'on el pena espíritu tu' Jesús, xi eb. <sup>23</sup> Catu' jix awteletej eb yu Jesús tu'. Catu' jix yalontej wan k'ane tet eb:

—Ja' Satanás tu', ¿tumi oj yujte el eb pena espíritu tu'? <sup>24</sup> Chi wal e ex tzet yuxan man oj yun jaxca tu'. K'inaloj chi yak'le a jowal eb ánima bey junoj mimej conob. Ja' jun conob tu', chi lawi ey oj. <sup>25</sup> K'inaloj ta ey junoj nail ánima chi po'cha yu jowal. Chi etex el jun nail ánima tu'. <sup>26</sup> Quey pax ton tu' Satanás xin. K'inaloj ta chi po'cha yetoj eb pena espíritu, catu' chi yak'len jowal yetoj eb, chi uchontoj eb, catu' chi lawi yopiso. <sup>27</sup> K'inaloj junoj winaj, caw ey yip. C'am junoj mac comon c'al oj oc yul sna, catu' oj i'le eltoj settaj yetal. Asantane chi ak'cha ganar pixcha can ey naj sbabelal bian, Jam yet tu', chi ak'cha ganar yi'le eltoj settaj yetal naj tu'. <sup>28</sup> Caw yel chi wal e ex an, yal c'al tzet spenail ánima chi oqui, c'al jantaj spenail chi yal eb yin Dios, oj ak'le miman c'ulal yu Dios. <sup>29</sup> Pero yal c'al mac pena chi yal yin Santo Espíritu, c'am miman c'ulal yin. Chi oc smul oj yin junelne, xi Jesús. <sup>30</sup> Quey tu' jix yute yalon jaxca tu', yutol jix yal eb tol pena espíritu ey oc yin naj.

*Xutx Jesús Yetoj Eb Yuxtaj (Mateo 12:46-50; Lucas 8:19-21)*

<sup>31</sup> Jix apni xutx Jesús yetoj eb yuxtaj. Asan sti' na jix oc linan eb. Jix yak'on awtele eltej Jesús eb. <sup>32</sup> Catu' ja' eb chotan ey scawilal Jesús, jix alon tet jaxca ti':

—Ey ec' ja txutx sti' na yetoj eb ja wuxtaj. Jaach ab chach seyle ec' yu eb, xi eb. <sup>33</sup> Catu' jix yalon tet eb:

—¿Mac txequel jin txutx che na', mac txequel eb wuxtaj an? xi naj tet eb. <sup>34</sup> Catu' jix ec' t'anan oj xol-laj eb chotan ey scawilal tu'. Jix yaloni:

—Ja' ton eb ti', jaxca jin txutx yei, ja' ton eb ti' jaxca wuxtaj yei. <sup>35</sup> Yutol yal c'al mac chi jijen jaxca chi yoche sc'ul Dios, ja' ton eb tu' jaxca tol wuxtaj, jaxca tol wanab, jaxca tol jin txutx eb an, xi Jesús.

\* **3:17** Boanerges chi yal pax yel oc apnoj, “Yuninal c'u yet chi bilwi.” † **3:18** Eb Cananista, chi yal yel oc apnoj sbi jun bulan eb ac'ul oc yin naj yaaw bey Roma. Chi yoche eb chi el yalan naj yaaw tu', catu' chi yaon oc jun yaawil eb yul yet xojli.

## 4

*Sk'aneal Jun Naj Txi'om Trigo  
(Mateo 13:1-9; Lucas 8:4-8)*

<sup>1</sup> Ja' junel jix cuywa Jesús sti' ja' mar. Ec'al ánima jix yamchai. Yu jun tu', yuxan jix atoj yul jun barco ey ec' sti' ja' tu', jix ey chotan yul. Jal eb ánima tu' xin, jix can eb sti' ja' mar tu' masanil. <sup>2</sup> Miman tzet jix yak' scuy eb titu'. Jix yalontej wan k'ane tet eb jaxca ti':

<sup>3</sup> —Ab wej wan oj wal ti'. Ey jun naj jix to txi'o trigo. <sup>4</sup> Ey janic' ixim jix apni can txi'lajoj yul-laj be. Pero jix ec' sic'le a ixim yu no' tz'iquin. <sup>5</sup> Ey ixim jix ey q'uey yiban wan ch'en, bey xaxo tx'otx'. Jun txolan jix aol oj, yutol xaxo x'otx'al. <sup>6</sup> Pero jix c'al aol c'u, jix taj el ixim, yutol man miman oj xe' ixim eytoj yul tx'otx'. <sup>7</sup> Ey pax ixim, jix ey q'uey xol q'uix, pero jix ch'ib a te' q'uix tu'. Catu' jix muje el yu te'. Yuxan ma can sjolom ixim. <sup>8</sup> Pero ja' ixim jix ey q'uey bey yax sat tx'otx', jix ch'ib a ixim, jix can sjolom ixim. Ey ixim jolome trenta sbak' jix yak'a, ey ixim sesenta, ey ixim xin, cien jix yak'a. <sup>9</sup> Ja' wan che yab ti', na'otane wej sic'lebil, xi Jesús tet eb.

*Tzet Yel Oc Apnoj Wan K'ane Tx'oxom El Cuybanile Ti'*

*(Mateo 13:10-17; Lucas 8:9-10)*

<sup>10</sup> Ja' yet man xa ey oj ec' eb ánima tu' sc'atan Jesús, jix sk'anlen el eb scuywom slacawanil tet naj, c'al eb ey ec' scawilal:

—¿Tzet wal chi yal yel oc apnoj jun k'ane jix ja wal ti'? xi eb tet naj. <sup>11</sup> Catu' jix yalon naj tet eb:

—Asan e ex chi x'ox Dios wan tzet yetal tol c'am to mac otajneni, yet watx' chi na'cha el je yu tzet chi yun yoc Dios je Yaawil oj. Pero ja' tet eb comon ánima, asan wan k'ane tx'oxom el cuybanile chi wal tet, <sup>12</sup> yet watx' c'am chi na'cha el yu eb. Cax c'al chi yil junoj tzet yetal eb, pero cac'al tu' chi can eb, jaxca tol c'am tzet chi yil eb. Yetoj pax oj, cax c'al chi yab eb, pero c'am nioj chi na'cha el yu eb. Yu jun tu', yuxan c'am nioj chi q'uexcha sna'bal eb, yuxan c'am pax chi ak'le miman c'ulal yin spenail eb yu Dios.\*

\* 4:12 Isaías 6:9, 10

*Tzet Chi Yal Yel Oc Apnoj Jun Sk'aneal Naj Txi'om Trigo Ti'*

*(Mateo 13:18-23; Lucas 8:11-15)*

<sup>13</sup> Ta c'am chi na'cha el je yu tzet chi yal yel oc apnoj jun sk'aneal yet tx'oxbanile jix wal ti' an, ¿tzet oj yun sna'cha el je yu wan xa k'ane masanil? <sup>14</sup> Ja' naj txi'om trigo tu', yechel eb chi alon el sk'ane Dios. <sup>15</sup> Ja' ixim jinat jix ey q'uey sti' be, yechel eb ánima chi c'al xew yaben sk'ane Dios, catu' chi jul naj Satanás, chi yak'on q'ueytoj yul sc'ul eb. <sup>16</sup> Ja' ixim jix ey q'uey yiban ch'en, yechel eb ánima eyman chi xa' yab sk'ane Dios yin tzala c'ulal. <sup>17</sup> Pero man tec'an oj ye eb, jaxca junoj te' te' man miman oj xe' eytoj xol tx'otx'. Yuxan jaxa yet chi jul jun sya'ilal, ma yet chi ac'ulnele eb yu c'al sk'ane Dios, jun txolan catu' chi somcha el sc'ul eb. <sup>18</sup> Ja' ixim jix ey q'uey xol q'uix, yechel pax jun xa bulan eb chi aben sk'ane Dios. <sup>19</sup> Pero asan tzet yetal ey yul yiban k'inal ti' chi yoche eb. Chi etex el sna'bal eb yu chi yoche eb chi oc sbe'omal. Asan yin tzet yetal chi yoche oc eb, caw chi yaoc sna'bal eb yin. Yu jun tu', yuxan tu' c'al chi yetne el sba sk'ane Dios yin eb. Laan eb jaxca ixim trigo c'am swatx'il sjolom chi yak'a. <sup>20</sup> Jal ixim jix ey q'uey bey yax tx'otx' tu' xin, yechel pax eb chi aben sk'ane Dios, catu' chi yaon oc yin sc'ul. Ja' ton eb tu' laan jaxca ixim treinta sbak' chi yak'a. Ey pax eb laan jaxca ixim sesenta sbak' chi yak'a, c'al jun ciento, xi Jesús.

*Masanil Tzet Ewan C'uan Yei, Oj Txeclo A Oj*

*(Lucas 8:16-18)*

<sup>21</sup> Jix yal pax tej Jesús jaxca ti':

—Ja' yet chi kaon oc cu tzejtebal, toj wal chi kaoctoj yalan junoj cante'. C'am pax chi kaoc yalan junoj tx'at. Ja' yiban junoj tzet yetal naat batxan a oj, ja' tu' chi ka atoj, yet watx' chi tzejtane masanil yul na tu'. <sup>22</sup> Jantaj tzet ewan c'uan ye tinani', oj txeclo c'al ta' a oj yetoj jantaj tzet c'ubabil el tinani', oj ak'le otajnele el oj. <sup>23</sup> Na'otane wej wan che yab ti' sic'lebil. <sup>24</sup> Ak' wej je txiquin yin tzet che yabe, yutol jaxca che yute je yak'on je txiquin tu', jaxca tu' oj yute yak'on Dios na'cha el je yu. Catu' yel xa c'al

oj yak' na'cha el je yu. <sup>25</sup> Yutol ja' mac chi yoche chi na'cha el yu, yel xa c'al oj ak'le na'cha el yu eb. Jal eb c'am chi yoche chi na'cha el yu xin, ja' nioj tzet ian chi na'cha el yu eb, oj i'le ec' tet eb, xi Jesús.

### *Sk'aneal Ixim Jinat Chi Ch'ibi*

<sup>26</sup> Jix yal pax tej Jesús jaxca ti' tet eb:

—Oj waltej e ex tzet oj yun yel oc eb chi oc Dios Yaawil oj. K'inaloj junoj winaj chi txi'on jinat sat x'otx'. <sup>27</sup> Chi lawi tu' chi wey jun ak'bal, catu' chi a waan jun jun sk'inibalil. Yajban chi ec' tiempo, chi aol yawo naj tu', catu' chi ch'ibi. Pero man yotaj oj naj tzet chi yun x'ibi, <sup>28</sup> yutol asan yu syaxil tx'otx' chi ch'ibi. Yin sbabelal, xaj jix to c'al. Catu' chi can sjolom, catu' chi yak'on sat. <sup>29</sup> Ja' yet chi taj el oj, chi c'uple a oj, yutol chi a apnoj stiempoal.

### *Sk'aneal An Sbak' Mostaza (Mateo 13:31-32; Lucas 13:18-19)*

<sup>30</sup> ¿Tzet chi yun ya can sbisil eb ánima chi oc Dios Yaawil oj, che na'? Oj waltej jun k'ane je yabe, tzet chi yun x'ib sbisil eb. <sup>31</sup> Laan eb jaxca junoj sbak' mostaza chi awle bey junoj tx'otx'. Ja' jun an jinat tu', caw yali' ch'an an yintaj masanil wanoj xa jinat bey yul yiban k'inal ti'. <sup>32</sup> Pero asan yawchai, chi ch'ibi, yel miman chi yun yintaj masanil wan xa ita. Mimej chi yun sk'ablaj, yuxan masanta' no' tz'iquin chi oc ewan no' yalan yenel, xi Jesús tet eb.

### *Yopiso Wan Sk'aneal Tx'oxbanile (Mateo 13:34-35)*

<sup>33</sup> Ja' yet jix yalon el sk'ane Dios Jesús tet eb ánima, ec'al wan k'ane jaxca wan ti' jix yaltej. Asan wan chi na'cha el yu eb jix yaltej. <sup>34</sup> Asan c'al wan k'ane ti' jix yak'balne, yet jix k'anab xol eb. Jal tet eb scuywom xin, chi swatx' alne el oj.

### *Jun Miman Ka'e' C'al Ja' Mar Jix Oc Tucna Yu Jesús (Mateo 8:23-27; Lucas 8:22-25)*

<sup>35</sup> Ja' yet jun c'ual tu', yet yey c'ualil, jix yalon Jesús tet eb scuywom jaxca ti':

—Toon nej bey jun xa sk'axepal ja', xi naj.

<sup>36</sup> Yu jun tu' xin, jix bej can eb ánima ey ec' sti' ja' tu'. Catu' jix octoj eb yul te' barco bey ey oc Jesús tu', catu' jix to eb. Ey wan xa barco jix to pax yetoj eb. <sup>37</sup> Pero ey jun

miman ka'e' caw jow jix apni yiban ja'. Tol tax jix octoj ja' yul te' yu jun ka'e' tu'. Ian jix no el te' yu ja'. <sup>38</sup> Jal Jesús xin, tol chi wey naj xopeltoj te' barco tu', ey oc sk'an. Catu' jix stenle el sweyan naj yu eb tu':

—Wux'taj, ¿tumi c'am chach oc il nioj? Ila lalan cu lawi el oj, xi eb tet naj. <sup>39</sup> Catu' jix a waan Jesús tu', jix stennon oc tucan jun ka'e' tu'. Jix yalon pax tet ja' mar:

—Ocan tucan oj, xi naj tet ja'. Jaxca tu' xin, jix oc tucan jun ka'e' tu', jix num ey masanil. <sup>40</sup> Catu' jix yalon tet eb scuywom:

—¿Tzet yuxan caw chex xiwi? ¿Tzet yuxan c'am che yaoc je c'ul win an? xi naj tet eb. <sup>41</sup> Tu' c'al jix q'uey a sc'ul eb yu sic'lebil. Catu' jix yalon eb:

—¿Tzet la ye jun winaj ti'? Ila chi sjije ka'e' c'al ja' mar tzet chi yala, xi eb.

## 5

### *Ja' Naj A Gadara Etnebil Yu Pena Espíritu (Mateo 8:28-34; Lucas 8:26-39)*

<sup>1</sup> Jix ec' apnoj Jesús yetoj eb scuywom bey jun xa sk'axepal ja' mar, bey jun lugar chi yij Gadara. <sup>2</sup> Lalan yeltej Jesús yul barco, catu' jix apni jun winaj sc'atan, speto campo santo. Ja' jun winaj tu', ey oc pena espíritu yin. <sup>3</sup> Asan bey mujan eb camnaj caan naj. C'am mac chi tzaje spixon ey naj yetoj cadena. <sup>4</sup> Tx'ial el xa c'al jix c'al-le ey naj yetoj cadena, chi oc yin sk'ab c'al yin yajan. Pero coc' xa c'al chi yun toj ch'en stujon toj. C'am junoj chi tzaje tet. <sup>5</sup> Tobal k'inal, c'ualil c'al ak'balil chi ec'ab bey wonanlaj c'al bey campo santo. Chi el yaw. Chi smak'on yasoj sba yetoj ch'en. <sup>6</sup> Ja' yet jix yilontej yin Jesús naat to ey naj, jix yak'on yip naj stit sc'atan. Jix ey kaan naj sattaj Jesús yet jix apni. <sup>7-8</sup> Jix yalon Jesús tu' tet jaxca ti':

—Jaach pena espíritu, elan yin naj ti', xi Jesús tet. Catu' jix a yaw yin ipal. Jix yalon jaxca ti':

—¿Tzet ja walon ja wet win, jaach Jesús? Jaachti' Sc'aal jaach Dios, naj yel xa c'al miman yel oc apnoj. Yu wal dios e ach jin k'an an, manchej jin ja wetne, xi jun pena espíritu tu' tet Jesús. <sup>9</sup> Catu' jix sk'anlen el Jesús tet naj tu':

—¿Tzet ja bi? xi Jesús tet naj.

—Legión cu bi, yutol caw ec'al jon, ñi wan pena espíritu tu' yin naj.\* 10 Caw jix oc tean yin Jesús, yet watx' c'am chi chejle el eb pena espíritu bey jun lugar tu' yu naj. 11 Ja' scawilal tu' ey jun wonan. Ey wan no' txitam lalan slowi. 12 Jix oc tean eb pena espíritu tu' yin Jesús. Jix yalon eb:

—Chej jon can toj xol no' txitam tu', yet watx' jaxa yin no' chi cu oc can oj, ñi eb tet naj. 13 Catu' jix cha'letoj eb yu Jesús tu' yin no'. Catu' jix el eb yin naj tu', ja' yin no' txitam tu' jix to can eb. Ey mi caab oj mil no' txitam tu'. Jix sk'ojon el sba no' sat pac'an bey chi low no' tu'. Jix ey apnoj no' xol ja' mar. Pilan jix jik'wi no' titu'. 14 Ja' eb naj ilom txitam, caw jix xiw a eb naj sic'lebil. Jix to eb el oj. Jix ec' yalon can el eb yul conob, c'al bey naatlaj el oj, yuxan ec'al ánima jix bet ilon tzet jix yun tu'. 15 Jix apni eb ánima bey ey ec' Jesús tu' xin, jix yilon oc eb yin naj bey jix el eb pena espíritu tu', chotan ec' naj titu'. Ey xa oc spichil naj, watx' xa sc'ul naj. Yu jun tu', caw jix xiw a eb ánima tu'. 16 Ja' eb jix ilon wan tzet yetal jix el yunen Jesús tu', ja' eb jix alon yab wan xa eb ánima tu'. Jix yal eb masanil tzet jix yun yin naj bey jix el eb pena espíritu tu', c'al tzet jix yun no' txitam tu'. 17 Yu c'al tu', jix oc tean eb ánima yin Jesús, tol chi el Jesús yul x'otx'al eb tu'. 18 Ja' yet jix octoj Jesús yul barco, ja' naj bey jix el eb pena espíritu tu', jix oc tean tet naj, tol chi to naj yetoj. 19 Pero ma cha'letoj naj yu Jesús yetoj, jix yalon tet naj jaxca ti':

—Paxan bey ja na, catu' cha walon tet ja mam c'al tet eb ja wican jaxca ti': "Tumi jantaj xa tzet jix el yunen Dios win an, jix ok' sc'ul naj win an," ja chi, ñi Jesús tet naj. 20 Jix to naj tu', jix ec' yalon el naj bey wan conob yul yet Decápolis.† Jix yal el naj jantaj tzet jix el yunen Jesús yin naj, yuxan tuxa c'al jix q'uey a sc'ul ánima masanil.

### *Ja' Ix Scutz'in Naj Jairo Yetoj Ix Ix Jix Mitx'on Sti' Spichil Jesús*

21 Jix lawi jun tu' xin, catu' jix pax ec' Jesús bey jun xa sk'axepal ja' mar bey speto ta' a'. Ja' yet jix ec' apnoj titu', ec'al ánima jix

syamba pax sba yin junel xa. 22 Jix apni jun yaawil snail sculto eb Israel chi yij Jairo. Jix c'al yil yin Jesús, jix sbejon ey kaan sba sattaj. 23 Jix c'oli yoc tean yin Jesús, jix yalon tet jaxca ti':

—Caw tuxa chi cam jun jin cutz'in an. Toon wetoj an, catu' chi to ja batxban oc ja k'ab yiban ix, yet watx' chi wa'xi can sc'ul ix catu' c'am chi cam ix, ñi naj tet Jesús. 24 Catu' jix to Jesús yetoj naj. Ec'al ánima jix to yintaj, tuxa c'al chi witz'le xa c'al oc sba eb yin. 25 Ja' xol ánima tu', ey jun ix ix caw ya' ey sic'lebil, lacaweb xa jabil c'al c'oli yey s'ilal ix. 26 Ec'al eb anwam bey jix bet yetne sba ix. Pilan jix lawi can el tzet ey ix tet eb. Pero c'am nioj jix wa'xi sc'ul ix yu eb, ja' ti' yet, tol chi c'al a can. 27 Pero jix yab sk'umal Jesús ix. Jix sjitz'ontoj sba ix yintaj naj xol ánima tu'. Jix smitx'on sti' spichil naj ix. 28 Yutol jix sna' ix: "Asanne c'al jin mitx'on nioj sti' spichil naj, oj wa'xoj can jin c'ul," ñi ix. 29 Ja' yet jun txolan tu' jix oc tucna yey s'ilal ix. Jix yab swa'xi can sya'ilal ix tu'. 30 Jix yotajnen el Jesús tol ey mac jix wa'xi can yu yipal naj. Yuxan jix meltzotoj t'anan yintaj yilon xol ánima tu', jix sk'anlen tet eb jaxca ti':

—¿Mac txequel jun jix mitx'on jin pichil ti'? ñi naj tet eb. 31 Catu' jix yalon eb scuylwom tu' tet naj jaxca ti':

—Tol cha wila chi switz' oc sba ánima ja win, catu' chi to wal ja k'anlen pax oj mac jix mitx'on ja pichil, ñi eb tet naj. 32 Pero ja' Jesús xin, jix ec' c'al t'anan oj xol eb seyoni, mac jun jix mitx'on spichil tu'. 33 Jal ix ix tu' xin, caw chi bilwi a ix yu xiw c'ulal. Yotaj ix, tol jix wa'xi can sc'ul ix yu, yuxan jix to ix sc'atan Jesús, jix ey kaan ix sattaj. Jix yalon ix masanil tet naj. 34 Catu' jix yalon naj tet ix jaxca ti':

Txo ix, jix wa'xi ja c'ul yutol jix ja waoc ja c'ul win an. Paxan yin tzala c'ulal. Tol jix wa'xi ja c'ul yin jun ja ya'bilal ti', ñi Jesús tet ix. 35 Lalan to yalon Jesús, catu' jix apni wan eb jix bet bey sna naj yaawil snail sculto eb Israel tu'. Jix yalon eb tet naj:

—Ja' ix ja cutz'in ma'eal cam ix. Na'ba xa c'al mi chi to yetne sba naj Cuywam ti'

\* 5:9 Legión chi yal yel oc apnoj, tol ec'al. Legión sbi jun jun bulan soldado Romano. Sbisil jun jun bulan tu', oxeb mil, ma wajeb mil soldado. † 5:20 Decápolis chi yal yel oc apnoj, "laoneb conob."

to yiloni, xi eb tet naj. <sup>36</sup> Pero ja' yet jix yaben Jesús tzet jix yal eb tu', jix yalon tet naj yaawil snail sculto tu' jaxca ti':

—Manchej jaach oc il. Asan tol cha waoc Dios yin ja c'ul, xi Jesús tet naj. <sup>37</sup> Jix lawi tu', c'am mac jix xa'toj yintaj. Asan Pedro yetoj Jacobo, yetoj Juan yuxtaj Jacobo tu', asanne eb jix xa'toj yetoj. <sup>38</sup> Jix apni bey sna naj yaaw tu' xin, catu' jix yiloni caw chi ok' ánima. Caw chi wek'ek'i eb yel yaw. <sup>39</sup> Catu' jix octoj yul na tu', catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—¿Tzet yuxan caw chex ok'i? Ja' ix unin ti', man camnaj oj ix, tu' c'al chi wey ix, xi naj tet eb. <sup>40</sup> Pero tu' c'al jix tzele naj yu eb. Catu' jix ujtele eltej eb sti' na yu, catu' jix yi'on octoj smam c'al xutx ix unin tu'. <sup>41</sup> Jix oc mitx'an yin sk'ab ix, catu' jix yalon tet ix jaxca ti':

—Talita cumi, xi. Chi yal yel oc apnoj: "Jaach unin, jain chi wal e ach an, aan waan oj."† <sup>42</sup> Jix a xa c'al waan ix yet jun txolan tu', catu' jix ec'ab ix. Lacaweb jabil xa sk'inal ix. Ja' jantaj eb ey ec' titu', caw jix q'uey a sc'ul eb. <sup>43</sup> Jix cam sc'ul Jesús yalon tet eb, tol manchej yal el jun ti' eb. Catu' jix chejle ak'le low ix tu'.

## 6

### *Ja' Yet Ey ec' Jesús Bey Conob Nazaret* (Mateo 13:53-58; Lucas 4:16-30)

<sup>1</sup> Jix pax tej Jesús bey jun lugar bey ey ec' tu', catu' jix apni bey sconob tu'. Jix to eb scuywom yetoj. <sup>2</sup> Ja' yet sc'ual xewilal jix cuywa yul snail sculto eb Israel. Ec'al mac jix abeni. Pero tu' c'al jix q'uey can a sc'ul eb yu. Jix yalon eb jaxca ti':

—¿Beytu' jix scuy jun winaj ti' wan ti'? ¿Beytu' jix yi' sjelanil tu'? ¿Tzet chi yun ske'on milagro tu' yu? <sup>3</sup> Yutol ja' jun ti', ja' ton jun josom te', yune' ix María. Yuختaj sba yetoj Jacobo, José, Judas, yetoj Simón. Ey ec' eb yanab naj cu xol ti', xi eb. Yu jun tu', yuxan tu' c'al jix q'uey a sc'ul eb yin. <sup>4</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb tu' jaxca ti':

—Ey c'al ta' yel oc apnoj eb xejab Dios yul sat ánima masanil. Asan yul sat eb yet conob eb, c'al yul sat eb yican eb, c'al yul sat

eb junne nail ye yetoj eb, c'am yel oc apnoj eb, xi Jesús. <sup>5</sup> Ma ske' yunen junoj milagro titu'. Asan jaywan ya' ey jix sbatxba oc sk'ab yiban, catu' jix wa'xi can sc'ul eb. <sup>6</sup> Jix q'uey a sc'ul naj yutol ma yaoc sc'ul eb yin. Jix lawi tu' xin, jix ec' cuywa bey wan aldealaj scawilal sconob tu'.

### *Jix Chejletoj Eb Lacawan Yu Jesús Yu Sto Yal-le El Sk'aneal* (Mateo 10:5-15; Lucas 9:1-6)

<sup>7</sup> Jix yawtentej eb lacawan scuywom Jesús sc'atan. Catu' catajwan jix yute xejontoj eb. Jix yak'on yopiso eb i'o el pena espíritu. <sup>8</sup> Ja' yet c'am to chi to eb, jix yalon tet eb jaxca ti':

—Ja' yet chex toi, c'am c'al yet je be che yi'. Manchej je yi' je pa, je lo'be, c'al je tumin. Asan je k'ojoch che yi'. <sup>9</sup> Asan je pichil ey oc ti' che yi'toj, yetoj je xanab. <sup>10</sup> Yal c'al tzet nail bey chex apni, ja' c'al titu' che yak' je posada masanta' c'al chex to bey junoj xa lugar. <sup>11</sup> Ta ey bey c'am chex cha'le yu ánima, catu' c'am chi yal sc'ul eb chi yabe, c'am chex can bey jun lugar tu', che tzic can el spojojal je yajan, yu je tx'oxon can el oj, tol c'am xa je yalon je yet yin eb. [Caw yel chi wal e ex an, ja' yet oj jul jun c'ual chi na'le oc yin ánima, yel miman castigo oj xa' eb mac eb ma jex cha'on tu' yintaj eb a Sodoma c'al eb a Gomorra,] xi Jesús tet eb. <sup>12</sup> Jix to eb scuywom tu' xin. Jix ec' yalon el eb, tol sowalil chi sna' sba eb ánima yin spenail. <sup>13</sup> Caw ey pena espíritu jix yi' can el yin eb ánima. Caw ey eb ya' ey jix ec' ya can oc aceite olivo eb yin, catu' jix wa'xi can sc'ul eb.

### *Scamichal Naj Juan Bautista* (Mateo 14:1-12; Lucas 9:7-9)

<sup>14</sup> Jix yab naj rey Herodes wan tzet chi el yunen Jesús yet jun tiempoal tu', yutol jix sajlemtoj sk'aneal xol masanil ánima. Yu jun tu', yuxan ey eb jix alon jaxca ti':

—Ja' jun tu', ja' naj Juan Bautista jix pitzc'u a xol eb camnaj. Yu jun tu', yuxan ey yipal yunen wan tu', xi eb. <sup>15</sup> Ey wan xa xin, jix yal eb jaxca ti':

—Ja' jun tu', ja' naj Elías, xi eb. Ey wan xa jix aloni:

† 5:41 Ja' wan k'ane ti' yin jun ti'e chi yij Arameo. Ja' ton yin jun tu' jix k'anab Jesús.



—Ja' junoj eb xejab Dios, jaxca eb yet peyxa, xi eb. <sup>16</sup>Ja' yet jix yaben naj Herodes wan ti', jix yaloni:

—Ja' jun chi yal eb tu', ja' naj Juan, jun jix wak' i'le el sjolom. Ja' ton jix pitzc'u a xol eb camnaj, xi naj. <sup>17-19</sup>Tol yu jun ti', yuxan jix cam naj Juan tu' yu naj Herodes. Ey jun yuxtaj naj Herodes tu' chi yij Felipe. Herodías sbi yistil. Montebil el yistil naj Felipe tu' yu naj Herodes tu'. Ja' naj Juan jix alon tet Herodes tu' jaxca ti':

—Caw c'am sleyal cha monte el yistil naj ja wuxtaj, xi naj tet. Yu jun tu', jix tit sjowal ix Herodías tu'. Jix c'oli yak'on sc'ul oj Herodes ix tu'. Yuxan jix yak' mitx'le Juan, jix yaoc preso catu' jix pixle yetoj cadena. Ja' ix Herodías tu', caw chi chichon oc sc'ul ix yin naj. Chi yoche ix chi yak' cam naj, pero c'am c'al chi ske'. <sup>20</sup>Yutol yotaj Herodes tu', tol ja' naj Juan, caw watx' sbeybal, catu' tol yet Dios yei. Yu jun tu', jix xiw a yu. Jix yaon oc steynemal tu', yet watx' manchej ak'le cam yu ix Herodías tu'. Ey bey chi yaltej sk'ane Dios Juan tu' tet Herodes tu'. Cax c'al c'am chi na'cha el yu sic'lebil, pero caw chi tzala yaben tet. <sup>21</sup>Ja' yet jix xa'on sk'in al ya'bilal Herodes, jix seyon ix tzet utbil chi yute cam naj Juan tu'. Ey jun miman lo' jix oc yu Herodes tu'. Jix yak' low eb yet yaawilal, yetoj eb yaawil eb soldado, c'al eb mimej winaj yul yet Galilea tu'. <sup>22</sup>Ey jun yune' ix Herodías tu', jix octoj ix xol bey lalan yoc lo' tu', catu' jix canalwi ix. Watx' xa c'al yec' ix jix yil Herodes yetoj eb ey ec' low yetoj tu'. Yu jun tu', yuxan jix yal Herodes tu' tet ix jaxca ti':

—K'an tzet chi yoche ja c'ul e in an, oj wak' e ach an, xi naj tet ix. <sup>23</sup>Jix sloctej sbi Dios, catu' jix yak'on sti' tet ix, jix yaloni:

—Yal c'al tzet yetal junoj cha k'an e in an, oj wak' e ach. Cax c'al snan oj bey ey jin oc yaawilal ti', oj wak' an, xi naj. <sup>24</sup>Ja' yet jix eltej ix xin, jix sk'anlen ix tet xutx jaxca ti':

—¿Tzet cha woche chin k'an an? xi ix tet xutx tu'. Catu' jix tak'wi ix txutxe tu':

—Ja' sjolom Juan Bautista cha k'ana, xi ix. <sup>25</sup>Jix octoj ix sc'atan naj rey tu', catu' jix yalon ix tet jaxca ti':

—Chi woche ja' sjolom Juan Bautista cha wak' e in tinani' an. Ja' yul junoj plato chi woche cha wak' e in an, xi ix. <sup>26</sup>Caw jix cus a naj rey tu' yet jix yaben naj. Pero ma xa ske' sq'uexban naj, yutol jix sloctej sbi Dios naj, catu' jix yaben pax eb ey ec' yetoj naj tu'. <sup>27</sup>Catu' jix chejletoj jun soldado yu naj, catu' jix bet tit sjolom Juan. <sup>28</sup>Jix to jun soldado tu' bey preso xin, catu' jix bet yi'on el sjolom Juan tu'. Jix yi'ontej yul jun plato tu', catu' jix yak'on tet ix. Catu' jix yak'on ix tet xutx tu'. <sup>29</sup>Ja' yet jix yaben eb scuywom Juan tu', jix apni eb, catu' jix bet mujle can smimanil naj yu eb.

### *Eb Joeb Mil Jix Low Yu Jesús*

*(Mateo 14:13-21; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)*

<sup>30</sup>Jix apni eb xejab Jesús tu' sc'atan naj junel xa, catu' jix yalontej eb jantaj c'al tzet jix yun eb, c'al tzet jix yak' cuyle can eb. <sup>31</sup>Jix lawi to c'al yalontej eb, catu' jix yalon Jesús tu' tet eb jaxca ti':

—Toon nej xew nioj cu txojli bey c'am ánima, xi naj. Jix yal naj jaxca tu', yutol caw c'am nioj scolil eb yu ánima. Ey chi juli, ey chi toi. Caw c'am stienpo eb slowi. <sup>32</sup>Catu' jix octoj Jesús yul jun barco tu' yetoj eb scuywom. Catu' jix to eb xojli bey c'am ánima. <sup>33</sup>Pero ec'al ánima jix ilon sto eb. Xax yotajne pax el Jesús eb. Yu jun tu', ec'al eb a conob bey wan conoblaj scawilal tu' jix to yetoj yajan, babel jix apni eb sattaj eb. <sup>34</sup>Jix eltej Jesús yul barco tu', jix yiloni, tol ec'al eb ánima ey xa ec' oj. Jix ok' sc'ul yin eb tu', yutol laan eb jaxca wanoj no' me' c'am yilomal. Catu' jix c'oli scuyle eb yu. <sup>35</sup>Ja' yet lalan xa sto c'u, jix apni eb scuywom sc'atan, catu' jix yalon eb tet naj jaxca ti':

—Lalan xa sto c'u. Ja' bey lugar bey ey jon ec' ti', cusiltaj tx'otx'. <sup>36</sup>Yuxan tejan watx' cha chejtoj eb ánima ti' bey ey ánima, yetoj bey wan aldea cawil-laj ti', catu' chi smanon low sba eb titu', yutol c'am slo'be eb, xi eb tet naj.

<sup>37</sup>—Ak' wej low eb jaexti', xi Jesús tet eb scuywom tu'. Catu' jix yalon eb tet:

—¿Chi to cu man junoj caab cien quetzal, ch'al tu', catu' chi kak'on low eb? xi eb.\*

\* **6:37** Jix yal Jesús, "caab cientos denarios." Jun denario stool c'u yet tienpoal tu'.

<sup>38</sup>—¿Jayeb ixim pan i'bil oc je yu? Sey wej ila, xi naj tet eb. Jix yilon eb, catu' jix yalon eb tet naj:

Asan joeb ixim ketbi, yetoj cac'on no' pescado, xi eb tet naj. <sup>39</sup> Catu' jix yalon Jesús tol chi ey chotan eb ánima masanil yin bulquiltaj chi yunne eb bey jun ac'al tu'. <sup>40</sup> Jix ey chotan eb tu'. Ey jun jun bulan yin cincuentataj, ey eb yin cien. <sup>41</sup> Catu' jix yi'on a ixim joeb pan tu' yetoj no' cac'on pescado tu' Jesús. Jix a t'anan satcan, catu' jix yalon yu diosalil yu. Jix c'oli xi'ontoj ixim, catu' jix yak'on tet eb scuywom yetoj cac'on no' pescado, catu' jix spo'on ec' eb xol ánima. <sup>42</sup> Masanil ánima watx' jix yun slow eb sic'lebil. <sup>43</sup> Ja' yet jix lawi slow eb tu' lacaweb to xuc jix no yu sobra ixim, c'al sobra no' pescado jix yambale a yu eb. <sup>44</sup> Ja' eb winaj jix low tu', joeb mil eb.

*Yet Jix Bey Jesús Yiban Ja' Mar  
(Mateo 14:22-27; Juan 6:16-21)*

<sup>45</sup> Jix lawi jun tu' xin, jix yalon Jesús tet eb scuywom tol chi oc eb yul barco, catu' chi babi k'axpo ec' eb sattaj naj, chi ec' apnoj eb bey conob Betsaida. Jal Jesús xin, jix to can yu yalontoj sba tet eb ánima. <sup>46</sup> Jix lawi yalontoj sba tet eb xin, jix to bey jun wonan txaloj. <sup>47</sup> Ey xa ec' te' barco tu' snan ja' yetoj eb scuywom yet jix k'ejbi. Jal Jesús tu' xin, ey to can ec' sat tx'otx' xojli. <sup>48</sup> Catu' jix yilontoj, caw chi el yip eb smak'on ja', yutol jow sjul ka'e' sattaj eb. Ja' yet tuxa chi sajbi, jix beytoj Jesús yetoj yajan yiban ja'. Chi yoche chi babi sattaj eb. <sup>49</sup> Ja' yet jix yilontoj eb tol chi bey naj yiban ja', jix sna' eb tol lab jun chi jul sc'atan eb tu', yuxan caw jix el yaw eb. <sup>50</sup> Jix xiw a eb masanil, yutol masanil eb jix iloni. Catu' jix yalon naj tet eb jaxca ti':

—Manchej jex oc il. Jain Jesús jin an. Manchej jex xiwi, xi naj tet eb. <sup>51</sup> Jix lawi tu', jix atoj yetoj eb yul barco tu', catu' jix oc tucan ka'e' tu'. Tuxa c'al jix q'uey can a sc'ul eb yu masanil. <sup>52</sup> Cax c'al xax yil smilagro Jesús eb yin ixim joeb pan, pero c'am to chi na'cha el yopiso yu eb, yutol c'am to chi jajcha sna'bal eb.

*Eb Ya' Ey Chi Wa'xi Can Sc'ul Bey Conob  
Genesaret  
(Mateo 14:34-36)*

<sup>53</sup> Jix k'axpo ec' eb xin, jix ec' apnoj eb bey conob Genesaret. Jix can can sbarco eb bey sti' ja'. <sup>54</sup> Jix c'al eltej eb yul barco tu', jix yilon oc eb ánima tol ja' Jesús jix juli. <sup>55</sup> Yuxan jix to eb sbatxtej masanil eb ya' ey bey jun lugar tu', jix i'letej eb sc'atan Jesús. <sup>56</sup> Yal c'al bey jix ec' naj, yul-laj aldea ma yul-laj conob, ma bey caan ánima naatlaj el oj, jix i'le eltej eb ya' ey yul-laj calle. Jix sk'anon eb smitx' nioj sti' spichil naj. Masanil eb jix mitx'on sti' spichil naj tu', jix wa'xi c'al can sc'ul eb.

## 7

*Wan Tzet Chi Ak'on Etex El Cu Na'bal  
(Mateo 15:1-20)*

<sup>1</sup> Ey wan eb fariseo c'al wan eb cuywam yin sley Moisés jix tit bey Jerusalén, jix syamba oc bulan sba eb yin Jesús. <sup>2</sup> Jix yil eb, tol ey jaywan eb scuywom Jesús c'am chi sajbane sk'ab eb yet chi low jaxca yalon sleyalil eb, yuxan pena jix can eb yul sat eb, yu ma sajbane sk'ab eb. Yu jun tu' xin, jix al-le eb penail yu eb. <sup>3</sup> Ja' eb fariseo tu', c'al masanil eb Israel, beybalnebil c'al sbeybal yichmam eb yu, yuxan ta c'am chi cam sajbane sk'ab eb jaxca yalon sbeybal eb tu', tutun c'am chi low eb. <sup>4</sup> Ja' yet chi jul eb yet chi bet eb txombal, masanta' c'al chi cam sajbane sk'ab eb catu' chi low eb, jaxca yalon sley eb tu'. Ey to c'al wan xa tzet yetal chi sbeybalne eb, jaxca sajbanelal svaso eb, c'al xalu, c'al masanil smitx'k'ab eb yet lo', [c'al sweyub eb]. <sup>5</sup> Yuxan jix yal eb fariseo tu' c'al eb cuywam yin sley Moisés tet Jesús jaxca ti':

—¿Tzet yuxan c'am chi sbeybalne eb ja cuywom wan sbeybal eb kichmam? Pena chi can eb, yutol c'am chi x'a' sk'ab eb catu' chi low eb, xi eb. <sup>6</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—Jaexti' caw caab sat jex. Yel ton ta' tzet albil can yu Isaías je yin, yet jix s'iben can jaxca ti' yul An Juun Tz'ibebil can oj: Ja' wan ánima ti', yin c'al ch'an sti' eb ey oc swatx' k'ane chi yal e in an. Pero naat el sna'bal eb win an.

<sup>7</sup> Na'ba c'al chi tz'aj yi' ey sba eb e in an. Asan wan ħejbanil ánima chi yak' cuyle eb. Pero jaxca tol jin chejbanil chi yute oc eb, ħi Dios yul An Juun tu'.\*

<sup>8</sup> Jaexti', jix je bej can ħejbanil Dios, ja' scuybanil je yichmam che beybalne. [Jaxca x'a'banil ħalu tu', c'al vaso tu'. Ey to c'al wan xa che beybalne jaxca wan ti'.] <sup>9</sup> Yu c'al je beybalnen wan sbeybal je yichmam, yuxan che bejon can je beybalnen ħejbanil Dios. <sup>10</sup> Jix yal can Moisés jaxca ti': "Ey ojab yel oc apnoj je mam c'al je txutx yul je sat.\* Ja' mac chi sba smam ma xutx, cam ojab," ħi. <sup>11</sup> Pero ja' je yalon jaexti', tol man sowalil oj chi colwa junoj mac txequel tet smam ma tet xutx. Ila ta ey junoj mac chi alon tet smam ma tet xutx jaxca ti': "C'am chi ske' jin colwa e ex, yutol masanil tzet ey e in an, yet xa Dios yei," ta ħi. <sup>12</sup> Ta ey mac chi yal jaxca tu', man xa sowalil oj chi colwa tet smam c'al tet xutx je yaloni. <sup>13</sup> Cac'al ton tu' che yute je yintajnen el ħejbanil Dios, pero ja' pax sbeybal je yichmam che yak' cuyle oj. Catu' ec'al to c'al wan xa che beybalne jaxca wan ti', ħi Jesús tet eb. <sup>14</sup> Jix lawi tu' xin, jix yawten pax tej eb ánima Jesús tu' junel xa. Jix yalon tet eb jaxca ti':

—Ab wej je masanil tzet oj wal an. Na'cha ojab el je yu. <sup>15</sup> Ja' tzet chi octoj yul cu ti', c'am chi cu tz'ilbitoj yu yul sat Dios. Ja' wan tzet chi tit yin cu na'bal, ja' chi cu tz'ilbinentoj yul sat Dios. <sup>16</sup> Na'otane wej sic'lebil wan tzet chi wal ti' an, ħi naj tet eb. <sup>17</sup> Catu' jix el Jesús tu' xol eb ánima tu', catu' jix octoj yul na yetoj eb scuywom tu'. Jix sk'anlen el eb tet naj:

—¿Tzet chi yal yel oc apnoj jun cuybanile jix ja wal ti'? ħi eb tet naj. <sup>18</sup> Catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—¿Tumi c'am chi na'cha pax el je yu, jaexti'? ¿Tumi man je yotaj oj, tol ja' tzet chi octoj yul cu ti', c'am chi cu tz'ilbitoj yul sat Dios yu? <sup>19</sup> Yutol manaj bey cu na'bal chi apni. Ja' yul cu c'ul chi ey apnoj, chi lawi tu' xin, chi eli, ħi Jesús tet eb. Quey tu' jix

yute yalon jaxca tu', tzet utbil tol jantaj c'al tzet chi lo'le c'al ta' a', c'am sleyal yu Dios. <sup>20</sup> Jix yalon pax jun xa ti' tet eb:

—Ja' wan tzet chi tit yin cu na'bal, ja' chi cu tz'ilbinentoj yul sat Dios. <sup>21</sup> Yutol ja' yin sna'bal ánima chi pitzc'u a wan pena na'bale ti'. Ey mac ey xa yetbi, catu' chi yunen mul yetoj junoj xa mac txequel. Ey eb man to c'al yetbi oj sba, catu' chi yunen mul. Ey eb chi smak' cam yet animail. <sup>22</sup> Ey eb chi elk'anwi. Ey eb chi ochen oc tzet ey bey junoj xa. Ey eb c'am swatx'il chi yute sba. Ey eb chi yak' lek'ti'al. Ey eb c'am chi q'uixwi yunen junoj tzet yetal yin comon c'al. Ey eb chi chichon oc sc'ul yin junoj mac txequel yu tzet ey tet. Ey eb comon c'al chi buchwai. Ey eb chi smimanne sba. Ey pax mac c'am sna'bal. <sup>23</sup> Ja' wan spenail ti', ja' yin sna'bal ánima chi pitzc'u a oj. Ja' chi tz'ilbinen el eb yul sat Dios, ħi Jesús.

*Ja' Jun Ix Ix Man Israel Oj Jix Yaoc Sc'ul Yin Jesús*

*(Mateo 15:21-28)*

<sup>24</sup> Catu' jix to Jesús tu' bey jun lugar chi yij Tiro c'al Sidón. Jix apni bey jun na, ma yoche jix abcha a oj ta ey ec' naj titu', pero jix abchai. <sup>25</sup> Ey jun ix ix ey jun yune' k'opo ey oc pena espíritu yin titu'. Jix yab sk'umal ix txutxe tu' tol jix apni Jesús titu'. Catu' jix to ix sc'atan naj, jix bet ey kaan ix sattaj. <sup>26</sup> Ja' jun ix ix tu', man Israel oj ix, a Sirofenicia ix. Jix sk'an ix tet Jesús tol chi yi' el jun pena espíritu yin ix k'opo tu'. <sup>27</sup> Pero jix yal Jesús tet ix jaxca ti':

—Low ojab eb uninale babel. Man watx' oj ta chi tok'le ec' slo'be eb, catu' chi ak'le tet no' tx'i', ħi Jesús tet ix.\* <sup>28</sup> Catu' jix tak'wi ix tet naj jaxca ti':

—Yel ton Mamin, pero ja' no' tx'i', chi sic' a sc'aíl slo'be eb uninale chi ey c'otna yalan meħa, ħi ix tet naj. <sup>29</sup> Yu jun tu', yuxan jix yal naj tet ix jaxca ti':

—Ja' jun cha wal e in ti' an, caw watx'. Chi ske' chach pax bey ja na, yutol jix el jun pena espíritu tu' yin ix ja wune' tu', ħi naj tet ix. <sup>30</sup> Ja' yet jix apni ix bey sna, jix yilon

\* **7:7** Isaías 29:13 \* **7:10** Éxodo 20:12; Deuteronomio 5:16 \* **7:27** Ja' Jesús chejbiltej tet eb Israel, eb sconob Dios. Ja' eb a Sirofenicia, man Israel oj eb. Ja' eb a Israel chi yal yin eb man Israel oj, tol tx'i' eb, yuxan jix yal Jesús jaxca ti' yu yak'on porobal ix, cax c'al yul sat Jesús laan yel oc apnoj ánima masanil.

ix, telan atoj jun yune' ix tu' sat tx'at, xax el jun pena espíritu tu' yin ix.

*Naj C'am Chi Ske' Yabeni Jix Jajcha Can Xiquin Yu Jesús*

<sup>31</sup> Jix el Jesús bey Tiro bey ey ec' tu' xin, jix ec' bey conob Sidón, c'al bey wan conob yul yet Decápolis.† Catu' jix apni bey sti' ja' mar Galilea. <sup>32</sup> Ja' yet ey ec' titu', jix i'letej jun winaj c'am chi yabe yu wan ánima tet naj. C'am chi ske' pax sk'anab jun winaj tu'. Jix sk'anon eb tet Jesús yet watx' chi ya oc sk'ab Jesús yiban naj. <sup>33</sup> Catu' jix yi'on el naj txojli xol ánima tu'. Jix yaon octoj jun yiximal sk'ab naj yul jun jun xiquin naj. Jix lawi jun tu' xin, catu' jix tz'uben Jesús yin sk'ab, catu' jix yaon oc yin yak' naj. <sup>34</sup> Catu' jix a t'anan Jesús satcan tu', jix a sc'ul, catu' jix yalon jaxca ti':

—Efata, xi. Chi yal yel oc apnoj. Jajchaan can oj. <sup>35</sup> Ja' yet jun txolan tu', jix jajcha can xiquin naj tu'. Jix wa'xi pax can yak' naj, jix k'anab a naj tu'. <sup>36</sup> Catu' jix cam can yalon Jesús tet eb ánima tu' jaxca ti':

—C'am bey che yal jun ti', xi naj tet eb. Pero ja' yet jix yalon tet eb jaxca tu', yel xa c'al jix yal el eb. <sup>37</sup> Caw jix q'uey a sc'ul eb ánima tu'. Jix yalon eb jaxca ti':

—Caw watx' chi yun swa'nen masanil tzet yetal. Chi jajcha xiquin eb c'am chi yabe yu, catu' chi k'anab can a eb c'am c'al ta' chi ske' sk'anabi, xi eb.

## 8

*Eb Caneb Mil Jix Low Yu Jesús*

*(Mateo 15:32-39)*

<sup>1</sup> Ja' yet jun tiempoal tu', caw ec'al ánima jix yamcha yin Jesús, pero c'am nioj slo'be eb. Yu jun tu', yuxan jix yawtetej eb scuywom sc'atan, catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

<sup>2</sup> —Caw chi ok' jin c'ul yin wan ánima ti', yutol oxeb xa c'u ey c'al ec' eb ketoj, ja' tinani' c'am xa tzet chi slo' eb. <sup>3</sup> Ta c'am chi low eb catu' chi cu chejon paxtoj eb bey sna, chim telc'o eb yul-laj be yu wail. Yutol ey eb yel naat ey, xi Jesús tet eb scuywom tu'.

<sup>4</sup> —Pero, ¿tzet wal oj kak' slo' eb bey jun cusiltaj tx'otx' ti'? xi eb scuywom tu' tet naj.

<sup>5</sup> —¿Jayeb ixim pan je yetbi? xi naj tet eb.

—Jujeb ixim, xi eb tet naj. <sup>6</sup> Catu' jix xejon ey chotan eb ánima Jesús tu' sat tx'otx'. Jix yi'on a ixim pan tu' sjujebal, catu' jix yalon yu diosalil yu ixim. Jix spo'on ec' oj, jix yak'on tet eb scuywom. Ja' eb jix po'ontoj xol ánima tu'. <sup>7</sup> Ey pax jayc'on no' pescado yetbi eb. Jix yalon pax yu diosalil tet Dios, catu' jix yalon tet eb scuywom tu', tol chi po'le ec' no' xol eb ánima tu'. <sup>8</sup> Jix low eb masanil, watx' jix yun sno sc'ul eb. Ja' yet jix lawi slow eb tu', jujeb xuc jix no can yu sobrail ixim jix to cani. <sup>9</sup> Ey mi pax caneb oj mil eb jix lowi. Jix lawi tu' xin, catu' jix yalontoj sba Jesús tet eb. <sup>10</sup> Jix octoj naj yul barco yetoj eb scuywom. Jix to eb bey yul-laj yet jun lugar chi yij Dalmanuta.

*Eb Fariseo Jix Sk'an Yil Junoj Milagro Tet Jesús*

*(Mateo 16:1-4; Lucas 12:54-56)*

<sup>11</sup> Ey wan eb fariseo jix apni sc'atan Jesús. Jix c'oli steelen sba eb yetoj, yu yak'on porobal eb. Yuxan jix sk'an eb yil junoj milagro chi tit bey Dios tet Jesús. <sup>12</sup> Jix a sc'ul Jesús, catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—¿Tzet yuxan chi sk'an wan ánima ti' yil junoj milagro e in an? Caw yel chi wal e ex an, c'am junoj milagro oj tx'oxle yil eb, xi Jesús. <sup>13</sup> Catu' jix el sc'atan eb fariseo tu', catu' jix octoj yul te' barco junel xa yetoj eb scuywom. Jix k'axpo ec' eb bey jun pac' xa ja' mar tu'.

*Wan Scuybanil Eb Fariseo Chi Yala*

*(Mateo 16:5-12)*

<sup>14</sup> Ma c'al sna' eb scuywom Jesús tu' yi' span yul te' barco. Asan ch'an jun jenan ixim jix yi' eb. <sup>15</sup> Jix yalon Jesús tet eb tu' jaxca ti':

—Ab wej. Che yil c'al je ba yu yich span eb fariseo, c'al yu yich span Herodes, ey smey chex etex el yu, xi naj tet eb. <sup>16</sup> Catu' jix yalon eb cuywom tu' yu tzet jix yal tu':

—¿Jam yu c'am cu pan i'bil, yuxan quey tu' chi yala? xi eb. <sup>17</sup> Catu' c'am chi na'cha yu eb tol chi yal yu scuybanil eb fariseo yet chi yal yin yich span eb. Yotaj Jesús tzet chi yal eb. Yu jun tu', yuxan jix yal tet eb jaxca ti':

† 7:31 Decápolis, chi yal yel oc apnoj, “laoneb conob.”

—¿Tzet yuxan caw che yala, tol c'am je pan i'bil je yala? ¿Tumi c'am to chi na'cha el je yu? ¿Tumi man to je yotaj oj, tzet chi yal yel oc apnoj jun ti'? C'am to c'al chi jul je na'bal. <sup>18</sup> ¿Tumi c'am che yil xin, tumi c'am che yab sk'umal? ¿Tumi c'am xa che na'tej? <sup>19</sup> Ja' yet jix jin po'on ec' ixim jieb pan xol ánima, ¿jayebe to xuc jix no can yu sobra? ¿xi naj tet eb.

—Lacaweb to xuc, ¿xi eb.

<sup>20</sup> —Jal pax yet jix jin po'on ec' ixim jujeb pan xol eb caneb mil ánima, ¿jayebe to xuc jix no can yu sobra ixim? ¿xi naj tet eb.

—Jujeb to xuc, ¿xi eb.

<sup>21</sup> —¿Tzet yuxan c'am to c'al chi na'cha el nioj je yu xin yet chi wal yin yich span eb fariseo? ¿xi Jesús tet eb.

### *Jun Winaj Jix Jajcha Sat Yu Jesús*

<sup>22</sup> Jix lawi jun tu', jix apni eb bey conob Betsaida. Catu' jix i'letej jun winaj c'am chi ske' yilwi sc'atan Jesús tu' yu ánima. Jix sk'anon eb tet naj tol chi yaoc sk'ab yiban naj. <sup>23</sup> Catu' jix oc mitx'an naj yin sk'ab naj tu'. Jix quetzle el naj sti' conob yu Jesús. Jix yaon oc nioj s'ub naj yin sat naj tu'. Jix yaon oc sk'ab naj yiban naj, catu' jix sk'anlen naj tet, ta chi xa ske' yilon nioj. <sup>24</sup> Jix yak'len naj yiloni, jix yalon naj tet Jesús jaxca ti':

—Chi xa wil yec'ab ánima, asan tol jaxca te' te' chi wil an, ¿xi naj. <sup>25</sup> Yuxan jix yaoc sk'ab Jesús yiban sat naj junel xa. Catu' jix wa'xi xa c'al yilwi naj sic'lebil. <sup>26</sup> Catu' jix chejle pax naj yu Jesús bey sna. Jix yalon tet naj jaxca ti':

—Manchej jaach ec' yul conob. C'am pax cha wal jun ti' tet junoj mac txequel titu', ¿xi Jesús tet naj.

### *Albil Yu Naj Pedro Tol Ja' Jesús, Ja' ton Naj Cristo*

*(Mateo 16:13-20; Lucas 9:18-21)*

<sup>27</sup> Jix lawi jun tu', jix ec' Jesús yetoj eb scuywom bey wan aldealaj bey conob Cesarea yet Filipos. Jix sk'anlen naj yul-laj be tet eb:

—¿Mac jin txequel yalon eb ánima che yabe? ¿xi Jesús tet eb.

<sup>28</sup> —Ey eb chi aloni tol ab Juan Bautista jaach, yal eb. Ey eb xin, tol ab Elías jaach, yalon eb. Ey mac xin, tol ab xejab Dios jaach, ec'naj jaach ab peyxa, ¿xi eb scuywom tu' tet Jesús.

<sup>29</sup> —Jal jex pax oj, ¿mac jin txequel je yaloni? ¿xi naj tet eb. Catu' jix tak'wi naj Pedro tet naj jaxca ti':

—Jaachti', jaach ton Cristo,\* Ak'bil ja Wopiso Colwawomal jaach, ¿xi naj tet Jesús.

<sup>30</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—C'am bey che yal el jun ti', ¿xi naj tet eb.

### *Yet Jix Yal El Jesús Yu Scamichal Yin Ey Oj To*

*(Mateo 16:21-28; Lucas 9:22-27)*

<sup>31</sup> Catu' jix c'oli yalon naj tet eb scuywom tu', tzettaj yetal oj jul yiban. Jix yalon naj jaxca ti':

—Jainti', Ak'bil Wopiso xol eb ket animail yu Dios ti', pero sowalil miman sya'ilal oj ec' el wiban an. Ja' eb ichamtaj winaj ey yopiso, yetoj eb yaawil yak'omal xaambal tet Dios, c'al eb cuywam yin sley Moisés, oj jin yintajne el eb an. Oj jin yak' cam eb an. Pero ja' yet yox c'ual tu', oj jin pitzc'u a oj, ¿xi naj tet eb. <sup>32</sup> Jichan c'al jix yute yalon Jesús tu' wan ti' tet eb. Catu' jix i'le el naj xojli yu Pedro tu', jix yak'len tenon oc tucan yaloni. <sup>33</sup> Catu' jix to t'anan Jesús yin eb scuywom tu'. Jix tenchanen Pedro, jix yalon tet naj jaxca ti':

—Jaach Satanás, elan jin c'atan an, yutol manaj tzet chi sna' Dios cha na'. Asan yin yet ánima ey oc ja na'bal, ¿xi Jesús tet naj. <sup>34</sup> Catu' jix yawten eb scuywom c'al eb ánima. Jix yalon tet eb:

—Ta ey mac chi yoche chi ec' c'al cuywoj wintaj an, sowalil ojab man xa yetoj sba yul yet. Yab ojab eb sya'il wu an, cax c'al chi ale oc eb yin culus. Ta bejan sc'ul eb jaxca tu', ec' ojab c'al eb cuywoj wintaj an.

<sup>35</sup> Yutol ja' eb c'am chi yoche chi cam bey yul yiban k'inal ti', chi sbej el eb jun k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. Jal pax eb chi bejcha sc'ul scam wu xin, c'al yu sk'aneal colbanile, ja' ton eb tu' oj ¿xa' sk'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>36</sup> K'inaloj ta chi kak' ganar ki'on masanil tzet ey yul yiban k'inal

\* **8:29** Ma Mesaías, Cristo, yin sti' eb griego, c'al Mesaías, yin sti' eb hebreo. Laan chi yun yel oc apnoj, “jun chi sec'le atoj aceite olivo yin sjolom,” Ja' ton jun sic'bil el oj yu yoc cu Colomal oj.

ti', pero c'am pax scolbanil cu pixan, ¿tzet wal cu ganar jaxca tu'? <sup>37</sup> ¿Tzet wal oj kak' stool oj scolchabal cu pixan tu'? <sup>38</sup> Ja' eb ánima yet jun tiempoal ti', manaj yin Dios chi yaoc sna'bal eb, caw pena eb. Ta ey mac chi q'uixwi a wu sattaj eb, catu' chi q'uixwi pax a yu jin k'ane, oj jin q'uixwoj pax a yu eb, jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti' yet oj jin jul yetoj swatx'il c'al yipal jin Mam an, c'al eb ángel asan Dios ey yet.

## 9

<sup>1</sup> Jix yalon pax Jesús tet eb jaxca ti':

—Caw yel chi wal e ex an, ey jaywan je xol mac jex ey jex ec' ti' oj to je yil yoc can Dios yin Yaawil yetoj yipal yet c'am to chex camí, xi Jesús tet eb.

*Jix Q'uexmo Yili Jesús  
(Mateo 17:1-13; Lucas 9:28-36)*

<sup>2</sup> Jobix jix to yalon Jesús wan tu', jix yi'ontoj Pedro, yetoj Jacobo c'al Juan bey jun miman wonan. Asan eb jix to yetoj naj. Jix q'uexmo yili naj titu' sattaj eb. <sup>3</sup> Jix tzejeji a spichil. Saj lukinaj xa c'al jaxca sajbat. C'am junoj tx'a'wom yul yiban k'inal ti' chi apni sajbanen pichile jaxca yet tu'. <sup>4</sup> Catu' jix yilontoj eb oxwan tu', ey ec' naj Elías yetoj Moisés. Lalan sk'anab eb yetoj Jesús tu'. <sup>5</sup> Yuxan jix yal naj Pedro tet Jesús jaxca ti':

—Wuǵtaj, jaach Cuywam, caw watx' ket yutol ey jon ec' titi'. Tejan watx' chi cu wa'ne oxeb oj pat, junoj ja wet, junoj yet Moisés, yetoj junoj yet Elías, xi naj tet Jesús. <sup>6</sup> Caw jix xiw a eb scuywom Jesús tu', yuxan man yotaj oj Pedro tzet jix yala. <sup>7</sup> Jix lawi tu' xin, catu' jix ey jotna jun asun yiban eb. Catu' jix eltej jayeb k'ane xol jun asun tu', jix yal jaxca ti':

—Ja' ton jin C'aal bey miman chi cam el jin c'ul ti' an. Ak' wej je txiquin tet, xi. <sup>8</sup> Catu' jix yilontej eb, c'am xa mac ey ec' oj. Asanxane Jesús ey ec' oj. <sup>9</sup> Ja' yet lalan spax eytej bey jun wonan tu', jix yalon naj tet eb jaxca ti':

—C'am junoj mac bey che yal el jun tzet jix je yil ti'. Ja' to yet oj jin pitzc'u a xol eb camnaj, jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti', ja' yet tu' oj je yalon el oj, xi

naj tet eb. <sup>10</sup> Yu jun tu', yuxan c'ubabil ey jun k'ane ti' yul sc'ul eb. C'am bey jix yal eb. Ja' yet jix yalon tol oj pitzc'u a xol eb camnaj tu', jix c'oli sna'otanen eb, tzet chi yal yel oc apnoj jun k'ane tu'. <sup>11</sup> Catu' jix sk'anlen el eb jun ti' tet naj:

—Ja' eb cuywam yin sley Moisés chi yal eb jaxca ti': “Ja' Elías, sowalil oj baboj jul oj,” xi eb. ¿Tzet yuxan chi yal eb jaxca tu'? xi eb tet naj. <sup>12</sup> Catu' jix yalon tet eb tu' jaxca ti':

—Yel toni, sowalil oj baboj jul naj Elías tu', yet watx' chi sna' sba eb ánima yin spe-nail. Pero, ¿tzet chi yal An Juun Tz'ibebil can win jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti'? Chi yal yul An tol oj wil sya'ilal, catu' oj jin intajnele can el yu ánima. <sup>13</sup> Chi wal e ex an, tol ja' Elías tu', julnaj xa ec' oj. Ey eb jix yak' sna'bal oj yetnen jaxca chi yoche sc'ul eb. Jaxca jix al-le can yin naj yul An Juun Tz'ibebil can oj, quey ton tu' jix yute eb, xi naj tet eb scuywom tu'.

*Jix Wa'xi Can Sc'ul Naj Unin Ey Oc Pena Espíritu Yin*

*(Mateo 17:14-21; Lucas 9:37-43)*

<sup>14</sup> Ja' yet lalan yapni eb bey ey ec' wan xa eb cuywom, jix yilontoj Jesús, tol ec'al ánima ey ec' yetoj eb. Ja' eb cuywam yin sley Moisés, lalan steelen sba eb yetoj eb scuywom Jesús tu'. <sup>15</sup> Ja' yet jix yilontoj masanil eb ey xa ec' tu', tol chi apni Jesús, caw jix q'uey a sc'ul eb. Yuxan jix yak' ani eb sto ǵa'oni. <sup>16</sup> Ja' yet jix apni eb sc'atan, jix sk'anlen el naj tet eb jaxca ti':

—¿Tzet yinal che teele je ba yetoj eb? xi naj tet eb. <sup>17</sup> Ey jun naj jix tak'wi a xol eb ánima tu':

—Mamin, jaach Cuywam, jix wi'tej jun jin c'aal e ach an. Ey oc pena espíritu yin, yuxan c'am chi ske' sk'anabi. <sup>18</sup> Yal c'al bey ey ec' naj catu' chi tita, chi telc'o naj yu. Chi eltej som sti' naj yu, catu' chi natx'atx'i ye naj. Caw lalan sbajbitoj naj yu. Jix wal-le tet eb chi ec' c'al cuywoj ja wintaj an, tol chi yi' can el eb yin naj, pero ma ske' yu eb, xi naj tet Jesús. <sup>19</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb tu' jaxca ti':

—Jaexti', caw c'am che yaoc je c'ul yin Dios. Miman xa tiempo c'al we ec' je yetoj

an, ¿bak'in to c'al oj na'cha el je yu xin? Chi yab sya'il jin c'ul je yu. Asi' i' wej tej jun unin tu' e in an, ¿xi Jesús tet eb. <sup>20</sup> Jix bet yi'ontej naj. Ja' yet jix yilon oc jun pena espíritu tu', tol ja' Jesús, jix yi' sjowal yin jun unin tu'. Jix telc'otoj naj unin tu', catu' jix c'oli yec' pitxpon naj yu. Jix elol som sti' naj. <sup>21</sup> Catu' jix sk'anlen Jesús tet smam jun unin tu':

—¿Jantaj xa stiempoal smi'cha yu? ¿xi Jesús tet naj. Catu' jix yalon naj mame tu' jaxca ti':

—Yin tax syaliçal ey xa oc yin. <sup>22</sup> Ec'al xa el chi to yiban k'ak' yu, c'al xol ja', chi yoche chi yak' cam oj. ¿Ta chi ske' ja wu, catu' ta chi ok' ja c'ul kin, colwaan, ja wi'on el yin jin k'an an? ¿xi naj tet Jesús.

<sup>23</sup> —Chi ske' ta cha waoc Dios yin ja c'ul. Ja' masanil eb chi yaoc sc'ul yin Dios, masanil c'al tzet yetal chi ske' yu eb, ¿xi Jesús tet naj. <sup>24</sup> Catu' jix a yaw smam naj unin tu' yin ipal:

—Chi waoc yin jin c'ul an. Ocan wetoj catu' chi a c'al can waon oc yin jin c'ul, ¿xi naj. <sup>25</sup> Ja' yet jix yilon Jesús tol ec'al ánima chi syamba sba yin, catu' jix tzuon jun pena espíritu tu':

—Jaach pena espíritu ak'om chacanboj ánima c'al ak'om umisboj ánima, chi wal e ach an, elan yin jun unin ti'. C'am xa chach oc yin junel xa, ¿xi Jesús. <sup>26</sup> Catu' jix el yaw jun pena espíritu tu'. Jix jowbi yin jun unin tu' junel xa. Catu' jix el yin, jix ey can jilan yu. Yu jun tu', yuxan ec'al eb jix aloni tol jix cam xa c'al naj. <sup>27</sup> Pero ja' naj Jesús, jix oc mitx'an yin sk'ab naj, jix sq'uetzon a waan. Catu' jix a waan naj tu'. <sup>28</sup> Jix lawi tu' xin, catu' jix octoj xojli yetoj eb scuywom yul jun na tu'. Jix sk'anlen el eb tet jaxca ti':

—¿Tzet yuxan ma ske' ku ki'on el jun pena espíritu tu'? ¿xi eb tet naj. <sup>29</sup> Catu' jix yalon naj tet eb:

—Ja' jun tujan pena espíritu tu', man comon oj chi eli. Asan ta chex txali, catu' che yijle nocha je ba chi ske' je yi'on el oj, ¿xi Jesús tet eb.

*Jix Yal Jesús Yu Scamichal Yin Ey Oj To*  
(Mateo 17:22-23; Lucas 9:43-45)

<sup>30</sup> Ja' yet jix el eb titu', catu' jix to eb, jix ec' eb yul-laj yet Galilea. Jix yoche Jesús

tol c'am mac jix aben yapni, <sup>31</sup> yutol lalan scuywa tet eb scuywom. Yuxan jix yal tet eb jaxca ti':

—Jainti', cax c'al Ak'bil Wopiso xol eb ket animail yu Dios ti', pero oj jin ale oc yul sk'ab wan winaj. Oj jin yak' cam eb. Pero ja' yet yox c'ual, oj jin pitzc'u a oj, ¿xi Jesús tet eb. <sup>32</sup> Pero ja' eb xin, ma na'cha el yu eb tzet chi yala. Pero yutol chi xiw eb sk'anlen el tet naj, ma pax sk'anle eb tzet chi yal yel oc apnoj wan ti'.

*¿Mac Txequel Yel Miman Yel Oc Apnoj?*  
(Mateo 18:1-5; Lucas 9:46-48)

<sup>33</sup> Catu' jix apni eb bey conob Capernaum. Ja' yet ey xa ec' eb bey sna jix sk'anlen naj tet eb jaxca ti':

—¿Tzet jix je yal yul-laj be? ¿xi naj tet eb. <sup>34</sup> Pero tz'in xa c'al ¿xi eb, yutol ja' yet ey oc eb yul be tu', chi c'oli yalon eb, mac txequel junoj miman yel oc apnoj xol eb tu', yutol jun jun c'al eb, miman yel oc apnoj eb sna'oni. <sup>35</sup> Yuxan jix ey chotan Jesús. Jix yawtentej eb slacawanil sc'atan, catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—Ta ey junoj chi yoche je xol ti', tol miman chi yun yel oc apnoj, سواليل chi oc je yak'omal oj servil je masanil, ¿xi Jesús tet eb. <sup>36</sup> Catu' jix yi'ontej jun unin Jesús xol eb. Jix slacon a oj, catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

<sup>37</sup> —Yal c'al mac chi cha'on apnoj junoj unin jaxca jun ti' yin jin bi, jaxca tol jain chin ¿xa' apnoj, man asanne oj jin chin ¿xa' apnoj eb, chi ¿xa' pax apnoj naj jix jin chejontej, ¿xi Jesús tet eb.

*Ja' Mac Man Ac'ul Oj Oc Kin, Ja' Ketoj Ey Oc Oj*  
(Mateo 10:42; Lucas 9:49-50)

<sup>38</sup> Catu' jix yalon naj Juan tet Jesús jaxca ti':

—Wuxtaj, jaach Cuywam, ey jun winaj jix kila, lalan yi'on el pena espíritu yin ánima yin ja wipal. Pero jix cu tenchane, yutol man junne oj chi ec' ketoj, ¿xi naj tet Jesús. <sup>39</sup> Catu' jix yalon Jesús tu':

—Ma ske' je tenon oc tucan yunen naj. Yutol c'am junoj mac txequel chi xew yak'on junoj milagro yetoj wipal, catu' chi yalon pax jin k'umal. <sup>40</sup> Yutol ja' eb man ac'ul oj oc kin, ja' ketoj ey oc eb. <sup>41</sup> Yal c'al mac chex colon eltej yalan, yutol wet jex

jain Cristo jin ti' an, yuxan cax c'al siquil ja' junoj vazo ja' chi ak'le e ex, sowalil oj xa' eb spaj.

*Caw Ey Smey Ta Chi Oc Cu Penail, Ma Ta Chi Kak' Ey Q'uey Junoj Xa Mac Txequel*  
(Mateo 18:6-9; Lucas 17:1-2)

<sup>42</sup> Ta ey mac chi ak'on etex el sna'bal junoj unin tol chi yaoc sc'ul win an, caw ok'bal c'ule. Yel mi watx' chi pixle oc t'unan junoj miman x'enal molino yin snuk' sbabelal catu' chi k'ojletoj xol ja' mar, yet watx' c'am chi yak' etex el sna'bal jun mac txequel tu', \* catu' c'am chi a can jun spenail tu' yiban jun chi yun jaxca tu' yutol caw pena jun ti' yul sat Dios. <sup>43</sup> Yetoj pax oj, ta ey junoj je k'ab chi ak'on etex el je na'bal, yel watx' che tzoc' el jun je k'ab tu', yet watx' c'am chi etex el je na'bal junelne. Yutol cax c'al junxane je k'ab, pero ta oj je cha' je k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal, watx' je yet. Pero ta oj jex to can bey sya'tajilal xin, bey c'am chi tan k'ak' k'ak', cax c'al tz'ajan masanil yetbi je mimanil, pero pena c'al ta' je yet. [ <sup>44</sup> Ja' jun k'ak' tu' c'am bak'in oj tan oj. Yuxan c'am pax bak'in oj lawoj yaben sya'il ánima titu'. ] <sup>45</sup> Ta ja' junoj je yajan chi ak'on etex el je na'bal, yel watx' che tzoc' el jun je yajan tu', yet watx' c'am chi etex el je na'bal yu jun tu' yin junelne. Yutol cax c'al junxane je yajan, pero ta oj je cha' je k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal, watx' je yet. Pero ta oj jex toj can bey sya'tajilal xin, bey c'am chi tan k'ak' k'ak', cax c'al tz'ajan masanil yetbi je mimanil, pero pena c'al ta' je yet. [ <sup>46</sup> Ja' jun k'ak' k'ak' tu', c'am bak'in oj tan k'ak'. Yuxan c'am pax bak'in oj lawoj sya'il ánima titu'. ] <sup>47</sup> Ta ja' junoj sbak' je sat chi ak'on etex el je na'bal, yel watx' che yi' eltej, yet watx' c'am chi etex el je na'bal yu jun tu' yin junelne. Yutol cax c'al junxane sbak' je sat, pero ta oj je cha' je k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal, watx' je yet. Pero ta oj jex to can bey sya'tajilal xin, bey c'am chi tan k'ak', cax c'al tz'ajan sbak' je sat scaabil, pero pena c'al ta' je yet. <sup>48</sup> Ja' jun k'ak' tu', c'am bak'in oj tan oj. Yuxan c'am pax bak'in oj lawoj yaben sya'il ánima titu'. \* <sup>49</sup> Jaxca chi yun yeytoj yatz'amil

tzet chi cu lo', jaxca tu' oj yun yale eytej k'ak' yiban eb masanil. [Yetoj pax oj, quey pax tu' masanil xaambal, chi ey yatz'amil.] <sup>50</sup> Ja' atz'am atz'am, caw ey yopiso atz'am. Pero k'inaloj ta ey nioj atz'am chi q'uey el sc'a'chi'al. ¿Tzet to wal oj yun c'a'chibi a junel xa? Jaxca ojab yoc yopiso atz'am atz'am tu' xin, quey ojab jex tu'. Ey ojab pax watx' c'ulal je xol, xi Jesús tet eb.

## 10

*Scuybanil Eb Chi Spo'le Sba Yetoj Yetbi*  
(Mateo 19:1-12; Lucas 16:18)

<sup>1</sup> Jix el Jesús bey Capernaum tu' xin, catu' jix toi, jix ec' yul-laj yet Judea. Jix apni bey jun lugar bey sk'axepal ja' Jordán. Jix syamba pax sba eb ánima titu' junel xa yin naj. Catu' jix cuywa naj tet eb, jaxca c'al ta' sbeybal. <sup>2</sup> Ey wan eb fariseo jix apni sc'atan, yutol jix yoche eb jix jul yak'le yijban naj eb yin spenail. Yuxan jix sk'anle eb tet naj ta ey sleyal chi spo'le sba junoj winaj yetoj yistil. <sup>3</sup> Catu' jix yalon naj tet eb tu' jaxca ti':

—¿Tzet xi chejbanile ey can yu Moisés yul An Juun Tz'ibebil can oj? xi naj tet eb.

<sup>4</sup> Catu' jix yalon eb:

—Ja' Moisés tu', albil can yu, tol chi ske' yak'on yuunal po'lebail junoj winaj tet yistil, catu' chi spo'len sba eb, xi eb tet naj.

<sup>5</sup> Catu' jix yalon Jesús tu' tet eb jaxca ti':

—Yu caw caw je na'bal, yuxan yalnaj can Moisés tu' jun chejbanil tu'. <sup>6</sup> Pero yet tax c'al jix swa'nen yul yiban k'inal ti' Dios, jix swa'nen pax jun winaj yetoj jun ix. \* <sup>7</sup> Catu' jix yalon can jaxca ti': “Yu jun tu', ja' eb winaj oj el eb yintaj smam c'al xutx, catu' oj sjunbanen sba eb yetoj yistil. <sup>8</sup> Catu' jaxca tol junxane animail chi yun can el eb scawanil,” xi Dios. \* Yuxan man xa cawan oj sbey eb, pero tol junxane chi yun can el eb. <sup>9</sup> Yuxan ja' eb junbanebil yu Dios, cam ojab chi po'le ey snan eb yu ánima, xi Jesús tet eb. <sup>10</sup> Catu' jix octoj Jesús yul na yetoj eb scuywom xin, jix sk'anlen el eb tet naj tzet chi yal yel oc apnoj jun tzet jix yal tu'. <sup>11</sup> Catu' jix yalon naj tet eb jaxca ti':

\* **9:42** Ja' jun ch'en x'enal molino, caw miman, ja' no' che chi tok'on ec' suyuyo.

\* **9:48** Isaías 66:24

\* **10:6**

Génesis 1:27 \* **10:8** Génesis 2:24



—Yal c'al mac chi spo'le sba yetoj yis-til, catu' chi yi'on junoj xa ix, mul chi yune', catu' lalan yaon oc smul yul sk'ab ix. <sup>12</sup> Yetoj pax oj, yal c'al mac ixal chi spo'le sba yetoj yichamil catu' chi yi'on junoj xa winaj, mul pax chi yune', xi Jesús tet eb.

*Jix Yal Watx' K'ane Jesús Yiban Eb Unin  
(Mateo 19:13-15; Lucas 18:15-17)*

<sup>13</sup> Ey wan unin jix i'letej sc'atan Jesús yu eb ánima, yu yaontoj sk'ab naj yiban sjolom eb. Pero ja' eb scuywom jix tenon oc tucan eb ánima chi i'on jul eb unin tu'. <sup>14</sup> Ja' yet jix yilon Jesús jaxca tu', jix tit sjowal yin eb. Jix yalon naj tet eb jaxca ti':

—Cha' wej jul eb unin e in an. Man je tenoc tucan eb, yutol asan eb laan sna'bal jaxca eb unin tu', asan eb ey yalon yet yoc Dios Yaawil oj. Yutol sowalil che yaoc je c'ul yin Dios jaxca chi yun yaon oc sc'ul eb unin yin smam xutx. <sup>15</sup> Caw yel chi wal e ex an, ja' mac man oj cha'on Dios Yaawil oj jaxca chi yute xa'on junoj unin, ma oc Dios Yaawil oj eb, xi Jesús tet eb. <sup>16</sup> Catu' jix c'oli slacon a eb unin tu'. Jix yaon atoj sk'ab yiban sjolom eb, catu' jix sk'anon swatx' c'ulal Dios yiban eb.

*Sk'aneal Jun Naj Ach'e Be'om  
(Mateo 19:16-30; Lucas 18:18-30)*

<sup>17</sup> Lalan xa sto Jesús yul be, catu' ey jun winaj caw ani ye jix apni sc'atan. Jix ey kaan sattaj naj, catu' jix yaloni:

—Mamin, jaach watx' cuywam, chin k'anle e ach an, ¿tzet yetal sowalil chi wun an, catu' chin cha'on jin k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal? xi naj tet Jesús.

<sup>18</sup> —¿Tzet yuxan chin ja wal watx'il? Jun ch'an mac txequel watx', asan Dios. <sup>19</sup> Ja wotaj wan xejbanil Dios chi alon jaxca ti': "Manchej oc ja mul yul sk'ab ja wis-til. Manchej jaach mak'wi cam ánima. Manchej jaach elk'anwi. Manchej ja na' a k'ane yin ja wet animail. Manchej ja wet k'anene ja wet animail. Ey ojab yel oc apnoj ja mam c'al ja txutx yul ja sat," xi Jesús tet naj.\*

<sup>20</sup> —Mamin, chi xa jije masanil wan chejbanile tu' yet jix jin tit oc yin uninal, xi naj tet Jesús. <sup>21</sup> Catu' jix oc t'anan naj

yin jun be'om tu', catu' jix cam sc'ul naj yin, catu' jix yalon tet jaxca ti':

—Jun to ja tz'ajloi. Asi', txon can el masanil tzet yetal ey e ach, catu' cha po'ontoj stool tu' tet eb meba', catu' oj ja cha'on ja be'omal bey satcan. Chi lawi tu' xin, chach jul pax jin c'atan junel xa an, catu' chach ec' c'al cuywoj wintaj an, xi Jesús tet naj. <sup>22</sup> Ja' yet jix yaben jun be'om jaxca tu', jix cus a sc'ul naj sic'lebil. Cusiltaj xa c'al sc'ul yet jix pax toj, yutol miman tzet ey tet. <sup>23</sup> Jix c'al pax toj xin, catu' jix meltzotej t'anan Jesús yin eb scuywom tu'. Jix c'oli yalon jaxca ti':

—Ja' eb be'om ti', caw ya'taj yoc Dios Yaawil oj eb, xi Jesús tet eb. <sup>24</sup> Jix q'uey a sc'ul eb cuywom tu' yet jix yaben eb jaxca tu'. Catu' jix yalon naj junel xa tet eb jaxca ti':

—Jex jin cuywom an, [ja' eb chi yaoc sbe'omal yip oj sc'ul,] ta oj oc Dios Yaawil oj eb. <sup>25</sup> K'inaloj junoj no' camello tinani', ¿tumi ta chi ec' el no' yul yixal junoj acu'xa? Quey tu' eb be'om tu', ta oj oc eb bey oj yak' Dios Yaawil, caw ya'taj yocto'oj eb, xi Jesús tet eb. <sup>26</sup> Ja' yet jix yaben eb jun tu', tol jix q'uey a sc'ul eb sic'lebil. Catu' jix yalon eb xol tu':

—Ta quey tu' jaxca tu', ¿mac wal txequel oj ske' scolchai? xi eb. <sup>27</sup> Catu' jix oc t'anan Jesús yin eb, catu' jix yalon jaxca ti':

—Ja' jun ti', c'am junoj ánima chi ske' yu. Pero ja' Dios chi ske' yu, yutol masanil tzet yetal chi c'al ske' yu, xi Jesús. <sup>28</sup> Catu' jix yalon Pedro tu' tet naj:

—Wux'taj, jaonti', jix cu bej can masanil cu tzettaj yetal, catu' jix cu ec' c'al cuywoj ja wintaj, xi naj tet Jesús. <sup>29</sup> Caw yel chi wal e ex an, yal c'al mac chi sbej can sna wu c'al an, ma yux'taj, ma yanab, ma smam xutx, ma yuninal, ma xin, x'otx' chi sbej can wu c'al an, c'al yu jun sk'aneal yet colbanile, ja' ton jun evangelio ti', caw miman xa oj yute xa'on spaj yet jun tiempoal ti' yul yiban k'inal ti'. <sup>30</sup> Oj xa' cien oj sq'uexel sna tu', yux'taj, c'al yanab, smam c'al xutx, yuninal, c'al x'otx' tu'. Oj yab ton sya'il eb yu eb ánima, pero ja' yet jun tiempoal oj jul yet ya to tu', oj xa' sk'inal eb tol ey c'al yin tobal

\* 10:19 Éxodo 20:12-16; Deuteronomio 5:16-20

k'inal. <sup>31</sup> Ey eb miman yel oc apnoj cu xol tinani'. Pero ja' yet chi wal tu' an, ec'al eb c'am xa nioj yel oc apnoj. Ey pax eb xin, c'am nioj yel oc apnoj cu xol tinani'. Pero ja' yet tu', ey eb caw miman xa oj yun yel oc apnoj, xi Jesús tet eb.

*Chi Yaltej Jesús Yu Scamichal Yin Ey Oj To Junel Xa*

*(Mateo 20:17-19; Lucas 18:31-34)*

<sup>32</sup> Babel sto Jesús sattaj eb scuywom yet lalan yatoj eb yul jun be chi a apnoj bey Jerusalén. Ja' eb scuywom tu', tu' c'al chi q'uey a sc'ul eb. Jal wan xa ánima yaman yetoj eb xin, caw chi xiw eb. Catu' jix awtele eltej eb scuywom tu' slacawanil yu naj xol eb ánima tu'. Jix c'oli yalontej tet eb masanil tzet oj jul yiban.

<sup>33</sup> —Ilala, lalan ka wej toj bey Jerusalén ti'. Jainti', cax c'al Ak'bil Wopiso xol eb ket animail yu Dios ti', pero oj jin ale oc yul sk'ab eb yaawil yak'omal xaambal tet Dios, c'al yul sk'ab eb cuywam yin sley Moisés. Catu' chi yak'on elol camich eb wiban an, catu' oj jin yaon oc yul sk'ab eb man Israel oj. <sup>34</sup> Oj buchwa eb win. Oj jin smak' eb. Oj tz'ubloj oc eb win an. Catu' oj jin yak'on cam eb. Pero ja' yet yox c'ual tu', oj jin pitz'u a oj, xi Jesús tet eb.

*Ja' Tzet Jix Sk'an Jacobo Yetoj Juan Tet Jesús*

*(Mateo 20:20-28)*

<sup>35</sup> Jix apni eb sc'aal naj Zebedeo tu' sc'atan Jesús, ja' ton Jacobo yetoj Juan, catu' jix yalon eb tet naj jaxca ti':

—Wux'taj, ja' tzet oj cu k'an e ach, chi koche cha wak' e on, xi eb tet naj.

<sup>36</sup> —¿Tzet chi yoche je c'ul chi wak' e ex? xi Jesús tet eb.

<sup>37</sup> —Ja' yet oj jaach oc Yaawil oj, chi oj wal jon ja cha' ey chotan jon ja c'atan, junoj jon bey ja watx' k'ab, junoj jon bey ja q'uexan k'ab, xi eb tet Jesús.

<sup>38</sup> —Jaexti', c'am chi na'cha el je yu tzet che k'an e in an. ¿Oj mi techa je yu je yak'le porobal jaxca oj jin utele an? Ja' tzet oj jul wiban jaxca tol chin ak'le bautizar yu. ¿Tumi ta oj techa je yu? xi naj tet eb.

<sup>39</sup> —Oj techa oj, xi eb.

—Yel toni, oj jex ak'le porobal jaxca oj yun wak'le porobal. Jaxca sya'ilal oj ec' el wiban an, quey tu' oj ec' el je yiban. <sup>40</sup> Pero jainti', c'am walon wet jex jin chotban ey bey jin watx' k'ab ma bey jin q'uexan k'ab. Yutol watx' xa ye yu cu Mam Dios yu mac eb oj ey chotan titu', xi Jesús tet eb. <sup>41</sup> Ja' yet jix yaben laonwan xa eb scuywom jun k'ane tu', jix tit sjowal eb yin Jacobo c'al yin Juan tu'. <sup>42</sup> Catu' jix awteletej eb slacawanil yu Jesús tu' sc'atan. Jix yalon tet eb jaxca ti':

—Tol je yotaj xa, ja' eb ey oc yaawil bey jun jun mimej conob, yel c'ulal yak'on mandar eb. Quey pax tu' eb mimej winaj xol conob, yaaw xa c'al chi yute sba eb yiban ánima. <sup>43</sup> Pero je xol jaexti', man jaxca oj tu' oj yune'. Ta ey mac chi yoche caw miman yopiso je xol, سوالil chi oc yak'omal oj servil eb yet cuywomal, catu' miman ton yopiso. <sup>44</sup> Yetoj pax oj, ta ey mac je xol chi yoche tol miman yel oc apnoj, سوالil chi oc mosoal tet eb yet cuywomal. <sup>45</sup> Yutol jainti', cax c'al Ak'bil Wopiso xol eb ket animail yu Dios ti', man yu oj wak'le servil yuxan jix jin jul an, pero yu wak'wi servil. Jix jin jul yu wak'on cam jin ba an, yet watx' ec'al mac txequel chi colcha can el wu an, xi Jesús tet eb.

*Jix Jajcha Can Sat Naj Bartimeo Yu Jesús*

*(Mateo 20:29-34; Lucas 18:35-43)*

<sup>46</sup> Jix apni Jesús bey conob Jericó yetoj eb scuywom. Ja' yet jix el eb titu', catu' jix to eb, caw ec'al ánima jix to yetoj eb. Ja' sti' be tu', ey jun winaj chotan ey oj, Bartimeo sbi, sc'aal naj Timeo. Ja' jun winaj tu', c'am chi ske' yilwi, yuxan chi sk'anwi limosna tet ánima. <sup>47</sup> Ja' jix yabeni, tol ja' Jesús a Nazaret chi juli, jix a yaw yin ipal jix yalon jaxca ti':

—Jesús, jaach yic'aal naj David,\* ¿c'am mi chi ok' ja c'ul win an? xi naj tet Jesús. <sup>48</sup> Ec'al mac jix tenchanen naj Bartimeo tu', yet watx' chi tz'ini naj. Pero tol jix a can yel yaw naj:

—Jaach yic'aal David, c'am mi chi ok' ja c'ul win an, xi naj tet Jesús. <sup>49</sup> Catu' jix oc tucan Jesús tu', jix yaloni:

\* **10:47** “Yic'aal naj David,” jun xa sbi yu Jesucristo, yutol ja' yul An Antiguo Testamento chi yala, tol ja' jun Mesías, ma Cristo oj oc yic'aal oj naj rey David.

—Awte wej tej naj e in an, ħi naj tet eb tzajan oc yintaj. Catu' jix awteletej naj tu':

—Tzalaan. Aan waan oj. Sebach, ħi Jesús, ħi eb tet. <sup>50</sup> Jix sk'oj can el spichil ey oc yin naj tu', jix a jucna oj, catu' jix to yin eymanil sc'atan Jesús tu'. <sup>51</sup> Jix sk'anlen el Jesús tet jaxca ti':

—¿Tzet chi yoche ja c'ul? ħi Jesús tet naj.

—Mamin, chi woche cha wa'ne can jin sat ti' an, ħi naj tet Jesús.

<sup>52</sup> —Oj jin wa'ne ja sat ti' an, yutol jix ja waoc ja c'ul yin Dios. Chi xa ske' ja paxi, ħi Jesús tet naj. Yet xa c'al jun txolan tu', jix wa'xi sat naj tu' yu naj. Catu' jix tzajlo naj yintaj Jesús tu' bey lalan stoi.

## 11

### *Jix Apni Jesús Bey Conob Jerusalén*

*(Mateo 21:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)*

<sup>1</sup> Ja' yet lalan xa yapni Jesús yetoj eb scuywom scawilal conob Jerusalén, ja' bey conob Betfagé yetoj Betania, bey yich wonan Olivo, jix ħej baboj cawan eb scuywom Jesús. <sup>2</sup> Jix yalon tet eb jaxca ti':

—Baban nej toj bey jun aldea cu sattaajtoj ti'. Ja' yet oj jex apnoj oc oj, ey jun no' ach'e burro txuan oj ilcha je yu. C'am to junoj mac chi a junel oj yiban no'. Che ti el no' catu' che yi'ontej. <sup>3</sup> Ta ey mac chi alon jaxca ti' e ex: “¿Tzet yuxan che ti el no?” ta ħi, quey ti' che yute je yaloni, “Tol oj oc yopiso no' yu naj Kaawil. Eyman oj jul kak' can no',” je chi, ħi naj tet eb. <sup>4</sup> Catu' jix babi eb, jix ilcha no' ach'e burro tu' yu eb. Txuan oc no' sti' jun na yul be. Catu' jix stion el eb. <sup>5</sup> Ey mac ey ec' titu', jix sk'anlen el eb tet eb scuywom tu' jaxca ti':

—¿Tzet che yune'? ¿Tzet yuxan che ti el no' burro ti'? ħi eb. <sup>6</sup> Catu' jix yalon eb jaxca jix yun scuyle eb yu Jesús tu'. Catu' jix bejletej no' tet eb. <sup>7</sup> Catu' jix yi'ontej no' eb bey naj tu'. Jix yaon atoj spichil eb sk'an oj yichin no', catu' jix atoj Jesús yiban no'. <sup>8</sup> Ja' yet lalan sbeyi, caw ec'al ánima chi slitx'ban

ey spichil sattaaj naj yul be tu'.\* Ey mac xin, sk'ablaj te' chi bet soc' el oj, catu' chi yaon ey yul be tu'. <sup>9</sup> Ja' eb babel sattaaj c'al eb tzajan oc yintaj, chi a yaw eb yu tzala c'ulal yin ipal, chi yalon eb jaxca ti':

—Yu wal dios. Kal wej watx' k'ane yin jun chejbiltej yu naj Kaawil ti':\* <sup>10</sup> Kal wej watx' k'ane yin naj oj oc cu yaawil oj ti', jaxca jix yun yoc naj kichmam David yaawil peyxa. Kal wej yu diosal tet Dios, ħi eb. <sup>11</sup> Ja' yet jix apni Jesús yul conob Jerusalén, jix octoj yul stemplo Dios. Jix ec' t'anan oj yin masanil tzettaj yetal ey yul tu'. Pero yel c'ulal xa c'al yey c'u, yuxan jix to naj bey conob Betania yetoj eb scuywom slacawanil.

### *Ja' Tzet Jix Yal Jesús Yin Te' Higo*

*(Mateo 21:12-17; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)*

<sup>12</sup> Ja' yet jix k'inibi a yet jun xa c'ual yet speto eb bey Betania, jix tit swail Jesús yul-laj be, <sup>13</sup> catu' jix yilontoj naat, ey jun te' higo, ey xaj te'.† Jix to yiloni. Caw c'am c'al junoj sat te' ey atoj. Asan c'al xaj te' ey, yutol man stiempoal oj yak'on sat te'. <sup>14</sup> Yu jun tu', yuxan jix yal naj tet te' higo tu' jaxca ti':

—C'am xa mac txequel oj lo'on ja sat, ħi Jesús tet te'. Jix yab eb scuywom yalon jaxca tu'.

### *Eb Ujtebil Eltej Yu Jesús Yul Templo*

*(Mateo 21:12-17; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)*

<sup>15</sup> Catu' jix apni eb bey Jerusalén. Catu' jix octoj Jesús yul stemplo Dios tu'. Jix c'oli yujten eltej jantaj eb chi txonwi yul tu', c'al eb chi manwi. Jix stemon a pac'laborj smeħa eb q'uexom tumin, c'al ħila eb txonom uch.‡ <sup>16</sup> Ma xa ħa' ec' junoj mac txequel yetoj tzettaj yetal yul templo tu'. <sup>17</sup> Catu' jix c'oli scuywa snan xol eb tu' jaxca ti':

—Yalnaj can Dios jaxca ti' yul An Juun Tz'ibebil can oj. “Ja' jin na, snail txa oj yun can yu masanil conoblaj,” ħi.\* Pero

\* **11:8** Chi ya ey spichil c'al xaj te' eb ánima yul be yu x'oxon el oj, tol chi tzala eb yet chi jul junoj rey, ma junoj mac txequel miman yel oc apnoj. \* **11:9** Salmos 118:25, 26 † **11:13** Ey bey chi binale te' higo yin yechel oj eb conob Israel. ‡ **11:15** Ja' wan nok' chi txonle yul templo tu', ja' ton wan oj yak' yin xaambalil. Chi sq'uex tumin yul titu' yutol asan stumin yet templo tu' chi ħa' eb yin ofrenda, ma sa'beal yul templo tu'. Ec'al mac chi yetne eb yin wan ti'.

\* **11:17** Isaías 56:7

jaexti', jaxca xa c'al junoj na ch'en bey chi sc'uba el sba eb elk'om quey tu' che yute, ħi naj tet eb.\* <sup>18</sup> Ja' wan tzet jix yun Jesús ti', jix yab eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, c'al eb cuywam yin sley Moisés. Jix xiw a eb yu, yutol miman yel oc apnoj wan cuybanil jix yak' yul sat ánima masanil. Yuxan jix sey eb tzet utbil chi yute yak'on cam naj eb. <sup>19</sup> Pero ja' yet jix k'ejbi can ey oj, jix el yul conob tu' yetoj eb scuywom.

*Chi Taj El Te' Higo  
(Mateo 21:20-22)*

<sup>20</sup> Ja' yet ec' eb yet yewial yet sk'inibalil scawilal te' higo tu' xin, jix yil eb tol jix taj el te' yetoj c'al xe': <sup>21</sup> Catu' jix sna'ontej Pedro tu', catu' jix yalon tet Jesús jaxca ti':

—Wux'taj, ila te' higo jix ja tzu can el yet ewi. Jix taj el te', ħi naj tet Jesús. <sup>22</sup> Catu' jix yalon Jesús tu' jaxca ti':

—A wej oc je c'ul yin Dios. <sup>23</sup> K'inaloj ey junoj jex che yal tet jun wonan ti' jaxca ti': “Elan quey ti'. K'oj eytoj ja ba yul ja' mar,” ta je chi. Ta c'am che yak' caab c'ulal, ta che yaoc yin je c'ul tol oj yun jaxca che yal tu', caw yel oj yune'. <sup>24</sup> Yuxan chi wal e ex an, ja' yet chex txali, che yaoc yin je c'ul, tol oj je cha' tzet che k'an tu'. Ta che yaoc yin je c'ul, oj ak'le e ex. <sup>25</sup> Ta ey mac chi oc smul e ex, ja' yet chex txali, jo' wej q'uey spenail tu' yin je c'ul. Ta quey tu' che yute, oj jo'le pax q'uey je penail yu cu Mam Dios a satcan. <sup>26</sup> Ta c'am che jo' q'uey xin, man pax oj jo'le q'uey je yet yu cu Mam Dios tu', ħi Jesús tet eb.

*Yopiso Jesús  
(Mateo 21:23-27; Lucas 20:1-8)*

<sup>27</sup> Catu' jix apni pax eb bey Jerusalén junel xa, catu' jix octoj Jesús yul stemplo Dios, jix c'oli yec'ab c'al yul. Catu' jix oc pax toj eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, yetoj eb cuywam yin sley Moisés c'al eb ichamtaj winaj. <sup>28</sup> Catu' jix sk'anlen eb tet Jesús jaxca ti':

—¿Tzet ja wopiso, yu jun tu', yuxan jix ja wun wan ti' ewi? ¿Mac txequel jix ak'on ja wopiso tu'? ħi eb tet naj. <sup>29</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—Ey pax jun tzet yetal oj jin k'anle el e ex an. Ta oj je pajtze e in an, catu' oj walon e ex mac jix ak'on wopiso wunen wan ti' an. <sup>30</sup> ¿Mac jix ak'on yopiso naj Juan, yuxan jix ak'wi bautizar ánima? ¿Dios mi, ma ánima? Al wej e in an, ħi Jesús tet eb. <sup>31</sup> Catu' jix c'oli yalon eb xol tu', catu' jix yalon eb jaxca ti':

—¿Tzet wal chi kute kalon tet? Ta chi kal tol ja' Dios jix ak'on yopiso naj, ja' xam yalon e on: “¿Tzet yuxan ma je ya pax oc yin je c'ul xin?” ħi mi. <sup>32</sup> Pero ma pax ske' kaloni, tol ánima jix ak'on yopiso naj, ħi eb. Quey tu' chi yute yalon eb, yutol chi xiw eb tet eb ánima, yutol ja' naj Juan tu', caw ħejab Dios ye naj yul sat eb ánima masanil. <sup>33</sup> Yuxan jix yal eb tet Jesús jaxca ti':

—Man kotaj oj mac jix ak'on yopiso naj Juan tu', ħi eb.

—Ta quey tu' xin, man oj wal pax e ex mac jix ak'on wopiso wunen wan ti' an, ħi Jesús tet eb.

## 12

*Sk'aneal Wan Eb Mulnawom Pena Sna'bal  
(Mateo 21:33-46; Lucas 20:9-19)*

<sup>1</sup> Catu' jix yalontej Jesús tu' jun sk'aneal yet tx'oxbanile ti', jix yal jaxca ti':

—Ey jun winaj jix yaw wan uva sat jun x'otx'. Jix yaoc colal yin. Jix swa'nen jun jolan bey oj stec' el yal uva tu'. Jix tz'ajon pax a jun ilbal uva xol tu'.\* Jix lawi tu' xin, jix yaon can toj x'otx' tu' maanil yetoj c'al yawoal tet wan mulnawom winaj. Jix to ec'ab bey jun xa lugar naat tu'. <sup>2</sup> Ja' yet jix a apnoj stiempoal syambale el an uva tu' xin, jix ħejontoj jun ħejab bey eb mulnawom tu', yu sto ħa'on naj jantaj yet naj t'inan yi'oni. <sup>3</sup> Jix apni naj xin, jix tzac'ontej eb, jix smak'on naj eb. Xew c'al tu', catu' jix ħejon pax eb, c'am nioj tzet jix yi' naj. <sup>4</sup> Catu' jix ħejontoj jun xa ħejab naj a tx'otx' tu' tet eb junel xa. Pero jix k'ojch'ennele jun xa naj tu' yu eb yet jix apni. Jix jolcha sjolom naj yu eb. Caw pena jix yute sba eb yin. <sup>5</sup> Jix to chejletoj jun xa yu naj. Ja' jun xa tu' xin, jix cam xa c'al yu eb. Ec'al to c'al wan xa eb jix chejtoj, ey eb tu' c'al jix yasi smak'lei, ey eb xin, jix cam xa c'al yu eb. <sup>6</sup> Ey jun

\* **11:17** Jeremías 7:11    \* **12:1** Ey bey chi binale yak'il te' uva yechel oj eb conob Israel. Il Isaías 5:1-7.

q'uetxan sc'aal naj a tx'otx' tu', miman chi cam el sc'ul naj yin. Jix xej pax toj naj yin xa c'al tzunanil. "Oj xiw eb tet jin c'aal ti'," xi naj yul sc'ul. <sup>7</sup> Pero ja' yet lalan yapni naj, jix swa'alne eb maanenen tx'otx' tu' jaxca ti': "Ja' jun c'aale, tol chi juli, pero ja' yet oj cam smam naj, ja' oj i'on can x'otx' ti' sattaj oj. Cu mak' wej cam oj, jaon xa oj ki' can tx'otx' ti'," xi eb. <sup>8</sup> Yuxan jix c'al apni naj, catu' jix mitx'le naj yu eb, jix mak'le cam oj, catu' jix k'ojle smimanil sti' el jun tx'otx' tu'. <sup>9</sup> Chin k'anle e ex xin, ¿tzet oj utele eb maanenen tx'otx' tu' yu naj a tx'otx' tu' che na'? Oj yak' cam eb naj yet oj jul oj. Catu' oj yaon can toj x'otx' tu' maanil tet wanoj xa mac txequel. <sup>10</sup> ¿Tumi c'am to bey che yil yul An Juun Tz'ibebil can oj bey chi yal jaxca ti':

Ey jun ch'en jix yintajne el eb wa'nem na. Ja' ton jun tu' yel jix oc yopiso.

<sup>11</sup> Ja' naj Kaawil jix uten jun tu', yu jun tu', yuxan ja' yet chi kiloni, caw chi q'uey a cu c'ul yu, xi yul An Juun Tz'ibebil can tu'?'\* xi Jesús tet eb.

<sup>12</sup> Catu' jix yak'le eb smitx'on Jesús, yutol jix na'cha el yu eb, tol ja' eb chi al-le yu jun k'aneal tu'. Pero chi xiw eb tet ánima, yuxan ma mitx'le Jesús yu eb tu'. Catu' jix paxtoj eb.

*Ch'en Tumin Chi K'anle Yu Yaaw  
(Mateo 22:15-22; Lucas 20:20-26)*

<sup>13</sup> Jix lawi jun tu' xin, catu' jix chejletej jaywan eb fariseo yetoj eb spartido Herodes† sc'atan Jesús yu yak'len yijban naj eb yin spenail yu junoj tzet yetal chi yala, catu' chi yak'on queja eb, yaloni. <sup>14</sup> Jix c'al apni eb xin, jix yalon eb tet naj jaxca ti':

—Jaach cuywam, kotaj tol yel tzet cha wala. Kotaj pax oj, tol jun laan c'al cha wute ja c'ul yin masanil ánima, yutol laan c'al yel oc apnoj eb yul ja sat. Catu' chach cuywa yin yel yin jun beybale chi xa' sc'ul Dios. ¿Tzet ja chi jaacti'? Ja' ch'en tumin chi k'anle el e on yu naj yaaw bey Roma, ¿ey mi sleyal chi kak'a, ma c'amaj? ¿Wax' mi chi kak' ch'en, ma c'amaj cha na'? xi eb

tet Jesús. <sup>15</sup> Pero yotaj xa Jesús, tol caab satil chi yun eb, yuxan jix yal tet eb jaxca ti':

—¿Tzet yuxan che yak'le jin je yijban yin spenail? Asi', i' wej tej junoj ch'en tumin tu' wil an, xi naj tet eb. <sup>16</sup> Catu' jix bet yi'on jun tumin tu' eb, catu' jix sk'anlen Jesús tet eb jaxca ti':

—¿Mac txequel jun ey oc yechel sat yin jun tumin ti'? ¿Mac txequel jun ey oc sbi yin ch'en ti'? xi naj tet eb.

—Yechel sat naj yaaw bey Roma yetoj c'al sbi naj, xi eb tet Jesús.

<sup>17</sup> —Ak' wej tzet yetal yet c'al ta' naj yaaw tu' tet xin. Catu' ja' tzet yetal yet c'al ta' Dios, ak' wej pax tet, xi Jesús tet eb. Ja' yet jix yaben wan tu' eb, tu' c'al jix q'uey a sc'ul eb.

*Eb Chi Aloni, Tol Ma Pitzc'u A Eb Camnaj  
(Mateo 22:23-33; Lucas 20:27-40)*

<sup>18</sup> Ja' junel ey wan eb saduceo jix apni sc'atan Jesús. Eb chi aloni, tol c'am chi pitzc'u a eb camnaj. Jix yalon eb tet naj jaxca ti':

<sup>19</sup> —Jaach cuywam, ja' Moisés jix tz'iben can jaxca ti': "K'inaloj ey junoj mac chi cami, catu' chi can yistil, pero c'am junoj yuninal jix el can oj. Ja' junoj uxtajeal sowalil chi i'on ix, yet wax' ta chi el yuninal jun xa tu', jaxca tol yuninal naj jix cam tu' chi yun can oc oj." Quey tu' jix yute yalon can Moisés.\* <sup>20</sup> Ja' junel, ey jujwan winaj yuxtaj c'al sba. Jix oc yistil naj babel winaj. Pero jix camtoj naj, c'am c'al yuninal naj jix el can oj. <sup>21</sup> Ja' jun xa naj uxtajeal jix i'on can ix. Jix cam pax toj jun xa naj tu', ja'c'ala', c'am yuninal jix el pax can oj. Ja'c'ala' jix yun naj yet yox uxtajeal. <sup>22</sup> Sjujwanil eb naj, jix yi'le c'al ix eb naj. C'am c'al eb jix el can junoj yuninal. Jix lawi scamtoj eb naj sjujwanil xin, catu' jix cam pax ix. <sup>23</sup> Ja' yet oj pitzc'u a eb camnaj tu' xin, ¿mac wal junoj yel ey yalon yet yin jun ix tu'? Yutol jix c'al yi'le ix eb naj sjujwanil, xi eb saduceo tu'. <sup>24</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—Caw che yak' q'ueytoj je ba, yutol man je yotaj oj tzet chi yal yul An Juun Tz'ibebil

\* **12:11** Salmos 118:22, 23 † **12:13** Ja' eb spartido Herodes, chi xa' sc'ul eb, tol ja' c'al naj Herodes yetoj yic'aal chi oc yaawil oj eb. Jal eb fariseo man laan oj sna'bal eb yetoj eb tu'. \* **12:19** Deuteronomio 25:5-10

can oj. Man je yotaj oj pax jantaj yipal Dios. <sup>25</sup> Ja' yet oj pitzc'u a eb camnaj tu', toj oj to yi'le sba eb ánima. Yutol jaxca xa eb ángel bey satcan oj yun can el eb. <sup>26</sup> Pero c'am chi na'cha el je yu ta oj pitzc'u a eb camnaj. ¿Tumi c'am bey che yil tzet tz'ibebil can yu Moisés yul An Juun Tz'ibebil can xin, yu tzet jix yal Dios tet yet jix k'anab eltej xol k'ak' k'ak' yin te' q'uix? Jix yal Dios jaxca ti': "Jain ton ti' Sdiosal jin Abraham, Sdiosal jin Isaac, Sdiosal jin Jacob," xi yul An Juun tu'.\* <sup>27</sup> Yu jun tu', yuxan cax c'al camnaj xa eb, kotaj tol man junelne oj jix q'uey el eb, yutol kotaj, tol ja' Dios, man Sdiosal oj eb camnaj, pero Sdiosal eb iquis. Yu jun tu' xin, caw che yak' q'ueytoj je ba, xi Jesús tet eb.

*Jun Chejbanile Yel Xa C'al Miman Yel Oc Apnoj*

*(Mateo 22:34-40)*

<sup>28</sup> Ey pax jun cuywam yin sley Moisés jix apni sc'atan naj, jix yab steelen sba eb saduceo tu' yetoj Jesús. Jix yabe, tol watx' jix yute spajtzen sk'anlebal eb Jesús, yuxan jix yak' pax jun sk'anlebal tet naj jaxca ti':

—¿Beytet junoj chejbanile yel miman yel oc apnoj yintaj masanil? xi naj tet Jesús. <sup>29</sup> Catu' jix yalon Jesús tu' jaxca ti':

—Ja' ton jun chejbanile tol ec'ban yintaj masanil ti', chi yal jaxca ti': "Ab wej xin jex Israel, ja' naj Kaawil cu Diosal, junne ton naj. <sup>30</sup> Cam c'ulne wej naj Kaawil cu Diosal yin masanil je c'ul, c'al yin masanil je pixan, c'al yin masanil je na'bal, c'al yin masanil je yip," xi.\* [Ja' ton jun chejbanile ti', ec'ban yel oc apnoj yintaj masanil.] <sup>31</sup> Ja'c'ala' jun xa oj wal ti', txen xa man laan oj yetoj jun babel tu', chi yal jaxca ti': "Cam c'ulne wej je yet animail jaxca che yute je cam c'ulnen je ba jun jun jex," xi.\* C'am junoj xa chejbanile yel miman yel oc apnoj yintaj caab ti', xi Jesús tet naj. <sup>32</sup> Catu' jix yalon naj cuywam yin ley tu' tet naj jaxca ti':

\* **12:26** Éxodo 3:6 \* **12:30** Deuteronomio 6:4, 5 \* **12:31** Levítico 19:18 † **12:36** Ja' mac chi ey chotan bey watx' sk'ab junoj mac txequel, chi x'oxo, tol miman yel oc apnoj yul sat. \* **12:36** Salmos 110:1 § **12:38** Ey wan ni'tej tx'uye tz'um chi yij filateria. Ja' yul eb tu' ey janic' sley Moisés. Chi pixle oc wan tx'uye tu' yin spalan, c'al yin sq'uevan sk'ab eb. Miman pax chi yute sti'laj spichil eb. Jaxca ti' chi yute x'oxon el sba eb fariseo, tol na'an Dios yu eb.

—Watx' ton Mamin, yel ton cha wala. Junne cu Dios, c'am junoj xa. <sup>33</sup> Sowalil ton chi cu cam c'ulne Dios yin masanil cu c'ul, yin masanil cu na'bal, yin masanil cu pixan, c'al yin masanil kip. Yetoj pax oj, sowalil ton chi cu cam c'ulne eb ket animail jaxca chi kute cu cam c'ulnen cu ba jun jun jon ti'. Ja' caab ti', ec'ban yel oc apnoj yintaj masanil xaambal, ec'ban yel oc apnoj yintaj sa'beal chi tz'a' sattaj Dios, xi naj tet Jesús. <sup>34</sup> Ja' yet jix yaben Jesús tol watx' jix yute tak'woj sba naj tet, jix yalon tet naj jaxca ti':

—Nianxane oj oc Dios ja Waawil oj, xi Jesús tet naj. Jix lawi tu' xin, c'am junoj xa mac jix stec'ba sba sk'anlen junoj xa tzet yetal tet naj.

*Ja' Cristo, Ja' Ton Naj Sc'aal Dios*

*(Mateo 22:41-46; Lucas 20:41-44)*

<sup>35</sup> Ja' yet jix cuywa Jesús yul stemplo Dios junel, jix yal naj jaxca ti':

—¿Tzet yuxan chi yal eb cuywam yin sley Moisés jaxca ti': "Ja' Cristo yic'aal David c'al?" xi eb. <sup>36</sup> Yutol ja' naj David tu', ak'bil yal yu Santo Espíritu junel jaxca ti':

Jix yal Dios Kaawil tet naj Waawil jaxca ti': "Eyan chotan bey jin watx' k'ab† masanta' c'al oj can eb chi chichon oc sc'ul ja win ja walan wu an," xi Dios tet naj Waawil, xi David.\*

<sup>37</sup> Quey tu' jix yute yalon David tu', tzet utbil tol ja' Cristo, Yaawil yei. Yu jun tu', man asanne oj tol yic'aal David yei, xi Jesús tet eb. Ec'al ánima jix aben jun k'ane ti'. Jix tzala xa c'al a eb yabeni.

*Jix Yaltej Spenail Eb Cuywam Yin Sley Moisés Jesús*

*(Mateo 23:1-36; Lucas 11:37-54; 20:45-47)*

<sup>38</sup> Ja' yet lalan scuywa Jesús xol ánima tu', jix yal tet eb jaxca ti':

—Che yil c'al je ba, yutol ja' eb cuywam yin sley Moisés, caw ey smey sbeybal eb. Chi xa' sc'ul eb yec' tok'ok'oj yetoj jojan spichil chi yaoc oj.§ Ja' yet chi yi'on ey

sba ánima tet eb yul-laj calle, watz' xa c'al chi yab eb. <sup>39</sup> Ja' bey snail syambabail eb yin culto, asan bey chi ey chotan eb mimej winaj chi yoche eb chi ey chotan oj. Yetoj yet chi oc mimej lo', asan bey chi ey eb mimej winaj chi ey eb. <sup>40</sup> Chi yi'on ec' sna eb ix camnaj xa yichamil eb. Chi lawi jun tu', naat chi yute yajan xa, yet watz' c'am chi txecló el sattañ ánima ta ey spenail eb. Yu jun tu', yel miman castigo oj ǵa' eb, ǵi Jesús.

*Ch'en Yofrenda Ix Ix Camnaj Xa Yichamil  
(Lucas 21:1-4)*

<sup>41</sup> Chotan ey Jesús yul templo junel, bey scawilal cha'bal ofrenda. Jix yilon c'al yaon eytoj yofrenda ánima. Ec'al eb be'om jix ya eytoj yet, mimantaj chi yute yaon eytoj eb. <sup>42</sup> Lalan to c'al wal tu', jix apni jun ix ix camnaj xa yichamil, meba' ch'an ix. Jix yaon eytoj caab centavo yet ix, caw nian ch'an yet ix tu'. <sup>43</sup> Catu' jix yawtentej eb scuywom Jesús tu', jix yalon tet eb jaxca ti':

—Caw yel chi wal e ex an, ja' jun ix meba' ix camnaj xa yichamil ti', ec'ban yofrenda ix jix ec' ya eytoj yintaj c'al masanil eb jix ec' ya eytoj yet yul cha'bal ofrenda ti'. <sup>44</sup> Yutol jun jun c'al mac txequel, sobra xa c'al stumin eb jix ec' ya eytoj. Jal jun ix ti' xin, caw meba' ton ix, pero tz'ajan jix ya eytoj stumin ix yin ofrendail, ǵi Jesús tet eb. Jesús tet naj.

## 13

*Jix Yal Jesús Yin Ey Oj To, Tol Oj Lawoj Ey  
Stemplo Dios*

*(Mateo 24:1-2; Lucas 21:5-6)*

<sup>1</sup> Ja' yet lalan yeltej Jesús yul stemplo Dios, jix yalon jun scuywom tet naj jaxca ti':

—Wuǵtaj, ila jun jun wan ch'en ti'. Yetoj wan na ti', caw mimej eb, ǵi naj tet Jesús.

<sup>2</sup> Catu' jix yalon Jesús tet jaxca ti':

—Ja' wan mimej na cha wil ti', chi wal e ach an, ja' wan ch'en latz'bil a ti', c'am xa junoj oj can can yiban yet ch'enal. Pilan oj ec' bulna oj, ǵi Jesús tet naj.

*Wan Echele Oj Tx'oxon Oj Tol Tuxa Chi  
Jul Slawub C'ual*

*(Mateo 24:3-28; Lucas 21:7-24; 17:22-24)*

<sup>3</sup> Jix lawi tu' xin, catu' jix to eb bey jun wonan Olivo, ja' spaq'uul tu', ja' tu' ey stemplo Dios. Jix ey chotan Jesús bey wonan tu' xin, catu' ja' naj Pedro yetoj Jacobo, Juan c'al Andrés, jix sk'anle el eb tet naj yet ey ec' eb xojli yetoj, jix yal eb tet naj jaxca ti':

<sup>4</sup> —Chi koche cha wal e on, ǵbak'in oj jul jun jix ja wal e on tu'? ǵTzet echele oj x'ox Dios, yet tuxa oj yun wan tu'? ǵi eb tet Jesús.

<sup>5</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb tu' jaxca ti':

—Listo c'al che yute je ba, yet watz' c'am junoj mac txequel oj i'on eytej je sat. <sup>6</sup> Yutol ec'al mac oj sbon oc sba yin jin bi, “Jain ton Cristo jin an,” ǵi eb oj tz'aj yalon eb. Ec'al ánima oj yi' eytej sat eb. <sup>7</sup> Oj je yab yoc mimej jowal. Oj je yaben sk'umal wan xa ian chi oqui. Man to slawub oj yul yiban k'inal tu'. <sup>8</sup> Yutol ey wan mimej conob oj yak'le jowal yetoj yet mimej conobal. Oj yak'le a jowal eb yaaw yetoj yet yaawil. Caw ey bey oj ec' quixcab. Oj jul mimej wail yiban ánima. [Oj a somna eb.] Ja' wan tu', yichbanil sya'tajilal jix to c'al yei. Ey wan xa oj jul oj. <sup>9</sup> Jaexti' xin, tec'an c'al che yute je ba, yutol oj jex ale oc yul sk'ab eb yaaw. Oj jex smak' eb yul snail bey chi syamba sba eb yin culto. Oj jex yi'toj eb sattañ eb yaaw, c'al sattañ eb rey, yutol jix je yaoc je c'ul win an. Quey tu' oj yun sjul je yiban xin, yet watz' oj ske' je yalon can el jin k'aneal tet eb. <sup>10</sup> Sowalil babel oj alcha can el sk'aneal yet colbanile bey jun jun conob, catu' oj jul slawub c'ual tu'. <sup>11</sup> Ja' yet oj jex i'letoj sattañ eb yaaw tu', manchej je na' yin ey oj to yu tzet oj je yala. C'am pax chex oc il yu. Ja' tzet oj ak'le je yal yu Dios yet jun txolan tu', ja' che yala. Yutol manaj jex oj jex k'anab oj, pero ja' Santo Espíritu oj k'anab oj. <sup>12</sup> Ey eb uǵtajeal, oj yaoc yuǵtaj yul sk'ab camich. Ey pax eb mame quey tu' oj yute sba yin sc'aal. Ey eb c'aale oj yak'le jowal yetoj smam, catu' oj yak'on cam eb. <sup>13</sup> Masanil xa c'al ánima oj chichon oc sc'ul je yin, yutol jix je yaoc je c'ul win an. Pero ja' mac tec'an c'al ye masanta' c'al chi cami, ja' ton eb tu' oj colcha oj. <sup>14</sup> Pero

\* 13:14 Daniel 9:27; 11:31; 12:11

ja' jun ya'bil el yu Dios, ja' oj etnen el wan tzet yetal. [Ja' Daniel, jun xejab Dios peyxa, ja' jix alon can yu jun tu'.]\* Ja' mac chi ilon a jun k'ane ti', na'cha ojab el yu. Ja' yet oj je yiloni, tol ey ec' jun tu' bey caw man smoo oj ye ec' oj, toj ojab eb ey ec' bey Judea bey wonanlaj. <sup>15</sup> Ja' mac ey atoj yiban xumuc spananil sna\* yet jun c'ual tu', manchej xa eytej, catu' manchej xa octoj yul sna tu' yu yi'on eltej nioj xa settaj yetal catu' chi to el oj. <sup>16</sup> Yetoj eb ey ec' xol smulnail, manchej xa ojab meltzo yintaj sto yi'on spichil. <sup>17</sup> Ja' yet jun tiempoal tu', ok'bal c'ule eb ix mimejal xa, yetoj eb ey to yune' chi yak' txutxwoj. <sup>18</sup> K'an wej tet Dios, tol man ojab nabil k'inal oj yet oj jex el tu'. <sup>19</sup> Yutol ja' jaxca jun miman sya'ilal oj jul yet jun tiempoal tu', c'am to bey jix jul junel oj yechel tax c'al swa'xi yul yiban k'inal ti' yu Dios. Asan ch'an junel tu', c'am xa bak'in oj yun junel xa jaxca tu'. <sup>20</sup> Ta c'am chi smitx' oc tucan jun sya'ilal tu' Dios yet jun tiempoal tu', c'am junioj mac oj colcha can el yul sk'ab camich. Pero yu scam c'ulal yin eb sic'bil xa el yu, yuxan oj smitx' oc tucan oj. <sup>21</sup> Ta ey mac oj alon e ex jaxca ti': "Asi' toon ab wej, ila, tol ja' naj Cristo ey ec' titi'," ma "Il wej toon abi, tol ey ec' titu'," ta xi jex utelei, manchej je cha' je yabe. <sup>22</sup> Yutol ey wan eb oj tz'aj yal oc sba Cristoal oj x'ox a sba, c'al wan eb oj yal oc sba xejab oj Dios. Oj tz'aj x'ox eb echele, c'al milagro. Quey tu' oj yun yi'le eytej sat eb ánima yu eb. Oj yak'le pax eb yi'on eytej sat eb sic'bil xa el yu Dios ta chi ske' yu eb. <sup>23</sup> Pero jaexti', tec'an c'al che yute je ba. Ey oj to chi walon can masanil wan ti' e ex an.

*Ja' Tzet Oj Yun Sjul Pax Jesús Yet Scaelal  
(Mateo 24:29-35, 42-44; Lucas 21:25-36)*

<sup>24</sup> Ja' yet jun tiempoal tu', yet tuxa oj lawoj jun miman sya'ilal tu', oj k'ej jolel c'u, catu' oj tan yajan xaaw. <sup>25</sup> Catu' oj tit q'uey weycan satcan. Yetoj wan tzet yetal ey yipal bey satcan, oj tzicotan el ey oj.\* <sup>26</sup> Oj lawoj tu' xin, catu' oj yilon eb ánima tu' weyol xol asun jain Ak'bil Wopiso xol eb ket animail yu Dios ti' an, oj jin jul yetoj

masanil wipal c'al jin tzejejal. <sup>27</sup> Oj jin chejtej eb wángel catu' oj ec' yambale a eb sic'bil el wu bey masanil yul yiban k'inal ti'. Oj ec' i'le a eb masanta' c'al bey chi lawi yul yiban k'inal ti', c'al eb bey chi lawi apnoj satcan, oj ec' yambaletelj eb. <sup>28</sup> Ab wej jun k'ane oj waltej yu te' higo. Ja' yet chi uninbi sk'ab te', yet lalan xa stit xaj te', je yotaj xa tol tuxa chi oc nabil k'inal.† <sup>29</sup> Quey ton tu' oj yun sna'cha el je yu, tol tuxa oj jin jul an. <sup>30</sup> Caw yel chi wal e ex an, ey eb ey ec' yet jun tiempoal ti' c'am to c'al chi cami, catu' oj yunen masanil wan jix wal ti' an. <sup>31</sup> Ja' satcan c'al yul yiban k'inal ti' oj lawoj, pero ja jin k'ane man oj ec' tzet chi wal an. <sup>32</sup> Pero c'am mac otajnen tzet c'ual, c'al jantaj hora oj jin jul an. Eb ángel bey satcan, man yotaj oj eb. Jainti', tol pax Sc'aal jin Dios an, pero man wotaj oj pax oj. Asan Dios Mame yotaj. <sup>33</sup> Yu jun tu' caw listo che yute je ba, majwaan nej. Txalan nej, yutol man je yotaj oj bak'in oj jul stiempoal jun tu'. <sup>34</sup> Jaxca ton junioj winaj chi to ec'ab naat, chi can sna. Chi yalon can tet eb smoso tzet chi yun can jun jun eb. Catu' chi steyne puerta naj tu' sic'lebil. <sup>35</sup> Pero eb mosoal tu' man yotaj oj eb bak'in chi jul naj a na tu' bey sna junel xa, ma tol k'ejbintajil, ma chuman ak'bal, ma yet lalan xa yok' no' cañlan, ma ja' yet chi sajbi el xin. Man je yotaj oj bak'in oj jin jul pax yet scaelal. Yu jun tu', caw listo che yute je ba, <sup>36</sup> yet watx' man ojab jaxca oj tol weynaj jex el oj catu' oj jin jul tzac'na oj. <sup>37</sup> Ja' wan chi wal e ex ti' an, chi wal e ex je masanil. Caw listo c'al che yute je ba, xi Jesús.

## 14

*Eb Jix Slatine Sba Tzet Utblil Oj Yute  
Smitx'on Jesús*

*(Mateo 26:1-5; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)*

<sup>1</sup> Cabe oj xa c'al yoc sk'in pascua eb Israel, yet chi slo'on ixim pan eb c'am yich, catu' jix syamba oc sba eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tu' tet Dios, yetoj eb cuywam yin sley Moisés. Jix c'oli slatinen

\* **13:15** Ja' sna eb yet tiempoal tu', panan yiban. Ey bey chi atoj xew eb ánima yiban. \* **13:25** Isaías 13:10; 34:4

† **13:28** Yin castilla chi yal "verano" titi', pero ja' bey sconobal Israel, verano stiempoal nab, man jaxca oj titi'.



eb tzet utbil chi yute smitx'on Jesús eb yin ewantajil, catu' chi yak'on cam naj eb yaloni. <sup>2</sup> Jix yal eb jaxca ti':

—Ma ske' cu mitx'on yul k'in, yutol ey smey, oj tit sjowal eb ánima kin yu, ħi eb.

### *Jun Ambal Suk'uk'i Sab Abil Atoj Yin Sjolom Jesús*

*(Mateo 26:6-13; Juan 12:1-8)*

<sup>3</sup> Ey ec' Jesús bey Betania, bey sna naj Simón, naj ya' ey yet yalantoj yu jun ya'bil chi k'a'toj ánima yu, jun chi yij lepra. Chotan ey Jesús tu' slowi, catu' jix apni jun ix ix sc'atan. Yetbi oc ix jun ch'en alabastro limeta.\* Nonaj yu jun ambal suk'uk'i sab, caw miman stool, nardo sbi.† Jix jul c'al ix, catu' jix swuk'on el snuk' ch'en ix, catu' jix stobon atoj ix yiban sjolom Jesús tu'. <sup>4</sup> Pero ey cawan eb ey ec' xol eb ey ec' titu' jix tit sjowal eb. Jix yalon eb jaxca ti':

—¿Tzet yuxan tu' c'al chi etnele el jun ambal suk'uk'i sab ti'? <sup>5</sup> Tol oj wal jix txonle el oj, catu' jix po'le ec' stool xol eb meba', yutol ja' jun ti' ec'ban mi junoj oxeb cien quetzal‡ stool, ħi eb. Caw jix tit sjowal eb yin ix ix tu'. <sup>6</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—Bej wej je yalon jun ti' jaxca tu', ¿tzet yuxan pena che yal yin ix? Ja' jun jix yun ix win ti' an, caw watx'. <sup>7</sup> Ja' eb meba' che yal tu', ey c'al ec' eb je yetoj. Ja' yet oj je yoche je yak' junoj tzet yetal tet eb, oj ske' je yak'oni. Pero jainti', man tobal k'inal oj ey jin ec' je yetoj. <sup>8</sup> Ja' masanil tzet chi ske' yu ix jix yak' e in an. Ey oj to chi yaon oc ix jun suk'uk'i sab ti' yin jin mimanil ti', yet watx' listo xa ye jin mimanil an, catu' chin to mujle oj. <sup>9</sup> Caw yel chi wal e ex an, yal c'al tzet lugaril yul yiban k'inal ti' bey oj al-le el sk'aneal yet colbanile, oj al-le pax el sk'aneal jun tzet jix yun ix ix ti', yu sna'letej ix, ħi Jesús tet eb.

### *Jix Yak' Sti' Judas Yaon Oc Jesús Yul Sk'ab Camich*

*(Mateo 26:14-16; Lucas 22:3-6)*

<sup>10</sup> Ja' naj Judas Iscariote, naj ey oc tz'ajil oj eb lacawan scuywom Jesús, ja' jix bet ec' k'anab yetoj eb yaawil yak'omal xaambal

eb Israel tet Dios, yu bet slatinen yaon oc Jesús yul sk'ab eb. <sup>11</sup> Ja' yet jix yaben eb, caw jix tzala a eb, yuxan jix yak' sti' eb, yaon oc tumin eb tet Judas tu'. Jix c'oli seyon tzet utbil oj yute yaon oc Jesús yul sk'ab eb.

### *Scena Naj Kaawil*

*(Mateo 26:17-29; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)*

<sup>12</sup> Ja' yet sbabel sc'ual jun k'in yet chi lo'le ixim pan c'am yich, yet chi ak'le cam no' me' yet pascua, jix yak' k'anlebal eb scuywom tu' tet Jesús:

—¿Beytu' cha woche chi cu to cu wa'ne junoj lugar bey oj cu lowoj, yu cu na'ontej pascua ti'? ħi eb tet Jesús. <sup>13</sup> Catu' jix ħejontoj cawan scuywom tu', jix yalon tet eb jaxca ti':

—Asi' wej bey conob. Ey jun winaj oj je yil yin titu', i'bil oc jun moc ja' yu. Chex tzajlo c'al yintaj naj. <sup>14</sup> Ja' bey chi apni, che yal tet naj a na tu' jaxca ti': “Quey ti' jix yun yalon naj cu cuywomal ti' e on jon, ¿Beytu' ey jun cuarto bey oj jin low yetoj eb jin cuywom, yu cu na'ontej pascua ti'? ħi,” je chi tet. <sup>15</sup> Catu' oj x'oxon jun mimantaj cuarto e ex wa'nebil xa el oj. Naat ey a oj jun cuarto tu'. Ja' tu' che wa'ne tzet oj cu lo', ħi Jesús tet eb. <sup>16</sup> Catu' jix to eb cuywom tu', catu' jix apni eb yul conob. Jix ilcha yu eb jaxca c'al jix yute yalon Jesús tu' tet eb. Catu' jix swa'nen eb tzet oj slo' eb yu pascua tu'. <sup>17</sup> Jaxa yet sk'ejbintajil xin, catu' jix apni naj yetoj eb scuywom slacawanil. <sup>18</sup> Ja' yet lalan slow eb yin meħa tu', catu' jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—Caw yel chi wal e ex an, ja' jun oj jin aon oc yul sk'ab camich, ey ec' cu xol ti', lalan slow ketoj, ħi Jesús tet eb. <sup>19</sup> Catu' jix cus a eb yet jix yaben jun k'ane tu' eb. Yuxan jun junal jix yute sk'anlen el eb tet:

—¿Man mi jain oj ti'? ħi eb yin jun junal. <sup>20</sup> Catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—Ja' je xol je lacawanil ey oc oj. Lalan slow wetoj an, yul jun plato ey ey cu nan

\* **14:3** Ja' ch'en alabastro, ja' ton jun ch'en watx' yili, c'uun pax oj. Chi k'anbalnele ch'en yet chi wa'xi snetal xumac te, c'al wan limeta watx' yili. † **14:3** “Nardo,” ja' ton jun tujan suk'uk'i sab chi tit bey jun conob India. Yu jun tu', yuxan caw ey stool. Chi c'ubale yul wan netal caw watx' smajil. ‡ **14:5** Jix yal eb, “oxeb cientos denarios”.

ti'. <sup>21</sup> Jainti', Ak'bil Wopiso xol eb ket animail yu Dios ti', pero sowalil oj jin cam jaxca yal-le can yu An Juun Tz'ibebil can oj. Pero ok'bal c'ule jun oj jin aon oc yul sk'ab camich tu'. Yel xa c'al watx' yet, ta ma c'al ta' aloj, xi Jesús tet eb. <sup>22</sup> Lalan slow eb, jix yi'on a ixim pan Jesús. Jix yalon yu diosal yu ixim. Jix lawi tu' jix spo'on ey oj, jix yak'on tet eb:

—Lo' wej, ja' ton jin mimanil ti', xi Jesús tet eb. <sup>23</sup> Catu' jix yi'on pax a jun vaso. Ja' yet jix lawi yalon yu diosal yu, catu' jix yaontoj tet eb. Masanil eb, jix uq'uen eltej tzet ey ey yul jun vaso tu'. <sup>24</sup> Ja' ton jun ti' jin chiq'uul. Ja' yu, yuxan oj yun jun ac' strato Dios. § Oj el jin chiq'uul ti', yet watx' ec'al mac oj colcha yu. <sup>25</sup> Caw yel chi wal e ex an, c'am xa bey oj wuc' yal uva, ja' to c'al yet oj oc Dios Yaawilal catu' oj wuq'uen je yetoj junel xa, xi Jesús tet eb.

*Yin Ey Oj To Jix Yalon Jesús Tol Oj Yi' El Naj Pedro Yin*  
(Mateo 26:30-35; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)

<sup>26</sup> Jix lawi sbit'nen jun bit' eb chi sbit'ne c'al ta' eb tet Dios,\* catu' jix to eb bey wonan Olivo tu'. <sup>27</sup> Jix yalon Jesús tet eb titu' jaxca ti':

—Ja' yet jun ak'bal ti', oj caablabor a je c'ul win je masanil an. Quey tu' yalon can yul An Juun Tz'ibebil can oj, chi yal jaxca ti': "Oj wak' cam naj ilom me'. Ja' no' me' tu', oj sajlem can toj no'," xi An Juun tu'.\* <sup>28</sup> Pero ja' yet chin pitzc'u pax a oj, oj jin baboj toj je sattaaj bey Galilea, xi naj tet eb. <sup>29</sup> Catu' jix cam yalon naj Pedro tu' tet naj jaxca ti':

—Cax c'al mi chi caablabi a sc'ul eb masanil ja win, pero jainti', ma c'al ta' caablabi a jin c'ul ja win an, xi naj.

<sup>30</sup> —Caw yel chi wal e ach an, ja' yet jun ak'bal ti', oxel xa jin ja wi'on el ja win catu' oj ok' no' cañlan yet scaelal, yet oj ja waloni, tol ma jin ja wotaj oj, xi Jesús tet Pedro tu'. <sup>31</sup> Pero Ja' naj Pedro tu' xin, jix stec'ba c'al sba yaloni, tol oj stec'ba sba:

—Cax c'al oj jin cam ja wetoj an, pero tutun ma jaach wi' el win an, xi naj tet Jesús. Jun laan c'al yalon eb scuywom tu' masanil jaxca tu'.

*Chi Txali Jesús Bey Getsemaní*  
(Mateo 26:36-46; Lucas 22:39-46)

<sup>32</sup> Jix lawi tu' xin, catu' jix apni Jesús yetoj eb scuywom tu' bey jun lugar chi yij Getsemaní. Catu' jix yalon tet eb tu' jaxca ti':

—Eyan nej can chotan titi', yajban chin to txaloj, xi naj tet eb. <sup>33</sup> Asan Pedro yetoj Jacobo c'al Juan jix yi'toj yetoj. Catu' jix c'oli cus a sc'ul c'al yoc bis c'ulal. <sup>34</sup> Yuxan jix yal tet eb jaxca ti':

—Ian chin cam yu cus c'ulal chi wab an. Canan nej titi', iquis ojab jex wetoj an, xi naj tet eb. <sup>35</sup> Catu' jix sjitzontoj sba janic' xa sattaajtoj catu' jix ey noan sat tx'otx', jix txali yu sk'anoni ta chi ske' c'am chi jul jun sya'ilal tu' yiban yet jun yorail tu'. <sup>36</sup> Jix yal yin xa jaxca ti':

—Mamin, masanil c'al tzet yetal chi c'al ske' ja wu. Ta chi ske' tol c'am chi jul jun sya'ilal ti' wiban. Pero c'am ojab chi yun tzet chi woche, jainti' an, ja' ojab ja wochwan chi yune', xi Jesús. <sup>37</sup> Jix lawi tu', catu' jix apni sc'atan eb oxwan tu', pero jix yiloni, tol lalan swey eb. Yuxan jix yal tet naj Pedro jaxca ti':

—Simón, ¿tumi lalan ja weyi? ¿Tumi ma ske' ja tec'ban ja ba tet weyan junoj hora wetoj an? <sup>38</sup> I' wej el je weyan. Txalan nej, yet watx' c'am chex ey q'ueyi, yet ey mac chi yak'le jex yijban yin spenail. Ja' cu pixan tec'an ton yei, pero ja' cu mimanil c'am chi techa yu, xi Jesús tet eb. <sup>39</sup> Catu' jix to txaloj junel xa. Jaxca c'al jix yute txaloj sba yet sbabelal, quey tu' jix bet yute txaloj sba junel xa. <sup>40</sup> Ja' yet jix jul junel xa, ja'c'ala' chi wey eb, yutol caw c'am chi techa weyan yu eb. Ma xa na'cha tzet jix yute tak'woj sba eb tet. <sup>41</sup> Ja' yet jix bet ec' txaloj yet yoxelal, jix yalon tet eb jaxca ti':

—¿Tumi ja'c'ala' je weyi? ¿Tumi comon xewilal che yune'? K'ojbil xa, jix a apnoj yorail wale oc yul sk'ab eb penawom, jain Ak'bil Wopiso xol eb ket animail yu Dios ti'.

§ 14:24 Ja' yet chi x'ox eb, tol yel oj yun jun trato chi yi' el xi q'uul no' nok' eb. Éxodo 24:8. \* 14:26 Ja' jun bit' chi bit'nele yet k'in pascua, tejan ja' Salmos 115; 118. \* 14:27 Zacarías 13:7

<sup>42</sup> Aan linan oj toon nej. Chi jul naj oj jin aon oc yul sk'ab eb, xi Jesús tet eb.

*Sk'aneal Yet Jix Mi'cha Jesús*

(Mateo 26:47-56; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)

<sup>43</sup> Lalan to yalon tu', catu' jix apni Judas, naj jix ocle tz'ajil oj eb lacawan. Ec'al ánima jix apni yetoj. Ey eb i'bil yespada, ey eb i'bil ste'. Ja' eb yaawil yak'omal xaambal eb tet Dios, c'al eb cuywam yin sley Moisés, yetoj eb icham winaj ey yopiso, ja' eb jix chejon eb. <sup>44</sup> Ja' Judas tu', ja' ton naj jix txonon Jesús, albil xa yu, tzet oj yute x'oxon oc oj, jix yal tet eb jaxca ti':

—Ja' jun oj jin tz'ub el sti', ja' ton jun tu', che mitx'a. C'anani che yute catu' che yi'ontoj, xi naj tet eb. <sup>45</sup> Yu jun tu', yuxan palan c'al yapni naj yin Jesús.

—Jaach cuywam, xi naj tet Jesús. Catu' jix oc tz'ubna yin sti' naj. <sup>46</sup> Catu' jix oc bulna eb yin, jix smitx'on eb, catu' jix i'letoj naj yu eb. <sup>47</sup> Ja' eb yaman yetoj, ey jun jix yi' atej yespada. Jix tzoc'on el xiquin jun smoso naj yaawil yak'omal xaambal eb tet Dios. <sup>48</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb ánima jix apni bulna yin tu' jaxca ti':

—¿Tumi elk'om jin che yila, yuxan i'bil oc je yespada, c'al je te' chi jul jin je mitx'oni? <sup>49</sup> Jun jun c'al c'u jix jin cuywa je xol yul stemplo Dios, pero ma jin je mitx' pax titu'. Jaxca ton ti' chi yun xin, yu yunen tzet tz'ibebil can yul An Juun Tz'ibebil can oj, xi tet eb. <sup>50</sup> Jix bejle can naj yu eb scuywom xojli, jix to eb el masanil.

*Jun Naj Ach'e Jix El T'irt'on Oj*

<sup>51</sup> Pero ey jun naj ach'e tzajan c'al yintaj naj. Pichan oc jun an sávana yin smimanil, catu' jix oc mitx'na eb yin naj. <sup>52</sup> Pero jix sbej can an sávana naj yul sk'ab eb, catu' jix el t'irt'on naj.

*Jix Bet Ec' Jesús Sattaj Eb Sat Yaaw*

(Mateo 26:57-68; Lucas 22:54-55, 63-71; Juan 18:12-24)

<sup>53</sup> Catu' jix yi'ontoj Jesús eb tu', bey naj yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios. Ja' ta' titu' jix syamba masanil eb yaawil eb yak'omal xaambal eb tet Dios,

† **14:63** Jix snic'toj spichil eb yet chi yoche chi x'oxon sya'ilal eb, ma scus c'ulal eb. Jaxca ti' jix yute sba eb yutol jix yab eb buchwal k'ane yin Dios, yala.

yetoj eb icham winaj, c'al eb cuywam yin sley Moisés. <sup>54</sup> Jal pax Pedro xin, naat tzajan yintaj Jesús masanta' c'al jix apni bey sgalera sna naj sat yaawil eb tu'. Catu' jix ey chotan k'añnoj yetoj eb policia sti' na tu'. <sup>55</sup> Ja' eb yaawil yak'omal xaambal eb tet Dios, c'al masanil eb sat yaaw, jix sey wanoj k'ane eb chi sna' a yin Jesús, yet watx' chi elol camich yiban yu eb. Pero c'am c'al tzet jix ilcha yu eb. <sup>56</sup> Ec'al eb jix yak'le sna'on a k'ane yiban naj. Pero tx'oj tx'oj c'al tzet chi yal jun jun, yuxan ma xa'le sba yalon eb. <sup>57</sup> Ey jun cawan eb jix yak'le ya waan sna'on a k'ane yin naj, catu' jix yalon eb jaxca ti':

<sup>58</sup> —Ja' jaonti', jix kab yalon naj jaxca ti': “Jainti', oj wuch ey jun stemplo Dios wa'nebil yu ánima ti'. Ja' yet yox c'ual tu', catu' oj wa'xoj a sq'uexel wu an, man ánima oj, oj wa'nen oj,” xi naj jix kabe, xi eb. <sup>59</sup> Pero toj c'al yu jun tu' chi xa'le sba yalon eb. <sup>60</sup> Catu' jix a waan naj yaawil yak'omal xaambal eb tet Dios tu' snan xol eb. Catu' jix yalon tet Jesús jaxca ti':

—¿Tumi c'am chach tak'wi nioj? ¿Tumi c'am cha wab wan chi yal eb ja win ti'? xi naj tet Jesús. <sup>61</sup> Pero tz'in c'al xi, ma c'al tak'woj. Catu' jix yalon naj tet Jesús junel xa:

—¿Tumi jaach Cristo jaachti'? ¿Tumi jaach Sc'aal jaach Dios, naj chi al-le watx' k'ane yin? xi naj tet Jesús.

<sup>62</sup> —Jaa', jain toni. Jain ton Ak'bil Wopiso xol eb ket animail yu Dios ti', oj jin je yil yet chotan jin ey bey swatx' k'ab Dios, naj miman yipal. Oj je yil pax weyol satcan xol asun, xi Jesús tet naj. <sup>63</sup> Catu' jix snic'ontoj nioj spichil naj tu'.† Catu' jix yalon naj jaxca ti':

—¿Tzet to wal chi oc testigo ku tinani'? <sup>64</sup> Jix kabe, tol caw chi buchwa naj yin Dios. ¿Tzet je chi yu tinani'? xi naj.

—Cam ojabi, xi eb masanil. <sup>65</sup> Jix lawi c'al jun tu', ey eb jix tz'ubli oc yin. Catu' jix smajchen sat naj eb, jix c'oli smak'on naj eb. Catu' jix sk'anlen el eb tet:

—Na' el oj, mac jix jaach mak'oni, xi eb tet Jesús. Jix lawi jun tu', catu' ja' eb policia jix mak'on naj sic'lebil.

*Jix Yi' El Jesús Naj Pedro Yin*  
(Mateo 26:69-75; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18, 25-29)

<sup>66</sup> Ey ec' naj Pedro bey sgaleraíl jun na tu', catu' jix apni jun ix criada naj yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios. <sup>67</sup> Jix yilon ix yin Pedro, yet lalan sk'añni. Jix cam xa c'al yoc t'anan ix yin naj, jix yalon ix tet jaxca ti':

—Jaachti', ja wetbi ja ba yetoj Jesús a Nazaret, xi ix tet naj. <sup>68</sup> Pero jix yi' el naj yin.

—Ja' jun mac txequel cha wal tu', man wotaj an. Caw c'am nioj chi na'cha el wu wan tzet cha wal e in tu' an, xi naj tet ix. Jix lawi jun tu', catu' jix sjitzon el sba naj bey galera tu'. Catu' jix ok' a no' cañlan. <sup>69</sup> Jix yilon ix criada tu' yin junel xa. Jix yalon ix tet eb yaman ec' titu':

—Ja' ton jun winaj ti', yetbi sba yetoj eb scuywom Jesús, xi ix. <sup>70</sup> Pero jix yi' pax el yin junel xa. Jun jix to txolan tu', jix yalon pax eb ey ec' titu' tet:

—Caw yel, jaachti' ja wetbi ja ba yetoj eb yutol a Galilea jaach. [Ilala, laan ja k'anab yetoj eb a Galilea,] xi eb tet naj. <sup>71</sup> Catu' jix c'oli sk'anontej sjowal sc'ul Dios yiban naj Pedro tu'. Jix slocontej sbi Dios, jix yaloni:

—Ja' jun winaj che yal tu', caw man wotaj an, xi naj tet eb. <sup>72</sup> Yet xa c'al jun txolan tu', jix ok' a no' cañlan yet scaelal. Catu' jix sna'ontej naj tzet jix yal Jesús tu' tet yet jix yalon jaxca ti': "C'am to chi ok' no' cañlan yet scaelal catu' oj jin ja wi'on el ja win yin yoxelal yet oj ja waloni, tol ma jin ja wotaj oj," xi Jesús tet naj. Ja' yet jix sna'ontej jun tu', catu' jix mi'chcha sc'ul yok'i.

## 15

*Jix Bet Ec' Jesús Sattaj Naj Pilato*  
(Mateo 27:1-2, 11-14; Lucas 23:1-5; Juan 18:28-38)

<sup>1</sup> Ja' yet jix sajbi a oj, jix syamba oc sba eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios yin sk'umbalba yetoj eb icham winaj, c'al eb cuywam yin sley Moisés, yetoj masanil wan xa eb sat yaaw. Jix lawi tu', jix sc'alon

Jesús eb, jix yi'ontoj naj eb, catu' jix bet yak'on eb tet naj Pilato, naj yaaw. <sup>2</sup> Catu' jix sk'anlen el naj Pilato tu' tet Jesús jaxca ti':

—¿Tumi jaachti', Sreyal jaach eb Israel? xi naj tet Jesús.

—Jaa', jain ton an, xi Jesús tet naj. <sup>3</sup> Ja' eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, ec'al tzet jix yal eb yiban Jesús. <sup>4</sup> Yu jun tu', yuxan jix yal Pilato tu' tet naj jaxca ti':

—¿Tumi c'am chach tak'wi nioj? Ab jantaj tzet chi yal a eb ja win, xi naj tet Jesús. <sup>5</sup> Pero ja' naj Jesús xin, c'am nioj jix tak'wi. Yu jun tu', yuxan tuxa c'al chi q'uey a sc'ul Pilato yin.

*Jix Ale Xa C'al Oc Camich Yiban Jesús*  
(Mateo 27:15-31; Lucas 23:13-25; Juan 18:38-19:16)

<sup>6</sup> Beybalnebil c'al ta' yu Pilato tol chi sjaj el junoj a preso yet k'in jun jun jabil. Ja'ta'c'ala' mac chi sk'an jajcha eb conob.

<sup>7</sup> Ey jun naj chi yij Barrabás, preso ye yetoj jaywan xa yetbi. Yak'lenaj jowal eb yetoj eb yaaw. Ey wan ánima camnaj yu eb yet yak'len jowal eb tu'. <sup>8</sup> Ja' yet jix apni bulna ánima tu', catu' jix sk'anlen eb tet Pilato, ta chi sjaj el junoj eb a preso jaxca c'al ta' sbeybal jun jun k'in. <sup>9</sup> Catu' jix yalon naj tet eb jaxca ti':

—¿Jam naj je Rey al jaex Israel jex ti' che yoche chin jaj el oj? xi naj tet eb. <sup>10</sup> Quey tu' jix yute yaloni, yutol yotaj xa tol yu xichon c'ulal eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios yin, yuxan jix yi'tej Jesús eb sattaj. <sup>11</sup> Catu' jix yak'on sc'ul ánima eb tu' yet watx' ja' Barrabás chi sk'an jajcha eb. <sup>12</sup> Catu' jix sk'anlen Pilato tu' tet eb ánima tu' junel xa:

—¿Tzet che yoche chi wute pax naj che yal oc je Rey al oj tu' xin? xi naj tet eb. <sup>13</sup> Catu' jix a bulna eb yalon yin ipal jaxca ti':

—Culusne naj, xi eb.

<sup>14</sup> —Pero, ¿tzet yetal junoj pena jix sey yun jix je yil xin? xi naj tet eb. Tol jix a c'al yaw eb yaloni:

—Culusne naj, xi eb. <sup>15</sup> Caw jix yoche naj Pilato tol watx' chi can yul sat conob, yuxan ja' naj Barrabás jix sjaj el oj. Jal

naj Jesús jix yak' mak'le oj, catu' jix yaon oc yul sk'ab eb chi aon oc yin culus. <sup>16</sup> Ja' eb soldado jix i'ontoj Jesús bey sgaleraail sna naj yaaw chi yij Pretorio. Ja' titu', jix awtele eytej eb soldado masanil. <sup>17</sup> Jix yaoc jun moradotaj pichile eb yin Jesús, jaxca wan pichile chi yaoc eb yaaw. Jix sk'alon ey xoyan jun q'uix eb. Jix yaon oc eb yin sjolom scorona oj. <sup>18</sup> Catu' jix tz'ajon yal eb tet jaxca ti':

—Tzalaan jaach Sreyal eb Israel, xi eb tet Jesús. <sup>19</sup> Jix c'oli smak'on oc jun a eb yin sjolom. Chi tz'ubli oc eb yin naj, catu' jix tz'aj skabanle ey sba eb tet. <sup>20</sup> Jix lawi yetnen eb jaxca tu' xin, jix yi'on el an moradotaj pichile eb tu' yin, catu' jix yaon c'al ta' can oc spichil eb. Catu' jix yi'ontoj naj eb bey oj ale oc naj yin culus tu' yu eb.

### *Jix Ale Oc Jesús Yin Culus*

*(Mateo 27:32-44; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)*

<sup>21</sup> Ey jun winaj a Cirene chi yij Simón, smam Alejandro yetoj Rufo. Lalan to sjul bey jix bet ec'ab oj. Catu' jix ak'le jun sculusal Jesús yijtoj naj yu eb soldado. <sup>22</sup> Ja' bey jun lugar chi yij Gólgota, ja' tu' jix yi'toj Jesús eb tu'. Gólgota chi yal yel oc apnoj: Slugaril Sbjajil Jolome. <sup>23</sup> Jix yak' yal uva calan yetoj jun xa tujan chi yij mirra yuc' naj eb.\* Pero ma xa' yuc' tet eb. <sup>24</sup> Jix lawi jun tu', catu' jix yaon oc naj eb yin te' culus, catu' jix yak'on suerte eb soldado yin spichil naj, yu yilon eb tzettaj yetal chi yi' can jun jun eb. <sup>25</sup> A las nueve yet sk'inibalil, catu' jix yaon oc naj eb yin culus tu'. <sup>26</sup> Ey jayeb letra tz'ibebil oc oj. Ja' chi alon tzet yuxan jix elol camich yiban. “Ja' naj Sreyal eb Israel,” xi jayeb letra tu'. <sup>27</sup> Ey pax cawan elk'om jix culusnele yetoj naj, jun bey swatx' k'ab, jun xa bey sq'uexan k'ab. <sup>28</sup> Yuxan jix yun ton jaxca yalon can yul An Juun Tz'ibebil can oj, bey chi yal jaxca ti': “Oj utele jaxca chi utele eb penawom,” xi yul An Juun tu'.\* <sup>29</sup> Ja' eb jix ec' scawilal tu', jix buchwa can atoj eb yin. Catu' jix a tx'umna eb tet, jix yalon eb jaxca ti':

—A... jaach ton ti', cha wuch ey stemplo Dios ja wala, catu' cha wa'nen a sq'uexel yin yox c'ual. <sup>30</sup> Col ja ba. Eyantej yin te' culus tu', xi eb tet Jesús. <sup>31</sup> Ja'c'ala' eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, yetoj eb cuywam yin sley Moisés, jix buchwa pax atoj eb yin naj, catu' jix yalon eb jaxca ti':

—Ey mac jix scolo, pero ja', c'am chi ske' scolon pax sba tinani', xi eb.

<sup>32</sup> —Ta chi yi' eytej sba yin culus, jun chi yal oc sba Cristoal, cu Rey al oj, jaon Israel jon ti', chi kaoc cu c'ul yin, xi eb. Tol tax eb locan a yin culus tu' yetoj, jix buchwa pax eb yin.

### *Scamichal Jesús*

*(Mateo 27:45-56; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)*

<sup>33</sup> Ja' yet jix chumanbi c'u, jix k'ejbi masanil yul yiban k'inal masanta' c'al yet a las tres. <sup>34</sup> Yet xa c'al jun txolan tu', jix a yaw Jesús yin ipal:

—Eloí, Eloí, ¿lama sabactani? xi a oj.† Chi yal yel oc apnoj: Jaach jin Diosal, Jaach jin Diosal, ¿tzet yuxan chin ja bej can jin txojli? <sup>35</sup> Ja' eb ey ec' scawilal tu', jix yab eb yoc jun k'ane tu', yuxan jix yal eb jaxca ti':

—Ab wej ja' jun xejab Dios chi yij Elías chi yawte, xi eb. <sup>36</sup> Jix lawi tu', ey jun winaj ani stoi, jix c'al apni titu', catu' jix yaon eytoj jun tzet chi lababi xol vinagre. Jix yaon oc xam jun te' a, catu' jix yaon atoj yin sti' Jesús, jix yaloni:

—Yil xa sba, oj kila ta oj jul i'le eytej naj yu Elías tu', xi. <sup>37</sup> Catu' jix a yaw Jesús junel xa yin ipal, catu' jix el sc'ul. <sup>38</sup> Ja' yet jix cam Jesús tu', jix ey nic'na snan an k'ap ey oc smajil oj yul snan stemplo Dios tu'. Jix xa' eytej snic'chatoj sjolomtaj, masanta' c'al jix eyol sti'laj. <sup>39</sup> Jix yab naj yaawil eb soldado linan oc sattaj Jesús yel yaw. Jix yil tzet jix yun scami, yuxan jix yal jaxca ti':

—Ja' jun jix cam ti', tol yel caw Sc'aal Dios, xi naj. <sup>40</sup> Ey pax wan eb ix ix t'anantej naat. Yaman ix María Magdalena yetoj eb, c'al ix Salomé, c'al María xutx José yetoj Jacobo, naj tzunan unin. <sup>41</sup> Ja' wan eb ix ix ti', jix ec'ab c'al eb yintaj naj yet ey ec' naj

\* **15:23** “Mirra,” yal jun tujan te'. Chi i'le el oj, catu' chi ak'le taj oj, catu' chi k'anbalne yin perfumeal. \* **15:28** Isaías 53:12 † **15:34** Jix yal wan k'ane ti' yin sti' hebreo. Chi kil bey Salmos 22:1.

bey Galilea. Jix ak'le servil naj yu eb. Ec'al to c'al wan xa eb ix ix yaman sto yetoj naj bey Jerusalén.

*Oclenajtoj Smimanil Jesús Yul Ch'en Bey Smujbanil Eb Camnaj*

*(Mateo 27:57-61; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)*

<sup>42</sup> Ja' yet jun c'u tu', sc'ual swa'nen settaj yetal eb oj sk'anbalne yutol yecal oj xa c'al sc'ual xewilal. Ja' yet lalan xa sk'ejbi xin, <sup>43</sup> jix apni naj José a Arimatea. Mimej winaj xol eb yet yaawil. Ja' José tu', echbanebil pax yoc Dios Yaawil yu. C'am nioj chi xiwi catu' jix octoj sattaj Pilato, jix bet sk'anon smimanil Jesús tet. <sup>44</sup> Caw jix q'uey a sc'ul Pilato yet jix yabeni tol camnaj xa Jesús. Yu jun tu', yuxan jix bet yak' tit naj yaawil eb soldado, catu' jix sk'anlen el tet, ta camnaj xa Jesús tu'. <sup>45</sup> Ja' yet jix yabeni, tol camnaj xa, catu' jix yaloni, tol chi ske' sto yi'on eytej smimanil Jesús tu' naj José tu'. <sup>46</sup> Ja' José tu', jix sman jun sábana caw watx'. Catu' jix bet yi'on eytej jun mimanile tu'. Jix spichon oc jun sábana tu' yin. Catu' jix bet yaon can octoj yul jun ch'en ch'en jolbil xa tu', jix smajchen can yetoj jun ch'en. <sup>47</sup> Ja' ix María Magdalena yetoj ix María xutx José, jix yil eb bey jix octoj smimanil tu'.

## 16

*Jix Pitzc'u A Jesús*

*(Mateo 28:1-10; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)*

<sup>1</sup> Ja' yet jix ey can c'u yet sc'ual xewilal, jix sman ix María Magdalena yetoj ix Salomé, c'al María xutx naj Jacobo wan tzet yetal suk'uk'i sab, yu sto yaon oc eb yin Jesús. <sup>2</sup> Ja' yet jix sajbi a yet domingo, jix to eb bey ch'en ch'en bey jix muji octoj tu'. Lalan yaol c'u, yet jix apni eb. <sup>3</sup> Catu' jix yalon eb jaxca ti':

—¿Mac oj balon el ch'en smajil bey mujan octoj tu' e on? xi eb. <sup>4</sup> Ja' ch'en smajil tu' caw miman ch'en. Pero jix yilontoj eb, elnaj xa ch'en. <sup>5</sup> Catu' jix yilon eb yet jix oc apnoj eb yul ch'en ch'en tu', chotan ey jun ángel bey swatx' k'ab eb, jaxca yili junoj ach'e. Ey oc jun jojan saj pichile yu. Caw jix xiw a eb ix sic'lebil. <sup>6</sup> Catu' jix yalon jun ángel tu' tet eb ix:

—Manchej jex xiwi. Jaexti', ja' Jesús a Nazaret che sey ec' oj, jun jix ale oc yin culus. Jix pitzc'u a oj. C'am xa mac ey ec' yul ch'en ti'. Il wej bey jix jul ale octej naj yu eb ti'. <sup>7</sup> Asi' wej, al wej tet wan eb scuywom c'al tet Pedro, tol babel sto naj je sattaj bey Galilea. Oj je yil yin titu' jaxca jix yute yalon can e ex, xi jun ángel tu' tet eb ix. <sup>8</sup> Catu' jix eltej eb ix yul ch'en ch'en tu'. Catu' jix to eb. Caw chi bilwi eb yu xiwcanil. C'am junoj mac tet jix yal el eb, yutol chi xiw eb.

*Jix X'ox A Sba Jesús Tet Ix María Magdalena*

*(Juan 20:11-18)*

<sup>9</sup> [Ja' yet domingo yet ey to sajbi jix pitzc'u a Jesús. Ja' tet ix María Magdalena jix babi x'ox a sba. Ja' ton yin jun ix tu' i'bil el jujwan pena espíritu yu Jesús. <sup>10</sup> Jix bet yal ix tet wan eb naj jix ec' yetoj Jesús yet yalantoj. Yutol caw chi ok' eb yu cusilal. <sup>11</sup> Ja' yet jix yalon ix tet eb, tol jix pitzc'u a Jesús, catu' tol jix yil ix yin naj, ma xa' yab eb.

*Jix X'ox A Sba Jesús Tet Cawan Eb Scuywom*

*(Lucas 24:13-35)*

<sup>12</sup> Catu' jix x'oxon a sba Jesús tet cawan eb scuywom, sti' el conob yet lalan sbey eb. Tx'oj yili jix yil eb. <sup>13</sup> Yu jun tu' xin, jix meltzo eb yu bet yalon eb tet wan xa yet cuywomal. Pero ma pax xa' yab eb.

*Jix Xejtoj Eb Xejab Jesús*

*(Mateo 28:16-20; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)*

<sup>14</sup> Ja' junel xa, yet lalan slow eb scuywom jusluc'wanil, jix x'oxon a sba Jesús tet eb. Jix tzule eb yu, yutol jix yak' caab c'ulal eb, catu' caw caw sna'bal eb. Ila ma xa' yab eb tet eb jix ilon yet jix pitzc'u a oj. <sup>15</sup> Catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—Asi' wej bey masanil yul yiban k'inal. Asi' al wej el sk'aneal yet colbanile xol masanil ánima. <sup>16</sup> Ja' mac oj yaoc yin sc'ul, catu' chi yak'on bautizar sba, oj colcha oj. Pero ja' mac c'am chi yaoc yin sc'ul xin, oj jul sya'ilal yiban. <sup>17</sup> Ja' eb oj yaoc yin sc'ul, oj ske' x'oxon wan milagro eb ti': Oj ske' yi'on can el pena espíritu eb yin ánima yu wipal an. Oj k'anab a eb yin tx'oj ti'eal. <sup>18</sup> Ta

chi smitx' laba eb, ta chi yuc' eytoj eb junoj  
tzet yetal chi cam ánima yu, c'am tzet oj i'on  
eb. Ta chi sbatxba oc sk'ab eb yiban eb ya'  
ey, oj wa'xoj can sc'ul eb yu eb, xi Jesús.

*Spaxbal A Jesús Satcan*  
(Lucas 24:50-53)

<sup>19</sup> Ja' yet jix lawi yalon jun ti' naj Kaawil  
Jesús tet eb scuywom tu', jix i'le pax a naj  
satcan, catu' jix ey chotan bey swatx' k'ab  
Dios. <sup>20</sup> Catu' jix to eb yalon el sk'ane Dios  
tu' bey jun jun lugar. Jix oc c'al naj Kaawil  
yetoj eb. Ja' c'al naj jix mulna yetoj eb, yet  
watx' chi txeclo el oj, tol yel jun k'ane chi  
ec' yal el eb tu'. Amén.]

## JA' WATX' K'ANE TZ'IBEBIL CAN YU NAJ LUCAS

### *Ja' Naj Lucas Jix Tz'ibentoj Jun Juun Ti' Tet Naj Teófilo*

<sup>1-4</sup>Ja' tinani' xin, chin tz'ibetoj jun juun ti' e ach Teófilo, yet watx' cha wotajne el oj, tol yel wan tzet yetal jix ja cuy el tu'. Cax c'al ec'al ánima jix tz'ibentoj wan tzet yetal jix yun cu xol ti', pero jix jin na' tol watx' ta chi waltoj e ach masanil tzet jix yun yin xolilal yet tax jix xa'on el yich. Ja' eb chi alon el sk'ane Dios tinani', ec'al eb jix ilon wan tu' yet tax jix xa'on el yich. Ja' yin jix cu cuyle yu eb on. Jix jin cuy masanil wan ti' yin c'uan c'ulal yet watx' chi ske' jin tz'ibentoj e ach yin jichan.

### *Albil Can Yu Jun Ángel Tol Oj Aloj Naj Juan Bautista*

<sup>5</sup>Ja' yet ey oc Herodes yaawil bey tx'otx' Judea, ey jun bulan eb yak'omal xaambal eb Israel tet Dios chi yij sbi Abías. Ey jun winaj xol eb chi yij sbi Zacarías. Elisabet sbi yistil naj. Yic'aal to Aarón pax ix. <sup>6</sup>Watx' sbeybal eb scawanil yul sat Dios. Jijyom eb tet xejbanil c'al tet sley naj Kaawil. Yuxan c'am junoj mac chi ske' yaloni, tol ey junoj spenail eb. <sup>7</sup>C'am junoj yuninal eb, yutol man unewom oj ix. Yetoj pax oj icham ánima xa eb scawanil.

<sup>8</sup>Ja' yet jun c'ual, yet jix a apnoj stiem-poal yak'wi servil Zacarías yetoj jaywan xa eb yetbi, yet chi ak'le servil Dios yu eb Israel, <sup>9</sup>jix yaoc puesto eb, jaxca c'al ta' sbeybal eb jun jun ta' el, yu xeclo el mac oj cha'on jun opiso tu'. Ja' yiban Zacarías jix eyi. Yuxan jix octoj naj yul stemplo naj Kaawil. Jix bet yak'on tz'a' pom suk'uk'i sab. <sup>10</sup>Ja' yet jix yak'on tz'a' tu', masanil eb ánima ey oc titu' ey can eb sti' templo txaloj. <sup>11</sup>Ja' yet ey octoj tu', jix jul x'oxon ec' sba jun yángel naj Kaawil tet Zacarías tu'. Jix jul ec' wojan bey jun pac' smeñail snusbanil pom tu' bey yet c'ulal swatx' k'ab Zacarías. <sup>12</sup>Ja' yet jix yilon yin jun ángel naj tu', caw jix q'uey a sc'ul. Jix xiw can a naj

yu. <sup>13</sup>Catu' jix yalon jun ángel tu' tet naj jaxca ti':

—Zacarías, manchej jaach xiwi, jix yab Dios ja txa. Yuxan, ja' ja wetbi Elisabet, oj aloj jun swinaj unin. Juan oj ja wak' yij sbi naj. <sup>14</sup>Caw oj tzala je c'ul yin. Ec'al ánima oj tzala a yet oj yabeni tol jix ali jun je yuninal. <sup>15</sup>Ja' jun unin tu', caw miman oj yun yel oc apnoj yul sat Dios. Man oj yuc' vino, man oj yuc' an. Ey xa oc Santo Espíritu yin naj yet oj aloj naj. <sup>16</sup>Ec'al eb Israel oj swa'ne oc sba yin naj Kaawil Dios junel xa yu jun ja c'aal tu'. <sup>17</sup>Ja' naj Juan tu' oj baboj sattaj naj Kaawil. Jaxca c'al sna'bal naj Elías c'al yipal naj, quey tu' oj yun sna'bal c'al yipal naj ja c'aal. Yuxan oj tenchanele eb mame, c'al eb uninale yet ey jowal xol eb, yet watx' chi tan el oj. Ja' oj q'uexon pax sna'bal eb, yet watx' ey eb listo xa ye yet oj jul naj Kaawil, xi jun ángel tu'. <sup>18</sup>Jix yalon Zacarías tu' tet jun ángel jaxca ti':

—¿Tzet oj yun wotajne el oj ta tol yel wan cha wal ti'? Yutol jainti', caw icham jin xa an, yetoj wetbi an, ixnam xa pax ix, xi naj tet jun ángel.

<sup>19</sup>Jix yalon jun ángel tu' tet naj:

—Jain, Gabriel jin an. Yak'omal jin servil Dios an. Jain jix jin chejletej yu jul walon jun k'ane ti' e ach an. <sup>20</sup>Tinani', ma xa ske' ja k'anab nioj, masanta' c'al oj aloj jun unin jix wal tu' an. Yutol ma ja waoc yin ja c'ul tzet jix wal tu' an, yuxan quey tu' oj ja wune. Ja' to yet oj apnoj stiem-poal catu' oj yunen jun ti', xi jun ángel tu' tet naj.

<sup>21</sup>Ja' eb ánima chi yechbane yeltej Zacarías tu'. Jix q'uey a sc'ul eb yutol caw miman tiempo jix bet octoj naj yul stemplo Dios tu'. <sup>22</sup>Jaxa yet jix eltej, ma xa ske' sk'anab tet eb. Jix sna'on el eb conob tu' tol ey junoj tzet yetal jix x'ox Dios tet naj. Sk'ab xa c'al jix x'ox yin yechel oj, yutol jix maji el sti' naj. <sup>23</sup>Jix apnoj stiem-poal jix lwai yak'le servil yu naj Zacarías, catu' jix paxtoj eb bey sna. <sup>24</sup>Man to pey oj tu', catu' jix yijon oc unin ix Elisabet. Joeb xaaw ey xa c'al ec' ix bey sna. Jix c'oli sna'ontanen jaxca ti': <sup>25</sup>“Yu yipal naj Kaawil, yuxan quey tu' chi wun an, yetoj pax yet watx'



c'am xa chi al-le jin k'umal yu ánima, yutol c'am wune' an," ħi ix.

*Jix Al-le Tet Ix María Yu Jun Ángel Tol Oj Aloj Naj Jesús*

<sup>26</sup> Wajeb xa xaaw yijon oc jun unin ix Elisabet tu', catu' jix chejletej ángel Gabriel yu Dios bey conob Nazaret, bey tx'otx' Galilea. <sup>27</sup> Jix jul ec' bey jun ix k'opo chi yij sbi María. C'am to chi yil-le sba yetoj junoj winaj. Ja' jun ix tu', ey xa strato ix yetoj jun winaj chi yij sbi José, ic'aale to ye naj yu naj rey David. <sup>28</sup> Jix octoj jun ángel tu' bey ey ec' ix. Jix yalon tet ix jaxca ti':

—Tzalaan c'al yutol caw xaan jaach yu naj Kaawil Dios. Ey oc Dios ja wetoj. Yel xa c'al miman swatx' c'ulal Dios jix yak' e ach sattaj masanil ja wet ixal, ħi ángel Gabriel. <sup>29</sup> Ja' yet jix yilon oc ix yin jun ángel tu', jix q'uey a sc'ul ix. Jix sna'ontej ix tzet chi yal yel oc apnoj tzet jix yal jun ángel tu'. <sup>30</sup> Catu' jix yalon pax jun ángel tu' tet ix jaxca ti':

—María, manchej jaach xiwi, yutol miman swatx' c'ulal Dios jix x'ox e ach. <sup>31</sup> Ja' tinani', oj oc jun unin ja win, oj aloj jun winaj unin ja wu. Jesús, oj ja wak' yij sbi. <sup>32</sup> Caw miman winaj oj yun yel oc oj. Oj bina oj tol sc'aal jun yel xa c'al miman yel oc apnoj, ja' ton Dios. Ja' Dios Kaawil tu', oj aon oc naj reyal. Catu' oj oc can sq'uexel oj naj rey David, naj yichmam naj. <sup>33</sup> Oj oc Yaawil oj eb ja wet conob Israel yin tobal k'inal. C'am bak'in oj lawoj jun yopiso tu', ħi jun ángel tu' tet ix.

<sup>34</sup> —¿Pero tzet oj yun ske'on jun cha wal tu'? Jainti' c'am to wetbi, ħi ix tet jun ángel tu'.

<sup>35</sup> —Ja' Santo Espíritu oj jul ja wiban. Ja' yipal naj yel xa c'al miman yel oc apnoj tu', ja' oj eyol yenel ja wiban. Yuxan, ja' jun unin oj aloj tu' yet c'al Dios yei. Oj bina oj, tol Sc'aal Dios naj. <sup>36</sup> Catu' ja' ja wican Elisabet, caw ixnam xa ix, pero oj aloj jun swinaj unin. Chi yal eb ánima tol c'am bak'in oj yil junoj unin ix. Pero wajeb xa xaaw yijon oc unin ix tinani'. <sup>37</sup> Yutol masanil chi c'al ske' yu Dios, ħi jun ángel tu' tet ix.

<sup>38</sup> Catu' jix tak'wi ix María:

—Ĥejab Kaawil wei, yuxan ske' ojab jaxca jix ja wal tu', ħi ix tet jun ángel tu': Jix lawi tu' xin, catu' jix to jun ángel tu'.

*Yet Jix Bet Il-le Ix Elisabet Yu Ix María*

<sup>39</sup> Txenxane tiempo catu' jix to María bey jun conob ey ey xol wan wonquiltaj tx'otx' yul yet Judea. <sup>40</sup> Jix apni ix bey sna naj Zacarías. Jix ak'le scawil sc'ul ix Elisabet yu ix. <sup>41</sup> Ja' yet jix yaben Elisabet sk'anab ix María tu', catu' jix bilwi a jun unin ey xa oc yin ix tu'. Catu' caw ey oc Santo Espíritu yin ix Elisabet tu'. <sup>42</sup> Catu' jix yalon ix yin ipal jaxca ti':

—Jaachti', yel miman swatx' c'ulal Dios jix x'ox e ach sattaj masanil eb ix ket ixal. Miman pax swatx' c'ulal oj x'ox tet jun oj aloj ja wu. <sup>43</sup> Jainti', c'am nioj wel oc apnoj, jal jaachti' xin, xutx jaach naj Kaawil. Pero chach jul pax k'anab wetoj an. <sup>44</sup> Asanne c'al jix waben ja k'anab yet jix jaach juli, jix bilwi a jun unin ey xa oc win ti' an. Quichan xa c'al tol chi tzala chi wab an. <sup>45</sup> Jaachti', xa waoc yin ja c'ul tol oj yun tzet jix yal naj Kaawil e ach. Yuxan, caw tzala c'ulalil ja wei, ħi Elisabet tu' tet ix María. <sup>46</sup> Jix lawi tu' xin, jix yalon María jaxca ti': —Chi wal watx' k'ane tet naj Kaawil yin masanil jin c'ul.

<sup>47</sup> Caw chi tzala jin c'ul yin Dios cu Colomal.

<sup>48</sup> Jainti', yak'omal jin servil Dios an. C'am nioj wel oc apnoj, pero jix ok' sc'ul Dios win an. Yuxan oj yal eb ánima tobal k'inal tol Dios jix x'ox swatx' c'ulal e in an.

<sup>49</sup> Yutol ja' Dios, caw miman yipal. Miman swatx'ilal jix x'ox e in an. C'am junoj xa bie jaxca sbi Dios.

<sup>50</sup> Tobal k'inal chi ok' sc'ul yin mac jijjom tet.

<sup>51</sup> Jix x'ox el oj tol caw miman yipalil. Jix can can eb chi yec'banne sba yalan yu Dios.

<sup>52</sup> Jix i'le can el eb yaaw yin yopiso, jal eb c'am yel oc apnoj, jix i'le a can eb.

<sup>53</sup> Jix yak' no sc'ul eb ey snochail. Jal eb be'om, c'am nioj tzet jix ak'le tet eb catu' jix ujteletoj eb.

<sup>54</sup> Jix oc ketoj jaon Israel jon ti', jaon yak'omal jon servil ti'. Ma toj q'uey c'ulal yok' sc'ul kin.

<sup>55</sup> Jaxca yalon can tet eb kichmam, yutol yak'naj can sti' tet naj Abraham, c'al tet jantaj eb yic'aal yin junelne, xi ix María tu'.

<sup>56</sup> Oxeb mi xaaw jix bet ec' María tu' bey Elisabet, catu' jix meltzotej bey sna tu' junel xa.

### *Yalubal Naj Juan Bautista*

<sup>57</sup> Ja' yet jix jul xa c'al stiempoal ali yune' ix Elisabet, winaj unin jun jix ali. <sup>58</sup> Ja' yet jix yaben eb ánima scawilal c'al eb yican tol jix x'ox swatx' c'ulal naj Kaawil tet ix, jix tzala a eb yetoj ix. <sup>59</sup> Jujubixi tax ali, catu' jix apni eb bey sna naj Zacarías, yu yale oc jun yechel chi yij sbi circuncisión yin swinajil jun unin tu'. Jix yoche eb jix yij sbi jun unin yin Zacarías, yet watx' chi oc sq'uxel oj smam tu'. <sup>60</sup> Pero jix yalon ix txutxe tu' tet eb jaxca ti':

—C'amaj, Juan oj yija, xi ix tet eb.

<sup>61</sup> —¿Tzet yuxan quey tu' oj ja wak' yija? C'am junoj je yetbi quey tu' yoc sbi, xi eb tet ix.

<sup>62</sup> Ja' yet jix sk'anlen eb tet smam naj unin tu' yin yechel tzet bieal chi yoche chi yij naj. <sup>63</sup> Catu' jix sk'anon nioj tzet yetal bey chi tz'ibe ey tu'. Catu' jix s'iben ey oj: “Juan chi yij sbi jun unin ti',” jix s'iben ey oj. Tuxa c'al jix q'uey a sc'ul masanil eb yet jix yilon jun tu'. <sup>64</sup> Ja' yet jix tz'iben jun tu' yu naj Zacarías, catu' jix jajcha a sti' yu chi ske' sk'anabi. Jix yalon watx' k'ane naj tet Dios tu'. <sup>65</sup> Yuxan, caw chi q'uey a sc'ul jantaj eb ánima scawilal. Catu' jix abcha sk'umal jun ti' bey masanil jun wonquiltaj tx'otx' bey tx'otx' yul yet Judea tu'. <sup>66</sup> Ja' masanil eb jix aben wan tu', catu' jix sna'ontane eb, tzet yei. Jix yalon eb jaxca ti':

—¿Tzet oj yun yel oc jun unin ti'? xi eb.

Quey tu' jix yal eb yin naj yutol chi ske' yilon eb tol ey oc yipal naj Kaawil yin jun unin tu'.

### *Sbit' Naj Zacarías*

<sup>67</sup> Ja' smam jun unin tu', ja' ton naj Zacarías. Caw ey oc Santo Espíritu yin. Yuxan jix ak'le k'anab a yu. Jix yalon jaxca ti':

<sup>68</sup> Kal wej watx' k'ane tet naj Kaawil, cu Diosal jaon Israel jon ti'. Yutol jix jul

ku, jaon sconob jon ti', yu cu scolon el oj.

<sup>69</sup> Oj yatej jun cu Colomal caw miman yipal. Ja' snan xol eb yic'aal naj David, naj yak'omal servil Dios, ja' xol eb oj aloj.

<sup>70</sup> Jaxca tu' jix yute yalon can Dios yet peyxa, yet jix yak'balnen eb xejab, ja' ton eb profeta, sic'bil el yu Dios.

<sup>71</sup> Jix yal can Dios tol oj cu scol el yul sk'ab eb caját oc kin, c'al yul sk'ab jantaj eb chi chichon oc sc'ul kin.

<sup>72</sup> Albil pax can tol oj ok' sc'ul yin eb kichmam. Man oj toj q'uey c'ulal jun strato jix yak' yetoj eb, yutol ja' jun strato tu', asan Dios ey yet.

<sup>73</sup> Quey tu' jix yute yak'on can sti' tet kichmam Abraham yet jix slocon sbi tet.

<sup>74</sup> Jix yal can oj tol oj cu scol el yul sk'ab eb caját oc kin, yet watx' c'am chi cu xiw wej kak'on servil Dios.

<sup>75</sup> Quey tu' oj kute yet watx', watx' ojab cu beybal, asanne ojab yin Dios chi kaoc cu c'ul tobal k'inal.

<sup>76</sup> Jal jaachti' xin, jaach jin c'aal, oj jaach oc xejab oj Dios miman yel oc apnoj. Yutol oj jaach baboj sataj naj Kaawil, catu' oj c'oli swa'nen sna'bal eb ánima, jaxca chi yun swa'xi junoj be.

<sup>77</sup> Jaach oj ja wak' na'cha el yu eb sconob tzet oj yun scolcha eb, catu' oj el can spenail eb yiban.

<sup>78</sup> Yutol cam c'ulnebil jon yu Dios. Caw chi ok' sc'ul cu Diosal kin wej. Jaxca chi yun yaol c'u, catu' chi cu sejteneni, jaxca tu' oj yun sjul jun chejbiltej yu Dios tu'.

<sup>79</sup> Yu sejtenen spixan eb ey ec' xol k'ej k'inal tu'. Eb lalan sto bey camich. Ja' oj tx'oxon pax e on tzet chi yun cu beybalneni, yet watx' yin watx' c'ulal chi cu ec' yetoj, xi naj Zacarías.

<sup>80</sup> Ja' jun unin tu', jix ch'ib c'al a oj, jix jul sna'bal, catu' jix betle ec' bey cusiltaj tx'otx', masanta' c'al jix a apnoj stiempoal x'oxon a sba tet eb yet Israelal.

## 2

### *Ja' Yet Jix Ali Naj Jesús*

<sup>1</sup> Ja' yet jun tiempoal tu', ey jun naj yaaw a Roma, Augusto sbi naj. Jix yak' jun chejbanil naj tol chi bisle jantaj ánima ey yul yiban k'inal ti'. <sup>2</sup> Jix oc jun babel biswal yet ey oc naj Cirenio yaawil bey jun lugar Siria sbi. <sup>3</sup> Sowelil chi to masanil ánima bey sconob yichmam yu jun biswal tu'. <sup>4</sup> Yuxan jix tit naj José bey conob Nazaret yul scuenta Galilea. Jix to naj bey conob Belén yul scuenta Judea. Ja' jun naj rey David tu', ichmame ye naj yu naj José. <sup>5</sup> Jix to naj José yak' sbi yetoj ix María yul an libro bey conob Belén. Xax yak' strato eb pero c'am to chi yil-le sba eb, pero mimejal xa ix. <sup>6</sup> Yet ey ec' eb bey conob Belén jix jul stiempoal yali jun yune' ix María. <sup>7</sup> Ja' titu' jix ali naj babel unin, catu' jix spichon oc an k'ap ix yin naj nene' tu', catu' jix yaon eytoj ix yul jun jucub bey chi low no' nok', yutol c'am bey chi ey eb bey jun posada tu'.

### *Ja' Eb Ángel Jix X'ox A Sba Tet Eb Naj Ilom Me'*

<sup>8</sup> Bey scawilal conob Belén ey wan eb naj ilom me'. Ey ec' eb bey jun ac'al yet jun ak'bal tu'. Tol chi sweyne sme' eb naj. <sup>9</sup> Jix jul jun yánel cu Mam Dios yin eymanil sc'atan wan ilom me'. Jix el sejejal yinlaj eb naj yu yipal cu Mam Dios. Caw chi xiw eb naj ilom me' tu'. <sup>10</sup> Pero jix yal naj ángel tu' tet eb naj:

—Manchej jex xiwi, yutol i'bil jun caw watx' k'ane wu an. Yu jun k'ane ti' oj tzalaboj masanil eb ánima yin tobal k'inal. <sup>11</sup> Ja' bey conob Belén, sconob naj David, jix ali jun unin, je Colomal, Cristo sbi yopiso naj, tol je Yaawil. <sup>12</sup> Oj je na'tej ta caw yel chi wal e ex yet che yilon jun unin tu' pichbil oc k'ap yin, ey eytoj yul jun jucub, xi jun ángel tet eb naj ilom me' tu'.

<sup>13</sup> Ja' yet lalan yal-le jun ti' tet eb xin, catu' jix jul wan xa eb ángel. Jix tit yin eymanil bey satcan. Jix yalon watx' k'ane eb tet Dios jaxca ti':

<sup>14</sup> ¡Kal wej watx' k'ane tet Dios bey satcan, c'al yetoj bey yul yiban k'inal ti'! Yu swatx'

c'ulal Dios oj jul watx' c'ulal yin eb ánima chi tzala yetoj, xi wan ángel tu'.

<sup>15</sup> Xax paxtoj wan ángel bey satcan tu', catu' jix yal-len wan ilom me' tu' tet yet. Jix yalon eb jaxca ti':

—Toon nej bey Belén tu', kil wej naj Kaawil jix al-le e on tu'. <sup>16</sup> Catu' jix to eb yin ani. Jix txax eltej ix María yetoj naj José yu eb naj, catu' jix yilontej jun unin eb naj tu', tol jilan eytoj yul jun jucub. <sup>17</sup> Yet jix yilontej eb naj ilom me' tu', jix yalon eb naj tet naj José yetoj ix María tzet yetal jix al-le tet eb naj yu wan ángel yin jun nene' unin tu'. <sup>18</sup> Masanil mac txequel jix aben yalon wan ilom me' tu', jix q'uey a sc'ul eb yu tzet yetal chi yal wan ilom me' tu'. <sup>19</sup> Jal ix María xin, jix yaoc wan k'ane ti' yin sc'ul, jix sna'on el wan k'ane ti' ix. <sup>20</sup> Catu' jix paxtoj eb naj ilom me' tu' xin. Jix yalon watx' k'ane eb naj tet Dios yu masanil tzet yetal jix yab eb naj, jix yil eb naj. Yutol masanil jix yil eb naj jaxca tzet yetal jix al-le tet eb naj yu wan ángel.

### *Ja' Yet Jix Bet Tx'oxle Naj Jesús Bey Templo*

<sup>21</sup> Jujubixi tax ali jun unin tu', jix ale oc jun yechel chi yij sbi circuncisión yin swinajil. Catu' jix yijon sbi yin Jesús yu eb. Ja' ton jun bie ti' jix yal can naj ángel tet María. Yet c'am to chi oc jun unin tu' yin.

<sup>22</sup> Ja' sbeybal eb Israel, sowelil ey jun tiempoal chi sajbane sba eb ix yet xax ali yune', jaxca yalon sley Moisés. Yuxan, ja' yet jix lawi stiempoal sajbane sba ix María,\* jix yi'ontoj eb jun unin tu' bey Jerusalén. Jix bet ak'le jun unin tu' yu eb tet naj Kaawil. <sup>23</sup> Jix yun eb jaxca tu', yutol quey tu' tz'ibebil can yul sley naj Kaawil, chi yal jaxca ti': “Ja' jun winaj unin chi babi ali, chi ak'le tet naj Kaawil yu yak'on servil,” xi yul An Juun Tz'ibebil can tu'.\* <sup>24</sup> Yu pax yak'on xaambal eb tet Dios, yuxan jix bet eb, chi yal sleyal xaambal jaxca ti': “Sowelil cac'onoj no' cajmu, ma

\* **2:22** Ja' c'al jun c'ual yet chi ak'le jun sa'beal tet Dios yet sajbannilal jun ix txutxe, ja'c'ala' chi ak'le jun sa'beal tet Dios yet chi manle el jun yune' ta tol babel unin. Ja' jun ti' beybalnebil yu eb Israel yet chi tx'oxon el eb tol ja' jun babel unin yet ton cu Mam Dios. Éxodo 13:12-15; Levítico 12:6. \* **2:23** Éxodo 13:2, 12 † **2:24** Ja' no' cajmu ma no' cuate' chi oc xaambal oj eb meba'. Jal eb man meba' oj xin, ja' no' yune' me' chi yak' eb. Levítico 12:6-8.

cac'onoj cuate'," xi ley.† 25 Ja' yet jun tiempoal tu', ey ec' jun naj chi yij sbi Simeón bey Jerusalén tu'. Caw watx' sbeybal naj, asan tet Dios chi yi' ey sba. Echbanebil c'al sjul Scolomal eb yet Israelal yu. Ey oc Santo Espíritu yin naj. 26 Ja' tet naj jix ak'le na'cha el oj, tol ma to oj cam naj masanta' c'al oj yil oc yin Cristo naj, naj chejbiltej yu Dios. 27 Jix ijbaletoj naj bey stemplo Dios yu Santo Espíritu tu'. Ja' yet jix i'letoj nene' Jesús bey stemplo Dios yu naj José c'al xutx yu sjiyen eb yunen jaxca yalon can yul ley, 28 catu' jix cha'le ec' jun naj nene' Jesús yu naj Simeón, catu' jix xelon a naj, catu' jix yalon watx' k'ane tet Dios yu jun tu', jix yal jaxca ti':

29 —Mamin, jainti' ja wak'omal servil we an. Ja' tinani', cam oj jin yin watx' c'ulalil yutol jix yun tzet albil can ja wu e in an.

30 Yutol jix wil yetoj jin sat jun Colwawom an.

31 Ja' ton jun naj ti', jix ja wak' yopiso sattaj masanil ánima yul yiban k'inal ti'.

32 Ja' ton jun ti', oj ak'on saj k'inal yin spixan eb man Israel oj. Ja' jaon ja conob Israel jon xin, miman oj yun kel oc apnoj jon, xi naj Simeón tu'.

33 Ja' naj José yetoj xutx naj Jesús tu', jix q'uey a sc'ul eb yaben tzet jix yal naj Simeón tu' yin naj unin tu'. 34 Catu' jix sk'anon swatx' c'ulal Dios naj Simeón yiban eb. Jix yalon tet ix María, xutx naj Jesús tu' jaxca ti':

—Ilala, ja' jun unin ti', txequel xa yei, tol ec'al eb ket Israelal oj somcha el sc'ul yin. Pero ec'al pax eb oj swa'ne sbeybal yu. Ja' oj tx'oxon el oj, tzet utbil chi yun scolcha eb, pero ec'al eb oj intajnen el naj. 35 Quey tu' oj yun xeclo el oj, tzet chi sna' jun jun ánima yin spixan. Jal jaachti' xin, ey jun c'ual oj oc pitz'an cus c'ulal yin ja pixan yu, jaxca junoj ch'en oj tejletoj bey ja pixan quey tu' oj ja yun ja waben sya'il, xi naj Simeón tu' tet María.

36 Ey pax jun ix ix yalomal el sk'ane Dios ey ec' titu'. Ana sbi ix. Scutz'in jun naj chi yij sbi Fanuel, yic'aal naj Aser. Caw ixnam xa ix. Jix ocle yetbi yet caw k'opo to ix tu'. Jujebne jabil jix yil-le sba ix yetoj yichamil catu' jix cam naj. 37 Catu' jix can

can ix xojli, ja' yet tu' ochenta y cuatro ya'bilal xa ix. Ja' c'al bey stemplo Dios ey c'al ec' ix, c'ualil c'al ak'balil, ja' c'al titu' jix ak'le servil Kaawil yu ix. Chi yijle nocha sba catu' chi txali. 38 Jix apni ix sc'atan José yetoj María yet jun txolan tu', catu' jix yalon yu diosalil ix tet Dios. Catu' jix yalon el sk'aneal Jesús ix xol jantaj eb chi echbanen sjul stemploal oj colcha el conob Jerusalén tu'.

39 Ja' yet jix lawi sjiyen eb jaxca yalon sley naj Kaawil yu eb unin chi ali, catu' jix paxtoj eb bey conob Nazaret junel xa bey yul yet Galilea. 40 Jal jun unin tu' xin, yel c'ulal jix ch'ib a oj. Jix yi'on c'al yip, c'al sjelanil. Jix yak'on c'al swatx' c'ulal Dios yiban.

### *Ja' Yet Jix K'anab Jesús Yetoj Eb Cuywam Yin Ley Yul Templo*

41 Jun jun jabil chi bet ec' smam xutx Jesús bey Jerusalén, jix to eb yu ilo k'in pascua. 42 Lacaweb xa jabil sk'inal Jesús tu' yet jix bet yetoj eb yin sbabelal yu ilo k'in jaxca sbeybal eb. 43 Jix lawi c'al k'in tu', catu' jix paxtoj eb. Pero ja' naj Jesús tu', jix can can naj bey Jerusalén tu', pero man yotaj oj xutx c'al José tu' tol jix can can naj. 44 Ja' sna'on eb tol ey ec' naj yetoj eb ánima yaman spaxtoj yetoj eb. Yuxan, ja' yet jix ey c'u jix seyle ec' naj yu eb xol yican c'al xol eb yamigo. 45 Pero ma txax naj yu eb. Yuxan jix meltzo pax eb yintaj junel xa, catu' jix bet seyle ec' naj yu eb bey Jerusalén tu'.

46 Caabi tax tu', catu' jix ilcha naj yu eb yul stemplo Dios. Chotan ey naj xol eb cuywam yin sley Moisés. Chi able tet eb, catu' chi yak'on pax k'anlebal tet eb. 47 Caw chi q'uey a sc'ul eb chi aben yin tzet chi yal Jesús tu', yutol caw yotaj naj sic'lebil. Watx' c'al chi yute tak'woj sba tet eb. 48 Ja' yet jix yilon smam xutx tu', tol ja' titu' ey ec' oj, caw jix q'uey a sc'ul eb yu. Yuxan jix yal xutx tu' tet naj jaxca ti':

—Jaach wune', ¿tzet yuxan quey tu' cha wute ja ba e on? Ja mam c'al jainti', caw chach cu sey ec' yin cus c'ulal, xi ix tet Jesús.

49 —Pero, ¿tzet yuxan chin je sey ec' oj? ¿Tumi man je yotaj oj tol sowalil chin wa'ne smulnail jin Mam an? xi Jesús tet eb.

<sup>50</sup> Pero ma na'cha el yu eb tzet jix yal tet eb tu'.

<sup>51</sup> Jix lawi tu' xin, catu' jix paxtoj naj yetoj eb bey Nazaret tu'. Jijjom c'al jix yute sba tet eb jaxca c'al ta' sbeybal. Jix sc'uba wan ti' ix txutxe yin sna'bal, catu' jix sna'oteneni. <sup>52</sup> Jal naj Jesús tu' xin, ja'c'ala' x'ib naj, ja'c'ala' x'ib pax sna'bal naj. Caw chi tzala Dios yetoj, c'al chi tzala ánima pax yetoj.

### 3

#### *Ja' Naj Juan Bautista Jix Alon El Sk'ane Dios Bey Cusiltaj Tx'otx'*

<sup>1</sup> Jolaneb xa jabil c'oli yak'on yaawil naj Tiberio bey Roma. Jaxa naj Poncio Pilato ey oc gobernador bey Judea. Jaxa naj Herodes ey oc gobernador bey Galilea. Ja' naj Felipe, yuxtaj naj Herodes, ey oc gobernador bey jun lugar chi yij Iturea c'al bey Traconite. Jaxa naj Lisaniás ey oc gobernador bey Abilinia.

<sup>2</sup> Ja' yet jun tiempoal tu', ja' naj Anás yetoj naj Caifás ey oc eb yaawil oj yak'omal xaambal eb Israel tet Dios. Jaxa Juan sc'aal naj Zacarías xin, ja' bey cusiltaj tx'otx' ey ec' oj. Ja' yet chi ec' naj titu', jix yalon Dios tet naj tzet oj yal tet eb ánima. <sup>3</sup> Yuxan jix ec' naj bey masanil wan lugar scawilal ja' Jordán. Jix ec' yalon el xol-laj eb ánima, tol sowlil chi yak' bautizar sba eb yu xeclo el oj tol jix sna' sba sc'ul eb yin spenail, catu' jix ak'le miman c'ulal yiban spenail eb yin junelne yu Dios. <sup>4</sup> Jix yun jaxca tzet albil can yu jun xejab Dios chi yij sbi Isaías, jix yal naj Isaías jaxca ti':

Ey jun mac txequel bey jun cusiltaj tx'otx'. Jaxca ti' oj yute yalon yet oj a yaw yin ipal. "Jaxca che yute je wa'nen be yet chi jul junoj yaaw, jaxca tu' che yute je wa'nen je beybal, yutol oj jul naj Kaawil. Je jichlonen el wan be bey oj ec' naj yaaw tu'.

<sup>5</sup> Masanil wan jolquixtaj, oj ak'le no oj, catu' oj pananboj el oj. Ja'c'ala' jun jun tzalan c'al jun jun wonan, oj k'ule pananboj. Masanil be cotxquiltaj, oj jichlonele el oj. Yetoj

wan jomquixtaj, oj mujle oj, catu' oj pananboj.

<sup>6</sup> Catu' oj yilon masanil eb, tol ey jun colbanile chi yak' Dios," x'i bey jun cusiltaj tx'otx' tu', x'i yul An Juun Tz'ibebil can tu'.

<sup>7</sup> Ey eb ánima jix apni sc'atan naj Juan, yu yak'on bautizar sba eb, pero jix yal naj tet eb jaxca ti':

—Jaex'ti', caw jelan jex jaxca no' laba. ¿Mac jix alon e ex, tol chi ske' je colon el je ba tet jun miman sya'tajil oj jul je yiban yu sjowal sc'ul Dios? <sup>8</sup> Ta oj je na' je ba yin je penail, sowlil watx' che yute je beybal, yet watx' chi txecló el oj tol yel jix je na' je ba. Manchej je yal jaxca ti': "c'am tzet che na', yic'aal jon to naj Abraham," man ojab je chi oj jaxca tu'. Yutol chi wal e ex an, ta chi yal sc'ul Dios, chi ske' yoc wan ch'en ti' yic'aal oj naj Abraham je q'uexel oj. <sup>9</sup> Ja' jun miman sya'tajil oj jul oj, laan jaxca junoj winaj listo xa ye yetoj yeche yich junoj te'. Masanil te' c'am swatx'il sat chi yak'a, chi tzoc' a oj, catu' chi sk'ojontoj yiban k'ak', x'i naj Juan tet eb.

<sup>10</sup> —¿Tzet ch'un cu beybalnen jon xin? x'i eb tet naj.

<sup>11</sup> —Jaex, ta ey caab oj je camiñ, che yak' junoj tet junoj mac c'am yet, yetoj ta ey tzet che lo', che yak' nioj tet eb c'am yet, x'i naj tet eb.

<sup>12</sup> Ey pax jaywan eb tejom el tolalab jix apni sc'atan naj Juan tu', yu yak'on bautizar sba eb. Yet jix apni eb jix sk'anlen eb tet naj jaxca ti':

—Jaach cuywawom, ¿tzet ch'un cu wa'nen cu beybal jon xin? x'i eb tet naj.

<sup>13</sup> —Ja' yet che tejon el tumin yin eb ánima, ja'ta'c'ala' jantaj yalon ley che tej el oj, x'i naj tet eb.

<sup>14</sup> Ey pax jaywan eb soldado jix apni sk'anlen tet naj jaxca ti':

—Jal pax jaonti' jon, ¿tzet ch'un cu beybalnen jon xin? x'i eb tet naj.

—Manchej je xibte eb ánima. Manchej je na' a k'ane yiban eb, catu' che yi'on ec' tzettaj yetal tet eb. Ak' wej tzalaboj je c'ul yetoj je tool che yi' tu', x'i naj tet eb.

\* 3:6 Isaías 40:3-5

<sup>15</sup> Ja' eb ánima ey ec' titu', chi yechbane yab eb, yutol chi sna' eb, tejan ja' naj Juan tu', Cristo. <sup>16</sup> Pero jix yal naj tet masanil eb jaxca ti':

—Jainti', yel chex wak' bautizar yetoj ja', pero ey jun mac txequel tol toj oj jul oj. Ja' oj jex ak'on bautizar yetoj Santo Espíritu, ma yetoj k'ak'. Ja' jun mac txequel oj jul tu', yel xa c'al miman yel oc apnoj wintaj an. Yuxan man jin moo oj woc yak'omal oj servil, cax c'al yin jin xuyon el x'anil xanab. <sup>17</sup> Ja' jun mac txequel chi wal tu', laan jaxca junoj mac txequel chi xeye strigo, yu yi'on can el sk'ail ixim xol sbak' ixim. Chi lawi xeyeni, catu' chi yi'ontoj strigo bey sc'uanbal, jal sk'ail ixim chi el can tu' xin, chi slan can toj yiban jun k'ak' c'am chi tani, xi naj Juan tet eb.

<sup>18</sup> Ec'al to c'al wan xa cuybanile jaxca wan ti' jix yal naj Juan tet eb ánima tu', yu yaben eb jun watx' k'ane ti'. <sup>19</sup> Yetoj pax oj jix ak'le tenchanele naj yaaw Herodes yu naj Juan, yutol jix i'le el ix Herodías, yistil yuxtaj chi yij sbi Felipe yu naj Herodes. Pero man asanne oj jun tu' jix yun naj, pero ey to c'al wan xa spenail jix el yuneni. Yuxan jix tenchanele naj yu naj Juan. <sup>20</sup> Pero ja' naj Herodes tu', c'am nioj jix sjije naj tzet jix yal naj Juan tu', c'al jix yunen xa c'al spenail yel miman, jix oc naj Juan tu' preso yu naj.

*Ja' Yet Jix Ak'le Bautizar Jesús*  
(Mateo 3:13-17; Marcos 1:9-11)

<sup>21</sup> Ja' yet junel, yet c'am to chi oc naj Juan yul preso, lalan yak'le bautizar eb ánima jix apni sc'atan naj, catu' jix ak'le pax bautizar naj Jesús yu naj. Ja' yet lalan xali naj Jesús tu', catu' jix jajcha spuertail satcan. <sup>22</sup> Catu' jix eyol Santo Espíritu yiban naj, laan yili jaxca junoj no' uch. Jix able yoc k'ane jix al-le eytej satcan, xi jaxca ti':

—Jaach ton ti', jin c'aal jaach an, chach jin cam c'ulne an. Caw chin tzala ja wetoj an, xi.

*Sbi Eb Yichmam Naj Jesucristo*  
(Mateo 1:1-7)

<sup>23</sup> Treinta jabil xam naj Jesús, jix c'oli xa'on el yich smulna naj yin yet Dios. Ja' naj Jesús tu', sc'aal naj José chi sna' ánima. Ja'

ton eb yichmam naj Jesús ti', Elí, <sup>24</sup> Matat, Leví, Melqui, Jana, José, <sup>25</sup> Matatías, Amós, Nahum, Esli, Nagai, <sup>26</sup> Maat, Matatías, Seméi, José, Judá, <sup>27</sup> Joana, Resa, Zorobabel, Saltiel, Neri, <sup>28</sup> Melqui, Adi, Cosam, Elmodam, Er, <sup>29</sup> Josué, Eliezer, Jorim, Matat, <sup>30</sup> Leví, Simeón, Judá, José, Jonán, Eliaquim, <sup>31</sup> Melea, Mainán, Matata, Natán, <sup>32</sup> David, Isaí, Obed, Booz, Salmón, Naazón, <sup>33</sup> Aminadab, [Admin,] Aram, Esrom, Fares, Judá, <sup>34</sup> Jacob, Isaac, Abraham, Taré, Nacot, <sup>35</sup> Serug, Ragau, Peleg, Heber, Sala, <sup>36</sup> Cainán, Arfaxad, Sem, Noé, Lamec, <sup>37</sup> Matusalén, Enoc, Jared, Mahalaleel, Cainán, <sup>38</sup> Enós, Set, Adán. Ja' naj Adán ti', ja' Dios jix wa'neni.

## 4

*Ja' Yet Jix Yak'len Naj Diablo Yijban Jesús*  
*Yin Spenail*

(Mateo 4:1-11; Marcos 1:2-13)

<sup>1</sup> Ja' naj Jesús, ey oc Santo Espíritu yin naj sic'lebil. Jix meltzotej bey miman ja' Jordán. Jix i'letoj yu Santo Espíritu tu' bey jun cusiltaj tx'otx'. <sup>2</sup> Cawinaj c'u jix bet ec' titu'. Jix yak'len naj diablo yijban naj yin spenail. C'am nioj tzet jix slo' yet ey ec' titu'. Jix tit swail naj sic'lebil. <sup>3</sup> Yuxan jix yal naj diablo tu' tet naj jaxca ti':

—Ta yel tol Sc'aal jaach Dios, al tet jun ch'en ti', tol chi oc lo'beal, xi naj tet Jesús.

<sup>4</sup> Jix yalon Jesús tet naj:

—Ja' yul An Juun Tz'ibebil can oj chi alon jaxca ti': “Man asanne oj yu lo'be yuxan iquis jon. Pero chi cu iquisbi pax ec' yu sk'ane Dios,” quey tu' yalon yul An Juun,\* xi Jesús tet naj diablo.

<sup>5</sup> Jix lawi jun tu', catu' jix i'letoj Jesús yu naj bey jun miman wonan. Jix x'oxle masanil wan mimej conob yul yiban k'inal ti' tet Jesús yin jun txolan yu naj. <sup>6</sup> Catu' jix yalon naj tet Jesús tu' jaxca ti':

—Oj jaach waoc yaawil oj masanil wan mimej conob ti', catu' oj wak' e ach masanil sbe'omal. Ja' masanil wan ti', ey oc yul jin k'ab an, yuxan chi ske' wak'on tet mac chi yal jin c'ul. <sup>7</sup> Ta chach ey kaan jin sattaj an, catu' cha walon ja ba e in an, oj wak'

\* 4:4 Deuteronomio 8:3

masanil wan ti' e ach, ħi naj diablo tet naj Jesús.

<sup>8</sup> Catu' jix yalon naj Jesús tu' tet naj jaxca ti':

—Jaach Satanás, elan jin c'atan an. Yutol chi yal yul An Juun Tz'ibebil can jaxca ti': “Chex ey kaan sattaj Dios Kaawil. Asan Dios che yak' servil, ħi yul An Juun,”\* ħi Jesús tet naj diablo.

<sup>9</sup> Jix lawi jun tu', catu' jix i'le pax toj Jesús yu naj diablo bey conob Jerusalén. Jix yi'on atoj naj bey ħumuc stemplo Dios. Jix yalon naj tet Jesús jaxca ti':

—Ta yel tol Sc'aal jaach Dios, k'oj eytoj ja ba sat tx'otx' tu'. <sup>10</sup> Yutol chi yal can yul An Juun Tz'ibebil can jaxca ti':

Oj ħejtej eb yángel Dios yu ja steyneni.

<sup>11</sup> Oj jaach ħa' eb ja wey apnoj yetoj sk'ab, yet watx' man oj yasitoj ja wajan yin ch'en, ħi yul An Juun tu',\* ħi naj diablo tu'.

<sup>12</sup> Jix yalon pax Jesús tet naj:

—Pero chi yal pax yul An Juun Tz'ibebil can tu' jaxca ti': “Manchej ja wak'len ja wijban ja Dios, Kaawil,” ħi yul An Juun tu',\* ħi Jesús tet naj.

<sup>13</sup> Jix lawi jun tu', c'am xa junioj xa porobal jix na'cha yak'on naj diablo tu'. Yuxan jix sbej can naj jun tiempoal.

*Ja' Bey Galilea Jix Ĥa' El Yich Yopiso Naj Jesús*

*(Mateo 2:12-17; Marcos 1:14-15)*

<sup>14</sup> Jix lawi jun tu', catu' jix paxtoj Jesús bey Galilea, Caw ey c'al oc Santo Espíritu yetoj. Eyman jix abcha sk'umal Jesús bey wan lugar tu'. <sup>15</sup> Jix ec' cuywal bey wan snail sculto eb Israel. Masanil eb ánima jix alon naj watx'il.

*Yet Ey Ec' Jesús Bey Nazaret*

*(Mateo 13:53-58; Marcos 6:1-6)*

<sup>16</sup> Jix lawi jun tu', jix to Jesús. Jix apni bey Nazaret bey jix ch'ibi. Jaxa yet sc'ual xewilal eb Israel, jix oc yul snail sculto eb, jaxca ta' sbeybal. Jix a linan oj yu yawten a An Juun Tz'ibebil can oj.\* <sup>17</sup> Jix yak'on eb jun An Juun Tz'ibebil can tet naj, An

Tz'ibebil yu jun ħejab Dios chi yij sbi Isaías. Jix xuyontoj, catu' jix sey on eltej bey chi yal jaxca ti':

<sup>18</sup> Ey oc Yespíritu Kaawil win an, yutol ja' jix ak'on wopiso yin walon el watx' k'ane tet eb meba'. Jain jix jin chejletej yu wak'on smimanil sc'ul eb ey scus c'ulal. Chi walon pax tet eb jaxca tol preso yei, tzet utbil chi yun scolcha eb. Chin jajon sat eb c'am chi ske' yilwi. Ja' eb ey oc yalan eb yaaw pena, chin jaj can el eb an.

<sup>19</sup> Yetoj pax oj, yu walon can el oj tol jix jul stiempoal jun colbanile chi yak' Dios Kaawil, ħi yul An Juun Tz'ibebil can ti',\* jix awtele yu naj Jesús.

<sup>20</sup> Jix lawi tu' xin, catu' jix xulun pax can ey An naj. Catu' jix yaon pax toj tet jun mac txequel ey yopiso bey jun snail culto tu'. Jix ey chotan naj Jesús, catu' jix cuywa tet eb.† Masanil jantaj eb ey octoj yul snail culto tu', jix oc t'anan yin naj. <sup>21</sup> Ja' yet jix ħa'on el yich yaloni, jix yalon tet eb jaxca ti':

—Ja' yet jun c'u ti', tol lalan yunen el je sattaj tzet chi yal An Juun Tz'ibebil can ti', ħi Jesús tet eb.

<sup>22</sup> Masanil eb yaman titu' jix al-le naj watx'il yu eb. Jix q'uey a sc'ul eb sic'lebil, yutol caw watx' wan tzet jix yal tet eb. Pero ey eb jix alon jaxca ti':

—Ja' jun winaj ti', asan sc'aal naj José ti', ħi eb yin Jesús.

<sup>23</sup> Yuxan jix yal Jesús tet eb jaxca ti':

—Wotaj tol oj je yal jun q'uetxan k'ane ti' e in an, “Jaach anwam, ante can ja ba yin sbabelal kil on,” tejan je chi. Tejan oj je yal pax jaxca ti': “Chi kab miman tzet jix el ja wunen bey Capernaum. Ute pax bey cu conob ti' kil on,” je chi e in an.

<sup>24</sup> Caw yel chi wal e ex, c'am junioj ħejab Dios ey yel oc apnoj yul sat eb yet conob.

<sup>25</sup> Che na'tej sk'aneal naj Elías yet peyxa, tzet utbil jix yun tu'. Nan scan jabil ma yak' nab. Jix jul jun miman wail yiban masanil ánima. Ja' yet jun tiempoal tu', ec'al eb ix ket Israelal camnaj xa yichamil. <sup>26</sup> Pero manaj tet eb ix jix chejletej naj Elías colwa oj. Asan

\* **4:8** Deuteronomio 6:13 \* **4:11** Salmos 91:11, 12 \* **4:12** Deuteronomio 6:16 \* **4:16** Ja' sbeybal eb, tol chi a linan eb yet chi awtele An Juun Tz'ibebil can oj. \* **4:19** Isaías 61:1, 2 † **4:20** Ja' sbeybal eb, tol chi ey chotan eb yet chi yalon el sk'ane cu Mam Dios eb.

tet jun ix man Israel oj, jun ix a Sarepta scawilal conob Sidón, ja' tet ix tu' jix jul ec' colwa oj. <sup>27</sup> Na' wej pax tej sk'aneal jun xa xejab Dios chi yij sbi Eliseo. Ec'al eb ket Israelal jix mi'cha oc yu jun ya'bil chi k'a'toj ánima yu, jun chi yij sbi lepra. Pero c'am junoj eb jix wa'xi can sc'ul yu naj Eliseo tu'. Asan jun naj man Israel oj, Naamán sbi, a Siria naj, asan jun tu' jix wa'xi can sc'ul yu naj Eliseo tu', xi Jesús tet eb.

<sup>28</sup> Ja' yet jix yaben eb ey octoj yul snail sculto tu' wan ti', caw jix tit sjowal eb yin naj. <sup>29</sup> Yuxan jix a linan eb, jix i'letoj naj yu eb bey sti' conob tu'. Jix apni eb bey sjolom jun wonan spac'anil conob tu', catu' jix yochen eb jix stentoj sat pac'an tu'. <sup>30</sup> Pero ja' naj Jesús jix el can mocna xol eb, catu' jix toi.

*Jun Winaj Jix El Can Jun Pena Espíritu Yin Yu Jesús*

*(Marcos 1:21-28)*

<sup>31</sup> Jix to Jesús bey conob Capernaum, yul yet Galilea. Jix c'oli scuyle eb ánima yet sc'ual xewilal eb Israel yu naj. <sup>32</sup> Jix q'uey a sc'ul eb yaben wan cuybanile tu', yutol ja' yet lalan sk'anabi, jix txe clo el oj, tol ak'bil yopiso naj yu Dios.

<sup>33</sup> Ey jun winaj ey ec' bey snail sculto eb tu'. Ey oc jun pena espíritu yin. Jix a yaw jun pena espíritu tu' yin ipal, jix yalon jaxca ti':

<sup>34</sup> —Jesús a Nazaret, elan cu c'atan, ¿tzet ja walon ja wet kin? ¿Jam yu jon ja wak'on lawoj el oj yuxan chach juli? Wotaj mac jaach txequel. Jaachti', sic'bil jaach el yu Dios, xi jun pena espíritu tet Jesús.

<sup>35</sup> Jix tzuwa naj yin jun pena espíritu tu':

—Tz'in ja chi. Elan yin jun winaj ti', xi Jesús tet jun pena espíritu tu'.

Eyman jix k'ojle ey naj sat tx'otx' yu jun pena espíritu, catu' jix el yin naj. C'am nioj tzet jix i'on naj. <sup>36</sup> Jix q'uey a sc'ul masanil eb jix iloni. Catu' jix yalon eb jaxca ti':

—¿Tzet la ye wan k'ane jix yal ti'? Ja' jun winaj ti' caw ey yopiso, ey yip xejon el eb pena espíritu. Ilala, tol chi el yu naj, xi eb.

<sup>37</sup> Eyman jix abcha a sk'umal Jesús xol eb ánima bey wan lugar scawilal tu'.

*Ja' Ix Sni' Simón Pedro Jix Wa'xi Can Sc'ul Yu Jesús*

*(Mateo 8:14-15; Marcos 1:29-31)*

<sup>38</sup> Catu' jix eltej Jesús yul snail sculto eb tu', catu' jix to bey sna naj Simón. Caw ya' ey ix sni' naj Simón tu' yu k'ak'al ya'bil. Yuxan jix sk'an favor eb tet Jesús yu ix. <sup>39</sup> Catu' jix oc linan Jesús tu' sc'atan ix. Jix stenon oc tucan jun k'ak'al ya'bil tu'. Eyman jix sicbi sc'ul ix. Catu' jix a linan ix tu', jix ak'le servil eb yu ix.

*Ec'al Eb Ya' Ey Jix Wa'xi Can Sc'ul Yu Jesús*

*(Mateo 8:16-17; Marcos 1:32-34)*

<sup>40</sup> Jaxa yet yey c'ualil xin, masanil eb mac txequel ey sya' ey yu yal c'al tzet ya'bilal jix yi'tej eb sc'atan Jesús. Jix batxbatoj sk'ab naj yiban jun jun eb. Catu' jix wa'xi can sc'ul eb. <sup>41</sup> Ec'al mac jix i'le can el pena espíritu yin yu naj. Chi a yaw eb pena espíritu tu', chi yalon eb jaxca ti':

—Jaachti', Sc'aal jaach Dios, xi eb tet Jesús.

Pero jix tenchanele eb yu Jesús. Ma cha'le k'anab eb, yutol yotaj eb tol ja' ton Cristo.

*Jix Ec' Jesús Yal El Sk'ane Dios Yul-laj Yet Galilea*

*(Marcos 1:35-39)*

<sup>42</sup> Jaxa yet jix sajbi el xin, jix to Jesús tu' xamlaj conob bey c'am ánima. Pero jix to eb ánima sey on ec' oj. Jix apni eb bey ey ec' naj tu', jix c'oli yoc tean eb yin naj tol c'am chi to naj. <sup>43</sup> Jix yalon naj tet eb jaxca ti':

—Sowalil chin ec' wal can el watx' k'ane bey wan xa conob, yet watx' chi yab can oc eb tzet utbil oj yun yoc Dios yin Yaawil oj. Ja' ton yu jun ti' yuxan chejbil jin tej an, xi naj tet eb.

<sup>44</sup> Yuxan jix ec' c'al Jesús yal can el sk'ane bey jun jun snail sculto eb yet Israelal bey yul-laj yet Galilea tu'.

## 5

*Ja' No' Pescado Jix Mi'cha Yin Milagroal*

*(Mateo 4:18-22; Marcos 1:16-20)*

<sup>1</sup> Ja' yet junel jix to Jesús sti' ja' mar Genesaret.\* Ec'al mac jix syamba sba yin naj titu'. Caw chi switz'le oc sba eb yin

\* 5:1 Ja' Genesaret, jun xa sbi yu mar Galilea.



naj, yutol chi yoche eb chi yab sk'ane Dios.  
<sup>2</sup> Jix yilon Jesús, ey caab barco ey ec' sti' ja' tu'. C'am yaaw te' ey octoj yul, yutol lalan x'a'on wan xim eb chi mitx'on pescado.

<sup>3</sup> Yuxan jix octoj naj yul jun te' yet naj Simón. Catu' jix yalon tet naj, tol chi sjitztoj sba eb nioj xa bey naat yich ja'. Jix lawi tu' xin, jix ey chotan Jesús tu'. Ja' titu' jix cuywatej tet eb ánima tu'. <sup>4</sup> Jix lawi scuywa tet eb xin, catu' jix yalon tet naj Simón tu' jaxca ti':

—Cu jitz wej toj cu ba bey naat yich ja'. Ja' titu' oj je yay eytoj je txim mitx'bal pescado ti', xi Jesús tet eb.

<sup>5</sup> —Mamin, masanil c'al ak'bal jix kak'le ma'i on, pero ma ki' on. Pero yutol cha wala, oj key eytoj cu txim ti' junel xa, xi naj Simón tet Jesús.

<sup>6</sup> Ja' yet jix yaon eytoj xim eb tu', man xa jantaj oj no' jix mi'chai. Jix c'oli snic'chatoj yul-laj sat xim eb tu' yu no'. <sup>7</sup> Jix yak'on sk'ab eb tet wan xa eb yetbi bey jun xa te' barco, yet watx' chi tit eb colwa stok'on atej eb, jix yak'on no te' barco tu' eb scaabil yu no'. Ian chi to te' yich ja' yu yalil no'. <sup>8</sup> Ja' yet jix yilon naj Simón Pedro jun tu', jix ey kaan sattaj Jesús. Jix yalon tet:

—Mamin, c'am mi chach el jin c'atan an, yutol jainti', caw penawom jin an, xi naj tet Jesús.

<sup>9</sup> Quey tu' jix yute yalon jaxca tu', yutol caw jix q'uey a sc'ul naj sic'lebil. Ja'c'ala' eb yetbi yul sbarco naj, caw jix q'uey a sc'ul eb yilon no' pescado tu'. <sup>10</sup> Yetoj pax naj Jacobo c'al naj Juan, eb naj sc'aal naj Zebedeo, eb yetbi naj Simón tu', caw jix q'uey pax a sc'ul eb yiloni. Jix yalon Jesús tet naj Simón jaxca ti':

—Manchej jaach xiwi. Jaxca jix ja wute ja mitx'on no' pescado ti', jaxca tu', oj ja wute ja wi'ontej eb ánima e in an, xi Jesús tet naj Simón.

<sup>11</sup> Jaxa yet jix apni eb sti' ja' yetoj te' barco tu' xin, jix sbejon can masanil settaj yetal eb. Catu' jix oc tzajan eb yintaj Jesús tu'.

*Ja' Naj Ya' Ey Yu Lepra Jix Wa'xi Can Sc'ul (Mateo 8:1-4; Marcos 1:40-45)*

<sup>12</sup> Ja' yet junel, yet ey ec' Jesús bey jun conob, jix apni jun winaj scawilal Jesús. Caw ya' ey sic'lebil yu jun ya'bil chi k'a'toj

ánima yu, lepra sbi. Ja' yet jix yilon yin Jesús naj, jix ey kaan oj, catu' jix ey noan naj sat tx'otx' sattaj Jesús. Jix oc tean naj yin. Jix yalon naj jaxca ti':

—Mamin, ta chi yal ja c'ul, chi ske' chin ja wak'on wa'xoj can an, xi naj tet Jesús.

<sup>13</sup> Catu' jix batxban oc sk'ab Jesús yiban naj tu':

—Chi yal jin c'ul. Tol chach wak' can wa'xoj, xi Jesús tet naj. Jix lawi c'al yalon jun tu', catu' jix taj wan ya'bil tu' yin naj.

<sup>14</sup> Catu' jix cam yalon Jesús tet naj jaxca ti':

—Manchej ja wal tet ánima. Asi' tx'ox ja ba tet naj yak'omal xaambal tet Dios, catu' cha wak'on ja sa'beal tet Dios, jaxca yalon can Moisés. Jaxca tu' oj yun xeclo el oj tol jix jaach wa'xi, xi Jesús tet naj.

<sup>15</sup> Pero tol jix el sk'umal Jesús tu' xol ánima. Yuxan ec'al eb jix syamba sba yin Jesús. Chi yoche pax eb chi wa'xi can sc'ul yin tzettaj ya'bilal chi i'on eb. <sup>16</sup> Pero ja' naj Jesús, chi bet c'al bey c'am ánima. Ja' titu' jix bet txaloj.

*Jix Wa'xi Can Jun Naj Sicbinaj El Smimanil*

*(Mateo 9:1-8; Marcos 2:1-12)*

<sup>17</sup> Ja' yet jun c'ual, jix cuywa Jesús tet eb ánima. Ey wan eb naj fariseo chotan ey titu' yetoj wan eb cuywam yin sley Moisés. Ja' bey jun jun conob yul yet Galilea yetoj yul yet Judea jix tit eb. Ey pax eb jix tit bey Jerusalén. Caw jix x'ox el yipal Dios yin Jesús titu' yet jix yak'on wa'xoj sc'ul eb ya' ey. <sup>18</sup> Ja' yet lalan scuywa tu', jix apni jaywan winaj, yetbi oc eb jun winaj sicbinaj el smimanil. Batxbil oc yu eb sat batxbal. Chi yoche eb chi octoj yetoj naj yul na, catu' chi stelban ey eb sattaj Jesús.

<sup>19</sup> Pero ma ske' yoctoj eb yetoj naj yutol caw nonaj yul na tu' yu ánima. Yuxan jix atoj eb yiban xumuc spananil na. Catu' jix sjolontoj eb. Catu' jix yaon eytoj t'unon oj naj eb sat batxbal xol eb ánima. Jix ey apnoj naj sattaj Jesús. <sup>20</sup> Ja' yet jix yilon Jesús tol jix yaoc sc'ul eb yin, jix yalon Jesús tet naj sicbinaj el smimanil tu' jaxca ti':

—Wux'taj, tol chi lawi can el ja penail, xi Jesús tet naj.

<sup>21</sup> Ja' eb cuywam yin sley Moisés, c'al eb fariseo, jix sna' eb jaxca ti': “¿Mac txequel

jun winaj ti', yuxan chi xem c'ajtza sc'ul Dios? ¿Tumi ey junoj mac chi ske' yak'on miman c'ulal yin cu penail? Asanne Dios," ħi eb yul sc'ul.

<sup>22</sup> Pero yotaj Jesús tzet lalan sna'on eb. Yuxan jix yal jaxca ti':

—¿Tzet yuxan che na' wan ti' jaxca ti'? <sup>23</sup> ¿Beytet junoj yel subo yali che na'? Ta cu chi jaxca ti': "Tol jix lawi can ja penail," ma ja', "aan waan oj, beyan". <sup>24</sup> Ja' tinani', oj jin tx'ox el e ex, tol ja' jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti' an, ey wip wak'on can lawoj spenail ánima yul yiban k'inal ti' an, ħi Jesús tet eb.

Jix lawi tu' xin, catu' jix yalon tet naj sicbinaj el smimanil tu' jaxca ti':

—Chi wal e ach an, aan waan oj, I' a ja batxbanil ti', paxantoj bey ja na, ħi Jesús tet naj.

<sup>25</sup> Yet xa c'al jun txolan tu', jix a waan naj sattaj eb, jix yi'on a sbatxbal naj bey telan ey tu', catu' jix paxtoj naj bey sna. Lalan yalon watx' k'ane naj tet Dios yet lalan sbey naj tu'. <sup>26</sup> Yuxan caw jix q'uey a sc'ul masanil eb jix ilon tu', jix yalon pax watx' k'ane eb tet Dios tu'. Caw chi xiw pax eb. Yuxan jix yal eb jaxca ti':

—Ja' wan tzet yetal lalan kilon wej yet jun c'u ti', c'am to bey chi kil jaxca ti', ħi eb.

*Yet Jix Awtele Oc Naj Leví Yin Cuywomal  
(Mateo 9:9-13; Marcos 2:13-17)*

<sup>27</sup> Jix lawi tu' xin, catu' jix to Jesús. Yet lalan sbeyi jix yilon yin jun tejom el tolalbal, Leví sbi naj.† Chotan ey naj bey chi tejwi el tolalbal tet ánima.

—Ocan jin cuywom oj an, ħi Jesús tet naj.

<sup>28</sup> Jix a linan naj, catu' jix sbejon can masanil settaj yetal. Catu' jix ħa'on el yich yec' c'al cuywoj yintaj Jesús tu'.

<sup>29</sup> Ja' naj Leví tu', jix yak' wa'xoj jun miman lo'be bey sna, yet watx' chi low Jesús yetoj. Ec'al eb tejom el tolalbal yetoj wan xa ánima jix oc chotan yin smeħa naj yetoj eb. <sup>30</sup> Pero ja' eb fariseo xin, yetoj eb cuywam yin sley Moisés, pena tzet jix yal eb yin eb scuywom Jesús tu'. Jix yalon eb jaxca ti':

—¿Tzet yuxan chex low yetoj eb tejom el tolalbal c'al yetoj wan xa eb pena sbeybal ti'? ħi eb tet eb cuywom.

<sup>31</sup> Jix yalon Jesús jaxca ti':

—C'am yopiso junoj anwam yu eb watx' sc'ul, asan eb ya' ey, ja' eb tu' ey yopiso yu. <sup>32</sup> Man yu oj wawten eb watx' sbeybal an, yuxan jix jin jul an. Pero yu eb pena sbeybal, yet watx' chi sna' sba eb yin spenail, ħi Jesús tet eb.

*C'am Chi Īa'le Sba Icham Beybale Yetoj  
Ac' Beybale*

*(Mateo 9:14-17; Marcos 2:18-22)*

<sup>33</sup> Jix lawi tu' xin, jix yalon eb tet Jesús jaxca ti':

—Ja' eb scuywom naj Juan Bautista yetoj eb scuywom eb fariseo, ec'al el chi yijle nocha sba eb catu' chi txali eb. Pero ja' eb ja cuywom jaachti', ¿tzet yuxan, tu' c'al chi low eb catu' chi yuq'uen eb? ħi eb tet Jesús.

<sup>34</sup> Jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—K'inaloj ey junoj nupil chi oc tinani'. Ja' eb awtebil bey jun nupil tu', ¿tumi oj ske' tol man oj low eb yet ey ec' naj lalan snupi tu' yetoj eb? <sup>35</sup> Ja' yet man xa ey oj ec' naj, ja' tu' c'am xa chi low eb, ħi Jesús tet eb.

<sup>36</sup> Catu' jix yalontej jun xa k'ane tet eb:

—C'am junoj jon chi cu lot' el nioj yin junoj cu ac' pichil catu' chi kaon oc snipil oj junoj xil pichile. Ta ey bey quey tu' chi kute xin, chi ketne el an ac' tu'. Yetoj pax oj, man watx' oj yili an xil tu' yu an ac' snipil tu'. <sup>37</sup> Yetoj pax oj, c'am mac chi aon ey vino tol to chi wa'xi yul junoj icham net tz'um,‡ yutol ja' yet chi ch'ib a jun vino tu', chi nic'chatoj no' net tz'um tu' yu. Catu' tu' c'al chi etex el vino tu', c'al no' tz'um tu'. <sup>38</sup> Yuxan, asan yul ac' tz'um chi ey wan vino tol to chi wa'xi tu', yet watx' c'am c'al junoj tu' c'al chi etex el oj. <sup>39</sup> Yetoj pax oj, ja' mac txequel jix uq'uen vino ey xa swa'xi, c'am chi yoche jun tol to chi wa'xi tu'. Catu' chi yalon jaxca ti': "Ja' wan peyxa tax a, yel watx'," ħi eb, ħi Jesús.

† 5:27 Ja' naj Leví chi yij pax naj Mateo bey Evangelio Mateo 9:9. ‡ 5:37 Jix s'is s'umal no' eb snetal oj svino. Ja' yet chi ch'ib a vino tu', catu' chi nic'cha wan icham net tu' yu yutol caw eb. Yuxan asanne ac' tz'umal chi sk'an eb yetoj ac' vino.

## 6

*Jix Yaltej Jesús Yu Sc'ual Xewilal*  
(Mateo 12:1-8; Marcos 2:23-28)

<sup>1</sup> Ja' yet jun xewbal c'u yet eb Israel, jix ec' Jesús bey jun be xol wan ixim trigo yetoj eb scuywom. Ja' eb scuywom tu', jix yi' el jayeb sjolom ixim eb, catu' jix sbutxon eltej ixim eb, catu' chi sc'uxun eb. <sup>2</sup> Catu' jix sk'anlen el wan eb fariseo tet eb jaxca ti':

—¿Tzet yuxan che yun jun tzet yetal chi yal cu ley tol c'am chi ske' yet sc'ual xewilal? ði eb tet eb scuywom.

<sup>3</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb:

—¿Tumi c'am to bey che yil tzet chi yal yul An Juun Tz'ibebil can oj, tzet jix yun naj David junel yet peyxa, yet jix tit swail yetoj eb yetbi naj? <sup>4</sup> Jix octoj eb yul Snail Sley Dios, jix yi'on a ixim pan asan Dios ey yet. Jix lo'on naj yetoj eb yetbi. Ja' wan pan tu', asan eb yak'omal xaambal tet Dios ey sleyal slo'oni, ði Jesús tet eb.

<sup>5</sup> Catu' jix yalon pax oj:

—Jainti', chi ske' walon tzet chi ske' el kunen yet sc'ual xewilal, yutol Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail, ði Jesús tet eb fariseo tu':

*Ja' Naj Sicbinaj El Jun Sk'ab Jix Wa'xi Can Oj*

(Mateo 12:9-14; Marcos 3:1-6)

<sup>6</sup> Ja' yet jun xa sc'ual xewilal, jix octoj Jesús yul jun snail sculto eb yet Israelal. Jix c'oli scuywa snan xol eb. Ey jun winaj sicbinaj el swatx' k'ab, ey ec' naj titu'. <sup>7</sup> Ja' eb cuywam yin sley Moisés yetoj eb fariseo, jix smaj eb yila ta oj wa'xoj can sk'ab naj tu' yu Jesús yet sc'ual xewilal tu'. Yutol chi yoche eb chi ilcha junoj tzet chi oc spenail oj Jesús, catu' chi buchwa eb yin. <sup>8</sup> Pero yotaj xa Jesús tzet lalan sna'on oc eb yin. Yuxan jix yal tet naj sicbinaj el sk'ab tu' jaxca ti':

—Titan jin c'atan an, catu' chach oc linan cu nan on, ði Jesús tet naj.

Catu' jix a linan naj. <sup>9</sup> Jix lawi tu' xin, jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—Ey jun tzet yetal oj jin k'anle el e ex an. ¿Beytet junoj ey sleyal kunen yet sc'ual xewilal che na'? ¿Jam tzet watx' chi ske' el

kuneni, ma ja' tzet pena? ¿Chim ske' kak'on can wa'xoj sc'ul junoj ya' ey, ma chi ske' kak'on can cam junoj ánima? ði Jesús tet eb.

<sup>10</sup> Jix lawi tu', jix ec' t'anan oj Jesús xol eb joyan oc yin tu'. Jix yalon tet naj jaxca ti':

—Bi eltoj ja k'ab, ði Jesús tet naj. Jix sbion eltoj sk'ab naj, catu' jix wa'xi can oj. <sup>11</sup> Pero jix tit sjowal wan xa eb. Catu' jix slatinen el sba eb yu tzet oj yute Jesús eb.

*Ja' Yet Jix Sic'on El Lacawan Xejab Jesús*  
(Mateo 10:1-4; Marcos 3:13-19)

<sup>12</sup> Ja' yet jun tiempoal tu', jix to Jesús txaloj bey jun wonan. Jun ak'bal txa c'al jix yun tet Dios titu'. <sup>13</sup> Jaxa yet jix k'inibi a yet jun xa c'ual, jix yawtentej eb scuywom tu' sc'atan. Catu' jix sic'on el lacawan xol eb. Catu' jix yaon oc yopiso eb tu' yu yoc eb xejab oj. <sup>14</sup> Ja' sbi eb ti': Simón, naj jix yij pax Pedro yu Jesús, yetoj jun yuxtaj naj, Andrés sbi, yetoj Jacobo, Juan, Felipe, Bartolomé, <sup>15</sup> Mateo, Tomás, ey jun xa chi yij sbi Jacobo, sc'aal naj Alfeo. Ey jun xa Simón sbi, yetbi sba yetoj eb Cananista\* yet yalantoj. <sup>16</sup> Ey jun chi yij sbi Judas, yuxtaj Jacobo, yetoj pax Judas Iscariote, naj jix aon oc Jesús yul sk'ab camich.

*Jun Miman Bulan Ánima Jix Oc Joyan Yin Jesús*

(Mateo 4:23-25)

<sup>17</sup> Jix lawi tu' xin, catu' jix eytej Jesús tu' yetoj eb scuywom bey jun wonan tu'. Palan yeyol eb bey jun ac'al. Ec'al ánima jix tit bey wan conoblaj yul yet Judea. Jix apni eb sc'atan Jesús titu'. Ey eb jix tit bey conob Jerusalén. Ey pax eb jix tit bey sti'laj ja' mar, ja' ton bey conob Tiro yetoj bey conob Sidón. Jix apni eb yab tzet chi yal Jesús. Ey eb xin, yu yi'le can el junoj sya'ilal yin eb yu Jesús, yuxan jix apni eb. <sup>18</sup> Ey eb ey oc pena espíritu yin, jix wa'xi can sc'ul eb yu Jesús. <sup>19</sup> Masanil eb chi yoche chi oc mitx'an yin Jesús tu', yutol chi wa'xi can sc'ul masanil eb yu yipal Jesús.

*Ey Eb Watx' Yet, Catu' Ey Eb Pena Yet*

<sup>20</sup> Jix ec' t'anan oj Jesús xol eb scuywom tu', catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

\* **6:15** Eb cananista, chi yal yel oc apnoj sbi jun bulan eb ac'ul oc yin naj yaaw bey Roma. Chi yoche eb chi el yalan naj yaaw tu', catu' chi yaon oc jun yaawil eb yul yet xojli.

—Ja' jaex meba' jex ti', watx' je yet, yutol ey oc Dios je Yaawil oj.

<sup>21</sup> Ja' jaex ey je wail ti', watx' je yet, yutol oj no can je c'ul.

Ja' jaex chex ok' tinani', watx' je yet, yutol oj jex tzeewoj.

<sup>22</sup> Jin ya'il oj jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti', oj chichon oc sc'ul eb ánima je yin, oj jex ujtele el xol eb, catu' oj jex buchle yu eb. Caw c'am swatx'il oj yal eb je yin jin ya'il oj an. Pero ja' yet quey tu' oj jex yute eb tu', caw watx' je yet.

<sup>23</sup> Tzala jon nej yin sic'lebil, yutol ey tzet oj je cha' sq'uexel oj satcan. Jaxca chex utele ti' tinani', quey pax tu' jix utele eb xejab Dios yu eb ánima yet peyxa.

<sup>24</sup> Pero ja' jaex be'om jex, caw ok'bal jex c'ule, yutol xax je yil swatx'ilal, c'am xa tzet oj je cha' je sattajtoj.

<sup>25</sup> Ja' jaex nonaj je c'ul tinani', caw ok'bal jex c'ule, yutol oj jul jun tiempoal oj je yab je yak'on wail.

Ja' jaex chex tzee tinani', caw ok'bal jex c'ule, yutol oj jex ok' yu cus c'ulal.

<sup>26</sup> Ja' yet watx' jex yalon eb ánima, caw ok'bal jex c'ule, yutol quey tu' jix utele eb jix tz'aj yal oc sba xejab oj Dios yu eb ánima yet peyxa tu'.

*Chi Cu Cam C'ulne Eb Cu Cajat*  
(Mateo 5:38-48; 7:12)

<sup>27</sup> Chi wal e ex mac jex lalan je yaben tzet chi wal an, cam c'ulne eb je caját, ak' wej watx' c'ulal tet eb chi chichon oc sc'ul je yin.

<sup>28</sup> Ja' eb chi k'anontej sjowal sc'ul Dios je yiban, ja' ojab swatx' c'ulal Dios che k'antej yiban eb. Chex txali yin eb chex buchoni.

<sup>29</sup> Ta ey mac chi mak'ontoj jun pac' je ti', che jacbatoj jun pac' xa. Ta ey mac chi tok'on ec' ja chumpa, jaj can toj je camiř pax yetoj.

<sup>30</sup> Yal c'al mac chi k'anon junoj tzet yetal e ex, ak' wej tet. Ja' eb chi i'on ec' junoj je tzet yetal, manchej je k'an meltzo tet eb.

<sup>31</sup> Watx' ojab che yute je ba tet eb je yet animail, yutol chex tzalai yet watx' chi yute sba eb e ex.

<sup>32</sup> Ta asanne eb chex cam c'ulneni, ta ja' c'al ch'an eb che cam c'ulne pax oj, řta watx' jaxca tu' che na'? Quey pax tu' chi yun eb

penawom. <sup>33</sup> Yetoj pax oj, ta asan tet eb watx' chi yute sba e ex, watx' che yute je ba, řta watx' jaxca tu' che na' xin? Quey pax tu' chi yun eb penawom. <sup>34</sup> Ta asan mac tet chi ak'on meltzo je tzettaj yetal che na' yet chi xew smaateni, ta asan tet che yak' maanil, řta watx' jaxca tu' che na'? Chi yak' pax eb penawom junoj settaj yetal maanil tet eb yet penawomal, yutol chi sna' eb tol oj řa' eb junel xa. <sup>35</sup> Pero jaexti' xin, cam c'ulne wej eb je caját. Ak' wej c'al watx' c'ulal. Ja' yet che yak'on junoj tzet yetal maanil, c'am che na' tol oj je cha' junel xa. Ta che yun jaxca tu', caw miman tzet oj je cha' sq'uexel oj satcan, catu' chi txecló pax el oj tol yuninal jex xa pax Dios miman yel oc apnoj. Ilala, chi x'ox swatx' c'ulal Dios tet eb penawom, eb c'am chi yal nioj yu diosalil yu tzet chi řa' eb tet Dios. <sup>36</sup> Ok' ojab je c'ul yin eb je yet animail, jaxca chi yun yok' sc'ul cu Mam Dios je yin.

*C'am Chi Ske' Cu Na'on Oc Yin Junoj Xa Mac Txequel*

(Mateo 7:1-5)

<sup>37</sup> Manchej je na' oc yin junoj xa mac txequel, yet watx' man oj na'le oc je yin yu Dios. Man comon oj che yal tol ey spenail junoj mac txequel, yet watx' c'am chi yal Dios tol ey je penail pax oj. Jo' wej q'uey sjowal je c'ul yin je yet animail, catu' oj sjo'on q'uey sjowal sc'ul Dios je yiban.

<sup>38</sup> Ak' wej tet je yet animail. Ta quey tu' oj je yute, oj yak' pax Dios e ex. Jaxca junoj tzet yetal tz'ajan chi yun yechelei, teq'ueq'ui chi noi, bululi chi yune', c'am xa chi ske' spixle sti' snetal, quey tu' oj yute yak'on Dios tzettaj yetal e ex. Jaxca che yute je yak'on tet eb je yet animail, quey tu' oj yute yak'on pax Dios e ex.

<sup>39</sup> K'inaloj ta ey junoj mac c'am chi ske' yiloni, ta chi quetz'letoj yu junoj xa c'am chi ske' yiloni. Chi stok'letoj sba eb scawanil sat pac'an. <sup>40</sup> C'am junoj cuywom ec'ban yel oc apnoj yintaj scuywam. Pero ja' yet chi lawi scuywi, laan xa jaxca scuywam tu'.

<sup>41</sup> K'inaloj ta junoj ja wet animail chi to sc'ail te' yul sat. Cha woche cha wi' eltej jun

† 6:41 Ja' jun sc'ail te' c'al jun miman te' chi yal eb Israel yu junoj spenail. Ta sc'ail te', txenne cu penail. Ta miman te', miman cu penail.

sc'ail te' tu', pero ey pax jun miman te' ey octoj yul ja sat.† 42 Cha wal tet, “wuǵtaj, chi ske' wi'on eltej jun sc'ail te' yul ja sat,” ja chi tet. ¿Pero tumi c'am cha wil jun miman te' yul ja sat? Ta quey tu' cha wute ja walon xin, caw caab sat jaach. Sowalil cha wi' can eltej jun miman te' yul ja sat babel, catu' chi ske' ja wi'on eltej jun sc'ail te' yul ja sat ja wet animail tu'.

*Ja' Cu Beybal Chi Txeclonen El Oj Tzetel Ey Yin Cu Pixan*

*(Mateo 7:17-20; 12:34-35)*

43 K'inaloj ta ey te' te' watx', man pena oj sat chi yak'a. Ja'c'ala' pax te' pena, c'am pax sat te' watx' chi yak'a. 44 Yu sat jun jun te' chi yak'a, yuxan chi kotajne el tzet te'al te'. K'inaloj junoj te' q'uix tinani', man mansan oj sat chi yak'a. K'inaloj pax junoj ste'al tulus tinani', man tzoyol oj sat chi yak'a.† 45 Ja' mac watx' sna'bal, watx' tzet chi yala, yutol asan tzet yetal watx' ey bey spixan eb. Jal pax eb pena sna'bal xin, pena tzet chi yal eb, yutol asan tzet yetal pena ey bey spixan eb. Yutol ja' tzet ey bey cu pixan, ja' chi kala.

*Sowalil Chi Cu Jije Tzet Chi Yal Jesús*

*(Mateo 7:24-27)*

46 ¿Tzet yuxan, “Mamin, Mamin” je chi e in an, pero c'am che jije pax tzet chi wal an? 47 Oj waltej e ex tzet oj yun yel oc eb chi jijen tzet chi wal an, yet chi yaben eb. 48 Laan oj yun yel oc eb jaxca junoj winaj chi swa'ne sna. Chi sculon tx'otx' masanta' c'al chi mitx'a ch'en ch'en, catu' chi yaon ey xe' sna tu'. Chi lawi swa'xi yu naj xin, chi c'oli yec' elom ja' yinlaj, chi a sjowal ja', chi smak'on oc sba ja' yin. Pero c'am c'al nioj chi bilwi jun na tu' yutol caw watx' ye xe' yiban ch'en tu'. 49 Pero ja' eb c'am chi jijen pax tzet chi wal an, laan eb jaxca junoj mac txequel, tu' c'al chi ya a sna sat tx'otx'. C'am xe' chi ey xol tx'otx'. Chi lawi swa'xi tu', chi c'oli yec' elom ja' yinlaj jun na tu', chi a sjowal ja', chi smak'on oc sba ja' yin. Eyman chi telc'o jun na tu', catu' chi etextoj, xi Jesús tet eb.

† 6:44 Jix yal Jesús, uva c'al higo titi', pero yutol man otajbil oj wan sat te' ti', yuxan jix cu k'an sbi wan sat te' tol otajbil ku.

## 7

1 Ja' yet jix lawi sk'anab Jesús tet eb ánima, jix to bey Capernaum. 2 Ja' titu' ey jun naj scapitán eb soldado, a Roma naj. Ey jun smoso naj caw xaan yu naj sic'lebil. Pero ya' ey, tuxa chi cam naj. 3 Ja' yet jix able sk'umal Jesús, jix xejontoj jaywan eb winaj ey yopiso xol eb Israel. Jix bet sk'anon favor eb tet Jesús tu', tol chi to ak'le wa'xoj sc'ul naj smoso naj tu'. 4 Ja' yet jix apni eb sc'atan Jesús, jix oc tean eb yin Jesús, jix yalon eb tet naj jaxca ti':

—Ja' jun naj capitán tu', smoo chach colwa tet naj. 5 Yutol caw ey scam c'ulal naj kin, jaon Israel jon ti'. Jix yak' wa'xoj jun na naj bey chi kak' culto, xi eb tet Jesús.

6 Jix to Jesús yetoj eb. Pero txenxane yapni eb bey sna tu', jix xejon jaywan eb yamigo naj capitán tu' sc'atan Jesús tu'. Jix yalon eb jaxca ti' tet Jesús:

—Xi naj e ach jaxca ti': “Mamin, manchej ja wetne ja ba ja jul jin c'atan an, yutol man jin moo oj chach octoj yul jin na. 7 Yuxan ma jin toj wal e ach yu naj jin moso ti'. Asanne ojab tol cha waltej tol chi wa'xi can naj, catu' chi wa'xi naj. 8 Ila jainti', ey eb waawil chin chejon an. Ja'c'ala' ey pax eb soldado chin cheja. Ta ey junoj mac chin cheja, chi c'al sjije stoi. Ta ey mac chi wawte, chi c'al sjije sjuli. Yetoj pax oj, ta ey tzet chin chej swa'ne junoj jin moso an, chi c'al sjije swa'neni. Yuxan, wotaj an, jaxca chi wute jin chejon eb tu', quey pax tu' chi ske' ja walon masanil tzet yetal jaacht'i',” xi naj capitán tu', xi eb tet Jesús.

9 Ja' yet jix yaben Jesús jaxca tu', caw jix q'uey a sc'ul yabeni. Catu' jix oc t'anan yin eb ánima tzajan yintaj tu'. Jix yalon tet eb jaxca ti':

—Caw yel chi wal e ex, c'am to junoj a Israel chi wil yaon oc sc'ul yin Dios jaxca jun winaj ti', xi Jesús.

10 Ja' yet jix apni eb xejab bey sna tu' xin, jix yilon eb tol xax wa'xi sc'ul naj smoso naj tu' yu Jesús.

*Naj Ach'e Jix Pitzc'u A Yu Jesús*

11 Jix lawi tu' xin, jix to Jesús tu' bey jun conob Naín sbi yetoj eb scuywom. Ec'al

ánima jix oc tzajan yintaj eb. <sup>12</sup> Ja' yet lalan yapni eb scawilal jun conob tu', jix yil eb tol ey jun camom lalan sto mujlei. Ec'al eb a conob titu' tzajan oc yintaj. Ja' naj jix cam tu', jun ch'an naj yu xutx, camnaj xa yichamil ix txutxe tu'. <sup>13</sup> Ja' yet jix yilon oc naj Kaawil yin ix txutxe tu', jix ok' sc'ul naj yin ix.

—Manchej jaach ok'i, xi Jesús tet ix.

<sup>14</sup> Catu' jix sjitzontoj sba Jesús sc'atan sca'aíl naj camom tu'. Jix oc mitx'an yin sbatxbanil naj tu'. Jix oc linan eb batxnen oc tu'. Catu' jix yalon Jesús tet naj camnaj xa tu' jaxca ti':

—Cha ach'e, chi wal e ach, aan waan oj, xi Jesús tet naj camnaj xa tu'.

<sup>15</sup> Catu' jix a chotan naj camnaj tu'. Jix c'oli sk'anab a naj, catu' jix aletoj naj tet xutx yu Jesús. <sup>16</sup> Ja' yet jix yilon eb ánima jun ti', caw jix xiw a eb smasanil. Jix yalon watx' k'ane tet Dios:

—Ja' jun xejab Dios jix xejtej cu xol wej ti', caw miman yel oc apnoj, xi eb.

Jix yalon pax eb jaxca ti':

—Caw jix jul Dios colwa kin, jaon sconob Dios jon ti', xi eb.

<sup>17</sup> Ja' jun tzet jix el yunen Jesús, eyman jix abcha yul-laj Judea tu', yetoj bey wan xa conoblaj scawilal tu'.

*Cawan Xejab Naj Juan Bautista Jix Apni Sk'anle Tet Jesús*  
(Mateo 11:2-19)

<sup>18</sup> Ja' eb scuywom Juan Bautista jix bet alon tet naj, jantaj tzet jix el yunen Jesús.

<sup>19</sup> Yuxan jix yawtetej cawan eb scuywom. Catu' jix xejontoj eb sc'atan Jesús tu', yu sk'anlen eb ta ja' Jesús tu', ja' jun lalan yechbanen sjul eb ma ey jun xa chi yechbane sjul eb xin. <sup>20</sup> Yuxan, ja' yet jix apni eb sc'atan Jesús jix yalon eb jaxca ti' tet Jesús:

—Ja' naj Juan Bautista jix cu chejontej e ach ti' on, yu cu k'anle e ach ta jaach Cristo jaach, ta jaach lalan jaach kechbanen ja jul on, ma ey junoj xa chi kechbane sjul on xin, xi eb tet Jesús.

<sup>21</sup> Ja' yet jix sk'anlen eb tu', caw ey eb ya' ey yu yal c'al tzet sya'ilal, c'al eb ey oc pena espíritu yin jix wa'xi can sc'ul eb yu Jesús. Ec'al pax eb c'am chi ske' yilwani jix wa'xi

can sat yu. <sup>22</sup> Yuxan jix yal naj Jesús tet eb xejab naj Juan tu' jaxca ti':

—Paxan nej toj bey naj Juan tu'. Che yal tet naj tzetal jix je yabe, c'al tzetal jix je yil titi'. Che yal tet naj tol ey eb c'am ta' chi ilwi, pero jix ilwi can a eb tinani'. Yetoj pax eb coxo' jix bey a eb. Ja' eb ey oc lepra yin, jix wa'xi can eb, c'al eb c'am chi yabe, jix yab can a eb. Ey eb camnaj xa jix pitzc'u can a oj. Lalan yaben watx' k'ane yet colbanile eb meba'. <sup>23</sup> Caw watx' yet eb c'am chi somcha can el sc'ul win an. Quey tu' che yute je yalon tet naj Juan tu' yet oj jex apnoj, xi Jesús tet eb.

<sup>24</sup> Ja' yet jix lawi spax can toj eb chejabwom tu', jix yalontej Jesús yu naj Juan tu' tet ánima jaxca ti':

—Na' wej tej, tzet jix bet je yil bey cusiltaj tx'otx' tu'. ¿Jam junoj te' a chi bilwi yu ka'e' jix bet je yila? <sup>25</sup> ¿Tzet jix bet je yil xin? ¿Ma ja' junoj winaj watx' spichil jix bet je yila? Je yotaj tol ja' eb watx' spichil tu', c'al eb miman tzet yetal ey tet, ja' bey sna eb yaaw ey ec' eb. <sup>26</sup> Ta manaj wan tu' xin, ¿Tzet jix bet je yila? ¿Ma ja' junoj yalomal el sk'ane Dios jix bet je yila? Yalomal ton el sk'ane Dios jun jix bet je yil tu'. Yutol ja' naj Juan tu', yel miman yel oc apnoj, <sup>27</sup> yutol ja' ton sk'aneal naj Juan ti', yalnaj can Dios yul An Juun Tz'ibebil can oj, bey chi yal jaxca ti':

Oj jin chejtej jun jin chejab, oj baboj to ja sattaj jaxca chi yun swa'nen junoj be, jaxca tu', oj yute swa'nen sbeybal eb ánima yu, yet c'am to chach juli, xi yul An Juun.\*

<sup>28</sup> Chi wal e ex tol ja' xol ánima yul yiban k'inal ti', c'am junoj mac txequel ec'ban yel oc apnoj yintaj Juan Bautista tu'. Pero ja' eb ey oc Dios Yaawil oj, yel ec'ban swatx'il yet eb yintaj naj Juan tu', cax c'al c'am yel oc apnoj eb, xi Jesús tet eb. <sup>29</sup> Ja' yet jix yaben eb ánima yetoj eb tejom el tumin tzet jix yala, jix yalon eb tol caw watx' Dios, yutol jix yak' ak'le bautizar sba eb yu naj Juan tu'. <sup>30</sup> Jal pax eb fariseo yetoj eb cuywam yin sley Moisés, ma ak'le bautizar eb yu naj Juan tu'. Jaxca ti' jix yute x'oxon el oj tol ja' tzet chi yoche Dios yin eb, c'am nioj yel oc

\* 7:27 Malaquías 3:1

apnoj yul sat eb. <sup>31</sup> Jix yalon naj Kaawil tet eb ánima ey ec' titu' jaxca ti':

—Ja' eb ánima yet jun tiempoal ti', oj waltej e ex tzet utbil ye sna'bal eb. <sup>32</sup> Laan eb jaxca unin tu' c'al chi ec'ab txombal. Ey la eb chi yal tet wanoj xa yet uninal jaxca ti': “na'ba c'al jix ketne cu ba cu sonle je yu, pero ma c'al jex canalwoj pax oj. Yetoj pax oj na'ba c'al jix cu bit'ne wan bit' caw cusiltaj xa c'al yoqui, pero ma c'al jex ok' pax ketoj,” ãi eb. Jaxca eb unin c'am chi sajchi tu', quey tu' eb ánima chi wal ti' an. <sup>33</sup> Yutol beybalnebil yu naj Juan tol c'am chi lowi, c'am chi yuc' vino. Yuxan jaex che yala, tol ey jun pena espíritu chi etnen naj. <sup>34</sup> Ja' yet jix jin jul xin, jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti'. Jainti' chin lowi, chi wuq'ue. Pero jaex che yal jaxca ti' win an: “Ja' naj Jesús tu', lo' c'al chi yoche chi yune', chi uc'wi pax vino. Yamigo sba naj yetoj eb tejom el tolabal, c'al yetoj wan xa eb pena sbeybal,” je chi win an. <sup>35</sup> Pero ja' eb ey oc sjelanil Dios yin, chi txeclo el yin eb yu tzet chi el yuneni, ãi Jesús tet eb.

### *Jix Bet Ec' Jesús Bey Sna Jun Fariseo Simón Sbi*

<sup>36</sup> Ja' yet junel, ey jun naj fariseo jix awten Jesús low bey sna. Jix lawi yapni, catu' jix ey chotan Jesús low yetoj naj. <sup>37</sup> Pero ey jun ix a conob titu' caw pena sbeybal. Jix yab sk'umal ix tol jix apni Jesús low bey sna naj fariseo tu'. Catu' jix to ix titu'. Jix yi'toj jun alabastro limeta nonaj yu jun ambal suk'uk'i xa c'al yec' sab.\* <sup>38</sup> Jix apni kaan ix scawilal Jesús. Jix c'oli yok' ix. Catu' jix x'a'on el yajan Jesús tu' yetoj yal sat ix.† Jix lawi c'al tu' xin, jix sjo'on taj yajan naj yetoj xil ya' ix, catu' jix tz'uble el yajan Jesús yu ix. Jix stobon oc ix jun ambal suk'uk'i sab tu' yin yajan naj. <sup>39</sup> Ja' yet jix yilon naj fariseo jun tu', jix sna'on naj jaxca ti': “ta yel ãejab Dios jun winaj ti', chim na'cha el yu tzet ixal jun chi mitx'on yajan ti'. Chim na'cha pax el yu naj tzet utbil ye oc ix, tol pena sbeybal ix ti',” ãi naj

yul sc'ul. <sup>40</sup> Catu' jix yalon Jesús tu' tet naj jaxca ti':

—Simón, ey nioj tzet chi woche chi wal e ach an, ãi Jesús tet naj.

—Ala jaach cuywam tzet chi yoche ja c'ul cha wal e in an, ãi naj tet Jesús.

<sup>41</sup> —K'inaloj ta ey cawanoj winaj ey sjec' tet spatrón tinani'. Ta quinientos quetzales sjec' junoj, jal junoj xa xin cincuenta quetzalne sjec'.‡ <sup>42</sup> Pero k'inaloj ta c'am bey chi ske' chi yi' ch'en eb. Catu' tu' c'al chi jo'le q'uey sjec' eb yiban yu naj. ¿Mac junoj yel chi cam el sc'ul yin naj spatrón tu' cha na'? ãi Jesús tet naj.

<sup>43</sup> —Ja' chin na' jainti' an, ja' naj yel miman sjec' chi jo'le q'uey yiban yu naj tu', ja' naj tu' yel miman chi cam c'ulnen naj, ãi naj Simón tu' tet Jesús.

—Yel ton cha wala, ja' ton naj, ãi Jesús tu'.

<sup>44</sup> Jix lawi tu' xin, jix oc t'anan Jesús yin ix tu', catu' jix yalon naj tet Simón tu' jaxca ti':

—Ja' yet jix jin jul yul ja na ti', ma ja wak' nioj wa' x'a'il oj wajan an, pero jun ix ti', jix x'a' el wajan yetoj yal sat. Catu' jix sjo'on taj wajan ix yetoj xil ya'. <sup>45</sup> Ma ja tz'ub el jin ti' yu ja tx'oxon el ja cam c'ulal. Pero jun ix ti', yechel tax jin jul titi', c'am c'al chi sbej tz'ubon el wajan an. <sup>46</sup> C'am nioj yanil jin jolom jix atoj. Pero jun ix ti', jix stob oc jun ambal suk'uk'i xa c'al sab yin wajan ti' an. § <sup>47</sup> Yuxan chi wal e ach, caw miman scam c'ulal jun ix ti', yutol caw miman spenail jix jo'le q'uey yiban ix. Jal pax mac nian ch'an spenail chi jo'le q'uey yiban xin, nian ch'an scam c'ulal chi x'oxo, ãi Jesús tet naj Simón tu'.

<sup>48</sup> Jix lawi tu' xin, jix yalon Jesús tet ix jaxca ti':

—Tol chi lawi can ja penail wu an, ãi Jesús tet ix. <sup>49</sup> Catu' jix c'oli yalon jaywan xa eb chotan ey yetoj Jesús tu' jaxca ti':

—¿Bey jix tit oc yip jun winaj ti'? Ilala, chi ske' sjo'on can q'uey cu penail, ãi eb.

<sup>50</sup> Catu' jix yalon tet ix tu' jaxca ti':

\* **7:37** Ja' ch'en alabastro, ja' ton jun ch'en watx' yili, c'uun pax oj. Catu' chi k'anbalnele ch'en yet chi wa'xi snetal xumac te' c'al wan limeta watx' yili. † **7:38** Ja' yet chi low eb yin meña, tz'eyan ey eb, catu' chi low eb, yuxan chi ske' x'a'li el yajan naj yu jun ix tu'. ‡ **7:41** Ja' yin griego chi yal denario titi'. Jun denario stool sc'u eb yet peyxa tu'. § **7:46** Ja' yet chi apni eb bey junoj na, chi tx'a'li el yajan eb, catu' chi tz'uble el sti' eb, c'al chi bonle eb yetoj aceite olivo yet chi x'oxon el scam c'ulal eb a na tu'.

—Jix jaach colchai, yutol jix ja waoc ja c'ul win an. Yuxan, paxan yin tzala c'ulal, xi Jesús tet ix.

## 8

### *Ja' Eb Ix Jix Colwa Yin Tzet Sowalil Yu Jesús*

<sup>1</sup> Jix lawi tu' xin, ec'al wan conoblaj c'al wan aldealaj bey jix ec'ab Jesús. Yet jix ec' yalon can el sk'ane Dios xol-laj ánima, jix ec' yal can el watz' k'ane xol-laj eb, tzet utbil chi yun yoc Dios yin Yaawil oj eb. Ja' eb lacawan xejab jix ec' yetoj Jesús. <sup>2</sup> Ey wan eb ix i'bil el pena espíritu yin eb ix yu Jesús, c'al wan xa eb ix jix wa'xi can sc'ul yu. Ja' eb ix jix to yetoj naj. Ey oc María, chi yij pax sbi Magdalena xol eb. Ja' ix bey jix el can jujwan pena espíritu yin yu Jesús. <sup>3</sup> Ey jun ix chi yij sbi Juana, ix yistil naj scaporal Herodes, chi yij sbi naj yin Chuza. Ey pax jun ix chi yij sbi Susana, yetoj jaywan xa eb ix chi colwa eb yin Jesús yetoj set yetal eb.

### *Sk'aneal Jun Naj Txi'om Trigo* (Mateo 13:1-9; Marcos 4:1-9)

<sup>4</sup> Caw ey ánima jix tit bey jun jun conob yu yilon Jesús. Ja' yet jix syamban sba eb, jix yalontej Jesús jun k'aneal ti' tet eb, jix yalon jaxca ti':

<sup>5</sup> —Ey jun winaj jix to txi'o trigo. Ja' yet lalan txi'on ey ixim tu', catu' ey wan chi ey q'uey can yul be. Ja' ixim tu', tu' c'al jix tec'letoj ixim. Catu' jix ec' sic'le a ixim yu no' tz'quin. <sup>6</sup> Ey ixim xin, yibanlaj saam ch'en jix apni can ixim. Ja' yet jix aol ixim, eyman jix taj el oj, yutol man ch'acan oj tx'otx' tx'otx' yiban ch'en saam ch'en tu'. <sup>7</sup> Ey ixim jix apni can xol q'uix. Tu' c'al jix q'uey a ixim xol an yet jix ch'ib a an q'uix. <sup>8</sup> Ey pax ixim jix apni can bey yax tx'otx'. Ja' yet jix ch'ib a ixim, jix ch'ib a masanta' c'al ey sjolom ixim ciento sbak' jun jun, xi Jesús tet eb. Ja' yet jix lawi yalontej jun sk'aneal ti', catu' jix yalon yin ipal jaxca ti':

—Ja' wan tzet che yab ti', na' wej tej sic'lebil, xi Jesús tet eb.

### *Ja' Yopiso Wan Sk'aneal Chi Yak' Na'cha El Ti'* (Mateo 13:10-17; Marcos 4:10-12)

\* 8:10 Isaías 6:9

<sup>9</sup> Jix sk'anlen el eb scuywom tu' tet Jesús, tzet yel oc apnoj jun k'aneal tu'. <sup>10</sup> Jix yalon tet eb jaxca ti':

—Lalan x'oxon Dios e ex wan tzet c'am mac otajnen ti', yet watz' chi na'cha el je yu tzet utbil ye oc Dios yin Yaawil oj. Jal tet wan xa ánima xin, asan wan sk'aneal yet tx'oxbanile chi waltoj tet eb. Yuxan, cax c'al chi yil eb junoj tzet yetal, pero chi can can eb jaxca tol c'am tzet chi yil eb. Yetoj pax oj, cax c'al chi yab eb, pero c'am nioj chi na'cha el yu eb.\*

### *Tzet Chi Yal Yel Oc Apnoj Jun Sk'aneal Naj Txi'om Trigo Ti'*

(Mateo 13:18-23; Marcos 4:13-20)

<sup>11</sup> Oj wal e ex tzet chi yal yel oc apnoj jun k'aneal jix wal ti' an. Ja' ixim jinat tu', yechel sk'ane Dios. <sup>12</sup> Ja' ixim jinat jix apni can oc yul be, yechel eb ánima chi xew yaben sk'ane Dios catu' chi jul naj diablo yin. Chi jul yi'on el sk'ane Dios naj yin spixan, yet watz' c'am chi yaoc sc'ul eb yin, catu' c'am chi colcha eb yu. <sup>13</sup> Ja' ixim jinat jix apni can oc yiban ch'en saam ch'en, yechel eb ánima chi cha'on aben sk'ane Dios yin tzala c'ulalil. Pero c'am stec'anil eb, txenne tiempo chi yaoc sc'ul eb yin. Yutol ja' yet chi jul junoj porobal yiban eb, yin jun txolan chi meltzo eb yintaj junel xa. <sup>14</sup> Ja' ixim jix apni can oc xol q'uix, yechel eb chi aben sk'ane Dios, pero ja' yet chi bey c'al toj tiempo, miman tzet chi sna' eb. Chi sna' eb sbe'omal. Chi sna' eb yet smimanil. Yu wan tu', chi etex el sna'bal eb. Laan chi yun yel oc eb jaxca ixim trigo c'am chi wa'xi sjolom. <sup>15</sup> Jal pax ixim jix ey q'uey bey yax tx'otx' xin, yechel eb chi cha'on aben sk'ane Dios yin masanil sc'ul. Junelne chi yaoc eb yin sc'ul. Tec'an chi yute sba eb. Yuxan laan eb jaxca ixim trigo ec'al sbak' chi yak'a.

### *Sk'aneal Jun Cantin* (Marcos 4:21-25)

<sup>16</sup> Ja' yet chi kaon oc cu cantin, c'am chi cu noba oc junoj tzet yetal yiban, catu' c'am chi ka pax octoj yalan tx'at. Pero ja' yiban junoj tzet yetal naat ey a oj, ja' titu' chi cu batxba atoj, yet watz' chi yil yajan eb jantaj eb chi octoj yul na. <sup>17</sup> Jantaj tzet ewan c'uan



ye tinani', oj txeclo c'al ta' a oj. Yetoj jantaj tzet c'ubabil el tinani', oj ak'le otajnele el oj, masanil oj abcha oj.

<sup>18</sup>Yuxan chi cam je yaben tzet chi wal an. Yutol ja' mac chi yoche chi na'cha el yu, oj ak'le na'cha el yu eb. Jal eb c'am chi yoche chi na'cha el wan ti' yu xin, ja' nioj tzet ian chi na'cha el yu eb, oj i'le xa c'al ec' tet eb, xi Jesús.

*Xutx Jesús Yetoj Eb Yuxtaj Naj*  
(Mateo 12:45-50; Marcos 3:31-35)

<sup>19</sup>Ja' ix xutx Jesús yetoj c'al eb yuxtaj, jix apni eb bey ey ec' oj. Pero ma ske' yoctoj eb bey ey ec' naj tu', yutol witz'an yu ánima.

<sup>20</sup>Yuxan, ey jun jix alon tet Jesús jaxca ti':

—Jix jul ja txutx yetoj eb ja wuxtaj sti' na. Tol ab chi yoche eb chi k'anab ja wetoj, xi eb, xi jun tet Jesús.

<sup>21</sup>Jix yalon Jesús tet eb ey ec' titu' jaxca ti':

—Yal c'al mac chi aben sk'ane Dios, ta chi sjije, ja' ton eb tu' jaxca tol jin txutx ye, jaxca tol wuxtaj ye, xi Jesús tet eb.

*Jun Miman Ka'e' C'al Ja' Mar Jix Oc Tucna Yu Jesús*

(Mateo 8:23-27; Marcos 4:35-41)

<sup>22</sup>Ja' yet junel, jix oc Jesús yul jun barco yetoj eb scuywom. Catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—Toon nej bey jun xa sk'axepal ja', xi Jesús tet eb.

Catu' jix to eb. <sup>23</sup>Ja' yet lalan sto eb tu', jix wey a Jesús. Pero eyman jix jul jun ka'e' caw jow sic'lebil. Jix c'oli yak' pululoj ja'. Jix oc ja' yul te' yu. Ian jix pax ey te' yich ja'.

<sup>24</sup>Jix stemon el sweyan Jesús eb:

—Mamin, Mamin, tol chi cu pax ey yich ja', xi eb tet Jesús. Jix a linan naj tu'. Jix stemon oc tucan jun ka'e' tu', c'al ja' mar tu'. Catu' jix sjijen yoc tucan oj, tz'inini xa c'al. <sup>25</sup>Jix lawi tu' xin, jix yalon Jesús tet eb scuywom tu' jaxca ti':

—¿Tzet yuxan c'am che yaoc je c'ul yin Dios? xi Jesús tet eb.

Pero tu' c'al jix q'uey a sc'ul eb yu sic'lebil. Catu' jix yalon eb jaxca ti':

—¿Tzet la ye jun winaj ti'? Ila chi yak' mandar ka'e' yetoj ja' mar, catu' chi sjijen tet, xi eb.

*Jun Winaj A Gadara Ey Oc Pena Espiritu Yin*

(Mateo 8:28-34; Marcos 5:1-20)

<sup>26</sup>Jix lawi jun tu', jix ec' apnoj eb sk'axepal ja' bey yul yet Gadara, bey spac'anil Galilea. <sup>27</sup>Ja' yet jix apni Jesús sti' ja', ey jun winaj a conob titu' jix apni sc'atan Jesús, ey xa tiempo yoc wan pena espíritu yin. C'am xa chi yaoc spichil naj. C'am xa chi yal sc'ul chi ey ec' bey junoj na. Asan bey camposanto ey ec' oj. <sup>28-29</sup>Ja' yet jix yilon yin Jesús naj, jix ey kaan naj yajantaj naj. Catu' jix yalon Jesús tu' tet wan pena espíritu yin naj tu' tol chi el eb yin naj. Catu' jix a yaw naj, jix yalon naj jaxca ti':

—Jaach Jesús, Sc'aal jaach Dios, yel xa c'al miman yel oc apnoj. ¿Tzet ja walon ja wet win an? Chin k'anon e ach, man chin ja wetne, xi naj tet Jesús tu'.

Ec'al el chi mitx'a naj yu pena espíritu tu'. Yuxan chi pixle ey naj yetoj cadena yu ánima, chi oc ch'en yin yajan c'al yin sk'ab. Chi pix ey eb yet watx' c'am chi mak' cam sba naj. Pero chi c'al nic'chatoj wan cadena tu' yu naj. Chi i'le bey naj yu wan pena espíritu tu' bey cusiltaj tx'otx'laj. <sup>30</sup>Jix sk'anle Jesús tet naj jaxca ti':

—¿Tzet ja bi? xi Jesús tet naj.

—Legión\* jin bi, xi naj.

Quey tu' jix yute yalon naj jaxca ti', yutol ec'al pena espíritu ey oc yin naj. <sup>31</sup>Catu' jix sk'anon favor eb pena espíritu tet Jesús tol manchej aletoj eb bey xab c'am yich. <sup>32</sup>Ja' bey spac'anil jun witz' bey ey ec' eb titu', ey wan no' txitam lalan slowi. Yuxan jix sk'anon eb pena espíritu tu' tet Jesús, tol chi jajle can to eb yin no' txitam tu'. Jix jajle can toj eb yin no' yu Jesús. <sup>33</sup>Yuxan jix el can eb yin jun naj tu'. Ja' yin no' txitam jix to can eb. Yuxan jix el no' sat pac'an tu', catu' jix ey apnoj no' xol ja' mar. Jix jik'wi eytoj masanil no' xol ja' tu', catu' jix cam no'.

\* **8:30** Legión chi yal yel oc apnoj tol ec'al. Legión sbi jun jun bulan soldado Romano, sbisil jun jun bulan tu' oxebe mil ma wajeb mil soldado.

<sup>34</sup> Ja' yet jix yilon eb yilomal no' tu' tzet jix yun no', caw jix xiw can a eb sic'lebil. Jix to eb yalon el xol conob, c'al bey yinlaj conob tu'. <sup>35</sup> Yuxan jix tit ánima yilon jun tzet jix yun tu'. Ja' yet jix apni eb bey ey ec' Jesús tu', jix yilon eb, tol chotan ey naj bey jix el eb pena espíritu tu'. Ey xa oc spichil naj. Watx' xa sc'ul naj ey oc pena espíritu yin tu'. Yuxan jix xiw a eb sic'lebil. <sup>36</sup> Ja' eb jix ilon jun tzet jix el yunen Jesús tu', ja' eb jix alon tet wan xa eb jix apni ilon tu', tzet jix yun swa'xi sc'ul naj bey jix el eb pena espíritu tu'. <sup>37</sup> Yuxan, ja' masanil ánima yul yet Gadara tu', jix sk'anle eb tet Jesús, tol chi sbos el sba naj yul slugar eb, yutol caw chi xiw eb. Catu' jix octoj naj yul te' barco tu' yu spaxtoj. <sup>38</sup> Ja' naj bey jix el can eb pena espíritu tu', jix sk'an oc tzajan sba naj yintaj Jesús. Pero ma cha'le toj naj. Jix yal Jesús tet naj jaxca ti', tol chi can naj bey jun lugar tu':

<sup>39</sup> —Paxan bey ja na. Cha wala jantaj tzet jix el yunen Dios ja win, xi Jesús tet naj.

Jix to can naj tu' xin. Jix yal naj tet masanil eb yul jun conob tu' tzet jix el yunen Jesús yin naj.

*Ix Scutz'in Naj Jairo Yetoj Jun Ix Ix Jix Mitx'on Sti' Spichil Jesús*

*(Mateo 9:18-26; Marcos 5:21-43)*

<sup>40</sup> Yet jix pax ec' Jesús bey jun xa sk'axepal ja' bey jix tita. Ja' yet jix ec' apnoj tu', jix tzala masanil eb ánima titu' yutol caw echbanebil xa c'al Jesús yu eb. <sup>41</sup> Ey jun naj yaawil snail sculto eb Israel titu', Jairo sbi naj. Jix apni sc'atan Jesús, catu' jix ey kaan yajantaj. Jix sk'anon favor tet Jesús tu', tol chi to yetoj bey sna. <sup>42</sup> Yutol ja' jun q'uetxan scutz'in, tuxa chi cam ix. Ey mi lacaweb oj jabil sk'inal ix scutz'in naj tu'. Ja' yet jix to Jesús yetoj naj bey sna tu', ec'al ánima jix to yetoj. Chi switz'le xa c'al sba eb stobululoj yetoj.

<sup>43</sup> Ja' xol eb ánima tu', ey jun ix ix ey xam lacaweb oj jabil ian c'al chi cam ix yu s'ilal ix chi eyi. Jix lawi el masanil settaj yetal ix tet eb anwam, pero c'am nioj jix wa'xi sc'ul ix yu eb. <sup>44</sup> Yuxan jix apni ix yintaj Jesús, jix oc mitx'an ix yin sti' spichil Jesús. Ja' yet jix oc mitx'an ix yin sti' spichil naj, catu' jix oc tucan yey s'ilal ix tu'.

<sup>45</sup> Jix sk'anlen Jesús tet eb ánima tu' jaxca ti':

—¿Mac txequel jun jix oc mitx'an sk'ab win an? xi Jesús.

Pero jix yal masanil eb, tol c'am mac jix oc mitx'an sk'ab yin. Catu' jix yalon naj Pedro yetoj wan xa eb yet cuywomal tu' tet Jesús jaxca ti':

—Wux'taj caw chi switz' sba ánima ja win yet chi cu beyi. Ec'al eb chi sten oc sba ja win, pero cha k'anlen pax oj: “¿Mac jix oc mitx'an sk'ab win an?” ja chi pax oj, xi eb tet Jesús.

<sup>46</sup> Catu' jix yalon Jesús tu':

—Ey jun mac jix oc mitx'an win an. Wotaj an, jix wa'xi can sc'ul yu wip an, xi Jesús.

<sup>47</sup> Ja' yet jix yilon ix ix tu', tol ma ske' yewban el sba ix xol ánima tu', caw jix bilwi a ix yu xiw c'ulal, jix apni ix sc'atan Jesús. Jix ey kaan ix yajantaj. Jix yalon el ix sattaj masanil eb ánima tu', tzet yuxan jix oc mitx'an ix yin Jesús. Jix yalon ix tzet jix yun swa'xi sc'ul ix. <sup>48</sup> Yuxan jix yal Jesús tet ix jaxca ti':

—Txo ix, jix wa'xi can ja c'ul wu an, yutol jix ja waoc ja c'ul win an. Yuxan, paxan yin tzala c'ulal, xi Jesús tet ix.

<sup>49</sup> Lalan to yalon Jesús tet ix jaxca tu', ey jun mac txequel speto bey sna naj Jairo tu', jix yalon tet naj jaxca ti':

—Ja' ix ja cutz'in tu', jix cam ix. Tuxa c'al chi yetne sba naj cuywam ti' sto yiloni, xi eb tet naj Jairo tu'.

<sup>50</sup> Pero ja' yet jix yaben Jesús jun tu', jix yalon tet naj jaxca ti':

—Manchej jaach ok'i. Asan tol cha waoc ja c'ul yin Dios, oj wa'xoj can sc'ul ix ja cutz'in tu', xi Jesús tet naj.

<sup>51</sup> Ja' yet jix apni eb bey sna naj, ma cha'le octoj eb ánima yu Jesús yul na tu'. Asanne Pedro, Jacobo c'al Juan yetoj smam xutx ix unin tu' jix xa' octoj Jesús tu' yetoj. <sup>52</sup> Tuxa c'al chi nilili ánima yok' yu ix. Catu' jix yalon Jesús tu' jaxca ti':

—Manchej jex ok'i. Ja' ix unin ti', man camnaj oj ix, asan chi weyi, xi Jesús tet eb.

<sup>53</sup> Pero tu' c'al jix tzeewi a eb, yutol yotaj xa eb tol camnaj xa ix. <sup>54</sup> Jix lawi tu' xin, jix

oc mitx'an Jesús yin sk'ab ix tu'. Catu' jix yalon naj yin ipal jaxca ti':

—Txo k'opo, aan linan oj, xi Jesús.

<sup>55</sup> Eyman jix pitzc'u a ix. Jix a linan ix tu'. Catu' jix yalon Jesús tol chi ak'le slo'be ix.

<sup>56</sup> Caw jix q'uey a sc'ul smam xutx ix yet jix yilon eb. Jix yalon Jesús tet eb tu', tol c'am ojab junoj mac txequel bey chi yal eb tzet jix yun spitzc'u a ix.

## 9

*Ja' Yet Jix Xejontoj Lacawan Scuywom Jesús*

*(Mateo 10:5-15; Marcos 6:7-13)*

<sup>1</sup> Ja' yet junel, jix yawte oc joyan eb lacawan scuywom sc'atan Jesús. Jix ak'le yip eb. Catu' jix ak'le pax yopiso eb i'o can el pena espíritu yin ánima, c'al yak'on can wa'xoj sc'ul eb ánima ya' ey. <sup>2</sup> Jix xejontoj eb, yu ec' yalon can el eb tzet utbil chi yun yoc Dios Yaawil oj eb ánima, c'al ec' yak'le can wa'xoj sc'ul eb ya' ey yu eb. <sup>3</sup> Ja' yet c'am to chi to eb, catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—Manchej je yi' nioj yet je be. Manchej je yi' je k'ojoch, je pa, je lo'be, ma je tumin. Catu' je pichil asan jun jun ey oc je yu ti' che yi'toj. <sup>4</sup> Yal c'al tzet nail bey chex apni, ja' c'al titu' che yak' je posada masanta' c'al chex to bey junoj xa lugar. <sup>5</sup> Ta ey mac c'am chex cha'oni, chex el yul sconob eb tu'. Che tzic' can el spojojal je yajan yu je tx'oxon el oj tol c'am xa je yalon je yet yin eb, catu' chex toi, xi Jesús tet eb.

<sup>6</sup> Jix lawi tu' xin, catu' jix to eb. Jix ec' eb bey jun jun aldea. Jix yal can el watx' k'ane yet colbanile eb. Jix wa'xi pax can sc'ul eb ya' ey bey jun jun lugar yu eb.

*Jix Q'uey A Sc'ul Naj Herodes Yu Jesús*

*(Mateo 14:1-12; Marcos 6:14-29)*

<sup>7</sup> Ja' naj Herodes, naj yaaw bey Galilea, jix yab sk'umal naj tzettaj yetal jix el yunen Jesús. Tu' c'al chi q'uey a sc'ul naj, yutol ey eb jix alon jaxca ti': “Ja' jun tu' chi el yunen wan tzet yetal tu', ja' naj Juan, jix pitzc'u a naj xol eb camnaj,” xi eb. <sup>8</sup> Ey pax eb chi aloni: “Ja' naj Elías chi jul x'ox ec' sba,” xi eb. Pero ey pax wan xa chi aloni tol ja' junoj xa eb xejab Dios peyxa jix pitzc'u a oj catu' chi jul x'ox ec' sba. <sup>9</sup> Jix yalon naj Herodes tu' jaxca ti':

—Pero jainti', jix wak' orden, catu' jix i'le el sjolom naj Juan tu'. Yuxan, ¿mac mi txequel jun caw chi yal el eb tu'? xi naj. Caw chi yoche naj Herodes tu' chi yil Jesús yetoj sat.

*Ja' Eb Joeb Mil Winaj Jix Ak'le Low Yu Jesús*

*(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Juan 6:1-14)*

<sup>10</sup> Ja' yet jix jul eb xejab Jesús yin xejbanil tu', jix c'oli yalon eb tet, tzettaj c'al jix el yunen jun jun eb. Catu' jix i'letoj eb yu Jesús. Jix apni eb xojli yetoj Jesús bey jun lugar scawilal conob Betsaida. <sup>11</sup> Pero jix yab eb ánima tol chi to eb titu'. Yuxan, tzajan sto eb yintaj Jesús. Jix cha'le apnoj eb yu Jesús bey jix apni tu', catu' jix yalon xol eb tu' tzet oj yun yel oc eb chi oc Dios Yaawil oj. Jix yak'on pax can wa'xoj sc'ul eb ya' ey.

<sup>12</sup> Ja' yet lalan xa yey c'u, jix apni eb lacawan scuywom sc'atan Jesús. Jix yalon eb tet Jesús jaxca ti':

—Tejan watx' ta cha chejtoj eb ánima ti' bey wan aldea yetoj bey wan lugar cawil ti', yet watx' chi sman slow sba eb, catu' chi wey eb titu'. Yutol ja' bey ey jon ec' ti', cusiltaj tx'otx', xi eb tet Jesús.

<sup>13</sup> Jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—Ak' wej low eb jaexti', xi Jesús tet eb.

—Pero asan ch'an joeb cu pan on i'bil yetoj cac'on pescado on. ¿Tumi chi to cu man yet eb ánima ti' on? xi eb tet Jesús.

<sup>14</sup> Ey mi joeb oj mil sbisil eb winaj ey ec' titu'. Jix yalon Jesús tet eb scuywom tu' jaxca ti':

—Al wej tet eb, ey ojab chotan eb yin bulquiltajil. Cincuentataj ojab sbisil jun jun bulan, xi Jesús tet eb.

<sup>15</sup> Jaxca tu' jix yute eb. Ja' yet jix ey chotan masanil eb ánima tu', <sup>16</sup> jix yi'on a joeb ixim pan tu' naj Jesús, c'al cac'on no' pescado tu'. Jix a t'anan satcan, catu' jix yalon yu diosalil tet Dios yu, catu' jix spo'on ey oj. Catu' jix yak'on tet eb scuywom tu' yet chi spo'on ec' eb xol ánima tu'. <sup>17</sup> Jix low masanil eb, jix cam sno sc'ul smasanil eb. Ja' yet jix lawi slow eb, lacaweb to xuc jix no can yu sobrail lo'be.

*Jix Yal Naj Pedro, Tol Ja' Jesús, Cristo Toni*  
(Mateo 16:13-19; Marcos 8:27-29)

<sup>18</sup> Ja' junel, ey ec' Jesús txaloy xojli yetoj eb scuywom. Jix sk'anlen tet eb jaxca ti':

—¿Mac jin txequel yal eb ánima che yabe? Xi Jesús tet eb.

<sup>19</sup> —Ey eb chi aloni tol ja' naj Juan Bautista jaach, yal eb. Ey pax eb chi aloni tol ja' naj Elías jaach, yal eb. Ey eb xin, tol ja' junoj xa eb xejab Dios peyxa, jix pitzc'u a xol eb camom, xi eb, xi eb cuywom tu' tet Jesús.

<sup>20</sup> Jal jaex pax oj, ¿mac jin txequel je yaloni? Xi Jesús tet eb.

Jix tak'wi naj Pedro tet Jesús jaxca ti':

—Jaachti', Cu Cristoal jaach, Ak'bil ja Wopiso yu Dios, xi naj Pedro tet Jesús.

*Jix Yaltej Jesús Yu Scamichal*

(Mateo 16:20-28; Marcos 8:30-9:1)

<sup>21</sup> Pero jix cam yalon Jesús tet eb, tol c'am junoj mac txequel bey chi yal eb jun jix yal Pedro tu'. <sup>22</sup> Jix yalon pax tet eb jaxca ti':

—Jainti', Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail an, pero sowalil oj wil sya'ilal. Oj jin intajnele can el yu eb ichamtaj winaj ey yopiso, c'al yu eb yak'omal xaambal tet Dios yetoj yu eb cuywam yin sley Moisés. Oj jin yak' cam eb an, pero yoxial tu', oj jin pitzc'u pax a oj, xi Jesús tet eb.

<sup>23</sup> Catu' jix yalon tet masanil eb jaxca ti':

—Ta ey mac txequel chi yoche chi ec' c'al cuywoj wintaj an, sowalil man xa ojab yetoj sba xojli. Yab ojab sya'il eb jin ya'il oj jainti' jun jun c'u an, jaxca tol chi lochale a eb yin culus. Ta bejan sc'ul eb jaxca tu', ec' ojab eb cuywoj wintaj an. <sup>24</sup> Yutol ja' eb c'am chi yoche chi cam bey yul yiban k'inal ti', chi sbej el eb jun k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal. Jal pax eb bejan sc'ul scam jin ya'il oj an xin, ja' ton eb tu' oj cha'on k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>25</sup> K'inaloj ta chi kak' ganar ki'on masanil tzet ey yul yiban k'inal ti', pero ta c'am pax scolbanil cu pixan, chi cu to can bey sya'tajilal yin junelne. ¿Tzet cu ganar jaxca tu' xin? <sup>26</sup> Ta ey mac chi q'uixwi a jin ya'il oj an, c'al yu jin k'ane an, oj jin q'uixwoj pax walon el eb an, jain Ak'bil Wopiso xol eb ket animail ti' an, yet oj jin jul wak'on Yaawil. Ja' yet tu' oj jin jul yetoj yipalil jin Mam an, c'al yetoj

yipalil eb ángel. <sup>27</sup> Caw yel chi wal e ex, ey wan jex titi', c'am to chex cami catu' oj je yiloni, tol ey oc Dios yin Yaawil oj, xi Jesús tet eb.

*Jix Q'uexmo Yili Jesús*

(Mateo 17:1-8; Marcos 9:2-8)

<sup>28</sup> Jujubixi mi yal Jesús wan tu', jix to txaloy bey jun wonan. Jix yi'ontoj Pedro yetoj Jacobo c'al Juan yetoj. <sup>29</sup> Ja' yet lalan xali tu', jix q'uexmo yili Jesús, tx'oj xa jix yun yili sat. Ja' spichil, caw saj jix yun yili, tuxa c'al chi tzejeji. <sup>30</sup> Eyman jix x'ox a sba cawan winaj, naj Moisés yetoj naj Elías. <sup>31</sup> Ey jun miman tzejejal jix majchen ey eb. Jix k'anab eb yetoj Jesús yu tzet oj yun scam naj bey Jerusalén. <sup>32</sup> Ja' naj Pedro yetoj eb yet cuywomal, cax c'al caw chi yal weyan sat eb, pero jix yilon pax sejejal a Jesús eb. Jix yilon pax eb cawan winaj ey ec' yetoj naj tu'. <sup>33</sup> Ja' yet lalan xa yel eb cawan tu' sc'atan Jesús, jix yalon Pedro tet Jesús tu' jaxca ti': “Wuxtaj, caw watx' ket, yutol ey jon ec' titi'. Tejan watx' chi cu wa'ne oxeb oj pat, junoj ja wet, junoj yet Moisés, yetoj junoj yet Elías,” xi Pedro tet Jesús.

Pero man yotaj oj tzet lalan yaloni.

<sup>34</sup> Lalan to sk'anab Pedro tu', jix ey jotna jun asun yiban eb. Caw jix xiw a eb scuywom Jesús tu' xol asun. <sup>35</sup> Jix lawi tu' xin, catu' ey junoj mac jix alon xol jun asun tu' jaxca ti':

—Ja' ton jun jin C'aal ti', sic'bil el wu an. Ab tzet chi yal naj, xi.

<sup>36</sup> Jix lawi c'al yaben jun tu', catu' jix yilontej eb tol xojli xa Jesús ey ec' oj. Ja' eb cuywom tu', c'am junoj mac bey jix yal eb tzet jix yil eb tu'.

*Jun Unin Jix El Can Pena Espiritu Yin Yu Jesús*

(Mateo 17:14-21; Marcos 9:14-29)

<sup>37</sup> Ja' yet jun xa c'ual, yet jix eytej eb bey jun wonan tu', ec'al ánima jix apni sc'atan Jesús. <sup>38</sup> Ja' xol ánima tu', ey jun winaj jix a yaw yin ipal tet naj jaxca ti':

—Mamin, chin k'an favor e ach, c'am mi cha wil jun jin c'aal jin k'an an, yutol asan ch'an jun q'uetxan jin c'aal ti'. <sup>39</sup> Ey xa tiempo sc'oli yetnele yu jun pena espíritu ey oc yin. Chi swek' el yaw, chi tit snum sat. Chi el som sti' yu. Caw chi etnele yu

sic'lebil. C'am chi jajle el yu. <sup>40</sup> Jix wak'le walon tet eb ja cuywom, tol chi yi' el jun pena espíritu ti' eb yin naj, pero ma ske' yu eb, xi naj tet Jesús.

<sup>41</sup> Jix yalon Jesús tu' tet eb jaxca ti':

—Jaexti', caw c'am che yaoc je c'ul yin Dios, caw caw je na'bal. Ilala ey xa tiempo c'al we ec' je yetoj. ¿Bak'in oj na'cha el je yu xin? ¿Jayel ta' xam el chin awtele ec' je yu? Catu' jix yalon tet naj: “Asi', i'tej naj ja c'aal tu' e in an,” xi Jesús tet naj.

<sup>42</sup> Pero ja' yet jix apni jun unin tu', jix k'ojle ey sat tx'otx' yu jun pena espíritu tu'. Caw jow jix yun stit sya'ilal naj tu'. Pero ja' naj Jesús, jix tzuwa yin jun pena espíritu tu', jix wa'xi can sc'ul naj unin tu', catu' jix ak'le can naj tet smam yu Jesús. <sup>43</sup> Masanil eb ánima titu', jix q'uey a sc'ul eb yiloni tol caw miman yip Dios.

*Chi Yaltej Jesús Yu Scamichal Junel Xa  
(Mateo 17:22-23; Marcos 9:30-32)*

Ja' yet jix q'uey a sc'ul eb ánima tu' yilon tzet jix el yunen Jesús tu', jix yalon naj tet eb scuywom tu' jaxca ti':

<sup>44</sup>—Chi cam wal je yaben sic'lebil tzet oj wal e ex. Manchej q'ueytoj yul je c'ul. Yutol cax c'al Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail an, pero oj jin ale oc yul sk'ab wan winaj, xi tet eb.

<sup>45</sup> Pero ja' eb scuywom tu', ma na'cha el yu eb, tzet jix yal tet eb tu', yutol ma ak'le na'cha el yu eb. Jix xiw eb sk'anlen pax tet Jesús tzet chi yal yel oc apnoj.

*¿Mac Junoj Yel Miman Yel Oc Apnoj?  
(Mateo 18:1-5; Marcos 9:33-37)*

<sup>46</sup> Jix c'oli steelen sba eb cuywom tu' yu mac junoj mac txequel yel miman yel oc apnoj xol eb, yutol jun jun c'al eb, chi sna' eb tol ja' eb yel miman yel oc apnoj xol yet cuywom. <sup>47</sup> Pero yotaj Jesús, tzet lalan sna'on eb. Yuxan jix yi'ontej jun unin sc'atan. <sup>48</sup> Jix yalon tet eb scuywom tu' jaxca ti':

—Yal c'al mac chi cha'on junoj unin jaxca jun unin ti', yutol wet an, jaxca tol jain chin xa' eb an. Man asanne oj jin, chin xa' eb an. Chi xa' pax eb jun mac txequel jix jin chejontej an. Ja' mac yel xa c'al chi yi' ey sba je xol, ja' ton jun tu' yel xa c'al miman yel oc apnoj, xi Jesús tet eb.

*Ja' Mac Man Ac'ul Oj Oc Kin, Ja' Ketoj Ey Oc Oj*

*(Marcos 9:38-40)*

<sup>49</sup> Jix yalon naj Juan tet Jesús jaxca ti':

—Wuxtaj, ey jun winaj jix kil on. Lalan yi'on el pena espíritu yin ánima yu ja wip. Pero jix cu ten oc tucan on, yutol man junne oj chi ec' ketoj, xi Juan tet Jesús.

<sup>50</sup> Jix yalon Jesús tu' jaxca ti':

—C'am ojab che ten oc tucan naj, yutol ja' eb man ac'ul oj oc kin, ja' ketoj ey oc eb, xi Jesús tet eb.

*Tenbil Oc Tucan Jacobo Yetoj Juan Yu Jesús*

<sup>51</sup> Ja' yet tuxa chi apni stiempoal spax a Jesús satcan, jix tec'ba sba sto bey Jerusalén. <sup>52</sup> Ey wan eb xejab jix babi xejtoj. Jix apni eb bey jun aldea yul yet Samaria, yutol chi yoche eb chi swa'ne sposada yet chi apni, yuxan jix babi toj eb. <sup>53</sup> Pero ja' eb a Samaria tu', ma ak'le sposada yu eb, yutol yotaj eb tol lalan sto naj bey Jerusalén. <sup>54</sup> Ja' eb cawan scuywom tu', ja' ton Jacobo yetoj Juan, ja' yet jix yilon eb jaxca tu', jix yalon eb tet Jesús:

—Wuxtaj, ¿chim yal ja c'ul chi cu k'antej k'ak' bey satcan yiban eb, catu' chi lawi el eb? [Quey tu' jix yun naj Elías yet peyxa,] xi eb tet Jesús.

<sup>55</sup> Jix oc t'anan Jesús yin eb. Jix tenchanele eb yu Jesús. [Jix yalon jaxca ti':

—Jaexti', c'am chi na'cha el je yu tzet na'baleal che k'anbalne yet che yalon jaxca tu'. <sup>56</sup> Ja' jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti' an, man yu oj wak'on lawoj el ánima an, yuxan jix jin jul an, pero yu jin colon el eb an, xi Jesús tet eb.] Catu' jix to eb bey jun xa aldea.

*Eb Chi Yoche Chi Oc Scuywom Oj Jesús  
(Mateo 8:19-22)*

<sup>57</sup> Ja' yet lalan sto eb yul be, ey jun winaj jix alon tet Jesús jaxca ti':

—Mamin, yal c'al bey oj jaach toj, oj jin toj ja wetoj an, xi naj tet Jesús.

<sup>58</sup> Jix yalon Jesús tu' tet naj jaxca ti':

—Ja' no' wax, ey sna ch'en no', c'al no' tz'iquin, ey sweyub no'. Pero jainti', cax c'al Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail an, c'am nioj jin na bey chin weyi, xi Jesús tet naj.

<sup>59</sup> Catu' jix yalon tet jun xa jaxca ti':

—Ec'an c'al cuywoj wintaj an, ħi Jesús tet.

Pero ħi naj tet Jesús jaxca ti':

—Mamin, ak' nioj xa jin permiso an, chi woche chin muj can toj jin mam an, ħi naj tet Jesús.

<sup>60</sup> —Ja' eb camnaj to el yul sat Dios, ja' eb chi ske' smujon can eb yet camnajil tu'. Pero jaachti', asi' al el tzet utbil ye oc Dios yin Yaawilal, ħi Jesús tet naj.

<sup>61</sup> Ey jun xa naj jix alon tet Jesús jaxca ti':

—Mamin, chi woche chin ec' c'al cuywoj ja wintaj an, pero chi woche cha wak' jin permiso an, chin to wal to jin ba tet eb ey bey jin na yin sbabelal an, catu' oj jin toj ja wetoj an, ħi naj tet Jesús.

<sup>62</sup> Pero jix yal Jesús tet naj jaxca ti':

—K'inaloj ta ey junoj winaj chi mulna yetoj wacax tinani', chi oc mitx'an yin smitx'banil ch'en k'ubal tx'otx' tocbil oc yu no', pero chi to pax t'anan naj yintaj. Ta ey mac quey tu' yak'on sna'bal, c'am nioj yopiso eb yin yoc ħejab oj Dios, ħi Jesús.

## 10

### *Eb Setenta Scuywom Jesús Jix Ĥetoj Yet Junel*

<sup>1</sup> Jix lawi wan tu' xin, jix sic'on el jun xa setenta scuywom naj Kaawil. Jix ħejon babojtoj eb. Catawan jix yun sto eb bey jun jun conob. Bey jun jun lugar bey oj ec' pax naj Kaawil tu'. <sup>2</sup> Ja' yet c'am to chi to eb, jix yalon tet eb jaxca ti':

—Ja' eb ánima laan eb jaxca ixim trigo stiempoal xa sc'uplei. Caw yel, ec'al ton eb, pero jaywanne mac chi mulna xol eb. Yuxan, txalan nej tet naj a mulnail tu', yet watx' chi ħejontej smulnawom yu yi'on a eb. <sup>3</sup> Asi' wej xin, jaxca no' me' chi to xol no' oj, quey tu' chex wute waontoj an. <sup>4</sup> Manchej je yi' je pa, je tumin, yetoj je xanab. Manchej jex oc linan k'anab yetoj junoj mac txequel yul-laj be. <sup>5</sup> Ja' yet chex apni bey jun jun na, ja' scawil sc'ul eb chi babi je yak'a. Che yalon tet eb jaxca ti': “Ey ojab watx' c'ulal snan xol eb yul jun na ti',” je chi. <sup>6</sup> Ta ey eb chi ochen watx' c'ulal titu', oj ak'le tet eb jaxca oj je yute je yalon tu'. Ta ey mac c'am chi ocheni, man oj ak'le tet eb jaxca che yute je yalon tu'. <sup>7</sup> Asan bey junoj

na che yak' je posada. Ja' tzet chi slo' eb, che lo' yetoj eb, yutol ja' mac chi mulnai, smoo ħa'on stool. Manchej jex ec' txolol oj xol-laj na. <sup>8</sup> Ja' yet chex apni bey jun jun conob bey chex cha'lei, yal c'al tzet chi echbale eltej e ex, lo' wej. <sup>9</sup> Che yak' can wa'xoj sc'ul eb ya' ey bey chex ec' c'al tu'. Catu' che yal tet eb, “Tuxa oj oc Dios yin Yaawil oj,” je chi tet eb. <sup>10</sup> Pero ta ey junoj conob bey c'am jex cha'le xin, che yal yul scalleal jun conob tu' tet eb jaxca ti': <sup>11</sup> “Ja' spojojal jun je conob chi oc can yin kajan ti' on, chi cu tzic' can el on, yu cu tx'oxon el on, tol c'am xa kalon ket je yin on. Pero na'cha ojab el je yu, tuxa oj oc Dios yin Yaawilal,” je chi tet eb. <sup>12</sup> Chi wal e ex, tol ja' yet oj jul jun c'ual yet chi sna' oc Dios yin ánima, yel xa c'al miman castigo oj ħa' eb tu' yintaj eb a conob Sodoma.

### *Wan Conoblaj Man Jijjom Oj (Mateo 11:20-24)*

<sup>13</sup> Chi wal e ex an, jex a Corazín, caw ok'bal jex c'ule. C'al jex a Betsaida, ok'bal jex pax c'ule. K'inaloj ta ja' bey Tiro yetoj bey Sidón jix yun wan milagro jix yun je xol ti'. Xax yaoc eb wan eel coħtal spichil oj. Yetoj sti'k'ak'il taan xax yatoj eb yin sjolom, yu xeclonen el eb tol caw chi cus sc'ul eb yu spenail. <sup>14</sup> Ja' yet oj jul jun c'ual yet chi sna' oc Dios yin ánima, yel xa c'al miman sya'tajilal oj je cha' yintaj eb a Tiro c'al eb a Sidón. <sup>15</sup> Yetoj pax jex a Capernaum, che na' tol je moo je ya apnoj satcan, pero tol oj jex toj bey sya'tajilal, ħi Jesús.

<sup>16</sup> Jix yalon tet eb scuywom jaxca ti':

—Ja' mac chi cha'on aben e ex, chi yal yel oc apnoj tol ja' e in chi ħa' yab eb an. Jal pax eb chex intajnen el oj, chi yal yel oc apnoj tol jain chin yintajne el eb an. Ja' eb chin intajnen can el tu', chi yal yel oc apnoj tol ja' jun mac txequel jix jin chejontej, ja' lalan pax yintajnen el eb, ħi Jesús tet eb.

### *Ja' Eb Setenta Chejabwom Jix Paxtej Yet Jix Lawi Ĥejbanil*

<sup>17</sup> Jix apni eb setenta chejabwom sc'atan Jesús yin tzala c'ulal junel xa. Jix yalon eb tet Jesús jaxca ti':

—Wuħtaj, ja' eb pena espíritu, jix sjije eb tzet jix kalon yet jix kawten ja bi, ħi eb.

<sup>18</sup> Jix yalon Jesús tet eb tu':

—Jainti', jix wil tzet jix yun yeytej Satanás satcan, jix ey can jul yul yiban k'inal ti' jaxca chi yun ya letz'na yichcan. <sup>19</sup> Jainti', jix wak' je yip, catu' chi ske' chex oc linan yiban no' laba, c'al yiban no' sinam. Wu an, yuxan che yak' ganar scan yipalil naj ac'ul oc je yin yalan, catu' c'am junoj tzet chex etneni. <sup>20</sup> Manchej jex tzala yutol chi sjije eb pena espíritu e ex. Pero tzalaan nej, yutol tz'ibebil je bi bey Dios, mac jex che yaoc je c'ul yin, xi Jesús tet eb.

### *Ja' Sala C'ulal Jesús*

*(Mateo 11:25-27; 13:16-17)*

<sup>21</sup> Ja' yet jun tiempo tu', caw jix tzala a Jesús yu Santo Espíritu. Jix yalon jaxca ti':

—Mamin, Yaaw jaach bey satcan yetoj bey yul yiban k'inal ti'. Chi wal watx' k'ane e ach an, yutol jix ja wewba el wan ti' tet eb jelan, c'al tet eb caw jelan yul sat yet animail. Jal eb c'am yel oc apnoj yul sat ánima xin, jix ja wak' yotajne el oj. Quey tu' jix ja wute jaxca tu', Mamin, yutol quey tu' jix xa' ja c'ul, xi Jesús tet Dios.

<sup>22</sup> Jix yalon Jesús tet eb ánima ey ec' titu' jaxca ti':

—Ja' jin Mam an, jix yak' masanil tzettaj yetal yul jin k'ab. C'am junoj mac txequel otajnen jin, jain C'aale jin ti'. Asan jin Mam tu' otajnen jin an. Yetoj pax oj, c'am mac comon c'al chi otajnen el jin Mam an. Asan jin Jain Sc'aal jin ti', wotaj an, yetoj pax eb mac tet chi yal jin c'ul chi wak' otajnele el oj, xi Jesús tet eb.

<sup>23</sup> Jix lawi jun tu', jix ec' t'anan oj xol-laj eb scuywom, jix yalon tet eb xojli jaxca ti':

—Caw watx' je yet yutol che yil jun tzet lalan je yilon ti'. <sup>24</sup> Yutol chi wal e ex, ec'al eb xejab Dios c'al eb yaaw yet peyxa, jix ochen jix ilon wan tzet che yil ti', pero ma yil eb. Yetoj pax oj, jix yoche eb jix yab wan lalan je yaben ti', pero ma yab eb, xi Jesús tet eb.

### *Naj A Samaria, Watx' Sc'ul Naj*

<sup>25</sup> Jix lawi c'al jun tu', ey jun naj cuywam yin sley Moisés jix a linan oj. Jix yoche naj jix yak' porobal naj Jesús. Yuxan jix sk'anle naj tet Jesús jaxca ti':

—Jaach cuywam, ¿tzet yetal sowalil chi wun an catu' oj jin cha'on jin k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal? xi naj tet Jesús.

<sup>26</sup> —¿Tzetal tz'ibebil can yul sley Moisés? ¿Tzet xi? xi Jesús tet naj.

<sup>27</sup> —Chi yal jaxca ti': “C'am c'ulne wej Kaawil cu Diosal yin masanil je c'ul, yin masanil je pixan, yetoj masanil je yip, yin masanil je na'bal. Catu' che cam c'ulnen pax je yet animail jaxca che yute je cam c'ulnen je ba jun jun ex,” xi ley, xi naj tet Jesús.\*

<sup>28</sup> —Watx' ton jix ja wute ja waloni, ta cha wun wan ti', oj ja cha' ja k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal, xi Jesús tet naj.

<sup>29</sup> Ja' naj tu', jix yoche naj jix x'oxo tol watx' sbeybal naj, yuxan jix yal pax naj tet Jesús jaxca ti':

—¿Mac txequel eb wet animail chi al-le tu'? xi naj tet Jesús.

<sup>30</sup> Jix yalon Jesús tu' jaxca ti':

—Ja' yet junel, ey jun winaj lalan sto yul be chi tit bey Jerusalén catu' chi ey apnoj bey Jericó. Lalan sbey naj catu' jix eltej wan elk'om yin naj. Tz'ajan jix tok'le can ec' tet naj masanil settaj yetal naj, ja' spichil naj jix yi' el eb. Xew c'al smak'le naj yu eb, catu' jix to eb. Nianxane ma cam naj yu eb. <sup>31</sup> Catu' ey jun naj yak'omal xaambal tet Dios jix ec' yul jun be tu', tu' c'al jix oc t'anan naj yin naj, catu' jix to naj. <sup>32</sup> Jix lawi tu' xin, ey jun xa naj yic'aal Leví jix ec' pax yul jun be tu'. Tu' c'al jix oc pax t'anan jun xa tu' yin naj catu' jix toi.\* <sup>33</sup> Pero ey jun naj a Samaria lalan pax sbey yul jun be. Jix yilon naj tol telan ey naj yul be. Jix ok' sc'ul naj yin naj tu'. <sup>34</sup> Jix apni sc'atan naj, catu' jix yaon oc aceite olivo yetoj vino yanil oj bey jix yasitoj naj tu'.† Catu' jix spichon naj yetoj k'ap. Jix lawi tu' xin, catu' jix slacon atoj naj yiban xe. Jix yi'on can toj bey jun posada. Caw jix scam c'ulnele naj sic'lebil. <sup>35</sup> Ja' yet jun xa c'u, yet jix to naj a Samaria tu', jix yi' atej naj caab tumin, catu' jix yak'on can naj tet naj a posada tu'. Catu' jix yalon can naj tet naj jaxca ti': “Watx' cha wute ja teynen naj yasinajtoj ti' jin k'an an.

\* **10:27** Deuteronomio 6:5; Levítico 19:18 \* **10:32** Ja' jun Levita c'al jun yak'omal xaambal tet Dios ey yopiso eb yak'on servil Dios, yuxan smoo ton chi ok' sc'ul eb yin naj yasinajtoj tu'. † **10:34** Chi sk'anbalne vino c'al aceite olivo eb yu yanil oj yasil.

Ta c'am chi yab nian tumin ti', oj ja wal e in an jantaj to jix ja q'uey el oj, catu' oj wak'on sq'uexel ja tumin yet oj jin jul pax jun el xa an," ħi naj tet naj a posada tu', ħi Jesús yul jun sk'aneal ti'.

<sup>36</sup> —Ja' tinani' xin, ey jun chin k'anle e ach. Ja' naj jix mak'le yu eb elk'om tu', "¿mac junoj eb oxwan tu' caw yel yet animail naj cha na'?" ħi Jesús tet naj cuywam yin sley Moisés tu'.

<sup>37</sup> —Ja' ton naj jix ok' sc'ul yin naj tu', ħi naj tet Jesús.

—Ja' toni, yuxan, asi' catu' cha wun jaxca jix yun jun naj tu', ħi Jesús tet naj.

### *Ja' Yet Ey Ec' Jesús Bey Sna Ix Marta Yetoj Ix María*

<sup>38</sup> Jix to c'al Jesús yul be tu'. Jix apni bey jun aldea tu'. Bey ey jun ix ix, Marta sbi. Jix cha'le apnoj Jesús yu ix bey sna. <sup>39</sup> Ey jun ix sno ix Marta tu', María sbi. Jix ey chotan ix yin sc'ul yajan Jesús, yu yaben ix tzet chi yala. <sup>40</sup> Pero ja' ix Marta tu', caw c'am scolanil ix yu smulnail. Yuxan jix apni ix bey Jesús, catu' jix yalon ix tet Jesús jaxca ti':

—Mamin, ¿tumi c'am cha wil nioj tol chi sbej can bulan mulnail ix jin no ti' e in jin txojli an? Al tet ix jin k'an an, tol chi colwa ix wetoj an, ħi ix Marta tet Jesús.

<sup>41</sup> Jix yalon Jesús tu':

—Marta, caw miman chach oc il. Catu' cha wak'on q'uey ja na'bal yu ec'al tzet cha wun tu'. <sup>42</sup> Pero junne tzet caw sowalil chi wa'xi ja wu. Ja' ton jun swatx'ilal tu' chi yoche María ti'. Yuxan, c'am junoj mac txequel oj ske' yi'on ec' jun tu' tet ix, ħi Jesús tet ix Marta.

## 11

### *Albiltej Jun Txa Yu Jesús (Mateo 6:9-15; 7:7-11)*

<sup>1</sup> Ja' yet junel, jix txali Jesús bey jun lugar. Ja' yet jix lawi xali, ey jun scuywom jix alon tet jaxca ti':

—Wux'taj, ¿c'am mi cha cuyon yin txa, jaxca jix yute scuyon eb scuywom Juan? ħi naj tet Jesús.

<sup>2</sup> Jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—Ja' yet chex txali, quey ti' che yute je yalon jaxca ti':

Mamin, [tol ey jaach ec' bey satcan].

Miman ojab yel oc apnoj ja bi.

Titan ja wak' Yaawilal titi'. [Jaxca ojab yunen tzet cha woche bey satcan tu', quey ojab tu' yunen sat tx'otx' ti'.]

<sup>3</sup> Ak' cu lo'be cu lo'on yet jun jun c'u on.

<sup>4</sup> Ak' miman c'ulal kiban yu cu penail, jaxca chi kute kak'on miman c'ulal yiban eb ey tzet chi cu uteni.

Manchej jon ja wak' ak'le porobal.

[Catu' chon ja colon pax el yul sk'ab spe-nail.]

<sup>5</sup> Jix lawi yalon Jesús wan ti' xin, jix yalon pax jaxca ti':

—K'inaloj ta ey junoj jex chi jul junoj je yamigo je c'atan yet chuman ak'bal. Chi jul yalon e ex jaxca ti': "Jaach wamigo, ak' nioj lo'be jin q'uexa. <sup>6</sup> Yutol ey jun wamigo lalan to sjul ti', naat ta' speto. C'uxan c'am pax nioj tzet watx' wak'on tet," ta ħi chi jul je c'atan. <sup>7</sup> K'inaloj tu' c'al chex tak'wi pax eltoj tet naj jaxca ti': "Manchej jin ja wetne. Jix jin majche jin na an. Lalan xa jin wey yetoj eb wuninal sat tx'at. Yuxan c'am chi ske' chin a waan an wak'on tzet cha k'an e in ti' an," k'inaloj je chi eltoj tet. <sup>8</sup> Jain chi wal e ex, cax c'al je yamigo, pero c'am chex a waan je yak'on tet yin eymanil. Pero ta ja'c'ala' c'al sk'anon e ex, tejan chex a waan je yak'on tet, yet watx' chi sbej yawi octoj e ex. Catu' che yak'on ja'ta'c'ala' jantaj tzet chi sk'an tu'. <sup>9</sup> Yuxan chi wal pax e ex: K'an wej, oj yak' Dios e ex. Sey wej, oj ilcha je yu. Awan nej octoj sti' puerta, oj jajle e ex. <sup>10</sup> Yutol ja' eb chi k'anoni, chi ħa' eb. Ja' eb chi seyoni, chi ilcha yu eb. Yetoj pax eb chi awi octoj sti' puerta, chi jajle tet eb.

<sup>11</sup> Ja' jaex mame jex ti', ta chi sk'an je yuninal junoj lo'be e ex, [¿tumi ja' junoj ch'en che yak' tet?] Ta ja' junoj pescado chi sk'an e ex, ¿tumi ja' junoj laba che yak' tet?

<sup>12</sup> Ta ja' junoj jos chi sk'an e ex, ¿tumi ja' junoj no' sinam che yak' tet? <sup>13</sup> Ja' jaexti', cax c'al pena jex, pero je yotaj che yak' tzet yetal watx' tet je yuninal. Yel c'al chi yak' pax cu Mam ey ec' bey satcan, chi yak' Santo Espíritu tet eb chi k'anon tet, ħi Jesús tet eb.



*Ja' Eb Jix Aloni Tol Ja' Naj Diablo Ey Oc Yin Jesús*

*(Mateo 12:22-30; Marcos 3:19-27)*

<sup>14</sup> Ja' yet junel, ey jun naj ey oc pena espíritu yin. C'am nioj chi ske' sk'anab naj yu. Ja' Jesús, jix i'on el jun pena espíritu tu' yin naj. Ja' yet jix el yin naj, chi xa ske' sk'anab naj. Yuxan, ec'al eb ánima jix q'uey a sc'ul yu. <sup>15</sup> Pero ey eb jix alon jaxca ti':

—Ja' jun winaj ti', chi ton ske' yi'on el pena espíritu yin ánima yutol ja' naj Beelzebú, ja' ton naj yaawil eb pena espíritu tu' ey oc yetoj, xi eb.

<sup>16</sup> Ey wan eb xin, tol jix yoche eb jix yak' porobal Jesús. Yuxan jix sk'an eb yil junoj satcanil milagro tet Jesús yu x'oxon naj yil eb ta tol yel jix tit naj bey Dios. <sup>17</sup> Pero yotaj xa Jesús tzet lalan sna'on eb. Yuxan jix yal tet eb jaxca ti':

—K'inaloj ta ey junoj miman conob bey chi po'cha eb yaaw, catu' chi yak'len a jowal eb, chi lawi el jun conob tu'. K'inaloj ta ey junoj nail eb ánima chi po'cha yu jowal. Chi sajlemtoj jun nail eb ánima tu'.

<sup>18</sup> Quey ton pax tu' Satanás, ta chi po'chatoj naj yetoj eb yet pena espíritu tu', ¿tumi chi can can naj yin yopiso? Chi wal wan ti' e ex, yutol ja' naj Beelzebú ey oc wetoj an je yaloni, catu' chi wi'on el eb yet pena espíritu. <sup>19</sup> Pero ta yel che yala, ¿Mac pax ey oc yetoj eb je cuywom yet chi i'le el eb pena espíritu yin ánima yu eb? Ila xin, man jichan oj je na'oni, yutol ja'c'al oc eb je cuywom tu' chi tx'oxon el oj tol man jichan oj je na'oni. <sup>20</sup> Jainti', asan yipal Dios chi wak'balne catu' chi wi'on el eb pena espíritu tu'. Yuxan, miman txequel tol jix x'a' el yich yak'on Yaawil Dios je xol.

<sup>21</sup> K'inaloj ta ey junoj winaj caw ey yip. Ey smitx'k'ab yet jowal, yet watx' chi ske' scolon sna. C'am tzet chi oqui yin settaj yetal tu'. <sup>22</sup> Pero k'inaloj ta chi jul junoj xa max txequel yel ec'ban yip yintaj naj. Ta chi ak'cha ganar naj a na yu, chi yi' ec' masanil smitx'k'ab naj ey oc yip oj sc'ul tu'. Chi lawi jun tu', chi spo'on ec' masanil wan chi stok' ec' tet naj tu'. <sup>23</sup> Ja' eb man ey oj oc wetoj an, cajal oc eb win an. Ja' eb c'am chi yamban oc wetoj an, ja' ton eb chi ak'on sajlem can toj eb.

*Sk'aneal Jun Pena Espíritu Chi Meltzotoj Bey Ey Ta' A*

*(Mateo 12:43-45)*

<sup>24</sup> K'inaloj ta ey junoj pena espíritu chi el yin junoj ánima tinani'. Chi lawi tu' xin, chi ec' bey masanil tajin lugarlaj. Chi seyon ec' bey watx' chi xew nioj. Pero c'am chi ilcha bey watx' chi eyi. Yuxan chi sna' jaxca ti': “Oj jin meltzo bey ey jin ta' a bey jix jin tita,” xi. <sup>25</sup> Ja' yet chi apni, chi yilon oc spixan naj tu', laan jaxca junoj na q'uisbil, caw watx' yili. <sup>26</sup> Yuxan chi to yi'tej jujwanoj xa yet pena espíritu ec'ban xa spenail yintaj. Catu' chi swa'nen xa c'al ey sba eb yin spixan naj. Yuxan, yel xa c'al pena chi yun yel oc naj yintaj yet sbabelal, xi Jesús.

*Eb Watx' Yet*

<sup>27</sup> Ja' yet lalan yalon Jesús wan tu', ey jun ix ix jix awi a xol eb ánima tu':

—Caw watx' yet ix ix ey jaach yune', ix bey jix jaach txutxwi, xi ix tet Jesús.

<sup>28</sup> Jix yalon Jesús jaxca ti':

—Yel xa c'al ec'ban swatx'il yet eb chi aben sk'ane Dios catu' chi sjijen eb, xi Jesús.

*Eb Jix K'anon Junoj Milagro Yila*

*(Mateo 12:38-42; Marcos 8:12)*

<sup>29</sup> Caw ec'al ánima jix oc joyan yin Jesús. Jix yalon tet eb jaxca ti':

—Ja' eb ánima yet jun tiempoal ti', caw pena eb. Yutol tu' c'al chi sk'an junoj milagro eb yila, junoj chi tx'oxon yipal Dios. Pero asan jun milagro oj jin tx'ox yil eb. Ja' ton junoj jaxca jun jix x'oxon Dios yin jun xejab chi yij sbi Jonás. <sup>30</sup> Ja' naj Jonás tu', x'oxbanil el yipal Dios tet eb ánima a conob Nínive yet peyxa. Jaxca naj Jonás tu' quey jin ton tu', jain, Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti' an. X'oxbanil el yipal Dios oj jin utele sattaj eb ánima yet jun tiempoal ti'. <sup>31</sup> Ja' yet oj jul sc'ual yet oj sna'on oc Dios yin eb ánima ti', ja' ix yaaw bey sur yet peyxa, oj a linan ix, catu' oj yalon a ix spenail eb ánima ti'. Yutol caw naat jix tit ix, jix jul ix yaben tet naj Salomón jantaj sjelanil. Jaxa tinani', ey jun mac txequel ec'ban yel oc apnoj yintaj Salomón tu', pero c'am chi jul eb ánima yab tzet chi yala. <sup>32</sup> Ja' eb ánima a Nínive yet peyxa tu' ja' yet jix ec' yalon el sk'ane Dios naj Jonás xol eb, caw jix sna' sba sc'ul eb. Jal tinani', ey jun mac

txequel ec'ban yel oc apnoj yintaj naj Jonás tu', pero c'am chi sna' pax sba eb ánima ti' yin spenail. Yuxan, ja' yet oj jul sc'ual yet oj sna'on oc Dios yin eb ánima ti', oj a waan eb a Nínive, catu' oj yalon a spenail eb tinani'.

*Sk'aneal Tzejtebal  
(Mateo 5:15; 6:22-23)*

<sup>33</sup> Ja' yet chi kaon oc cu tzejtebal, c'am bey chi katoj bey man txequel oj. C'am bey chi ka octoj yalan junoj caan te'. Pero ja' yiban junoj tzet yetal naat ey a oj, ja' tu' chi katoj, yet watx' chi tzejtenele eb ey octoj yul na yu. <sup>34</sup> Ja' sbak' cu sat, laan jaxca junoj tzejtebal yu cu mimanil. Yuxan, ta watx' tzet bey ey oc cu sat, saj k'inal jon toni, watx' chi el kunen yetoj cu mimanil. Pero ta jaex pena bey che yaoc je sat, chex can xol k'ej k'inal yu. <sup>35</sup> Che yil c'al je ba xin, yet watx' ja' je tzejtebal manchej je q'uxtoj yin k'ej k'inalil. <sup>36</sup> Ta saj k'inal ye masanil je mimanil, ta c'am nioj k'ej k'inal je yin, saj k'inal jex toni. Jaxca junoj tzejtebal chex tzejteneni, jaxca tu' chi yun sajbi el je na'bal, xi Jesús.

*Chi Yaltej Jesús Spenail Eb Fariseo C'al Eb Cuywam Yin Sley Moisés  
(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 20:45-47)*

<sup>37</sup> Ja' yet jix lawi yalon Jesús wan tu', ey jun naj fariseo jix i'ontoj naj low bey sna. Yuxan jix to Jesús bey sna naj tu'. Jix ey chotan low yetoj naj. <sup>38</sup> Ja' naj fariseo tu', jix q'uey a sc'ul yutol ma sajbane sk'ab Jesús jaxca sbeybal eb. <sup>39</sup> Jix yalon naj Kaawil tu' tet naj jaxca ti':

—Jaex fariseo jex ti', caw saj che yute yinlaj je vaso c'al je plato. Pero ja' yin je na'bal, asan chichon c'ulal, yetoj wan xa tzet yetal man watx' oj ey oc oj. <sup>40</sup> Caw c'am je na'bal, ¿tumi man je yotaj oj tol ja' jun mac txequel jix wa'nen wan tzet yetal chi kil yinlaj, ja' pax jix wa'nen wan tzet yetal c'am chi kil yul-laj? <sup>41</sup> Ta watx' che yun tet je yet animail, ta quey tu' che yute jaxca tu', oj sajboj el je pixan c'al je na'bal. Chi yal yel oc apnoj c'am xa tzet pena ey oc je yin.

\* **11:42** Ja' diezmo chi yal yel oc apnoj, jun chi el xol laoneb catu' chi ak'le tet Dios ja'ta'c'ala' tzet xi sley Moisés. Ja' eb fariseo chi yak' sdiezmoal eb yin masanil tzet yetal, cax c'al comon ita, yet watx' chi x'ox el eb tol caw miman yel oc apnoj Dios yul sat eb.

<sup>42</sup> Ok'bal jex c'ule jaex fariseo jex ti'. Che yak' sdiezmoal an alawen, yetoj an ruda. Tz'ajan xa c'al che yak' sdiezmoal masanil ita.\* Pero ja' je na'oni tol man sowalil oj watx' che yute je na'bal. Man sowalil oj che cam c'ulne Dios. Tol ja' wan ti' sowalil che yune', catu' c'am che bej can je yunen c'al ta' wan jix je yun tu'. <sup>43</sup> Ok'bal jex c'ule jaex fariseo jex ti'. Ja' bey snail culto, asan bey chi ey chotan eb mimej winaj che yoche chex ey chotan oj. Yetoj pax yet chex ec' yul-laj calle, che yoche xa c'al chi yi' ey sba eb ánima e ex. <sup>44</sup> Caw ok'bal jex c'ule. Caw caab sat jex. Laan jex jaxca bey mujan junoj camnaj man xa txequel oj bey mujan. Chi ec' ánima yiban, pero man yotaj oj eb ta ey mac k'añnaj xa eytoj bey linan oc eb tu', xi Jesús. <sup>45</sup> Jix lawi yalon jun tu', ey jun naj cuywam yin sley Moisés jix alon tet Jesús jaxca ti':

—Jaach cuywam, ja' yet jix ja walon wan ti', jaonti', man watx' oj jix kabe, xi naj tet Jesús.

<sup>46</sup> Jix yalon Jesús tu':

—Ok'bal jex pax c'ule jaex cuywam jex yin sley Moisés ti'. Ja' wan je chejbanil, laan jaxca junoj ijatz c'am chi laccha a yu ánima. Tu' c'al che bulba a ijatz che yak'on yij eb ánima. Pero c'am chex oc mitx'an je t'unon a nioj yijatz eb tu'. <sup>47</sup> Caw ok'bal jex c'ule, yutol chi bet cam je wa'ne spantion eb xejab Dios bey camposanto, eb mak'bil cam yu eb je yichmam yet peyxa. <sup>48</sup> Yuxan, ja' yet che yunen wan tu', lalan je tx'oxon el oj tol watx' jix yute sba eb je yichmam je na'oni. Yutol ja' ton eb mak'nen cam eb xejab Dios tu'. Jaex xa chex bet je tz'aj je wa'ne a pantion yiban eb.

<sup>49</sup> Yuxan jix yal can Dios yetoj sjelanil jaxca ti': “Oj jin chejtoj wan eb oj alon el jin k'ane je nan je xol, yetoj wan xa eb jin chejab. Ey eb oj je mak' cam oj. Ey eb tu' c'al oj je yetne yetoj sya'tajilal,” xi Dios. <sup>50</sup> Yuxan, masanil eb xejab Dios mak'bil cam yet tax c'al jix el yich yul yiban k'inal ti', oj ak'le oc eb smul oj eb ánima yet jun tiempoal ti'. <sup>51</sup> Masanil eb xejab Dios mak'bil xa cam oj,

yet c'al jix mak'le cam naj Abel, masanta' c'al yet jix cam naj Zacarías.† Jun jix cam snan xol smežail xaambal yetoj stemplo Dios. Pero jain chi wal e ex, masanil eb mak'bil cam tu', oj ak'le oc eb smul oj eb ánima yet jun tiempoal ti'.

<sup>52</sup> Ok'bal jex c'ule jex cuywam yin sley Moisés, yutol yin junelne che yal tol je yopiso je cuyon eb ánima yin sk'ane Dios. Pero ilala, c'am pax che yaoc je na'bal yin sk'ane Dios tu'. Catu' eb chi yoche chi yaoc sc'ul yin, c'am che cha' pax yaoc sc'ul eb yin, ži Jesús tet eb.

<sup>53</sup> Yet jix lawi yalon Jesús wan tu', jix tit sjowal eb cuywam yin sley Moisés yetoj eb fariseo tu' yin naj. Caw ey tzet yetal jix sk'anle eb tet Jesús. <sup>54</sup> Jix yechbane eb yabeni, ta ey tzet pena oj yute yaloni, catu' chi buchwa eb yin.

## 12

### *Jix Yaltej Jesús Yin Eb Ánima Caab Sat*

<sup>1</sup> Ja' yet junel, ec'al sbisil smilal eb ánima jix yamcha oc sc'atan Jesús. Chi stec'le xa c'al toj sba ánima yutol tuxa c'al chi nilili ec' eb. Jix yalon Jesús sbabelal tet eb scuywom jaxca ti':

—Che yil c'al je ba yu yich span eb fariseo, ja' ton scaab satil eb. <sup>2</sup> Yutol masanil jantaj tzet majan ey tinani', oj txeclo a oj. Yetoj jantaj tzet ewan c'uan yei, oj ak'le otajnele el oj. <sup>3</sup> Yuxan, masanil tzet jix je yal yin ewantajil, oj yab masanil eb ánima. Yetoj masanil tzet jix je ewan alne yul je txiquin, oj al-le el xol ánima yul-laj calle.

### *Asanne Ojab Tet Dios Chi Cu Xiwi (Mateo 10:28-31)*

<sup>4</sup> Ja' jaex jex wamigo, chi wal e ex, manchej jex xiw tet eb chi ske' yak'on cam je mimanil ti', yutol ja' yet chi xew je cam yu eb, c'am junoj xa tzet chi ske' yunen eb je yin. <sup>5</sup> Pero oj wal e ex, mac tet smoo chex xiwi. Ja' tet Dios ja' tu' chex xiwi, ja' yet chi xew slawi je yak'le cam yu, ey pax yipal jex yaontoj bey sya'tajilal. Ja' ton tet Dios smoo chex xiwi.

<sup>6</sup> Ila no' ni'tej tz'iquin tinani', c'am yel oc apnoj no'. Joc'on no' chi ske' ki'on yin caab centavo mi. Pero ja' Dios, ilbil c'al no' masanil yu. <sup>7</sup> Jaexti', yel miman je yel oc apnoj yintaj no'. Ja' xil je jolom bisbil yu Dios. Yuxan, manchej jex xiwi.

### *Ja' Eb Chi Alon Tol Yet Cristo Eb (Mateo 10:32-33; 12:32; 10:19-20)*

<sup>8</sup> Chi wal e ex, yal c'al mac c'am chi q'uixwi yalon sattaj ánima tol wet an, jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti' an, oj wal oc eb wetoj an sattaj eb yángel Dios. <sup>9</sup> Pero ja' eb chi alon sattaj ánima tol man wetoj an, oj wal pax sattaj eb yángel Dios tol man wetoj pax eb an. <sup>10</sup> Yal c'al mac chi alon junoj tzet yetal win an, jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti' an, ey to miman c'ulal yin. Pero ja' mac chi buchon naj Santo Espíritu, ja' jun tu' xin, c'am xa miman c'ulal yin.

<sup>11</sup> Ja' yet oj jex i'letoj bey snail sculto eb ket Israelal, ma yet oj jex i'letoj sattaj eb yaaw, manchej je yi' bis c'ulal yu tzet oj je yute je pajtzen tet eb. Manchej je yi' bis c'ulal yu tzet oj je yala. <sup>12</sup> Yutol ja' yet oj jul stiempoal je yalon tu', ja' Santo Espíritu oj ak'on tzet watx' oj je yala, ži Jesús tet eb.

### *Caw Ey Smey Yu Eb Ey Sbe'omal*

<sup>13</sup> Ja' xol eb ánima tu', ey jun mac txequel jix alon tet Jesús jaxca ti':

—Jaach cuywam, al tet jun wužtaj an, tol chi yak' nioj wet yin jantaj tzet jix can yu cu mam, ži naj tet Jesús.

<sup>14</sup> Pero jix yal Jesús tet naj jaxca ti':

—Wužtaj, žmac jix ak'on wopiso woc je yilomal oj, catu' chex jin wa'nen el oj? ži Jesús tet naj.

<sup>15</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb ánima tu' jaxca ti':

—Chi cam je yabeni, catu' che teynen c'al je ba. Yet watx' c'am junoj tzet yetal comon c'al che yoche oc oj. Man yu oj tol miman tzet ey jon, yuxan tzala c'ulal ket yul yiban k'inal ti', ži Jesús.

<sup>16</sup> Catu' jix yalontej jun sk'aneal ti' tet eb:

—Ja' yet junel, ey jun winaj caw be'om naj. Miman tzet awbil yu jix el sat x'otx'.

† 11:51 Ja' naj babel winaj mak'bil cam yu yet animail, ja' ton naj Abel. Chi kil sk'aneal bey Génesis 4:1-8. Jaxa naj Zacarías, slawub žejab Dios mak'bil cam naj yu yet animail. Chi kil sk'aneal bey 2 Crónicas 24:21.

<sup>17</sup> Yuxan, jix sna' naj jaxca ti': "¿Tzet la oj wute an? ¿Yutol c'am xa bey watx' oj jin c'uba tzet awbil wu oj wi' ti' an?" ãi naj. <sup>18</sup> Catu' jix sna'on pax naj jaxca ti': "A... tol oj wute jun ti' an. Oj jin xuy ey wan jin c'una ti' an, catu' oj jin wa'nen wanoj xa yel mimej oj wute an. Ja' tu' oj jin yamba tzet awbil wu ti' an, c'al masanil tzet yetal ey e in an. <sup>19</sup> Oj lawoj tu', oj walon yetoj jin pixan jaxca ti' an: Ja' tinani' xin, miman tzet jix jin yamba, caw miman tiempo oj jin k'anbalne. Yuxan, chi ske' chin xew tinani', chi ske' chin lowi, chi wuq'ue jantaj c'al chi woche. Chi ske' wak'on tzalaboj jin c'ul an, jin chi catu' oj waloni," ãi naj. <sup>20</sup> Pero jix yal Dios tet naj jaxca ti': "Jaachti', Caw c'am nioj ja na'bal. Ja' yet jun ak'bal ti', oj jaach cam oj. Jal pax jantaj tzet oj ja yamba a tu', ¿mac oj i'on can cha na'?" ãi Dios tet naj. <sup>21</sup> Jaxca ton jun winaj tu', quey ton tu' oj yun yel oc eb lalan syamban sbe'omal yu yoc yetoj xojli, ta c'am pax tzet lalan syamban eb yin yet Dios, ãi Jesús tet eb.

*Ja' Dios Chi Steyne Eb Yuninal Xa  
(Mateo 6:25-34)*

<sup>22</sup> Jix lawi jun tu', jix yalon Jesús tet eb scuywom jaxca ti':

—Chi wal e ex xin, manchej je yak' bis c'ulal yu tzet chi yun yec' tiempo je yu titi', yu tzet che lo'. Manchej je yak' bis c'ulal yu je pichil. <sup>23</sup> Ja' Dios chi ak'on cu cawil. Oj yak' pax tzet oj cu lo'. Ja' jix ak'on cu mimanil ti'. Oj yak' pax cu pichil, ¿ta man oj yak' che na'? <sup>24</sup> Pero ila tax no' jo tinani', c'am tzet awbil yu no', c'am nioj tzet chi sjatx'a no', catu' chi syamba no'. C'am sc'una no', c'am bey watx' chi sc'uban no' nioj tzet yetal. Pero ja' Dios chi ak'on masanil tzet chi slo' no'. Jaexti', yel miman je yel oc apnoj yintaj no' yul sat Dios. <sup>25</sup> ¿Ma ey junoj jex chi ske' je yaon oc junoj xa c'u yak'il oj je k'inal yu che yak' bis c'ulal yin? <sup>26</sup> Yuxan, ta c'am chi ske' je wa'nen wan ti', ¿tzet yuxan che yak' bis c'ulal yu wanoj xa tzet yetal xin?

<sup>27</sup> Ila tzet chi yun ã'ib an xumac cultaj tinani'. Ja' an xumac tu', c'am chi mulna an, c'am chi ske' x'alwi an, pero chi wal e ex, ja' naj rey Salomón, cax c'al caw watx' yili naj yetoj spichil, pero ma apnoj yili jaxca

an xumac te' tu'. <sup>28</sup> Ja' an xumac te' tu', watx' yili an tinani', pero yecal, chi tz'a' an yul horno. Cax c'al jaxca tu' chi lawi el an yu naj, pero ja' Dios chi ak'on swatx'il yili an tu'. Jaexti', yel xa c'al oj yak' je pichil. Pero ian c'am pax che yaoc je c'ul yin Dios. <sup>29</sup> Manchej je na' caw miman xin. Manchej je yak' bis c'ulal yu tzet che lo', c'al yu tzet che yuq'ue. <sup>30</sup> Yutol ja' eb man otajnen oj Dios, asan yin wan tu', bey ey oc sna'bal eb. Pero cu Mam Dios yotaj xa tol chi oc pax yopiso wan tu' ku. <sup>31</sup> Yuxan ak' wej je yip je cha'on Dios je Yaawil oj. Ta che yun jaxca tu', oj ak'le masanil wan ti' e ex.

*Ja' Tzet Yetal Chi Cu Yamba Satcan Jaxca  
Cu Be'omal Yin Yet Dios*

<sup>32</sup> Jaexti', jaxca tol jin me' je yei. Manchej jex xiwi. Jaywanne jex toni, pero ja' cu Mam Dios chi yoche chi oc je Yaawil oj, yutol jaxca tu' jix el yin sc'ul. <sup>33</sup> Txon wej can el masanil je tzettaj yetal, catu' che sa'ontoj stool tet eb meba'. Jaxca ton tu' oj je yute je wa'nen sca'ail je tumin c'am bak'in chi xilbi el oj. Ja' bey satcan oj je yamba wan jaxca je be'omal tu'. Ja' wan tu', c'am bak'in oj lawoj. C'am junoj elk'om oj ske' yapni yelk'anen titu'. Yetoj pax oj, c'am pax no' i oj oc yin titu'. <sup>34</sup> Yutol, ja' bey chi cu yamba cu be'omal, ja' tu' chi ka pax toj cu na'bal.

*Sowalil Listo Chi Kute Cu Ba*

<sup>35</sup> Caw listo che yute je ba, jaxca junoj mac txequel ey oc spichil, tzejbil pax sejtebal catu' chi smajon sjul spatrón. <sup>36</sup> K'inaloj ey wan moso lalan yechbanen sjul spatrón jix bet bey junoj k'in nupil. Ja' yet chi apni naj bey sna, chi awi octoj yul sna, catu' listo ye eb sjajon yin eymanil. Jaxca chi yute yechbanen spatrón eb moso tu', quey tu' che yute je ba jaexti'. <sup>37</sup> Ja' eb smoso iquis to yet chi apni spatrón tu', caw watx' yet eb. Caw yel chi wal e ex, ja' naj patrón tu', eyman oj sq'uexel sba, jaxa yak'le low yu eb smoso tu'. Catu' oj yak'on servil eb naj tu'. <sup>38</sup> Cax c'al chuman ak'bal, ma yet tuxa chi sajbi, yet chi apni, ta iquis to eb smoso tu' yet chi apni, caw watx' yet eb. <sup>39</sup> Na'cha ojab el jun k'aneal ti' je yu. K'inaloj ey junoj elk'om chi oc elk'an yul sna junoj ánima. K'inaloj ta yotaj jantaj hora chi jul

jun elk'om tu', listo c'al ye naj steyneni, catu' c'am chi x̄a' oc elk'om bey sna tu'.  
<sup>40</sup> Yuxan, quey jex ojab tu'. Listo che yute je ba je majoni. Yutol ja' yet jun tiempoal che na' tol c'am chin jul an, ja' tu' oj jin jul an, jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti' an, x̄i Jesús tet eb scuywom tu'.

### *Eb Moso Jijyom, C'al Eb Penawom*

<sup>41</sup> Jix sk'anle naj Pedro tet Jesús jaxca ti':  
 —Wux̄taj, ¿Asanne mi e on jix ja wal jun sk'aneal ti', ma yu masanil ánima ti', yuxan jix ja wala? x̄i naj Pedro.

<sup>42</sup> Jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':  
 —K'inaloj ta ey junoj patrón tinani'. Ta ey junoj smoso jijyom catu' jelan pax oj, ja' ton jun tu' chi yaoc yopiso naj yiban masanil eb yu steynele eb masanil, c'al yu yak'le slo'be eb jun jun ta' el. ¿Pero mac txequel junoj eb moso tu' jijyom che na?  
<sup>43</sup> Ja' ton naj lalan smulna jaxca chi yoche sc'ul spatrón tu' yet oj jul oj. Caw watx' yet jun moso tu'.  
<sup>44</sup> Caw yel chi wal e ex, oj ale oc naj moso tu' yaawil oj yiban jantaj tzet ey yul sk'ab yu naj patrón tu'.  
<sup>45</sup> Pero k'inaloj ta jaxca ti' chi yun sna'on jun smoso tu' tol man to c'al oj jul spatrón tu'. Catu' chi c'oli smak'on eb yet mosoal, c'al eb ix criadaeal. Catu' asan c'al low chi yune', c'al uq'ue an.  
<sup>46</sup> Ja' yet jun c'ual man echbanebil oj sjul spatrón naj moso tu', ja' ton yet tu' oj jul naj. Junelne man yotaj oj naj ta ja' yet jun txolan tu' chi juli. Oj ak'le sya'ilal naj sic'lebil yu naj patrón tu'. Catu' oj ale can toj naj bey ey ec' wan eb ma yaoc sc'ul yin Dios yu naj patrón tu'.

<sup>47</sup> K'inaloj ta ey junoj moso yotaj tzet chi yoche sc'ul spatrón chi swa'ne. Pero man listo oj chi yute sba, catu' c'am chi sjije tzet chi yal spatrón tu'. Ja' jun moso tu', caw miman sya'ilal oj x̄a'.  
<sup>48</sup> Pero k'inaloj ta ey junoj xa moso man yotaj oj, catu' chi swa'nen wan tzet yetal tol smoo chi yij tz'um yu. Ja' jun tu', txenne tz'um oj yija. Ja' eb miman tzet ak'bil tet, miman tzet oj k'anle el tet eb. Yetoj eb miman tzet ak'bil yul sk'ab, sowalil miman pax tzet oj yak' eb.

### *Eb Oj Yak'le A Jowal Sya'il Oj C'al Jesús*

<sup>49</sup> Jainti', jix jin jul yu waon oc jun tzet yetal jaxca junoj k'ak' bey yul yiban k'inal

ti'. Caw chi woche tol lalan xa snusle jun tzet yetal jaxca k'ak' tu' tinani'.  
<sup>50</sup> Ey jun miman sya'ilal oj jul wiban an, jaxca tol oj jin ak'le bautizar yetoj an. Caw ey jun jin miman cus c'ulal tinani', masanta' c'al oj yun jun tu'.  
<sup>51</sup> ¿Ma yu wak'on watx' c'ulal yul yiban k'inal ti', yuxan jix jin jul an je na'oni? Caw yel c'amaj. Pero yu yoc po'lebail yu eb ánima, yuxan jix jin jul an.  
<sup>52</sup> K'inaloj ey jowanoj ánima bey jun na. Oxwan eb chi oc scajat wan cawan. Jaxa eb cawan chi oc scajat wan oxwan. Quey tu' oj yun eb ánima yet jun tiempoal lalan sjul ti'.  
<sup>53</sup> Ey mame oj oc scajat oj yuninal. Ey uninale oj oc scajat oj smam. Yetoj pax oj, ey eb txutxe oj oc scajat oj yune'. Ey yune' oj oc scajat oj xutx. Ey eb ix alibe oj oc scajat oj yalib, x̄i Jesús tet eb.

### *Wan Yechel Chi Tx'oxon El Tzet Oj Jul Oj*

<sup>54</sup> Jix yalon pax Jesús wan xa ti' tet ánima tu':

—Ja' yet che yiloni, tol chi tit asun bey jun pac', che yala: “Tol oj yak' nab,” je chi. Yel ton che yala, chi yak' nab.  
<sup>55</sup> Yetoj pax yet chi tit ka'e' bey sur, che yal pax jaxca ti': “Ja' tinani', oj k'axna a oj,” je chi. Yel c'al che yala, tol oj k'axna a oj.  
<sup>56</sup> Pero jaexti', caw caab sat jex. Jelan jex ton je na'on el tzet oj jul yu wan che yil satcan tu', c'al sat tx'otx' ti'. Pero, ¿tzet yuxan c'am pax chi na'cha el je yu tzet utbil ye oc jun tiempoal ti' tinani'? x̄i Jesús tet eb.

### *Wa'ne Ye Yetoj Ja Cajat*

<sup>57</sup> ¿Tzet yuxan c'am che na' tzet yetal watx' yul sat Dios?  
<sup>58</sup> K'inaloj ta ey junoj mac txequel chach awten sattaj yaaw. Ja' ojab yet lalan ja to yul be yetoj, cha wak'on ja wip ja wa'nen ey yetoj, yet watx' c'am xa chach yi'toj sattaj yaaw tu'. Yutol ta chach apnoj sattaj yaaw tu', catu' chach yaon oc naj yul sk'ab eb policía. Catu' chach yi'ontoj eb preso.  
<sup>59</sup> Chi wal e ex, ma jex jajle el oj masanta' c'al tz'ajan che yak' can masanil je multa.

## 13

### *Sowalil Chi Cu Na' Cu Ba Yin Cu Penail*

<sup>1</sup> Ja' yet jun tiempoal tu', ey wan eb jix apni sc'atan Jesús. Jix yalontej eb sk'aneal tzet utbil jix yun yak'le cam wan eb a

Galilea yu naj Pilato, yet lalan yak'on wan xaambal eb tet Dios. <sup>2</sup> Jix yalon Jesús tet eb tu' jaxca ti':

—¿Tzet yuxan quey tu' jix utele eb a Galilea tu' che na'? ¿Yu mi tol yel xa c'al pena sbeybal eb yintaj yet conob tu'? <sup>3</sup> Jain chi wal e ex, c'amaj. Pero jaexti', ta c'am che na' je ba yin je penaíl, oj jex cam je masanil jaxca eb tu'. <sup>4</sup> Na' wej tej eb waxajlaonwan jix cam bey Siloé tu', yet jix ey q'uey jun na miman stel yiban eb. ¿Tzet yuxan quey tu' jix yun eb che na'? ¿Yu mi tol caw pena sbeybal eb yintaj eb yet a Jerusalén eb tu'? <sup>5</sup> Jain chi wal e ex, c'amaj. Pero jaexti', ta c'am che na' je ba yin je penaíl, oj jex cam je masanil jaxca eb tu', xi Jesús tet eb.

### *Sk'aneal Jun Te' Higo C'am Sat*

<sup>6</sup> Catu' jix yalontej Jesús tu' jun k'ane ti' tet eb:

—Ja' junel ey jun winaj, ey jun ste'al higo awbil yu sat x'otx'. Jix to yiloni ta ey sat te'. Pero ja' yet jix apni tu', c'am junoj sat te' jix ilcha yu. <sup>7</sup> Jix yalon tet naj chi mulna sat x'otx' tu' jaxca ti': “Ilala, oxeb xa jabil c'al c'oli wilon jun te' ti' an. C'am c'al junoj sat chi wi' el an. Yuxan tzoc' a oj. Na'ba c'al majbil el tx'otx' ti' yu,” xi naj. <sup>8</sup> Pero jix yalon naj ilom mulnaíl tu' tet naj jaxca ti': “Patrón, c'am to chi cu tzoc' a te' yet jun jabil ti'. Oj wak'le jin k'uon c'uumboj tx'otx' yich, catu' oj waon oc yabonoal. <sup>9</sup> Ta oj satnoj, watx' ch'al tu'. Ta c'am chi satni xin, oj cu tzoc'on a jaxca cha wal tu',” xi naj tet spatrón.\*

### *Ix Ix Jix Wa'xi Can Yu Jesús Yet Sc'ual Xewilal*

<sup>10</sup> Ja' yet jun sc'ual xewilal eb Israel jix octoj Jesús yul snail sculto eb yet Israelal. Jix c'oli scuywa snan xol eb. <sup>11</sup> Ey jun ix ix ey ec' titu', waxajlaoneb xa jabil ya' c'al ey yu jun pena espíritu. Eynaj can locan snan ix yu. C'am xa chi jichlo a linan ix. <sup>12</sup> Ja' yet jix yilon Jesús tol ey ec' ix, jix awteletej ix yu naj sc'atan. Jix yalon naj tet ix jaxca ti':

—Txo ix, tol chach wa'xi yin jun ja ya'ilal ti' wu an, xi Jesús tet ix.

<sup>13</sup> Catu' jix sbatxban oc sk'ab Jesús yiban ix. Yet jun txolan tu', jix jichlo can snan ix. Jix c'oli yalon watx' k'ane ix tet Dios tu'.

<sup>14</sup> Ja' naj yaawil snail culto tu', jix tit sjowal naj, yutol ja' yet sc'ual xewilal jix wa'xi can sc'ul ix yu Jesús tu'. Yuxan jix yal tet eb ánima yaman ec' tu' jaxca ti':

—Wajebne c'u smoo cu mulna yul semana. Ja' yin wajeb c'ual tu', yal c'al tzet c'ualil chi ske' je yul je yak'on wa'xoj can je c'ul. Pero man smoo oj chi ak'le can wa'xoj je c'ul yet sc'ual xewilal ti', xi naj tet eb masanil.

<sup>15</sup> Jix yalon naj Kaawil tu' tet naj jaxca ti':

—Ja' jaachtí, caw caab sat jaach. Ta ey junoj je wacax, ma junoj je burro pixbil oj yet sc'ual xewilal, ¿tumi c'am che jaj el oj catu' chi to je yak'on yuc' ja'? <sup>16</sup> Jal jun ix ix ti', yic'aal naj Abraham ix. Waxajlaoneb xa jabil smitx' a ix yu Satanás, jaxca tol pixbil ix yu. ¿Tumi man smoo oj scolcha can el ix yin sya'ilal yet sc'ual xewilal ti' che na'? xi Jesús tet naj.

<sup>17</sup> Ja' yet jix yalon Jesús jaxca tu', jix q'uixwi a masanil eb ac'ul oc yin naj. Pero masanil eb ánima xin, caw chi tzala eb yilon wan tzet jix el yunen Jesús tu', yutol caw miman yel oc apnoj naj yul sat ánima tu'.

### *Sk'aneal An Sbak' Mostaza (Mateo 13:31-32; Marcos 4:30-32)*

<sup>18</sup> Jix yalon pax Jesús jaxca ti':

—¿Tzet utbil chi yun x'ib sbisil eb ánima chi oc Dios Yaawil oj che na'? Oj waltej jun k'ane ti' je yabe. <sup>19</sup> Ja' eb ánima tu', laan eb jaxca junoj jinat mostaza chi yaw junoj ánima sat x'otx'. Ja' jun jinat tu', chi aol oj, chi ch'ibi. Laan chi yun jaxca te' te' mimejtaj. Chi ch'ib te' masanta' c'al chi ske' swey no' tz'iquin xol sk'ablaj, xi Jesús.

### *Sk'anel Yich Pan (Mateo 13:33)*

<sup>20</sup> Jix yalon pax Jesús jun xa ti':

—Oj waltej jun xa k'aneal ti' e ex, tzet utbil chi yun x'ib sbisil eb ánima chi oc Dios Yaawil oj. <sup>21</sup> Ja' jun tu', laan jaxca nioj yich pan chi yatoj ix ix xol junoj arroba harina. Yu nioj yich pan tu', chi ch'ib a masanil ixim, xi Jesús.

\* **13:9** Ey bey chi oc te' higo yin tx'oxbanil oj sconobal eb Israel.

*Jun Yali' Puerta**(Mateo 7:13-14, 21-23)*

<sup>22</sup> Ja' Jesús ja'c'ala' sbey to yul sbeal Jerusalén. Ey wan conoblaj c'al wan aldealaj bey jix ec' naj cuywal. <sup>23</sup> Ja' yet junel, ey jun mac txequel jix sk'anlen tet Jesús jaxca ti':

—Mamin, ¿jaywanne mi eb oj colcha oj? ¿xi naj tet Jesús.

Jix yalon Jesús tet naj tu':

<sup>24</sup> —Ak' wej je yip je yoc bey jun jaxca yali' puerta. Yutol chi wal e ex, ec'al eb chi yak'le yoqui, pero ma ske' yoc eb. <sup>25</sup> Yutol ja' Dios, laan jaxca junoj a na. Chi a waan oj, chi smajchen sna. Oj lawoj tu', jaxa jaex chex can linan sti' na tu', oj to je yak'le je yawi octoj jaxca ti': “Mamin, jajon octoj ja wetoj,” je chi tole. “Man wotaj oj jex, catu' man wotaj oj bey ey jex oc oj,” ¿xi eltej oj tak'woj. <sup>26</sup> “Pero ila jix cu low ja wetoj. Jix jon ja cuy yul calle bey cu conob,” je chi oj je yalon tet. <sup>27</sup> Pero oj tak'woj Dios e ex jaxca ti': “Jix wal e ex, tol man wotaj oj jex, catu' man wotaj oj bey ey ex oc oj. Elan nej je masanil jex che yun penail,” ¿xi Dios e ex. <sup>28</sup> Ja' titu' caw oj mi'chcha je c'ul je yok'i. Yu oj je yila tol ey ec' Abraham, Isaac, yetoj Jacob c'al masanil eb ¿xjab Dios ey ec' eb bey ey oc Dios yin Yaawil oj. Jal jex pax xin, sti'laj ey jex can el oj. <sup>29</sup> Ey eb oj tit bey jun jun lugar. Ey eb oj tit bey chi aol c'u, c'al bey chi to can c'u. Ey eb oj tit bey norte, c'al bey sur, catu' oj ey chotan eb low yin meña bey ey oc Dios Yaawil. <sup>30</sup> Ey mac c'am xa c'al nioj yel oc apnoj cu xol tinani'. Pero ja' yet jun tiempoal tu', oj oc eb yin yel miman yel oc apnoj titu'. Ey pax mac caw miman yel oc apnoj cu xol tinani'. Pero ja' yet jun tiempoal tu', oj oc pax eb yin c'am xa nioj yel oc apnoj titu', ¿xi Jesús.

*Scus C'ulal Jesús Yu Eb A Jerusalén**(Mateo 23:37-39)*

<sup>31</sup> Ja' yet jun c'ual tu', jix apni wan eb fariseo. Jix yalon eb tet Jesús jaxca ti':

—Asi', elan bey jun lugar ti', yutol chi yoche naj Herodes chach yak' cam oj, ¿xi eb tet Jesús.

<sup>32</sup> Jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

\* **13:35** Salmos 118:26

—Ja' jun winaj tu', caw jelan ton jaxca junoj no' wax. Asi', al tet naj jaxca ti': “Ilala, tinani' c'al yecal, chi wi' el eb pena espíritu yin eb ánima, catu' chi wak'on pax wa'xoj sc'ul eb ya' ey. Ja' yet caabe, chi lawi c'al can jin mulnail ti', je chi tet naj,” ¿xi Jesús. <sup>33</sup> Pero jainti', oj jin bey c'al tinani', yecal c'al caabe. Yutol sowalil asan bey Jerusalén chi ak'le cam eb ¿xjab Dios.

<sup>34</sup> Chi wal e ex ti' jex a Jerusalén, che mak' cam eb ¿xjab Dios. Ja' wan xa eb chejbiltej yu Dios je xol, che k'ojch'enne eb. Ec'al el jix woche jix jex wawtetej jin c'atan an, jaxca junoj no' cañlan chi sk'uttetej yune' catu' chi smooni, pero ma yal je c'ul. <sup>35</sup> Ab wej, ja' jun je conob tu', tz'inini oj yun can oj. Chi wal e ex, c'am xa bey oj je yil win an, masanta' yet oj je yalon jaxca ti': “Kal wej watx' k'ane tet jun chejbiltej yu naj Kaawil ti',”\* je chi, ¿xi Jesús tet eb.

**14***Jun Winaj Jix Mal A Oj, Jix Wa'xi Can Yu Jesús*

<sup>1</sup> Ja' yet jun sc'ual xewilal eb Israel jix bet ec' Jesús low bey sna jun yaaw fariseo. C'uxan ey pax wan xa eb yet fariseoal chi majon yila. <sup>2</sup> Ey jun winaj jix mal a yu jun ya'bil, ey ec' naj sataj Jesús titu'. <sup>3</sup> Jix yalon Jesús tet eb cuywam yin sley Moisés tu', c'al tet eb fariseo jaxca ti':

—¿Ey mi sleyal chi kak' wa'xoj sc'ul junoj ya' ey yet sc'ual xewilal, ma c'amaj? ¿xi Jesús tet eb.

<sup>4</sup> Pero tz'in xa c'al ¿xi eb. Jix oc mitx'an Jesús yin naj ya' ey tu'. Jix yak'on can wa'xoj sc'ul naj. Jix yalon tet naj tol chi paxtoj naj. <sup>5</sup> Jix c'al lawi jun tu', jix yalon tet eb fariseo tu' jaxca ti':

—K'inaloj ta ey junoj je burro, ma junoj je wacax chi to yul junoj jolan. Cax c'al sc'ual xewilal, ¿tumi c'am chi to je yi' atej yin eymanil? ¿xi Jesús tet eb.

<sup>6</sup> Pero ma xa na'cha spajtzen nioj eb tet Jesús.

*Sk'aneal Anima Chi Awtele Bey Junoj K'in Nupil*

<sup>7</sup> Ja' yet jix yilon Jesús, tzet jix yute sba eb awtebil low yetoj bey jun low tu', tzet utbil tol ja' bey chi ey chotan eb mimej winaj, ja' tu' chi ey chotan eb.\* Yuxan jix yal tet eb jaxca ti':

<sup>8</sup> —Ta ey bey chex awtele bey junoj k'in nupil, manchej jex ey chotan bey chi ey chotan eb mimej winaj. Tala c'uxan ey junoj xa awtebil yel miman yel oc apnoj je yintaj chi apni. <sup>9</sup> Jaxa tala yalon naj awtene jex tu' e ex jaxca ti': "Elan yul jun xila ti', catu' cha wak'on tet naj ti'," xi tala jex utelei. Yuxan, sowalil ja' xol eb c'am nioj yel oc apnoj chex apni. Caw che yak' je q'uixwil oj. <sup>10</sup> Ja' yet chex awtele tu' xin, yel watx' ja' xol eb c'am yel oc apnoj chex apni chotan oj, yet watx' ja' yet chi jul ec' naj awtene jex tu', chi yal e ex jaxca ti': "Jaach wamigo, asi' eyan chotan bey chi ey chotan eb mimej winaj tu'," xi ojab e ex. Jaxca tu' xin, caw miman je yel oc apnoj yul sat eb ey oc je yetoj yin mexa tu'. <sup>11</sup> Yal c'al mac chi yi' can a sba, oj i'le ey oj, c'am xa nioj yel oc apnoj yet tu'. Pero eb chi yi' ey sba, ja' eb oj i'le can a oj, ja' ton eb miman oj yun yel oc apnoj, xi Jesús.

<sup>12</sup> Catu' jix yalon tet naj awtenen tu' jaxca ti':

—Ja' yet cha wa'nen miman oj lo'be, manchej ja wawte eb ja wamigo. Manchej ja wawte pax ja mam, c'al ja wux'taj, eb ja wican, yetoj eb ja vecino be'om. Yutol ja' eb tu', oj jaach yawte pax eb low yetoj. Jaxa ja cha'on pax sq'uexel ja wet tu'. <sup>13</sup> Pero ja' yet cha cha'on junoj ja k'in, asan eb meba' cha wawte low ja wetoj, eb man tz'ajan oj smimanil, jaxca eb coxo', c'al eb c'am chi ske' yilwi. <sup>14</sup> Ta quey tu' oj ja wute jaxca tu', caw watx' ja wet ch'al tu', yutol ja' eb tu', c'am nioj sq'uexel oj ske' yak'on eb e ach. Pero ja' yet oj pitzc'u a eb watx' sbeybal, ja' yet tu' oj ja cha' spaj ja wet tu', xi Jesús tet naj.

### *Sk'aneal Jun Miman Lo'be*

<sup>15</sup> Ja' yet jix yaben jun naj ey oc yin te' mexa tu' wan tu', jix yalon naj tet Jesús jaxca ti':

—Caw watx' yet eb oj lo'on pan bey ey oc Dios yin Yaawil oj, xi naj tet Jesús.

<sup>16</sup> Jix yalon Jesús jun xa k'ane ti':

—Ja' junel, ey jun winaj ec'al ánima jix bet yawtetej low yetoj. <sup>17</sup> Ja' yet jix a apnoj stiempoal yoc jun lowo tu', jix xejontoj jun smoso sto yalon tet eb awtebil yu tu' jaxca ti': "Titan nej, jix apni stiempoal yoc lowo, jix swa'xi," xi naj moso tet eb. <sup>18</sup> Pero jun jun c'al eb, jix yal eb tol ma ske' sto eb. Jix yalon naj babel jaxca ti': "Tol ey jun jin tx'otx' tol to jix jin mana, sowalil chin to wila. Cha wak' miman c'ulal win an, man oj jin toj an," xi naj. <sup>19</sup> Jix yalon jun xa jaxca ti': "Tol ey joeb moan jin mulnawom wacax jix jin mana. Sowalil oj jin toj wak' porobal eb, tzet utbil smulna eb. Cha wak' miman c'ulal win an," xi naj. <sup>20</sup> Jix yalon pax jun xa jaxca ti': "Tol to jix oc wetbi an. Yuxan ma ske' jin toi," xi naj. <sup>21</sup> Ja' yet jix jul naj moso tu', jix yalon naj tzet c'al jix yute tak'woj sba masanil eb tet. Yuxan caw jix tit sjowal naj patrón tu'. Jix yalon naj tet jun smoso tu' jaxca ti': "Asi' eyman yul-laj calle, c'al yul-laj sbeal jun conob ti'. Cha wi'tej eb meba', eb man tz'ajan oj smimanil, eb coxo', c'al eb c'am chi ske' yilwi," xi naj tet smoso. <sup>22</sup> Jix lawi sbet ec' jun moso tu', jix yalon tet spatrón tu' jaxca ti': "Mamin, jix jin bet wi' eb jix ja wal tu', pero colan to c'al," xi smoso naj tu' tet naj. <sup>23</sup> Jix yalon naj patrón tu' tet naj jaxca ti' junel xa: "Ja' tinani', asi' bey wanoj xa calle sti'laj conob, c'al bey wanoj xa be titu'. Chach to ja wal tet eb ánima sowalil chi tit eb yet watx' oj no jin na ti' yu eb. <sup>24</sup> Chi wal e ach, c'am junoj eb babel awtebil wu tu' an, oj ske' slow bey jun miman lo'be ti'," xi naj patrón, xi Jesús.

### *Sowalil Bejan Sc'ul Yaben Sya'il Mac Chi Ec' C'al Cuywoj Yintaj Jesús*

<sup>25</sup> Ja' yet junel, ec'al ánima jix oc tzajan yintaj Jesús. Yuxan jix meltzotoj jacan yin eb catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

<sup>26</sup> —Ta ey mac chi yoche chi oc cuywoj wintaj an, pero yel miman yel oc apnoj smam xutx wintaj sna'oni, ma yetbi, ma yuninal, yux'taj, yanab, ma sk'in al, ta quey

\* **14:7** Ja' wan xila bey scawilal xila naj a na tu', ja' tu' chi ey chotan eb yel miman yel oc apnoj.



tu' sna'on jaxca tu', tol yel miman yel oc apnoj wan ti' wintaj an. Ma ske' yec' c'al cuywoj wintaj an. <sup>27</sup> Ja' eb c'am chi yal sc'ul chi yil sya'ilal jin ya'il oj an, eb man bejan oj sc'ul yoc yin culus jin ya'il oj an, ma ske' yec' c'al cuywoj eb wintaj an. <sup>28</sup> K'inaloj ey junoj jex che yoche che wa'ne junoj je na mimantaj che yoche che yute. Ja' yet c'am to che mitx' oc je wa'neni, ¿tumi ta c'am che yi' je cuenta yin sbabelal jantaj tumin chi lawi yin, catu' che yiloni ta chi yab je tumin yu swa'xi jun na tu'? <sup>29</sup> Ta c'am che yi' je cuenta sbabelal, asanne mi yich chi ey can oj, catu' chi lawi je tumin je yu. Ja' eb chi iloni tol c'am chi lawi je yu, chex tzele yu eb. <sup>30</sup> Chi yalon eb je yin jaxca ti': "Ja' jun winaj ti', jix tz'aj ħa' oc swa'nen jun na ti', pero ma wa'xoj yu," ħi eb. <sup>31</sup> ¿K'inaloj ey junoj rey, chi to yak'le jowal yetoj junoj xa yet reyal, pero asan pax ch'an laoneb oj mil soldado chi yi'toj yetoj. Jal jun xa tu', ey pax junc'al oj mil eb i'bil oc yu. Ja' yet c'am to chi to jun txenne yet tu', tumi ta c'am chi cam sna'on sic'lebil ta oj yak' ganar yetoj eb soldado chi yi'toj tu'? <sup>32</sup> Ta c'am chi yak' ganar chi yabe, chi yatoj ħejab bey jun xa rey tu' yet naat to ey. Tol chi sk'anle tzet utbil chi yun stan jun jowal tu'. <sup>33</sup> Yetoj pax oj, yal c'al mac txequel jex c'am chi yal je c'ul che bej can masanil tzettaj yetal ey e ex, ma ske' je yec' c'al cuywoj wintaj an, ħi Jesús.

*Ey Smey Ta Jaxca Nioj Atz'am Q'ueynaj Xa Sc'a'chi'al Ta Jaxca Tu' Chi Kun Can El Oj (Mateo 5:13; Marcos 9:50)*

<sup>34</sup> Ja' atz'am atz'am, watx' atz'am, ey yopiso atz'am. Pero k'inaloj ta chi q'uey sc'a'chi'al atz'am tu', ¿tzet to oj yun sc'a'chi'bi pax oj? <sup>35</sup> C'am xa yopiso. Cax c'al chi ale ey sat tx'otx', cax c'al chi to sc'alil oj abono, tutun c'am xa yopiso. Tuxa c'al chi k'ojle el oj. Ja' wan jix je yab ti', na' wej tej sic'lebil, yutol jaexti', laan jex jaxca atz'am, ħi Jesús tet eb.

## 15

*Sk'aneal Jun No' Me' Jix Q'ueytoj*

<sup>1</sup> Masanil eb tejom el tolalab c'al wan xa eb pena chi el yuneni, jix apni eb yaben sk'ane Jesús. <sup>2</sup> Yuxan jix al-le sk'umal

Jesús yu eb fariseo c'al eb cuywam yin sley Moisés, jix yalon eb jaxca ti':

—Ja' jun winaj ti', chi c'al ħa' eb pena chi el yunen sc'atan, catu' chi low pax yetoj eb.

<sup>3</sup> Catu' jix yalontej Jesús jun k'ane ti', yet watx' chi na'cha el yu eb. Jix yalon jaxca ti':

<sup>4</sup> —K'inaloj ta ey junoj winaj ey junoj ciento sme' catu' chi q'ueytoj junoj no'. C'am mi chi sbej can wan noventa y nueve no' naj bey ac'al tu' catu' chi to naj seyon ec' jun no' jix q'ueytoj tu', masanta' c'al chi ilcha no' yu naj. <sup>5</sup> Ja' yet chi txax no' tu' yu naj, chi yi'ontej naj yin tzala c'ulal. <sup>6</sup> Ja' yet chi apni bey sna xin, chi syamban oc jantaj eb swatx'il ánima naj c'al jantaj eb ey scawilal naj tu', catu' chi yalon naj tet eb jaxca ti': "Ja' no' jin me' jix q'ueytoj an, ja' tinani', jix txax no' wu an, yuxan, tzalan nej wetoj an," ħi naj. <sup>7</sup> Quey tu', k'inaloj ta ey noventa y nueve ánima watx' chi yute sba, man sowalil oj chi sna' sba sc'ul eb yin spenail sna'oni. C'am mac chi tzala sc'ul yu eb bey satcan tu'. Pero chi wal e ex an, ta ey junoj penawom chi sna' sba sc'ul catu' chi sq'uexponen sna'bal, ja' yu jun ánima tu' xin, tx'oj xa wal tzala c'ulal chi oc bey satcan yu eb ángel.

*Jun Tujan Tumin Jix Q'ueytoj*

<sup>8</sup> Ma k'inaloj tinani' ta ey junoj ix ix, ey laoneboj stumin, pero ta chi q'ueytoj junoj ch'en. Tumi c'am chi sejtene ix yul sna tu', chi c'oli sq'uison sna ix tu' yin c'uan c'ulal, catu' chi c'oli seyon ec' ch'en jix q'ueytoj tu' masanta' c'al chi ilcha ch'en yu ix. <sup>9</sup> Ja' yet chi txax ch'en tu' yu ix, chi syamban oc eb swatx'il ixal ix, c'al jantaj eb ix ey scawilal ix tu', catu' chi yalon ix tet eb jaxca ti': "Ja' ch'en jin tumin jix q'ueytoj an, ja' tinani' jix txax ch'en wu an, yuxan tzalan nej wetoj an." <sup>10</sup> Quey ton tu' chi yun yoc mimej tzala c'ulal bey satcan yu eb ángel, yet chi yilon eb sna'on sba junoj penawom yin spenail catu' chi sq'uexon sna'bal, ħi Jesús tet eb.

*Jun Naj C'aale Jix Yetne El Settaj Yetal*

<sup>11</sup> Jix yalon pax Jesús tet eb jaxca ti':

—Ey jun winaj ey cawan sc'aal. <sup>12</sup> Ja' naj tzunan unin jix yal tet smam: "Mamin, ak' jin tzetal beytet ta' oj wi' tu' an." Ja' yet jix yak'on naj mame tu' set yetal tu' xin,

13 jix c'oli syamban a set yetal naj tu', catu' jix xonon el naj. Jix to naj bey jun conob caw naat. Ja' titu' jix sq'uey el stumin naj yin spenail. 14 Ja' yet xax q'uey el smasanil stumin naj tu', jix apni jun miman wail bey jun conob tu', catu' jix c'oli yoc naj yin cus c'ulal. 15 Quey ton tu' jix yun sto seyon smulnail naj yintaj jun winaj yul conob tu', catu' jix chejletoj naj bey jun ac'al ilo txitam yu naj.\* 16 Jix yochen xa c'al naj slo'on sat te' te' naj chi slo' no' txitam tu', yutol caw chi nocha naj, pero c'am mac chi ak'on nioj slo'be naj. 17 Quey to tu' jix yun sna'oni: "¿Tzet yuxan, quey tu' chi wute jin ba an? ¿Tumi jantaj eb naj smoso naj jin mam an, catu' chi yak' pax sopra lo'be tet eb naj? Jal jin pax an xin, chi wak' cam jin ba yu wail titi' an," ĩi naj. 18 Oj jin paxtoj bey sna naj jin mam tu' an, catu' oj walon tet naj: "Mamin, jix oc jin mul tet Dios an, catu' jix oc pax jin mul e ach an. 19 Man xa jin moo oj chin ja wal oc ja c'aal oj an, jaxca junoj ja moso chi wun oc an," ĩi naj yin sna'bal. 20 Catu' jix a linan naj, jix to bey smam tu' xin.

Ey to wal yapni naj sc'atan smam tu', catu' jix yilontoj naj mame tol ja' sc'aal naj chi apni, eyman jix to naj ĩa'on sc'aal tu'. Jix oc lacan naj yin naj, catu' jix oc pax tz'uban naj yin sti' naj yu tzala c'ulal. 21 Ja' naj c'aale tu', jix yal naj tet smam jaxca ti': "Mamin, jix oc jin mul tet Dios an, catu' jix oc jin mul e ach an, catu' man xa jin moo oj chin ja wal oc ja c'aal oj an," ĩi naj tet smam. 22 Pero ja' naj mame tu', jix yal naj tet eb moso ye yintaj jaxca ti': "Eyman, i' wej tej an pichile caw watx' yili, catu' che yaon oc an yin naj, catu' che yaon oc scolk'ab naj, catu' che yaon pax oc xanab naj. 23 I' wej pax tej no' wacax lo'tzebil, catu' che potx'on cam no', tol oj cu low wej, catu' oj oc sk'inal naj. 24 Yutol ja' jun jin c'aal ti', quichan tol camnaj xa ye naj, ja' tinani', jix pitzc'u a naj. Q'ueynaj ta' toj naj, pero ja' tinani', jix yak' jul sba naj," ĩi naj mame tu'. Catu' jix oc sk'inal naj tu' xin.

25 Ja' yet jix apni naj tzunan unin tu' xin, c'am naj babel c'aale ey ec' oj yutol ey to naj

\* 15:15 Ja' yul sley Moisés chi yaloni, tol c'am chi ske' ĩi'on ĩi'beal txitam yu eb Israel, yuxan caw q'uixwiltaj steynele txitam yu junoj eb.

mulnail. Ja' yet jix apni naj babel c'aale tu' scawilal na xin, jix yaben naj tol lalan yoc bit' c'al canal. 26 Jix yawtentej jun smoso smam naj tu', jix sk'anlen naj tet: "¿Tzet yuxan ey jun k'in ti'?" ĩi naj. 27 Jix tak'wi naj moso tu' tet naj, jix yalon naj jaxca ti': "Yu naj ja wuxtaj jix juli, yuxan ey oc k'in ti'. Jix mak'le cam no' wacax lo'tzebil yu ja mam, yutol jix jul naj ja wuxtaj tu' yin tzala c'ulal," ĩi naj moso tu'. 28 Ja' naj babel c'aale tu' xin, jix tit sjowal naj sic'lebil. Ma ĩa' sc'ul naj yoctoj naj yul na yu sjowal sc'ul tu' xin, masanta' c'al jix eltej naj mame, jix jul smonten naj, yet watx' chi octoj yul na tu'. 29 Catu' jix tak'wi naj tet smam jaxca ti': "Ilala, ey xa tiempo jaach c'oli wak'on servil an, catu' c'am bey pena chi wute jin ba e ach an. Jainti', caw jiyom jin c'al e ach an. Pero c'am junel oj cha wak' pax junoj yune' jin chiw jin chi' yetoj eb naj jin watx'il ánima an. 30 Jal yet chi jul jun naj ja c'aal jix bet q'ueyon can el ja tumin yin spenail yetoj eb ix xec' ix ix, cha mak'on pax cam no' wacax lo'tzebil," ĩi naj tet smam. 31 Catu' jix yalon naj mame tu' tet naj jaxca ti': "Cha c'aal, jaacht'i', ey jaach c'al ta' ec' wetoj an. Ja' masanil jin tzet yetal an, ja wet c'al ta' ye wetoj an. 32 Ja' tinani' xin, smoo ton cu cha'on sk'inal naj ja wuxtaj ti', c'al cu tzala yu naj, yutol ja' jun ja wuxtaj ti', quichan tol camnaj xa ta' ye naj, ja' tinani', jaxca tol jix pitzc'u a naj. Q'ueynaj ta' toj naj pero ja' tinani', jix yak' jul sba naj," ĩi naj mame tu'.

## 16

### *Jun Naj Maromo Caw Jelan*

1 Jix yalon pax Jesús tet eb scuywom jaxca ti':

—Ey jun naj be'om ey jun smaromo naj. Jix yabtej naj be'om, tol lalan sq'ueyle el stumin naj yu naj maromo tu'. 2 Ja' naj patrón tu', jix awteletej naj, catu' jix yalon tet naj jaxca ti': "Ey jun chi wab ja win an. Ja' tinani', sowalil cha wak' cuenta yu ja wopiso ti', c'am xa chi ske' chach mulna wintaj an. Man xa chach oc jin maromo oj an," ĩi naj tet smaromo tu'. 3 Catu' jix

sna'on naj maromo tu' jaxca ti': "¿Tzet oj wun an? C'am xa jin mulnail an, pero c'am wip an jin k'uo tx'otx' an, catu' chin q'uixwi jin k'anon tumin an," ħi naj yul sc'ul. <sup>4</sup> Catu' jix sna'on naj jaxca ti': "Wotaj tinani', tzet oj wun an, yu yet chi tan el wopiso an ey xa eb wamigo chin cha'on an," ħi naj yul sc'ul. <sup>5</sup> Jix c'oli yawten eb ey sjec' tet spatrón tu' yin jun jun tajil. Jix sk'anlen tet naj babel jix jul jaxca ti': "¿Jantaj ja jec' tet jin patrón?" ħi naj tet. <sup>6</sup> "Cien barril aceite comer jin jec' tet naj," ħi naj. "Ta quey tu' ja jec' aceite tu' xin, ja' jun yuunal ja jec' ti'. Eyan chotan oj, wa'ne junoj xa, cincuentane cha wute ja tz'iben can oc yin," ħi naj maromo tu' tet. <sup>7</sup> Jix lawi c'al tu', catu' jix sk'anlen tet jun xa. "Jal jaach, jaachti', ¿jantaj ja jec'?" ħi naj tet. "Jainti', cien quintal trigo jin jec' tet naj," ħi jun xa tu'. "Ta quey tu' xin, ja' yuunal ja jec' tu'. Ochenta quintalne chi yun ja tz'iben can oc yin," ħi naj tet. <sup>8</sup> Jix yalon naj patrón tu', tol jelan jun maromo tu' yin elk'an, yuxan ja' eb yul yiban k'inal ti', yel xa c'al jelan chi yute sba eb yin yul yet yintaj eb ey xa saj k'inalil Dios yin spixan.

<sup>9</sup> Chi wal e ex, ja' ch'en tumin, comon c'al chi to ch'en yin spenail. Pero ja' je yet jaexti' xin, yin ojab swatx'ilal che k'anbalne, yet watx' ey eb oj je yamigone je ba yetoj. Ta quey tu' che yute jaxca tu', ja' yet oj lawoj yoc yopiso jun ch'en tumin tu' je yu, Dios oj cha'on je yapni bey ey jun je na yin junelne.

<sup>10</sup> Ja' eb watx' c'al chi yute sba yetoj nioj tzet yetal chi ak'le yul sk'ab, ta tol miman pax tzet chi ak'le yul sk'ab eb tu', watx' c'al chi yute pax sba eb yetoj. Jal eb pena chi yute sba yetoj nioj tzet yetal chi ak'le yul sk'ab eb tu' xin, yetoj pax oj, cax c'al miman tzet chi ak'le yul sk'ab eb, man c'al ta' watx' oj chi yute sba eb yetoj. <sup>11</sup> Yuxan, ta man watx' oj che yute je ba yetoj sbe'omal bey yul yiban k'inal ti', ¿tumi oj ak'le yul je k'ab ja' caw be'omal ey bey satcan, che na'? <sup>12</sup> Yetoj pax oj, ta man watx' oj che yute je ba yetoj tzet man je yetoj, ¿tumi ta chi ak'le yul je k'ab wan tzet yetal caw je yet ey bey satcan? <sup>13</sup> C'am junoj mac txequel chi ske' jun laan c'al yak'on servil cawan oj spatrón. Yutol ja' naj chi scajle sba yetoj

junoj, catu' chi scam c'ulne sba pax yetoj junoj xa. Ey jun chi sjije naj tzet chi yala, catu' jun xa c'am yel oc apnoj yul sat naj. Yuxan c'am chi ske' jun laan je cam c'ulnen je yak'on servil Dios c'al je cam c'ulnen ch'en tumin, ħi Jesús tet eb.

<sup>14</sup> Ja' yet jix yaben eb fariseo tzettaj jix yal Jesús tu', tutun asan yin stumin eb ey oc sna'bal. Yuxan jix buchwa eb yin Jesús. <sup>15</sup> Jix yalon naj tet eb jaxca ti':

—Jaexti', asan sattaj eb ánima watx' che yute je ba. Pero yotaj Dios tzet utbil yili je pixan. Ja' wan tzet miman yel oc apnoj yul sat ánima, c'am chi ħa' sc'ul Dios.

### *Ja' Sley Moisés*

<sup>16</sup> Ja' sley Moisés c'al tzet tz'ibebil can yu eb ħejab Dios peyxa, jix oc yopiso masanta' c'al jix jul naj Juan Bautista. Jal tinani' xin, yet tax c'al jix jul naj Juan tu', jix el yich yalle watx' k'ane tzet utbil chi yun yoc Dios yin Yaawil oj eb, catu' ec'al eb chi yak' yip yoc yin jun ey oc Yaawil tu'. <sup>17</sup> Pero yel xa c'al ya'taj stan el jun sletrail jun ley tu' yintaj tet stan el satcan c'al sat tx'otx' ti'.

### *Jix Yaltej Jesús Yu Eb Chi Spo'le Sba Yetoj Yetbi*

<sup>18</sup> Ta ey junoj winaj chi spo'le sba yetoj yetbi, catu' chi yi'on junoj xa ix, mul chi yun jun winaj tu' jaxca tu'. Ja'c'ala' junoj winaj chi i'on junoj ix ix chi spo'le sba yetoj yichamil, mul chi yun pax oj, ħi Jesús.

### *Sk'aneal Jun Be'om Yetoj Naj Chi Yij Lázaro*

<sup>19</sup> Catu' jix yalon Jesús jun xa k'aneal ti': —Ja' junel, ey jun winaj caw be'om. Ja' an pichile caw ey stool chi yaoc naj. Watx' c'al tzet chi slo' jun jun c'u. <sup>20</sup> Ey pax jun winaj chi yij Lázaro, caw meba' naj. Ey wan mimej ya'bil ey oc yin naj. Asan c'al sti' sna jun be'om tu' chi bet ey chotan naj. <sup>21</sup> Chi yochen naj chi slo' sc'ail slo'be jun be'om tu' chi ey c'otlaboj yalan smeħa. Ja' wan no' tx'i' chi jul ec' oj, ja' no' chi lek'on sat wan ya'bil ey oc yin naj tu'. <sup>22</sup> Jix jul sc'ual scam naj xin, jix i'letoj spixan naj yu eb ángel. Jix apni naj sc'atan naj Abraham bey jun lugar chi yij Watx'ilal. Ja'c'ala' jix jul pax sc'ual scam jun be'om tu'. Jix muji naj tu'. <sup>23</sup> Pero ja' spixan, ja' jix apni bey ey spixan eb camnaj. Ja' yet lalan yaben sya'il

bey jix apni tu', jix a t'anan oj. Jix yilontoj cawan ánima naat. Ja' naj Abraham yetoj naj Lázaro ey ec' eb scawanil. <sup>24</sup> Jix a yaw naj tu', catu' jix yalon jaxca ti': "Mamin Abraham, c'am mi chi ok' ja c'ul win an. Cha chejtej naj Lázaro jin c'atan jin k'an an. Ya ojab eytoj yiximal sk'ab naj xol ja' chi jul yaon octoj naj yul jin ti' an, yutol ey jin ec' xol sya'tajil xol k'ak' ti' an," xi naj be'om. <sup>25</sup> Jix yalontej naj Abraham tu' tet naj jaxca ti': "Jaach wux'taj, na'tej caw watx' jix yun ja wec' yul yiban k'inal tu'. Jal pax naj Lázaro ti' xin, caw c'am nioj swatx'ilal jix yil naj. Jal tinani' xin, lalan xa'on smimanil sc'ul titi'. Jal jaach lalan ja waben sya'il tinani'. <sup>26</sup> Yetoj pax oj, ey jun miman jo'be naat yich snan cu xol wej. Yuxan, cax c'al ey eb ey ec' titi' chi yoche chi to e ex tu', c'am chi ske' sk'axpon eb. Yetoj jex pax oj, c'am chi ske' je k'axpon ec'tej titi'," xi naj Abraham tu'. <sup>27</sup> "Ta quey tu' xin, Mamin Abraham, c'am mi cha chejtoj naj Lázaro tu' bey sna naj jin mam an, <sup>28</sup> bey ey ec' jowan wux'taj an. Chi to yalon yab eb, yet watx' c'am chi jul eb wetoj xol sya'ilal bey ey jin ec' ti' an," xi naj. <sup>29</sup> "Pero ja' eb ja wux'taj tu', ey ec' tzet jix s'ibe can Moisés c'al tzet jix s'ibe can eb xejab Dios tet eb. Yab ojab eb wan k'ane tz'ibebil can tu'," xi naj Abraham tu'. <sup>30</sup> "Yel ton Mamin Abraham, pero ta chi yil eb junoj mac txequel jix pitzc'u a xol eb camnaj, oj sna' sba sc'ul eb yin spenail," xi naj. <sup>31</sup> "Ta c'am chi yab eb wan tzet tz'ibebil can yu Moisés tu', c'al wan tz'ibebil can yu eb xejab Dios tu', cax c'al ey junoj mac txequel chi pitzc'u a xol eb camnaj tu', ma c'al ta' yaoc eb yin sc'ul," xi naj Abraham tu' tet naj, xi Jesús.

## 17

*Caw Ey Smey Ta Chi Kak' Ey Q'uey Junoj  
Xa Mac Txequel*

*(Mateo 18:6-7, 21-22; Marcos 9:42)*

<sup>1</sup> Jix yal Jesús tet eb scuywom jaxca ti':

—Sowalil chi jul wan tzet yetal chi i'on etex el cu na'bal. Pero ok'bal c'ule eb chi ak'on etex el sna'bal yet animail. <sup>2</sup> Ta ey mac chi ak'on etex el sna'bal junoj unin, yel watx' yet ta chi pixle oc t'unan junoj miman ch'en yin snuk', catu' chi k'ojle eytoj

xol ja' mar, yet watx' c'am to chi ak'le etex el sna'bal jun unin tu' yu, catu' oj xa'on spaj yu jun tu'. <sup>3</sup> Yu tu' xin, il wej c'al je ba. Ta ey junoj je yet animail chi oc spenail e ex, che tenchane yin spenail tu'. Ta chi sna' sba sc'ul, che yak' miman c'ulal yin junelne. <sup>4</sup> Cax c'al chi oc spenail e ach jujeloy chi ec' c'u, ta chi bet sk'an miman c'ulal jujeloy e ach jaxca ti': "Man xa oj wun junel xa," ta xi, سواليل چه yak' miman c'ulal yin, xi Jesús.

*Ey Tzet Chi Ske' Ku Ta Chi Kaoc Dios Yin  
Cu C'ul*

<sup>5</sup> Jix yal eb xejab naj Kaawil tet jaxca ti':

—Chi cu k'an e ach, cha wak' kaoc cu c'ul yin Dios, xi eb. <sup>6</sup> Jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—Ta yel che yaoc Dios yin je c'ul, cax c'al nian ch'an che yute je yaon oc yin je c'ul jaxca junoj sbak' mostaza, oj ske' je yalon tet junoj mimej te' ti' jaxca ti': "I' atej ja ba yetoj c'al ja xe'. Asi' xol ja' mar, ja' ta' tu' chi to ja waw eytoj ja ba," ta je chi tet, oj sjije tzet oj je yala.

*Ja' Tzet Smoo Kunen Tet Mac Chi Cu  
Ak'on Servil*

<sup>7</sup> K'inaloj ey junoj cu moso chi cu ak'on servil. K'inaloj ey ec' mulna yin ket, ma ilo no' me' ey ec' oj. Ja' yet chi jul pax naj, "Ocan, eyan chotan oj, lowan," ¿tumi ta cu chi tet? <sup>8</sup> C'amaj, "Wa'ne tzet oj jin lo' an. Cha balon a sk'ab ja camiñ, yajban chin lowi cha batxontej wan xa tzet chin lo' an. Oj to lawoj tu' catu' oj jaach lowoj," tejan cu chi tet naj. <sup>9</sup> ¿Tumi ta chi kal pax yu diosalil tet jun cu moso tu' yu jix sjije yunen tzet jix kal tet tu'? C'amaj. <sup>10</sup> Jaxca ton junoj moso tu', quey jex ton tu' jaexti'. Ja' yet jix lawi je jijen masanil tzet chi chejle je jije yu Dios, smoo che yal jaxca ti': "Jaonti', cax c'al yak'omal jon servil Dios, caw c'am kel oc apnoj nioj, yutol asan tzet cu cuenta kunen jix kune," je chi, xi Jesús tet eb.

*Ey Laonwan Winaj Jix Wa'xi Can Sc'ul Yu  
Jesús*

<sup>11</sup> Ja' yet lalan c'al sto Jesús yul sbeal Jerusalén, jix ec'toj naj bey smoon Samaria yetoj Galilea. <sup>12</sup> Ja' yet jix apni scawilal jun aldea, ey laonwan winaj ey ec' sti' be. Ya' ey eb yu jun ya'bil chi k'a'toj ánima yu, chi

yij lepra. Yuxan jix apni eb scawilal Jesús.  
<sup>13</sup> Jix a yaw eb yin ipal jaxca ti':

—Jesús, c'am mi chi ok' ja c'ul kin, xi eb.

<sup>14</sup> Ja' yet jix yilon Jesús yin eb naj, jix yalon jaxca ti':

—Asi', tx'ox wej je ba tet eb yak'omal xaambal tet Dios, xi Jesús tet eb naj.\*

Ja' yet lalan sto eb tu', jix el jun ya'bil yin eb slaonwanil. <sup>15</sup> Ey jun xol eb jix yila, tol jix el ya'bil yin, jix meltzo yin eymanil. Jix yalon watx' k'ane tet Dios yin ipal. <sup>16</sup> Jix apni sc'atan Jesús, jix ey kaan yajantaj. Jix ey noan oj, masanta' jix ey xa c'al pitxan sat tx'otx'. Jix yalon yu diosal tet Jesús. Ja' naj jix meltzo tu', a Samaria naj. <sup>17</sup> Jix yalon Jesús tet eb ey ec' titu' jaxca ti':

—¿Tumi man laonwanoj eb jix wa'xi sc'ul? Jal pax balonwan xa eb tu', ¿beytu' ey oc eb? <sup>18</sup> Tol asan ch'an jun naj ti' jix meltzo yu yalon yu diosalil tet Dios. Pero ilala, man pax ket conob oj naj, xi Jesús tet eb.

<sup>19</sup> Catu' jix yalon Jesús tet naj jaxca ti':

—Aan linan oj, paxantoj. Tol jix wa'xi ja c'ul yutol jix ja waoc ja c'ul yin Dios, xi Jesús tet naj.

### *Ja' Tzet Oj Yun Yet Oj Oc Dios Kaawil Oj*

<sup>20</sup> Ey wan eb fariseo jix sk'anlen tet Jesús jaxca ti':

—¿Bak'in oj jul stiempoal oj swa'xi oc Dios Kaawil oj? xi eb tet Jesús.

—Ja' yet oj oc Dios Kaawil oj, c'am chi ske' kilon yetoj cu sat. <sup>21</sup> Ma ske' kalon jaxca ti': “Tol ja' titi', ma tol ja' titu',” man cu chi oj. Yutol ja' yin cu pixan jun jun jon ey oc Dios Kaawil oj,† xi Jesús tet eb.

<sup>22</sup> Catu' jix yalon tet eb scuywom jaxca ti':

—Ey jun tiempoal oj jul oj, catu' oj je yalon jaxca ti': “Tol oj wal chi jul jun Ak'bil Yopiso yu Dios xol eb ket animail junel xa, cax c'al jun ojab ch'an c'u,” je chi oj je yaloni. Pero man oj jul oj. <sup>23</sup> Ey eb oj alon e ex jaxca ti': “Tol ja' titi',” ma, “Tol ey ec' titu',” xi eb oj yalon eb. Pero manchej jex oc tzajan yintaj eb. <sup>24</sup> Yutol jaxca yet chi

letz'lon c'u caw miman txequel, quey tu' oj yun jin jul yet jun c'ual jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti' an. <sup>25</sup> Pero ja' tinani', سوالil oj wab sya'il sic'lebil. Oj jin intajnele el yu eb ánima yet jun tiempoal ti' an. <sup>26</sup> Ja' yet oj jin jul pax oj, jaxca tzet jix yun yul stiempoal naj Noé, quey tu' tzet oj yun eb yet oj jin jul tu' an. <sup>27</sup> Yutol ja' ánima yet jun tiempoal tu', tol chi low eb, chi yuc' ja' eb. Ey eb tol chi oc yetbi. Ey eb chi yatoj scutz'in alibeal. Toj chi sna' eb ta ey tzet oj jul yiban eb. Quey c'al tu' chi yun eb, masanta' c'al yet jix jul sc'ual yoctoj Noé yul te' arca. Jix jul jun miman nab tu', catu' jix cam masanil eb. <sup>28</sup> Ja'c'ala' pax yul stiempoal naj Lot. Toj ey pax tzet chi sna' ánima. Tol chi low pax eb c'al yuq'uen ja' eb. Chi manwi eb, chi txonwi eb. Chi awalwi eb. Chi swa'nen sna eb. <sup>29</sup> Pero ja' yet jix eltej naj Lot bey conob Sodoma tu', jix eyol k'ak' yetoj wan ch'en coc' ch'en caj xininaj yili yu s'a'toj. Jaxca xa c'al yey nab, quey xa c'al tu' stit ch'en satcan tu'. Yuxan jix cam masanil ánima yu. <sup>30</sup> Jaxca jix yun yet jun tiempoal tu', quey tu' oj yun yet jun c'ual yet oj jin jul an, jain, Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail an.

<sup>31</sup> Ja' yet jun c'ual tu', ja' mac ey atoj xumuc spananil sna,‡ cax c'al ey settaj yetal ey can yul na tu', manchej ec' je yi'toj. Yetoj eb eytoj bey smulnail, manchej jex to bey je na. <sup>32</sup> Na' wej tej tzet jix tit yiban ix yistil naj Lot. <sup>33</sup> Ja' eb c'am chi yoche chi cami, chi sbej can jun k'inale eb tol ey c'al yin tobal k'inal. Jal pax eb bejan sc'ul scam jin ya'il oj an xin, ja' ton eb tu' oj i'on k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal.

<sup>34</sup> Chi wal e ex, k'inaloj ey cawanoj mac txequel chi wey sat x'at yet jun ak'bal tu', jun oj i'letoj, jun oj can oj. <sup>35</sup> K'inaloj ey cawanoj ix lalan scawni, jun oj i'letoj, jun oj can oj. <sup>36</sup> [K'inaloj ta ey pax cawanoj winaj junne chi mulnai, jun oj i'letoj, jun oj can oj. Ja' wan oj i'letoj ja' ton eb ey oc sc'ul yin Dios,] xi Jesús tet eb scuywom tu'.

\* **17:14** Jix yalon Jesús tet eb naj tol chi to x'ox sba tet eb yak'omal xaambal tet Dios, yutol jaxca tu' yalon yul sley Moisés, tol chi yun eb yet chi el jun ya'bil tu' yin eb, yet watx' chi yal eb yak'omal xaambal tu', tol chi ske' yec' eb xol-laj ánima junel xa. Levítico 13:1-46. † **17:21** Yin griego chi yal jaxca tu', ma jaxca ti': “Yutol ja' cu xol ti' ey oc Dios Kaawil oj”. ‡ **17:31** Ja' wan na yet tiempo tu', panan xumuc eb. Ey bey chi atoj eb ánima xew bey yiban eb tu'.

<sup>37</sup> Ja' yet jix yaben eb wan tu', jix sk'anlen eb tet jaxca ti':

—Wuǎtaj, ¿Beytu' oj yun oc jaxca tu'? ǎi eb.

—Yal c'al bey telan can junoj mimanile camnaj xa, ja' tu' chi syamba sba no' mij. Quey tu' oj yun je yotajne el oj yet oj je yilon jun lugar tu', ǎi Jesús tet eb.

## 18

### *Sk'aneal Jun Ix Camnaj Xa Yichamil Yetoj Jun Naj Yaaw*

<sup>1</sup> Jix yaltej Jesús jun k'aneal ti' tet eb scuywom, yu yalon yab eb, tol watx' chi txali c'al eb tobal k'inal, catu' c'am chi isabi a eb. <sup>2</sup> Jix yalon tet eb jaxca ti':

—Ja' junel, ey jun naj yaaw bey jun conob. C'am yel oc apnoj Dios yul sat naj. C'am pax yel oc apnoj eb yet animail naj yul sat. <sup>3</sup> Ja' bey jun conob tu', ey jun ix ix camnaj xa yichamil. Jun jun c'al c'u chi apni ix sattaj naj yaaw tu'. Chi apni yalon ix jaxca ti': “Ey jun ánima ac'ul oc win an. ¿C'am mi chin ja wa'ne el yetoj?” ǎi ix. <sup>4</sup> Pero c'am c'al chi yal sc'ul naj chi swa'ne jun jowal tu'. Yuxan, ja'c'ala' sjul ec' ix yalon sba. Pero niǎtejal jix sna'on naj jaxca ti': “Jainti', c'am yel oc apnoj Dios yul jin sat an. C'am pax yel oc apnoj junoj ánima yul jin sat an. <sup>5</sup> Pero ja' jun ix ix ti', jun jun c'al c'u jaxca ti' yul ec' ix jin c'atan an. Yuxan, oj jin wa'ne ye jun jowal ti' tet ix an. Ta c'amaj, ma xa techa ix wu an, ta ja'c'ala' sjul ec' ix jin c'atan an,” ǎi naj.

<sup>6</sup> Quey tu' jix yute sna'on naj yaaw pena sna'bal tu'. <sup>7</sup> Jal pax Dios, ¿ma yal sc'ul swa'ne el tzet chi jul yal eb sic'bil el yu tet yet c'ualil c'al ak'balil? ¿tumi miman tiempo oj ec' oj, catu' oj swa'ne el Dios tzet chi yoche eb tu'? <sup>8</sup> Chi wal e ex, oj wa'nele el eb yu Dios yin eymanil. Pero ja' yet oj jin jul junel xa, jain, Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail an, ¿ey mi c'al eb chi yaoc sc'ul yin Dios yul yiban k'inal ti'? ǎi Jesús tet eb.

### *Sk'aneal Jun Naj Fariseo Yetoj Jun Naj Tejom El Tolabal*

<sup>9</sup> Ja' jun xa sk'aneal ti', jix yaltej Jesús tet wan eb watx' sbeybal yaloni. Ja' eb tu', c'am swatx'il wanoj xa ánima yul sat eb. Yuxan jix yal Jesús tu' tet eb jaxca ti':

<sup>10</sup> —Ey cawan winaj jix bet ec' txaløj bey stemplo Dios, fariseo jun, tejom el tolabal jun xa. <sup>11</sup> Ja' jun fariseo tu', linan a oj, catu' jix txali jaxca ti': “Jaach jin Diosal, chi wal yu diosal e ach an, yutol jainti', man laan oj jin jaxca wanoj xa ánima an. Ja' eb ánima tu', caw elk'om eb, man watx' oj sbeybal eb, chi mulwi eb. Yetoj pax jun naj tejom el tumin ti', yu wal dios yutol man laan oj jin yetoj naj an. <sup>12</sup> Yutol jainti', cael chi wijle nocha jin ba jun jun semana. Yetoj pax oj, chi wak' sdiezmoal masanil tzet chi wak' ganar,” ǎi naj chi tz'aj yalon naj tet Dios. <sup>13</sup> Ja' jun tejom el tumin tu', naat ta' linantej. Caw chi xiw sc'ul, ma a t'anan nioj satcan, tu' c'al jix mak' xam sc'ul yu scus c'ulal. Jix yaloni: “Jaach jin Diosal, c'am mi chi ok' nioj ja c'ul win an, caw penawom jin sic'lebil an,” ǎi naj tet Dios. <sup>14</sup> Chi wal e ex, ja' naj tejom el tumin tu', yet xa c'al jun txolan tu', jix al-le naj watx'il yu Dios, yet c'am to chi paxtoj naj bey sna. Jal naj fariseo tu' xin, ma yal Dios tol watx' naj yul sat. Yutol ja' mac chi yi' a can sba, chi i'le eytej. Jal mac chi yi' ey sba, chi i'le a oj, ǎi Jesús.

### *Jix X'ox El Swatx' C'ulal Jesús Yin Eb (Mateo 19:13-15; Marcos 10:13-16)*

<sup>15</sup> Ey mac jix i'ontej wan unin sc'atan Jesús, yu yaon atoj sk'ab naj yiban sjolom eb. Pero ja' yet jix yilon eb scuywom jaxca tu', jix tenon oc tucan eb chi i'ontej eb unin tu'. <sup>16</sup> Jix yalon naj tet eb jaxca ti':

—I' wej tej eb unin e in an. Manchej je tenoc tucan eb chi i'ontej eb unin. Yutol asan eb ey oc sna'bal yin Dios jaxca eb unin ey oc sna'bal yin smam xutx, asan eb ey yalon yet yoc Dios Yaawil oj. <sup>17</sup> Caw yel chi wal e ex, ja' eb c'am chi cha'on Dios Yaawil oj jaxca chi yun sjijen eb unin tzet chi al-lei, c'am bak'in oj oc eb yul sk'ab Dios, ǎi Jesús tet eb.

### *Jun Be'om Jix K'anab Yetoj Jesús (Mateo 19:16-30; Marcos 10:17-31)*

<sup>18</sup> Ey jun naj yaaw jix k'anlen tet Jesús jaxca ti':

—Mamin, watx' jaach, yuxan chin k'anle e ach an, ¿tzet yetal sowalil chi wun an, catu' chi wi'on k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal an? ǎi naj tet Jesús.

19 —¿Tzet yuxan chin ja wal watx'il? C'am junoj mac watx', asan Dios watx'.  
 20 Ja wotaj xa wan chejbanil chi alon jaxca ti': "Manchej oc ja mul yul sk'ab ja wetbi. Manchej jaach mak'wi cam ánima. Manchej jaach elk'anwi. Manchej ja na' a k'ane yin ja wet animail. Ey ojab yel oc apnoj ja mam ja txutx yul ja sat,"\* ñi Jesús tet naj.

21 —Yin tax jin yali'al jix c'oli c'al jin jijen masanil wan chejbanil ti', ñi naj tet Jesús.

22 —Pero ey jun سوالil to cha wune. Yuxan asi', txon can el masanil ja tzettaj yetal, catu' cha po'ontoj stool xol eb meba', yet watx' oj ja cha' ja be'omal bey satcan. Chi lawi jun tu', chach jul pax jin c'atan junel xa an, catu' chach ec' c'al cuywoj wintaj an, ñi Jesús tet naj.

23 Ja' yet jix yaben naj wan tu', caw jix cus a sc'ul naj, yutol caw be'om naj sic'lebil.

24 Ja' yet jix yilon Jesús tol jix cus a naj, jix yalon jaxca ti':

—Ja' eb be'om ti', caw ya'taj yoc Dios Yaawil oj eb. 25 K'inaloj junoj no' camello. ¿Tumi ta chi ec' el no' yul yixal junoj acuña? Yel xa c'al ya'taj yoc Dios Yaawil oj eb be'om tet yet chi ec' el no' yul yixal junoj acuña, ñi Jesús.

26 Jix yalon eb jix yaben wan k'ane tu' jaxca ti':

—Ta quey tu' jaxca tu' xin, ¿mac wal junoj chi ske' scolchai? ñi eb.

27 —Ja' wan tzet c'am chi ske' yu ánima, ja' Dios chi ske' yu, ñi Jesús tet eb.

28 Jix yalon naj Pedro tu' tet Jesús jaxca ti':

—Wuñtaj, jaonti', jix cu bej can masanil cu tzettaj yetal, catu' jix cu ec' c'al cuywoj ja wintaj, ¿tzet oj yun kel oc apnoj jaonti'? ñi naj Pedro.

29 Jix yalon Jesús tet eb tu' jaxca ti':

—Caw yel chi wal e ex, ja' eb chi sbej can sna, yistil, smam, xutx, yuñtaj, yanab, yuninal, jin ya'il oj, catu' asan Dios chi yoche chi yak' servil. 30 Yel xa c'al miman oj ña' eb yet jun tiempoal ti'. Jaxa yet jun tiempoal oj jul ya toj tu', ja' ta' tu', oj ña' eb

sk'inal tol ey c'al yin tobal k'inal, ñi Jesús tet eb.

*Jix Yaltej Scamichal Jesús Junel Xa Yin Ey Oj To*

*(Mateo 20:17-19; Marcos 10:32-34)*

31 Jix yawten eb lacawan scuywom Jesús tu' xojli. Jix yalon tet eb jaxca ti':

—Ja' tinani', tol lalan cu to bey Jerusalén. Ja' tu' oj yun el masanil tzet tz'ibebil can yu eb ñejab Dios peyxa, yet jix yalon can el jin k'aneal eb, jain, Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail an. 32 Catu' oj jin ale oc yul sk'ab eb man Israel oj. Oj jin sbuchon eb. Oj yalon eb tzet yetal pena win an. Catu' oj tz'ubloj oc eb win an. 33 Oj jin smak'on pax eb. Oj lawoj tu', catu' oj jin yak'on cam eb. Pero yoxial tu', oj jin pitzc'u pax a oj, ñi Jesús tet eb.

34 Pero ma na'cha el nioj yu eb. Man yotaj oj eb nioj tzet chi yal yel oc apnoj wan jix yal tu', yuxan ma na'cha el yu eb.

*Ja' Naj A Jericó Jix Ilwi Can A Yu Jesús*

*(Mateo 20:29-34; Marcos 10:46-52)*

35 Ja' yet lalan yapni Jesús bey conob Jericó, ey jun naj c'am chi ske' yilwi, chotan ey naj sti' be. Lalan sk'anon sa'beal tet ánima chi ec' yul be tu'. 36 Ja' yet jix yaben naj tol ec'al ánima chi bilwi yec' yul be tu', jix sk'anlen naj yabe, tzet yuxan ec'al eb chi eq'ui. 37 Jix al-le tet naj, tol ja' Jesús a Nazaret chi eq'ui. 38 Yuxan jix a yaw naj yin ipal jaxca ti':

—Jesús, Yic'aal naj David,\* ¿c'am mi chi ok' ja c'ul win an? ñi naj tet Jesús.

39 Ja' eb babel sattaj naj Jesús tu', jix tenchanele naj c'am chi ilwi tu' yu eb, yet watx' chi tz'ini naj. Pero ja' yet jix yaben naj jaxca tu', tol jix a sjowal yel yaw naj:

—Mamin, Yic'aal naj David, ¿c'am mi chi ok' ja c'ul win an? ñi naj junel xa.

40 Jix oc linan Jesús tu', jix yalon Jesús yu stit naj. Ja' yet jix apni naj sc'atan Jesús, jix sk'anlen tet naj jaxca ti':

41 —¿Tzet cha woche chach wute an? ñi Jesús tet naj.

—Mamin, chi woche cha jaj jin sat ti' an, ñi naj tet Jesús.

\* 18:20 Éxodo 20:12-16; Deuteronomio 5:16-20

\* 18:38 Yic'aal naj David jun xa sbi yu Cristo. Tol Ak'bil Yopiso Colwawomal.

<sup>42</sup> —Jajcha ojab can ja sat. Tol jix wa'xi, yutol jix ja waoc ja c'ul win an, xi Jesús tet naj.

<sup>43</sup> Ja' yet jun txolan tu', jix jajcha sat naj, jix yilon naj. Yuxan jix oc tzajan naj yintaj Jesús. Jix yalon watx' k'ane naj tet Dios. Yetoj pax masanil eb jix ilon jun tu', jix yal watx' k'ane eb tet Dios.

## 19

### *Sk'aneal Naj Chi Yij Zaqueo*

<sup>1</sup> Jix apni Jesús bey conob Jericó. Catu' jix ec'ab yul conob tu'. <sup>2</sup> Ey jun winaj be'om titu', Zaqueo sbi naj. Yaaw tejom el tolalab bey jun conob tu'. <sup>3</sup> Ja' naj Zaqueo tu', caw chi yoche c'al chi yil yin Jesús, tzet utbil yili, pero c'am c'al chi ske' yiloni, yutol ec'al ánima chi to bululoj yin sc'ul naj yet chi beyi. Yetoj pax oj yu yali' stel naj Zaqueo tu'. <sup>4</sup> Yuxan jix babitoj naj sattaj catu' jix atoj sk'ab jun te' sicómoro sti' be tu', catu' oj yilon yin Jesús yet oj ec' yich tu'. <sup>5</sup> Ja' yet jix ec' el naj yich te' te' tu', jix atoj t'anan Jesús yin naj catu' jix awi atoj Jesús tet naj jaxca ti':

—Zaqueo, eyantej eyman, yutol ja' bey ja na oj jin apnoj wak' jin posada, xi atoj Jesús tet naj.

<sup>6</sup> Jix yab c'al naj Zaqueo jun tu', catu' jix eytej yin eymanil. Catu' jix cha'le apnoj Jesús yin tzala c'ulalil bey sna.

<sup>7</sup> Ja' yet jix yilon eb ánima jaxca tu', caw ey tzet chi yal eb yin Jesús tu', yutol jix apni yak' sposada bey sna jun pena sbeybal. <sup>8</sup> Catu' jix a linan naj Zaqueo tu', catu' jix yalon tet naj Kaawil tu' jaxca ti':

—Ja' tinani' Mamin, jantaj tzet ey e in an, snan c'al oj wak' tet eb meba'. Ta ey eb jix wetne an, ta ey eb jix welk'ane stumin eb an, canel oj yun wak'on sq'uexel tet eb an, xi naj Zaqueo tu'.

<sup>9</sup> Jix yalon Jesús tu' jaxca ti':

—Ja' tinani' jix jul scolbanil spixan eb bey jun na ti'. Ja' naj Zaqueo ti', caw yel yic'aal naj Abraham. <sup>10</sup> Jainti' Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail an, jix jin jul yu jin seyon eb q'ueynajtoj, catu' chi colon can el eb an, xi Jesús.

### *Sk'aneal Laoneb Ch'en Tumin*

<sup>11</sup> Ja' yet lalan yaben eb tzet chi yal Jesús, ey jun sk'aneal jix yaltej tet eb, yutol lalan yapni eb scawilal Jerusalén, catu' jix sna'on eb tol oj wa'xi oc naj Yaawil yul yiban k'inal ti' yu Dios yin eymanil. <sup>12</sup> Jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—Ja' junel ey jun winaj yic'aal eb naj yaaw. Jix awteletoj bey jun conob naat yu sto xa'on yopiso, catu' oj oc yaawil bey jun conob tu'. <sup>13</sup> Ja' yet c'am to chi toi, catu' jix yawten laonwan eb smoso. Ey wan ch'en tumin ey yip sat jix yak' can yul sk'ab jun jun eb. Laan c'al sbisil ch'en jix yak' can tet eb. Catu' jix yalon can tet eb jaxca ti':

—Ak' wej negocio yetoj wan ch'en tumin ti' masanta' c'al chin juli, catu' che yak'on ch'en junel xa e in an, xi naj tet eb. Jix lawi c'al tu', jix to naj. <sup>14</sup> Pero ja' eb yet conob caw chi chichon oc sc'ul eb yin. Yuxan tzajan sto cawan oxwan xejab eb yintaj. Jix bet yalon eb tet eb chi aon oc yopiso naj tu' jaxca ti': “Ja' jun winaj tu', caw c'am chi yal cu c'ul chi oc naj kaawil oj bey cu conob,” xi eb. <sup>15</sup> Pero jix ak'le c'al ta' yopiso yoc yaawilal. Catu' jix jul ec' bey sconob. Jix yawten eb smoso bey jix yak' can ch'en tumin tu', yu yaben naj jantaj xa yune' ch'en jix yak' ganar jun jun eb. <sup>16</sup> Yuxan jix jul jun babel moso, catu' jix yalon jaxca ti': “Patrón, ja' ch'en ja tumin, jix ja wak' can e in an, laoneb yune' ch'en jix yak' ganar,” xi naj tet naj. <sup>17</sup> Jix yalon naj tu': “Watx' xin, jaachti' caw watx' xa wun e in an. Cax c'al txenne ch'an jix wak' yul ja k'ab, pero watx' c'al jix ja wute ja na'bal yetoj. Yuxan, tol chi waoc ja wopiso yaawil yiban laoneb conob,” xi naj tet smoso tu'. <sup>18</sup> Catu' jix jul ec' jun xa smoso. Jix yalon naj tet spatrón tu' jaxca ti': “Patrón, ja' ch'en ja tumin jix ja wak' e in an, joeb xa sbisil yune' ch'en jix yak' ganar,” xi naj tet spatrón. <sup>19</sup> Yuxan jix yal pax naj patrón tu' tet naj jaxca ti': “Watx' xin, jaachti' oj wak' ja wopiso ja woc yaawil oj yiban joeboj conob,” xi naj patrón tet naj. <sup>20</sup> Jix lawi tu' xin, jix jul jun xa naj moso. Jix yalon tet spatrón tu' jaxca ti': “Patrón, ja' ch'en ja tumin ti', c'ubabil ch'en wu yul jun jin tx'ambal an. <sup>21</sup> Jainti', chin xiw e ach an, yutol wotaj caw ch'aan jaach. Yutol jaachti', tuxa c'al cha cha' tzet



chi yak' ganar junoj xa ánima. Tuxa c'al cha jatx' a bey tzet awbil yu junoj xa," ĩi naj tet spatrón. <sup>22</sup> Jix yalon naj patrón tet naj tu' jaxca ti': "Jaachti', moso jaach toni, pero pena jaach. Yu wan jix ja wal ti', oj jin na' oc ja win an. Ilala, ja wotaj xa tol ch'aan jin an. Tuxa c'al chin cha' tzet yetal chi yak' ganar wan xa ánima. Chin jatx'on a bey ma waw an. <sup>23</sup> ĩTzet yuxan, ma ja watoj ch'en maanil tet junoj xa mac txequel, yet watx' chi yak' ganar nioj yune' ch'en? K'inaloj ta jix ja watoj ch'en maanil, ja' yet jix jin juli, jix jin cha'on yune' ch'en," ĩi naj patrón tet naj. <sup>24</sup> Catu' jix yalon tet eb ey ec' yetoj tu' jaxca ti': "I wej ec' ch'en tet naj. Che yak'on ch'en tet naj laoneb sbisil yune' ch'en jix yi' yu naj tu'," ĩi naj tet eb. <sup>25</sup> "Pero patrón, ja' naj cha wal tol chi ak'le ch'en tet naj tu', ey xa laoneb yune' ch'en yet naj," ĩi eb tet naj. <sup>26</sup> "Pero chi wal e ex, ja' mac ey xa yet, oj ak'le c'al tet. Jal mac c'am yet, oj i'le ec' nioj tzet ey xa tet. <sup>27</sup> Ja' eb cajat oc win an, eb jix ochen tol ma jin oc yin wopiso ti' an, che to je yi' eb. Ja' yet chi jul eb, che yak'on cam eb jin sattaj," ĩi naj.

*Yet Jix Apni Jesús Bey Conob Jerusalén  
(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Juan 12:12-19)*

<sup>28</sup> Jix lawi yalon Jesús jun sk'aneal tu', jix ĩa'on pax be sto bey Jerusalén yetoj eb scuywom. <sup>29</sup> Ja' yet jix apni eb scawilal conob Betfagé yetoj Betania, bey wonan Olivo, jix ĩejon baboj cawan eb scuywom. <sup>30</sup> Ja' yet c'am to chi to eb, catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—Asi' wej bey jun aldea cu cawilal ti'. Ey jun no' burro oj ilcha je yu titu', txuan no'. C'am to junoj mac chi a yiban no'. Che ti el no', catu' che yi'ontej no' e in an. <sup>31</sup> Ta ey mac chi alon e ex jaxca ti': "ĩTzet yuxan che ti el no'?" ta ĩi, quey ti' che yun je yalon jaxca ti': "Tol ey tzet oj oc no' yu naj Kaawil," je chi tet, ĩi Jesús tet eb. <sup>32</sup> Jix to eb cuywom tu'. Jix ilcha yu eb jaxca c'al jix yun yal-le tet eb yu Jesús tu'. <sup>33</sup> Ja' yet lalan stion el no' burro eb tu', jix apni wan yaaw no', catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—ĩTzet yuxan che ti el no'? ĩi eb yaaw no' tu' tet eb.

<sup>34</sup>—Tol ey tzet oj oc no' yu naj Kaawil, ĩi eb.

<sup>35</sup> Catu' jix yi'ontej no' eb bey Jesús tu'. Jix yatoj jun jun spichil eb sk'an oj yichin no', catu' jix ale atoj Jesús yiban no' yu eb. <sup>36</sup> Ja' yet lalan xa sbeyi, catu' jix c'oli slitx'ban ey spichil eb sattaj yul be bey lalan sbey Jesús tu'.\* <sup>37</sup> Ja' yet lalan xa yapni bey spac'anil wonan Olivo tu', jix a yaw masanil eb scuywom yin ip yu tzala c'ulal. Jix c'oli yalon watx' k'ane eb tet Dios yu wan milagro jix yil eb. <sup>38</sup> Jix yal eb jaxca ti':

—Kal wej watx' k'ane tet naj cu Rey al jix chejletej yu Dios. Caw ey watx' c'ulal satcan, miman ojab yel oc apnoj cu Diosal,\* ĩi eb.

<sup>39</sup> Pero ey wan eb fariseo ey ec' xol ánima tu'. Jix yal eb tet Jesús jaxca ti':

—ĩTzet yuxan c'am cha tenchane wan ja cuywom ti'? ĩi eb tet Jesús.

<sup>40</sup> Jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—Chi wal e ex, ta chi tz'ini ey eb, catu' c'am xa mac chi a yaw, ja' wan ch'en ti' oj a yaw, ĩi Jesús tet eb.

<sup>41</sup> Ja' yet jix yilontoj conob Jerusalén Jesús yet jix apni scawilal, caw jix ok' yu. <sup>42</sup> Catu' jix yalon jaxca ti':

—Ja' yet jun c'u ti', jex a conob, tol oj wal tol jix na'cha je yu tzet utbil che yute je cha'on swatx' c'ulal Dios. Pero ja' tinani', c'am chi ske' sna'cha el je yu, yutol ewbabil xa el e ex. <sup>43</sup> Yuxan ey jun tiempoal oj jul oj. Ja' eb ac'ul oc yin jun conob ti', oj oc joyan eb, catu' oj yaon oc colal eb yinlaj, yet oj yak'len jowal eb yetoj tu'. <sup>44</sup> Oj mak'le ey bulan masanil jun conob ti' sat tx'otx' yu eb. Oj smak'on cam eb ánima eb. Ja' ch'en latz'bil yin nail bey jun conob ti', oj ec' bulnaj masanil ch'en. Quey tu' oj yun can el oj, yutol ja' yet jun tiempoal ti', jix jul Dios jex scoloni, pero ma na'cha el je yu, ĩi Jesús.

*Eb Ujtebil Yu Jesús Yul Stemplo Dios  
(Mateo 21:12-17; Marcos 11:15-19; Juan 2:13-22)*

\* **19:36** Chi ey spichil ánima c'al xaj te' yul be, yu x'oxon el eb tol chi tzala eb yet chi jul junoj rey ma junoj mac txequel miman yel oc apnoj. \* **19:38** Salmos 118:26

<sup>45</sup> Jix lawi jun tu' xin, jix octoj Jesús tu' yul stemplo Dios. Jix yujten eltej eb chi txonwi, c'al eb chi manwi. <sup>46</sup> Jix yalon tet eb jaxca ti':

—Yalnaj can Dios yul An Juun Tz'ibebil can jaxca ti': “Ja' jin na an, yet c'al txa ye,”\*  
 xi yul An Juun. Pero jaexti', jaxca junoj na ch'en bey chi yewba el sba eb elk'om, quey tu' che yute,\* xi Jesús tet eb.

<sup>47</sup> Jun jun c'al c'u sbet ec' Jesús cuywa bey yul stemplo Dios tu'. Ja' eb yaaw yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, yetoj eb cuywam yin sley Moisés, c'al eb yaaw conob tu', jix sey eb tzet chi yute yak'on cam naj eb. <sup>48</sup> Pero ma na'cha tzet chi yute eb, yutol ey oc sc'ul masanil ánima yaben tzet chi yal Jesús.

## 20

### *Yopiso Jesús*

*(Mateo 21:23-27; Marcos 11:27-33)*

<sup>1</sup> Ey jun c'ual jix cuywa Jesús xol eb ánima yul stemplo Dios. Jix c'oli yalon el watx' k'ane yet colbanile tet eb. Ja' eb yaaw yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, yetoj eb cuywam yin sley Moisés, c'al eb ichamtaj winaj ey yopiso, jix apni eb sc'atan Jesús. <sup>2</sup> Jix yalon eb jaxca ti':

—Al e on tzet ja wopiso, yuxan cha wun wan ti'. ¿Mac txequel jix ak'on ja wopiso tu'? xi eb tet Jesús.

<sup>3</sup> —Jainti', oj jin k'anle pax junoj tzet yetal e ex. Al wej e in an. <sup>4</sup> ¿Mac jix ak'on yopiso naj Juan yuxan jix yak' bautizar ánima? ¿Dios mi, ma ánima? xi Jesús tet eb.

<sup>5</sup> Jix c'oli yal-len eb yabe xol eb yu tzet jix yal tu'. Jix yalon eb jaxca ti':

—¿Tzet chi kute kalon wej tet? Ta chi kal wej, tol ja' Dios jix ak'on yopiso naj Juan tu', oj sk'anle e on jaxca ti': “¿Tzet yuxan c'am che ya pax oc yin je c'ul xin?” xi mi. <sup>6</sup> Pero ta chi kala, tol ja' ánima jix ak'on yopiso tu', oj tit sjowal masanil ánima kin, catu' oj cu sk'ojch'enne cam eb. Yutol ja' naj Juan tu', xejab Dios ye yul sat eb masanil, xi eb.

<sup>7</sup> Yuxan, jix yal eb tet Jesús tol man yotaj oj eb mac txequel jix ak'on yopiso naj Juan tu'. <sup>8</sup> Jix yalon pax Jesús tet eb jaxca ti':

—Ta quey tu' xin, man pax oj wal e ex mac jix ak'on wopiso wunen wan ti' an, xi Jesús.

### *Sk'aneal Wan Eb Mulnawom Pena Sna'bal*

*(Mateo 21:33-44; Marcos 12:1-11)*

<sup>9</sup> Catu' jix yalontej Jesús jun sk'aneal ti' tet eb ánima yaman ec' titu', jix yalon jaxca ti':

—Ey jun winaj jix awon wan uva sat x'otx'\*. Ja' yet jix lawi yawon can oj, jix yaon can toj x'otx' tu' maanil yetoj c'al tzet awbil yu tu' tet wan eb mulnawom ánima. Jix el bey jun lugar tu'. Naatil jix bet ec' caan titu'. <sup>10</sup> Ja' yet jix a apnoj stiempoal syambale a an, jix xejontoj jun xejab naj a tx'otx' tu'. Jix bet sk'anon yuca' tzet awbil tu'. Pero tu' c'al jix bet yetne sba. Jix smak'on eb. Jix ujtele meltzo naj yu eb. C'am nioj yuca' tx'otx' jix yi' naj. <sup>11</sup> Yuxan jix xejtoj jun xa xejab naj a tx'otx' tu'. Pero tu' c'al pax jix bet yetne sba. Jix mak'le naj yu eb catu' jix yujten pax eb. Ja'c'ala' c'am nioj tzet jix ak'le tet naj. <sup>12</sup> Jix lawi tu' xin, jix xejontoj jun xa. Jix apni c'al jun xa tu' sc'atan eb, jix smak'on eb, jix yasi, catu' jix sk'ojon can el eb.

<sup>13</sup> Jix yalon naj a tx'otx' tu' jaxca ti': “¿Tzet la watx' chi wute an? Oj jin chejtoj jun jin c'aal, jun caw cam c'ulnebil wu an. Tejan oj xiw eb tet,” xi naj. <sup>14</sup> Pero ja' yet jix il-le yapni naj c'aale tu', jix swa' alnen eb jaxca ti': “Ilala, tol ja' naj c'aale tu' chi juli. K'inaloj ta chi cam smam naj tinani', tu' c'al ta' ja' naj chi i'on can tx'otx' ti'. Kak' wej cam oj, yet watx' jaon xa chi ki' wej can tx'otx' ti',” xi eb. <sup>15</sup> Yuxan jix c'al apni naj sc'atan eb, jix sac'ontej eb. Jix yi'ontoj eb sti' el tx'otx' tx'otx' tu'. Ja' tu' jix bet smak' cam naj eb. Yuxan chin k'anle e ex, ¿tzet pax oj utele eb mulnawom tu' yu naj mame che na? <sup>16</sup> Ja' naj mame tu' oj toj catu' oj ak'le lawoj eb yu naj. Catu' oj yaon can toj x'otx' tu' maanil tet wanoj xa mac txequel, xi Jesús.

Jix lawi yaben eb wan tu', catu' jix yalon eb jaxca ti':

—¡Tol oj wal man jaxca oj tu' chi yute! xi eb.

\* **19:46** Isaías 56:7 \* **19:46** Jeremías 7:11 \* **20:9** Ey bey chi oc yak'il uva x'oxbanil oj sconobal Israel.

17 Pero jix oc t'anan Jesús yin eb. Jix yalon jaxca ti':

—Pero ¿tzet pax chi yal yel oc apnoj wan tz'ibebil can yul An Juun Tz'ibebil can che na'? bey chi yal jaxca ti':

Ey jun ch'en ma oc yopiso yu eb wa'nem na. Ja' ton jun tu' yel miman yopiso jix oqui, xi yul An Juun tu'.\*

18 Yal c'al mac chi mak' ey sba yiban jun ch'en tu', coc' xa c'al chi yun sk'atoj. Jal mac txequel chi ey q'uey jun ch'en tu' yiban, coc' xa c'al chi yuntoj, xi Jesús tet eb.

*Wan Ch'en Tumin Chi K'anle El Yin Anima Yu Eb Yaaw*

(Mateo 21:45-46; 22:15-22; Marcos 12:12-17)

19 Ja' eb yaaw yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, yetoj eb cuywam yin sley Moisés, jix yoche eb tol chi smitx' Jesús yin eymanil, yutol jix na'cha el yu eb, tol ja' tet eb jix al-le jun sk'aneal tu'. Pero jix xiw a eb tet ánima. 20 Yuxan jix xejtoj eb jaywan chejab sto smajon yila, ta ey bey oj oc smul Jesús. Ja' yet jix apni eb tu', watz' xa c'al chi slan yute sba eb yet watz' chi ey q'uey Jesús yin junoj k'anlebal yu eb, yutol chi yoche eb tol yin c'al tzet chi el yalon naj, ja' tu' chi ey q'uey naj, yet watz' chi i'letoj naj yu eb sattaj yaaw. 21 Jix slan yalon eb tet Jesús jaxca ti':

—Jaach cuywam, kotaj sic'lebil tol tool c'al cha wute ja walon junoj tzet yetal, watz' pax ja cuywai. C'am junoj mac bey chach xiwi, yutol laan c'al yel oc apnoj jun jun mac txequel yul ja sat. Kotaj pax oj, ja' jun beybale chi xa' sc'ul Dios, ja' cha wak' cuyle yin yel. 22 Yuxan chi cu k'anle e ach, ja' ch'en tumin chi k'anle el kin yu naj yaaw a Roma, ¿ey mi sleyalil kak'on ch'en, ma c'amaj? xi eb tet.

23 Pero yotaj xa Jesús tol man watz' oj tzet lalan sna'on oc eb yin naj. Yuxan jix yal tet eb jaxca ti':

—¿Tzet yuxan chin je yak' porobal? 24 Tx'ox wej junoj ch'en tumin tu' wil an. ¿Mac txequel jun ey oc yechel sat yin ch'en ti'? ¿Mac txequel jun tz'ibebil oc sbi yin ch'en ti'? xi Jesús tet eb.

—Yechel sat naj yaaw a Roma yetoj c'al sbi naj, xi eb.

25 Yu tu', xin, ja' tzet yetal tol yet c'al ta' naj yaaw tu' yei, ak' wej tet naj. Pero ja' tzet yetal yet Dios, ak' wej pax tet, xi Jesús tet eb.

26 Ma yak' ganar eb yey q'uey yin junoj sk'ane naj sattaj eb ánima. Yuxan jix q'uey a sc'ul eb. C'am xa tzet jix yal eb.

*Ja' Eb Chi Alon Tol Man Oj Pitzc'u A Eb Camnaj*

(Mateo 22:23-33; Marcos 12:18-27)

27 Ey wan eb saduceo jix apni sc'atan Jesús, eb chi aloni, tol man oj pitzc'u a eb camnaj. Jix yalon eb tet naj jaxca ti':

28 —Jaach cuywam, ja' naj Moisés, jix tz'iben can jaxca ti': “K'inaloj ey junoj winaj chi cami, catu' chi can yistil pero c'am junoj yuninal chi el can oj. Sowelil junoj yuxtaj naj chi i'on can ix, yet watz' chi el yuninal naj chi i'on can ix tu', jaxca tol yuninal naj camom tu' chi el yu yuxtaj.” Quey tu' jix yute yalon can Moisés. 29 Ja' junel, ey jujwan winaj jix ec' cu xol ti', yuxtaj c'al sba eb. Jix oc yetbi naj babel winaj. Pero jix cam naj, c'am c'al junoj yuninal naj jix el can oj. 30 Ja' naj tzunan yintaj naj babel tu' jix i'on can ix. Jix cam pax naj, ja'c'ala' c'am yuninal naj jix el can oj. 31 Jix lawi tu' xin, jix yi'on can a ix ix naj yet yox tu'. Ja'c'ala' c'al jix yun eb naj sjujwanil. Jix cam c'al toj eb naj, c'am c'al junoj eb naj jix el can junoj yuninal. 32 Jix lawi scamtoj eb naj xin, catu' jix cam pax ix ix tu'. 33 Ja' yet oj pitzc'u a eb camnaj tu', ¿mac txequel naj ey yistil ix sic'lebil? yutol jix yil-le ix yu eb naj jujwan tu', xi eb. 34 Jix yalon Jesús tu' tet eb saduceo tu' jaxca ti':

—Ja' yul yiban k'inal ti', chi ton yil-le sba winaj yetoj ix. 35 Pero ey jun xa lugar. Ja' eb oj pitzc'u a xol eb camnaj, eb smoo yapni titu', ma xa yil-le sba eb titu'. Ma xa ak'le cutz'ine yin alibeal. 36 Yutol ja' yet jun tiempoal tu', c'am xa bak'in oj cam eb. Laan xa oj yun eb jaxca eb ángel. Caw yuninal xa Dios eb, yutol oj ak'le pitzc'u a eb. 37 Ja' naj Moisés, jix yak' can otajnele el oj, tzet utbil tol oj pitzc'u a eb camnaj, yet jix s'iben sk'aneal jun tiempoal yet jix yilon s'a te' q'uix. Ja' tax yet tu' jix yalon can

\* 20:17 Salmos 118:22 \* 20:37 Éxodo 3:6

Dios jaxca ti': "Jain ton ti', Sdiosal jin naj Abraham, Sdiosal jin naj Isaac, Sdiosal jin pax naj Jacob," xi Dios.\* <sup>38</sup> Yuxan, cax c'al camnaj xa eb, kotaj tol ja' Dios man Sdiosal oj eb camnaj, pero Sdiosal eb iquis. Ja' yul sat Dios, iquis ye eb ánima masanil, xi Jesús.

<sup>39</sup> Yuxan, Jix yal wan eb cuywam yin sley Moisés tet Jesús jaxca ti':

—Yel ton cha wal Mamin, xi eb. <sup>40</sup> Ma xa stec'ban sba eb saduceo sk'anlen junoj xa tzet yetal tet Jesús.

### *Ja' Jesucristo Sc'aal Ton Dios*

*(Mateo 22:41-46; Marcos 12:35-37)*

<sup>41</sup> Jix yalon Jesús tet eb ey ec' titu' jaxca ti':

—¿Tzet yuxan ey eb chi alon jaxca ti'? "Cristo, yic'aal naj David," xi eb. <sup>42</sup> Pero ja' naj David jix yal can yul jun Salmo jaxca ti': Jix yal Dios tet naj Waawil:

"Eyan chotan bey jin watx' k'ab.

<sup>43</sup> Masanta' oj can eb chi chichon oc sc'ul ja win yalan wu an," xi Dios tet naj Waawil, xi David.\*

<sup>44</sup> Quey tu' jix yute yalon can David, ¿tzet utbil tol ja' Cristo, ey oc Yaawil oj? Yuxan, ¿tumi ja' Cristo yic'aal c'al naj David† ye xin? xi Jesús tet eb.

### *Spenail Eb Cuywam Yin Sley Moisés*

*(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54)*

<sup>45</sup> Ja' yet lalan to yaben masanil eb ánima, jix yalon tet eb scuywom jaxca ti':

<sup>46</sup> —Che yil c'al je ba, yet watx' c'am chex etex el yu sbeybal eb cuywam yin sley Moisés. Yutol chi xa' sc'ul eb yec' yetoj wan an jojan pichile. Chi yoche eb tol tuxa c'al chi yi' ey sba ánima tet, yet chi ec' eb txombal. Chi yoche eb asan bey chi ey chotan eb mimej winaj yul snail sculto, ja' tu' chi ey chotan eb. Yetoj yet chi wa'xi wan lo'be caw watx', asan bey watx' chi yoche eb chi ey chotan oj. <sup>47</sup> Chi i'le ec' sna eb ix camnaj xa yichamil yu eb. Chi lawi jun tu', catu' miman chi yute yajan xa eb, tzet utbil oj chi sna' ánima tol c'am smul eb. Ja' eb tu' caw miman sya'tajil oj jul yiban eb, xi Jesús.

\* **20:43** Salmos 110:1 † **20:44** Yic'aal naj David, jun xa sbi yu Cristo. Tol Ak'bil Yopiso Colwawomal.

## 21

### *Sa'beal Jun Ix Meba' Ix Tet Dios, Camnaj Xa Yichamil*

*(Marcos 12:41-44)*

<sup>1</sup> Ja' junel, ey ec' Jesús yul stemplo Dios. Jix yiloni, tzet c'al jix yute yaon eytoj stumin eb be'om yul jun cha'bal sa'beal tet Dios. <sup>2</sup> Jix yilon pax yapni jun ix meba' ix, camnaj xa yichamil. Jix yaon eytoj caab ch'en centavo ix. <sup>3</sup> Yuxan jix yal Jesús tet eb ey ec' yetoj jaxca ti':

—Caw yel chi wal e ex, ja' jun ix camnaj xa yichamil ti', caw meba' ix. Pero ja' sa'beal ix tet Dios jix yak' tu', yel ec'ban yel oc apnoj yintaj yet masanil eb jix yak' yet. <sup>4</sup> Yutol jun jun eb, ja' ch'en jix yak' can sobra chi ya eytoj eb sa'beal oj tet Dios. Pero jun ix ix ti' xin, caw meba' ton ix. Tz'ajan jix ya eytoj masanil stumin ix sa'beal oj tet Dios. C'am xa tzet jix can tet ix, xi Jesús tet eb.

### *Jix Yaltej Jesús Tol Oj Mak'le El Stemplo Dios*

<sup>5</sup> Ey wan eb lalan yalontej yu stemplo Dios tu', tzet utbil tol caw watx' yili, caw watx' scawxi yu ch'en ch'en ey oc yin, yetoj yu wan sa'beal ánima ey oc yin. Yuxan jix yaltej Jesús tet eb jaxca ti':

<sup>6</sup> —Ja' wan lalan je yilon ti', oj ec' bulna masanil yet jun tiempoal oj jul oj. C'am junoj wan ch'en latz'bil a ti' oj can yiban yet ch'enal, xi Jesús tet eb.

### *Wan Yechel Oj X'ox Dios Yet Tuxa Chi Jul Slawubal Yul Yiban K'inal*

*(Mateo 24:3-28; Marcos 13:3-23)*

<sup>7</sup> Jix sk'anlen eb tet Jesús jaxca ti':

—Wux'taj, ¿bak'in oj jul jun cha wal tu'? ¿Tzet yechelal oj x'ox Dios yet tuxa oj jul oj? xi eb tet Jesús. <sup>8</sup> Jix yalon tet eb jaxca ti':

—Caw listo c'al che yute je ba, yet watx' c'am mac oj jex etnen oj. Yutol ec'al mac oj jul oj, oj tz'aj ya oc jin bi eb yin, "Jain ton Cristo jin an," xi eb oj tz'aj yalon eb. "Tol jix jul slawubal yul yiban k'inal," xi eb oj yalon pax eb. Pero manchej je yaoc yin je c'ul tzet oj yal eb tu'. <sup>9</sup> Oj je yab sk'aneal wan mimej jowal, oj a waan eb comon ánima yin jowal yin eb yaaw. Manchej je xiw a oj. Yutol

sowalil ja' wan ti' oj baboj ec' el oj. Pero man to oj lawoj ec' yul yiban k'inal ti' yet tu'. <sup>10</sup> Oj smitx'le a sba mimej nación yin jowal. Yetoj wan tx'oj tx'oj mimej conobal, oj smitx'le pax a sba yin jowal. <sup>11</sup> Ec'al bey oj ec' mimej quixcab caw jow. Ec'al wan tzet yetal oj je yil satcan, caw oj xiw ánima yu. Oj x'oxon a sba wan yechel bey satcan tol caw miman yel oc apnoj tu'.

<sup>12</sup> Pero ja' yet c'am to chi jul wan tu', ey mac oj jex mitx'on oj, catu' oj yak'on eb pena c'ulalil je yin. Oj jex yi'toj eb bey snail sculto yu chi sna' oc eb je yin, catu' oj jex yaon oc eb preso. Oj jex yi'toj eb sattaj eb rey, c'al sattaj wan xa eb yaaw yu c'al che yaoc je c'ul win an. <sup>13</sup> Pero jaxca tu' oj ske' je yalon can el jin k'aneal tet eb. <sup>14</sup> Sowalil ojab che yotajne el sbabelal, tol ma ske' je seyon tzet oj je yute je colon je ba yet oj jex apnoj sattaj eb tu'. <sup>15</sup> Yutol jain oj jin k'anab el je yin, catu' oj wak'on je jelanil. Yuxan, c'am junoj eb chi chichon oc sc'ul je yin tu' oj jex ak'on ganar. C'am junoj eb chi apni sjelanil jaxca jun oj wak' e ex an. <sup>16</sup> Ey jex ja' je mam je txutx, je yuġtaj, je yican, je yamigo, ja' oj meltzo oc je yin. Ey jex oj jex mak'le cam yu eb. <sup>17</sup> Jal masanil ánima xin, oj chichon oc sc'ul je yin, yutol ey oc je c'ul win an. <sup>18</sup> Pero c'am junoj jex oj jex q'ueyle el oj, cax c'al junoj xil je jolom. <sup>19</sup> Ta tec'an c'al oj je yute je ba, oj je yak' ganar je cha'on je k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal.

<sup>20</sup> Ja' yet oj je yiloni, tol jix joyle Jerusalén ti' yu eb soldado, na'cha ojab el je yu, tol tuxa oj lawoj. <sup>21</sup> Ja' eb ey ec' bey Judea ti', to ojab eb bey wonan. Ja' eb ey ec' bey Jerusalén ti', el ojab pax eb. Ja' eb chi ec' naatlaj, c'am ojab chi oc eb yul conob ti'. <sup>22</sup> Yutol ja' yet jun tiempoal tu' oj jul jun miman castigo. Ja' ton yet tu', oj yun jantaj tzet tz'ibebil can yul An Juun Tz'ibebil can oj. <sup>23</sup> Ja' eb ix mimejal xa ix yet jun tiempoal tu', c'al eb ix ey to yune' chi txutxwi, ok'bal c'ule eb ix yet oj eltoj eb ix tu'. Yutol caw miman castigo oj jul yiban eb ánima bey wan lugar ti'. Yutol oj tit sjowal sc'ul Dios yiban eb ket Israelal. <sup>24</sup> Ec'al eb oj cam can xol jowal tu'. Ec'al eb oj toj can preso,

oj sajlem can toj eb bey conoblaj. Oj etex can ey Jerusalén ti' yu eb man Israel oj tu', masanta' c'al yet oj lawoj stiempoal yak'on eb yaawil, jaxca chi yoche Dios.

*Ja' Tzet Oj Jul Oj Yet Oj Jul Jesús Yet Scaelal*  
(Mateo 24:29-35, 42-44; Marcos 13:24-37)

<sup>25</sup> Ey wan yechel oj x'ox sba yin c'u, c'al yin xaaw, c'al yin weycan. Jal bey sat tx'otx' ti' xin, oj somcha el sc'ul ánima yu xiw c'ulal bey jun jun conob. Yutol oj a pulna ja' mar catu' oj awoj smak'on ey sba ja'. <sup>26</sup> Oj sajboj el ánima yu xiw c'ulal, yet oj sna'ontej eb tzettaj yetal oj jul yul yiban k'inal ti'. Ja' wan tzet yetal ey yip bey satcan, oj tz'icotenele eb. <sup>27</sup> Oj lawoj tu', catu' oj yilon eb ánima, oj jin eyol xol jun asun, jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti' an. Oj jin jul yetoj miman wip an, c'al jin miman tzejejal. <sup>28</sup> Ja' yet lalan xa sbey sjul wan tzet yetal jix wal ti' an, tzala jon nej. Chex a t'anan satcan, yutol tuxa oj jex colcha oj, ġi Jesús tet eb.

<sup>29</sup> Catu' jix yalontej jun sk'aneal ti' tet eb: —Na' wej tej tzet utbil chi yun yak'on xaj te' higo c'al wan xa te' te' chi puj xaj. <sup>30</sup> Ja' yet chi uninbi xaj te', je yotaj xa tol tuxa chi jul nabil k'inal.\* <sup>31</sup> Yetoj pax oj, ja' yet oj je yilon sjul wan jix wal ti' an, na'cha ojab el je yu, tol tuxa chi wa'xi oc Dios Yaawil oj.

<sup>32</sup> Caw yel chi wal e ex, man oj cam wan ánima tu', masanta' c'al oj yun masanil wan jix wal ti' an. <sup>33</sup> Oj lawoj el satcan c'al yul yiban k'inal ti', jal jin k'ane xin, man oj tan el tzet chi wal an.

<sup>34</sup> Che yil c'al je ba. Manchej je yak' cawxo el je ba yu k'in c'al yu uq'ueanil, ma yu junoj xa tzet yetal chex oc bis c'ulal yu bey yul yiban k'inal ti'. Ta c'amaj, ja' yet oj jul jun c'ual tu', man listo oj je yei. <sup>35</sup> Jaxca junoj yal, quey tu' oj yun sjul yiban masanil ánima yul yiban k'inal ti'. <sup>36</sup> Yuxan caw listo che yute je ba. Txalan nej c'al tobal k'inal, yet watx' oj ske' je colon je ba yalan wan tzet oj jul tu', catu' chex apni jin sattaj, jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti' an, ġi Jesús tet eb.

\* 21:30 Yin Castilla chi yal “verano” titi', yutol ja' bey sconobal Israel, verano stiempoal nab, man jaxca oj titi'.

<sup>37</sup> Jun jun c'al c'u jix cuywa Jesús yul stemplo Dios. Ja' yet ak'balil, ja' bey wonan Olivo chi bet wey oj. <sup>38</sup> Jun jun c'u, chi pet jul eb ánima yet sk'inibalil bey stemplo Dios, yu yaben tzet chi yal Jesús.

## 22

*Eb Jix Slatine El Sba Tzet Oj Yute Smitx'on Jesús*

*(Mateo 26:1-5, 14-16; Marcos 14:1-2, 10-11; Juan 11:45-53)*

<sup>1</sup> Lalan xa sjul stiempoal sk'in pascua eb Israel, yet chi slo'on ixim pan eb c'am yich.

<sup>2</sup> Jix seyon eb yaaw yak'omal xaambal eb Israel tet Dios c'al eb cuywam yin sley Moisés tzet utbil oj yute cam Jesús eb yin ewantajil, yutol chi xiw eb tet eb conob.

<sup>3</sup> Ey jun chi yij Judas, chi yij pax Iscariote. Yetbi sba yetoj eb jusluc'wan jix ec' c'al cuywoj yintaj Jesús. Pero jix oc Satanás yin. <sup>4</sup> Yuxan jix to k'anab yetoj eb yaaw yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, yetoj eb yaaw bey templo. Jix bet naj yalon tet eb tzet oj yute yaon oc Jesús naj yul sk'ab eb.

<sup>5</sup> Jix tzala a eb sic'lebil. Catu' jix yak'on strato eb, tol oj yak' tumin eb tet Judas tu'. <sup>6</sup> Catu' jix xa'on sc'ul naj tzet jix yal eb. Jix seyon tzet oj yute yak'on Jesús yul sk'ab eb yin ewantajil tu' yet c'am ánima ey ec' yetoj.

*Ja' Santa Cena*

*(Mateo 26:17-29; Marcos 14:12-25; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)*

<sup>7</sup> Ja' yet jix a apnoj stiempoal slo'on ixim pan eb c'am yich, yet chi yak'on cam no' sme' eb yet pascua, <sup>8</sup> jix yalon Jesús tet Pedro yetoj tet Juan jaxca ti':

—Asi' wej wa'ne wej tzet oj cu lo' yet pascua, xi Jesús tet eb.

<sup>9</sup> —¿Beytu' cha woche chi cu wa'ne? xi eb tet Jesús.

<sup>10</sup> —Ja' yet oj jex apnoj yul conob, ey jun winaj oj ilcha je yu. I'bil oc jun moc ja' yu, lalan sto bey sna. Chex oc tzajan yintaj naj masanta' c'al chex apni yetoj naj bey chi apni. <sup>11</sup> Catu' oj je yalon tet naj a na tu' jaxca ti': “Tol quey ti' jix yute yalon naj cu cuywam ti': ¿Beytu' ey jun cuarto bey oj jin low yetoj eb jin cuywom an, yu cu na'ontej pascua ti'? je chi tet,” xi Jesús. <sup>12</sup> Catu' oj x'oxon jun miman cuarto e ex naat ey a oj,

watx' xa ye. Ja' tu' che wa'ne tzet oj cu lo' tu', xi Jesús tet eb.

<sup>13</sup> Jix to eb xin. Ja' yet jix apni eb, catu' jix yilon eb, caw yel ton chi yal Jesús tu'. Yuxan, ja' tu' jix swa'ne eb tzet oj lo'le yet pascua tu'. <sup>14</sup> Ja' yet jix a apnoj yorail, catu' jix apni Jesús yetoj wan xa eb scuywom. Catu' jix oc joyan eb yin meña low oj. <sup>15</sup> Catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—Caw chi yoche jin c'ul chin lo' yet jun pascua ti' je yetoj an, yajban c'am to chin cam an. <sup>16</sup> Yutol chi wal e ex, c'am xa bak'in oj jin low junoj xa pascua masanta' c'al oj oc jun yet oj wa'xoj oc Dios Yaawil oj, xi Jesús tet eb.

<sup>17</sup> Catu' jix yi'on a jun vaso. Jix yalon yu diosalil tet Dios yu. Catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—Cha' wej jun ti'. Uc' wej. <sup>18</sup> Yutol chi wal e ex, c'am xa bak'in oj wuc' yal sat uva ti', masanta' c'al oj wa'xoj oc Dios Yaawil oj, xi Jesús tet eb.

<sup>19</sup> Catu' jix yi'on a jun pan. Jix yak'on yu diosalil yu. Jix spo'on ec' xol eb tu'. Catu' jix yalon tet eb:

—Ja' ton jin mimanil oj ak'le je yu c'al ti'. Lo' wej, yu jin je na'ontej, xi Jesús tet eb.

<sup>20</sup> Quey pax tu' jix yute jun vaso, yet jix lawi slo'on ixim pan eb tu'. Jix yalon tet eb jaxca ti':

—Ja' tzet ey ey yul jun vaso ti', jun strato Dios tol to chi yak' je yetoj. Yu jin chiq'uil, oj yun jun trato tu'. Ja' jin chiq'uil chi el je yu.

<sup>21</sup> Ja' mac oj jin aon oc yul sk'ab eb tu', ey ec' yin meña ti' wetoj an. <sup>22</sup> Jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti' an, sowalil oj jin cam oj, jaxca sna'bal Dios. Pero ja' jun oj jin aon oc yul sk'ab camich tu' an, caw ok'bal c'ule naj, xi Jesús tet eb.

<sup>23</sup> Yuxan, jix sk'anle el eb yin jun junal tet Jesús, mac txequel jun oj aon oc yul sk'ab camich tu'.

*Steelebail Eb Cuywom Yu C'al Yalon Eb Mac Txequel Junoj Yel Miman Yel Oc Apnoj Xol Eb*

<sup>24</sup> Jix lawi jun tu', catu' jix steelen sba eb cuywom yu mac txequel junoj yel miman yel oc apnoj xol eb, yutol jun jun c'al mac

txequel yel miman yel oc apnoj sna'oni.  
<sup>25</sup> Pero jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—Ja' eb rey bey jun jun nación, caw yaaw ye eb. Yetoj eb yaaw, watx' eb yalon eb ánima. <sup>26</sup> Jaexti', manchej je yute je ba jaxca eb yaaw tu'. Ta e ex yel miman je yel oc apnoj je xol, i' wej eytej je ba jaxca junoj unin c'am yel oc apnoj. Yetoj pax oj, ta jaex yaaw je ye, ute wej je ba yin mosoal. <sup>27</sup> K'inaloj yet chi oc junoj lo'be tinani', ¿mac txequel junoj miman yel oc apnoj che na'? ¿Jam mac txequel chi ey chotan lowoj, ma ja' mac chi batxwi eltej lo'be? Ja' mac chi ey chotan low tu', yel miman yel oc apnoj. Pero jainti', moso we je xol jex wak'on servil.

<sup>28</sup> Jaexti', jix je tec'ba je ba je ye ec' wetoj yet jix jul wan porobal wiban an. <sup>29</sup> Yuxan oj jex waoc yaawil, jaxca oj yun woc Yaawilal yu cu Mam Dios. <sup>30</sup> Yuxan oj ske' je low wetoj an yin jin mexa bey ey jin oc Yaawil oj tu' an. Yetoj pax oj, oj jex ey chotan bey jun jun je despacho. Catu' oj je yak'on yaawilal yiban eb lacaweb bulan ket Israelal, xi Jesús tet eb scuywom tu'.

### *Jix Yaltej Jesús Yin Ey Oj To Tol Oj Yi' El Jesús Naj Pedro Yin*

*(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Juan 13:36-38)*

<sup>31</sup> Jix yalon pax naj Kaawil jaxca ti':

—Simón, Simón, ja' Satanás jix sk'an spermiso tet Dios yutol chi yoche naj chex yak' porobal, jaxca chi yun ixim trigo yet chi txeyle ixim.\* <sup>32</sup> Pero caw jix jin k'anle tet Dios yet watx' c'am cha wi' el ja c'ul yin Dios. Ja' yet oj ja waon pax oc ja c'ul win junel xa an, ak' stec'anil sna'bal eb ja wuxtaj, xi Jesús tet naj Pedro.

<sup>33</sup> Yuxan jix yal pax naj Simón tu' tet Jesús jaxca ti':

—Wuxtaj, bejan jin c'ul woc preso ja wetoj an, cax c'al oj jin cam ja wetoj an, xi naj Pedro tet Jesús.

<sup>34</sup> —Pedro chi wal e ach, oxel xax jin ja wi' el ja win an, catu' oj ok' a no' cañlan yet jun ak'balil ti', xi Jesús tet Pedro.

### *Sowalil Oj Yun Tzet Chi Yal Yul An Juun Tz'ibebil Can Oj*

\* **22:31** “Yet chex txeyle jaxca trigo,” chi yal yel oc apnoj tol chi yak'le naj diablo jex yijbantoj yin spenail. \* **22:37** Isaías 53:12

<sup>35</sup> Jix yal Jesús tet eb scuywom jaxca ti':

—Che na'tej yet jix jex jin chejontoj yet junel, c'am nioj je pa jix je yi', c'am je tz'um yet je tumin, c'am je xanab jix je yi'toj je toi. ¿Ey mi tzet c'am e ex? xi Jesús tet eb.

—Tz'ajan c'al tzet ey e on, Wuxtaj, xi eb tet Jesús.

<sup>36</sup> Jal tinani' xin, ja' mac jex ey je morral, je tz'um yet je tumin, i' wej tej je yetoj. Ja' mac jex c'am je yespada, txon wej el je chumpa, catu' che manon je yet. <sup>37</sup> Yutol chi wal e ex, sowalil oj yun tzet albil can yul An Juun Tz'ibebil can oj, bey chi yal jaxca ti': “Jaxca tzet chi utele oc yiban eb pena sbeybal, quey tu' tzet oj ale oc yiban jun xa,” xi yul An Juun tu'.\* Masanil jin k'aneal tz'ibebil yul An Juun tu', sowalil oj yune', xi Jesús tet eb.

<sup>38</sup> Jix yalon eb scuywom tu' tet jaxca ti':

—Wuxtaj, tol ey caab espada titi', xi eb tet Jesús.

—K'ojbil caab ti', xi Jesús tet eb.

### *Yet Jix Bet Ec' Jesús Txaloy Bey Getsemani (Mateo 26:36-46; Marcos 14:32-42)*

<sup>39</sup> Jix eltej Jesús yul na, catu' jix to bey wonan Olivo tu' jaxca ta' sbeybal. Jix oc tzajan eb scuywom yintaj. <sup>40</sup> Jix c'al apni catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—Txalan nej, yet watx' c'am chex ak'le porobal, xi Jesús tet eb.

<sup>41</sup> Catu' jix sboson el sba tet eb tu'. Jaxca ta' snaatil chi apni junoj ch'en sk'ojlei, quey tu' bey jix sbos el sba. Jix ey kaan titu', catu' jix txali. <sup>42</sup> Jix yal yin xa jaxca ti':

—Mamin, ta chi el yin ja c'ul, cha tenel jun ya'ilal ti' wiban an, catu' c'am chi wab sya'il an. Pero man jaxca oj chi woche an, pero jaxca ojab cha woche, xi Jesús.

<sup>43</sup> Jix lawi c'al jun tu', jix eyol jun ángel bey satcan, jix jul ak'le stec'anil yu. <sup>44</sup> Caw jix oc pitz'an cus c'ulal yin sc'ul. Yuxan jix yi' atej sc'ul xali sic'lebil. Caw jix el ja' yin. Caw jix ey t'ulaboj ja' yin jaxca chic', quey tu' jix el yin, jix ey q'uey sat tx'otx'.

<sup>45</sup> Ja' yet jix lawi xali, catu' jix a linan oj. Jix meltzo bey jix ey can eb scuywom tu'. Ja' yet jix apni sc'atan eb, jix yiloni, tol

chi wey eb. Jix tit sweyan eb yu cus c'ulal.  
<sup>46</sup> Yuxan, jix yal tet eb jaxca ti':

—¿Tzet yuxan chex weyi? Aan nej waan oj. Txalan nej, yet watx' c'am chex ak'le porobal, xi Jesús tet eb.

### *Ja' Yet Jix Mitx'le Jesús*

*(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Juan 18:2-11)*

<sup>47</sup> Lalan to yalon Jesús tet eb jaxca tu', catu' jix apni bulna jun miman bulan ánima titu'. Ja' naj Judas, naj yetbi sba yetoj eb jusluc'wan, ja' naj jix babi sattaj eb. Eyman jix apni yin Jesús, yu s'ubon sti'. <sup>48</sup> Jix yalon Jesús tet naj jaxca ti':

—Judas, ¿tumi jaxca ti' chin ja wute ja wak'on yul sk'ab camich, jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail ti', yuxan cha tz'ub el jin ti' an? xi Jesús tet naj.

<sup>49</sup> Ja' yet jix yilon eb ey ec' yetoj Jesús tu' tzet yetal lalan sjul yiban eb. Jix sk'anlen eb tet Jesús jaxca ti':

—Wux'taj, ¿chim ske' cu xibtentoj eb yetoj kespada ti'? xi eb tet.

<sup>50</sup> Yet jun txolan tu', ey jun scuywom tu' jix tz'oc'on el xiquin jun smoso naj yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, c'uxan c'al ja' swatx' jix mitx' a yu. <sup>51</sup> Jix yalon Jesús tet eb scuywom tu' jaxca ti':

—Bej wej, manchej je yute jaxca tu', xi tet eb.

Catu' jix to mitx'an yin xiquin naj tu'. Jix oc can yu junel xa. <sup>52</sup> Ja' eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, yetoj eb yaawil stemplo Dios c'al eb ichamtaj winaj ey yopiso, ja' eb jix apni smitx'on Jesús. Yuxan, jix yal Jesús tet eb jaxca ti':

—¿Tzet utbil wili che yil an? ¿Tumi elk'om jin? yuxan chex jul win an yetoj espada c'al te'. <sup>53</sup> Ey jin c'al ec' je yetoj jun jun c'u yul stemplo Dios, pero ma jin je mitx' pax oj. Pero ja' ton yorail je yak'on je na'bal ti', yetoj naj yaawil k'ej k'inal, xi Jesús tet eb.

### *Jix Yal Naj Pedro Tol Man Yotaj Oj Mac Txequel Jesús*

*(Mateo 26:57-58, 69-75; Marcos 14:53-54, 66-72; Juan 18:12-18, 25-27)*

<sup>54</sup> Jix lawi jun tu' xin, jix oc mitx'an eb yin Jesús. Jix yi'ontoj eb bey sna naj yaaw yak'omal xaambal eb Israel tet Dios. Jal pax naj Pedro xin, naat xa c'al tzajan sto

naj. <sup>55</sup> Jix yaoc sk'ak' eb bey sti' na tu'. Jix ey chotan eb, catu' jix oc joyan eb yin k'ak'. Catu' jix apni naj Pedro, catu' jix ey chotan xol eb. <sup>56</sup> Ey jun ix criada jix ilon oc yin naj Pedro yin eymanil yet chotan ey xol eb tu'. Jix oc t'anan ix yin, catu' jix yalon ix jaxca ti':

—Ja' jun winaj ti', yetbi sba yetoj Jesús, xi ix.

<sup>57</sup> Pero ja' naj Pedro jix tak'wi:

—Txo ix, man wotaj oj jun mac txequel cha wal tu', xi Pedro tet ix.

<sup>58</sup> Jun xa txolan tu', catu' jix il-le oc yin naj yu jun xa. Catu' jix yalon pax jaxca ti':

—Jaachti', ja wetbi ja ba yetoj eb, xi naj tet Pedro.

—C'amaj cha, man wetbi oj jin ba yetoj eb, xi naj Pedro tet naj.

<sup>59</sup> Jun xa mi wal hora yalon jun tu', jix yal xa c'al jun xa jaxca ti':

—Ja' naj ti', caw yel yetbi sba yetoj naj jix i'le jul ti', yutol yet a Galilea sba naj yetoj eb, xi jun xa tu'.

<sup>60</sup> Caw yel cha, caw man wotaj oj tzet cha wal tu', xi Pedro tu' tet naj.

Lalan to yaloni, jix ok' a no' cañlan. <sup>61</sup> Jix meltzotoj jacan naj Kaawil yin naj Pedro tu'. Yuxan jix sna'tej tzet jix yal naj tet. Jaxca ti' jix yute yalon naj tet: “Oxel xax jin ja wi' el ja win an, oj ja waloni tol man ja wotaj oj jin an, catu' oj ok' a no' cañlan yet jun ak'balil ti',” xi Jesús tet. <sup>62</sup> Catu' jix eltoj naj xol eb tu'. Ja' yet jix lawi yeltoj, caw jix ok' a naj.

### *Sbuchbanil Jesús*

*(Mateo 26:67-68; Marcos 14:65)*

<sup>63</sup> Ja' eb chi teynen Jesús, jix buchwa eb yin, catu' jix smak'on pax eb. <sup>64</sup> Jix sma-jchen sat naj eb. Jix c'oli smak'ontoj sat eb. Catu' jix tz'aj sk'anlen tet jaxca ti':

—Al e on, mac chach mak'on cha wabe, xi eb tet Jesús.

<sup>65</sup> Jantaj tzet jix yal eb tet yin buchwal k'aneal.

### *Sk'aneal Yet Jix Bet Ec' Jesús Sattaj Eb Yaaw*

*(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Juan 18:19-24)*

<sup>66</sup> Jaxa yet jix sajbi, jix syamba sba eb icham winaj ey yopiso xol eb Israel yetoj eb yaaw yak'omal xaambal eb Israel tet Dios,



c'al eb cuywam yin sley Moisés. Jix yi'ontoj Jesús eb sattaj eb yaaw. Jix sk'anlen eb tet titu' jaxca ti':

<sup>67</sup> Al e on, ¿tumi yel jaach Cristo jaach? ĩ eb tet.

—Na'ba c'al chi wal e ex, toj oj je yaoc yin je c'ul. <sup>68</sup> Yetoj pax oj, ta ey tzet chin k'anle el e ex, ¿tumi oj je yal e in an? ¿Tumi oj jin je jaj pax el an? <sup>69</sup> Pero jainti', Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail an, ja' tinani' oj jin apnoj chotan bey swatx' k'ab Dios, caw miman yip tu', ĩ Jesús tet eb.

<sup>70</sup> —¿Tumi Sc'aal Jaach Dios ch'al tu'? ĩ eb tet.

—Jainti', Sc'aal jin ton Dios jaxca je yalon ti', ĩ tet eb.

<sup>71</sup> Catu' jix yalon eb jaxca ti':

—Tinani', man xa sowalil oj ey cu testigo. Ilala ja' caw chi alon yetoj sti', ĩ eb.

## 23

*Sk'aneal Yet Jix Bet Ec' Jesús Sattaj Naj Pilato*

(Mateo 27:1-2, 11-14; Marcos 15:1-5; Juan 18:28-38)

<sup>1</sup> Jix a linan masanil eb tu', catu' jix i'letoj Jesús yu eb sattaj naj Pilato. <sup>2</sup> Catu' jix c'oli sna'on a k'ane eb yiban. Jix yalon eb jaxca ti':

—Jix kil on, ja' jun winaj ti', lalan yak'on somcha el sc'ul eb ket conob on. Jix yala tol c'am chi ske' kak'on ch'en tumin chi k'anle el yu naj yaaw a Roma. Catu' chi yalon pax oc sba Cristoal, chi yal yel oc apnoj, rey, ĩ eb.

<sup>3</sup> Jix sk'anlen naj Pilato tu' tet jaxca ti':

—Chin k'anle e ach, ¿Tumi sreyal jaach eb Israel tu'? ĩ naj tet Jesús.

—Jaa', yel toni, quey ton tu' jaxca ja walon tu', ĩ naj tet naj Pilato.

<sup>4</sup> Jix yalon Pilato tu' tet eb yaaw yak'omal xaambal eb Israel tet Dios yetoj eb ánima ey ec' titu' jaxca ti':

—Ja' jun winaj ti', c'am nioj smul chi wabe, ĩ tet eb.

<sup>5</sup> Pero tol jix yi' atej sc'ul eb yalon junel xa jaxca ti':

—Pero ja' jun winaj ti', masanil eb a Judea ti' lalan somcha el sc'ul eb yu stit sjowal yin gobierno yu wan cuybanile chi yak'a. Ja' tax bey Galilea jix el yich yalon

wan cuybanile chi yal ti', masanta' c'al jix jul titi', ĩ eb tet Pilato.

*Sk'aneal Yet Jix Bet Ec' Jesús Sattaj Herodes*

<sup>6</sup> Ja' yet jix yaben Pilato wan tu', jix sk'anlen tet eb, ta tol a Galilea Jesús tu'.

<sup>7</sup> Ja' yet jix yabeni, tol a Galilea toni, yuxan jix yatoj tet Herodes, yutol ja' naj Herodes yaaw ye bey Galilea tu'. Ja' yet tu' ey ec' Herodes tu' ca-oxeb c'ual bey Jerusalén tu'.

<sup>8</sup> Ja' yet jix yilon sjul Jesús sattaj, caw jix tzalai, yutol ey xa stiempoal yaben sk'umal Jesús tu'. Yuxan caw chi yoche chi k'anab nioj yetoj. Catu' chi yochen chi yil junoj milagro chi yune'. <sup>9</sup> Ec'al tzet jix sk'anle el tet Jesús tu', pero c'am c'al tzet jix spajtze.

<sup>10</sup> Ja' eb yaaw yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, jix apni eb yetoj eb cuywam yin sley Moisés. Yel c'ulal tol jix sna' a k'ane eb yiban naj. <sup>11</sup> Yuxan jix bawa a Herodes yetoj eb soldado yin Jesús tu'. Catu' jix buchwa eb yin naj sic'lebil. Jix tz'aj yaon oc jun pichile eb caw watx' yin naj, jaxca yet eb rey. Jix lawi jun tu' xin, catu' jix ale paxtoj bey Pilato tu' junel xa. <sup>12</sup> Ja' to yet jun c'ual tu', jix yamigone a sba naj Pilato tu' yetoj naj Herodes tu'. Yutol ja' yet yalantoj, scajat sba eb.

*Yet Jix Na'le Oc Yin Jesús*

(Mateo 27:15-20; Marcos 15:6-15; Juan 18:39-19:6)

<sup>13</sup> Jix yal Pilato tol chi syamba oc sba eb yaaw yak'omal xaambal eb Israel tet Dios yetoj eb yaaw, c'al masanil ánima. <sup>14</sup> Catu' jix yalon xol eb jaxca ti':

—Ja' jun winaj jix je yi'tej e in ti' an, che yala tol chi somcha el eb ánima yu. Pero ilala je sattaj jix jin k'anle tet, c'am nioj smul chi txecló el jaxca je yalon yin tu'.

<sup>15</sup> Ja'c'ala' Herodes, c'am nioj mule jix ilcha el yin naj yu. Yuxan, jix xej pax tej cu c'atan junel xa. Yuxan c'am nioj smul smoo scam yu. <sup>16</sup> Yuxan tu' c'al oj wak' mak'le an, catu' oj jin jajon el oj, ĩ tet eb.

<sup>17</sup> Ja' sley Pilato tu', tol chi sjaj el jun jun a presowom yet jun jun k'in pascua. <sup>18</sup> Ja' yet jix yaben ánima tol quey tu' oj yun naj, jix a yaw eb yin ipal jaxca ti':

—Ja' jun winaj ti', cam ojabi. Ja' ojab naj Barrabás cha jaj el oj, ĩ eb.

<sup>19</sup> Ja' naj Barrabás tu', ey oc preso yutol locan xol eb jix yak'le jowal yetoj eb yaaw yul conob tu', catu' mak'om pax cam ánima naj. <sup>20</sup> Ja' naj Pilato tu', caw chi yoche chi sjaj el Jesús. Yuxan, quey tu' jix yute yalon tet eb ánima tu' junel xa. <sup>21</sup> Pero ja' yet jix yaben eb jaxca tu', caw jix a yaw eb yalon jaxca ti':

—Tol chi cam yin culus. Tol chi cam yin culus, xi eb.

<sup>22</sup> Jix yalon naj Pilato tet eb yin yoxelal jaxca ti':

—¿Tzet yu xin? ¿Tzet jix sey smulne che yila? Jainti', c'am nioj smul tol smoo scam yu chi wil an. Yuxan, tu' c'al oj wak' mak'le an, catu' oj jin jajon el an, xi tet eb.

<sup>23</sup> Pero tol caw jix yi' atej sc'ul eb. Jix a yaw eb sic'lebil, tzet utbil tol سوالil chi cam naj yin culus. Caw ip jix a yaw eb yetoj eb yaaw yak'omal xaambal eb tet Dios. Yuxan jix yak' c'al ta' ganar eb. <sup>24</sup> Yuxan jix yal Pilato tu' jaxca ti': "Ske' ojab jaxca chi yoche eb tu'" xi naj. <sup>25</sup> Yuxan, ja' jun winaj locan xol jowal tu', jun mak'om cam ánima ey oc preso tu', ja' jix jajle el oj jaxca jix yute sk'anon eb tu'. Jal Jesús jix ale can toj yul sk'ab eb yu chi yun tzet yetal chi yoche eb chi yun yin tu'.

### *Sk'aneal Yet Jix Oc Jesús Yin Culus*

*(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Juan 19:17-27)*

<sup>26</sup> Ja' yet lalan yi'ontoj Jesús eb bey oj cam tu', ey jun winaj a Cirene chi yij Simón, lalan sjul naj, jix bet ec'ab naj naat, jix smitx'on a eb. Jix yak'on te' culus eb tu' yij naj. Catu' jix oc tzajan yintaj Jesús.

<sup>27</sup> Ec'al pax ánima jix oc tzajan yintaj. Ec'al eb ix, chi el yaw yok' yin naj.

<sup>28</sup> Jix meltzotoj jacan Jesús yin eb, catu' jix yalon jaxca ti':

—Jex txo ix a Jerusalén, manchej jex ok' win an. Ok'an nej je yin. Ok'an nej yin eb je yune'. <sup>29</sup> Yutol ey jun tiempoal oj jul oj catu' oj je yalon jaxca ti': "Caw watx' yet eb ix c'am yune', c'al eb man unewom ix oj, yetoj eb ix c'am yune' chi yak' txutxwoj, watx' pax yet eb," je chi oj je yaloni. <sup>30</sup> Ja' yet jun tiempoal tu', oj yal eb ánima yu wonanlaj jaxca ti': "Tol oj wal ey tzet utbil chi yun

stit wejna wan wonan tu' kiban," xi eb oj yalon eb. Oj yalon pax eb yu tzalanlaj: "Ey oj wal tzet utbil chi yun cu muji can yalan wan tzalan tu',"\* xi eb oj yalon eb. <sup>31</sup> Jainti', jaxca tol yax te' jin an, ta chi yun eb jaxca ti' e in an, yutol c'am jin mul, yel xa c'al yel miman tzet oj yun eb je yin, yutol laan jex jaxca junoj te' te' caw tajin xa, yutol ey je mul yul sat eb, xi Jesús tet eb.

<sup>32</sup> Ey cawan xa mac txequel ey smul jix i'letoj cam yetoj Jesús. <sup>33</sup> Jix apni eb bey jun lugar chi yij Calavera. Chi yal yel oc apnoj Calavera, "Sbajil Jolome." Ja' tu' jix slocha a Jesús eb yin culus. Catu' jix slochan pax a cawan ey smul tu' eb. Jun bey swatx' k'ab Jesús, jun bey sq'uexan. <sup>34</sup> Ja' yet lalan slochale a Jesús yu eb, catu' jix yalon jaxca ti':

—Mamin ak' miman c'ulal yin eb, yutol man yotaj oj eb tzet chi yune', xi Jesús tet Dios. Jix c'oli yak'on suerte eb soldado yin spichil Jesús tu', catu' jix spo'on ec' an eb yin. <sup>35</sup> Ja' eb ánima, jix oc bulan eb yilon wan tzet yetal chi yun tu'. Jix c'oli sbuchwa eb yaaw yin Jesús tu'. Jix yalon eb jaxca ti':

—Jix colcha wan ánima yu. Jal tinani', ta tol yel ja' Cristo ti', catu' ja' sic'bil el yu Dios, scol ojab sba kila, xi eb.

<sup>36</sup> Ja'c'ala' eb soldado pax oj, caw chi buchwa atoj eb yin. Jix apni eb scawilal. Jix yak'on eb vinagre yuq'ue. <sup>37</sup> Jix yalon eb tet jaxca ti':

—Ta tol yel sreyal jaach eb Israel, col ja ba kila, xi eb tet.

<sup>38</sup> Ey jayeb k'ane ey oc sjolomtaj naj. [Tz'ibebil oc yin sti' eb Griego, eb Romano, yetoj eb Israel] xi jayeb k'ane tu' jaxca ti': "Ja' jun mac txequel ti', sreyal eb Israel," xi.

<sup>39</sup> Ey jun eb naj locan a yetoj tu', jix buchwa yin, jix yalon jaxca ti':

—Ta tol yel jaach Cristo jaach, col ja ba wil an. Chi lawi jun tu' chon ja colon pax ja wetoj, xi naj tet Jesús.

<sup>40</sup> Jal jun xa naj yetbi tu', jix tenchaneni, jix yalon naj jaxca ti':

—¿Tumi c'am chach xiw nioj tet Dios? Ilala, lalan kaben sya'il yetoj. <sup>41</sup> Jaonti', cu moo kaben sya'il, yu cu tolanen el cu

\* 23:30 Oseas 10:8

penail. Pero jun ti', c'am nioj tzet jix el yuneni, xi naj.

<sup>42</sup> Catu' jix yalon naj tet Jesús jaxca ti':

—Jesús, tol oj wal chin ja na'tej yet oj jaach jul ja wak'on Yaawilal, xi naj tet Jesús.

<sup>43</sup> Jix yalon Jesús tu' tet jaxca ti':

—Caw yel chi wal e ach, yet jun c'u ti', oj jaach apnoj wetoj an bey jun lugar chi yij Watx'ilal, xi Jesús tet naj.

### *Scamichal Jesús*

(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Juan 19:28-30)

<sup>44</sup> Ja' yet chuman xa c'u jix k'ejbi masanil yul yiban k'inal ti', masanta' c'al yet a las tres. <sup>45</sup> Jix k'ejol el c'u. Catu' jix tzilchatoj snan an k'ap ey oc smajil oj yul snan stemplo Dios.

<sup>46</sup> Catu' jix a yaw Jesús yin ipal jaxca ti':

—Mamin, chi wak' can jin pixan yul ja k'ab, xi Jesús tet Dios.

Yet jix lawi yalon jaxca tu', jix cami.

<sup>47</sup> Ja' yet jix yilon naj scapitán eb soldado tzet jix yune', jix yal naj watx' k'ane tet Dios. Jix yalon naj jaxca ti':

—Caw yel, ja' jun winaj ti', caw c'am spenail, xi naj.

<sup>48</sup> Ja' masanil ánima chi matz'li, jix yil masanil eb tzet jix yune'. Ja' yet jix paxtoj eb, caw chi cus sc'ul eb sic'lebil. <sup>49</sup> Ja' masanil eb jix otajnen Jesús c'al wan eb ix ix jix oc tzajan yintaj yet jix tit bey Galilea, naat jix can linan eb, catu' chi matz'litej eb.

### *Jix Mujle Octoj Smimanil Jesús Yul Jun Ch'en*

(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Juan 19:38-42)

<sup>50</sup> Ey jun winaj chi yij José, a conob Arimatea yul yet Judea. Watx' sc'ul naj, catu' watx' pax sbeybal naj. Yaaw ye xol eb yet yaawil. <sup>51</sup> Ma yaoc sba yetoj eb yet jix yunen eb jaxca tu'. Yutol lalan yechbanen swa'xi oc Dios yak'on Yaawilal. <sup>52</sup> Jix octoj José tu' bey Pilato, jix bet sk'anon eytej smimanil Jesús. <sup>53</sup> Catu' jix bet yi'on eytej tu'. Catu' jix spichon oc yul jun sábana. Catu' jix bet yaon can octoj yul jun ch'en ch'en jolbil xa. C'am to junoj camom chi mujle yul jun jolan tu'. <sup>54</sup> Ja' yet jun c'ual tu' lalan xa c'al yey c'u, catu' sc'ual pax yak'on

lista sba eb Israel yu tzet chi sk'an yu eb yet jun xa sc'ual xewilal tuxa oj jul oj.

<sup>55</sup> Ja' eb ix jix oc tzajan yintaj naj bey Galilea tu', jix bet eb yil ch'en ch'en tu'. Jix bet yilon eb tzet utbil jix yun yale can octoj smimanil naj yul ch'en. <sup>56</sup> Catu' jix paxtoj eb. Jix bet swa'nen wan ambal suk'uk'i sab eb, yetoj wan sak'al yel sab chi jo'le oc yin smimanil tu'. Ja' yet sc'ual xewilal tu', jix xew eb jaxca ta' yalon sley eb.

## 24

### *Spitzc'ubail Jesús*

(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Juan 20:1-10)

<sup>1</sup> Ja' yet lalan to sajbi yet domingo, jun babel c'u yul semana, jix to eb ix bey jix bet muji can octoj smimanil Jesús tu'. Jix yi'toj wan ambal suk'uk'i sab eb jix swa'ne eb ix tu'. Ey pax wan xa eb ix jix to yetoj eb. <sup>2</sup> Ja' yet jix apni eb, jix yilon eb tol elnaj xa jun ch'en ey oc smajil bey jix muji Jesús tu'. <sup>3</sup> Jix octoj eb yul ch'en, catu' jix yilon eb, c'am xa smimanil naj Kaawil Jesús tu' ey ec' titu'. <sup>4</sup> Caw jix q'uey a sc'ul eb yiloni. Jix yilon eb ey ec' cawan ángel jaxca yili winaj, linan oc eb bey sc'atan eb. Chi tzejeji yili spichil eb ángel tu'. <sup>5</sup> Yuxan, caw chi xiw eb ix, catu' jix ey t'anan eb sat tx'otx'. Jix yalon eb ángel tu' tet eb ix jaxca ti':

—¿Tzet yuxan ja' bey chi muji eb camnaj ti' che sey naj tol iquis xa? <sup>6</sup> C'am xa naj ey ec' titi'. Jix pitzc'u a naj. Na' wej tej tzet jix yal can e ex, yet ey ec' bey Galilea. <sup>7</sup> Jix yal can oj tol ja' Ak'bil Yopiso yu Dios xol eb je yet animail, sowalil oj ak'le yul sk'ab eb penawom, catu' oj ale oc yin culus, jix yaloni. Ja' yet yoxial, catu' oj pitzc'u a oj, xi jix yalon can e ex, xi eb tet eb ix.

<sup>8</sup> Catu' jix sna'ontej eb ix tzet albil can tet eb yu Jesús. <sup>9</sup> Catu' jix paxtoj eb. Jix to yalon eb jun sk'aneal ti' tet eb jusluc'wan xejab Jesús, c'al tet masanil eb scuywom. <sup>10</sup> Ja' ix María Magdalena, Juana, yetoj María xutx Jacobo, ja' eb jix bet alon wan k'ane tu'. Ey pax wan xa eb ix ix ey ec' yetoj eb. <sup>11</sup> Pero ja' eb xejab tu', tu' c'al chi yal eb ix sna'on eb. Ma xa' eb yabe.

<sup>12</sup> Pero ja' naj Pedro, jix a linan naj. Jix yak'on ani sto bey ch'en ch'en tu'. Jix apni

c'al catu' jix yilon octoj yul ch'en ch'en tu'. Asanxane an pichile ey can xojli. Catu' jix paxtej. Caw jix q'uey a sc'ul naj yin wan jix yil tu'.

*Jix X'ox A Sba Jesús Yul Be  
(Marcos 16:12-13)*

<sup>13</sup> Ja' yet jun c'ual tu', ey cawan eb scuywom lalan sto yul be chi apni Emaús. Ja' jun conob tu', ey mi oxeb oj legua snan xol yetoj Jerusalén. <sup>14</sup> Ja' yet lalan sbey eb tu', lalan yalon eb yu tzet jix yun tu'. <sup>15</sup> Ja' yet lalan c'al yalontenen wan tu' eb, jix apni Jesús sc'atan eb. Catu' junne xa c'al chi ec' eb yetoj naj. <sup>16</sup> Chi moyi a sat eb yu, yet watx' c'am chi yotane el eb ta tol ja' naj. <sup>17</sup> Jix sk'anlen Jesús tet eb jaxca ti':

—¿Tzet yetal che yala, yet chex bey ti'?  
¿Tzet yuxan caw chex cusi? xi tet eb.

<sup>18</sup> Jix tak'wi jun chi yij Cleofas tet naj:

—Yotaj masanil ánima tzet jix yun bey Jerusalén yet cabi-oxi ti'. Jal jaach, ¿tumi c'am cha wab nioj? Pero ilala, jix jaach ec' pax titu', xi eb tet Jesús.

<sup>19</sup> ¿Tzet jix yun titu' xin? xi Jesús tu' tet eb.

—Ey jun a Nazaret, chi yij Jesús, caw xejab Dios ye naj. Ja' tzet jix el swa'neni c'al tzet jix el yaloni caw miman yel oc apnoj yul sat Dios yetoj yul sat eb ánima masanil. <sup>20</sup> Pero ja' eb yaaw yak'omal xaambal tet Dios, yetoj eb yaaw ye cu xol jix aon oc yul sk'ab camich. Yuxan jix yaon oc yin culus. <sup>21</sup> Ja' ton jun tu' chi kaoc yip oj cu c'ul, tzet utbil tol oj cu colcha el jaon Israel jon ti' yu. Pero ja' tinani', oxi tax jix yun wan tu'. <sup>22</sup> Ey wan eb ix ketbi jon jix q'uey a cu c'ul yu, yet jix kaben on, ja' yet jix sajbi, jix bet yilon ch'en ch'en eb bey jix bet muji can octoj smimanil Jesús tu'. <sup>23</sup> Ja' yet jix yilon eb tol man xa ey oj ec' smimanil tu', jix to eb yalon e on, tzet utbil tol jaxca weyiche jix yute yilon wan ángel eb. Jix yalon eb ángel tu' tet eb, tol iquis naj. <sup>24</sup> Jix c'al lawi tu' xin, ey wan eb ketbi jix bet ilon oj. Jaxca c'al yalon eb ix ix tu', quey tu' jix yute yilon eb. Pero ma yil yin Jesús eb, xi eb tet Jesús.

<sup>25</sup> Yuxan jix yal Jesús tet eb jaxca ti':

—Jaexti', jaxca tol c'am nioj je na'bal. Caw c'am che yaoc yin je c'ul jantaj tzet albil can yu eb xejab Dios peyxa. <sup>26</sup> Ja' Cristo

sowalil ton t'inan yaben sya'il wan tu' yet c'am to chi oc Yaawilal, xi Jesús tet eb.

<sup>27</sup> Catu' jix x'a'on el yich yalon tet eb, beytaj c'al ey oc sk'aneal yul An Juun Tz'ibebil can oj. Jix x'a'ontej yich yalon tzettaj tz'ibebil can yu naj Moisés. Jix yalon pax tej tzet tz'ibebil can yu eb xejab Dios peyxa.

<sup>28</sup> Ja' yet jix apni eb bey jun conob bey lalan sto eb tu', ian palan c'al yec' el Jesús tu'. <sup>29</sup> Pero jix yak'on yip eb smitx'on oc tucan oj. Jix yalon eb tet jaxca ti':

—Canan ketoj, ilala, lalan yey c'u, lalan xa sk'ejbi, xi eb tet Jesús. Ja' yet jix octoj yul na tu', jix can titu' yetoj eb. <sup>30</sup> Ja' yet jix ey chotan yin mexa yetoj eb, jix yi'on a jun ixim pan, catu' jix yalon yu diosalil tet Dios yu. Catu' jix xi'on ec' xol eb tu'. <sup>31</sup> Ja' yet jix yun jun tu', jaxca tol jix jajcha sat eb. Catu' jix yilon oc eb, tol ja' Jesús. Pero jix yesnen q'uey sba. Jix yilontej eb, c'am xa mac txequel. <sup>32</sup> Catu' jix yalon eb jaxca ti':

—Yel toni, caw jix jul cu na'bal yet jix yalon e on yul be, yet jix yak'on na'cha el ku, tzettaj chi yal yul An Juun Tz'ibebil can oj, xi eb.

<sup>33</sup> Jix to xa c'al eb bey Jerusalén yet jun txolan tu', jix il-le yin eb jusluc'wan xejab Jesús titu' yu eb, yetoj wan xa eb yetbi eb. Yaman ec' eb titu'. <sup>34</sup> Jix yalon eb tu' tet eb cawan tu' jaxca ti':

—Caw yel jix pitzc'u a naj Kaawil junel xa. Jix x'ox sba tet naj Simón ti', xi eb.

<sup>35</sup> Catu' jix yalontej eb cawan tu' tzet jix yun eb yul-laj be. Jix yalon pax tej eb tzet jix yun sna'cha el Jesús yu eb, yet jix xi'on ec' ixim pan.

*Jix X'ox A Sba Jesús Tet Eb Scuywom  
(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Juan 20:19-23)*

<sup>36</sup> Lalan to yalon eb wan tu', jix yilontej eb, ey xa ec' Jesús snan xol eb. Catu' jix yalon jaxca ti':

—Ey ojab watx' c'ulal snan je xol, xi Jesús tet eb.

<sup>37</sup> Jal eb, tu' c'al chi xiw eb catu' caw chi q'uey a sc'ul eb. Ja' sna'on eb tol lab jun chi yil eb tu'. <sup>38</sup> Pero jix yal tet eb jaxca ti':

—¿Tzet yuxan tu' c'al chi somcha el je c'ul yet chin je yiloni? ¿Tzet yuxan ey je caab

c'ulal win an? <sup>39</sup> Ilala, il wej jin k'ab c'al wajan ti' an. Jain toni, mitx' jin wej an. Chi cam je yoc t'anan win an. Ja' junoj lab, toj ey ši'beal, toj ey sbajil bey watx' chex oc mitx'an yin jaxca wet ti' an, ši Jesús tet eb.

<sup>40</sup> Jix lawi yalon jun tu', jix x'oxon sk'ab tet eb tu', c'al yajan. <sup>41</sup> Cax c'al chi tzala a eb, pero ja'c'ala' ian ma yaoc eb yin sc'ul, yutol tu' c'al chi q'uey a sc'ul eb. Yuxan jix yal pax tet eb jaxca ti':

—¿C'am mi nioj tzet watx' chin lo' titi'? ši naj tet eb.

<sup>42</sup> Yuxan jix yak' nioj bolbil pescado eb tet, [c'al nian yal awcab]. <sup>43</sup> Jix ša'on tu' catu' jix slo'on sattaj eb. <sup>44</sup> Yet jix lawi slo'oni, jix yalon pax tet eb jaxca ti':

—Ja' tinani', jix yun jaxca jix yun walon e ex yet jix jin ec' je yetoj. Ilala, jix wal e ex tol سوالیل oj yun jantaj tzet yetal tz'ibebil can wu an yul sley Moisés, yetoj tzet tz'ibebil can yu eb šejab Dios, yetoj wan chi alon win an yul libro Salmo, ši Jesús tet eb.

<sup>45</sup> Catu' jix yak'on jajcha sna'bal eb, yet watx' chi na'cha el yu eb, tzet tz'ibebil can yul An Juun Tz'ibebil can tu'. <sup>46</sup> Yuxan jix yal tet eb jaxca ti' junel xa:

—Ja' yul An Juun Tz'ibebil can jin k'aneal, jain Cristo jin ti' an, tol سوالیل oj jin cam oj, yoxial tu', catu' chin pitzc'u pax a xol eb camnaj. <sup>47</sup> Yetoj pax oj, سوالیل oj al-le el jin k'aneal xol ánima bey jun jun nación. Oj al-le el xol eb tol سوالیل chi sna' sba sc'ul eb yin spenail, yet watx' chi jo'le q'uey spenail eb tu' yiban. Ja' bey Jerusalén ti' oj baboj al-le el jin k'aneal, catu' oj sajlemtoj bey jun jun conob. <sup>48</sup> Jaexti', oj je yak' je ba testigoal yin wan ti'. <sup>49</sup> Yak'naj can Dios sti', tol ey jun oj eyol e ex. Ja' ton jun tu', oj toj jin chejab oj. Pero echbane wej bey Jerusalén ti', masanta' c'al che cha' je yip oj ale eytej satcan, ši Jesús tet eb.

### *Jix Pax A Jesús Satcan*

*(Marcos 16:19-20)*

<sup>50</sup> Catu' jix yi'ontoj eb scuywom bey scawilal conob Betania. Jix sq'uetxba a sk'ab titu', catu' jix sk'anon swatx' c'ulal Dios yiban eb. <sup>51</sup> Lalan to sk'anon swatx' c'ulal Dios tu', catu' jix i'le atoj satcan, catu' jix can can eb yu. <sup>52</sup> Jix lawi yi'on ey sba eb tet, catu' jix meltzo eb yin tzala c'ulalil bey

Jerusalén. <sup>53</sup> Jun jun c'al c'u chi bet eb bey stemplo Dios. Jix bet yalon watx' k'ane eb tet Dios. Amén.

## JA' WATX' K'ANE TZ'IBEBIL CAN YU NAJ JUAN

### *Ja' Sk'ane Dios Jix Oc Yin Animail*

<sup>1</sup> Ja' yet c'am to yul yiban k'inal ti', ey xa c'al ta' ec' jun mac txequel chi yij Sk'ane Dios, catu' Dios toni. <sup>2</sup> Ja' yet yichbanil, yet c'am to chi x'a' el yich Dios swa'nen jun yul yiban k'inal ti' ey xa c'al ta' ec' jun mac txequel tu' yetoj. <sup>3</sup> Ja' jun mac txequel tu', jix yak'balne Dios yin swa'nen masanil tzet yetal. Yuxan, ta manaj yu jun mac txequel tu', c'am mi tzet jix wa'nelei. <sup>4</sup> Ja' yu jun mac txequel tu', yuxan chi ki' cu k'inale cu masanil. Catu' ja' yu sk'inal jun mac txequel tu', yuxan ey pax saj k'inal yin cu pixan. <sup>5</sup> Ja' jun saj k'inal tu', saj k'inale c'al ye snan xol k'ej k'inal. C'am chi tan yu k'ej k'inal. <sup>6</sup> Ey jun winaj chejbiltej yu Dios, Juan sbi. <sup>7</sup> Ja' jul yak'naj sba testigoal yin jun saj k'inal tu', yet watx' chi yab masanil ánima sk'aneal tu', catu' chi yaon oc sc'ul eb yin. <sup>8</sup> Manaj naj Juan tu' jun saj k'inal tu'. Tu' c'al jul yak'naj sba testigoal yin. <sup>9</sup> Ey jun caw yel saj k'inal yet Dios jix jul bey yul yiban k'inal ti'. Ja' chi ak'on saj k'inal yin spixan masanil ánima. <sup>10</sup> Ja' jun chi yij Sk'ane Dios tu', julnaj ec' yul yiban k'inal ti'. Ja' jix wa'nen pax jun yul yiban k'inal ti'. Pero ja' yet julnaj eytej tu', ma na'cha el yu eb ánima ta tol ja'. <sup>11</sup> Julnaj ec' xol masanil tzet wa'nebil yu, pero jaywanne eb yet conob jix cha'le naj yu. <sup>12</sup> Pero ja' jantaj mac jix x'a'oni, jantaj eb jix yaoc sc'ul yin, ja' chi aloni, tol ey yalon yet eb yoc eb yuninal oj Dios. <sup>13</sup> Ja' yet chi oc eb yuninal oj Dios, jaxca tol chi ali eb junel xa. Pero man jaxca oj chi yun yali junoj ánima. Man yin oj sna'bal junoj winaj chi tita, yuxan chi ali eb. Pero ja' Dios chi i'on oc eb yuninal oj. <sup>14</sup> Ja' jun chi ijon Sk'ane Dios tu', jix oc yin animail. Julnaj ec' cu xol ti' jun tiempoal. Ja' jun tu' caw yel. Miman swatx' c'ulal Dios jix jul x'ox e on. Jix kil yin, caw miman yel oc apnoj yutol asan ch'an jun q'uetxan Sc'aal Dios tu' chejbiltej yu Smam. <sup>15</sup> Ja'

naj Juan jix alontej sk'aneal jun tu', jix yal jaxca ti':

—Ja' ton jun ti' jix wal e ex, tol ey jun tzunan winaj ec'ban yopiso naj wintaj an, yutol ja' yet c'am to chin ali, ey xa c'al ta' ec' oj, x'i naj Juan tu'. <sup>16</sup> Jix yalon naj Juan jaxca ti', catu' miman swatx' c'ulal jix x'ox e on. Yutol, tz'ajaji c'al jix x'ox swatx' c'ulal ti' e on. <sup>17</sup> Ja' naj Moisés, jix ak'on can sley Dios e on, caw ya'taj sjijelei. Pero ja' naj Jesucristo, ja' swatx' c'ulal Dios jix x'ox e on. Jix yak'on pax jun cuybanile caw yel. <sup>18</sup> C'am junoj mac txequel jix ilon yin Dios junel oj. Pero ja' jun q'uetxan Sc'aal tu', ey c'al ta' ec' yetoj Smam tobal k'inal. Ja' jix ak'on kotajne el oj.

### *Ja' Naj Juan Bautista, Jix Alontej Sk'aneal Jesucristo*

*(Mateo 3:11-12; Marcos 1:7-8; Lucas 3:15-17)*

<sup>19</sup> Ja' junel, ey wan eb Israel a conob Jerusalén, jix chejtoj jaywan eb yak'omal xaambal tet Dios yetoj jawan xa eb yic'aal naj Leví sc'atan naj Juan. Jix bet sk'anlen eb chejabwom tu' jaxca ti':

¿Tzet ja wopiso? x'i eb tet naj. <sup>20</sup> Catu' jix yalon naj Juan tu' yin yal c'al tzet jix sk'anlen eb tu'. Watx' c'al jix yute yalon tet eb jaxca ti':

—Jainti', ma jin Cristo oj, jun echbanebil ku, x'i naj tet eb. <sup>21</sup> Catu' jix sk'anlen eb tet junel xa:

—¿Tzet pax ja wopiso xin? ¿Ma jaachti' Elías jaach? jun chi jul sattaj jun Cristo, x'i eb tet naj.

C'amaj, ma jin naj, x'i naj tet eb.

—¿Ma jaachti' x'ejab jaach Dios, jun echbanebil sjul ku? x'i eb tet naj.

—C'amaj, x'i naj tet eb. <sup>22</sup> Jix sk'anlen eb tet junel xa:

—¿Tzet ja wopiso xin? Al e on tzet pax ja wopiso, yutol sowalil oj kal kapni tet eb jix cu chejontej. Al e on, ¿tzet ja wei? x'i eb tet naj. <sup>23</sup> Yuxan jix yal tet eb jaxca ti':

—Jain ton albil can jin k'aneal yu jun naj x'ejab Dios chi yij Isaías peyxa yet jix yal jaxca ti': “Ey jun winaj chi awi bey cusiltaj tx'otx',” catu' chi yalon jaxca ti': “Jaxca che yute je wa'nen be yet chi jul junoj yaaw, jaxca tu' che yute je wa'nen je beybal, yutol

oj jul naj Kaawil,” ħi can oj, ħi naj Juan tu' tet eb.\* <sup>24</sup> Ja' eb jix apni sc'atan naj Juan tu', ja' eb fariseo jix chejon eb. <sup>25</sup> Jix sk'anlen pax el eb jaxca ti':

—¿Tzet yuxan cha wak' bautizar ánima, ta man Cristo oj jaach, ta man Elías oj jaach, ta man naj ħejab Dios oj jaach, jun echbanebil ku? ħi eb tet naj. <sup>26</sup> Yuxan jix yal naj Juan tu' tet eb jaxca ti':

—Jainti', chi wak' bautizar ánima yetoj ja'. Pero ey jun cu xol, man je yotaj oj. <sup>27</sup> Ja' jun tu', tzunan chi tit wintaj an, pero caw miman yel oc apnoj wintaj an. Yuxan, man jin moo oj woc yak'omal oj servil, cax c'al yin jin xuyon el x'anil xanab yin yajan naj, ħi naj Juan tu' tet eb. <sup>28</sup> Ja' bey sk'axepal ec' ja' miman Jordán, bey jun lugar chi yij Betábara, ja' tu' chi yak' bautizar eb ánima naj Juan tu'. Ja' titu' jix bet eb sk'anle el wan ti' tet naj.

### *Jaxca Yopiso Junoj No' Me' Chi Ak'le Yin Xaambal Yet Peyxa, Quey Tu' Yopiso Jesús Yu Dios*

<sup>29</sup> Yet yewial tu', jix yilon sjul naj Jesús naj Juan tu', yuxan jix yal jaxca ti':

—Ilala. Ja' jun lalan sjul ti', jaxca yopiso junoj no' me' chi ak'le yin xaambalil, quey tu' yopiso naj yu Dios, yutol ja' chi jul yu yi'on el cu penail cu masanil bey yul yiban k'inail ti'.\* <sup>30</sup> Ja' ton jun jix wal an yet jix walon jaxca ti': “Ey jun tzunantoj tit wintaj an, pero ec'ban yopiso naj wintaj an, yutol ja' yet c'am to chin ali, ey xa c'al ta' ec' oj,” jin chi, jix waloni. <sup>31</sup> Ma wotajne el oj, mac txequel jun tu', pero jix jin jul ak'o bautizar ánima yetoj ja', yet watx' oj na'cha el yu eb Israel, mac txequel jun tu', ħi naj Juan tu'. <sup>32</sup> Jix yalon pax naj Juan tu' jaxca ti':

—Jix wil yeyol Santo Espíritu yiban naj jaxca junoj no' uch, catu' jix oc can yin. <sup>33</sup> Man to wotaj oj mac txequel jun tu'. Pero ja' jun mac jix jin chejontej wak'on bautizar ánima yetoj ja', ja' jix alon e in jaxca ti': “Jaach oj ja wil yeyol Santo Espíritu yiban jun mac txequel, catu' oj oc can yin. Ja' ton jun tu' oj aon oc Santo Espíritu yin ánima jaxca tol oj ak'le bautizar eb yu,” ħi e in an. <sup>34</sup> Jainti', jix wil jun tu'. Yuxan chi wak'

testigoal jin ba yin, tzet utbil tol ja' Jesús ti', Sc'aal ton Dios, ħi naj Juan tu'.

### *Ja' Eb Babel Scuywom Jesús*

<sup>35</sup> Scaabial tu', ey ec' naj Juan junel xa yetoj cawan eb scuywom. <sup>36</sup> Catu' jix yilon-toj, lalan yec'ab Jesús, yuxan jix yal naj jaxca ti':

—Ilala. Ja' jun chi ec' tu', jaxca yopiso no' me' chi ak'le yin xaambal yu ánima, quey tu' yopiso naj yu Dios, ħi naj tet eb. <sup>37</sup> Ja' yet jix yaben jun tu' eb scuywom naj Juan tu', jix tzajlo eb yintaj Jesús. <sup>38</sup> Catu' jix meltzotoj jacan Jesús yintaj, jix yiloni tol tzajan oc eb yintaj. Jix yalon jaxca ti':

—¿Tzet che yoche? ħi naj tet eb.

—Jaach cuywam, ¿beytu' ey jaach ey ec' oj? ħi eb tet Jesús.

<sup>39</sup> —Sebach wej, jul il wej, ħi naj tet eb. Catu' jix to eb yetoj naj, jix bet yilon eb, beytu' ey oc ec' naj, catu' jix can eb yetoj naj yet jun yey c'ualil tu' yutol a las cuatro xa mi yet jix to eb. <sup>40</sup> Ja' cawan eb tu' jix yab eb tzet jix yal naj Juan, yuxan jix oc tzajan eb yintaj Jesús. Ey jun chi yij Andrés xol eb, yuħtaj sba naj yetoj Simón Pedro. <sup>41</sup> Jix lawi c'al sk'anab Andrés tu' yetoj Jesús, jix to seyon ec' jun yuħtaj tu', jix ilcha c'al yu, jix yalon tet jaxca ti':

—Jix ilcha naj Mesías ku, ħi naj tet naj Simón. [Mesías chi yal yel oc apnoj Cristo, naj Ak'bil Yopiso yu Dios.] <sup>42</sup> Yet xa c'al jun txolan tu', catu' jix yi'ontoj jun yuħtaj naj tu' sc'atan Jesús. Jix oc t'anan Jesús yin naj Simón tu', catu' jix yalon tet naj jaxca ti':

—Simón, sc'aal jaach naj Jonás, Cefas oj ja wij can a oj, ħi Jesús tet naj. (Cefas laan yetoj Pedro, ma ch'en.)

### *Awtebiltej Naj Felipe Yetoj Naj Natanael Yu Jesús*

<sup>43</sup> Yoxial tu', jix yoche chi to Jesús bey tx'otx' Galilea. Catu' jix ħa'len sba naj yetoj Felipe:

—Ec'an c'al cuywoj wintaj an, ħi Jesús tet naj. <sup>44</sup> Ja' naj Felipe tu', a conob Betsaida naj. Quey pax tu' naj Andrés yetoj Pedro, junne sconob eb. <sup>45</sup> Ja' naj Felipe tu', jix bet

\* **1:23** Isaías 40:3 \* **1:29** Ja' no' me' chi yak' eb Israel yin xaambal oj tet Dios yet chi sk'anon miman c'ulal eb yu spenail.

naj seyon ec' naj Natanael. Jix c'al ilcha naj yu, catu' jix yalon tet naj jaxca ti':

—Ey jun jix ilcha ku. Ja' ton jun tu' tz'ibebil can sk'aneal yu naj Moisés yul slibroal ley. Tz'ibebil pax can yu eb xëjab Dios yet peyxa. Ja' ton Jesús, sc'aal naj José, a conob Nazaret, xi naj. <sup>46</sup> Catu' jix yalon naj Natanael tu' tet naj jaxca ti':

—¿Tumi ey junoj swatx'il chi tit bey Nazaret xin? xi naj tet.

—Sebach, toon kila, xi Felipe tu' tet. <sup>47</sup> Catu' jix yilontoj naj Jesús, tol lalan sjul naj Natanael sc'atan. Catu' jix yalon yin naj Natanael tu' jaxca ti':

—Ja' jun chi jul ti', ja' caw a Israel naj yul sat Dios, c'am chi i'le eytej sat ánima, xi Jesús. <sup>48</sup> Yuxan, jix sk'anle Natanael tu' tet Jesús jaxca ti':

—¿Tzet utbil jix jin ja wotanen el xin? xi naj.

—¿Wotaj xa jaach yet c'am to chach awtele yu naj Felipe? Xax xaach wila yet ey jaach ec' yich jun te' higo, xi Jesús tet naj.

<sup>49</sup> —Jaach cuywam, yel ton Sc'aal jaach Dios. Sreyal jaach eb ket conob Israel, xi naj tet Jesús.

<sup>50</sup> —¿Asanne mi yu jix wal tol jix jaach wil yich te' higo, yuxan cha waoc ja c'ul win? Pero ey wan xa milagro oj ja wila, tol yel xa c'al miman yel oc apnoj, xi Jesús tet naj. <sup>51</sup> Jix yalon pax Jesús tet eb ey ec' yetoj tu' jaxca ti':

—Caw yel chi wal e ex an, oj je yila, tol jajan spuertail satcan. Catu' oj je yilon spax a eb yángel Dios, catu' oj je yilon yeyol eb wiban, catu' oj je yilon ya pax toj eb, yutol Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail, xi Jesús.†

## 2

### *Jun Nupil Jix Oc Bey Conob Caná*

<sup>1</sup> Caabi lawi jun tu' xin, catu' jix oc jun nupil bey conob Caná, bey yul yet Galilea. Jix bet xutx naj Jesús bey jun nupil tu'. <sup>2</sup> Jix bet pax ec' Jesús yetoj eb scuywom, yutol awtebil eb. <sup>3</sup> Jix lawi a svino eb, yuxan jix yal xutx Jesús tu' tet naj jaxca ti':

—Jix lawi svino eb, xi ix tet Jesús. <sup>4</sup> Catu' jix yalon Jesús tu' jaxca ti':

—Chicay, ¿tzet yuxan ja' e in an cha wala? C'am to chi a apnoj stiempoal jin tx'oxon el wipal xol ánima,\* xi naj tet xutx. <sup>5</sup> Catu' jix yalon xutx naj tu' tet eb chi ak'on servil tu' jaxca ti':

—Ja' masanil tzet oj yal Jesús e ex, che jije c'al, xi ix tet eb. <sup>6</sup> Ey wajeb ch'en k'uchbal yet c'al ta' ja' ja' ey ec' titu'. Chim to joeb oj, ma wajeb oj moc yul jun jun. Snetal ya' eb yet chi sajbane el settaj yetal eb jaxca ta' sbeybal eb Israel.† <sup>7</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb chi ak'on servil tu' jaxca ti':

—Ak' wej no wan net ti', xi naj tet eb. <sup>8</sup> Catu' ja' yet jix noi, jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—Tinani' xin, letx wej atej nioj, catu' che yak'on tet naj chi ilon slo'oal jun nupil ti', xi Jesús tet eb.

Catu' jix yak'on tet naj tu'. <sup>9</sup> Ja' yet jix yablen naj yuq'ueni, ey xa oc svinoal. Man yotaj oj naj beytu' jix tit jun vino tu'. Pero ja' eb chi ak'on servil tu', yotaj eb, yutol ja' eb jix letxon atej. Ja' naj chi ilon slo'oal jun nupil tu' jix awten naj chi nupi tu'. <sup>10</sup> Jix yalon naj tet naj jaxca ti':

—Ja' sbeybal ánima, tol ja' vino watx' yuc'lei, ja' chi yak' eb uc'le sbabelal. Tzunan xa chi ale eltoj svino eb ey wal chi yal yuq'ui. Pero jaach, jix ja wa'ne can jun vino watx' yuq'ui. Tzunan xa, xa wi'tej uc'le oj, xi naj chi ak'on cuenta masanil tu'. <sup>11</sup> Ja' bey conob Caná, yul yet Galilea, ja' tu' jix x'oxo jun milagro Jesús. Babel milagro jun jix x'ox tu'. Quey ton tu' jix yute x'oxon el oj tol miman yipal, catu' jix yaon oc sc'ul eb scuywom yin naj. <sup>12</sup> Jix lawi c'al tu', jix to Jesús bey conob Capernaum. Jix to xutx c'al eb yuxtaj c'al eb scuywom. Jix ey ec' eb jayeb c'u titu'.

*Jix Ujtele Eltej Eb Txonwom Yul Stemplo Dios*  
(Mateo 21:12-13; Marcos 11:15-18; Lucas 19:45-46)

<sup>13</sup> Lalan xa sjul jun sk'in eb Israel chi yij pascua. Yuxan jix to Jesús bey Jerusalén.

† **1:51** Ja' jun versículo ti' chi ak'on na'letej sweych naj Jacobo. Chi kil sk'aneal bey Génesis 28:12. \* **2:4** Jix yal Jesús: "C'am to chi jul wora." Chi yal yel oc apnoj jaxca jix yun tz'ibele yul jun versículo ti'. † **2:6** Il tzet chi yal bey diccionario yu tx'a'banil k'abe.



14 Ja' titu' jix octoj yul stemplo Dios. Catu' jix yiloni, ey eb chi txonwi wacax. Ey eb chi txonwi me'. Ey eb chi txonwi uch. Ey eb xin, q'uexo tumin chi yune'.<sup>†</sup> 15 Ja' yet jix yilon jaxca tu' xin, jix swa'nen jun tx'an tz'um yin eyman. Jix ujtele eltej masanil eb yul stemplo Dios tu', yetoj c'al no' me' tu', c'al no' wacax tu'. Jix lawi tu' xin, jix smak'on el tiġna stumin eb q'uexom tumin tu' sat meġa. Jix tenon pax a pac'laboj smeġa eb. 16 Catu' jix yalon tet eb chi txonwi uch tu' jaxca ti':

—I' wej el wan tz'iquin ti'. Manchej je yute sna jin Mam ti' txombalil, ġi Jesús tet eb. 17 Catu' jix sna'ontej tzet albil can yul An Juun Tz'ibebil can yu eb scuywom tu', bey chi yal jaxca ti': "Caw pitz'an oc jin c'ul jin ya' ilnen ja templo ti'," ġi yul An Juun tu'.\* 18 Catu' jix yalon eb yaawil ye bey Judea tu' tet naj jaxca ti':

—ġTzet milagroal junoj cha tx'ox e on, yet watx' chi kotajne el tol ey ja walon ja wet ja wunen wan ti'? ġi eb tet Jesús. 19 Yuxan jix yal naj tet eb jaxca ti':

—Ta che yak' lawoj jun stemplo Dios ti', yin yox c'ual catu' chi a pax wu junel xa an, ġi naj tet eb. 20 Catu' jix yalon eb yaawil ye bey Judea tu' tet naj junel xa jaxca ti':

—Ja' jun stemplo Dios ti', cuarenta y seis jabil jix yak' eb swa'neni, ġTumi ta chi wa'xi yin oxeb c'u ja wu? ġi eb tet naj. 21 Ja' stemplo Dios chi yaltej sna'on eb. Pero tol ja' smimanil naj chi yal pax oj. 22 Yuxan, ja' yet jix pitzc'u a xol eb camnaj, ja' yet tu' jix sna'ontej eb scuywom tzet jix yala, catu' jix yaon oc eb yin sc'ul tzet tz'ibebil can yul An Juun tu', c'al tzet albil can tet eb yu Jesús.

### *Yotaj Sbeybal Masanil Eb Anima Jesús*

23 Ja' yet ey ec' Jesús bey Jerusalén yu k'in pascua tu', ec'al mac jix yaoc sc'ul yin naj, yutol jix yil eb wan milagro jix x'ox naj. 24 Pero ja' Jesús ma yaoc eb yip oj sc'ul, yutol yotaj xa sna'bal masanil ánima naj. 25 Man سوالil oj ey mac chi alon tet naj yu tzet chi sna' junoj mac txequel. Yutol yotaj naj tzet chi ec' yul cu c'ul jun jun jon.

<sup>†</sup> 2:14 Ja' wan nok' chi txonle yul templo tu', ja' ton wan oj yak' eb yin xaambalil. Chi sq'uex tumin yul titu', yutol asan stumin yet templo chi ġa' eb yin ofrenda ma sa'beal yul templo tu'. Ec'al mac chi yetne eb yin wan ti'. \* 2:17 Salmos 69:9 \* 3:8 Ja' wan ti'e jix yal Jesús, ja' ton griego c'al hebreo. Ja' yin caab ti'eal ti', junne k'ane chi yal yel oc apnoj "espíritu," c'al "ka'e".

## 3

### *Ja' Sk'aneal Yet Jix K'anab Jesús Yetoj Naj Nicodemo*

1 Ey jun naj fariseo Nicodemo sbi, yaaw ye naj snan xol eb yet Israelal, c'al snan xol eb yet yaawilal. 2 Ja' naj Nicodemo ti', jix apni naj sc'atan Jesús yet jun ak'balil. Jix yalon naj tet Jesús jaxca ti':

—Jaach cuywam, kotaj on tol Dios jix jaach aontej yu cu cuyomal oj on. Yutol asan yetoj yipal Dios chi c'al ske' x'oxle milagro jaxca cha wun ti', ġi naj tet Jesús. 3 Catu' jix yalon Jesús tet naj jaxca ti':

—Caw yel chi wal e ach an, ja' mac txequel c'am chi ali el yet scaelal, ma ske' yoc yul sk'ab Dios, ġi Jesús tet naj. 4 Catu' jix sk'anlen pax naj Nicodemo tu':

—Ja' junoj icham ánima xa, ġtzet utbil chi yun yali el yet scaelal? ġTumi chi to ske' yoc yin xutx junel xa, catu' chi ali el junel xa? ġi naj tet Jesús. 5 Catu' jix tak'wi Jesús jaxca ti':

—Caw yel chi wal e ach an, ja' mac c'am chi ali yu ja' c'al yu Yespíritu Dios, ma ske' yoc yul sk'ab Dios. 6 Ja' mac txequel chi ali el yin ánima, ánima toni, ja' pax mac txequel chi ali el yu Espíritu, chi oc can Yespíritu Dios yin. 7 Manchej q'uey a ja c'ul yutol chi wal wan ti', tol سوالil chi ali el masanil ánima yin scaelal. 8 Ja' ka'e' chi to beytu' chi yal sc'ul chi to coj. Chi kab yeq'ui, pero man kotaj oj bey chi to oc oj. Quey ton tu' eb chi ali yu Yespíritu Dios, c'am chi kil yin Yespíritu tu', pero chi kil tzet chi yun kin, ġi Jesús tet naj.\* 9 Catu' jix sk'anlen naj Nicodemo tu' junel xa:

—ġTzet utbil oj yun wan ti'? ġi naj tet Jesús. 10 Catu' jix tak'wi naj Jesús jaxca ti':

—ġTumi man ja wotaj oj wan ti' xin? Pero cuywam jaach pax xol eb ket Israelal. 11 Caw yel chi wal e ach an, ja' tzet kotaj, ja' chi kala. Ja' tzet chi kil yetoj cu sat, ja' chi kal pax oj. Pero ja' jaexti', c'am che cha' pax je yab tzet chi kal e ex. 12 Ta c'am che cha' pax je yab tzet chi wal e ex yu tzettaj yetal ey yul yiban k'inal ti', ġtumi oj je cha' pax je

yabe, ta ja' tzettaj yetal ey satcan chi waltej e ex? <sup>13</sup> C'am to junoj mac txequel chi bet ec' bey satcan. Jal jin xin, ja' tu' titnaj jin, yutol jain Ak'bil Wopiso xol eb ket animail yu Dios, [a satcan jin]. <sup>14</sup> Jainti', jain Ak'bil Wopiso yu Dios xol eb ket animail, pero jaxca jix yute st'unban a jun ch'en yechel laba naj Moisés bey cusiltaj tx'otx', quey tu' oj yun wa t'unan oj.† <sup>15</sup> Oj jin a t'unan oj, yet watx', ja' masanil mac txequel chin aon oc yin sc'ul c'am chi q'uey el oj, pero tol oj xa' sk'inal eb tol ey c'al yin tobal k'inal.

### *Chi Scam C'ulne Masanil Ánima Dios*

<sup>16</sup> Yu caw ey scam c'ulal Dios yin eb yul yiban k'inal ti', yuxan jix yatej jun q'uetxan Sc'aal. Ja' mac txequel chi yaoc sc'ul yin naj Sc'aal Dios tu', man oj q'uey el oj, ey sk'inal yin tobal k'inal. <sup>17</sup> Jix yatej jun Sc'aal Dios yul yiban k'inal ti' yu scolcha can el ánima, man yu oj sq'ueyon can el eb. <sup>18</sup> Ja' mac chi yaoc sc'ul yin Sc'aal Dios tu', jajbil el oj. Pero ja' pax mac c'am chi yaoc sc'ul yin naj xin, majan eb yutol c'am chi yaoc sc'ul eb yin jun q'uetxan Sc'aal Dios. <sup>19</sup> Jainti', jix jin eyol yul yiban k'inal ti' yu wak'on saj k'inal yin spixan eb ánima. Pero ey eb c'am chi ochen jun saj k'inal ti'. Yuxan, oj c'al can can sya'ilal yiban eb. Asan k'ej k'inal chi yoche eb, yutol asan spenail chi el yunen eb. <sup>20</sup> Ja' masanil eb chi unen spenail, ma yoche jun saj k'inal ti' eb. C'am chi yal sc'ul eb chi xa', yutol chi xiw eb ta chi txecló el wan tzet man watx' oj chi el yunen eb tu'. <sup>21</sup> Pero ja' eb chi jijen jaxca yalon jun cuybanil ja' caw yel, chi xa' eb jun saj k'inal ti', yet watx' chi txecló el oj tol ey oc Dios yetoj eb yin tzet chi yune', xi Jesús tet naj Nicodemo tu'.

### *Ja' Naj Juan Jix Yaltej Sk'aneal Cristo Junel Xa*

<sup>22</sup> Jix lawi tu' xin, catu' jix to Jesús yetoj eb scuywom tu' bey Judea, catu' jix ey ec' naj jayeb c'u yetoj eb titu'. Catu' jix yak'on bautizar ánima eb cuywom tu'. <sup>23</sup> Chi yak'on pax bautizar ánima naj Juan bey jun lugar chi yij Enón, bey scawilal Salim, yutol caw

ey ja' titu'. Jix apni eb ánima sc'atan, jix apni eb yak' bautizar sba tet naj Juan tu'. <sup>24</sup> Ja' yet c'am to chi ale oc naj Juan tu' yul preso, catu' jix yunen c'al wan tu'. <sup>25</sup> Ey jaywan eb scuywom naj Juan jix steele sba eb yetoj eb Israel, yu tzet chi yute sajbanen spixan ánima. <sup>26</sup> Yuxan, jix bet yal eb jaxca ti' tet naj Juan:

—Jaach cuywam, ja' jun jix ec' ja wetoj bey sk'axepaltoj ja' Jordán, jun jix ja wal e on, ja' jun tu', lalan yak'on bautizar eb ánima tinani'. Caw ey eb lalan yapni sc'atan naj, xi eb tet naj Juan tu'. <sup>27</sup> Catu' jix yalon naj tet eb jaxca ti':

—C'am junoj mac txequel comon c'al chi oc yopiso, ta manaj Dios chi ak'on tet. <sup>28</sup> Jaexti', jix je yab walon an, tol ma jin Cristo oj an. Jainti', tu' c'al babel chejbil jin tej. <sup>29</sup> K'inaloj ey junoj nupil chi oc tinani', ja' naj chi nupi, chi yi' junoj ix naj. Ta ey junoj yamigo naj ey ec' yetoj, chi c'al yab naj masanil tzet chi yal naj. Caw chi tzala naj sic'lebil, chi yaben naj tzet chi yal naj chi nupi tu'. Quey ton tu', ch'un jin tzala tinani', yutol lalan yapni eb ánima sc'atan Jesús.‡ <sup>30</sup> Ja' naj Jesús tu', sowalil chi a c'al can yopiso naj. Jal jin xin, c'uan c'ulal chi tan can ey wopiso, xi naj Juan tet eb scuywom tu'.

### *Ja' jun Mac Txequel Titnaj Satcan*

<sup>31</sup> Ja' jun mac txequel eynajtej satcan, Yaaw ye yiban masanil ánima. Jal jaon a yul yiban k'inal jon ti', ánima jon c'al el cu masanil. Asan yet yul yiban k'inal ti' chi kala. Pero ja' jun mac eynajtej satcan tu' xin, Yaaw ye kiban cu masanil. <sup>32</sup> Ja' tzet abbil yu, yetoj tzet ilbil yu, ja' chi yala, pero c'am wal mac chi cha'on pax yab tet. <sup>33</sup> Ta ey eb chi cha'on yab tet naj, chi yak' sba testigoal eb yin tzet utbil tol caw yel chi yal Dios. <sup>34</sup> Yutol ja' jun mac txequel tu', ja' Dios jix chejontej. Yuxan, ja' sk'ane Dios chi yala. Ja' bey jun tu', tz'ajaji chi yun yak'on Yespíritu Dios tet. <sup>35</sup> Sc'aal cu Mam Dios jun tu', caw cam c'ulnebil yu. Yuxan, ja' Smam tu', jix aon oc masanil tzet yetal yul sk'ab yu yak'on cuenta. <sup>36</sup> Ja' mac chi

† **3:14** Ja' bey Números 21:6-9 chi ilcha sk'aneal jun ch'en laba ti'. ‡ **3:29** Ey bey chi yal yul Biblia yin nupil, tol yechel Dios yetoj conob Israel, ma Cristo yetoj yiglesia. Ja' jun sk'aneal ti', ja' naj chi nupi, ja' ton Cristo. Ja' jun yamigo naj chi nupi tu', ja' ton naj Juan Bautista.

yaoc sc'ul yin naj Sc'aal Dios tu', ey sk'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. Pero ja' mac c'am chi yaoc sc'ul yin naj xin, ma xa' k'inale eb tol ey c'al yin tobal k'inal. Ja' ti' yet eb, tol chi eytej sjowal sc'ul Dios yiban eb.

#### 4

#### *Ja' Yet Jix K'anab Jesús Yetoj Jun Ix A Samaria Ix*

<sup>1</sup> Jix abcha sk'umal yu eb fariseo tol ec'ban xa sbisil eb scuywom Jesús yintaj eb yet naj Juan. Ec'ban pax eb jix yak' bautizar. <sup>2</sup> Manaj Jesús tu' jix ak'on bautizar eb, ja' eb scuywom naj. <sup>3</sup> Ja' yet jix yaben Jesús tol jix yab eb fariseo jun tu' xin, jix el eb bey Judea tu', catu' jix to bey Galilea. <sup>4</sup> Sowelil ja' yul yet Samaria chi ec' eb yet chi to tu'. <sup>5</sup> Yuxan ja' yet ey to ec' Jesús yul yet Samaria tu' xin, jix apni eb scawilal jun conob chi yij Sicar. Ja' jun tx'otx' ak'bil can yu naj Jacob tet jun sc'aal chi yij José yet peyxa. <sup>6</sup> Ja' titu' ey jun c'op jotbil can yu naj Jacob tu'. Chuman mi c'u jix apni Jesús sti' jun c'op tu'. Yutol caw chi c'umbi naj yu sbeyi, yuxan jix ey chotan sti' ja' tu'. <sup>7-8</sup> Jal eb scuywom xin, jix to eb sman nioj lo'be yet chuman bey jun conob scawilal jun c'op tu'. Ja' yet xax to eb tu', jix apni jun ix ix a Samaria, jix apni yu yi'on atej ya'. Jix yalon Jesús tet ix jaxca ti':

—Ak' nioj ja' ti' wuq'ue, xi naj tet ix.

<sup>9</sup> Catu' jix yalon ix tet naj jaxca ti':

—¿Tzet yuxan cha wal e in an, yutol jaachti' Israel jaach, catu' cha k'anon pax ja' e in an? ¿Tumi man ja wotaj oj tol a Samaria pax jin an? xi ix tet naj Jesús tu'. Quey tu' jix yute sk'anab sba ix tet naj, yutol ja' eb Israel, c'am chi xa'le sba yak'on eb yetoj eb a Samaria tu'. <sup>10</sup> Jix lawi tu' xin, catu' jix yalon Jesús tet ix jaxca ti':

—Chin k'an nioj ja' wuc' e ach, pero man ja wotaj oj mac jin txequel. Man ja wotaj oj pax tzet chi yoche Dios chi yak'a. K'inaloj ta ja wotaj, chim ja k'an e in an, catu' chi wak'on jun ja' ja' chi ak'on k'inale e ach, xi Jesús tet ix. <sup>11</sup> Catu' jix yalon ix jaxca ti':

—Mamin, ¿toj ey ja net cha wak' i'on atej ja'? Caw naat ey eytoj ja'. ¿Beytu' ey jun ja' chi ak'on k'inale cha wal tu' xin? <sup>12</sup> Ja' kichmam Jacob, ja' jun ja' ti' jix yuc'balne

yetoj c'al yuninal, c'al no' nok'. Ja' yet jix cam naj, jix can jun c'op ti' e on. ¿Toj yel xa c'al miman ja wel oc apnoj yintaj naj Jacob tu'? xi ix tet Jesús. <sup>13</sup> Yuxan jix yal naj tet ix jaxca ti':

—Yal c'al mac chi uq'uen jun ja' ti', chi tit stajinti'al junel xa. <sup>14</sup> Pero ja' eb chi uq'uen jun ja' chi wak' an, c'am xa bak'in chi tit stajinti'al eb junel xa. Yutol ja' jun ja' chi wak' ti', chi el sne ja', catu' chi a wolna ja' bey spixan eb, catu' chi ak'le sk'inal eb ey c'al yin tobal k'inal yu jun ja' tu', xi Jesús tet ix. <sup>15</sup> Catu' jix yalon ix tet naj jaxca ti':

—Mamin, ak' nioj ja' ja' cha wal tu' e in an, yet watx' c'am xa bak'in chi tit jin tajinti'al, catu' man xa sowelil oj chi jul wi' wet bey jun c'op ti' an, xi ix tet Jesús.

<sup>16</sup> —Asi', i'tej ja wichamil, catu' chex jul je cawanil titi', xi Jesús tet ix.

<sup>17</sup> —C'am wichamil an, xi ix tet naj.

—Yel ton cha wala, c'am ja wichamil tinani'. <sup>18</sup> Ec'naj jowan winaj ja c'atan. Ja' naj bey ey jaach ec' tinani', man caw ja wichamil oj naj. Yuxan, yel ton cha wala, c'am ja wichamil, xi Jesús tet ix. <sup>19</sup> Jix lawi c'al yaben ix tzet jix al-le tet, catu' jix yalon ix tet Jesús jaxca ti':

—Mamin, xejab jaach Dios chi wil an. <sup>20</sup> Ja' eb kichmam, jaon a Samaria jon ti', ja' bey jun wonan ti' chi jul ki' ey cu ba tet Dios. Jal pax jaex a Israel jex ti' xin, ja' ta' c'al bey Jerusalén sowelil chex to je yi' ey je ba tet Dios je yala, xi ix. <sup>21</sup> Catu' jix yalon Jesús tet ix ix tu' jaxca ti':

—Ab tzet oj wal an, txo ix. Ey jun tiempoal oj jul oj, tol man xa ja' oj bey jun wonan ti' oj je yi' ey je ba tet cu Mam Dios. Man xa sowelil oj jex toj pax bey Jerusalén tu'. <sup>22</sup> Ja' jaex a Samaria jex ti', che yi' ey je ba tet Dios je yaloni, pero man je yotaj oj pax Dios tu'. Jal jaon Israel jon ti', caw kotaj cu Diosal bey chi ki' ey cu ba. Ja' cu xol chi eltej jun Colwawom. <sup>23</sup> Ey eb ja' tet cu Mam Dios chi yi' ey sba yin yel. Tinani' jix jul stienpoal yi'on ey sba eb yin yel yin spixan jun jun. Ja' cu Mam Dios, quey ton tu' chi yoche sc'ul chi yun yi'on ey sba eb ánima tet. <sup>24</sup> Ja' Dios Espíritu toni, yuxan ta ey mac chi yi' ey sba tet, sowelil chi yi' ey

sba eb yin yel yin spixan eb, xi Jesús tet ix.  
<sup>25</sup> Catu' jix yalon ix tet naj jaxca ti':

—Jainti', wotaj an, ey jun naj Mesías, ja' ton naj Cristo oj jul oj. Ja' yet oj jul naj tu', jichan c'al oj yute yalon masanil tzet yetal, xi ix tet naj.

<sup>26</sup> —¿Toj wal mac to txequel? jain ton lalan jin k'anab ja wetoj ti' an, xi Jesús tet ix. <sup>27</sup> Jix lawi yalon Jesús wan tu', catu' jix apni eb scuywom tu'. Caw jix q'uey a sc'ul eb yet jix yilon eb, tol chi k'anab Jesús yetoj jun ix ix. Pero c'am junoj eb jix k'anlen el tet naj tzet chi yoche sc'ul chi sk'anle el tet ix, ma tzet chi yal yetoj ix. <sup>28</sup> Jix lawi jun tu', catu' jix sbejon can smoc ix sti' ja' tu', catu' jix to ix yalon yab eb ánima yul conob tu' jaxca ti':

<sup>29</sup> —Ey jun winaj, caw yotaj masanil tzet jix el wuneni. Jix yaltej masanil. Toon nej wetoj an, toon nej kila. Tejan ja' Cristo, xi ix tet eb. <sup>30</sup> Yuxan, jix to eb a conob tu', bet yilon bey ey ec' Jesús tu'. <sup>31</sup> Ja' yet c'am to chi apni eb ánima tu' sc'atan naj, catu' jix yalon eb scuywom tu' tet naj jaxca ti':

—Wuxtaj, lowan nioj, xi eb tet naj.

<sup>32</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—Ey jin lo'be, pero man je yotaj oj jun lo'be tu', xi naj tet eb. <sup>33</sup> Ja' yu tzet jix yal tu', yuxan jix c'oli sk'anlen ec' eb xol jaxca ti':

—¿Ey mi mac jix jul ak'on can slo'be? xi eb. <sup>34</sup> Catu' jix yalon naj tet eb:

—Caw yochwan jin c'ul chi wun tzet chi yoche sc'ul naj mac chejnen jin tej, chin wa'ne el smulnail, wan jix yaoc yul jin k'ab. Ja' yet chi wunen jun tu', jaxca tol ja' chi oc jin lo'be oj. <sup>35</sup> Jaexti', caneb to xaaw catu' chi oc c'upo trigo je yaloni. Pero jain chi wal e ex an: “Ilala, jix jul stiempoal sc'uplei.” Ja' yu eb tol to oj jin cha'on oj, yuxan chi wal jaxca tu' an. <sup>36</sup> Ey eb ec'naj xa mulna xol eb, jaxca mac chi txi'wi trigo. Ey pax eb chi mulna xol eb jaxca mac chi c'upon a trigo, yet watx' chi xa' eb ánima ti' jun k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal. Ja' eb chi mulna tu', oj xa' spaj jun smulnail eb tu', yet watx' jun laan c'al oj yun tzala a eb masanil. <sup>37</sup> Yuxan yel ton ta' chi al-le jun k'ane: “Ey eb chi txi'on ey trigo. Tx'oj pax eb chi c'upon a oj,” xi. <sup>38</sup> Chex jin chejtoj

mulna xol ánima jaxca junoj c'upom a trigo. Pero manaj jex jix jex babi mulna xol eb jaxca junoj txi'om ey trigo. Jaexti', jaxca tol tu' xa c'al oj je c'up tzet awbil yu eb tu', xi Jesús tet eb. <sup>39</sup> Ja' bey jun conob yul yet Samaria tu', ec'al eb jix yaoc sc'ul yin Jesús, yutol jix yal jun ix tu' xol eb jaxca ti': “Yotaj naj masanil tzet jix el wuneni, jix yal e in masanil an,” xi ix tet eb. <sup>40</sup> Yuxan jix sk'an favor eb tet Jesús tu', yet watx' chi can yetoj eb yul sconob tu'. Yuxan jix ey ec' caab c'u yetoj eb. <sup>41</sup> Ec'al to c'al mac jix yaoc sc'ul yin naj yet jix yaben eb tzet jix yal naj. <sup>42</sup> Catu' jix yalon eb tet ix ix tu' jaxca ti':

—Ja' yet sbabelal, ja' yu tzet jix ja wal e on yuxan jix kaoc cu c'ul yin Jesús. Jal tinani' xin, ja' caw Jesús jix alon e on. Yuxan, caw chi kaoc cu c'ul yin tinani', caw kotaj xa sic'lebil, tol ja' Jesús ti', caw yel [Cristo], ja' ton cu Colomal cu masanil jaon a yul yiban k'inal jon ti', xi eb tet ix.

### *Sk'aneal Naj Sc'aal Jun Naj Yaaw Wa'xinaj Can Sc'ul Yu Jesús*

<sup>43</sup> Jix lawi yec' caab c'u bey Samaria tu', catu' jix to Jesús tu' bey Galilea. <sup>44</sup> Ja' ton Jesús alnen can oj, tol c'am yel oc apnoj junoj xejab Dios yul sat eb yet conob. <sup>45</sup> Ja' yet jix apni eb bey Galilea tu', caw tzala c'ulal jix yun xa'le apnoj yu ánima, yutol ja' yet jix bet eb ilo k'in pascua bey Jerusalén, ja' titu' jix yil eb, tol caw ey tzet jix bet yun Jesús titu'. <sup>46</sup> Jix apni Jesús bey jun conob chi yij Caná, bey yul yet Galilea tu', bey jix oc ja' ja' yin vinoal yu naj. Catu' bey jun xa conob chi yij Capernaum. Ja' titu' ey jun naj yaaw caw ya' ey jun sc'aal naj. <sup>47</sup> Ja' yet jix yaben naj tu' tol ja' Jesús speto bey Judea, jix apni bey Galilea tu', jix bet sk'anon favor tet naj, tol chi to naj yetoj bey sna, yu sto yak'le wa'xoj sc'ul sc'aal naj yaaw tu', yutol ian chi cam el jun sc'aal naj tu'. <sup>48</sup> Pero jix yal Jesús tet naj tu' jaxca ti':

—Ta c'am che yil milagro, wan tzet chi tx'oxon el wopiso, toj che yaoc je c'ul win an, xi Jesús tet naj. <sup>49</sup> Catu' jix yalon naj yaaw tu' tet Jesús jaxca ti':

—Mamin, toon wetoj an, yajban iquis to jun jin c'aal tu', Ta c'am chach toi, oj cam naj, xi naj tet Jesús.

<sup>50</sup>—Paxan toj. Ja' naj ja c'aal tu', man oj cam naj tinani', xi Jesús tet naj. Jix yaoc yin sc'ul naj tzet jix yal Jesús tu' tet. Catu' jix meltzo naj bey sna. <sup>51</sup>Yul xa be jix xa'le sba yetoj eb smoso. Jix yalon eb tet naj jaxca ti':

—Man oj cam naj ja c'aal tu', iquis naj, watx' xa sc'ul naj, xi eb tet naj. <sup>52</sup>Catu' jix sk'anlen naj tet eb jaxca ti':

—¿Jantaj hora jix oc tucna sya'il tu'? xi naj tet eb.

—Ewi taxa. Yet tz'eymo c'u jix sicbi jun k'ak' tu' yin naj, xi eb tet naj. <sup>53</sup>Catu' jix sna'ontej naj tu', tol caw tz'eymo pax c'u yet jix yalon Jesús tet naj jaxca ti': “Ja' naj ja c'aal tu', man oj cam naj tinani'.” Yuxan jix yaoc sc'ul naj yin Jesús c'al yetoj eb ey bey yul sna. <sup>54</sup>Ja' ton jun yet scaab milagro tx'oxbanil el yopiso ti'. Ja' yet jix bet bey Judea, catu' jix apni junel xa bey Galilea, catu' jix yuneni.

## 5

### *Jun Winaj Sicbinaj El Oj, Jix Wa'xi Can Sc'ul Yu Jesús*

<sup>1</sup> Jix lawi tu' xin, catu' jix to Jesús bey Jerusalén tu', jix to yilon jun sk'in eb Israel. <sup>2</sup> Ja' bey Jerusalén tu', ey jun ja' lean ey oj, Betesda sbi yin sti' eb Israel. Scawilal spuertail chi yij sbi Yet No' Me', ja' titu' ey jun ja' tu'. Ja' bey jun ja' tu', ey joeb pat c'am yichlaj. <sup>3</sup> Ec'al eb ya' ey telan octoj yul-laj wan pat tu'. Ey eb c'am chi ske' yilwi. Ey eb c'am chi ske' sbeyi. Ey pax eb sicbinaj el smimanil. [Ey ec' eb yechbanen sbilwi sat jun ja' tu', <sup>4</sup> yutol ey tiempo chi jul eytej jun ángel bey jun ja' tu', catu' chi jul yak'on bilwoj ja' tu'. Asan mac babel chi eytoj xol ja' yet chi xew sbilwi ja' tu', asan jun tu' chi wa'xi can sc'ul, chi wa'xi yin yal c'al tzet ya'bilal.] <sup>5</sup> Ey jun winaj, treinta y ocho jabil sya'bi ey oj, ey ec' titu'. <sup>6</sup> Jix yilon Jesús tol telan ey sat tx'otx'. Catu' jix yotajnen el oj tol naatil xa tiempo quey tu' ye naj. Yuxan jix sk'anle tet naj jaxca ti':

—¿Chim ja woche chi wa'xi can ja c'ul? xi Jesús tet naj. <sup>7</sup> Catu' jix tak'wi naj tu' jaxca ti':

—Chi woche, Mamin, pero ja' yet chi bilwi sat ja' ja' ti', c'am mac chi ok' sc'ul win an, catu' chin yaon eytoj xol ja'. Jun jun el,

ja' yet chi wak'len jin to xol ja', tx'oj c'al mac chi babi yeytoj jin sattaj, xi naj tet Jesús tu'.

<sup>8</sup> Yuxan jix yal Jesús tet naj jaxca ti':

—Aan waan oj, i' a ja weyub. Beyan, xi Jesús tet naj. <sup>9</sup> Eyman jix wa'xi sc'ul jun winaj tu'. Jix yi'on a sweyub naj, jix c'oli sbeyi. Asan tol sc'ual xewilal eb Israel yet tu'. <sup>10</sup> Yuxan ey jaywan eb yaawil ye bey Judea tu' jix alon tet naj jix wa'xi can sc'ul tu' jaxca ti':

—Ja' tinani', sc'ual xewilal. Caw c'am sleyal ja wijon a ja weyub ti', xi eb tet naj.

<sup>11</sup>—Ja' jun jix ak'on wa'xoj jin c'ul, ja' jix alon e in jaxca ti': “T' a ja weyub, beyan,” xi e in an, xi naj tet eb. <sup>12</sup> Yuxan jix sk'anlen eb tet naj jaxca ti':

—¿Mac txequel jun jix alon e ach tol cha wi' a ja weyub tu', catu' chach beyi? xi eb tet naj. <sup>13</sup> Pero man yotaj oj naj tzet sbi jun jix ak'on wa'xoj sc'ul tu', yutol caw ey ánima ey ec' titu'. Yuxan ma il-le yin Jesús yu naj, yutol jix calchatoj xol eb ánima. <sup>14</sup> Ja' to yet junel xa jix yil-len el sba Jesús yetoj naj yul stemplo Dios, catu' jix yalon tet naj jaxca ti':

—Ilabi. Ja' tinani' watx' xa ja c'ul. Man xa cha wun spenail, yet watx' c'am xa chi jul junoj yel miman sya'ilal ja wiban, xi Jesús tet naj. <sup>15</sup> Catu' jix to naj yalon tet eb yaawil ye bey Judea tu', tzet utbil tol ja' Jesús jix ak'on wa'xoj sc'ul naj. <sup>16</sup> Yuxan, caw jix tit sjowal sc'ul eb yin Jesús tu'. [Jix yak'le eb seyon tzet utbil chi yute yak'on cam naj eb] yutol yet sc'ual xewilal jix yunen wan tu'. <sup>17</sup> Pero jix yal Jesús tet eb yaawil ye bey Judea tu' jaxca ti':

—Ja' naj jin Mam, c'am bey chi oc tucan smulnail. Yuxan ja'c'ala' chin mulna pax jainti' an, xi naj tet eb. <sup>18</sup> Ja' yet jix yalon Jesús jaxca tu', tol jix yoche xa c'al eb chi yak' cam oj, man asanne oj yu ma sjije sc'ual xewilal, pero yu pax jix laba sba yetoj Dios, yet jix yalon oc Dios tu' Smam oj.

### *Ja' Yopiso Naj Sc'aal Dios*

<sup>19</sup> Jix yalon pax Jesús tet eb jaxca ti':

—Caw yel chi wal e ex an, jainti' Sc'aal jin Dios an, c'am tzet chi ske' wunen jin txojli. Asan tzet chi wil swa'nen jin Mam, asan chi wun an. Masanil tzet chi yun jin Mam tu', chi wun pax jainti' an. <sup>20</sup> Ja' jin

Mam tu', chin scam c'ulne jain C'aale jin ti'. Masanil tzet chi el yuneni, chi x'ox e in an. Ey to wan xa tzet oj x'ox e in tol oj q'uey a je c'ul yet oj je yiloni. <sup>21</sup> Yutol ja' jin Mam tu', chi ske' yak'on pitzc'u a eb camnaj, catu' chi yak'on sk'inal eb. Quey jin pax tu', jain C'aale jin ti'. Ta ey eb chi woche chi wak' sk'inal, chi wak' an. <sup>22</sup> C'am junoj ánima chi na'le oc yin yu jin Mam. Pero jain C'aale jin ti', jain jix ak'le can wopiso jin na'on oc yin eb masanil. <sup>23</sup> Jix yak' can wopiso jin Mam tu' jain C'aale jin ti' an, yet watx' laan wel oc apnoj yetoj jin Mam tu' yul sat masanil ánima. Ta ey mac c'am wel oc apnoj yul sat, c'am pax yel oc apnoj jin Mam yul sat, yutol ja' jix jin chejontej. <sup>24</sup> Caw yel chi wal e ex, ja' mac chi aben jin k'ane, catu' chi yaon oc sc'ul yin jun mac jix jin chejontej, ja' ton eb chi yi' can sk'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. Man xa oj toj eb bey sya'ilal, yutol jix colcha can el eb yul sk'ab camich, catu' jix xa'on can sk'inal eb tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>25</sup> Caw yel chi wal e ex an, ja' tinani', jix jul stiempoal yaben eb camnaj ya waw, jain Sc'aal jin Dios ti' an. Ja' eb chi jijeni, ja' ton eb oj xa' sk'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>26</sup> Yutol ja' jin Mam ey yopiso yak'on sk'inal ánima. Jix yak' pax can jun yopiso tu' e in jain C'aale jin ti'. Yuxan, jainti', chi ske' pax wak'on sk'inal eb. <sup>27</sup> Jix yak' pax can wopiso jin na'on oc yin masanil ánima, yutol jain tol Ak'bil Wopiso xol eb ket animail yu Dios. <sup>28</sup> Manchej q'uey a je c'ul yu wan tzet chi wal e ex ti' an. Yutol ey jun tiempoal yet ya toj tu', oj yab eb mujan xa ya waw an. <sup>29</sup> Catu' oj a waan eb camnaj tu'. Ja' eb watx' tzet jix el yunen yul yiban k'inal ti', oj pitzc'u a eb, catu' oj xa'on sk'inal eb tol ey c'al yin tobal k'inal. Jal eb c'am swatx'il jix el yuten sba xin, oj pitzc'u pax a eb, pero oj toj can eb bey sya'tajilal yin junelne.

### *Jix Yaltej Jesucristo Tzet Yopiso*

<sup>30</sup> Jainti', c'am junoj tzet yetal chi ske' wunen yul wet jin txojli an. Jaxca chi yute yalon jin Mam e in an, quey tu' ch'un jin na'on oc yin. Bey c'al ian ch'un jin na'on oc yin, yutol manaj tzet chi xa' jin c'ul chin sey an, pero ja' tzet chi xa' sc'ul mac jix jin chejontej, ja' ton jin Mam. Ja' tzet chi yoche

jin Mam, ja' ton chi wun an. <sup>31</sup> Ta jain c'al chi wak' testigoal jin ba, yet chi walon tol ey wopiso, c'am yel oc apnoj tzet chi wal tu'. <sup>32</sup> Pero ey jun xa chi yak' sba testigoal yin wopiso. Ja' jun tu' wotaj an, tol caw yel chi yala. <sup>33</sup> Jaexti', jix bet je yak' k'anlele el tet naj Juan tzet wopiso. Ja' tzet jix yal wu tu' an, yel c'al el oj. <sup>34</sup> Jainti', c'am chi waoc yip oj jin c'ul tzet chi yal ánima win an. Tu' c'al chin jej je na' tzet jix yal naj Juan e ex, yet watx' chex colchai. <sup>35</sup> Ja' naj Juan tu', laan jaxca junoj tzejtebal jow xaw yajan, yutol jix x'ox can el tzet ye oc Dios. Yuxan, jix jex tzala a jayeb c'u yetoj. <sup>36</sup> Pero ey jun xa ec'ban yel oc apnoj yintaj naj Juan tu'. Ja' tzet chi el wunen an, ja' jin Mam jix ak'on e in an. Ja' ton wan tu' chi ak'on testigoal win an, tol ja' jin Mam tu' jix jin chejontej. <sup>37</sup> Yetoj pax jin Mam, naj jix jin chejontej tu', chi yak' sba testigoal win an. Jaexti', c'am junel oj jix je yab yul snuk' sk'anabi. C'am bey jix je yil yin Dios junel oj. <sup>38</sup> C'am che yaoc sk'ane yin je c'ul, yutol c'am che yaoc je c'ul win an, jain chejbil jin tej yu ti'. <sup>39</sup> Yel c'ulal ton che cuy An Juun Tz'ibebil can oj, yutol ja' je na'oni, tol ja' yin An oj ilcha je k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal ta che jije. Pero ja' yul An Juun tu' chi yaltej jin k'aneal. <sup>40</sup> Cax c'al chi yal jin k'aneal pero c'am chi yal je c'ul chex jul pax e in an yet che cha' je k'inal tu'. <sup>41</sup> C'am yel oc apnoj yul jin sat swatx'ilal chi yal eb ánima win an. <sup>42</sup> Jaexti', wotaj je na'bal an, c'am che cam c'ulne Dios. <sup>43</sup> Jainti', ja' jin Mam jix jin chejontej, pero c'am chin je cha'. Ta ey junoj xa mac txequel chi jul yul yet, ja' jun tu' bian, oj je cha'. <sup>44</sup> Ta jaex c'al oc che mimanne je ba jun jun jex, catu' c'am che yoche chex mimanbinele yu Dios ja' caw yel, ¿toj oj ske' je yaon oc yin je c'ul? <sup>45</sup> Manchej je na' tol jain oj wal a je penail tet jin Mam. Ey jun xa oj alon a je penail tet, ja' ton naj Moisés, naj che tz'aj je yaoc yip oj je c'ul. <sup>46</sup> K'inaloj ta che yaoc yin je c'ul tzet tz'ibebil can yu naj Moisés tu', chim je yaoc je c'ul win an, yutol jix s'ibe can jin k'aneal. <sup>47</sup> Ta c'am che yaoc yin je c'ul tzet tz'ibebil can yu naj tu', ¿tzet utbil oj je yute je yaon oc yin je c'ul tzet chi wal e ex an? xi Jesús tet eb yaawil ye bey Judea tu'.

## 6

*Jix Ak'le Low Joeb Mil Ánima Yu Jesús  
(Marcos 14:13-21; Marcos 6:39-44; Lucas 9:10-17)*

<sup>1</sup> Jix lawi tu' xin, jix to Jesús tu' bey jun xa sk'axepal ja' mar Galilea. Chi yij pax ja' mar tu', Tiberias. <sup>2</sup> Ec'al ánima jix oc tzajan yintaj naj, yu jix yil wan milagro eb jix x'oxo yet jix yak'on wa'xoj can sc'ul eb ya' ey. <sup>3</sup> Ja' Jesús tu', jix to yetoj eb scuywom bey jun wonan, catu' jix ey chotan yetoj eb titu'. <sup>4</sup> Tuxa chi jul stiempoal sk'in pascua eb Israel yet tu'. <sup>5</sup> Jix yilon Jesús tol caw ey ánima chi apni sc'atan. Yuxan jix yal tet naj Felipe jaxca ti':

—¿Beytu' oj cu man low wan ánima ti'? ĩ Jesús tet naj. <sup>6</sup> Pero tu' c'al jix k'anle jaxca tu', yet watx' chi yabe tzet oj yal naj Felipe tu' tet, yutol yotaj xa naj tzet oj yute. <sup>7</sup> Catu' jix tak'wi Felipe tu' tet naj jaxca ti':

—Cax c'al mi ey caab cien quetzal\* ĩtoj oj yab yin eb, catu' chi yi'on nioj yet masanil eb? ĩ naj tet Jesús. <sup>8</sup> Pero ey jun xa scuywom Jesús chi yij Andrés, yuxtaj sba yetoj Simón Pedro, jix yal tet Jesús jaxca ti':

<sup>9</sup> —Ey jun naj unin ey ec' cu xol ti', ey joeb span cebada naj i'bil yetoj cac'on spescado. Pero ĩtumi oj yab nian ti' yin masanil ánima? Ila, tol caw ec'al eb, ĩ naj tet Jesús. <sup>10</sup> Jix lawi jun tu' xin, catu' jix yalon Jesús tet eb scuywom tu':

—Al wej tet eb ánima ti', tol chi ey chotan masanil eb, ĩ naj tet eb.

Catu' jix sjijen eb yey chotan oj. Ey mi joeb oj mil winaj. Ja' jun lugar bey ey ec' eb tu', caw ey an ch'im. <sup>11</sup> Catu' jix ĩa'on ec' ixim pan naj Jesús. Catu' jix yalon yu diosalil tet Dios yu ixim. Catu' jix spo'on ec' yin eb scuywom tu'. Jaxa eb cuywom, jix po'ontoj yin eb jix ey chotan tu'. Quey pax tu' jix yute yetoj no' pescado, jantaj c'al chi yoche sc'ul jun jun eb. <sup>12</sup> Ja' yet jix xew slow eb sic'lebil, jix yalon Jesús tet eb scuywom jaxca ti':

—Yamba wej a masanil ixim jix can ti', yet watx' c'am nioj ixim chi etaxtoj, ĩ naj tet eb. <sup>13</sup> Ja' yet jix lawi ec' yi'on a ixim eb, lacaweb to xuc jix no can yu sobrail ixim joeb pan cebada tu'. <sup>14</sup> Masanil eb ánima jix

ilon jun milagro jix x'ox Jesús, yuxan jix yal eb jaxca ti':

—Ja' ton jun ĩejab Dios ti', tol echbanebil sjul ku bey yul yiban k'inal ti', ĩ eb. <sup>15</sup> Pero yotaj xa Jesús tol chi yoche eb tol chi smitx'a, catu' chi yaon oc naj sreyal oj eb, Yuxan jix el xol eb, catu' jix to xojli bey jun wonan tu' junel xa.

*Ja' Yet Jix Bey Jesús Yiban Ja' Mar  
(Mateo 14:22-27; Marcos 6:45-52)*

<sup>16</sup> Ja' yet lalan xa sk'ejbi, jix to eb scuywom Jesús tu' sti' ja' mar. <sup>17</sup> Jix octoj eb yul barco, Jichan jix yute ec'toj eb bey conob Capernaum ey ec' sti' ja' mar tu'. Caw k'ej taninaj xa yet jix to eb. Jal pax Jesús xin, c'am to chi apni sc'atan eb. <sup>18</sup> Lalan sbey eb yiban ja' tu', catu' jix tit jun miman ka'e' caw jow. Catu' jix a pomna ja' mar tu', jix mak'le a yu jun miman ka'e'. <sup>19</sup> Ey xam nan oj scaab legua xa bey ey eb, catu' jix yilontej eb tol lalan yapni Jesús yintaj eb. Chi bey naj yiban ja' yetoj yajan. Yuxan, caw jix xiw a eb. <sup>20</sup> Pero jix yal naj tet eb jaxca ti':

—Jain ton Jesús jin ti' an, manchej jex xiwi, ĩ Jesús tet eb. <sup>21</sup> Catu' jix tzala a eb, jix ĩa'on octoj naj eb yetoj yul barco. Ja' yet lalan yoctoj naj yul barco tu' jix apnoj eb sk'axepal ja' mar bey lalan sto eb tu' yin jun mutzsatil.

*Ja' Eb Ánima Jix Seyon Ec' Jesús*

<sup>22</sup> Ey c'al ec' eb ánima tu' yet yewial bey sk'axepal ec' ja' mar tu'. Catu' jix sna'ontej eb tol jun ch'an te' barco tu' jix sk'axpon ec' oj. Jix yil eb tol asan ch'an eb scuywom Jesús jix to yul te'. Catu' ma octoj Jesús yetoj eb. <sup>23</sup> Pero ey wan barco jix tit bey conob Tiberias, catu' jix apni eb scawilal jun lugar bey jix lo'le ixim pan yet jix yak'on yu diosalil naj Kaawil yu ixim. <sup>24</sup> Catu' jix yilontej eb ánima tu', c'am xa Jesús ey ec' oj, catu' c'am pax eb scuywom xol eb. Catu' jix oc eb yul wan barco tu', catu' jix to eb seyon ec' naj bey conob Capernaum.

*Laan Jesús Jaxca Lo'be, Ja' Chi Ak'wi K'inale*

\* 6:7 Jix yal naj Felipe: “dos cientos denarios.”

<sup>25</sup> Ja' yet jix ec' apnoj eb ánima sk'axepal ec' ja' mar tu' xin, jix ilcha Jesús yu eb. Catu' jix sk'anlen eb tet naj jaxca ti':

—Jaach Cuywam, ¿janic' jix jaach jul titi'?  
 ¿xi eb tet naj. <sup>26</sup> Catu' jix yalon naj tet eb jaxca ti':

—Caw yel chi wal e ex an, asan yu jix no je c'ul yu jix wak' pan je lo' tu', yuxan chin jul je seyon ec' oj. Man yu oj tol jix je yil wan milagro jix jin tx'ox an, catu' jix na'cha el je yu tzet yel oc apnoj wan milagro tu'.

<sup>27</sup> Man ojab yin tzet chi cu lo' che yaoc je na'bal je seyon, yutol tu' c'al chi lawi el oj. Ey jun xa tzet yetal jaxca tzet chi cu lo' tu', pero c'am bak'in chi lawi. Ja' chi ak'on je k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. Yuxan, ja' ojab jun tu' che yi' atej je c'ul je seyon. Jain oj wak' jun tu' e ex an, yutol Ak'bil Wopiso xol eb ket animail yu Dios, jix jin tx'ox el cu Mam Dios an, ¿xi Jesús tet eb. <sup>28</sup> Catu' jix sk'anlen eb tet naj jaxca ti':

—¿Tzet chi yun cu seyon ec' jun tzet chi yoche sc'ul Dios tu' on xin? ¿xi eb tet naj.

<sup>29</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—Tol ja' jun ti' chi yoche Dios che yune', chi yoche tol che yaoc je c'ul win an, yutol ja' jix jin chejontej, ¿xi Jesús tet eb. <sup>30</sup> Jix lawi yaben eb jun tu' xin, jix sk'anlen pax eb tet naj junel xa jaxca ti':

—¿Tzet milagroal junoj cha tx'ox e on xin, catu' chi kaon oc cu c'ul ja win? ¿Tzet chi ske' ja wu? <sup>31</sup> Ja' eb kichmam, ey jun milagro ilbil yu eb yet peyxa tu', yet jix slo'on maná eb bey jun cusiltaj tx'otx' jaxca yalon yul An Juun Tz'ibebil can oj, ¿xi eb tet Jesús.\* <sup>32</sup> Yuxan jix yal Jesús tet eb jaxca ti':

—Caw yel chi wal e ex an, manaj Moisés jix ak'on jun satcanil lo'be tu' tet eb. Pero ja' jin Mam, ja' chi aontej jun ja' caw lo'be chi tit satcan tu'. <sup>33</sup> Yutol ja' jun lo'be chi wal tol chi yak' Dios ti', ja' bey satcan jix eytej. Ey eb bey yul yiban k'inal ti' oj ¿xa' sk'inal eb tol ey c'al yin tobal k'inal yu, ¿xi Jesús tet eb.

<sup>34</sup> —Mamin, ak' c'al jun lo'be tu' e on tobal k'inal, ¿xi eb tet naj. <sup>35</sup> Catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—Jainti', jaxca lo'be wei, yutol ak'om k'inale jin an, tol ey c'al yin tobal k'inal. Ja' eb chi jul e in an, c'am xa bak'in oj tit swail

eb. Ja' eb chin aon oc yin sc'ul, c'am xa chi tit pax stajinti'al eb. <sup>36</sup> Pero jaxca ta' jix yun walon e ex an, cax c'al chin je yila, ¿toj oj je yaoc je c'ul win an? <sup>37</sup> Masanil eb chi yak' cu Mam Dios e in an, oj jul eb e in ti'. Ja' eb chi jul e in ti' an, c'am junoj eb man oj jin cha'. <sup>38</sup> Jainti', jix jin tit satcan, ja' yochwan jun jix jin chejontej chi jul wun an. Man yu oj wunen wochwan yul wet jin txojli, yuxan jix jin tita. <sup>39</sup> Ja' jin Mam jix jin chejontej, chi yoche sc'ul c'am junoj mac xol eb chi yak' e in ti' an, oj q'uey can el oj. Chi yoche tol jain, oj wak' pitzc'u a eb yet slawub c'ual. <sup>40</sup> Ja' yochwan jin Mam tu', tol masanil mac chi aben jin k'aneal, catu' chin yaon oc eb yin sc'ul, chi ¿xa' can sk'inal eb tol ey c'al yin tobal k'inal. Yuxan, jain, oj wak' pitzc'u pax a eb yet slawub c'ual tu', ¿xi Jesús tet eb. <sup>41</sup> Ja' yet jix yaben a eb yaawil ye bey Judea wan tu', pena jix yal eb yin Jesús. Yutol jix yal Jesús jun ti': “Jain ton jaxca lo'be wei, bey satcan jix jin eytej,” ¿xi Jesús tet eb. <sup>42</sup> Yuxan jix yal eb jaxca ti':

—Ja' jun winaj ti', ja' ton naj Jesús, naj sc'aal naj José. Kotaj smam c'al xutx naj. Pero lalan yalon pax naj tol bey satcan jix eytej yaloni, ¿xi eb yaawil ye bey Judea tu'.

<sup>43</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—Manchej jin je buchu. <sup>44</sup> C'am junoj mac tu' c'al chi yak' jul sba e in an, ta manaj jin Mam chi chejontej eb e in an. Ja' eb chi jul e in ti' an, oj wak' pitzc'u a eb yet slawub c'ual. <sup>45</sup> Ey jun xol eb ¿xjab Dios jix tz'iben can ey jaxca ti': “Oj cuyle masanil ánima yu Dios,” ¿xi can naj.\* Yuxan, masanil mac chi yaoc xiquin yaben tzet chi yal cu Mam Dios, ta chi na'cha el yu eb tzet chi yala, oj jul eb e in an. <sup>46</sup> Man lalan oj walon an, ta tol ey junoj mac jix ilon yin cu Mam Dios. Asanne jain wotaj yili, yutol jix jin tit bey ey ec' oj. <sup>47</sup> Caw yel chi wal e ex an, ja' mac chin aon oc yin sc'ul, ey sk'inal yin tobal k'inal. <sup>48</sup> Jainti', jaxca tol lo'be jin, yutol ak'om k'inale jin tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>49</sup> Ja' eb kichmam, lo'bil maná yu eb bey cusiltaj tx'otx', pero jix cam eb masanil. <sup>50</sup> Jal pax mac chi lo'on jun lo'be jix eytej satcan ti' xin, c'am bak'in oj cam eb. <sup>51</sup> Jain ton jix jin eytej satcan tu', laan jin jaxca

\* **6:31** Éxodo 16:4; Salmos 78:24 \* **6:45** Isaías 54:13



lo'be, yutol ak'om k'inale jin tol ey c'al yin tobal k'inal. Yuxan, ja' mac chi lo'on jun ti', iquis c'al eb tobal k'inal. Ja' jun tzet yetal laan jaxca lo'be chi wak' lo'le ti', ja' ton jin mimanil. Chi wak' an, yet watx' chi ske' yiquisbi c'al ec' masanil ánima yin tobal k'inal, ħi Jesús tet eb. <sup>52</sup> Catu' jix steelen a sba eb yaawil ye bey Judea tu' yin tzet jix yal tu', catu' jix yalon eb jaxca ti':

—¿Tzet oj yun yak'on smimanil jun winaj ti' cu chi', chi sna'? ħi eb. <sup>53</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb:

—Caw yel chi wal e ex an, ta c'am che chi' jin mimanil ti', catu' c'am che yuc' jin chiq'uul ti', jain Ak'bil Wopiso xol eb ket animail yu Dios, ma ske' je cha'on je k'inal. <sup>54</sup> Yuxan, yal c'al mac oj chi'on jin mimanil ti', catu' oj yuq'uen pax jin chiq'uul ti', ey sk'inal eb yin tobal k'inal. Jain c'al oj wak' pitzc'u a eb yet slawub c'ual. <sup>55</sup> Yutol ja' jin mimanil ti', caw laan jaxca lo'be, c'al jin chiq'uul ti', laan jaxca tzet chi uc'lei. <sup>56</sup> Yal c'al mac oj ħi'on jin mimanil ti', catu' oj yuq'uen pax jin chiq'uul ti', junxane chi yun can wetoj. Ey c'al ec' win an, catu' ey jin pax ec' yin. <sup>57</sup> Ja' cu Mam Dios iquis c'al naj yul yet. Ja' jix jin chejontej. Yu Dios, yuxan iquis jin pax oj. Yuxan, ja' mac chi chi'on jin mimanil ti', oj wak' sk'inal eb tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>58</sup> Ja' jun jaxca lo'be jix eytej satcan chi waltej ti', ja' jun ti', man laan oj jaxca maná lo'bil yu eb kichmam yet peyxa. Caw miman jix slo' eb, pero ila tol jix cam pax eb. Pero ja' mac oj lo'on jun jaxca lo'be ti', oj ħa' sk'inal eb tol ey c'al yin tobal k'inal, ħi Jesús tet eb. <sup>59</sup> Ja' wan cuybanile ti', ja' bey snail sculto eb Israel bey conob Capernaum, ja' titu' albil yu Jesús.

### *Jix Yaltej Jesús Yin Jun K'inale Tol C'am Slawubal*

<sup>60</sup> Ja' yet jix yaben eb scuywom wan k'ane tu', ec'al eb jix alon jaxca ti':

—Caw pena jun chi yal ti'. ¿Mac oj ħa' sc'ul yaben wan chi yal tu'? ħi eb. <sup>61</sup> Pero yotaj xa Jesús tzet yetal lalan yalon eb, yuxan jix yal naj tet eb jaxca ti':

—¿Tumi chi somcha el je na'bal yu wan k'ane chi wal ti' an? <sup>62</sup> Jainti', Ak'bil Wopiso xol eb ket animail yu Dios. ¿Tzet je chi ta

che yil yet oj jin pax a bey jix jin tit an? <sup>63</sup> Ja' Yespíritu Dios chi ak'on k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal. Jal cu mimanil xin, c'am yopiso yin yak'on k'inale. Ja' wan k'ane chi wal e ex ti' an, caw yel yet Espiritu. Yuxan, ja' chi ske' yak'on je k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>64</sup> Pero ey jaywan jex c'am chin je yaoc yin je c'ul, ħi Jesús tet eb scuywom tu'.

Quey tu' jix yute yalon Jesús tet eb jaxca tu', yutol yotaj xa yet tax yichbanil mac txequel eb man t'inan oj yaon oc sc'ul yin. Yotaj pax naj mac txequel jun t'inan oj aon oc naj yul sk'ab camich. <sup>65</sup> Jix yalon pax naj jaxca ti':

—Yutol ey jex c'am che yaoc je c'ul win an, yuxan jix wal e ex, tol c'am junoj mac tu' c'al chi yak' jul sba e in an, ta manaj jin Mam chi i'on jul oj, ħi Jesús tet eb. <sup>66</sup> Yet tax c'al tu' xin, ec'al eb scuywom tu' jix meltzo yintaj junel xa. Ma xa c'al yal sc'ul eb jix tzajlo yintaj naj. <sup>67</sup> Yuxan, jix sk'anlen Jesús tet eb lacawan jaxca ti':

—¿Jal jex, jaexti', ma che yoche chex meltzo je yintaj pax oj? ħi Jesús tet eb. <sup>68</sup> Yuxan jix tak'wi Simón Pedro tu' tet naj jaxca ti':

—Wuxtaj c'am junoj xa mac txequel bey oj cu oc tzajan oj. Yutol ja' yin wan k'ane cha wal e on ti', ja' tu' oj cu cha' cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>69</sup> Jaonti', tuxa jix jaach kaoc yin cu c'ul. Kotaj tol jaachti', Cristo jaach. Jaachti', Sc'aal jaach Dios iquis, ħi naj Pedro tet Jesús. <sup>70</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—Jaex lacawan jex ti', jain jix jex jin sic' can el oj. Pero ey jun je xol tol ħejab diablo yei, ħi Jesús tet eb. <sup>71</sup> Yu naj Judas, sc'aal naj Simón Iscariote, yuxan quey tu' jix yala. Yutol ja' Judas tu' t'inan c'al ta' yale oc naj yul sk'ab camich yu. Pero tol pax yet cuywomal sba yetoj eb jusluc'wan tu'.

## 7

### *Ja' Eb Yuxtaj Jesús, Ma Yaoc Sc'ul Eb Yin Naj*

<sup>1</sup> Jix lawi tu' xin, jix c'oli yec'ab Jesús yul-laj yet Galilea. Jal yul-laj yet Judea tu' xin, ma yal sc'ul jix eq'ui, yutol ja' eb yaawil ye bey Judea tu', jix ochen jix mak'on cam naj.

<sup>2</sup> Pero c'uxan c'al tol lalan sjul pax jun sk'in eb Israel chi yij Sk'inal Patlaj.\* <sup>3</sup> Yuxan jix yal eb yuxtaj Jesús tet jaxca ti':

—Manchej jaach ey ec' titi'. Asi' bey Judea, yet watx' chi yil pax eb ja cuywom a lugar titu' wan milagro cha tx'oxo. <sup>4</sup> Ta ey junoj mac txequel chi yoche sc'ul chi otajnele el yu ánima, c'am junoj tzet yetal tol ja' bey ewantaj chi yune'. Yuxan, quey ojab tu' cha wute ja ba. Ta yel ey milagro chi el ja wuneni, sowalil cha tx'ox el ja ba sataj ánima, xi eb tet. <sup>5</sup> Quey tu' jix tz'aj yal eb yuxtaj tu' tet, yutol c'am chi yaoc sc'ul eb yin naj. <sup>6</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—Man to sc'ual oj jin tx'oxon el jin ba. Jal jex xin, yal c'al mi tzet c'ual chi ske' je na'oni. <sup>7</sup> Ja' eb je yet yul yiban k'inal ti', c'am chi ske' xichon oc sc'ul eb je yin. Pero ja' win chi chichon oc sc'ul eb, yutol chin tx'ox el oj tol pena sbeybal eb. <sup>8</sup> Asi' wej, tx'ox el je ba bey jun k'in tu' jaexti'. Jainti', c'am to chin toi, yutol man to sc'ual oj jin tx'oxon el jin ba, xi Jesús tet eb. <sup>9</sup> Catu' jix can can bey Galilea tu' yet jix lawi yalon jaxca tu'.

### *Yet Ey Xa Ec' Jesús Bey Jun Sk'inal Patlaj*

<sup>10</sup> Ja' yet xax to eb yuxtaj tu' bey jun k'in tu', jix to Jesús pax oj, catu' yin ewantajil jix yun yapni. <sup>11</sup> Caw jix seyle ec' naj yu eb yaawil ye bey Judea bey jun k'in tu':

—¿Beytu' la ey jun winaj tu'? xi eb chi ec' eb. <sup>12</sup> Miman tzet chi al-le yin naj xol ánima titu'. Ey eb chi aloni: “Caw watx' jun winaj ti',” xi eb. Pero ey pax eb chi aloni: “C'amaj, pena, chi etnele eb ánima yu,” xi eb. <sup>13</sup> Ewantajil chi yal eb jaxca tu', yutol chi xiw eb, tala chi yab eb yaawil ye bey Judea tu'. <sup>14</sup> Snan wal ey oc jun k'in tu', catu' jix oc Jesús yul stemplo Dios. Catu' jix c'oli scuywa xol ánima titu'. <sup>15</sup> Caw jix q'uey a sc'ul eb Israel ey octoj yul tu' yabeni. Catu' jix yalon eb jaxca ti':

—¿Tzet jix yute yotajnen el wan chi yal jun naj ti', tol pax man cuywinaj oj? xi xa c'al eb. <sup>16</sup> Yuxan jix yal Jesús tet eb jaxca ti':

—Ja' wan cuybanile chi wal e ex ti' an, man wetoj an. Yet naj mac jix jin chejontej. <sup>17</sup> Ta ey mac chi yal sc'ul chi yun yochwan Dios, oj na'cha el yu, tol yet Dios wan cuybanile ti', catu' man yul oj wet chi walon an. <sup>18</sup> Ja' mac tol yul c'al yet chi k'anabi, tol chi yi' can a sba, yet watx' miman xa c'al yel oc apnoj sna'oni. Pero jainti', chi woche tol ja' naj mac jix jin chejontej, ja' ojab naj miman yel oc apnoj yul je sat. Yuxan, caw yel chi wal an. C'am c'al lek'ti'al chi wun an. <sup>19</sup> Ak'bil can sley Dios e ex yu naj Moisés, pero ila, c'am junoj jex che jije tzet chi yal jun ley tu'. ¿Tzet yuxan che yoche chin je yak' cam oj? xi Jesús tet eb. <sup>20</sup> Catu' jix tak'wi eb ánima bulan ec' titu' tet naj jaxca ti':

—Jaachti', tejan ey junoj pena espíritu ey oc ja win. ¿Mac txequel junoj chi ochen chach yak' cam tu' cha wila? xi eb tet naj. <sup>21</sup> Yuxan jix yal pax naj tet eb jaxca ti':

—Asan yu jun tzet jix el wunen yet sc'ual xewilal, yuxan caw jix q'uey a je c'ul yu. <sup>22</sup> Ja' tax eb kichmam yet peyxa, ja' tax eb jix i'on can el yich jun beybale chi yij circuncisión. Catu' ja' naj Moisés jix alon can tol sowalil chi cu beybalne jun tu'. Yuxan, cax c'al sc'ual xewilal, che yak' circuncidar eb unin chi ali, <sup>23</sup> yet watx' c'am che ten tzet chi yal sley Moisés tu', yuxan che yak' circuncidar eb unin yet sc'ual xewilal. ¿Tzet yuxan chi tit pax je jowal win an, yu jix wak' wa'xoj sc'ul naj tu' yet sc'ual xewilal? <sup>24</sup> Man ojab comon oj che na' oc win an. Ta ey mac che na' oc yin, watx' ojab che yute je na'on oc yin, xi Jesús tet eb.

### *Jix Yaltej Jesús Beytu' Jix Tita*

<sup>25</sup> Yuxan ey jaywan eb a Jerusalén jix alon jaxca ti':

—¿Tumi manaj jun winaj ti' chi seyle ec' yu eb chi ochen chi ak'on cam oj? <sup>26</sup> Pero tol ey ec' titi', lalan sk'anab cu xol. C'am c'al tzet chi al-le pax tet. Tejan jix yaoc sc'ul eb yaaw yin, tol ja' ton Cristo. <sup>27</sup> Ja' yet oj jul Cristo tu', c'am mac otajnen bey oj tit oc oj. Pero jun winaj ti', kotaj beytu' jix tita, xi eb. <sup>28</sup> Ja' yet jix yaben Jesús wan tu', lalan

\* **7:2** Ja' jun Sk'inal Patlaj, ja' ton yet chi swa'ne wan pat eb Israel catu' chi ey ec' yul jayeb oj c'u, yet watx' chi na'ontej jun cuarenta jabil yet jix ey ec' eb yul wan carpa pat bey cusiltaj tx'otx', yet jix eltej eb bey Egipto catu' jix apni eb bey tx'otx' Canaán.

yak'on wan cuybanile snan xol eb ey octoj yul stemplo Dios tu', catu' jix yalon eltej xol eb jaxca ti':

—Yel toni, je yotaj jin an, catu' je yotaj pax bey titnaj jin an. Pero man yul oj wet jix jin juli. Ja' naj ja' caw yel, ja' naj jix jin chejontej. Pero man je yotaj oj naj tu'. <sup>29</sup> Jal jin xin, wotaj naj, yutol ja' titu' jix jin tit an. Ja' ton jix jin chejontej, xi Jesús tet eb. <sup>30</sup> Lalan yalon wan ti', catu' ey eb jix ochen jix aon oc naj preso. Pero c'am junoj mac txequel jix oc lacan yin naj, yutol man to sc'ual oj scami. <sup>31</sup> Ec'al eb ánima jix yaoc sc'ul yin, catu' jix yalon eb jaxca ti':

—Ja' yet oj jul naj Cristo, ¿tumi yel ec'ban milagro oj x'ox yintaj jun ti'? xi eb. Yuxan jix yaoc eb yin sc'ul tol ja' ton Cristo naj Jesús.

### *Jix Chejle Eb Policía Yu Eb Fariseo To Yi'le Jesús*

<sup>32</sup> Ja' yet jix yaben eb fariseo tzet chi yal eb ánima yin Jesús tu', junne eb yetoj eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, jix chejontoj eb policía steynemal templo yu sto tit Jesús preso yalon eb. <sup>33</sup> Catu' jix yalon Jesús tu' jaxca ti':

—Jayeb xane c'ual ey jin ec' je yetoj. Oj lawoj tu' xin, oj jin pax a bey ey naj jix jin chejontej an. <sup>34</sup> Jaexti', oj to jin je sey ec' oj, pero ma xa jin ilcha je yu, yutol ma ske' je yapni bey oj jin apnoj tu', xi tet eb. <sup>35</sup> Catu' jix k'anab a eb Israel xol yet jaxca ti':

—¿Bey la tu' oj toj jun ti', yuxan chi yala tol man oj ilcha ku, sna'oni? Toj ja' bey eb ket conob ey ec' xol eb griego. ¿Tumi ta chi yoche ja' titu' oj toj xol eb, catu' chi to cuywa xol eb griego tu', sna'oni? <sup>36</sup> Ila tol jix yal e on jaxca ti': “Jaexti', oj to jin je sey ec' oj, pero man xa oj jin ilcha je yu, yutol ma ske' je yapni bey oj jin apnoj tu',” xi naj e on. ¿Tzet la chi yal yel oc apnoj wan jix yal e on tu' tinani' xin? xi eb Israel tu'.

### *Jun Jaxca Ja' Ja' Chi A Wolna Yin Cu Pixan*

<sup>37</sup> Ja' yet jun c'u yet chi lawi can el k'in, ec'al ánima jix yamchai. Yuxan ja' to yet slawub sc'ual k'in tu', jix a linan Jesús snan xol eb, catu' jix yalon yin ipal jaxca ti':

—Ta e ex che yoche che cha' can k'inale tol ey c'al yin tobal k'inale, sebach wej e in an. Jaxca che yute che yuq'uen ja' ja' yu je

tajinti'al, quey tu' oj je yute je cha'on jun k'inale tu' e in an. <sup>38</sup> Ta e ex che yaoc je c'ul win an, jaxca tol ey jun ja' ja' oj aol snuk' yin je pixan, catu' oj el sne. Ja' ton jun tu' oj ak'on je k'inale tol ey c'al yin tobal k'inale. Yutol jaxca tu' yalon can An Juun Tz'ibebil can oj, xi Jesús tet eb. <sup>39</sup> Quey tu' jix yute yalon jaxca tu', yutol ja' eb chi yaoc sc'ul yin naj, chi ale oc naj Espiritu yin eb yu. Ja' yet jun tiempoal tu', c'am to chi ak'le Espiritu tet eb ánima, yutol c'am to chi pax a Jesús bey satcan.

### *Jix Steele A Sba Eb Ánima Yu C'al Jesús*

<sup>40</sup> Jix lawi c'al yaben eb ánima tu' tzet jix yal Jesús tu', catu' jix yalon eb jaxca ti':

—Caw yel, ja' ton jun xejab Dios tol ech-banebil sjul ku ti', xi eb. <sup>41</sup> Ey pax eb jix aloni:

—Ja' jun ti', ja' ton naj Cristo, xi eb.

Pero ey wan xa eb jix alon jaxca ti':

—Ja' jun Cristo tu', ¿tumi a Galilea jaxca jun ti' che na? <sup>42</sup> Chi yal yul An Juun Tz'ibebil can oj, tol ja' jun Cristo tu', ja' bey conob Belén sowalil chi ali, bey ec'naj David yet peyxa, yutol yic'aal naj David, xi wan xa eb tu'. <sup>43</sup> Yuxan jix teele ton a sba eb ánima tu' yu c'al Jesús. <sup>44</sup> Ey jaywan eb jix ochen jix aon oc naj preso, pero c'am junoj mac txequel jix oc lacan yin naj.

### *Ma Yaoc Sc'ul Eb Yaaw Yin Jesús*

<sup>45</sup> Asan eb policía, eb steynemal stemplo Dios, jix paxtoj eb xojli bey eb fariseo, yetoj bey eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, tutun ja' eb jix chejontoj eb. Catu' jix k'analele el tet eb tu':

—¿Tzet yuxan ma je yi'tej Jesús tu'? xi eb tet eb.

<sup>46</sup> —Pero c'am junoj mac txequel chi apni sk'anab jaxca jun tu', xi eb policía tu'.

<sup>47</sup> Catu' jix yalon eb fariseo tu' tet eb jaxca ti':

—¿Tumi che yak' pax je ba etnele jaexti' xin? <sup>48</sup> ¿Ey mi junoj eb cu yaawil ti' chi yaoc sc'ul yin naj? Ja'c'ala' jaon fariseo jon ti', c'am junoj jon chi kaoc cu c'ul yin naj.

<sup>49</sup> Asan eb comon ánima, eb man yotaj oj nioj sley Moisés, asan eb chi yaoc sc'ul yin. Pero ey sjowal sc'ul Dios yiban eb, xi eb fariseo tu'. <sup>50</sup> Ey jun yet fariseoal eb tu' chi yij Nicodemo. Jun betnaj ec' k'anab yetoj

Jesús yet ak'balil. Ja' jun tu' jix alon tet eb jaxca ti':

<sup>51</sup> —Ja' yalon cu ley, tol c'am sleyal chi kaoc sya'ilal yiban junoj mac txequel ta c'am chi kab tet tzet smul, xi naj tet eb.

<sup>52</sup> Yuxan jix yal eb tet naj jaxca ti':

—¿Tumi a Galilea jaach yetoj jun winaj tu'? Il yul An Juun Tz'ibebil can oj, ja' titu' oj ja wila, tol c'am junoj xejab Dios chi tit bey Galilea, xi eb tet naj. <sup>53</sup> Catu' jix pax can jun jun eb bey sna.

## 8

<sup>1</sup> Jal pax Jesús tu' xin, jix to can bey wonan Olivalaj.

### *Sk'aneal Jun Ix Amul Ix*

<sup>2</sup> Ja' yet jix k'inibi a yet yewial tu', jix apni pax Jesús bey stemplo Dios junel xa. Ja' yet jix apni naj tu', masanil eb ánima ec' titu' jix yamcha oc sc'atan naj. Catu' jix ey chotan naj scuyon eb. <sup>3</sup> Catu' jix i'letej jun ix ix sc'atan naj yu eb cuywam yin sley Moisés tu' yetoj eb fariseo tu'. Lalan smulwi ix, catu' jix mi'cha el ix yu eb, jix i'letej ix sc'atan naj yu eb. Ja' sattaj masanil eb ánima jix oc linan jun ix tu'. <sup>4</sup> Catu' jix yalon eb tet naj jaxca ti':

—Jaach cuywam, ja' jun ix ti', lalan smulwi yet jix ilcha el ku on. <sup>5</sup> Ja' sley Moisés chi aloni, tol ja' eb ix ix quey tu' sbeybal jaxca ti', سواليل chi k'ojch'ennele can cam eb. Jal jaach, ¿tzet ja chi jaachtit'? xi eb tet Jesús. <sup>6</sup> Pero tu' c'al jix tz'aj sk'anle eb jaxca tu', yu yak'le porobal naj yu eb, yutol chi yoche eb, tol chi ak'le queja naj yu eb. Ja' Jesús tu', tu' c'al jix ey noan oj, catu' jix tz'ibli ey yetoj yiximal sk'ab sat tx'otx'. <sup>7</sup> Catu' jix sk'anlen eb tet naj jaxca ti':

—¿Tzet wal chi yun jun ti' xin? xi eb tet naj.

Yuxan jix a linan naj, catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—Ta ey junoj jex c'am nioj je penail, ja' ojab chi babi sk'ojon oc ch'en ch'en yin ix, xi naj tet eb. <sup>8</sup> Jix lawi yalon jaxca tu', jix ey pax noan junel xa. Catu' jix tz'ibli ey junel xa sat tx'otx'. <sup>9</sup> Ja' yet jix yaben eb tzet jix yal tu', jix sna'on sba jun jun eb, tol ey spenail jun jun eb. Yuxan, jun jun ta' xa c'al jix yun spaxtoj eb. Ja' eb ichamtaj winaj jix

babi cha'on el yich yeltoj, catu' tzajan yeltoj eb ach'e. Xojli xa c'al Jesús jix can bey linan oc ix ix tu'. <sup>10</sup> Catu' jix a linan oj, catu' jix yiloni, xojli xa c'al ix ix tu' linan can oc oj, catu' jix yalon tet ix jaxca ti':

—Txo ix, ¿beytu' ey eb chach ak'on queja tu'? ¿C'am mi junoj mac txequel jix ak'on queja ja win? xi Jesús tet ix.

<sup>11</sup> —C'am mac txequel, Mamin, c'am junoj, xi ix.

—Yetoj jin pax oj, man oj wak' queja ja win an. Asi' manchej xa ja sey ja mul junel xa, xi Jesús tet ix.

### *Ja' Jesús Chi Ak'on Saj K'inal Yin Spixan Eb Ánima*

<sup>12</sup> Catu' jix yalon Jesús xol eb ánima tu' jaxca ti':

—Jainti', jaxca saj k'inal we xol eb ket animail bey yul yiban k'inal ti'. Ja' mac chi oc jin cuywom oj an, oj wak' saj k'inal bey spixan. Yu jun saj k'inal tu', yuxan oj xa' sk'inal eb tol ey c'al yin tobal k'inal. Ma xa ec'ab eb xol k'ej k'inal, xi Jesús. <sup>13</sup> Catu' jix yalon eb fariseo tu' tet naj jaxca ti':

—Jaachtit', yul c'al ja wet cha waloni tol ey ja wopiso. Yuxan c'am yel oc apnoj nioj ja wet cha wal tu', xi eb tet Jesús. <sup>14</sup> Yuxan jix yal pax naj tet eb jaxca ti':

—Cax c'al mi yul wet chi walon an, tol ey wopiso, pero caw yel chi wal an. Yutol jainti', caw wotaj bey jix jin tit an. Yetoj pax oj, wotaj bey oj jin toj an. Jaexti', man je yotaj oj bey titnaj jin an, catu' man pax je yotaj bey oj jin toj. <sup>15</sup> Jaexti', tu' c'al comon che na' oc yin junoj mac txequel yin eyman. Jainti', c'am mac chin na' oc yin. <sup>16</sup> Pero k'inaloj ta ey mac chi woche chin na' oc yin, jichan c'al ch'un jin na'on oc yin. Yutol man jin txojli oj chin na'on oc yin. Junne ey jin Mam wetoj an, yutol ja' jix jin chejontej. <sup>17</sup> Ja' cu ley ey ec' yul cu k'ab chi aloni, ta tol ey cawan oj testigo laan c'al yaloni, سواليل chi cu cha' kab tzet chi yal eb. <sup>18</sup> Pero ilabi, ey cawan mac chi yak' sba testigoal win an. Chi wak' jin ba testigoal win an. Testigo pax jin Mam wetoj an, yutol ja' chejnen jin tej, xi Jesús tet eb.

<sup>19</sup> —¿Pero beytu' ey ja Mam tu' xin? xi eb tet naj.

Jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—Jaexti', man je yotaj oj mac jin txequel. Man je yotaj oj pax jin Mam tu' an. K'inaloj ta je yotaj mac jin txequel, je yotaj pax jin Mam tu', ħi naj tet eb. <sup>20</sup> Ja' yul stemplo Dios, bey scawilal cha'bal sa'beal tet Dios, ja' titu' jix yal Jesús wan ti'. Ja' titu' jix cuywa xol ánima. C'am junoj mac jix oc lacan yin, yutol c'am to chi jul sc'ual scami.

### *Ma Ske' Je To Bey Oj Jin Toj, ħi Jesús*

<sup>21</sup> Jix yal Jesús tet eb junel xa jaxca ti':

—Oj jin toj, jainti'. Oj to jin je sey ec' oj, pero xol je penail oj jex cam oj. Catu' ma ske' je yapni bey oj jin apnoj tu', ħi Jesús tet eb. <sup>22</sup> Yuxan jix yal eb yaawil ye bey Judea tu' jaxca ti':

—Tejan oj yak' cam sba yul yet, yuxan chi yala, tol ma ske' kapni bey oj apnoj tu', ħi eb. <sup>23</sup> Catu' jix yalon pax naj tet eb jaxca ti'.

—Jaexti', a sat tx'otx' jex, yutol yet jex yul yiban k'inal ti'. Jainti', man yet oj jin jun yul yiban k'inal ti', yutol a satcan jin an. <sup>24</sup> Yuxan jix wal e ex an, tol xol je penail oj jex cam oj. Ta c'am che yaoc yin je c'ul, tol jain ton mac jix wute waloni, yin je mul oj jex cam oj, ħi Jesús tet eb.

<sup>25</sup> —¿Mac jaach txequel xin? ħi pax eb tet naj.

Catu' jix yalon jaxca ti':

—Albil xa wu an yet tax yalantoj e ex, mac jin txequel. <sup>26</sup> Caw ey tzetal chi ske' walon je yin, catu' chi ske' jin na'on oc je yin, pero asan tzet yalnaj e in yu mac jix jin chejontej, asan chi wal tet eb ánima yul yiban k'inal ti'. Caw yel tzet chi yala, ħi Jesús tet eb. <sup>27</sup> Pero ma na'cha el yu eb, tol ja' yin cu Mam Dios chi yala. <sup>28</sup> Yuxan jix yal pax naj tet eb jaxca ti':

—Ja' to yet oj jin je t'unban a oj, catu' oj na'cha el je yu, tol jain ton Ak'bil Wopiso xol eb ket animail yu Dios. Catu' oj je yotajnen el oj, tol man yul oj wet chi wunen wan ti'. Asan wan cuybanile yalnaj jin Mam e in an chi wal an. <sup>29</sup> Ja' jun chejnen jin tej tu', ja' ey oc wetoj an. Ja' jin Mam tu', c'am chin sbej can jin txojli, yutol asan tzet chi ħa' sc'ul, asan chi c'al wun an, ħi Jesús tet eb. <sup>30</sup> Ja' yet jix yalon naj wan ti', ec'al eb jix yaoc sc'ul yin.

### *Eb Yuninal Xa Dios Yetoj Eb Ey To Oc Yin Spenail*

<sup>31</sup> Catu' jix yalon Jesús tu' tet eb Israel jix yaoc sc'ul yin naj tu' jaxca ti':

—Ta ey c'al oc je na'bal tobal k'inal yin tzet chi wal an, ja' caw jin cuywom jex ton sic'lebil. <sup>32</sup> Catu' oj je yotajnen el sk'ane Dios tol caw yel. Yu jun yel tu', oj jex jajcha el oj, ħi Jesús tet eb. <sup>33</sup> Catu' jix yalon pax eb tet naj jaxca ti':

—Jaonti', yic'aal jon pax naj Abraham ja wetoj. C'am junel oj jix cu oc moso oj junoj ánima. ¿Yuxan, tzet yuxan cha wala, tol oj cu jajcha el oj? ħi eb.

<sup>34</sup> —Caw yel chi wal e ex an, yal c'al mac tol ja'c'ala' yunen spenail, caw ey oc eb yin yak'omal oj servil spenail tu'. <sup>35</sup> K'inaloj ey junoj mac txequel ey oc yak'omal oj servil junoj ánima tinani'. Ja' jun moso tu', ma ske' ye ec' yetoj jun ánima tu' junelne. Pero ja' junoj sc'aal junoj ánima tu', caw sc'aal ton junelne. <sup>36</sup> Yuxan, ta jain chex jin jaj el yin je penail, caw yel oj jex ton jajcha el oj, yutol Sc'aal jin Dios. <sup>37</sup> Jainti', wotaj toni, tol yic'aal jex naj Abraham wetoj an. Pero ila, che yoche chin je yak' pax cam oj, yutol ja' tzet chi wal e ex, c'am yel oc apnoj yul je sat. <sup>38</sup> Ja' tzet ilbil wu bey jin Mam, ja' chi wal e ex. Jaexti', tx'oj je mam. Ja' yochwan je mam tu' che yune', ħi Jesús tet eb.

<sup>39</sup> —Pero jaonti', yic'aal jon naj Abraham, ħi eb tet Jesús.

—Ta yel yic'aal jex naj Abraham tu'. Tzet yuxan c'am che yun tzet jix yun naj. <sup>40</sup> Asan wan tzet yetal yel albil yu Dios e in an, chi wal e ex. Pero che yoche chin je yak' pax cam oj. Ja' naj Abraham tu', c'am junel oj quey tu' jix yute sba. <sup>41</sup> Jaexti', ja' tzet chi yun je mam, ja' che yun yetoj, ħi Jesús tet eb.

—Pero jaonti', man comon winaj jon. Junne cu Mam, ja' ton Dios, ħi eb tet Jesús. <sup>42</sup> Man yel oj tol ja' Dios je mam. Ta yel ja' Dios je Mam, ey je cam c'ulal win an, yutol ja' bey Dios jix jin tit an, catu' jix jin jul titi'. Man tu' c'al oj jix jin jul yul wet an, ja' Dios jix jin chejontej. <sup>43</sup> ¿Tzet yuxan c'am chi na'cha el je yu tzet chi wal e ex ti' an? C'am chi na'cha el je yu, yutol c'am chi yal je c'ul che cha' je yab tzet chi wal ti' an. <sup>44</sup> Ja'

je mam jaexti', ja' ton naj diablo. Yuxan, asan yin naj che yaoc je na'bal. Asan tzet chi yoche naj diablo che yune'. Mak'om cam ánima xa naj diablo yet tax jix wa'xi yul yiban k'inal ti'. C'am nioj yel oc apnoj junoj tzet yetal yel yu naj, yutol c'am junoj tzet yetal yel chi yala. Ja' yet chi yak'on junoj lek'ti'al, ja' bey sna'bal chi tita, yutol caw lek'ti' naj. Ja' ey yet masanil lek'ti'al. <sup>45</sup> Jal jin xin, caw yel wan tzet yetal chi wal e ex an, pero c'am che cha' pax je yabe. <sup>46</sup> ¿Mac junoj jex chi ske' je tx'oxon oc nioj jin penail? Caw yel wan chi wal e ex ti' an, yuxan, ¿tzet yuxan c'am che cha' pax je yabe? <sup>47</sup> Ja' eb yet Dios, chi yak' xiquin eb tet sk'ane. Pero jaexti', ma jex yetoj Dios. Yuxan, c'am chi yal je c'ul che yak' je txiquin tet, xi Jesús tet eb.

### *Ey Xa Ec' Jesús Yet C'am To Chi Ali Naj Abraham*

<sup>48</sup> Catu' jix yalon pax eb yaawil ye bey Judea tu' tet naj jaxca ti':

—Ila xin, yel chi kala. Tejan tol a Samaria jaach. Tejan ey junoj pena espíritu ey oc ja win, xi eb tet Jesús.

<sup>49</sup> —C'amaj, c'am junoj pena espíritu ey oc win an. Tol lalan jin jijen tzet chi yal jin Mam. Tu' c'al chex buchwa win. <sup>50</sup> Jainti', c'am chi woche tol miman xa c'al wel oc apnoj. Pero ey jun mac txequel chi aloni tol miman wel oc apnoj yul sat. Ja' jun tu' oj alon oj mac txequel chi alon yin yel c'al mac txequel chi alon yin man yel oj. <sup>51</sup> Caw yel chi wal e ex, ja' mac chi jijen tzet chi wal an, c'am bak'in oj cam eb, xi Jesús tet eb.

<sup>52</sup> —Ja' tinani', caw kotaj sic'lebil tol ey junoj pena espíritu ey oc ja win. Ja' naj Abraham, yetoj c'al eb xejab Dios yet peyxa, jix cam masanil eb. Catu' cha walon pax oj: “Ta ey mac chi jijen tzet chi wal an, man oj cam eb,” ja chi to wal pax oj. <sup>53</sup> ¿Tumi yel ec'ban ja wopiso yintaj kichmam Abraham tu', c'al yintaj eb xejab Dios yet peyxa? Pero ilabi, jix cam pax eb tu'. ¿Mac jaach txequel ja na'on tinani'? xi eb tet Jesús. <sup>54</sup> Yuxan jix yal Jesús tet eb jaxca ti':

—Ta yul c'al wet chi wi'on can a jin ba, c'am nioj wel oc apnoj. Ja' ton jin Mam chi aloni tol ey wel oc apnoj. Ja' ton jin Mam

tu' che yal oc je Diosal oj. <sup>55</sup> Pero cax c'al che yal oc je Diosal oj, man je yotaj oj naj. Jal jainti', caw wotaj Dios tu'. K'inaloj ta chi wal an, tol man wotaj oj Dios. Lek'ti' jin jaxca jex tu'. Pero caw yel wotaj Dios. Ja' tzet chi yala, chin jije. <sup>56</sup> Ja' kichmam Abraham, jix tzala a oj, yutol albil tet naj, tol oj yil jin juli. Jix ton yila, yuxan jix yak' tzala sc'ul naj, xi Jesús tet eb.

<sup>57</sup> —¿Tumi ilbil yin Abraham ja wu? Pero toj ey jaach xa pax junoj cincuenta jabil, xi eb tet Jesús.

<sup>58</sup> —Caw yel chi wal e ex an, ja' yet c'am to chi ali naj Abraham tu', ey jin xa ec' jainti' an, xi Jesús tet eb.\* <sup>59</sup> Jix lawi tu' xin, jix c'oli sic'on a ch'en eb, catu' jix yochen eb jix k'ojch'enne cam oj. Jix yewban el sba naj tet eb. Catu' jix eltej yul stemplo Dios tu'.

## 9

### *Naj Jix Jajcha Can Sat Yu Jesús*

<sup>1</sup> Ja' yet junel, yet lalan sbey Jesús yetoj eb scuywom, jix yilon jun winaj eb c'am chi ske' yilwi yet c'al ta' jix ali. <sup>2</sup> Catu' jix sk'anlen eb cuywom tu' jaxca ti':

—Jaach cuywam, ¿tzet yuxan c'am chi ske' yilwi jun winaj ti' yin tax yalubal? ¿Jam eb mame txutxe ey smul, ma ja' naj ey smul? xi eb tet Jesús.

<sup>3</sup> —Ja' jun winaj ti', man yu oj smul smam xutx, yuxan quey tu' yei. Man pax yu oj smul naj yuxan quey tu' yei. Pero tol chi yoche Dios chi x'ox junoj milagro yin naj, yuxan quey tu' yei. <sup>4</sup> Sowlil chi cu wa'ne smulnail naj jix jin chejontej, yajban ey to c'u. Yutol ja' yet oj ey to c'u, c'am xa mac chi ske' smulnai. <sup>5</sup> Yet ey jin to ec' yul yiban k'inal ti', jaxca saj k'inal oj eb ánima we an, xi Jesús tet eb. <sup>6</sup> Jix lawi yalon wan ti', catu' jix tz'ubli ey sat tx'otx' tu'. Catu' jix swa'nen nian sok'om yetoj s'ub tu'. Catu' jix yaon oc yin sbak'sat naj c'am chi ske' yilwi tu'. <sup>7</sup> Jix lawi jun tu', jix yalon Jesús tet naj:

—Asi' bey jun ja' chi yij Siloé. Ja' titu' oj ja tx'a' el ja sat, xi Jesús tet naj. (Siloé chi yal yel oc apnoj, chejbil ja')

Jix lawi c'al tu', jix to naj x'a'on el sat bey ja' tu'. Catu' ja' yet jix meltzoi, chi xa ske'

\* **8:58** Tuxa chi lawi caab mil jabil scam naj Abraham yet jix yalon Jesús jun ti'.

yilwi. <sup>8</sup>Ja' eb ey scawil-laj naj tu', c'al jantaj eb otajneni tol c'am c'al ta' chi ske' yilwani, jix yalon eb jaxca ti':

—Ja' jun winaj ti', chi cu na' tol ja' jun chi ey chotan k'ano sa'beal, xi eb.

<sup>9</sup>—Ja' ton naj, xi wan xa.

Pero ey wan xa chi alon pax oj:

—C'amaj. Manaj. Tu' c'al mi laan yili jun ti' yetoj naj c'am chi ske' yilwi tu', xi eb.

Catu' jix yalon naj tu'.

—Jain toni, xi naj tet eb.

<sup>10</sup>—¿Tzet jix yun sjajcha ja sat tu' xin? xi eb tet naj.

<sup>11</sup>—Ja' jun chi yij Jesús jix ak'on jajcha can jin sat ti' an. Jix swa'ne nian sok'om. Jix yaon oc yin sbak' jin sat ti' an. Catu' jix yalon e in jaxca ti': "Asi' bey jun ja' chi yij Siloé. Asi' tx'a' el ja sat titu'," xi e in an. Jix jin to jin tx'a'on el jin sat tu'. Quey tu' jix yun sjajcha can jin sat ti', xi naj tet eb.

<sup>12</sup>—¿Beytu' ey jun winaj tu' tinani'? xi eb tet naj.

—Man wotaj oj, xi naj tet eb.

### *Ja' Eb Fariseo Jix K'anlen Tzet Jix Yun Sjajcha Sat Naj*

<sup>13</sup>Jix lawi tu', catu' jix i'letoj naj yu eb sc'atan eb fariseo tu'. <sup>14</sup>Sc'ual xewilal yet jix jajcha can sat naj yu nioj sok'om jix swa'ne Jesús yetoj s'ub. <sup>15</sup>Yu jun tu', yuxan jix sk'anle eb fariseo tu' tet naj jaxca ti':

—¿Tzet jix yun sjajcha a ja sat tu' xin? xi eb.

—Ja' Jesús jix aon oc nian sok'om yin sbak' jin sat ti' an. Catu' jix xejon jin tx'a' el oj. Yuxan watx' xa wilwi tinani', xi naj. <sup>16</sup>Catu' jix yalon jaywan eb fariseo tu' tet naj jaxca ti':

—Ja' jun winaj jix jajon ja sat tu', man yetoj Dios, yutol c'am chi sjije yet sc'ual xewilal, xi eb.

Pero ey jaywan xa jix alon jaxca ti':

—Ja' Jesús tu', man penawom oj. Ja' junoj penawom, ¿tumi ta chi ske' x'oxon wanoj milagro jaxca wan chi x'ox ti'? xi eb. Yuxan caab tujan jix el oc eb ánima tu'. <sup>17</sup>Yu jun tu', yuxan jix sk'anle eb junel xa tet naj chi xa ilwi tu' jaxca ti':

—Jal jaach, jaachti', ¿tzet ja chi yu naj jix jajon ja sat tu'? xi eb tet naj.

—Jainti', xejab Dios yei, jin na'oni, xi naj. <sup>18</sup>Pero eb yaawil ye bey Judea tu', ma xa' eb yabe, ta tol, tol to jix ilwi a naj. Ja' sna'on eb, tol chi ilwi c'al ta' a. Yuxan jix awtele smam c'al xutx naj yu eb. <sup>19</sup>Ja' tet eb jix sk'anle el eb jaxca ti':

—¿Ja' naj ti', yel mi je yuninal, catu' yel mi tol c'am chi ilwi yin tax yalubal? Ta yel wan ti', ¿Tzet yuxan chi xa ilwi pax naj xin? xi eb tet eb.

<sup>20</sup>—Ja' ton naj, c'am c'al ta' chi ilwi yin tax yalubal. <sup>21</sup>Pero man kotaj oj tzet jix yun sjajcha can sat. Man pax kotaj oj mac jix jajon can tet naj. Ilabi, ey xa ya'bilal naj. ¿Tzet yuxan manaj tet naj che k'anle je yabe? Oj ske' yalon e ex, tzet utbil jix yun sjajcha can sat tu', xi eb. <sup>22</sup>Jaxca tu' jix yute yalon eb, yutol caw chi xiw eb yu eb yaaw xol eb a Judea tu'. Yutol tuxa jix yal eb yaaw tu' jaxca ti': "Ta tol ey eb oj alon oj, tol ja' Jesús, ja' ton naj Cristo, xi, oj kujte eltoj eb yul snail culto ti'," xi eb. <sup>23</sup>Yu jun tu', yuxan asan c'al nian ti' jix yal smam c'al xutx naj tu': "Ilabi ey xa ya'bilal naj, ¿tzet yuxan manaj tet naj che k'anle je yabe?" xi c'al eb. <sup>24</sup>Jix lawi tu' xin, jix awtele pax naj chi xa ilwi tu' yu eb junel xa, catu' jix yalon eb tet jaxca ti':

—Caw yel cha wal sattaj Dios, yutol kotaj, caw penawom jun winaj tu', jun cha wal tol jix jajon ja sat tu', xi eb tet naj. <sup>25</sup>Jix tak'wi naj jaxca ti':

—Jainti', man wotaj oj ta penawom naj, ma c'amaj. C'am chi ske' waloni. Asan jun ti' wotaj an, tol ja' yet yalantoj, c'am chi ske' wilwi nioj, jal tinani', chi xa ske' wilwi, xi naj.

<sup>26</sup>—Pero, ¿tzet wal jix jaach yute xin? ¿Tzet jix yute sjajon ja sat ti'? xi eb tet naj.

<sup>27</sup>—Jix wal e ex tzet jix yun sjajcha jin sat ti' an, pero c'am che cha' je yab tzet chi wal an. ¿Tzet yuxan che yoche chi wal pax e ex junel xa? ¿Tumi che yoche chex oc scuywom oj pax oj? xi naj tet eb yaawil ye bey Judea tu'. <sup>28</sup>Ja' yet jix yaben eb wan ti', catu' jix buchwa a eb yin naj, jix yalon eb jaxca ti':

—Jaachti', scuywom jaach ton jun winaj tu'. Jal jon jaonti' xin, scuywom jon naj Moisés. <sup>29</sup>Kotaj, tol jix k'anab can Dios tet

Moisés tu', pero ja' Jesús tu', man kotaj oj mac jix ak'on yopiso naj, xi eb yaawil ye bey Judea tu'.

<sup>30</sup> —¿E... tz'i xam wal bian? Jaexti', che yala, tol man je yotaj oj mac ak'bil yopiso. Pero ilabi, jix jajcha pax can jin sat ti' yu naj. <sup>31</sup> Kotaj, tol caw c'am chi able xa eb pena sbeybal yu Dios. Asan eb chi yi' ey sba tet, eb chi jijen tzet chi yala, asan eb tu' chi able xa yu Dios. <sup>32</sup> C'am to junoj chi kab sk'umal tol chi sjaj sat junoj mac c'am chi ske' yilwi yin tax yalubal. <sup>33</sup> K'inaloj ta man xejab oj Dios Jesús tu', c'am mi nioj tzet chi ske' yu, xi naj tet eb.

<sup>34</sup> —Jaachti', yin spenail alinaj jaach, ¿tumi cha woche jaach oj jon ja cuyu? xi eb tet naj.

Catu' jix ujtele eltej naj yul snail culto tu' yu eb, ma xa cha'le octoj naj xol eb.

*Ja' Eb Chi Jajcha Can Sat Yin Yet Dios, Catu' Chi Na'cha El Yu*

<sup>35</sup> Jix yaben Jesucristo tol jix ujtele eltej naj jix jajcha can sat tu' bey yul snail culto tu' yu eb, yuxan ja' yet jix yil-len sba yetoj naj junel xa, jix yalon tet naj jaxca ti':

—¿Chim ja waoc ja c'ul yin naj Sc'aal Dios? xi Jesús tet naj.

<sup>36</sup> —Mamin, al e in an, mac txequel jun Sc'aal Dios tu', yet watx' chi waoc jin c'ul yin, xi naj.

<sup>37</sup> —Ja wotaj xa mac txequel. Jain ton mac lalan jin k'anab ja wetoj ti', xi Jesús tet naj. <sup>38</sup> Jix lawi yalon Jesús jaxca tu' xin, catu' jix ey kaan naj sattaj Jesús tu', catu' jix yalon naj tet Jesús jaxca ti':

—Mamin, chi waoc jin c'ul ja win, xi naj.

<sup>39</sup> Catu' jix yalon Jesús tet naj tu':

—Yu swa'xi el eb ánima wu an, yuxan jix jin jul bey yul yiban k'inal ti', yutol ey eb c'am chi ske' yilon set yetal yet Dios tinani'. Pero jaxca tol oj jajcha sat eb tu' wu an. Ey wan xa eb xin, caw chi ske' yilon set yetal yet Dios sna'oni, pero ja' eb tu', jaxca tol oj etex el sat eb wu an, xi Jesús. <sup>40</sup> Ja' yet jix yaben jaywan eb fariseo ey ec' titu' wan tu', jix yalon eb tet Jesús jaxca ti':

—¿Tumi cha na', tol c'am chi ske' kilon yet Dios? xi eb.

<sup>41</sup> —Ta chi na'cha el je yu tol c'am chi ske' je yilon yet Dios, c'am chi can je penail je yiban. Pero yutol che yala, tol chi ske' je yilon yet Dios tu', yuxan oj can je penail je yiban.

## 10

*Sk'aneal Jun Colal No' Me'*

<sup>1</sup> K'inaloj ey junoj colal no' me' bey chi octoj junoj winaj tinani'. Ta manaj bey sti' jun colal tu' chi octoj, pero tx'oj pax bey chi octoj, caw yel chi wal e ex, elk'om ton jun chi unen jaxca tu'. <sup>2</sup> Ja' pax mac ja' yul sti' colal chi octoj xin, ja' ton naj yilomal no' tu'. <sup>3</sup> Ja' naj weynem colal,\* ja' naj chi jajon sti' colal tet naj ilom me' tu'. Yotaj yilomal no' me' tu'. Yotaj sbi jun jun sme' naj ilom me' tu'. Ja' naj chi i'on eltej no'. <sup>4</sup> Chi lawi yi'on eltej no' sme' naj, catu' chi babi naj sattaj no'. Chi oc tzajan no' yintaj naj, yutol k'eynaj xa no' yetoj naj. <sup>5</sup> Pero k'inaloj ey junoj xa winaj man k'eynaj oj no' yetoj, man comon oj chi oc tzajan no' yintaj. Ta man k'eynaj oj no' yetoj, chi el no' tet, xi Jesús. <sup>6</sup> Jix yaltej jun k'aneal ti' Jesús tet eb, pero ma na'cha el yu eb tzet chi yal yel oc apnoj.

*Laan Jesús Jaxca Junoj Watx' Ilom Me'*

<sup>7</sup> Catu' jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—Caw yel chi wal e ex an, jaxca sti' colal bey chi octoj no' me', quey jin tu' an. <sup>8</sup> Ey eb babel julnaj jin sattaj, jix tz'aj yalon oc sba eb colwawomal. Jaxca junoj elk'om chi oc yul colal quey tu' masanil eb. Pero eb yet xa Dios, ma yaoc sc'ul eb yin eb. <sup>9</sup> Jainti', laan jin jaxca junoj sti' colal tu' an. Ja' eb chi octoj yul jun sti' colal tu', oj colcha eb. Jaxca junoj me' chi octoj, chi eltej yul scolal seyon low sba, quey tu' oj yun eb. <sup>10</sup> Ey eb jaxca junoj elk'om chi juli, chi yelk'anentoj catu' chi yak'on cam oj. Jal jin jainti', jix jin jul yu wak'on sk'inal eb tol ey c'al yin tobal k'inal, yet watx' caw miman swatx' c'ulal Dios oj xa' eb. <sup>11</sup> Jainti', laan jin jaxca junoj ilom me' caw watx', bejan sc'ul scam sq'uexel oj no', quey jin pax tu', jainti', bejan jin c'ul jin cam sq'uexel oj eb

\* **10:3** Ja' sbeybal eb ey sme' bey Israel tu', tol junne mac chi weynen no' yul colal yet ak'balil catu' tx'oj jun naj ilom me' chi teynen no' yet c'ualil.



wet. <sup>12</sup> Ey bey tu' c'al chi maanele junoj mac txequel chi ilon no' me', pero man ja' caw ilom me' oj. Ja' yet chi yilon sjul no' oj, eyman chi sbej can bulan no' me' tu' xojli, catu' chi eli, yutol man yet oj no'. Chi lawi tu', catu' chi mi'cha can oc no' me' tu' yu no' oj tu', catu' chi yuchon can sajlem oj. <sup>13</sup> Ja' naj ilom me' tu', chi el naj, yutol asan yu stool sc'u naj yuxan chi ilwi me', man yu oj tol ey yel oc apnoj no' yul sat naj. <sup>14-15</sup> Jainti', laan jin jaxca junoj ilom me' caw watx'. Ja' eb wet an, jaxca tol jin me' eb an. Otajbil jin yu jin Mam. Ja'c'ala' jin, wotaj jin Mam tu'. Jaxca wotajnen jin ba yetoj jin Mam tu', quey tu' wotajnen jin ba yetoj eb wet xa yei. Oj wak' cam jin ba sq'uexel oj eb wet tu' an. <sup>16</sup> Ey wan xa eb tol to oj yaoc sc'ul win an, asan tol man ket conob oj eb. Sowalil oj jin yamba oc eb. Oj sjijen eb e in an. Junxane bulan oj yun eb wet tu' masanil, yutol junne mac oj ilon eb. <sup>17</sup> Chi cam el sc'ul jin Mam win an, yutol oj wak' jin ba cam oj, catu' oj jin pitzc'u pax a junel xa. <sup>18</sup> Jainti', chi el yin jin c'ul wak'on cam jin ba. C'am mac chi ske' jin yak'on cam oj ta c'am chi yal jin c'ul. Ey wopiso wak'on cam jin ba. Ey pax wopiso wiquisbi a junel xa. Yutol quey tu' jix yute yak'on can jun chejbanil ti' jin Mam e in an, xi Jesús tet eb. <sup>19</sup> Ja' yet jix yalon wan ti', jix steelen can a sba eb yaawil ye bey Judea tu' yu. Caab tujan jix yute can to sba eb junel xa.

<sup>20</sup> Ey eb jix alon jaxca ti':

—¿Tzet yuxan che yab tzet chi yal jun winaj ti'? Ila, tol ey oc pena espíritu yin naj. Cha'bil joybinaj sat yu, xi eb. <sup>21</sup> Pero ey pax wan xa eb chi alon jaxca ti':

—Ta ja' pena espíritu ey oc yin, ¿tumi ta chi ske' yalon jaxca ti': Tumi chi ske' sjajle sat junoj mac c'am chi ske' yilwi yu pena espíritu? xi wan xa eb tu'.

### *C'am Chi Cha'le Jesús Yu Eb Yaawil Ye Bey Judea*

<sup>22</sup> Ja' yet stiempoal xa nabil k'inal, jix cha'le sk'inal stemplo Dios bey Jerusalén.† <sup>23</sup> Lalan yec'ab Jesús bey templo tu', bey jun yamak'il chi yij yet Salomón. <sup>24</sup> Catu' jix oc

joyan eb yaawil ye bey Judea ey ec' titu' yin naj Jesús. Jix yalon eb jaxca ti':

—¿Bak'in c'al oj ja bej can jun caab c'ulal tu'? Ta Cristo jaach, al e on tinani', xi eb tet naj. <sup>25</sup> Catu' jix tak'wi Jesús tet eb jaxca ti':

—Xax wal e ex an, pero c'am che yaoc yin je c'ul. Ja' wan milagro chin tx'oxo, asan yu yopiso jin Mam yuxan chi ske' wu jin tx'oxoni. Catu' ja' ton wan tu' chi tx'oxon el oj mac jin txequel. <sup>26</sup> Pero jaexti', caw c'am che yaoc yin je c'ul, yutol man wetoj je yei, jaxca ta' jix wal e ex junel an. <sup>27</sup> Ja' eb wet an, chi yaoc xiquin eb yin tzet chi wal an. Catu' wotaj eb an. Jaxca no' me' chi oc tzajan yintaj yilomal, quey tu' chi yun tzajlo eb wintaj an. <sup>28</sup> Jain, chi wak' sk'inal eb tol ey c'al yin tobal k'inal. Yuxan, c'am bak'in oj q'uey el eb. C'am junoj mac txequel chi ske' yi'on ec' eb yul jin k'ab. <sup>29</sup> Ja' jin Mam, ec'ban yel oc apnoj yintaj masanil, ja' jix ak'on e in an. C'am junoj mac txequel chi ske' yi'on ec' eb yul sk'ab jin Mam tu'. <sup>30</sup> Jainti', laan jin yetoj cu Mam Dios, yutol junne animail we yetoj, xi Jesús tet eb yaawil ye bey Judea tu'. <sup>31</sup> Yu jix yal jun tu', yuxan jix sic' a ch'en eb, catu' chi yoche eb jix k'ojch'ennen cam naj. <sup>32</sup> Pero jix yal Jesús tet eb jaxca ti':

—Caw ey tzet yetal watx' jix el wunen yu yipal jin Mam je nan je xol. ¿Beytet junoj wan tu', yuxan che yoche chin je k'ojch'enne cam an? xi Jesús tet eb.

<sup>33</sup>—Man yu oj junoj watx' jix el ja wunen tu', yuxan chi koche chach cu k'oj cam on, pero asan yu cha buch Dios. Jaachti', comon ánima jaach, pero ila cha wal pax oc ja ba Diosal, xi eb tet naj. <sup>34</sup> Yuxan jix yal Jesús tet eb jaxca ti':

—Ja' yul an ley ey ec' e on, quey tu' tz'ibebil can ey jaxca ti': “Jain chi wal an, tol dios jex jun jun jex,” xi can Dios yul An Juun.\* <sup>35</sup> Kotaj, ja' tzet tz'ibebil can yul An Juun tu', ma ske' tu' c'al oj cu tena. Ja' Dios jix alon can tet eb cha'nen can jun k'ane tu', tol dios eb. <sup>36</sup> Jainti', Dios jix jin sic'on el oj, ja' jix jin chejontej yul yiban k'inal ti'. Yu jun tu' yuxan, ¿tzet yuxan che yala, tol chin buchwa yin Dios, yet chi waloni tol

† **10:22** Ja' jun yaaw chi yij Antioco Epifanes, ja' naj jix ak'on jun ley tol chi tan sculto eb Israel. Ja' yet jix ak'le spermisio yoc sculto eb junel xa, jix xa' el yich jun sk'inal templo tu'. \* **10:34** Salmos 82:6

Sc'aal jin Dios? <sup>37</sup> Ta manaj tzet chi yun jin Mam tu' chi wun an, manchej je yaoc je c'ul win an. <sup>38</sup> Pero jainti', lalan wunen tzet chi yun jin Mam tu'. Yuxan, cax c'al mi c'am che yaoc je c'ul yin tzet chi wal an, pero a wej oc je c'ul win yu wan tzet yetal chi wun tu'. Catu' oj na'cha el je yu, catu' oj je yaon oc yin je c'ul tol ey oc cu Mam Dios win, catu' ey jin pax oc yin, xi Jesús tet eb. <sup>39</sup> Yu jun tu' yuxan jix to yak'le eb smitx'on naj junel xa, pero jix scol sba naj yul sk'ab eb. <sup>40</sup> Jix lawi tu' xin, jix k'axpon ec'toj naj yul ja' miman Jordán. Catu' jix ec' naj bey yak'naj bautizar eb ánima naj Juan. <sup>41</sup> Ec'al eb ánima jix apni ilon naj. Catu' jix yalon eb jaxca ti':

—Ja' naj Juan, c'am bey jix x'ox junoj milagro, pero masanil tzet jix yal yu Jesús ti', yel c'al ton masanil, xi eb. <sup>42</sup> Ec'al mac txequel jix yaoc sc'ul yin Jesús bey jun lugar tu'.

## 11

### *Scamichal Naj Lázaro*

<sup>1</sup> Ja' bey jun aldea chi yij Betania, ey jun winaj chi yij Lázaro. Ya' ey naj. Ey cawan yanab naj Lázaro tu', ey jun chi yij María, ey jun xa chi yij Marta. A Betania c'al eb yoxwanil. <sup>2</sup> Ja' ix María tu', ja' ton jun jix aon oc jun ambal suk'uk'i sab yin Jesús Kaawil, catu' jix sjo'on taj yajan Jesús ix yetoj xil ya'. Caw ya' ey naj Lázaro tu'. <sup>3</sup> Yuxan jix yatoj sti' eb ix anabe tu' tet Jesús. Jix yal eb ix jaxca ti':

—Mamin, ja' naj cam c'ulnebil ja wu, caw ya' ey naj tinani', xi eb. <sup>4</sup> Ja' yet jix yaben Jesús tzet jix yaltoj eb ix, catu' jix yalon naj jaxca ti':

—Ja' jun ya'bil tu', man oj cam naj yu yin junelne. Jix mi'cha naj yu jun ya'bil tu', yet watx' chi x'ox el sba Dios tol miman yel oc apnoj naj, c'al yu x'oxon pax el oj, tol miman wel oc apnoj jain C'aale jin ti' an, xi Jesús. <sup>5</sup> Caw ey scam c'ulal Jesús yin naj Lázaro tu', c'al yin ix María yetoj ix Marta. <sup>6</sup> Pero ja' yet jix yaben tol caw ya' ey naj, ma toj naj yin eymanil yiloni. Scaabial xa tu', catu' jix toi. <sup>7</sup> Ja' yet jix apni sc'ual sto tu', jix yalon tet eb scuywom jaxca ti':

—Toon nej bey lugar yul yet Judea junel xa, xi naj tet eb. <sup>8</sup> Catu' jix yalon eb tet naj:

—Pero Wuxtaj, jayeb jix to c'u yak'len eb yaawil ye bey Judea tu' jaach sk'ojch'ennen titu'. ¿Tumi cha woche chach to pax junel xa titu' tinani'? xi eb tet naj. <sup>9</sup> Jix yalon naj tet eb:

—Kotaj, ey lacaweb hora yul jun jun c'u. Ta c'ualil chi cu ec'abi, man comon oj chi cu telc'oi, yutol saj k'inal. <sup>10</sup> Pero eb chi ec'ab yet ak'balil xin, comon c'al chi telc'o eb, yutol c'am saj k'inal eb, xi Jesús tet eb.

<sup>11</sup> Jix lawi tu', jix yalon pax tej yu naj Lázaro:

—Ja' naj kamigo tu', tol chi wey naj, pero oj jin toj jin ten el sweyan naj, xi naj tet eb.

<sup>12</sup> —Pero Wuxtaj, ta tol chi weyi, tejan oj wa'xoj sc'ul, ch'al tu', xi eb scuywom tu' tet Jesús. <sup>13</sup> Ja' yet jix yalon Jesús tol chi wey naj Lázaro tu', ja' scamichal chi yala. Pero ja' sna'on eb xin, ja' caw weyan chi yune'. <sup>14</sup> Yu jun tu', yuxan jix yalon naj junel xa tet eb jaxca ti':

—Jix cam naj Lázaro. <sup>15</sup> Tinani' caw chin tzala an, yutol c'am jin ey jin ec' titu' yet jix cami, yet watx' che yaoc je c'ul win. Tinani' toon nej kila, xi naj tet eb. <sup>16</sup> Ja' naj Tomás, naj chi yij pax Tiox, jix yal naj tet eb yet cuywomal tu' jaxca ti':

—Toon nej pax oj, to kak' cu ba cam yetoj, xi naj tet eb.

### *Ja' Jesús Ak'om K'inale Tol Ey C'al Yin Tobal K'inal*

<sup>17</sup> Ja' yet jix apni eb xin, jix yaben eb, tol oxi tax jix muji naj Lázaro tu'. <sup>18</sup> Ja' scawilal Jerusalén, ey conob Betania tu', jaxca snan oj legua xol. <sup>19</sup> Yu jun tu', yuxan ec'al eb a Jerusalén jix bet miman c'ulnen ix María yetoj ix Marta, yu jun sno eb jix cam tu'. <sup>20</sup> Ja' yet jix yaben ix Marta tol lalan yapni Jesús bey sna eb, jix to ix xa'oni. Jal ix María xin, jix can can ix yul sna. <sup>21</sup> Jix yalon ix Marta tet Jesús tu' jaxca ti':

—Mamin, ta ey jaach ec' titi', ma mi cam naj jin no tu'. <sup>22</sup> Pero ja' tinani', wotaj an, yal c'al tzet oj ja k'an tet Dios, oj yak' e ach, xi ix tet naj.

<sup>23</sup> —Ja' naj ja no tu', oj pitzc'u a naj, xi Jesús tet ix.

<sup>24</sup> —Yel toni, wotaj an. Ja' yet slawub c'ual, yet oj pitzc'u a eb camnaj, catu' oj

pitzc'u a naj yetoj eb, xi ix tet naj. <sup>25</sup> Catu' jix yalon Jesús tet ix jaxca ti':

—Jainti', ak'om jin pitzc'u a camnaj, a k'inale jin pax oj. Yal c'al mac txequel chin yaoc yin sc'ul, cax c'al mi oj cam oj, pero oj pitzc'u pax a oj. <sup>26</sup> Masanil eb iquis to chin aon oc yin sc'ul, c'am bak'in oj cam eb, ¿Chim ja waoc jun ti' yin ja c'ul? xi Jesús tet ix.

<sup>27</sup> —Chi ton waoc yin jin c'ul, Mamin, tol jaacht'i' Cristo jaach, Sc'aal jaach Dios. Jaach ton ti' echbanebil ja wul yul yiban k'inal ti' xi ix tet naj.

### *Jix Ok' Naj Jesús Yu Naj Lázaro*

<sup>28</sup> Jix lawi yalon ix Marta jaxca tu', jix pax toj ix. Jix to yawtentej sno ix. Yin ewantajil jix yun yalon ix tet sno tu' jaxca ti':

—Jix jul naj Cuywam, chach yawte naj, xi ix. <sup>29</sup> Jix yab c'al ix María jaxca tu', catu' eyman jix a waan oj, catu' jix to ix bey ey ec' Jesús tu'. <sup>30</sup> Tutun c'am to chi oc Jesús tu' yul conob tu'. Ja' bey jix bet cha'le yu Marta, ja' tu' ey to ec' oj. <sup>31</sup> Pero ey ec' eb a Judea bey sna yetoj ix. Jix apni smiman c'ulnele ix yu eb. Ja' yet jix yilon eb, tol eyman jix a waan ix, catu' jix toi, eyman jix tzajlo eb yintaj ix, yutol ja' sna'on eb, tol ja' bey mujan naj sno tu' chi to ok' oj. <sup>32</sup> Ja' yet jix apni ix bey ey ec' Jesús tu', jix ey kaan ix sattaj naj. Catu' jix yalon ix tet naj jaxca ti':

—Mamin, ta ey jaach ec' titi' ma mi cam naj jin no ti', xi ix tet. <sup>33</sup> Ja' yet jix yilon Jesús tol chi ok' ix, catu' chi ok' pax eb a Judea jix tzajlo yintaj ix tu', catu' jix cus pax a naj yetoj eb sic'lebil. <sup>34</sup> Catu' jix sk'anlen tet eb jaxca ti':

—¿Beytu' jix je muj naj? xi naj tet eb.

—Mamin, toon kila, xi eb tet Jesús. <sup>35</sup> Ja' yet tu' jix ok' naj Jesús tu'. <sup>36</sup> Catu' jix yalon eb a Judea ey ec' yilon tu', jaxca ti':

—Ilala, caw cam c'ulnebil naj yu naj, xi c'al eb. <sup>37</sup> Ey pax eb jix alon jaxca ti':

—Pero ja' Jesús ti', ja' jix jajon sat jun naj c'am chi ske' yilwi. ¿Tumi ma ske' yak'on jul sc'ul naj Lázaro ti', yet watx' c'am chi cami? xi eb.

### *Jix Pitzc'u A Naj Lázaro Yu Jesús*

\* **11:44** Ja' sbeybal eb Israel, tol chi chule oc wan an k'ab yin scamom eb, yuxan jix yal Jesús tol chi xuyle el an k'ab ey oc yin naj Lázaro tu'.

<sup>38</sup> Caw jix tit pitz'na scus c'ulal Jesús yet jix apni bey mujan naj. Ja' yul jun ch'en jolbil, ja' titu' ey octoj smimanil naj. Patxan can oc jun xa ch'en smajil oj.

<sup>39</sup> —I' wej el ch'en smajil ti', xi Jesús.

Jix yalon ix Marta, ix yanab naj Lázaro tu' jaxca ti':

—Pero Mamin, oxi tax jix cam naj. Tejan ey xa sab naj tinani', xi ix tet naj.

<sup>40</sup> —Jix wal e ach, ta tol chin ja waoc yin ja c'ul, oj ton ja wil yipal Dios, xi naj tet ix.

<sup>41</sup> Catu' jix yi'on el smajil eb bey ey octoj naj tu'. Jix a t'anan Jesús satcan, jix yalon naj jaxca ti':

—Mamin, yu wal dios e ach, jix ja wab tzet jix wal an. <sup>42</sup> Wotaj xa tol tobal k'inal cha wab c'al ta' tzet chi wal an. Pero ja' yu jantaj ánima bulan ec' titi', yuxan chi wal wan ti' e ach, yet watx' oj yaoc eb yin sc'ul tol jaach jix jin ja chejtej, xi Jesús. <sup>43</sup> Jix lawi yalon naj wan tu', catu' jix a yaw yin ipal jaxca ti':

—Lázaro, elantej, xi Jesús. <sup>44</sup> Catu' jix eltej naj camnaj tu'. Chulan oc wan k'ap yin yajan c'al yin sk'ab naj. Ey pax jun an xotan oc yalan sti'. Jix yal Jesús jaxca ti':

—Xuy wej el wan k'ap ey oc yin naj tu', xi Jesús tet eb.\*

### *Jix Sey Eb Yaaw Tzet Utbil Chi Yute Yak'on Cam Jesús*

(Mateo 26:1-5; Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2)

<sup>45</sup> Catu' ec'al eb a Judea ey ec' yetoj ix María tu', jix yil eb tzet c'al jix yun Jesús tu'. Yu jun tu', yuxan ec'al eb jix yaoc sc'ul yin. <sup>46</sup> Pero ey wan xa eb jix bet alon yab eb fariseo, tzettaj jix yun Jesús. <sup>47</sup> Catu' jix slatinen el sba eb fariseo tu' yetoj eb yaawil yak'omal xaambal eb tet Dios, c'al eb mimej winaj chi ak'on cuenta conob. Catu' jix yalon eb jaxca ti':

—¿Tzet chi kute jun winaj ti' che na'? Yutol caw ey wan milagro lalan x'oxon tinani'. <sup>48</sup> Ta tu' c'al oj kil oc naj tinani', masanil eb ket conob oj yaoc sc'ul eb yin. Ja' eb yaaw bey Roma, oj jul yuche jun stemplo Dios eb ti', catu' oj yak'on jowal eb yin eb ket conob masanil. Caw oj cu can

yalan yu eb naj, xi eb. <sup>49</sup> Pero ey jun naj chi yij Caifás xol eb. Ja' jun tu' ey oc yaawil yak'omal xaambal eb tet Dios yet jun jabil tu'. Ja' jix alon tet eb jaxca ti':

—Jaexti', caw c'am nioj tzet je yotaj. <sup>50</sup> C'am chi na'cha el je yu, tol yel watx' chi cu cani ta chi cam junoj winaj sq'uexel oj ánima masanil. Ta quey tu' chi yune', c'am chi lawi el eb ket conob masanil, xi naj Caifás tu'. <sup>51</sup> Pero ja' yet jix yalon wan k'ane tu', man yul oj yet jix yaloni, pero yutol yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios ye yet jun jabil tu', yu jun tu', yuxan jix ak'le yal yu Dios tol oj cam Jesús sq'uexel oj eb Israel masanil. <sup>52</sup> Man asanne oj yu eb Israel tu', yuxan jix cami. Jix cam yu syamban oc jantaj eb yuninal Dios sajleminaj ye yul yiban k'inal ti', yet watx' junxane chi yun can eb. <sup>53</sup> Yu jun tu', yuxan ja' yet jun c'ual tu', jix xa' el yich eb yaaw tu' seyon tzet utbil oj yute yak'on cam Jesús eb. <sup>54</sup> Yu jun tu', yuxan c'am xa chi ec' Jesús snan xol eb a Judea tu'. Jix el bey jun lugar tu'. Catu' jix to bey jun conob chi yij Efraín sti'laj el jun cusiltaj tx'otx'. Ja' ta' titu' jix apni naj yetoj scuywom. <sup>55</sup> Ja' yet lalan xa sjul stiempoal jun sk'in eb Israel chi yij pascua, ec'al eb naat speto, catu' chi apni eb bey Jerusalén. C'am to chi oc k'in tu', catu' chi apni eb, yet watx' chi swa'ne sba eb jaxca ta' sbeybal. <sup>56</sup> Ja' yet ey ec' eb titu', caw jix seyle ec' Jesús yu eb, catu' ey eb jix alon yul stemplo Dios jaxca ti':

—¿Tzet xi je c'ul? ¿Oj mi jul Jesús bey k'in ti', ma man oj jul che na'? xi eb. <sup>57</sup> Ja' yet tu' jix yi' eltej jun ley eb fariseo yetoj eb yaawil eb yak'omal xaambal eb Israel tet Dios tu'. Chi yal jun ley tu' jaxca ti': “Ta ey bey che yil yin Jesús, chi jul je yal titi',” xi. Quey tu' jix yun sajlem k'ane yu eb, yutol chi yoche eb chi yaoc naj preso.

## 12

*Sk'aneal Yet Jix Sec' Oc Jun Ambal Suk'uk'i Sab Ix María Yin Jesús*

*(Mateo 26:6-13; Marcos 14:3-9)*

<sup>1</sup> Jobix oj toj yoc jun k'in pascua bey Jerusalén, jix apni Jesús bey Betania bey

\* **12:3** Nardo, ja' jun tujan suk'uk'i sab chi tit bey tx'otx' India. Yu caw naat chi tita, yuxan caw ey stool. Chi c'ubale yul wan net tol watx' smajil. † **12:5** Jix yal Judas: “tres cientos denarios.”

caan naj Lázaro, naj jix pitzc'u a yu Jesús. <sup>2</sup> Ja' yet jix apni Jesús tu', jix oc jun miman lo' yu eb yu naj. Ja' jun Lázaro tu', jix low yetoj eb. Ja' ix Marta chi i'wi eltoj lo'be. <sup>3</sup> Jal ix María xin, i'bil oc snan litro ambal suk'uk'i sab yu ix, chi yij nardo.\* Ja' jun ambal tu' caw ey stool. Jix apni c'al ix bey Jesús, catu' jix sec'on oc ix yin yajan naj. Jix lawi c'al tu', jix sjo'ontaj ix yetoj xil. Jun txolan jix no el yul jun na tu' yu sab. <sup>4</sup> Ja' jun scuywom Jesús chi yij Judas, sc'aal Simón Iscariote, naj t'inan yaon oc Jesús yul sk'ab camich. Ja' jix alon jaxca ti':

<sup>5</sup> —Ja' jun ambal suk'uk'i sab ti', ey mi junoj oxeb cien quetzal stool.† Tol oj wal jix cu txon el oj, catu' chi kak'on stool tet eb meba', xi naj, chi tz'aj yaloni. <sup>6</sup> Pero tu' c'al chi tz'aj yala. Man yel oj tol chi ok' sc'ul naj yin eb meba'. Yutol c'ubam tumin yei, yu jun tu', yuxan ja' jix ochen jix tz'aj c'uba stool tu', catu' chi yi'on can el nioj yet yin ch'en, yutol elk'om naj. <sup>7</sup> Jix yalon Jesús tet naj jaxca ti':

—Bej ja tzuon ix. Yutol ja' jun yambal ix suk'uk'i sab ti', jix sc'uba ec' ix, yu jin bonle yet sc'ual jin mujbanil. <sup>8</sup> Ja' eb meba' tu', ey c'al ec' eb je yetoj. Jal jin xin, man tobal k'inal oj ey jin ec' je yetoj, xi Jesús tet naj.

*Eb Jix Ochen Scamichal Naj Lázaro*

<sup>9</sup> Ec'al eb Israel jix abeni, tol ey ec' Jesús bey Betania, yuxan jix to eb yila. Man asanne oj Jesús chi yoche chi yil eb. Pero chi yoche pax chi yil yin naj Lázaro eb, yutol jix pitzc'u a naj xol eb camnaj yu Jesús. <sup>10-11</sup> Yu spitzc'ubail naj Lázaro tu', yuxan ec'al eb Israel jix yaoc sc'ul yin Jesucristo. C'am xa chi yaoc sc'ul eb yin eb yak'omal xaambal eb Israel tet Dios. Yu jun tu', yuxan jix slatine el sba eb yaawil yak'omal xaambal eb tu', catu' chi yochen eb chi smak' cam naj Lázaro tu' pax oj.

*Ja' Yet Jix Oc Jesús Bey Conob Jerusalén*  
*(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40)*

<sup>12</sup> Ec'al ánima jix apni bey Jerusalén yu sk'in pascua. Ja' yet jun c'ual tu', jix yaben eb tol lalan yapni Jesús titu'. <sup>13</sup> Yu jun tu',

ec'al eb jix i'on el xaj te' ch'ib. Jix yi'ontoj eb, catu' jix to eb x'a'on Jesús. Jix a yaw eb yin ipal, jix yalon eb jaxca ti':

—Yu wal dios. Kal wej watx' k'ane tet jun chejbiltej yu Dios ti'.\* Kal wej watx' k'ane tet naj cu reyal jaon Israel jon ti', xi eb. <sup>14</sup>Jix ilcha jun no' burro yu Jesús tu'. Catu' jix a yiban no' jaxca tz'ibebil can yul An Juun bey chi yal jaxca ti':

<sup>15</sup>Jex a Sión, manchej jex xiwi.

Il wej sjul je Reyal.

Ey a yiban jun no' yune' burro, xi An Juun tu'.\* <sup>16</sup>Ja' yet jun c'u tu', ma na'cha el wan ti' yu eb scuywom Jesús. Ja' to yet jix i'le pax a Jesús tu' satcan, catu' jix sna'ontej eb, tol sk'aneal Jesús tz'ibebil can yul An Juun tu', jaxca c'al ye can tz'ibele can tu', quey tu' jix yun yel oc oj. <sup>17</sup>Ja' eb ey ec' yetoj Jesús, yet jix yawten eltej Lázaro bey mujan octoj, yet jix pitzc'u a oj, jix yal el tzet jix yil eb tu'. <sup>18</sup>Yu jun tu', yuxan jix to eb ánima tu', sto x'a'on Jesús, yutol jix yab sk'aneal jun milagro jix yun naj. <sup>19</sup>Jix yalon eb fariseo jaxca ti':

—Ja' tinani' c'am xa tzet watx' chi kune. Ilala, masanil ánima chi oc yetoj, xi eb.

### *Ey Wan Eb Griego Chi Yoche Chi Yil Yin Jesús*

<sup>20</sup>Ey wan eb griego jix apni bey Jerusalén bey k'in tu', yu yi'on ey sba eb tet Dios. <sup>21</sup>Ja' eb tu', jix apni eb sc'atan naj Felipe a Betsaida yul yet Galilea. Catu' jix yalon eb tet naj jaxca ti':

—Cha wamigo, chi koche chi kil yin Jesús, xi eb. <sup>22</sup>Jix to naj Felipe yalon tet naj Andrés, catu' jix to eb scawanil yalon tet Jesús. <sup>23</sup>Catu' jix yalon Jesús tu' tet eb jaxca ti':

—Jainti', Ak'bil Wopiso xol eb ket animail yu Dios, ja' tinani', lalan sjul yoraíl xeclo el oj, tol yel miman wel oc apnoj. <sup>24</sup>Caw yel chi wal e ex, k'inaloj ey junoj ixim sbak' trigo chi can yiban tx'otx'. Tu' c'al chi can jaxca tu'. Ta chi mujlei, jaxca tol chi cami, pero chi a pax jul oj, miman xa sbak' chi yak'a. <sup>25</sup>Ja' mac asanne sk'inal ey yel oc apnoj yul sat, oj lawoj can el sk'inal tu'. Jal pax mac c'am yel oc apnoj sk'inal

yul sat yul yiban k'inal ti' xin, ja' ton eb tu' oj x'a' sk'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>26</sup>Ta ey mac chi ochen chin ak'on servil, tzajlo ojab wintaj an, yet watx' ja' bey ey jin ec' oj, ja' tu' oj ey pax ec' oj. Ta ey mac chin ak'on servil, ja' jin Mam oj pajtzen tet eb, miman oj yun yel oc eb, xi Jesús.

### *Jix Yaltej Jesús Tzet Oj Yun Scami*

<sup>27</sup>Ja' tinani', caw chi oc pitz'an cus c'ulal yin jin pixan. Pero, ¿tzet oj wute walon an? ¿Tumi oj wal tet Dios jaxca ti', “Mamin, col jin el yul sk'ab jun sya'ilal oj jul wiban ti' an,” tumi ta jin chi? Yutol yu ton jun ti', yuxan chin jul an. <sup>28</sup>Mamin, txecló ojab el oj, tzet utbil tol miman ja wel oc apnoj, xi Jesús.

Jix lawi tu' xin, jix yaben yoc jun k'ane eb bey satcan, jix yal jaxca ti':

Jix jin tx'oxlei, tol miman wel oc apnoj. Ja' tinani' xin, oj jin tx'ox junel xa, xi jun k'ane tu'. <sup>29</sup>Ja' eb ánima ey ec' titu', jix yab jun tu' eb, yuxan ey eb jix alon jaxca ti':

—Tejan c'u jun jix bilwi tu', xi eb. Ey eb xin:

—Tejan ángel junoj jix k'anab eytej tet Jesús ti', xi eb. <sup>30</sup>Yu jun tu', yuxan jix yal Jesús tet eb jaxca ti':

—Man wu oj, yuxan jix al-le eytej wan ti', pero tol je yu. <sup>31</sup>Ja' tinani', ja' eb ey yul yiban k'inal ti', oj na'le oc yin eb. Catu' oj jin k'ojon el jun chi ak'wi mandar yul yiban k'inal ti' yin yopiso. <sup>32</sup>Jal jainti' xin, ja' yet oj jin i'le a oj, oj wawtetej masanil ánima e in an, xi Jesús. <sup>33</sup>Jix yal naj jaxca tu', yu tzet utbil oj yun scami. <sup>34</sup>Catu' jix yalon eb ánima tet naj jaxca ti':

—Ja' yul an ley ey ec' e on, ja' tu' jix kab tzet utbil tol ja' jun Cristo, ey c'al ec' yin tobal k'inal. Yu jun tu', ¿tzet yuxan cha wala, tol ja' jun Ak'bil Yopiso yu Dios xol eb ket animail, sowalil oj i'le a oj? ¿Mac txequel jun Ak'bil Yopiso yu Dios cha wal tu'? xi eb tet naj. <sup>35</sup>Catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—Jain chi wak' saj k'inal bey je pixan, jain ey jin ec' je nan je xol tinani', pero nianxane tiempo ey jin ec' oj. Caw che wa'ne je beybal, yajban tol ey jin to ec' jayeb oj xa c'ual je yetoj. Ta c'amaj, oj

\* **12:13** Salmos 118:25, 26 \* **12:15** Zacarías 9:9

somcha el je c'ul. Jaxca junoj mac txequel chi bey xol k'ej k'inal, c'am chi ske' yilon bey chi toi, quey tu' oj yun je yel oc apnoj. <sup>36</sup> Jainti', laan jin jaxca saj k'inal an. Yu jun tu', yuxan a wej oc je c'ul win an, yajban tol ey jin to ec' je yetoj, catu' chi wak'on saj k'inal bey je pixan yin junelne, xi Jesús tet eb. Jix lawi c'al yalon wan ti', catu' jix eli. Jix yewba el sba tet eb.

### *Ma Yaoc Sc'ul Eb Israel Yin Jesús*

<sup>37</sup> Cax c'al ec'al milagro jix x'ox Jesús tet eb, pero toj wal yu jun tu' chi yaoc sc'ul eb yin naj. <sup>38</sup> Quey ton tu' jix yun yel oc tzet albil can yu naj Isaías, xejab Dios, yet jix yalon can jaxca ti':

Mamin, ¿mac wal junoj jix yaoc yin sc'ul tzet jix kala? Cax c'al jix ja tx'ox ja wipal tet eb, pero c'am eb jix yaoc sc'ul ja win, xi can Isaías tu' yul An Juun Tz'ibebil can oj.\*

<sup>39</sup> Yuxan ma c'al ta' ske' yaon oc eb yin sc'ul. Ila, tol albil pax yu naj Isaías junel xa jaxca ti':

<sup>40</sup> Ja' Dios, jaxca tol ja' chi majchen sat eb, chi ak'on cawxo sna'bal eb, yet watx' jaxca tol c'am chi ilwi eb, catu' c'am chi na'cha el yu eb, yet watx' c'am xa chi ske' sq'uexon sna'bal eb.

Yu jun tu', ja' Dios, ma yak' lawoj spenail eb, xi Isaías tu'.\*

<sup>41</sup> Yalnaj can naj Isaías wan ti', yutol yilnaj swatx'il Jesús, yuxan ja' ton sk'aneal ti' albil can yul An Juun Tz'ibebil can oj. <sup>42</sup> Cax c'al albil can jaxca tu', pero ey eb Israel tu' jix yaoc sc'ul yin Jesús. Man asanne oj eb comon ánima, pero ey pax eb yaaw, ec'al eb jix yaoc yin sc'ul. Asan tol c'am chi x'ox el sba eb, yutol chi xiw eb tet eb fariseo, yutol tala chi ujtele eltej eb yul snail sculto eb yu eb. <sup>43</sup> Jix yute sba eb jaxca tu', yutol chi yoche eb tol miman yel oc apnoj eb yul sat ánima. C'am chi sna' eb ta tol ey yel oc apnoj eb yul sat Dios.

### *Ja' Sk'ane Jesús Oj Na'on Oc Yin eb Ánima*

<sup>44</sup> Ja' naj Jesús, yin ipal jix k'anab eltej xol ánima jaxca ti':

—Ja' eb chi yaoc sc'ul win an, man asanne oj win chi yaoc sc'ul eb. Chi ya pax oc sc'ul eb yin jin Mam jix jin chejontej. <sup>45</sup> Ja' eb chin aon oc yin sc'ul, lalan pax yaon oc jun mac jix jin chejontej eb yin sc'ul. <sup>46</sup> Jainti', jix jin jul yu wak'on saj k'inal yin spixan eb ánima yul yiban k'inal ti', yet watx' ja' eb chi yaoc sc'ul win an, c'am xa k'ej k'inal yin spixan eb. <sup>47</sup> Ja' eb chi aben jin k'ane, ta c'am chi sjije eb, man jain oj, oj waoc sya'ilal eb. Yutol man yu oj waon oc sya'ilal ánima, yuxan jix jin jul yul yiban k'inal ti'. Pero yu jin colon el eb, yuxan jix jin jul an. <sup>48</sup> Ja' eb c'am wel oc apnoj yul sat, eb c'am chi sjije jin k'ane, ey xa jun tujan oj aon oc sya'ilal eb, ja' ton jin k'ane chi wal ti' an. Ja' jin k'ane ti', oj aon oc sya'ilal eb yet slawub c'ual. <sup>49</sup> Yutol man yul oj wet chin k'anab jin txojli. Ja' jin Mam, jun jix jin chejontej, ja' chi ak'on xejbanil e in tzet chi wal an. <sup>50</sup> Wotaj an, yu xejbanil tu', chi ske' xa'on can sk'inal eb tol ey c'al yin tobal k'inal ta chi yaoc eb yin sc'ul. Yu jun tu', jaxca jix yun yalon jin Mam e in an, quey tu' chi wute walon pax an, xi Jesús.

## 13

### *Sk'aneal Yet Jix Tx'a'le El Yajan Eb Scuywom Jesús Yu*

<sup>1</sup> Yecal oj xa c'al k'in pascua, yotaj xa Jesús, tol jix jul stiempoal sbejon can jun yul yiban k'inal ti', catu' chi pax a bey cu Mam Dios. Caw ey scam c'ulal naj yin eb scuywom, eb ey to ey ec' yul yiban k'inal ti'. Ja' tinani' jix x'ox jantaj scam c'ulal yin eb. <sup>2-4</sup> Tuxa jix oc naj diablo yin spixan naj Judas, sc'aal Simón Iscariote, tzet utbil tol ja' naj oj aon oc Jesús yul sk'ab camich. Pero ja' Jesús yotaj, tol ja' bey Dios titnaj, catu' ja'c'ala' titu' oj pax a oj. Yotaj, tol ja' cu Mam Dios jix ak'on masanil yipal yul sk'ab. Ja' yet lalan slow yetoj eb scuywom tu', jix a waan oj, jix yi'on el an spichil. Catu' jix spixon oc jun toalla yin snan.\* <sup>5</sup> Catu' jix yaon ey ja' yul jun palangana. Jix x'a'on el yajan eb scuywom tu', jix sjo'on taj yetoj an toalla jix spix oc yin snan tu'. <sup>6</sup> Ja' yet

\* **12:38** Isaías 53:1 \* **12:40** Isaías 6:10 \* **13:2-4** Ja' jun yak'omal oj servil caw c'am nioj yel oc apnoj, ja' ton jun tu' ey yopiso x'a'on el ajane.

ian tuxa oj tx'a' el yajan naj Simón Pedro jix yalon naj Pedro tu' tet naj jaxca ti':

—Wuǵtaj, ¿tumi ian cha tx'a' el wajan ti' an ja waloni? ǵi naj tet.

<sup>7</sup> —Ja' tinani', c'am chi na'cha el oj, tzet yetal chi wun ti'. Pero c'uan c'ulal oj na'cha el oj, ǵi Jesús tu' tet naj.

<sup>8</sup> —C'am bak'in tol jaach, oj ja tx'a' el wajan ti' an, ǵi naj Pedro tu' tet Jesús.

—Ta c'am cha wak' jin tx'a' el xin, c'am ja walon ja wet wetoj an, ǵi Jesús tet naj.

<sup>9</sup> —Ta quey tu' xin, Wuǵtaj, man ojab asanne oj wajan ti' cha tx'a' el oj, tx'a' pax jin k'ab ti', c'al jin jolom, ǵi naj Pedro tu'.

<sup>10</sup> Catu' jix yalon Jesús jaxca ti':

—K'inaloj ey junoj mac tol to jix axni, man xa sowalil oj chi tx'a'le smimanil masanil. Asanxane yajan chi tx'a'lei, yutol ja' smimanil, saj xa yei. Jaexti' jaxca junoj jix axni tu', quey tu' je yei, yutol tuxa jix wa'xi je na'bal. Pero man je masanil oj jix wa'xi je na'bal, ǵi Jesús tu'. <sup>11</sup> Yotaj xa naj mac txequel oj aon oc yul sk'ab camich. Yu jun tu', yuxan jix yal jaxca ti': “Man je masanil oj jix wa'xi je na'bal,” ǵi. <sup>12</sup> Ja' yet jix lawi x'a'le yajan eb tu', catu' jix yaon pax oc an spichil tu' junel xa. Catu' jix ey chotan yetoj eb, jix yalon tet eb jaxca ti':

—¿Chim na'cha el je yu, tzet yuxan quey tu' chex wute an? <sup>13</sup> Jainti', chin je yal oc je Cuywam oj, catu' chin je yalon oc je Yaawil oj. Yel ton che yala. <sup>14</sup> Je Cuywam jin toni. Je Yaawil jin toni. Pero ila jix jin tx'a' el je yajan ti'. Yu jun tu', smoo quey tu' che yute je ba pax oj. <sup>15</sup> Jix jin tx'ox jun ti' e ex, yet watx' jaxca chex wute wak'on servil ti' an, quey tu' che yute je yak'wi servil pax oj. <sup>16</sup> Caw yel chi wal e ex an, c'am junoj moso ec'ban yintaj spatrón. Quey pax tu' eb ǵejab, c'am junoj mac ec'ban yintaj mac chi chejon eb tu'. <sup>17</sup> Ta chi na'cha el wan ti' je yu, catu' che jjeni, caw watx' je yet. <sup>18</sup> Man je yu oj je masanil, yuxan chi wal jaxca ti', yutol wotaj an, mac jex sic'bil jex xa el wu. Pero sowalil oj yun c'al ta' tzet tz'ibebil can yul An Juun Tz'ibebil can oj bey chi yal jaxca ti': “Ja' jun chi low wetoj, ja' oj meltzo oc win an,” ǵi An Juun tu'.\*

<sup>19</sup> Yin ey oj to chi walon can wan ti' e ex, yet watx', ja' yet oj jul wiban, catu' caw oj je yaon oc je c'ul win, tol jain ton Cristo jin an. <sup>20</sup> Caw yel chi wal e ex an, ja' mac chi cha'on eb jin chejab, jain ton chin ǵa' eb an. Ja' eb chin cha'on tu', chi ǵa' pax eb mac jun jix jin chejtej, ǵi Jesús.

*Jix Yalon Jesús Yin Ey Oj To Mac Oj Aon Oc Yul Sk'ab Camich*  
(Mateo 26:20-25; Marcos 14:17-21; Lucas 22:21-23)

<sup>21</sup> Ja' yet jix lawi yalon wan ti' Jesús, jix oc pitz'an cus c'ulal yin spixan, yuxan jix yal jaxca ti':

—Caw yel chi wal e ex, ja' je xol, ey jun oj jin aon oc yul sk'ab camich, ǵi Jesús tet eb.

<sup>22</sup> Catu' jix c'oli yil-len oc sba eb scuywom tu', yutol man yotaj oj eb, mac jun chi yal tu'. <sup>23</sup> Ey jun cam c'ulnebil yu sic'lebil, chotan ey sc'atan naj yet lalan slow eb tu'.

<sup>24</sup> Jix yak'on yechel Simón Pedro tet naj, yet watx' chi sk'anle tet Jesús tu', mac txequel jun chi yal tu'. <sup>25</sup> Yu jun tu' xin, yuxan jix sjitz xa c'al oc sba sc'atan naj. Jix sk'anlen tet:

—Wuǵtaj, ¿mac txequel jun cha wal tu' tinani'? ǵi naj tet Jesús. <sup>26</sup> Catu' jix yalon Jesús tu' tet naj jaxca ti':

—Oj wak' chacboj nian pan ti', catu' oj wak'on tet, ja' ton jun tu', ǵi Jesús.†

Jix lawi yalon Jesús jaxca tu' xin, catu' jix yak'on chacboj nian pan tu', catu' jix yak'on tet naj Judas, naj sc'aal Simón Iscariote. <sup>27</sup> Jix lawi c'al ǵa'on nian pan tu' naj Judas tu', catu' jix oc Satanás yin naj, catu' jix yalon Jesús tu' tet naj jaxca ti':

—Ja' tzet jix ja na'balne el ja wuneni, cha wun yin eymanil, ǵi Jesús tet naj. <sup>28</sup> Ja' eb chi low yin meǵa tu' yetoj, c'am junoj eb jix na'cha el yu, tzet yuxan quey tu' jix yal tet naj. <sup>29</sup> Ja' naj Judas tu', c'ubom tumin ye xol eb. Yu jun tu', yuxan ey eb jix na'oni, tol chi chejletoj mano junoj tzet yetal bey k'in tu', ma xin ja' nioj tumin tu' chi chejle to yak' tet eb meba', sna'on eb. <sup>30</sup> Ja' naj Judas tu' xin, jix lawi c'al slo'on nian pan tu', jix el xol eb, yet k'ejbintajil xa.

*Jix Yaltej Jun Ac' Chejbanil Jesús*

\* **13:18** Salmos 41:9 † **13:26** Ja' yet chi oc jun k'in, chi ak'le nian pan tet jun mac txequel cam c'ulalnebil yu naj a k'in tu'.

<sup>31</sup> Ja' yet jix eltoj Judas tu', jix yalon Jesús jaxca ti':

—Ja' tinani', oj x'ox el oj, tol caw miman wel oc apnoj, jain Ak'bil Wopiso xol eb ket animail yu Dios, catu' oj jin tx'oxon pax el oj, tol miman yel oc apnoj Dios. <sup>32</sup> Ta chin tx'ox el oj, tol miman yel oc apnoj Dios, oj x'oxon pax el oj tol miman pax wel oc apnoj. <sup>33</sup> Jex jin cam c'ulnebil, txenxane tiempoal ey jin ec' je yetoj. Oj jin je sey ec' oj, pero ma to ske' je yapni bey oj jin apnoj tu', jaxca tu' jix yun walon tet eb yaawil ye bey Judea. <sup>34</sup> Ey jun xa ac' chejbanil oj wal can e ex tinani', tol che cam c'ulne je ba jun jun jex. Jaxca chex wute jin cam c'ulneni, quey ojab tu' che yute je cam c'ulnen pax je ba. <sup>35</sup> Ta che cam c'ulne je ba jun jun jex, oj yotajne el masanil eb ánima, tol yel toni jin cuywom jex, xi Jesús tet eb.

*Yin Ey Oj To Jix Yaltej Jesús Tol Oj Yi' El Naj Pedro Yin*

*(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Lucas 22:31-34)*

<sup>36</sup> Jix sk'anlen Simón Pedro tu' tet naj jaxca ti':

—Wux'taj, ¿beytu' oj jaach toj xin? xi naj tet Jesús.

—Ja' bey oj jin apnoj ma to ske' je to wetoj tinani' an. Ja' to yet oj jul sc'ual, oj ske' je to wetoj titu' an, xi Jesús tet naj.

<sup>37</sup> —Pero Wux'taj, ¿tzet yuxan c'am chi ske' jin to ja wetoj eyman tinani' xin? Caw bejan jin c'ul wak'le cam oj, xi naj Pedro tu' tet naj.

<sup>38</sup> —¿Yel mi bejan ja c'ul ja wak'le cam wu an? Caw yel chi wal e ach, oxel xax jin ja wi'on el ja win, catu' oj ok' a no' cañlan yet jun ak'bal ti', oj ja waloni, tol ma jin ja wotaj oj, xi Jesús tet naj.

## 14

*Oj Ske' Kapni Bey Dios Yu Jesús*

<sup>1</sup> Jix yal Jesús tet eb scuywom jaxca ti':

—Manchej somcha el je na'bal. A wej oc je c'ul yin Dios, catu' che yaon pax oc je c'ul win an. <sup>2</sup> Ja' bey sna naj jin Mam an, caw ey lugar bey chi cu eyi. Ta c'am tzet jaxca ti', ¿xax mi wal e ex an? Oj jin toj jin wa'ne je lugar bey oj jex a apnoj. <sup>3</sup> Oj lawoj jin wa'nen je lugar tu', catu' oj jin jul pax junel

xa. Catu' oj jex wi'ontoj wetoj an, yet watx' ja' bey ey jin ec' tu', ja' tu' oj jex ey ec' wetoj an. <sup>4</sup> Jaexti', je yotaj xa bey chin to an, je yotaj pax sbeal bey chin to tu', xi Jesús tet eb. <sup>5</sup> Catu' jix yalon naj Tomás tet naj jaxca ti':

—Wux'taj, man kotaj oj, bey oj jaach toj tu'. ¿Tzet oj kute kotajnen el jun be tu'? xi naj. <sup>6</sup> Jix yalon Jesús tet naj jaxca ti':

—Ja' jun be chi wal ti', jain toni. Asan jin chi ske' jex wi'ontoj bey ey ec' cu Mam Dios. Jain ton yel jin, jain ton a k'inale in an. <sup>7</sup> Tol oj wal chin je yotajne el oj. Ta chin je yotajne el oj, oj je yotajne pax el jin Mam, jal tinani', je yotaj xa jin Mam tu', yutol tuxa jix je yil yin, xi Jesús tet eb. <sup>8</sup> Jix yalon Felipe tet naj jaxca ti':

—Wux'taj, tx'ox ja Mam tu' kila, catu' c'am xa sowalil wanoj xa, xi naj Felipe tu'. <sup>9</sup> Jix tak'wi Jesús jaxca ti':

—Felipe, miman xa tiempo ey jin ec' je yetoj. ¿Tumi c'am to cha wotajne el mac jin txequel xin? Ja' eb chin ilon an, lalan yilon eb yin cu Mam Dios. Yu jun tu', ¿tzet yuxan cha wal e in: “Tx'ox ja Mam tu' kila,” ja chi? <sup>10</sup> ¿Tumi c'am cha waoc yin ja c'ul tol ey jin oc yin cu Mam Dios, catu' ey pax oc naj win an? Ja' tzet chi wal an, man yul oj wet chi walon an. Pero tol ja' cu Mam Dios ey oc win an, ja' chi oc wetoj an. <sup>11</sup> A wej oc yin je c'ul, tol ey jin oc yin cu Mam Dios, catu' ey pax oc win. Ta c'am che yaoc je c'ul win yu tzet chi wal ti' an, a wej oc je c'ul win yu wan milagro chin tx'oxo. <sup>12</sup> Caw yel chi wal e ex an, ja' mac chin aon oc yin sc'ul, oj yun eb wan chi wun ti' an. Tol tax ey wan tzet yetal ec'ban oj el yunen eb yintaj wan ti', yutol oj jin pax a bey ey ec' cu Mam Dios. <sup>13</sup> Yal c'al tzet oj je k'an tet Dios yin jin bi an, oj jin wa'ne el e ex. Oj jin wa'ne el jainti', tol Sc'aal jin Dios, yet watx' oj jin tx'ox el oj, tol caw miman yel oc apnoj cu Mam Dios. <sup>14</sup> Yal c'al tzet oj je k'an tet Dios yin jin bi, oj jin wa'ne el e ex an.

*Jix Yal Jesús Tol Oj Xejtej Naj Santo Espiritu*

<sup>15</sup> Ta chi cam el je c'ul win an, jije wej jin chejbanil an. <sup>16</sup> Jainti' oj jin k'an tet cu Mam Dios, catu' oj jin chejontej jun xa mac oj colwa je yetoj, ja' ton Yespíritu caw yel.



Ja' oj ey ec' je yetoj yin tobal k'inal. <sup>17</sup> Ja' eb yet yul yiban k'inal ti', ma ske' x̄a'on jun ti' eb, yutol c'am chi ske' yilon oc eb yin, man yotaj oj eb. Jal jex xin, je yotaj xa Yespíritu ti', yutol ey ec' je yetoj. Ja' oj ey ec' je yin yin junelne. <sup>18</sup> Jainti', ma jex jin bej can je txojli, oj jin jul pax junel xa. <sup>19</sup> Txenxane tiempo, catu', c'am xa bak'in oj yil eb ánima win an. Jal jex, jaexti' xin, oj jin je yil an. Yutol iquis jin c'al tobal k'inal, yu jun tu', yuxan iquis jex pax tobal k'inal. <sup>20</sup> Ja' yet jun c'ual yet oj oc Yespíritu tu' je yin, catu' oj na'cha el je yu, tol ey jin oc yin jin Mam, catu' ey oc naj win an. Catu' oj na'cha pax el je yu, tol ey jex oc win an, catu' ey jin pax oj je yin. <sup>21</sup> Ja' mac chi aben jin chejbanil, catu' chi sjijen pax oj, ja' ton eb tu' chi cam el sc'ul win an. Ja' eb chi cam el sc'ul win, ja' jin Mam oj cam c'ulnen eb. Yetoj jin pax oj, oj jin cam c'ulne pax eb. Catu' oj jin tx'oxon jin ba tet eb an, x̄i Jesús tet eb. <sup>22</sup> Ey jun xa mac chi yij Judas, manaj naj Judas Iscariote, ja' jix alon tet Jesús jaxca ti':

—Wux̄taj, ¿tzet yuxan asanne e on oj ja tx'ox ja ba? ¿Tzet yuxan man oj ja tx'ox ja ba tet eb yet yul yiban k'inal ti'? x̄i naj tet Jesús tu'. <sup>23</sup> Catu' jix yalon naj tet naj Judas tu' jaxca ti':

—Ja' mac chin cam c'ulneni, chi sjije tzet chi wal an. Yuxan ja' jin Mam chi cam c'ulnen pax eb. Catu' oj cu ey ec' yetoj eb. <sup>24</sup> Jal eb c'am chin cam c'ulneni, c'am chi sjije eb tzet chi wal an. Ja wan k'ane chi wal e ex ti' an, man wetoj an, yet cu Mam Dios, naj jix jin chejontej. <sup>25</sup> Chi wal can wan ti' e ex, yajban tol ey jin to ec' je yetoj. <sup>26</sup> Ja' cu Mam Dios oj chejontej Yespíritu e ex jin q'uexel oj. Ja' ton oj colwa je yetoj. Oj jex scuy yin masanil tzet yetal. Oj sjej je na' jantaj tzet albil can e ex wu an. <sup>27</sup> Ja' tinani' xin, chex wa can oc yin watx' c'ulal. Ja' caw jin watx' c'ulal chi wak' can e ex. Manaj swatx' c'ulal eb yul yiban k'inal ti' chi wak' can e ex, man quey oj tu' wet chi wak' can e ex.\* Manchej je yak' bis c'ulal, catu' c'am

chex xiwi. <sup>28</sup> Xax wal je yab an, tol oj jin pax a oj, pero oj jin jul pax oj, catu' oj jin ey ec' je yetoj. Ta yel chin je cam c'ulne, ta jaxca tu', smoo chex tzalabi yet che yabeni tol oj jin pax a bey cu Mam Dios. Yutol ec'ban naj wiban. <sup>29</sup> Yin ey oj to chi wal can wan ti' e ex, yet watx' ja' yet oj yunen tzet chi wal ti' an, catu' oj jin je yaon oc yin je c'ul. <sup>30</sup> Man xa miman oj tzet chi wal can e ex an, yutol lalan sjul jun yaaw yul yiban k'inal ti'. Ja' jun tu' c'am yalon yet win. <sup>31</sup> Pero chin jije x̄ejbanil cu Mam Dios jix yal e in, yet watx' oj yotajne el eb ánima masanil, tol ey jin cam c'ulal yin naj. Ja' tinani' xin, aan linan oj, toon nej, x̄i Jesús tet eb.

## 15

### *Sk'aneal Jun Xutxal Uva C'al Yak'il*

<sup>1</sup> Jix yalon Jesús tet eb scuywom jaxca ti':

—Ja' jun xutxal uva chin tx'ox ti', tol quey jin pax tu'. Ja' jun winaj chi ilwi uva tu', ja' chi tx'oxon el yechel jin Mam.\* <sup>2</sup> Ta ey junoj an ak'ile c'am chi satni, ja' chi i'on el oj. Ta ey an ak'ile watx' chi satni, chi yi'on el stajinal yak'il an yet watx' chi c'al satni. Jaxca chi yute swa'nen el an naj tu', quey tu' chi yun swa'nele el eb ey oc win yu jin Mam. <sup>3</sup> Jaexti', xax wa'xi oc je na'bal yu wan cuybanile albil can e ex wu ti' an. <sup>4</sup> Eyan nej c'al ec' win an. Jain xa oj jin ey ec' je yin. Jaxca junoj yak'il an chi el yin xutxal, c'am xa chi ske' satni, quey pax tu' che yune', ta c'am chex ey c'al ec' win an. <sup>5</sup> Jainti', jaxca xutxal uva, quey jin tu'. Jaex jaxca yak'il uva jex. Ja' mac ey c'al oc win an, ey jin pax oc yin. Ja' jun tu' miman sat chi yak'a, jaxca junoj te' miman sat chi yak'a. Ta c'am jin oc je yin, c'am nioj tzet chi ske' je yu je txojli. <sup>6</sup> Jal eb c'am chi ey c'al ec' win an xin, laan oj yun yel oc eb jaxca jun yak'il uva chi i'le el yin xutxal, catu' chi taj el oj, chi lawi tu', chi yambale a oj, catu' chi tz'a'i. <sup>7</sup> Ta chex ey c'al ec' win an, catu' ey c'al oc je c'ul yin jin k'ane, k'an wej tzet chi yoche je c'ul, oj ak'le e ex. <sup>8</sup> Ta

\* **14:27** Ja' yet chi yil-len sba eb Israel c'al yet chi yal-len to sba eb, chi yal jun k'ane ti' eb: “Ey ojab watx' c'ulal snan je xol.” Ja' ton jun ti' jix sna'tej Jesús yet jix yalon jaxca ti': “Manaj swatx' c'ulal eb yul yiban k'inal ti' chi wak' can e ex, man quey oj tu' wet chi wak' can e ex.” \* **15:1** Ja' yul Antiguo Testamento, jaxca bey Isaías 5 chi yaltej eb Israel jaxca jun yak'il uva yet Dios, pero pena sat chi yak'a. Ja' yin jun k'aneal ti' chi yal Jesús ta ey jon oc yin chi kun yochwan Dios.

miman je sat che yak'a, quey ton tu' oj je yute je tx'oxon el oj, tol miman yel oc apnoj jin Mam. Quey pax tu' oj je yute je tx'oxon el oj, tol jin cuywom jex an. <sup>9</sup> Jaxca chin yute scam c'ulnen cu Mam Dios, quey tu' chex wute jin cam c'ulnen pax oj. Yu jun tu', yuxan eyan nej c'al ec' yin jin cam c'ulal ti'. <sup>10</sup> Ta che jije jin chejbanil an, oj jex ey c'al ec' yin jin cam c'ulalil. Yutol quey tu' wak'on yetoj jin Mam, chin jije xejbanil. Yu jun tu', yuxan ey jin c'al ec' yin scam c'ulal naj. <sup>11</sup> Chi wal can wan ti' e ex an, yet watx' jaxca ojab jin tzala an, quey ojab tu' je tzala pax oj, catu' chi tz'ajna xa c'al el je tzala c'ulal. <sup>12</sup> Ja' tinani', ey jun jin chejbanil oj wak' can e ex, tol che cam c'ulne je ba jun jun jex, jaxca chex wute jin cam c'ulnen an. <sup>13</sup> Ta ey junoj mac chi yak' sba cam yu junoj yamigo, c'am junoj xa mac ec'ban scam c'ulal yintaj jun mac txequel tu'. <sup>14</sup> Ta che jije jin chejbanil tu' jaexti', wamigo jex toni. <sup>15</sup> Ja' tinani', chi wal e ex, man xa yak'omal oj servil je ye e in an. Yutol ja' junoj yak'omal oj servil man yotaj oj tzet chi yun spatrón. Pero ja' tinani', wamigo jex, yutol masanil c'al tzet jix yal jin Mam e in, jix c'al wal el e ex an. <sup>16</sup> Manaj jex jix jin je sic' el oj. Pero tol jain jix jex jin sic' el oj. Jix waon oc je yopiso jex jin chejon satnoj. Ja' je sat tu', oj ey ec' c'al yin tobal k'inal. Yu jun tu', yuxan jantaj c'al tzet oj je k'an tet cu Mam Dios oj yak' e ex yutol wet jex an. <sup>17</sup> Ja' ton jun chejbanil ti' chi wak' can e ex, tol che cam c'ulne je ba jun jun jex.

*Ja' Xichon C'ulal Eb A Yul Yiban K'inal Yin Jesús C'al Yin eb Yuninal*

<sup>18</sup> Ta ey eb yet yul yiban k'inal ti' chi chichon oc sc'ul je yin, otajne wej el oj, tol ja' win jix babi chichon oc sc'ul eb. <sup>19</sup> K'inaloj ta yet jex yul yiban k'inal ti' yetoj eb, tejan chex scam c'ulne eb, yutol je yetbi je ba yetoj eb. Pero ma jex xa yetoj yul yiban k'inal ti', yutol xax jex jin sic' el xol eb. Yu jun tu', yuxan chi chichon oc sc'ul eb je yin, yutol man xa je yetbi oj je ba yetoj eb. <sup>20</sup> Caw che na'tej jun k'ane jix wal e ex ti': "C'am junoj moso ec'ban yintaj spatrón," jin chi e ex. Jaxca jix yun yoc eb ac'ulal win,

\* **15:25** Salmos 35:19; Salmos 69:4

quey tu' oj yun pax yoc eb ac'ulal je yin. Ta jix sjije eb tzet jix wal jainti' an, oj sjije pax eb tzet oj je yala. <sup>21</sup> Jin ya'il oj, catu' oj je yaben sya'il masanil wan ti' yu eb, yutol man yotaj oj eb jun jix jin chejontej. <sup>22</sup> K'inaloj ta ma jin jul wal tet eb, c'am mi spenail eb. Pero tinani', c'am xa bey watx' chi scol sba eb yu spenail. <sup>23</sup> Yutol ja' mac chi chichon oc sc'ul win, chi chichon pax oc sc'ul yin jin Mam. <sup>24</sup> Ja' wan milagro xin tx'ox el xol eb, c'am junoj xa chi ske' yunen jaxca tu'. K'inaloj ta c'am milagro tu' jix jin tx'oxo, c'am mi spenail eb. Jal tinani' xin, cax c'al mi jix yil wan tu' eb, pero ja'c'ala' c'al chichon oc sc'ul eb win, catu' chi chichon pax oc sc'ul eb yin jin Mam. <sup>25</sup> Pero ja'c'ala' oj el yunen wan ti' eb, yet watx' chi yun tzet tz'ibebil can yul an ley bey chi tz'aj yaoc sc'ul eb, bey chi yal jaxca ti': "C'am jin penail tet eb, pero jix chichon oc sc'ul eb win," xi yul An Juun Tz'ibebil can tu'.\* <sup>26</sup> Pero ey jun oj tit bey cu Mam Dios, ja' ton naj Espíritu caw yel. Oj jul oj, catu' oj colwa je yetoj. Jain oj toj jin chejtej. Ja' jun tu' oj yak' testigoal sba win an. <sup>27</sup> Ja'c'ala' jex pax oj, oj je yak' pax je ba testigoal win, yutol junne c'al jex wetoj yet tax c'al jix el yich jin mulnail ti'.

## 16

<sup>1</sup> Chi wal can wan ti' e ex an, yet watx' c'am chi somcha el je c'ul. <sup>2</sup> Yutol oj jex yujte eltej eb ket Israelal yul snail sculto eb. Tol tax ey jun tiempoal yel xa c'al oj jex ak'on cam oj, catu' ja' oj yute sna'on eb, tol ja' Dios lalan yak'on servil eb. <sup>3</sup> Oj yun eb jaxca tu', yutol man yotaj oj jin Mam eb, catu' ma jin yotaj oj jin pax eb. <sup>4</sup> Chi wal can wan ti' e ex, yet watx' ja' yet oj jul wan tiempoal tu', oj je na'tej, tol albil can e ex wu an.

*Smulnail Naj Santo Espíritu*

Ma wal wan ti' e ex yet yalantoj, yutol ey jin ec' je yetoj yet tu'. <sup>5</sup> Jal tinani' xin, oj jin pax a sc'atan naj jix jin chejontej. Pero c'am junoj jex che k'anle el e in, bey oj jin toj. <sup>6</sup> Ja' ti' je yet, tol chex cus a yu wan chi wal ti' an. <sup>7</sup> Pero caw yel chi wal e ex an, ja' yu oj jin toj, yuxan caw watx' je yet.

Ta c'am chin to an, c'am chi jul jun t'inan scolwa je yetoj tu'. Pero ja' yet oj jin toj, oj jin chejtej jun tu' e ex. <sup>8</sup> Ja' yet oj jul oj, oj ak'le yotajne el eb yet yul yiban k'inal ti', tol penawom eb. Oj ak'le yotajne el eb, tol jichan c'al jix wute jin ba, catu' oj yak' pax yotajne el eb, tol oj na'le oc yin eb yu Dios. <sup>9</sup> Oj ak'le yotajne el eb tol penawom eb, ja' ton yu c'am chin yaoc eb yin sc'ul. <sup>10</sup> Oj ak'le yotajne el eb, tol watx' c'al jix wute jin ba, yutol jainti', oj jin pax bey ey ec' cu Mam Dios. C'am xa bey oj je yil win titi'. <sup>11</sup> Oj ak'le pax yotajne el eb, tol oj na'le oc yin eb yu Dios, yutol xax na'le oc yin jun yaaw yul yiban k'inal ti'. <sup>12</sup> Ey to c'al tzet yetal chi yoche jin c'ul chi wal e ex an, pero ma to na'cha el je yu tinani'. <sup>13</sup> Ja' to yet oj jul Yespíritu Dios tol yel chi yala, ja' yet tu' oj na'cha el je yu, yutol man oj yal yul yet. Ja' masanil tzet oj al-le tet, ja' oj yala. Oj yal pax je yab tzet tol to oj jul oj. <sup>14</sup> Ja' oj tx'oxon el oj, tol miman wel oc apnoj. Masanil c'al tzet oj wal tet, oj yal e ex. <sup>15</sup> Wet c'al ye masanil tzet ey bey cu Mam Dios. Yu jun tu', chi wal e ex, masanil c'al tzet oj wal tet, oj yal e ex.

### *Jix Yal Jesús Tet Eb Scuywom, Tol Oj Jul Sala C'ulal Eb*

<sup>16</sup> Junxane txolan che yil oc win an, ja' yet jun xa txolan ma xa je yil win. Pero oj jin je yil yet caabe oxe, yutol oj jin pax a bey ey ec' cu Mam Dios, ħi Jesús tet eb. <sup>17</sup> Jix lawi yalon jaxca tu' xin, jix c'oli yalon jaywan eb scuywom jaxca ti':

—¿Tzet la chi yal yel oc apnoj wan chi yal e on ti'? Ila tol jix yala: “Junxane txolan che yil oc win tinani'. Ja' yet jun xa txolan ma xa je yil win, ja' to yet caabe oxe oj jin je yila,” Ila ħi. Chi yalon pax oj: “Yutol oj jin pax a sc'atan cu Mam Dios,” ħi e on. <sup>18</sup> Ja' jun chi yal ti', “junxane txolan” ¿tzet la wal chi yal yel oc apnoj wan ti'? Caw c'am chi na'cha el ku, tzet chi yala, ħi eb. <sup>19</sup> Ja' Jesús xin, jix yotajne el oj, tol chi yoche eb chi sk'anle tet, tzet chi yal yel oc apnoj tzet jix yal tu'. Yu jun tu', yuxan jix yal tet eb jaxca ti':

—Jix wal e ex: “Junxane txolan che yil oc win tinani'. Jal yet jun xa txolan, ma xa je yil win. Pero yet caabe oxe oj jin je yila,” jin

chi e ex. ¿Tumi ja' tu' c'al wan jix wal e ex tu' che yalotene je xol? <sup>20</sup> Caw yel chi wal e ex, oj jex cus oj, oj jex ok' oj. Jal eb yet yul yiban k'inal ti' xin, oj tzala eb. Oj jex ton cus oj, pero ja' jun je cus c'ulal tu', tzala c'ulal xa oj yute a sba. <sup>21</sup> K'inaloj junoj ix tinani', lalan yali yune'. Ya' ton chi yabe, yutol lalan yec' ya'. Pero ja' yet xax jul yune' tu', toj na'an to sya'ilal tu' yu, ja' ti' yet, caw chi tzalai, yutol xax jul jun unin yu yul yiban k'inal ti'. <sup>22</sup> Jaxca ton junoj ix tu', quey tu' oj je yune'. Chex ton cus tinani'. Pero ja' yet oj jin je yilon yet junel xa tu', caw oj jex tzala a junel xa. Ja' jun je tzala c'ulal tu', c'am mac oj ske' yi'on ec' e ex. <sup>23</sup> Ja' yet jun c'ual tu', c'am xa tzet oj je k'anle el e in an. Caw yel chi wal e ex, masanil c'al tzet oj je k'an tet cu Mam Dios, oj yak' e ex yutol wet ex an. <sup>24</sup> Ja' tinani', c'am to tzet che k'an tet Dios yin jin bi. K'an wej, oj je cha'. Oj ak'le e ex, yet watx' oj tz'ajna el je tzala c'ulal.

### *Cannaj Xa Eb A Yul Yiban K'inal Ti' Yalan Yu Jesús*

<sup>25</sup> Yin yechel k'ane jix yun walon wan cuybanile ti' e ex. Pero ey jun tiempoal oj jul oj, tol man xa quey oj tu' oj wute walon jaxca tu', yutol tool xa oj wute walon sk'aneal cu Mam Dios e ex. <sup>26</sup> Ja' to yet oj jul jun c'ual tu', oj je k'an tzet che yoche yin jin bi. Man lalan oj walon e ex, ta jain oj jin k'an tzettaj yetal tet cu Mam Dios je yu. <sup>27</sup> Ila, tol ja' caw naj chi cam el sc'ul je yin, yutol chin je cam c'ulne. Catu' che yaon oc yin je c'ul tol ja' tu' titnaj jin. <sup>28</sup> Yel, ja' sc'atan cu Mam Dios titnaj jin, catu' jix jin jul bey yul yiban k'inal ti', yuxan ja' tinani' xin, oj jin bej can yul yiban k'inal ti', catu' oj jin pax a bey ey ec' cu Mam Dios tu', ħi Jesús tet eb. <sup>29</sup> Catu' jix yalon eb scuywom tu' tet naj jaxca ti':

—Ja' tinani', watx' xa jix ja wute ja walon e on. Man xa yechel k'ane oj jix ja wute ja walon e on jaxca yet junel. <sup>30</sup> Ja' tinani', kotaj tol ja wotaj masanil tzet yetal. Man sowalil oj chi cu k'anle el e ach, catu' oj ja walon e on. Yu jun tu', yuxan chi kaoc yin cu c'ul tol ja' sc'atan Dios titnaj jaach, ħi eb tet Jesús. <sup>31</sup> Yuxan jix yal naj tet eb jaxca ti':

—¿Chim je yaoc je c'ul win tinani'? <sup>32</sup> Pero lalan xa sjul tiempoal je sajlem can toj.

Tx'oj tx'oj xa c'al bey oj jex toj can oj jun jun jex. Jal jin oj jin je bej jin can jin txojli. Pero man jin txojli oj, yutol ey ec' cu Mam Dios wetoj an. <sup>33</sup> Jix wal masanil wan ti' e ex, yet watx' ey watx' c'ulal snan je xol yutol ey jin oc je yin. Ja' bey yul yiban k'inal ti', oj ton je yil sya'il. Pero tec'ba wej je ba, yutol ja' eb a yul yiban k'inal ti', xax can yalan wu an, xi Jesús tet eb.

## 17

### *Ja' Yet Jix Txali Jesús*

<sup>1</sup> Jix lawi yalon wan tu' Jesús, jix a t'anan bey satcan. Catu' jix yalon jaxca ti':

—Mamin, jix jul stiempoal ja tx'oxon yil eb tol miman wel oc apnoj jain ja C'aal jin ti'. Catu' oj jin tx'oxon pax el oj, tol caw miman ja wel oc apnoj. <sup>2</sup> Yutol jaach jix ja wak' wopiso yiban masanil ánima, yet watx' chi ske' wak'on k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal tet eb jix ja wak' e in an. <sup>3</sup> Ta chach yotajne el eb tol asan jaach Dios jaach, catu' chin yotajnen el eb, jain Jesucristo jin ti' an, tol jain ton chejbil jin tej an, ja' ton yu jun tu', yuxan ey sk'inal eb tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>4</sup> Ja' yet ey jin ec' bey yul yiban k'inal ti', jix jin tx'ox el oj tol caw miman ja wel oc apnoj. Ja' jun mulanil ak'bil can wun ti', jix wa'xi wu. <sup>5</sup> Ja' yet c'am to chi wa'xi yul yiban k'inal ti', ey jin xa c'al ta' ec' ja wetoj bey xol cu watx'ilal. Jal tinani' xin, Mamin, cha' jin pax apnoj ja wetoj bey xol cu watx'ilal tu', jaxca c'al ta' we ec' ja wetoj. <sup>6</sup> Ja' eb jix ja sic' eltej xol eb yet yul yiban k'inal ti', catu' jix ja wak'on eb e in an, jix wak' yotajne el eb tzet utbil yoc ja na'bal. Ja' eb jix ja wak' e in tu', tu' c'al ta' ja wet c'al ta' eb. Jix sjije ja k'ane eb. <sup>7</sup> Ja' tinani', masanil c'al tzet ak'bil e in, yotaj eb, tol ja' e ach jix tita. <sup>8</sup> Ja' ja k'ane ak'bil e in tu', jix c'al wal tet eb, catu' jix yaon oc sc'ul eb yin. Yu jun tu', yuxan yotaj eb, tol yel toni ja' e ach tu' jix jin tita. Chi yaoc eb yin sc'ul, tol jaach jix jin ja chejtej. <sup>9</sup> Yu jun tu' xin, chin txali yu eb. Jal eb yet yul yiban k'inal ti' xin, c'am chin txali yu eb. Asanne eb jix ja wak' e in an, asan eb tu' chin txali yu, yutol ja wet xa eb. <sup>10</sup> Masanil c'al eb wet, ja wet xa pax eb. Ja'c'ala' pax eb ja wet, wet xa pax ye

eb ja wetoj. Ja' ton eb tu' chi tx'oxon el oj tol caw miman wel oc apnoj. <sup>11</sup> Txenxane tiempo ey jin ec' yul yiban k'inal ti', catu' chin pax a ja wetoj. Jal eb ti' xin, oj can eb nioj xa bey yul yiban k'inal ti'. Mamin, caw watx' ja na'bal. Ja' eb jix ja wak' e in ti', teyne eb yetoj ja wipal, yet watx' junxane ojab sna'bal eb jaxca wak'on ja wetoj. <sup>12</sup> Yet ey jin ec' yetoj eb bey yul yiban k'inal ti', jix jin teyne eb yetoj ja wipal. Ja' eb jix ja wak' e in an, jix ton jin teyne eb, yet watx' c'am tzet chi i'on eb. Yu jun tu', yuxan c'am junoj eb jix q'uey el oj. Pero asanne naj t'inan c'al ta' sq'uey el oj, yet watx' chi yun tzet tz'ibebil can yul An Juun. <sup>13</sup> Oj jin pax a e ach tu' an. Yajban ey jin to ec' nioj xa yul yiban k'inal ti', chi wal can wan ti', yet watx' jaxca ojab jin tzala ti', quey ojab tu' chi yun tzala a eb sic'lebil. <sup>14</sup> Jix wal ja k'ane tet eb. Pero ja' eb ánima yet yul yiban k'inal ti', caw chi chichon oc sc'ul eb yin eb, yutol man xa yetoj yul yiban k'inal eb yetoj eb. Jaxca jin ton pax oj, ma jin xa yetoj yul yiban k'inal ti'. <sup>15</sup> Man lalan oj walon e ach, tol cha wi' el eb yul yiban k'inal ti' yin eymanil. Pero tol chin k'an e ach, tol cha teyne eb, yet watx' c'am eb chi etex el yu jun yel xa c'al pena. <sup>16</sup> Jainti', ma jin yetoj yul yiban k'inal ti'. Ja'c'ala' pax eb, man yetoj yul yiban k'inal ti' eb. <sup>17</sup> Cha wa'ne oc sna'bal eb yu ja k'ane tol yel chi yala. Asan ton ja k'ane tu' caw yel chi yala. <sup>18</sup> Jaxca jix jin ja wute ja chejontej xol ánima yul yiban k'inal ti', jaxca ton tu' jix wute jin chejon pax toj eb xol ánima tu'. <sup>19</sup> Yu swatx'il oj eb, yuxan chi wak' jin ba e ach, yet watx' chi oc eb ja wetoj sic'lebil. <sup>20</sup> Man asanne oj yu eb, chin txali, pero chin txali pax yu eb tol to oj yaoc sc'ul win yu tzettaj oj yal eb jin chejab ti'. <sup>21</sup> Chin k'an e ach xin, tol junxane ojab chi yun sna'bal eb masanil. Mamin, junne we ja wetoj, junne pax ja we wetoj an. Tol oj wal jaxca ke tu', quey ojab tu' chi yun eb, junxane chi yun eb ketoj. Jaxca tu' xin, oj yaoc eb ánima bey yul yiban k'inal ti' yin sc'ul, tol jaach jix jin ja chejtej. <sup>22</sup> Ja' ja watx'ilal ak'bil can e in an, ja' jix wak' tet eb, yet watx' junxane chi yun can sna'bal eb, jaxca jin ja wetoj. <sup>23</sup> Jain, ey jin oc yin eb, jaach, ey jaach oc win an, yet

watx' junxane oj yun sna'bal eb, catu' oj na'cha el yu eb ánima bey yul yiban k'inal, tol jaach jix jin ja chejtej. Oj yil eb, tol jaxca chin ja wute ja cam c'ulneni, jaxca tu' cha wute ja cam c'ulnen pax eb ti'. <sup>24</sup> Mamin, ja' eb jix ja wak' e in tu' an, chi woche tol ja' bey oj jin ey ec' oj, ja' tu' chi ey pax ec' eb wetoj an, yet watx' oj yil eb swatx'ilal ak'bil e in an. Yutol cam c'ulnebil jin xa an, yet tax c'am to chi wa'xi yul yiban k'inal ti'. <sup>25</sup> Mamin, watx' ton ja na'bal. Ja' eb yet yul yiban k'inal ti', ma jaach yotaj oj eb. Jal jin jainti', wotaj jaach an. Jal eb ti' xin, yotaj xa eb, tol jaach jix jin ja chejtej. <sup>26</sup> Jain jix wak' yotajne el eb, tzet utbil ja na'bal. Tol oj wak' c'al yotajne el eb, yet watx' jaxca chin ja wute ja cam c'ulneni, jaxca ojab tu' cha wute ja cam c'ulnen pax eb. Catu' chach oc caan yin eb yin junelne, xi Jesús tet cu Mam Dios.

## 18

### *Smitx'banil Jesús*

*(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53)*

<sup>1</sup> Jix lawi yalon Jesús wan ti', catu' jix to yetoj eb scuywom tu'. Jix to yetoj eb bey sk'axepal jun jo'be chi yij Cedrón, bey ey wan te' awbeal te'. Ja' titu' jix apni eb xol te'. <sup>2</sup> Ja' naj Judas, naj t'inan yaon oc Jesús yul sk'ab camich, yotaj naj jun lugar tu', yutol ec'al el jix bet Jesús yetoj eb scuywom titu'. <sup>3</sup> Yu jun tu', yuxan jix to naj titu', yetoj jun bulan soldado, c'al wan eb steynemal stemplo Dios. Jix chejletoj yu eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios. C'al yetoj eb fariseo. Tzejbil oc sta eb, i'bil pax slámpara eb, catu' yetbi pax oc eb smitx'k'abil jowal, catu' jix apni eb. <sup>4</sup> Ja' Jesús xin, yotaj xa jantaj tzet t'inan oj jul yiban. Yu jun tu', yuxan jix eltej yu xa'on eb jix apni tu', jix sk'anlen tet eb jaxca ti':

—¿Mac txequel che seya? xi Jesús tet eb.

<sup>5</sup> Ja' Jesús a Nazaret, ja' chi cu seya, xi eb tet naj.

—Jain ton xin, xi Jesús tet eb.

Yaman Judas yetoj eb, naj lalan yaon oc naj yul sk'ab camich. <sup>6</sup> Jix lawi c'al yalon Jesús tet eb jaxca tu', jix to tecton eb yintaj,

jix to pac'na eb tu'. <sup>7</sup> Jix sk'anlen Jesús tet eb junel xa:

—¿Mac txequel che sey xin? xi Jesús tet eb junel xa.

—Ja' Jesús a Nazaret, ja' chi cu seya, xi eb tet naj junel xa.

<sup>8</sup> —Pero jix wal e ex, tol jain toni. Ta jain chin je sey ec' oj, bej wej can el eb ey ec' wetoj ti' an, xi Jesús tet eb. <sup>9</sup> Jaxca ton tu' jix yun xin, yet watx' chi yun tzet jix yal Jesús yin eb scuywom, yet jix yalon jaxca ti': “Ja' eb jix ja wak' e in ti' an, c'am junoj eb jix q'uey can el oj,” xi.\* <sup>10</sup> Jix yi'on atej yespada naj Simón Pedro yul s'umal tu', jix soc'on oc yin jun naj chi yij Malco, naj smoso naj yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios. Ja' xiquin naj bey swatx' jix el yu. <sup>11</sup> Catu' jix yalon Jesús tet naj Pedro tu' jaxca ti':

—A eytoj ja wespada yul s'umal. ¿Chim ja na' tol man oj wak' jin ba yul sk'ab jun sya'ilal chi sbej cu Mam Dios wiban ti' an? xi Jesús tet naj.

### *Jix I'letoj Jesús Sattaj Naj Anás*

*(Mateo 26:57-58; Marcos 14:53-54; Lucas 22:54)*

<sup>12</sup> Jix mitx'le Jesús yu eb soldado c'al yu naj coronel yetoj eb policía a Judea tu', catu' jix c'al-le ey naj yu eb. <sup>13</sup> Catu' jix i'letoj naj yu eb bey sna naj Anás, naj sni' naj Caifás. Ja' naj Caifás tu', yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios yet jun jabil tu'. <sup>14</sup> Ja' ton jix alon tet eb yaawil ye bey Judea tu', tol sowalil chi cam junoj mac txequel sq'uexel oj masanil ánima.

### *Jix Yi' El Jesús Naj Pedro Yin*

*(Mateo 26:69-70; Marcos 14:66-68; Lucas 22:55-57)*

<sup>15</sup> Ja' yet jix i'letoj Jesús yu eb, tzajan oc Simón Pedro yintaj, yetoj jun xa scuywom Jesús. Ja' jun xa scuywom tu', yotaj sba yetoj naj yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios. Yu jun tu', yuxan jix octoj naj yetoj Jesús bey yamak'il sna naj. <sup>16</sup> Jal pax naj Pedro xin, jix can can sti' puerta. Ja' jun xa scuywom Jesús tu', jix elol bey linan can oc Pedro tu', catu' jix yalon tet ix ix teynem sti' na tu', tol chi octoj naj Pedro tu' yetoj eb.

\* 18:9 Juan 6:39

17 Catu' jix yalon ix teynem sti' na tu' tet naj jaxca ti':

—Jaachti', tejan scuywom jaach jun winaj jix mitx'le ti', xi ix tet Pedro tu'.

—C'amaj. Man jin scuywom oj, xi naj, jix tz'aj yalon tet ix. 18 Ja' yet jun tiempoal tu', stiempoal sic'. Yu jun tu', yuxan jix yaoc sk'ak' yetoj tzak'ak' eb, eb moso c'al eb policia. Catu' jix oc linan eb k'añnoj. Jix oc pax linan naj Pedro k'añnoj yetoj eb.

*Jix Bet Ec' Jesús Sattaj Naj Anás*  
(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Lucas 22:66-71)

19 Ja' naj yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, jix sk'anlen el tet Jesús jaxca ti':

—¿Mac taj txequel eb ja cuywom? ¿Tzettaj cuybanile cha wak' scuy eb? xi naj tet Jesús.  
20 Catu' jix yalon Jesús tu' tet eb jaxca ti':

—Ja' wan jin cuybanil ti', jix wal el xol eb ánima masanil. Masanil c'al tiempo chi wal el yul-laj snail cu culto, c'al yul stemplo Dios, c'al bey c'al chi syamba sba eb ket Israelal masanil. C'am junioj tzet yetal jix wal yin ewantajil. 21 ¿Tzet yuxan ja' e in cha k'anle? K'anle tet eb jix aben walon eltej tu'. Yal ojab eb e ach, tzettaj xi wan jin cuybanil tu'. Yutol yotaj xa eb, tzettaj jix wal el oj, xi Jesús tet naj. 22 Jix lawi c'al yalon Jesús wan tu', catu' jix tzak'letoj sat Jesús tu' yu jun naj steynemal stemplo Dios ey ec' titu'. Catu' jix yalon naj tet Jesús jaxca ti':

—¿Tzet yuxan quey tu' cha wute tak'woj ja ba tet naj yaawil yak'omal xaambal tet Dios? xi naj tet Jesús tu'.

23 —Ta ey tzet pena jix wal jix ja wabe, ala tzet yetal pena jix wal tu'. Pero ta watx' c'al jix wute k'anab jin ba tet, ¿tzet yuxan comon c'al chin ja mak'a? xi Jesús tet naj.  
24 Jix lawi tu' xin, catu' jix ak'le i'letoj naj bey Caifás yu naj Anás tu', ja' ton naj yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios. Calbil c'al naj yet jix yi'ontoj eb.

*Jix Yi' El Jesús Naj Pedro Yin Yet Scaelal, C'al Yet Yoxelal*  
(Mateo 26:71-75; Marcos 14:69-72; Lucas 22:58-62)

25 Linan c'al oc naj Pedro k'añnoj sti' k'ak' yetoj eb policia, catu' jix yalon eb tet jaxca ti':

—Jaachti', tejan tol scuywom jaach Jesús, xi eb tet naj. Catu' jix yi'on el yin, catu' jix yalon jaxca ti':

—C'amaj, ma jin scuywom oj, xi Pedro, jix tz'aj yaloni. 26 Jix lawi tu', ey jun smoso naj yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, yican to sba yetoj naj tzoc'bil el xiquin yu naj Pedro tu'. Ja' naj jix alon tet Pedro tu' jaxca ti':

—Jaachti', ¿tumi manaj jaach jix wil ja wec' yetoj Jesús bey xol-laj wan te' awbeal te'? xi naj tet naj Pedro tu'. 27 Jix yi'on pax el naj Pedro tu' yin junel xa. Jix lawi c'al yalon jaxca tu', jix ok' a no' cañlan.

*Ja' Yet Jix I'letoj Jesús Sattaj Naj Pilato*  
(Mateo 27:1-2, 11-14; Marcos 15:1-5; Lucas 23:1-5)

28 Ja' yet jix sajbi a xin, catu' jix i'le eltej Jesús yu eb yul sna Caifás tu', catu' jix i'letoj naj yu eb bey sdespacho naj yaaw. Ja' sley eb a Judea tu', tol c'am chi ske' yoc eb yul sdespacho naj yaaw tu'. Ja' chi yute sna'on eb, tol chi tz'ilbi el eb yul sat Dios ta chi octoj eb. Catu' c'am xa chi ske' slow eb yet sk'in pascua chi jul tu'. 29 Yu jun tu', yuxan jix eltej naj yaaw tu' sti' sdespacho tu', ja' ton naj chi yij Pilato. Jix k'anab naj snan xol eb tu' jaxca ti':

—¿Tzet smul jun winaj chi jul je yak' e in ti' an? xi naj.

30 —Ta man pena oj jun winaj ti', ma ske' comon c'al oj ki'tej e ach, xi eb. 31 Yuxan jix yal Pilato jaxca ti':

—I' wej toj naj jaexti'. Catu' che na'on oc yin naj jaexti' titu', yin ja'ta'c'ala' yalon je ley, xi Pilato tet eb.

—Ja' jaon Israel jon ti', c'am chi ske' tol comon c'al chi kaoc camich yiban junioj mac txequel, xi eb tet naj. 32 Jaxca ton ti' jix yun yel can apnoj tzet jix yal Jesús, tzet utbil oj yun scami. 33 Jix pax oc Pilato tu' yul sdespacho tu', catu' jix awtele octoj Jesús tu' yu. Jix sk'anlen el tet naj jaxca ti':

—¿Tumi jaachti', Sreyal jaach eb Israel? xi naj tet Jesús.

<sup>34</sup> ¿Yul c'al mi ja wet chi tita, yuxan cha k'anle el jun ti' e in an, ma ey mac jix alon e ach? ¿xi Jesús tet naj.

<sup>35</sup> —¿Tumi Israel jin cha wila? Ja' eb ja wet conob, c'al eb yaawil yak'omal xaambal eb tet Dios, ja' eb jix jaach jul aon oc yul jin k'ab. ¿Tzet jix ja sey ja mulne? ¿xi naj tet Jesús.

<sup>36</sup> —Jainti', manaj yul yiban k'inal ti' rey jin an. K'inaloj ta ja' yul yiban k'inal ti' rey jin an, chim a waan eb wak'omal servil yin jowal, yet watx' c'am chin ale oc yul sk'ab eb yaawil ye bey Judea, yuxan manaj titi', rey jin an, ¿xi Jesús tet naj.

<sup>37</sup> —¿Tumi caw yel rey jaach xin? ¿xi Pilato tet Jesús.

—Ja' toni, rey jin ton jaxca ja walon ti'. Jainti', chin jul ec' yul yiban k'inal ti', yu jul walon tzet yetal caw yel. Yu ch'an jun tu', yuxan jix jin ali. Masanil c'al eb yet xa jun k'ane yel, chi yak' xiquin eb tet tzet chi wal an, ¿xi Jesús. <sup>38</sup> Catu' jix yalon Pilato tu' tet naj jaxca ti':

—A... ¿tzet yetal jun yel cha wal tu'? ¿xi Pilato tet Jesús.

### *Jix Ale Xa C'al Oc Camich Yiban Jesús*

*(Mateo 27:15-31; Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25)*

Jix lawi yalon jaxca tu' xin, catu' jix el pax tej sti' sdespacho bey ey ec' eb a Judea tu'. Jix yalon eltej xol eb tu' jaxca ti':

—Ja' jun winaj ti', c'am nioj smul chi wil an. <sup>39</sup> Pero ey jun je ley, tol ja' yet jun jun k'in pascua ti', che k'an jajcha junoj preso yei, catu' chin jajon el oj. Yu jun tu' xin, ¿c'am mi wal chi yal je c'ul ja' jun je reyal jaex Israel jex ti' chin jaj el tinani' yet jun jabil ti'? ¿xi naj tet eb. <sup>40</sup> Yu jun tu', jix a yaw eb masanil, jix yalon eb jaxca ti':

—Ja' jun winaj ti', c'am chi koche. Ja' ojab naj Barrabás chi jajchai, ¿xi eb tet Pilato. Pero elk'om naj Barrabás tu'.

## 19

<sup>1</sup> Catu' jix yi'ontoj Jesús naj Pilato tu', jix to yak'on mak'le oj. <sup>2</sup> Jix lawi tu', jix spatx'onen ey jun q'uix eb soldado tu'. Catu' jix yaon atoj eb yin sjolom scorona oj. Catu' jix yaon oc jun morado pichile eb yin

naj.\* <sup>3</sup> Jix lawi tu', jix apni eb sc'atan, catu' jix c'oli tz'ajon yalon eb jaxca ti' tet naj:

—Tzalaan jaach sreyal eb Israel, ¿xi eb tet Jesús. Chi lawi tu', catu' jix mak'le naj yu eb. Jix yun masanil wan ti' yin naj yu chi buchwa eb yin. <sup>4</sup> Catu' jix el pax toj Pilato sti' sdespacho bey ey ec' eb yaawil ye bey Judea tu'. Jix yalon pax eltej snan xol eb jaxca ti':

—Ila, tol chi wi' eltej je yila. Catu' che yotajnen el oj, tol c'am nioj smul chi wil an, ¿xi naj tet eb. <sup>5</sup> Catu' jix eltej Jesús tu' sti' despacho tu'. Ey atoj jun q'uix tu' scorona oj yu eb. Ey oc an morado pichile tu' yu, jix yalon eltej Pilato snan xol eb jaxca ti':

—Ila naj ti', ¿xi naj tet eb. <sup>6</sup> Ja' yet jix yilon eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, yetoj c'al eb policía, tol chi elol sti' tu', jix a bulna eb yalon yin ipal jaxca ti':

—A ojab locan yin culus. A ojab locan yin culus, ¿xi eb. Catu' jix yalon Pilato tu' tet eb jaxca ti':

—Yel watx' che yi'toj jaexiti, catu' che locban a yin culus tu' je txojli. Jal jin an xin, c'am nioj smul chi wil an, ¿xi naj tet eb. <sup>7</sup> Pero jix yal pax eb tet naj jaxca ti':

—Jaonti' ey cu ley, catu' ja'ta'c'ala' yalon cu ley tu', tol smoo chi cami, yutol jix yal oc sba Sc'aal oj Dios, ¿xi eb tet naj. <sup>8</sup> Ja' yet jix yaben Pilato tu' jaxca tu', caw jix xiw a oj. <sup>9</sup> Yu jun tu' jix pax oc yul sdespacho tu' junel xa. Catu' jix sk'anlen el tet Jesús tu' jaxca ti':

—¿Beytu' ta titnaj jaach xin? ¿xi naj tet Jesús. Pero ma tak'woj Jesús tet naj. <sup>10</sup> Yu jun tu', yuxan jix yal naj tet Jesús jaxca ti':

—¿Tzet yuxan c'am chach tak'wi e in an? ¿Tumi man ja wotaj oj, tol ey wipal jaach jin locban a yin culus, catu' ey pax wipal jaach jin jajon el oj? ¿xi naj tet Jesús. <sup>11</sup> Yuxan jix yal Jesús tet naj jaxca ti':

—Yutol ja' Dios jix ak'on ja wopiso ti', ta c'amaj, caw c'am nioj ja walon ja wet win an. Yu jun tu', yuxan, ja' jun jix jin aon oc yul ja k'ab ti' an, ec'ban smul jun tu' ja wintaj, ¿xi Jesús tu' tet naj. <sup>12</sup> Ja' yet jix yaben jaxca tu' xin, jix sna'on naj tu', tzet utbil chi yute sjajon el Jesús tu'. Pero ja' eb yaawil

\* **19:2** Ja' wan morado pichile, asan eb rey chi aon oc oj.

ye bey Judea tu', jix a c'al bulna eb yalon yin ipal jaxca ti':

—Ta cha jaj el oj, ac'ul jaach yin naj yaaw bey Roma, ch'al tu'. Ja' jun ti' jix yal oc sba reyal. Pero yal c'al mac chi alon jaxca tu', ac'ul oc yin naj yaaw bey Roma tu', xi eb tet naj. <sup>13</sup> Ja' yet jix yaben naj jaxca tu', jix yak'on i'le eltej Jesús tu' yu bey ey ec' tu', catu' jix ey chotan bey chi na'le oc smul eb ánima tu'. Ja' jun lugar tu', Gabata sbi yin hebreo, sti' eb Israel. Chi yal yel oc apnoj, latz'bil ey ch'en. <sup>14</sup> Ja' yet jix ey chotan naj tu', tuxa chi oc chuman c'u. T'inan xa yoc sk'in pascua. Catu' jix yalon eltej snan xol eb a Judea tu' jaxca ti':

—Il ton ab naj je reyal ti', xi eltej naj tet eb. <sup>15</sup> Pero jix a pax yaw eb yin ipal junel xa jaxca ti':

—Cam ojabi, Cam ojabi. A ojab locan yin culus, xi eb.

—¿Tumi oj jin locba a je reyal ti' yin culus, ch'al tu'? xi naj tet eb. Catu' jix tak'witoj eb yaawil yak'omal xaambal eb tet Dios jaxca ti':

—Jaonti', asan naj yaaw bey Roma ey oc cu yaawil oj. C'am junoj xa, xi eb. <sup>16</sup> T'ey xin, jix ale oc Jesús tu' yul sk'ab eb, yu sto slochan a eb yin culus. Yu jun tu' xin, yuxan jix yi'toj eb.

*Ja' Yet Jix A Locan Jesús Yin Culus*  
(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43)

<sup>17</sup> Ja' Jesús xin, jix sjolomxic'netoj sculusal. Catu' jix i'letoj bey jun lugar chi yij Gólgota yin hebreo, tol chi yal yel oc apnoj: “Sbajil Jolome”. <sup>18</sup> Ja' tu' jix yaoc Jesús eb yin culus. Ey cawan xa mac jix a pax locan yin culus yetoj naj, jun bey jun jun pac'. Yuxan ja' snan xol sculusal eb tu' jix a locan naj yin culus tu'. <sup>19</sup> Jix yak'on tz'ibele oc jayeb k'ane naj Pilato sjolomtaj sculusal Jesús, tol chi yal jaxca ti': “Ja' ton Jesús a Nazaret ti', Sreyal eb Israel,” xi. <sup>20</sup> Sti' conob ey jun lugar bey jix bet a t'unan tu'. Yu jun tu', yuxan ec'al eb Israel jix ilon tzet xi jayeb k'ane ey oc sjolomtaj sculusal tu'. Tz'ibebil oc yin sti' eb, c'al yin sti' eb Griego, c'al yin latin, sti' eb a Roma. <sup>21</sup> Yu jun tu',

yuxan jix yal eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios tu' tet Pilato jaxca ti':

—Tol oj wal manaj “Sreyal eb Israel” tu' jix ja wak' tz'ibele oc sjolomtaj te' culus tu'. Yel watx' quey ti' oj ja wute ja tz'iben jaxca ti': “Ja' naj ti', jix yal oc sba naj sreyal eb Israel,” ta ja chi, xi eb tet naj.

<sup>22</sup> Ja' jayeb k'ane jix wak' tz'ibele oc ti', can ojab jaxca tu', xi naj tet eb. <sup>23</sup> Jix lawi st'unban a Jesús eb soldado tu' xin, catu' jix yi'on a spichil eb tu'. Jix spo'on ec' eb. Caneb jix el oc an yu eb, yuxan jun jun c'al liman yet jun jun eb. Pero an pichile chi ya c'al ta' oc xin, junne c'al ye an, c'am bey tz'isbil. <sup>24</sup> Yu jun tu', yuxan jix yal eb jaxca ti':

—Ja' jun ti' xin, manchej cu nic'toj an catu' chi cu po'on ec' an kin. Yel watx' chi kaoc suerte yin an, yal c'al mac ey suerte yi'oni, xi eb. Jaxca ton ti' jix yun yunen el tzet tz'ibebil can yul An Juun, bey chi yal jaxca ti': “Oj spo' ec' jin pichil eb yin, catu' oj yak'on suerte eb yin jun xa,” xi can yul An Juun tu'.\* Yu jun tu', yuxan quey tu' jix yute eb soldado tu'. <sup>25</sup> Ja' scawilal bey t'unan a Jesús tu', ey ec' xutx. Ey jun sno ix ec' yetoj, yetoj pax María, yistil Cleofas, c'al ix María Magdalena. <sup>26</sup> Ey pax jun scuywom Jesús ey ec' sc'atan xutx tu', jun scuywom caw cam c'ulnebil yu. Jix tit t'anan Jesús yin eb, catu' jix yalon tet xutx tu' jaxca ti':

—Chicay, ja' jun ey ec' ja wetoj ti', jaxca ja wune' chi yun can oc oj, xi Jesús tet xutx. <sup>27</sup> Catu' jix yalon tet jun scuywom tu' jaxca ti':

—Ja' jin txutx ti', jaxca ojab ja txutx cha wute ja c'ul yin, xi Jesús tet naj. Yu jun tu' xin, yuxan ja' jun scuywom tu', ja' jix i'on can toj ix xutx Jesús tu' yetoj bey sna, catu' jix ey ec' ix yintaj.

*Scamichal Jesús*  
(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49)

<sup>28</sup> Jix lawi tu' xin, yotaj xa Jesús, tol jix yun masanil tzet tz'ibebil can yin, yuxan jix yal jaxca ti':

—Caw chi taj jin ti', xi Jesús. Jix yal jaxca tu', yu yunen el tzet tz'ibebil can yul An

\* 19:24 Salmos 22:18



Juun Tz'ibebil can oj. <sup>29</sup> Ey jun vaso vinagre ey ec' titu', jix slaba eytoj jun chi sococqui eb xol. Ja' jix yaoc eb xumuc jun te' hisopo tu', jix yaon atoj eb yin sti' Jesús tu'. <sup>30</sup> Jix lawi tu', jix tz'uben el oj, catu' jix yalon jaxca ti':

—Jix yi' sba masanil, xi Jesús. Jix lawi tu' xin, catu' jix ey nona oj catu' jix yak'on spixan yul sk'ab Dios, catu' jix cami.

### *Ja' Yet Jix Tejletoj Lanza Bey Smotx Jesús Yu Jun Soldado*

<sup>31</sup> Yecal oj xa c'al k'in pascua yet jun c'u tu', sc'ual xa xewilal pax oj. Ja' eb yaawil ye bey Judea, c'am chi yoche eb chi can smimanil eb yin culus tu'. Yutol ja' jun xa c'u lalan xa sjul tu', caw miman yel oc apnoj yul sat eb Israel. Yu jun tu', yuxan jix to eb sk'an favor tet Pilato, ta chi yak' mak'le po' sbajil spenec eb, yet watx' eyman chi eytej smimanil eb yin culus tu'.<sup>†</sup> <sup>32</sup> Yu jun tu', yuxan jix to eb soldado bey t'unan a eb tu', catu' jix mak'le po' sbajil spenec eb t'unan a yetoj Jesús tu' yu eb. <sup>33</sup> Pero ja' yet jix apni eb yin Jesús xin, jix yilon eb, tol camnaj xa. Yuxan ma xa mak'le po' sbajil spenec naj yu eb. <sup>34</sup> Pero ey jun soldado jix tejon atoj slanza yin smotx Jesús. Eyman jix eltej chic' c'al ja'. <sup>35</sup> Jain Juan jin ti', caw jix wil wan ti'. Yu jun tu', yuxan chi wak' jin ba testigoal yin, yet watx' che yaoc yin je c'ul jaexti'. Ja' wan tzet chin tz'ibe can ti', caw yel. Jainti', wotaj, tol caw yel chi wal an. <sup>36</sup> Yu yunen el tzet tz'ibebil can yul An Juun, yuxan quey tu' jix yune', yutol chi yal yul An jaxca ti': "C'am junoj sbajil oj smak' po' eb," xi.\* <sup>37</sup> Chi yalon pax jun xa ti' yul An Juun tu': "Ja eb jix tejon naj, oj yil oc eb yin," xi.\*

### *Oclenajtoj Smimanil Jesús Yul Ch'en Smujbanil Camnaj*

(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56)

<sup>38</sup> Ey jun winaj chi yij José, a conob Arimatea. Ja' jun winaj tu', scuywom Jesús, asan tol scuywom yin ewantajil, yutol caw

chi xiwi, ta chi yab eb yaawil ye bey Judea. Ja' jix jul k'anon eytej smimanil Jesús yin culus tet naj Pilato, yet watx' chi smuj octoj. Jix ak'le tet yu Pilato tu', yuxan jix bet yi' eytej, catu' jix yi'ontoj. <sup>39</sup> Jix apni pax Nicodemo titu', jix yi'tej oxeb arroba wan suk'uk'i sab chi yij mirra, † calbil yetoj jun xa chi yij áloes. § Ja' jun Nicodemo ti', ja' ton betnaj ec' k'anab yetoj Jesús yet ak'balil. <sup>40</sup> Jix yi'on a smimanil Jesús eb tu'. Catu' jix spichon oc wan mimej k'ab eb yin, jix yaon pax oc wan suk'uk'i sab tu' eb yin. Yutol quey tu' yoc sbeybal eb Israel tu' yet chi smujon scamom eb. <sup>41</sup> Ja' scawilal bey jix a locan Jesús tu' yin culus, ey wan awbeal te'. Ja' xol tu', ja tu' ey jun ch'en jolbil yul. C'am to junoj camom chi ec' yul jun ch'en tu'. <sup>42</sup> Yutol junxane txolan catu' chi xa'on el yich sc'ual xewilal eb Israel, yu jun tu', yuxan ja' yul jun ch'en tu' jix bet ya can octoj smimanil Jesús eb, catu' yu pax tol scawilal bey jix cam tu' ey jun ch'en tu'.

## 20

### *Spitzc'ubail Jesús*

(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12)

<sup>1</sup> Ja' yet ey to sajbi yet domingo xin, jix to María Magdalena bey ey octoj smimanil Jesús tu'. Jix yilon yet jix apni, tol elnaj xa smajil ch'en ch'en tu'. <sup>2</sup> Yu jun tu', yuxan jix yak' ani smeltzotej, catu' jix apni sc'atan Simón Pedro. Ey pax ec' jun scuywom cam c'ulnebil yetoj Pedro tu', jix yalon ix tet eb jaxca ti':

—Jix i'le eltej smimanil naj Kaawil bey jix ale can octoj. ¿Bey mi tu' jix i'letoj? xi ix tet eb. <sup>3</sup> Jix yab c'al Pedro yetoj jun xa cuywom tu' xin, jix to eb yilon bey ch'en ch'en tu'. <sup>4</sup> Ani sto eb scawanil. Pero jix can can Pedro tu' yu jun xa tu', yuxan ja' jun xa cuywom tu' jix babi apni bey jun jolan tu'. <sup>5</sup> Jix octoj t'anan yul ch'en ch'en tu'. Jix yiloni, asanxane an k'ap jix pixle oc yin, lanan can ey oj. Ma octoj jun cuywom

† **19:31** Chi yoche eb tol chi mak'le po' spenec eb ey atoj yin culus yu eb, yet watx' chi cam eb yin eymanil, catu' chi i'le eytej eb. Ja' sbeybal eb Romano, tol chi can can t'unan smimanil eb masanta' chi k'atoj smimanil eb yin culus.

\* **19:36** Éxodo 12:46; Números 9:12; Salmos 34:20 \* **19:37** Zacarías 12:10 † **19:39** Mirra, yal jun tujan te'. Chi i'le el oj, catu' chi ak'le taj oj, catu' chi k'anbalne yin perfumeal. § **19:39** Áloes, yal jun xa tujan te' chi k'anbalne yin perfumeal.

tu' yul ch'en. <sup>6</sup> Tzajan yapni Simón Pedro tu' yintaj. Jix apni c'al oc oj, jix octoj yul ch'en ch'en tu'. Ja' jix iloni, asanxane an k'ap tu' lanan can ey oj, <sup>7</sup> c'al an tx'ambale jix oc pixan yin sjolom Jesús tu' chulan can ey an, catu' naat ta c'otan can toj an. <sup>8</sup> Jix lawi tu', jix octoj jun xa cuywom jix babi apni oc tu'. Ja' to yet jix yilon jaxca tu', jix yaon oc yin sc'ul. <sup>9</sup> C'am to chi yaoc eb yin sc'ul, tol yel jix pitzc'u a Jesús. Yutol c'am chi na'cha el yu eb, tzet tz'ibebil can yul An Juun Tz'ibebil can oj, tzet utbil tol oj pitzc'u pax a Jesús xol eb camnaj. <sup>10</sup> Jix lawi yilon eb tu' xin, jix pax eb bey sna.

*Ja' Yet Jix X'oxon A Sba Jesús Tet María Magdalena*  
(Marcos 16:9-11)

<sup>11</sup> Jal pax María Magdalena tu' xin, jix can can sc'atan jun ch'en tu'. Ma octoj ix yul ch'en. Tu' c'al jix octoj t'anan ix yul, catu' jix ok' a ix. <sup>12</sup> Catu' jix yilon ix, ey octoj cawan ángel yul ch'en tu'. Caw saj spichil eb. Chotan ey eb bey jix ec'le smimanil Jesús tu', jun bey sjolomtaj, jun xa bey yajantaj. <sup>13</sup> Catu' jix sk'anlen eltej eb tet ix jaxca ti':

—Jaach ix, ¿tzet yuxan chach ok'i? ¿xi eltej eb.

—Chin ok'i, yutol jix i'letej smimanil naj Waawil titi'. ¿Bey mi tu' jix i'letoj? ¿xi ix tet eb. <sup>14</sup> Ja' to yet jix lawi yalon ix jaxca tu', jix meltzotoj t'anan ix yintaj. Catu' jix yilontej ix, tol ey ec' Jesús. Pero man yotaj oj ix, ta tol ja' naj. <sup>15</sup> Yuxan jix sk'anle el tet ix jaxca ti':

—Jaach ix, ¿tzet yuxan chach ok'i? ¿Mac cha sey ec' oj? ¿xi Jesús tet ix. Ja' sna'on ix, tol ja' naj ilom awbeal te' linan ec' titu'. Yuxan jix yal ix tet naj jaxca ti':

—Jaach winaj, ta jaach jix jul ja wi' eltej smimanil Jesús tu', al e in an, bey jix bet ja wak' can oj, catu' chin to wi'on an, ¿xi ix tet Jesús.

<sup>16</sup> —María, ¿xi Jesús tu' tet ix. Yu jun tu', yuxan jix meltzotoj t'anan ix yin naj. Jix sk'anab a ix yin hebreo tu' jaxca ti':

—Raboni, ¿xi ix. Chi yal yel oc apnoj, Cuywam. <sup>17</sup> Catu' jix yalon Jesús tet ix jaxca ti':

—Manchej jin ja mitx'a, yutol c'am to chin atoj bey ey ec' jin Mam. Pero asi', al tet eb wux'taj, c'al tet eb wanab masanil, tzet utbil tol oj jin pax a bey ey ec' jin Mam. Ja' jin Mam tu', je Mam pax wetoj an. Ja' jin Diosal tu', je Diosal pax wetoj an, ¿xi Jesús tet ix. <sup>18</sup> Yu jun tu', ja' María Magdalena tu', jix to yal tet eb scuywom Jesús tu' jaxca ti':

—Caw jix wil yin naj Kaawil, ¿xi ix tet eb. Catu' jix yalon pax ix tet eb tzet jix al-le yu naj tet ix.

*Ja' Yet Jix X'ox A Sba Jesús Tet Eb Scuywom*  
(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49)

<sup>19</sup> Ja' c'al oc yet jun domingoal tu' yet k'ejbintajil, jix syamba sba eb scuywom Jesús. Caw canani ye smajil jun na bey yaman ec' eb tu' yu xiw c'ulalil eb tet eb yaawil ye bey Judea. Catu' jix yilontej eb, linan xa oc Jesús snan xol eb, catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—Ey ojab watx' c'ulal snan je xol, ¿xi naj tet eb. <sup>20</sup> Catu' jix x'oxon yul sk'ab tet eb tu', c'al smotx bey jix to ch'en lanza. Ja' yet jix yilon eb scuywom tol ja' naj Kaawil, caw jix tzala a eb sic'lebil. <sup>21</sup> Catu' jix yalon naj tet eb junel xa jaxca ti':

—Ey ojab watx' c'ulal snan je xol. Jaxca jix yun jin xejontej cu Mam Dios, quey tu' chi yun jex jin chejon pax toj, ¿xi Jesús tet eb. <sup>22</sup> Jix lawi yalon wan ti', catu' jix xuontoj ska'e' yiban eb tu'. Catu' jix yalon naj jaxca ti':

—Cha' wej can naj Santo Espíritu. <sup>23</sup> Ta ey mac che yak' miman c'ulal yin spenail, oj yak' pax Dios miman c'ulal yiban eb. Ta ey mac c'am che yak' miman c'ulal yin spenail xin, oj can c'al ta' spenail eb tu' yiban, ¿xi Jesús tet eb.

*Ja' Yet Jix Il-le Yin Jesús Yu Naj Tomás*

<sup>24</sup> Ey jun yetbi eb scuywom Jesús chi yij Tomás, chi yij pax Tiox. C'am naj ey ec' yetoj eb yet jix il-le yin Jesús yu eb. <sup>25</sup> Yu jun tu', yuxan jix yal eb yet cuywomal tu' tet naj jaxca ti':

—Jaonti', jix kil yin naj Kaawil, ¿xi eb tet naj.

—Ta c'am chi wil yechel ch'en lawux yul sk'ab, catu' c'am chin jetoj yiximal jin k'ab

yul sjolanil ch'en tu', c'al jin jejontoj jin k'ab bey smotx ma waoc yin jin c'ul, xi naj. <sup>26</sup> Waxajeb xa c'ual tu', catu' jix syamban pax oc sba eb junel xa bey yul jun na tu'. Ey ec' naj Tomás tu' yetoj eb yet tu'. Caw canani ye smajil jun na tu', pero jix yilontej eb, linan xa oc Jesús snan xol eb, catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—Ey ojab watx' c'ulal snan je xol, xi naj tet eb. <sup>27</sup> Catu' jix yalon tet naj Tomás tu' jaxca ti':

—Il jin k'ab ti' an. Jejtoj yiximal ja k'ab yul sjolanil ti'. Catu' cha jejontoj pax ja k'ab bey sjolanil jin motx ti'. Manchej ja wak' caab c'ulal, pero aoc ja c'ul win an, xi Jesús tet naj. <sup>28</sup> Jix yalon Tomás tu' tet Jesús jaxca ti':

—Jaach Waawil, jaach jin Diosal, xi naj. <sup>29</sup> Catu' jix yalon Jesús tu' tet naj jaxca ti':

—Tomás, jix ja waoc ja c'ul win an, yutol jix jin ja wil an. Ja' eb c'am chin ilon an, catu' chi yaon oc sc'ul eb win, yel xa c'al watx' yet eb, xi Jesús tet naj.

### *Ja' Tzet Yuxan Jix Tz'ibele Jun Libro Ti'*

<sup>30</sup> Ec'al to c'al milagro jix el yunen Jesús sattaj eb scuywom tu', pero ma tz'ibele can sk'aneal masanil yul jun libro ti'. <sup>31</sup> Jix tz'ibele can wan ti', yet watx' che yaoc yin je c'ul, tol ja' Jesús naj Sc'aal Dios, ja' ton Cristo. Ta quey tu' oj je yute je yaon oc yin je c'ul, oj je cha' je k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal tet naj.

## 21

### *Ja' Yet Jix X'ox A Sba Jesús Tet Jujwan Eb Scuywom*

<sup>1</sup> Jix lawi tu' xin, jix x'oxon a sba Jesús tet eb scuywom junel xa tu', yet ey ec' eb sti' ja' mar Tiberias.\* Tol jaxca ti' jix yun x'oxon a sba tet eb. <sup>2</sup> Junne c'al ey ec' Simón Pedro yetoj Tomás, naj chi yij Tioġ, c'al Natanael a Caná yul yet Galilea. Ey pax ec' eb sc'aal Zebedeo, yetoj cawan xa yet cuywomal eb. <sup>3</sup> Jix yalon Simón Pedro tet eb jaxca ti':

—Toj jin mitx'o pescado, xi naj tet eb.

—Oj jon toj ja wetoj, xi eb tet naj. Catu' jix to eb tu'. Jix oc eb yul jun barco. Pero ja' yet jun ak'bal tu', c'am junoj no' pescado jix

yi' eb. <sup>4</sup> Ja' yet lalan xa sajbi, ey ec' Jesús sti' ja' mar tu'. Pero eb cuywom, c'am c'al chi yiltej eb ta ja' naj ey ec' sti' ja' tu'. <sup>5</sup> Jix yalon tet eb jaxca ti':

—Jex wuxtaj, ¿ey xam no' chi atej je yu? xi toj tet eb.

—C'am tzet, c'am c'al junoj, xi eb tet naj.

<sup>6</sup> —K'oj wej eytoj je txim bey je watx' k'ab. Ja' tu' oj je yi' je pescado tu', xi Jesús tet eb. Jix sjije eb tzet jix yal Jesús tu'. Ja' yet jix yak'len stok'on atej xim eb tu' xin, ma xa atej yu yalil no' pescado tu', yutol caw jix no sic'lebil. <sup>7</sup> Catu' jix yalon jun scuywom cam c'ulnebil yu Jesús tet Pedro jaxca ti':

—Ja' naj Kaawil ey ec' ti', xi naj tet Pedro.

Jix yab c'al Simón Pedro jaxca tu', jix yaon oc spichil tu', yutol asan c'al yet yul spichil ey oc oj. Catu' jix k'ojon el sba naj yul barco tu', catu' jix el sti' ja'. <sup>8</sup> Caneb jix tom tx'anil chi bey eb yiban ja', catu' jix apni wan xa eb scuywom yul jun te' yali' barco tu'. Tok'bil oc xim eb, nonaj yu no' pescado tu'. <sup>9</sup> Catu' jix eltej eb, jix yilon eb, tol ey jun k'ak' ey oc sti' ja' tu'. Batxan oc jun pescado yiban tzak'ak', catu' ey pax ey wan pan scawilal tu'. <sup>10</sup> Jix yalon Jesús tet eb jaxca ti':

—I' wej tej jayc'on oj no' pescado jix je mitx' tu', xi naj tet eb. <sup>11</sup> Jix octoj Simón Pedro yul barco tu'. Jix tok'on el tx'an txim tu' sti' el ja'. Nonaj tx'an yu mimej pescado. Ciento cincuenta y tres no' yin masanil. Caw miman no' pero ma nic'chatoj tx'an txim tu' yu yalil no'. <sup>12</sup> Jix lawi tu' xin, jix yalon Jesús tu' tet eb jaxca ti':

—Sebax wej low oj jon nej, xi Jesús tet eb. C'am junoj eb scuywom tu' jix k'anlen el tet naj jaxca ti': ¿Mac jaach txequel xin? Man xi oj eb, yutol yotaj xa eb, tol ja' naj Kaawil. <sup>13</sup> Catu' jix sjitzontej sba Jesús sc'atan eb tu'. Catu' jix yi'on a ixim pan tu', jix c'oli spo'on ec' xol eb, catu' jix spo'on pax ec' no' pescado tu'. <sup>14</sup> Yet xa yoxelal jix x'oxon a sba Jesús tet eb scuywom ti', yet tax c'al jix pitzc'u a xol eb camnaj.

### *Ja' Yet Jix K'anab Jesús Yetoj Simón Pedro*

<sup>15</sup> Jaxa yet jix lawi slow eb, jix yalon Jesús tet Simón Pedro jaxca ti':

\* **21:1** Tiberias, jun xa bie yu ja' mar Galilea.

—Simón, sc'aal naj Jonás, chin k'anle e ach an, ¿yel xa c'al mi chin ja cam c'ulne yintaj wan ti'? ¿xi Jesús tet naj.

—Ja' ton Wuǎtaj. Ja wotaj xa, tol chach jin cam c'ulne, ¿xi Pedro tu' tet naj.

—Ta jaxca tu' xin, jaxca ojab junoj ilom yune' me', quey ojab tu' cha wute ja wilon eb wet xa an, ¿xi Jesús tet naj. <sup>16</sup> Jix lawi yalon wan ti', jix yalon junel xa jaxca ti' tet naj:

—Simón, sc'aal naj Jonás. ¿Chim jin ja cam c'ulne? ¿xi Jesús tet naj.

—Ja' ton Wuǎtaj. Ja wotaj xa, tol chach jin cam c'ulne, ¿xi Pedro tet Jesús.

—Ta jaxca tu' xin, jaxca ojab junoj ilom me' quey ojab tu' cha wute ja wak'on cuenta eb wet xa an, ¿xi Jesús tet naj. <sup>17</sup> Jix yalon pax yet yoxelal jaxca ti':

—Simón, sc'aal naj Jonás, ¿Chim jin ja cam c'ulne? ¿xi Jesús tet naj. Jix cus a sc'ul naj Pedro tu' bian, yutol yoxel xa c'al chi sk'anle Jesús tu' tet naj, ta chi cam el sc'ul yin Jesús tu', yuxan jix yal naj tet Jesús jaxca ti':

—Wuǎtaj, ja wotaj xa ta' masanil. Ja wotaj tol chach jin cam c'ulne an, ¿xi Pedro tet Jesús.

—Ta jaxca ja walon tu', jaxca ojab junoj ilom me', jaxca ojab tu' cha wute ja wilon eb wet xa ye an. <sup>18</sup> Caw yel chi wal e ach an, ja' yet ach'e jaach to, asan c'al cha waoc ja pichil catu' chach to c'al bey chi yal ja c'ul chach toi. Pero ja' yet oj jaach ichamboj, oj el jenan ja k'ab, catu' tx'oj xa mac oj c'alon ja nan, catu' oj jaach i'letoj bey c'am chi yal ja c'ul, ¿xi Jesús tet naj. <sup>19</sup> Jix yal jaxca ti', yu tzet utbil oj yun scam Pedro tu', catu' oj x'oxon el oj tol caw miman yel oc apnoj Dios. Jix lawi tu', catu' jix yalon pax tet naj jaxca ti':

—Ocan tzajan wintaj an, ¿xi Jesús tet Pedro.

### *Jun Cuywom Cam C'ulnebil Yu Jesús*

<sup>20</sup> Catu' jix to t'anan Pedro tu' yintaj, jix yiloni, tol ja' jun cuywom cam c'ulnebil yu Jesús tzajan oc yintaj eb. Jun jix sjitz oc sba sc'atan Jesús yet lalan slow eb yet junel, catu' jix sk'anlen el tet jaxca ti': “Wuǎtaj, ¿mac txequel oj jaach aon oc yul sk'ab

camich?” ¿xi naj. <sup>21</sup> Ja' yet jix yilon Pedro jaxca ti', jix sk'anlen tet Jesús jaxca ti':

—Wuǎtaj, ja' jun chi jul ti', ¿tzet oj yun pax scami? ¿xi naj tet Jesús. <sup>22</sup> Catu' jix yalon Jesús tet naj jaxca ti':

—Ta chi yal jin c'ul tol iquis to c'al jun ti', yet oj jin jul junel xa, c'am ja walon ja wet yin. Asan tol chach tzajlo wintaj jaachti' an, ¿xi Jesús tet Pedro tu'. <sup>23</sup> Yu jun tu', jix el sk'umal xol eb creyente tol man oj cam jun cuywom tu'. Pero c'am tzet jix yal Jesús tu', ta man oj cam oj. Asan jix yal naj jaxca ti': “Ta chi yal jin c'ul iquis to c'al, yet oj jin jul junel xa, c'am ja walon ja wet yin,” ¿xi. <sup>24</sup> Ja' ton jun scuywom ti' chi yak' sba testigoal yin wan ti', catu' jix tz'iben pax can oj. Jaonti', kotaj, tol caw yel wan jix tz'ibe can ti'. <sup>25</sup> Miman to c'al wan xa tzet yetal jix el yunen Jesús. K'inaloj ta jun junal jix yun tz'ibele can sk'aneal, ja' chi wute jin na'oni, c'am chi yab yul yiban k'in al ti', bey chi ey an juun bey jix tz'ibele can sk'aneal tu'.

## JA' SK'ANEAL TZETTAJ YETAL JIX EL YUNEN EB ĀJEJAB JESÚS

*Jix Yal Dios Tol Oj Yak' Santo Espiritu Tet Eb*

<sup>1</sup> Wuġtaj Teófilo, ja' yul jun an babel juun jix jin tz'ibetoj e ach an,\* jix waltoj jantaj tzet jix el yunen Jesús, c'al jantaj tzet jix yun scuywa tet eb ánima yet tax c'al jix ġa'on el yich scuywai, <sup>2</sup> masanta' c'al jix jul sc'ual spax a satcan. Ja' yet c'am to chi pax a oj, jix yalon can wan xa chejbanil tet eb ġejab, eb sic'bil el yu. Quey tu' jix yun yu naj Santo Espiritu. <sup>3</sup> Ja' yet jix ec'le yin camich, ec'al el to c'al jix x'ox sba tet eb ġejab tu'. Cawinaj to c'u jix x'ox sba tet eb, tzet utbil tol caw yel jix pitzc'u a oj. Jix k'anab yetoj eb yin tzet utbil tol ja' Dios oj oc can yin Yaawil oj.

<sup>4</sup> Ja' yet ey to ec' yetoj eb ġejab tu', jix yalon tet eb jaxca ti':

—Canan nej bey conob Jerusalén ti'. Ech-bane wej jun albil can e ex yu Dios, yet jix yak'on can sti', jaxca jix wute walon e ex an. <sup>5</sup> Yel toni, ja' naj Juan jix ak'wi bautizar yetoj ja', pero jayebxane c'u, catu' oj ak'le naj Santo Espiritu e ex, catu' jaxca tol oj jex ak'le bautizar yetoj, ġi Jesús tet eb ġejab.

*Sk'aneal Spaxbal A Jesús Satcan*

<sup>6</sup> Ja' yet ey to c'al ec' Jesús yetoj eb ġejab, jix sk'anlen el eb tet jaxca ti':

—Wuġtaj, ġjam tinani', oj ja col eb ket conob Israel, yet watx' junel xa chi kaoc kaawil yul ket? ġi eb tet Jesús.

<sup>7</sup> Jix yalon naj tet eb jaxca ti':

—Ma ak'le je yotajne el sc'ual c'al stiem-poal. Yutol ja' jun tiempoal tu', asan cu Mam Dios ey yalon yet yin bak'in oj oc jun yaawil tu'. <sup>8</sup> Pero oj yak' yipal Dios e ex, yet oj je cha'on Santo Espiritu jun jun ex. Oj lawoj jun tu', catu' oj je yalon el jin k'aneal bey Jerusalén ti', yetoj bey masanil lugar Judea ti', c'al yul-laj yet Samaria, masanta'

\* **1:1** Ja' yet chi kilon jun versículo ti' yetoj wan versículo bey Lucas 1:1-4 chi na'cha el ku, tol ja' naj Lucas jix tz'iben pax jun libro Hechos ti'. † **1:9** Ja' bey Antiguo Testamento, ja' Dios chi x'ox sba tet eb ánima xol asun. ‡ **1:13** Eb Cananista, ja' ton sbi jun bulan eb ac'ul oc yin naj yaaw bey Roma. Chi yoche eb chi el yalan naj yaaw tu', catu' chi yaon oc jun yaawil eb yul yet xojli.

c'al bey chi lawi can apnoj yul yiban k'inal ti', oj je yal el oj, ġi Jesús tet eb.

<sup>9</sup> Ja' yet jix lawi yalon Jesús wan ti', catu' jix i'le atoj satcan. Jix atoj t'anan eb yin, catu' jix q'uey to xol jun asun.† Ma xa yil yin naj eb. <sup>10</sup> Ja' yet t'anan atoj eb satcan yet jix pax a Jesús tu', catu' jix yilon eb, linan xa oc cawan winaj sc'atan eb. Saj wejinaj xa c'al yili spichil eb.

<sup>11</sup> Jix yalon eb cawan tu' jaxca ti':

—Jex a Galileail winaj, ġtzet yuxan t'anan jex c'al atoj satcan? Ja' Jesús ti', jix i'le a je xol, catu' jix pax a satcan. Jaxca jix yun je yilon sto ti', quey tu' oj yun sjul pax oj, ġi eb tet eb.

*Jix Seyle Sq'uexel Naj Judas*

<sup>12</sup> Jix lawi c'al tu' xin, jix pax eytej eb scuywom tu' bey wonan Olivó tu'. Catu' jix meltzotej eb bey Jerusalén. Ja' jun wonan tu', ey mi snan oj legua xol yetoj Jerusalén.

<sup>13</sup> Ja' yet jix apni eb yul conob tu', jix atoj eb yul can bey jun cuarto bey ey sposada Pedro, yetoj Jacobo, Juan, Andrés, c'al Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Jacobo yuninal naj Alfeo, yetoj Simón yetbi c'al el sba yetoj eb cananista‡ yet yalantoj, ja' pax jun Judas yuġtaj Jacobo. Ja' titu', junne ey sposada eb masanil. <sup>14</sup> Jun jun c'al c'u jix syamban sba eb masanil yu chi txali eb tet Dios. Ey eb ix chi txali yetoj eb. Ey ec' ix María yetoj eb, ix xutx naj Jesús. Ey pax ec' eb yuġtaj Jesús tu'.

<sup>15</sup> Ja' yet jun tiempoal tu', ey mi junoj ciento veinte eb creyente yaman oc oj. Catu' jix a linan naj Pedro snan xol eb, catu' jix yalon jaxca ti':

<sup>16</sup> —Jex wuġtaj, jex wanab, sowalil ton jix yun tzet albil can yul An Juun Tz'ibebil can oj. Yutol ja' naj Santo Espiritu jix ak'on can s'ibe naj David yin naj Judas, ja' naj tx'oxwawom tet eb mitx'wawom yin Jesús.

<sup>17</sup> Ja' naj Judas tu', ey oc cu tz'ajil oj yet yalantoj, junne kopiso yetoj. <sup>18</sup> Pero jix ġa' stumin yin jun tzet yetal pena jix el yuneni. Catu' jix smanon jun tx'otx' yetoj ch'en tumin tu'. Jix lawi tu' xin, jix tit q'uey

pitxna oj. Catu' jix eltej secna yul sc'ul tu'.  
 19 Ja' eb a Jerusalén ti', masanil eb jix yab sk'umal jun ti'. Yuxan, jix yak' yij sbi jun tx'otx' eb tu' Acéldama yin sti' eb. Ja' chi yal yel oc apnoj, "X'otx'al Āiq'uil Ānima."

20 Jaxca tu' jix yune', yutol chi yal jaxca ti' yul an Libro chi yij Salmos:  
 Can ojab sna yin cusiltaj.

C'am ojab mac chi ke ey titu', Āi.\*

Chi yalon pax jaxca ti':

Oc ojab junoj xa mac txequel sq'uexel oj yin yopiso, Āi yul An Juun tu'.\*

21-22 Yuxan, سواليل chi cu sic' junoj mac chi oc sq'uexel oj naj. Catu' chi kaon oc yopiso yalon el oj tol yel jix pitzc'u a Jesús. Ja' jun mac txequel oj cu sic' el tu', سواليل ja' junoj ketbi c'al ta' cu ba yetoj, yet jix cu ec' yetoj naj Kaawil Jesús. Ja' jun mac txequel tu', ja' junoj ja' c'al jun ketoj yet tax c'al jix ak'le bautizar Jesús yu naj Juan, masanta' c'al jix i'le pax a satcan, Āi naj Pedro tet eb.

23 Yuxan ey cawan winaj jix satne oc eb, ja' ton Matías yetoj José jun chi yij pax Barsabás ma Justo. 24 Jix lawi jun tu', catu' jix txali eb masanil, jix yal eb yin xa tu' jaxca ti':

—Mamin, ja wotaj xa tzet utbil yili cu na'bal cu masanil on. Yuxan, tx'ox e on, mac junoj oj ja sic' el xol cawan ti', 25 yet watx' chi oc yopiso, catu' chi oc Āejab oj Jesucristo. Yutol jix i'le el Judas yin yopiso yu spenail. Catu' jix to can bey jun lugar bey smoo stoi, Āi eb.

26 Jix lawi jun tu', catu' jix ale oc puesto yin eb scawanil. Jix txecllo eltej yu jun puesto tu', tol jix can yin naj Matías. Catu' jix oc can s'ajil oj eb jusluc'wan Āejab Jesucristo tu'.

## 2

### *Sjulbal Naj Santo Espiritu*

1 Ja' yet jix eyol sc'ual k'in Pentecostés\* junne jix syamba sba eb creyente masanil.  
 2 Eyman jix yab yel yaw jun tzet yetal eb bey satcan, jaxca junoj ka'e' caw jow yeq'ui. Jix no el yul jun na bey yaman ec' eb tu' yu jun jaxca ka'e' tu'. 3 Ey wan tzet

yetal jix yil eb jaxca xaj k'ak' jix pujtoj xol eb masanil. Catu' jix ey q'uey yiban jun jun eb. 4 Jix jul oc Santo Espiritu tu' yin eb, jix k'anab eb yin wan tx'oj ti'eal, ja'ta'c'ala' tzet jix ak'le yal eb yu Santo Espiritu tu'.

5 Ja' yet jun tiempoal tu', ey eb Israel ey ec' bey Jerusalén tu', tx'oj tx'oj c'al lugaril bey jix tit eb yul yiban k'inal ti'. Ja' ton tet Dios chi yi' ey sba eb. 6 Yet jix able tzet jix yun tu', ec'al ánima jix yamcha oc bey jun na tu'. Caw jix q'uey a sc'ul eb, yutol jix yable a eb tzet chi yal yin sti'. Ja' eb creyente tu', jix k'anab a eb yin sti' jun jun conobal. 7 Caw jix q'uey a sc'ul eb. Jix oc t'anan eb, catu' jix yalon eb jaxca ti':

—Ja' eb chi k'anab ti', a Galilea eb masanil. 8 Pero, ¿tzet yuxan chi kab pax tzet chi yal eb? Tol tx'oj tx'oj yel pax cu ti' jun jun jon. 9 Ja' cu xol ti', ey eb a Partia ey ec' oj. Ey eb a Media, ey eb a Elam, ey eb a Mesopotamia, ey eb a Judea, ey eb a Capadocia, ey eb a Ponto, c'al eb a Asia, 10 ey eb a Frigia, c'al eb a Panfilia, c'al eb a Egipto. Ey pax eb a yul-laj yet Africa, bey scawilal Cirene. Ey pax wan eb a Roma titi'. Ey eb ket Israelal. Catu' ey pax eb man Israel oj, pero ocnaj xa eb yin cu cuybanil. 11 Ey mac xin, a Creta, yetoj eb a Arabia. Cu masanil c'al chi kab yalon wan ánima ti' cu ti' yin jun jun conobal. Chi yaltej eb masanil tzet jix el yunen Dios yetoj yipal, Āi eb.

12 Tu' c'al jix q'uey a sc'ul masanil eb. Jix somcha el sc'ul eb, jix yalon eb jaxca ti':

—¿Tzet la ye wan ti'? Āi eb.

13 Pero ey wan xa eb xin, tol chi buchwa eb, catu' jix yalon eb jaxca ti':

—Ja' wan eb ti', uq'uem an eb, Āi eb.

### *Jix Yal El Sk'ane Dios Naj Pedro*

14 Yuxan, jix a linan naj Pedro yetoj eb jusluc'wan yet chejabwomal. Jix k'anab snan xol eb conob yin ip jaxca ti':

—Jaex ket Israel, c'al jantaj jex ey jex ec' bey conob Jerusalén ti', tol chi wak' je yotajne el tzet ye jun ti'. Ak' wej je txiquin tet tzet oj wal e ex an. 15 ¿Tumi che na' tol uq'uem an jon on? C'amaj. Ila, tol to chi aol c'u. 16 Ja' naj Joel, jun Āejab Dios yet peyxa,

\* 1:20 Salmos 69:25 \* 1:20 Salmos 109:8 \* 2:1 Snan xol k'in Pascua yetoj k'in Pentecostés ey 50 c'u. Ja' yet sc'ual k'in Pentecostés chi yak' sa'beal eb tet Dios yu wan babel sat awo.

yin ey oj to jix yalon can sk'aneal jun tzet chi kun ti' yul An Juun Tz'ibebil can oj, yet chi yal jaxca ti':

<sup>17</sup> Jix yalon Dios jaxca ti': Ja' yet oj jul slawubal tiempoal, oj waoc Wespíritu yin masanil ánima.

Catu' oj yalon el eb c'aale c'al eb cutz'ine jin k'ane. Catu' oj jin tx'ox wan tzet yetal tet eb ach'e, jaxca tol oj sweyichene eb.

Catu' oj jin k'anab yin weyicheal tet eb icham winaj.

<sup>18</sup> Ja' yet jun tiempoal tu', oj waoc Wespíritu yin masanil eb chin ak'on servil, yin eb winaj, c'al yin eb ix.

Catu' oj yalon el jin k'ane eb.

<sup>19</sup> Oj jin tx'ox wan tzet yetal bey satcan, oj q'uey a sc'ul ánima yiloni.

Yetoj pax bey yul yiban k'inal ti', oj jin tx'ox pax wan xa tzet chi tx'oxon el wipal an.

Ja' wan tu', chic', yetoj k'ak', c'al jun miman muc' jaxca asun.

<sup>20</sup> Oj oc k'ej k'inal yin sat c'u.

Jaxa xaaw, caj xa c'al oj yun el jaxca chic'.

Tol oj yun wan ti' xin, yet c'am to chi jul sc'ual jin julbal, jain je Yaawil jin ti' an.

Ja' jun c'ual tu' caw miman yel oc apnoj, oj q'uey a sc'ul ánima yet tu'.

<sup>21</sup> Jal eb chi awten jin bi an, jain je Yaawil jin ti' an, oj colcha el eb masanil wu an, xi Dios yul An Juun tu'.

<sup>22</sup> Jex wet Israelal, ak' wej oc je txiquin yin wan xa oj wal e ex ti' an. Jix x'oxon el yopiso Jesucristo e ex yu Dios, yet jix el yunen wan milagro, wan tzet yetal c'am bey chi kila, yetoj wan xa tzet chi tx'oxon el yipal. Ja' ton wan ti', jix el yunen Dios yetoj Jesucristo. Je yotaj xa wan ti'. <sup>23</sup> Pero ja' Jesús tu', jix ale oc yul je k'ab, yutol jaxca tu' jix el yin sc'ul Dios. Yotaj xa Dios yet tax peyxa, tzet oj jul yiban Jesús tu'. Jaexti', jix je maane sk'ab eb penawom, yet jix je yak'on mi'cha oj, catu' jix je locban a yin culus. Quey tu' jix je yute je yak'on cam oj. <sup>24</sup> Pero jix ak'le pitzc'u a yu Dios. Jix yak' ganar Jesús tu' spitzc'u a oj yutol

c'am yalon yet camich tu' yin. <sup>25</sup> Yutol ja' naj David, yalnaj can sk'aneal Jesús, tol oj pitzc'u c'al ta' a oj. Chi yal can jaxca ti':

Tobal k'inal wotaj an, tol ey oc naj Waawil wetoj an.

Ey c'al ec' naj jin c'atan an, yet watx' c'am chi somcha el jin c'ul an.

<sup>26</sup> Yuxan, caw chi tzala jin c'ul an. Chin k'anab yin tzala c'ulal an.

Cax c'al oj cam jin mimanil ti' an, pero oj jaach waoc yip oj jin c'ul an.

<sup>27</sup> Yutol ma ja bej can jin pixan xol eb camnaj.

Man oj ja cha' k'a'toj jin mimanil an, jain cam c'ulnebil jin el ja wu jaachti' an.

<sup>28</sup> Jix ja wak' wotajne el beybale chi cu i'ontoj bey k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal.

Caw chin ja wak' tzalaboj yutol chin ec' ja wetoj an, xi naj David yul An Juun Tz'ibebil can tu'.

<sup>29</sup> Jex wet conob, caw miman txequel, tzet elnaj apnoj yu kichmam David tu'. Kotaj tol camnaj, catu' mujinaj pax oj. Ja' smujbanil bey mujan tu' txequel to c'al ye tinani'.

<sup>30</sup> Pero ja' naj David tu', ak'bil yopiso yalon yin ey oj to tzettaj yetal oj jul oj. Yotaj, tol caw yel, tol yak'naj can sti' Dios tet, tzet utbil tol ja' Cristo t'inan oj el can yic'aal oj, catu' chi oc can reyal, sq'uexel oj David tu'.

<sup>31</sup> Yin ey oj to jix yotajnen el David tu', tzet oj el oc apnoj Cristo. Yuxan, yalnaj can oj tol t'inan oj pitzc'u a Cristo tu'. Yalnaj pax can oj tzet utbil tol man oj bejle can spixan yu Dios xol eb camnaj. Catu' man oj cha'le k'a'toj smimanil pax oj. <sup>32</sup> Ja' Jesús tu', ja' Dios jix pitzc'unen a oj. Cu masanil, chi kak' cu ba testigoal yin jun ti', yutol jix kila.

<sup>33</sup> Yetoj pax oj, jix i'le pax a satcan yu yipal Dios. Jix yak' Santo Espíritu cu Mam Dios tet, jaxca ta' jix yute yalon can sti'. Ja' Jesús jix aontej jun che yil ti', c'al jun che yab ti'. <sup>34</sup> Ja' naj David, ma toj naj satcan yetoj smimanil yuxan jix yal jaxca ti':

Jix yal Dios Kaawil tet naj Waawil jaxca ti':

“Eyan chotan bey jin watx' k'ab an,†

<sup>35</sup> masanta' c'al oj can eb ja cajat ja walan wu an,” xi Dios, xi naj David tu'.

\* **2:21** Joel 2:28-32 \* **2:28** Salmos 16:8-11 † **2:34** Ja' mac chi ey chotan bey swatx' k'ab junoj mac txequel chi x'ox el oj tol miman yel oc apnoj yul sat. \* **2:35** Salmos 110:1

<sup>36</sup> Ja' Jesús ti', jix je yak' locbale a yin culus. Pero chi woche che yotajne el sic'lebil je masanil jex wet Israelal, tol jix oc Kaawil oj yu Dios, ja' jix ak'le yopiso yin Cristoal, xi Pedro tu'.

<sup>37</sup> Ja' yet jix yaben eb Israel jun ti', caw jix oc pitz'an sya'il yin sc'ul eb, jix yalon eb tet Pedro yetoj tet wan xa eb xejab Jesucristo jaxca ti':

—Jex ket conob, tzet watx' chi kun tinani' che na'? xi eb tet eb.

<sup>38</sup> Yuxan jix yal naj Pedro tet eb jaxca ti':

—Na' wej je ba, catu' che yak'on bautizar je ba jun jun jex yin sbi Jesucristo, yet watx' chi i'le can el je penail. Catu' oj scaban ec' Santo Espiritu je yin jun jun jex. <sup>39</sup> Yutol quey tu' jix yute yak'on can sti' e ex c'al e on, c'al tet eb je yuninal, yetoj masanil tet jantaj eb ey naatlaj. Yutol ja' naj Kaawil, cu Diosal, chi yak' Yespiritu tet masanil mac chi yawte oc naj yetoj, xi naj Pedro tet eb.

<sup>40</sup> Ec'al to c'al tzet yetal jix yal tet eb, c'al jix ak'on sna' sba sc'ul eb.

—Col wej je ba tet jun sya'ilal oj jul yiban eb penawom ti', xi naj Pedro tu' tet eb.

<sup>41</sup> Yuxan, ey eb jix yaoc yin sc'ul tzet jix yal naj Pedro tu' tet eb. Yuxan jix yak' bautizar sba eb. Ja' eb jix oc creyenteal yet jun c'ual tu', ey mi oxeb oj mil eb. <sup>42</sup> Caw jix yaoc sc'ul eb yin wan cuybanile jix yal eb xejab Jesús. Junxane jix yute sna'bal eb masanil. Chi syamba c'al sba eb. Chi slo'on ixim pan eb, ixim sna'baniltej naj Kaawil, catu' chi txali c'al eb.

### *Sbeybal Eb Babel Creyente*

<sup>43</sup> Ja' eb xejab Jesús, ec'al milagro jix el x'oxon eb, yu x'oxon el yipal Dios eb. Yuxan jix xiw a masanil eb ánima.

<sup>44</sup> Masanil eb jix yaoc sc'ul yin Cristo, junxane jix yun can eb. Junxane pax jix yute settaj yetal eb. <sup>45</sup> Ey eb chi xon el x'otx', c'al wanoj xa tzet yetal ey tet eb. Catu' chi spo'on ec' stool tu' eb xol-laj eb, ja'ta'c'ala' tzet سوالil bey jun jun eb. <sup>46</sup> Jun jun c'al c'u chi syamba sba eb yul stemplo Dios. Chi syamba pax sba eb bey yul-laj na, catu' chi spo'on ec' pan eb xol-laj. Junxane chi yun slow eb yin tzala c'ulal. Caw ey oc watx' c'ulal yin eb. <sup>47</sup> Catu' chi yalon watx' k'ane eb tet Dios. Caw chi tzala masanil ánima

yetoj eb. Jaxca c'al ti', jix yun yak'le ch'ib shisil eb yu naj Kaawil jun jun c'u yu eb t'inan xa ta' chi colchai.

## 3

### *Swa'xubal Yajan Naj Pena Yajan*

<sup>1</sup> Ja' yet junel, yet yey c'ualil xa, yaman sto naj Pedro yetoj naj Juan bey stemplo Dios, yutol quey tu' yorail xali eb Israel tu' titu'. <sup>2</sup> Ey jun winaj c'am chi ske' sbeyi yin tax c'al ta' yalubal. Jun jun c'al c'u chi bet batxle can bey sti' jun spuertail stemplo Dios chi yij Sak'al Yili, catu' chi sk'anon stumin tet eb ánima chi bet ec' bey templo tu'. <sup>3</sup> Ja' yet jix yilon naj yapni Pedro yetoj Juan bey templo tu', yet lalan yoctoj eb, jix sk'anon stumin naj tet eb. <sup>4</sup> Catu' jix oc t'anan Pedro yetoj Juan tu' yin naj:

—Ocan t'anan kin on, xi Pedro tet naj.

<sup>5</sup> Ja' yet jix oc t'anan naj yin eb tu', ja' sna'on naj, tol oj ak'le nioj stumin naj yu eb, sna'oni. <sup>6</sup> Pero jix yal naj Pedro tu' tet naj jaxca ti':

—Jainti', c'am jin tumin. Pero ey jun tzet ey e in an, oj wak' e ach an. Yu yipal Jesucristo a Nazaret, aan linan oj, beyan, xi naj Pedro tet naj.

<sup>7</sup> Catu' jix oc mitx'an naj Pedro yin swatx' k'ab naj, jix oc yip snuk' yajan naj scaabil. <sup>8</sup> Jix a jucna naj, catu' jix a linan naj, jix xa'on el yich sbey naj, catu' jix octoj naj yul stemplo Dios tu' yetoj eb. Chi a julna oj, chi beyi, catu' chi yalon swatx' k'ane tet Dios. <sup>9</sup> Jix yil masanil ánima ey ec' titu' sbey naj. Jix yab pax eb yalon swatx' k'ane naj tet Dios. <sup>10</sup> Yuxan, caw jix q'uey a sc'ul eb sic'lebil yu tzet jix yun swa'xi naj, yutol yotaj eb, tol jun jun c'al c'u chi ey chotan naj sti' jun spuertail templo chi yij Sak'al Yili, ja' tu' chi sk'an stumin naj tet ánima.

### *Jix K'anab Naj Pedro Bey Jun Miman Na C'am Yichlaj Chi Yij Yet Salomón*

<sup>11</sup> Ja' naj jix wa'xi can yajan tu', tzajan xa c'al yec' naj yintaj Pedro c'al Juan. Jal masanil ánima xin, tuxa c'al jix q'uey can a sc'ul eb. Yuxan jix syamba sba eb, catu' jix apni eb sc'atan eb, yet ey ec' bey jun miman na c'am yichlaj bey stemplo Dios chi yij sbi yet Salomón tu'. <sup>12</sup> Ja' yet jix yilon naj Pedro jaxca tu', jix yalon tet eb jaxca ti':



—Jex wet Israelal, ¿tzet yuxan caw chi q'uey a je c'ul yu jun ti? ¿Tzet yuxan chi q'uey a je c'ul kin? ¿Tumi che na' tol yul ket, ma yu cu watx'il, yuxan jix bey can a jun winaj ti'? <sup>13</sup> Ja' cu Diosal, ja' c'al ton oc Sdiosal kichmam Abraham, yetoj Isaac, c'al Jacob. Yu Dios tu', yuxan, miman yel oc apnoj Jesús Sc'aal. Pero jaexti', jix je yaoc yul sk'ab eb yaaw. Ja' naj Pilato jix yoche naj jix sjaj el oj. Jaex xa ma yal je c'ul. <sup>14</sup> Ja' Jesús tu', yet c'al Dios yei. Caw jichan sbeybal. Pero jaexti', ma yal je c'ul jix jajle el oj. Jal jun mak'om cam ánima jix je k'an jajcha oj. <sup>15</sup> Yuxan, quey tu' jix je yute je yak'on mak'le cam naj a k'inale. Pero jix pitzc'unele a naj yu Dios xol eb camnaj. Caw chi kak' cu ba testigoal yin jun ti'. <sup>16</sup> Ja' naj che yil ti', je yotaj xa ta' naj. Ja' Jesús jix ak'on wa'xoj naj, yutol ja' yin chi kaoc cu c'ul. Yuxan jix wa'xi naj je sattaaj je masanil.

<sup>17</sup> Ja' tinani' xin, jex wet conob, wotaj an, tzet yuxan jix je yak' cam naj Jesús tu', yutol man je yotaj oj tzet yetal lalan je yuneni. Ja'c'ala' pax eb yaaw, man yotaj oj eb. <sup>18</sup> Pero jaxca ton ti' jix yun yunen el yu Dios tzet albil can yu eb xejab yin ey oj to. Yutol yalnaj can eb, tzet utbil tol ja' Cristo, sowalil chi yab sya'il. <sup>19</sup> Yuxan, na' wej je ba. Q'uex wej je beybal, a wej oc je na'bal yin Dios, yet watx' chi jo'le q'uey je penail. Yuxan, ta chi kute jaxca tu', ey jun tiempoal oj jul oj catu' oj yak'on cu tzala c'ulal Dios Kaawil, jaon Israel jon ti'. <sup>20</sup> Ja' oj chejon paxtej Jesús yet scaelal, ja' ton Cristo. Ja' ton naj sic'bil xa el yu Dios yet tax peyxa yu chi oc cu Colomal oj. <sup>21</sup> Pero ja' tinani', sowalil chi ey ec' Jesucristo satcan, masanta' c'al chi jul stiempoal sjul swa'nen oc masanil tzet yetal. Quey tu' jix yute yalon can Dios yin yak'balnen sti' eb xejab yet peyxa, eb tol yet c'al Dios yei. <sup>22</sup> Ja' naj Moisés jix alon can jaxca ti' tet eb kichmam: “Ja' naj Kaawil Dios oj sic'on el jun xejab snan xol eb ket conob, jaxca jix yun jin sic'le el jainti'. Caw che yak' je txiquin tet masanil tzet oj yal e ex. <sup>23</sup> Yutol yal c'al mac man oj yak' xiquin yaben tzet oj yal jun xejab Dios tu', oj q'ueyle can el xol eb ket

conob,” xi can naj Moisés yul An Juun tu'.\* <sup>24</sup> Masanil c'al eb xejab Dios ec'naj peyxa, eb jix xa' el yin naj Samuel, jix al-le can el sk'aneal jun tiempoal lalan yunen ti' yu eb. <sup>25</sup> Jaexti', yic'aal jex eb xejab Dios tu' ketoj. Yuxan, ja' yet jix yak'on can strato Dios yetoj eb kichmam tu', jix yak' pax can e on yetoj eb. Chi yal jun strato yak'naj can yetoj naj Abraham jaxca ti': “Yu ja yic'aal, yuxan oj wak' watx' c'ulal yin masanil eb ánima,” xi Dios tet naj.\* <sup>26</sup> Ja' yet jix sic'on el Sc'aal, ja' e on ti', jix babi xejtej, yet watx' chi yak' watx' c'ulal kiban, catu' chi cu bejon can cu penail jun jun jon, xi naj Pedro tet eb yet Israelal tu'.

## 4

### *Ja' Yet Jix I'letoj Pedro Yetoj Juan Sattaaj Eb Yaaw*

<sup>1</sup> Lalan sk'anab Pedro yetoj Juan snan xol ánima, catu' jix apni eb yak'omal xaambal eb Israel tet Dios yin eb, yetoj naj sat steynemal templo, c'al eb saduceo.\* <sup>2</sup> Caw jix tit sjowal eb sic'lebil, yutol lalan scuywa Pedro yetoj Juan tu' xol ánima. C'uxan lalan yalon eb tol oj pitzc'u a eb camnaj, yutol quey tu' jix yun spitzc'u a Jesús. <sup>3</sup> Yuxan jix mitx'letej eb yu eb, catu' jix ale oc eb preso, yutol ya el xa, c'am xa c'u, yuxan jix can eb yul preso jun ak'bal. <sup>4</sup> Ec'al eb jix yab sk'ane Dios tu'. Jix yaoc eb yin sc'ul, yuxan jix a can sbisil eb croyente tu'. Joeb mi mil sbisil eb winaj.

<sup>5</sup> Ja' yet jun xa c'ual xin, jix syamba sba eb sat yaaw bey Jerusalén tu', yetoj eb ichamtaj winaj ey yopiso, c'al eb cuywam yin sley Moisés. <sup>6</sup> Jix syamba sba eb yetoj jun naj yaawil yak'omal xaambal eb tet Dios, chi yij Anás, yetoj pax naj Caifás, yetoj naj Juan, c'al Alejandro, c'al masanil eb naj yic'aal naj yaawil yak'omal xaambal eb tet Dios. <sup>7</sup> Catu' jix yak'on i'letoj Pedro c'al Juan sattaaj eb, catu' jix apni eb snan xol eb. Jix sk'anlen el eb tet eb jaxca ti':

—¿Beytu' jix je yi' jun je yopiso ti', yuxan che yun wan ti'? ¿Mac txequel jix ak'on je yip? xi eb tet eb.

\* **3:23** Deuteronomio 18:15, 18, 19    \* **3:25** Génesis 22:18; 26:4    \* **4:1** Ja' eb yaawil templo, ja' ton eb saduceo. Ja' eb chi cuywai, tol c'am chi pitzc'u a eb camnaj. Yuxan jix tit sjowal eb yin scuybanil eb xejab Jesús. Lucas 20:27.

<sup>8</sup> Pero tutun caw ey oc Santo Espiritu yin Pedro, yuxan jix yal jaxca ti':

—Jex yaaw icham winaj Israel, c'al jex yaawil conob. <sup>9</sup> Yak' sba tol che k'anle el e on, yu jun watx' c'ulalil jix kak' tet naj c'am ta' chi ske' sbey ti', tejan che yoche che yab tzet jix yun swa'xi can naj. <sup>10</sup> Yuxan oj kaltej jun ti' e ex, yet watx' chi yotajne el masanil eb ket Israelal. Ja' naj ey ec' je satta' ti', asan yu yipal Jesucristo jix wa'xi naj. Ja' Jesucristo tu', ja' jix je yak' locbale a yin culus. Pero jix pitzc'unele a yu Dios xol eb camnaj. <sup>11</sup> Jaexti', laan jex jaxca junoj wa'nem na. Ja' naj Jesús, laan jaxca junoj ch'en ch'en c'am chi oc yopiso je yu, pero ja' jix oc yopiso jaxca ch'en yel miman yopiso. <sup>12</sup> C'am junoj xa mac chi ske' cu scoloni, yutol ja' bey yul yiban k'inal ti', c'am junoj mac txequel jix ak'le yopiso yu Dios yak'on colbanile, asan Jesús, xi naj Pedro.

<sup>13</sup> Ja' yet jix yilon oc eb yaaw tu', tol caw tec'an chi yute sba Pedro yetoj Juan tu', sk'anabi, jix yilon pax eb tol man cuywinaj oj eb, pero jaxca tol comon ánima c'al eb, yuxan, caw jix q'uey a sc'ul eb yu eb. Catu' jix na'cha el yu eb tol jix ec' eb yetoj Jesús. <sup>14</sup> Catu' linan oc naj jix wa'xi yajan tu' sc'atan eb. Yuxan, c'am xa junoj tzet jix ske' yaon oc eb yiban eb. <sup>15</sup> Yuxan jix yal eb tol chi i'le el Pedro yetoj Juan tu' xol eb, yajban chi k'anab eb xojli. <sup>16</sup> Jix el c'al eb xol eb xin, jix yalon eb jaxca ti':

—¿Tzet watx' chi kute eb scawanil chi cu na' wej xin? Yutol masanil eb a Jerusalén ti', yotaj jun milagro jix el yunen eb ti'. Yuxan, ja' tinani', c'am chi ske' kaloni, tol tu' c'al chi yal eb. <sup>17</sup> Ja' tinani' xin, manchej xa ojab sajlemtoj jun ti' xol ánima. Yuxan cu xibte wej eb, yet watx' c'am xa chi yal el sk'aneal Jesús eb tu' tet junoj xa mac txequel, xi eb yaaw tu'.

<sup>18</sup> Jix lawi tu' xin, jix awtele eb yu eb yaaw tu'. Jix cam yalon eb tet eb, tol c'am xa bak'in chi yal eb nioj xa sk'aneal Jesús, catu' c'am xa chi cuywa eb tet eb ánima. <sup>19</sup> Pero jix tak'wi Pedro yetoj Juan tu' tet eb jaxca ti':

—Pero chi cam wal je na'oni. ¿Watx' mi yul sat Dios che na', ta ja' je yet chi cu jije, jal

Dios c'am chi cu jije tzet chi yala? <sup>20</sup> Yuxan, tutun ma ske' cu bejon kalon el sk'aneal tzet jix kila, c'al tzet jix kabe, xi eb.

<sup>21</sup> Yu tzet jix yal eb tu' xin, jix xibtele a eb yu eb. Catu' jix jajle el eb. C'am chi na'cha el yu eb tzet watx' bey chi can mitx'an eb, catu' jix ale oc sya'ilal eb yu eb, yutol masanil ánima chi yal watx' k'ane tet Dios yu jun tzet jix el yunen eb tu'. <sup>22</sup> Ja' naj jix wa'xi can yajan yu jun milagro tu', ec'ban xa cuarenta jabil naj.

### *Jix Sk'an Stec'anil Eb Creyente Tet Dios*

<sup>23</sup> Ja' yet jix jajcha Pedro yetoj Juan tu' xin, catu' jix to eb, catu' jix apni eb bey ey ec' wan xa yetbi eb. Jix yal eb tet eb masanil tzet jix al-le tet eb yu eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, yetoj eb ichamtaj winaj ey yopiso. <sup>24</sup> Jix yab c'al eb yetbi eb tu' xin, catu' jix txali eb masanil tet Dios. Jix yal eb jaxca ti' yin xa eb:

—Mamin, jaach jix ja wa'ne satcan, c'al tx'otx' tx'otx' ti', yetoj ja' mar, c'al masanil tzetta' yetal. <sup>25</sup> Jaach jix ja wak'balne Santo Espiritu, catu' jix jaach k'anab yin sti' ja chejab David, yet jix yalon can jaxca ti':

¿Tzet yuxan chi jowbi a eb ánima bey jun jun conob?

¿Tzet yuxan chi sna' eb wan tzet yetal c'am yel oc apnoj?

<sup>26</sup> Jix syamba oc sba eb rey yul yiban k'inal ti', catu' jix syamba oc sba eb yaaw masanil.

Jix yamcha oc eb, catu' jix sk'umenlen sba eb yin cu Mam Dios, Kaawil, c'al yin naj Cristo sic'bil el yu Dios, xi yul An Juun Tz'ibebil can oj.\*

<sup>27</sup> Caw yel, ja' naj Herodes, yetoj naj Poncio Pilato, c'al eb man Israel oj, yetoj pax eb Israel, jix syamba oc sba eb yul conob ti', catu' jix k'anab el eb yin ja C'aal, asan jaach ja wet yei. Pero jaach jix ja wak' can yopiso.

<sup>28</sup> Jix el yunen masanil tzet albil can yet peyxa. Yutol jix el yin ja c'ul tol jaxca tu' oj el yunen eb. <sup>29</sup> Jal tinani' xin, Mamin, ila eb ti', caw chi tit sjowal eb kin. Yuxan, ak' cu tec'anil yet watx' c'am chi cu xiw kalon el ja k'ane, ila tol ja chejab jon. <sup>30</sup> Ak' ja wipal e on, yet watx' cha wak' can wa'xoj sc'ul eb ya' ey ku on. Jaach jix ja wun wan milagro

\* 4:26 Salmos 2:1, 2

jix x'oxon el ja wipal yin naj Jesús. Ja' Jesús tu', ja C'aal, asan jaach ja wet yei, xi eb tet Dios.

<sup>31</sup> Ja' yet jix lawi xali eb tu', catu' jix tzicle jun na bey yaman ec' eb tu' yu Dios, catu' caw jix oc can Santo Espiritu yin masanil eb. Yuxan, caw ey stec'anil eb yalon el sk'ane Dios.

### *Junne Ye Settaj Yetal Eb Creyente*

<sup>32</sup> Jun laan xa c'al sna'bal eb creyente smasanil. Caw ey watx' c'ulal yin eb. C'am junoj mac txequel chi yal oc junoj tzet yetal yetoj xojli. Yutol junne c'al ye settaj yetal eb masanil. <sup>33</sup> Ja' eb xejab Jesús, caw tec'an c'al chi yute sba eb yalon el oj tzet utbil tol jix pitzc'u a naj Kaawil Jesús. Caw chi oc c'al Dios yetoj eb creyente smasanil. <sup>34</sup> C'am mac meba' xol eb, yutol masanil c'al mac ey x'otx', c'al sna, jix xon el oj, catu' jix yi'ontej stool tu', <sup>35</sup> catu' jix yak'on tet eb xejab Jesús tu'. Ja' eb chi po'on ec' xol eb creyente tu', ja'ta'c'ala' tzet سواليل chi oc yu jun jun eb. <sup>36</sup> Ey jun creyente chi yij José, jun jix oc can sbi Bernabé yu eb xejab Jesús tu'. Bernabé chi yal yel oc apnoj, “Miman C'ulnewom”. Ja' Bernabé tu', yic'aal naj Leví, a Chipre naj. <sup>37</sup> Ey jun x'otx' jix xon el oj, catu' jix jul yak'on stool tet eb xejab Jesús tu'.

## 5

### *Jix Oc Spenail Naj Ananías Yetoj Ix Safira*

<sup>1</sup> Ey jun winaj chi yij Ananías. Safira sbi yistil. Ey jun x'otx' eb jix xon el oj. <sup>2</sup> Ja' yet jix xa'on stool x'otx' eb tu', jix yi'on can el nian yet yin, yuxan man xa tz'ajan oj jix yi' apnoj ch'en tet eb xejab Jesús tu'. Jal jix yute yalon tet eb, tol tz'ajan jix jul ch'en masanil. Yotaj pax ix istile tol man yel oj jun ti'. <sup>3</sup> Jix yalon Pedro tet Ananías tu' jaxca ti':

—Ananías, ¿tzet yuxan jix ja cha' oc diablo yin ja pixan, yuxan cha wak' lek'ti'al tet Santo Espiritu? Catu' jix ja mitx'on oc stool ja tx'otx' tu'. <sup>4</sup> Ja' yet c'am to cha txon el tx'otx', yel ja wet tx'otx'. Ja'c'ala' yet jix ja txon el tx'otx', ja wet pax stool tu'. Yuxan, ¿tzet yuxan jix ja na' jun tzet man watx' oj ti' jaxca ti'? Man ánima oj bey cha

wak' lek'ti'al ti', pero ja' tet Dios cha wak' lek'ti'al, xi Pedro tet naj.

<sup>5</sup> Ja' yet jix yaben wan ti' naj Ananías tu', jix telc'otoj naj catu' jix cami. Ja' masanil eb jix aben sk'umal jun tzet jix yun tu', caw jix xiw a eb sic'lebil. <sup>6</sup> Jix lawi tu', jix apni wan eb naj ach'e. Jix xoton oc jun k'ap eb yin smimanil naj Ananías tu', catu' jix bet smujon can naj eb.

<sup>7</sup> Oxeb xam hora scam naj, jix apni ix yistil naj tu', catu' jix octoj ix yul na. Man yotaj oj ix ta xax cam yichamil ix. <sup>8</sup> Jix sk'anlen Pedro tet ix jaxca ti':

—¿Yel mi, tol jaxca ti' jix oc yin tx'otx' je tx'otx' jix je txono? xi naj tet ix.

—Jaa', quey ton tu', xi ix tet naj.

<sup>9</sup> Catu' jix yalon Pedro tet ix jaxca ti':

—¿Tzet yuxan jix je latine je ba, catu' che yak'on porobal Yespíritu naj Kaawil? Lalan sjul eb naj jix bet mujon can ja wichamil sti' na ti'. Catu' oj jaach yi' pax toj eb naj ti', xi naj tet ix.

<sup>10</sup> Catu' jix telc'otoj ix sattaj Pedro tu', catu' jix cam pax ix tu'. Ja' yet jix apni eb naj ach'e tu' xin, catu' jix yilon eb, camnaj xa ix. Catu' jix i'letoj smimanil ix yu eb naj tu', jix bet mujle can ix scawilal yichamil yu eb naj. <sup>11</sup> Yuxan jix jul jun miman xiw c'ulal yiban masanil eb creyente, c'al yiban masanil eb jix aben sk'umal tzet jix yun scam naj Ananías yetoj yistil.

### *Ec'al Milagro Jix Yun Eb Xejab Jesús*

<sup>12</sup> Ja' eb xejab Jesús, ec'al milagro jix x'ox eb. Yel c'ulal tol jix x'ox el yipal Dios eb snan xol ánima. Ja' bey jun yamak'il stemplo Dios yul jun miman na c'am yich chi yij tol yet Salomón, ja' tu' chi syamba sba eb creyente tu' masanil. <sup>13</sup> C'am junoj eb man creyente oj chi stec'ba sba sto xol eb yet chi syamba sba eb tu'. Pero yotaj eb tol caw watx' eb creyente tu'. <sup>14</sup> Ec'al eb winaj, c'al eb ix chi yaoc sc'ul yin naj Kaawil. <sup>15</sup> Catu' jix yi'on eltej sya' ey eb ánima yul-laj calle. Ey la mac satlaj tx'at, ey la mac xin, asan satlaj sweyub. Catu' chi yechbanen yec' Pedro eb scawilal tu', yet watx' cax c'al asan yenel naj chi ec' el yiban eb, catu' chi wa'xi can sc'ul eb. <sup>16</sup> Ec'al ánima jix tit bey conoblaj bey scawilal Jerusalén tu'. Ey eb ey sya' ey eb i'bil oc oj, c'al eb ey oc pena

espíritu yin pax oj. Pero jix c'al wa'xi can sc'ul masanil eb.

### *Jix Oc Sya'ilal Yiban Eb Xejab Jesús*

<sup>17</sup> Catu' jix tit sjowal naj yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios tu' yu chichon c'ulal, yetoj jantaj eb yetbi masanil, ja' ton eb saduceo. <sup>18</sup> Yuxan jix yak' eb mitx'le eb xejab Jesús tu', catu' jix i'letoj eb preso yu eb. <sup>19</sup> Pero ja' yet ak'balil xin, ey jun yángel naj Kaawil jix jul jajon te' preso tu'. Jix i'le eltej eb yu, jix yalon tet eb jaxca ti':

<sup>20</sup> —Asi' wej, ocan nej linan yul stemplo Dios, catu' che yalon el sk'aneal jun k'inale jix ak'le e ex ti' tet masanil ánima, xi jun ángel tu' tet eb.

<sup>21</sup> Yuxan, ja' yet lalan xa sajbi xin, jix to eb bey stemplo Dios tu', catu' jix c'oli scuywa eb yul tu'.

Jix awtele eb sattaj eb yaawil eb Israel tu' yu naj yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, c'al yu jantaj eb yetbi naj. Yuxan jix xejtoj jaywan eb policia eb yaaw tu', yu sto yi'le eltej eb yul preso tu'. <sup>22</sup> Pero ja' yet jix apni eb bey preso tu', c'am xa mac ey octoj. Jix yil c'al eb tol c'am xa mac ey octoj, catu' jix to yalon eb. <sup>23</sup> Jix yalon eb jaxca ti':

—Jaonti', jix kil sic'lebil, caw c'anani ye te' preso tu'. Linan oc eb naj teynem preso bey sti' tu'. Pero ja' yet jix cu jajon te', catu' jix kiloni, tol c'am xa mac ey octoj, xi eb policia tu'.

<sup>24</sup> Ja' yet jix yaben naj yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, c'al eb yetbi, c'al naj sat steynemal stemplo Dios, caw jix q'uey a sc'ul eb sic'lebil. Ma na'cha el yu eb tzet ye oc oj. <sup>25</sup> Lalan to c'al jun tu', catu' jix apni jun winaj sc'atan eb, jix yal jaxca ti':

—Ja' eb jix je yaoc preso, ey ec' eb yul stemplo Dios tinani'. Lalan scuywa eb snan xol ánima, xi naj tu'. <sup>26</sup> Jix to i'le eb yu naj sat steynemal stemplo Dios tu', yetoj eb policia. Pero man yin oj yax c'aynajil jix yun yi'letej eb yu eb, yutol chi xiw sk'ojch'ennele eb yu eb ánima. <sup>27</sup> Jix apni c'al eb xejab Jesús tu' yu eb xin, jix i'letej eb sattaj eb yaaw tu'. Catu' jix al-le tet eb yu

naj yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios jaxca ti':

<sup>28</sup> —Jix cam kalon e ex, tol c'am xa che yal el scuybanil Jesús ti'. ¿Tumi man oj je jije nioj xin? Ila tinani', jix sajlem jun je cuybanil ti' bey Jerusalén ti'. Tol che yoche che yatoj scamichal Jesús kiban, xi eb tet eb chejabwom tu'.

<sup>29</sup> Catu' jix tak'wi Pedro tu' yetoj wan xa xejab Jesús jaxca ti':

—Sowalil ja' tzet chi yal Dios, ja' chi cu jije. Jal pax tzet chi yal ánima xin, ta c'am chi xa'le sba yetoj tzet chi yal Dios, c'am chi cu jije. <sup>30</sup> Jaexti', jix je yak' mak'le cam Jesús, yet jix je yak'on lochale a yin culus. Pero ja' Dios, ja' ton jun Dios bey jix yi' ey sba eb kichmam, ja' jix ak'on pitzc'u a xol eb camnaj. <sup>31</sup> Ja' jix ak'on yopiso, catu' jix yi'on pax a bey swatx' k'ab. Jix yaoc Kaawil oj, c'al cu Colomal oj, yuxan ja' Jesús tu' chi ak'on cu na' cu ba jaon Israel jon ti', yet watx' chi el can cu penail yu. <sup>32</sup> Jaonti', chi kak' cu ba testigoal yin wan chi kal e ex ti'. Ila pax naj Santo Espíritu, chi yak' sba naj testigoal yin ketoj. Chi yak' Dios Yespíritu ti' tet masanil mac chi jijen tzet chi yala, xi eb.

<sup>33</sup> Ja' yet jix yaben wan ti' eb yaaw tu', caw jix tit sjowal sc'ul eb sic'lebil. Jix yochen xa c'al eb tzet chi yute yak'on cam eb yin eymanil. <sup>34</sup> Pero ja' xol eb yaaw tu', ey jun naj fariseo chi yij Gamaliel.\* Cuywam naj yin sley Dios sic'lebil. Caw watx' naj yul sat ánima. Jix a linan naj snan xol eb, catu' jix yak'on chejle eltoj eb xejab Jesús tu' sti' na junoj txolan. <sup>35</sup> Ja' yet jix eltoj eb, catu' jix yalon jaxca ti':

—Jex wet Israelal, chi cam je na'on sic'lebil, tzet oj je yute wan winaj ti'. <sup>36</sup> Ka wej toj cu na'bal yin naj chi yij Teudas peyxa. Tz'aj yalnaj oc sba yaawil xol ánima. Chi tz'ajna yala tol eyna yopiso. Ey mi caneboj ciento ánima jix cuywi yintaj. Ja' yet jix mak'le cam naj, jix sajlem can toj eb jix cuywi yintaj tu', jix tan ey jun yet eb tu'. <sup>37</sup> Ey xa ta' wal tu' ey jun xa naj chi yij Judas a Galilea. Jix tz'aj yal oc sba naj

\* **5:34** Ja' naj Gamaliel, cuywawom tol caw binabil naj xol eb Israel yet jun tiempoal tu'. Scuywam pax naj Pablo naj. Hechos 22:3. † **5:37** Ja' Teudas c'al Judas, ja' ton eb jix ijban eb ánima yin jowal yetoj eb Romano yet mi tiempoal yali Jesús.

yaawil, yet jix i'le a sbisil eb ánima yu yaaw. Ec'al pax ánima jix cuywi yintaj jun xa naj tu'. Ja' yet jix mak'le cam naj, jix sajlem can toj masanil eb jix cuywi yintaj naj tu'.<sup>†</sup>  
<sup>38</sup> Yuxan chi wal je yabe, cu bej wej ketnen eb naj ti', yil xa eb naj. Ta yet ánima jun bey ey oc eb ti', masanil c'al oj yak' lawoj ey sba.  
<sup>39</sup> Pero ta yet Dios xin, ma ske' kak'on lawoj. Ey smey, ta yetoj Dios lalan kak'len jowal, xi naj tet eb.

<sup>40</sup> Jix xa' sc'ul eb yaaw tu' tzet jix yal naj Gamaliel tu'. Catu' jix awtele octoj eb xejab Jesús tu' yu eb, catu' jix yijon tz'um eb. Catu' jix al-le pax tet eb, tol manchej xa yal el sk'aneal Jesús eb. Jix lawi tu' xin, catu' jix jajle el eb.  
<sup>41</sup> Ja' yet jix eltej eb sattaj eb sat yaaw tu', caw chi tzala eb yutol jix yal sc'ul Dios tol yu c'al Jesús, yuxan chi yil sya'ilal eb.  
<sup>42</sup> Ma sbej eb yalon el sk'aneal Jesucristo. Jun jun c'u jix ec' c'al yal eb bey stemplo Dios, c'al bey xol-laj na.

## 6

### *Ja' Yet Jix Sic'le El Eb Jujwan Diácono*

<sup>1</sup> Ja' yet jun tiempoal tu', yel c'ulal tol jix ch'ib sbisil eb creyente. Pero ja' eb creyente chi k'anab yin griego, jix scajle a sba eb yetoj eb chi alon hebreo, yutol ja' yet chi ak'le low eb meba' jun jun c'u, man tz'ajan oj chi ak'le tet eb ix ix camnaj xa yichamil xol eb griego tu'.  
<sup>2</sup> Yuxan jix yambale oc masanil eb creyente yu eb lacawan xejab Jesús. Jix yalon eb tet jaxca ti':

—Ian wal c'am xa cu tiempo kalon el sk'ane Dios, yutol asanxane lo'o ti' chi kak' cuenta.  
<sup>3</sup> Yuxan, jex wuxtaj, che satne wej oj jujwanoj winaj cu xol ti', catu' che yaon oc yopiso eb yilon jun mulnail ti'. Jujwanoj tol watx' sbeybal, catu' chi na'cha el yet Dios yu eb, sowalil tol caw ey oc Santo Espiritu yin eb.  
<sup>4</sup> Jaonti' xin, oj cu oc c'al yin txa, catu' oj kalon el sk'ane Dios, xi eb lacawan tu'.

<sup>5</sup> Caw jix tzala a eb masanil yu jun k'ane tu', yuxan, ti'taj ey sbi eb jix sic' el eb ti': Esteban, jun naj caw ey oc sc'ul yin Dios sic'lebil, catu' caw ey oc Santo Espiritu

yin, yetoj Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas, c'al jun naj chi yij Nicolás a Antioquía. Ja' naj Nicolás ti', ocnaj xa ta' yin scuybanil eb Israel yet yalantoj.  
<sup>6</sup> Yet jix sic'le el eb, catu' jix i'letej eb sattaj eb xejab Jesús tu'. Jix txali eb. Catu' jix yaon oc sk'ab eb chejabwom tu' yiban sjolom eb.

<sup>7</sup> Jix c'al sajlemtoj sk'ane Dios xol eb ánima. Yuxan jix c'al a sbisil eb creyente bey Jerusalén tu'. Ja' eb yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, ec'al eb jix oc yin creyenteal.

### *Sk'aneal Yet Jix Oc Naj Esteban Preso*

<sup>8</sup> Ja' naj Esteban, miman swatx' c'ulal Dios cha'bil yu. Caw chi oc c'al Dios yetoj. Yuxan, ec'al milagro jix el x'oxon naj xol eb ánima.  
<sup>9</sup> Pero ey wan eb Israel chi syamba sba bey jun snail sculto jun bulan eb Israel chi yij: “Eb Yet Xa Sba.”\* Ey pax wan eb a conob Cirene, c'al wan eb a conob Alejandría, yetoj wan eb a Cilicia, c'al wan eb a Asia. Jix apni eb ti' sc'atan Esteban tu', jix c'oli steelen sba eb yetoj.  
<sup>10</sup> Pero ma yak' ganar eb, yutol ja' sjelanil Santo Espiritu chi yak'balne naj yet chi k'anab naj tu'.  
<sup>11</sup> Jix c'al yil eb jaxca tu', catu' jix smanon jaywan lek'ti' testigo eb tu'. Jix yak'on sc'ul oj eb, yet watx' chi yal eb jaxca ti':

—Jix kab buchwa Esteban ti' yin kichmam Moisés, c'al yin Dios, xina eb.

<sup>12</sup> Quey tu' jix yute yak'on a somna conob eb, yetoj eb ichamtaj winaj, c'al eb cuywam yin sley Moisés. Yuxan jix tit jucna eb yin Esteban tu', jix smitx'on ey naj eb. Jix yi'ontoj naj eb sattaj yaaw tu'.  
<sup>13</sup> Jix lawi tu' xin, jix seyon jaywan xa mac chi aon oc tz'ajil k'ane eb yiban Esteban tu'. Jix apni c'al eb, jix yalon eb tet eb yaaw tu' jaxca ti':

—Ja' Esteban ti', caw c'am chi sbej nioj sbuchwa yin stemplo Dios, pero tol yet c'al Dios yei. Catu' chi buchwa pax yin sley Moisés.  
<sup>14</sup> Jix kab yalon jaxca ti': “Ja' Jesús a Nazaret, oj yuch ey stemplo Dios. Oj sq'uexpone wan cu beybal ak'bil can e on yu Moisés.” Quey tu' jix yute yaloni, xi eb chi tz'aj yalon eb.

<sup>15</sup> Catu' jix oc t'anan eb yaaw yin Esteban tu', c'al jantaj masanil mac chotan ec' oj. Ja'

\* **6:9** “Eb Yet Xa Sba,” tejan ja' eb yic'aal wan eb a Israel tol jix i'letej preso bey Roma, catu' jix txonle el eb yin chejabwomal, pero jix jajle el eb.

yet jix oc t'anan eb yin sat, caw laan yili sat tu' jaxca junoj ángel.

## 7

### *Ja' Yet Jix Yalon Sba Naj Esteban Sattaj Eb Yaaw*

<sup>1</sup>Jix sk'anle el naj yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios tet naj Esteban jaxca ti':

—¿Yel mi masanil wan ti'? ħi tet naj.

<sup>2</sup>Jix yalon Esteban tu' jaxca ti':

—Jex wet conob, jex ichamtaj winaj, ab wej. Ja' Dios caw miman yel oc apnoj. X'oxnaj a sba tet kichmam Abraham, yet ey ec' bey Mesopotamia, yet c'am to chi to scaba sba bey conob Harán. <sup>3</sup>Yalnaj Dios tet jaxca ti': “Bej can ja tx'otx' ti', c'al jantaj ja wican, catu' chach to bey jun lugar tol oj jin tx'ox e ach an,” ħi Dios tu' tet naj.\* <sup>4</sup>Ja' yet jix el bey slugar eb Caldeo bey ey ta' ec' tu', catu' ja' bey conob Harán, ja' tu' jix to naj scaba sba. Ja' yet jix cam smam xin, jix i'letej yu Dios bey jun lugar bey ey jon ec' ti'. <sup>5</sup>Pero c'am nioj x'otx' jix ak'le yu Dios titi', tutun c'am nioj bey chi ey tec'an yajan. Asan xin, jix yak' sti' Dios tet. Jix yalon tet jaxca ti': “Oj wak' jun ja tx'otx'. Ja' yet oj jaach cam oj, oj can jun ja tx'otx' tu' yul sk'ab eb ja wic'aal,” ħi Dios tu' tet naj. C'am to junoj yuninal yet jix yak'on can sti' Dios tet naj. <sup>6</sup>Jix yalon pax can Dios tet jaxca ti': “Ja' eb ja wic'aal, oj scaba sba eb bey junoj xa tx'oj conobal. Oj oc eb yak'omal oj servil yintaj eb tx'oj conobal tu'. Caneb ciento jabil oj yab sya'il eb yu eb. <sup>7</sup>Pero oj wa oc sya'ilal yiban eb tx'oj conobal bey oj oc eb yak'omal oj servil tu'. Oj lawoj tu', catu' oj el eb ja wic'aal tu' bey ey ec' eb yak'omal oj servil tu'. Catu' oj jin yak'on servil eb bey jun lugar ti',” ħi Dios tet naj Abraham.\* <sup>8</sup>Yetoj pax oj, jix yak' pax can strato Dios tu' yetoj naj Abraham tu'. Yalnaj can Dios tu' tet, tol chi oc jun echele yin smimanil c'al yin eb yic'aal, yechel oj strato yetoj eb. Ja' jun echele tu', ja' ton chi ijon circuncisión. Yu tu' xin, ja' yet jix ali jun yuninal Abraham chi yij Isaac, sjujubix tax ali, catu' jix ak'le circuncidar yu Abraham tu'. Yetoj pax yet jix ali naj sc'aal Isaac chi yij Jacob,

jix ak'le pax circuncidar yu Isaac tu'. Ja' naj Jacob tu', lacawan sc'aal naj alinaj. Jix yak' circuncidar eb slacawanil. Ja' eb lacawan tu', ja' ton eb kichmam jaon Israel jon ti'.

<sup>9</sup>Ja' eb kichmam tu', ey jun yuxtaj eb chi yij José. Ja' junel jix meltzo oc eb yuxtaj ac'ulalil yin naj. Yuxan jix txonle el naj yu eb, catu' jix i'letoj naj bey conob Egipto. Pero ey c'al oc Dios yetoj naj. <sup>10</sup>Ja' jix colon el José tu' xol sya'tajilal ec'naj el yiban. Yak'naj sjelanil Dios tu' tet naj. Ocnaj Dios tu' yetoj, yet watx', watx' c'al chi el oc sattaj naj Faraón, naj sreyal Egipto. Yuxan, yanaj oc yopiso naj yaawilal bey Egipto tu', catu' jix yaon pax oc yaawilal bey sna.

<sup>11</sup>Pero ey jun tiempoal, julnaj jun miman wail yiban masanil eb a Egipto tu', c'al yiban eb a Canaán. Caw yabnaj sya'il eb yu jun wail tu'. Quey pax tu' eb kichmam a Canaán tu', caw c'am xa chi ilcha tzet chi slo' eb. <sup>12</sup>Catu' jix yaben Jacob tol ey ixim bey Egipto, catu' jix xejontoj eb sc'aal tu' titu'. Ja' eb sc'aal tu', ja' ton eb kichmam. Sbabel to eb jix toi. <sup>13</sup>Jaxa yet jix chejletoj eb yet scaelal xin, jix yak'on sba José yotajne el eb, tol yuxtaj sba eb yetoj. Yuxan, quey tu' jix yute yotajnen can el Faraón mac txequel wan yet sconob José tu'. <sup>14</sup>Jix yak'on to tit smam naj José tu', ja' ton naj chi yij Jacob. Jix tit pax eb yuxtaj, c'al yistil eb, yetoj c'al yuninal eb masanil, setenta y cinco sbisil eb yin masanil. <sup>15</sup>Yuxan, quey tu' jix yun yapni can oc Jacob tu' bey Egipto tu'. Ja' tu' jix cam naj. Ja' pax titu' jix cam eb kichmam. <sup>16</sup>Catu' jix i'le paxtej smimanil eb bey conob Siquem, bey jix ale octoj yul jun ch'en jolbil. Ja' jun ch'en ch'en tu', ja' Abraham jix manon tet eb yuninal Hamor bey Siquem tu'.

<sup>17</sup>Ja' yet lalan xa sjul stiempoal yunen tzet albil can tet Abraham yu Dios xin, caw jix ch'ib c'al sbisil eb yic'aal bey Egipto tu'. <sup>18</sup>Nixtejal jix oc jun rey bey Egipto tol man otajne oj sk'aneal José, yutol peyxa tax cam naj. <sup>19</sup>Ja' jun rey tu', caw jix etnele eb kichmam tu' yu. Caw jix yak' pena c'ulalil yin eb. Jix yal tet eb, tol sowalil chi k'oj el eb jantaj swinaj unin eb chi ali, yet watx' chi lawi el yic'aal eb. <sup>20</sup>Ja' yet jun tiempoal

\* 7:3 Génesis 12:1 \* 7:7 Génesis 15:13, 14

ey smey tu', ja' tu' jix ali naj Moisés, unin tol caw watx' yili. Oxebne xaaw jix il-le ch'ib yu smam c'al xutx bey sna. <sup>21</sup> Jix lawi tu' xin, jix bejle can xojli yu eb. Pero jix bet ilchatej yu ix scutz'in naj rey tu', jix yi'ontoj ix bey sna, jix yilon ch'ib ix jaxca tol yune'. <sup>22</sup> Yuxan, ja' Moisés tu', jix cuywi yin masanil jantaj sjelanil eb a Egipto tu', yuxan caw jalan sk'anabi, c'al jalan swa'nen smasanil tzettaj yetal.

<sup>23</sup> Ja' yet cawinaj xa jabil sk'inal naj, jix jul yin sna'bal to yilon eb yet conob, ja' ton eb ket Israelal. <sup>24</sup> Pero ja' yet jix apni tu' xin, jix yiloni, ey jun naj a Egipto, lalan yetnen jun naj yet conob Moisés tu', jix colle el naj yu Moisés, jix ale ec' spaj yu naj Moisés tu' yin naj a Egipto tu', jix ak'le xa c'al cam yu naj. <sup>25</sup> Ja' jix sna'on Moisés tu', tol jix na'cha el yu eb yet conob, tzet utbil ja' jix chejle yu Dios yet chi scolon can el eb. Pero ma na'cha el yu eb. <sup>26</sup> Yewial tu', jix yilon yin cawan xa yet conob. Lalan pax yak'len jowal eb. Jix yoche jix oc eb yin watx' c'ulalil, yuxan jix yal naj tet eb jaxca ti': "Jex wuŕtaj, ¿tzet yuxan che yak'le jowal? Ilala, je yet conob je ba," ŕi naj tet eb. <sup>27</sup> Ja' yet jix tenletoj Moisés yu naj yel c'ulal tol chi ak'wi jowal tu', jix yalon naj tet jaxca ti': "¿Mac jix jaach aon oc yaawil, yuxan chon ja wak' mandar?" <sup>28</sup> ¿Tumi cha woche chin ja mak' cam jaxca jix ja wute naj a Egipto ewi?" ŕi naj tet.\* <sup>29</sup> Jix yab c'al Moisés jaxca tu', catu' jix eli. Catu' jix to scaban sba xol eb tx'oj conobal a lugar bey Madián tu'. Ja' titu' alinaj cawan sc'aal naj. <sup>30</sup> Cawinaj xa jabil yapni titu', catu' jix to bey wonan Sinaí, bey c'am ánima. Ey jun ángel jix x'ox a sba tet titu'. Xol xaj k'ak' jix x'ox a sba, bey chi chaw jun k'ak' yin te' q'uix. <sup>31</sup> Ja' yet jix yilontoj jun tu', caw jix q'uey a sc'ul naj yu. Catu' jix to naj yiloni. Jix yalon naj Kaawil tet jaxca ti': <sup>32</sup> "Jain ton Sdiosal jin eb ja wichmam. Sdiosal jin Abraham, yetoj Isaac, c'al Jacob," ŕi Dios tet naj.\* Catu' jix bilwi a Moisés tu' yu xiw c'ulal, catu' ma xa oc t'anan yin. <sup>33</sup> Jix yalon naj Kaawil junel xa tet jaxca ti': "I' eltej ja xanab, yutol jain ey jin ec' bey jun lugar

bey ey jaach ec' ti'. <sup>34</sup> Ja' eb jin conob ey ec' bey Egipto, chi wila, tol caw lalan yilon sya'ilal eb titu'. Chi wabe, tol caw chi cajle eb yilon sya'ilal tu'. Yuxan, asi', jaach, oj jaach jin chejtoj bey Egipto tu'," ŕi Dios tet Moisés tu'.\*

<sup>35</sup> Ja' yet yalantoj tu', yet jix apni naj bey eb yet conob tu', ma cha'le naj yu eb. Junelne tol c'am yel oc apnoj yul sat eb. Yuxan jix yal eb tet jaxca ti': "¿Mac jix jaach aon oc kaawil yuxan chon ja wak' mandar?" ŕi eb tet. Pero ja' Dios jix ak'on yopiso Moisés tu' yin yak'on cuenta eb. Catu' jix yak'balnen yopiso tu' yi'on eltej eb xol sya'ilal bey ey ec' eb yetnen sc'ul tu'. Ja' jun ángel jix x'ox a sba tet Moisés tu' yin te' q'uix, ja' jix oc yetoj. <sup>36</sup> Ja' Moisés, bet inen eltej eb ket conob bey Egipto tu' jix x'ox milagro bey jun ja' Cajin Mar sbi, c'al bey cusiltaj tx'otx'. <sup>37</sup> Ja' naj Moisés tu', jix alon tet eb ket a Israelal jaxca ti': "Dios oc sic'on el jun ŕejab Dios xol eb ket conob ti', jaxca jix yun jin sic'le el oj. [Caw che yaoc je txiquin yin,]" ŕi naj tet eb.\* <sup>38</sup> Ja' Moisés tu', jix ec' snan xol ánima bey cusiltaj tx'otx'. Ey jun ángel ey ec' yetoj eb, jun k'anabnaj yetoj Moisés bey wonan Sinaí. Yet ey ec' eb kichmam yetoj. Ja' tet Moisés tu', yak'naj can Dios wan k'ane yet k'inale. Yuxan jix ak'le pax can e on.

<sup>39</sup> Pero ja' eb kichmam tu', ma yal sc'ul eb chi sjije tzet jix yal Moisés tu'. Yuxan jix yintajne el eb, catu' jix yochen eb jix meltzo yintaj junel xa bey Egipto. <sup>40</sup> Jix yalon eb tet Aarón jaxca ti': "Wa'ne wanoj cu diosal, catu' chi babi cu sataj, yutol ja' Moisés jix cu i'on eltej bey Egipto tu', man kotaj oj tzet chi i'on naj," ŕi eb.\* <sup>41</sup> Catu' jix swa'nen yechel jun ach'e wacax eb tu', catu' jix yalon oc eb sdiosal oj. Jix yak'on cam wan no' nok' eb. Catu' jix yak'on eb yin xaambalil tet. Jix c'oli ŕa'on sk'inal eb. <sup>42</sup> Yuxan jix yi' el sba Dios xol eb. Catu' jix bejle can eb xojli yu, yet watx' chi yi' ey sba eb tet weycan ey satcan. Jaxca ta' jix yute s'iben can jun ŕejab Dios, bey chi yal jaxca ti': Jex Israel, cawinaj jabil jix je yak' cam

\* 7:28 Éxodo 2:14 \* 7:32 Éxodo 3:6 \* 7:34 Éxodo 3:5, 10 \* 7:37 Deuteronomio 18:15 \* 7:40 Éxodo 32:1

no' nok' yin xaambalil bey cusiltaj tx'otx'. Pero, ¿E in mi jix je yak' no' yin xaambalil tu'?

<sup>43</sup> C'am nioj je xaambal tu' jix je yak' e in an. Pero tol ja' tet jun je diosal chi yij Moloc,\* jun che batx ec' oj, ja' tu' jix je yak'a, yetoj tet jun yechel weycan chi yij Renfán, ja' wan ti' jix je yal oc je diosal oj. Ja' tet wan yechel jix je wa'ne tu', ja' tu' che yi' ey je ba. Yuxan oj jex wi' el sat je tx'otx'al, catu' oj jex waon can toj sattajtoj Babilonia, xi Dios yul An Juun Tz'ibebil can oj.\*

<sup>44</sup> Pero ja' yet jix ec' eb kichmam bey jun cusiltaj tx'otx' tu', yetbi oc jun Snail Sley Dios eb yetoj. Jun wa'nebil can yu Moisés, jaxca jix yute yalon Dios tu' tet yet jix x'oxon jun echele tet. <sup>45</sup> Ja' jun Snail Sley Dios tu', ništejal jix can yul sk'ab wan xa eb kichmam. Ja' naj Josué jix i'ontoj yetoj eb tu' yet jix yi'on can x'otx' eb tx'oj conobal eb tu'. Ja' Dios jix i'on el wan tx'oj conobal tu' sat x'otx' eb tu'. Ja' jun Snail Sley Dios tu', yetbi c'al oc eb masanta' c'al jix oc naj David sreyal oj eb. <sup>46</sup> Ja' naj David tu', caw jix tzala Dios yetoj. Yuxan jix yoche jix wa'ne snail Sdiosal Jacob, ja' cu Diosal pax oj. <sup>47</sup> Pero ja' naj Salomón jix wa'nen jun snail Dios tu'. <sup>48</sup> Ja' Dios tu', caw miman yel oc apnoj, c'am سواليل junoj na wa'nebil yu ánima bey chi eq'ui. Jaxca tu' yalon can tet jun xejab peyxa, yet jix yalon can jaxca ti':

<sup>49</sup> Ja' satcan, jin despacho yei.

Ja' yul yiban k'inal, jaxca tol sbatxlubal wajan yei.

Yuxan, jaexti', ¿tzet oj je yute je wa'nen junoj jin na?

¿Ey mi junoj lugar bey c'uxan chin xewi?

<sup>50</sup> Yutol Jainti', jain jix jin wa'ne wan ti' yetoj jin k'ab, xi Dios yul An Juun.\*

<sup>51</sup> Pero jaexti', caw caw je na'bal. Laan je na'bal jaxca eb man otajnen nioj Dios. Caw c'am che yak' nioj je txiquin yin sk'ane Dios. Ja' ti' je yet, tol chex oc ac'ulal yin naj Santo Espiritu. Yuxan laan jex jaxca eb kichmam. <sup>52</sup> Ja' eb xejab Dios peyxa,

masanil eb jix yab sya'il yu eb kichmam tu'. Ja' eb jix aloni, tol oj jul jun mac txequel jichan sbeybal. Pero jix ak'le cam eb yu eb. Ja' yet jix jul jun mac txequel tu' xin, jaex xa jix je yaoc yul sk'ab camich, catu' jix je yak'on cam oj. <sup>53</sup> Cax c'al jix yak' wan xejbanil Dios eb ángel e ex, pero ma je jije, xi Esteban tu' tet eb.

### *Scamichal Esteban*

<sup>54</sup> Ja' yet jix yaben wan ti' eb, caw jix sc'uxutene ye eb yet jix tit sjowal eb yin Esteban tu'. <sup>55</sup> Pero ja' Esteban tu' xin, caw ey oc Santo Espiritu yin. Yuxan jix a t'anan satcan, jix yilon atoj sejejal Dios. Jix yiloni, linan oc Jesús bey swatx' k'ab Dios. <sup>56</sup> Yuxan jix yal jaxca ti':

—Ilala, jajan spuetail satcan chi wil an. Ey ec' naj Ak'bil Yopiso xol eb ket animail yu Dios chi wil bey swatx' k'ab Dios tu' an, xi naj.

<sup>57</sup> Ja' yet jix yaben jun tu', jix a yaw jantaj eb bulan ec' titu' yin ipal. Jix smajchen xiquin eb. Catu' jix tit jucna eb yin naj, jix sic'ontej eb. <sup>58</sup> Catu' jix yi'ontoj naj eb sti' el conob tu'. Ja' eb jix oc testigoal yin Esteban tu', jix yi' el an jojan pichile chi yaoc yin spichil eb, catu' jix yak'on can an eb steyne jun naj chi yij Saulo, catu' jix mi'cha oc sk'ojch'ennen Esteban eb. <sup>59</sup> Ja' yet lalan sk'ojch'ennele yu eb tu' jix txali naj jaxca ti':

—Wuxtaj Jesús, cha' jin pixan an, xi naj.

<sup>60</sup> Catu' jix ey kaan oj, jix a yaw xali yin ipal jaxca ti':

—Jaah Waawil, manchej ja watoj jun spenail eb ti' yiban eb, xi naj.

Ja' yet jix yalon jaxca tu' xin, catu' jix cami.

## 8

### *Yac'ulal Saulo Yin Eb Creyente*

<sup>1</sup> Ja' naj Saulo, jix xa' sc'ul sk'ojch'ennele cam Esteban tu'. Ja' yet jun c'u tu', jix xa' el yich yac'ulnele eb creyente sic'lebil bey Jerusalén tu'. Yuxan jix el eb. Ey eb jix to bey wan conoblaj yul yet Judea, ey eb jix to yul-laj yet Samaria. Asanxane eb xejab Jesús jix can can bey Jerusalén tu'. <sup>2</sup> Ja' yet jix cam Esteban tu', jix i'letoj

\* **7:43** Moloc sbi jun chi yal oc sdiosal oj eb, catu' chi yak'on yuninal eb yin xaambalil tet. Renfán sbi jun weycan bey chi yi' ey sba eb ánima. \* **7:43** Amós 5:25-27 \* **7:50** Isaías 66:1, 2



smimanil mujle yu wan winaj jiyom tet Dios. Caw chi ok' sc'ul eb yu jix cami. <sup>3</sup> Jal pax Saulo xin, caw jix a can yak'on ac'ulal yin eb creyente. Jix octoj yul-laj na, catu' jix jutxwi eltej winaj c'al ix yul-laj na tu', catu' jix i'letoj eb preso yu.

### *Jix Al-le El Sk'aneal Yet Colbanile*

<sup>4</sup> Ja' yet jix eltej eb bey Jerusalén tu' xin, catu' jix sajlem can toj eb. Yal c'al bey jix apni eb, jix yal el sk'aneal colbanile eb. <sup>5</sup> Ja' naj Felipe, ja' bey conob Samaria jix apni, jix c'oli yalon el sk'aneal Cristo snan xol eb ánima titu'. <sup>6</sup> Jix c'al yak' xiquin eb ánima yin tzet jix yal tu'. Jix yilon pax wan milagro eb jix el x'oxoni. <sup>7</sup> Ja' bey conob tu', ec'al eb ánima ey oc pena espíritu yin, pero chi c'al el can yin eb yu naj Felipe tu'. Jix el yaw eb pena espíritu, catu' jix el eb. Ec'al mac sicbinaj el smimanil, c'al eb c'am chi ske' sbeyi, jix wa'xi can yu naj Felipe tu'. <sup>8</sup> Yu wan tzet jix yun tu' xin, caw jix tzala a eb ánima bey jun conob tu'. <sup>9</sup> Ey jun winaj chi yij sbi Simón titu'. Caw chi etnewi ánima, yutol chi yala, tol miman yel oc apnoj, catu' ey tzet chi ske' yu. <sup>10</sup> Masanil eb ánima chi yaoc sc'ul yin naj, eb yeynajil c'al eb mimej winaj, catu' chi yalon eb jaxca ti':

—Ja' naj Simón ti', caw yel ey yipal Dios yin naj, xi eb.

<sup>11</sup> Caw chi yaoc sc'ul eb yin naj, yutol peyxa tax jix c'oli yetnen ánima naj, catu' chi yaloni tol tz'ajan ton sc'ul naj. <sup>12</sup> Pero ja' naj Felipe xin, jix alon el xol eb tzet utbil chi yun yoc Dios Yaawil oj eb. Jix yalon pax el sk'aneal Jesucristo snan xol eb. Yuxan, ey winaj, c'al ix jix yaoc sc'ul yin tzet jix yal naj tu', catu' jix yak'on bautizar sba eb. <sup>13</sup> Ja' pax naj Simón tu', jix yaoc naj yin sc'ul tzet jix yal Felipe tu', catu' jix yak'on bautizar sba. Catu' jix oc tzajan xa c'al yintaj naj Felipe. Ey wan milagro jix el x'oxon Felipe tu', tol caw miman yel oc apnoj. Caw jix q'uey a sc'ul naj Simón tu' yet jix yilon naj. <sup>14</sup> Ja' yet jix yaben eb xejab Jesucristo ey ec' bey Jerusalén, tol ey mac jix yaoc sc'ul yin sk'ane Dios bey Samaria tu', catu' jix chejletoj naj Pedro yetoj naj Juan yu wan xa eb. <sup>15</sup> Ja' yet jix apni eb, jix txali eb yu eb creyente titu', yet watx' chi xa' can Santo Espíritu eb. <sup>16</sup> Yutol c'am to junoj eb chi

cha'on Santo Espíritu titu'. Asan tu' c'al yin sbi naj Kaawil Jesús jix ak'le bautizar eb. <sup>17</sup> Jix sbatxba atoj sk'ab naj Pedro yetoj naj Juan yiban sjolom eb, catu' jix xa'on can Santo Espíritu eb.

<sup>18</sup> Ja' yet jix yilon naj Simón tol yet jix yaon atoj sk'ab eb yiban sjolom eb creyente tu', catu' jix xa'on can Santo Espíritu eb, jix yalte tumin tet eb xejab Jesucristo tu', <sup>19</sup> jix yalon tet eb jaxca ti':

—¿C'am mi chi ske' je yak'on pax jun opiso ti' e in an, yet watx' yal c'al mac chin batxba atoj jin k'ab yin sjolom, chi ey can jul Santo Espíritu yin eb wu an? xi naj tet eb.

<sup>20</sup> Catu' jix yalon naj Pedro tet naj jaxca ti':

—Q'uey ojab el ja tumin ja wetoj. Ja' jun sa'beal ti', asan chi el yin sc'ul Dios chi yak'a. ¿Tumi chi ske' ja manon yetoj ja tumin ti' ja na'oni? <sup>21</sup> Caw c'am ja walon ja wet yin jun ti' ketoj. Yutol c'am swatx'il ja na'bal yul sat Dios. <sup>22</sup> Yuxan, na' ja ba yin jun ja penail ti'. Al tet Dios, tala c'uxan chi yak' miman c'ulal Dios ja wiban yu tzet cha na' yin ja pixan tu'. <sup>23</sup> Yutol chi wil an, jaxca junoj tzet yetal caw c'a sic'lebil, quey tu' ye ja na'bal yul sat Dios, catu' asan tzet man watx' oj lalan ja wak'on servil, xi naj Pedro tu' tet naj.

<sup>24</sup> Jix yalon naj jaxca ti':

—Caw che k'an favor tet naj Kaawil wu an, catu' c'am chi jul nioj jun sya'ilal che yal tu' wiban an, xi naj tet eb.

<sup>25</sup> Jix lawi tu' xin, catu' jix yalon el sk'aneal Jesús eb xejab, c'al tzettaj jix yil eb. Jix yalon pax el sk'aneal Dios eb. Ec'al aldealaj yul yet Samaria bey jix ec' yal el sk'aneal yet colbanile eb. Catu' jix pax eb bey Jerusalén.

### *Ja' Yet Jix Yil-len El Sba Naj Felipe Yetoj Naj A Etiopia*

<sup>26</sup> Ey jun yángal naj Kaawil jix alon tet Felipe jaxca ti':

—Ak' lista ja ba. Asi' bey sur, catu' chach to yul jun be chi tit bey Jerusalén catu' chi apni bey conob Gaza, xi jun ángel tu' tet naj. Ja' jun be tu', ja' ton jun chi ec' bey cusiltaj tx'otx'. <sup>27</sup> Jix yak'on lista sba naj Felipe tu', catu' jix toi. Jix yil-len el sba

yetoj jun winaj a Etiopía yul be tu'. Ja' jun winaj, eunuco naj, yaaw ye yu jun ix ix chi ijon Candace,\* ix yaaw bey Etiopía tu'. C'ubam tumin yopiso naj yu ix. Jix bet naj yi'on ey sba tet Dios bey Jerusalén. <sup>28</sup> Catu' lalan spax naj bey Etiopía. Chotan atoj yul scarreton. Lalan yilon An Juun naj, An Tz'ibebil can yu naj Isaías, xejab Dios. <sup>29</sup> Jix yalon Santo Espíritu tet Felipe jaxca ti':

—Jitztoj ja ba sc'atan jun carreton tu', xi Espíritu tet.

<sup>30</sup> Ja' yet jix apni naj sc'atan, jix yabeni tol lalan yawtele An Juun Tz'ibebil can yu naj Isaías yu naj. Jix yalon Felipe tu' tet naj jaxca ti':

—¿Chim na'cha el ja wu tzet chi yal An Juun ti'? xi Felipe tet naj.

<sup>31</sup> Jix yalon naj jaxca ti':

—Ta c'am mac chi alon e in an, ¿tzet oj wute wotajnen el an? Ocantej yul carreton ti' wetoj an, catu' chach ey chotan oj, xi naj tet Felipe. <sup>32</sup> Ja' An Juun lalan yilon naj tu', chi yal jaxca ti':

Jaxca no' me' chi i'letoj cam oj, quey tu' oj yun yi'letoj naj cam oj.

Jaxca junoj no' me', c'am chi el yaw yet chi tzujlei, quey tu' oj yute pax sba naj, c'am c'al tzet oj yala.

<sup>33</sup> Caw q'uixwiltaj oj utele yu eb, catu' yin man yel oj oj na'le oc yin naj.

C'am junoj mac oj ske' yaloni, tol ey yic'aal naj oj can oj, yutol oj ak'le cam oj, xi yul An Juun tu'.\*

<sup>34</sup> Catu' jix sk'anlen el naj tet Felipe tu' jaxca ti':

—Chin k'anle e ach, ¿mac ey sk'aneal jun jix yal can naj xejab Dios ti'? ¿Ja' c'al oc naj jix yal can sk'aneal, ma tx'oj junoj mac chi yala? xi naj tet Felipe.

<sup>35</sup> Catu' jix yalon Felipe tet naj yu mac chi yal An Juun tu'. Jix c'oli yalon sk'aneal Jesús tet naj.

<sup>36</sup> Lalan c'al sbey sto eb yul be xin, catu' jix apni eb bey jun ja' ja'. Jix yalon naj a Etiopía tu' tet Felipe jaxca ti':

—Ila jun ja' ja' ti'. ¿C'am mi chi ske' chin ja wak' xa c'al bautizar tinani' an? xi naj tet Felipe.

<sup>37</sup> [—Chi ske', ta yin masanil ja c'ul cha waoc ja c'ul yin Cristo, xi Felipe tet naj.

—Chi waoc yin jin c'ul an, tol ja' Jesu-cristo Sc'aal ton Dios, xi naj.] <sup>38</sup> Catu' jix yalon naj Felipe tu', tol chi smitx' oc tucan scarreton tu', catu' jix eytoj eb scawanil xol ja'. Jix ak'le can bautizar naj yu naj Felipe xol ja' tu'. <sup>39</sup> Ja' yet jix pax atej xol ja' tu' xin, jix i'le el Felipe yu Yespíritu naj Kaawil. Ma yil naj a Etiopía tu' bey jix to oc naj. Catu' jix to naj yul be tu' yin tzala c'ulal. <sup>40</sup> Jal naj Felipe tu' xin, jix apni bey jun conob chi yij Azoto. Catu' jix to junel xa. Jix ec' yal el sk'aneal yet colbanile bey masanil wan xa conob masanta' c'al jix apni bey conob Cesarea.

## 9

### *Sk'aneal Yochal Naj Saulo Yin Creyenteal (Hechos 22:6-16; 26:12-18)*

<sup>1</sup> Ja' naj Saulo tu' xin, tol chi c'al a can xibten eb chi yaoc sc'ul yin naj Kaawil. Chi yala, tol oj smak' cam eb. Jix apni bey naj yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios. <sup>2</sup> Jix apni sk'anon wan carta bey chi ak'le yopiso yocto yul-laj snail sculto eb Israel bey conob Damasco. Catu' chi smitx'ontej masanil eb chi yaoc sc'ul yin Jesús. Cax c'al winaj ma ix, tu' c'al chi i'letej eb preso yu bey Jerusalén. <sup>3</sup> Yuxan jix toi. Pero yet lalan yapni scawilal conob Damasco tu', ey jun saj k'inal jix tit kopna satcan, jix eyol yiban naj. <sup>4</sup> Jix telc'o naj sat tx'otx'. Catu' jix yaben yoc jayeb k'ane tu'. Jix yalon jayeb k'ane tu' jaxca ti':

—Saulo, Saulo, ¿tzet yuxan chin ja wujte ec' oj? xi tet Saulo.

<sup>5</sup> —Mamin, ¿mac jaach txequel? xi a naj Saulo tu' tet.

—Jain ton Jesús jin an. Jain lalan jin ja wetnen an. [Pero jaach c'al oc cha wetne ja ba jaxca junoj no' wacax chi tejle oc te' eel xam yin, catu' chi tec'wa yin xam te' tu', xi Jesús tet.

<sup>6</sup> Ja' naj Saulo tu', caw jix bilwi a yu xiw c'ulal.

—Mamin, ¿tzet yetal chi yoche ja c'ul chi wun an? xi naj tet Jesús.

\* **8:27** Ja' bey Etiopía, ix c'al eb chi oc yaawil. Candace sbi eb yet chi oc eb yin yaawil eb tu'. \* **8:33** Isaías 53:7, 8

—Aan linan oj, catu' chach to yul conob ti'. Ja' tu' oj al-le e ach tzet sowalil oj ja wune, xi Jesús tu' tet naj.]

<sup>7</sup> Jal eb yetbi naj Saulo tu' xin, caw jix suchbi can el sc'ul eb yu xiw c'ulal. Jix yab eb yoc jun nuk'e tu', pero c'am mac jix yil yin eb. <sup>8</sup> Catu' jix a waan naj Saulo tu' sat tx'otx'. Jix sjajon sat yaloni, jaxca c'al chi yune', pero ma xa ske' yilwi. Ja' eb yetbi naj tu' jix oc q'uetzan eb yin sk'ab naj. <sup>9</sup> Ja' yet jix apni yul conob tu' xin, oxeb c'u c'am chi ilwi nioj, catu' c'am chi lowi, c'al yuq'uen ja'.

<sup>10</sup> Ja' bey Damasco tu' xin, ey jun creyente chi yij Ananías. Jix yalon naj Kaawil yin jaxca weyicheal tet naj jaxca ti':

—Ananías, xi naj tet.

—Ti' ey jin an Mamin, xi naj, catu' jix tak'wi naj Kaawil.

<sup>11</sup> —Aan waan oj, catu' chach to c'al yul jun calle chi yij Jichan. Ja' yet oj jaach apnoj bey sna naj Judas, catu' cha k'anlen tet naj beytu' ey oc ec' naj Saulo a conob Tarso. Lalan xali naj. <sup>12</sup> Ey jun tzet yetal jix jin tx'ox tet. Jix wak' yila, tol jaachti' oj jaach apnoj sc'atan, catu' oj ja waon atoj ja k'ab yiban sjolom, catu' oj jajcha can sat naj tu', xi naj Kaawil tet naj Ananías tu'.

<sup>13</sup> Pero jix yal naj Ananías tet naj Kaawil jaxca ti':

—Mamin, ec'al mac chi alon e in an yu naj Saulo tu'. Ja' bey Jerusalén, caw miman pena c'ulalil chi yak' yin eb chi yaoc sc'ul ja win. <sup>14</sup> Tinani' xin, jix jul titi'. Jix ak'le yopiso yu eb yaaw yak'omal xaambal e ach, catu' chi smitx'on masanil eb chi yi' ey sba e ach, xi naj Ananías.

<sup>15</sup> Catu' jix yalon naj Kaawil tu' tet naj jaxca ti':

—Asi', yutol ja' naj Saulo tu', sic'bil xa el naj wu an. Ja' oj alon el jin k'aneal snan xol eb man Israel oj, c'al tet eb rey, yetoj snan xol eb yet Israelal. <sup>16</sup> Oj wak' yotajne el oj, tol sowalil oj yil sya'ilal jin ya'ilal oj an, xi naj Kaawil tu' tet naj Ananías.

<sup>17</sup> Catu' jix to naj Ananías bey sna naj tu'. Ja' yet jix apni naj xin, catu' jix oc yul na. Jix sbatxban atoj sk'ab naj yiban sjolom naj Saulo tu', catu' jix yalon jaxca ti':

—Wuxtaj Saulo, ja' naj Kaawil Jesús jix x'ox a sba e ach yul be yet chach juli. Ja' jix jin chejontej e ach ti', yet watx' chach ilwi can a oj, catu' chi oc can Santo Espiritu ja win, xi naj tet.

<sup>18</sup> Ja' yet jun txolan tu', jix el tiäna wan jaxca sol pescado yin sat naj tu'. Jix ilwi xa a tu', jix a linan oj, <sup>19</sup> jix slow xa tu', jix oc yip. Ec'al to c'al c'ual jix ey ec' yetoj eb creyente a Damasco tu'.

### *Ja' Yet Jix Yal El Sk'ane Dios Naj Saulo Bey Damasco*

<sup>20</sup> Jix ec' naj Saulo tu' yalon el sk'ane Dios yul-laj snail sculto eb yet Israelal. Jix yaloni, tol ja' Jesús, Sc'aal ton Dios. <sup>21</sup> Ja' jantaj eb chi aben yaloni, tuxa c'al chi q'uey a sc'ul eb yu, catu' chi yalon eb jaxca ti':

—Ja' jun winaj ti', jix ec' etnen jantaj eb chi yi' ey sba tet Jesús bey Jerusalén. Ja' cu na'oni, tol yu mitx'otoj creyente yuxan jix jul titi'. Catu' chi yi'ontoj sattaj eb yaaw yak'omal xaambal tet Dios, xi eb.

<sup>22</sup> Pero ja' naj Saulo tu' xin, tol jix sla oc yip yalon el oj. Jix txe clo el oj tol yel ja' Jesús ja' ton Cristo. Pero ja' eb a Israel bey Damasco tu', c'am chi na'cha yu eb, tzet chi yute spajtzen tet.

### *Jix Colcha Naj Saulo Yul Sk'ab Eb A Israel*

<sup>23</sup> Tutun caw ec'al c'ual jix ec' naj Saulo bey titu'. Jix slatinen el sba eb Israel yin. Jix yijban yal eb, tol oj yak' cam Saulo eb. <sup>24</sup> Chi smaj eb c'ualil c'al ak'balil yul-laj be sti' conob, catu' chi yak'on cam naj eb, yaloni. Pero jix yab sk'umal naj Saulo tzet chi yal eb yin. <sup>25</sup> Yuxan, ja' eb scuywom jix i'on el yet ak'balil. Jix yi'on eltej Saulo eb yul jun miman xuc. Jix ale eltej naj yu eb yul swentanail smuroal jun conob tu'. Jix bejon eytoj t'unon oj eb sat jun muro tu', catu' quey tu' jix yun scolcha naj Saulo. Catu' jix paxtoj naj Saulo bey Jerusalén.

### *Ey Ec' Naj Saulo Bey Jerusalén*

<sup>26</sup> Ja' yet jix apni naj Saulo tu' bey Jerusalén, chi yoche chi sjunbane sba yetoj eb creyente titu'. Pero tol chi xiw a masanil eb tet naj. Ma äa' eb yabe, ta yel creyente xa naj. <sup>27</sup> Jal naj Bernabé xin, ja' naj jix i'ontoj Saulo tu' bey eb äejab Jesús, catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—Ja' naj Saulo ti', jix yil yin naj Kaawil yul be. Jix k'anab yetoj. Yuxan, caw jix stec'ba sba yalon el sk'aneal Jesús bey conob Damasco tu', xi naj Bernabé tet eb.

<sup>28</sup> Yuxan jix ey ec' naj Saulo tu' bey Jerusalén tu'. Catu' jix sjunbane sba yetoj eb creyente titu'. <sup>29</sup> Caw jix stec'ba sba yalon el sk'aneal naj Kaawil. Jix steele sba yetoj eb yet Israelal, eb chi alon sti' eb Griego. Pero jix slatine sba eb tzet chi yute yak'on cam naj eb. <sup>30</sup> Ja' yet jix yaben eb creyente jaxca tu' xin, catu' jix i'letoj naj Saulo yu eb bey conob Cesarea. Jix apni c'al eb yetoj titu', jix xëjon can toj Saulo eb bey conob Tarso.\* <sup>31</sup> Ja' jun tiempoal tu', c'am mac jix etnen eb creyente bey Judea, c'al bey Galilea, yetoj c'al Samaria. Tec'an xa c'al jix yute sba eb. Ey xiw c'ulalil eb tet naj Kaawil. Yu scolwal Santo Espiritu yin eb, yuxan jix a can sbisil eb.

### *Ja' Yet Jix Wa'xi Can Sc'ul Naj Eneas Yu Naj Pedro*

<sup>32</sup> Ja' junel, yet ey ec' naj Pedro yilon eb creyente, jix apni bey eb creyente bey conob Lida. <sup>33</sup> Ey jun winaj chi yij Eneas jix yil-le sba Pedro yetoj titu'. Waxajeb xa jabil sto telan jun winaj tu', yutol sicbinaj el smimanil. <sup>34</sup> Jix yalon Pedro tet naj jaxca ti':

—Eneas, ja' Jesucristo lalan yak'on wa'xoj ja c'ul. Yuxan, aan waan oj. I' a ja weyub, xi naj Pedro tet naj.

Catu' jix a waan naj yet jun txolan tu'. <sup>35</sup> Jix yil masanil ánima a Lida yetoj eb a Sarón, tol jix wa'xi can naj. Yuxan jix sq'uexba sbeybal eb, catu' jix yaon oc sna'bal eb yin naj Kaawil.

### *Spitzc'ubail Ix Dorcas*

<sup>36</sup> Ja' bey conob Jope, ey jun ix creyente chi yij Tabita. Ja' yin griego, Dorcas sbi ix. Ec'al tzet watz' jix el yunen ix. Jix colwa yin eb meba'. <sup>37</sup> Pero jix mi'cha oc ix yu jun ya'bil, catu' jix cam ix. Jix bijle can el smimanil ix, catu' jix i'le atoj smimanil tu' bey jun cuarto naat ey a oj. <sup>38</sup> Ja' jun conob chi yij Jope tu', scawilal conob Lida, bey ey ec' naj Pedro. Ja' yet jix yaben eb creyente tol ja' tu' ey ec' Pedro, jix xëjontoj cawan

winaj eb sc'atan, jix bet yalon eb tet jaxca ti':

—Toon ketoj bey Jope yin eymanil, xi eb tet naj.

<sup>39</sup> Jix to naj yetoj eb tu'. Jix apni c'al xin, jix yi'on atoj eb bey jun cuarto naat ey a oj, bey ey ec' smimanil ix Dorcas tu'. Ey wan eb ix ix camnaj xa yichamil ey ec' yiloni. Masanil eb chi ok' yu. Ey spichil eb c'al scami eb jix swa'ne ix Dorcas tu' yet iquis ix yetoj eb. Catu' jix c'oli x'oxon eb tet Pedro.

<sup>40</sup> Catu' jix chejle eytej eb yu naj Pedro. Catu' jix ey kaan naj, catu' jix txali. Jix oc t'anan yin ix Dorcas tu', catu' jix yalon tet ix jaxca ti':

—Tabita, aan waan oj, xi naj tet ix.

Catu' jix jajcha sat ix. Ja' yet jix yilon naj Pedro tu' ix, jaxa ya chotan ix tu'.

<sup>41</sup> Jix oc mitx'an naj Pedro yin sk'ab ix, catu' jix q'uetzle a linan ix yu naj. Catu' jix awtele atoj eb ix camnaj xa yichamil tu', c'al wan xa eb creyente. Jix tx'oxle eltej ix yu Pedro tu' yil eb. Jix yil eb tol jix pitzc'u a ix. <sup>42</sup> Masanil eb a Jope tu' jix yab sk'umal jun ti'. Yuxan, ec'al eb jix yaoc sc'ul yin naj Kaawil. <sup>43</sup> Ja' naj Pedro tu' xin, jix can jayeb xa c'u bey Jope tu'. Ja' tu' jix ey ec' bey sna jun winaj wa'nem tz'um, chi yij Simón.

## 10

### *Ja' Sk'aneal Naj Pedro Yetoj Naj Cornelio*

<sup>1</sup> Ey jun winaj bey conob Cesarea chi yij Cornelio. Ja' jun winaj tu', yaawil jun bulan eb soldado chi yij “A Italia.” <sup>2</sup> Caw ey oc sc'ul jun winaj tu' yin Dios. Ey xiw c'ulal tet Dios, yetoj masanil sfamilia. Miman tzet chi el sa'on tet eb meba' xol eb Israel. Caw chi yi' atej sc'ul xali tet Dios. <sup>3</sup> Ja' yet junel, jaxca weyiche jix yute yilon jun yánel Dios yet mi a las tres de la tarde. Jix jul ec' jun ánel bey jun cuarto tu', catu' jix yalon tet naj jaxca ti':

—Cornelio, xi jun ánel tet naj.

<sup>4</sup> Jix oc t'anan naj Cornelio tu' yin, caw jix xiw a naj yu.

—¿Tzet ja chi, Mamin? xi naj tet.

Jix yalon tet jaxca ti':

—Jix yab Dios ja txa. Jix yil pax ja sa'beal tet eb meba'. Ja' wan ti', ma to q'uey c'ulal

\* **9:30** Ja' jun conob Tarso caw binabil yu escuela c'al yu ec'al tzet chi txonlei. Sconob pax naj Saulo tu'.

yu Dios tu'. <sup>5</sup> Ja' tinani' xin, chejtoj jaywanoj winaj bey Jope, catu' chi to yi'on naj Simón eb, naj chi yij Pedro. <sup>6</sup> Ja' tu' ey ec' naj bey sna naj chi ijón pax Simón, ja' naj wa'nem tz'um. Ja' sna naj tu', ja' tu' ey bey sti' ja' mar. Ja' naj Pedro tu' oj jul alon e ach tzet yetal sowalil cha wune, xi jun ángel tu' tet naj Cornelio.

<sup>7</sup> Ja' yet jix to jun ángel tu' xin, jix yawtentej cawan eb smoso, yetoj jun soldado yak'omal servil. Ja' jun soldado tu', asan yin Dios ey oc sna'bal. <sup>8</sup> Masanil c'al tzet jix al-le tet yu jun ángel tu', jix yal tet eb. Catu' jix chejletoj eb yu bey conob Jope.

<sup>9</sup> Yewial tu' xin, yet chuman xa c'u, lalan xa yapni eb scawilal bey Jope tu', catu' jix atoj naj Pedro txalój yiban spananil xumuc\* sna naj Simón tu'. <sup>10</sup> Ja' yet ey atoj naj titu', catu' jix tit swail. Pero yajban chi wa'xi slo'be, ey tzet jix ak'le yil jaxca junoj weyiche. <sup>11</sup> Jix yil jaxca tol jix jajcha spuertail satcan. Ey jun tzet yetal jaxca junoj miman sávana jix jul eytej t'unun oj jix yil naj. Ey c'al oc spixil scanebal xiquin, catu' jix eyol bey spananil xumuc na tu', bey ey atoj naj Pedro tu'. <sup>12</sup> Ja' yul jun jaxca sávana tu', ey oc smasanil stujanil no' nok'. No' caneb yajan, no' laba, c'al no' chi ec' jenenoj yetoj xic'.† <sup>13</sup> Ja' yet jix eyol t'unun oj xin, jix yaben Pedro tu' junoj jix k'anab yetoj:

—Pedro, aan linan oj, mak' cam wan no' ti', catu' cha chi'oni, xi.

<sup>14</sup> Jix yalon Pedro tu' jaxca ti':

—C'amaj Mamin, yutol c'am to junel oj chin lo' ma chin chi' junoj awas xi'lei, c'al junoj tzet yetal c'am chi ske' slo'lei yu sley Moisés, xi naj Pedro.

<sup>15</sup> Yuxan jix yal junel xa jaxca ti':

—Ja' tzet chi yal Dios tol c'am sleyal, manchej ja wak' sleyal jaachti', xi. <sup>16</sup> Oxel jix yab naj Pedro jun ti', catu' jix i'le pax a jun jaxca sávana tu' satcan. <sup>17</sup> Lalan to sna'on Pedro tzet yel oc apnoj wan jix yil tu', catu' jix apni eb xejab Cornelio sti' na. Lalan sk'anlen eb sna naj Simón yet chi tit c'al eb yul-laj be. <sup>18</sup> Jix apni eb xin, catu' jix sk'anlen eb jaxca ti':

—¿Jam titi' ey ec' naj Simón, naj chi yij pax Pedro? xi eb.

<sup>19</sup> Ja'c'ala' to c'al jix sna'otanen Pedro tzet ye wan jix ak'le yil tu', jix yalon Santo Espiritu tet jaxca ti':

—Ey oxwan winaj chach k'anlen ec' oj. <sup>20</sup> Aan linan oj, catu' chach eytoj. Asi' yetoj eb. A oc yin ja c'ul ja to yetoj eb, yutol jain jix jin chejtej eb an, xi tet naj Pedro.

<sup>21</sup> Yuxan jix eytej naj, catu' jix eyol bey ey ec' eb xejab Cornelio tu'. Catu' jix yalon naj tet eb jaxca ti':

—Jain ton chin ja k'anle ec' oj. ¿Tzet xi je chejbanil e in an, yuxan chex juli? xi naj tet eb.

<sup>22</sup> Jix yalon eb jaxca ti':

—Ey jun naj yaawil eb soldado chi yij Cornelio. Caw watx' sbeybal naj. Chi xiw naj tet Dios. Watx' naj yul sat masanil eb Israel. Ey scam c'ulal eb yin. Ey jun yánel Dios jix alon tet naj, tol chi xejtej xejab naj, tol chach jultoj, catu' chach to bey sna, yet watx' chi yab can oc tzet oj ja wal tet, xi eb tet Pedro tu'.

<sup>23</sup> Jix i'le octoj eb yul na yu naj Pedro tu'. Ja' tu' jix wey eb, ja' yet jun xa c'ual, jix to yetoj eb. Jix to pax jaywan croyente a Jope yetoj eb.

<sup>24</sup> Yewial to tu', jix apni eb bey conob Cesarea. Echbanebil yapni eb yu Cornelio tu'. Yaman xa ec' jantaj yican, c'al jantaj eb yamigo. <sup>25</sup> Ja' yet jix apni Pedro titu', jix eltej naj Cornelio tu' xa'oni, catu' jix ey kaan sattaj naj. Jix yi'on ey sba tet Pedro tu'. <sup>26</sup> Pero jix q'uetzle a linan naj, jix yalon Pedro tet jaxca ti':

—Aan linan oj, yutol ket animail cu ba, xi Pedro tet naj.

<sup>27</sup> Jix k'anab eb, catu' jix octoj eb yul na. Jix yilon Pedro tol ec'al eb yaman xa ec' oj. <sup>28</sup> Catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—Je yotaj, jaon Israel jon ti', c'am sleyal chi cu junbane cu ba yetoj junoj tx'oj conobal. C'am sleyal chi cu oc yul sna. Pero jix yak' Dios wotajne el an, tol c'am chi ske' walon an, ta ey junoj mac c'am sleyal chin yamba jin ba yetoj an. <sup>29</sup> Yuxan, c'am tzet jix wal an, yet jix jin bet je yak'on tit oj.

\* **10:9** Ja' wan na yet tiempo tu', panan xumuc eb. Ey bey chi atoj eb ánima xew yiban eb tu'. † **10:12** Ey wan no' nok' ey oc yul sávana tu', c'am chi ske' xi'on eb Israel, yutol jaxca tu' yalon sley eb.

Ja' tinani' xin, chi woche chi wab an, ¿tzet yuxan jix jin bet je yak' tit an? ħi naj tet eb.

<sup>30</sup> Jix yalon naj Cornelio tu' tet Pedro jaxca ti':

—Jam jaxca hora ti' oxi, lalan jin txali yul jin na ti' an, catu' ey jun mac jix x'ox a sba e in an, caw chi tzejeji spichil. <sup>31</sup> Jix yal jaxca ti' e in an: “Cornelio, jix yab Dios ja txa, catu' jix na'ontej wan ja sa'beal cha wak' tet eb meba'. <sup>32</sup> Ja' tinani' xin, chejtoj jaywanoj winaj bey conob Jope, catu' chi to yi'on naj Simón, naj chi ijón Pedro. Ja' tu' ey ec' naj bey sna naj chi ijón pax Simón, naj wa'nem tz'um. Ja' sna naj tu' ja' tu' ey bey sti' ja' mar. [Ja' naj Pedro tu', ey tzet oj jul yal e ach,]” ħi e in an. <sup>33</sup> Catu' jix jin chejontoj eb jin chejab tu', jaach to seyon ec' oj. Yu wal dios e ach, jix jaach tita. Ja' tinani', ey jon ec' cu masanil sattaj cu Mam Dios. Yuxan chi koche cha wal e on masanil tzet albil can e ach yu naj Kaawil, ħi naj tet Pedro.

### *Cuybanile Jix Yak' Pedro Bey Sna Naj Cornelio*

<sup>34</sup> Catu' jix ħa'on el yich sk'anab naj Pedro snan xol eb jaxca ti':

—Ja' tinani', wotaj an, tol caw yel laan c'al yel oc apnoj masanil ánima yul sat Dios. <sup>35</sup> Yal c'al mac ey Dios yul sat, cax c'al man Israel oj, caw chi tzala yetoj eb, ta watx' tzet chi yune'. <sup>36</sup> Ja' Dios jix ak'on can sk'ane e on, jaon Israel jon ti'. Yalnaj can e on chi xa ske' tol ey watx' c'ulal snan cu xol yetoj Dios yu Jesucristo, naj Kaawil cu masanil. <sup>37</sup> Jaexti', je yotaj xa tzet jix el yunen Dios bey cu lugar, jaon Israel jon ti'. Ja' bey Galilea elnaj can yich, yet jix lawi yalon el sk'ane Dios naj Juan c'al yet jix lawi yak'wi bautizar ánima naj. <sup>38</sup> Je yotaj, tzet utbil tol ja' Dios, yak'naj Santo Espíritu tet Jesús a Nazaret. Catu' yak'naj pax yipal tet. Je yotaj pax oj, tol jix colwa naj Jesús yin eb ánima. Masanil c'al mac etexnaj yu diablo, jix ak'le can wa'xoj sc'ul eb. Jix ske' yunen masanil wan tu', yutol ey oc Dios yetoj. <sup>39</sup> Jaonti', chi kak' cu ba testigoal yin wan tzet jix el yunen tu'. Yin masanil tzet jix el yunen bey Judea yetoj bey conob Jerusalén, caw jix kila. Yet jix lawi wan tu' xin, jix t'unbale a naj yin culus yu eb ket Israelal. Quey tu' jix yute cam eb. <sup>40</sup> Pero

ja' yet yox c'ual tu', jix pitzc'u a yu yipal Dios, catu' jix x'ox a sba e on. <sup>41</sup> Pero man masanil oj ánima bey jix x'ox a sba. Asanne e on jix x'ox a sba, yutol ja' tax peyxa, sic'bil jon el yu stestigoal oj. Catu' jix cu low yetoj yet jix pitzc'u a xol eb camnaj tu'. <sup>42</sup> Jix yal can e on, tol sowalil chi ec' kal el sk'aneal tet eb ánima, tzet utbil tol ja' Dios jix ak'on yopiso yu sna'on oc yin masanil ánima, eb iquis, c'al eb camnaj. <sup>43</sup> Ja' yet peyxa, yin ey oj to jix yalon can el sk'aneal Jesús eb ħejab Dios. Yalnaj can jun jun eb, tol masanil c'al mac oj yaoc sc'ul yin, oj ak'le can lawoj spenail eb yu Jesús, ħi naj Pedro tet eb.

### *Jix Ey Can Jul Santo Espíritu Yin Eb Man Israel Oj*

<sup>44</sup> Ja' yet lalan sk'anab naj Pedro tu', catu' jix eyol Santo Espíritu yiban masanil eb chi aben tzet chi yal naj. <sup>45</sup> Caw jix q'uey a sc'ul eb creyente Israel ey ec' yetoj Pedro tu', yutol jix yak' pax Santo Espíritu tet eb man Israel oj tu'. <sup>46</sup> Jix yab eb tol chi k'anab eb yin wan tx'oj ti'eal. Catu' jix yaben pax eb yalon watx' k'ane eb tet Dios. <sup>47</sup> Catu' jix yalon Pedro jaxca ti':

—Jix ak'le Santo Espíritu tet eb jaxca jix yun yak'le e on. Yuxan, ¿tumi ey mac chi ske' yaloni, tol c'am chi ske' chi yak' bautizar sba eb? ħi naj Pedro.

<sup>48</sup> Yuxan jix yal naj Pedro tol chi ak'le bautizar eb yin sbi Jesucristo. Ja' yet jix yak'le bautizar eb tu', catu' jix sk'anon favor eb tet Pedro tol chi can jayeb oj c'u yetoj eb.

## 11

### *Ja' Tzet Jix Yal Naj Pedro Tet Eb Creyente Ey Bey Jerusalén*

<sup>1</sup> Jix yaben sk'umal eb ħejab Jesús c'al eb creyente a Judea tol ey eb man Israel oj jix yaoc sc'ul yin sk'ane Dios. <sup>2</sup> Yuxan, ja' yet jix apni Pedro bey Jerusalén junel xa, catu' jix al-le tet yu wan eb creyente a Israel, tol man watx' oj jix yute sba. <sup>3</sup> Jix yal jaxca ti':

—¿Tzet yuxan jix jaach bet k'anab yetoj eb man Israel oj, catu' jix jaach low yetoj eb? ħi eb.

<sup>4-5</sup> Catu' jix yalon el naj Pedro masanil tzet jix yun titu'. Jix yalon jaxca ti':

—Ey jin ec' bey conob Jope. Lalan jin txali yet jun c'ual, catu' jaxca weyiche jix

wute wilon yeyol jun jaxca miman sávana bey satcan. Ey oc spixbanil scanebal xiquin, catu' jix eyol t'unun oj bey ey jin ec' titu'. <sup>6</sup> Catu' jix jin oc t'anan yin, yet watx' chi wil tzet ey oc yul. Ja' yet jix wilon an, ey wan no' nok' caneb yajan ey oc yul. Ey no' ey smey. Ey laba, ey pax wan no' chi ec' jenenoj satcan. <sup>7</sup> Catu' jix waben yel yaw jun mac txequel, jix yal jaxca ti': "Pedro, aan linan oj. Mak' cam wan no' ti', catu' cha chi'oni," xi. <sup>8</sup> Jix jin tak'wi jaxca ti': "C'amaj, Mamin, yutol c'am to junel oj chin lo' man chin chi' junoj awas xi'lei, c'al junoj tzet yetal c'am chi ske' slo'le yu sley Moisés," jin chi tet. <sup>9</sup> Jix yalon eytej bey satcan junel xa e in jaxca ti' an: "Ja' tzet yetal chi yal Dios tol c'am sleyal, manchej ja wak' sleyal jaacht'i," xi. <sup>10</sup> Oxel jix yal jaxca tu'. Catu' jix i'le pax a jun jaxca sávana tu' satcan. <sup>11</sup> Yet xa c'al jun txolan tu', jix apni oxwan winaj bey na bey ey jin ec' titu'. Ja' oxwan winaj tu', ja' bey Cesarea jix tit eb, jix jin seyle ec' yu eb bey conob Jope. <sup>12</sup> Jix yalon Yespíritu Dios e in jaxca ti' an: "Asi' yetoj eb. A oc yin ja c'ul ja to yetoj eb," xi. Jix to pax wajwan kuxtaj ti' wetoj an. Yet jix cu apni jon xin, jix cu oc yul sna jun winaj. <sup>13</sup> Jix yalon e on, tol jix yil jun ángel yul sna. Jix yab yalon tet jaxca ti': "Chejtoj jaywan oj winaj bey conob Jope, tol chi to tit naj Simón yu eb, naj chi yij pax Pedro. <sup>14</sup> Ja' oj jul alon e ach, tzet oj yun ja colchai, c'al jantaj eb ja familia," xi jun ángel tu' tet naj. <sup>15</sup> Ja' yet jix jin cha'on el yich jin k'anab snan xol eb, catu' jix eyol Santo Espíritu yiban eb, jaxca jix yun yeyol kiban yet sbabelal. <sup>16</sup> Jix jin na'ontej tzet albil can yu naj Kaawil tu', yet jix yalon jaxca ti': "Yel toni, ja' naj Juan jix ak'wi bautizar yetoj ja'. Pero jaexti', oj ak'le Santo Espíritu e ex, jaxca tol oj jex ak'le bautizar yetoj," xi naj Kaawil. <sup>17</sup> Jix yak' Santo Espíritu tet eb, jaxca jix yute yak'on e on, yet jix kaon oc naj Kaawil Jesucristo yin cu c'ul. Yuxan, ¿tumi oj ske' jin tenon oc tucan tzet chi el yunen Santo Espíritu tu'? xi naj Pedro tet eb.

<sup>18</sup> Ja' yet jix yaben wan ti' eb creyente a

Jerusalén tu', c'am xa txet jix yal eb. Asanxane tol jix yal watx' k'ane eb tet Dios. Jix yal eb jaxca ti':

—Ja' eb man Israel oj, ey eb jix ak'le sna' sba sc'ul yu Dios, yet watx' chi xa' sk'inal eb tol ey c'al yin tobal k'inal ketoj, xi eb.

### *Sk'aneal Eb Creyente A Conob Antioquía*

<sup>19</sup> Ja' yet jix k'ojch'ennele cam naj Esteban catu' jix xa'on el yich yilon sya'il masanil eb creyente. Yuxan jix sajlemtoj eb. Ey eb jix to masanta' c'al jix apni bey Fenicia, yetoj bey Chipre, c'al bey Antioquía.\* Catu' jix c'oli yalon can el sk'aneal yet colbanile eb tet eb yet Israelal bey jix apni eb. Pero c'am tzet jix yal can el eb tet eb man Israel oj. <sup>20</sup> Pero ey jaywan eb creyente a Chipre jix apni bey Antioquía yetoj jaywan eb a Cirene. Jix yalon can el sk'aneal naj Kaawil Jesucristo eb snan xol eb man Israel oj titu'. <sup>21</sup> Jix oc naj Kaawil yetoj eb creyente tu'. Yuxan, ec'al eb ánima jix sq'uexpone sna'bal, catu' jix yaon oc sc'ul eb yin naj Kaawil.

<sup>22</sup> Jix yab sk'umal jun tu' eb creyente a Jerusalén, yuxan jix chejletoj naj Bernabé yu eb bey Antioquía tu'. <sup>23</sup> Ja' yet jix apni, jix yiloni, tol miman swatx' c'ulal Dios jix yak' yiban eb. Yuxan, caw jix yi' sala c'ulal yin eb, catu' jix c'oli yiptzele masanil eb yu. Jix yalon tet eb, tol caw tec'an c'al chi yute sba eb, catu' chi yaon c'al oc sc'ul eb tobal k'inal yin naj Kaawil. <sup>24</sup> Quey tu' jix yute cuywa sba naj Bernabé tu' tet eb, yutol watx' sna'bal. Caw ey oc Santo Espíritu yetoj. Caw chi yaoc sc'ul yin Cristo. Yuxan, ec'al eb a conob tu' jix yaoc sc'ul yin naj Kaawil yu naj.

<sup>25</sup> Catu' jix to naj Bernabé tu' bey conob Tarso, yu sto seyon ec' naj Saulo naj titu'. Yet jix ilcha yu, catu' jix yi'ontoj bey conob Antioquía tu'. <sup>26</sup> Jun jabil jix ey ec' eb yetoj eb creyente titu'. Jix cuywa eb tet eb creyente titu'. Ja' bey jun conob tu' jix babi ak'le yij eb creyente yin Cristiano.† <sup>27</sup> Ja' yet jun tiempoal tu', ey jaywan eb chi yak'balne Dios yin yalon el sk'ane. Ja' bey Jerusalén jix tit eb, catu' jix apni eb

\* **11:19** Ja' Antioquía ti' jun miman conob ey oc yul yet Siria. Ey jun xa Antioquía yul yet Pisidia. † **11:26** Cristiano chi yal yel oc apnoj "yali' Cristo eb," yutol sbeybal eb jaxca sbeybal Jesús.

bey Antioquía tu'. <sup>28</sup> Ey jun yetbi eb chi yij Agabo. Jix a linan snan xol eb creyente tu', catu' jix ak'le yal yu Yespíritu Dios jaxca ti':

—Ey jun miman wail oj jul yiban masanil yul yiban k'inal ti', ħi naj Agabo. Ja' yet jix yun tzet jix yal naj, ja' naj chi yij Claudio ey oc yaawil yet tu'. <sup>29</sup> Yuxan jix el yin sc'ul eb creyente a Antioquía scolwatoj tet eb creyente a Judea. Ja'ta'c'ala' jantaj tzet chi ske' yak'on jun jun eb. <sup>30</sup> Yuxan, quey tu' jix yute yaontoj sa'beal eb tu' tet eb anciano a Judea. Ja' naj Bernabé yetoj naj Saulo jix i'ontoj jun sa'beal tu'.

## 12

### *Scamichal Naj Jacobo, C'al Spresoal Naj Pedro*

<sup>1</sup> Ja' yet jun tiempoal tu', jix ħa' el yich naj rey Herodes\* yetnen eb creyente. <sup>2</sup> Jix ak'le cam naj Jacobo yuxtaj Juan yu naj Herodes tu' yetoj espada. <sup>3</sup> Ja' yet jix yilon naj rey tu', tol jix ħa' sc'ul eb Israel jun tu', catu' jix mitx'le Pedro. Ja' yet jun sk'in eb Israel, yet chi slo'on ixim pan eb c'am yich, ja' yet tu' jix mitx'le naj. <sup>4</sup> Yet jix mi'chai, jix ale oc yul preso, catu' jix ale oc yul sk'ab wajlajonwan soldado yu steynelei. Cantajwan eb chi teynen jun junel. Ja' naj Herodes jix na'oni, tol ja' yet chi lawi k'in pascua, oj tx'oxle eltej Pedro snan xol eb ánima yu chi sna' oc yin naj. <sup>5</sup> Caw teynebil naj Pedro tu' yul preso tu'. Pero caw chi txali eb creyente yin masanil sc'ul yu naj.

### *Ja' Yet Jix I'le Eltej Naj Pedro Yul Preso*

<sup>6</sup> Ja' jun ak'bal yet t'inan xa yi'le eltej Pedro sataj conob yu naj Herodes tu', chi wey naj Pedro snan xol cawan eb soldado, pixbil ey yetoj caab cadena. Ey pax oc steynemal sti' te' preso tu'. <sup>7</sup> Pero yin eymanil jix x'ox a sba jun yángel naj Kaawil. Jix sajbi el yul preso tu' yu. Catu' jix tenle spac'ul xic' naj Pedro tu', jix tenon el sweyan naj. Catu' jix yalon tet jaxca ti':

—Aan linan oj, eyman, ħi jun ángel tet naj.

Tuxa c'al jix yak' el tina sba ch'en cadena ey oc yin sk'ab naj Pedro tu'. <sup>8</sup> Catu' jix yalon jun ángel tu' tet jaxca ti':

—Cawxane oc ja c'alil, catu' cha waon oc ja xanab, ħi tet naj.

Catu' jix yalon tet junel xa jaxca ti':

—A oc ja pichil, catu' chach tzajlo wintaj an, ħi jun ángel tu' tet naj.

<sup>9</sup> Jix oc tzajan naj yintaj, catu' jix eltej yul jun cuarto bey ey octoj tu'. Ja' sna'oni, tol chi weyicheli ey oj. Man yotaj oj ta yel lalan yeltej. <sup>10</sup> Jix ec' eltej eb bey caab lugar bey ey ec' eb soldado steynen preso tu'. Catu' jix elol eb bey jun ch'en puerta bey scawilal sti' calle. Ja' jun ch'en puerta tu', jix sjaj sba tet eb xojli, catu' jix eltej eb. Ja' yet jix ec'toj eb bey jun xa calle, catu' jix bejle can Pedro tu' xojli yu jun ángel tu'. <sup>11</sup> Jaxa jix yilontej Pedro tu', tol caw yel. Yuxan jix yal jaxca ti':

—Ja' tinani', chi na'cha el wu an, tol caw yel jix ħejtej jun yángel naj Kaawil. Jix jin jul scolon el yul sk'ab naj Herodes, c'al yu jin colcha pax el yalan jantaj tzet chi yoche eb wet Israelal chi yaoc wiban an, ħi naj Pedro tu'.

<sup>12</sup> Lalan to sna'ontanen wan tu', catu' jix apni bey sna ix María, xutx naj Juan, naj chi yij pax Marcos. Ec'al mac yaman ec' txaloy bey jun na tu' yu naj Pedro tu'. <sup>13</sup> Ja' yet jix c'oxc'on octoj bey babel puerta sti' calle, ey jun k'opo ix chi yij Rode jix eltej tak'woj. <sup>14</sup> Pero ja' yet jix yaben ix tol ja' Pedro, ma sjaj puerta ix. Caw jix tzala a ix sic'lebil. Catu' jix yak'on ani ix spax oc yul na yin eymanil. Catu' jix yalon ix tet eb yaman ec' titu', tol ja' Pedro lalan sc'oxc'on octoj sti' puerta. <sup>15</sup> Pero jix yalon eb tet ix jaxca ti':

—Tejan ey ja ya'bil cha'bil, ħi eb tet ix.

Pero jix tec'ba sba ix yaloni, tol caw yel ja' naj Pedro ey ec' oj, catu' jix yalon eb jaxca ti':

—Manaj Pedro tu'. Tejan ja' jun ángel chi teyneni,† tejan ja' chi juli, ħi eb tet ix.

<sup>16</sup> Pero ja' naj Pedro, ja'c'ala' c'al sc'oxc'on octoj bey puerta tu'. Ja' yet jix sjajon eb, catu' jix yilon eb, tol ja' Pedro tu' ey ec' oj. Caw jix q'uey a sc'ul eb yu. <sup>17</sup> Catu' jix

\* **12:1** Ja' jun Herodes chi yal yin titi', yi naj Herodes, naj jix ochen jix ak'on cam Jesús yin syaliħal. Mateo 2:13-16.

† **12:15** Chi sna' eb Israel tol jun jun ánima ey yángel chi teyneni. Il Mateo 18:10.



yak'on yechel yetoj sk'ab tet eb, yet watx' chi tz'ini eb. Catu' jix yalon tet eb tzet utbil jix yun yi'le eltej yu naj Kaawil yul preso tu'. Jix yalon pax tet eb jaxca ti':

—Che yal wan ti' tet Jacobo c'al tet wan xa eb kuxtaj, xi naj. Yet jix lawi jun tu' xin, jix el xol eb. Catu' jix to bey jun xa lugar.

<sup>18</sup> Ja' yet jix k'inibi a jun xa c'ual xin, c'am chi na'cha yu eb soldado bey jix to naj Pedro tu'. Caw jix somcha el sna'bal eb yu. <sup>19</sup> Jal naj Herodes xin, caw jix yak' seyle ec' sic'lebil, pero ma ilcha naj yu eb seywa-wom tu'. Jix k'anlen el eb tet eb soldado tu', tzet jix yun yel yet lalan steynen eb tu'. Catu' jix chejle ak'le cam eb.† Catu' jix el naj Herodes yul yet Judea bey ey c'al ta' ec' tu'. Catu' jix to ey ec' bey conob Cesarea.

### *Scamichal Rey Herodes*

<sup>20</sup> Ja' yet junel, caw jix tit sjowal naj rey Herodes yin eb ánima a Tiro c'al yin eb a Sidón. Yuxan jix syamba ey sba eb yu sna'on tzet watx' chi to yute yalon sba tet naj rey tu'. Catu' jix smonten jun winaj chi yij Blasto eb, naj sat yak'omal servil naj rey tu'. Ja' naj jix yak'balne eb, catu' jix bet sk'anon miman c'ulal eb tet naj rey tu'. Jix sk'an miman c'ulal yutol ja' bey sconob naj rey tu' chi tit masanil tzet chi slo' eb. <sup>21</sup> Jix yalon naj rey tu' beytet c'ual chi jul eb sattaj naj. Yet jun c'ual jix yal can naj tu', jix yaoc wan spichil naj caw watx', jaxca yet masanil eb rey chi yaoc oj. Catu' jix ey chotan naj yul sdespacho. Catu' jix c'oli sk'anab eltej naj tet eb ánima tu'. <sup>22</sup> Ja' yet jix lawi yaben sk'anab naj eb tu', catu' jix yalon eb jaxca ti':

—Ja' jun chi k'anab eltej tu', man ánima oj, ja' junoj eb dios, xi eb ánima.

<sup>23</sup> Yet jun txolan tu', jix ak'le can yaboj ey yu jun yángel naj Kaawil yutol ma yala, tol asan cu Mam Dios miman yel oc apnoj, catu' jix oc no' lujum yin naj, catu' jix cami. <sup>24</sup> Pero ja' sk'ane naj Kaawil xin, jix sajlem c'al xol ánima. Jix al-le c'al el bey jun jun lugar.

<sup>25</sup> Ja' yet jix lawi yunen tzet chi yun Bernabé yetoj Saulo bey Jerusalén, jix to eb,

† **12:19** Ja'ta'c'ala' yalon sley eb a Roma, ta ey junoj a presowom chi jajle el yu naj ilom preso, ja' naj ilom preso tu' chi oc can sq'uexel oj. Ey tiempo chi cam naj ilom preso tu' sya'il oj eb.

catu' jix yi'ontoj naj Juan eb yetoj, naj chi yij Marcos, catu' jix to eb bey Antioquía.

## 13

### *Yichbanil Yopiso Bernabé Yetoj Saulo*

<sup>1</sup> Ja' xol eb creyente a conob Antioquía, ey wan eb chi yak' yal el sk'ane Dios, ey pax wan eb chi cuywa xol eb creyente. Ja' ton Bernabé, yetoj Simón, naj chi yij Niger, yetoj Lucio a conob Cirene, yetoj Saulo. Ja' pax jun Manaén, naj junne ch'ibnaj yetoj Herodes, ja' naj yaaw ye bey Galilea tu'. <sup>2</sup> Ja' yet junel, ey oc eb yin eyilal sattaj naj Kaawil. Lalan pax yijle nocha sba eb, catu' jix yalon Santo Espíritu tet eb jaxca ti':

—Che sic' el Bernabé yetoj Saulo, catu' oj oc eb yin mulnail bey jix wawte oc eb an, xi tet eb.

<sup>3</sup> Catu' jix yijle nocha sba eb, catu' jix txali eb. Jix yaon atoj sk'ab eb yiban sjolom Bernabé yetoj Saulo, catu' jix chejletoj eb yu eb.

### *Ja' Yet Jix Al-le El Sk'ane Dios Bey Jun Lugar Chi Yij Chipre*

<sup>4</sup> Jix chejletoj Bernabé yetoj Saulo yu Santo Espíritu, catu' jix to eb bey conob Seleucia. Ja' tu' jix oc eb yul jun barco. Catu' jix to bey jun lugar chi yij Chipre, jun tu' jun tx'otx' snan ja' mar ey can oj. <sup>5</sup> Ja' yet jix apni eb bey jun conob chi yij Salamina, jix ec' yal el sk'ane Dios eb yul-laj snail sculto eb yet Israelal titu'. Ja' naj Juan Marcos jix colwa yetoj eb. <sup>6</sup> Jix to eb, catu' jix sk'axponele jun lugar chi yij Chipre yu eb. Catu' jix apni eb bey conob Pafos. Ja' tu' jix yil-le el sba eb yetoj jun naj a Israel, chi yij Barjesús. Ja' jun winaj tu', chi yal oc sba tol tz'ajan sna'bal. Chi tz'aj yala, tol ja' Dios chi ak'on yal el sk'ane. <sup>7</sup> Ja' jun winaj tu', yamigo sba yetoj naj Sergio Paulo, naj yaaw bey Chipre tu'. Caw jelan sna'bal naj Sergio tu'. Jix yawtetej naj Bernabé yetoj Saulo tu', yutol chi yoche naj chi yab sk'ane Dios tet eb.

<sup>8</sup> Pero ja' naj chi yal tol tz'ajan sc'ul tu' xin, chi yij pax Elimas, jix steele sba yetoj eb, yutol c'am chi yoche naj jix yaoc sc'ul naj Sergio tu' yin sk'ane Dios. <sup>9-10</sup> Ja' naj

Saulo, chi yijon pax Pablo tu', caw ey oc Santo Espíritu yin naj, jix oc t'anan yin naj chi yal tol tz'ajan sc'ul tu':

—Jaachti', caw cha waoc ja na'bal yin ja wetnen ánima. C'am swatx'il ja na'bal. Sc'aal jaach diablo. Ac'ul jaach oc yin masanil tzet yetal watx'. Ja' sk'ane Dios yel c'al el oj, pero jaachti' cha wala tol lek'ti' sk'ane Dios. ¿Tzet yuxan c'am cha bej can ja wetnen ánima? <sup>11</sup> Ja' tinani', ey tzet oj jul ja wiban yu naj Kaawil. Oj yak' maji ja sat junoj tiempoal. Ja' yajan c'u, ma xa ske' ja wilon nioj, xi Pablo tu' tet naj.

Ja' yet jun txolan tu', jix maji sat naj. C'am xa nioj tzet chi ske' yiloni. Jix ec' matxatxoj seyon ec' junoj mac txequel chi q'uetzon ec' titu'. <sup>12</sup> Ja' yet jix yilon naj yaaw bey Chipre jun ti, catu' jix yaon oc sc'ul yin Dios. Caw jix q'uey a sc'ul naj yet jix yaben wan scuybanil naj Kaawil.

### *Pablo Yetoj Naj Bernabé bey Conob Antioquía Yul Yet Pisidia*

<sup>13</sup> Jix oc naj Pablo yul jun barco yetoj eb yetbi naj. Catu' jix el eb bey conob Pafos tu', catu' jix apni eb bey conob Perge yul yet Panfilia. Jal naj Juan Marcos xin, jix bejle can eb yu naj, catu' jix meltzotoj naj bey Jerusalén. <sup>14</sup> Catu' jix to eb junel xa, jix el eb bey Perge tu', catu' jix to eb bey jun xa conob Antioquía\* yul yet Pisidia tu'. Ja' yet sc'ual xewilal jix oc eb yul snail sculto eb yet Israelal, catu' jix ey chotan eb yul tu'. <sup>15</sup> Yet jix lawi yawtele sley Moisés yetoj wan tzet tz'ibebil can yu eb xejab Dios peyxa, catu' jix yak'on eb yaawil snail culto tu' yal jun winaj tet Pablo c'al tet Bernabé jaxca ti':

—Jex wet conob, ta ey junoj tzet yetal chi yoche che yak' scuy eb ánima, chi ske' je yalon tinani', xi naj tet eb.

<sup>16</sup> Jix a linan Pablo tu', catu' jix yak'on yechel yetoj sk'ab yet watx' chi tz'ini eb. Catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—Jex wet Israelal, c'al jex ey je xiw c'ulal tet Dios, ab wej. <sup>17</sup> Ja' cu Diosal jaon Israel jon ti', ja' sic'nen can el eb kichmam. Ja' yet ey ec' eb snan xol eb tx'oj conobal bey Egipto, ja' jix ak'on ch'ib sbisil eb catu' jix oc can eb yin mimej conobal. Catu'

jix i'le eltej eb bey Egipto tu' yetoj yipal. <sup>18</sup> Cawinaj jabil ec'naj eb bey jun cusiltaj tx'otx'. Catu' jix ak'le c'al techa sbeybal eb yu Dios titu'.

<sup>19</sup> Yetoj pax oj, jix yak' q'uey el juheb conobal ánima eb yu Dios yul yet jun lugar chi yij Canaán, catu' jix ak'le can x'otx' eb jix q'uey el tu' tet eb kichmam. <sup>20</sup> Catu' jix ale oc yopiso wan eb yu Dios yin juezal, yu yak'on cuenta eb. Cuatro ciento cincuenta jabil yalan sleyal eb tu', masanta' c'al yet jix oc naj Samuel xejab oj Dios. <sup>21</sup> Ja' tu' jix sk'anon junoj sreyal eb tet Dios, yet watx', ja' chi ak'on cuenta eb. Yuxan jix ak'le naj Saul sreyal oj eb yu Dios. Ja' naj Saul tu', sc'aal jun naj chi ijón Cis, yic'aal Benjamín. Cawinaj jabil oc naj sreyal oj eb, <sup>22</sup> catu' jix i'le el yin yopiso yu Dios. Ja' naj David jix oc can sq'uexel oj, naj bey yalnajtey Dios tu' jaxca ti': “Jix ilcha naj David wu an, naj sc'aal Isaí. Ja' jun winaj ti', caw chin tzala yetoj an. Oj yun masanil tzet chi yoche jin c'ul yu naj an,” xi Dios. <sup>23</sup> Ey jun yic'aal David tu' chi yij Jesús, ja' Ak'bil Yopiso cu Colomal oj, jaon Israel jon ti' yu Dios, jaxca c'al ta' jix yun yak'on can sti'. <sup>24</sup> Ja' yet c'am to chi xa' el yich smulnail tu', catu' jix yalon el naj Juan snan xol eb ket Israelal, tol sowalil chi sna' sba eb, catu' chi yak'on bautizar sba eb. <sup>25</sup> Ja' yet lalan xa yapni stiempoal yet chi lawi yopiso naj Juan tu', catu' jix yalon jaxca ti': “Ja' je na'oni tol Cristo jin an, tol c'amaj pax oj. Pero ey jun mac tzajan sjul wintaj an, tol miman yel oc apnoj. Tol man jin moo oj woc yak'omal oj servil jun mac txequel tu', cax c'al yin jin tion el xanab, tutun man jin moo oj,” xi naj Juan.

<sup>26</sup> Jex wux'taj, jex wanab, jex yic'aal naj Abraham wetoj an, c'al jex ey je xiw c'ulal tet Dios, ja' jun sk'aneal yet colbanile ti', je yet ye wetoj an. <sup>27</sup> Pero ja' eb a Jerusalén, yetoj eb yaawil eb, c'am chi na'cha el yu eb, ta tol cu Colomal ye Jesús tu'. Jun jun c'al sc'ual xewilal, jix yaben eb sk'aneal tzet tz'ibebil can yu eb xejab Dios, pero ma na'cha el yu eb. Yuxan, ja' yet jix yaon oc camich eb yiban Jesús, jix yak'on yun eb tzet tz'ibebil can tu'. <sup>28</sup> C'am nioj spenail

\* **13:14** Ey jun xa conob Antioquía yul yet Siria. Ja' titu' jix tit naj Pablo yetoj Bernabé.

jix ilcha el yin naj yu eb, yuxan man smoo oj jix ak'le cam yu eb. Pero jix oc c'al ian sk'anon eb tet Pilato tol chi cami. <sup>29</sup> Ja' yet jix yun eb masanil jaxca tz'ibebil yul An Juun Tz'ibebil can oj, catu' jix yi'on eytej smimanil eb yin culus, catu' jix bet smajchen can octoj eb yul jun ch'en ch'en. <sup>30</sup> Pero jix ak'le pitzc'u a yu Dios xol eb camnaj. <sup>31</sup> Ec'al to c'al c'ual jix ec' yetoj eb scuywom. Ja' eb jix tit yetoj bey Galilea catu' jix apni eb yetoj bey Jerusalén yet c'am to chi cami. Ja' eb tu', lalan yalon el sk'aneal eb snan xol ánima tinani'.

<sup>32</sup> Quey jon pax tu', jaonti', lalan kalon el jun watx' k'ane tu' e ex, tol ja' Dios yak'naj can sti' tet eb kichmam. <sup>33</sup> Yak'naj pax can sti' e on, yutol yic'aal jon eb kichmam tu'. Ja' yet jix pitzc'u a Jesús, catu' jix yunen el tzet yalnaj can tu'. Jaxca tz'ibebil can bey Scaab Salmo, chi yal jaxca ti': "Jaachti', jin C'aal jaach an. Ja' yet jun c'u ti' jix wak' ja k'inal," ĩi Dios yul An Juun tu'.\* <sup>34</sup> Yalnaj pax can Dios yin spitzc'ubail Jesús tu' xol eb camnaj, yet watx' c'am chi k'a'toj smimanil. Yalnaj can yul An Juun tu' jaxca ti': "Oj wak' wan jin watx' tzet yetal e ex, wan bey jix wak' can jin ti' tet naj David an," ĩi yul An Juun.\* <sup>35</sup> Yuxan, yin ey oj to jix yalon can sk'aneal Cristo naj David yul jun xa Salmo, bey chi yal jaxca ti': "Mamin, man oj ja cha' k'a'toj jin mimanil an, jain cam c'ulnebil jin ja wu ti' an," ĩi yul Salmo.\* <sup>36</sup> Ja' wan ti', c'am chi yal yin naj David, yutol ja' naj David tu', ak'bil servil eb ánima yu naj yul stiempoal jaxca chi yoche sc'ul Dios. Jix lawi c'al tu' catu' jix cami, catu' jix mujle bey mujan eb yichmam. Ja' smimanil naj tu', jix k'a'toj. <sup>37</sup> Pero ja' jun jix spitzc'une a Dios xol eb camnaj xin, ma k'a'toj smimanil. <sup>38</sup> Yuxan chi woche che yotajne el oj, tol asan Jesús chi ske' yu yak'on lawoj cu penail. Yu tzet jix yun Jesús, yuxan jix tit jun k'ane ti' e ex. <sup>39</sup> Ja' sley Moisés, c'am chi ske' cu wa'nen yin watx'il yul sat Dios. Pero yal c'al mac chi yaoc sc'ul yin Jesucristo, watx' eb yul sat Dios. <sup>40</sup> Yuxan, il wej c'al je ba. Ta c'amaj, oj jul tzet tz'ibebil can yu eb ĩejab

Dios je yiban, yutol chi yal jaxca ti':

<sup>41</sup> Jex buchwawom, ilala, q'uey ojab a je c'ul je yiloni, catu' chex cami.

Yutol jain Dios jin ti' an, ey tzet oj el wunen yul je tiempoal ti' an.

Cax c'al ey mac oj alon e ex, pero ma je cha' je yabe, ĩi Dios tu' yul An Juun tu'.\* Quey tu' jix yute yalon naj Pablo tet eb.

<sup>42</sup> Ja' yet lalan yeltej Pablo yetoj eb yetbi yul snail sculto eb Israel tu', ey eb man Israel oj jix k'anon favor tet eb, tol chi cuywa eb junel xa tet eb yet jun xa sc'ual xewilal. <sup>43</sup> Ja' yet jix lawi culto xin, ec'al eb Israel jix oc yetoj Pablo c'al Bernabé. Ey pax eb ocnaj yin scuybanil eb Israel tu' jix to pax eb yetoj eb. Yuxan jix iptzele eb yu Pablo c'al yu Bernabé, tol tec'an c'al chi yute yaon oc sc'ul eb yin scam c'ulal Dios.

<sup>44</sup> Ja' yet jun xa sc'ual xewilal xin, tx-enxane ma yamcha oc masanil eb conob, yu yaben sk'ane Dios eb. <sup>45</sup> Pero jix yil eb Israel jaxca tu', tol ec'al eb ánima jix syamba sba, jix chichon oc sc'ul eb yin naj Pablo tu'. Jix c'oli yalon eb tol lek'ti'al jun tu', catu' jix buchwa eb yin. <sup>46</sup> Pero naj Pablo yetoj Bernabé xin, tol jix stec'ba sba eb, catu' jix yalon eb jaxca ti':

—Sowalil oj baboj kalon el sk'ane Dios e ex jaex ket Israelal jex ti'. Pero ila tol c'am che yaoc yin je c'ul. Tejan che na' tol man je moo oj je cha'on je k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. Yuxan, ja' tinani' xin, chi cu to bey eb man Israel oj, catu' oj kalon sk'ane Dios tet eb. <sup>47</sup> Yutol quey tu' jix yute yalon can naj Kaawil e on jaxca ti':

Jix waoc ja wopiso yu ja woc jin tzejtebal oj an tet eb man Israel oj, yet watx' ey eb chi colcha bey jun jun lugar, masanta' c'al bey chi lawi apnoj yul yiban k'inal ti', ĩi naj Kaawil tu', ĩi eb.\*

<sup>48</sup> Jal eb man Israel oj xin, caw jix tzala a eb yaben wan ti'. Jix c'oli yalon eb, tol caw watx' sk'ane naj Kaawil. Ja' eb sic'bil xa c'al ta' el yu Dios yu ĩa'on sk'inal tol ey c'al yin tobal k'inal xin, jix yaoc sc'ul eb yin. <sup>49</sup> Jaxca c'al tu' jix yun sajlemtoj sk'ane naj Kaawil bey jun lugar tu' masanil. <sup>50</sup> Pero ja'

\* 13:33 Salmos 2:7 \* 13:34 Isaías 55:3 \* 13:35 Salmos 16:10 \* 13:41 Habacuc 1:5 \* 13:47 Isaías 49:6

eb Israel jix ak'on sc'ul oj eb yaaw bey jun conob tu', c'al wan eb ix ix ey oc sc'ul yin Dios catu' miman yel oc apnoj yul sat ánima, jix ak'le sc'ul oj eb masanil yu eb. Catu' jix c'oli yak'on pena c'ulal eb yin naj Pablo tu' c'al yin naj Bernabé tu'. Catu' jix ujtele el eb yu eb bey jun lugar tu'. <sup>51</sup> Catu' jix sicon can el spojojal yajan Pablo c'al Bernabé yu x'oxon el eb, tol c'am xa yalon yet eb yin eb ánima tu'. Catu' jix to eb bey conob Iconio. <sup>52</sup> Jal eb creyente a Antioquía tu' xin, caw chi tzala eb, caw ey pax oc Santo Espíritu yin eb.

## 14

### *Pablo Yetoj Bernabé Bey Conob Iconio*

<sup>1</sup> Ja' yet jix apni Pablo yetoj Bernabé bey conob Iconio, jix octoj eb scawanil yul snail sculto eb Israel. Caw watx' jix yute yalon el sk'ane Dios eb yul tu'. Yuxan, ec'al eb Israel jix yaoc yin sc'ul, c'al eb man Israel oj. <sup>2</sup> Pero ja' eb Israel tol ma yaoc sc'ul yin xin, jix ak'le sc'ul oj wan eb man Israel oj yu eb, yet watx' chi oc eb ac'ulal yin eb creyente tu'. <sup>3</sup> Miman c'al tiempo jix ey ec' Pablo c'al Bernabé yetoj eb bey jun conob tu'. Caw tec'an jix yute sba eb yalon el oj, yutol jix yaoc naj Kaawil eb yip oj sc'ul. Jix oc naj Kaawil yetoj eb yet jix yalon el sk'aneal swatx' c'ulal naj eb, yet watx' chi txeclo el oj tol yel chi yal eb, catu' jix ak'le pax yipal eb yu naj, yet watx' chi ske' x'oxon milagro eb. <sup>4</sup> Pero eb ánima bey jun conob tu', caab po'an jix el oc eb. Ey eb jix oc yetoj eb Israel, catu' ey pax eb jix oc yetoj eb xejab Jesús tu'. <sup>5</sup> Jix syamba sba eb Israel yetoj eb man Israel oj tu', yetoj eb yaawil conob. Catu' jix sna'on eb tol oj yetne Pablo c'al Bernabé eb tu'. Catu' oj sk'ojch'ennen cam eb, sna'oni. <sup>6</sup> Ja' yet jix yaben sk'umal eb tzet chi latinele yin eb tu' xin, jix el eb. Jix apni eb bey conob Listra c'al bey conob Derbe yul yet Licaonia. Jix ec' eb bey wan conoblaj scawilal jun lugar tu'. <sup>7</sup> Catu' jix ec' yalon can el sk'aneal yet colbanile eb.

### *Ja' Yet Jix K'ojch'ennele Pablo Bey Conob Listra*

<sup>8</sup> Ja' bey conob Listra tu', ey jun winaj c'am chi ske' sbey yin tax c'al yalubal. C'am c'al ta' bey chi bey nioj naj. Ja' yet junel, chotan ey naj yaben tzet chi yal naj Pablo. <sup>9</sup> Jix oc t'anan Pablo tu' yin naj. Jix yiloni tol chi yaoc naj yin sc'ul, tzet utbil tol chi ske' swa'xi can naj yu Dios. <sup>10</sup> Yuxan jix yal Pablo tet naj yin ipal jaxca ti':

—Aan linan oj, tool cha wute a linan ja ba, xi Pablo tet naj.

Ja' yet jun txolan tu', jix a jucna naj, catu' jix bey a naj. <sup>11</sup> Ja' yet jix yilon eb ánima tzet jix el yunen Pablo tu' xin, jix a yaw eb yin ipal, catu' jix yalon eb yin sti' eb a Licaonia tu' jaxca ti':

—Ja' cawan cu diosal ti', jix yute sba eb animail, catu' jix eyol eb cu xol. <sup>12</sup> Ja' Bernabé ti', ja' ton cu diosal Júpiter. Ja' Pablo ti', ja' ton cu diosal Mercurio,\* yutol ja' jix k'anab el cu nan cu xol, xi eb.

<sup>13</sup> Ey jun winaj yak'omal xaambal eb ánima tu' tet Júpiter, yaaw ye naj bey stemplo Júpiter sti' el conob. Jix bet yi'tej wan no' ach'e wacax, c'al wan xumac te'. Chi yoche naj yetoj masanil eb ánima tol chi yak' xaambal eb tet Pablo c'al tet Bernabé tu'. <sup>14</sup> Pero ja' yet jix yaben eb xejab Jesús tu', jix snic' el spichil eb.† Jix yalon eb yin ipal snan xol ánima jaxca ti':

<sup>15</sup> —Jex wux'taj, ¿tzet yuxan quey tu' che yute je ba? Jaonti', ánima jon c'al jaxca jaexti'. Yuxan chi kal e ex, bej wej can je yunen wan ti', yutol caw na'ba c'al che yetne je ba. Q'uex wej je beybal, catu' che yaon oc je na'bal yin Dios iquis. Ja' jix wa'nen satcan, c'al sat tx'otx' ti', ja' mar yetoj masanil tzet yetal ey. <sup>16</sup> Ja' yet peyxa jix ak'le permiso yu Dios yu yunen ánima jaxca chi yoche sc'ul eb. Catu' jun jun c'al eb jix yun ja'ta'c'ala' tzet chi yoche chi yun eb. <sup>17</sup> Pero yin tobal k'inal chi yak' sba Dios yotajne el eb tol ey Dios yu wan tzet yetal watx' chi el yuneni. Ja' chi ak'on nab kiban, yuxan chi ske' masanil tzet chi kawa. Ja' chi ak'on masanil tzet chi cu lo'. Chi yak'on pax cu tzala c'ulal, xi eb.

\* **14:12** Júpiter sbi yaawil masanil sdiosal eb a Grecia yin sti' eb, catu' Mercurio sbi xejab sdiosal eb tu' yala. † **14:14** Chi snic'toj spichil eb yet chi x'oxon sya'ilal ma scusilal eb. Jaxca ti' jix yute sba eb titu', yutol jix yab eb tol chi sna' eb ánima, tol dios eb cawan.

<sup>18</sup> Ja' yet jix lawi yalon naj Pablo yetoj Bernabé wan tu', ian ma xa tencha oc tucan eb ánima tu' yu eb. Yutol sna'bal eb yak'on cam no' wacax tu', catu' chi yak'on eb yin xaambalil tet eb. <sup>19</sup> Ey jaywan eb Israel a Antioquía jix apni, c'al jaywan eb a Iconio. Catu' jix c'oli yak'le sc'ul oj eb ánima tu'. Yuxan, jix sk'ojch'enne Pablo eb tu'. Ja' jix yute sna'on eb tol camnaj xa, yuxan jix bet k'ojle can el naj yu eb sti' el conob. <sup>20</sup> Pero ja' eb creyente jix bet oc joyan yin, catu' jix a linan naj, catu' jix oc naj Pablo yul conob junel xa. Ja' yet jun xa c'ual, catu' jix to Pablo yetoj Bernabé bey conob Derbe.

<sup>21</sup> Jix yal el sk'aneal yet colbanile eb titu'. Ec'al ánima jix yaoc sc'ul yin naj Kaawil yu eb. Catu' jix to eb, jix ec' eb junel xa bey conob Listra, yetoj bey Iconio, c'al bey Antioquía. <sup>22</sup> Jix ec' ale oc sna'bal eb yu eb, catu' jix yalon can eb tet eb jaxca ti':

—Caw tec'an che yute je na'bal yin naj Kaawil. Yutol miman sya'ilal oj jul kiban yet c'am to chi oc Dios yin Yaawil oj, xi eb.

<sup>23</sup> Ja' yet jix ec' Pablo yetoj Bernabé bey jun jun iglesia, jix ya can oc yopiso eb, eb chi oc ancianoal. Jix txali eb yu eb tet Dios, catu' jix yijle nocha sba eb. Catu' jix ale oc eb creyente yul sk'ab naj Kaawil yu eb, naj bey ey oc sc'ul eb naj tu'.

### *Jix Apni Pablo Yetoj Bernabé Bey Antioquía Yul Yet Siria Junel Xa*

<sup>24</sup> Jix ec' el Pablo yetoj Bernabé bey jun lugar chi yij Pisidia, catu' jix apni eb bey jun lugar chi yij Panfilia. <sup>25</sup> Jix yal el sk'ane Dios eb bey conob Perge. Catu' jix to eb, jix apni eb bey conob Atalia. <sup>26</sup> Ja' tu' jix oc eb yul jun barco, catu' jix to eb bey conob Antioquía junel xa. Jun conob bey sk'annaj swatx' c'ulal Dios eb creyente yiban Pablo yetoj Bernabé tu', yet jix to eb yalon el sk'ane Dios. <sup>27</sup> Ja' yet jix apni eb, catu' jix yambale oc eb creyente a lugar tu' yu eb. Catu' jix yalon eb tet eb jantaj tzet jix el swa'nen Dios yetoj eb. Catu' jix yalon pax eb, tol jix xa' naj Kaawil eb man Israel oj, eb jix yaoc sc'ul yin. <sup>28</sup> Miman tiempo ey ec' Pablo c'al Bernabé titu' yetoj eb creyente bey jun lugar tu'.

## 15

### *Sk'aneal Jun K'umbalba Jix Oc Bey Jerusalén*

<sup>1</sup> Ja' yet jun tiempoal tu', ey wan winaj jix tit bey Judea, catu' jix apni eb bey conob Antioquía, catu' jix c'oli yalon eb tet eb creyente jaxca ti':

—Ta c'am to chi oc jun echele chi yij circuncisión je yin, jaxca yalon sley Moisés, ma jex colcha oj, xi eb tet eb.

<sup>2</sup> Jix steele sba naj Pablo c'al Bernabé yetoj eb, pero ma c'al wa'xoj ey yu eb. Yuxan jix yal eb creyente, tol chi to Pablo yetoj Bernabé bey Jerusalén. Catu' jix to pax jaywan oj eb creyente yetoj eb, yu sto k'anab eb yetoj eb xejab Jesús c'al eb anciano bey jun iglesia titu'.

<sup>3</sup> Jix chejletoj eb yu eb creyente tu', catu' jix ec' eb bey Fencia yetoj bey Samaria. Jix ec' yalon eb tet eb creyente titu', tol ey eb man Israel oj jix yaoc sc'ul yin Dios. Ja' yet jix yaben jun tu' eb creyente, caw jix tzala a eb masanil. <sup>4</sup> Yet jix apni eb bey Jerusalén tu', jix cha'le apnoj eb yu eb creyente masanil, c'al eb xejab Jesús, yetoj c'al eb anciano. Catu' jix yalon eb jantaj masanil tzet jix el c'al yunen Dios yetoj eb. <sup>5</sup> Pero ey jaywan eb fariseo jix yaoc sc'ul yin Cristo. Jix a linan eb snan xol eb, catu' jix yalon eb jaxca ti':

—Ja' eb man Israel oj jix yaoc sc'ul yin Cristo, sowalil chi ak'le circuncidar sba eb. Sowalil chi kal tet eb, tol chi sjije sley Moisés eb, xi eb.

<sup>6</sup> Jix syamba oc sba eb xejab Jesús yetoj eb anciano tu', catu' chi sna'on eb, tzet watx' chi yun yu jun chi al-le tu'. <sup>7</sup> Ma'ial tax c'al c'oli steelen sba eb xin, catu' jix a linan naj Pedro snan xol eb, catu' jix yalon jaxca ti':

—Jex wux'taj, je yotaj xa ta' a', ey xa tiempo jin sic'le can el yu Dios yu walon el sk'aneal yet colbanile tet eb man Israel oj, yet watx' chi yaoc sc'ul eb yin Cristo.

<sup>8</sup> Ja' Dios yotaj tzet ey yin spixan jun jun ánima. Yuxan jix yak' Santo Espíritu tet eb man Israel oj tu' jaxca jix yute yak'on e on, yuxan jaxca tu' jix yute x'oxon el oj, tol watx' xa eb yul sat. <sup>9</sup> Ja' yul sat Dios, caw laan xa eb ketoj, yutol ja' jix i'on el spenail eb, yet jix yaon oc Cristo eb yin

sc'ul. <sup>10</sup> Ja' tinani' xin, ¿tzet yuxan c'am che yoche che cha' tzet chi yoche chi yun Dios? Jaxca junoj ijatz caw al, c'am chi cu a yalan, quey tu' sley Moisés tu'. Ma ijcha a yu eb kichmam. Catu' ma ijcha pax ku on. Yuxan, ¿tzet yuxan che yoche che yaoc jun tu' yiban eb creyente man Israel oj? <sup>11</sup> Manchej je yute jaxca tu', yutol kotaj sic'lebil, tol asan yu swatx' c'ulal naj Kaawil Jesús chi cu colchai, yuxan quey pax tu' eb man Israel oj tu', ¿xi naj Pedro tet eb.

<sup>12</sup> Ja' yet jix yaben eb wan ti', catu' jix tz'ini ey masanil eb. Catu' jix yaben eb tzet jix yal Bernabé yetoj Pablo, yet jix yalontej eb tol ec'al milagro jix el yunen Dios yin eb yet jix ec' eb snan xol eb man Israel oj.

<sup>13</sup> Yet jix lawi yalon eb tu', catu' jix yalon Jacobo jaxca ti':

—Jex wuxtaj, ab wej tzet oj wal e ex ti' an. <sup>14</sup> Jix yal naj Simón Pedro e on, tol lalan x'oxon swatx' c'ulal Dios tet eb man Israel oj. Lalan sic'le el eb yu, catu' chi oc eb yetoj Dios. <sup>15</sup> Ja' jun chi el yunen ti', chi ¿xa'le sba yetoj tzet tz'ibebil can yu eb ¿xëjab Dios peyxa, bey chi yal jaxca ti':

<sup>16</sup> Oj jin jul yet junoj tiempoal, catu' oj waon can oc jun yic'aal rey David sq'uexel oj yin yopiso.

Yutol jaxca junoj na jix ey q'ueyi, quey tu' yunnaj can yopiso David tu'. Pero oj jin wa'ne junel xa an.

<sup>17</sup> Yet watx' ja' eb man Israel oj, oj yaoc sna'bal eb win an, jain Yaaw jin ti' an.

Ja' ton masanil eb sic'bil xa el wu yu yoc wetoj bey jun jun nación an.

<sup>18</sup> Quey tu' yutenaj yalon can naj Kaawil, naj jix ak'on kotajne el wan ti' yet tax peyxa, ¿xi yul An Juun tu'.\*

<sup>19</sup> Yuxan chin na' jainti' an, tol manchej ketne eb man Israel oj chi yaoc sc'ul yin Dios. <sup>20</sup> Asanne ojab cu carta chi katoj tet eb, tol manchej xa ¿xi eb tzet chi ak'le yin xaambalil tet tzet chi al-le oc diosal. Manchej sbeybalne amulal eb. Manchej xa slo' chic' eb. <sup>21</sup> Chi wal jaxca tu' yutol yet tax peyxa ey eb chi yal el oj bey jun jun snaíl sculto eb ket Israelal tol pena wan ti'.

Ja'c'ala' tinani', chi c'al yal el eb yet jun jun sc'ual xewilal, ¿xi Jacobo tet eb.

<sup>22</sup> Yuxan jix swa'alne eb ¿xëjab Jesús, yetoj eb anciano, c'al eb creyente masanil, tol chi sic'le el jaywan oj eb creyente, chi to yetoj Pablo c'al Bernabé bey conob Antioquía. Jix sic'on el Judas eb, naj chi yij pax Barsabás, yetoj Silas. Ja' cawan eb tu', mi-man yel oc apnoj eb snan xol eb creyente. <sup>23</sup> Ja' eb jix chejletoj to yak' an carta tu'. Jix yal an jaxca ti':

“Jaon anciano jon ti', yetoj eb creyente masanil yetoj jaon ¿xëjab Jesús jon ti', chi katoj scawil je c'ul jaex, jex man Israel oj a conob Antioquía, yetoj jex a lugar Siria, c'al jex a Cilicia. <sup>24</sup> Jix kabe, tol ey jaywan eb a titi' jix apni bey titu', catu' jix jex yetne eb yetoj tzet chi yala. Tejan ian chi somcha el je c'ul yu eb, yutol chi yal eb jaxca ti': ‘Sowalil chex ak'le circuncidar, سواليل چه جیله تزت چی یال سلی مویس،’ ¿xi eb, chi tz'aj yalon eb. Man jaon oj jix cu chejtoj eb. <sup>25</sup> Yuxan jix cu yamba cu ba, catu' jix cu sic'on el jaywan eb cu xol, yu sto eb e ex tu'. Yaman sto eb yetoj kuxtaj Bernabé, c'al kuxtaj Pablo. Ja' cawan eb ti', caw ey cu cam c'ulal yin eb. <sup>26</sup> Jix yilon sya'ilal eb yu c'al Kaawil Jesucristo. Ey bey ian xa c'al jix ak'le cam eb. <sup>27</sup> Ja' ton Judas yetoj Silas oj cu chejtoj e ex tu'. Ja' eb oj toj alon je yabe tzet jix cu wa'ne titi'. <sup>28</sup> Jix cu na' tol yel watx', man ec'al oj chejbanil chi kaltoj e ex, catu' jix ¿xa'on pax sc'ul Santo Espíritu ketoj. Yuxan, asan jayeb ti' chi kaltoj e ex سواليل چه جیله. <sup>29</sup> Manchej je chi' no' chi'be chi ak'le yin xaambalil tet tzet chi al-le oc diosal. Manchej je lo' ¿xiq'uul no'. Manchej je chi' no' nok' ey to chic' xol ¿xi'beal. Manchej je beybalne amulal. Ta che jije wan ti', watx' chi el je yunen, ch'al tu'. Asan wan ti' chi kaltoj e ex.”

<sup>30</sup> Jix chejle c'al toj eb chejabwom tu' xin, jix to eb bey conob Antioquía tu'. Jix apni eb, catu' jix yambale oc eb creyente yu eb, catu' jix yak'on an carta tu' eb tet eb. <sup>31</sup> Caw chi tzala a eb creyente tu' yet jix yaben eb yawtele a an, yutol jix ak'le smimanil sc'ul eb yu an jix yabe. <sup>32</sup> Ja' Dios jix ak'on Judas c'al Silas yal el sk'ane xin,

\* 15:18 Amós 9:11, 12

yuxan jix yak' pax smimanil sc'ul eb, eb creyente tu'. Ec'al tzet jix al-le tet eb, yu yiptzele eb creyente titu'. <sup>33</sup> Ja' yet jix ey ec' eb jayeb c'u titu', catu' jix paxtoj eb bey ey ec' eb jix chejontej eb tu'. <sup>34</sup> [Pero ja' naj Silas, jix na'balne el naj scan bey Antioquía tu'.] <sup>35</sup> Jix can to pax can Pablo c'al Bernabé bey jun conob tu', catu' jix cuywa can eb snan xol eb creyente. Jix yalon el sk'ane naj Kaawil eb. Ec'al eb creyente jix cuywa yetoj eb.

### *Ja' Yet Jix To Naj Pablo Yin Scaelal Yu Yalon El Sk'ane Dios*

<sup>36</sup> Jix ey ec' eb jayeb c'ual xin catu' jix yalon Pablo tet naj Bernabé jaxca ti':

—Toon kil eb creyente bey jun jun conob bey jix ec' kal el sk'ane naj Kaawil yet sbabelal. Toon kil eb, ta tec'an c'al ye eb, xi Pablo tu'.

<sup>37</sup> Jix yoche Bernabé, tol chi to naj Juan Marcos yetoj eb. <sup>38</sup> Pero jix sna' naj Pablo tol man smoo oj chi to naj yetoj eb. Yutol ja' yet junel, jix el can a naj yintaj eb bey Panfilia, catu' ma laj yilon yopiso naj yetoj eb. <sup>39</sup> Catu' jix steele a sba eb yu c'al naj. Ma xa xa'le sba sk'anab eb. Yuxan, tx'oj tx'oj xa c'al jix to can jun jun eb. Ja' Bernabé jix oc yul barco, jix to bey Chipre. Jix yi' can toj Marcos yetoj. <sup>40</sup> Jal Pablo xin, jix sic' el Silas xol eb creyente, catu' jix to yetoj. Jix ale can oc eb yul sk'ab Dios yu eb creyente titu', catu' jix to eb. <sup>41</sup> Jix ec' eb bey jun lugar chi yij Siria yetoj bey Cilicia. Jix ec' eb yaoc sna'bal eb creyente bey jun jun iglesia.

## 16

### *Ja' Yet Jix Oc Naj Timoteo Yetoj Pablo C'al Silas*

<sup>1</sup> Jix apni Pablo yetoj Silas bey conob Derbe. Catu' jix el eb titu'. Jix apni eb bey conob Listra. Ja' titu' jix ilcha jun creyente chi yij Timoteo yu eb. Ja' naj Timoteo tu', yune' jun ix ix creyente a Israel. Jal smam naj xin, a Grecia naj. <sup>2</sup> Watx' sbeybal naj Timoteo tu' yal masanil eb creyente a conob Listra, c'al eb a Iconio. <sup>3</sup> Jix sna' naj Pablo tol oj yi'toj naj tu' yetoj, yuxan jix ak'le circuncidar naj, yet watx' c'am chi tit

sjowal eb Israel ey bey jun lugar tu', yutol yotaj eb tol Griego smam. <sup>4</sup> Ja jun jun conob bey jix ec' eb, jix yal c'al can tet eb wan chejbanil albil can eb yu eb xejab Jesús, c'al yu eb anciano a Jerusalén, yu chi sjije wan chejbanile eb tu'. <sup>5</sup> Ja' eb creyente bey jun jun conob tu', tec'an c'al chi yute yaon oc sc'ul eb yin Cristo. Jaxca c'al ti' jix yun x'ib sbisil eb jun jun c'u.

### *Jun Tzet Jix Yil Pablo Jaxca Yin Weyicheal*

<sup>6</sup> Jix yoche naj Pablo yetoj Silas jix to yal el sk'ane Dios bey jun lugar chi yij Asia, pero ja' Santo Espiritu ma cha'on toj eb. Yuxan, ja' bey jun lugar chi yij Frigia yetoj bey Galacia, ja' tu' jix to eb. <sup>7</sup> Ja' yet jix apni eb yul smoonal jun lugar chi yij Misia, jix sna'on eb. tol chi to eb bey jun lugar chi yij Bitinia. Pero ja'c'ala' ma cha'letoj eb yu Yespíritu Jesús. <sup>8</sup> Yuxan tu' c'al jix sk'axpone jun lugar Misia tu' eb, catu' jix apni eb bey jun lugar chi yij Troas, bey sti' ja mar. <sup>9</sup> Ja' yet jun ak'balil tu', ey jun winaj a Macedonia jix oc linan sattaj Pablo jaxca yin weyicheal. Jix sk'anlen jaxca ti' tet naj Pablo: "K'axponan toj bey Macedonia, catu' chach ec' colwa ketoj," xi jun winaj tu' tet Pablo. <sup>10</sup> Ja' yet jix yilon Pablo jun tu', catu' jix kak'on lista cu ba yu chi cu k'axpontoj bey Macedonia tu'. Yutol jix kotajne el oj, tol ja' Dios jix ak'on kopiso kalon el sk'aneal yet colbanile tet eb ánima titu'.

### *Sk'aneal Yet Jix Oc Pablo C'al Silas Preso Bey Filipos*

<sup>11</sup> Catu' jix cu oc yul jun barco bey Troas jon. Catu' jichan cu to bey jun lugar chi yij Samotracia. Ja' yet jun xa c'ual xin, jix cu apni bey jun conob chi yij Neápolis. <sup>12</sup> Catu' jix cu toi, jix cu apni bey jun conob Filipos. Ja' jun conob tu', yet eb a Roma. Yel miman yel oc apnoj jun conob tu' yintaj wan xa ey yul yet Macedonia tu'. Ec'al c'al c'ual jix cu ey ec' bey jun conob tu'. <sup>13</sup> Ja' yet sc'ual xewilal jix cu to bey jun ja' miman ja' sti' el conob,\* bey chi bet c'al ta' txaloj ánima. Ja' yet jix cu apni sti' ja' tu' catu' jix cu ey chotan nioj. Jix kalon el sk'ane Dios tet wan

\* 16:13 Ja' bey c'am snail sculto eb Israel chi sey junoj lugar eb bey tz'inini bey chi yi' ey sba eb tet Dios.

eb ix ix yaman xa ec' sti' ja' tu'. <sup>14</sup> Ey jun ix ix a conob Tiatira chi yij Lidia ey oc xol eb ix tu', txonom cajin k'ap ix.† Caw chi yi' ey sba ix tet Dios. Ja' yet lalan yaben ix tu', jix na'cha el yu ix yu naj Kaawil. Yuxan, caw jix yaoc sna'bal yin tzet chi yal naj Pablo tu'. <sup>15</sup> Yuxan jix yak' can bautizar sba ix, c'al sfamilia ix. Catu' jix yalon ix e on jaxca ti:

—Ta yel chi waoc jin c'ul yin naj Kaawil che yil oc an, toon nej, ja' bey jin na an oj je yak' je posada, xi ix e on jon. Caw jix oc c'al tean ix kin, yuxan jix cu to bey sna ix tu', catu' jix cu ey ec' titu'. <sup>16</sup> Ja' yet junel lalan cu to bey chi oc txa, catu' jix apni jun ix cu c'atan. Ey oc pena espíritu yin ix, yuxan chi na'cha el tzettaj yetal yu ix. Criadaeal ye ix bey wan winaj. Miman tumin chi yak' ganar eb spatrón ix tu' yin, yutol chi yal ix tol yotaj ix tzet oj jul yin ey oj to. <sup>17</sup> Jix tzajlo ix kintaj yetoj Pablo, catu' jix a yaw ix yin ipal jaxca ti:

—Ja' wan winaj ti', xejab Dios eb, jun Dios tol miman yel oc apnoj. Ja' eb chi alon e ex, tzet utbil chi yun je colchai, xi ix.

<sup>18</sup> Ec'al c'al c'ual jix yal ix jaxca tu'. Ja'c'ala' c'al tzet jix yal ix jun jun el. Ma xa techa yu Pablo yabeni, yuxan jix meltzotoj jacan yin ix, catu' jix yalon tet jun pena espíritu ey oc yin ix tu' jaxca ti:

—Chi wal e ach yin sbi naj Jesucristo, elan yin ix ix ti', xi naj Pablo tu'.

Catu' jix el can yet jun txolan tu'.

<sup>19</sup> Pero ja' yet jix yilon eb spatrón ix tol jix el jun pena espíritu yin ix, c'am xa chi yak' ganar tumin eb yin ix, yuxan jix jechletoj Pablo yetoj Silas yu eb bey txombal bey ey ec' eb yaaw. <sup>20</sup> Ja' yet jix apni eb sattaj eb yaaw tu', catu' jix yalon eb jaxca ti:

—Ja' eb Israel ti', tu' c'al chi jul yak' somcha el sc'ul eb ánima bey cu conob ti'. <sup>21</sup> Lalan yak'on cuyle eb wan beybale ey cu leyal tol c'am chi kune. C'am chi ske' cu cha'on eb, catu' c'am chi ske' kunen tzet chi yala, yutol a Roma jon, xi eb.

<sup>22</sup> Ja' jantaj ánima yaman ec' oj, caw jix tit sjowal eb yin Pablo c'al yin Silas tu'. Catu'

jix ak'le i'le el spichil eb yu eb yaaw tu'. Catu' jix ak'le yij eb yu eb. <sup>23</sup> Yet jix lawi yijon eb tu', catu' jix bet k'ojle can octoj eb preso, catu' jix yalon eb yaaw tet naj teynem preso jaxca ti:

—Caw c'anani cha wute eb naj, xi eb yaaw tet naj teynem preso tu'. <sup>24</sup> Ja' yet jix yaben jun chejbanile tu' naj, catu' jix bet yaon can octoj eb ta' c'al bey yich octoj. Catu' jix yaon octoj yajan eb yul jolan yul te'. <sup>25</sup> Ja' yet chuman ak'bal lalan xali Pablo yetoj Silas tu', catu' lalan sbit'nen pax wan bit' eb tet Dios. Jix yab masanil wan xa eb a preso tu'. <sup>26</sup> Ja' yet chuman ak'bal jix ec' jun miman quixcab, caw jow jix yute sba. Jix bilwi cimientaal yich preso tu' yu, catu' jix jajcha masanil spuertail preso tu' yu. Catu' jix el tilaboj cadena ey oc yin eb presowom tu'. <sup>27</sup> Ja' yet jix el sweyan naj teynem preso, catu' jix yilon naj tol jajan xa spuertail preso tu' masanil, catu' jix yi'on atej yespada naj yul s'umal tu', catu' chi yochen naj chi yak' c'am sba. Yutol jix sna' naj, tol jix eltej masanil mac ey oc yul preso tu'.<sup>‡</sup> <sup>28</sup> Pero jix awi eltej Pablo tet naj yin ipal jaxca ti:

—Manchej ja wak' cam ja ba, ey jon ec' cu masanil on, xi eltej.

<sup>29</sup> Jix sk'anon junoj sejtebal naj tu', catu' jix octoj naj bey ey ec' eb tu'. Caw chi bilwi naj yu xiw c'ulal. Catu' jix ey kaan naj sattaj Pablo yetoj Silas. <sup>30</sup> Catu' jix yi'on eltej eb naj. Catu' jix yalon tet eb jaxca ti:

—¿Tzet sowlil chi wune yu scolcha jin pixan an? xi naj tet eb.

<sup>31</sup> A oc ja c'ul yin naj Kaawil Jesucristo, catu' oj jaach colcha oj, c'al jantaj ja familia bey ja na, xi eb tet naj. <sup>32</sup> Catu' jix yalon sk'ane naj Kaawil eb tet naj, c'al tet eb sfamilia naj ey ec' bey sna tu'. <sup>33</sup> Ja' c'al oc yet jun ak'bal tu' jix tx'a'li el ya'sil eb naj tu', catu' jix yak'on bautizar sba naj yetoj sfamilia ey ec' bey sna tu'. <sup>34</sup> Catu' jix yi'ontoj eb bey sna naj, catu' jix low eb yu naj. Caw chi tzala naj yetoj c'al eb sfamilia bey sna tu', yutol jix yaoc sc'ul eb yin Dios.

† **16:14** Púrpura k'ap bonbil yetoj jun tujan bonbale miman stool. Ja' jun tujan k'ap tu', asan eb be'om chi k'anoni.

‡ **16:27** Ja'c'ala' yalon sley eb a Roma, ta ey junoj a presowom chi jajle el yu naj ilom preso, ja' naj ilom preso tu' chi oc can sq'uexel oj. Ey tiempo chi cam naj ilom preso tu' sya'il oj eb.



<sup>35</sup> Ja' yet jix k'inibi a oj, catu' jix chejletoj wan eb policia yu eb yaaw. Jix bet yalon eb tet naj teynem preso tu', tol chi jajle el Pablo c'al Silas. <sup>36</sup> Yuxan jix yal naj tet Pablo tu' jaxca ti':

—Jix yal eb yaaw tol chi ske' chex jin jaj el oj. Yuxan, asi' wej. Paxan nej yin tzala c'ulal, xi naj tet eb.

<sup>37</sup> Pero jix yal naj Pablo tu' tet eb policia tu' jaxca ti':

—Jaonti', ey kuunal yul yet Roma. Pero babel jix kij tz'um yu eb sattaj conob. Ma sk'anle eb yabe ta ey cu mul. <sup>§</sup> ¿Tumi chi yoche eb yin ewantajil chi cu sjaj el tinani'? Caw c'amaj jaxca tu'. Jul ojab eb yaaw tu', ja' caw eb chi cu i'on eltoj, xi Pablo tet eb.

<sup>38</sup> Yuxan jix to eb yal tet eb yaaw tu'. Ja' yet jix yaben eb yaaw tu', tol ey yuunal yul yet Roma eb, caw jix xiw a eb. <sup>39</sup> Catu' jix to eb sk'anon miman c'ulal tet Pablo c'al tet Silas tu'. Catu' jix i'le eltej eb preso yu eb. Catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—Chi cu k'an e ex, tol chex el yul cu conob ti', xi eb tet eb.

<sup>40</sup> Ja' yet jix eltej eb yul preso tu', catu' jix to eb bey sna ix Lidia junel xa. Jix c'oli sk'anab eb yetoj eb croyente, catu' jix iptzele can eb yu eb. Catu' jix to eb.

## 17

### *Ja' Yet Jix A Somna Eb Anima Bey Conob Tesalónica*

<sup>1</sup> Jix ec' Pablo yetoj Silas bey conob Anfipolis yetoj bey conob Apólonia. Catu' jix to eb bey conob Tesalónica, bey ey jun snail sculto eb Israel. <sup>2</sup> Jix octoj Pablo tu' yetoj eb yul snail sculto eb tu', jaxca c'al chi yun bey jun jun conob. Ja' yet oxeb sc'ual xewilal jix bet al-le yab eb Israel tu' yu eb. <sup>3</sup> Jix yal tet eb, tzet tz'ibebil can yul An Juun, tzet utbil ja' Cristo sowalil ton jix yab sya'il, catu' jix ak'le cam oj. Pero sowalil pax jix pitzc'u a xol eb camnaj. Catu' jix yalon pax tet eb jaxca ti':

—Ja' ton sk'aneal Jesús lalan walon e ex ti' an, tol ja' ton Cristo, xi naj Pablo tet eb.

<sup>4</sup> Ey eb Israel jix yaoc sc'ul yin Cristo, yuxan jix oc eb yetbi oj Pablo yetoj Silas tu'. Pero ey pax eb ma yaoc sc'ul yin. Ec'al pax eb

Griego chi yi' ey sba tet Dios, jix yaoc eb yin sc'ul. Ec'al pax eb ix ix miman yel oc apnoj, jix yaoc eb ix yin sc'ul. <sup>5</sup> Pero ja' eb Israel ma yaoc eb yin sc'ul, ja' yet jix yilon eb jaxca tu', caw jix tit sjowal sc'ul eb, catu' jix yambale oc wan eb pena c'al ta' sna'bal yu eb. Ja' eb jix syamba oc eb tu', ja' c'al spenail chi ec' sey eb yul-laj calle. Ja' yet jix ak'le sc'ul oj eb, eb pena sna'bal tu' jix yak'on pax sc'ul oj masanil conob eb. Jix yuchon a somna eb ánima eb yu stit sjowal eb. Catu' jix octoj eb yin c'am spermisoal eb yul sna naj Jasón, yutol ja' sna'on eb, tol ja' tu' ey ec' Pablo yetoj Silas. Catu' chi yi'on eltej eb yaloni, catu' chi ale oc eb tet eb conob. <sup>6</sup> Pero c'am pax eb ey ec' yul na tu'. Yuxan, ja' naj Jasón yetoj jaywan xa eb croyente jix smitx' eb, catu' jix i'letoj eb sattaj eb yaawil conob yu eb. Catu' jix yalon eb yin ipal jaxca ti':

—Ja' Pablo yetoj Silas ti', chi ec' eb yak' somcha sc'ul masanil ánima yul yiban k'inal ti'. Ja' tinani', jix jul ec' eb cu nan cu xol ti'. <sup>7</sup> Ja' naj Jasón ti' jix cha'on eb bey sna. Ja' masanil eb ti' c'am chi sjije sley naj yaaw bey Roma. Ilala, tol chi yal eb tol ey junoj xa sreyal eb chi yij Jesús, xi eb tet eb yaaw tu'.

<sup>8</sup> Ja' yet jix yaben eb conob yetoj eb yaaw wan tu', catu' jix a uchna eb yu stit sjowal. <sup>9</sup> Jal pax Jasón yetoj eb jix mitx'le yetoj naj tu' xin, tumin ch'en jix ya can eytoj eb preso sq'uexel oj, catu' jix jajle el eb.

### *Ja' Yet Ey Ec' Pablo Yetoj Silas Bey Berea*

<sup>10</sup> Ja' yet jix k'ejbi ey oj, catu' jix chejletoj Pablo yetoj Silas yu eb croyente bey conob Berea. Jix apni eb titu', catu' jix oc eb yul snail sculto eb yet Israelal. <sup>11</sup> Yel watx' sna'bal eb Israel a Berea tu' yintaj pax eb a Tesalónica. Jix cam yaben sk'aneal Dios eb, catu' jun jun c'al c'u chi seyon yil eb An Juun bey Tz'ibebil can sk'ane Dios, yu yilon eb sk'ane Dios, yu yilon eb, ta yel chi yal Pablo yetoj Silas tu'. <sup>12</sup> Ec'al eb jix yaoc sc'ul yin Cristo. Ec'al pax eb Griego jix yaoc yin sc'ul. Ey eb ix c'al eb winaj miman yel oc apnoj yul sat conob jix yaoc eb yin sc'ul. <sup>13</sup> Pero ja' yet jix yaben eb Israel a

<sup>§</sup> 16:37 Ey sleyal eb tol c'am chi yijon tz'um junoj naj ey yuunal yul yet Roma ta c'am to chi txeclo el smul naj.

Tesalónica tol lalan yalon el sk'ane Dios naj Pablo bey Berea tu', catu' jix to eb titu', jix apni eb, catu' jix yuchon a somna conob eb. <sup>14</sup> Eyman jix chejletoj Pablo yu eb creyente sti' ja' mar. Jal Silas yetoj Timoteo xin, jix can can eb bey Berea tu'. <sup>15</sup> Ey eb creyente jix to yetoj Pablo masanta' jix apni bey conob Atenas.\* Yet jix apni eb titu', catu' jix yalon Pablo tet eb jaxca ti':

—Che yal tet Silas yetoj Timoteo, tol chi tit eb yin eymanil, xi naj tet eb. Catu' jix meltzo eb jix to yetoj Pablo tu'.

### *Ja' Yet Ey Ec' Pablo Bey Conob Atenas*

<sup>16</sup> Yajban chi yechbane yapni Silas yetoj Timoteo naj Pablo tu' bey conob Atenas, catu' jix yiloni, tol ec'al wan tzet yetal chi yal oc eb sdiosal oj. Caw jix cus a sc'ul yet jix yilon jaxca tu'. <sup>17</sup> Catu' jix octoj yul snail sculto eb yet Israelal. Jix c'oli yalon el tet eb Israel tu', c'al yetoj tet eb chi yi' ey sba tet Dios yetoj. Catu' jun jun c'al c'u, jix bet yalon el snan xol ánima bey txombal. <sup>18</sup> Ey wan winaj caw chi scuy sjelanil eb, eb chi yij epicúreo yetoj wan eb chi yij estoico,† catu' jix c'oli sk'anab eb yetoj Pablo. Ey eb jix yal yin naj Pablo jaxca ti':

—Ja' jun winaj sora sk'anab ti', ¿tzet la oj yal e on? xi eb.

Jal wan xa eb xin, jix yal eb jaxca ti':

—Sk'aneal wan xa tx'oj diosal chi yala, xi eb.

Quey tu' jix yute yalon eb jaxca tu' yutol sk'aneal Jesucristo jix yal el Pablo snan xol eb. Jix yal pax oj tol chi pitzc'u a eb camnaj. <sup>19</sup> Jix i'letoj Pablo yu eb jelan tu' bey jun yali' wonan chi yij Areópago, bey chi yak' sk'umbalba eb.‡ Ja' yet jix apni eb titu', catu' jix sk'anlen el eb tet Pablo jaxca ti':

—Ja' jun ac' cuybanile cha wal el ti', ¿chim ske' kotajnen el masanil? <sup>20</sup> Yutol c'am to bey chi kab wan ti'. Yuxan chi koche chi kotajne el oj, tzet chi yal yel oc apnoj, xi eb.

<sup>21</sup> Quey tu' jix yute yalon eb jaxca tu', yutol masanil ánima bey Atenas tu', c'al eb

tx'oj conobal ey ec' titu', tx'oj yel sna'bal eb. Ta tol ey junoj ac' cuybanile chi bet al-le yab eb, caw chi xa' sc'ul eb yabeni, c'al yalon el oj. Asan jun tu' bey chi yaoc sna'bal eb.

<sup>22</sup> Jix a linan Pablo snan xol eb bey Areópago tu' catu' jix yalon jaxca ti':

—Jex winaj a Atenas ti', chi wila, tol caw ey oc je na'bal yin tzet che yal oc je diosal oj. <sup>23</sup> Ja' yet jix jin ec' yul je conob ti', catu' jix wilon bey che yi' ey je ba tet tzet che yal oc je diosal oj tu'. Jix wilon pax jun smeñail xaambal, bey tz'ibebil oc wan k'ane ti' je yu: “Ja' titi' chi ki' ey cu ba tet jun Dios man otajbil oj,”§ xi oc yin. Ja' jun che yi' ey je ba tet tu', jun man je yotaj oj tu'. Ja' ton jun Dios oj wal sk'aneal e ex.

<sup>24</sup> Ja' jun Dios tu', jix wa'nen yul yiban k'inal ti', c'al masanil tzettaj yetal. Yaaw ye satcan, yaaw pax ye sat tx'otx' ti'. Ja' jun Dios tu' c'am chi ey ey yul-laj na chi swa'ne ánima. <sup>25</sup> Man سوالil oj ey tzet chi ak'le tet yu ánima. Yutol ja' Dios tu' chi ak'on cu cawil cu masanil. Ja' chi ak'on cu ka'e', c'al masanil tzettaj yetal سوالil chi oc ku.

<sup>26</sup> Ja' jix wa'nen naj babel winaj, naj bey jix tit yic'aal jun jun conob bey yul yiban k'inal ti'. Yuxan ey ánima bey masanil yul yiban k'inal. Ja' chi ak'on slugar jun jun conob bey chi ey eyi. <sup>27</sup> Chi yute Dios jaxca tu', yet watx' chi seyle ec' Dios yu eb ánima, tala c'uxan chi yotajne el Dios eb. Pero chi wal e ex, tol man naat oj ey Dios. Ey ec' Dios cu cawilal jun jun jon. <sup>28</sup> Asan yu Dios tu' yuxan iquis jon. Ey cu cawil yu Dios. Yu Dios, yuxan chi cu ec' yul yiban k'inal ti'. Ey wan eb je yet conob caw jelan sk'anabi, jix yal eb jaxca ti': “Yuninal jon Dios cu masanil,” xi eb. <sup>29</sup> Yel ton chi yal eb, yuninal jon ton Dios. Yuxan, man xa smoo oj cu na'on tol Dios wan echele wa'nebil yetoj ch'en oro tu', ma ch'en plata tu', ma junoj xa tzet ch'enal wa'nebil yu ánima yu sjelanil. <sup>30</sup> Ja' yet peyxa, man yotaj oj Dios eb ánima. Yuxan, miman yutenaj sc'ul yin

\* **17:15** Ja' bey conob Atenas chi bet eb a Grecia cuywoj, catu' chi oc eb mimej jelanil. † **17:18** Ja' yul stiepoal naj Pablo ey caab tujan cuybanile bey Atenas. Tx'oj tx'oj c'al yoc sna'bal. Ey jun tujan chi yij estoicos, yetoj jun xa tujan chi yij epicúreos. ‡ **17:19** Areópago sbi jun lugar bey chi syamba sba eb yaaw bey Atenas. § **17:23** Ja' eb ánima man creyente oj peyxa, ey sobrail smeñail xaambal chi swa'ne a eb yutol tala c'uxan ey wanoj dios man yotaj oj eb yala, yuxan yet wan dios tu' ye wan meña tu', yu c'am chi tit sjowal eb yin eb.

eb. Pero tinani', sowlil chi sna' sba ánima yul yiban k'inal ti'. <sup>31</sup> Yutol yalnaj can oj, tol ey jun c'ual oj sna' oc yin smasanil eb ánima yin sjichanil. Ey jun winaj sic'bil el yu Dios, ja' oj na'on oc yin eb. Jix x'ox el Dios tet masanil ánima, tol caw yel jun ti', yet jix spitzc'unen a jun mac txequel tu' xol eb camnaj, xi Pablo tet eb.

<sup>32</sup> Pero ja' yet jix yaben eb yaloni tol chi pitzc'u a eb camnaj, ey eb jix buchwa yin naj. Pero ey pax eb xin, jix yal eb tet jaxca ti':

—Oj kab wan ti' e ach yet junel oj xa, xi eb tet Pablo.

<sup>33</sup> Yet jix yaben Pablo tzet jix yal eb tu', catu' jix el xol eb. <sup>34</sup> Pero ey jaywan eb jix yaoc sc'ul yin Cristo. Jix sjunbane ey sba eb yetoj Pablo tu'. Ey jun naj chi yij Dionisio, yet yaawil sba yetoj eb chi syamba sba bey Areópago. Ey jun ix ix chi yij Dámaris, c'al wan xa eb jix yaoc sc'ul yin.

## 18

### *Ja' Yet Ey Ec' Pablo Bey Conob Corinto*

<sup>1</sup> Yet jix lawi jun tu' xin, jix el Pablo bey Atenas tu', catu' jix to bey conob Corinto tu'.\* <sup>2</sup> Ja' bey Corinto tu' ey ec' jun naj Israel chi yij Aquila. Ja' bey jun lugar chi yij Ponto jix ali naj. Priscila sbi yistil naj. Ec'lenaj naj yetoj yistil bey jun lugar chi yij Italia. Ey ec' eb bey Italia tu' catu' jix ujtele el masanil eb Israel yul yet Roma yu naj yaaw chi yij Claudio. Yuxan jix el eb bey Italia tu', jix to eb bey Corinto. Ja' titu' jix bet il-le eb yu Pablo. <sup>3</sup> Laan c'al smulnail eb xin, yet wa'nemal carpa sba eb, yuxan jix ey ec' naj yetoj eb titu', catu' jix mulna eb scawanil. <sup>4</sup> Ja' yet jun jun sc'ual xewilal, jix bet ec' Pablo tu' yalon yab eb ánima bey snail sculto eb yet Israelal. Ja' titu' jix ak'le sna'bal eb Israel c'al eb man Israel oj.

<sup>5</sup> Ja' yet jix jul ec' Silas yetoj Timoteo bey Corinto tu', yet jix tit eb bey Macedonia, lalan yak'on yip Pablo yalon el sk'ane Dios yin masanil sc'ul. Caw jix ak'le na'cha el yu eb Israel, tol ja' Jesús, ja' ton Cristo, naj echbanebil sjul yu eb. <sup>6</sup> Pero tu' c'al jix tit sjowal eb yin. Catu' jix c'oli sbuchwa a eb yin. Yuxan jix sic'ontene spichil naj Pablo

yu x'oxon el tet eb tol c'am xa yalon yet yin eb, catu' jix el naj xol eb. Jix yal tet eb jaxca ti':

—Jaexti', chi yi'tej je ya'ilal je yiban junelne. Jainti', c'am xa walon wet je yin an. Ja' tinani' xin, chin cha' el yich jin to walon tet eb man Israel oj an, xi naj tet eb.

<sup>7</sup> Catu' jix eltej yul snail sculto eb tu', catu' jix to bey sna jun naj chi ijon Justo tu'. Man Israel oj naj, pero chi yi' ey sba tet Dios. Scawilal snail sculto eb Israel tu' ey sna naj.

<sup>8</sup> Ey jun naj yaawil snail sculto eb Israel tu' chi yij Crispo. Jix yaoc sc'ul naj yin naj Kaawil yetoj c'al sfamilia. Ec'al eb a Corinto tu' jix yaoc sc'ul yin sk'ane Dios yet jix yaben eb. Catu' jix yak'on xa c'al pax bautizar sba eb. <sup>9</sup> Jix yalon naj Kaawil tet Pablo tu' yet jun ak'bal jaxca yin weyicheal jaxca ti':

—Manchej jaach xiwi. Manchej jaach oc tucan ja walon el jin k'ane an, <sup>10</sup> yutol ey jin ec' ja wetoj an. C'am junoj mac txequel oj ske' jaach yetneni, yutol ec'al mac txequel sic'bil xa el wu bey jun conob ti' an, xi tet naj Pablo.

<sup>11</sup> Yuxan jix ey ec' Pablo nan scaab jabil bey Corinto tu', catu' jix yak'on sk'ane Dios scuy eb titu'.

<sup>12</sup> Ja' yet jun tiempoal tu', ey oc naj Galión yaawil bey jun lugar chi yij Acaya tu', catu' jix slatinen el sba eb Israel yin Pablo. Jix i'letoj naj yu eb sattaaj naj yaaw tu'. <sup>13</sup> Catu' jix yalon eb jaxca ti':

—Ja' jun winaj ti', chi ec' yak' sc'ul oj eb ánima catu' chi yalon sba eb tet Dios, pero man jaxca oj cu ley, xi eb.

<sup>14</sup> Catu' jix c'oli yalon sba Pablo tu', pero jix yalon Galión tet eb Israel jaxca ti':

—Manchej jex awi octej e in titi' an. Ta ey junoj tzet man watx' oj jix el yunen naj ti', ma ey junoj spenail jix el yunen naj yul sat ley, chim jin cha' wab tzet che yal an. <sup>15</sup> Pero tu' c'al che tx'emle a je ba yu wan k'ane chi yal naj ti', c'al yu jun bie chi sbinanetej naj, yetoj c'al yu je ley. Yuxan, asi' wej, wa'ne wej wan ti' je txojli. Jal jin xin, c'am chi yal jin c'ul chin wa'ne wan ti' an, xi Galión tu' tet eb.

\* **18:1** Yu ec'al sman eb c'al xon eb a Corinto, yuxan caw binabil sconob eb. Catu' miman pax binabil yu caw ey spenail titu'.

<sup>16</sup> Ja' yet jix yalon jaxca tu', catu' jix ujtele eltej eb yu yul sdespacho. <sup>17</sup> Catu' jix mitx'le naj Sóstenes yu masanil eb Griego tu', naj ey oc yaawil oj snail sculto eb Israel. Catu' jix mak'le naj yu eb bey sti' sdespacho naj yaaw bey jun lugar tu'. Pero tu' c'al jix oc t'anan Galión tu', c'am nioj tzet jix yal tet eb.

### *Ja' Yet Jix Paxtoj Naj Pablo Bey Antioquía*

<sup>18</sup> Ec'al to c'al c'ual jix ey ec' Pablo bey Corinto tu', catu' jix yalon toj sba tet eb creyente titu'. Jix to Priscila c'al Aquila yetoj. Ja' bey conob Cencrea jix apni eb. Jix sujon el sba naj Pablo titu' yu x'oxon el oj, tol ey jun strato yak'naj naj yetoj Dios,† catu' jix oc eb yul jun barco yu sto bey jun lugar chi yij Siria. <sup>19</sup> Ja' yet jix apni eb bey conob Efeso, catu' jix ale can Priscila yetoj Aquila titu' yu naj Pablo. Catu' jix to bey snail sculto eb yet Israelal tu'. Catu' jix c'oli sk'anab yetoj eb ey ec' titu'. <sup>20</sup> Jix oc tean eb yin naj tol chi ey ec' jayeb oj c'u naj yetoj eb titu'. Pero ma yal sc'ul. <sup>21</sup> Ja' yet jix yalon toj sba tet eb, catu' jix yalon can jaxca ti':

—Sowalil oj jin toj Jerusalén ilo k'in. Pero ta oj el yin sc'ul Dios, oj jin ec' e ex ti' junel xa, xi naj tet eb.

Catu' jix to yul barco. <sup>22</sup> Jix apni bey conob Cesarea. Catu' jix to k'anab yetoj eb creyente bey Jerusalén. Jix ec' bey Jerusalén tu' catu' jix to bey conob Antioquía. <sup>23</sup> Ja' tu' jix ey ec' jun tiempoal, catu' jix to junel xa, jix ec' yul jun jun conob yul yet Galacia c'al yul yet Frigia. Jix c'al ec' iptzele eb creyente yu naj bey jix eq'ui.

### *Ja' Yet Jix Yalon El Sk'ane Dios Naj Apolos Bey Conob Efeso*

<sup>24</sup> Ja' yet jun tiempoal tu', ey jun winaj a Israel chi yij Apolos, a conob Alejandria. Jix apni naj bey conob Efeso. Caw jelan sk'anab naj, catu' watx' jix yute yalon el naj tzet tz'ibebil can yul An Juun, yutol caw yotaj naj sic'lebil. <sup>25</sup> Cuywinaj naj yin sbeybal naj Kaawil. Yalnaj el watx' k'ane naj yin masanil sc'ul. Yin sjichanil jix yun yalon el sk'aneal Jesús naj. Cax c'al asan scuybanil sbautismo naj Juan yotaj xa naj. <sup>26</sup> Ja' yet junel jix to naj yal el sk'ane Dios

bey snail sculto eb yet Israelal. Caw tec'an ye naj yet jix yalon el oj. Ja' yet jix yaben Priscila yetoj Aquila tzet jix yute cuywa sba naj xin, catu' jix yi'ontoj naj eb xojli, catu' jix c'oli swatx' scuyle naj yu eb yin yet Dios tu'. <sup>27</sup> Catu' jix el yin sc'ul naj Apolos tu' chi to bey jun lugar chi yij Acaya. Jix colwa eb creyente yetoj naj yet tu', jix s'iben el jun scarta eb jix yi'toj naj bey eb creyente a lugar titu', yet watx', watx' chi yute x'a'on apnoj naj eb. Ja' yet jix apni naj bey Acaya tu' xin, catu' jix iptzele jantaj eb jix xa yaoc sc'ul yin Dios yu swatx' c'ulal Dios tu'. <sup>28</sup> Caw jix yak' yip naj x'oxon el oj, tzet utbil tol yel c'ulal tol q'ueynajtoj eb Israel tu'. Ja' sk'ane Dios tz'ibebil can yul An Juun jix yak'balne, catu' jix yalon tet eb ánima yet watx' chi na'cha el yu eb, tol ja' Jesús, ja' ton Cristo, catu' tol ja' echbanebil sjul yu eb.

## 19

### *Ja' Yet Ey Ec' Naj Pablo Bey Efeso*

<sup>1</sup> Ja' yet ey ec' Apolos bey Corinto, jix c'oli yec' Pablo bey wan conob tzalquiltaj scawilal. Catu' jix apni naj bey conob Efeso. Ja' titu' jix yil-le el sba yetoj wan eb creyente.

<sup>2</sup> Catu' jix sk'anlen el tet eb jaxca ti':

—¿Jix mi eyol naj Santo Espiritu je yin yet jix je yaon oc je c'ul yin Cristo? xi Pablo tet eb.

—C'amaj, c'am bey chi kabe ta ey Santo Espiritu, xi eb.

<sup>3</sup> —Pero ja' yet jix je yak'on bautizar je ba, ¿tzet jix je yaoc yin je c'ul? xi Pablo tu' tet eb.

—Ja' wan scuybanil naj Juan jix cu jije on, xi eb tet naj.

<sup>4</sup> Yuxan jix yal pax tet eb jaxca ti':

—Ja' naj Juan tu', yak'naj bautizar ánima, yu tx'oxbanileal, tol chi sna' sba eb yin spenail. Pero yalnaj tet eb, tol ey jun mac txequel tzajan sjul yintaj naj. Sowalil ja' yin jun mac txequel tu' chi yaoc sc'ul eb. Ja' jun mac txequel tu', ja' ton Jesús, naj Cristo, xi Pablo tet eb.

<sup>5</sup> Ja' yet jix yaben wan ti' eb, catu' jix yak'on bautizar sba eb yin sbi naj Kaawil Jesús. <sup>6</sup> Catu' jix yaon atoj sk'ab naj Pablo

† **18:18** Ja' tzet chi yal titi', chi kil bey Números capítulo 6, bey chi yaltej sleyal yet chi yak'on sti' ánima yunen junoj tzet yetal.

yiban sjolom jun jun eb, catu' jix eyol Santo Espíritu yin eb. Jix k'anab a eb yin wan tx'oj ti'eal, catu' jix ak'le yal wan scuybanil Dios eb. <sup>7</sup> Ja' eb jix aon oc yin sc'ul tu', ey mi lacawanoj eb.

<sup>8</sup> Oxeb xaaw jix bet naj Pablo yal el sk'ane Dios yul snail sculto eb yet Israelal tu'. Tec'an jix yute sba yalon el tet eb. Jix ak'le yotajne el eb yu naj tzet utbil chi yun yoc Dios Yaawil oj eb. <sup>9</sup> Pero ey wan eb caw caw sna'bal. Tutun c'am chi yal sc'ul eb chi yaoc yin sc'ul. Chi yal eb tet eb ánima, tol c'am swatx'il jun cuybanile bey ey oc eb croyente tu'. Yuxan jix el Pablo snan xol eb. Catu' jix i'letoj eb croyente tu' yu bey yes-cuela jun naj chi yij Tiranno. Ja' titu' jix bet cuyle eb croyente yin jun jun c'u. <sup>10</sup> Caab jabil yunnaj eb jaxca tu'. Yuxan, masanil eb a lugar bey Asia tu' jix yab sk'aneal naj Kaawil Jesús eb. Eb Israel c'al eb man Israel oj, masanil eb jix yab sk'aneal tu'. <sup>11</sup> Catu' jix k'anbalnele Pablo yu Dios yin x'oxon wan milagro caw miman yel oc apnoj. <sup>12</sup> Ey eb i'bil oc tx'ambale yu, c'al pichile yu, catu' jix stenle oc yin naj Pablo yu eb. Catu' jix bet yaon oc eb yin eb ya' ey, catu' jix wa'xi can sc'ul eb yu. Ey pax pena espíritu jix el can yin eb ánima yu.

<sup>13</sup> Ey wan eb ec'abwom Israel, jix yak'le yi'on el pena espíritu yin ánima. Jix yak'le yawten sbi naj Kaawil Jesús eb, yet jix yi'on el pena espíritu eb tu'. Jix yal eb tet eb pena espíritu jaxca ti':

—Yin Sbi Jesús chi kaloni: Elan nej. Ja' Jesús tu', ja' ton naj chi ec' yal el sk'aneal naj Pablo, xi eb jix yalon eb.

<sup>14</sup> Ey jujwan sc'aal jun naj Israel chi yij Esceva, naj yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios. Jix yak'le eb naj yi'on el jun pena espíritu yin ánima. <sup>15</sup> Pero ja' yet jix tak'wi tet eb naj jix yal jun pena espíritu jaxca ti':

—Ja' Jesús che yal tu' wotaj an. Wotaj pax Pablo tu' an. Pero jaexti', ¿mac jex txequel? xi jun pena espíritu tu' tet eb.

<sup>16</sup> Ja' naj bey ey oc jun pena espíritu tu', jix tit jucna naj yin eb, catu' jix ak'le ganar yey q'uey eb masanil yu naj. Jix el eb sc'atan naj. Jix ya'sitoj eb. Jix el eb bey na bey ey

ec' eb tu', catu' jix el jinin oj eb yin t'iran el eb. <sup>17</sup> Jix yab masanil eb a Efeso sk'aneal tzet jix yun tu', eb Israel c'al eb man Israel oj, jix yab masanil eb. Yuxan jix xiw a eb masanil. Jix yalon watx' k'ane eb tet naj Kaawil Jesús.

<sup>18</sup> Ec'al eb yanaj xa oc sc'ul yin Cristo. Catu' jix yalon atej tzet man watx' oj jix el yunen masanil eb. <sup>19</sup> Ey ec'al eb xin, jix yak'le yin a txumal. Jix yi'tej slibro eb chi yak'balne yet chi txumle eb tu', catu' jix nuson tz'a' eb sattaj masanil eb. Jix yi' cuenta eb yin jantaj stool an, ey mi laoneb oj mil quetzal\* ey oc yin an. <sup>20</sup> Ec'al ánima jix yaoc sc'ul yin sk'ane Dios yet tu', yuxan, jaxca ton ti' jix yun xeclo el oj tol caw miman yipal sk'ane tu'.

<sup>21</sup> Ja' yet jix lawi wan tu' xin, jix sna'on Pablo, tol oj ec' bey jun lugar chi yij Macedonia yetoj bey Acaya, catu' chi to bey Jerusalén. Catu' jix yalon jaxca ti':

—Oj lawoj tu', sowalil oj jin apnoj bey Roma an, xi naj.

<sup>22</sup> Jix xëjon babojtoj cawan xëjab tu' bey Macedonia, ja' ton Timoteo yetoj Erasto jix toi. Jal naj Pablo tu' xin, jix to can jayeb xa xaaw bey Asia tu'.

### *Ja' Yet Jix A Uchna Conob Bey Efeso*

<sup>23</sup> Ja' yet jun tiempoal tu', caw jix a uchna masanil eb conob yu jix tit sjowal yin scuybanil naj Kaawil. <sup>24</sup> Ey jun naj chi ijon Demetrio, chac'om plata naj. Ja' naj chi wa'nen yechel sna jun ix chi yal oc eb sdiosal oj tu', jun chi yij Diana. Miman tumin chi yak' ganar eb yet chac'om platail yetoj yin wan echele tu'. <sup>25</sup> Jix yawte oc bulan wan xa eb naj, eb chi wa'nen wan echele tu' yetoj, c'al wan xa eb yet chac'om ch'enal. Catu' jix yalon naj tet eb jaxca ti':

—Jex wet chac'om ch'enal, je yotaj, tol miman cu tumin chi kak' ganar yin jun kopiso ti'. <sup>26</sup> Pero che yila, catu' che yaben pax tzet lalan yunen Pablo. Tol ja' wan dios wa'nebil yu ánima, man dios oj yalon naj. Ec'al xa mac txequel jix ak'cha el sc'ul oj yu naj. Man asanne oj bey Efeso ti', pero q'uey pax tu' jix yun yak'le sc'ul oj masanil eb bey yul yet Asia ti' yu naj. <sup>27</sup> Caw ey smey jun

\* **19:19** Chi yal titi': "cincuenta mil piezas de plata" chi yal yel oc apnoj, miman tumin.

ti'. Tejan ma xa toj cu txon yu tzet chi yal naj yin tu'. Yetoj pax oj, tejan c'am xa yel oc apnoj sna ix cu diosal Diana yul sat ánima. Ja' ix cu diosal ti', caw miman yel oc apnoj ix yul sat masanil ánima bey Asia ti', c'al bey masanil yul yiban k'inal ti'. Pero tinani', caw ey smey, tejan c'am xa yopiso yul sat eb, xi naj tet eb.

<sup>28</sup> Ja' yet jix yaben wan tu' eb, caw jix tit sjowal eb sic'lebil. Catu' jix a yaw eb yin ipal, catu' jix yalon eb jaxca ti':

—Caw miman yel oc apnoj ix cu diosal Diana, jaon a Efeso jon ti', xi eb.

<sup>29</sup> Jix a uchna conob tu' masanil yu stit sjowal. Catu' jix mitx'on jun naj chi ijón Gayo eb yetoj jun naj chi ijón Aristarco. A Macedonia eb scawanil. Yetbi naj Pablo eb yet jix apni eb bey Efeso tu', catu' jix jechletoj eb scawanil yu conob bey jun na bey chi bet ánima matz'loj. <sup>30</sup> Jix yoche Pablo jix to yal tet eb ánima tu', pero ma cha'letoj yu eb creyente. <sup>31</sup> Ey jaywan eb yaaw bey Asia tu', yamigo sba yetoj Pablo. Jix bet yak' alle eb tet Pablo tu', tol manchej to x'ox el sba tet eb ánima tu'. <sup>32</sup> Tx'oj tx'oj xa c'al tzet jix yal eb ánima yaman oc tu', yutol somchanajtoj sna'bal eb. Ec'ban snan eb man yotaj oj tzet yuxan yaman ec' oj. <sup>33</sup> Pero ey jun naj chi yij Alejandro. Jix tenle eltej naj sattaj conob yu eb yet Israelal. Jix alle tet naj tzet yuxan yaman ec' ánima. Catu' jix yak'on yechel yetoj sk'ab tet ánima yet watx' chi tz'ini eb. Yutol jix yoche naj jix yal sba yetoj eb yet Israelal. <sup>34</sup> Pero ja' yet jix yilon eb ánima tu' tol Israel naj, caw jix a yaw eb masanil. Ey mi caaboj hora jix a yaw eb yalon jaxca ti':

—Caw miman yel oc apnoj ix cu diosal Diana, jaon a Efeso jon ti', xi eb.

<sup>35</sup> Ja' naj yatz'ibal conob, ja' naj c'uan c'ulal jix monten eb, yet watx' chi tz'ini eb, catu' jix yalon naj tet eb jaxca ti':

—Jex wet conob, masanil ánima otajneni, tol jaon a Efeso jon ti', jaon ey oc kiban cu teynen sna ix cu diosal Diana tol miman yel oc apnoj, yetoj jun yechel ix Diana tu' titnaj satcan.† <sup>36</sup> C'am junoj mac chi ske' yaloni tol lek'ti'al wan chi wal ti' an. Yuxan,

tz'in wej je chi. Na' wej sic'lebil, yet watx' c'am ojab junoj tzet yetal comon c'al che yune'. <sup>37</sup> Yutol ja' eb naj che yi'tej ti', c'am junoj spenail chi el yunen eb naj yin cu diosal. C'am eb naj chi buchwa yin ix. <sup>38</sup> Ta chi yoche Demetrio yetoj eb yet chac'om ch'enal chi yal el smul junoj mac txequel, chi ske' sto eb bey juzgado, sto yalon tet naj yaaw. Chi ske' sto yalon sba eb tet eb yaaw. <sup>39</sup> Ta ey junoj xa tzet che yoche, chi ske' je yak'on junoj k'umbalba yetoj eb yaaw, catu' che wa'nen ye sattaj eb. <sup>40</sup> Yutol caw ey smey, ta chi yab eb yaaw jun chi kun titi'. Ta chi sk'anle eb e on jaxca ti': “¿Tzet yuxan chex a uchna je yak'on jowal?” ta xi eb, c'am tzet watx' kalon tet eb yu cu colbanil oj, xi naj yatz'ibal conob tu' tet eb.

<sup>41</sup> Yet jix lawi yalon tet eb jaxca tu' xin, catu' jix xejon pax masanil eb ánima titu' bey sna.

## 20

### *Ja' Yet Jix To Pablo Bey Macedonia Yetoj Bey Grecia*

<sup>1</sup> Ja' yet jix lawi jun jowal tu', catu' jix yalon naj Pablo tol chi syamba oc sba eb creyente yu yak'le can nioj xa sna'bal eb. Catu' jix yalon tet eb: “Jaxa jin to yul yet Macedonia ti' an,” xi naj. <sup>2</sup> Ja' yet jix apni titu', jix ec' yil masanil eb creyente bey jun jun conob, catu' jix ec' ale can oc sna'bal eb yu naj. Catu' jix to bey Grecia. <sup>3</sup> Oxeb xaaw jix ey ec' titu'. Chi yoche chi oc yul barco catu' chi to bey Siria. Pero jix yabeni, tol ey eb Israel chi yoche chi mitx'oni, yuxan jix sna' tol yel watx' chi meltzo pax bey Macedonia junel xa. <sup>4</sup> Ja' yet jix to tu', ey wan eb creyente jix to yetoj. Jix to naj Sópater a Berea, jix to naj Aristarco, jix to naj Segundo a Tesalónica, yetoj naj Gayo a Derbe, c'al naj Timoteo. Ey pax cawan eb a Asia jix to yetoj, naj Tíquico yetoj naj Trófimo. <sup>5</sup> Ja' yet jix apni eb bey conob Filipos, jix can Pablo yu eb titu'. Catu' jix babitoj eb bey conob Troas. Ja' titu' jix cu yechbane eb. <sup>6</sup> Jal jaonti' xin, ja' bey conob Filipos jix kechbane kilon jun k'in, yet chi lo'le ixim pan c'am yich. Yet jix lawi c'al ec'

† **19:35** Ja' jun sdiosal eb ti', chi yij sbi Diana tu', ja' eb chi aloni, tol tu' c'al jix tit satcan. C'am mac jix wa'neni, c'am pax mac jix manoni, yuxan “caw miman yel oc apnoj cu diosal,” xi eb.

jun k'in tu', catu' jix cu to yul barco. Joeb c'u jix cu bey yiban ja' mar. Catu' jix cu apni bey conob Troas. Ja' titu' jix kil-le cu ba yetoj eb jix babitoj cu sattaj tu'. Jujeb c'u jix cu ec' titu'.

### *Ja' Yet Ey Ec' Pablo Bey Conob Troas*

<sup>7</sup> Ja' yet domingo, jix cu yamba cu ba yetoj eb creyente masanil. Catu' jix cu lo'on ixim pan, sna'baniltej naj Kaawil. Ja' Pablo jix ak'on cuybanile tet eb creyente. Tuxa chi toi, yuxan caw ey tzet jix yal can tet eb, masanta' c'al jix oc chuman ak'bal. <sup>8</sup> Ja' yul jun cuarto yiban, ja' tu' jix syamba sba eb. Ec'al tzejtebal jix yaoc eb. <sup>9</sup> Ey jun naj ach'e chi yij Eutico. Chotan eltoj naj sti' ventana. Chi noxi naj sweyi, yutol miman jix yute yajan cuybanile naj Pablo. Jix tit xa c'al weyan yin naj sic'lebil, catu' jix tit pitxna naj tu'. Ja' bey yet yox xijan bey jix tit q'uey naj. Camnaj xa naj yet jix sic'le a oj. <sup>10</sup> Ja' yet jix apni Pablo xin, catu' jix ey motz'an naj, catu' jix lak'le a naj yu. Jix yalon tet eb creyente jaxca ti':

—Manchej jex xiwi, iquis to naj, xi naj tet eb.

<sup>11</sup> Catu' jix cu atoj yul cuarto tu' yetoj naj Pablo junel xa. Jix spo'on ec' ixim pan cu xol. Catu' jix cu lo'on ixim. Ec'al to c'al tzet jix yal Pablo tu', masanta' c'al jix sajbi el oj. Catu' jix toi. <sup>12</sup> Ja' naj ach'e jix pitzc'u a tu' xin, jix i'letoj yu eb bey sna. Caw chi tzala eb yutol iquis naj.

### *Ja' Yet Jix Tit Eb Bey Troas Catu' Jix To Eb Bey Mileto*

<sup>13</sup> Jaonti', jix cu oc yul barco, catu' jix cu to bey conob Ason. Ja' tu' jix kechbane yapni Pablo jaxca jix yute yalon e on. Yutol yin yajan naj jix toi. <sup>14</sup> Ja' yet jix apni Pablo cu c'atan bey conob Ason tu', jix oc yul barco ketoj, catu' jix cu to yetoj bey Mitilene. <sup>15</sup> Catu' jix cu toi, ja' yet jun xa c'ual jix cu ec' scawilal jun tx'otx' snan ja' Quio sbi. Jun xa c'ual xin, jix cu apni bey jun xa tx'otx' chi yij Samos. [Ja' bey conob Trogilio, bey sti' ja' mar tu', jix cu xewi.] Yet jun xa c'ual jix cu k'axpone, catu' jix cu apni bey conob Mileto. <sup>16</sup> Catu' jix cu toi, yutol ma yal sc'ul Pablo chi cu ec' bey conob Efeso, yutol chi yoche yin eymanil

chi cu ec' bey Asia tu', yet watx' chi cu tzaji apnoj kilon k'in Pentecostés bey Jerusalén.

### *Ja' Tzet Jix Yal Can Naj Pablo Tet Eb Anciano A Efeso*

<sup>17</sup> Ja' yet jix cu apni bey conob Mileto, catu' jix yaontoj xejab naj Pablo sc'atan eb anciano a Efeso, yu bet yawteletej eb. <sup>18</sup> Ja' yet jix apni eb, catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—Jaexti', je yotaj xa jin beybal, yet tax c'al jix jin jul ec' bey Asia ti'. <sup>19</sup> Ey jin c'al oc wak'on servil naj Kaawil yin eyilal tobal k'inal. Ey bey jix jin ok' sic'lebil yu eb ánima. Ec'al el jix jin ak'le porobal yu wan tzet man watx' oj jix yaoc eb wet Israelal wiban an. <sup>20</sup> Pero je yotaj, tol ma jin bej walon wan cuybanile watx' e ex, tol je watx'ilal oj chi yun yel oc apnoj. Jix wal sk'ane Dios e ex sattaj conob, c'al bey je na.

<sup>21</sup> Jix wal tet eb Israel an, c'al tet eb man Israel oj an, tol sowalil chi sna' sba sc'ul eb sattaj Dios, catu' chi yaoc oc sc'ul eb yin naj Kaawil Jesucristo. <sup>22</sup> Ja' tinani', oj jin toj bey Jerusalén, yutol chin i'letoj yu Santo Espíritu. Man wotaj oj tzet oj jul wiban titu'. <sup>23</sup> Pero wotaj an, ja' jun jun conob bey chin eq'ui, chi yal Santo Espíritu e in an, tol sowalil oj jin oc preso titu', catu' miman sya'ilal oj wil an. <sup>24</sup> Pero c'am chin xiw yu wan tu'. Cax c'al chin cam yu, pero c'am yel oc apnoj jun camich tu' yul jin sat. Asanne chi wak' lawoj jun jin mulnail ti' yin tzala c'ulal. Catu' chi lawi wopiso yak'naj can naj Kaawil Jesús tu' e in an, jun opiso yin alo el sk'aneal yet colbanile yu swatx' c'ulal Dios.

<sup>25</sup> Ec'naj jin wal e ex an, tzet che yune' yet chi oc Dios je Yaawil oj. Ja' tinani', wotaj an, tol c'am xa bak'in oj kil-le cu ba. <sup>26</sup> Yuxan, ja' tinani', chi wal can oj, tol c'am xa walon wet yin junoj mac txequel. <sup>27</sup> Yutol albil masanil scuybanil Dios e ex wu an. C'am junoj tzet jix jin weba el e ex. <sup>28</sup> Yuxan, teyne wej c'al je ba, catu' che teynen pax eb creyente masanil, yutol ak'bil je yopiso yu Santo Espíritu je yilon yiglesia naj Kaawil. Eb jix manle yetoj xiq'uul yet jix cam ku c'al. <sup>29</sup> Yutol wotaj an, tol ja' yet oj jin toj, ey wan eb oj jul je c'atan. Oj yak'le eb jex yuchon sajlem oj, jaxca chi yute yujten ec' no' me' no' oj. <sup>30</sup> Yet pax ja' je xol jaexti', ey wan eb

oj txeclo a oj, catu' oj yak'on wan lek'ti'al eb yu yak'on sc'ul oj eb creyente, yet watx' chi oc eb yetoj eb. <sup>31</sup> Yuxan, teyne wej c'al je ba. Na' wej tej, tol oxeb xa jabil jaxca c'al ti' jex jin cuyon jun jun jex, c'ualil c'al ak'balil. Tol ey bey chin ok'i yet chex jin cuyoni.

<sup>32</sup> Ja' tinani' xin, jex wux'taj, chex wak' can oc abenal yul sk'ab Dios. Ja' oj jex teynen yetoj sk'ane. Ja' sk'ane tu', caw jix x'ox swatx' c'ualil e on, ey yipal sk'ane tu' yak'on cu tec'anil, c'al yak'on cu sattaj, yutol ey xa kalon ket yetoj eb sic'bil xa el yu. <sup>33</sup> Jainti', c'am bey jix woche oc stumin junoj ánima, cax c'al spichil junoj ánima. <sup>34</sup> Je yotaj, caw chin mulna yetoj jin k'ab, yu tzet chi oc yopiso wu an, c'al tzet chi oc yopiso yu eb wetbi an. <sup>35</sup> Tobal k'inal jix jin tx'ox e ex an, tzet utbil tol sowalil chi kil cu mulnail, yet watx' chi ske' cu colwa yin eb ya' ey. Sowalil chi cu na'tej tzet yalnaj naj Kaawil junel yet jix yalon can naj jaxca ti': "Yel watx' ket yet cu sa'oni tet yet chi cu cha'on pax oj," xi naj, xi Pablo tet eb anciano tu'.

<sup>36</sup> Yet jix lawi yalon wan ti' naj Pablo, catu' jix ey kaan oj. Jix txali yetoj masanil eb tu'. <sup>37</sup> Yet jix lawi xali eb xin, catu' jix mi'cha sc'ul eb yok' masanil. Jix yak'le can scawil sc'ul yin cam c'ualil. <sup>38</sup> Caw jix cus eb sic'lebil, yutol jix yal tet eb, tol c'am xa bak'in oj yil-le sba eb yetoj. Ja' yet jix to Pablo tu', jix bet ak'le can yu eb masanta' c'al bey jix oc yul barco tu'.

## 21

### *Ja' Yet Jix To Pablo Bey Jerusalén*

<sup>1</sup> Jix can eb creyente tu' ku xin, catu' jix cu oc yul barco, catu' t'inan kapni bey jun conob chi yij Cos. Ja' yet jun xa c'ual jix cu toi, jix cu apni bey jun conob chi yij Rodas. Catu' jix cu to pax junel xa, jix cu apni bey jun conob chi yij Patara. <sup>2</sup> Ja' tu' jix cu oc yul jun barco lalan xa sto bey Fenicia, catu' jix cu toi. <sup>3</sup> Lalan xa kec' yiban ja' xin, catu' jix kilontoj bey cu q'uexan k'ab jun sutan tx'otx' snan ja' mar, chi yij Chipre. Catu' jix cu apni bey conob Tiro bey yul yet Siria, yutol ja' tu' chi ec' can can yijatz te' barco tu' titu'. <sup>4</sup> Ja' yet jix cu eltej yul te' barco tu' ey eb creyente jix kil yin. Jujeb c'u jix cu ec'

yetoj eb titu', catu' jix yalon eb tet Pablo tu' jaxca ti':

—Manchej jaach toj bey Jerusalén tu', xi eb tet naj.

Quey tu' jix yute yalon eb tet naj jaxca tu', yutol jix ak'le yotajne el eb yu Santo Espiritu tzet t'inan sjul yiban naj titu'. <sup>5</sup> Ja' yet jix lawi jujeb c'u tu' xin, catu' jix cu toi. Jix cu bet ya can masanil eb creyente yetoj c'al yistil c'al yuninal sti' el conob. Ja' tu' jix cu ey kaan sti' ja' mar, catu' jix cu txali yetoj eb. <sup>6</sup> Catu' jix kak'len scawil cu c'ul yetoj eb. Catu' jix cu oc can toj yul barco, jix meltzo can eb bey sna.

<sup>7</sup> Ja' yet jix cu el bey conob Tiro tu', catu' jix cu apni bey conob Tolemaida. Ja' tu' jix cu el can tej yul barco titu'. Catu' jix cu can yetoj eb creyente jun c'u titu'. <sup>8</sup> Ja' yet jun xa c'ual, jix cu toi, jix cu apni bey conob Cesarea. Ja' bey sna naj Felipe jix cu apni, naj yalomal el sk'aneal yet colbanile, catu' jix oc pax diáconoal bey Jerusalén yetoj wajwan xa eb. <sup>9</sup> Ey canwan scutz'in naj Felipe tu', c'am to yetbi, k'opo to. Chi yal el sk'ane Dios eb. <sup>10</sup> Ja' yet jix cu ec' jayeb c'u titu', catu' jix jul jun naj chi yij Agabo, jix tit naj bey yul yet Judea. Yalomal pax el sk'ane Dios ye naj. <sup>11</sup> Jix jul naj k'anab ketoj. Ja' yet lalan cu k'anab yetoj tu', catu' jix i'le el sc'alil Pablo yu naj, catu' jix sc'alon ey sk'ab c'al yajan yetoj an sc'alil naj Pablo tu', catu' jix yalon jaxca ti':

—Ja' naj Santo Espiritu chi alon jaxca ti': "Quey tu' oj yun sc'al-le ey naj ey yet jun c'alile ti' yu eb Israel bey Jerusalén jaxca ti'. Oj lawoj tu' xin, catu' oj yaon oc eb yul sk'ab eb man Israel oj," xi naj Santo Espiritu tu', xi naj Agabo tu'.

<sup>12</sup> Ja' yet jix kaben yetoj eb a Cesarea tzet jix yal naj tu', catu' jix cu oc kalon tet naj Pablo tu', tol c'am chi to bey Jerusalén tu'.

<sup>13</sup> Pero jix yal e on jaxca ti':

—¿Tzet yuxan chex ok'i, catu' chin je tx'emon cus jaxca ti'? ¿Toj ey yel oc apnoj, ta chin c'al-le ey yu eb an? Cax c'al chin smak' cam eb bey Jerusalén tu' yu sya'il oj naj Kaawil Jesús, oj wak' jin ba tet eb an, xi naj e on.

<sup>14</sup> Tutun ma yab tzet jix kal xin, yuxan yil xa mi cu chi, catu' jix kalon jaxca ti':



—Ske' ojab tzet chi el yin sc'ul naj Kaawil xin, cu chi.

<sup>15</sup> Jix cu ey ec' titu' jayeb c'ual catu' jix cu to bey Jerusalén. <sup>16</sup> Ey jaywan eb creyente a Cesarea tu' jix to ketoj, catu' jix to pax jun naj ey xa tax yoc yin creyenteal a Chipre chi yij sbi Mnason, jix to ketoj. Ja' yet chi cu apni bey Jerusalén, ja' c'al bey sna naj chi cu apni kak' cu posada.

### *Ja' Yet Jix Ak'le Visitar Jacobo Yu Pablo*

<sup>17</sup> Ja' yet jix cu apni bey Jerusalén, jix cu ħa' apnoj eb creyente yin tzala c'ulalil. <sup>18</sup> Ja' yet jun xa c'ual xin, catu' jix cu to yetoj Pablo bey sna Jacobo. Yaman xa ec' eb anciano titu', catu' jix cu apni. <sup>19</sup> Jix yak'on scawil sc'ul eb naj Pablo. Jix yal tet eb masanil tzet jix el yunen Dios yetoj Pablo tu' snan xol eb man Israel oj. <sup>20</sup> Ja' yet jix yaben wan tu' eb, catu' jix yalon watx' k'ane eb tet Dios. Catu' jix yalon eb tet Pablo jaxca ti':

—Watx' ton Wuġtaj, pero ja wotaj, ec'al mil eb ket Israelal jix yaoc Cristo yin sc'ul. Pero masanil eb chi aloni, tol sowalil chi cu jije wan sley Moisés. <sup>21</sup> Jix yab sk'umal eb, tol jaach ec'naj jaach cuywa xol masanil eb Israel ey toj xol eb man Israel oj, tol ab jix ja wal tet eb Israel tu', tol manchej xa sjije sley Moisés eb tu'. Tol ab jix ja wal tet eb, tol manchej xa yak' circuncidar yuninal eb, manchej xa chi sjije eb cu beybal jaon Israel jon ti'. <sup>22</sup> ¿Tzet oj kute tinani'? Yutol ja' yet oj yaben eb, tol jix jaach juli, oj syamba oc sba eb masanil. <sup>23</sup> Jije tzet oj kal e ach ti' xin. Ey canwan winaj cu xol ey xa strato yetoj Dios. Sowalil chi yak' yun strato eb tu'. \* <sup>24</sup> I'toj eb ja wetoj, catu' chi to ja sajbanen ja ba yetoj eb jaxca yalon sley Moisés. Cha tolane sgasto eb chi yak'balne smanon wan xaambal. Chi lawi tu' xin, catu' chi yak'on tzujle el sba eb scanwanil. Ta quey tu' cha wute jaxca tu', oj yil eb ánima masanil, tol ja' tzet jix al-le ja win jix yab eb tu', lek'ti'al, catu' oj yilon eb, tol cha jije sley Moisés tu'. <sup>25</sup> Ja' pax eb man Israel oj jix yaoc sc'ul yin Cristo xin, tz'ibebil xa toj cu carta tet eb, tol man sowalil chi sjije wan tu' eb. Asan jayeb chejbanile ti' jix

kaltoj tet eb, tol manchej ħi no' chi'be eb chi ak'le yin xaambalil tet wan tzet chi alle oc diosal. Manchej xa chi slo' chic' eb. Manchej ħi no' nok' ey to chic' xol ħi'beal. Manchej yun eb amulalil. Quey tu' jix kute kalontoj tet eb, ħi eb anciano tu' tet naj Pablo tu'.

### *Ja' Yet Jix Mi'cha Pablo Yul Stemplo Dios*

<sup>26</sup> Jix i'letoj eb scanwanil yu Pablo tu'. Ja' yet jun xa c'ual, catu' jix sajbanen sba yetoj eb naj, jaxca yalon sley Moisés tu'. Catu' jix oc yul stemplo Dios yu yalon tet naj yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, tzet c'ual chi lawi stiempoal sajbanen sba eb, yet chi yak'on xaambal jun jun eb tet Dios.

<sup>27</sup> Ja' yet lalan xa slawi jujeb c'ual tu' xin, ey jaywan eb Israel a Asia, jix iloni, tol ey ec' Pablo yul stemplo Dios. Jix yuchon a somna eb ánima eb yu stit sjowal. Jix smitx'on Pablo eb tu'. <sup>28</sup> Caw ip yalon eb jaxca ti':

—Jex ket Israelal, colwaan nej. Ja' ton jun winaj ti' chi ec' cuyon ánima bey jun jun lugar. Pena chi yal naj kin, jaon Israel jon ti'. Pena chi yal naj yin sley Moisés c'al yin stemplo Dios ti'. Ja' tinani' comon c'al jix yi' octoj jaywan eb Griego naj yul stemplo Dios ti'. Ja' jun na ti', asan Dios ey yet, pero jix etex el yu naj yul sat Dios, ħi eb.

<sup>29</sup> Quey tu' jix yute k'anab sba eb jaxca tu', yutol jix yil eb, junne c'al chi ec' Trófimo yetoj Pablo tu' yul conob. Ja' Trófimo tu', Griego naj a Efeso. Ja' sna'on eb, tol jix yi' octoj Pablo tu' yul stemplo Dios tu' yetoj. <sup>30</sup> Caw jix tit sjowal masanil conob. Catu' jix syamban oc sba eb, jix bet tzicon eltej Pablo tu' eb yul stemplo Dios tu', catu' jix k'ojle eltej sti' na yu eb. Eyman jix smajche spuerta templo eb tu'. <sup>31</sup> Lalan xa yochen eb tol oj smak' cam oj, catu' jix bet alle tet naj coronel tu', tzet utbil tol lalan ya uchna conob yu stit sjowal. <sup>32</sup> Yuxan, eyman jix to naj yetoj soldado c'al wan xa yet yaawilal. Jix yak' ani eb, catu' jix to eb bey lalan syamban oc sba ánima tu'. Ja' yet jix yilontoj eb ánima, tol lalan yapni naj coronel yetoj eb soldado masanil, catu' jix sbejon smak'on Pablo eb tu'. <sup>33-34</sup> Jix apni

\* **21:23** Ja' tzet chi yal titi', chi kil bey Números capítulo 6, bey chi yaltej sleyal yet chi yak'on sti' ánima yunen junoj tzet yetal.

c'al naj coronel tu' xin, catu' jix smitx'ontej naj Pablo tu', catu' jix ak'on ale oc caab cadena yin naj. Catu' jix sk'anlen naj tet eb ánima tu' jaxca ti':

—¿Mac txequel jun winaj ti'? ħi naj coronel. Jix a bulna eb yaloni, catu' tx'oj tx'oj c'al tzet chi yal jun jun eb. C'am xa chi yab naj tzet chi yal eb, yutol tuxane chi wejlabi eb. Yuxan jix yak' i'letoj naj Pablo tu' yu naj bey cuartel. <sup>35</sup> Ja' yet jix apni eb bey sk'ochal chi atoj janic' yet chi a apnoj sti' cuartel tu', jix batxle a Pablo yu eb soldado tu', yutol chi yoche eb ánima chi smak' cam naj titu'. <sup>36</sup> Yutol masanil eb tzajan oc yintaj chi el yaw eb, catu' chi yalon eb jaxca ti':

—Cam ojab naj yin eymanil, ħi eb.

### *Ja' Yet Jix Yal Sba Pablo Sattaj Eb Ánima*

<sup>37</sup> Ja' yet lalan yi'le octoj Pablo tu' yul cuartel yu eb, catu' jix yalon tet naj coronel tu' jaxca ti':

—¿Chim ske' jin k'anab nioj ja wetoj an? ħi Pablo yin sti' griego tet naj.

Jix yalon naj tet Pablo jaxca ti':

—¿Tumi chi ske' ja walon griego? <sup>38</sup> Man a Egipto jaach. Ja' chi wute jin na'oni tol jaach, jix ja wi' el yich jun jowal yin naj yaaw caabi-oxi, catu' jix ja wi'on bey caneb mil eb naj mak'om cam ánima bey cusiltaj tx'otx', ħi naj tet Pablo.

<sup>39</sup> Catu' jix yalon Pablo tu' tet naj jaxca ti':

—C'amaj, jainti' Israel jin an. Ja' bey jun miman conob chi yij Tarso, yul yet Cilicia, ja' tu' alinaj jin an. Txequel oj chi wal e ach an, ¿c'am mi chin ja cha' k'anab nioj tet eb ánima? ħi naj.

<sup>40</sup> —K'anaban xin, ħi naj tet Pablo.

Catu' jix eltej linan naj Pablo tu' bey sat sk'ochal sti' cuartel tu', catu' jix i'on a sk'ab naj naat, yu yak'on yechel, yet watx' chi tz'ini ánima tu'. Jix lawi tz'ini eb xin, catu' jix k'anab eltej snan xol eb yin sti' hebreo jaxca ti':

## 22

<sup>1</sup> —Jex wet conob, c'al jex mamin ichamtaj winaj, ab wej tzet chi wute walon jin ba an, ħi eltej naj.

<sup>2</sup> Ja' yet jix yaben eb tol yin sti' hebreo chi yala, jix tz'ini xa c'al ey eb, catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

<sup>3</sup> —Jainti', Israel jin pax je yetoj. Ja' tu' alinaj jin bey conob Tarso, yul yet Cilicia. Pero ja' bey Jerusalén ti' jix jin ch'ibi. Ja' naj Gamaliel jin cuywam.\* Jix jin scuy naj yin sley eb kichmam sic'lebil. Caw chi wak' servil Dios yin masanil jin c'ul an, jaxca ton che yute je ba je masanil ti' tinani'. <sup>4</sup> Ja' yet yalantoj, jix wetne eb chi yaoc sc'ul yin Jesucristo. Ey bey jix jin mitx'tej eb, chi watoj masanil eb preso. Ey pax bey jix wak' cam eb an. <sup>5</sup> Ja' naj yaawil yak'omal xaambal tet Dios, yetoj eb yaaw masanil, chi ske' yalon eb tzet utbil tol yel chi wal an. Yutol ja' eb jix ak'on carta e in an, catu' jix jin to wi'on eb ket Israelal bey conob Damasco. Jix jin to Damasco tu', yu to jin seyon ec' eb creyente. Jix woche jix jin bet jin c'altej eb, catu' chi wi'ontej eb bey Jerusalén ti', catu' chi ak'le sya'ilal yiban eb.

### *Chi Yaltej Naj Pablo Tzet Jix Yun Yoc Naj Creyenteal*

*(Hechos 9:1-19; 26:12-18)*

<sup>6</sup> Yuxan jix jin bet wi'ontej eb an. Pero ja' yet lalan wapni scawilal conob Damasco tu' an, tejan chuman mi c'u, ey jun saj k'inal jix tit kopna satcan catu' jix eyol kopna wiban, caw jow ħaw yajan. <sup>7</sup> Jix jin ey q'uey telna sat tx'otx' yu an. Jix waben an, ey jayeb k'ane jix al-le e in an: “Saulo, Saulo, ¿tzet yuxan chin ja wetne an?” ħi e in an. <sup>8</sup> “¿Mac jaach txequel, Mamin?” jin chi tet. “Jain Jesús, a Nazaret jin an. Lalan jin ja wetnen an,” ħi e in an. <sup>9</sup> Ja' eb jix to wetoj an, jix yil eb jun miman saj k'inal tu', catu' caw jix xiw a eb sic'lebil. Pero ma yab eb yoc jayeb k'ane jix al-le e in tu' an. <sup>10</sup> Catu' jix walon tet jaxca ti': “¿Tzet chi yoche ja c'ul chi wun xin, Mamin?” jin chi tet an. “Aan linan oj, catu' chach to bey Damasco. Ja' tu' oj al-le e ach, tzet sowalil oj ja wune,” ħi naj Kaawil tu' e in an. <sup>11</sup> Pero c'am nioj chi ske' wilon yu sjowal yajan saj k'inal tu'. Ja' eb wetbi tu' jix jin q'uetzontoj bey Damasco tu' an.

\* **22:3** Ja' naj Gamaliel, cuywawom tol miman binabil naj xol eb Israel yet jun tiempoal tu'.

<sup>12</sup> Ey jun winaj bey Damasco tu' chi yij Ananías. Caw yel c'ulal jiyjom naj tet sley Moisés. Caw watx' sbeybal yul sat masanil eb ket Israelal bey Damasco tu'. <sup>13</sup> Jix jul naj jin c'atan an, catu' jix yalon jaxca ti': "Wux'taj Saulo, jajcha ojab can ja sat ti'," xi e in an. Eyman jix jajcha can jin sat ti', catu' jix wilon oc yin. <sup>14</sup> Catu' jix yalon e in jaxca ti' an: "Ja' cu Diosal, ja' c'al oc Sdiosal eb kichmam, ja' naj jix jaach sic'on el oj, yet watx' cha wotajne el oj tzet chi yoche naj ja win. Yu pax tol chi yoche naj tol cha wil yin Jesús, naj jichan sbeybal. Catu' cha wabeni, tzet chi yal naj e ach. <sup>15</sup> Ja' tinani', oj ja wal sk'aneal Jesús yab masanil ánima. Oj ja wal tzet jix ja wila, catu' oj ja walon tzet jix ja wabe. <sup>16</sup> ¿Tzet yuxan cha wechbane tinani' xin? Aan linan oj. Ak' bautizar ja ba. I' ey ja ba tet Jesucristo, yet watx' chi tan can el ja penail ja wiban," xi Ananías tu' e in an.

### *Chi Yaltej Pablo Tzet Jix Yun Xejletoj Bey Eb Man Israel Oj*

<sup>17</sup> Ja' yet jix jin jul bey Jerusalén ti', catu' jix jin to txaloj bey stemplo Dios. Pero ja' yet lalan jin txali tu', jaxca tol jix jin weyichelei. <sup>18</sup> Jix wil yin naj Kaawil catu' jix yalon naj jaxca ti' e in an: "Caw cha wak' ja wip ja wel bey Jerusalén ti', yutol man oj xa' eb yab jin k'ane yet oj ja walon tet eb," xi e in an. <sup>19</sup> Jix walon tet naj jaxca ti': "Mamin, yotaj xa eb, tol jix jin ec' yul-laj jun jun snail sculto eb wet Israelal yu ec' jin seyon eltej eb jix yaoc sc'ul ja win. Jix jin mitx' c'al masanil eb, catu' jix waon oc eb preso, catu' jix jin mak'on pax eb an. <sup>20</sup> Ja' yet jix k'ojch'ennele jun yalomal el ja k'ane chi yij Esteban, ey jin ec' oj, jain chin teyne spichil eb yet lalan sk'ojch'ennen eb tu'," jin chi tet naj Kaawil tu'. <sup>21</sup> Pero jix yal pax e in jaxca ti': "Asi', yutol naat oj jaach jin chejtoj, ja' ta' bey xol eb man Israel oj, ja' ta' tu' oj jaach toj," xi naj Kaawil tu' e in an, xi Pablo tu' tet eb.

### *Ja' Yet Ey Oc Pablo Yul Sk'ab Naj Coronel*

<sup>22</sup> Ja' eb ánima jix cha'on aben tzet jix yal naj Pablo tu', pero yet jix yalon tol jix chejletoj naj bey eb man Israel oj yu naj

Kaawil, ma xa xa' eb yabe. Jix xa'on el yich ya yaw eb yin ipal jaxca ti':

—Cam ojab naj. ¿Tzet wal gana iquis naj? xi eb.

<sup>23</sup> Caw jix a uchna eb stit sjowal. Jix sic'ontane spichil eb. Jix swotza pojoj eb catu' jix tix'on a eb naat, yutol caw jix tit sjowal eb yin Pablo tu'. <sup>24</sup> Ja' yet jix yilon naj coronel jaxca tu', catu' jix yak'on orden naj tol chi mak'le yu tz'um, yet watx' chi yala tzet smul yuxan chi a wejna eb ánima tu' catu' chi tit sjowal eb yin naj. <sup>25</sup> Ja' yet jix c'alcha Pablo tu' yu eb yu oj smak'le tu' xin, catu' jix yalon tet jun naj capitán ey ec' titu' jaxca ti':

—¿Tumi ey sleyal comon c'al chin je mak' xin? Pero ey wuunal yul yet Roma pax oj. Yetoj pax oj, c'am nioj jin mul chi txeclo el oj, xi naj tet eb.

<sup>26</sup> Ja' yet jix yaben naj capitán tzet jix yal tu', catu' jix bet yalon naj tet naj coronel jaxca ti':

—Caw ey smey jun chi el ja wunen ti'. Ey yuunal naj Pablo tu' yul yet Roma, yala, xi naj tet naj.

<sup>27</sup> Eyman jix to sk'anle naj coronel tet Pablo tu' jaxca ti':

—¿Tumi yel ey ja wuunal yul yet Roma, jaachti'? xi naj.

—Yel toni, ey wuunal yul yet Roma an, xi naj Pablo tet naj.

<sup>28</sup> Quey jin pax tu' an. Pero caw miman tumin jix wak'a yet jix jin manon eltej wuunal bey Roma, xi naj tet.

—Jal jin jainti' an xin, Romano jin yin tax c'al ta' walubal,† xi Pablo tu' tet naj.

<sup>29</sup> Ja' eb soldado ian jix mak'on naj tu' jix bejle can naj yet jix yaben eb jun tu'. Ja' yet jix yaben naj coronel tu' tol ey yuunal naj yul yet Roma, caw jix xiw a naj, yutol comon c'al jix yak' c'al-le oj.

### *Ja' Yet Jix Apni Pablo Sattaj Eb Sat Yaawil Israel*

<sup>30</sup> Ja' yet jun xa c'ual xin, catu' jix yochen naj coronel tu' jix yabe tzet yuxan jix ak'le queja Pablo tu' yu eb Israel. Yuxan jix i'le el ch'en cadena ey oc yin naj, catu' jix yak'on naj yambale oc eb yaawil yak'omal

† 22:28 Ey sleyal tol c'am chi yij tz'um junoj naj ey yuunal yul yet Roma ta c'am to chi txeclo el smul naj.

xaambal eb Israel tet Dios, c'al masanil eb sat yaaw xol eb Israel tu'. Catu' jix i'le eltej Pablo yu naj yul cuartel, catu' jix i'letoj naj sattaj eb.

## 23

<sup>1</sup> Catu' jix oc t'anan Pablo yin eb sat yaaw tu', catu' jix yalon tet eb jaxca ti':

—Jex wux̄taj, watx' c'al jin na'bal sattaj Dios masanta' c'al yet jun c'u ti', ãi naj tet eb.

<sup>2</sup> Catu' jix yalon naj yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios chi yij Ananías tet eb ey ec' sc'atan Pablo tu', tol chi mak'letoj sti' naj yu eb. <sup>3</sup> Catu' jix yalon Pablo tet Ananías jaxca ti':

—Ja' Dios oj jaach mak'on oj, yutol caab sat jaach. Chotan jaach yu cha na' oc win an jaxca yalon sley Moisés, pero c'am junoj ley chi aloni tol chin ja chej mak'le an, ãi Pablo tet naj.

<sup>4</sup> Catu' jix yalon wan eb ey ec' titu', tet naj jaxca ti':

—¿Tumi chach buchwa yin naj yaawil yak'omal xaambal tet Dios? ãi eb tet.

<sup>5</sup> Jix yalon Pablo tu' jaxca ti':

—Jex wux̄taj, man wotaj oj an, ta ja' naj ti' yaawil yak'omal xaambal tet Dios. Chi yal yul An Juun Tz'ibebil can jaxca ti': “Manchej je yal pena k'ane yin naj yaawil conob,” quey tu' yalon sk'ane Dios tu', ãi Pablo.

<sup>6</sup> Ja' yet jix yiloni, tol saduceo wan eb sat yaaw tu', jal wan xa eb xin, fariseo eb, yuxan caw ip jix yute yalon tet eb jaxca ti':

—Jex wux̄taj, jainti' fariseo jin, fariseo pax jin mam an. Lalan ja na'on oc win an, yutol chi waoc yin jin c'ul, tol oj pitzc'u a eb camnaj, ãi naj tet eb.

<sup>7</sup> Ja' yet jix yalon jaxca tu', jix steelen a sba eb yet fariseoal sba yetoj eb saduceo tu'. Jix po'chatoj eb, catu' caab xa tujan jix el oc eb. <sup>8</sup> Yutol chi yal eb saduceo tu', tol ma pitzc'u a eb camnaj. Chi yalon pax eb tol c'am ángel, c'am pax espíritu. Jal eb fariseo chi aloni, tol ey ton wan tu'. <sup>9</sup> Jix a bulna eb yel yaw smasanil. Ey wan eb cuywam yin sley Moisés, yetbi sba eb yetoj eb fariseo tu'. Jix a bulna eb yalon jaxca ti':

—C'am nioj spenail chi el yunen Pablo ti'. Tejan ey mi junoj espíritu ma junoj ángel jix

alon tet. Yuxan, ma ske' cu tenon tet Dios, ãi eb.

<sup>10</sup> Jix scajlen a sba eb sic'lebil. Jix xiw a naj coronel yu eb. Ja' sna'on naj tol lalan coc' tzilneletoj naj Pablo tu' yu eb. Yuxan jix yawtetej eb soldado naj, catu' jix bet i'le el Pablo xol eb. Catu' jix i'letoj naj yu eb bey cuartel junel xa.

<sup>11</sup> Ja' yet jun xa ak'bal xin, catu' jix jul x'oxon ec' sba naj Kaawil tet naj Pablo tu' catu' jix yalon jaxca ti':

—Pablo, manchej jaach xiwi. Jaxca jix ja wute ja walon el jin k'aneal bey Jerusalén ti', jaxca tu' oj ja wute ja walon el bey Roma, ãi naj Kaawil tu' tet naj.

### *Chi Yoche Eb Yaawil Eb Israel Tol Chi Mak'le Cam Naj Pablo*

<sup>12</sup> Ja' yet jix k'inibi a xin, ey jaywan eb Israel jix syamba oc sba, catu' jix slatinen el sba eb, tol chi mak'le cam Pablo yu eb. Jix yalon eb jaxca ti':

—Masanta' c'al chi cam Pablo ti' ku, man oj cu lowoj, c'al kuq'uen ja'. Ta c'am chi kun tzet chi kal ti', chi ojab i'le el cu k'inal yu Dios, ãi eb.

<sup>13</sup> Ec'ban cuarenta eb jix alon jaxca tu'. <sup>14</sup> Jix to eb sattaj eb yaawil yak'omal xaambal tet Dios tu', c'al eb ichamtaj winaj ey yopiso xol eb Israel, catu' jix yalon eb tet jaxca ti':

—Jix kak' cu ti', tol man oj cu lowoj, masanta' c'al chi cam naj Pablo ku. Ta c'am chi kun tzet jix kal tu', chi ojab i'le el cu k'inal yu Dios. <sup>15</sup> Ja' tinani' xin, che k'an favor jaexti' yetoj wan xa eb sat yaaw tet naj coronel, tol chi i'letej naj Pablo tu' e ex yecal. Che yal tet naj, tol ey to tzet che yoche che yab tet Pablo tu'. Jaon xa watx' xa pax ke cu mak'on naj yet chi jul tu', ãi eb Israel tu'.

<sup>16</sup> Pero ey jun naj yune' yanab naj Pablo jix aben sk'umal tzet jix slatine el eb. Yuxan jix to bey cuartel tu' catu' jix bet yalon yab Pablo tu'. <sup>17</sup> Jix yab c'al Pablo jaxca tu', catu' jix yawtentej jun naj capitán, catu' jix yalon tet naj jaxca ti':

—I'toj jun naj ach'e ti' bey naj coronel, ey tzet chi yoche naj chi to yal tet naj, ãi naj tet.

<sup>18</sup> Jix i'letoj naj yu naj capitán bey naj coronel tu'. Ja' yet jix apni eb catu' jix yalon naj capitán tet naj jaxca ti':

—Ja' naj ey oc preso chi yij Pablo, ja' naj jix jin awteni catu' jix sk'anon favor naj e in an, yu wi'ontej jun naj ach'e ti' ja c'atan an. Tol ey tzet chi yoche naj chi yal e ach, xi naj capitán tu'.

<sup>19</sup> Jix nic'le el naj yu naj coronel tu' catu' jix sjitzon el sba eb xojli.

—¿Tzet cha woche cha wal e in an? xi naj tet naj ach'e tu'.

<sup>20</sup> Catu' jix yalon naj jaxca ti':

—Ey eb Israel jix slatine el sba. Tol oj sk'an favor eb e ach, catu' cha wi'ontoj Pablo sattaj eb sat yaaw yecal. Catu' oj tz'aj yalon eb e ach tol ey to tzet oj sk'anle el eb tet. <sup>21</sup> Pero manchej ja cha' ja wabe. Yutol ec'ban cuarenta eb oj yewba el sba, catu' oj smak'on cam naj eb yul-laj be, yala. Tol jix yak' sti' eb, tzet utbil tol man oj low eb, masanta' c'al chi cam naj Pablo tu' yu eb. “Chi ojab i'le el cu k'inal yu Dios,” xi eb ta c'am chi yun eb jun tzet jix slatine eb yunen tu'. Ja' tinani', watx' xa ye eb. Lalan smajon yab eb, ta chi to Pablo tu' sattaj eb sat yaaw tu', xi naj ach'e tu'.

<sup>22</sup> Catu' jix yalon naj tet naj ach'e tu' jaxca ti':

—C'am junoj mac bey cha wal el oj, tol jix jul ja wal jun ti' e in an, xi naj tet naj ach'e. Catu' jix chejle paxtoj naj ach'e yu naj tu'.

### *Ja' Yet Jix Aletoj Pablo Sattaj Naj Félix*

<sup>23</sup> Catu' jix yawtentej cawan capitán naj coronel tu', catu' jix yalon naj tet eb jaxca ti':

—Che chej swa'ne sba caaboj ciento eb soldado oj bey yetoj yajan, yetoj setenta eb oj a yiban no' che, c'al caaboj ciento eb oj yi' slanza yutol oj toj eb bey conob Cesarea yet a las nueve yet ak'balil. <sup>24</sup> Catu' che yi'ontoj wan no' che yu naj Pablo. Yutol sowalil oj je yi'toj naj sattaj naj Félix, naj yaaw. Listo c'al che yute je ba, ey ta' tzet i'on naj Pablo tu' yul-laj be, xi naj coronel tu' tet eb.

<sup>25</sup> Jix s'ibetoj jun carta naj tet Félix tu'. Jix yal jun carta tu' jaxca ti':

<sup>26</sup> “Jain Claudio Lisias jin an, chin tz'ibetoj jun carta ti' e ach an Mamin yaaw Félix. Tol chi watoj scawil ja c'ul. <sup>27</sup> Chi watoj jun winaj chi yij Pablo e ach an. Ja' eb Israel jix mitx'oni. Ian jix smak' cam eb, pero jain jix jin col el naj yetoj eb soldado,

yutol jix wab an, tol ey yuunal naj bey Roma. <sup>28</sup> Jix woche jix wab an, tzet yuxan jix ak'le queja naj yu eb Israel tu'. Yuxan jix wak' tit naj sattaj eb sat yaawil eb. <sup>29</sup> Ja' jix waben an, tol yu sley eb yuxan chi yak' queja eb. Pero man smoo oj smak'le cam naj yu, catu' man smoo oj yoc naj preso yu. <sup>30</sup> Pero jix wab an, tol ey eb Israel jix slatine el sba yin, tzet utbil tol oj smak' cam naj eb. Yuxan chi watoj naj e ach an. Jix wal tet eb chi ak'on queja naj tu', tol chi ske' sto eb e ach tu', catu' chi to yalon eb tzet sna'bal eb yin naj. Asan janic' ti' chi waltoj e ach an, xa kil cu ba,” xi yul scarta tu'.

<sup>31</sup> Ja' eb soldado jix i'ontoj Pablo tu', ak'balil jix yi'toj eb jaxca jix yun yal-le tet eb, catu' jix to eb yetoj naj bey conob Antípatris. <sup>32</sup> Ja' yet jun xa c'ual, catu' jix meltzo eb soldado jix to yetoj yajan tu' bey scuartel bey Jerusalén. Jal eb ey a yiban che xin, jix to can eb yetoj Pablo.

<sup>33</sup> Jix apni c'al eb bey conob Cesarea tu', catu' jix yaontoj an carta eb tet naj yaaw. Catu' jix aletoj pax Pablo tet naj yu eb. <sup>34</sup> Ja' yet jix yilon an carta naj, catu' jix sk'anlen el naj tet Pablo tu' tzet conobal bey ey ec' naj. Catu' jix yaben naj tol a Cilicia naj. <sup>35</sup> Jix yalon naj titu' jaxca ti':

—Ja' yet oj jul eb chach ak'on queja tu', catu' oj waben tzet oj ja wute ja walon ja ba an, xi naj tet.

Catu' jix ak'le teynele naj bey smiman na naj rey Herodes.

## 24

### *Ja' Yet Jix Yal Sba Naj Pablo Sattaj Naj Félix*

<sup>1</sup> Jobxi tax apni Pablo bey Cesarea, catu' jix apni pax naj Ananías, naj yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios. Jix apni jaywan eb naj ichamtaj winaj ey yopiso yetoj. Yetoj jun naj licenciado chi yij Tértulo. Jix apni eb sattaj Félix tu', yu bet yak'le queja Pablo yu eb tu'. <sup>2</sup> Ja' yet jix apni Pablo tu', catu' jix c'oli yaon oc Tértulo tu' queja yiban. Jix yalon tet naj Félix tu' jaxca ti':

—Yu wal dios e ach Mamin yaaw. Ja wu, yuxan c'am c'al jowal cu xol. Watx' c'al ja wak'on cuenta masanil tzet ey oc yalan

ja wopiso, yutol jalan jaach. <sup>3</sup> Yel xa c'al watx' jaach Mamin Félix. Ja' bey jun jun lugar chi txeclo el oj, tol watx' c'al tzet chi el ja wa'neni. Yu wal dios e ach. <sup>4</sup> Pero yet watx' man miman oj ja tiempo chi ki' ec' oj, ¿c'am mi cha wak' favor ja waben xa c'al wan k'ane chi koche chi kal e ach? <sup>5</sup> Ja' naj Pablo ti', caw chi cu yetne naj. Ian xa c'am chi techa naj ku. Chi ec' naj ucho a jowal xol eb ket Israelal bey jun jun lugar. Yaaw ye naj yin jun q'uexan cuybanil, ja' ton eb chi yaoc sc'ul yin jun naj a Nazaret. <sup>6</sup> Jix yak'le naj yi'on octoj eb man Israel oj yul stemplo Dios, yet watx' chi etex el templo tu' yul sat Dios tu'. Yuxan jix cu mitx' naj jon. Jix koche jix cu na' oc yin naj jaxca chi yal ley ey ec' yul cu k'ab. <sup>7</sup> Pero ja' naj coronel chi yij Lisias, ja' naj jix jul i'ontoj naj cu xol. <sup>8</sup> Jix yalon naj tet eb chi ak'on queja Pablo ti', tol سواليل chi jul eb e ach ti'. Jaachti' chi ske' ja k'anlen tet Pablo ti'. Catu' oj ja wotajnen el oj, tol yel, man tu' c'al oj chi kal on, xi naj Tértulo tu'.

<sup>9</sup>—Caw yel chi yal Tértulo ti', xi eb Israel yaman yetoj tu'.

<sup>10</sup> Catu' ja' naj yaaw tu', jix yak' eltoj sk'ab tet naj Pablo tu'. Catu' jix c'oli yalon naj jaxca ti':

—Jaachti', Mamin yaaw, wotaj an tol ec'al xa jabil yaaw jaach bey jun miman conob ti'. Yuxan, caw chin tzalai, chi walon jin ba e ach an. <sup>11</sup> Chi ske' ja wotajnen can el wan tzet oj wal e ach ti' an, tol yel. Lacaweb jix to ch'an c'u wapni bey Jerusalén yu bet wi' on ey jin ba tet Dios. <sup>12</sup> C'am junoj ánima chin teele jin ba yetoj. C'am pax junoj lugar bey jix ec' wuch a somna ánima. Catu' c'am yul stemplo Dios. C'am yul snail sculto eb wet Israelal. C'am bey junoj lugar bey Jerusalén tu'. C'am nioj jin mul jix ilcha el yu eb an. <sup>13</sup> Ja' eb naj chin ak'on queja ti', c'am nioj tzet chi x'ox eb naj, ta yel wan chi yal eb naj win ti' an. <sup>14</sup> Yel toni, ja' Dios, bey yalnaj sba eb wichmam, ja' chi wak' servil, ja'ta'c'ala' cu cuybanil, ja' ton jun tu' chi yal eb naj jun q'uexan cuybanile. Pero jainti', chi waoc jin c'ul yin masanil tzet tz'ibebil can yul sley Moisés, c'al jantaj tzet tz'ibebil can yu eb xejab Dios. <sup>15</sup> Caw chi waoc Dios yip oj jin c'ul tol oj

pitzc'u a eb camnaj masanil. Masanil eb watx' sbeybal c'al eb pena sbeybal. Quey pax tu' sna'on eb naj ti'. <sup>16</sup> Yuxan, caw chi wak' c'al cuenta jin ba yetoj jin na'bal, yet watx' manchej oc jin penail yul sat Dios, c'al tet eb wet animail an.

<sup>17</sup> Ey xam jayeb oj jabil ma jin ec' bey Jerusalén. Yuxan jix jin apni pax junel xa, yu jin colwa yin eb wet Israelal c'al wak'on nioj jin xaambal tet Dios. <sup>18</sup> Yul stemplo Dios ey jin octoj catu' jix wak'on jin xaambal tu'. Tuxa jix jin sajbane jin ba, jaxca yalon cu ley. Jaywanne ánima ey octoj wetoj an, c'am mac bulan ec' oj, c'am c'al jowal chi el wuneni. Pero ja' ton yet tu' jix jin mitx'le yu wan eb Israel a Asia. <sup>19</sup> Ta ey jin mul jix yil eb, tit ojab eb ja sattaj ti', jul ojab yal eb tzet jin mul tu'. Smoo tol ja' eb jix juli. <sup>20</sup> Ja' tinani' xin, yal ojab eb chin ak'on queja ti', ta ey jin mul jix ilcha el yu eb sat yaaw eb wet Israelal, yet jix sna'on oc win an. <sup>21</sup> Asan ta yutol ja' yet ey jin ec' sattaj eb yaaw tu' xin, catu' jix walon yin ipal tet eb jaxca ti': “Lalan je na'on oc win an yutol chi waoc yin jin c'ul, tol oj pitzc'u a eb camnaj,” jin chi tet eb, ta ja' yu nian tu', xi Pablo tu' tet Félix tu'.

<sup>22</sup> Ja' Félix tu', yotaj xa scuybanil eb creyente sic'lebil. Yuxan, ja' yet jix yaben naj wan jaxca tu', catu' jix yalon naj jaxca ti':

—Ja' yet oj jul naj coronel Lisias, ja' tu' oj cu na' oc ja win. Can ojab jaxca tu' bel, xi naj Félix tu'. <sup>23</sup> Catu' jix yalon naj tet naj capitán, tol ja'c'ala' ojab steynele Pablo tu'. Pero jajibil ojab el nioj. Catu' chi ske' sk'anab yetoj yamigo, c'al chi yak'le can servil nioj yu eb.

<sup>24</sup> Caab oxeb xa semana tu' xin, jix jul naj Félix bey Cesarea tu' junel xa. Ey ec' yistil yetoj, Drusila sbi ix, catu' a Israel ix. Jix yawten naj Pablo naj tu', catu' jix sk'anlen el naj tet, tzet chi kute kaon oc cu c'ul yin Jesucristo. <sup>25</sup> Ja' yet jix yalon naj Pablo tu' tet naj, tol سواليل watx' chi kute cu beybal, catu' chi cu mitx'on oc tucan cu ba yin spenail. Catu' jix yalon pax oj, tzet utbil tol Dios oj sna' oc yin masanil ánima. Ja' yet jix yaben naj tol jaxca tu' yoqui, jix xiw a naj, catu' jix yalon naj tet Pablo tu' jaxca ti':

—Ja' tinani' xin, paxan. Ta ey jin tiempo junel xa oj jaach wawten junel xa an, xi Félix tet naj.

<sup>26</sup> Ja' naj Félix tu', jix yoche naj tol chi yak' nioj tumin naj Pablo tet yin ewantajil, catu' chi sjajon el oj. Yuxan, ec'al el c'al jix yawte k'anab yetoj.

<sup>27</sup> Caab jabil jaxca c'al tu' jix yute sba yetoj Pablo tu'. Catu' jix el naj yin yopiso. Ja' naj Porcio Festo jix oc can sq'uexel oj naj. Ja' yet jix el Félix yin yopiso tu', tol jix can can naj Pablo preso, yet watx' chi ochele yu eb a Israel.

## 25

### *Ja' Yet Jix Apni Pablo Sattaj Naj Festo*

<sup>1</sup> Ja' yet jix apni naj Festo bey conob Cesarea tu' yu xa'on yopiso, catu' jix oc can yin yaawil. Caabi to xa' yopiso naj tu', catu' jix to naj bey Jerusalén. <sup>2</sup> Ja' tu' jix apni eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios sc'atan naj yetoj wan xa eb ey yopiso, yu yak'le queja Pablo tu' yu eb. <sup>3</sup> Jix sk'an favor eb tet Festo tu', tol chi i'letej Pablo bey Jerusalén tu'. Jix yal eb jaxca tu', yutol jix yoche eb tol ja' yul be jix smak' cam naj eb. <sup>4</sup> Pero jix yal naj tet eb jaxca ti':

—Preso ye Pablo bey Cesarea tinani'. Ja' yet to jayeb c'u chin apni titu'. <sup>5</sup> Ja' to yet tu' chi ske' sto eb je yaawil bey Cesarea tu' wetoj an. Ta tol ey smul Pablo tu', chi ske' yalon eb titu', xi naj tet eb.

<sup>6</sup> Ey mi waxajeb oj c'u ma laoneb oj c'u jix bet ec' Festo bey Jerusalén tu'. Catu' jix meltzotoj bey Cesarea. Ja' yet jun xa c'ual, catu' jix to bey sdespacho bey chi wa'xi jowal. Catu' jix bet yak'on awtele Pablo.

<sup>7</sup> Ja' yet jix octoj Pablo sattaj, catu' jix oc joyan eb Israel jix tit bey Jerusalén tu' yin naj. Ec'al tzet jix tz'aj sna' a eb yin, pero c'am nioj tzet chi x'ox eb, ta tol yel chi yal eb. <sup>8</sup> Yet jix lawi yalon yet eb xin, catu' jix yalon sba Pablo jaxca ti':

—C'am jin mul chi oc jin tenon tzet chi yal an ley eb wet Israelal. C'am jin mul chi oc yin stemplo Dios. Catu' c'am pax tet naj yaaw bey Roma, c'am jin mul chi oc tet naj, xi naj Pablo tu'.

\* **25:13** Ja' jun naj Agripa chi yal yin titi', sc'aal naj rey Herodes, naj jix ochen jix ak'on cam naj Pedro chi yaltej bey Hechos 12.

<sup>9</sup> Pero tutun chi yoche Festo watx' chi can yul sat eb Israel. Yuxan jix sk'anle tet Pablo jaxca ti':

—¿Chim yoche ja c'ul chach to bey Jerusalén, yet watx' ja' tu' chin na' oc ja win? xi naj tet Pablo.

<sup>10</sup> Jix tak'wi Pablo tu' tet naj jaxca ti':

—Sattaj sdespacho naj yaaw a Roma smoo chin apni. Asan titu' chi ske' sna'le oc win. Ja wotaj tol caw c'am jin mul chi oc tet eb Israel ti'. <sup>11</sup> Ta tol ey junoj jin mul tol smoo chin cam yu, cam ojab jin yu. Pero ta c'am pax jin mul chi txeclo el yu eb Israel ti', c'am junoj mac chi ske' jin yaon oc yul sk'ab eb. Chin k'antoj jin ba tet naj yaaw bey Roma. Ja' naj oj na'on tzet oj wune, xi Pablo tu' tet naj Festo tu'.

<sup>12</sup> Jix k'anab Festo tu' yetoj wan eb yet yaawil chi ak'on sna'bal tet naj. Catu' jix yalon tet Pablo tu' jaxca ti':

—Jaachti', cha k'antoj ja ba sattaj naj yaaw bey Roma, yuxan oj jaach watoj an, xi Festo tet naj.

### *Ja' Yet Jix Apni Pablo Sattaj Naj Rey Agripa*

<sup>13</sup> Ey xam jayeb oj c'u tu' catu' jix apni naj rey Agripa\* yetoj ix Berenice bey Cesarea tu', catu' jix jul ec' eb k'anab yetoj Festo yutol jix xa' yopiso. <sup>14</sup> Ec'al c'al c'ual jix ec' eb titu'. Ey jun c'ual jix yaltej Festo tet naj rey tu' tzet ye oc Pablo. Catu' jix yalontej jaxca ti':

—Ja' yet jix el Félix yin yopiso, ey jun winaj chi yij Pablo ey can oc preso yu.

<sup>15</sup> Ja' yet jix jin bet ec' Jerusalén, jix apni eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios jin c'atan an, yetoj eb ichamtaj winaj ey yopiso. Catu' jix c'oli yak'on queja Pablo eb tu' e in an. Jix yoche eb tol jix wak' orden scami. <sup>16</sup> Jix walon tet eb jaxca ti': “Pero chi yal cu ley jaon a Roma jon ti', c'am chi ske' tol comon c'al chi ak'le cam junoj mac txequel. Sowelil chi yil-le oc sat eb yetoj eb chi ak'on queja eb tu' sattaj yaaw, catu' chi scolon sba eb,” jin chi tet eb a Jerusalén tu'.

<sup>17</sup> Yuxan, ja' yet jix jul eb titi', ma jin cha' meyoj tiempo an. Yewial tu', catu' jix jin octoj chotan yul jin despacho bey chin

wa'ne el jowal. Jix wak'on bet tit Pablo tu'.<sup>18</sup> Ja' jin na'oni, tol miman mi smul. Pero ja' eb jix ak'on queja tu', c'am tzet jix yaoc eb yiban jaxca jix wute jin na'on tu'.<sup>19</sup> Asan janic' ti' jix yal eb, tol ey tzet pena chi yal yin scuybanil eb. Catu' jix yalontej eb yu jun naj chi yij Jesús tol camnaj xa. Pero ja' naj Pablo tu' chi aloni tol iquis pax oj. Asan yu wan tu', yuxan chi yak' queja eb.<sup>20</sup> Jainti', ma na'cha wu tzet chi wute jin wa'nen el eb an. Yuxan jix jin k'anle el tet Pablo tu' jaxca ti': "¿Chim yoche ja c'ul chach to bey Jerusalén, yet watx' ja' tu' chin na' oc ja win?" jin chi tet.<sup>21</sup> Catu' jix yalon e in jaxca ti' an: "Chin k'antoj jin ba sattaj naj yaaw bey Roma an. Ja' naj oj na'on tzet oj wun an," ñi Pablo tu' e in an. Yuxan jix wal an, tol chi can nioj xa preso, masanta' c'al oj watoj bey naj yaaw tu', ñi Festo tu'.

<sup>22</sup> Ja' yet jix yaben naj rey Agripa wan tu' xin, jix yalon naj tet Festo tu' jaxca ti':

—Chi woche chi wab pax tzet ñi Pablo tu' jainti', ñi tet naj.

—Ta jaxca tu', yecal to oj ja wab tzet ñi naj, ñi Festo tu' tet.

<sup>23</sup> Ja' yet jun xa c'ual, catu' jix jul naj rey Agripa tu' yetoj ix Berenice. Ey xa smey yili eb yetoj spichil, catu' jix oc apnoj eb yul bey chi wa'xi ye jowal tu' yetoj eb yaawil eb soldado, c'al wan eb mimej winaj ey yopiso yu conob. Jix bet yak'on tit Pablo tu' naj Festo tu'.<sup>24</sup> Catu' jix yalon naj Festo jaxca ti':

—Mamin rey Agripa, c'al jantaj jex jix je yamba je ba ketoj ti'. Che yil naj Pablo ti'. Ec'al eb Israel jix aloni tol ey smul. Jix yal eb bey Jerusalén. Catu' jix yalon pax eb e in an bey Cesarea ti'. Caw c'am chi sbej eb sk'anon camich yiban.<sup>25</sup> Pero chin na' jainti', c'am junoj smul smoo scam yu. Jix sk'antoj sba naj sattaj naj Augusto, yaaw bey Roma, yet watx' chi sna' naj tzet chi yune'. Yuxan chin na' tol oj watoj.<sup>26</sup> Pero c'am tzet watx' jin tz'ibentoj yin naj tet naj yaaw tu'. Yuxan chi wi'tej ja sattaj ti', Mamin rey Agripa, c'al je sattaj je masanil. Ja' tinani', k'anle wej je yab tet, ta ey pax junoj smul chi ilcha el je yu xin, catu' chin tz'ibentoj tet naj yaaw tu'.<sup>27</sup> Yutol man watx' oj chin na' an, ta ey junoj mac chi

watoj preso, pero c'am chin tz'ibe pax toj smul, ñi naj Festo tu'.

## 26

### *Ja' Yet Jix Yal Sba Naj Pablo Sattaj Rey Agripa*

<sup>1</sup> Catu' jix yalon Agripa tet Pablo tu' jaxca ti':

—Chi ske' cha wal ja ba tinani' xin, ñi naj tet Pablo.

Catu' jix yi'on a sk'ab naj Pablo tu' yu s'ini ey eb, catu' jix ña'on el yich yalon jaxca ti':

<sup>2</sup> —Jaach Mamin rey Agripa, caw chin tzala an, yutol cha cha' wal jin ba e ach an. Chi woche chi wi' el masanil tzet jix yaoc eb Israel ti' wiban an.<sup>3</sup> Yel ton watx' chi wal e ach an, yutol ja wotaj xa cu ley jaon Israel jon ti'. Ja wotaj xa tzet yin chi cu teele cu ba on. Yuxan chin k'an favor e ach an. Miman cha wute ja c'ul win an, catu' cha waben tzet oj wal an.

### *Sbeybal Pablo Yet Man To Creyente Oj*

<sup>4</sup> Yotaj masanil eb wet Israelal tzet utbil yili jin beybal yet jix jin tit oc yin jin yali'al bey jin conob, c'al bey Jerusalén.<sup>5</sup> Ta chi yoche eb chi yala, chi ske' yalon eb, tol fariseo jin yin tax wach'eal. Ja' eb fariseo tu', yel jiyom eb yin cu cuybanil tet wanoj xa.<sup>6</sup> Jal pax tinani' chin yak' pax queja eb, yu c'al tol chi waoc yip oj jin c'ul, tol oj ak'le pitzc'u a eb camnaj yu Dios, jaxca jix yute yak'on can sti' Dios tet eb kichmam.<sup>7</sup> Ey lacaweb bulan eb wet Israelal. Echbanebil yunen el tzet yalnaj can Dios ku, cu masanil on. Yuxan chi yi' atej sc'ul eb yak'on servil Dios c'ualil c'al ak'balil. Mamin rey Agripa, yu c'al tol chi wechbane yunen el jun tu', yu c'al tu', yuxan chin yak' queja eb Israel ti' tinani'.<sup>8</sup> ¿Tzet yuxan, c'am che yaoc yin je c'ul jaex a Israel jex tol chi pitzc'u a eb camnaj yu Dios?

### *Tzet Utbil Jix Yute Yetnen Eb Creyente Naj Pablo Yet Yalantoj*

<sup>9</sup> Ja' jin na'on yet yalantoj an, tol watx' ta miman tzet chi el wunen an, yet ac'ul jin oc yin eb yet Jesús a Nazaret an. Ja' jin na'oni, tol watx' chi wute jin ba an.<sup>10</sup> Quey tu' wutenaj jin ba bey Jerusalén. Ocnaj wopiso yu eb yaawil yak'omal xaambal tet Dios. Yuxan, ec'al eb creyente wanaj oc preso



an. Jain jun chi wal wet yet chi mak'le cam eb. <sup>11</sup> Ec'al el c'al etnebil eb wu an, yet watx' c'am xa chi yaoc sc'ul eb yin Jesús, jin na'oni. Jaxca c'al tu' jix ec' wute an bey jun jun snail sculto eb wet Israelal an. Caw chi chichon jin c'ul yin eb an. Catu' jix jin bet pax bey wan xa tx'oj conobal naat, yu c'al bet wetnen eb an.

### *Ja' Yet Jix Yaltej Pablo Tzet Utbil Jix Yun Yoc Creyenteal*

<sup>12</sup> Yu jin chichon c'ulal tu', yuxan jix jin to bey conob Damasco junel. Jix ak'le wopiso yu eb yaawil yak'omal xaambal tet Dios, catu' jix jin chejletoj yu eb an. <sup>13</sup> Pero Mamin rey, oj waltej e ach tzet jix yune'. Lalan jin bey yet chuman mi c'u, catu' jix wilon jun saj k'inal jix tit kopna satcan. Ec'ban sajil yintaj sajil c'u, catu' jix eyol kopna wiban c'al yiban eb wetbi an. <sup>14</sup> Jix cu telc'o cu masanil yu jun saj k'inal tu' on. Catu' jix waben yoc jayeb k'ane yin sti' hebreo jaxca ti': "Saulo, Saulo, ¿tzet yuxan chin ja wetne an? Jaach c'al cha wetne ja ba ja txojli, jaxca junoj no' wacax chi tejele oc te' eel xam yin, catu' chi tec'wa yin xam te' te' tu', quey jaach pax tu'," xi e in an. <sup>15</sup> "¿Mac jaach txequel Mamin?" jin chi tet. Catu' jix yalon naj Kaawil tu' e in jaxca ti' an: "Jain ton Jesús jin, lalan jin ja wetnen an. <sup>16</sup> Pero aan linan oj. Chin jul jin tx'ox jin ba e ach an, yet watx' oj jin ja wak' servil, catu' oj ja walon el sk'aneal tzet jix ja wil ti', c'al jantaj tzet tol to oj jin tx'ox e ach an. <sup>17</sup> Ja' tinani', chach jin chejtoj bey eb man Israel oj. Oj jaach jin col el yul sk'ab eb an yetoj c'al yul sk'ab eb ja wet Israelal an. <sup>18</sup> Chach jin chejtoj bey eb, yu to ja wak'on can sna'bal eb, yet watx' chi sbej can sbeybalnen k'ej k'inal eb, catu' chi oc eb yin saj k'inalil yet Dios. C'al yu yel can eb yul sk'ab diablo, catu' chi oc can eb yul sk'ab Dios. Yu pax jin yaon oc eb yin sc'ul, yet watx' chi ak'le can lawoj spenail eb yiban. Catu' oj oc can eb s'ajil oj eb ocnaj xa yetoj Dios tu'," xi Jesús e in an.

### *Jix Sjiye Pablo Tzet Jix Al-le Tet Yu Jesús*

<sup>19</sup> Yuxan, Mamin rey Agripa, jix jin jije tzet jix yal can Jesús e in an, yet jix tit satcan catu' jix x'oxon el sba e in an. <sup>20</sup> Yuxan, ja' bey Damasco tu', ja' tu' jix babi wal

el sk'ane Dios. Catu' jix jin ec' walon el bey Jerusalén, c'al bey jun jun conob yul yet Judea tu'. Jix walon pax yab eb man Israel oj, tzet utbil tol chi sna' sba sc'ul eb, catu' chi yaon oc sna'bal eb yin Dios. Catu' jix walon tet eb, tol sowalil watx' chi yute sbeybal, yet watx' miman txequel tol chi sna' sba sc'ul eb. <sup>21</sup> Yu c'al k'anabnaj jin el tu' xin, yuxan jix jin smitx' eb Israel bey yul stemplo Dios. Catu' chi yak'on yip eb jin smak'on cam an. <sup>22</sup> Pero yu scolwal Dios wetoj an, yuxan, tec'an c'al chi wute jin ba an. Ja'c'ala' jin pax tinani', tec'an c'al chi wute jin ba walon el sk'ane Dios tet masanil ánima an. Chi c'al wal tet eb mimej winaj, c'al tet eb yeynajil. Ja' tzet chi wal an, laan c'al yetoj tzet jix yal eb xejab Dios peyxa yetoj Moisés yin ey oj to. Asan jun tu' chi wal el oj. <sup>23</sup> Catu' chi walon el oj tol ja' Cristo sowalil jix yab sya'il catu' jix cami. Ja' yet jix cam naj, ja' naj jix babi pitzc'u pax a xol eb camnaj. Quey tu' jix yute yalon el sk'aneal colbanile tet eb ket conob, c'al tet masanil eb ánima, xi Pablo tet naj rey.

### *Jix Yal Pablo Tet Agripa Tol Watx' Ta Chi Oc Yin Creyenteal*

<sup>24</sup> Lalan yalon sba Pablo tu' catu' jix a jucna Festo, catu' jix yalon jaxca ti':

—Caw loco jaach cha Pablo. Miman tzet cha cuyu, yuxan chach oc locoal yu, xi naj tet Pablo.

<sup>25</sup> Catu' jix tak'wi Pablo tu' tet naj jaxca ti':

—Mamin yaaw Festo, man loco oj jin an. Ja' wan k'ane chi wal e ex ti' an, caw yel, catu' caw miman yel oc apnoj. <sup>26</sup> Ja' naj rey Agripa ti', yotaj naj wan ti' sic'lebil. Yuxan tec'an chi wute jin ba, catu' chi walon wan ti' sattaj naj an. Ja' wan tzet chi wal ti', man ewantaj oj yei, yotaj eb ánima masanil. Yuxan wotaj an, yotaj pax naj rey ti'. <sup>27</sup> Jal jaach rey Agripa, ¿chim ja waoc yin ja c'ul tzet albil can yu eb xejab Dios peyxa? Wotaj an tol cha waoc yin ja c'ul, xi Pablo tu'.

<sup>28</sup> Catu' jix tak'wi naj rey tu' tet naj jaxca ti':

—¿Chim ja na' tol yu nioj cha wal ti' catu' chin oc can creyente ja wetoj an? xi naj Agripa.

<sup>29</sup> Catu' jix yalon Pablo tu' tet naj jaxca ti':

—Ta yin txene k'ane ma miman k'ane, catu' chach oc can oj. Ja' jun jin txa tet Dios tol jaachti' c'al masanil eb ey ec' titi' ketoj oj oc eb jaxca jin ti' an, asan xin, man oj jex pixle ey yetoj cadena jaxca we jainti' an, xi Pablo tet eb.

<sup>30</sup> Yet jix lawi yalon Pablo wan ti', catu' jix a linan naj rey tu' yetoj ix Berenice. Catu' jix a pax linan naj Festo yetoj masanil eb yaman ec' yetoj eb tu'. <sup>31</sup> Catu' jix sjitzon el sba eb xojli yu sna'on el eb tzet watx' chi yun yu naj, catu' jix yalon eb jaxca ti':

—C'am junoj smul jun winaj ti' smoo scam yu, catu' man smoo oj naj yoc preso, xi eb. <sup>32</sup> Jix yalon Agripa tet Festo jaxca ti':

—Ta ma sk'antoj sba naj sattaj naj yaaw bey Roma, chi ske' cu jajon el tinani', xi naj tet Festo.

## 27

### *Ja' Yet Jix Aletoj Pablo Tet Naj Yaaw Bey Roma*

<sup>1</sup> Yet jix yalon eb yaaw tol chi aletoj Pablo bey jun lugar chi yij Italia, bey ey conob Roma, yuxan jix ale oc Pablo tu' yetoj jaywan xa yet a presoal yul sk'ab jun naj capitán chi yij Julio. Ja' naj Julio tu', yetbi sba yetoj jun bulan eb soldado chi yij yet Augusto. <sup>2</sup> Jix cu oc yul jun barco a conob Adramitio. Ja' te' barco tu', t'inan yec' te' bey wan lugar bey sti'laj yet Asia. Jix to naj Aristarco ketoj, naj a conob Tesalónica yul yet Macedonia. <sup>3</sup> Ja' yet jun xa c'ual catu' jix cu apni bey conob Sidón. Ja' naj Julio tu' caw watx' jix yute sc'ul naj yin Pablo tu' titu', yutol jix yak' permiso naj cu bet k'anab yetoj eb yamigo catu' chi ak'le servil nioj yu eb. <sup>4</sup> Catu' jix cu el bey Sidón tu', jix cu ec' scawilal jun joyan tx'otx' snan ja' mar chi yij Chipre, chi kil can ec'toj bey cu q'uexan k'ab, yutol man jichan oj cu yi'on bey ka'e'. <sup>5</sup> Jix cu ec' yiban ja' mar bey sti' oc jun lugar chi yij Cilicia yetoj Panfilia. Catu' jix cu apni bey conob chi yij Mira, yul yet Licia.

<sup>6</sup> Catu' jix seyon ec' junoj xa cu barco naj capitán titu'. Ey jun barco a Alejandra tuxa chi to bey Italia jix ilcha yu naj, yuxan ja' yul jix cu oc yu, catu' jix cu toi. <sup>7</sup> Ec'al c'ual jix cu beyi, yutol c'uan c'ulal c'al yak'on te' barco tu'. Catu' jix cu apni

sattaj eltoj conob Gnido. Catu' jix cu ec' scawilal conob chi yij Salmón. Catu' jix cu ec' bey Creta bey jun joyan tx'otx' snan ja', yutol ja'c'ala' man tool oj sbey jun ka'e' tu'.

<sup>8</sup> Tu' c'al chi cu ec' sti'laj jun lugar Creta tu', masanta' c'al jix cu apni bey jun lugar chi yij Watx' Yochal Tucan Barco, bey scawilal conob chi yij Lasea. Caw ya'taj jix yun kapni titu'.

<sup>9</sup> Ec'al c'u jix cu ec' titu'. Catu' jix apni stiempoal tol caw ey smey yec' barco yiban ja' yet tu', yutol xax ec' sc'ual k'in chi yij sk'inal yet chi ak'le miman c'ulal yin cu penail. Jix yak'on na'bale naj Pablo tet eb tu'. <sup>10</sup> Jix yalon naj jaxca ti':

—Jex wux'taj, caw ey smey cu bey yiban ja' tinani' chi wil an. Oj etextoj te' barco c'al masanil ijatz, catu' ey smey chi cu cami, xi Pablo tet eb.

<sup>11</sup> Pero ma xa' yab naj capitán tu' tzet jix yal naj Pablo tu'. Asan tzet jix yal naj lec'om barco yetoj tzet jix yal naj a barco, asan jix xa' yabe. <sup>12</sup> Ja' bey jun lugar tu', c'am bey watx' scan can barco yiban ja' titu' yet nabil k'inal. Yuxan, txen xa man masanil oj eb chi sna' tol yel watx' chi to c'al eb. Yet watx' chi apni eb bey conob Fenice bey yul yet Creta. Ja' titu' chi yoche eb chi yechbane yec' nabil k'inal, yutol man jow oj slow ka'e' titu'.

### *Jun Miman Ka'e' Jix Tit Yiban Ja' Mar*

<sup>13</sup> Yin c'uan c'ulal jix yun sc'oli stit jun ka'e' tu' bey sur. Jix sna'on eb tol watx' chi cu toi. Catu' jix cu toi. Jix cu ec' scawilal sti'laj Creta tu'. <sup>14</sup> Pero jun jix to txolan tu', catu' jix tit jun miman ka'e' chi ec' bey jun tx'otx' tu'. <sup>15</sup> Jix mak'le ec' tz'eyna te' barco tu' yu jun miman ka'e' tu'. Man xa jichan oj sbey te' yu. Yuxan jix cu bej cu lec'oni, catu' jix cu to bey chi yoche chi cu to yu jun ka'e' tu'. <sup>16</sup> Jix cu ec' yintaj jun yali' joyan tx'otx' ey snan ja' mar chi yij Clauda. Man xa wal jow oj yec' ka'e' titu' jaxca jix yun yet sbabelal. Ey jun cu yali' barco tok'bil oc yu te' miman tu'. Caw ya'taj jix yun yel can yiban ja' ku. <sup>17-18</sup> Ja' yet jix cu tok'on atej te' xin, catu' jix bac'le can oc lasu yin te' miman barco tu' yu scawxi can oj. Tutun chi xiw eb tala c'uxan chi mak'le sba te' barco tu' yiban jun tujan arena chi yij Sirte

bey chi melemon ja' tu'. Yuxan jix xuyle eytej sk'apil te' ey atoj yiban, jun chi i'on bey yu eb tu'. Wan an bey chi low ka'e'. Jix cu can can jaxca tu' catu' tu' c'al jix i'letoj te' yu ka'e' tu'. Catu' jix x'a'on el yich eb sk'ojon eytoj yijatze' xol ja'. <sup>19</sup> Oxeb xa c'u tu' xin, catu' jaonti' jix cu k'ojon eltoj smitx'k'abil te' barco tu' xol ja'.

<sup>20</sup> Ec'al c'ual ma kil yin sat c'u yetoj weycan. Tutun caw jow slow jun ka'e' tu' kin xin, c'am xa chi cu na' ta tol oj cu colcha can el oj.

<sup>21</sup> Ec'al c'ual c'am xa lo'o chi kune. Catu' jix a linan Pablo snan xol eb tu', catu' jix yalon jaxca ti':

—Jex wux'taj, ta jix je jije tzet jix wal e ex an, tol man watx' oj cu tit bey Creta tu'. Ta ma cu tita, ma lawoj el nioj je tzet yetal.

<sup>22</sup> Pero chi wal e ex an, manchej jex xiwi, yutol c'am junoj jon oj cu cam oj. Jal te' barco ti' xin, oj lawoj el te'. <sup>23</sup> Ja' yet ma'i ak'balil ti', jix jul x'ox ec' sba jun y'angel Dios e in an, ja' Dios chi wak' servil yutol yet jin xa Dios an. <sup>24</sup> Jix yal jun 'angel tu' e in jaxca ti' an: “Manchej jaach xiw jaach Pablo, sowalil oj jaach apnoj satta naj yaaw bey Roma. Catu' oj colcha el masanil eb ey oc yul barco ti' yu swatx' c'ulal Dios,” xi jun 'angel tu' e in an. <sup>25</sup> Yuxan, manchej jex xiw wux'taj. Chi waoc Dios tu' yip oj jin c'ul, sowalil oj yun tzet jix yal can jun 'angel tu' e in an. <sup>26</sup> Pero sowalil oj cu k'ojle can el bey jun joyan tx'otx' snan ja', xi naj Pablo tu' tet eb.

<sup>27</sup> Yin xa scanlajonial, catu' jix cu apni bey jun ja' mar yul yet Adria, tuxa c'al chi cu k'axpon ec' yiban jun mar tu' yu ka'e'. Ja' yet chuman ak'bal, ja' sna'on eb naj chi mulna yul te' barco tu' tol lalan xa kapni yetoj te' scawilal junoj tx'otx'. <sup>28</sup> Catu' jix yechen eb naj jantaj snaatil yich ja'. Ey mi junoj cuarenta vara yich ja'. Jix beytoj janic' xa te' satta, catu' jix yechen eb naj junel xa. Trenta vara xane mi yich ja' yet tu'. <sup>29</sup> Chi xiw eb tala c'uxan chi smak' ey sba te' yibanlaj ch'en ch'en yul ja'. Yuxan jix bejletoj t'unonoj caneb mitx'banil eb yu yoc tucan te' barco tu' yintaj x'op te'. Catu' jix yechbanen sajbi el eb. Jix yoche eb tol yin eymanil chi sajbi el oj. <sup>30</sup> Jix yoche eb chi mulna yul te' tu' chi eltej te' barco yin

eymanil. Yuxan jix sbej eytoj t'unonoj te' yali' barco eb yul ja'. Jix yute yalon eb, tol ja' ch'en mitx'bal, oj yaytoj eb satta, yet watx' c'am mac otajnen el tzet chi yun eb.

<sup>31</sup> Ja' naj Pablo, jix alon a tet naj capitán yetoj tet eb soldado tzet lalan yunen eb tu'.

—Ta chi el eb naj ti' yul barco ti', ma jex colcha el jaexti', xi naj tet eb.

<sup>32</sup> Eyman jix c'up x'anil jun yali' barco tu' eb soldado tu'. Catu' jix to te' yiban ja'. <sup>33</sup> Ja' yet lalan xa sajbi, catu' jix yalon Pablo tet eb masanil, tol sowalil chi low nioj eb, jix yal jaxca ti':

—Caab xa semana c'am chex weyi, catu' c'am chex lo' pax oj. <sup>34</sup> Yuxan, ja' tinani', chin k'an e ex, lowoj jon nej nioj, yet watx' oj oc kip. C'am junoj mac oj cam cu xol ti'. Tol tax c'am junoj xil je jolom oj el can oj, xi naj Pablo tu' tet eb.

<sup>35</sup> Yet jix lawi yalon jaxca tu', catu' jix yi'ontej jun pan. Catu' jix yalon yu diosalil tet Dios satta eb masanil. Jix xi'on ey snan ixim tu', catu' jix c'oli slowi. <sup>36</sup> Catu' jix oc yip sc'ul masanil eb, catu' jix low pax eb tu'.

<sup>37</sup> Doscientos setenta y seis cu bisil jaon ey jon oc yul te' barco tu'. <sup>38</sup> Yet jix lawi cu low tu' xin, catu' jix sk'ojon can eytoj wan xa ixim trigo eb xol ja' yet watx' chi sebbi a te' barco tu'.

*Ja' Yet Jix Smak'on Ey Sba Te' Barco Sat Tx'otx'*

<sup>39</sup> Ja' yet jix sajbi xin, catu' jix yilontoj yin tx'otx' tx'otx' eb chi mulna yul te' barco tu'. Pero man yotaj oj eb tzet lugaril bey ey jun tx'otx' tx'otx' tu'. Jix yiltoj jun sk'ab mar eb chi eli, arenalaj xa c'al sti'laj. Catu' jix sna'on eb yak'len yi'ontoj te' barco tu' titu', tala c'uxan chi ske' yapni oc te'. <sup>40</sup> Catu' jix sc'upon tujcha x'anil ch'en smitx'omal oc tucan te' barco tu' eb. Catu' jix can ch'en yich ja'. Jix xuyon el x'anil slec'banil te' ey eytoj xol ja' eb yet watx' chi ske' slec'on bey te' eb junel xa. Jix yaon a sk'apil te' eb bey chi low ka'e' tu', catu' chi bey te'. Catu' jix to te' bey sti'laj el ja' bey ey arena tu'. <sup>41</sup> Pero jix smak' ey sba te' yiban yarenail yich ja'. Catu' jix to can tx'apan xam te' xol tx'otx'. C'am xa chi bilwi nioj. Jal pax x'op te' xin, jix mak'le wejcha yu yip ja'. <sup>42</sup> Jix yochen eb soldado jix smak' cam eb a presowom ey oc

yul te' tu', yet watx' c'am junoj eb chi smak' el sba yiban ja' catu' chi el a oj. <sup>43</sup> Pero ja' naj capitán, chi yoche naj chi scol can el Pablo. Yuxan, ma ħa' naj mak'le cam eb a presowom tu'. Catu' jix yalon naj tol ja' eb chi ske' smak'on ja', ja' eb chi smak' el sba sbabelal, catu' chi ec' apnoj eb sti' tx'otx'. <sup>44</sup> Ja' eb c'am chi ske' smak'on ja' xin, ey eb jix ec'toj yiban chem te'. Ey eb jix ec'toj yiban ste'al te' barco tu'. Jaxca tu' jix kute ec'toj cu ba, yuxan jix cu colcha can el cu masanil, catu' jix cu ec' apnoj sti' tx'otx'.

## 28

### *Ja' Yet Ey Ec' Pablo Bey Jun Lugar Chi Yij Sbi Malta*

<sup>1</sup> Ja' yet xax cu colcha el xin, catu' jix kabeni tol Malta sbi jun lugar snan ja' tu'. <sup>2</sup> Caw watx' jix yute sc'ul eb a lugar titu' kin. Jix yaoc jun miman k'ak' eb, jix cu yawten eb kaḥnoj yutol caw sic', catu' lalan yey pax nab. <sup>3</sup> Jix bet syambatej caab xa c'ax naj Pablo tu'. Lalan yaontoj te' naj yiban k'ak', catu' jix eltej jun no' laba xol te' yu k'ak' tu'. Jix chi'le sk'ab naj yu no' catu' jix oc t'unan no' yin. <sup>4</sup> Yutol jix yil eb a lugar titu' tol jix oc can t'unan no' yin sk'ab tu', yuxan jix yal eb jaxca ti':

—Ja' jun winaj ti', tejan tol mak'om cam ánima. Cax c'al jix yak' ganar scolcha el yiban ja', pero sowlil oj ħa' pax sq'uexel jun smul tu', oj cam oj, ħi eb.

<sup>5</sup> Pero ja' naj Pablo tu', tu' c'al jix tzic sk'ab catu' jix ey q'uey c'otna no' xol k'ak' tu' yu. C'am nioj tzet jix utele yu no'. <sup>6</sup> Majbil xa c'al yu eb masanil smal a sk'ab Pablo tu'. Jix sna' eb tol oj cam xa c'al yet jun txolan tu'. Jun c'u c'al jix yechbane eb, c'am c'al nioj tzet chi ioni. Yuxan jix q'uex sna'bal eb, catu' jix yalon eb jaxca ti':

—Ja' jun winaj ti', tejan tol dios, ħi eb yin.

<sup>7</sup> Ja' scawilal bey ey jon ec' titu', ja' tu' ey x'otx' naj yaaw bey jun lugar chi yij Malta tu'. Publio sbi naj. Jix cu ħa' apnoj naj bey sna. Caw watx' jix yute sc'ul naj kin. Oxeb c'u jix cu ec' yetoj naj bey sna tu'. <sup>8</sup> Ja' smam naj Publio tu' caw ya' ey naj. Caw chi cam yu k'ak', c'al chic'c'ul. Jix octoj Pablo bey scuarto bey telan ey tu', catu' jix txali yu.

Catu' jix yaon pax oc sk'ab yiban, jix wa'xi can sc'ul naj tu' yu naj. <sup>9</sup> Ja' yet jix wa'xi can sc'ul naj xin, catu' jix apni smasanil eb ya' ey a lugar sc'atan naj Pablo. Jix wa'xi c'al sc'ul masanil eb yu. <sup>10</sup> Miman scam c'ulal eb a lugar titu' kin. Ja' yet jix jul stiempoal cu to yul jun xa barco, jix c'al yak' cu tzettaj yetal eb, wan chi oc yopiso ku yul-laj be.

### *Ja' Yet Jix Apni Pablo Bey Roma*

<sup>11</sup> Oxeb xaaw jix cu ec' bey jun lugar Malta tu'. Ey jun a Alejandriail barco lalan yechbane yec' nabil k'in al ey ec' titu'. Ey oc yechel cawan dios sattaj jun barco, jun sdiosal eb chi yij Cástor yetoj jun chi yij Pólux.\* Ja' yul jun barco tu' jix cu oqui, catu' jix cu toi. <sup>12</sup> Jix cu apni bey conob Siracusa. Oxeb c'u jix cu ec' titu'. <sup>13</sup> Catu' jix cu to junel xa, ja' sti'laj tx'otx' jix cu toi, masanta' c'al jix cu apni bey conob Regio. Ja' yet jun xa c'ual, jix tit jun ka'e' bey sur. Yuxan jix cu toi. Caab c'u jix cu bey yiban ja'. Catu' jix cu apni bey conob Puteoli. <sup>14</sup> Ey jaywan eb creyente jix kil yin titu'. Jix yoche eb jix cu ey ec' yetoj. Yuxan, jujeb c'u jix cu ey ec' yetoj eb. Catu' jix cu to bey conob Roma yetoj kajan. <sup>15</sup> Ja' yet jix yaben eb creyente a Roma tol lalan kapni, catu' jix jul cu ħa'on eb yul be. Ey eb jix cu cha'on bey xombal eb a Apio, ey eb xin, bey aldea chi yij Oxeb Posada. Ja' yet jix yilontoj Pablo tol lalan sjul ħa'le yu eb, catu' jix yalon yu diosalil tet Dios. Caw chi tzalai. <sup>16</sup> Ja' yet jix cu apni bey Roma xin, jix ale oc eb presowom yul sk'ab jun xa naj yaawil soldado titu' yu naj capitán. Pero Pablo ma oc preso yetoj eb. Tu' c'al teynebil yu jun soldado.

### *Ja' Yet Jix Yal El Sk'ane Dios Naj Pablo Snan Xol Eb A Roma*

<sup>17</sup> Oxi tax kapni titu', catu' jix awtele eb miman txequel ye xol eb Israel a Roma tu' yu naj Pablo.

Ja' yet jix apni eb, catu' jix yalon naj tet eb jaxca ti':

—Jex wuḫtaj, caw c'am nioj jin mul tet eb ket Israelal. C'am sbeybal eb kichmam ey can yul cu k'ab chi wetnetoj. Pero jix jin ale oc yul sk'ab eb a Roma yu eb bey Jerusalén, catu' jix jin yaon oc eb preso an.

\* **28:11** Cástor c'al Pólux caab sbi sdiosal eb a Roma. Ja' chi teynen eb, eb chi bey yiban ja' yul barco, ħi eb.

18 Jix sk'anle yab eb a Roma tu' e in an tzet jin mul. Pero jix yil eb tol c'am nioj jin mul tol smoo jin cam yu an. Yuxan jix yoche eb jix jin sjaj el an. 19 Pero ja' eb ket Israelal tu' ma yal sc'ul. Yuxan jix jin k'antej jin ba sattaj naj yaaw bey Roma ti' an. Ja' naj oj na'on tzet oj wun an. Jainti', c'am nioj tzet oj jin k'an yiban eb ket conob tu'. 20 Yu c'al ton jun k'ane ti' xin, yuxan chex wawte oc yaman an, yutol chi woche chi wil oc je yin, catu' chin k'anab je yetoj. Ey jun mac txequel echbanebil sjul ku jaon Israel jon ti'. Yu c'al tol chi waoc jin na'bal yin jun mac txequel tu', yuxan ey oc ch'en cadena ti' win an, xi Pablo tu' tet eb.

21 Jix yalon eb Israel tu' tet naj jaxca ti':

—Jaonti', c'am carta chi jul yul cu k'ab yu eb a Judea tu', catu' chi yalontej eb tzet utbil ja we oc oj. C'am pax junoj eb ket a Israelal tu' chi jul alon junoj tzet yetal ja win. 22 Pero chi koche chi kabe tzet lalan ja na'oni. Yutol chi kab sk'umal, tol ja' bey jun jun lugar, pena chi al-le yin jun bulan chach ec' yetoj, xi eb tet Pablo tu'.

23 Catu' jix swa' alnen eb tzet c'ual chi syamba oc sba eb junel xa. Ja' yet jun c'ual jix txe clo can eltej tu', ec'al mac jix syamba oc sba bey ey ec' Pablo. Sk'inibalil to catu' jix xa'on el yich sk'anab Pablo tet eb, masanta' c'al jix to c'u, catu' jix sbejoni. Jix yaltej tzet chi yun eb yet chi oc Dios yaawil oj eb. Jix yaltej tzettaj c'al tz'ibebil can yul sley Moisés, c'al tzettaj tz'ibebil can yu eb xejab Dios peyxa yin naj Colwawom oj jul oj. Caw jix ak'le sna'bal eb sic'lebil, yet watx' chi yaoc sc'ul eb yin Jesús. 24 Ey eb jix yaoc yin sc'ul, ey eb xin, ma xa' yabe tzet chi yala. 25 Yutol ma xa'le sba sna'bal eb xin, jix c'oli spaxtoj eb bey sna, catu' jix yalon Pablo tet eb jaxca ti':

—Ja' naj Santo Espiritu jix ak'on yal naj xejab Dios chi yij Isaías tet eb kichmam peyxa. Caw yel tzet yalnaj can tu' yet jix yalon jaxca ti':

26 Asi', al tet eb ánima tu', ja chi jaxca ti' tet eb:

Caw yel, oj je yabe, pero ma na'cha el je yu. Caw yel oj je yila, pero ma na'cha el je yu tzet oj je yil tu'.

27 Yutol ja' wan ánima ti', jix cawxi el sna'bal eb.

Jaxca tol majan xiquin eb, yet watx' c'am chi yab eb beytet yel.

Yetoj pax oj, jaxca tol chi smutz' ey sat eb, yet watx' c'am chi yil eb beytet jun yel tu'.

Tutun c'am nioj chi na'cha el yu eb.

C'am chi sq'uex sbeybal eb yet watx' chin col el eb an, xi naj Santo Espiritu yul An Juun tu'.\*

28 Yuxan, na'cha ojab el je yu, tol lalan yak'le jun colbanile ti' tet eb man Israel oj yu Dios. Yutol chi yab eb tzet chi wal an, xi Pablo tet eb.

[ 29 Yet jix lawi yalon Pablo wan ti', jix to eb Israel. Jix c'oli steelen a sba eb yu tzet jix yab tu'.]

30 Ja' naj Pablo tu', caab jabil jix ey ec' yul jun na jix smaane titu'. Chi c'al xa' masanil eb chi bet k'anab yetoj. 31 Caw tec'an chi yute sba yalon el tzet chi yun eb yet chi oc Dios yaawil oj eb, c'al yalon el wan scuybanil naj Kaawil Jesucristo naj. C'am mac chi tenon oc tucan nioj.

\* 28:27 Isaías 6:9-10

## JA' AN SCARTA NAJ PABLO TET EB CREYENTE BEY ROMA

### *Chi Tz'ibetoj Scarta Naj Pablo Tet Eb Creyente Bey Roma*

<sup>1</sup> Ja' jain, Pablo jin ti', xejabwom jin naj Jesucristo an. Jix jin yawte naj an, catu' jix jin yaon oc yin xejab oj an. Sic'bil jin el yu Dios an, yu walon el watx' k'ane yet colbanile an. <sup>2</sup> Ja' yet caw peyxa, yak'naj can sti' Dios yu jun watx' k'ane ti'. Ja' eb xejab Dios, ja' ton eb profeta, jix tz'iben can jun watx' k'ane ti' yul An Juun yet Dios. <sup>3</sup> Ja' jun watx' k'ane ti', chi yal yu naj Kaawil Jesucristo, Sc'aal Dios. Ja' yet jix ey ec' naj titi' jaxca ánima, tol ic'aale ye naj yu naj rey David.\* <sup>4</sup> Pero ja' Espíritu ey oc yin naj. Ja' jix tx'oxon el naj tol Sc'aal Dios naj. Tol caw ey yip naj, yutol jix pitzc'u a xol eb camnaj. <sup>5</sup> Jix x'oxon el swatx' c'ulal Dios e in yin naj Jesucristo an. Jix jin chejletoj bey masanil yul-laj yiban k'inal ti' yu, yu yaon oc sc'ul eb c'al sjijen eb tzet chi yala. <sup>6</sup> Jaexti', xex oc yetbi oj eb, yutol awtebil jex el yu Dios yu je yoc yetoj Jesucristo. <sup>7</sup> Chin tz'ibetoj jun jin carta ti' e ex an, masanil jaex a Roma jex. Cam c'ulnebil jex yu Dios, c'al awtebil jex yu je yunen tzet chi yoche Jesús. Chi yoche jin c'ul chi x'ox swatx' c'ulal cu Mam Dios e ex yetoj naj Kaawil Jesucristo. C'al ey ojab watx' c'ulal snan je xol c'al yetoj Dios.

### *Chi Yoche Naj Pablo Chi To Yil Eb A Roma*

<sup>8</sup> Yin sbabelal, yin Jesucristo, chi wal yu diasalil tet Dios je yu, yutol chi al-le el yul-laj yiban k'inal tol caw che yaoc je c'ul yin Cristo. <sup>9</sup> Jainti', chi wak' servil Dios yin masanil jin c'ul yin walon el Sk'aneal naj Sc'aal Dios an. Yotaj Dios tol jun jun ta' el chin txali, chin txali c'al je yu an. <sup>10</sup> Chin k'anon pax tet Dios an, ta chi el yin sc'ul chex to wil an. <sup>11</sup> Ey xa c'al c'oli jin na'on an tol chex to wil an. Yutol chi woche chin colwa nioj je yin an yin yet Dios, yet watx' chi wak' yip je c'ul an. <sup>12</sup> Chi woche tol

ja' yet oj jin apnoj e ex tu', chi kiptzele cu ba jun jun jon, yutol jun laan c'al chi kute kaon oc Cristo yin cu c'ul. <sup>13</sup> Jex wux'taj, jex wanab, chi woche che yotajne el oj tol ec'al el xa c'al chi woche chin to e ex tu' an, pero c'am to chi ske' jin to an. Chi woche chin apni e ex tu' an, yet watx' ey eb chi yaoc sc'ul yin Cristo wu an bey ey jex ec' tu'. Jaxca jix yun yoc eb yul-laj wan xa conob wu an. <sup>14</sup> Yutol masanil ánima, cax c'al cuywinaj, ma man cuywinaj oj, jin cuenta ye oc eb an. C'al eb jelan sna'bal, c'al eb man jelan oj, jin cuenta c'al ye oc eb an. <sup>15</sup> Yuxan bejan jin c'ul jin to walon el sk'aneal colbanile je xol jaex a Roma jex tu' an.

### *Yipalil Watx' K'ane*

<sup>16</sup> C'am chin q'uixwi yu jun watx' k'ane yet colbanile, yutol yipalil Dios yei, yu scolcha el masanil eb chi yaoc sc'ul yin jun watx' k'ane ti'. Yuxan, ey yalon yet eb wet Israelal yin sbabelal yin jun colbanile ti', catu' ey pax yalon yet eb man Israel oj yin. <sup>17</sup> Ja' jun k'ane yet colbanile ti', ja' chi ak'on kotajne el oj, tol watx' jon yul sat Dios, asanne yu c'al chi kaoc cu c'ul yin. Jaxca chi yal yul An Juun: "Ja' eb chi yaoc sc'ul yin Dios, watx' eb yul sat Dios. Yuxan ey sk'inal eb tol ey c'al yin tobal k'inal," xi yul An Juun Tz'ibebil can oj.\*

### *Wan Spenail Eb Ánima Tet Dios*

<sup>18</sup> Kotaj, tol chi ya eytej sjowal sc'ul Dios bey satcan yiban masanil eb c'am chi yaoc sc'ul yin Dios. Ja' ton eb c'am swatx'il tzet chi el yuneni. Yu c'am swatx'il eb tu', yuxan ey eb c'am chi ske' yab jun cuybanile caw yel. <sup>19</sup> Chi ya eytej sjowal sc'ul Dios yiban eb, yutol yotaj xa eb sic'lebil jantaj tzet yetal chi ske' kotajnen el yin Dios. Yutol ja' Dios jix tx'oxon yil eb. <sup>20</sup> Cax c'al c'am chi ske' yil-le oc yin Dios tu', pero yet chi il-le oc yin tzet yetal wa'nebil yu Dios, jaxca tol ja' Dios chi il-le oc yin yu eb. Yutol ja' yet jix swa'nen jun yul yiban k'inal ti', jix txeclo el oj, tol Dios toni. Ey c'al yipalil yin tobal k'inal. Sna'bal xa eb chi xa'ontej sjowal sc'ul Dios eb yiban. <sup>21</sup> Yutol cax

\* **1:3** Ja' yul An Antiguo Testamento chi yala, tol ja' jun Cristo oj oc yic'aal oj naj rey David. Ezequiel 34:23, 24; 37:24, 25; Oseas 3:5. Ja' yet chi yal yin Jesús tol yic'aal naj rey David lalan yalon el oj, tol Cristo, ma Mesías naj. \* **1:17** Habacuc 2:4

c'al yotaj eb tol ey Dios, pero c'am chi yal oc eb Sdiosal oj. C'am yel oc apnoj Dios yul sat eb. C'am chi yal yu diosalil eb tet Dios. Ja' ti' yet eb, tol pena c'al chi sna' eb, c'am yel oc apnoj nioj sna'bal eb tu'. Caw c'am sna'bal eb yutol jaxca tol xol k'ej k'inal chi ec' spixan eb. <sup>22</sup> Cax c'al chi yal sba eb jelanil, pero c'am pax nioj sna'bal eb. <sup>23</sup> Ja' Dios, miman yel oc apnoj, miman swatx'ilal chi x'oxo, c'am bak'in chi cami, pero c'am pax chi ey kaan eb sattaj. Ja' sattaj yechel ánima cambeal yei, ja' tu' chi ey kaan eb, ma sattaj yechel no' nok', ta tz'iquin, ma laba, ma wanoj xa no', ja' chi yal oc eb sdiosal oj. <sup>24</sup> Yuxan jix bejle can eb xojli yu Dios, catu' chi to can eb yin wan man watx' oj chi yoche oc eb tu'. Yuxan ja' wan caw q'uixwiltaj chi el yunen eb yetoj smimanil. <sup>25</sup> Yutol ma yaoc sc'ul eb yin Sk'ane Dios caw yel. Jal tinani' xin, ja' lek'ti'al chi yaoc eb yin sc'ul. Ja' tet tzet wa'nebil yu Dios chi yal sba eb, catu' ja' tu' chi yi' ey sba eb. Jal tet Dios c'am chi yi' ey sba eb. Smoo chi kal watx' k'ane tet Dios yin tobal k'inal. Amén.

<sup>26</sup> Yu sbeybal eb tu', yuxan jix bejle can eb yu Dios. Catu' chi yunen xa c'al eb wan tzet yetal caw q'uixwiltaj chi yoche oc eb tu'. Ey eb ix chi bejon can winaj. Jaxa yetoj yet ixal chi yetnele sba eb. Pero caw man smoo oj quey tu' chi yute sba eb. <sup>27</sup> Quey pax tu' xol eb winaj, ey eb chi sbej can ix, jaxa yetoj yet winajil chi yetnele sba. Yutol caw chi yoche eb chi yun jaxca tu'. Eb winaj yetoj yet winajil chi smitx'le oc sba eb, yin yunen tzet yetal caw q'uixwiltaj, yutol chi yoche eb wan jaxca tu', yuxan ja' c'al smimanil eb chi cha'on spaj wan tzet yetal man smoo oj yunen eb tu'. <sup>28</sup> Yu c'am yel oc apnoj Dios yin sna'bal eb, yuxan chi bejle can eb yu Dios. Yet watx' chi c'al etex el sna'bal eb, catu' chi to can eb yin tzet yetal man watx' oj tu'. <sup>29</sup> K'eynaj eb yetoj masanil pena na'bale tu', c'al yetoj amulal. Yuxan, ja'c'ala' sna'on eb yin tzet man watx' oj. Chi yoche oc sbe'omal eb. Caw pena eb. Chi yoche oc set yetal junoj xa mac txequel eb. Mak'om pax cam ánima eb. Ak'om jowal eb. Etnem ánima eb. Jantaj tzet yetal watx' chi yil eb chi sq'uextoj eb yin spenail. Alom k'umale

eb. <sup>30</sup> Chi yal pena yin yet animail. Chi chichon oc sc'ul eb yin Dios. Buchwawom eb. Chi yec'banne sba eb. Chi smimanne sba eb. Caw jelan eb sna'on a junoj spenail. Man jijjom oj eb tet smam, xutx. <sup>31</sup> Suc c'al chi yute sba eb. C'am chi yun tzet chi yal tet junoj xa. C'am chi yak' miman c'ulal eb yin junoj xa mac txequel. C'am chi ok' sc'ul eb yin junoj xa. <sup>32</sup> Yotaj eb tol Dios chi aloni, tol ja' eb chi unen wan jix jin tx'ox eltej ti', smoo chi to can eb bey camich yin junelne, pero ja'c'ala' yunen eb. Pero man asanne oj eb chi unen wan tu' pero chi tzala pax eb yetoj eb ánima chi unen wan spenailal tu'.

## 2

### *Chi Sna' Oc Dios Yin Masanil Ánima Yin Caw Yel*

<sup>1</sup> Yal c'al mac txequel junoj jon chi cu na' oc yin junoj xa mac txequel, ma ske' kaloni tol c'am cu penail. Yutol ja' yet chi cu na'on oc yin junoj xa mac txequel, lalan ki'ontej sya'tajilal kiban. Yutol ja' yet lalan cu na'on oc yin junoj xa mac txequel, laan tzet chi el kunen yetoj. <sup>2</sup> Kotaj, tol yal c'al mac txequel jaxca tu' chi yute sba, ja' Dios oj na'on oc yin caw yel. Oj yak' sya'tajilal yiban. <sup>3</sup> Ja' jaex che na' oc yin eb chi unen man watx' oj tu'. ¿Tumi oj ske' je colon el je ba yalan sjowal sc'ul Dios oj jul yiban eb chi unen man watx' oj tu', che na'? Pero quey tu' che yute pax je ba jaxca eb tu'. <sup>4</sup> Ja' Dios caw miman swatx' c'ulal, caw ey smiman c'ulal. Man comon oj chi tit sjowal sc'ul Dios. Pero tejan ey jex c'am yel oc apnoj wan ti' yul je sat. ¿Tumi man je yotaj oj tol chi yak' miman c'ulal kiban, yet watx' chi yak' sna' sba cu c'ul? <sup>5</sup> Pero jaex, c'am che jije pax oj. C'am che na' el nioj je ba. Yuxan lalan c'al je yamban oc sjowal sc'ul Dios je yiban. Ja' yet oj jul jun sc'ual sya'tajil je yet c'al el oj, ja' yet jun c'ual tu' oj txecló el oj, tol watx' c'al lalan yunen sna'on oc Dios yin eb masanil. <sup>6</sup> Ja' yet jun c'ual tu', oj xa' spaj sq'uexel ja'ta'c'ala' tzet jix el yunen jun jun ánima. <sup>7</sup> Ey eb bey oj yak' jun k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal, ja' ton eb tec'an chi yute sba yin yunen swatx'ilal, catu' chi seyon swatx'ilal Dios chi txecló el yin eb, catu' miman yel oc apnoj Dios yul sat eb.

Catu' chi seyon jun k'inale eb ey c'al yin tobal k'inal. <sup>8</sup> Pero ey eb, asan yet ey yel oc apnoj yul sat. C'am chi sjije cuybanile caw yel. Asan yin tzet c'am swatx'il ey oc sna'bal eb. Caw miman sjowal sc'ul Dios oj tit yiban eb, catu' oj yaon oc sya'tajil Dios yiban eb. <sup>9</sup> Masanil c'al eb chi unen tzet yetal man watx' oj, oj yab sya'tajilal eb sic'lebil. Yel xa c'al ec'ban oj utele eb wet Israelal, pero oj yab pax sya'ilal eb man Israel oj. <sup>10</sup> Ja' masanil eb watx' chi yute sba, ja' swatx'ilal Dios oj yak' tet eb, catu' miman yel oc apnoj eb yul sat Dios. Ey watx' c'ulal snan xol eb c'al yetoj Dios. Ja' eb wet Israelal watx' chi yute sba, yel xa c'al ec'ban oj yun yak'on wan ti' tet eb, catu' oj yak'on pax tet eb man Israel oj. <sup>11</sup> Yutol ja' yul sat Dios, laan c'al yel oc apnoj jun jun ánima. <sup>12</sup> Masanil eb man otajnen oj sley Moisés, ta tol c'am swatx'il sbeybal eb, oj ale can toj eb bey camich yin junelne. Pero manaj jun ley tu' oj aon can toj eb bey sya'tajil. Pero masanil eb otajnen jun ley tu', pero lalan c'al pax yunen spenail eb, ja'c'al oc jun ley tu' oj ak'balnele oj, catu' oj ilchatej yin eb. <sup>13</sup> Yutol ja' eb asan tu' c'al chi aben tzet chi yal jun ley tu', man watx' oj eb yul sat Dios. Ja' eb chi jijen tzet chi yala, ja' ton eb, watx' yul sat Dios. <sup>14</sup> Ja' eb man Israel oj, man yotaj oj eb sley Moisés, pero ja' yet asan yu sna'bal eb chi yun tzet chi yal jun ley tu', cax c'al man yotaj oj jun ley, jaxca tol ja' jun ley tu', ey oc yin sna'bal eb. <sup>15</sup> Ja' sbeybal eb chi tx'oxon el oj, tol ey oc jun ley tu' yin sna'bal eb. Ja' jun sna'bal eb chi ak'on cuenta. Jaxca tu' chi yute x'oxon el sba eb, tol ey oc jun ley tu' yin sna'bal eb, c'al yotajnen el eb yin sna'bal, ta watx' chi el yunen eb ma pena. <sup>16</sup> Ja' yet oj jul jun c'ual oj sna' oc Dios yin masanil ánima yu tzettaj ewan c'uan ye yu eb, ja' Jesucristo oj na'on oc yin eb, jaxca chi yal jun k'ane yet colbanile chi wal ti' an.

### *Ja' Tzet Yopiso Sley Moisés Yu Eb Israel*

<sup>17</sup> Pero jaex, che jellanne je ba yutol a Israel jex, catu' asan sley Moisés che yaoc yip oje c'ul. Caw che yec'banne je ba, yutol sconob Dios jex. <sup>18</sup> Je yotaj xa tzet chi yoche Dios. Je yotaj pax oj, beytet watx' tzet chi el

kuneni, yutol cuywinaj jex yin sley Moisés. <sup>19</sup> Ey eb man otajbil oj Dios yu. Catu' ey jex chi ske' je tx'oxon Dios tet eb, je na'oni. Ey eb jaxca chi ec' spixan eb xol k'ej k'inal, chi ske' je yak'on saj k'inal tet eb, je na'oni. <sup>20</sup> Ja' je na'oni tol chi ske' je cuyon eb c'am tzet yotaj. Catu' chi ske' je yak'on na'cha el yu eb c'am chi na'cha el yu, je na'oni. Yu sley Moisés, yuxan caw chi na'cha el wan cuybanile tu' je yu. Je yotaj xa beytet yel. <sup>21</sup> Caw cuywawom jex tet wanoj xa mac txequel. Pero, ¿Tzet yuxan c'am che cuy pax je ba? Che yala, tol c'am chi ske' kelk'anwi, pero elk'om jex pax oj. <sup>22</sup> Che yala, tol c'am chi ske' cu mulwi, pero chex mulwi pax oj. Caw c'am che yoche wan tzet yetal chi al-le oc sdiosal, pero elk'om jex pax bey ey oc wan dios tu'. <sup>23</sup> Yutol je yotaj sley Moisés, yuxan ec'ban che yute je ba. Pero c'am che jije pax tzet chi yal jun ley tu'. Yuxan caw chi buchle el Dios je yu. <sup>24</sup> Ja' yul An Juun chi yal can jaxca ti': "Yu je beybal, yuxan chi buchwa eb man Israel oj yin Dios," xi yul An Juun.\* <sup>25</sup> Yel toni, ey yopiso jun yechel chi yij sbi circuncisión, ta che jije tzet chi yal sley Moisés. Pero ta c'am che jije jun ley tu', jaxca tol man ey oj oc jun yechel chi yij circuncisión je yin yul sat Dios. <sup>26</sup> Jal pax eb man ey oj oc jun yechel tu' yin, jaxca tol ey oc jun yechel tu' yin eb yul sat Dios ta chi sjije eb tzet chi yal jun ley tu'. <sup>27</sup> Ey ton eb jaxca tu'. C'am jun yechel tu' ey oc yin eb, pero chi sjije eb jun ley tu'. Ja' eb oj na'on oc je yin. Cax c'al ey oc jun yechel tu' je yin, cax c'al tz'ibebil can jun ley tu' e ex, pero tutun c'am che jije. <sup>28-29</sup> Manaj eb chi yij sbi Israel yu ánima, manaj eb yel Israel yul sat Dios. Pero ja' eb caw yel ey oc sna'bal yin Dios, ja' ton eb tu' caw yel Israel yul sat Dios. Manaj eb ey oc jun yechel, chi yij circuncisión tu', yin smimanil eb, manaj eb yel ey oc jun yechel tu' yin eb yul sat Dios. Yutol ja' jun ja' caw yechel chi yij circuncisión yul sat Dios, ja' ton jun ey oc yin cu pixan. Man yu oj ley yuxan chi oc kin, pero yu tzetal ey oc yin cu pixan, yuxan chi oc kin. Yuxan man ánima oj chi aloni, tol watx' jon, pero ja' Dios chi aloni, tol watx' jon.

\* **2:24** Isaías 52:5; Ezequiel 36:22



### 3

<sup>1</sup> Pero ja' eb wet Israelal, ¿C'am yel oc apnoj yet eb che na' tinani'? Yetoj jun yechel chi yij circuncisión tu', ¿C'am yopiso che na'? <sup>2</sup> C'amaj, oj waltoj e ex tzet yuxan miman yel oc apnoj. Ja' tet eb Israel jix yak' can sk'ane Dios. <sup>3</sup> Ey ton eb man yanaj oj oc sc'ul yin Dios, pero ¿tumi yuxan, man oj yun tzet yalnaj can Dios? <sup>4</sup> C'amaj, caw yel oj yune'. Cax c'al c'am chi yun tzet chi yal jun jun ánima, pero Dios chi c'al yun tzet chi yala. Ja' yul An Juun Tz'ibebil can oj chi alon jaxca ti' tet Dios:

Yuxan, chi txecló el oj, tol caw yel jichan jaach, Mamin.

Ja' yet chi yak'len eb ánima sna'on oc ja win, c'am nioj ja penail chi ilcha el ja win yu eb, xi yul An Juun.\*

<sup>5</sup> Jaonti', man jichan oj jon. Yu man jichan oj jon, yuxan ja' chi ak'on txecló el oj, tol asan Dios jichan. Pero ¿tzet je chi? ¿Tumi man jichan oj Dios tu' yet chi yak'on sya'tajil kiban yutol man jichan oj jon, cax c'al yu man jichan oj jon, yuxan chi txecló el oj, tol asan Dios jichan? Ey ánima quey tu' sna'on jaxca tu'. Man jaxca oj tu' chi sna' Dios. <sup>6</sup> Pero caw man jaxca oj tu'. K'inaloj ta man jichan oj Dios tinani', ma ske' sna'on oc yin ánima yul yiban k'inal ti'.

<sup>7</sup> Ey eb chi na'on jaxca ti'. Ja' yet chi wak'on lek'ti'al, lalan jin tx'oxon el oj, tol asan Dios yel, chi yala. Ta tol chin tx'ox el swatx'il Dios yu jun lek'ti'al chi wak' tu' an xin, ¿tzet yuxan ja' yet chi sna'on oc Dios win an, chin al-le penawomal an? xi eb. <sup>8</sup> Ey eb chi aloni, tol jaxca ti' chi wal an. Ta tol jaxca tu' xin, "yel watx' chi cu a can yin spenailal, yet watx' chi txecló el oj tol asan Dios watx'," jin chi ab yal eb. Ja' eb chi alon wan tu', caw smoo eb sto can bey sya'tajilal.

#### *C'am Junoj Mac Jichan Sbeybal*

<sup>9</sup> ¿Tzet je chi xin? ¿Tumi yel watx' jon jaon Israel jon ti' yintaj eb man Israel oj? C'amaj, laan jon c'al yetoj eb. Yutol tuxa jix wal an, tol cu masanil, cax c'al Israel jon,

ma man Israel oj jon, penawom jon. <sup>10</sup> Ja' yul An Juun chi alon jaxca ti':

C'am junoj mac txequel watx', c'am c'al junoj.

<sup>11</sup> C'am junoj mac txequel chi na'cha el yu. C'am junoj chi seyon ec' Dios.

<sup>12</sup> Masanil eb, chi bejon can watx' beybale. Masanil eb chi etex el sna'bal. C'am junoj eb chi unen watx'ilal, c'am c'al junoj.\*

<sup>13</sup> Jaxca bey tol to chi muji junoj camom, catu' jajan el oj, caw ey xa sab, quey tu' wan spenail tzet chi yal ánima. Tu' c'al chi xijwi k'ane yin eb yet animail.\*

Jaxca svenenoal sti' no' laba, quey tu' wan spenail tzet chi yal eb tu'.\*

<sup>14</sup> Asan bawal chi yun eb, c'al pena k'ane chi yal eb.\*

<sup>15</sup> Comon c'al chi smak' cam junoj yet animail eb.

<sup>16</sup> Yal c'al bey chi ec' oc eb, chi etex el wanoj xa ánima yu eb.

Chi tit can cus c'ulal yu eb.

<sup>17</sup> C'am nioj watx' c'ulal yin eb yetoj yet animail.\*

<sup>18</sup> C'am nioj chi xiw eb tet Dios, xi yul An Juun tu'.\*

<sup>19</sup> Kotaj tol ja' masanil tzet tz'ibebil can yul ley, ja' chi alon tet eb ey oc yalan jun ley tu', yet watx' c'am tzet chi ske' stak'wi junoj mac txequel. Yuxan Dios oj na'on oc yin masanil ánima yul yiban k'inal ti'. <sup>20</sup> C'am junoj mac txequel watx' yul sat Dios asan yu chi sjije tzet chi yal ley tu'. Yutol ja' ley tu', asan yopiso yu x'oxoni, tol penawom jon cu masanil.

#### *Chi Cu Colchai, Yutol Chi Kaoc Cristo Yin Cu C'ul*

<sup>21</sup> Ja' tinani', xax txecló el oj tzet utbil chi yun koc watx'il yul sat Dios. Man yu oj cu jijen sley Moisés, yuxan chi cu oc watx'il yul sat Dios. Pero ja' yul An Juun bey tz'ibebil can ley tu', ja' tu' chi yala, tzet chi yun koc watx'il. Yalnaj pax can eb xejab Dios, ja' ton eb profeta, peyxa yin jun ti'. <sup>22</sup> Asan yu chi kaoc cu c'ul yin Jesucristo, yuxan watx' jon yul sat Dios, yutol yal c'al mac chi

\* **3:4** Salmos 51:4    \* **3:12** Salmos 14:1-3; Salmos 53:1-3; Eclesiastés 7:20    \* **3:13** Salmos 5:9    \* **3:13** Salmos 140:3    \* **3:14** Salmos 10:7    \* **3:17** Isaías 59:7, 8    \* **3:18** Salmos 36:1

yaoc Cristo yin sc'ul, chi oc eb watx'il yul sat Dios, yutol laan jon c'al cu masanil jaon ánima jon ti' yul sat Dios. <sup>23</sup> Yutol masanil ánima chi oc spenail, c'am junoj watx' chi yute sba sattaaj Dios. <sup>24</sup> Pero yu swatx' c'ulal Dios, yuxan chi cu oc yin swatx'ilal sattaaj Dios tinani', yutol colbil jon xa yu Cristo Jesús. Tu' c'al chi yak'a, c'am tzet chi kun yu. <sup>25</sup> Ja' naj Cristo jix oc yin xaambalil yu Dios. Jix el x'iq'uil naj, yu yi'on el cu penail yet chi kaon oc cu c'ul yin naj. Quey tu' jix yute Dios x'oxoni, tol caw jichan jix yute sba peyxa tu', yet miman c'al jix yute sc'ul yin eb jix oc yin spenail tet Dios. <sup>26</sup> Yu pax x'oxoni, tol ja'c'ala' jichan chi yute sba tinani' yet chi cu yaon oc yin watx'ilal. Watx' jon yul sat, mac jon chi kaoc cu c'ul yin Jesús.

<sup>27</sup> Ja' tinani', ¿chi ske' kec'banen cu ba che na'? Caw c'am ton chi ske', yutol man yu oj chi cu jije sley Moisés, yuxan chi cu colchai. Pero asan yu chi kaoc cu c'ul yin Jesús, yuxan chi cu colcha el oj. Yu tu' xin, c'am chi ske' kec'banen cu ba. <sup>28</sup> Yuxan, kotaj tol asan yu chi kaoc cu c'ul yin Jesús, yuxan watx' jon yul sat Dios, man yu oj cu jijen tzet chi yal jun ley tu'.

<sup>29</sup> Ja' Dios, man Sdiosal oj eb Israel xojli, Sdiosal pax eb man Israel oj. Caw yel cu Diosal c'al cu masanil. <sup>30</sup> Yutol junne Dios ey jon yet cu masanil. Yal c'al mac txequel, cax c'al a Israel, cax c'al man Israel oj, ta tol chi yaoc sc'ul eb yin Jesús, watx' eb yul sat Dios. <sup>31</sup> Yel toni, asan yu chi kaoc yin cu c'ul, yuxan chi cu colchai. Pero, ¿tumi yuxan chi ske' kaloni, tol c'am xa yopiso sley Moisés? C'amaj, ma ske' kalon jaxca tu'. Ja' jun ti' ket, tol chi cu tx'ox el yopiso jun ley tu'.

## 4

### *Cu Cuybanil Ye Naj Abraham*

<sup>1</sup> Ja' naj kichmam Abraham, ¿tzet jix yun yel oc apnoj naj yul sat Dios che na'? <sup>2</sup> Watx' naj yul sat Dios, pero man yu oj tzet watx' jix el yunen naj, yuxan watx' naj yul sat Dios. K'inaloj ta yu jun tu' xin, tejan chi ske' yec'banen sba naj. Pero tinani', c'am chi ske' yec'banen sba naj sattaaj Dios. <sup>3</sup> Yutol

chi yal yul An Juun Tz'ibebil can jaxca ti': "Ja' naj Abraham jix yaoc yin sc'ul tzet jix yal Dios. Asan yu jun tu' yuxan jix yal Dios tol watx' naj yul sat," xi yul An Juun.\* <sup>4</sup> Ja' tinani', k'inaloj ta chi cu mulna yintaj junoj ánima, catu' chi cu cha'on cu tool. Ja' cu tool tu' man sa'beal oj, yutol sjec' xa naj yu cu mulnail tu'. <sup>5</sup> Pero ja' Dios, cax c'al c'am tzet chi kun yu Dios, ta tol chi kaoc yin cu c'ul, watx' jon yul sat. Quey tu' chi yun jun jun penawom yul sat Dios, ta tol chi yaoc eb yin sc'ul. <sup>6</sup> Ja' naj rey David, jix alon can el oj, tol watx' yet eb chi al-le watx'il yu Dios. Man yu oj tzet watx' chi el yunen eb, yuxan chi yal Dios jaxca tu'. <sup>7</sup> Yalnaj can naj David jaxca ti':

Ja' eb chi ak'le can miman c'ulal yin spenail yu Dios, catu' chi jo'le can q'uey spenail eb tu', caw tzala c'ulal yet eb.

<sup>8</sup> Ja' mac tet chi yal naj Kaawil tol c'am xa spenail eb yul sat, caw tzala c'ulal yet eb, xi naj David tu'.\*

<sup>9</sup> Ja' jun tzala c'ulal chi yal ti', man asanne oj yet eb bey ey oc jun echele chi yij circuncisión yin tu', yet pax eb bey man ey oj oc jun echele tu' yin. Xax wal e ex, tol ja' naj Abraham tu', jix yaoc Dios yin sc'ul. Asan yu jun tu', yuxan jix yal Dios tol watx' naj yul sat. <sup>10</sup> Pero na' wej tej bak'ini jix yal Dios jaxca tu'. ¿Tumi ak'bil xa circuncidar naj Abraham tu' yet jix yalon Dios tu'? C'amaj, man to ak'bil oj circuncidar naj yet jix yalon Dios tu'. <sup>11</sup> Asan yu jix yaoc Dios naj yin sc'ul, yuxan jix ale oc jun echele tu' yin naj. Asan yu watx' naj yul sat Dios yet c'am to chi ak'le circuncidar. Yuxan mame ye naj yin jantaj eb man ak'bil circuncidar ta tol chi yaoc sc'ul eb yin Dios. Ja' ton eb tu', watx' eb yul sat Dios jaxca naj Abraham tu'. <sup>12</sup> Yetoj pax oj, mame ye naj yiban eb ak'bil circuncidar. Manaj yu jun echele tu', yuxan mame ye naj yu eb, pero yu chi yaoc sc'ul eb yin Dios, jaxca jix yun naj Abraham tu' yet c'am to chi ak'le circuncidar.

### *Yak'naj Can Sti' Dios E On, Jaon Chi Kaoc Cu C'ul Yin*

<sup>13</sup> Yak'naj can sti' Dios tet naj Abraham yetoj tet eb yic'aal naj, tol oj yak' jun yul yiban k'inal ti' tet eb yin yerencia. Man yu

\* 4:3 Génesis 15:6 \* 4:8 Salmos 32:1, 2

oj jix sjije sley Dios naj yuxan jix yak' can sti' Dios tet naj. Pero asan yutol watx' naj yul sat Dios yu jix yaoc Dios naj yin sc'ul. <sup>14</sup> K'inaloj ta asan tet eb chi jijen jun ley tu' oj ak'le tet eb jun yul yiban k'inal ti' yu Dios. Na'ba c'al mi chi kaoc cu c'ul yin jun tu', catu' c'am tzet chi oc wan tzet yak'naj can Dios tu'. <sup>15</sup> Yutol ja' jun ley tu', ja' chi aon oc sya'tajil yiban ánima. K'inaloj ta c'am jun ley tinani', c'am mac chi unen spenail tet jun ley tu'.

<sup>16-17</sup> Yak'naj can sti' Dios tet naj Abraham, yutol jix yaoc Dios naj yin sc'ul, jaxca ton tu' chi yun xeclo el oj, tol asan yu swatx' c'ulal Dios, yuxan yak'naj can sti' tet naj, c'al tet masanil eb yic'aal naj. Man asanne oj eb chi jijen jun ley tu' ey yet. Pero ket pax cu masanil yu chi kaoc cu c'ul yin Dios jaxca jix yun naj Abraham tu'. Yutol jaxca tol cu mam ye naj yul sat Dios, yutol jix kaoc cu c'ul yin Dios jaxca jix yun naj tu'. Jaxca yalon can Dios yul An Juun, chi yal jaxca ti': "Ec'al wan conob oj pitzc'u a ja wu," xi Dios tet naj Abraham.\* Ja' Dios chi ak'on pitzc'u a eb camnaj xa, catu' asan tol chi yala, catu' chi pitzc'u a wan tzet yetal tol c'am c'al ta' a'. <sup>18</sup> Ja' yet jix yun naj Abraham jun ti', c'am nioj tzet yetal chi ske' yaon oc naj yip oj sc'ul, pero jix yaoc Dios naj yin sc'ul. Ja' tzet albil can tet naj yu Dios, ja' jix yaoc naj yip oj sc'ul. Yuxan ec'al wan conob jix pitzc'u can a yic'aal oj naj, jaxca jix yute yalon can Dios tet naj, yet jix yalon jaxca ti': "Jaxca ti' sbisil eb ja wic'aal oj el can oj," xi Dios tet naj.\* <sup>19</sup> Ja' naj Abraham tu', janic'xane man cien jabil oj jix eq'ui. Yotaj tol caw icham xa. Yotaj pax oj tol man unewom ix oj ix Sara. Pero ja'c'ala' jix yaon oc naj yin sc'ul tzet jix yal Dios tet. <sup>20</sup> Ja' yet jix yak'on can sti' Dios tet, man caab c'ulal oj jix yute yabeni. Caw jix yaoc yin sc'ul. Caw tec'an sna'bal. Jix yal watx' k'ane tet Dios, <sup>21</sup> yutol yotaj naj sic'lebil, tol chi c'al ske' yu Dios yunen jaxca yalon tet naj. <sup>22</sup> Yuxan jix yal Dios, tol watx' naj Abraham tu' yul sat, yutol jix yaoc yin sc'ul.

<sup>23</sup> Tz'ibebil can sk'aneal naj yul An Juun, tol watx' naj yul sat Dios yutol jix yaoc Dios

naj yin sc'ul. Pero man asanne oj yu naj jix tz'ibele can wan tu', <sup>24</sup> jix tz'ibele pax can ku. Yuxan chi yal Dios tol watx' jon yul sat, ta tol chi kaoc cu c'ul yin. Ja' Dios jix ak'on pax pitzc'u a naj Kaawil Jesús xol eb camnaj. <sup>25</sup> Ja' Jesús jix ak'le cam yu cu penail. Jix lawi tu' xin, catu' jix pitzc'u a oj, yu koc can watx'il sattaj Dios yu Jesús.

## 5

### *Watx' Xa Ke Yetoj Dios*

<sup>1</sup> Ja' tinani' xin, jix yal Dios, tol watx' jon yul sat, yutol chi kaoc cu c'ul yin, yuxan ey watx' c'ulal snan cu xol yetoj Dios yu c'al naj Kaawil Jesucristo. <sup>2</sup> Yu Cristo, yuxan ey kalon ket cu cha'on swatx' c'ulal Dios, yutol chi kaoc cu c'ul yin. Yuxan miman swatx' c'ulal chi x'ox e on tinani'. Caw chi cu tzalai, yutol chi kaoc yip oj cu c'ul, tol oj tzajlo cu watx'il jaxca swatx'il Dios. <sup>3</sup> Man asanne oj yu jun tu' yuxan chi cu tzalai, pero tzala jon nej pax yet chi kaben sya'il tu'. Yutol kotaj, tol ja' wan sya'ilal tu', ja' chi cu cam tec'baneni. <sup>4</sup> Yu tec'an chi kute cu ba, yuxan chi tzala Dios ketoj. Yuxan chi ske' kaon oc Dios yip oj cu c'ul. <sup>5</sup> C'am bak'in oj tak' cu c'ul yu jix kaoc Dios yip oj cu c'ul, yutol tz'ajan chi yute yak'on scam c'ulal Dios yin cu pixan yu naj Santo Espiritu jix yak' e on.

<sup>6</sup> Ja' yet yalantoj, ma ske' kaon oc nioj cu ba yin watx'il yul sat Dios. C'am cu watx'il cu masanil bey yul yiban k'inal ti'. Jaxa yet jix jul stiempoal jix cam Cristo ku. <sup>7</sup> K'inaloj ta ey junoj mac watx' sbeybal tinani', tejan c'am mac chi yak' cam sba yu. Pero tejan ta ey junoj mac caw watx' sbeybal, tejan ey mi junoj mac txequel chi stec'ba sba scam yu. <sup>8</sup> Pero jix x'ox smiman scam c'ulal Dios e on yutol ja' naj Cristo jix yak' cam sba ku yet caw penawom jon to. <sup>9</sup> Ta jix yun Dios jaxca tu' yet penawom jon to, ja' tinani' xin, watx' jon yul sat Dios, yutol ku c'al jix cam Cristo. Yu jun tu', yuxan caw kotaj, oj cu colcha el yin jun miman sya'tajilal tol oj jul yu sjowal sc'ul Dios. <sup>10</sup> Ja' yet yalantoj, cax c'al ac'ul jon oc yin Dios, pero jix cu oc yin watx' c'ulal yetoj, yutol ku c'al yuxan jix cam Sc'aal Dios. Ja'

\* **4:16-17** Génesis 17:5      \* **4:18** Génesis 15:5

tinani' xin, watx' xa ke yetoj, yu jun tu', yuxan kotaj tol oj cu colcha yu Sc'aal Dios yutol iquis c'al ey ec' naj. <sup>11</sup> Man asanne oj yu wan ti', pero caw chi cu tzala pax yin Dios yu naj Kaawil Jesucristo. Yutol yu naj, yuxan watx' xa ke yetoj Dios tinani'.

### *Ja' Naj Adán Yetoj Cristo*

<sup>12</sup> Yu ch'an jun winaj, yuxan jix el yich spenail yul yiban k'inal ti'. Ja' ton naj Adán. Yu spenail tu', yuxan jix el yich camich. Yuxan jix tit can camich yiban masanil ánima, yutol jix oc cu penail cu masanil tet Dios. <sup>13</sup> Ja' yet c'am to chi ak'le sley Moisés, ey xa c'al spenail ánima chi oc yul sat Dios. Pero ja' spenail eb tu' ma oc spenail oj eb, yutol cam to ley. <sup>14</sup> Pero yul stiempoal naj Adán masanta' c'al jix eltej sley Moisés, jix cam masanil eb ánima, yutol jix oc spenail eb. Man laan oj spenail eb jaxca yet naj Adán, yutol ma sjije naj tzet jix al-le tet, pero sowalil jix cam eb yu spenail tu'. Ja' naj Adán tu', yechel jun mac oj jul yintaj naj. <sup>15</sup> Pero, ja' spenail naj Adán tu', caw man laan oj jaxca cu colbanil chi yak' Dios tinani'. Yu spenail jun winaj tu', yuxan jix tit can camich yiban masanil ánima. Pero yu ch'an jun mac txequel, ja' ton naj Jesucristo, yuxan ec'al jon chi cu cha' swatx' c'ulal Dios. Pero jun colbanile tu', tu' c'al chi el yin sc'ul Dios chi yak'oni, yel xa c'al miman yel oc apnoj. <sup>16</sup> Ja' spenail jun winaj tu', caw man laan oj jaxca jun colbanile chi yak' Dios e on. Yu ch'an jun spenail jun winaj tu', yuxan jix tit can sya'tajilal yiban masanil ánima. Pero chi yak' Dios cu colbanil yin tu' c'al chi el yin sc'ul. Yutol cax c'al caw ey spenail jix el kunen sattaq Dios, pero watx' jon yul sat Dios tinani'. <sup>17</sup> Asan yu spenail ch'an jun winaj, yuxan jix tit can camich yiban masanil ánima. Miman jix yun yel oc apnoj jun tu', pero ey jun xa yel xa c'al miman yel oc apnoj. Yu pax ch'an jun xa mac txequel, ja' ton naj Jesucristo, caw miman swatx' c'ulal Dios jix x'ox e on, catu' watx' jon yul sat. Yu jun tu', yuxan oj cu cha' k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal, c'al koc yaawilal yetoj naj.

<sup>18</sup> Yu jun tu', yu spenail naj Adán, yuxan ey can oc sya'tajil yiban masanil ánima. Pero ey jun tzet yetal caw watx' jix wa'xi

yu naj Jesucristo tet masanil ánima. Yu jun tu', yuxan chi yal Dios, tol watx' jon yul sat, catu' chi yak'on cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>19</sup> Yu ma sjije jun winaj tu', yuxan jix oc can masanil ánima penawomal. Pero ey pax ch'an jun jix jijeni. Yu sjijyomal jun tu', yuxan ec'al jon ey jon xa oc watx'il yul sat Dios.

<sup>20</sup> Jix jul sley Moisés, yet watx' chi a c'al can spenail. Cax c'al jix a c'al can spenail tu', pero yel xa c'al jix a can swatx' c'ulal Dios tet. <sup>21</sup> Ey oc masanil ánima yul sk'ab spenail. Yu yipalil spenail tu', yuxan chi cam eb. Pero ja' swatx' c'ulal Dios, yel caw ey yip. Yuxan, watx' jon yul sat tinani'. Jaxca tu' jix yute yak'on cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal yin naj Kaawil Jesucristo.

## 6

### *C'am Xa Yalon Yet Spenail Kin*

<sup>1</sup> ¿Tzet cu chi che na' xin? ¿Tumi watx' ta ja'c'ala' kunen spenailal, yet watx' yel c'al chi yak' Dios miman c'ulal kin, catu' chi txecló el swatx' c'ulal Dios jaxca tu'? <sup>2</sup> C'amaj, caw ma ske' jaxca tu'. Ja' yul sat Dios, camnaj xa el cu icham beybal. C'am xa yalon yet spenail kin. Yuxan, ¿tumi ja'c'ala' cu beybalnen spenail? C'amaj, caw ma ske'. <sup>3</sup> Je yotaj xa, tol ja' yet jix cu ak'le bautizar jun jun jon, jix txecló el oj, tol junxane jix kun can el yetoj Cristo Jesús. Ja' jun tu', jix tx'oxon el oj, tol jaxca jix yun scam Cristo, jaxca tu' jix yun cu cam yetoj. <sup>4</sup> Ja' cu bautismo tu', ja' jix tx'oxon el oj, tol jix cu cami. Junxane jix yun cu muji yetoj Cristo. Yu jun tu', yuxan jaxca pax jix yun spitzc'u a Cristo xol eb camnaj yu miman yipalil cu Mam Dios, jaxca pax tu' jix yun cu pitzc'u a pax oj. Chi yal yel oc apnoj, tol xax cu cha' jun ak' k'inale tinani'.

<sup>5</sup> Junxane ke yetoj Cristo. Yu jun tu', yuxan yet jix cam Cristo, jaxca tol jix cu cam yetoj. Jaxa tinani', yu jix pitzc'u a Cristo q'uey pax tu' oj yun cu pitzc'u a yetoj. <sup>6</sup> Kotaj, ja' cu na'bal yet yalantó, ja' yul sat Dios, jix a locan yin te' culus yetoj Cristo, yet watx' chi q'ueyle can el cu pena na'bal, jaxca tol jix cami. Jaxca tu' jix kun can el oj, yet watx' c'am xa chi kak' servil spenailal tinani'. <sup>7</sup> Yutol ja' mac camnaj xa, c'am xa

chi oc yul sk'ab spenailal. <sup>8</sup> Jaonti', camnaj jon xa yetoj Cristo yul sat Dios. Yuxan, chi kaoc yin cu c'ul, tol oj cu pitzc'u a yetoj Cristo yin junelne. <sup>9</sup> Yutol kotaj tol jix pitzc'unele a Cristo xol eb camnaj, c'am xa bak'in oj cam junel xa, yutol c'am xa chi oc yul sk'ab camich.

<sup>10</sup> Yutol ja' yet jix cami, c'am xa nioj yel oc apnoj spenailal yul sat yin junelne. Jaxa tinani', iquis yin junelne, yu yak'on servil Dios. <sup>11</sup> Sowelil chi cu na' tol camnaj jon xa el tet spenailal. Chi cu na' wej pax oj, tol iquis jon yu kak'on servil Dios, yutol junxane ke yetoj Cristo, naj Kaawil.

<sup>12</sup> Yuxan, c'am xa chi cu cha' jun spenailal yak'on yaawil yin cu mimanil. C'am xa chi kun wan spenail chi koche oc oj. <sup>13</sup> C'am chi ske' kak'on oc cu mimanil yul sk'ab tzet man watx' oj, catu' chi kunen spenailal. Sowelil tet Dios chi kak' cu ba yutol yul sat Dios jix cu cami, pero jix cu pitzc'u pax a oj. Yuxan kak' cu mimanil tet Dios, yet watx' asan tzet watx' chi el kunen yetoj cu mimanil. <sup>14</sup> Ja' spenailal c'am xa ojab yalon yet kin, yutol man xa ey oj jon oc yalan sley Moisés. Ja' yalan swatx' c'ulal Dios ey jon ec' tinani'.

### *Man Xa Yak'omal Oj Servil Spenailal Ke Tinani'*

<sup>15</sup> Ja' tinani' xin, ey jon oc yalan swatx' c'ulal Dios, man xa yalan oj sley Moisés ey jon oc oj. Pero, ¿tzet xi je c'ul? ¿Tumi yuxan, chi ske' kunen spenailal tinani'? C'amaj, caw c'am xa chi ske'. <sup>16</sup> Kotaj ta tol ey junoj mac txequel chi yak' sba yak'omal oj servil junoj winaj, asan jun tu' ey yalon yet yin naj yin junelne. Sowelil chi sjije tzet chi yal spatrón tu'. Quey jon ton tu' xin, ta tol chi kak' servil spenail, chi cu jije tzet chi yala. Tutun tol asanne spenail ey jon yet, catu' oj cu cam yu jun tu' yin junelne. Pero ta tol ja' Dios chi kak' servil, chi cu jije tzet chi yala. Ta jaxca tu', asanne Dios ey jon yet, catu' chi wa'xi oc cu na'bal yu jun tu'.

<sup>17</sup> Pero chi wal yu diosalil tet Dios je yu an. Yutol cax c'al jix je yak' servil spenailal yet yalantoj, jal tinani' xin, lalan je jijen yin masanil je c'ul wan cuybanile jix je cha'. <sup>18</sup> Jix jex colcha el yul sk'ab spenail, man xa yak'omal oj servil spenail je ye

tinani', pero tol yak'omal xa servil sjichanil je ye tinani'. <sup>19</sup> Ja' wan chi waltoj e ex ti', jaxca tol tx'oxbanile k'ane c'al chi wute walantoj e ex, yutol jaxca tu' chi na'cha el wan cuybanile ti' je yu. Ja' yet yalantoj, jix kak' cu ba yak'omal oj servil spenailal, yetoj tzet man watx' oj, yuxan caw c'am swatx'il jix kute cu ba yet tu'. Jaxa tinani' xin, sowelil jaxca ojab tu' chi kute kak'on cu ba ti' yak'omal oj servil swatx'il, yet watx' asan yin Dios chi kaoc cu na'bal.

<sup>20</sup> Ja' yet jix kak'on servil yet yalantoj, c'am yalon yet sjichanil kin yet tu'. <sup>21</sup> Pero, ¿ey mi nioj cu ganar yin wan jix kun tu'? Caw chi cu q'uixwi yu wan tu' tinani'. Yu c'al wan tu', yuxan chi to can eb ánima bey camich yin junelne. <sup>22</sup> Jaxa tinani' xin, colbil jon xa el yul sk'ab spenail tu'. C'am xa yalon yet kin. Jix cu oc yak'omal oj servil Dios. Yuxan caw ey cu ganar tinani', yutol yet jon xa Dios, catu' oj cu cha'on pax cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>23</sup> Ta tol ja' spenailal chi kune, oj cu cha' stool, ja' ton camich yin junelne. Pero ja' jun sa'beal Dios chi yak' e on, ja' ton cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. Yutol junxane ke yetoj naj Kaawil Cristo Jesús.

## 7

### *Tzet Chi Kune Yet Chi Cu Jajcha El Yalan Ley*

<sup>1</sup> Jex wux'taj, jex wanab, je yotaj xa sley Moisés, tol ja' jun ley tu', ey yalon yet yin junoj mac txequel yet iquis to ec' oj. <sup>2</sup> K'inaloj junoj ix ey yichamil. Ja' yet iquis ec' yichamil tu', tol moan ix yetoj yichamil tu' yu jun ley tu'. Ta tol chi cam yichamil ix tu', catu' jajbil xa ix yu jun ley tu'. <sup>3</sup> K'inaloj ta iquis to yichamil ix tu', catu' chi to ix sc'atan junoj xa winaj, chi to ix yin amul ixal jaxca tu'. Pero ta tol chi cam yichamil ix xin, chi jajcha el ix yalan jun ley tu'. Cax c'al chi yi' junoj xa winaj ix, man amulal oj chi yun ix jaxca tu'.

<sup>4</sup> Jex wux'taj, jex wanab, jaxca tu' ke yet yalantoj, yutol yalan sley Moisés ey jon oc oj. Jal tinani' xin, ja' yul sat Dios, camnaj jon xa el yin sley Moisés, yutol jix cu junbi yetoj Jesucristo. Catu' jix cu cam el yin jun ley tu', yet watx' chi ske' koc yetoj naj jix

pitzc'u a xol eb camnaj, yet watx' ey kopiso yul sat Dios. <sup>5</sup> Ja' yet yalantoj, asan cu pena ochwanilal jix kune. Ja' yu sley Moisés jix pitzc'u a wan tzet man watx' oj chi yoche oc cu mimanil ti'. Ja' wan tu' chi cu i'ontoj bey camich yin junelne. <sup>6</sup> Ja' yet yalantoj tu', ja' jun ley tu' ey yalon yet kin. Jal tinani' xin, camnaj jon xa el yin yul sat Dios. Yuxan jajibil jon xa tinani', yet watx' asan Dios chi kak' servil. Yuxan, lalan kunen jun ac' beybale jix yak' naj Espíritu e on. Jal jun icham ley tz'ibebil can tu', c'am xa yalon yet kin tinani'.

### *Ja' Spenail Ey Oc Kin*

<sup>7</sup> Pero ¿tzet je chi? Ja' sley Moisés tu', ¿tumi pena che na'? C'amaj, yu jun ley tu', yuxan jix wotajne el oj, tol pena tzet jix el wuneni. Ja' yet jix wilon oc jin c'ul yin set yetal junoj xa mac txequel, jix wotajnen el an, tol c'am swatx'il tzet chi el wuneni, yutol chi yal jun ley jaxca ti': "Manchej ja waoc ja c'ul yin set yetal junoj xa mac txequel," xi jun ley tu'.\* K'inaloj ta c'am tzet chi yala, man wotaj oj an, ta pena jun tu'. <sup>8</sup> Pero yu wan chejbanile tu', yuxan jix pitzc'u a tzet man watx' oj win an. Yuxan, miman tzet man watx' oj jix woche oc an. K'inaloj ta c'am jun ley tu', c'am mi yel oc apnoj spenailal. <sup>9</sup> Yet man to wotaj oj jun ley tu' an, iquis jin yul sat Dios, jin na'oni. Jaxa yet jix wotajnen el jun ley tu' an, jix na'cha el wu an, tol c'am nioj jin watx'il an. Jaxca tu' xin, jix wotajnen el oj, tol camnaj jin yul sat Dios yu jun ley tu' an. <sup>10</sup> Ja' jun ley tu', ey yopiso yak'on k'inale, pero ja' jix i'ontej camich wiban an. <sup>11</sup> Yu jun ley tu', yuxan jix pitzc'u a spenailal win an. Caw jix jin etex el yu wan tu' an. Ja' wan spenailal tu', ja' jix i'ontej camich wiban an, yu jun ley tu'.

<sup>12</sup> Ja' jun ley tu', c'al wan chejbanile, tz'ajan ye eb, caw jichan eb, caw watx' eb. <sup>13</sup> Pero, ¿tzet je chi? ¿Tumi ja' jun tzet watx' tu' jix i'ontej camich wiban an? C'amaj, manaj jun tu'. Ja' spenailal ey oc win an, ja' jix i'ontej camich wiban an. Yuxan quey tu' jix yun xeclo el oj, tol c'am swatx'il wan tu'. Ja' wan tu' jix i'ontej camich wiban yu jun ley watx' tu' an. Jaxca ton tu' jix yun

wi'ontej camich wiban yu jun ley watx' tu' an. Jaxca ton tu', jix yute x'oxon el jun ley tu', tol ja' tzet man watx' oj tu' caw pena. <sup>14</sup> Kotaj tol ja' Yespíritu Dios anentej jun ley tu'. Pero jainti', ja'c'ala' i'bil c'al oc jun jin pena ochwanilal ti' wu. Jaxca tol txonbil jin yu woc yak'omal oj servil spenailal. <sup>15</sup> C'am chi na'cha el wu an, tzet yuxan chi wun tzet chi el wunen an, yutol ja' tzet chi el wunen an, man watx' oj chi wil an. Ey tzet watx' chi woche chi wun an, pero c'am chi wun pax oj, jaxa wan tzet man watx' oj yul jin sat an, ja' chi wun an. <sup>16</sup> Pero, ja' tzet man watx' oj chi wun tu' an, ta tol man watx' oj yul jin sat an, chi yal yel oc apnoj, wotaj an, tol caw watx' jun ley tu'. <sup>17</sup> Yutol manaj jin ja' caw chi el wunen wan tu'. Ja' spenailal ey c'al ta' oc win an, ja' chi el wunen an. <sup>18</sup> Wotaj an, tol c'am nioj tzet watx' win an, yu jun jin pena na'bal ti' an. Yutol ja' tzet yetal watx' chi woche chi wun an, pero c'am pax chi ske' wunen an. <sup>19</sup> C'am chi wun tzet watx' jaxca chi woche tu' an. Ja' tzet c'am swatx'il c'am chi woche tu', asanne c'al chi wun an. <sup>20</sup> Pero ta chi wun tzetal c'am chi woche, chi yal yel oc apnoj, tol manaj jin an lalan wunen an. Ja' spenailal ey c'al ta' oc win tu' an, ja' chi uteni.

<sup>21</sup> Yuxan, jaxca ti' ey jin ec' tinani'. Tol ja' yet chi woche chi wunen junoj tzet yetal watx', jaxa chi wilon an, ja' tzet man watx' oj lalan xa wunen an, chi wilontej an. <sup>22</sup> Ja' jin pixan an, caw chi tzala yetoj sley Dios. <sup>23</sup> Pero wotaj an, ja' jun jin mimanil ti' an, ey jun xa jaxca ley chi chejoni, ja' ton spenailal. Ja' chi yak'le jowal yetoj jun ley bey chi tzala jin pixan tu' an. Yuxan, jaxca tol preso we yu jin penailal chi chejon jin mimanil tu' an.

<sup>24</sup> Caw ok'bal c'ule we yu an. Ja' jun jin mimanil ti', chin i'ontoj bey camich yin junelne. Pero, ¿mac txequel chi ske' jin scolon el yul sk'ab jin mimanil ti'? <sup>25</sup> Asan Dios, yin yak'balnen naj Kaawil Jesucristo. Yuxan caw chi wal yu diosalil tet Dios tinani', c'al yetoj jin pixan chi wak' servil Dios. Pero jaxa jin pena ochwanil ti' an, ey oc yak'omal oj servil jun xa jaxca ley ey c'al

\* 7:7 Éxodo 20:17; Deuteronomio 5:21

ta' oc win tu' an, ja' ton spenailal.

## 8

### *Sowalil Chi Kun Jaxca Chi Yoche Yespíritu Dios*

<sup>1</sup> Ja' tinani', junxane ke yetoj Cristo Jesús, c'am xa sya'tajilal ey oc kiban, jaon chi kun jaxca chi yoche Yespíritu Dios, manaj tzet chi yoche cu mimanil ti'. <sup>2</sup> Ja' Yespíritu Dios chi ak'on cu k'inal yin junelne, yutol junxane ke yetoj Cristo Jesús. Yu yipal Yespíritu tu', yuxan jix cu colcha el yul sk'ab spenailal, c'al yul sk'ab camich. <sup>3</sup> Yu cu pena ochwanil ti', c'am chi ske' cu jijen tzet chi yal sley Moisés. Yuxan, c'am yopiso jun ley tu' ku yu cu scoloni. Pero ja' Dios chi cu coloni. Ja' Dios jix yatej Sc'aal, catu' jix jul yute sba animail. Laan smimanil naj tu' jaxca ket jaon penawom jon ti'. Ja' jix jul cam yu cu penailal. Ja' yet jix cam smimanil tu', jix can can spenailal yalan yu, yet watx' c'am xa yalon yet wan spenailal tu' kin. <sup>4</sup> Jaxca tu' jix yute sba, yet watx' chi kun jaxca chi yal ley. Yutol jaonti', c'am xa chi cu ec' yin wan tzet yetal chi yoche cu pena ochwanil. Lalan kec' yin jaxca chi yoche Yespíritu Dios. <sup>5-6</sup> Ja' eb chi unen pena ochwanileal, ja' c'al yin chi yaoc sna'bal eb. Asan yin tzet man watx' oj chi yaoc sna'bal eb. Yuxan, chi to can eb bey camich yin junelne. Jal eb lalan yunen jaxca chi yoche Yespíritu Dios tu' xin, asan yin jun tu' chi yaoc sna'bal eb. Yu jun tu', yuxan oj x'a' sk'inal eb tol ey c'al yin tobal k'inal. Catu' chi oc eb yin watx'ilal yetoj Dios. <sup>7</sup> Pero ja' eb chi unen pena ochwanileal tu' xin, tu' c'al chi xem oc sba eb yin Dios. C'am chi yoche eb chi sjije sley Dios tu'. Catu' c'am chi ske' eb sjijeni. <sup>8</sup> Yuxan, ja' eb chi unen pena ochwanileal tu', caw c'am chi ske' yunen eb jaxca chi yoche Dios, catu' c'am chi tzala Dios yetoj eb.

<sup>9</sup> Pero jaonti', c'am xa chi kun cu pena ochwanilal. Asanne ojab tzet chi yoche Yespíritu Dios, asanne ojab chi kune, yutol ja' ey oc kin. Ja' eb man ey oj oc Yespíritu Cristo yin, man yet oj Cristo eb. <sup>10</sup> Pero jaonti', ey xa oc Cristo kin. Yuxan, cax c'al oj cam cu mimanil ti' yu spenail, pero cu

pixan iquis c'al, yutol watx' jon yul sat Dios tinani'. <sup>11</sup> Ja' Dios jix ak'on pitzc'u a Jesús xol eb camnaj. Ta tol Yespíritu ey oc kin, ja' jun mac jix ak'on pitzc'u a Jesucristo tu', ja' oj pitzc'unen pax a cu mimanil cambeal ye, yutol ey oc Yespíritu Dios kin.

<sup>12</sup> Yu jun tu' xin, jex wux'taj, jex wanab, sowalil chi kune jaxca tzet chi yoche Yespíritu Dios. C'am chi kune jaxca chi yoche cu pena ochwanilal. <sup>13</sup> Ta ja'c'ala' kunen tzet chi yoche cu pena ochwanilal, oj cu cam yu yin junelne. Pero ta yetoj yipal Yespíritu Dios chi cu bejon can kunen cu pena ochwanilal ti', oj cu cha' k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal.

<sup>14</sup> Yal c'al mac chi yun tzet chi x'ox Yespíritu Dios tet, ja' ton eb tu' yel yuninal Dios. <sup>15</sup> Man xa sowalil oj chi cu xiwi, yutol man jaxca junoj yak'omal servil kei, pero tol yuninal oj Dios jix cu yaoc Espíritu ti'. Yu Espíritu ti', yuxan chi ske' kalon tet Dios jaxca ti': "Mamin," cu chi tet. <sup>16</sup> Kotaj jun jun jon yin cu pixan, yetoj pax oj, ja' Yespíritu Dios chi ak'on kotajnen el oj, tol yel yuninal Dios jon. <sup>17</sup> Yutol yuninal Dios jon, yuxan oj cu cha' tzet oj yak'a, laan ket oj cu cha' yetoj Cristo, ta chi kab sya'il yetoj, catu' junne oj cu ey ey yetoj bey swatx'ilal.

<sup>18</sup> Jainti', chin na' an, ja' wan sya'ilal lalan kaben ti' tinani', caw c'am chi apni yintaj swatx'il Dios oj yak' e on yet jun tiempoal tu'. <sup>19</sup> Masanil tzettaj yetal wa'nebil yu Dios, caw chi yechbane eb xeclonen el cu watx'il Dios, jaon yuninal Dios jon ti'. <sup>20</sup> Yutol ja' wan tzet wa'nebil yu Dios, pilan chi etextoj, oj oc yin c'am swatx'ilal. Manaj wan tzet yetal tu' chi yetnetoj sba yul yet jaxca tu', ja' Dios chi ak'on etextoj eb. Pero ey jun tiempoal echbanebil sjuli. <sup>21</sup> Yutol masanil wan tu' oj colcha el oj, yet watx' c'am xa tzet chi ioni. Jaxca tu' oj yun cu colcha el, jaon yuninal Dios jon xa ti'. Jaxa koc yin swatx'il tu', jaxca tu' oj yun scolcha pax el wan tu' ketoj. <sup>22</sup> Kotaj, tol masanil wan tzet wa'nebil yu Dios yet peyxa tu', ey oc yalan sya'ilal. Jaxca junoj ix ix, lalan yaben sya'il unin, jaxca tu' yaben sya'il wan tzettaj yetal tinani'. <sup>23</sup> Man asanne oj wan tu' lalan yaben sya'il, pero quey jon pax tu', lalan kaben sya'il. Ey xa oc naj

Espíritu kin, yet watx' chi txecló el oj, tol ey tzet oj yak' Dios e on. Cax c'al jaxca tu' xin, pero lalan kaben sya'il tinani'. Lalan kechbanen bak'in oj cu oc yuninal oj Dios sic'lebil. Catu' ja' yet tu' oj colcha can el cu mimanil ti'. <sup>24</sup> Jix cu colchai, yutol jix kaoc yip oj cu c'ul. K'inaloj ta xax cu cha' cu colbanil tinani', man xa sowalil oj chi kechbane sjuli. Yutol ja' tzet xax kil oc yetoj cu sat, c'am xa chi kechbane sjuli. <sup>25</sup> Pero ja' tzet chi kaoc yip oj cu c'ul, c'am chi kil oc yetoj cu sat. Yuxan, sowalil tec'an chi kute cu ba kechbanen sjuli.

<sup>26</sup> Ja'c'ala' pax naj Yespíritu Dios, caw chi oc naj ketoj yet man tz'ajan oj cu na'bal. Yutol man kotaj oj tzet chi kute txalój cu ba jaxca chi yoche Dios. Ey bey tu' c'al chi cu nanon cu c'ul, yutol c'am chi na'cha ku tzet chi kute kalon cu ba tet Dios, yuxan ja' naj Espíritu chi txali ku. <sup>27</sup> Ja' Dios chi ilon tzet ey oc yin cu pixan jun jun jon. Chi na'cha el yu tzet chi yal Yespíritu yin cu pixan. Yuxan chi txali Yespíritu ku jaxca chi yoche Dios, jaon yet jon xa ti'.

### *Ey Scam C'ulal Cristo Kin Yin Tobal K'inál*

<sup>28</sup> Kotaj tol ja' masanil c'al tzet chi jul kiban, chi jul yu cu watx'il oj, ta ey cu cam c'ulal yin Dios, c'al awtebil jon yu Dios yu chi kun jaxca chi yoche Dios. <sup>29</sup> Yotaj xa Dios yet peyxa, tol yet jon jaonti'. Ja' yet tu' sic'bil jon can el oj, yet watx' laan chi kun can el jaxca Sc'aal. Jix cu yute Dios jaxca ti', yet watx' ja' Sc'aal tu' chi oc cu babel uxtajeal oj cu masanil. <sup>30</sup> Ja' mac jon sic'bil jon el yu, awtebil jon pax yu Dios. Ja' pax chi alon kin jaon awtebil jon yu ti', tol watx' jon yul sat. Catu' chi yak'on swatx'il e on.

<sup>31</sup> Yu wan chi wal ti' an, caw c'am xa tzet chi cu na' tinani'. Caw ey oc Dios ketoj, yuxan c'am junoj mac chi ske' cu yetneni. <sup>32</sup> Ja' Dios jix yaoc Sc'aal yul sk'ab camich ku c'al cu masanil. Cax c'al Sc'aal, pero ma scolo. Yutol jix yatej Sc'aal tu', yuxan kotaj, tol oj yak' masanil tzet yetal watx' e on. <sup>33</sup> Ja' mac jon sic'bil jon el yu Dios, c'am junoj mac chi ske' yak'on parte kin tet Dios. Yutol ja' Dios chi aloni tol watx' jon yul sat. <sup>34</sup> Yuxan, c'am junoj mac oj ske'

yaon oc kiban, yutol ja' Cristo jix cami, jix ak'le pitzc'u pax a oj. Jaxa tinani' xin, ey ec' bey swatx' k'ab Dios, lalan yalon tet Dios ku. <sup>35</sup> C'am junoj tzet yetal chi ske' spo'on ey cu nan yetoj scam c'ulal Cristo. Cax c'al sya'ilal, cax c'al jun miman cus c'ulal, cax c'al ey mac chi aon oc junoj tzet yetal kiban, cax c'al chi jul wail kiban, cax c'al caw meba' jon, cax c'al ey junoj tzet yetal ey xa smey, cax c'al chi cu mak'le cam oj, ja'c'ala' chi cu scam c'ulne Cristo. <sup>36</sup> Jaxca chi yun yalon can yul An Juun:

Jun jun c'u ey smey chi cu cami, yutol chi kaoc cu na'bal ja win.

Jaxca junoj no' me', chi i'letoj cam oj, quey tu' chi cu yute eb, xi yul An Juun.\*

<sup>37</sup> Cax c'al oj jul wan ti' kiban, pero oj kak' ganar yu yipal jun mac chi cu cam c'ulneni. <sup>38</sup> Yuxan, wotaj xa an, bey c'al tet chi jul kiban, ja'c'ala' caw cam c'ulnebil jon yu Dios. Cax c'al chi tit camich wiban, ma iquis jon. Cax c'al junoj ángel, cax c'al junoj tzet yetal oj jul oj. Cax c'al junoj tzet yetal ey yip, <sup>39</sup> cax c'al junoj ey ec' bey satcan, cax c'al junoj ey yalan tx'otx' ti', yal c'al junoj tzet yetal wa'nebil yu Dios, tutun c'am chi ske' spo'on ey cu nan yetoj cu Mam Dios. Ja' Dios chi cu cam c'ulneni yu Cristo Jesús, ja' ton naj Kaawil.

## 9

### *Ja' Eb Israel Sic'bil El Yu Dios*

<sup>1</sup> Ey oc jin c'ul yin Cristo je yetoj an. Yuxan, ja' wan oj waltoj e ex ti' an, caw yel, man lek'ti'al oj. Ja' naj Santo Espíritu chi ak'on jin na' an, ja' chi ak'on wotajne el an, tol yel wan oj waltoj e ex ti' an. <sup>2</sup> Caw chi tak' jin c'ul yu eb wet Israelal. Ey c'al oc eb yin jin c'ul tobal k'inál an, caw chi woche chi colcha el eb an. <sup>3</sup> Ta chi colcha eb wet conob tu' an, yu chin k'antej sjowal sc'ul Dios wiban an. Cax c'al chi po'cha jin nan yetoj Cristo yu scolcha el eb wet conob an, caw chin tzala jaxca tu' an. <sup>4</sup> Yic'aal Israel eb wetoj an. Ja' Dios jix aon oc eb yuninal oj. Jix x'oxtej sejejal tet eb, yet jix ec' yetoj eb. Ey wan strato jix yak' yetoj eb. Jix yak' pax can sley tet eb. Jix yal can tet eb tzet chi yute yi'on ey sba eb tet. Ey wan tzet

\* 8:36 Salmos 44:22



yetal bey jix yak' sti' tet eb. <sup>5</sup> Ey wan eb, mimej yel oc apnoj yul sat Dios yet peyxa, ja' ton eb yichmam eb. Jix oc Cristo yet conob oj eb, yet jix oc animail. Ja' Cristo tu', Dios, Yaaw ye yiban masanil tzettaj yetal. Al-le ojab watx' k'ane yin Dios tobal k'inal. Amén.

<sup>6</sup> Cax c'al ma colcha eb Israel masanil, pero ma ske' kaloni, tol ma yun wan tzet bey jix yak' can sti' Dios tet eb. Yutol ja' eb yic'aal Israel tu' man masanil oj eb yel sconob Dios. <sup>7</sup> Ja' eb yic'aal naj Abraham tu', man masanil oj eb yel yuninal Dios. Yutol yalnaj can Dios tet naj Abraham tu' jaxca ti': "Ja' yin naj ja' c'aal Isaac, ja' tu' oj pitzc'u can el eb ja wic'aal sic'bil xa el wu an," xi Dios tet naj.\* <sup>8</sup> Ja' jun ti', chi yal yel oc apnoj tol c'am junoj mac txequel chi ske' yoc yuninal oj Dios yu c'al yichmam. Asan eb yic'aal naj Abraham jix pitzc'u el jaxca jix yun yak'on can sti' Dios tet naj, ja' ton eb tu' yel yuninal Dios eb. <sup>9</sup> Ja' tzet yalnaj can Dios tet naj Abraham tu' yet jix yak'on can sti' tet naj. Jix yal Dios jaxca ti': "Oj jin jul junel xa jaxca tiempo tinani' an. Ja' ix Sara xin, oj aloj jun winaj unin yu ix," xi Dios tet naj.\*

<sup>10</sup> Man asanne oj wan ti' chi waltoj e ex an. Pero ja' kichmam Israel yetoj yetbi Rebeca pax oj, ey cawan yune' eb, tiox unin eb tu'. Yet Isaac eb scawanil. <sup>11-13</sup> Ja' yet c'am to chi ali cawan unin tu', c'am to tzet chi el yunen eb, c'am to junoj tzet watx' ma junoj tzet pena chi el yunen eb. Pero jix yal Dios tet ix Rebeca tu' jaxca ti': "Ja' naj babel oj aloj, ja' naj oj ak'on servil naj tzunan xa oj aloj," xi Dios tet ix.\* Ja' jun ti' chi xa'le sba yalon yetoj jun xa tzet tz'ibebil pax can yul An Juun bey chi yal jaxca ti': "Ja' naj Jacob, sic'bil el wu an. Jaxa naj Esaú, bejbil can naj wu an," xi Dios yul An Juun tu'.\* Ja' wan k'ane ti', chi tx'oxon el oj, tol ey yalon yet Dios sic'on el junoj mac chi yoche. Man yu oj tzet chi el kuneni, yuxan chi cu sic'le el yu Dios.

<sup>14</sup> Pero, ¿tzet cu chi, che na'? ¿Ta man jichan oj chi yute Dios jaxca tu'? C'amaj, jichan toni. <sup>15</sup> Yutol jix yal can tet naj

Moisés jaxca ti': "Oj wak' jin miman c'ulal tet mac chi yal jin c'ul, catu' oj ok' jin c'ul yin mac tet chi yal jin c'ul," xi Dios tet naj.\*

<sup>16</sup> Cax c'al chi koche chi cu colchai, cax c'al caw chi cu mulna yu cu colbanil, man yu oj wan tu', chi cu colchai. Pero asan yu chi ok' sc'ul Dios kin. <sup>17</sup> Tz'ibebil can oj yul An Juun tzet jix yal Dios tet naj Faraón, naj yaaw bey Egipto. Chi yal jaxca ti': "Jix jaach waoc yaaw bey jun conob ti' an, yet watx' oj txecló el wipal yu tzet oj jaach wute an. Oj yab eb ánima bey masanil yul yiban k'inal, tol miman wel oc apnoj an," xi Dios tet naj Faraón.\* <sup>18</sup> Ja' yu wan ti' kotaj tol Dios chi ok' sc'ul yin mac tet ja'ta'c'ala' bey chi yal sc'ul. Ila pax chi yak' cawxo sc'ul tet mac bey chi yal sc'ul chi yak'a.

<sup>19</sup> Pero tejan ey jex oj je yal e in an jaxca ti': "Ta jaxca tu' xin, ¿tzet yuxan chi yal pax Dios tol jaon penawom jon xin? ¿Mac junoj chi ske' stonon oc wan tzet chi yoche Dios? Tejan je chi jaxca tu'." <sup>20</sup> Pero c'am chi ske' kalon jaxca tu'. C'am junoj mac chi ske' stak'wi jaxca tu' tet Dios. Ja' junoj tx'otx' xi, ¿chi ske' yalon jun xi tet s'ajomal jaxca ti': "¿Tzet yuxan chin ja wa'ne jaxca ti'?" ta xi jun xi tu'?"\* <sup>21</sup> Yutol ja' jun tz'ajlom tu' chi ske' s'ajon junoj tx'otx' jaxca chi yoche sc'ul. Cax c'al junne bey chi tit x'otx' chi sk'ana, pero chi ske' swa'nen junoj tx'otx' watx' tzet chi ey yul, catu' chi ske' swa'nen junoj tx'otx' pena tzet chi ey yul.

<sup>22</sup> Yuxan, quey pax tu' Dios yetoj eb ánima. Ey eb smoo xa'on sjowal sc'ul Dios. Smoo eb chi to can bey sya'tajilal yin junelne. Cax c'al chi yoche Dios chi x'ox el sjowal sc'ul yiban eb, catu' chi txecló el yipalil, pero caw miman chi yute sc'ul, chi yak' c'al techa spenail eb. <sup>23</sup> Jaxca ton ti' jix yute x'oxon el Dios tol caw miman yel oc apnoj swatx' c'ulal e on, yet jix ok' sc'ul kin. Yutol peyxa tax jix cu ya can oc yetoj, yet watx' ey kalon ket yin swatx'il. <sup>24</sup> Cax c'al Israel jon, cax c'al man Israel oj jon, awtebil jon xa yu koc yetoj Dios. <sup>25</sup> Yuxan jix yal Dios yul libro Oseas yul An Juun Tz'ibebil can jaxca ti':

Ja' wan eb man jin conob oj yet yalantoj, oj

\* 9:7 Génesis 21:12 \* 9:9 Génesis 18:10, 14 \* 9:11-13 Génesis 25:23 \* 9:11-13 Malaquías 1:2, 3 \* 9:15 Éxodo 33:19 \* 9:17 Éxodo 9:16 \* 9:20 Isaías 29:16

wi' oc eb jin conob oj an. Ja' eb man cam c'ulnebil oj wu yet yalantoj an, oj jin cam c'ulne eb an, xi Dios.\*

26 Ey jun lugar bey jix yal Dios tet eb jaxca ti': "Jaexti', man jin conob oj jex an," xi Dios.\*

Ja'c'al ton oc eb a lugar tu' oj al-le oc yuninal oj Dios iquis, xi yul An Juun tu'.\*

27 Albil can wan k'ane ti' yu naj Isaías, naj xejab Dios, yin eb Israel. Chi yal can jaxca ti': "Cax c'al oj ch'ib sbisil eb wet Israelal jaxca sbisil yarenail ja' mar, pero jaywanne eb oj colcha oj. 28 Yutol nianxane tiempo, catu' oj na'le oc yin jun yul yiban k'inal ti' yu naj Kaawil. Yuxan, jaxca ti' oj yun can el sk'ane yin tz'ajanil," xi yul An Juun.\* 29 Ja'c'ala' naj Isaías tu' jix yal can pax naj jaxca ti':

Ja' naj Kaawil, Yaawil eb a satcan pax oj, k'inaloj ta ma col-le can el jaywan eb jix can can kic'aal oj yu naj. Jix mi cu lawi el cu masanil, jaxca jix yun slawi el eb a Sodoma yetoj eb a Gomorra, xi naj Isaías yul An Juun.\*

### *Ja' Eb Israel Ma Yaoc Jun Watx' K'ane Yin Sc'ul*

30 Tol chi waltoj tzet chi yal yel oc apnoj wan chi wal e ex ti' an. Ja' eb man Israel oj, ma ec' nanon sc'ul eb tzet chi yun yoc eb watx'il yul sat Dios. Pero jix yal Dios tol ey eb watx' yul sat. Jix yal Dios yin eb jaxca tu', yutol chi yaoc sc'ul eb yin. 31 Jal pax eb Israel, caw jix yaoc sna'bal eb yin sley Moisés, yet watx' chi oc eb watx'il yul sat Dios, sna'oni. Pero c'am chi ske' sjijen jun ley tu' eb. 32 ¿Tzet yuxan jaxca tu' jix elol yiban eb? Yutol c'am chi yaoc sc'ul eb yin Cristo. Ja' sna'on eb tol chi ske' yoc eb watx'il yul sat Dios yu wan chi el yunen eb tu'. Yutol jaxca junoj ch'en ch'en bey chi xaq'uel yajan eb, catu' chi chichon oc sc'ul eb yin, quey tu' Cristo yul sat eb. 33 Jix yal Dios sk'aneal yin Cristo tu' yul An Juun, yet chi yal jaxca ti':

Ja' bey conob Sión, ja' titu' oj jin tx'ox a jun mac txequel snan xol eb Israel. Jaxca junoj ch'en ch'en bey chi

xaq'uel yajan eb, catu' chi telc'otoj eb yu, quey tu' oj yun jun mac txequel tu' yul sat eb. Pero ja' eb oj yaoc sc'ul yin, ma somcha el sc'ul eb yu, xi Dios yul An Juun tu'.\*

## 10

### *Yochwan Naj Pablo Chi Colcha El Eb Yet Israelal*

1 Jex wux'taj, jex wanab, caw yochwan jin c'ul chi colcha eb wet Israelal. Chin k'an jun ti' tet Dios. 2 Yel toni caw chi yi' ey sba eb yak'on servil Dios. Pero man yotaj oj eb tzet utbil chi yun yak'le servil Dios jaxca chi yoche tu'. 3 Man yotaj oj eb tzet utbil chi yun yoc eb watx'il yul sat Dios. Chi yoche eb chi yaoc sba eb watx'il yul sat Dios yul yet. Yuxan c'am chi xa' sc'ul eb yoc yin watx'il yul sat Dios jaxca chi yoche Dios tu'. 4 Yu Cristo c'am xa yalon yet sley Moisés yin yak'on wa'xoj ánima sattaj Dios. Yutol yal c'al mac chi yaoc sc'ul yin naj, watx' chi el oc eb sattaj Dios.

5 Albil can yu naj Moisés tzet utbil chi kute cu ba, ta chi koche chi cu oc watx'il yul sat Dios yu jun ley tu'. Chi yal jaxca ti': "Ta ey mac chi jijen masanil tzet chi yal ley yin tobal k'inal, oj xa' sk'inal," xi ley.\* 6-7 Pero ja' cu colbanil chi cu cha' ti' asan yu chi kaoc cu c'ul yin Cristo, catu' chi yalon Dios tu' tol watx' jon xa yul sat. Chi yal yul An Juun jaxca ti': "C'am sowalil chi cu to satcan"\* yu ki'on eytej Cristo yu chi colwa kin, catu', "c'am sowalil chi cu eytoj yul tx'otx',"\* yu ki'on atej Cristo xol eb camnaj. 8 "Ja' jun sk'aneal colbanile ti', je yotaj xa. Chi ske' je yalon yetoj je ti'. Ey xa oc yin je pixan," xi yul An Juun.\* Ja' ton jun sk'aneal ti' chi kal el oj. Jun chi aloni tol sowalil chi kaoc cu c'ul yin Cristo. 9 Oj cu colcha oj ta chi kal yetoj cu ti', tol ja' Jesús, Kaawil yin masanil, catu' chi kaon oc yin cu c'ul, tol ja' Dios jix pitzc'unen a Jesús xol eb camnaj, oj cu colcha oj ta chi kun jaxca tu'. 10 Watx' jon yul sat Dios asan yu chi kaoc cu c'ul yin Cristo. Chi cu colchai, yutol chi kal yetoj cu ti', tol ja' Jesucristo, Kaawil.

\* 9:25 Oseas 2:23 \* 9:26 Oseas 1:10 \* 9:26 Isaías 10:22, 23 \* 9:28 Isaías 8:14; 28:26 \* 9:29 Isaías 1:9

\* 9:33 Isaías 8:14; 28:16 \* 10:5 Levítico 18:5 \* 10:6-7 Deuteronomio 30:12 \* 10:6-7 Deuteronomio 30:13

\* 10:8 Deuteronomio 30:14

<sup>11</sup> Chi yal yul An Juun jaxca ti': "Ja' mac oj yaoc sc'ul yin Cristo, man oj somcha el sc'ul yin naj," ði yul An Juun.\* <sup>12</sup> Cax c'al Israel jon, cax c'al man Israel oj jon, laan jon c'al yul sat Dios cu masanil. Yutol ja' naj Kaawil, Yaaw ye kiban cu masanil. Miman swatx' c'ulal Dios chi yak' tet yal c'al mac chi yal sba tet. <sup>13</sup> Jaxca chi yal yul An Juun: "Masanil eb chi yal sba tet naj Kaawil, oj colcha eb," ði yul An Juun.\* <sup>14</sup> Pero ja' eb c'am to chi yaoc sc'ul yin naj Kaawil, ¿tzet oj yute yalon sba eb tet? ¿Tzet oj yun yaon oc sc'ul eb yin ta c'am to chi yab sk'aneal eb? Yetoj pax oj, ¿tzet oj yute yaben sk'aneal eb ta c'am mac chi alon sk'aneal tet eb? <sup>15</sup> Pero ¿tzet utbil oj yun sto eb yalon el sk'aneal, ta c'am mac chi chejontoj eb? Yuxan chi yal pax yul An Juun jaxca ti': "Ja' eb chi i'ontoj sk'aneal tol chi xa ske' koc yin watx' c'ulal yetoj Dios, catu' chi ec' yalon el watx' k'ane eb. Caw chi ec' ak'le tzalaboj sc'ul eb bey chi ec' eb tu'," ði yul An Juun.\*

<sup>16</sup> Pero man masanil oj eb chi jijen jun k'aneal yet colbanile ti'. Jaxca jix yun yalon can naj Isaías: "Mamin, ¿c'am mi eb chi yaoc sc'ul yin jun k'ane chi kal ti' on?" ði naj Isaías.\* <sup>17</sup> Asan yu chi kabe, yuxan chi kaoc yin cu c'ul. Ja' jun k'ane chi kab ti', ja' ton sk'aneal Cristo.

<sup>18</sup> Pero, ¿tzet je chi? Ja' eb Israel, ¿ma yab eb jun k'aneal yet colbanile ti' che na'? C'amaj, jix yab eb masanil. Yutol quey tu' chi yal yul An Juun:

Ja' tzet jix al-le el oj, jix able bey masanil sat tx'otx' ti'.

Ja' jun k'ane tu', jix sajlem yul-laj yiban k'inal ti', ði yul An Juun.\*

<sup>19</sup> Pero ma yaoc eb yin sc'ul, ¿tzet je chi yin eb? ¿Ma na'cha el jun k'ane tu' yu eb Israel tu' che na'? Ja' naj Moisés jix alon can tzet jix yal Dios tet eb. Chi yal jaxca ti':

Oj wak' nanon oc je c'ul yin wan xa conob c'am yel oc apnoj.

Yetoj pax oj, oj jin tx'emtej je jowal yu tzet oj wak' tet wan xa ánima c'am chi na'cha el yu, ði Dios yul An Juun.\*

<sup>20</sup> Ja' naj Isaías, jix stec'ba sba yalon tzet jix yal Dios tet eb man Israel oj. Jix yal jaxca ti':

Ja' eb c'am chin seyon ec' oj, pero jix jin ilcha yu eb.

Yetoj pax tet eb c'am chin k'anlen ec' oj, jix jin tx'ox jin ba tet eb, ði Dios.\*

<sup>21</sup> Ja' naj Isaías tu', jix yal pax can oj, tzet jix yal Dios yu eb yet Israelal. Chi yal jaxca ti':

Tobal k'inal c'al wawtentej eb Israel jainti' an, pero c'am nioj chi sjije eb. Caw caw sna'bal eb, ði Dios.\*

## 11

### *Ja' Eb Israel Colbil Xa El Oj*

<sup>1</sup> Ja' eb sconob Dios tu', ¿tumi jix intajnele el eb yu Dios tu'? C'amaj, ila jin tinani', Israel jin yetoj eb. Yic'aal jin pax naj Abraham yetoj eb jainti'. Ey jin oc yin jun bulan yic'aal naj Benjamín. <sup>2</sup> Ja' yet peyxa jix yal can Dios, tol etbil xa eb Israel tu'. Yuxan, ja' tinani', man intajnele oj el sconob Dios tu' yu. Kotaj sk'aneal naj Elías yul An Juun. Ja' yet jix txali naj Elías tu' tet Dios junel, catu' jix yalon tzet spenail eb yet Israelal tu'. Jix yal jaxca ti': <sup>3</sup> "Mamin, ja' eb wet conob ti', jix smak' cam wan xa eb ja chejab, catu' jix smak'on etextoj smeñail xaambal eb, wan chi ak'le e ach. Ja' tinani', asan jin jix jin cani, pero chi yoche eb chin yak' pax camoj," ði naj tet Dios.\* <sup>4</sup> Pero jix yal Dios tet naj jaxca ti': "C'amaj, ey juheb mil winaj sic'bil el wu an. C'am bey jix ey kaan eb sattaj Baal,\* jun chi al-le oc diosal," ði Dios tet naj Elías.\* <sup>5</sup> Ja'c'ala' pax tinani', ey eb yet Dios xol eb Israel, eb sic'bil el yu Dios yu swatx' c'ulal. <sup>6</sup> Yu swatx' c'ulal Dios, yuxan jix sic'le el eb yu, man yu oj tzet jix el yunen eb. K'inaloj ta yu tzet chi el yunen eb, yuxan chi sic'le el eb. Ta jaxca tu' xin, man yu oj swatx' c'ulal Dios ch'al tu', yuxan chi colcha eb.

<sup>7</sup> Pero, ¿tzet chi el oc yin eb Israel che na'? Jix yak'le eb seyon tzet utbil chi yun yoc eb watx'il sattaj Dios, pero ma ske' yu eb. Tol

\* **10:11** Isaías 28:16 \* **10:13** Joel 2:32 \* **10:15** Isaías 52:7 \* **10:16** Isaías 53:1 \* **10:18** Salmos 19:4 \* **10:19** Deuteronomio 32:21 \* **10:20** Isaías 65:1 \* **10:21** Isaías 65:2 \* **11:3** 1 Reyes 19:10, 14 \* **11:4** Ja' jun sk'aneal ti', chi ilcha pax bey 1 Reyes 19:1-18. Baal sbi sdiosal eb ánima ey ec' scawilal eb Israel tu'. \* **11:4** 1 Reyes 19:18

asan eb sic'bil el yu Dios xol eb tu', asan yu eb tu' chi ske' yu. Jal wan xa xin, tol jix ak'le cawxo el sna'bal eb. <sup>8</sup> Jaxca chi yal yul An Juun: "Ja' Dios jix ak'on cawxo el sna'bal eb. Yuxan, cax c'al chi yil eb yipalil, pero c'am chi na'cha el yu eb. Cax c'al chi yab sk'ane Dios eb, pero ma c'al ta' na'cha el yu eb. Ja'c'ala' eb tinani'," xi yul An Juun.\* <sup>9</sup> Jix yal can pax naj rey David jaxca ti':

Ja' xol wan k'in chi ya oc eb, ja' ojab tu' chi syalne sba eb, etex ojab el eb.

Telc'o ojab toj eb xol wan sk'in tu'. Jul ojab sya'tajil yiban eb.

<sup>10</sup> Etex ojab el sna'bal eb junelne, yet watx', c'am xa chi sna' nioj Dios eb.

Jaxca ojab junoj ánima tenbil ey noan yu tzet ijbil yu, jaxca tu' ojab eb tobal k'inal, xi naj David tu'.\*

### *Tzet Utbil Chi Yun Scolcha Eb Man Israel Oj*

<sup>11</sup> Chin k'anle e ex tinani', ja' yet c'am chi yaoc sc'ul eb yin Cristo, ¿yin junelne jix intajnele can el eb? C'amaj. Yu jix cawxi el sna'bal eb, yuxan ey eb man Israel oj chi colchai. Jaxa yet oj yilon eb Israel, oj yochen oc eb. <sup>12</sup> Yu ma yaoc sc'ul eb Israel tu' yin Cristo, yuxan watx' yet masanil ánima yul yiban k'inal ti'. Yutol jix can can eb Israel tu' yalan, yuxan caw watx' yet eb man Israel oj. Ta jaxca tu' jix yun yel oc apnoj yu ma yaoc sc'ul eb yin Cristo, yel xa c'al mi watx' ket cu masanil yet oj meltzo pax oc sna'bal eb Israel junel xa.

<sup>13</sup> Pero ey jun tzet chi yoche jin c'ul chi wal e ex an, jaex man Israel oj. Ja' Dios jix ak'on wopiso jin mulna je nan je xol an. Yuxan, caw miman yel oc apnoj jun wopiso ti' yul jin sat an. <sup>14</sup> Chi woche chi yil eb wet conob tol lalan je colchai, tala c'uxan ey to pax eb chi yoche chi colcha pax oj. <sup>15</sup> Ja' eb Israel tu', intajnebil el eb yu Dios jun tiempoal. Yuxan chi ske' yoc masanil wan xa ánima yin watx' c'ulal. Ja' yet oj cha'le pax oc eb Israel tu' junel xa xin, jaxca ian xa c'al mi tol chi pitzc'u a eb ánima xol eb camnaj, yutol miman swatx'ilal oj xa' eb masanil. <sup>16</sup> K'inaloj ja' ixim babel pan chi eltej yin ixim harina, yet ton Dios ye, ta

quey tu', yet ton Dios masanil. Jaxca junoj te' te', ta yet Dios te' xe', yet Dios te' sk'ab pax oj. <sup>17</sup> Quey ton tu' yel oc apnoj eb Israel. Ey eb Israel jix el yul sk'ab Dios. Jaxca junoj sk'ab te' olivo† chi tzoc'le el yin smimanil, quey tu' eb. Jal jaex xin, jaxca junoj sk'ab te' olivo xolajil te' olivo. Quey pax ton tu' jex, yutol ma jex Israel oj. Pero jaxca tol jix jex awli can oc sq'uexel oj eb bey jix tzoc'le el yin te' smimanil tu', yutol ey je yalon je yet yetoj eb yichmam eb Israel tu'. <sup>18</sup> Pero ma ske' je na'oni tol yel watx' jex yintaj eb Israel tu'. Yutol jaxca c'al junoj sk'ab te' quey jex tu'. Ja' junoj sk'ab te', c'am chi ske' chi ak'on yaxboj te' xe'. Pero tol ja' te' xe' chi ak'on yaxboj te' sk'ab tu'. <sup>19</sup> Tejan je chi jaxca ti': "Ja' eb Israel tu', jaxca tol tzoc'bil el eb yin smimanil, yet watx' jaon, chi cu oc sq'uexel oj eb," tejan je chi. <sup>20</sup> Yel toni, jaxca tol tzoc'bil el eb Israel tu', yutol ma yaoc sc'ul eb yin Dios. Jal jaex xin, yu che yaoc je c'ul yin, yuxan jix jex oc can sq'uexel oj eb. Yuxan manchej je yec'bane je ba, teyne c'al je ba. <sup>21</sup> Ila, ma yak' Dios smiman c'ulal yin eb yet c'al ta' a'. Jaj jex xa mi, man oj yak' miman c'ulal je yin pax oj, ta che yi' el je c'ul yin. <sup>22</sup> Otajne wej el oj, tol miman swatx' c'ulal Dios. Pero ak'om cuenta pax Dios sic'lebil. Ja' eb ma yaoc sc'ul yin tu', ak'bil cuenta eb yu. Pero yajban ey jex ec' xin, miman swatx' c'ulal chi x'oxo. Sowelil che cawxane oc je ba yin swatx' c'ulal tu'. Ta c'amaj, oj jex i'le pax el yu Dios jaexti'. <sup>23</sup> Ja' eb Israel tu', ta oj ya pax oc sc'ul eb yin Dios junel xa, oj ale pax oc eb yetoj junel xa. Jaxca tol oj awle oc eb yin smimanil junel xa. Yutol chi ske' yunen Dios yetoj eb jaxca tu'. <sup>24</sup> Jaex, ma jex Israel oj, jaxca tol ja' yin junoj te' te' xolajil te' olivo tzoc'bil jex el oj. Catu' jix jex awle oc yin jun te' ja' caw olivo. Cax c'al ma jex c'al ta' smimanil oj te' yet yalantoj, pero jix jex oc smimanil oj te' tinani'. Ta jaxca tu' jix jex utelei, ja'c'ala' pax eb Israel, jaxca tol oj awle oc eb yin smimanil bey jix el tu'. K'abe ye c'al ta' eb peyxa. Yuxan oj wa'xoj oc eb yin junel xa.

### *Ey Jun C'ual Oj Colcha Masanil Eb Israel*

\* **11:8** Deuteronomio 29:4 \* **11:10** Salmos 69:22-23

† **11:17** Ja' jun te' olivo, yechel eb conob Israel.

<sup>25</sup> Jex wuġtaj, jex wanab, ja' wan chi waltoj e ex ti' an, c'am mac otajnen peyxa, pero ja' tinani' chi woche che yotajne wej el oj, yet watx' c'am che yec'bane je ba yu je jelanil. Ja' eb wet Israelal tu', ec'al eb jix cawxi el sna'bal. Oj can eb jaxca tu', masanta' c'al oj tz'ajnaj eb man Israel oj scolcha el oj, <sup>26</sup> catu' oj colcha masanil eb wet Israelal. Ja' jun ti' chi woche che yotajne el oj. Yutol chi yal can yul An Juun jaxca ti':

Ja' bey conob Sión, Ja' titu' oj a jun Colwawom.

Ja' oj oc i'on el spenail eb yic'aal Jacob.

<sup>27</sup> Jaxca ti' oj wute wak'on jintrato yetoj eb an. Yet oj wak'on lawoj spenail eb an, ħi Dios yul An Juun.\*

<sup>28</sup> Ja' eb wet Israelal tu', scajat sba eb yetoj Dios, yutol c'am chi yaoc eb yin sc'ul jun sk'aneal yet colbanile. Quey tu' yak'on eb jaxca ti', yet watx' ey jex xa chi ske' je colchai. Pero ja'c'ala' cam c'ulnebil eb yu Dios, yutol ja' Dios sic'nen can el yichmam eb. <sup>29</sup> Yutol ja' tzet chi yak' Dios, junelne chi yak'a. C'am xa chi yi' ec' junel xa. Ja' eb chi yawte oc Dios yetoj, junelne chi yawte oc eb yetoj. <sup>30</sup> Ja' yet yalantoj, man jijjom oj jex tet Dios. Jal tinani' xin, chi ok' sc'ul je yin, yutol ja' eb wet Israelal, man jijjom oj eb tet Dios. <sup>31</sup> Yel toni, man jijjom oj eb wet Israelal tet Dios tinani', pero ey tzet yu, yet watx' oj ok' pax sc'ul Dios yin eb jaxca chi yun yok' sc'ul je yin tinani'. <sup>32</sup> Ja' Dios chi aloni, tol man jijjom oj jon cu masanil jaon ánima jon ti'. C'am chi ske' cu colon cu ba yul ket. Jix cu yute jaxca tu', yet watx' jun laan yok' sc'ul kin cu masanil.

<sup>33</sup> Ja' Dios, ¡C'am xa jantaj swatx'il! ¡C'am xa jantaj sjelanil! ¡C'am xa jantaj tzet yotaj! C'am chi cu tz'aji kalon el tzet jix sna'balne el oj, c'al tzet chi el swa'neni. ¡Catu' c'am pax junoj chi na'cha el sbeybal Dios yu! <sup>34</sup> Jaxca chi yal yul An Juun: “¿Mac junoj chi ske' yotajnen el sna'bal naj Kaawil? ¿Mac junoj chi ske' yak'on sna'bal Dios? <sup>35</sup> ¿Mac junoj chi ske' tol ja' babel oj ak'on junoj tzet yetal tet Dios, catu' tzunan xa chi yak' Dios sq'uexel tet?” ħi yul An Juun.\* <sup>36</sup> Yutol masanil tzettaj yetal, ja' bey Dios chi tita.

Ja' Dios jix wa'nen masanil tzettaj yetal, catu' chi yak'on can oj, yet watx' chi txecló el swatx'il Dios. Miman ojab yel oc apnoj Dios yin tobal k'inal. Amén.

## 12

### *Tzet Chi Cu El Oc Oj Yet Chi Kak'on Cu Ba Tet Dios*

<sup>1</sup> Jex wuġtaj, jex wanab, caw chi ok' sc'ul Dios kin. Yuxan, chin k'an e ex, tol che yaoc je ba yul sk'ab Dios, jaxca junoj xaambal iquis, junoj caw sak'al, catu' chi ak'le tet, jaxca ojab tu' chi kute kak'on cu ba tet. Ta chi kak' cu ba tet Dios jaxca tu', chi yal yel oc apnoj tol yet jon, catu' chi kak'on servil yin masanil cu c'ul jaxca chi yoche. <sup>2</sup> Man xa ojab laan oj chi kute cu beybal yetoj eb yet yul yiban k'inal ti'. Sq'uex ojab cu na'bal, yet watx' chi wa'xi c'al oc cu beybal yin junelne. Ta jaxca tu' chi kute cu ba, oj na'cha el ku tzet chi yoche Dios kin. Ja' wan tzet chi yoche tu', watx' c'al el oj, chi tzala Dios yu, tz'ajan c'al yul sat Dios.

<sup>3</sup> Ja' Dios jix ak'on wopiso ti' an yu swatx' c'ulal. Yuxan chi waltoj wan ti' e ex je masanil. C'am chi ske' cu na'on jun jun jon tol jelan jon. Yin ojab yeynajil ch'un cu na'oni tzet kopiso. Ja'ta'c'ala' jantaj ye oc cu c'ul yin Dios. Jaxca ojab tu', ch'un cu seyon kopiso. <sup>4</sup> Ja' cu mimanil, ec'al tujan. <sup>5</sup> Jaxca cu mimanil tu', quey jon pax tu' jaon creyente jon ti'. Cax c'al ec'al jon, pero jaxca tol junne animail ke yin Cristo. Jaxca ton masanil tujan cu mimanil tu', junne ye, quey jon ton tu', junne ke cu masanil. <sup>6</sup> Tx'oj tx'oj c'al kopiso jun jun jon, ja'ta'c'ala' tzet chi el yin sc'ul Dios chi yak' e on jun jun jon. Yuxan, sowalil chi kil kopiso tu' jun jun jon. Ja' mac a alo el sk'ane Dios jix ak'le yune', sowalil chi yal el oj ja'ta'c'ala' jantaj chi yute yaon oc sc'ul yin Dios tu'. <sup>7</sup> Ja' mac a ak'o servil yet creyenteal jix ak'le yune', sowalil watx' chi yute yak'on servil eb. Ja' mac cuyu yet creyenteal jix ak'le yune', sowalil caw chi yaoc sc'ul scuyon eb. <sup>8</sup> Ja' mac chi ske' yu yak'on na'bale, sowalil chi yil yopiso tu'. Ja' mac chi ske' yu scolwa tet eb ánima, yak' ojab tet eb yin masanil sc'ul. Ja' mac chi

\* **11:27** Isaías 59:20, 21; 27:9 \* **11:35** Isaías 40:13; Jeremías 23:18

ak'le yopiso yilomal oj yet creyenteal, yil ojab yin sjichanil. Yetoj pax mac chi ok' sc'ul yin eb ey oc yin sya'ilal, colwa ojab tet eb yin tzala c'ulal.

### *Tzet Utbil Ch'un Cu Beybalnen Titi'*

<sup>9</sup> Cu cam c'ulne ojab cu ba yetoj ja' caw cam c'ulal. Yal c'al tzet man watx' oj, chi cu ya can el oj. Jaxa yin tzettaj yetal watx', ja' ojab tu' chi kaoc cu na'bal. <sup>10</sup> Watx' chi kute cu cam c'ulnen cu ba, yutol kuřtaj cu ba, kanab cu ba. Sowelil chi ki' ey cu ba jun jun jon, yet watx' ey kel oc apnoj jun jun jon yul cu sat.

<sup>11</sup> C'asan chi kute cu ba tet naj Kaawil. Man ojab isa oj chi kute cu ba tet naj. Yin ojab masanil cu c'ul chi kak'on servil naj Kaawil tu'.

<sup>12</sup> Tzala jon nej tobal k'inal, yutol ja' Dios chi kaoc yip oj cu c'ul. Tec'an chi kute cu ba yet chi kilon sya'il. C'am chi cu bej cu txali tobal k'inal.

<sup>13</sup> Colwa jon yin eb ket creyenteal, yet ey tzet caw sowelil chi oc yu eb. Ak'om ojab jon posada tet eb chi ec' cu c'atan.

<sup>14</sup> Ja' mac pena chi yute sc'ul e on, ja' ojab swatx' c'ulal Dios chi cu k'antej yiban eb. Catu' man ojab ja' oj sjowal sc'ul Dios chi cu k'antej yiban eb, pero ja' ojab swatx' c'ulal.

<sup>15</sup> Tzala jon nej yetoj eb chi tzalai. Cuso jon nej yetoj eb chi cusi.

<sup>16</sup> Watx' ojab c'al chi kute cu ba tet ket cu masanil. Man ec'ban oj chi kute cu ba. Kute wej cu ba jaxca eb c'am yel oc apnoj yul sat ánima. Manchej cu na' wej tol caw jelan jon. <sup>17</sup> Ta ey mac chi yak' pena c'ulalil e on, manchej cu pajtze cu ba tet. Watx' ojab c'al chi kute cu beybal yil masanil eb ánima. <sup>18</sup> Kak' wej kip cu tx'oxon watx' c'ulal tet masanil ánima, yet watx', watx' ojab c'al kak'on yetoj eb. <sup>19</sup> Jex wuřtaj, jex wanab, c'am chi ske' cu pajtzen cu ba tet junoj mac txequel. Sowelil chi kechbane yet watx', ja' Dios chi pajtzen tet eb yetoj sjowal sc'ul. Yutol jix yal can Dios yul An Juun jaxca ti': "Jainti', ey walon wet waon oc sya'tajil yiban eb. Jain oj jin pajtze tet eb," ři naj Kaawil.\* <sup>20</sup> Chi yalon pax yul An Juun jaxca ti': "Ta chi nocha junoj ja cajat, ak' low oj, ta chi taj sti', ak' ja' yuq'ue. Ta

jaxca tu' che yute je ba, oj q'uixwoj a yu tzet che yune'," ři yul An Juun.\* <sup>21</sup> Manchej cu pajtze spenail yet chi yunen spenail eb e on, pero ja' ojab watx'ilal chi yak' ganar yiban spenail tu'.

## 13

### *Ja' Tzet Yopiso Gobierno*

<sup>1</sup> Jijyom ojab chi kute cu ba cu masanil tet eb yaaw, yutol ja' Dios chi aon oc eb yin yopiso. Ja' Dios chi aon oc yopiso eb, ta c'amaj, c'am junoj eb ey yopiso. <sup>2</sup> Yuxan, ta ey mac c'am chi jijen tzet chi yal eb yaaw tu', chi yal yel oc apnoj, tol ja' tet opiso abil can el yich yu Dios c'am chi sjije eb. Catu' ja' c'al oc chi i'ontej sjowal sc'ul jun ley c'am chi sjije tu' yiban. <sup>3</sup> Yutol ja' eb yaaw tu', ey oc yopiso yu xiw eb c'am swatx'il sbeybal tet eb. Man yu oj xiw eb watx' c'al tzet chi el yunen tet eb, yuxan ey oc yopiso eb. Yuxan, ta chi koche c'am chi cu xiw tet eb, watx' ojab c'al chi kute cu beybal tet eb. Ta watx' c'al chi kute cu beybal, chi tzala eb ketoj. <sup>4</sup> Ey oc yopiso eb yu Dios yu swatx'il oj masanil ánima. Pero ta pena tzet chi el kuneni, smoo chi cu xiw tet eb. Yutol ey yopiso eb yaon oc sya'ilal kiban. Yutol ey oc yopiso eb yu Dios yak'on sya'ilal tet mac pena tzet chi el yuneni. <sup>5</sup> Yuxan jije wej tzet chi yal eb yaaw tu'. Man asanne oj yutol chi cu xiw yaon oc sya'ilal Dios kiban, yuxan chi cu jije, pero yu ojab tol kotaj tol jaxca tu' chi řa' sc'ul Dios, yuxan chi cu jije tet eb. <sup>6</sup> Yuxan, sowelil chi kak' cu tolalal jaxca chi yal ley, yutol ja' Dios anen oc yopiso eb. Catu' lalan yunen yopiso eb tu'.

<sup>7</sup> Yal c'al beytet yaawil chi sk'an el tumin kin, catu' ta jaxca tu' yalon ley, kak' wej tet. Cax c'al cu boletto, ma junoj cu licencia, cu tolane jaxca yalon ley. Ta smoo chi cu xiw tet eb yaaw tu', xiwo jon nej tet eb xin. Ta smoo ey yel oc apnoj eb yul cu sat, ey ojab yel oc apnoj eb yul cu sat. <sup>8</sup> Ta ey bey ey cu jec', kak' wej pax tet eb. Ey jun tujan jaxca tol cu jec' ye tet eb ket animail, ja' ton cu cam c'ulal. Yutol sowelil chi cu cam c'ulne cu ba. Ta chi cam c'ulne cu ba chi yal yel oc apnoj tol lalan cu jijen sley Dios masanil. <sup>9</sup> Ey wan řejbanil Dios

\* **12:19** Deuteronomio 32:35 \* **12:20** Proverbios 25:21, 22

chi alon jaxca ti': "Manchej je yaoc je mul yul sk'ab je yistil, ma yul sk'ab je yichamil. Manchej jex mak'wi cam ánima. Manchej jex elk'anwi, manchej je xijwi k'ane yin je yet animail. Manchej nanon oc je c'ul yin junoj tzet yetal," ħi wan ħejbanil Dios tu'.\* Ja' wan jix jin tx'ox eltej ti', c'al wan xa, chi sjunbane ey sba yin jun ħejbanil ti'. "Cam c'ulne wej je yet animail jaxca che yute je cam c'ulnen je ba jun jun jex."\* <sup>10</sup> Ja' mac chi cam c'ulne yet animail, c'am chi yun junoj pena c'ulalil tet yet animail tu'. Yuxan, ta ey cu cam c'ulal yin eb, chi cu jije masanil sley Dios.

<sup>11</sup> Tol chi wal pax jun xa ti' e ex. Otajne wej el tzet ye jun tiempoal ti' tinani'. Yutol ja' tinani', stiempoal xa chi el cu weyan, yutol janic'xane tiempo catu' chi cu colcha el oj. Man jaxca oj yet yalantoj, yet jix babi kaoc cu c'ul yin Cristo. <sup>12</sup> Ja' jun tiempoal ti' tinani', jaxca tol ak'balil to c'al, jaxa yet oj cu colcha el tu' xin, jaxca tol oj sajboj el oj. Pero eyman chi ec' tiempo tinani'. Janic'xane catu' chi juli. Yuxan chi ojab cu bej can wan spenail jaxca chi el yunen eb ánima xol k'ej k'inal. Jaxca ojab chi yute yak'on jowal junoj soldado yetoj smitx'k'ab, jaxca ojab tu' chi kute kak'on kip yin yet Dios. Yutol jaxca tol xol saj k'inal ey xa cu pixan. <sup>13</sup> Jaxca ojab eb watx' chi yute ec'ab sba yet c'ualil, jaxca ojab tu' chi kute cu ba. Jichan ojab c'al chi kute cu beybal yil ánima. Manchej cu oc uq'uemanil. Manchej cu wejlabi. Manchej cu oc yin amulal, manchej el kunen junoj xa tzet man watx' oj yetoj cu mimanil. Manchej kak'le jowal yetoj junoj xa mac txequel. Manchej kanab oc cu c'ul yin junoj mac txequel. <sup>14</sup> Sowelil chi cu cha' yipalil Jesucristo jaxca chi yun junoj soldado yet chi ħa'on smitx'k'ab yet jowal, jaxca tu' chi yun cu colon cu ba yetoj yipalil, catu' manchej xa kaoc cu na'bal yin wan pena chi yoche oc cu pena ochwanilal.

## 14

### *Manchej Cu Na' Oc Yin Ket Creyenteal*

\* **13:9** Éxodo 20:13-15, 17; Deuteronomio 5:17-19, 21

\* **13:9** Levítico 19:18

<sup>1</sup> Ey eb creyente man to tec'an oj yei, yutol c'am to chi na'cha el scuybanil Cristo sic'lebil yu eb. Ja' eb man to tec'an oj ye tu', cha' wej oc eb je yetoj. Pero manchej je teele je ba yetoj eb yin tzet c'am to chi na'cha el yu eb tu'. <sup>2</sup> Yutol ja' eb creyente tec'an xa yei, yotaj eb tol yal c'al tzet chi ske' slo'on eb ma ħi'on eb. Pero ey eb man to tec'an oj ye sna'bal. Yuxan chi xiw eb ħi'on chi'be. Asan ita chi ħi eb. <sup>3</sup> Ja' jaon mac jon chi cu chi' masanil tzettaj yetal, ma ske' kalon sk'umal eb c'am chi chi'on masanil tzet chi cu chi' tu'. Yetoj pax oj, ja' eb c'am chi chi'on masanil tzet yetal tu', ma ske' yalon pax eb cu k'umal, yutol cha'bil jon c'al yu Dios yetoj eb. <sup>4</sup> K'inaloj ey junoj mac chi mulna bey spatrón. ¿Ey mi kalon ket cu na'on oc yin naj tu' che na'? C'amaj, asan spatrón naj tu' chi ske' yaloni, ta watx' naj yul sat ma c'amaj. Yuxan quey jon tu' tet naj Kaawil. Watx' oj cu el oc yul sat, yutol ey yipalil naj ey oc ketoj, yet watx', caw watx' chi kute cu ba. <sup>5</sup> Ey eb creyente chi aloni tol ey wan c'ual mimej yel oc apnoj sattaj wanoj xa. Ey eb chi alon xin, tol laan c'al jun jun c'ual, c'am junoj miman yel oc apnoj. Yuxan cu na' wej yul cu jolom jun jun jon beytet yel. <sup>6</sup> Ja' mac chi yi' ey sba yet wan c'ual chi wal ti', chi yi' ey sba yutol miman yel oc apnoj naj Kaawil yul sat. Ja'c'ala' pax mac c'am chi yi' ey sba yet wan c'ual tu', c'am chi yi' ey sba yutol miman yel oc apnoj naj Kaawil yul sat. Yetoj pax jun xa ti', ja' mac chi ħi yal c'al tzet yetal, chi ħi yutol ey yel oc apnoj naj Kaawil yul sat, yutol chi yal yu diosalil tet Dios yu, catu' chi slo'oni ma chi ħi'oni. Jal pax mac c'am chi ħi ma c'am chi slo' masanil xin, c'am chi ħi, yutol ey yel oc apnoj naj Kaawil yul sat. Tol chi yal pax yu diosalil tet Dios. <sup>7</sup> Yajban iquis jon, man ket oj cu ba. Ja' yet chi cu cami, man pax ket oj cu ba. <sup>8</sup> Yajban iquis jon to, chi cu beybalne wej jaxca tzet chi yoche naj Kaawil. Ja'c'ala' yet oj cu cam oj, oj cu cam jaxca chi yoche naj Kaawil tu'. Yuxan, cax c'al iquis jon ec' oj, cax c'al chi cu cami, yet jon c'al ta' naj Kaawil tu'. <sup>9</sup> Yuxan jix cam Cristo, catu' jix pitzc'u pax a naj, yet watx' chi oc naj Yaawil oj eb

camnaj c'al Kaawil oj mac jon iquis jon pax ti'.

<sup>10</sup> Yuxan, c'am chi ske' cu na'on oc yin junoj ket creyenteal. C'am pax chi ske' kaloni, tol c'am yel oc apnoj eb. Yutol cu masanil sowalil oj cu apnoj sattaj Dios catu' oj sna'on oc kin. <sup>11</sup> Yutol chi yal yul An Juun jaxca ti':

Jain Yaaw jin ti', caw yel chi wal an. Tol oj jul masanil ánima jin sattaj, catu' oj ey kaan eb e in an. Sowalil oj yal masanil eb yetoj sti', tol asan jin Dios jin an, xi yul An Juun.\*

<sup>12</sup> Yuxan, sowalil jun jun jon, oj kal tzetaj jix el kunen titi' tet Dios.

### *Caw Q'uixwiltaj Ta Chi Kak' Etex El Sna'bal Eb Ket Creyenteal*

<sup>13</sup> Yuxan, manchej xa ske' cu na'on oc kin jun jun jon. Yel watx' ja' ojab jun xa ti' chi kune. Tol watx' ojab chi kute cu beybal yil eb ket creyenteal, yet watx' c'am ojab junoj eb chi etex el ku, catu' c'am junoj eb chi somcha el sna'bal. <sup>14</sup> Jainti', yutol ey oc jin c'ul yin naj Kaawil Jesús an, caw wotaj sic'lebil an, c'am junoj tzet yetal c'am chi ske' cu lo'oni. Pero ta ey mac chi na'oni, tol ey junoj tzet yetal c'am chi ske' slo'on yu Dios, c'am chi ske' yu eb, yutol ey ton sleyal slo'on eb yu Dios. <sup>15</sup> K'inaloj ey junoj tzet tetal c'am chi ske' slo'le yu wanoj eb ket creyenteal. Ta yu chi cu lo' ma yu chi cu chi', catu' chi cus sc'ul eb, c'am cu cam c'ulal yin eb ch'al tu'. Pero jix cam Cristo yu eb c'al ku. Yuxan, caw q'uixwiltaj ta chi etex el sna'bal junoj ánima yu junoj tzet chi cu lo' ma tzet chi cu chi'. <sup>16</sup> Jaonti', kotaj tol watx' masanil. Pero ta ey eb chi aloni, tol pena swatx' c'ulal Dios yu chi kal jaxca tu', yel watx' ta c'am chi kal sattaj eb. <sup>17</sup> Ja' tinani', ey jon oc yul sk'ab Dios. Yuxan, man xa smoo oj chi kaoc cu na'bal yin tzet chi cu lo' ma tzet chi cu chi', c'al yin tzet chi kuq'ue. Pero smoo chi kaoc cu na'bal yin tzet yetal jichan, c'al yin tzet utbil chi koc yin watx' c'ulal yetoj ánima. Catu' chi cu cha'on jun tzala c'ulal chi yak' naj Santo Espíritu e on. <sup>18</sup> Ta jaxca tu' chi kute kak'on servil Cristo, oj tzala Dios ketoj,

catu' chi yilon pax eb ket animail, tol watx' cu beybal.

<sup>19</sup> Yuxan chi ojab cu na' yin tzet utbil chi yun koc yin watx' c'ulal cu masanil catu' chi kiptzenle cu ba jun jun jon, yet watx' tec'an chi kute cu ba yin scuybanil Cristo.

<sup>20</sup> Caw q'uixwiltaj ta chi etex el smulnabal Dios yin spixan eb ket creyenteal yu c'al tzet chi cu lo' ma tzet chi cu chi'. Yuxan manchej kute jaxca tu'. Yel toni, c'am junoj tzet yetal c'am chi ske' slo'lei, ma c'am chi ske' xi'le yu Dios. Pero ta ey eb chi somcha el sna'bal yu tzet chi cu lo' tu', ma tzet chi cu chi' tu', cu bej can cu lo'oni, ma cu chi'oni.

<sup>21</sup> Yuxan, ta ey eb chi somcha el sna'bal yu chi cu chi' chi'be, ma yu chi kuc' vino, ma yu junoj xa tzet chi el kuneni, yel watx' chi cu bej can kunen wan tu'. <sup>22</sup> Yutol ey oc cu c'ul yin Dios, yuxan kotaj, tol c'am junoj tzet yetal c'am chi ske' cu lo'oni. Pero chi ojab cu na' wan ti' yul sat Dios. Ta kotaj tol chi ske' cu lo'on masanil tzet yetal, watx' ket. <sup>23</sup> Pero ja' yet chi cu lo' ma chi cu chi' junoj tzet yetal, ta chi cu na' tol ey sleyal cu lo'on yu Dios, catu' chi to cu lo'on pax oj, chi oc cu penail tet Dios. Yutol c'am chi kaoc yin cu c'ul tol watx' chi el kuneni. Yal c'al tzet chi kune, ta man watx' oj yul sat Dios, cu na'oni, catu' chi kunen pax oj, chi oc cu penail tet Dios.

## 15

### *Kun Wej Jaxca Chi Yoche Eb Ket Creyenteal*

<sup>1</sup> Jaonti', tec'an jon xa yin yet Dios, yutol chi xa na'cha el ku tol c'am sowalil wan tu'. Pero ey eb man to tec'an oj yei. Chi xiw eb yu. Yuxan cu cuenta kak'on techa eb c'am to stec'anil tu', yet watx' manchej somcha el eb ku. C'am chi ske' comon c'al chi kute tzet chi yoche cu na'bal. <sup>2</sup> Jun jun jon, chi ojab kun wej tzet chi xa' sc'ul ket creyenteal, yet watx', watx' yet eb. Catu' chi oc eb yin stec'anil. <sup>3</sup> Ja' naj Cristo, c'am chi yun asan tzet chi yoche. Ja' tzet chi yoche Dios jix yune'. Pero chi yal yul An Juun jaxca ti': "Ja' yet chi buchwa eb ja win, jain chi wab pax sya'il," xi Jesús yul An Juun tu'.\* <sup>4</sup> Masanil tzet tz'ibebil can

\* **14:11** Isaías 49:18; 45:23 \* **15:3** Salmos 69:9



yul An Juun yet peyxa tu', ey yopiso cu scuyoni. Chi yak' cu tec'anil, chi yak'on pax smimanil cu c'ul yet watx' chi ka c'al oc Dios yip oj cu c'ul. <sup>5</sup> Ja' Dios chi ak'on cu tec'anil, catu' chi yak'on pax smimanil cu c'ul. Chin k'an tet Dios chi colwa kin yu chi cu ec' yin watx' c'ulal cu masanil jaxca jix yun yec' Cristo. <sup>6</sup> Ta jaxca tu' junxane na'bale oj je yune'. Jun laan xa c'al je yalon je watx' k'ane tet Dios, smam naj Kaawil Jesucristo.

*Jun Sk'aneal Yet Colbanile Albil Can El Snan Xol Eb Man Israel Oj*

<sup>7</sup> Yuxan, sowalil chi cu cha' masanil eb ket creyenteal cu nan cu xol, yutol jaxca tu' jix cu yute xa'on Cristo yu koc yetoj, yu xeclo el oj tol miman swatx'il sc'ul Dios. <sup>8</sup> Chi wal wan ti' e ex an, yutol ja' Cristo tu' jix jul yak' sba yak'omal servil eb yet Israelal. Ja' jix jul ak'on can yun tzet yalnaj can Dios tet eb kichmam, yet jix yak'on can sti' tet eb. Yuxan jaxca ti' jix yute x'oxon el Cristo tol chi c'al yun tzet chi yal Dios. <sup>9</sup> Yetoj pax oj, yu pax eb man Israel oj, yuxan jix jul ec' Cristo, yet watx' chi yal eb watx' k'ane tet Dios, yutol jix ok' sc'ul yin eb. Tol chi yal yul An Juun jaxca ti': Ja' xol eb man Israel oj, oj wal watx' k'ane e ach.

Oj jin bit'ne pax wan bit' e ach.\*

<sup>10</sup> Chi yalon pax jun xa ti' yul An Juun: Jaex man jex Israel oj, tzala nej yetoj eb sconob Dios.\*

<sup>11</sup> Ey bey chi yal pax jaxca ti': Jantaj jex ma jex Israel oj, al wej je watx' k'ane tet naj Kaawil. Je masanil, jaex chex ec' bey jun jun conob, al wej el oj, tol miman yel oc apnoj naj Kaawil.\*

<sup>12</sup> Tz'ibebil pax can yu naj Isaías yul An Juun tu' jaxca ti': Ey jun yic'aal naj Isaí oj aloj. Ja' oj ale oc Yaawil oj eb man Israel oj. Ja' jun tu', oj yaoc eb yip oj sc'ul, xi yul An Juun.\*

<sup>13</sup> Ja' Dios bey chi tit yip cu c'ul chi woche chi ak'on pax je tzala c'ulal, yetoj watx' c'ulal snan je xol, yutol che yaoc Dios yin

je c'ul. Ta jaxca tu' oj yak' c'al yip je na'bal, yutol ja' Yespíritu Dios chi ak'on yipalil e ex.

<sup>14</sup> Jex wux'taj, jex wanab, wotaj sic'lebil an, tol watx' je na'bal, catu' caw jelan jex yin yet Dios. Wotaj an, tol caw chi ske' je yak'len je na'bal je xol titu'. <sup>15</sup> Cax c'al quey tu' je beybal, pero c'am chin xiw jin tz'ibentoj wan cuybanile tu' e ex an, yu jin jejon je na', yet watx' c'am chi to q'uey c'ulal je yu. Chi wun jaxca ti' an, yutol ja' Dios jix ak'on jun wopiso ti' an yu swatx' c'ulal. <sup>16</sup> Ja' jix ak'on wopiso wak'on servil Jesucristo snan xol eb man Israel oj an. Ja' wopiso ak'bil yu an, ja' ton alo el sk'aneal yet colbanile jix yak' Dios, yet watx' ey ojab eb man Israel oj, oj waoc yul sk'ab an. Jaxca junoj sa'beal chi wak' tet Dios. Jun chi xa' sc'ul Dios. Jaxca tu' eb yul sat, yutol ja' naj Espíritu chi i'on oc eb yetoj.

<sup>17</sup> Yutol chi mulna Cristo wetoj an, yuxan chi ske' walon an, tol miman yel oc apnoj jun mulnail chi wun tet Dios ti' an. <sup>18</sup> C'am chi ske' walon tzet jix el yunen wan xa eb chi ak'wi servil Dios pax oj. Pero c'am chin xiw walon tzet chi el yunen Cristo yin jin sk'anbalnen yet jix ak'le sjije eb man Israel oj. Jix jin ec' walon can sk'aneal tet eb an. Ey pax wan tzet yetal jix jin tx'ox el xol eb an. <sup>19</sup> Ey wan milagro, wan tzet yetal chi q'uey a sc'ul eb yu, tx'oxbil wu snan xol eb an, c'al wan xa tzet chi tx'oxon el yipal Dios. Yutol jix yak' naj Santo Espíritu yipalil e in an. Jaxca c'al tu' jix jin ec' wute walon el swatx' k'ane Cristo bey jun jun conob. Ja' bey Jerusalén, ja' titu' jix babi wal el an. Jix jin ec' wal el bey jun jun conob, masanta' c'al jix jin apni bey yul jun lugar chi yij sbi Ilírico. <sup>20</sup> Jaxca c'al ti' jix wute wak'on wip walon el sk'aneal yet colbanile bey jun jun lugar bey c'am to chi able sk'aneal Cristo. C'am chi woche tol ja' bey albil xa el yu wanoj xa chin ec' wal el an. <sup>21</sup> Jaxca yalon can yul An Juun bey chi yal jaxca ti': Ja' bey c'am to chi apni sk'aneal, oj apnoj oc oj.

Yetoj eb c'am to c'al chi aben sk'aneal, oj na'cha el yu eb, xi yul An Juun.\*

*Chi Yoche Naj Pablo Chi To Bey Roma*

\* **15:9** Salmos 18:49 \* **15:10** Deuteronomio 32:43 \* **15:11** Salmos 117:1 \* **15:12** Isaías 11:10 \* **15:21** Isaías 52:15

22-23 Ec'al el chi woche chex to wil an. Pero yu wopiso ti', c'am chi ske' jex to wiloni. Jal tinani' xin, jix lawi jin mulnail bey wan lugarlaj ti'. 24 Yuxan chin na', ja' yet oj jin toj bey Espaá, catu' oj jex ec' wilon an, yu ec' wak'on tzalaboj jin c'ul je yetoj an. Oj xew wec' jayeb oj c'u je yetoj xin, catu' chi woche chex colwa wetoj yet chin to bey Espaá tu'. 25 Pero tinani', ja' bey Jerusalén oj jin baboj ec' oj, yu ec' wak'on jun colwal tet eb etbil xa yu Dios titu'. 26 Yutol jix el yin sc'ul eb a Macedonia yetoj eb a Acaya yi'on a jun colwal, catu' chi to tet eb creyente meba' bey Jerusalén tu'. 27 Jix el yin sc'ul eb yaontoj jun colwal tu'. Watx' ton jaxca tu', yutol jaxca tol ey sjec' eb tet eb a Jerusalén tu'. Ja' eb a Jerusalén tu', Israel eb. Ja' eb jix colwa yin eb man Israel oj tu' yet jix yalon sk'aneal yet colbanile tet eb. Yuxan, ja' eb man Israel oj tu', scuenta ton eb scolwa yin eb Israel tu' yetoj nioj tzet yetal ey tet eb yetoj scolwal tu'. 28 Yuxan sowalil chin ec' wak' jun colwal tu' tet eb a Jerusalén tu' an. Chi lawi tu' xin, catu' chex ec' wilon yet lalan jin to bey Espaá tu' an. 29 Wotaj an, tol ja' yet oj jin apnoj e ex tu' an, miman swatx' c'ulal Cristo oj yak' e on. 30 Jex wux'taj, jex wanab, ja' naj Yespíritu Dios chi ak'oni, tol chi cu cam c'ulne cu ba. Yu jun cam c'ulal tu' chin k'an e ex, caw che yak' je yip je yoc yin txa wetoj an. Caw chex txali tet Dios wu an, yutol jaxca ti' chi yoche sc'ul Kaawil Jesucristo. 31 Che k'an tet Dios tol oj jin scol el yul sk'ab eb man creyente oj a Judea. Chex txali pax yu jun colwal oj wi'toj tet eb creyente a Jerusalén tu' an, yet watx' chi tzala eb yet chi xa'on eb. 32 Chex txali pax wu an, yet watx' yin tzala c'ulal chi yun wapni oc e ex tu' an, ta jaxca tu' chi el yin sc'ul Dios. Catu' chin ec' xew jayeb oj c'u je yetoj titu' an. 33 Ja' Dios ak'om watx' c'ulal cu xol, chi woche chi oc Dios je yetoj je masanil bey titu'. Amén.

## 16

### *Scawil C'ule Jix Yaltoj Naj Pablo*

1 Chi wabene oc kanab Febe ti' yul je k'ab, ja' ix diáconisa bey iglesia bey conob Cencrea. 2 Watx' che yute je cha'on apnoj ix e ex tu', yutol yet xa naj Kaawil ix ketoj.

Jaon creyente jon ti', smoo jaxca tu' chi kute cu cha'on eb kuxtaj ma eb kanab chi ec' cu c'atan. Chex colwa yin ix yin yal c'al tzet yetal chi sk'an ix e ex, yutol ec'al mac bey chi colwa ix. Ila pax jainti', jix colwa ix win an.

3 Chi watoj scawil sc'ul kanab Priscila yetoj kuxtaj Aquila, eb wet mulnawomal yin smulnail Cristo Jesús. 4 Ian mak'bil cam eb junel, yet jix bet eb jin scolon el yul sk'ab camich an. Yuxan caw chi wal yu diosalil tet eb. Man asanne oj jin chi wal yu diosalil tet eb, yu jix jin col-le an, pero chi yal yu diosalil pax eb creyente tet eb bey jun jun iglesia. 5 Chi wa pax toj scawil sc'ul eb creyente chi syamba sba bey sna eb yin culto. Chi watoj scawil sc'ul kuxtaj Epeneto. Caw ey jin cam c'ulal yin naj, yutol ja' naj babel jix yaoc sc'ul yin Cristo bey scuenta Asia. 6 Chi watoj scawil sc'ul kanab María, caw chi mulna ix snan je xol. 7 Chi watoj scawil sc'ul eb wet conob Andrónico yetoj Junias. Wet presowomal jin ba yetoj eb scawanil yet junel. Miman yel oc apnoj eb cu nan cu xol, jaon xejab Cristo jon ti'. Babel jix yaoc sc'ul eb yin Cristo e in an.

8 Chi watoj scawil sc'ul kuxtaj Amplias. Ey pax jin cam c'ulal yin naj, yutol ey oc sc'ul naj yin naj Kaawil. 9 Chi watoj scawil sc'ul kuxtaj Urbano, yutol chi mulna ketoj yin smulnail Cristo Jesús. Chi watoj tet kuxtaj Estaquis yutol ey pax jin cam c'ulal yin naj. 10 Chi watoj scawil sc'ul kuxtaj Apelles. Ja' jun kuxtaj tu', caw tec'an chi yute sba naj yin sya'tajilal. Caw miman txequel tol ey oc sc'ul naj yin Cristo. Chi wa pax toj scawil sc'ul eb yetbi Aristóbulo. 11 Chi watoj scawil sc'ul naj wet conob Herodión, yetoj eb yetbi Narciso, creyente xa eb. 12 Chi watoj scawil sc'ul kanab Trifena yetoj Trifosa, tol caw chi mulna eb yin smulnail naj Kaawil. Chi wa pax toj tet kanab Pérsida. Caw ey cu cam c'ulal yin ix yutol caw chi mulna ix yin smulnail naj Kaawil. 13 Chi watoj scawil sc'ul kuxtaj Rufo, naj otajbil xol yet creyenteal, c'al scawil sc'ul xutx pax oj. Ja' xutx tu', jaxca sc'ul yin yune', quey tu' jix yute sc'ul win an. 14 Chi watoj scawil sc'ul kuxtaj Asíncristo, Flegonte, Hermas, Patrobas, Hermes, c'al eb kuxtaj chi

syamba sba yin culto yetoj eb. <sup>15</sup> Chi watoj scawil sc'ul kuřtaj Filólogo, yetoj kanab Julia, yetoj kuřtaj Nereo, c'al ix yanab Nereo tu', yetoj kuřtaj Olimpás, c'al masanil eb yet xa Dios chi syamba sba yetoj eb.

<sup>16</sup> Ja' yet che cha'len je ba, che yak'len scawil je c'ul yin cam c'ulalil, yutol yet jex xa Dios.\* Tol chi ya pax toj scawil je c'ul eb bey wan yiglesia Cristo ti'.

<sup>17</sup> Jex wuřtaj, jex wanab, il wej je ba tet eb chi yak'le je spo'ontoj. Eb chi yak'le somontoj je na'bal. Yutol man jaxca oj tu' yalon cuybanile cuybil je yu. Yuxan, po' wej el je ba xol eb. <sup>18</sup> Yutol, ja' eb tu' manaj naj Kaawil Jesucristo chi yak' servil eb. Asanne yec'banen sba eb chi yune'. Chi etnele eb c'am chi na'cha el yu, yu eb. Chi yetne eb yutol asanne tzet chi yoche chi yab eb chi yal tet eb tu'. Pero man watx' oj tzet chi yal eb. <sup>19</sup> Pero jaexti', masanil ánima otajnen tzet che yute je jijen sk'ane Dios. Yuxan caw chi tzala jin c'ul je yu. Chi woche an, tol jelan che yute je ba je yunen tzet watx', jal pax tzet c'am swatx'il xin, man che yune'. <sup>20</sup> Ja' Dios chi ak'on watx' c'ulal kin, ja' Dios oj ak'on je yip yu je yak'on ganar naj Satanás yin nianne tiempo, catu' oj can naj yalan je yu. Chi woche chi x'ox swatx' c'ulal naj Kaawil Jesucristo e ex titu' an.

<sup>21</sup> Chi yatoj scawil je c'ul naj Timoteo, naj wet mulnawomal, c'al eb wet conob Lucio, yetoj Jasón, c'al Sosípater.

*Ja' Naj Tercio, Tz'iblom Ye Naj Yu Naj Pablo, Chi Yatoj Scawil Sc'ul Eb*

<sup>22</sup> Chi wa pax toj scawil je c'ul yin naj Jesucristo, jain Tercio jin ti'. Jain lalan jin tz'iben el jun carta ti' yu naj Pablo an.

*Chi K'anab Pax Naj Pablo Junel Xa*

<sup>23</sup> Chi ya pax toj scawil je c'ul kuřtaj Gayo. Tol ja' bey sna naj ey jin ec' oj. Ja' bey sna naj ti' chi syamba sba eb creyente yin culto. Chi yatoj scawil je c'ul kuřtaj Erasto, Ja' naj tesorero ye yu eb conob ti', yetoj pax kuřtaj Cuarto.

[<sup>24</sup> Chi woche chi x'ox swatx' c'ulal naj Kaawil Jesucristo e ex je masanil titu' an. Amén.]

*Watx' K'ane Jix Yal Naj Pablo Tet Dios*

<sup>25</sup> Ja' tinani', kal wej watx' k'ane tet Dios, yutol ja' Dios chi ske' yak'on cu tec'anil. Jaxca tu' yalon jun sk'aneal yet colbanile chi wal can el oj, ja' ton sk'aneal Jesucristo. Ja' tax yet c'am to chi wa'xi yul yiban k'inal ti' yu Dios, ewantaj to ye sk'aneal Cristo, yet watx' c'am mac comon c'al chi otajnen el oj. <sup>26</sup> Pero ja' tinani' xin, chi yak' otajnele el jun k'ane tu' yul An Juun Tz'ibebil can yu eb řejab Dios, ja' ton eb profeta. Ja' Dios ey c'al ta' ec' yin tobal k'inal. Ja' chi aloni, tol ja' eb ánima bey jun jun conob, eb Israel, c'al eb man Israel oj, sowlil chi yotajne el eb jun k'ane ti', yet watx' chi yaoc sc'ul eb yin, catu' chi sjijen eb. <sup>27</sup> Asan Dios otajnen masanil tzettaj yetal. Kal wej watx' k'ane tet Dios yin tobal k'inal yu naj Jesucristo. Amén.

\* **16:16** Ja' sbeýbal eb yet tiempoal tu', tol chi s'uble el sti' yet chi řa'len sba yu x'oxon el scam c'ulal.

## JA' AN SBABEL CARTA NAJ PABLO TET EB CREYENTE A CORINTO

### *Yichbanil An Scarta Naj Pablo*

<sup>1</sup> Jain Pablo jin, awtebil jin oc xëjab oj Jesucristo, yutol jaxca tu' jix el yin sc'ul Dios, yetoj kuختaj Sóstenes ti', <sup>2</sup> chi cu tz'ibetoj jun carta ti' e ex, jex yiglesia xa Dios bey conob Corinto. Yet jex xa Dios, yutol ey jex xa oc yin Jesucristo. Ja' Dios jix jex awten oc yetoj, yetoj jantaj eb chi yi' ey sba tet naj Kaawil Jesucristo bey masanil conob. Ja' naj Yaawil pax eb ketoj. <sup>3</sup> Tol oj wal chi x'ox swatx' c'ulal cu Mam Dios c'al naj Kaawil Jesucristo e ex, catu' ey pax watx' c'ulal snan je xol, c'al yetoj eb.

### *Watx' C'ulal Chi Cu Cha' Yin Jesucristo*

<sup>4</sup> Tobal k'inal chi wal c'al yu diosalil tet Dios je yu, yutol tx'oxbil xa swatx' c'ulal Dios e ex je masanil yu Cristo Jesús. <sup>5</sup> Miman swatx' c'ulal Dios jix x'ox e ex, yutol junxane je ye yin Cristo. Yuxan, tz'ajan c'al jix yak' na'cha el je yu jun ja' caw yel, yetoj pax oj, tz'ajan jix yak' je yal pax el tzet jix yak' na'cha el je yu tu'. <sup>6</sup> Jix yun masanil tzet jix wal e ex tol oj yun Cristo je yin. <sup>7</sup> Ja' tinani' c'am junoj sa'beal Dios tol c'am chi yak' e ex, yajban che yechbanen sc'ual sjulbal naj Kaawil Jesucristo. <sup>8</sup> Oj ak'le c'al stec'anil je na'bal yu naj Jesucristo, masanta' c'al oj jul jun slawub c'ual tu', yet watx' c'am nioj tzet bey smoo je tzule yet oj jul naj Kaawil Jesucristo. <sup>9</sup> Ja' Dios chi c'al yun masanil tzet chi yala. Jix cu yawte oc yetoj, yet watx' ey kalon ket yetoj naj Sc'aal, ja' ton naj Kaawil Jesucristo.

### *Po'lebail Xol Eb Creyente*

<sup>10</sup> Jex wuختaj, jex wanab, chin tewi e ex, jaxca tol ja' naj Kaawil Jesucristo chi tewi oc je yin. Junxane ojab che yute je na'bal je masanil titu'. Man comon oj che po' el je ba xol eb kuختaj, eb kanab. Pero tol jaxca ojab junxane animail che yute je ba, c'al je na'bal, catu' jun laan ojab tzet che yoche. <sup>11</sup> Chi waltoj wan ti' e ex, jex wuختaj

jex wanab, yutol jix wab je k'umal yu eb yetbi ix Cloe, tol ab lalan spitzc'u a jowal je xol titu'. <sup>12</sup> Ja' ton yin jun ti' chi wal an. Tol ab ey jex lalan je yalon jaxca ti': "Jainti', yet jin naj Pablo," je chi. Ey jex xin: "Jainti', yet jin naj Apolos," je chi. Ey jex pax xin: "Jainti', yet jin naj Pedro," je chi. Ey mac xin: "Jainti', yet jin naj Cristo," je chi. <sup>13</sup> Pero, ¿tumi po'quiختaj ye Cristo, che na'? ¿Ma jain, jix jin cam yin te' culus je yu, che na'? ¿Toj wal pax yin jin bi, jain Pablo jin ti', jix jex ak'le bautizar? <sup>14</sup> Yu wal dios yutol man ec'al oj jex jix jex wak' bautizar titu' an, asanne kuختaj Crispo yetoj kuختaj Gayo jix wak' bautizar. <sup>15</sup> Yuxan, c'am mac chi ske' yaloni, tol yin jin bi ak'bil jex can bautizar. <sup>16</sup> Ja'... to ch'oj ta' tu' wak'naj pax can bautizar Estéfanos yetoj c'al sfamilia. Asan eb tu' bian, c'am xa junoj xa ak'bil bautizar wu chi wute jin na'ontoj. <sup>17</sup> Man ak'o oj bautizar ánima, wopiso yu Cristo, pero ja' alo el sk'aneal yet colbanile. Manaj k'ane yel ya' sna'cha el chi wal sk'aneal tu', yet watx' ja' ojab scamichal Cristo yin te' culus miman yel oc apnoj yul sat eb chi aben tu'.

### *Ey Oc Yipal C'al Sjelanil Dios Yin Cristo*

<sup>18</sup> Yutol ja' sk'aneal scamichal Cristo yin te' culus, c'am yel oc apnoj yul sat eb ánima chi q'uey ec' oj. Jal pax yul cu sat, jaon lalan cu colcha ti', yipalil Dios ye jun sk'aneal tu'. <sup>19</sup> Jaxca chi yal yul An Juun Tz'ibebil can oj: Ja' eb jelan yaloni, oj wak' lawoj sjelanil eb tu'. Ja' eb caw ey sna'bal yaloni, oj wi' ec' sna'bal eb tu', xi Dios yul An Juun tu'.\*

<sup>20</sup> Yuxan, ¿toj ey nioj yopiso eb jelan, yetoj eb cuywam yin ley? C'am pax yopiso eb jelan yin teelebail. X'oxnaj xa Dios tol ja' sjelanil yul yiban k'inal ti', c'am nioj yopiso yu cu scoloni. <sup>21</sup> Yu sjelanil Dios, yuxan jix el yin sc'ul, tol c'am chi ske' yotajnele el Dios yu sjelanil eb yul yiban k'inal ti'. Pero jix el yin sc'ul tol chi cu colcha el yu jun sk'aneal yet colbanile c'am yel oc apnoj yul sat ánima tu', ja' ton jun sk'aneal tu' chi kal el oj. <sup>22</sup> Ja' eb Israel, chi yoche eb chi yil smilagro Dios. Jal eb Griego xin, asan jelanil chi yoche eb. <sup>23</sup> Pero chi kal el sk'aneal

\* 1:19 Isaías 29:14

scamichal Cristo yin culus. Ja' tet eb Israel tu', jaxca junoj chac'bal ajane ye yul sat eb, caw c'am chi yoche jun tu', catu' q'uixwiltaj yul sat eb. Ja' pax eb man Israel oj, c'am nioj yel oc apnoj jun sk'aneal ti' yul sat eb. <sup>24</sup> Pero ja' yul cu sat, mac jon awtebil jon xa yu Dios ti' xin, cax c'al Israel jon, ma man Israel oj jon, kotaj xa, tol yet jix cam naj, jix x'ox el oj, tol ey oc yipal c'al sjelanil Dios yin Cristo. <sup>25</sup> Yu jix ak'le cam Cristo yin culus yu Dios, yuxan jaxca tol c'am sna'bal Dios tu' sna'on ánima. Pero ja' yin scamichal tu', jix x'ox el oj, tol ec'ban sjelanil Dios yintaj masanil eb ánima. Ja'c'ala' chi sna'on eb tol c'am yipal Dios, pero jix x'ox Dios tol ec'ban yipal yiban masanil ánima. <sup>26</sup> Jex wux'taj, jex wanab, sowalil chi na'cha el ku tzet utbil kei, mac jon awtebil jon yu Dios. Yutol jaywanne jon jelan jon yul sat ánima, jaywanne jon yaaw kei, jaywanne jon miman kel oc apnoj yul sat ánima jix cu yawte oc Dios yetoj. <sup>27</sup> Yutol ja' eb suc yul sat ánima yul yiban k'inal ti', ja' eb chi yi' can a Dios, yu yil-le el sq'uixwil eb jelan sna'oni. Yetoj eb c'am yel oc apnoj nioj yul sat ánima, ja' eb chi i'le a can, yu yil-le el sq'uixwil eb miman yel oc apnoj sna'oni. <sup>28</sup> Ja' mac c'am nioj yopiso yul sat ánima, c'al mac intajnebil el oj, c'al wan tzet yetal c'am to, ja' eb tu' chi yi' can a Dios. Jaxca ti' chi yute x'oxon el Dios, tol ja' mac miman yel oc apnoj yul sat ánima, c'am nioj yel oc apnoj yul sat Dios. <sup>29</sup> Jix yun jaxca tu', yet watx' c'am junoj mac txequel chi ske' smeynen sba sattaj Dios. <sup>30</sup> Pero ja' Dios tu' jix cu junbanen can yetoj Cristo Jesús. Catu' jix yak'on sjelanil Cristo cu jelanil oj. Yu Cristo tu', yuxan watx' jon yul sat Dios tu'. Yu pax oj, yuxan yet jon xa Dios. Yetoj pax oj, yu Cristo tu', yuxan colchanaj jon xa el oj. <sup>31</sup> Jaxca tz'ibebil can yul An Juun, bey chi yal jaxca ti': "Ta ey mac chi yoche chi yi' a sba yu junoj tzet yetal, smoo chi yi' a sba asan yu tzet jix yun naj Kaawil yin," xi yul An Juun tu'.\*

## 2

*Asan Sk'aneal Naj Cristo Jix Ec' Yal El Naj Pablo*

\* 1:31 Jeremías 9:24 \* 2:9 Isaías 64:4

<sup>1</sup> Yuxan, jex wux'taj, jex wanab, ja' yet jix jin ec' walon el sk'ane Dios je nan je xol tu', man jelan oj jix wute jin ba e ex. Manaj wan mimej k'ane chi yak'balne eb jelan jix jin ec' wal e ex. <sup>2</sup> Ja' yet jix jin ec' e ex tu', jix woche an, tol jaxca junoj mac txequel asan jun ti' yotaj, jaxca tu' jix woche, tol asan sk'aneal Jesucristo jix ec' wal el e ex, tzet utbil tol jix cam yin culus. <sup>3</sup> Ja' yet jix jin ec' e ex tu', c'am wel oc apnoj nioj yul sat junoj ánima, chin bilwi yu xiw c'ulal. <sup>4</sup> Ja' yet chin cuywa je xol tu' manaj yetoj mimej k'ane c'al jelanil jix jex jin cuyu. Ja' naj Espíritu Dios jix jex cuyon yetoj yipal. <sup>5</sup> Jix wun jaxca tu', yet watx' man yu oj sjelanil ánima, yuxan che yaoc je c'ul yin Dios tinani', pero asan yu yipal Dios.

*Ja' naj Santo Espíritu Chi Ak'on Kotajne El Oj Tzet Utbil Ye Oc Dios*

<sup>6</sup> Pero, ja' tet eb creyente tec'an xa yei, ey jun jelanil chi kal xol eb. Pero ja' jun jelanil chi kal ti', man sjelanil oj yul yiban k'inal ti'. Man pax sjelanil oj eb yaaw, yutol ja' eb yaaw tu' tuxa oj q'uey el eb. <sup>7</sup> Pero ja' jun jelanil chi kal ti', ja' ton sjelanil Dios. Ja' jun jelanil ti', c'am chi na'cha el tzet utbil ye oc yu eb comon ánima, yutol c'ubabil el tet eb. Ja' Dios na'nen can jaxca tu', yet c'am to chi wa'xi yul yiban k'inal ti', yet watx', oj apnoj cu tzejejal jaxca sejejal tu'. <sup>8</sup> C'am junoj eb yaaw yul yiban k'inal ti' jix otajnen el jun ti'. Yutol k'inaloj ta jix yotajne el eb, ma mi culusnele naj Kaawil yel xa c'al miman yel oc apnoj. <sup>9</sup> Pero jaxca chi yal yul An Juun Tz'ibebil can tu' bey chi yal jaxca ti':

Ey jun tzet yetal jix wa'xi yu Dios, yu yak'on tet eb ey scam c'ulal yin.

C'am junoj mac txequel chi ilon yin jun tzet yetal tu', c'am to mac chi aben pax oj.

C'am to pax junoj mac chi na'balnen el jun tu', xi yul An Juun tu'.\*

<sup>10</sup> Pero jix ak'balnele naj Espíritu yu Dios yin yak'on kotajne el jun tu'. Yutol ja' naj Espíritu tu', chi sey yil masanil tzettaj yetal naj. Masanta' masanil wan set yetal yet Dios c'am chi na'cha el yu eb ánima, pero yotaj naj Espíritu tu'. <sup>11</sup> C'am junoj mac txequel yotaj tzet ye spixan junoj xa

mac txequel, yutol asan jun jun ánima yotaj tzet ye oc spixan. Quey ton tu' Dios, asan naj Yespíritu otajnen sna'bal. <sup>12</sup> Ja' jaonti', ja' naj Espíritu titnaj bey Dios, ja' cha'bil ku. Manaj jun sna'bal yul yiban k'inal ti' cha'bil ku. Yuxan, ja' wan tzet yetal chi yak' Dios e on yu swatx' c'ulal, chi na'cha el ku. <sup>13</sup> Ja' wan k'ane chi kal ti', man yu oj cu jelanil, yuxan chi na'cha el ku. Pero ja' naj Espíritu chi ak'on na'cha el ku. Ja' wan cuybanile ti', yet naj Espíritu, yuxan, ja' eb bey ey oc naj Espíritu tu', ja' ton tet eb tu' chi ske' cu cuywai. <sup>14</sup> Ja' eb c'am oc Yespíritu Dios yin, c'am chi yaoc sc'ul eb yin scuybanil naj Espíritu, yutol c'am yel oc apnoj yul sat eb. C'am chi ske' comon chi na'cha el wan cuybanil tu' yu eb, yutol asan naj Yespíritu Dios chi ak'on na'cha el oj. <sup>15</sup> Pero ja' mac ey oc naj Yespíritu Dios yin, chi na'cha el sic'on el masanil tzet yetal, ta watx' yul sat Dios ma c'amaj. Pero c'am mac chi ske' sna'on oc yin eb sattaj Dios. <sup>16</sup> Jaxca chi yal yul An Juun Tz'ibebil can oj: “¿Mac junoj chi ske' yotajnen el oj tzet chi sna' naj Kaawil? ¿Mac junoj mac txequel chi ske' yak'on sna'bal naj?” Xi yul An Juun tu'.\* Pero jaonti', ja' naj Santo Espíritu chi ak'on cu na'balnen el sna'bal Cristo.

### 3

#### *Ket Mulnawomal Cu Ba Yin Kak'on Servil Dios*

<sup>1</sup> Jex wuxtaj, jex wanab, ja' yet jix jin ec' je nan je xol titu', ma ske' jin k'anab je yetoj jaxca chi yun jin k'anab yetoj eb jiyom tet naj Yespíritu Dios. Yutol, ja' je na'bal chex ijvani, jaxca tol yet eb a yul yiban k'inal ti', ma jaxca tol, tol to chex oc yintaj Cristo. <sup>2</sup> Jaxca junoj yali' unin c'am to chi ske' slo'on tzet yetal caw, quey jex tu'. Yuxan jaxca chi yun yak'le txutxwoj junoj yali' unin tu' quey tu' jix wute walon wan cuybanile e ex. Ja' cuybanile man ya'taj oj sna'cha el oj walnaj e ex, yutol ja cuybanile ya'taj sna'cha el oj, toj chi xa na'cha el je yu. Pero ja'c'ala' jex to c'al tinani'. <sup>3</sup> Yutol ja' to c'al je na'bal chex ijvani. Ila, ey chichon c'ulal je xol. Ja'c'ala' c'al che yoche chex po'chai. Chi yal yel oc apnoj tol ja'c'ala' to

c'al je na'bal chex ijvani. Laan che yute je ba jaxca eb comon ánima. <sup>4</sup> Yutol ey jex che yal jaxca ti': “Jainti', yet jin naj Pablo,” je chi. Ey jex xin: “Jainti', yet jin naj Apolos,” je chi. Ja' yet che yalon jaxca tu', caw laan to c'al je na'bal jaxca sna'bal eb comon ánima man to yotaj oj Dios. <sup>5</sup> ¿Tzet wel oc apnoj jain Pablo jin ti'? ¿Tzet yel oc apnoj Apolos tu'? Jaonti', tu' c'al ch'an yak'omal servil Dios c'al kei. Jaon jix cu yak'balne e ex, catu' jix je yaon oc je c'ul yin naj Kaawil. Jun jun jon c'al chi kil kopiso ja'ta'c'ala' tzet jix ak'le kun yu. <sup>6</sup> Ja' yet jix jin ec' je xol jainti', jaxca tol ec' wawnaj can jinat. Jal naj Apolos, jaxca tol ec'naj naj yaoc yal tzet ec' awbil wu tu' an. Pero ja' Dios jix jex ak'on ch'ib oj. <sup>7</sup> Yuxan, ja' junoj awalwom, c'al naj chi awi oc yal awoj tu', c'am nioj yel oc apnoj eb. Asan Dios ey yel oc apnoj, yutol ja' chi ak'on ch'ib oj. <sup>8</sup> Ja' eb awalwom, c'al eb chi awi oc yal awo tu', laan c'al yel oc apnoj smulnail eb tu'. Oj xa' spaj masanil eb tu' tet Dios, ja'ta'c'ala' jantaj smulnail jun jun. <sup>9</sup> Yuxan jaonti', ket mulnawomal cu ba yin kak'on servil Dios. Jal pax jex, jaexti' xin, jaxca tol yawo Dios je yei. Ja'c'ala' jaxca junoj na lalan swa'nen Dios, quey tu' je yei. <sup>10</sup> Jal jin xin, laan jin jaxca junoj mac jelan yin wa'nen na, quey jin tu' yu swatx' c'ulal Dios. Ja' yet jix jin ec' je xol tu', jaxca tol ec' wanaj ey yich junoj na. Catu' tx'oj xa mac chi mulna je xol tinani'. Ja' mac chi mulna titu' tinani', jaxca tol lalan slatz'on oc xaan yiban yich ec' wanaj can ey tu'. Ja' jun jun mac txequel lalan smulna oc yin tu', sowalil chi cam yiloni tzet utbil chi yute smulnail tu'. <sup>11</sup> C'am junoj xa mac txequel chi ske' yaon ey junoj xa yich, yutol ja' jun yich ey xa ey oj, ja' caw Jesucristo. <sup>12</sup> Ja' mac chi mulna oc yin jun mulnail tu', ey mac caw watx' smulnail. Jaxca tol ja' ch'en oro, ch'en plata, c'al wanoj xa ch'en caw ey stool, jaxca tol, ja' eb chi latz'le a yiban jun yich ey xa ey tu', yutol caw watx' smulnail eb. Pero ey eb man watx' oj smulnail. Jaxca tol te' chi sk'anbalne eb, ma xin, jaxca ch'im, c'al yajan trigo, jaxca tu' tzet chi yatoj eb. <sup>13</sup> Pero ja' cu mulnail

\* 2:16 Isaiás 40:13

jun jun jon, oj txe clo el yet oj jul jun sc'ual yet chi na'le oc yin ánima. Catu' oj ak'le porobal yetoj k'ak' k'ak' cu mulnail jun jun jon yet tu', ta watx', ma pena. <sup>14</sup> Ja' mac watx' smulnail, jaxca junoj na c'am chi tz'a' yu k'ak', quey tu' smulnail eb tu'. Ja' eb tu' oj x'a' spaj smulnail eb tu'. <sup>15</sup> Pero eb pena smulnail xin, jaxca junoj na tol c'uun s'a'toj. Jaxca tu' oj yun smulnail eb yet jun c'ual chi na'le oc yin ánima yutol pena smulnail eb. C'am nioj spaj oj x'a' eb. Oj colcha el eb, pero jaxca c'al chi yun scolcha junoj mac txequel xol k'ak', quey tu' oj yun scolcha eb. <sup>16</sup> ¿Tumi man je yotaj oj tol stemplo Dios jex titu', catu' ey ec' naj Santo Espíritu je yin? <sup>17</sup> Ta ey mac chi ak'on tan el jun stemplo Dios tu', ja' Dios oj ak'on pax tan el jun ánima tu'. Yutol ja' jun stemplo Dios tu', asan Dios ey yet. Ja' jun templo chi wal tu', jaex toni. <sup>18</sup> C'am ojab che yetne je ba yul je yet. Ta ey jex che na', tol jelan jex yin yet yul yiban k'inal ti', سوالیل che yi' ey je ba, catu' che yute je ba jaxca tol c'am tzet je yotaj, yet watx' oj yak' Dios je jelanil. <sup>19</sup> Yutol ja' sjelanil yul yiban k'inal ti', c'am nioj yel oc apnoj yul sat Dios. Yutol quey tu' tz'ibebil can yul An Juun bey chi yal jaxca ti': "Ja' eb jelan chi yute sba, ja' Dios oj tx'oxon el oj, tol c'am yopiso sjelanil eb tu', catu' oj q'uey el eb yu sjelanil eb," xi yul An Juun tu'.\* <sup>20</sup> Chi yalon pax jaxca ti': "Yotaj naj Kaawil, tol ja' tzet chi sna' eb jelan, tutun c'am nioj yel oc apnoj," xi yul An Juun tu'.\* <sup>21</sup> Yuxan, ma ske' je yaon oc je na'bal yin junoj ánima yu tzet chi yak' e ex, catu' che yi'on can je ba yu. Yutol, ja' Dios chi yak' masanil tzet yetal e ex. <sup>22</sup> Yuxan, je yak'omal oj servil wei, jain Pablo jin ti', yetoj Apolos, c'al Pedro, yuxan, jaxca tol je yet jon. Ila pax yul yiban k'inal ti', c'al cu k'inal, c'al camich, c'al tzetaj yetal ey tinani', c'al tzetaj yetal tol to oj jul oj, jix yak' Dios masanil e ex. <sup>23</sup> Pero, jaexti', yet jex xa Cristo ketoj, ja' naj Cristo, yet Dios.

#### 4

##### *Smulnail Eb X'ejab Jesucristo*

<sup>1</sup> Yuxan, yel watx' tol manaj kin che yaoc je na'bal. Yutol yak'omal c'al ch'an servil

\* **3:19** Job 5:13 \* **3:20** Salmos 94:11

Cristo kei. Ja' kopiso, asan tol chi kak' cuyle scuybanil Dios, wan ak'bil cu cuy yu. Wan man to ak'bil oj yotaj el eb yet yalantoj. <sup>2</sup> Ja' mac chi ak'le junoj opiso yune', سوالیل tol chi sjije smulanil tet jun mac chi ak'on yopiso tu'. <sup>3</sup> Chi woche tol jijjom chin el oc yul sat naj Kaawil, pero c'am yel oc apnoj yul jin sat, ta jaex che na' oc win. Cax c'al tol tx'oj wanoj xa mac chi sna' oc win, pero c'am nioj tzet chin na'. Yetoj pax oj, ma ske' jin na'on pax oc win an. <sup>4</sup> Ta ey junoj jin penail, man wotaj oj. Pero ma ske' waloni tol c'am nioj jin penail, yutol asan naj Kaawil chi ske' sna'on oc win. <sup>5</sup> Yuxan, c'am chi ske' che na' oc yin junoj mac txequel tinani'. Kechbane wej masanta' oj jul naj Kaawil, yutol ja' naj oj tx'oxon el masanil tzet yetal. Jaxca junoj tzet yetal ewan xol k'ej k'inal, catu' chi oc kopna saj k'inal yin, masanil c'al chi txe clo el oj, quey ton tu' oj yun xeclo el masanil tzet yetal yet tu'. Ja' naj Kaawil tu' oj ak'on txe clo el tzetaj yetal ey yin cu pixan cu masanil. Catu' oj al-le watx' k'ane yin jun jun yu Dios, pero ja'ta'c'ala' cu mulnail jun jun jon. <sup>6</sup> Jex wux'taj, jex wanab, jix waltoj e ex tzet we oc, c'al tzet ye oc Apolos, yu sna'cha el wan cuybanile ti' je yu. Yutol jainti', c'al Apolos tu', tx'oxbanile c'al ke oc e ex, yet watx' che yotajne el oj tol c'am chi ske' je yec' yiban je yalon yintaj tzet chi yal An Juun Tz'ibebil can oj. Yutol c'am junoj eb chi cuywa je xol chi ske' je yi'on a can, catu' c'am junoj mac chi ske' je yintajnen el oj. <sup>7</sup> C'am junoj jon chi ske' ki'on can a cu ba, yutol laan c'al kel oc apnoj cu masanil. Yal c'al tzet chi ske' ku, ja' Dios chi ak'on e on. Yuxan, c'am chi ske' ki'on can a cu ba yu. C'am chi ske' kaloni, tol ket yul ket, yutol ja' Dios chi ak'on e on. <sup>8</sup> Jal jex xin, ¿ma tz'ajan xa e ex, che na'? ¿ma xax je cha' masanil settaj yetal Dios tinani', je na'oni? Tejan yaaw jex xa tinani', je na'oni. Pero jaonti', c'am chi cu oc yaawilal je yetoj. Tol oj wal yel yaaw jex xa, chim kak' pax yaawilal je yetoj. <sup>9</sup> Ja' chi wute jin na'oni, tol jix x'ox el Dios tol jaon x'ejab Cristo jon ti', yintajil xa kei. Jaxca junoj mac ey xa oc yul sk'ab camich, catu' chi mak'le cam

oj, jaxca jon tu' kei. Jal eb ánima yul yiban k'inal ti', c'al eb ángel, tu' c'al chi oc t'anan eb kin. Catu' chi q'uey a sc'ul eb yu tzet utbil kili. <sup>10</sup>Jaxca tol c'am nioj cu na'bal yul sat ánima, yutol ey oc cu na'bal yin Cristo. Pero jaexti', caw jelan jex xa pax yin yet Cristo tu', je na'oni. Kotaj tol c'am kip, c'am cu tec'anil. Jal jex xin, jaxca tol caw tec'an jex xa. Jaonti', chi cu intajnele el yu eb ánima. Pero jaexti', caw miman je yel oc apnoj yul sat eb. <sup>11</sup>Masanta' tinani', ey bey caw chi kil wail, c'al tajin ti'al, c'al c'am cu pichil. Ey bey chi cu mak'le yu ánima, catu' c'am pax cu na on. <sup>12</sup>Caw chi cu c'uumbi cu mulna yetoj cu k'ab. Ec'al el chi cu buchle yu ánima, pero ja' swatx' c'ulal Dios chi cu k'an yiban eb. Ey bey caw chi yak' ac'ulal eb kin, pero chi c'al techa ku. <sup>13</sup>Ey bey chi yal cu k'umal eb, caw pena chi yal eb kin sic'lebil. Pero ja'c'ala' yin c'al watx' c'ulalil chi kute cu pajtzen tet eb. Jaxca k'alem bey yul yiban k'inal ti', quey tu' ke yul sat eb. Masanta' tinani', jaxca tzet na'ba xa c'al yul sat eb ánima kei.

<sup>14</sup>Man yu oj wi'on el je q'uixwilal, yuxan chin tz'ibetoy wan ti' e ex. Pero tol chin monte jex jaxca junoj wuninal tol caw chin cam el yin, quey tu' je ye tinani'. <sup>15</sup>Cax c'al mi ey laoneb oj mil je cuywawomal yin yet Cristo, pero junne jaxca tol je mam yei. Jainti', jaxca tol je mam jin, yutol jain babel jix wal sk'aneal yet colbanile e ex, yuxan jix je yaoc je c'ul yin Cristo Jesús. <sup>16</sup>Yuxan, chin oc tean je yin, tol che beybalne wej jin beybal. <sup>17</sup>Yu jun ti', yuxan chin chejtoj naj Timoteo ti' e ex. Ja' Timoteo ti', jaxca tol jin c'aal yul sat naj Kaawil. Caw ey jin cam c'ulal yin naj, jiyom c'al chi yute sba. Ja' oj toj jejon je na', catu' oj je na'ontej, tzet utbil jin beybal yu ey xa oc Cristo yin jin c'ul. Jaxca c'al jin beybal, jaxca c'al tu' chi yun wak'on scuy eb creyente bey jun jun iglesia. <sup>18</sup>Ey ab jaywan chi yi' can a sba je xol, yutol ja' sna'oni tol chin xiw jex to wilon an. <sup>19</sup>Pero ja' chi wute jin na'oni, tuxa chex to wila, ta jaxca tu' chi el yin sc'ul naj Kaawil. Ja' yet tu' oj wiloni, ta yel ey tzet chi ske' yu eb, ma xin, tu' c'al chi yal eb.

<sup>20</sup>Yutol man yu oj tzet ec'ban xa c'al kaloni, catu' chi txeclo el oj tol ey jon xa oc yalan Yaawil Dios. Pero ta tol ey oc yipal ketoj, jaxca tu' tol yel ey jon xa oc yalan Yaawil.

<sup>21</sup>Ja' tinani' xin, ¿tzet chi yoche je c'ul chi to wun je xol tu'? ¿Chim je yoche chi to waoc tz'um je yin yu je penail? ¿Ma che yoche chi to jin tx'ox el jin cam c'ulal je nan je xol, catu' yin watx' c'ulal chi to wute jin ba e ex?

## 5

### *Ey Smul Xol Eb Creyente Bey Corinto*

<sup>1</sup>Jix wab an, tol ey jun winaj ey smul je xol. Tol ab jix smonte el sca txutx naj yi'. Ja' jun tu' bian, caw junelne c'am swatx'il. Tol tax xol eb comon ánima, c'am bey quey tu' chi yute sba eb jaxca tu'. <sup>2</sup>Je yotaj tol quey tu' chi yute sba naj, pero ja'c'ala' che yi'on a can je ba. Smoo tol chi tac je c'ul yu sic'lebil, catu' che yi'on el naj chi unen jun penail tu' je xol. <sup>3</sup>Jainti', cax c'al c'am chin ec' yin jin mimanil je yetoj titu', pero jaxca tol ey jin ec' je yetoj yutol chin ec' titu' yin jin na'bal. Yuxan, jix jin na' oc yin naj tzet oj je yute naj jix unen jun penail tu', yutol jaxca tol jain chin ec' je yetoj titu'. <sup>4</sup>Yuxan sowalil che yamba je ba yin yipal naj Kaawil Jesucristo. Jain xa xin, jaxca tol oj jin apnoj je yetoj. Yetoj pax oj, oj oc naj Kaawil Jesucristo je yetoj, catu' oj yak'on yipal e ex. <sup>5</sup>Ja' naj jix oc smul tu', a wej can oc naj yul sk'ab Satanás, yu sq'uey can el smimanil naj, pero chi colcha can el spixan naj yet oj jul naj Kaawil Jesús. <sup>6</sup>Yu jun spenail jix yun je xol tu', yuxan man smoo oj che yi' can a je ba. ¿Tumi man je yotaj oj, tol nian yich pan chi ak'on q'uexontoj masanil jun harina tu'?\* <sup>7</sup>Yuxan, bej wej can wan je beybal yet yalantoy tu'. Yutol ja' wan tu', laan jaxca yich pan. Yuxan, ta che bej can jaxca walon tu', oj jex oc can jaxca ixim pan c'am yich chi lo'le yet k'in pascua, tol c'am nioj cu penail yul sat Cristo tinani', yutol ja' naj jix cam cu q'uexel oj. Jaxca ta' no' me' chi ak'le cam yin xaambalil yet spascua eb Israel, jaxca tu' jix yun scam Cristo ku. <sup>8</sup>Yuxan, sowalil chi cu na' wej tej scamichal tu' yin masanil cu c'ul. Ta jaxca

\* **5:6** Ja' yich pan, yechel spenailal yu eb Israel. † **5:8** Ja' yet k'in Pascua c'am scalil ixim pan chi lo'lei, catu' c'am pax chi ske', tol ey scalil pan ey ec' bey jun jun sna eb Israel yet stiempoal jun k'in tu'.



tu' chi kute, jaxca junoj ixim pan c'am yich, c'am nioj spenail, quey ton tu' cu beybal.† Ta chi cu na' wej tej scamichal naj tu', c'am xa chi ske' cu to yin amulalil c'al yin tzet man watx' oj. Yutol ja' wan tu', laan jaxca peyxail yich pan catu' chi yetnen el ixim pan tu' masanil. <sup>9</sup> Jix waltoj yul jun jin carta e ex, tol c'am chi ske' junne chi cu ec' yetoj eb ey oc yin amulal. <sup>10</sup> Pero manaj eb amul man to creyente oj chi wal an. Ma eb chi yoche oc tzet ey bey junoj xa mac txequel, ma eb elk'om, ma eb chi yal sba tet tzet chi al-le oc diosal. K'inaloj ta ja' eb man to creyente oj tu' chi wal an, sowalil mi chi cu el bey yul yiban k'inal ti'. Manaj eb man to creyente oj tu' chi wal an. Sowalil chi cu ec' xol eb, sowalil chi cu k'anab yetoj eb. <sup>11</sup> Ja' tzet jix waltoj e ex tu', ja' eb chi yal oc sba creyenteal pero tol ja'c'ala' pena sbeybal, ja' eb chi wal an, c'am chi ske' tol junne chi cu ec' yetoj eb tu'. Ma jaxca eb amulal, ma eb chi yoche oc tzet ey bey junoj xa mac txequel, ma eb chi yal sba tet tzet chi al-le oc diosal, ma eb bawawom, ma eb uq'uem an, c'al eb elk'om. Ja' eb jaxca tu' sbeybal, catu' chi yalon pax eb tol creyente eb, C'am pax swatx'il tol chi cu low yetoj eb. <sup>12-13</sup> Ja' eb man to creyente oj, c'am kalon ket cu na'on oc yin eb, yutol ja' Dios oj na'on oc yin eb. Pero ja' eb ket creyenteal, sowalil chi cu na' oc yin eb. Yuxan, "Ja' naj pena jix el yunen tu', i' wej el naj je xol".\*

## 6

### *Eb Chi Yal Sba Sattaj Eb Yaaw*

<sup>1</sup> Ja' yet ey jowal je nan je xol tu', ¿tzet yuxan che tec'ba je ba je to sattaj eb yaaw man creyente oj tu'? ¿Tzet yuxan manaj sattaj eb yet xa Dios chi to je wa'ne ey jowal je xol tu'? <sup>2</sup> ¿Tumi man to je yotaj oj, tol jaon yet jon xa Dios ti', jaon oj jon oc yaawilal, catu' oj cu na' oc yin eb yet yul yiban k'inal ti'? ¿Ta oj cu na' oc yin eb yet yul yiban k'inal ti', tumi c'am chi ske' cu wa'ne ye wan tzet yetal c'am c'al yel oc apnoj tu'? <sup>3</sup> ¿Tumi man to je yotaj oj pax oj, tol jaon pax oj cu na' oc yin eb eb ángel? Yuxan, ja' wan tzet yet yul yiban k'inal ti', smoo pax cu

wa'nen yei. <sup>4</sup> Yuxan, ja' yet ey jowal je nan je xol, ¿tzet yuxan, ja' bey eb c'am yopiso yu iglesia, ja' tu' chi bet je wa'ne yei? <sup>5</sup> Chi waltoj wan ti' e ex yu je q'uixwil oj. ¿Tumi c'am junoj mac chi na'cha el yu je xol tu', je na'oni? ¿Tumi c'am junoj creyente chi ske' swa'nen ye je xol tu' xin? <sup>6</sup> Ila, je yuxtaj je ba yin Cristo pero chi bet je yal je ba sattaj yaaw, pero man creyente oj pax eb. <sup>7</sup> Ja' yet chi bet je yal je ba sattaj yaaw tu', pena chex can yul sat Dios. Ta ey junoj je yet creyenteal pena chi yute sba e ex, yel watx' ta tu' c'al che yak' techa oj. Ta ey junoj mac chi elk'anen junoj tzet yetal e ex, yel watx' ta che yak' miman c'ulal yin. <sup>8</sup> Ila jaex man tool oj pax che yute je ba. Ey jex chex elk'anwi pax oj. Tol tax ey bey quey tu' che yute je ba tet eb je yet creyenteal. <sup>9</sup> ¿Tumi man je yotaj oj, tol ja' eb man tool oj chi yute sba, c'am yalon yet eb yoc Dios Yaawil oj eb? Manchej je yetnele je ba. Yutol ja eb oj waltoj ti', c'am nioj yalon yet eb yoc Dios Yaawil oj. Eb chi mulwi, c'al eb chi yal sba tet tzet chi al-le oc diosal, eb chi yaoc smul yul sk'ab yistil ma yul sk'ab yichamil, c'al eb chi mitx'le oc sba yetoj yet winajil. <sup>10</sup> Yetoj pax eb elk'om, eb chi yoche oc tzet ey junoj xa mac txequel, eb uq'uem an, eb bawawom, c'al eb chi tokon ec' junoj tzet yetal bey junoj xa. Ja' eb chi beybalnen wan ti', caw man oj apnoj eb yul sk'ab Dios. <sup>11</sup> Ey jex quey tu' je beybal yet yalantoj. Jal tinani' xin, i'bil xa el je penail tu' je yiban ketoj, yet jex xa Dios ketoj. Watx' jex xa yul sat Dios tinani' ketoj. Jaxca ton ti' jix yun yel oc yu tzet jix yun naj Kaawil Jesucristo, c'al yu naj Yespíritu cu Diosal.

### *Yet C'al Dios Ye Cu Mimanil*

<sup>12</sup> Tejan ey jex che yal jaxca ti' tinani': "Jaonti', c'am junoj tzet yetal ey sleyal ku," tejan je chi. Yel ton che yala, pero man smoo oj kunen masanil tzet yetal. Yel ton xin, c'am junoj tzet yetal ey sleyal ku, pero, jainti', c'am junoj tzet yetal oj jin iiban oj. <sup>13</sup> Tejan ey jex pax che yal jaxca ti': "Ja' lo'o yet c'ule yei, jaxa c'ule yet lo'o yei," tejan je chi. Yel ton jun k'ane ti', pero ja' Dios, oj yak' lawoj lo'o c'al c'ule. Jal cu mimanil xin, man yetoj amulal yei, pero tol yet naj

\* **5:12-13** Deuteronomio 17:7; 19:19; 22:21, 24; 24:7

Kaawil xojli. Ja' naj Kaawil tu', chi steyne cu mimanil ti'. <sup>14</sup> Yuxan, jaxca jix yute spitzc'unele a naj Kaawil yu Dios, quey tu' oj cu yute pax spitzc'unen a yetoj yipal. <sup>15</sup> Je yotaj xa, tol ja' cu mimanil ti', jaxca tol yet smimanil Cristo yei. Yuxan, ¿tumi chi ske' ki'ontoj smimanil Cristo, catu' chi to kaon oc yetoj smimanil junoj ix amul ix, yet watx' junxane chi yun can el yetoj ix? Caw ma ske' bian. <sup>16</sup> Yutol je yotaj ta tol ey junoj mac chi i'on junoj amul ix, junxane mimanileal chi yun can el yetoj ix. Yutol chi yal yul An Juun Tz'ibebil can jaxca ti': "Junxane oj yun can el eb scawanil," xi An Juun tu'.\* <sup>17</sup> Pero ja' yet chi kak'on cu ba tet naj Kaawil, junxane chi kun can el yetoj naj yin espíritu. <sup>18</sup> Yuxan, bej wej can amulal tu'. Yutol yal c'al tzet junoj xa spenail chi el yunen ánima, manaj yin smimanil eb chi mulwi. Pero ja' mac chi unen amulal tu', ja' caw yin smimanil tu' chi oc smul. <sup>19</sup> ¿Tumi man je yotaj oj, tol ja' cu mimanil ti', stemplo naj Santo Espíritu yei? Ey oc naj kin, yutol ja' Dios jix aon oc naj kin jun jun jon. Man xa ketoj cu ba tinani'. <sup>20</sup> Yutol manbil jon xa el oj. Ja' Dios jix cu toloneni. Yuxan, ja' yetoj cu mimanil ti', سوالil chi cu tx'ox el oj tol caw miman yel oc apnoj Dios tu'.

## 7

### *Scuybanil Eb Chi Oc Yetbi*

<sup>1</sup> Ja' tinani' xin, oj jin pajtzetoj wan tzet jix je k'anle e in an, yul jun an je carta jix je yatej e in an. Watx' toni, ta ey eb winaj c'am chi oc yistil. <sup>2</sup> Pero xin, ey smey chi ey q'uey eb yin mule, yuxan, yel watx' ta chi oc yistil jun jun eb, c'al eb ix ix, yel watx' ta chi oc yichamil jun jun eb ix. <sup>3</sup> Ja' jaex ichamile jex xa, che yak' yochwan je yistil, yutol je yetbi je ba. Ja'c'ala' jex pax jex istile, ak' wej pax yochwan je yichamil. <sup>4</sup> Yutol man yaawil oj jex yin je mimanil. Ja' je yichamil ey yalon yet je yin. Ja'c'ala' jex pax jex ichamile, man yaawil oj jex yin je mimanil. Ja' je yistil, ja' ey yalon yet je yin. <sup>5</sup> Yuxan, man smoo oj je tenon tzet chi yoche je yetbi je yin. Asanne ta chi oc tucan je yu jayeb oj c'ual yu chech txali tet Dios yin

masanil je c'ul. Chi lawi c'al jayeb c'u tu', junbane wej pax je ba junel xa, yet watx' manchej jex etnele el yu Satanás. Yutol ey smey, tol ma ske' je mitx'on oc tucan je mimanil. <sup>6</sup> Ja' wan chi waltoj e ex ti', man ja' caw chejbanil oj. Chi waltoj tol c'am سوالil je yunen wan tu'. <sup>7</sup> Jainti', ja' chi wute jin na'oni, tol yel watx' ta c'am chi oc je yetbi je masanil jaxca jainti'. Pero tx'oj tx'oj c'al tzet chi yak' Dios e on jun jun jon. Yutol ey mac txequel chi ak'le junoj tzet yetal tet. Ey mac xin, chi ak'le junoj xa tzet yetal tet. <sup>8</sup> Chi walon pax toj wan ti' e ex, mac jex c'am to chi oc je yetbi, c'al e ex, mac jex camnaj xa je yichamil. Yel watx' chech can je txojli jaxca jainti'. <sup>9</sup> Pero ta c'am chi techa je yu je txojli che yab xin, oc ojab je yetbi. Yutol yel watx' tol chi oc je yetbi, yintaj pax tol tu' c'al che yoche chech to yin amulal. <sup>10</sup> Jal jex ey xa je yetbi xin, tol chi waltoj wan chejbanil ti' e ex. Ja' wan chejbanil ti', man wetoj an, yet naj Kaawil. Jex wanab, manchej c'al je po'le je ba yetoj je yichamil. <sup>11</sup> Pero ta ey junoj ix chi spo'le sba yetoj yichamil, manchej xa yi' junoj xa winaj. Asan yetoj yichamil c'al ta' tu' chi ske' yil-len sba junel xa. Ja'c'ala' jex pax wux'taj, ma ske' je po'len je ba yetoj je yistil. <sup>12</sup> Ey pax wan xa jex, ey wan tzet oj waltoj e ex. Pero man xejbanil oj naj Kaawil ye wan ti', wet c'al yul wet. Ta ey junoj kuxtaj c'am chi oc yistil yin creyenteal yetoj, pero chi xa' sc'ul ix ye ec' yetoj naj, manchej ojab ja po'le ja ba yetoj ja wistil tu'. <sup>13</sup> Yetoj pax oj, ta ey junoj kanab, c'am chi oc yichamil yin creyenteal yetoj, pero chi xa' c'al sc'ul naj ye ec' yetoj ix, manchej ojab spo'le sba ix yetoj yichamil tu'. <sup>14</sup> Yutol cax c'al man creyente oj naj yichamil ix tu', jaxca tol yet Dios ye naj yetoj ix, yutol junne xa ye naj yetoj ix creyente tu'. Ja'c'ala' pax junoj ix man creyente oj, jaxca tol yet xa Dios ye ix, yutol junxane ye ix yetoj naj creyente tu'. K'inaloj ta jaxca tol man yetoj Dios eb scawanil, comon ánima mi ye yuninal eb. Pero c'amaj, yet pax Dios eb unin tu'. <sup>15</sup> Pero ta ja' jun mac man creyente oj tu' chi yoche chi spo'le sba yetoj jun mac creyente tu', spo'le ojab sba xin. Ta chi spo'le sba eb,

\* 6:16 Génesis 2:24

ja' jun creyente tu', jajbil xa el oj. C'am chi oc smul, yutol chi yoche Dios tol chi cu ey ec' yin watx' c'ulal. <sup>16</sup> Yutol jaex istile jex ti', man je yotaj oj, ta oj colcha el je yichamil tu' yu c'am che po'le je ba yetoj. Ja'c'ala' jex pax jex ichamile, man je yotaj oj ta oj colcha el je yistil tu' yu c'am che po'le je ba yetoj. <sup>17</sup> Pero sowalil che yun jaxca chi x'ox Dios e ex jun jun jex. Chi oc je yetbi ma c'am chi oc je yetbi. Che yun ojab jaxca chi x'ox Dios e ex, catu' chex tzala yin tzet chi yak' Dios e ex. Quey c'al ti' chi wute walon tet eb creyente bey jun jun iglesia. <sup>18</sup> Yuxan, ta ey jex, ey xa oc jun echele chi yij circuncisión yin je mimanil, catu' jix jex awtele oc yu Dios, Manchej je c'uba el oj tol cha'bil xa jun tu' je yu. Ja'c'ala' pax oj, ta ey jex man to ocnaj oj jun echele tu' je yin, catu' jix jex awtelei, manchej xa je cha' tinani'. <sup>19</sup> Cax c'al ocnaj je yechel chi yij circuncisión tu', cax c'al c'amaj, c'am yel oc apnoj. Pero ey jun tzet yetal caw miman yel oc apnoj, tol chi cu beybalne jaxca chi yoche Dios. <sup>20</sup> Jun jun mac txequel awtebil xin, can ojab jaxca c'al ta' ye yet jix awtele yu Dios. <sup>21</sup> Ta ey jex, ey jex oc yin yak'omal servil yin junelne bey junoj mac txequel, jaex awtebil jex xa yu Dios tu', manchej jex oc il. Pero ta chi ske' je yel yin je yak'on servil tu' xin, yel watx' chex el yin. <sup>22</sup> Yutol ey mac ey oc yak'omal servil yin junelne bey junoj mac txequel yet chi awtele oc eb yetoj yu naj Kaawil. Cax c'al yak'omal servil to c'al ye eb tinani' bey spatrón tu', pero jix jajcha el eb yul sk'ab spenail yu naj Kaawil. Ey mac txequel xin, yet sba yet jix awtele yu Dios. Pero ja tinani' xin, ey oc yak'omal oj servil Cristo. <sup>23</sup> Jaonti', manbil jon xa el yu Dios. Yuxan, manchej ojab kaoc cu ba yak'omal oj servil junoj ánima yin junelne. <sup>24</sup> Yuxan, jex wux'taj, jex wanab, ja' yet ey jex xa oc yetoj Dios, watx' c'al ta' ja' ta' chi cu can jun jun jon jaxca c'al ta' ke yet jix cu yawten oc naj yetoj. <sup>25</sup> Ja' jaex c'am to chi oc je yetbi, c'am junoj xejbanil naj Kaawil oj waltoj e ex. Ja' tzet oj waltoj e ex, jain c'al chin na' yul wet an. Pero ja' tzet oj wal ti', smoo tol ey yel oc apnoj yul je sat, yutol jix ok' sc'ul Dios win an, catu' jix yak'on wopiso ti' an. <sup>26</sup> Yu wan

sya'ilal lalan sjul kiban ti', yuxan chin na', tol watx' jun jun jon chi cu can jaxca c'al ta' ke ti'. <sup>27</sup> Yuxan ja' jaex ey xa je yetbi, manchej je sey tzet che yute je po'on je ba. Yetoj jex c'am to je yetbi, watx' c'am che sey je yetbi tu'. <sup>28</sup> Pero ta ey jex che sey je yistil xin, ja' jun tu' man pena oj. C'al jex k'opotaj ix, ta chi oc je yichamil, man pax mule oj. Pero ja' eb chi oc yetbi, yel miman sya'ilal oj yil eb yul yiban k'inal ti'. Yuxan chi waltoj wan tu' e ex, yutol chi woche c'am chi jul wan sya'ilal tu' je yiban. <sup>29</sup> Jex wux'taj, jex wanab, ey pax wan xa tzet oj waltoj e ex, tol txenxane tiempo. Yuxan, ja' eb ey yistil tinani', ma ske' asan yin yistil eb chi yaoc sna'bal. <sup>30</sup> Ja' eb chi cusi, ma ske' asan scusilal chi yil yun eb. Yetoj pax eb chi tzalai, ma ske' ja' c'al yin tzala c'ulal tu' chi yaoc sna'bal eb, yetoj eb chi yak' negocio, man ojab asanne oj yin snegocio tu' chi yaoc sna'bal. <sup>31</sup> Ja'c'ala' pax eb chi k'anbalnen tzettaj yetal ey yul yiban k'inal ti', man ojab asanne oj yin wan tzettaj yetal tu' chi yaoc sna'bal eb. Yutol ja' jun yul yiban k'inal chi kil ti', lalan sjul tiempo, tol oj lawoj el oj. <sup>32</sup> Chi woche tol c'am je bis c'ulal. Ja' eb c'am yistil, ey oc sna'bal eb yin tzet oj yute yak'on servil naj Kaawil eb, yu yak'on tzalaboj sc'ul naj eb. <sup>33</sup> Jal eb ey xa yistil xin, ja' tzet ey yul yiban k'inal ti' chi sna' eb, yu yak'on tzalaboj sc'ul yistil eb tu'. <sup>34</sup> Yuxan, caab chi el oc sna'bal eb. Jaxca pax tu' eb ix ma eb k'opo c'am to yichamil, ey oc sna'bal eb yin tzet oj yute yak'on servil naj Kaawil eb, yutol chi yoche chi yak' smimanil c'al spixan tet naj Kaawil. Jal eb ey xa yichamil xin, ja' pax yin yak'on servil sba eb yetoj yichamil yin tzet ey yul yiban k'inal ti', ja' tu' ey oc sna'bal eb. <sup>35</sup> Ja' wan chi waltoj e ex ti' an, man yu oj jex jin tenon oc tucan oj, yuxan chi waltoj, c'amaj, pero yu je watx'il oj, yuxan chi waltoj. Yutol chi woche che beybalne jaxca chi yoche sc'ul naj Kaawil, catu' che yak'on servil naj yin masanil je c'ul. <sup>36</sup> Ja' tinani', chi waltoj e ex, jex mame, c'al jex txutxe, yutol ey jex ey je cutz'in ma je yune', stiendo xa yoc yichamil. Ta tol che na' tol watx' chi oc yichamil eb, yutol che yila, tol ey smey yet c'am chi oc

yichamil eb tu', ske' ojab jaxca che na' tu'. Chi ske' yoc yichamil eb, yutol man pena oj. <sup>37</sup> Pero tejan ey jex ey je cutz'in ma je yune' man sowalil oj chi oc yichamil. Chi ske' je yunen ja'ta'c'ala' tzet xi je na'bal, jaexti'. Ta jix cam je na'balnen el oj tol c'am che yaoc yichamil je cutz'in tu' ma je yune' tu', watx' tzet che yun tu', man pena oj. <sup>38</sup> Yuxan, ja' eb chi yaoc yichamil scutz'in ma yune' xin, watx' chi yun eb. Pero ja' eb c'am chi yaoc yichamil scutz'in ma yune' xin, yel watx' chi yun eb. <sup>39</sup> Ja' junoj ix iquis yichamil, jaxca tol txuan ix yetoj naj yu sley Dios. Pero ta chi cam naj xin, jajan xa ix. Chi ske' yi'on junoj xa mac txequel ix ta chi yoche. Asan xin, sowalil tol creyente naj tu'. <sup>40</sup> Pero chin na' jainti', tol yel watx' yet eb ix ta c'am xa chi yi' junoj xa winaj ix. Ja' chi wute jin na'oni, catu' chin na' tol ja' naj Yespíritu Dios ey oc wetoj an, catu' chi walon jaxca ti' an.

## 8

### *Lo'be Chi Ak'le Yin Xaambalil Tet Tzet Chi Al-le Oc Diosal*

<sup>1</sup> Ja' tinani', oj waltoj yu tzet chi ak'le yin xaambalil tet tzet chi al-le oc diosal, chi lawi tu' catu' chi lo'le pax oj. Yel toni, ja' wan oj waltoj ti', kotaj cu masanil. Ey ton cu jelanil. Pero ja' cu jelanil ti', tu' c'al chi ki' a can cu ba yetoj. Jal ta ey cu cam c'ulal, caw chi yi' yip eb ket creyenteal yu. <sup>2</sup> Ja' mac jelan sna'oni, c'am pax nioj sjelanil jaxca chi yoche Dios. <sup>3</sup> Pero ja' eb chi cam c'ulnen Dios, otajbil eb yu. <sup>4</sup> Ja' tinani' xin, oj waltoj yu tzet chi lo'le yet chi lawi yak'le yin xaambalil tet tzet chi al-le oc diosal. Ja' tzet chi al-le oc diosal tu', kotaj tol man Dios oj. C'am yopiso yul yiban k'inal ti', yutol asan jun Dios ey, c'am cawan, oxwan oj. <sup>5</sup> Ey tzet chi al-le oc diosal chi ec' satcan. Ey pax tzet chi al-le oc diosal yul yiban k'inal ti'. Yutol ja' eb ánima, ec'al tzet chi yal oc eb sdiosal oj, c'al yaawil oj. <sup>6</sup> Pero jaonti', asan jun cu Diosal ey, ja' ton cu Mam Dios. Ja' cu Mam Dios tu' jix wa'nen masanil tzet yetal. Ja' pax jix cu wa'neni. Ja' ton yu naj yuxan chi cu eq'ui. Asan pax jun Kaawil, ja' ton Jesucristo. Yu naj yuxan ey masanil tzet yetal, c'al jaonti' pax oj. Asan yu naj

yuxan ey jon ec' oj. <sup>7</sup> Pero man masanil oj creyente chi na'cha el wan ti' yu. Ey eb caw ey oc sc'ul yin tzet chi al-le oc diosal tu'. Yuxan ja' tzet chi ak'le yin xaambalil, asan tzet chi al-le oc diosal tu' ey yet, sna'on eb. Man to tec'an oj ye sna'bal eb. Yuxan chi etex el sna'bal eb ta chi lo' eb tzet chi ak'le yin xaambalil tu'. <sup>8</sup> Pero c'am chi na'le oc kin yu Dios yu tzet chi cu lo'. Catu' c'am pax chi cu wa'xi a yul sat Dios ta chi cu lo'. Ja'c'ala' ta c'am chi cu lo' pax oj, c'am chi cu etex pax el yul sat Dios. <sup>9</sup> Cax c'al chi ske' cu lo'on masanil tzet yetal, c'am sleyal yu, pero ey smey chi etex el eb man to tec'an oj ye sna'bal yu tzet chi kune. Yuxan, sowalil chi kak' cuenta cu ba. <sup>10</sup> Jaexti', jelan jex toni. Je yotaj tol c'am smey tzet chi cu chi' tu'. Pero ta ey mac man to tec'an oj ye sna'bal, man yotaj oj eb wan ti'. K'inaloj ta chi yil eb tol chotan jex ey je low satta j wan tzet chi al-le oc diosal tu'. Ey smey chi somcha sna'bal eb je yu. Catu' chi slo'on eb tzet ak'bil xa yin xaambalil tu', cax c'al chi xiw eb tol man watx' oj chi yun eb. <sup>11</sup> Ta quey tu' che yute je ba jaxca tu', oj etex el sna'bal eb man to tec'an oj ye sna'bal tu' yu je jelanil. Pero caw cus c'ulal yei, yutol yu pax eb, yuxan jix cam Cristo. <sup>12</sup> Yuxan, ja' eb man to tec'an oj ye sna'bal tu', ta je yu c'al catu' chi etex el sna'bal eb, ja' tet Cristo chi oc je mul. <sup>13</sup> Yuxan, ta ey junoj mac chi etex el sna'bal yu c'al tzet chin chi', yel watx' c'am xa chin chi' chi'be, yet watx' c'am junoj mac chi etex el sna'bal wu c'al an.

## 9

### *Ja' Tzet Smoo Yunen Junoj Xejab Jesucristo*

<sup>1</sup> Jainti', caw yel xejab Jesucristo jin an. Ilbil yin naj Kaawil Jesús tu' wu an. Yuxan, ey walon wet jaxca wan xa eb xejab masanil. Jaexti', jix jex oc creyenteal yu jin mulnail yin yet naj Kaawil tu'. <sup>2</sup> Cax c'al ey wanoj xa eb chi aloni, tol man xejab oj jin Cristo an, pero je yotaj jaexti' sic'lebil, tol xejab Cristo we an. Txequel ye je yu tol xejab jin, yutol wu, yuxan jix je yaoc je c'ul yin naj. <sup>3</sup> Ey eb pena chi alon win an, tol man xejab oj jin Cristo an. Pero jaxca c'al ti' chi wute jin pajtzen tet eb. <sup>4</sup> Jainti',

ey walon wet jin cha'on tzet chin lo', c'al tzet chi wuq'ue. <sup>5</sup> K'inaloj ey junoj kanab chi oc wistil oj tinani'. Ey walon wet wi'on bey yal c'al bey chin eq'ui. Yutol quey tu' chi yute sba eb yux'taj naj Kaawil, yetoj pax naj Pedro, c'al wan xa eb xejab naj. <sup>6</sup> ¿Ma tzet che na', asan ch'an jin jainti' yetoj naj Bernabé, asan jaonti' سواليل chi cu mulna yu cu lo'be? <sup>7</sup> Ila eb soldado tinani'. ¿Ma ey junoj eb chi mulnai, c'al chi yi' el sgasto yul yet? Yetoj pax eb chi awon junoj tzet yetal, ey yalon yet chi slo' sat yawo eb tu'. Ja'c'ala' pax eb ilom no' tinani', ¿toj wal c'am chi yuc' slecheal no' eb? <sup>8</sup> Ja' wan chi waltoj e ex ti', man asanne oj yul oj sna'bal ánima chi eltej. Ja' pax yul sley Moisés, ja' tu' albil can wan ti' yu Dios. <sup>9</sup> Ja' yul jun ley tu' chi yal jaxca ti': "Manchej je yaoc spail sti' no' nok' yet chi tec'wi trigo no'," xi yul ley tu'. \* Man asanne oj yu c'al no' tu', yuxan jix yal can Dios jun ti'. <sup>10</sup> Pero ku pax oj. Jix tz'ible can yul ley tu', yet watx' chi na'cha el ku. Yutol ja' eb tok'om tx'otx', yetoj eb tec'om trigo, ja' yet chi mulna eb tu' chi yaoc eb yip oj sc'ul, tol oj slo' smulnail eb. <sup>11</sup> Jaxca ton eb chi mulna tu', quey jon ton tu', jaon xejab Cristo jon ti'. Ja' yet jix cu ec' je xol, jaxca tol ey tzet ec' kawnaj can je xol. Ja' tzet ec' kawnaj can je xol tu', ja' ton sk'ane Dios. Yuxan, ¿man smoo oj cu cha'on cu gasto e ex, spaj cu mulnail tu', che na'? <sup>12</sup> Ey pax wan xa eb ey yalon yet xa'on yet e ex. Pero yel xa c'al ey kalon ket jaonti'.

Cax c'al ey kalon ket cu cha'on cu gasto e ex, c'am junel oj jix cu k'an e ex. Caw chi kak' c'al techa masanil tzet yetal. C'am c'al chi cu cha' e ex, yet watx' c'am mac txequel chi aloni, tol c'am yel oc apnoj sk'aneal Cristo yutol yu c'al tumin chi kal el oj. <sup>13</sup> Je yotaj xa, tol ja' eb chi mulna bey stemplo Dios, ja' tu' chi xa' eb tzet chi slo'. Yutol ja' eb ey yopiso yak'on xaambal, chi ske' xi'on eb xi'beal no' nok' chi yak' yin xaambalil tu'. <sup>14</sup> Quey pax tu' eb chi ec' alo el sk'aneal yet colbanile. Yutol yalnaj can naj Kaawil tol سواليل chi xa' sgasto eb yin bey chi mulna oc eb tu'. <sup>15</sup> Jainti', cax c'al ey walon wet jin cha'on jin gasto, pero c'am mac bey jix jin k'an junel oj. Tu' c'al ton chi

waltoj wan ti' e ex. Man yu oj jin k'anon jin gasto, yuxan chi waltoj, c'amaj. Ja' chi wute jin na'oni, yel mi watx' chin cam yu wail yintaj pax tol chin k'an jin gasto tu' e ex. Ila, tol yutol c'am chin k'an jin gasto e ex, yuxan ey walon wet jin tzala sattaj Dios. C'am mac chi ske' yi'on ec' jun jin tzala c'ulal ti'. <sup>16</sup> Jainti', cax c'al chin ec' wal el sk'aneal yet colbanile, man yu oj tu' chi ske' wec'banen jin ba. Yutol سواليل chin ec' wal el oj. Ok'bal jin c'ul ta c'am chin ec' wal el jun sk'aneal yet colbanile ti'. <sup>17</sup> C'am chi wun asan yu chi wi' jin gasto an, pero chi wun an, yutol jix yak' wopiso Dios yin walon el oj. <sup>18</sup> Yuxan ja' spaj lalan jin cha'on ti' tinani', ja' ton jin tzala c'ulal ti' lalan jin cha'on spajil oj yu chin ec' wal el sk'aneal yet colbanile ti' yin tol c'am jin tool chin cha'. Yutol cax c'al ey walon wet jin k'anon jin gasto yin wopiso ti', pero c'am chin k'ana. <sup>19</sup> Cax c'al c'am mac ey yalon yet win an, pero chi wak' jin ba yak'omal oj servil masanil ánima yet watx' ey jaywan oj, oj oc creyenteal yin Cristo wu an. <sup>20</sup> Ja' yet ey jin ec' xol eb wet Israelal, jaxca sbeybal eb tu', quey tu' chi wute jin beybal pax oj, yu wak'on ganar jaywan oj eb. Ja' eb wet Israelal tu' caw ey oc sna'bal eb yin sley Moisés. Yuxan, ja' yet ey jin ec' snan xol eb, cax c'al c'am chi waoc jin na'bal yin jun ley tu', pero laan chi wute jin na'bal yetoj eb, yu wak'on ganar jaywan oj eb. <sup>21</sup> Ja'c'ala' pax yet ey jin ec' xol eb man Israel oj, eb c'am chi yaoc sna'bal yin jun ley tu', laan chi wute jin na'bal yetoj eb, yu wak'on ganar jaywan oj eb. Pero tobal k'inal, سواليل c'al ta' chin jije sley Dios, yutol ey oc jin na'bal yin sley Cristo tinani'. <sup>22</sup> Ja'c'ala' yet ey jin ec' yetoj eb man tec'an oj ye yin tzet bey ey oc sna'bal eb, laan chi wute jin ba yetoj eb, yu wak'on ganar jaywan oj eb. Yuxan, yal c'al bey chin eq'ui, jaxca c'al chi yute sba eb bey chin ec' tu', quey tu' chi wute jin ba yetoj eb, yet watx' tala c'uxan ey eb chi wak' ganar scolcha can el oj. <sup>23</sup> Masanil c'al tzet chi el wuten jin ba tu', yu sk'aneal yet colbanile, yuxan quey tu' chi wute jin ba, yet watx' ey walon wet yin swatx'ilal i'bil yu jun sk'aneal tu'

\* 9:9 Deuteronomio 25:4

pax oj. <sup>24</sup> K'inaloj eb chi sajchi yin yujtelen ec' sba tinani', chi yak' ani eb. Je yotaj xa, tol masanil eb chi yak' yani, pero asan jun mac chi babi apni bey t'inan chi apni eb tu', asan chi cha'on spaj. Yuxan, jaxca ton eb chi yak' yani tu', sowalil quey tu' chi kute cu ba yin yet Cristo, yet watx' oj cu cha' spajil ket jun jun jon. <sup>25</sup> Masanil c'al mac chi oc yin jun sajach tu', chi steyne sba eb yin masanil tzet chi etex el smimanil. Chi steyne sba eb yutol chi yoche eb chi x'a' spaj. Pero ja' spaj chi x'a' eb tu', junne pixto catu' chi etextoj. Jal pax spaj oj cu cha' jaonti' xin, c'am bak'in chi etextoj. Yuxan, sowalil chi cu teyne cu ba yin tzet man watx' oj. <sup>26</sup> Jaxca chi yun eb chi yak' yani yin sajach tu', quey tu' chi wute jainti' yin yet Dios. Man caab oj jin c'ul chi wak'on wani. Jaxca eb ey oc yin sajach chi mak'le sba, yal c'al mac chi ak'on ganar, quey tu' chi wute pax jin ba. Yutol yin smasanil jin c'ul chin mulna yin yet Dios. <sup>27</sup> Caw chin mitx' oc tucan jin mimanil ti'. Catu' chi wak'on cuenta sic'lebil. Yutol cax c'al ec'al mac bey jix wal sk'ane Dios pero sowalil ja'c'ala' wak'on cuenta jin mimanil ti'. Ta c'amaj, tala c'uxan chin intajnele can el yu Dios.

## 10

### *C'am Chi Ske' Kalon Cu Ba Tet Tzet Chi Al-le Oc Diosal*

<sup>1</sup> Jex wux'taj, jex wanab, chi woche che yotajne el oj, tzet yunnaj eb kichmam yet peyxa, yet tzajan oc eb yintaj Moisés. Masanil eb jix beyto yalan jun asun, catu' masanil eb ec'naj toj snan ja' cajan mar. <sup>2</sup> Jaxca tol ak'bil bautizar eb yu jun asun tu', yetoj yu ja' mar tu'. Jaxca tol oc'naj eb yetoj Moisés yet jun tiempoal tu'. <sup>3</sup> Masanil eb, jix lo'on jun lo'be tu' jaxca tol yin yesalil jix ak'le tet eb yu Dios. <sup>4</sup> Yetoj pax oj, masanil eb yuc'naj jun ja' ja', jaxca tol yin yesalil ak'bil tet eb yu Dios. Sat ch'en elnajok' ja' ja' tu'. Ja' jun ch'en tu', ja' ton Cristo. Ja' ec'naj yetoj eb. <sup>5</sup> Cax c'al jaxca tu' yunnaj Dios tet eb, pero ja'c'ala' ec'al eb c'am swatx'il sna'bal yul sat Dios. Yuxan, camnaj can eb bey tx'otx' cusiltaj tx'otx' bey ec'naj eb tu'.

<sup>6</sup> Ja' tzet julnaj yiban eb tu', cu tx'oxbanil oj yei, yet watx' manchej koche oc tzet c'am swatx'il jaxca yutenaj sba eb tu'. <sup>7</sup> Yuxan, c'am chi ske' kalon cu ba tet tzet chi al-le oc diosal, jaxca yutenaj sba wan eb xol eb tu'. Ja' yul An Juun Tz'ibebil can oj chi alon can tej sk'aneal eb. X'i An jaxca ti': "Jix ey chotan eb, catu' jix low eb. Jix lawi tu', jix a waan eb, catu' jix canalwi sattaj jun chi yal eb sdiosal oj tu'," x'i yul An Juun tu'.\* <sup>8</sup> Manchej pax cu to yin amulal. Yutol quey ton tu' yutenaj sba wan eb xol eb tu'. Yuxan, junne c'u jix cam el veinte y tres mil eb.\* <sup>9</sup> Manchej kak' porobal naj Kaawil ta chi yak' miman c'ulal kin ma c'amaj. Yutol quey tu' yutenaj sba wan eb xol eb tu'. Yuxan, lawinaj el eb yu wan no' laba.\* <sup>10</sup> Man comon oj chi kal sk'umal naj Kaawil. Yutol ey eb yalnaj sk'umal naj. Pero yuxan, lawinaj el eb yu jun ángel ey yopiso smak'wi cam ánima.\* <sup>11</sup> Masanil c'al tzet julnaj yiban eb kichmam tu', cu tx'oxbanil oj yei. Tz'ibebil can sk'aneal yul An Juun, yet watx' chi kotajne el oj, tol ey smey ta chi oc cu penail. Yutol jaonti', slawubal tiempoal xa bey ey jon ec' oj. <sup>12</sup> Yuxan, ja' mac tec'an ye sna'oni, cam ojab yak'on cuenta sba, yutol ey smey chi etex el sna'bal. <sup>13</sup> Laan c'al porobal chi jul yiban jun jun ánima. Pero Dios chi c'al yun tzet chi yala. Man oj cu cha'le ak'le porobal yin junoj tzet yetal tol c'am chi techa ku. Ja' yet chi jul junoj porobal tu', ja' naj chi colwa yin tzet utbil chi kute cu colon cu ba tet, yet watx' chi techa ku. <sup>14</sup> Yuxan, jex jin cam c'ulnebil, manchej je yal je ba tet junoj tzet chi al-le oc diosal. <sup>15</sup> Chi waltoj wan ti' e ex, yutol jalan jex xa. Chi cam je na'otenen sic'lebil ta yel chi wal an. <sup>16</sup> Ja' jun svaso Dios, bey chi tit swatx'ilal, chi kal yu diosalil yu, ja' chi tx'oxoni, tol junxane ke yetoj Cristo, yutol cu ya'il oj, yuxan jix el xiq'uil. Ja'c'ala' pax ixim pan chi po'le ec' cu xol, chi x'ox pax el ixim, tol junxane ton ke yetoj naj, yutol cu ya'il oj, yuxan jix ak'le cam smimanil. Yutol junxane ke yetoj naj, yuxan manchej je junbane je ba yetoj tzet chi al-le oc diosal. <sup>17</sup> Cax c'al

\* **10:7** Éxodo 32:6 \* **10:8** Números 25:1-9 \* **10:9** Números 21:6 \* **10:10** Números 14:1-29; 26:63-65

ec'al jon, junne ixim pan tu' chi cu lo' cu masanil. Yuxan, jaxca ton jun pan tu', jun ch'an, quey jon ton pax tu'. Yutol jaxca tol junxane smimanil Cristo ke cu masanil. <sup>18</sup> Na' wej tej nioj xa wetoj an, tzet chi yute sba eb Israel. Ja' eb chi chi'on tzet chi yak' yin xaambalil, ja' chi tx'oxoni tol junxane ye oc eb yetoj Dios mac chi cha'on xaambal tu'. <sup>19</sup> Man lalan oj waloni tol ey yel oc apnoj tzet chi al-le oc diosal tu'. Ja'c'ala', pax tzet chi ak'le yin xaambalil tu', man lalan oj waloni tol ey yel oc apnoj. <sup>20</sup> Pero ja' jun ti' chi yoche jin c'ul chi wal ti' an. Ja' yet chi yak'on xaambal eb man Israel oj, manaj tet Dios chi yak' eb. Pero ja' tet eb pena espíritu chi yak' xaambal eb. Chi woche c'am junoj jex che junbane je ba yetoj eb pena espíritu tu'. <sup>21</sup> Man smoo oj tol chi kuc' yin jun svaso chi na'ontej naj Kaawil ta chi kuc' pax yin junoj svaso chi na'ontej eb pena espíritu tu'. Yetoj pax oj, c'am chi ske' comon c'al chi cu lo' ixim pan chi eltej e on yiban smeña naj Kaawil, ta chi cu lo' pax tzet chi batx'bale atoj yiban smeña eb pena espíritu tu'. <sup>22</sup> ¿Ma chi koche chi ki'tej sjowal sc'ul naj Kaawil kiban? ¿Ma yel xa c'al ey kipal yintaj naj yuxan c'am chi cu xiw tet sjowal sc'ul naj?

### *Man Smoo Oj Ketnentoj Sna'bal Junoj Xa Mac Txequel*

<sup>23</sup> Tejan ey jex che yal jaxca ti' tinani': "Jaonti', c'am junoj tzet yetal ey sleyal ku," tejan je chi. Yel toni, pero man smoo oj kunen masanil tzet yetal. Yel ton xin chi ske' kunen masanil tzettaj yetal. Pero man masanil oj tzettaj yetal tu' chi ak'on stec'anil cu na'bal. <sup>24</sup> Jun jun jon, man smoo oj kunen tzet chi koche yul ket. Smoo chi cu seya, tzet utbil chi kute kak'on stec'anil wanoj xa eb. <sup>25</sup> Ja' tinani', yal c'al tzet chi'beal chi txonle txombal, chi ske' je manon je chi'. Manchej je k'anle bey chi tita, yet watx' manchej je na' tol man watx' oj tzet che yune'. <sup>26</sup> "Yutol ja' yul yiban k'inal ti', yet naj Kaawil yei, c'al masanil tzettaj yetal, yet pax oj".\* <sup>27</sup> K'inaloj ey junoj man creyente oj chex awten low yetoj bey sna. Ta chi yoche je c'ul chex toi, chi c'al ske' je lo'on tzet chi yak' e ex.

\* **10:26** Salmos 24:1

Man je k'anle tet bey chi tit tzet chi batxba eltej je sattaj tu', yet watx' c'am che na' tol man watx' oj tzet che yune'. <sup>28</sup> Pero ta ey junoj mac chi alon e ex jaxca ti' xin: "Ja' no' chi'be chi yak' naj ti' je chi', jix ak'le no' yin xaambalil tet tzet chi al-le oc diosalil," ta xi e ex, manchej je chi'. Yutol ja' mac chi alon e ex tu', ey smey chi etex el sna'bal je yu ta che chi', catu' chi somcha el sna'bal yu. <sup>29</sup> Chi waltoj wan ti' e ex, yet watx' manchej etex el sna'bal eb c'am to yip sna'bal je yu. Man yu oj je na'bal jaexti', yuxan chi waltoj wan ti'.

Pero tejan ey jex oj je yal jaxca ti' tinani': "Jaonti', chi c'al ske' cu chi'on masanil tzet yetal. Yuxan, ¿tzet yuxan chi na'le oc kin yu eb chi xiw xi'on chi'be tu'? <sup>30</sup> Ta chi kal yu diosalil tet Dios yu no' chi'be tu', catu' chi cu chi'on no', c'am mac ey yalon yet yalon tzet pena kin," je chi mi. Tejan ey jex lalan je na'on jaxca tu' tinani'. <sup>31</sup> Pero chi waltoj e ex, cax c'al chi cu lowi, ma chi kuc' junoj tzet yetal, ma yal c'al tzet yetal junoj xa chi el kuneni, سوالil chi kune, yet watx' chi txecló el swatx'ilal Dios ku. <sup>32</sup> Ja' eb man to creyente oj, cax c'al Israel junoj mac txequel, cax c'al man Israel oj junoj mac txequel, caw c'am chi ske' kak'on etex el sna'bal eb. Yetoj pax eb ket creyenteal, ja' ton eb yiglesia Dios, ma ske' kak'on etex el sna'bal eb. <sup>33</sup> Jainti', chi wak'le wak'on tzala sc'ul ánima yin masanil tzet chi el wuneni. Manaj tzet chi oc jin watx'il oj chin seya. Pero ja' tzet chi oc swatx'il oj wanoj xa ánima chin seya, yet watx' tala ey eb chi colcha can el oj.

## 11

<sup>1</sup> Yuxan, beybalne wej jin beybal, jaxca chi wute pax jin beybalnen sbeybal naj Cristo.

### *Ja' Tzet Chi Yute Sbeybal Eb Ix Ix Bey Culto*

<sup>2</sup> Jex wux'taj, jex wanab, chin tzala je yetoj yutol na'an jin c'al je yu tobal k'inal, c'al yu lalan je beybalnen wan cuybanile walnaj can e ex. <sup>3</sup> Pero chi woche che yotajne el oj, tol ja' Cristo ey oc Yaawil oj jun jun winaj, jaxca tol sjolom ye oc oj. Ja' naj yichamil ix ix, ja' naj ey oc yaawil oj ix,

jaxca ye oc Dios Yaawil oj Cristo. <sup>4</sup> Yal c'al mac winajil ey a yenel sjolom yet chi txali ma yet chi yalon el sk'ane Dios, ja' c'al oc chi yi'tej q'uixwanil yiban sjolom, ja' ton Cristo.\* <sup>5</sup> Ja'c'ala' pax eb ix ix tol c'am nioj yenel ey a yin sjolom yet chi txali ma yet chi yalon el sk'ane Dios, chi yi'tej q'uixwanil yiban sjolom. Jaxca tol tzujbil el sjolom eb tu'. <sup>6</sup> Ta ey eb c'am chi yal sc'ul chi ya a junoj yenel yin sjolom, tzuj ojab el sjolom eb tu' xin. Ta chi q'uixwi tzujon el sjolom eb, ya ojab oc junoj yenel eb yin sjolom. <sup>7</sup> Ja' jaon winaj jon ti', man smoo oj chi ka junoj tzet yetal yin cu jolom, yutol jaxca tol yechel Dios kei, x'oxomal oj el swatx'ilal Dios kei. Jal eb ix ix, x'oxomal oj swatx'ilal winaj ye eb ix. <sup>8</sup> Yutol ja' yet jix wa'nele babel winaj yu Dios, man yin oj ix ix elnaj tej naj winaj tu'. Ja' ix ix tu', ja' yin naj winaj tu' elnaj tej ix. <sup>9</sup> Ja' ix ix tu', wa'nebil ix yu yoc yetbi oj naj winaj. Man yu oj swatx'ilal oj ix, yuxan jix wa'xi naj winaj tu'. <sup>10</sup> Yuxan, smoo yaon a yenel sjolom eb ix, yu x'oxon el eb ix tol ey oc eb yalan yaawil yichamil. Smoo jaxca tu' chi yute sba eb ix, yutol t'anan oc eb ángel kin. <sup>11</sup> Pero jaon mac jon tol junxane ke yin naj Kaawil chi yoche naj tol ey ojab yel oc apnoj eb ix yul cu sat jaon winaj jon ti'. Catu' chi yochen pax tol ey ojab kel oc apnoj yul sat eb ix pax oj. <sup>12</sup> Yel toni, ja' yin naj babel winaj tu' elnaj tej ix babel ix. Pero ja' tinani', ja' yin eb ix ix chi cu pitzc'u el oj. Pero masanil chi tit bey Dios. <sup>13</sup> Na' wej tej sic'lebil, ¿smoo mi chi txali junoj ix tet Dios, ta c'am tzet ey a yin sjolom? <sup>14</sup> Yotaj ánima masanil tol q'uixwiltaj ta jojan xil cu jolom jaxca xil sjolom eb ix. <sup>15</sup> Sak'al yili eb ix ix, yutol jojan stel xil sjolom eb ix. Ja' xil sjolom eb ix tu' ey oc yenel oj. <sup>16</sup> Ta ey jex chi tit je jowal yu wan cuybanile ti', سواليل chi na'cha el je yu, tol jaonti', c'am chi kun junoj xa tx'oj beybale. Ja'c'ala' pax eb croyente bey jun jun yiglesia Dios, c'am pax chi yun junoj xa tx'oj beybale eb.

### *Eb Man Watx' Oj Chi Yute Sba Yet Chi Oc Santa Cena*

\* **11:4** Ja' yul stiempoal yet jix tz'ibele An Nuevo Testamento beybalnebil yu eb ix ix watx' sbeybal, tol chi oc nioj yenel sjolom. K'inaloj ta c'am chi oc jun yenel tu', pena chi al-le yin sk'ane Dios yu eb ix. † **11:25** Ja' yet chi x'ox eb, tol yel oj yun jun trato, chi yi' el xiq'uul no' nok' eb. Éxodo 24:8.

<sup>17</sup> Ey wan xa tzet oj waltoj e ex. Pero ma to ske' jex walon watx'il, yutol ey jex, ey to c'al je penail. Yutol ja' yet che yamba je ba titu', c'am nioj swatx'ilal che cha', tu' c'al chex etex can el yu. <sup>18</sup> Yuxan, ja' jun ti' oj baboj waltoj e ex. Chi wabe, tol ab ja' yet che yamba je ba yin je culto, ey ab jex che yoche che po' el je ba. Ja' chi wute jin na'oni, tejan yel wan chi wab tu'. <sup>19</sup> Tejan سواليل oj jex po'cha c'al ta' a, yet watx' chi txecló el oj, mac caw yel croyente je xol tu'. <sup>20</sup> Yuxan, ja' yet che yamba je ba yet chex lowi, manaj cena naj Kaawil jun che lo' tu'. <sup>21</sup> Yutol ja' yet chi oc yorail cena tu', comon xa c'al che lo' je yet jun jun jex yin eymanil. Yuxan, ey jex c'am xa che yi' je yet, chi tit je wail. Ey jex xin, chex uc'wi xa c'al vino, catu' che camtzen el je ba. <sup>22</sup> ¿Tumi c'am je na bey watx' chex low jun jun jex? Ja' yet che yunen jaxca tu', ja' eb je yet croyenteal che yintajne el oj, pero yiglesia Dios ye eb je yetoj. Ja' eb che yute jaxca tu', c'am tzet chi slo' eb je yetoj. Yuxan, q'uixwiltaj chi el oc eb je yu. ¿Tumi chi ske' jex walon watx'il yu jun je beybal tu' che na'? Caw c'am chi ske' bian.

### *Scena Naj Kaawil*

*(Mateo 26:26-29; Marcos 14:22-25; Lucas 22:12-20)*

<sup>23</sup> Ja' jun cuybanil yu tzet chi yun x'a'le cena walnaj can e ex, ja' ton naj Kaawil jix ak'on can e in an. Ja' ton jun tu' oj waltoj e ex ti'. Ja' yet jun ak'bal yet jix ale oc naj Kaawil Jesús yul sk'ab eb t'inan ta' yak'on cam oj, ja' yet c'am to chi mi'chai, jix yi'on a jun ixim pan naj. <sup>24</sup> Ja' yet jix lawi yalon yu diasalil, jix xi'on ey ixim pan tu', catu' jix yalon tet eb scuywom jaxca ti': Lo' wej. Ja' jun ti', ja' ton jin mimanil oj ak'le je yu. “Lo' wej ixim xin, yu jin je na'ontej,” xi naj. <sup>25</sup> Ja' yet jix lawi slow eb tu', catu' ja'c'ala' quey tu' jix yute yi'on pax a jun vaso tu'. Jix yalon pax tet eb jaxca ti': “Ja' tzet ey ey yul jun vaso ti' ja' ton jun ac' strato Dios.† Yu jin chiq'uul tol oj el yet chin cam an, yuxan oj yun jun trato ti'. Ja' yet che yuq'uen jun ti' jun jun el, un wej yu chin je na'tej,” xi



Jesús tet eb scuywom. <sup>26</sup>Yutol jun jun el chi cu lo' jun pan ti', c'al kuq'uen tzet ey ey yul jun vaso ti', ja' scamichal naj Kaawil chi cu tx'ox el oj. Kun wej c'al jun ti' xin, masanta' c'al chi jul naj Kaawil tu'.

### *Ja' Tzet Sowelil Chi Kun Yet C'am To Chi Cu Lo' Cena*

<sup>27</sup>Yutol, ta ey mac man watx' oj chi yute slo'on jun span naj Kaawil ti', c'al yuq'uen tzet ey ey yul jun svaso naj ti', chi oc spenail yin smimanil naj Kaawil tu', c'al yin xiq'uul naj. <sup>28</sup>Yuxan, ja' yet c'am to chi cu lo' ixim pan tu', c'al yet c'am to chi kuq'uen tzet ey ey yul jun vaso tu', sowalil chi cu na' oc kin jun jun jon yul ket. <sup>29</sup>Yutol ja' yet chi cu lo'oni, c'al kuq'uen jun ti', ta c'am chi cam cu na'on smimanil naj Kaawil, chi ki'tej sya'ilal kiban. <sup>30</sup>Yu wan ti', yuxan ec'al eb ya' ey je xol, c'al mac tz'ontaj. Catu' ey mac camnaj xa. <sup>31</sup>Pero ta' chi cu na' oc kin jun jun jon yin sjichanil, man oj sna' oc naj Kaawil kin. <sup>32</sup>Ja' yet chi sna' oc naj Kaawil tu' kin, chi yaoc cu tz'umal naj, yet watx' man oj cu toj can bey jun miman sya'ilal yetoj eb yet yul yiban k'inal ti'. <sup>33</sup>Yuxan, jex wux'taj, jex wanab, ja' yet che yamba je ba je lo'on cena tu', che yechbanele je ba, yet watx' junne c'al ch'un je lo'on je masanil. <sup>34</sup>Ta ey jex ey je wail, lowan nej bey je na, yet watx' c'am chi jul sya'ilal je yiban yu Dios yu c'al tzet che yute je ba bey je yambabail tu'. Jal wan xa tzet tol man watx' oj bey je xol xin, oj jin wa'ne oc yet oj jex toj wiloni.

## 12

### *Wan Tzet Chi Ak'le Kun Yu Naj Santo Espiritu*

<sup>1</sup>Jex wux'taj, jex wanab, chi woche che yotajne el oj, tzettaj opisoal chi yak' naj Espiritu e on, jun jun jon. <sup>2</sup>Je yotaj, tol ja' yet man to creyente oj jex, jix jex ijbale toj bey tzet chi al-le oc diosal. Chex ec' titi', chex to titu', je seyon ec' wan c'am chi ske' sk'anab tu'. <sup>3</sup>Yuxan, chi woche che yotajne pax el wan xa ti'. Ta ey junoj mac chi alon jaxca ti': "Tit ojab sjowal sc'ul Dios yiban Jesús," ta xi, ja' jun chi alon jaxca tu', man ey oj oc Yespíritu Dios yetoj catu' chi yaloni. Ta ey mac chi alon pax jaxca

ti': "Ja' Jesús tu', Waawil yei," ta xi, asan yu Santo Espiritu chi ske' yalon jaxca tu'. <sup>4</sup>Jaonti', tx'oj tx'oj c'al opiso jix cu cha' jun jun jon. Pero junne mac chi ak'on e on, ja' ton naj Espiritu. <sup>5</sup>Tx'oj tx'oj c'al kak'wi servil jun jun jon, pero junne mac chi kak' servil cu masanil, ja' ton naj Kaawil. <sup>6</sup>Yetoj pax oj, tx'oj tx'oj cu mulnail jun jun jon. Pero ja' c'al oc Dios chi oc ketoj yin tzet chi kun tu'. <sup>7</sup>Chi ak'le kopiso jun jun jon yu cu watx'il oj cu masanil yet chi txecló el oj tol ey oc Yespíritu kin. <sup>8</sup>Ila, tol yu naj Espiritu tu', ey mac chi ske' yalon el sjelanil Dios, ey pax mac chi na'cha el scuywai, ja' c'al ton yu Espiritu tu'. <sup>9</sup>Yu naj Espiritu tu', ey mac chi ske' caw chi yaoc sc'ul yin Dios, catu' miman yel oc apnoj tzet chi el oc yu. Ja'c'ala' yu naj, yuxan ey mac chi ak'le yipal yak'on can wa'xoj sc'ul eb ya' ey. <sup>10</sup>Ey mac chi ak'le yipal x'oxon el milagro yu. Ey mac xin, ja' alo el sk'ane Dios ak'bil tet chi ak'le yun yu Santo Espiritu. Ey eb chi ak'le yotajne el oj, ta ja' Santo Espiritu tu' ey oc yetoj junoj mac txequel, ma ja' pena espíritu xin. Ey mac ja' ske'on sk'anab yin wanoj xa tx'oj ti'eal c'am chi cuyu chi ak'le yun yu. Ey mac xin, ja' yoc ati'al yin wan ti'eal tu', chi ak'le yun yu. <sup>11</sup>Ec'al tzet chi ak'le kune. Tx'oj tx'oj c'al tzet chi yak' e on jun jun jon, ja'ta'c'ala' tzet chi el yin sc'ul naj yak'on kune.

### *Jaxca Tol Junne Mimanile Kei*

<sup>12</sup>Ja' cu mimanil ti', ec'al tujan tzet ey oc yin, cax c'al ec'al tujan ey oc yin, pero junne mimanileal yei. Jaxca ton yoc cu mimanil ti', jaxca ton tu' ke pax oc yin Cristo. Jaxca tol smimanil Cristo ke cu masanil. <sup>13</sup>Yutol cu masanil, cax c'al Israel jon, cax c'al c'amaj, junne ke cu masanil. Cax c'al ket xa cu ba cu txojli, cax c'al yet jon junoj xa mac txequel, pero junne kei. Yutol ja' yet jix cu ak'le bautizar, junxane jix kun can yetoj Cristo. Yutol asanne jun Yespíritu jix cu ak'on bautizar, yu jun tu', yuxan jaxca tol junne mimanile kei, yutol jix ak'le naj e on cu masanil. <sup>14</sup>Ila, cu mimanil ti' tinani', ec'al tujanil, man junne oj. <sup>15</sup>K'inaloj ta chi ske' yalon wajan jaxca ti': "Jainti', yu ma jin k'abe oj, yuxan ma jin yetbi oj jun mimanile ti'," k'inaloj ta

xi. Cax c'al chi yal jaxca tu', pero yetbi jin mimanil c'al ta' yei. <sup>16</sup> K'inaloj, ja' junoj jin txiquin ti' chi ske' yalon jaxca ti': "Jainti', yu ma jin sbak' sate oj, yuxan ma jin yetbi oj jun mimanile ti'," k'inaloj ta xi. Cax c'al chi yal jaxca tu', pero yetbi jin mimanil ti' c'al ta' yei. <sup>17</sup> K'inaloj ta ja' masanil jin mimanil ti', sbak' sate yei, ta jaxca tu' xin, ¿tzet la chi wute waben pax oj? K'inaloj ta txiquine c'al el jin mimanil ti', ¿tzet la chi wute suk'ten pax sab junoj tzet yetal? <sup>18</sup> Pero ja' Dios jix wa'nen jun jun tujan cu mimanil jaxca jix yun yel yin sc'ul swa'neni. <sup>19</sup> K'inaloj ta junxane chi yute can a sba masanil, ¿beytu' ey oc mimanile tu', ch'al tu'? <sup>20</sup> Kotaj, tol ec'al tujanil cu mimanil ti', pero junne ye masanil. <sup>21</sup> Ja' sbak' cu sat ti', c'am chi ske' yalon tet cu k'ab, tol c'am yopiso cu k'ab ti' yu. Ja'c'ala' pax cu jolom, ma ske' yalon tet kajan tol c'am yopiso kajan tu' yu. <sup>22</sup> Ey wan tujan cu mimanil ti' jaxca tol c'am yopiso. Pero ja' wan tu' yel xa c'al ey yopiso ku. <sup>23</sup> Yetoj pax wan tujan cu mimanil ti', jaxca tol c'am yel oc apnoj, ja' ton wan tu' yel xa c'al ey yel oc apnoj yul cu sat. Ja' wan man watx' oj yili, chi cu majche el oj, yu cu tx'oxon el oj tol ey ton yel oc apnoj yul cu sat. <sup>24</sup> Jal wan watx' yili xin, man سوالil oj chi majchele el eb. Jaxca ton ti' jix yun yel yin sc'ul Dios swa'nen cu mimanil ti', yet watx' ja' wan tujan cu mimanil tol c'am yel oc apnoj, ja' wan tu' yel xa c'al ey yel oc apnoj yul cu sat. <sup>25</sup> Yuxan, ma ske' scajlen sba yin cu mimanil ti'. Ja' ti' yet, tol smoo scol-len sba jun jun. <sup>26</sup> K'inaloj ta ey junoj tujanil cu mimanil ti' chi yab sya'il ma chi ya'si, jun laan xa c'al yaben sya'il masanil yetoj jun tu'. Ta ey pax junoj chi tzala xin, jun laan pax tzala masanil yetoj jun tu'. <sup>27</sup> Yuxan, ja' jaonti', jaxca tol smimanil Cristo kei. Jun jun jon jaxca tol junoj tujanil smimanil, quey tu' ke oc yin. <sup>28</sup> Yuxan, ey jon jix yak' Dios kopiso xol iglesia jun jun jon. Yin sbabelal, ey jon xejab Cristo kei. Yet scaab ey jon yalomal el sk'ane Dios kei. Yet yox, ey jon cuywam kei. Yetoj pax oj, ey jon chi cu tx'ox el milagro. Ey jon chi ske' kak'on wa'xoj sc'ul eb ya' ey. Ey jon chi ske' cu colwai. Ey jon watx' jon yilomal oj ánima.

Ey jon xin, chi ske' cu k'anab yin wanoj xa tx'oj ti'eal c'am chi cu cuyu. Jix yak' Dios kopiso xol iglesia jun jun jon. <sup>29</sup> Pero man xejab oj Cristo cu masanil. Man cu masanil oj ey kopiso kalon el sk'ane Dios. Man cuywam oj jon cu masanil. C'am chi ske' cu tx'oxon el milagro cu masanil. <sup>30</sup> Man cu masanil oj chi ske' kak'on wa'xoj sc'ul eb ya' ey. Man cu masanil oj chi ske' cu k'anab yin wanoj xa tx'oj ti'eal. Yetoj pax oj, man cu masanil oj chi ske' koc ati'al yin wan tx'oj ti'eal tu'. <sup>31</sup> Pero, ak' wej je yip je seyon ec' wan opiso miman swatx'il chi yak' Dios. Pero ey jun beybale yel xa c'al watx' oj waltoj e ex.

## 13

### *Ja' Cam C'ulal*

<sup>1</sup> K'inaloj ta jalan jon chi cu k'anab yin sti' masanil eb ánima, c'al yin sti' eb ángel. Pero ta c'am pax cu cam c'ulal, laan jon c'al mi jaxca junoj wab tu' c'al chi tinxi. Ma xin, jaxca junoj ch'en patxquixtaj yetbi son jaxca plato, quey jon mi tu'. <sup>2</sup> Cax c'al ak'bil kopiso kalon el yin ey oj to. Cax c'al caw chi na'cha el ku masanil tzet c'am to mac otajneni. Cax c'al kotaj masanil tzet ey yul yiban k'inal ti'. Cax c'al caw chi kaoc cu c'ul yin Dios sic'lebil, catu' chi ske' ki'on el junoj wonan bey slugar, pero ta c'am pax cu cam c'ulal, caw c'am nioj kopiso. <sup>3</sup> Cax c'al chi cu sa' masanil tzet ey ey jon tet eb meba'. Cax c'al chi ak'le tz'a' cu mimanil ti' xol k'ak', pero ta c'am cu cam c'ulal, na'ba c'al chi ketne cu c'ul, c'am nioj spaj oj cu cha'. <sup>4</sup> Oj waltoj tzet chi kute cu beybal, ta yel ey cu cam c'ulal. Caw ey c'al cu miman c'ulal yin eb ket animail, catu' chi cu tx'oxon pax cu watx' c'ulal tet eb. Man comon oj chi chichon oc cu c'ul yin junoj mac ec'al tzet ey. C'am chi kec'banne cu ba, catu' chi ki'on a can cu ba. <sup>5</sup> Ta caw yel ey cu cam c'ulal, c'am chi ki' el sq'uixwil junoj mac txequel. Chi koche tol man asanne oj jon ey kalon ket. Man ojab c'uun oj stit cu jowal. C'am chi cu na' kaon ec' spaj tet junoj mac txequel. <sup>6</sup> C'am chi cu tzala yu junoj tzet man watx' oj chi el yunen junoj mac txequel. Asan wan tzet yetal caw yel watx' chi cu tzala yetoj. <sup>7</sup> Ta yel ey cu cam

c'ulal, oj kak' c'al techa masanil tzet yetal. Chi kaoc yin cu c'ul tol watx' c'al tzet chi el yunen eb ket animail. Chi kaoc eb yip oj cu c'ul. Yal c'al junoj tzet yetal chi jul kiban tec'an c'al chi kute cu ba tet. <sup>8</sup> Ja' jun cam c'ulal ti', c'am bak'in oj lawoj. Ey jun tiempoal oj jul oj, yet man xa sowalil oj tol ey to mac oj yak' yopiso Dios yalon el yin ey oj to. Ja' yet jun tiempoal tu', man xa sowalil oj tol ey to mac oj k'anab yin tx'oj ti'eal. Yetoj pax oj, c'am xa yopiso cu jelanil tu'. <sup>9</sup> Yutol man tz'ajan oj cu jelanil tinani', yetoj pax oj, man tz'ajan oj chi kute kalon el yin ey oj to tinani'. <sup>10</sup> Pero xin, ey jun tz'ajan. Ja' yet oj jul jun tu', ja' to yet tu' oj lawoj yopiso masanil wan man tz'ajan oj chi kun ti'. <sup>11</sup> K'inaloj jainti' tinani', ja' yet unin jin to, jaxca c'al sk'anab unin jin k'anabi. Jix jin na' wan tzet chi sna' eb unin, yutol laan jin na'bal yetoj eb. Jal tinani' xin, icham winaj jin xa. Yuxan, jix jin bej can sbeybal unin tu'. Jaxca jin ton yet unin jin to tu', jaxca jon ton tu' cu masanil tinani'. <sup>12</sup> Yutol ja' tinani', c'am caw chi na'cha el yet Dios ku. Jaxca kilon oc cu sat yin junoj ch'en ch'en chi kopopi, k'ejtaninaj yili cu sat. Pero ja' yet jun tiempoal tu', oj na'cha el masanil tzettaj yetal yet Dios ku. Yutol Ja' yet tu' oj kil masanil tzettaj yetal sic'lebil. Ja' tinani', man tz'ajan oj kotaj yet Dios, pero ja' yet jun tiempoal tu', oj kotajne el oj. Jaxca ch'un cu yotajnen el Dios sic'lebil tinani', quey tu' oj yun kotajnen el yet tu'. <sup>13</sup> Ja' tinani', chi kaoc Dios yin cu c'ul, catu' chi kaon pax oc yip oj cu c'ul. Chi cu cam c'ulnen pax eb ket animail. Ja' oxeb chi kun ti', ey c'al yopiso tobal k'inal. Pero ja' cam c'ulal ti' ec'ban yel oc apnoj yintaj caab xa ti' yul sat Dios.

## 14

### *Wanoj Xa Tx'oj Ti'eal C'am Chi Cu Cuyu*

<sup>1</sup> Caw che yak' je yip je cam c'ulnen je ba jun jun jex. Catu' che yak'on pax je yip je seyon ec' wan opiso chi yak' naj Yespíritu Dios e ex. Ey jun opiso yel xa c'al watx', ja' ton jun alo el yin ey oj to. <sup>2</sup> Ey mac txequel chi ske' sk'anab yin wanoj xa tx'oj ti'eal tol c'am chi scuyu. Ja' yet lalan yalon eb junoj tzet yetal yin jun tx'oj ti'eal tu', ja' tet Dios

lalan sk'anab eb, manaj tet ánima, yutol c'am mac chi aben tzet chi yal eb tu'. Ja' naj Yespíritu Dios chi ak'on yal wan tzet yetal eb tol c'am mac otajneni. <sup>3</sup> Pero ja' mac chi alon el yin ey oj to, ja' tet ánima chi al-lei. Ja' tu' chi k'anabi, yet watx' chi yi' stec'anil eb, yet chi iptzele eb catu' chi miman c'ulnele eb. <sup>4</sup> Ja' mac chi k'anab yin wanoj xa tx'oj ti'eal, asan c'al chi yi' can stec'anil xojli. Pero ja' eb chi alon el sk'ane Dios xin, ja' eb creyente chi yi' can stec'anil yu eb. <sup>5</sup> Chi yoche jin c'ul tol chi ske' je yu je k'anab yin tx'oj ti'eal je masanil. Pero yel chi yoche jin c'ul tol ja' sk'ane Dios che yal el oj. Yutol ja' alo el sk'ane Dios tu' yel miman yel oc apnoj yintaj pax wan tx'oj ti'eal tu'. Ey ton pax yopiso wan tx'oj ti'eal tu', ta chi ske' yoc a ti'al yin tzet chi yal yel oc apnoj, yet watx' chi a can sna'bal eb creyente yu. <sup>6</sup> Yuxan, jex wux'taj, jex wanab, k'inaloj ta jain chin apni wal wan tx'oj ti'eal je xol tinani'. ¿Tzet nioj swatx'il oj ske' je yaben can oc oj? Ta ja' tzet jix yak' Dios chi wak' je yotajne el oj, ma sjelanil, ma xin, ja' sk'ane Dios chi wal e ex, yetoj wanoj xa cuybanile, asan jaxca tu' bian, ey swatx'ilal chi ske' je yaben can oj. <sup>7</sup> Ja'c'ala' yetoj wanoj xa tzet yetal, ja' wanoj son tinani', k'inaloj ta chi xule chirima, ma chi q'uenle junoj arpa. Ta tuxa c'al chi somlabi snuk', ¿tumi ta chi kabe tzet bit'al chi yaoc jun jun? <sup>8</sup> K'inaloj ey junoj jowal tinani', catu' chi to eb soldado. Chi xule strompetail eb, yet chi to eb. Ta man yin oj sbit'al yet jowal chi yun xuyei, ¿tumi ta chi swa'ne sba eb catu' chi to eb? <sup>9</sup> Quey jon tu' xin, ta ja' k'ane c'am mac chi na'cha el yu tzet chi yal yel oc apnoj, ta ja' chi kala, ¿tzet oj yute na'cha el eb tzet chi kala? Na'ba c'al chi cu k'anab, ch'al tu'. <sup>10</sup> Ja' tinani', ec'al tujanil ti'e ey yul yiban k'inal ti'. Masanil ti'e tu', ey yel oc apnoj jun jun. <sup>11</sup> K'inaloj ta ey junoj mac chi k'anabi, pero c'am chi kab pax tzet chi yala. Jaxca tol tx'oj conobal jon yul sat eb jaxca tu'. Yetoj pax oj, jaxca tol tx'oj conobal pax eb yul cu sat, yutol c'am chi kab tzet chi kal-le yetoj eb. <sup>12</sup> Jainti', wotaj xa tol che yoche wan opiso chi yak' naj Yespíritu Dios e ex. Yuxan chi wal e ex an, tol che yak' je yip, yet watx' ja' jun opiso caw watx' che cha'. Jaxca tu' xin,

oj ske' je yak'on stec'anil sna'bal eb je yet creyenteal. <sup>13</sup> Yuxan, ta ey mac chi k'anab yin tx'oj ti'eal, sowalil chi sk'an sjelanil tet Dios, yet watx' chi ske' yalon el tzet chi yal yel oc apnoj tzet chi yal tu'. <sup>14</sup> K'inaloj ta chin txali yin junoj tx'oj ti'eal tinani'. Ja' c'al jin pixan chi txali. Pero jin na'bal, c'am chi na'cha el nioj yu tzet chi wal tu'. <sup>15</sup> Yuxan, ¿tzet watx' chi kun che na'? Man ojab asanne oj yetoj cu pixan chi cu txali. Sowalil chi cu txali pax yetoj cu na'bal, yet watx' chi na'cha el ku. Yetoj pax oj, ja' yet chi cu bit'ni, man ojab asanne oj yetoj cu pixan chi cu bit'ni. Sowalil chi cu bit'ni pax yetoj cu na'bal, yet watx' chi na'cha el ku. <sup>16</sup> K'inaloj ey junoj jex che yal je watx' k'ane tet Dios tinani' yin tx'oj ti'eal. Ja' c'al ton yetoj je pixan chex k'anabi. Jal pax mac ey ec' je yetoj xin, c'am chi na'cha el yu eb tzet che yal tu'. Yuxan, ja' yet che yalon yu diosalil tet Dios, ma ske' yalon eb jun k'ane, ske' ojab, je yetoj. <sup>17</sup> Yel ton watx' alo yu diosalil che yal yin txail tu', pero c'am junoj chi yi' can yip sna'bal yu. <sup>18</sup> Yu wal dios tet cu Mam Dios, yutol ec'ban chin k'anab yin wan tx'oj ti'eal je yintaj je masanil. <sup>19</sup> Pero ja' yet chi cu yamba cu ba yin culto, yel watx' ja' je ti' chi wal yet chex jin cuyoni. Yutol cax c'al ca-oxebne sk'ane Dios chi wal yin jun ti' chi kabe, pero ec'ban tzet che yab can oc oj, yintaj pax ta ja' laoneb oj mil k'ane yin junoj tx'oj ti'eal tol c'am che yab yet chi walon an. <sup>20</sup> Jex wux'taj, jex wanab, man ojab jaxca oj sna'on eb unin, man ojab jaxca tu' che yute je na'on wan ti'. Jal yin yunen wan tzet yetal man watx' oj, ske' ojab jaxca eb yali' unin tu', yutol c'am chi yoche wan tzet man watx' oj tu', catu' man pax yotaj tzet utbil chi yun wan man watx' oj tu' eb. Pero caw tec'an che yute je na'bal, yutol man unin oj jex. <sup>21</sup> Tz'ibebil can yul sley Dios jaxca ti': "Jainti', oj jin k'anab tet jun conob ti' yin tx'oj ti'eal, c'al yin sti' eb tx'oj tx'oj conobal. Pero ma c'al ta' yab eb, ma sjije eb e in an," xi naj Kaawil.\* <sup>22</sup> Yuxan, ja' wan tx'oj ti'eal chi al-le tu', tx'oxbanile c'al ye tet eb man creyente oj, catu' man tx'oxbanile oj ye tet eb creyente. Jal pax yal-le el yin ey oj to

tu' xin, tx'oxbanil ton ye tet eb creyente tu' jun tu', catu' man tx'oxbanil oj tet eb man creyente oj. <sup>23</sup> K'inaloj ta ja' yet che yamba je ba je masanil jaex creyente jex ti' titu' tinani', catu' je masanil chex k'anab a yin tx'oj ti'eal. Ta chi oc apnoj junoj man creyente oj je xol, tol man yotaj oj tzet utbil yoc sbeybal jun ket ti', tejan oj yal jaxca ti': "Jaxca tol loco eb," xi mi. <sup>24</sup> Pero k'inaloj ta ja' c'al yin ey oj to che yal el je masanil. Catu' chi oc apnoj junoj man creyente oj tu', cax c'al man yotaj oj tzet utbil yoc sbeybal jun ket ti', oj na'cha el yu, tol penawom toni. Oj sna' sba sc'ul yet oj yaben tzet oj je yal jun jun jex. <sup>25</sup> Quey tu' oj yun xeclo el tzet ey yin spixan. Yuxan, oj ey kaan oj, catu' oj yi'on ey sba tet Dios. Catu' oj yalon jaxca ti': "Yel toni, caw ey oc Dios je yetoj," xi, catu' oj yaloni.

#### *Cuybanil Yin Tzet Utbil Yoc Xolilal Culto*

<sup>26</sup> Yuxan, jex wux'taj, jex wanab, oj waltoj e ex tzet oj je yute je ba yet che yamban je ba yin culto. Ja' yet tu', ey jex chex bit'ni, ey jex che yak' junoj cuybanile, ey jex che yal tzet chi yak' Dios je yotajne el oj, ey jex chex k'anab yin tx'oj ti'eal, catu' ey jex pax che yal tzet chi al-le yin tx'oj ti'eal tu'. Yel c'ulal tol caw chi a can yin masanil cu k'inal yu masanil tzet che yun tu'. <sup>27</sup> Ta ey jex chex k'anab yin tx'oj ti'eal, k'ojbil ojab cawan oj ma oxwan oj jex chex k'anabi. Catu' jun junal ojab je yalon je yet. Yetoj pax oj, sowalil ojab junoj chi ske' yalon tzet chi al-le yin wan tx'oj ti'eal tu', tzet chi yal yel oc apnoj. <sup>28</sup> Ta c'am mac chi na'cha el yu tzet chi yal yel oc apnoj xin, yel watx' manchej jex k'anab yin tx'oj ti'eal yet che yamban je ba tu'. Yel watx' ta chex txali tet Dios yul je c'ul. <sup>29</sup> Ja'c'ala' pax jex che yal yin ey oj to, k'ojbil ojab cawan oj, ma oxwan oj jex chex k'anabi. Jal je masanil xin, chi cam je yak' je txiquin tet tzet chi al-le e ex tu', ta yel ja' bey Dios chi tita. <sup>30</sup> K'inaloj ey junoj jex lalan je yalon yin ey oj to je nan je xol. Catu' ey junoj xa chi ak'le yal junoj xa tzet yetal yu Dios, sowalil chex oc tucan mac jex txequel lalan je k'anab tu', catu' chi yalon yet jun xa tu'. <sup>31</sup> Ta jaxca tu', ja' jantaj jex chi ak'le je yal el k'ane yin ey oj to tu', yin

\* **14:21** Isaías 28:11, 12; Deuteronomio 28:49

jun junal chi ske' je yalon je yet, yet watx' jun laan je yi'on can je cuybanil je masanil, c'al je tec'anil. <sup>32</sup> Ja' mac jex chi ak'le je yal el sk'ane Dios tu', caw che yak' cuenta je ba yetoj je pixan, yet watx' yin jun junal che yal je yet. <sup>33</sup> Ta tuxa c'al chi cu wejeji yet chi kalon tu', manaj Dios chi ak'on kun jaxca tu'. Yutol chi yoche Dios tu' tol yin jun junal chi al-le masanil. Ja' sbeybal eb yet xa Dios bey jun jun iglesia, <sup>34</sup> tol tz'in c'al xi eb ix ix. Yuxan quey ojab jex tu', tz'in c'al ojab xi eb ix bey che yamba je ba, yutol c'am chi cha'le k'anab eb ix bey culto. Jijyom ojab chi yute sba eb ix, yutol jaxca tu' yalon sley Dios. <sup>35</sup> Ta ey junoj tzet yetal chi yoche eb ix chi sk'anle yabe, sk'anle ojab eb ix tet yichamil bey sna. Yutol man smoo oj eb ix chi k'anab bey culto tu'. <sup>36</sup> Sowlalil che na'tej, tol manaj e ex jix babi ak'le sk'ane Dios. Yetoj pax oj, man asanne oj jex jix je cha' sk'ane Dios tu'. <sup>37</sup> Ta ey jex che na', tol ey je yopiso je yalon el k'ane yin ey oj to, ma ey wanoj xa tzet yetal jix yak' Espiritu e ex, catu' chi mulna naj Yespíritu Dios je yin, sowlalil che yaoc yin je c'ul, tol xejbanil naj Kaawil wan chin tz'ibetoj e ex ti'. <sup>38</sup> Ta ey mac c'am yel oc apnoj wan xejbanil naj Kaawil ti' yul sat xin, c'am ojab pax yel oc apnoj eb tu' yul je sat xin. <sup>39</sup> Yuxan, jex wux'taj, che yak' je yip je yalon el k'ane yin ey oj to. Catu' man je tenoc tucan eb chi k'anab yin tx'oj ti'eal. <sup>40</sup> Un wej masanil yin bey c'al ianil c'al yin xolilal, jaxca tol smoo che yune'.

## 15

### *Sk'aneal Yet Jix Pitzc'u A Cristo*

<sup>1</sup> Ja' tinani', jex wux'taj, jex wanab, chi woche che na'tej jun sk'aneal yet colbanile jix wal can e ex. Ja' jun sk'aneal ti' cha'bil xa je yu. Caw tec'an je ye yin tinani'. <sup>2</sup> Ta ey c'al oc je na'bal yin jun k'ane jix wal can e ex tu' an, ta yel jix je yaoc je c'ul yin, ey je colbanil yu. <sup>3</sup> Ja' wan cuybanile cha'bil wu an, ja' ton wan yel miman yel oc apnoj, ja' jix wal el e ex. Tol ja' Cristo jix cam yu cu pena'il, jaxca tz'ibebil can yul An Juun Tz'ibebil can oj. <sup>4</sup> Jix mujei, pero jix pitzc'unele pax a yet yox c'ual, jaxca tz'ibebil can yul An Juun tu'. <sup>5</sup> Jix x'ox a

sba tet naj Pedro. Catu' jix x'oxon pax a sba tet wan xa eb xejab. <sup>6</sup> Jix lawi tu' xin, jix x'oxon a sba tet ec'ban jobj ciento eb ket creyenteal. Yaman ec' eb catu' jix yilon eb masanil. Ec'al to eb iquis to tinani', pero ey jaywan camnaj xa. <sup>7</sup> Jix x'ox pax a sba tet Jacobo, yetoj tet eb xejab masanil. <sup>8</sup> Tzunan xa jix x'oxon a sba e in an. Cax c'al man listo oj jin yu chin cha' jun ac' k'inale, pero jaxca junoj unin man to yalubal oj, quey jin tu' an. <sup>9</sup> Jainti', c'am wel oc apnoj xol wan xa eb xejab Jesucristo tu'. Yutol, ja' eb, yel ey yel oc apnoj wintaj an. Tol tax man jin moo oj wal-le oc xejab oj yetoj eb yutol etnebil eb yiglesia Dios wu yetoj sya'ilal. <sup>10</sup> Jal tinani' xin, asan yu swatx' c'ulal Dios, yuxan ey jin oc yin wopiso ti'. Pero man na'ba oj c'al jix x'ox swatx' c'ulal tu' win an. Yutol ec'ban jin mulnail yintaj eb wet chejabwomal masanil. Pero man yul oj wet chin mulnai, pero ja' Dios chi mulna win yu swatx' c'ulal. <sup>11</sup> Yuxan, cax c'al jain jix wal an, cax c'al ja' eb jix aloni, ja' c'al oc jun sk'aneal yet colbanile tu' chi kala. Ja' ton jun ti' che yaoc yin je c'ul.

### *Yet Oj Pitzc'u A Eb Camnaj*

<sup>12</sup> Ja' jun sk'aneal yet colbanile chi kal ti', ja' chi alontej tol jix pitzc'unele a Cristo xol eb camnaj. Yu tu' xin, tzet yuxan ey jex che yal tinani', tol c'am chi pitzc'unele a eb camnaj? <sup>13</sup> Ta yel c'am chi pitzc'unele a eb jaxca je yalon tu', ma pitzc'unele pax a Cristo, ch'al tu'. <sup>14</sup> Yetoj pax oj, ta ma pitzc'unele a Cristo tu', ja' jun sk'aneal yet colbanile chi kal el ti', c'am nioj yel oc apnoj. Ta jaxca tu' xin, na'ba c'al che yaoc yin je c'ul. <sup>15</sup> Yetoj pax oj, lek'ti' testigo jon yu Dios, yutol jix kala, tol jix pitzc'unele a Cristo yu Dios tu'. K'inaloj ta c'am chi pitzc'unele a eb camnaj jaxca je yalon jaywan oj jex tu', ma pitzc'unele a Cristo yu Dios. <sup>16</sup> Yutol ta c'am chi pitzc'unele a eb camnaj tu', ma pax pitzc'unele a Cristo. <sup>17</sup> K'inaloj ta ma pitzc'unele a Cristo tu', na'ba c'al che yaoc je c'ul yin, yutol ey to c'al oc je pena'il je yiban ta ma pitzc'unele a oj. <sup>18</sup> Yetoj pax oj, junelne camnaj el eb creyente camnaj xa, ta ma pitzc'unele a oj. <sup>19</sup> Ta asan yu nioj cu k'inal yul yiban k'inal ti', yuxan chi kaoc Cristo yip oj cu c'ul, yel

xa c'al yel ok'bal c'ule jon yintaj masanil ánima. <sup>20</sup> Pero man jaxca tu' ye oc tinani', yutol caw yel jix pitzc'unele a Cristo xol eb camnaj. Jaxca junoj babel sat awo, quey tu' jix yun spitzc'unele naj cu sataj, yu x'oxon el oj tol oj cu pitzc'unele pax a oj. <sup>21</sup> Asan yu jun winaj chi yij Adán, jix tit can camich kiban cu masanil. Ja'c'ala' pax oj asan yu jun xa winaj, oj pitzc'unele a eb camnaj xa, ja' ton naj Cristo. <sup>22</sup> Masanil ánima oj cam oj, yutol yic'aal naj Adán masanil. Ja' jaon cu masanil yet jon xa Cristo ti', oj jon pitzc'unele pax a oj, yutol yet jon xa. <sup>23</sup> Oj yun yin xolilal. Babel pitzc'unaj a Cristo. Jaxa yet oj jul naj yet scaelal, catu' oj pitzc'unele a eb yet xa. <sup>24</sup> Oj lawoj tu', catu' oj jul slawubal. Ja' yet tu' oj ak'le lawoj el masanil eb yaaw yu Cristo, c'al eb ey yopiso, yetoj masanil wan eb ey yip. Catu' oj yaon can oc yopiso naj yul sk'ab Dios Mame. <sup>25</sup> Yutol ja' Cristo, sowalil chi oc Reyál, masanta' c'al oj can masanil mac ac'ul oc yin yalan yu Dios. <sup>26</sup> Ey pax jun xa mac jaxca tol ac'ul oc kin bey yul yiban k'inal ti', ja' ton camich. Oj ak'le lawoj camich tu' yu naj yin slawubal. <sup>27</sup> Yutol jix ale can masanil tzettaj yetal Dios yul sk'ab Cristo tu', yet watx', ja' chi ijban masanil. Pero cax c'al ey oc masanil tzettaj yetal yul sk'ab jaxca ta' chi yal An Juun Tz'ibebil can oj, \* pero manaj chi ijban Dios tu'. Yutol ja' Dios tu' jix ak'on masanil tzettaj yetal tu' yul sk'ab. <sup>28</sup> Ja' yet jix ale can oc masanil tzettaj yetal yul sk'ab naj Sc'aal Dios tu', catu' ja' caw naj oj yaoc sba yin jiyomal tet Dios Mame. Yutol ja' Dios tu', jix yaoc masanil tzettaj yetal tu' yul sk'ab. Asanxane Dios oj ijban masanil tzettaj yetal yetoj c'al masanil ánima. <sup>29</sup> Ja' tinani', ey eb chi ak'le bautizar sq'uexel oj eb camnaj. Pero ta ma pitzc'u pax a eb camnaj tu', ¿tzet yuxan ey eb chi ak'le bautizar sq'uexel oj eb xin? <sup>30</sup> Yetoj jon pax oj, ¿tzet yuxan chi kak' c'al cu ba yul sk'ab camich tobal k'inal? <sup>31</sup> Jainti', jex wuxtaj, jex wanab, jun jun c'al c'u ian chin mak'le cam oj. Caw yel chi wal e ex an, caw chin tzala je yu, yutol ey oc je c'ul yin naj Kaawil Jesucristo wetoj an. <sup>32</sup> Ja' bey Efeso ti', ey wan eb jaxca tol jix

wak'le jowal yetoj. Caw jow eb jaxca junoj no' nok' caw ey smey. K'inaloj ta tol c'am chi cu pitzc'u a oj, ¿tzet wal gana chi wetne jin c'ul jaxca tu'? Ta ma pax pitzc'u a eb camnaj, yel watx' chi kak' cu gana tinani'. “Low oj jon nej, kuc' wej, tzala jon nej, tala c'uxan camnaj jon xa yecal”.\* <sup>33</sup> Manchej je yak' je ba etnele yu junoj lek'ti'al jaxca eb chi alon jaxca tu'. Ta ey eb pena sbeybal chi cu ec' yetoj, oj etex el cu watx' beybal yu eb. <sup>34</sup> Na' wej je ba sic'lebil, catu' wa'ne wej oc je na'bal. Manchej xa je yun tzet man watx' oj. Ey jex c'am to wal che yotajne el Dios. Chi waltoj wan ti' e ex, yu je q'uixwil oj.

### *Ja' Tzet Oj Yun Spitzc'u A Oj*

<sup>35</sup> Tejan ey junoj jex oj je k'anle el e in jaxca ti' an: “¿Ja' eb camnaj xa cha wal tu'? ¿tzet oj yun spitzc'u a eb? ¿Tzet utbil yili smimanil eb yet oj pitzc'u a eb tu'?” tejan je chi. <sup>36</sup> Ta jaex oj je k'anle el jaxca tu', jaxca tol c'am to je na'bal xin. K'inaloj junoj yal c'al tzet jinatil. Ta c'am chi kaw eytoj yul tx'otx', ¿tzet oj yun yelol xe' yin comon c'al? Ja' yet chi kawoni, jaxca tol chi cam chi kila. <sup>37</sup> Ja' yet chi kawon jun jinat tu', manaj xutxal chi kaw eytoj. Cax c'al trigo, ma junoj xa yal c'al tzet jinat chi kawa, asan sbak' ma sat chi kawa. <sup>38</sup> Ja' Dios chi aon oc xutxal jun jun jinat tu' jaxca chi yoche sc'ul, ja'ta'c'ala' tzet jinatil jun jun. <sup>39</sup> Ja' masanil tzettaj yetal yul yiban k'inal ti', tx'oj tx'oj c'al smimanil jun jun tujan. Tx'oj yel cu mimanil jaon ánima jon ti'. Tx'oj yel smimanil no' nok' caneb yajan. Tx'oj pax yel smimanil no' tz'quin. Ja'c'ala' tx'oj pax yel smimanil no' pescado. <sup>40</sup> Ey satcanil mimanile, ey pax sat tx'otx'al mimanile. Ja' satcanil mimanile tu', ey swatx'ilal tx'oj yel yintaj sat tx'otx'al mimanile tu'. <sup>41</sup> Ja' wan tzet ey satcan tu', tx'oj tx'oj yel sejejial jun jun. Tx'oj sejejial c'u, tx'oj sejejial xaaw. Tx'oj pax yel sejejial jun jun weycan. <sup>42</sup> Ja'c'ala' quey ton tu' oj yun eb camnaj yet oj pitzc'u a eb xin. Chi muji eytoj jun cu mimanil tol c'uun sk'a'toj ti', jal yet oj pitzc'u a tu', c'am xa bak'in oj cam oj. <sup>43</sup> Ja' yet oj muji cu mimanil ti', c'am nioj swatx'il yoqui, catu' c'am nioj yip. Jal yet oj pitzc'u

\* 15:27 Salmos 8:6 \* 15:32 Isaías 22:13

a xin, yel xa c'al watx' oj yun cu mimanil tu', catu' yel xa c'al oj yi' yip. <sup>44</sup> Ja' yet oj mujle cu mimanil ti' na'ba chi'be c'al ye oc oj. Jal jun cu mimanil oj pitzc'u a tu' xin, satcanil mimanile xa. Yutol ey jun cu mimanil na'ba chi'be c'al, yuxan, kotaj pax oj tol ey pax jun cu mimanil satcanile. <sup>45</sup> Quey tu' tz'ibebil can yul An Juun bey chi yal jaxca ti': "Ja' naj babel winaj, Adán sbi naj, ja' Dios jix ak'on sk'inal naj," ħi yul An Juun tu'.\* Pero ey jun xa mac tzunan xa jix juli, jaxca Adán tu' yei. Pero ja' jun xa tu', espíritu toni. Ja' ton chi ak'on cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>46</sup> Manaj jun cu mimanil satcanil tu' jix babi ak'le e on. Pero tol ja' jun chi'be mimanile jix babi ak'lei. Tzunanil to oj ak'le cu mimanil yet satcan tu'. <sup>47</sup> Ja' naj babel winaj tu', yin tx'otx' jix tit naj. Yuxan, yet yul yiban k'inal ti' ye naj. Jal jun xa yet scaab winaj tu' xin, ja' ton naj Kaawil yet satcan naj. <sup>48</sup> Jaxca c'al jun mimanile tol tx'otx' tu', jaxca c'al tu' cu mimanil ti', yet pax yul yiban k'inal ti' yei. Pero jaxca smimanil naj a satcan tu', quey tu' jun cu satcanil mimanil oj cu cha' tu'. <sup>49</sup> Ja' tinani', laan cu mimanil ti' yetoj jun tx'otx' mimanile tu'. Jal yet jun tiempoal tu', laan xa oj yun cu mimanil yetoj yet naj a satcan tu'. <sup>50</sup> Jex wux'taj, jex wanab, chi woche pax chi waltoj jun xa ti' e ex. Ja' cu mimanil ti', na'ba chic' na'ba chi'be c'al el oj. Yuxan ma ske' yapni bey chi yak' Dios Yaawil. Ja' cu mimanil ti', cambeal yei. Yuxan, ma ske' ħa'on k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>51</sup> Pero ey jun tzet c'am to mac otajneni. Chi woche che yotajne el tinani'. Man cu masanil oj jaon creyente jon ti' oj cu cam oj. Pero cu masanil oj q'uexponele cu mimanil ti'. <sup>52</sup> Ja' jun tu', eyman oj jul oj. Junne mutz'satil oj yun sjuli, yet oj xule ch'en trompeta. Ja' yet oj xule ch'en trompeta tu', catu' oj pitzc'u a eb creyente camnaj. Ja' yet oj pitzc'u a eb tu', c'am xa bak'in oj cam eb. Ja' jaon iquis jon to yet tu' xin, tuxa c'al oj q'uexponele can el cu mimanil ti'. <sup>53</sup> Yutol ja' cu mimanil ti', man naatil oj catu' chi etextoj. Yuxan, سواليل oj cu cha' jun cu mimanil c'am bak'in oj etextoj tu'. Ja' cu mimanil ti', cambeal yei.

Yuxan سواليل oj cu cha' jun cu mimanil c'am xa bak'in oj cam tu'. <sup>54</sup> Yel toni, ja' cu mimanil ti', oj etextoj, yutol cambeal yei. Pero ey jun xa cu mimanil oj ak'le oj, c'am xa bak'in oj etextoj jun tu', catu' c'am xa bak'in oj cam pax oj. Ja' yet tu', oj yunen el jun tzet tz'ibebil can yul An Juun bey chi yal jaxca ti': "Ja' camich oj can yalan, yutol oj ak'le ganar.\* <sup>55</sup> Jaach camich, ħbeytu' ey oc ja ganar tu' tinani'? ħbeytu' ey oc ja wip catu' cha wak'on cam ánima yin junelne?" ħi yul An Juun tu'.\* <sup>56</sup> Yu cu penail, yuxan ey yipal camich tu' chi cu yak' cam oj. Ja' sley Dios jix ak'on can yip cu penail tu' yu cu cam yu. <sup>57</sup> Pero yu wal dios tet cu Mam Dios, yutol chi oc c'al Sc'aal Jesucristo tu' ketoj, catu' chi kak'on c'al ganar. <sup>58</sup> Yuxan, jex wux'taj, jex wanab cam c'ulnebil, caw tec'an c'al che yute je ba. Manchej je yak' caab c'ulal yin je cuybanil. Yin ojab masanil je c'ul chex mulna yin yet naj Kaawil tobal k'inal. Yutol je yotaj xa, tol ja' cu mulnail yin yet naj Kaawil tu', man c'al na'ba oj.

## 16

### *Ja' Ch'en Sa'beal Tet Dios Chi Ai*

<sup>1</sup> Ja' tinani' oj waltoj je yab yu jun colwal lalan yi'le a oj, catu' oj aletoj tet eb yet xa Dios. Ja' wan chejbanil oj waltoj e ex ti', walnaj xa tet eb iglesia bey yul yet Galacia. Yuxan jaxca ojab yunnaj eb tu', quey ojab tu' che yun pax jaexti'. <sup>2</sup> Ja' yet jun jun domingo, tx'oj che yi' can el je colwal tet eb yet xa Dios, ja'ta'c'ala' tzet che yak' ganar jun jun jex, catu' che yamba ec' oj. Yet watx' man xa سواليل oj tol ja' to c'al yet chin apni, catu' che yi'on a je colwal tu'. <sup>3</sup> Che sic' el jaywan oj eb oj jin chejtoj bey Jerusalén. Asan chin apni catu' chin tz'ibe el scarta eb bey oj waltoj tol ey yopiso eb. Ja' c'al ton oc eb oj i'ontoj je sa'beal tu' bey eb a Jerusalén tu'. <sup>4</sup> Ja' yet oj jin apnoj e ex tu', catu' oj wiloni, ta jain caw chin to bey Jerusalén tu'. Ta chin toi, ja' wetoj chi to eb an.

*Chi Yaltoj Naj Pablo Beytu' Oj Toj Ec'ab Oj*

\* **15:45** Génesis 2:7 \* **15:54** Isaías 25:8 \* **15:55** Oseas 13:14

<sup>5</sup> Ja' yet oj jex toj wiloni, sowalil oj jin ec' caab oxeb oj c'u yul yet Macedonia. Catu' oj jin apnoj e ex tu'. <sup>6</sup> Tala c'uxan chin ey ec' je yetoj junoj tiempoal, tejan ja' tu' ey jin ec' oj catu' oj ec' nabil k'inal, jaxa yet oj jin toj bey wanoj xa lugar xin, oj jex colwa c'al wetoj yin jin viaje. <sup>7</sup> C'am chi woche tol txene tiempo xa c'al oj jex ec' wil can oj. Chi woche tol chin ec' junoj tiempoal je yetoj, ta chi el yin sc'ul naj Kaawil. <sup>8</sup> Pero ey jin to ec' bey conob Efeso ti', catu' oj ec' k'in Pentecostés, slawi to k'in tu' catu' chin toi. <sup>9</sup> Yutol watx' c'al x'a'on jin mulnail yin yet naj Kaawil titi' chi wil an. Cax c'al ec'al mac chi chichon oc sc'ul yin naj, pero jajan c'al jin mulnai. <sup>10</sup> Ja' yet oj apnoj naj Timoteo e ex tu', ya' ilne wej, yet watx' c'am ojab tzet chi sna', catu' chi ey ec' je yetoj yin tzala c'ulalil, yutol chi mulna pax yin yet naj Kaawil jaxca jainti'. <sup>11</sup> Yuxan, c'am junoj jex chi ske' je yintajnen el naj titu'. Ja' ti' je yet tol chi jul je yak' can naj yul-laj be, yet watx' chi tit naj yin tzala c'ulalil. Tol lalan wechbanen sjul naj yetoj wan xa eb kuxtaj oj tit yetoj. <sup>12</sup> Ec'al el jix jin oc tean yin kuxtaj Apolos yutol wochwan tol chex to il-le yu naj. Pero ma yal sc'ul jix jex to yil yetoj wan xa eb kuxtaj chi i'ontoj jun carta ti'. Ja' to yet chi ske', catu' oj jex toj yiloni.

### *Scawil C'ule*

<sup>13</sup> Majwa nej c'al. Tec'an ojab c'al che yute je yaon oc je c'ul yin naj Kaawil. Manchej jex xiw nioj. Caw che tec'ba je ba jun jun jex. <sup>14</sup> Masanil c'al tzet che yune', un wej yin cam c'ulalil. <sup>15</sup> Ja' tinani', jex wuxtaj, jex wanab, je yotaj, tol ja' Estéfanos yetoj yetbi c'al yuninal, ja' eb babel creyente bey yul yet Acaya tu', ja' eb tu', caw chi yak' servil eb creyente eb yin masanil sc'ul. <sup>16</sup> Chin k'an e ex, tol che jije tzet chi yal eb. Catu' che jije pax tet wan xa eb jun laan yak'on servil naj Kaawil yetoj eb tu'. Yutol caw chi colwa eb catu' chi mulna eb yin yet naj Kaawil. <sup>17</sup> Caw chin tzala tinani', yutol jix jul ec' naj Estéfanos yetoj Fortunato c'al Acaico e in ti' an. Ja' eb ti' caw chi colwa eb wetoj titi' an. Jaxca tol je q'uexel ye eb yin scolwa wetoj an. Ila, tol c'am chi ske' je juli. <sup>18</sup> Jaxca jix

yun yi'on can yip je na'bal yu eb titu', quey tu' jix yun pax yi'on yip jin na'bal yu eb titi' an. Yuxan ey ojab yel oc apnoj eb yul je sat. Ja' wanoj xa mac txequel jaxca eb tu', ey ojab pax yel oc apnoj eb yul je sat. <sup>19</sup> Ja' eb kuxtaj c'al eb kanab bey jun jun iglesia yul yet Asia ti', chi yatoj scawil je c'ul eb je masanil titu'. Yetoj pax Aquila yetoj Priscila, c'al eb creyente chi syamba sba yak'on culto bey sna eb, chi yatoj scawil je c'ul eb yin sbi naj Kaawil. <sup>20</sup> Masanil eb kuxtaj titi', chi yatoj scawil je c'ul eb. Ja' yet che yil-len je ba, che yak'le scawil je c'ul yin cam c'ulalil, yutol yet jex xa Dios.\* <sup>21</sup> Ja' jun scawil c'ule chin tz'ibetoj ti', jain caw Pablo jin ti', chin tz'ibetoj yetoj jin k'ab. <sup>22</sup> Ta ey junoj mac c'am chi cam c'ulnen naj Kaawil Jesucristo, tit ojab sjowal sc'ul Dios yiban. Jaach Kaawil, tol ojab chach jul yin eyman. <sup>23</sup> Chi woche chi x'ox swatx' c'ulal naj Kaawil Jesucristo e ex titu'. <sup>24</sup> Chex jin cam c'ulne je masanil yin Cristo Jesús. Amén.

\* **16:20** Ja' sbeybal eb tol chi s'uble el sti' eb yet chi yil-len el sba eb yu x'oxon scam c'ulal.



## JA' AN YET SCAAB SCARTA NAJ PABLO TET EB CREYENTE A CORINTO

*Chi Yatoj Scarta Naj Pablo Tet Eb Creyente Bey Conob Corinto*

<sup>1</sup> Ja' tinani' xin, jain Pablo jin ti' an, xejab jin naj Jesucristo, yutol jaxca tu' jix el yin sc'ul Dios. Ey ec' naj Timoteo wetoj an, catu' chin tz'ibentoj jun jin carta ti' e ex, jaex yiglesia xa Dios bey Corinto. Chin tz'ibe pax toj e ex je masanil jex yet xa Dios bey yul yet Acaya. <sup>2</sup> Chi yoche jin c'ul tol chi x'ox swatx' c'ulal cu Mam Dios c'al naj Kaawil Jesucristo e ex, catu' tol ey watx' c'ulal snan je xol titu'.

*Wan Sya'tajil Jix Ec' El Yiban Naj Pablo*

<sup>3</sup> Kal wej watx' k'ane tet Dios, Smam naj Kaawil Jesucristo. Cu Mam pax oj. Caw chi ok' sc'ul kin. Ja' ton Dios, chi cu smiman c'ulne. <sup>4</sup> Ja' yet chi jul sya'ilal kiban, ja' chi ak'on smimanil cu c'ul, yet watx' chi ske' kak'on smimanil sc'ul eb chi jul sya'ilal yiban. Ja' yetoj smimanil sc'ul Dios tu', quey ojab tu' chi kute kak'on smimanil sc'ul eb. <sup>5</sup> Ja' tinani', caw chi kab sya'il yetoj Cristo. Pero ja' c'al oc chi ak'on pax smimanil cu c'ul. Jaxca chi kute kaben sya'il tu', quey tu' chi yun yak'le pax smimanil cu c'ul. <sup>6</sup> Yu jun tu', yuxan ja' yet chi kaben sya'il, chi kab sya'il yet watx' chi ske' jex cu miman c'ulneni, catu' ey je colbanil. Yetoj pax oj, ja' yet chi yak'on smimanil cu c'ul Dios tu', chi yak'on pax smimanil cu c'ul tu', yet watx' kotaj tzet oj jex kute cu miman c'ulneni catu' ey je colbanil. Yu jun tu' che tec'ba je ba je yak'on techa tzet oj jul je yiban jaxca tzet chi jul kiban. <sup>7</sup> Chi c'al kaoc Dios yip oj cu c'ul yet chi kiloni, tol jaex jun che yab sya'il ketoj. Kotaj, tol jaxca chi yun je yaben sya'il ti', quey tu' oj yun je miman c'ulnele yu Dios ketoj. <sup>8</sup> Jex wux'taj, jex wanab, chi koche che yotajne el oj, jantaj sya'ilal ec' kilnaj bey yul yet Asia. Yutol yel xa c'al miman sya'ilal ec' kilnaj titu', ian ma techa ku. Ja' cu na'oni, tol man xa oj cu colcha el yul sk'ab. <sup>9</sup> Ja' cu na'oni, tol oj cu

cam xa c'al titu'. Jix ec' el wan tu' kiban, yet watx' asan Dios chi kaoc yip oj cu c'ul, yutol ja' chi ak'on pitzc'u a eb camnaj. Jal jon xin, c'am chi kaoc yip oj cu c'ul, tol chi ske' cu colon cu ba yul ket. <sup>10</sup> Nianxane man camnaj oj jon yu mimej sya'ilal tu', pero ja' Dios jix cu colon el oj. Lalan c'al cu col-le el yu tinani'. Ey oc naj yip oj cu c'ul sic'lebil, tol oj cu scol c'al tet wan sya'ilal tu'. <sup>11</sup> Ta chex colwa yin txa ketoj, catu' ec'al jex oj jex txaloy ku, ja'c'ala' ec'al mac oj yal yu diasalil tet Dios yu swatx' c'ulal oj yak' e on, ch'al tu'.

*Ey Yu Yuxan Ma Toj Pablo Bey Corinto*

<sup>12</sup> Caw chi cu tzalai, yutol yotaj cu c'ul, tol jichan c'al chi kute cu beybal jon tet masanil ánima, c'al yel xa c'al jix kun e ex. C'am tzet pena yin cu beybal, catu' watx' c'al jix yun kaon oc cu c'ul yin, yutol jix yak' yipal Dios e on yu swatx' c'ulal. Man yu oj cu jelanil, yuxan watx' cu beybal tu', c'amaj. <sup>13</sup> Ja' yet chi cu tz'ibentoj cu carta e ex, asan wan tzet chi ske' je yilon a oj, catu' chi ske' sna'cha el je yu, asan chi cu tz'ibetoj e ex. Yel c'ulal ojab chi na'cha el je yu sic'lebil xin. <sup>14</sup> Chi waoc yip oj jin c'ul, tol oj na'cha el je yu sic'lebil, tzet utbil tol ja' yet oj jul naj Kaawil Jesús, oj jex tzala a ku, catu' chi cu tzala pax a je yu. <sup>15</sup> Ey oc jun ti' yip oj jin c'ul, yu jun tu' jix jin na'balne el jex ec' wilon yin sbabelal, yet watx' cael chin ec' eyman e ex, catu' che cha' can swatx' c'ulalil Dios. <sup>16</sup> Jix jin na'balne el jex ec' wiloni, catu' chin jul bey Macedonia ti', Jaxa yet chin meltzo pax toj titi', catu' chex ec' wilon pax junel xa jin na'oni. Ta jaxca tu', oj ske' je colwa e in yin jin viaje yet oj jin toj bey Judea. <sup>17</sup> Ja' yet jix jin na'balnen el jaxca ti', ¿comon c'al mi jix jin na', je na'oni? ¿Chim je na', tol tu' c'al chin na' wan ti' jaxca chi yun sna'balnen el eb comon ánima junoj tzet yetal? ¿Chim je na' tol “ye” jin chi junoj txolan, “c'amaj” jin chi pax yet junoj xa txolan? <sup>18</sup> Yotaj Dios, tol c'am junel oj chi kal e ex jaxca ti': “Ye” cu chinai, pero tejan chi yal yel oc apnoj, “c'amaj”. C'am junel oj chi kala. <sup>19</sup> Ja' Cristo Jesús, Sc'aal Dios, ja' ec' kalnaj sk'aneal je nan je xol. Ec' yalnaj pax Silvano yetoj Timoteo. Ja' Cristo tu', c'am junel oj jix yal jaxca ti': “Ye” xi junoj txolan,

jal junoj xa txolan xin, chi q'uxon sti' catu' chi yaloni, "c'amaj xa" pax oj. Yutol asan tzet yetal yel, jix el yaloni. <sup>20</sup> Ja' chi ak'on yun masanil tzet chi yal Dios oj yun e on. Yu jun tu', yuxan ja' yet chi kalon cu watx' k'ane tet Dios, "yel toni" cu chi, yutol kotaj, tol oj yun yu Cristo Jesús. <sup>21</sup> Ja' Dios chi ak'on stec'anil je na'bal ketoj, yutol ey jon oc yul sk'ab Cristo. Ja' Dios tu', jix cu i'on oc yetoj. <sup>22</sup> Ja' naj jix aon oc cu selloal, ja' ton naj Yespíritu jix caba oc yin cu pixan jun jun jon. Ja' naj Yespíritu tu' chi tx'oxon el e on, tol yel oj cu cha' masanil wan tzet jix yak' sti' yak'on e on. <sup>23</sup> Chi woche tol c'am chex wak' cus oj, yuxan, c'am to chin to bey Corinto tu'. Caw yel chi wal an, jin testigo Dios, yutol yotaj Dios sic'lebil tzet ey yin jin pixan. Ta man yel oj chi wal an, cam oj jin ojabi. <sup>24</sup> C'am chi koche tol jaon xa c'al chex kak' mandar, catu' chi kalon tzet che yute je yaon oc je c'ul yin Dios. Yutol tec'an jex xa yin je creyenteal. Pero chi koche tol chex cu col cu jejon je na', yet watx' chi c'al a can je tzala c'ulal.

## 2

<sup>1</sup> Yu jun tu', yuxan jix jin na' an, tol man oj jin toj junel xa e ex tu' yin cus c'ulalil an. <sup>2</sup> Yutol ta chex to jin tx'em cus oj, ¿mac pax oj ske' yak'on smimanil jin c'ul? Yutol ta ey je cus c'ulal c'am chi ske' je yak'on smimanil jin c'ul. Yu jun tu', yuxan ma yal jin c'ul chex to jin tx'em cus oj, yutol asan jex oj ske' je yak'on smimanil jin c'ul. <sup>3</sup> Yu jun tu', yuxan jaxca jix wute walontoj e ex yul jun xa jin carta tu', man jex toj jin tx'em cus oj. Yutol jaex je moo je yak'on tzalaboj jin c'ul. Chi waoc yip oj jin c'ul, tol ta chin tzala a, jainti', chex tzala pax a wetoj an je masanil. <sup>4</sup> Ja' yet jix jin tz'ibentoj jun jin carta ti' e ex, caw chin oc il je yu. Caw chi yab sya'il jin c'ul je yu, tol chin ok' je yu. Pero man yu oj jex jin tx'emon cus oj, yuxan jix jin tz'ibetoj e ex. Jix jin tz'ibetoj e ex, yet watx' che yotajne el oj, tol chi cam el jin c'ul je yin sic'lebil.

### *Miman C'ulal Yin Jun Naj Jix Oc Spenail*

<sup>5</sup> Ey ton jun mac je xol jix tx'emon cus cu c'ul. Man asanne oj jin jix cus jin c'ul yu. Pero masanil jex jix tx'emle cus je c'ul janic'

yu. "Janic'" jin chi, yutol c'am chi woche tol chi c'al a can yiban naj. <sup>6</sup> Ja' scastigo naj jix je yaoc yiban yet jix je yamban oc je ba, k'objil ojabi. <sup>7</sup> Jal tinani' xin, yel watx' che yak' miman c'ulal yiban naj. Catu' che miman c'ulnen naj, yet watx' c'am chi somcha el sc'ul naj yu cus c'ulal. <sup>8</sup> Yu jun tu', chin tewitoy e ex, tol che tx'ox je cam c'ulal tet naj junel xa. <sup>9</sup> Yu jun ti', yuxan jix jin tz'ibetoj jun jin carta e ex yet yalantoy, yu jex wak'on porobal. Yutol chi woche chi wotajne el oj, ta che jije tzet chi wal an. <sup>10</sup> Jal tinani', ja' mac che yak' miman c'ulal yin yu junoj tzet yetal pena jix el yuneni, oj wak' pax miman c'ulal yin. Cax c'al manaj e in chi oc smul, pero je yu c'al, yuxan oj wak' miman c'ulal yin yul sat Cristo. <sup>11</sup> Quey tu' chi wute, yet watx' c'am chi cu yak' ganar naj Satanás, yutol kotaj xa tzet sna'bal naj kin.

### *Sbis C'ulal Naj Pablo Bey Conob Troas*

<sup>12</sup> Ja' yet jix jin apni bey conob Troas yu walon el sk'aneal Cristo an, caw jajan c'al jin mulnail yin yet naj Kaawil titu'. Caw jix yak' xiquin eb yabeni. <sup>13</sup> Pero jix oc nioj jin bis c'ulal, yutol ma ilcha kuxtaj Tito wu titu'. Yu jun tu', jix wil-le can jin ba yetoj eb catu' jix jin el titu'. Catu' jix jin jul bey Macedonia ti'.

### *Ja' Cristo Chi Oc Ketoj, Yuxan Chi Kak' Ganar*

<sup>14</sup> Pero kal wej yu diosalil tet Dios, yutol tobal k'inal chi c'al ske' cu x'oxon el oj, tol caw miman yel oc apnoj Cristo Jesús, yutol jix yak' ganar. Chi cu sk'anbalne, yet watx' chi sajlemtoj sk'aneal bey jun jun lugar, jaxca chi yun yec' sab junoj tzet yetal suk'uk'i xa c'al yec' sab. <sup>15</sup> Jaxca yec' sab junoj xaambal chi yak' Cristo tet Dios, caw suk'uk'i sab, quey jon tu' yet lalan kec' kalon el sk'aneal tet eb lalan colchai, c'al tet eb lalan to sq'uey ec' oj. <sup>16</sup> Ja' yet chi kalon tet eb chi q'uey ec' oj, laan yec' sab jaxca junoj tzet yetal chi cu cam yu chi yab eb, yutol oj cam eb junelne. Jal yet chi kalon tet eb chi colchai, laan yab eb tu' jaxca junoj tzet caw suk'uk'i yec' sab chi yab eb, yutol lalan x'a'on sk'inal eb tol ey c'al yin tobal k'inal yu. Yu jun tu', ¿mac wal junoj mac txequel oj techa yalon el jun k'ane ti' yul

yet? <sup>17</sup> Jaonti', man yu oj kak'on ganar yin sk'ane Dios, yuxan chi cu ec' kal el oj, jaxca chi yute wan xa eb. Miman oj c'al chi ec' yal eb, pero calan chi yute yalon eb. Pero jaonti', yin masanil cu c'ul chi cu ec' kal el oj, yutol ak'bil kopiso yu Dios kalon el oj. Sattaj Dios chi cu ec' kal el oj, yutol yet jon xa Cristo je yetoj.

### 3

#### *Sk'aneal Jun Strato Dios Tol To Jix Oqui*

<sup>1</sup> Ja' yet chi kalontoj wan ti' e ex, ¿chim je na' tol lalan kalon oc cu ba watx'il e ex junel xa? Man sowalil oj chi cu tx'ox cu carta chi cu abenen oc e ex, jaxca chi yute sba wan xa eb. Man pax sowalil oj chi cu k'an je carta chex abenen oc e on jaxca chi yute sba wan xa eb. <sup>2</sup> Yutol jaex caw lalan je tx'oxon el oj, tol ey ton kopiso. Laan jex jaxca junoj carta tz'ibebil oc yin cu pixan, yutol chi ske' yilon masanil ánima tzet je yei. <sup>3</sup> Jaxca junoj carta tz'ibebil yu Cristo, jaon xa inen oc oj, quey jex tu'. Ja' jun jaxca carta ti', man yetoj tinta jix tz'iben can oj, pero tol ja' naj Yespíritu Dios iquis c'al tobal k'inal, ja' jix tz'iben can oj. Man yin oj ch'en tz'ibebil can oc oj, jaxca yunnaj yet peyxa, pero tol ja' yin cu pixan tz'ibebil can oc oj. <sup>4</sup> C'am chi cu xiw kalon jaxca tu', yutol ey oc Dios yip oj cu c'ul yin Cristo. <sup>5</sup> C'am chi cu na', tol chi ske' ku yul ket cu txojli. Pero asan yu ey oc Dios ketoj, yuxan chi ske' ku junoj tzet yetal. <sup>6</sup> Ja' jix ak'on kopiso yin kalon can el sk'aneal jun ac' trato. Ja' jun strato ti', man yu oj cu jijen junoj tzet yetal tz'ibebil can oj catu' chi yunen el oj. Pero asan yu naj Yespíritu Dios, yuxan chi ske' yunen can el oj. Ja' jun ley tz'ibebil can tu', ja' chi aon oc camich kiban. Pero ja' naj Yespíritu Dios xin, yopiso naj yak'on cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>7</sup> Ja' sley Moisés tz'ibebil can yin ch'en ch'en chem te' yei. Ja' yet jix ak'le can jun ley tu', jix jul kopna sejejal Dios bey jun lugar bey jix ak'le can tu'. Yuxan ma xa ske' yoc t'anan eb Israel yin sat Moisés, yutol chi tzejeji pax oj. Pero c'uan c'ulal jix ey tanan oj sejejal jun chi tzejeji tu'.\* Cax c'al chi yaoc jun ley tu' camich kiban, pero miman yel oc apnoj

yet jix juli. <sup>8</sup> Miman yel oc apnoj jun ley tu' yet jix juli, ¿Pero, c'am chi ske' kaloni jantaj xa c'al smiman yel oc apnoj jun k'ane jix yi' jul naj Yespíritu Dios e on? <sup>9</sup> Ja' jun ley tu', cax c'al chi yaoc camich yiban ánima, pero miman c'al ta' yel oc apnoj. Yel xa miman yel oc apnoj jun k'ane chi aloni tol watx' jon sattaj Dios. <sup>10</sup> Cax c'al ey yel oc apnoj jun ley tu', pero c'am xa yel oc apnoj yul sat jun xa ti', yutol yel miman yel oc apnoj jun ti'. <sup>11</sup> Ta miman yel oc apnoj jun tol txenne tiempoal ey ec' oj, man xa jantaj oj yel oc apnoj jun tol ey c'al ec' yin tobal k'inal ti'. <sup>12</sup> Yutol jix kaoc jun ti' yip oj cu c'ul, yu jun tu', yuxan c'am chi cu xiw kalon el oj. <sup>13</sup> C'am sowalil chi kute cu ba jaxca yutenaj sba Moisés. Smajchenaj el sat yetoj jun k'ap, yet watx' c'am xa chi yil eb Israel yet chi lawi ey sk'ak'al skopopial tu', yutol man oj tan el jun ket jix ak'le ti'.\* <sup>14</sup> Pero ma c'al na'cha el yu eb tzet jix al-le tet eb yutol caw caw sna'bal eb. Ja'c'ala' tinani', ja' yet chi awtele An Juun bey tz'ib ye can jun sbabel strato Dios yab eb Israel, c'am chi na'cha el yu eb. Yutol jaxca wal junoj k'ap tu' ey to oc smajsat oj eb. Ja' jun tzet jaxca k'ap tu', c'am chi eli, yutol asan Cristo chi ske' yi'on el oj. <sup>15</sup> Masanta' tinani', ja' yet chi yaben eb yawtele an slibro Moisés, jaxca tol ey c'al oc smajsat spixan eb tu'. <sup>16</sup> Pero ja' yet chi cu meltzo oc yintaj naj Kaawil, chi i'le el jun jaxca majsate tu' yin cu pixan. <sup>17</sup> Ja' naj Kaawil, ja' ton naj Espíritu. Ja' mac ey oc Yespíritu naj Kaawil yin, jajan xa sat eb, catu' jajan xa yilon eb. <sup>18</sup> Yu jun tu', yuxan c'am xa oc jun jaxca majsate tu' yin cu sat cu masanil. Ja' tinani', laan jon xa jaxca jun ch'en espejo bey chi kil cu sat, yutol ja' kin chi txeclo el swatx'il naj Kaawil. Yu jun tu', yuxan lalan xa x'ib cu na'bal jaxca sna'bal Cristo, yutol lalan xa s'ajna el cu watx'il jaxca swatx'il. Quey tu' lalan cu yuten Kaawil, ja' ton naj Espíritu.

### 4

<sup>1</sup> Yu jun tu', c'am chi caab con a cu c'ul, yutol jix ok' sc'ul Dios kin, catu' jix yak'on jun kopiso ti'. <sup>2</sup> Ey wan tzet chi el yunen ánima yin ewantajil, yutol q'uixwiltaj. Jal

\* 3:7 Éxodo 34:29 \* 3:13 Éxodo 34:33

jaonti' xin, bejbil xa can wan tu' ku yin junelne. C'am junoj comon k'ane chi etnen ánima chi katoj xol sk'ane Dios. Yutol asan tzet yetal yel, asan chi kala. Jaxca ton ti' chi kute cu tx'oxon can el kopiso tet jun jun mac txequel yul sat Dios, yet watx' chi na'cha el yu eb tzet kel oc apnoj. <sup>3</sup> Ja' yet chi cu ec' kalon el sk'aneal yet colbanile, ey ton mac c'am chi na'cha el yu, ja' ton eb lalan sq'uey ec' oj. <sup>4</sup> Ja' eb tu', c'am chi yaoc eb yin sc'ul. Yu jun tu', chi ak'le xa c'al etex el sna'bal eb yu naj sdiosal jun yul yiban k'inal ti'. Jaxca tol ja' naj chi ak'on q'uey el sat eb, yet watx' c'am chi yil jun saj k'inal chi tit yin sk'aneal Cristo. Ja' ton Cristo caw miman yel oc apnoj, caw laan yetoj Dios. <sup>5</sup> Ja' yet chi cu ec' kalon el oj, manaj cu k'aneal chi cu ec' kal el oj. Pero asan chi cu ec' kal el oj, tzet utbil tol ja' Jesucristo, Kaawil. Chi kalontej, tol je yak'omal servil kei, yutol ey cu cam c'ulal yin Jesús. <sup>6</sup> Chi kun jaxca tu', yutol yalnaj can Dios jaxca ti': "Ja' xol k'ej k'inal ti', txecló ojab a saj k'inal," xi. Ja' caw Dios tu' jix aontej saj k'inal yin cu pixan, yet watx' ja' jun saj k'inal tu' chi ak'on kotajne el oj, tzet utbil tol caw miman swatx'il Dios. Ja' yin Jesucristo, ja' tu' chi txecló el swatx'il Dios tu'.

#### *Asan Dios Chi Kaoc Yip Oj Cu C'ul*

<sup>7</sup> Ey ton jun tzet yetal caw watx' ey e on, pero jaonti', laan jon jaxca junoj tx'otx' c'uanbal, yutol c'am nioj kel oc apnoj. Yu jun tu' chi txecló el oj, tol ja' jun miman yipal tu', man ketoj, asan Dios ey yet. <sup>8</sup> Jaxca tol joyan oc sya'ilal kin, pero c'am chi cu can yalan yu. Ey jon oc yin som c'ulalil, pero c'am chi kak' c'al somcha el cu c'ul. <sup>9</sup> Caw chi cu etnele bey chi cu eq'ui, pero c'am chi cu bejle can cu txojli. Chi cu mak'le ec' telna oj, pero c'am chi cu lawi el yin junelne. <sup>10</sup> Yal c'al bey chi cu eq'ui, chi kab sya'il yetoj cu mimanil, jaxca jix yun yaben sya'ilal camich naj Cristo. Chi ec' el wan ti' kiban, yu xeclo el oj, tol ey oc sk'inal Jesús kin. <sup>11</sup> Yajban iquis jon, ey c'al tej camich kiban tobal k'inal yu c'al Jesús. Chi kun jaxca tu', yet watx' lalan xeclo el sk'inal Jesús yin cu mimanil cambeal ye ti'.

\* 4:13 Salmos 116:10

<sup>12</sup> Yu jun tu', jaonti', ey xa oc camich kiban. Jal jex xin, ey xa je k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>13</sup> Ja' yul An Juun Tz'ibebil can oj, ey jun mac txequel jix alon can jaxca ti': "Jix wal el sk'ane, yutol jix waoc jin c'ul yin, tzet utbil tol yel," xi yul An Juun tu'.\* Jaonti', laan chi kute kaon oc cu c'ul yin yetoj. Chi kalon pax el oj, yutol chi ka pax oc yin cu c'ul. <sup>14</sup> Kotaj, tol ja' naj mac jix ak'on pitzc'u a naj Kaawil Jesús xol eb camnaj, ja' oj cu ak'on pax pitzc'u a yu Jesús. Oj jex pitzc'u pax a ketoj, catu' oj cu yi'ontoj bey ey ec' tu'. <sup>15</sup> Masanil wan jix wil ti' an, je yu yuxan chi jul kiban. Jaxca ton ti' chi elol kiban, yet watx' ec'al mac chi cha'on swatx' c'ulal Dios. Yetoj pax oj, ec'al mac chi yal yu diosalil tet Dios yu. Jaxca ton ti' oj yun xeclo el oj, tol miman swatx'il Dios. <sup>16</sup> Yu jun tu', caw c'am bey chi caab con a cu c'ul. Cax c'al lalan yichambi cu mimanil ti', pero cu pixan, chi ac'bi jun jun c'u. <sup>17</sup> Ja' tzet chi jul kiban, nianxane yel oc apnoj yul cu sat, eyman c'al chi ec' el oj. Pero yu jun tu', yuxan oj cu cha' jun tzet caw miman yel oc apnoj. Ja' jun tzet yetal tu', miman swatx'il ey c'al ec' yin tobal k'inal. <sup>18</sup> C'am chi kaoc cu na'bal yin tzet chi kil yetoj cu sat, yutol ja' tzet chi kil tu', eyman c'al chi lawi. Ja' tzet c'am chi kila, ja' ojab tu' chi kaoc cu na'bal, yutol ja' wan tzet c'am chi kil oc tu', ey c'al yin tobal k'inal.

## 5

<sup>1</sup> Ja' cu mimanil ti', laan jaxca junoj pat, eyman chi etextoj. Pero kotaj, ja' yet oj lawoj jun cu mimanil ti', ey jun xa oj yak' Dios e on bey satcan. Ja' jun xa tu', c'am bak'in oj lawoj. Laan jaxca junoj na caw watx' scawxi, yutol man ánima oj jix wa'neni. <sup>2</sup> Yel toni, ja' yet ey jon ec' yin cu mimanil ti', chi el kaw yetoj, yutol chi koche chi cu ec'toj bey jun xa cu mimanil, ja' ton jun oj cu k'an bey satcan, jun jaxca na tu'. <sup>3</sup> Oj ale oc jun tu' kin jaxca junoj pichile, yet watx' man t'iran oj jon el oj. <sup>4</sup> Ja' yet ey jon ec' yin mimanile ti', chi el kaw yet chi kilon sya'ilal. Man tol oj chi koche chi i'le ec' jun cu mimanil ti', pero chi koche chi ak'le junoj xa cu mimanil, yet watx' chi q'uey el

jun cambeal ye ti' yet oj cu cha'on cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>5</sup>Yu jun ti', yuxan jix cu swa'ne Dios. Jix yak'on pax Yespíritu e on, yet watx' chi kotajne el oj, tol caw yel oj cu cha' wan ti' tet. <sup>6</sup>Yu jun tu', tobal k'inal chi kaoc Dios yip oj cu c'ul. Kotaj, tol yajban ey jon ec' yin mimanileal ti', c'am jon to ec' bey ey ec' naj Kaawil. <sup>7</sup>Ja' yet chi cu ec' yul yiban k'inal ti', asan Dios chi kaoc yip oj cu c'ul. Manaj tzet chi kil yetoj cu sat bey chi kaoc cu c'ul. <sup>8</sup>Yu jun tu', caw ey oc Dios yip oj cu c'ul. Tol chi koche chi cu bej can cu mimanil ti', yet watx' chi ske' cu to bey ey ec' naj Kaawil. <sup>9</sup>Yu jun tu', tobal k'inal chi cu sey tzet watx' chi kute cu ba, yet watx' chi tzalabi naj Kaawil ketoj, cax c'al ey jon ec' yin mimanileal ti', cax c'al c'amaj. <sup>10</sup>Yutol sowalil oj cu ec'toj sattaj sdespacho bey chi na'le oc kin yu Cristo, yet watx' jun jun jon, oj cu cha' spaj tzet jix el kunen yet ey jon ec' yin mimanileal. Ja'ta'c'ala', ta watx' jix el kuneni, ma pena.

### *Ey Watx' C'ulal Kin Yetoj Dios Yu Cristo*

<sup>11</sup>Jaonti', ja' tet naj Kaawil ey cu xiw c'ulalil. Yu jun tu', yuxan chi kak' c'al kip cu jejon sna' eb ánima. Yotaj xa Dios cu na'bal. Chi woche che yotajne pax el cu na'bal tu'. <sup>12</sup>Man lalan oj kalon cu ba watx'il e ex junel xa. Pero chi koche tol man chex q'uixwi e on, yet watx' chi ske' je pajtzen je ba tet eb chi smimane sba yu wan tzet chi kil yin yetoj cu sat. Jal tzet ey yin spixan eb, c'am nioj chi sna' eb, ta watx' ma c'amaj. <sup>13</sup>Jaonti', cax c'al loco kil-le oc jon, pero yu kak'on servil Dios, yuxan quey tu' kil-le oc oj. Cax c'al watx' cu jolom, pero yu jex kak'on servil yetoj Dios, yuxan quey tu' kili. <sup>14</sup>Yutol, ja' scam c'ulal Cristo chi ak'on kune. Yutol kotaj, tol ey jun jix cam cu q'uexel oj cu masanil. Yu jun tu', yuxan jaxca tol camnaj jon yetoj cu masanil. <sup>15</sup>Ja' Cristo jix cam cu q'uexel oj cu masanil, yet watx', ja' jaon ey xa cu k'inal yu tu', c'am xa chi cu beybalne jaxca chi koche jun jun jon. Pero chi cu beybalne jaxca chi yoche naj jix cam cu q'uexel oj, catu' jix pitzc'u pax a yu cu watx'il oj. <sup>16</sup>Yu jun tu', jaonti', c'am xa chi cu na' oc yin junoj mac txequel, yu tzet utbil yili. Ja' yet yalantoj, cax c'al

jix na'le oc yin Cristo ku yu tzet utbil yili, pero manchej xa cu na' tinani' yu jaxca tu' jix kute cu ba. <sup>17</sup>Ja' mac txequel junxane ye yetoj Jesucristo ac' ánima xa, ja' sbeybal yet peyxa, chi lawi can el oj, ja' sbeybal tinani', ac' xa. <sup>18</sup>Masanil wan chi wal ti', ja' wan watx' c'ulal ti', ja' Dios chi ak'on e on. Asan yu Cristo, yuxan jix yak' miman c'ulal Dios kin, catu' ey watx' c'ulal kin yetoj Dios. Catu' jix yak'on kopiso kak'on watx' c'ulal xol eb ánima yetoj Dios. <sup>19</sup>Chi yal yel oc apnoj jun ti', tol ey oc Dios yin Cristo yet jix jul ec' oj, yet watx' ey watx' c'ulal yin eb ánima masanil yetoj Dios. Ma xa yatoj spenail eb yiban. Ja' jix aon can oc jun k'ane ti' yul cu k'ab yu cu ec' kalon el oj tzet utbil chi yun yoc ánima yin watx' c'ulal yetoj Dios. <sup>20</sup>Yu jun tu', xejab Cristo kei. Jaxca tol ja' caw Dios lalan stewi oc je yin yet lalan kalon e ex tu'. Yu jun tu', jaon ton ti', ey jon oc sq'uexel oj Cristo kei, yet chi cu tewi oc e ex, yet watx' chex oc yin watx' c'ulal yetoj Dios. <sup>21</sup>Ja' Cristo, c'am nioj spenail jix el yuneni. Pero jix ale can oc masanil cu penail yiban naj yu Dios. Yu jun tu', yuxan ja' tinani', yin Cristo watx' jon xa yul sat Dios.

## 6

<sup>1</sup>Jaonti', ket mulnawomal cu ba yetoj Dios. Yu jun tu', yuxan chi cu tewitoj e ex, tol ja' swatx' c'ulal Dios yak'naj xa e ex, oc ojab yin yopiso. <sup>2</sup>Yutol ja' caw chi alon yul An Juun Tz'ibebil can jaxca ti':

Ja' yet jun tiempoal watx' jix wab ja waloni.

Yet stiempoal yak'le colbanile, jix jin oc ja wetoj an, xi Dios.\*

Ja' tinani', jix jul jun tiempoal watx' yalnaj can tu'. Jix jul stiempoal yak'le colbanile tu' tinani'. <sup>3</sup>Chi koche c'am mac chi buchwa yin cu mulnail. Yu jun tu', yuxan c'am junel oj pena chi kute cu ba. <sup>4</sup>Tobal k'inal watx' beybale c'al chi cu tx'ox el oj, yutol yak'omal servil Dios kei. Tec'an c'al chi kute cu ba kak'on techa sya'ilal. Ey bey ey tzet chi oc yopiso ku, pero chi cu mulna yin c'am tzet. Ey bey miman sya'ilal joyan xa oc kin. <sup>5</sup>Ey bey chi cu mak'lei, c'al chi cu oc preso. Ey bey chi oc bulna ánima kin. Ey bey chi pax kip cu mulnai, c'am xa chi

\* 6:2 Isaías 49:8

cu wey yu. Ey bey chi jul wail kiban, pero yutol yak'omal servil Dios kei, yuxan jix kak' techa masanil wan ti', yet watx' c'am mac chi buchwa yin cu mulnail. <sup>6</sup> Pero jichan c'al chi kute cu na'bal. Kotaj xa, beytet caw yel. Miman c'al chi kute cu c'ul. Watx' c'al chi kute cu na'bal. Ey oc naj Santo Espiritu kin. Caw yel ey cu cam c'ulal. Ja' wan ti' chi yil eb kin. <sup>7</sup> Asan tzet yetal yel chi kala. Caw ey oc Dios ketoj. Jaxca junoj soldado chi scol sba yetoj smitx'k'ab yet jowal, catu' chi c'oli yak'on jowal yetoj, jaxca tu' chi kute cu ba, yu jichan chi kute cu na'bal. <sup>8</sup> Ey bey miman kel oc apnoj, ey bey c'am nioj kel oc apnoj. Ey bey chi cu al-le watx'il, ey bey tu' c'al chi cu buchlei. Ey bey tu' c'al chi cu na' a yal eb ánima, pero asan tzet yel chi kal pax oj. <sup>9</sup> Ey bey chi yal eb ánima tol ma jon yotaj oj eb, pero caw otajbil jon yu eb sic'lebil. Ey bey chi cu yak'le eb yaon oc yul sk'ab camich, pero ja'c'ala' iquis jon c'al. Caw chi ale oc tzettaj yetal kiban, pero c'am chi cu cami. <sup>10</sup> Cax c'al chi cu tx'emle cus oj, pero chi cu tzala c'al tobal k'inal. Cax c'al caw meba' jon, pero ec'al mac chi be'om a yul sat Dios ku. Cax c'al c'am nioj tzet ey e on, pero ja' yul sat Dios, tz'ajan ey e on. <sup>11</sup> Jex a Corinto, tol caw chi cu jaj cu c'ul e ex. Chi kaltoj masanil tzet ey yin cu pixan e ex. <sup>12</sup> Caw c'am junoj xa tzet chi cu c'uba el e ex. Pero jaexti', ey wan tzet che c'uba el e on. <sup>13</sup> Chin oc tean je yin jaxca junoj mame chi oc tean yin yuninal. Caw che yaltej tzet ey yin je c'ul e in an, jaxca chi wute jin jajontoj jin c'ul e ex. Catu' che tx'ox je cam c'ulal e in an jaxca chi wun jin tx'oxon jin cam c'ulal e ex an.

### *Sna Dios Iquis Jon*

<sup>14</sup> C'am chi ske' chi cu junbane cu ba yetoj eb man creyente oj, yutol caw man smoo oj jaxca tu'. Yutol c'am chi x'a'le sba sjichanil yetoj spenail. Ja' jun saj k'inal ey xa oc yin cu pixan, c'am chi ske' tol junne chi ey ec' yetoj k'ej k'inal. <sup>15</sup> Ja' Cristo, caw c'am chi x'a'le sba sna'bal yetoj Satanás. Jaon creyente jon ti', man laan oj ket yetoj eb man creyente oj. <sup>16</sup> Ja' tzet chi al-le oc sdiosal, caw c'am yalon yet yetoj sna Dios.

Yutol jaonti', sna Dios iquis jon, jaxca yalon can oj, chi yal jaxca ti':

Jainti', oj jin ey c'al ec' yin eb, catu' oj jin ec'ab c'al yetoj eb. Oj jin oc Sdiosal oj eb. Catu' oj oc eb jin conob oj, xi.\*

<sup>17</sup> Yu jun tu', yalnaj pax can naj Kaawil jaxca ti':

Elan nej xol eb, po' wej je ba. Man je mitx' junoj tzet c'am swatx'il. Catu' oj jex jin cha'on oc wetoj an.

<sup>18</sup> Oj jin oc je Mam oj. Catu' oj jex oc jin c'aal oj, c'al jin cutz'in oj, xi Dios Kaawil, naj tol chi ske' yu masanil tzet yetal, xi yul An Juun.\*

## 7

<sup>1</sup> Jex jin cam c'ulnebil, ja' ton wan ti' yalnaj can Dios, yet jix yak'on can sti' e on. Yu jun tu', bej wej can tzet chi i'ontoj cu mimanil yetoj cu pixan yin tzet man watx' oj. Sowelil chi cu jichlone oc cu na'bal sic'lebil yu chi cu xiw tet Dios. <sup>2</sup> A wej oc yin je c'ul tzet chi kala. Ila c'am junoj jex bey ocnaj cu mul. C'am junoj jex jix etex el je na'bal ku. C'am pax junoj jex jix jex ketne. <sup>3</sup> Man yu oj waon oc junoj tzet yetal je yiban, yuxan chi waltoj wan ti' e ex. Yutol tu' xa jix waltoj e ex, tol caw ey jex oc yin cu c'ul. Yu jun tu', ta c'al iquis jon to, ma ta chi cu cami, pero ja'c'ala' chi kute cu cam c'ulnen cu ba. <sup>4</sup> Caw yip jin c'ul je yei, catu' chex walon watx'il. Cax c'al miman tzet chi ale oc kiban, pero caw chin miman c'ulnele c'al chi wabe. Caw chin tzala sic'lebil. <sup>5</sup> Ja' yet jix cu jul bey Macedonia ti', c'am chi xew cu mimanil ti', yutol miman xa sya'ilal chi jul kiban. Jowal c'al jix ale oc kiban. Ey bey chi jul xiw c'ulal kin. <sup>6</sup> Pero chi smiman c'ulne Dios masanil mac ey oc yin cus c'ulal. Yuxan ja' naj jix ak'on smimanil cu c'ul, yu sjulbal naj Tito titi'. <sup>7</sup> Man asanne oj yu jix jul naj Tito, yuxan jix ki' smimanil cu c'ul, pero caw chi cu tzala pax oj yutol jix je miman c'ulne Tito ti' yet jix ec' ey jex tu'. Ja' jix alon e in, tzet utbil tol caw che yoche che yil oc win an. Jix yalon pax oj, tol caw chi cus je c'ul yu jun tzet jix apni je xol tu'. Jix yaloni, tol caw eyman chex oc wetoj an, yet ey eb

\* **6:16** Levítico 26:12; Ezequiel 37:27 \* **6:18** 2 Samuel 7:14

chi oc win an. Yu jun tu', caw jix a can jin tzala c'ulal je yu an. <sup>8</sup> Cax c'al jix cus je c'ul yu tzet chi yal an carta wanajtoj e ex, pero c'am xa chin cus yu tinani'. Jix jin cus ton yu yet sbabelal, yet jix waben an, tol jix jex ak'le cus yu janic' tiempoal. <sup>9</sup> Jal tinani' xin, cax c'al jix jex cus yu, pero chin tzalai, yutol ja' je cus c'ulal tu', ja' jix ak'on je na' je ba. Jix jex cus jaxca chi yoche Dios. Yu jun tu', c'am nioj jix kak' etex el je na'bal. <sup>10</sup> Ta chi cu cus yu cu penail jaxca chi yoche Dios, ja' jun cu cus c'ulal tu', chi ak'on sna' sba cu c'ul, catu' chi cu colcha can oj. Ta quey tu' yel oc apnoj, c'am xa sowalil chi cus cu c'ul yu. Pero ey jun xa tujan cus c'ulal, ja' jun xa tu', scus c'ulal yul yiban k'inal ti'. Ja' eb chi cus a yu jun yet yul yiban k'inal ti', tu' c'al chi to can eb bey camich tol ey c'al yin tobal k'inal yu. <sup>11</sup> Pero jaexti', jix jex cus jaxca chi yoche Dios. Yu jun tu', na' wej tej tzet jix yun je yel oc yu. Caw yel c'ulal tol jix jex oc il, catu' jix je yalontej tzet jix el je yunen yu je colon je ba. Jix tit je jowal yu jun tzet jix jul je xol tu', jix je xiw pax a yu. Caw jix je yoche jix jex k'anab wetoj an. Jix el yin je c'ul je yak'on cuenta naj jix oc spenail yu je tx'oxon el oj tol c'am je yalon je yet yin jun spenail naj tu'. <sup>12</sup> Yu jun tu' xin, ja' yet jix jin tz'ibentoj jun jin carta tu', man yu oj naj jix oc spenail tu', yuxan jix jin tz'ibetoj. Man pax yu jun mac bey jix oc spenail naj tu', pero yu sna'cha el je yu, tol ja' yul sat Dios, caw ey ton je cam c'ulal kin. <sup>13</sup> Yu jun tu', caw jix ki' can cu miman c'ulal. Man asanne oj tol jix ki' cu miman c'ulal, pero caw jix a pax can cu tzala c'ulal yet jix yalon naj Tito, tol caw jix yak' tzalaboj sc'ul je yetoj. Yutol c'am xa chi yak' bis c'ulal je yu, yutol watx' che yute je beybal. <sup>14</sup> Ja' yet junel, walnaj tet naj Tito ti', tol watx' jex. Ja' tinani' xin, man pena oj chin can chi wab an, yutol walnaj jaxca tu'. Masanil tzet kalnaj e ex, yel c'al el oj. Ja'c'ala' pax yet jix walon tet naj Tito tol watx' jex, tutun yel, yuxan jix wal an. <sup>15</sup> Ja' naj Tito ti', caw ey scam c'ulal je yin tinani', yutol chi sna'tej tzet utbil tol che jije tzet yalnaj can e ex. Catu' chi sna'on pax tej tol yin eyilal jix je yute je cha'on apnoj naj e ex tu', c'al yin xiw c'ulalil. <sup>16</sup> Caw chin tzala tinani', yutol chi

ske' jex waon oc yip oj jin c'ul an.

## 8

### *Tzet Utbil Chi Yun Kak'on Kofrenda*

<sup>1</sup> Ja' tinani', jex wux'taj, jex wanab, chi koche chi kaltoj e ex, tzet jix yun txeclo el swatx' c'ulal Dios snan xol eb creyente bey wan iglesia bey yul yet Macedonia ti'. <sup>2</sup> Cax c'al jix ak'le porobal eb yu wan sya'ilal jix jul yiban eb, pero caw chi tzala eb. Cax c'al caw meba' eb sic'lebil, pero caw chi yak' scolwal eb, jaxca tol be'om eb chi kila. <sup>3</sup> Chi wak' testigoal jin ba yin eb, tzet utbil tol yel c'ulal jix yak' eb masanil jantaj bey jix tzaje eb yak'oni. Pero tol yel jix ec' yiban yak'on eb. Yin c'al sna'bal eb jix tita, yu yak'on jaxca tu', c'am mac jix alon tol sowalil chi yun eb. <sup>4</sup> Chi oc xa c'al tean eb kin, tzet utbil tol chi cu cha' yak' scolwal eb, yutol caw chi yoche eb chi colwatoj tet eb yet creyenteal. <sup>5</sup> Ja' cu na'oni, jantajne c'al mi nioj oj yak' eb, pero tol caw miman jix yute yak'on eb. Yutol babel jix yak' sba eb tet naj Kaawil. Jix lawi tu', jix yak' pax oc sba eb e on jaxca chi yoche Dios. <sup>6</sup> Yu jun tu', jix kal tet naj Tito, tol chex to yila. Catu' chi to cha'on je yofrenda oj je yak' yu je watx' c'ulalil tu', yutol ja' jix xa'on el yich yet jix je yak'oni. <sup>7</sup> Miman swatx'il tzet chi el je yunen tu'. Caw che yaoc yin je c'ul. Caw cuywam jex yin sk'ane Dios. Jelan jex xa. Caw watx' che yute je wa'nen junoj tzet yetal. Che cam c'ulne jon pax oj. Yu jun tu', chi ojab je tx'ox el je watx'il yin je yak'on je yofrenda. <sup>8</sup> Ja' jun chi waltoj e ex ti' an, man chejbanil oj yei. Tu' c'al chi woche che yabe, tzet chi yute yak'on yofrenda eb titi', yet watx' chi txeclo el oj, ta yel ey je cam c'ulal titu'. <sup>9</sup> Yutol je yotaj, ja' naj Kaawil Jesucristo, caw miman swatx' c'ulal naj. Caw ey sbe'omal naj satcan, pero jul yutenaj sba naj meba'il yu scam c'ulal naj kin. Jix yute sba naj jaxca tu', yet watx', ja' smeba'il naj tu' chi cu aon can oc be'omal yul sat Dios. <sup>10</sup> Chi waltoj e ex an, tzet chin na' yin je yofrenda tu', yet watx' oj je yotajne el oj. Jun jabi tax jix je cha' el yich je yak'on je yofrenda, yutol jix el yin je c'ul je yak'oni. <sup>11</sup> Ja' tinani', chi woche tol che yak' c'al, yet watx' tz'ajan che yute je

yak'oni. Jaxca jix je yute je cha'on el yich je yak'on yin masanil je c'ul, jaxca ojab tu' che yute je yak'on c'al tinani'. Ja'ta'c'ala' tzet ey e ex. <sup>12</sup> Ta yel chi el yin cu c'ul chi kak'on kofrenda, caw chi tzala Dios ketoj. Ja'ta'c'ala' tzet ey yul cu k'ab. C'am chi sk'an naj, ta c'am tzet ey yul cu k'ab. <sup>13</sup> C'am chi woche chi oc meba'il je yin, c'al chi lawi el tzet ey e ex, yu c'al je colwa tet wanoj xa mac txequel. <sup>14</sup> Pero chi woche tol jun laan ojab c'al ey ket cu masanil. Ja' tinani', ja' tzet chi yak' sobre e ex, chi ske' je yak'on tz'aj oj tzet ey to palta yul sk'ab eb tu'. Jaxa pax junel oj xa, ja' ojab eb chi ak'on tz'aj tzet ey to palta e ex. Ta quey tu' chi kute jaxca tu', laan c'al yec' cu xol cu masanil. <sup>15</sup> Yutol chi yal yul An Juun Tz'ibebil can jaxca ti': "Ja' mac txequel miman yet jix syamba a oj, c'am chi yak' sobre tet. Jal mac txenne yet, c'am tzet chi yak' palta tet," xi yul An Juun tu'.\*

### *Naj Tito C'al Eb Oj Toj Yetoj Naj*

<sup>16</sup> Chi wal yu diosalil tet Dios, yutol ja' jix ak'on jul yin sc'ul naj Tito, catu' chex sya' ilneni, jaxca chi wute jin c'ul je yin, jainti'. <sup>17</sup> Ja' yet jix jin k'anon tet, yu jex to yiloni, eyman jix tak'wi stoi. Chi yoche naj chex to yil yin masanil sc'ul. Yu jun tu', yuxan oj toj. <sup>18</sup> Ey jun xa kuxtaj oj cu chejtoj yetoj. Ja' jun xa ti', chi al-le watx'il yu eb creyente bey jun jun iglesia, yutol caw watx' smulna yin yalon el sk'aneal yet colbanile. <sup>19</sup> Yetoj pax oj, ja' ton jun kuxtaj ti', sic'bil el yu eb creyente bey jun jun iglesia, yu ec' xa'on ch'en ofrenda tu' ketoj. Lalan ki'on a jun ofrenda ti', yet watx' chi txecló el swatx'il naj Kaawil, catu' chi txecló pax el je watx' c'ulal. <sup>20</sup> Chi koche tol c'am junoj mac txequel chi alon junoj tzet yetal kin, yu tzet chi kun yetoj jun miman colwal ti'. <sup>21</sup> Yu jun tu', watx' c'al chi kute, yet watx' c'am c'al caab c'ulal kin. Man asanne oj sattaj naj Kaawil watx' c'al chi kute cu ba, pero watx' c'al chi kute cu ba sattaj pax eb ket animail. <sup>22</sup> Ey jun xa kuxtaj oj cu chejtoj yetoj eb ti'. Ja' jun kuxtaj ti', tx'ial el xa chi kila, tol watx' c'al smulna naj yin yet naj Kaawil. Ja' tinani', caw yochwan naj chi mulnai, yutol caw chex yaoc yip oj sc'ul.

<sup>23</sup> Ta ey mac oj k'anlen el e ex, tzet ye naj Tito ti', je chi tet eb jaxca ti': "Yetbi sba naj yetoj naj Pablo, catu' tol ey ec' mulna cu xol ti'," je chi tet. Ta ey mac oj k'anlen yu eb oj apnoj yetoj naj Tito tu', je chi tet eb jaxca ti': "Ja' eb ti', ja' eb creyente bey iglesialaj jix chejontej eb, ja' swatx'il Cristo caw chi txecló el yin sbeybal eb," je chi tet. <sup>24</sup> Ja' yet oj apnoj eb e ex tu', caw che tx'ox je cam c'ulal tet eb. Ta oj je tx'ox je cam c'ulal jaxca kalon ti', jaxca tol lalan je tx'oxon el tet eb creyente bey jun jun iglesia, tol yel jix kala, yet jix jex kaloni, tol watx' jex.

## 9

### *Colwal Chi I'le A Oj*

<sup>1</sup> Ja' yu je yofrenda oj je yak' tet eb ket creyenteal, man sowalil chin tz'ibetoj e ex yu. <sup>2</sup> Yutol wotaj xa an, tol caw che yoche chex colwa tet eb. Lalan jex walon watx'il tet eb a Macedonia ti'. Ja' chi wute k'anab jin ba je yin tet eb jaxca ti': "Ja' eb creyente yul yet Acaya, jun jabi tax c'oli yi'on el yofrenda eb," jin chi tet eb ti'. Ja' yet jix yaben eb a Macedonia ti', tol yel c'ulal tol lalan je yak'oni, ec'al eb jix a bulna yak'on yet. <sup>3</sup> Pero oj jin chejtoj eb kuxtaj ti' e ex, yet watx' man ojab na'ba oj tzet watx' jix el walon je yin tu'. Oj jin chejtoj eb, yet watx' listo xa ojab ye je yofrenda tu', jaxca jix wute walon je yin tu'. <sup>4</sup> Ta ey eb a Macedonia ti' chi to wetoj an, catu' chi yilon eb tol c'am to je yofrenda tu', caw q'uixwiltaj oj jin can yul sat eb, yutol jix jex kaoc yip oj cu c'ul on. Man lalan oj walon an, ta je q'uixwil oj el jaexti'. <sup>5</sup> Yu jun tu', jix jin na', tol sowalil chi cu k'an tet eb kuxtaj ti', yet watx' ja' e ex tu' chi babi to eb. Oj toj colwa eb je yin xa'on je yofrenda tu', jaxca jix je yute je yak'on je ti'. Ta quey tu', watx' xa ojab ye je yofrenda tu', catu' oj je yak'on yu je watx' c'ulal, manaj yu, tol sowalil che yak'a, ma man yetoj masanil je c'ul che yak'a. <sup>6</sup> Na' wej tej jun xa oj wal ti' an. Ja' eb txenne yawal chi yaoc oj, txenne tzet chi sjatx' eb. Jal mac mimantaj yawal chi yaoc oj tu' xin, miman tzet chi sjatx'a. <sup>7</sup> Jun jun ojab jon chi cu na' yin cu pixan jantaj chi el yin cu c'ul chi kak'a. Man ojab

\* 8:15 Éxodo 16:18



yin oj cus c'ulalil chi kak'a. Manaj tol chi cu ak'le yin caab c'ulal, ma yu chi k'anle e on. Yutol ja' Dios chi cam sc'ul yin eb chi tzala yak'oni. <sup>8</sup> Ja' Dios chi ske' yu yak'on masanil tzet yetal e ex yu swatx' c'ulal. Chi yak' masanil tzet caw chi oc yopiso je yu yin tobal k'inal. Masanta' c'al chi yak' xa c'al sobra e ex. Yu jun tu', ec'al bey chi ske' je colwa. <sup>9</sup> Oj el oc jaxca tu', yutol chi yal yul An Juun jaxca ti': Miman tzet jix yak' tet eb meba'. Ja' jun sna'bal watx' tu', oj sna'tej Dios tobal k'inal, xi yul An Juun.\* <sup>10</sup> Ja' Dios chi ak'on masanil jinat chi awlei. Catu' chi yak'on pax masanil tzet chi cu lo'. Ja' oj ak'on masanil tzettaj yetal e ex oj je yak' yin je yofrenda oj. Jaxca tol oj je yaw can oj. Ja' sq'uexel oj je cha' yu je watx' c'ulal tu', oj ch'ib yu, catu' oj je jatx'oni. <sup>11</sup> Yu jun tu', miman swatx'il oj je cha', yet watx' oj ske' je yak'on janic' oj xa. Ec'al eb ket creyenteal oj alon yu diosalil tet Dios yet oj xa'on eb jun je yofrenda oj ki'toj tet eb tu'. <sup>12</sup> Yutol ja' jun colwal oj ak'le tet eb tu', ja' yopiso man asanne oj yu scolle eltej eb yalan cawxinajil yu, pero caw oj yal yu diosalil eb tet Dios je yu. <sup>13</sup> Oj yal watx' k'ane eb tet Dios, yutol ja' jun je yofrenda tu' oj tx'oxon el oj, tol lalan je jijen watx' sk'ane Cristo. Yetoj pax oj, oj yal watx' k'ane eb tet Dios yu jun je miman colwal che yak' tet eb tu' yetoj oj colwa oc tet masanil eb ket creyenteal. <sup>14</sup> Ja' eb oj cha'on tu', oj txaloj eb je yu. Caw oj jex scam c'ulne eb, yutol jaex chex yak'balne Dios yin je tx'oxon el miman swatx' c'ulalil tet eb. <sup>15</sup> Kal wej yu diosalil tet Dios, yutol ja' jun colwal jix yak' eb e on ti', c'am xa chi alcha el jantaj swatx'il.

## 10

### *Yopiso Naj Pablo*

<sup>1</sup> Ja' Cristo, yeynajil jul yutenaj ec' sba naj, quey tu' chi wute pax jin ba yet chin tewitoj e ex, jain Pablo jin ti'. Chi al-lei, tol ab eyilal ab chi wute jin ba yet ey jin ec' je yetoj, pero jal yet ey jin ec' naat xin, tol ab caw jow jin an. <sup>2</sup> Pero chin tewitoj e ex an, yet watx' ja' yet oj jin apnoj e ex tu', man ojab jow oj oj wute jin ba. Yutol ey

eb je xol lalan yalon kin, tol laan chi kute cu ba jaxca junoj comon ánima. Pero jainti', man oj jin xiw jin teelen jin ba yetoj eb chi alon jaxca tu'. <sup>3</sup> Yel toni, na'ba ánima jon c'al. Pero man laan oj chi kute kak'on kip jaxca chi yute yak'on yip eb comon ánima yul yet. <sup>4</sup> Manaj tzet yetal yul yiban k'inal ti' chi cu mitx'k'abne catu' chi kak'on kip. Pero asan tzet bey ey oc yipal Dios chi cu k'anbalne, yet watx', ja' wan tzet chi al-le tol ey yip tu', chi can eb yalan ku. <sup>5</sup> Ja' comon jelanil chi can yalan ku. Ey pax meynebail. Yu meynebail tu', yuxan ey mac c'am chi otajnen el Dios. Pero yal c'al tzet meynebailal, chi c'al can yalan ku. Ja' masanil comon na'bale, chi ka can oc masanil yul sk'ab Cristo, yet watx' jijyom ojab xa c'al chi yute sba tet. <sup>6</sup> Ja' yet chi xa je jijen masanil, jaexti'. Jaonti', watx' xa ta' c'al kei kak'on cuenta eb c'am chi jijen je xol tu'. <sup>7</sup> Jaexti', asan tzet che yil yetoj je sat chi ske' sna'cha el je yu. Ta jaex che na', tol yet jex Cristo, otajne wej el oj, tol yet jon pax Cristo jaonti'. <sup>8</sup> Cax c'al miman chin ec' yiban walon wopiso e ex, pero ma jin q'uixwoj a yu. Yutol ja' naj Kaawil jix ak'on kopiso jon, yu jex kiptzeni. Man yu oj jex kak'on etex el oj, yuxan jix ak'le kopiso ti' on. <sup>9</sup> Quey tu' chi wute walontoj e ex, yet watx' c'am che na', tol tu' c'al chex jin xibte a yu wan jin carta chi watoj e ex an. <sup>10</sup> Yutol jaex ab che yal win jaxca ti': "Ja' wan scarta tu', caw jow yaloni, caw ey yip. Pero c'am nioj yopiso naj chi kila. Ja' sk'anabi, c'am xa c'al yel oc apnoj nioj chi kabe," je chi abi. <sup>11</sup> Pero ja' mac jex che yal jaxca tu', na'cha ojab el jun ti' je yu. Jaxca chi wute walontoj e ex ti' yet naat ey jin ec' oj, quey tu' oj wute jin ba yet oj jin apnoj je xol tu'. <sup>12</sup> Jaonti', ma cu tec'ba cu ba cu na'on tol laan jon jaxca wan xa eb chi yal sba watx'il yul yet. C'am chi cu laba cu ba yetoj eb. Ja' eb tu', c'am nioj sna'bal eb. Yutol jun jun eb, asan c'al sna'bal eb chi sk'anbalne. Yetoj pax oj chi tz'aj laba sna'bal eb yetoj wan xa eb tu'. <sup>13</sup> Jaonti', ma ki' can cu ba yu wan tzet c'am kalon ket yin. Tx'oxbil e on yu Dios, beytaj c'al lugaril chi cu ec' mulnail. Ja' Corinto ey oc yul jun lugar tx'oxbil e on tu'. <sup>14</sup> Yu jun

\* 9:9 Salmos 112:9

tu', c'am xa chi cu ec'toj bey junoj xa lugar, K'inaloj ta ma cu bet ec' junel e ex, c'am mi kalon ket cu mulna je nan je xol tinani'. Pero jaon babel apninaj jon yetoj sk'aneal Cristo e ex tu'. <sup>15</sup> C'am bey chi ki' can cu ba yin smulnail junoj xa mac txequel. C'am bey chi kal oc ketoj. Pero chi kaoc jun ti' yip oj cu c'ul. Ja' yet oj je yaoc je c'ul yin Dios, oj ske' ya can cu mulna je xol. Pero ma jon c'al ta' k'axpo ec' bey junoj xa lugar. <sup>16</sup> Oj lawoj tu', catu' oj cu toj kalon el sk'aneal yet colbanile yinlaj el je conob tu'. Pero ma ki' can cu ba yin smulnail wanoj xa mac ec'naj xa titu'. <sup>17</sup> Ta ey mac chi yoche chi yi' can a sba, man watx' oj. Asan naj Kaawil smoo ki'on can a oj. <sup>18</sup> Ey eb asan c'al chi yal sba watx'il yul yet, pero man yel oj asan yu tu' c'al chi yal sba watx'il. Asan mac chi al-le watx'il yu naj Kaawil, asan eb tu' watx'.

## 11

### *Naj Pablo Yetoj Eb Chi Tz'aj Yal Oc Sba Xejab Oj Cristo*

<sup>1</sup> Tol oj wal che yak' techa wan oj waltoj e ex ti' an. Jaxca tol c'am jin na'bal, yuxan chi waltoj jaxca ti', pero ak' wej techa oj. <sup>2</sup> Caw chex jin sya' ilne jaxca chex yute sya' ilne Dios. Yutol tuxa jix wak' jin trato yetoj Cristo, tzet utbil tol oj jex wak' yul sk'ab. Jaxca junoj ix k'opo ix c'am to tzet chi el yuneni, catu' chi ak'le tet yichamil, tol oj wal quey jex tu', catu' oj jex wak'on yul sk'ab Cristo. <sup>3</sup> Pero chin xiw an, tala c'uxan che yak' je ba yi'le eytej je sat jaxca jix yute yak'on sba ix Eva yi'le eytej sat yu sjelanil jun mac txequel yutenaj sba labail, tala c'uxan quey tu' che yute je yak'on je ba etnele pax oj. Catu' yu c'al tu' eyman che yi' el je c'ul yin Cristo. Catu' man xa tool oj che yute je ba jaxca chi yoche sc'ul naj. <sup>4</sup> Yutol ey eb chi ec' alon wanoj xa tx'oj cuybanile e ex. Jaxca tol tx'oj junoj xa Jesús chi ec' yal eb, catu' manaj jun chi cu ec' kal el oj, pero lalan je tz'aj je cha'on je yab tet eb. Lalan je cha'on junoj xa espíritu tet eb, pero man jaxca oj naj cha'bil xa je yu. Lalan je yaon oc je c'ul yin jun sk'aneal colbanile, pero manaj jun je yabnaj can e on. <sup>5</sup> Ja' eb tu', caw xejab Cristo eb chi tz'aj yalon eb. Pero chin na', c'am nioj ec'ban

yel oc apnoj eb wintaj an. <sup>6</sup> Cax c'al man jelan oj jin k'anabi, pero ja' tzet wotaj an, caw miman yel oc apnoj. Masanil c'al tzet ec' wunnaj je xol, ja' chi tx'oxon el oj, tol ey tzet wotaj an. <sup>7</sup> Ja' yet jix ec' walon el swatx' k'ane Dios je nan je xol tu', c'am nioj tzet jix el jin k'anon e ex. Jix wi' eytej jin ba, yet watx' yel miman ojab je yel oc apnoj, catu' c'am bey che ten je ba yin je yaon oc je c'ul yin Dios. ¿Tumi ta c'am swatx'il wutenaj jin ba jaxca tu'? <sup>8</sup> Jaxca wal tol ocnaj jin elk'an tet wanoj xa iglesia je yu, yutol ja' tu' jix jin cha' jin gasto yet jix jin ec' je xol jex wak'on servil. <sup>9</sup> Ja' yet jix jin ec' je xol, ey tiempo ey junoj tzet yetal caw chi oc yopiso wu, pero c'am junoj jex bey jix jin k'an nioj tzet yetal. Ja' eb kuxtaj a Macedonia ti' jix bet ak'on nioj tzet chi oc yopiso wu titu'. C'am junoj jex jix wak' jin ba je cargone yu nioj jin gasto an. Ja'c'ala' quey tu' oj wute jin ba tinani' an. <sup>10</sup> Cax c'al chi wi' can jin ba walon wan ti', pero c'am junoj jex a Acaya jex chi ske' jin je tenon oc tucan oj. Caw yel chi wal an, yutol ey oc Cristo wetoj an. <sup>11</sup> ¿Tzet yuxan c'am chin k'an jin gasto e ex che na'? ¿Tumi ta tol c'am jin cam c'ulal je yin che na'? Ja' Dios yotaj jantaj jin cam c'ulal je yin. <sup>12</sup> Pero ja'c'ala' oj wute jin ba jaxca c'al ta' wutenaj jin ba je xol. Oj wute jin ba jaxca tu', yet watx' ja' eb chi sey tzet utbil chi yun yi'on can a sba, oj can eb yalan wu an. Yutol chi tz'aj yal eb, tol laan yopiso eb wetoj an. <sup>13</sup> Ja' eb tu', tu' c'al chi tz'aj yal oc sba eb xejab oj Cristo. Caw etnem ánima eb yetoj sk'ane tu'. Yul c'al yet eb chi yalon oc sba eb xejab oj Cristo. <sup>14</sup> Pero ja' tzet chi yun eb tu', c'am chi q'uey a cu c'ul yu, yutol quey pax tu' Satanás, chi tz'aj yal oc sba naj swatx'il yángel oj Dios. <sup>15</sup> Yu jun tu', c'am chi q'uey a cu c'ul ta chi yal eb tol chi ak'le servil naj yu eb, tol caw jichan sbeybal eb. Ja' eb tu', oj xa' spaj eb ja'ta'c'ala' tzet jix el yunen jun jun eb.

### *Wan Sya'ilal Jix Yil Naj Pablo, Yutol Xejab Cristo Yei*

<sup>16</sup> Tol chi waltoj e ex junel xa, c'am ojab jex che na' tol c'am jin na'bal. Ta che na' jaxca tu' xin, cha' wej jin k'anab jaxca junoj mac c'am sna'bal tu', yet watx' chi ske' wi'on can a jin ba nioj, jaxca wan eb chi

yi' can a sba. <sup>17</sup> Ja' wan oj waltoj e ex ti', manaj naj Kaawil chi ak'on waltoj. Jaxca oj xa c'al tol c'am jin na'bal yet chi walontoj ti', yutol tu' c'al chi wi' can a jin ba walon an. <sup>18</sup> Caw ey eb chi yi' can a sba yu tzet ey yul sk'ab bey yul yiban k'inal ti'. Yu jun tu', oj wi' can a jin ba nioj yetoj eb. <sup>19</sup> Yutol jaexti', caw jalan jex, yuxan chi techa je yijlen eb c'am sna'bal chi yute sba e ex, masanta' chex tzala yetoj eb. <sup>20</sup> Ey eb chex ak'on pural yu je yak'on servil eb. Catu' chi stok'on ec' masanil je tzettaj yetal eb. Yaaw xa c'al chi yute sba eb je yiban, catu' chi yi'on can a sba eb. Masanta' chi smak'toj je sat eb. Pero jaexti' che yak' techa tet eb. <sup>21</sup> Chin q'uixwi walontoj e ex, tol ma ske' cu tec'ban cu ba kunen jaxca chi yute sba eb tu' e ex. Pero jaxca eb tu', chi stec'ba sba eb yaloni, jaxca tu' chi wute jin tec'ban jin ba walon an. Pero lalan walon an, tol jaxca junoj mac c'am sna'bal. <sup>22</sup> Hebreo ton eb, pero Hebreo jin pax oj. Israel ton eb, pero Israel jin pax oj. Yic'aal naj Abraham eb, pero yic'aal naj Abraham jin pax yetoj eb. <sup>23</sup> Ta yak'omal servil Cristo eb, jainti' yel chi wak' servil Cristo tu' yintaj eb. [Ja' yet chi walontoj wan ti' e ex, jaxca sk'anabtoj junoj mac c'am sna'bal, quey tu' chi wute k'anabtoj jin ba.] Yel ec'ban jin mulnail yintaj eb tu'. Yel ec'al el jix jin mak'le yintaj eb. Ec'al el jix jin oc preso. Masanta' ec'al el ian wal jix jin cam an. <sup>24</sup> Joel jix jin mak'le yu eb wet Israelal, treinta y nueve el tz'um jix wij yu eb jun jun el. <sup>25</sup> Oxel mak'bil jin yetoj c'ax. Junel jix jin k'ojch'ennelei. Oxel paxnaj ey te' barco walan yet ey jin oc yiban ja' mar, jix jin can can snan ja'. Ja' junel, jun c'u yetoj jun ak'bal ey jin oc yiban ja'. <sup>26</sup> Ec'al bey ec'naj jin. Ey bey caw ey smey yu ja' mimej ja', c'al yu eb elk'om. Ey bey ey smey yu eb wet conob an, c'al yu eb man wet conob oj an. Ey bey caw ey smey bey yul-laj conob, yetoj bey naatlaj el oj, c'al yiban ja' mar. Ey bey ey smey xol eb chi yal oc sba kuxtaj oj. <sup>27</sup> Ey bey caw chin c'uumbi yu mulnail. Caw wilnaj sya'ilal. Tx'ial el c'am weyan wu an. Ey bey c'am jin lo'be c'al tzet chi wuc' an. Ey bey

c'am chin low yu jin mulnail. Ey bey jix wetne jin c'ul yu sic'. Ey bey c'am chi yab jin pichil. <sup>28</sup> Man asanne oj wan sya'ilal ti' jix wil an. Yutol jun jun c'al c'u, cac'al ti' waben sya'il yu jin na'on eb creyente bey jun jun iglesia. <sup>29</sup> Ta ey mac c'am to chi yi' yip screyenteal, caw chin oc il yu eb, jaxca tol c'am to chi wi' pax wip yetoj eb. Ta ey eb chi ak'le ey q'uey oj, caw chi oc pitz'an sya'il yin jin c'ul sic'lebil. <sup>30</sup> Ta sowalil chi wi' can a jin ba, oj wi' can a jin ba yin wan lalan walontoj e ex ti' an. Yutol ja' wan ti' chi tx'oxon el oj, tol c'am nioj wip an. <sup>31</sup> Ja' tet Dios, Smam naj Kaawil Jesucristo, smoo yal-le watx' k'ane tet yin tobal k'inal. Ja' otajneni, tol caw yel chi wal an. <sup>32</sup> Ja' yet jix jin ec' bey conob Damasco, ja' naj gobernador mulnanaj yetoj naj Rey Aretas, ja' naj jix aloni, tol chi oc smajomal jun jun spuertail jun conob tu', yet watx' chin mitx'le, yaloni. <sup>33</sup> Pero ja' yul jun xuc jix jin eytoj, catu' jix jin eltoj yul swentenail smuroal conob tu', catu' jix jin ey apnoj t'unun oj sat tx'otx'. Cac'al tu' jix yun jin colcha yul sk'ab naj tu' yu Dios.

## 12

### *Wan Tzet Yetal Jix X'ox Can El Dios Tet Naj Pablo*

<sup>1</sup> Na'ba c'al chi wetne jin ba walon jin ba watx'il. Yel watx' ja' wan jaxca weyich wilnaj chi waltoj e ex an, c'al wan xa tx'oxbil e in yu naj Kaawil. <sup>2</sup> Ey jun winaj wotaj an, caw ey oc sc'ul naj yin Cristo. Canlajoneb xa jabil tinani' yi'le atoj satcan bey ey ec' Dios.\* Man wotaj an, ta tonaj yetoj smimanil, ma c'amaj. Asan Dios yotaj. <sup>3</sup> Cax c'al tonaj yetoj smimanil, cax c'al ma tonaj yetoj smimanil, man wotaj an. Asan Dios yotaj. Asan jun wotaj an, <sup>4</sup> tol jix i'letoj bey jun lugar chi yij Paraiso. Ja' titu' jix yab yoc wan k'ane tol c'am chi ske' yal-lei. Catu' c'am chi cha'le al-le el oj. <sup>5</sup> Asan jun winaj tu' oj wi' a can an. Jal jin xin, ma wi' can a jin ba an. Ey wan tzet ey oc win chi tx'oxon el oj, tol c'am nioj wip an. Asan wan tu', oj waltej yet oj jin mimanbi nioj jin ba. <sup>6</sup> K'inaloj yel c'ulal chi

\* **12:2** Chi k'anab naj Pablo yin ja' caw naj. Tejan yet jix k'ojch'ennele naj yu eb a conob Listra, ja' yet tu' jix yil wan tzettaj yetal chi yal naj ti'.

woche chi wi' can a jin ba tinani'. Ma jin k'anab jaxca junoj mac c'am sna'bal, yutol asan tzet yetal yel chi wal an. Pero ma jin mimanbi jin ba jaxca tu', yutol chi woche tol c'am jun mac txequel chi na'oni, tol yel miman wel oc apnoj yintaj tzet chi yil eb win c'al tzet chi yab eb walon an. <sup>7</sup> Ja' wan tzet yetal jix tx'oxle e in satcan tu', caw miman ton yel oc apnoj catu' caw sak'al pax oj. Yu jun tu' ey smey wi'on can a jin ba yu. Yu jun tu' ey jun jin ya'ilal jix yaoc Satanás, yu jin yetneni. Jaxca junoj miman q'uix jejantoj yul jin chi'beal jun jin ya'ilal tu'. Jix oc jun jin ya'ilal tu', yet watx' c'am chi wi' can a jin ba. <sup>8</sup> Oxel jix jin k'an el jun jin ya'ilal tu' win tet naj Kaawil. <sup>9</sup> Pero tol jix yute yalon naj e in jaxca ti': "K'ojbil jin watx' c'ulal e ach. Yutol ja' yin eb c'am nioj yip yul yet, ja' tu' chi wa'xi txeclon el wipalil jainti' an," xi naj Kaawil e in an. Yu jun tu', yuxan oj wi' can a jin ba yu c'am wip an, yet watx' chi a can yipal Cristo win an. <sup>10</sup> Yu jun tu', chin tzala tinani' an, yutol c'am wip an. Cax c'al chin buchlei, cax c'al ey tzet caw chi oc wu, cax c'al chi wil sya'ilal, cax c'al chi wab sya'il yu Cristo, pero caw chin tzala c'al. Yutol ja' yet c'am nioj wip an, ja' ton yet tu' chi a can yipal Cristo win, chi wab an.

### *Jix Oc Sbis C'ulal Naj Pablo Yu Eb Creyente A Corinto*

<sup>11</sup> Jaxca tol c'am ton jin na'bal yet jix walon oc jin ba watx'il e ex. Pero jaex jix jin je yak' pural walon an. Yutol jaex je moo jin je yalon watx'il. Ey mac txequel chi tz'aj yal oc sba xejab oj Cristo, ja' eb bey che cha' je yabe. Cax c'al c'am nioj wel oc apnoj, pero c'am nioj ec'ban yel oc apnoj eb wintaj an. <sup>12</sup> Ja' yet jix jin ec' je xol, jix jin tec'ba jin ba jin mulna an. Jix jin tx'ox el wan milagro, c'al wan tzet yetal chi tx'oxon el yipal Dios. Jix q'uey a je c'ul yu wan jix el wunen tu'. Ja' wan tu' chi txeclonen el oj, tol yel xejab jin Cristo. <sup>13</sup> Jaxca swatx'il jix ec' wute jin ba tet eb creyente bey jun jun iglesia, jaxca tu' jix ec' wute jin ba e ex an. Asan tol ma wak' jin ba je cuentane yu jin gasto. Pero caw che yak' miman c'ulal win yu jin paltail jix oc e ex tu' an. <sup>14</sup> Ja' tinani', tuxa chin to yet yoxelal e ex

tu', pero man oj wak' jin ba je cargone. Yutol c'am chi woche oc tzettaj yetal e ex. Asan jex chex woche. Ja' eb mame, smoo chi syamba stumin eb, catu' chi yak'on eb tet yuninal. Manaj eb uninale chi syamba stumin catu' chi yak'on tet smam c'al xutx. <sup>15</sup> Jainti', chi bejcha jin c'ul slawi can el jin tzettaj yetal smasanil, asan tane chi wa'xi can oc je na'bal yu. Cax c'al oj lawoj ma oj ichambojtoj jin mimanil ti', c'al jex wak'on servil, pero oj jin tzala c'al ta' a'. Pero tumi ta', ja' yet yel chex jin cam c'ulneni, txenne chin je yute je cam c'ulneni. <sup>16</sup> Ey wan eb cax c'al tol yotaj, tol c'am bey jix wak' jin ba je cargone, pero chi yal eb, tol yetoj jin jelanil jix wi' eytej je sat, catu' jix jex wak'on ganar wetne an. <sup>17</sup> ¿Mac junoj eb jix jin chejtoj bet i'on eytej je sat? <sup>18</sup> Jix jin k'an tet naj Tito yet chex to il-le yu, catu' jix jin chejontoj jun xa kuxtaj yetoj. ¿Tumi jix yi' eytej je sat naj Tito xin? ¿Tumi man laan oj jix ec' kute cu beybal je nan je xol? Laan c'al jix ec' kute cu na'bal jon. <sup>19</sup> Tejan che na' tol tu' c'al chi ki' el kin je sattaj. Pero c'amaj pax oj. Sattaj Dios lalan walontoj wan ti' e ex jaxca chi yoche Cristo, yet watx' che yi' je yip, jex wuxtaj, jex wanab cam c'ulnebil. <sup>20</sup> Chin xiw jex to wilon an, ta c'am che yute je ba jaxca chi woche, ta c'am pax chi wute jin ba jaxca che yoche. Chin xiw jin to e ex tu', ta ey to c'al jowal je xol, c'al chichon c'ulal c'al jowal c'ulal, c'al pek'al, c'al na'o a k'ane, c'al alo k'umale. Tala ey jex che yi' can a je ba, catu' tala ey jex lalan je somcha el oj. <sup>21</sup> Chin xiw jin to e ex junel xa, tala chin yak' q'uixwoj a cu Diosal je sattaj. Tala ta chin ok' je yu, yutol yet tax c'al yalantoj, ec'al jex jix je beybalne tzet man watx' oj. C'am c'al che bej can je beybalnen spenail tu' yetoj je mimanil, jaxca amulal, yetoj c'al wan tzet yetal tol caw q'uixiltaj chi el je yuneni.

## 13

### *Chi Yak' Tenchebal Naj Pablo*

<sup>1</sup> Yin xa yoxelal oj jex toj wilon an. Jun jun tzet oj wa'xoj yei, sowalil ey cawanoj ma oxwanoj testigo oj ilon oj c'al oj aben swa'xi. <sup>2</sup> Ja' yet jix jex ec' wilon yin scaelal, ey jun tzet albil can e ex wu an. Tol chi

waltoj e ex junel xa tinani'. Cax c'al c'am jin ey jin ec' je yetoj titu', pero chi waltoj e ex mac jex ocnaj je penail yet yalantoj, je yet je masanil ye jun k'ane ti'. Ja' yet oj jin toj e ex tu', yet junel xa ti' xin, c'am xa c'al jin miman c'ulal je yin bian, ta ey to c'al je penail. Ja' ton jun ti' ec' walnaj can e ex an. <sup>3</sup> Lalan je yochen che yila, ta yel ja' Cristo chin k'anbalnen yet chin k'anab e ex jaxca ti'. Ja' to yet oj jin apnoj, catu' oj je yiloni, catu' oj na'cha el je yu. Yutol ja' Cristo ti', man tol oj tol c'am tzet chi ske' yu x'oxon el e ex, pero tol masanil chi c'al ske' yu naj x'oxon el je nan je xol. <sup>4</sup> Yel toni, ja' yet jix a t'unan a naj yin culus, jaxca tol c'am yip naj. Pero yu yipal Dios, yuxan iquis naj tinani'. Ila jon pax oj, jaxca tol c'am nioj kip pax yetoj. Pero yu yipal Dios, yuxan iquis jon yetoj Cristo, yet watx' ja'c'ala' jex kak'on servil. <sup>5</sup> Caw chi cam je na'on oc je yin yul je yet jun jun jex, yet watx' chi txecllo el oj, ta yel ey oc je c'ul yin Cristo. Caw che yak' porobal je ba yul je yet jun jun jex. ¿Tumi man je yotaj oj tol ey oc Jesucristo je yin jun jun jex? Asan ti', bian, ta ma jex ja' caw creyente oj sic'lebil, man ey oj oc naj je yin, ch'al tu'. <sup>6</sup> Pero chi woche caw che yotajne el oj, tol jaonti', ja' caw creyente jon sic'lebil. <sup>7</sup> Chi cu txali jon tet Dios je yu, yet watx' c'am junoj tzet man watx' oj chi el je yuneni. Man tu' c'al oj chi cu txali jon je yu, yet watx' chi txecllo el oj tol watx' cu mulnail. Cax c'al chi txecllo el oj tol man watx' oj cu mulnail, pero ja'c'ala' chi yoche cu c'ul tol watx' che yute je beybal. <sup>8</sup> Yutol c'am chi ske' cu contranen cu ba yetoj junoj cuybanile ja' caw yel. Ja' ti' ket, tol chi kak' kip cu mulna oc yin. <sup>9</sup> Yu jun tu', cax c'al c'am kip, pero chi cu tzala c'al ta' a, ta ey je yip. Yetoj pax oj, oj cu txalaj je yu, yet watx' chi c'al wa'xi oc je na'bal. <sup>10</sup> Yajban c'am to chin apni e ex tu', tol chi wak' baboj jun jin carta ti' jin sataj. Yutol chi woche tol man سواليل oj jowal chi to wute jin ba e ex tu' yu wopiso ti' an. Ja' naj Kaawil jix ak'on jun wopiso ti', yu waon oc je tec'anil. Man yu oj jex wetnen el oj, yuxan jix ak'lei.

### Scawil C'ule

<sup>11</sup> Jal tinani', jex wux'taj, jex wanab, ey jex ojab oc yin tzala c'ulal bey je lugar tu'. Caw che wa'ne oc je na'bal. Ey xa ojab je miman c'ulal. Junxane ojab che yute je na'bal, ey ojab watx' c'ulal snan je xol titu'. Ja' Dios chi ak'on jun je watx' c'ulal tu', c'al naj ak'om cam c'ulal, ja' oj oc je yetoj. <sup>12</sup> Ak'le wej scawil je c'ul yin je tx'oxoni tol ey je cam c'ulal.\* <sup>13</sup> Masanil eb creyente titi' chi yatoj scawil je c'ul. <sup>14</sup> Chi woche chi x'ox swatx' c'ulal naj Kaawil Jesucristo e ex, catu' chi yak' scam c'ulal Dios e ex. Chi woche tol caw ey ojab oc naj Santo Espiritu je yetoj. Amén.

\* **13:12** Ja' sbeybal eb tol chi s'uble el sti' eb yet chi yil-len eb sba eb yu x'oxon scam c'ulal.

## JA' AN SCARTA NAJ PABLO TET EB CREYENTE A GALACIA

### *Yichbanil Scarta Naj Pablo*

<sup>1</sup> Ja' tinani' xin, jain Pablo jin ti' an, ħejab jin naj Jesucristo. Man ħejab oj ánima jin an. Yetoj pax oj man ánima oj jix ak'on wopiso ti'. Pero ja' caw Jesucristo jix ak'oni, yetoj cu Mam Dios. Ja' jix pitzc'unen a Jesucristo xol eb camnaj. <sup>2</sup> Jainti', yetoj masanil eb kuġtaj ey ec' wetoj titi', chi cu tz'ibetoj jun carta ti' tet jun jun iglesia yul yet Galacia. <sup>3</sup> Chi woche chi yak' swatx' c'ulal cu Mam Dios c'al naj Kaawil Jesucristo e ex, catu' ey ojab watx' c'ulal snan je xol titu'. <sup>4</sup> Ja' Jesucristo jul yak'naj cam sba, yu c'al yi'on can el cu penail. Jaxca ton ti' jix yun cu scolon el yul sk'ab tzet man watx' oj yul yiban k'inal ti', yutol jaxca ti' jix yun yel yin sc'ul cu Diosal, ja' cu Mam pax oj. <sup>5</sup> Yuxan, kal wej watx' k'ane tet Dios yin tobal k'inal. Amén.

### *C'am Junoj Xa Sk'aneal Yet Colbanile*

<sup>6</sup> Ja' Dios jix cu awten yu swatx' c'ulal Cristo. Pero caw chi q'uey a jin c'ul je yu, yutol eyman che bej can Dios. Ja' tinani', lalan je tz'aj je yaon oc je na'bal yin junoj xa sk'aneal yet colbanile tol tx'oj chi yun yal-le e ex. <sup>7</sup> Pero c'am junoj xa sk'aneal yet colbanile caw yel. Ey eb chi ochen chi q'uexontoj sk'aneal Cristo, pero tu' c'al chi somcha el je na'bal yu eb. <sup>8</sup> Pero tuxa jix kec' kal can el sk'aneal yet colbanile e ex. Ja' tinani', ta ey junoj xa mac chi ec' alon el junoj xa tx'oj sk'aneal e ex, cax c'al mi jain, ma junoj ángel chi tit satcan jul yaloni, tit ojab sjowal sc'ul Dios yiban. <sup>9</sup> Jaxca tu' wutenaj walon e ex junel, quey tu' chi wute walontoj e ex tinani', ta ey junoj mac txequel chi ec' alon el junoj xa k'ane man laan oj yetoj jun cha'bil xa je yu, tit ojab sjowal sc'ul Dios yiban jun tu'. <sup>10</sup> Ja' yet chi walontoj wan ti' e ex, ġtumi chi woche chi tzala junoj ánima wetoj, che na'? C'amaj, asan Dios chi woche chi tzala wetoj an. C'am nioj chin na' ta chi tzala junoj ánima wetoj. K'inaloj ta chi woche chi tzala eb

wetoj an, ma jin yak'omal oj servil Cristo, ch'al tu'.

### *Tzet Jix Yun Yoc Naj Pablo ħejab Oj Cristo*

<sup>11</sup> Jex wuġtaj, jex wanab, chi woche che yotajne el jun xa oj waltoj ti'. Ja' jun sk'aneal yet colbanile chi ec' wal el oj, man yet oj ánima. <sup>12</sup> Man ánima oj jun bey cha'bil jun k'ane ti' wu an. Man ánima oj bey cuybil wu, yutol asan Jesucristo jix ak'on wotajne el oj. <sup>13</sup> Je yabnaj xa, tzet jix el wuten jin ba yet yalantoj, yet ey oc jin na'bal yin scuybanil eb wet Israelal. Caw ok'bal c'ule jix wute wetnen yiglesia Dios. Jix wak'le wak'on lawoj el eb masanil. <sup>14</sup> Ja' yin scuybanil eb wet conob, yel jelan jin yintaj eb wet ch'ibwomal. Yutol yel c'ulal tol jix waoc jin c'ul yin sbeybal eb kichmam. <sup>15</sup> Pero yet tax c'al c'am to chin ali, jix jin sic'le el yu Dios. Yu c'al scam c'ulal, yuxan jix jin yawte oc yetoj. Jaxa yet jix jul stiempoal jaxca chi yoche Dios win, <sup>16</sup> jix yak'on wotajne el Sc'aal, yet watx' chi ec' wal el sk'aneal yet colbanile je nan je xol, jaex man Israel oj jex ti'. Ja' yet jix xew wotajnen el tu', c'am junoj ánima jix jin cuyoni. <sup>17</sup> Ma jin bet k'anab yetoj eb babel ocnaj ħejab oj Cristo jin sattaj ey ec' bey Jerusalén. Pero tol eyman jix jin to bey jun lugar chi yij Arabia. Jix lawi tu', jix jin paxtoj bey conob Damasco. <sup>18</sup> Ma jin toj yin eymanil bey Jerusalén. Oxeb xa jabil tu', catu' jix jin to an, yu chi wil yin naj Pedro. Ja' to yet tu' jix babi jin k'anab yetoj naj. Asan jolajoneb c'u jix jin ey ec' yetoj. <sup>19</sup> C'am junoj xa eb ħejab Cristo jix jin k'anab yetoj, tol asan Jacobo, yuġtaj naj Kaawil, jix jin k'anab yetoj. <sup>20</sup> Sattaj Dios chi waltoj e ex, caw yel jun chi wal ti' an. <sup>21</sup> Jix lawi wec' bey Jerusalén tu', jix jin ec' pax bey yul yet Siria yetoj bey yul yet Cilicia. <sup>22</sup> Ja' eb bey wan yiglesia Cristo bey yul yet Judea, man to otajbil oj jin yu eb yet tu'. <sup>23</sup> Ja' c'al jin k'aneal chi xa yab eb, yutol ey eb jix yal win jaxca ti': "Ja' jun winaj jix cu etnen yet yalantoj, yutol jix yoche tol c'am chi kaoc cu c'ul yin Cristo, ja' tinani', ja' chi ec' alon el sk'aneal yet colbanile," ħi eb win an. <sup>24</sup> Yu jun tu', jix yal watx' k'ane eb tet Dios wu an.

## 2

### *Wan Xa Eb Xejab Cristo Chi Tzala Sc'ul Yetoj Naj Pablo*

<sup>1</sup> Canlajoneb xa jabil wec' can bey Jerusalén, catu' jix jin to yetoj Bernabé junel xa. Jix wi'ontoj naj Tito wetoj an. <sup>2</sup> Jix jin to titu', yutol yalnaj Dios e in an, tol sowalil chin to ec' oj. Ja' yet jix jin apni, ja' eb tol otajbil tol ey yopiso xol eb creyente, jix syamba oc sba eb xojli wetoj an. Jix wal can tet eb, tzet ye oc jun sk'aneal yet colbanile chi wal el snan xol eb man Israel oj. Jix wute jin ba jaxca tu', yutol chi woche man ojab tu' c'al oj chi wetne jin ba jin mulna xol eb man Israel oj. Jix woche tol chi ojab yal eb ey yopiso, tol watx' tzet chi wun an. <sup>3</sup> Ja' c'al jun naj Tito wetoj, cax c'al Griego naj, pero ma yak' yak'on circuncidar sba naj. <sup>4</sup> Yel toni, ey wan eb chi yal oc sba creyenteal, jix yoche eb, tol jix ak'le circuncidar naj Tito tu'. Pero ja' eb tu', tol yin ewantajil jix oc eb cu xol, yu yilon eb, tzet chi yun cu colcha el yul sk'ab sley Moisés yu Cristo Jesús. Yutol chi yoche eb tol chi cu meltzo yul sk'ab jun ley tu' junel xa. <sup>5</sup> Pero ma cu jije nioj tzet chi yal eb. Yutol chi koche asan yin jun ja' caw sk'aneal yet colbanile che yaoc je na'bal. <sup>6</sup> Ja' eb txequel yei, tol ey yopiso xol eb tu', c'am chin na' ta tol ey yopiso eb, yutol ja' yul sat Dios, laan jon c'al el cu masanil. Ja' eb tu', c'am junoj xa chejbanil jix yak' eb e in an. <sup>7</sup> C'am xa tzet jix yal eb, yutol jix na'cha el yu eb, tol ja' Dios jix ak'on wopiso walon el sk'aneal yet colbanile snan xol eb man Israel oj. Jal pax naj Pedro xin, ak'bil yopiso yalon el sk'aneal yet colbanile snan xol eb wet Israelal. <sup>8</sup> Ja' yipal Dios jix ak'on yopiso naj Pedro tu' yoc xejab oj Cristo snan xol eb Israel. Ja'c'ala' jin pax oj, ja' Dios jix ak'on wopiso woc xejab oj Cristo snan xol eb man Israel oj. <sup>9</sup> Yuxan, ja' naj Jacobo yetoj Pedro, c'al Juan, miman yel oc apnoj eb yul sat eb creyente titu', jix na'cha el yu eb, tzet utbil, tol ja' Dios jix ak'on jun wopiso ti' yu swatx' c'ulal. Yu jun tu', yuxan jix cu mitx'le cu k'ab yetoj eb yetoj naj Bernabé, yutol laan xa'on sba sna'bal eb ketoj. Jix x'oxon el eb yet jix cu mitx'len cu k'ab tu', tol chi xa' sc'ul eb cu

to xol eb man Israel oj. Catu' chi ske' pax smulna eb xol eb ket Israelal. <sup>10</sup> Asan jun ti' yalnaj eb e on, tol chi cu na' c'al tej tol chi cu colwa tet eb meba'. Ja' jun ti' ey xa oc yin jin c'ul wunen an.

### *Sk'aneal Yet Jix Steele Sba Naj Pablo Yetoj Naj Pedro Bey Conob Antioquía*

<sup>11</sup> Pero ja' yet ey ec' naj Pedro bey conob Antioquía, jix jin teele jin ba yetoj, yutol man watx' oj jix yute sba naj titu'. <sup>12</sup> Yutol ja' yet jix apni naj, eyman c'al jix low yetoj eb creyente man Israel oj. Pero jaxa yet jix apni wan eb xejab naj Jacobo bey Antioquía tu', jix yi'on el sba naj, ma xa low naj yetoj eb. Yutol chi xiw tet wan eb ey c'al oc sna'bal yin sley Moisés. <sup>13</sup> Ja' wan xa eb Israel creyente xa xin, jix sbeybalne sbeybal Pedro eb. Caab sat yutenaj sba eb yetoj naj. Ja'c'ala' pax Bernabé, caab sat jix yute sba yetoj eb. <sup>14</sup> Ja' yet jix wilon jainti', tol man tool oj chi yute sba eb jaxca yalon sk'aneal yet colbanile caw yel, catu' jix walon tet Pedro sattaj masanil eb creyente jaxca ti': "Jaacht'i, Israel jaach, pero laan ja beybal jaxca eb man Israel oj. Man lalan oj ja beybalnen sbeybal eb ket Israelal. Yuxan, ¿tzet yuxan cha woche, ja' eb man Israel oj chi beybalnen sbeybal eb ket Israelal?" jin chi tet naj.

### *Chi Colcha Anima Asan Yu Cristo*

<sup>15</sup> Jaonti', yic'aal jon Israel, yuxan, man laan oj jon jaxca eb man Israel oj, yutol c'am yel oc apnoj sley Moisés yul sat eb. <sup>16</sup> Pero kotaj tol asan mac chi yaoc sc'ul yin Jesucristo, asanne eb watx' sattaj Dios, man yu oj sjiyen sley Moisés eb man Israel oj, yuxan watx' eb sattaj Dios. Chi ka pax oc cu c'ul yin Jesucristo jaon Israel jon ti', yet watx', watx' jon yul sat Dios, man yu oj cu jijen sley Moisés, yuxan watx' jon. Yutol c'am junoj mac txequel watx' yul sat Dios, yu c'al tol chi sjije jun ley tu'. <sup>17</sup> Chi koche, tol yu Cristo, chi cu al-le watx'il yu Dios. Yu jun tu' chi txecló el oj, tol cu masanil, jaon Israel jon ti', penawom jon pax yetoj eb man Israel oj. ¿Pero jam Cristo tu', chi cu aontoj yin spenail, che na'? ¡Caw c'amaj! <sup>18</sup> Xax wal an, tol c'am xa yopiso wan icham cuybanile. K'inaloj ta chi wal an, tol chi to

c'al cu k'anbalne pax junel xa, chi txecló el oj, tol penawom jin tet ley, ch'al tu'.<sup>19</sup> Ja' tinani', jaxca tol camnaj jon el yin sley Moisés, catu' c'am xa yalon yet jun ley tu' kin, yet watx' chi kun tzet chi yoche Dios.<sup>20</sup> Ja' yul sat Dios tinani', t'unan jon a yin te' culus yetoj Cristo, yu jun tu', yuxan man xa iquis oj jon tinani'. Jaxa Cristo iquis oc kin. Asanxane sbeybal Cristo chi cu beybalne tinani', yutol chi kaoc cu c'ul yin naj Sc'aal Dios. Caw x'oxnaj scam c'ulal naj kin, yutol yak'naj sba naj cam cu ya'il oj.<sup>21</sup> C'am chi ske' kaloni, tol na'ba c'al jix x'ox swatx' c'ulal Dios e on. K'inaloj ta yu c'al cu jijen sley Moisés, yuxan chi yal Dios tol watx' jon yul sat, na'ba c'al mi jix cam Cristo cu ya'il oj, ch'al tu'.

### 3

#### *C'am Chi Ske' Kaon Oc Sley Moisés Yip Oj Cu C'ul*

<sup>1</sup> Jex a Galacia, caw c'am nioj je na'bal. Tejan ey junoj mac txequel jix ak'on etex el je na'bal jaxca chi yun yetnele el na'bale yu eb atxum. Yu jun tu', yuxan man xa jiyom oj jex tet jun cuybanile caw yel. Ja' yet jix cu ec' bey ey jex tu', jix kal can e ex, tzet utbil tol camnaj Jesucristo yin te' culus. Jaxca tol caw yel jix je yil scami.<sup>2</sup> Chi woche che yal e in, ¿tumi yu jix je jije sley Moisés, yuxan jix je cha' naj Santo Espíritu? C'amaj. Ja' to yet jix je yaon oc yin je c'ul jun sk'aneal yet colbanile jix al-le e ex, catu' jix je cha'on naj.<sup>3</sup> ¿Tumi junelne c'am nioj je na'bal xin? Ja' yet jix jex oc yin creyenteal, ja' naj Espíritu jix oc je yetoj. Ja' tinani', ¿tumi che yoche che tz'ajtze wan tzet che yun je txojli? <sup>4</sup> Miman sya'ilal je yilnaj yu c'al Cristo, pero ian wal tol na'ba c'al. Tol oj wal man na'ba oj jix je yil sya'ilal tu'. <sup>5</sup> Jix yak' naj Santo Espíritu Dios e on. Jix x'oxon pax milagro cu xol. Pero ¿tzet yuxan jix yun wan tu', che na'? Man yu oj cu jijen sley Moisés, yuxan jix yune', pero yu kaon oc cu c'ul yin jun sk'aneal yet colbanile jix al-le e on. <sup>6</sup> Ja' naj Abraham, "jix yaoc sc'ul naj yin Dios. Asan yu jun tu', yuxan jix oc naj yin watx'il yul sat Dios."\* <sup>7</sup> Yu jun

tu' xin, na'cha ojab el je yu, tol ja' mac chi yaoc sc'ul yin Dios, ja' ton eb tu', caw yel yic'aal naj Abraham eb. <sup>8</sup> Yin ey oj to jix al-le can yul An Juun Tz'ibebil can oj, tzet utbil tol jaex ma jex Israel oj, jaex oj jex oc watx'il yul sat Dios, asan yu che yaoc je c'ul yin. Yet tax peyxa albil can jun watx' k'ane tet naj Abraham, chi yal jaxca ti': "Ja' ja win, jaachti', oj jin tx'oxon jin watx' c'ulal tet jun jun nación," ¿xi Dios yul An Juun tu'.\* <sup>9</sup> Yu jun tu', ta chi kaoc cu c'ul yin Dios, laan chi kute cu cha'on swatx' c'ulal tu' jaxca jix yun ¿xa'on naj Abraham tu', yutol yanaj oc yin sc'ul. <sup>10</sup> Ja' eb chi yaoc yip oj sc'ul, tol chi sjije sley Moisés, oj ale can toj eb bey sya'ilal yin junelne. Yutol chi yal yul An Juun jaxca ti': "Yal c'al mac txequel c'am chi jijen masanil tzet tz'ibebil can yul ley tobal k'inal, oj ale can toj eb bey sya'tajilal yin junelne," ¿xi yul An Juun tu'.\* <sup>11</sup> Pero caw miman txequel, tol c'am junoj mac watx' yul sat Dios, yu c'al chi sjije sley Moisés eb tu'. Yutol chi yal pax yul An Juun tu' jaxca ti': "Ja' eb chi yaoc sc'ul yin Dios, watx' eb yul sat. Yu jun tu', yuxan ey sk'inal eb," ¿xi An.\* <sup>12</sup> Ja' jun ley tu', c'am tzet chi yala, ta sowalil chi kaoc cu c'ul yin Dios. Pero chi yal jaxca ti': "Ja' eb chi jijen masanil wan chejbanil ti', oj ¿xa' sk'inal eb yu," ¿xi ley tu'.\* <sup>13</sup> Ey ton tej sjowal sc'ul Dios kiban yu jun ley tu', pero ja' Cristo jix cu colon eltej yalan jun sjowal c'ule tu'. Yutol jix ¿xa' oc sjowal sc'ul Dios tu' yiban cu q'uexel oj. Yutol chi yal yul An Juun jaxca ti': "Yal c'al mac txequel junoj chi t'unbale a yin te' te', ya'bil el eb yul sat Dios," ¿xi.\* <sup>14</sup> Quey tu' jix utele Cristo Jesús, yu x'oxon swatx' c'ulal Dios e ex, jex man Israel oj jex ti' ketoj, jaxca yutenaj x'oxon swatx' c'ulal tet naj Abraham peyxa. Ja'c'ala' yu Cristo ti', yuxan cha'bil naj Santo Espíritu ku cu masanil, yutol jix kaoc Dios yin cu c'ul, jaxca jix yun yalon can oj.

#### *Sley Moisés Yetoj Jun Bey Jix Yak' Sti' Dios*

<sup>15</sup> Jex wux'taj, jex wanab, chi woche chi waltoj e ex yu cu beybal jaon ánima jon ti'. Ja' yet chi cu wa'nen junoj cu trato

\* **3:6** Génesis 15:6 \* **3:8** Génesis 12:3; 18:18; 22:18 \* **3:10** Deuteronomio 27:26 \* **3:11** Habacuc 2:4 \* **3:12** Levítico 18:5 \* **3:13** Deuteronomio 21:23



yetoj junoj ánima, chi cu wa'ne can yuunal, catu' chi kaon can ey cu k'ab yin jun juun tu'. Yu jun tu', c'am junoj mac txequel chi ske' yetnentoj, catu' c'am pax mac chi ske' yaon oc s'ajil. <sup>16</sup> Ja' Dios jix yak' can sti' tet Abraham, c'al tet yic'aal naj Abraham tu': "Ja' eb ja wic'aal" man xi oj yul An Juun Tz'ibebil can oj. Yutol man ec'al oj eb yic'aal naj bey jix al-le can oj. Pero tol jix al-le can jaxca ti': "Tet ja wic'aal," xi.\* Yutol junne yic'aal naj Abraham tu' bey jix yal can oj, tol ja' ton Cristo. <sup>17</sup> Ja' ton jun ti' chi woche chi waltoj e ex, tol ja' Dios, yak'naj strato yetoj Abraham x'oxon can el oj, tol sowalil oj yune'. Cuatro cientos treinta jabil xa yak'on strato tu', catu' jix ak'le sley Moisés. Pero ma etex el juntrato tu' yu jun ley tu'. Ja' jun albil can yu Dios tu' yet jix yak'on can sti' tu', ma ec'toj yu jun ley tu'. <sup>18</sup> K'inaloj ta yu chi sjije jun ley tu' naj Abraham, yuxan chi yak' jun tzet jix yalte Dios, man mi yu oj tol yak'naj can sti', yuxan chi yak' jun tzet jix yalte Dios tu', ch'al tu'. Pero yak'naj can sti' Dios tet Abraham, tzet utbil tol tu' c'al oj el yin sc'ul oj yak'a. <sup>19</sup> Pero, ¿tzet pax yopiso jun ley tu', che na'? Ak'bil jun ley tu', yet watx' chi txecló eltej spenail jun jun ánima. Txequelne ye jantaj tiempo t'inan yoc yopiso jun ley tu', masanta' c'al yet jix jul jun yic'aal naj Abraham, jun mac tet yak'naj can sti' Dios. Ja' eb ángel alnen can jun ley tu'. Ja' naj Moisés jix oc can yin ati'al snan xol Dios yetoj eb conob. <sup>20</sup> Pero ja' tinani', man xa sowalil oj ey junoj mac chi oc ati'al, yutol junne mac jix yak' strato yetoj naj Abraham, ja' ton Dios.

### *Yopiso Sley Moisés*

<sup>21</sup> Pero ja' sley Moisés tu', man yac'ul oj sba yetoj wan tzet albil can yu Dios tu' yet jix yak'on can sti'. K'inaloj ta ak'bil junoj ley bey chi ske' ki'on cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. K'inaloj ta jaxca tu', ¿chim yal Dios tol watx' jon yul sat, yu c'al chi cu jije jun ley tu'? <sup>22</sup> Pero chi yal yul An Juun, tzet utbil tol masanil ánima ey ec' xol spenail. Quey tu' yaloni, yet watx' ja' jaon jix kaoc cu c'ul yin Jesucristo ti', chi cu cha' jun jix yal can Dios yet jix yak'on sti' tu'. Asan yu chi kaoc yin cu c'ul, yuxan chi cu cha' cu

k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal, catu' watx' jon yul sat Dios tinani'. <sup>23</sup> Ja' yet c'am to chi jul jun mac txequel bey chi kaoc cu c'ul tu', ey jon to oc yul sk'ab jun ley tu'. Jaxca tol mitx'bil jon ey yu, masanta' c'al jix txecló a jun bey chi kaoc cu c'ul tu'. <sup>24</sup> Yutol ja' jun ley tu', ja' yopiso, tol chi cu yak' cuenta. Masanta' c'al jix jul Cristo. Ja' tinani', watx' jon yul sat Dios, yutol ja' yin Cristo chi kaoc cu c'ul. <sup>25</sup> Man xa ey oj jon oc yul sk'ab jun chi cu ak'on cuenta tu', yutol ey xa oc cu c'ul yin Cristo tinani'. <sup>26</sup> Yutol chi kaoc naj yin cu c'ul, yu jun tu', yuninal jon xa Dios, junxane ke yetoj Cristo Jesús cu masanil. <sup>27</sup> Ja' yet chi cu ak'le bautizar, junxane chi kun can el yetoj Cristo. Jantaj jon c'al chi cu ak'le bautizar, jaxca tol chi oc Cristo tu' cu pichil oj. <sup>28</sup> C'am xa yel oc apnoj ta Israel jon, ma man Israel oj jon. Cax c'al yak'omal jon servil yin junelne jon, cax c'al ket cu ba, cax c'al winaj, cax c'al ix, c'am yel oc apnoj, yutol junxane ke cu masanil yetoj Cristo Jesús, jaxca tol junxane animail ke cu masanil. <sup>29</sup> Yutol yet jon xa Cristo xin, yuxan yic'aal jex xa Abraham ketoj. Yuxan, ja' jun tzet jix yal can Dios, yet jix yak'on can sti', oj cu cha'.

## 4

<sup>1</sup> Chi woche chi wal pax toj jun xa ti' e ex. K'inaloj ey junoj unin tinani', oj yi' can masanil tzet ey bey smam. Watx' ton oj yi' can masanil, pero ja' yet yali' to, laan c'al jaxca junoj yak'omal servil, <sup>2</sup> yutol ey mac chi ak'on cuenta. Ak'bil to c'al mandar masanta' c'al chi jul jun c'ual jaxca yalon smam, tol oj yi' can tzet ey bey smam tu'. <sup>3</sup> Ja' yet yalantoj, jaxca tol unin jon, yutol ja' sbeybal jun yul yiban k'inal ti' chi cu ak'on mandar. <sup>4</sup> Pero, ja' yet jix a apnoj stiem-pool, jix yaontej Sc'aal Dios. Jix jul aloj yin jun ix ix jaxca chi yun kali, jaon ánima jon ti'. Jix jul yute sba Israelal. Ak'bil mandar yu sley Moisés. <sup>5</sup> Quey tu' jix yun yul ec' oj, yet jix cu jul scolon el yul sk'ab jun ley tu', catu' chi cu yi'on oc yuninal oj Dios. <sup>6</sup> Ja' Dios, jix yatej naj Yespíritu Sc'aal yin cu pixan jun jun jon, yet watx' chi txecló el oj, tol yuninal jon xa. Ja' naj Espíritu tu', ja' yet

\* 3:16 Génesis 12:7; 13:15; 24:7

chi a yaw naj kin: “Mamin, Mamin,” ħi naj tet Dios. <sup>7</sup> Yu jun tu', man xa yak'omal oj servil oj ke oc tinani', yutol yuninal jon xa Dios. Yu Cristo, yuxan a sattajwom jon xa pax yin set yetal Dios.

### *Scus C'ulal Pablo Yu Eb Creyente*

<sup>8</sup> Ja' yet yalantoj, man to je yotaj oj Dios. Jix je yak' servil wan chi al-le oc diosalil, pero man Dios oj eb. <sup>9</sup> Jal tinani' xin, je yotaj xa Dios. Yel watx' ta chi kala, tol otajbil jon xa yu Dios. Yu jun tu', ħtztet yuxan chech meltzo pax bey jun cuybanil c'am yel oc apnoj, tol c'am tzet chi oqui? ħTzet yuxan chi to je yoche che yak' servil, catu' chech oc pax je yak'on servil tet junel xa? <sup>10</sup> Ila, tol ey to c'al wan c'u caw miman yel oc apnoj yul je sat, yet chi ec' jun jun xaaw. Ey to c'al tiempo caw miman yel oc apnoj yul je sat, c'al jabil. <sup>11</sup> Caw chin xiw an, tala na'ba c'al jix jin ec' mulna je nan je xol titu'. <sup>12</sup> Jex wux'taj, jex wanab, chin tewitoj e ex, tol laan ojab che yute je na'bal wetoj an. Yutol jainti', laan jix wute jin na'bal je yetoj yet jix jin ec' ey jex tu'. Watx' c'al jix je yute je ba e in an. <sup>13</sup> Je yotaj, tol ja' yet jix jin ec' ey jex tu' yet sbabelal, yu jun sya'ilal ey oc win, yuxan jix wal can el sk'aneal yet colbanile je nan je xol. <sup>14</sup> Jix jex ak'le porobal yu jun jin ya'ilal tu', pero ma jin je yintajne el yu. C'am tzet jix je yala, ta c'am wel oc apnoj yul je sat. Jaxca chi kute cu cha'on sjul junoj yángel Dios c'al Cristo Jesús chi juli, jaxca tu' jix jin je yute je cha'oni. <sup>15</sup> Pero, ħtztet ye je tzala c'ulal tu' tinani' xin? Caw yel chi waltoj e ex an, caw miman je tzala c'ulal wetoj yet jix jin bet ec' titu'. Ilabi, k'inaloj ta chi ske' je yi'on eltej sbak' je sat, catu' che yak'on e in an, pero ma ske' je yu. <sup>16</sup> Ja' tinani' xin, ħtumi chi kac'ulne a cu ba je yetoj, yutol chi waltoj wan k'ane caw yel ti' e ex? <sup>17</sup> Ey eb chech tz'aj cam c'ulneni, pero man yin oj masanil sc'ul eb. Yutol tu' c'al chi yoche eb che yi' el je na'bal kin, catu' che yaon oc je na'bal yin eb. <sup>18</sup> Watx' toni ta ey mac chi cu cam c'ulneni, pero yin ojab smasanil cu c'ul. Tol oj wal quey tu' che yute je ba e in tobal k'inal, catu' manaj ojab c'alne yet ey jin ec'

je yetoj titu'. <sup>19</sup> Jex jaxca tol wuninal je yei. Jaxca tol lalan waben sya'il je yu, jaxca yaben sya'il junoj ix ix yet chi ali yune', masanta' c'al oj wa'xoj oc je na'bal jaxca yet Cristo. <sup>20</sup> Tol oj wal ey jin ec' je yetoj tinani', yet watx' man jaxca oj ti' chi wute walontoj e ex, yutol caw chin oc il je yu.

### *Ix Agar Yetoj Ix Sara*

<sup>21</sup> Che yoche jaexti', tol ja' sley Moisés chech ak'on mandar. Pero, ħtumi c'am che na'tej xin, tzet chi yal jun ley tu'? <sup>22</sup> Yutol ja' chi alontej yu naj Abraham, tzet utbil tol ey cawan sc'aal. Ey jun jix ali tet ix criadaeal, ix chi yij Agar. Ey jun xa jix ali tet ix yetbi. Ja' ix ja' caw yetbi Abraham tu', c'am mac bey ey oc ix scriadaeal. <sup>23</sup> Ja' naj alinaj tet ix criadaeal tu', jaxca c'al yali ánima jix yun yali. Pero jun chi yij Isaac, alinaj yin ix yetbi yetoj yichamil tu'. Yu yipal Dios yuxan alinaj, yutol albil can yu Dios yin ey oj to.\* <sup>24</sup> Ja' jun sk'aneal eb ti', tx'oxbanile yei. Ja' cawan ix chi binatej ti', ja' caab strato Dios chi x'oxtej eb yin yechel. Ja' ix Agar, yechel jun strato Dios cha'bil can bey wonan Sinaí. Jaxca tol yune' ix eb ey yet jun trato tu', yutol ey oc eb tu' yin yak'omal servil. <sup>25</sup> Ja' ix Agar tu', yechel jun wonan Sinaí ey bey yul yet Arabia ye oc ix. Ja' tinani', ja' eb a Jerusalén, jaxca tol yet to wonan Sinaí yei, yutol ja' eb a conob titu', yak'omal to servil ley ye eb. <sup>26</sup> Jal jun xa Jerusalén ey bey satcan, ja' ey jon yet. Yu jun tu', ket c'al cu ba cu txojli, c'am xa chi cu ak'le mandar yu jun ley tu'. <sup>27</sup> Chi yal An Juun Tz'ibebil can jaxca ti':

Jaach ix, cax c'al ma jaach unewom ix oj, Pero tzalaan.

Man ja wotaj oj tzet utbil yoc sya'il yali unin, pero el ojab ja waw yu tzala c'ulal.

Yutol ja' ix jix can xojli, yel ec'al yune' oj aloj yintaj pax ix ey yichamil, ħi yul An Juun tu'.\*

<sup>28</sup> Jex wux'taj, jex wanab, laan jon jaxca naj Isaac. Yutol yak'naj can sti' Dios, tol oj aloj naj, catu' jix yuneni,\* ja'c'ala' yak'naj can sti' Dios tol oj cu oc can yuninal oj, catu' jix yuneni. <sup>29</sup> Pero ja' yet peyxa tu', ja' naj, tu'

\* 4:23 Génesis 17:15-17 \* 4:27 Isaías 54:1 \* 4:28 Génesis 17:15-17

c'al alinaj yu ix Agar jaxca c'al yali ánima, yak'naj naj ac'ulal yin naj Isaac, naj alinaj yu yipal naj Santo Espíritu. Jaxca ton jix utele naj tu', quey tu' chi cu yute eb chi ak'le mandar yu ley tinani'. <sup>30</sup> Pero jix yal Dios yul An Juun Tz'ibebil can jaxca ti' tet naj Abraham: "Ja' ix criadaeal ye yetoj yune', ujte el ix yetoj yune' tu'. Yutol ja' naj yune' ix tu', c'am nioj yalon yet naj yetoj naj yune' ix tol yetbi yetoj yichamil. Tutun c'am nioj tzet oj ak'le tet naj," xi Dios yul An Juun tu'.\* <sup>31</sup> Yu jun tu', jex wux'taj, jex wanab, man laan oj jon jaxca naj yune' ix criadaeal tu'. Pero laan jon jaxca naj yune' ix yetbi yetoj yichamil tu'.

## 5

### *Ket Xa Cu Ba Yetoj Cristo Tinani'*

<sup>1</sup> Ja' Cristo jix cu colon el yul sk'ab sley Moisés, yet watx' ket xa cu ba yetoj. Yu jun tu' xin, caw tec'an che yute je ba. Ja' jun ley bey colbil jon xa el tu', laan jaxca junoj ijatz caw al. Manchej xa je cha' oc je yiban yu je yak'le cuenta. <sup>2</sup> Ab wej tzet oj wal an. Tol chi waltoj, jain Pablo jin ti', jun xa ti' e ex. Ta che cha' oc jun echele chi yij circuncisión yin je mimanil, c'am nioj tzet oj je cha' tet Cristo. <sup>3</sup> Tol ey jun xa oj waltoj ti' e ex. Yal c'al mac chi ak'le circuncidar, sowalil chi sjije masanil tzet chi yal sley Moisés. <sup>4</sup> Ja' jex mac jex txequel che na' tol watx' jex sataj Dios yutol che jije tzet chi yal jun ley tu', c'am xa nioj je yalon je yet yin Cristo. C'am xa swatx' c'ulalil Dios oj je cha'. <sup>5</sup> Jal jon jaonti' xin, yu naj Yespíritu Dios, yuxan chi kaoc yip oj cu c'ul, tol oj cu yal Dios watx'il. Ja' ton jun ti' lalan kechbanen tinani', yutol chi kaoc cu c'ul yin. <sup>6</sup> Ta chi cu junbane ey cu ba yetoj Cristo Jesús, c'am xa yel oc apnoj ta ak'bil jon circuncidar ma c'amaj. Asanne jun ti' caw ey yel oc apnoj, ta jix kaoc cu c'ul yin naj sic'lebil. Chi cu tx'ox el oj tol ey oc cu c'ul yin naj ta ey cu cam c'ulal. <sup>7</sup> Caw watx' jix je yute je beybal yet sbabelal. Pero, ¿mac txequel jix ak'on je c'ul, yuxan man xa jijjom jex tet jun cuybanile ja' caw yel? <sup>8</sup> Ja' Cristo mac jix awtene jex oc yetoj, manaj naj jix ak'on je yune'. <sup>9</sup> Na' wej tej, ja'

nioj yich pan, pilan chi calcha ec' xol ixim harina. <sup>10</sup> Ja' naj Kaawil chi waoc yip oj jin c'ul je yu, tol man oj je yatoj je na'bal yin junoj xa tx'oj cuybanile. Pero yal c'al mac chi ak'on je c'ul tu', ja' Dios oj ak'on sya'ilal eb. <sup>11</sup> Jal jin, jex wux'taj, jex wanab, k'inaloj ta ja'c'ala' to waloni, tol sowalil chi ak'le circuncidar junoj mac txequel. Ma jin c'al ta' yujte ec' eb wet Israelal, k'inaloj ta quey tu' chi wute cuywa jin ba jaxca tu', c'am mi chi chichon oc sc'ul eb yin sk'aneal Cristo yin te' culus. <sup>12</sup> Ja' eb chi ec' ak'on je c'ul, tzet utbil tol che yak' circuncidar je ba tu', tol oj wal chi spo'le sba eb yetoj iglesia. <sup>13</sup> Jex wux'taj, jex wanab, awtebil jex yu Dios, yet watx' tol je yet xa je ba je masanil ketoj. Pero cax c'al masanil ket cu ba, man yu oj tu', oj ske' kak'balnen cu pena ochwanilal. Yel watx' chi kak'le servil cu ba yu cu cam c'ulal. <sup>14</sup> Masanil c'al tzet ey yul sley Moisés, chi txecló el yin jun chejbanil oj waltej ti': "Cam c'ulne wej je yet animail jaxca che yute je cam c'ulnen je ba jun jun jex," xi.\* <sup>15</sup> Pero ta ja' c'al jowal na'an je yu je nan je xol, caw ey smey oj je yak'le q'uey el je ba.

### *Ja' Naj Santo Espíritu Yetoj Cu Pena Ochwanil*

<sup>16</sup> Chi wal pax toj jun xa ti' e ex an. Cu beybalne wej tzet chi yoche sc'ul naj Yespíritu Dios. Ta chi cu beybalne jaxca tu', man oj cu beybalne tzet chi yoche cu pena ochwanilal. <sup>17</sup> Yutol ja' jun cu pena ochwanil ti', yac'ul sba yetoj naj Yespíritu Dios. Jal naj Espíritu tu', ac'ul pax oc yin cu pena ochwanil, yuxan caw yac'ul sba wan caab tu'. Yu jun tu', ian wal c'am chi ske' watx' chi kute cu beybal jaxca chi koche. <sup>18</sup> Pero ta lalan cu beybalnen jaxca chi cu yute yijban naj Yespíritu Dios, c'am xa yalon yet sley Moisés kin. <sup>19</sup> Ja' eb chi beybalne spena yochwanilal, caw miman txequel tzet chi el yunen eb. Chi sey yix eb yul sk'ab yistil, ma chi sey spenail yul sk'ab yichamil, yetoj wan tzet c'am swatx'il chi el yunen yetoj smimanil eb. Asan c'al tzet q'uixwiltaj chi el yunen eb. <sup>20</sup> Chi yal sba eb tet wan tzet chi yal oc sdiosal oj eb. Chi sbalne junoj xa mac txequel eb. Chi

\* 4:30 Génesis 21:10 \* 5:14 Levítico 19:18

scontrane a sba eb, jowal c'al chi yun eb. Chi tit chichon c'ulal eb yin junoj xa mac txequel. C'uun stit sjowal eb. Chi yoche eb tol asanne eb ey yel oc apnoj. Chi po'chatoj eb, tx'oj tx'oj xa c'al chi ey bulan eb. <sup>21</sup> Chi yoche oc eb set yetal junoj xa mac txequel. Chi scamtze el sba eb yetoj an. Chi wejejei eb, catu' chi el yunen wanoj xa spenail eb jaxca ton wan pena ti'. Cax c'al jix wal jun ti' e ex yet yalontoj, pero tol chi waltoj e ex junel xa. Ja' eb chi el sbeybalnen wan chi waltej ti', tutun c'am nioj yalon yet eb yoc yul sk'ab Dios. <sup>22</sup> Jal pax naj Yespíritu Dios xin, ja' chi ak'on cu cam c'ulal, cu tzala c'ulal, catu' chi yak'on pax oj, tol ey watx' c'ulal snan cu xol. Chi yak'on pax kak' techa yal c'al tzet chi jul kiban. Yu Yespíritu tu', yuxan ey cu watx' c'ulal tet eb ket animail, watx' chi kute cu na'bal yin eb. Yu pax oj, yuxan jijjom jon. <sup>23</sup> Yeynajil chi kute cu ba. Yu naj Espíritu tu', yuxan chi ske' cu mitx'on oc tucan cu ba yin tzet man watx' oj. Ja' wan watx' beybale ti', c'am junoj ley chi aloni, tol c'am chi ske' kuneni. <sup>24</sup> Ja' mac jon txequel yet jon xa Cristo, c'am xa yel oc apnoj cu pena ochwanil yul cu sat, yetoj wan tzet man watx' oj chi koche oc oj. Jaxca tol culusnebil xa ku. <sup>25</sup> Ja' naj Yespíritu Dios chi ak'on cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. Yu jun tu', yuxan sowalil chi cu beybalne jaxca chi yoche naj Espíritu. <sup>26</sup> Manchej cu mimanbine cu ba, yet watx' c'am chi cu tx'emle wej cus cu ba. Manchej koche wej oc settaj yetal junoj xa ket creyenteal.

## 6

### *Cu Col-le Wej Cu Ba*

<sup>1</sup> Jex wux'taj, jex wanab, ta ey junoj mac txequel chi oc spenail che yila, ja' mac jex jijjom jex tet Yespíritu Dios, jaex che yaoc sna'bal yin watx' c'ulalil, yet watx' chi wa'xi oc sna'bal. Caw che yil c'al je ba jun jun jex, yet watx' c'am chex ijbaletoj yin spenail yetoj, catu' c'am chex ey q'ueyi. <sup>2</sup> Col-le wej je ba, yet watx' chi techa sya'ilal je yu je masanil. Ta che col-le je ba, lalan je jijen sley Cristo masanil. <sup>3</sup> Ta ey mac miman yel oc apnoj sna'oni, pero c'am pax nioj yel oc apnoj, ja' c'al oc chi yetne sba

txojli. <sup>4</sup> Sowalil chi cu na'le oc yin cu beybal yul ket jun jun jon. Ta chi kute jaxca tu', oj ske' ya can cu tzala c'ulal yu cu beybal jun jun jon. Man sowalil oj chi cu na' oc yin sbeybal junoj xa mac txequel, ta yel watx' jon yintaj. <sup>5</sup> Yutol jun jun jon, sowalil oj kak' cu cuenta tet Dios, ja'ta'c'ala' tzet abil oc yul cu k'ab yu Dios. <sup>6</sup> Ja' eb chi cu cuyon yin sk'ane Dios, sowalil chi cu colwa kak'on masanil tzet watx' tet eb. <sup>7</sup> Manchej je yetne je ba je na'oni, tol chi ske' je yi'on eytej sat Dios. C'am junoj mac chi ske' yak'on ganar yi'on eytej sat. Yutol ja' tzet chi kawa, ja' oj cu jatx'a. <sup>8</sup> Ta chi kun tzet chi yoche cu pena ochwanilal, oj cu cha' spaj yu cu pena ochwanilal tu', ja' ton camich. Pero ta ja' tzet chi yoche Yespíritu Dios chi kun xin, oj cu cha' spaj tet naj Espíritu tu', ja' ton cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>9</sup> Yu jun tu', yuxan watx' ojab c'al chi kute cu beybal tobal k'inal, ma ske' kisabi a oj. Ta c'am chi cu bej cu beybalnen cu watx' beybal ti', oj cu cha' spaj yet oj jul stiempoal spajtzelei. <sup>10</sup> Ja' tinani', yajban chi ske' cu colwa tet eb ket animail, sowalil watx' ojab chi kute cu na'bal yin eb. Ja' tet eb ket creyenteal, yel ojab watx' chi kute cu c'ul yin eb.

### *C'am Xa Yel Oc Apnoj Circuncisión*

<sup>11</sup> Il wej wan caw mimej letra chin tz'ibetoj yetoj jin k'ab e ex ti' an. <sup>12</sup> Ey eb chi yoche che yak' circuncidar je ba. Pero tol tu' c'al chi yoche eb watx' chi can eb yul sat ánima. Ey eb Israel chi etnen eb, yutol ey oc sna'bal eb yin scamichal Cristo yin te' culus. Pero chi yoche eb tol c'am mac chi etneni, yu jun tu', yuxan chi tewi oc eb je yin, tol che yak' circuncidar je ba. <sup>13</sup> Cax c'al chi ak'le circuncidar eb, c'am chi sjije eb masanil tzet chi yal sley Moisés tu'. Pero chi yoche eb che yak' circuncidar je ba, yet watx' chi smimanbine sba eb je yin, yu jix jex ak'cha ganar po'le oc jun echele tu' yin je mimanil. <sup>14</sup> Pero jainti', c'am junoj tzet chi wi' can jin ba yin. Asan scamichal naj Kaawil Jesucristo yin te' culus bey chi wi' a can jin ba. Yu scamichal naj tu', c'am xa yalon yet yul yiban k'inal ti' win, jaxca tol camnaj xa el yul jin sat. Catu' jaxca tol camnaj jin xa pax el tet yul yiban k'inal ti',

yutol c'am xa walon wet yin. <sup>15</sup> Ja' yet chi cu junbane cu ba yetoj Cristo Jesús, c'am xa yel oc apnoj ta ak'bil jon circuncidar ma c'amaj. Ta q'uexchanaj xa cu na'bal, ja' jun tu', yel miman yel oc apnoj. <sup>16</sup> Masanil c'al mac chi beybalnen wan cuybanile ti', ja' ton eb tu' caw yel Israel eb yul sat Dios, yutol sconob ye eb. Chi woche tol ey watx' c'ulal yin eb yu Dios, catu' chi ok' sc'ul Dios yin eb. <sup>17</sup> Ja' tinani', chi woche c'am xa junoj mac txequel chi ak'on jowal wetoj, yutol ja' wan wechel ey oc ti', ja' jix oc can smak'on eb jix jin mak'oni. Ja' chi tx'oxon el oj, tol yak'omal jin servil naj Kaawil Jesús. <sup>18</sup> Jex wux'taj, jex wanab, chi woche chi x'ox swatx' c'ulal naj Kaawil Jesucristo e ex je masanil titu'. Amén.

## JA' AN SCARTA NAJ PABLO TET EB CREYENTE A CONOB EFESO

### *Yichbanil Scarta Naj Pablo*

<sup>1</sup> Ja' tinani' xin, jain Pablo jin ti' an, xëjab jin naj Jesucristo, yutol jaxca ti' jix el yin sc'ul Dios. Tol chin tz'ibetoj jun jin carta ti' e ex, jex yet xa Dios bey conob Efeso. Caw ey oc je c'ul yin Cristo Jesús sic'lebil. <sup>2</sup> Chi yoche jin c'ul chi x'ox swatx' c'ulal cu Mam Dios yetoj naj Kaawil Jesucristo e ex, catu' ey ojab swatx' c'ulal snan je xol.

### *Jix X'ox Swatx' C'ulal Dios E On Yin Cristo*

<sup>3</sup> Kal wej watx' k'ane tet cu Mam Dios, Smam naj Kaawil Jesucristo. Ja' Dios jix ak'on masanil wan swatx'ilal yet naj Espíritu e on, wan tzet yetal ey satcan, yutol junxane ke yetoj Cristo tinani'. <sup>4</sup> Sic'bil jon xa el yu Dios yin Cristo, yet tax c'am to chi wa'xi yul yiban k'inal ti', yet watx' asanne naj ey yalon yet kin. C'am xa nioj cu penail yul sat naj. <sup>5</sup> Miman scam c'ulal naj kin. Yuxan, peyxa tax jix sna', tol oj cu oc yuninal oj yu Jesucristo, yutol jaxca tu' jix el yin sc'ul. <sup>6</sup> Yu jun tu', yuxan chi kal watx' k'ane tet Dios, yutol caw miman yel oc apnoj swatx' c'ulal naj. Jix x'ox swatx' c'ulal Dios e on, yutol junxane ke yetoj Sc'aal, naj caw cam c'ulnebil yu. <sup>7</sup> Yu smiman c'ulal Dios tu', yuxan jix cu col-le el yetoj xiq'uil Sc'aal, yet jix cam naj cu ya'il oj. Jix tan can el cu penail yu. <sup>8</sup> Yu swatx' c'ulal naj tu', jix c'al yak' sjelanil naj e on. Jix yak'on naj na'cha el ku. <sup>9</sup> Ey jun tzet jix na'le yu Dios, tol t'inan yunen bey yul yiban k'inal ti' jaxca chi yoche. C'am junoj mac otajnen jun ti' peyxa. Pero tinani', ja' chi ak'on kotajne el tzet jix na'le yu yet peyxa. Ja' yin Cristo oj yun jun sna'bal tu'. <sup>10</sup> Ja' yet oj jul stiempoal, catu' oj yunen el jun tzet chi yoche tu', yutol ja' yet tu' oj wa'xoj oc masanil mac txequel yetoj masanil tzettaj yetal. Tzettaj yetal ey satcan, c'al tzettaj yetal ey yul yiban k'inal ti', junxane oj yute yaon oc Cristo Yaawil oj. <sup>11</sup> Sic'bil jon xa c'al ta' el yu Dios yet tax peyxa, yu cu cha'on

cu sattaj oj, jun tzet oj yak' e on jun jun jon, yutol junxane ke yetoj Cristo. Oj yun c'al ta' jun ti' jaxca chi yoche Dios, yutol ja' chi ak'on yun masanil tzet yetal jaxca chi yoche. <sup>12</sup> Jix yun jaxca tu' yutol jix el yin sc'ul Dios chi yune', yet watx' tol jaon babel jix kaoc Cristo yip oj cu c'ul chi kal watx' k'ane tet yetoj cu beybal, tzet utbil tol miman swatx'il. <sup>13</sup> Jal pax jex xin, yet jix je yaben jun k'ane caw yel, jun sk'aneal cu colbanil, jix je yaon oc je c'ul yin Cristo ketoj. Yuxan, junxane jix je yun can ey yetoj. Jix jul naj Santo Espíritu yin je pixan, jaxca chi yun yoc yechel junoj tzet yetal. Yu jun tu', yuxan miman txequel, tol yet jex xa Dios. Yak'naj can sti' Dios, tol t'inan yaontej Yespíritu tu' e on. <sup>14</sup> Yu naj Yespíritu ey xa oc kin tu', yuxan kotaj, tol yel oj cu cha' jun cu sattaj oj yak' Dios e on. Ja' yet tu' oj tz'ajna cu colbanil, yuxan oj al-le watx' k'ane tet, tzet utbil tol miman swatx'il.

### *Jix K'anle Sjelanil Eb Creyente Yu Naj Pablo Tet Dios*

<sup>15</sup> Tol jix wab an, tzet utbil tol caw che yaoc je c'ul yin naj Kaawil Jesús. Ey pax je cam c'ulal yin jantaj eb yet xa Dios ketoj. <sup>16</sup> Yuxan, jun jun el chin txali je yu, chi wal yu diosalil tet Dios je yu. <sup>17</sup> Ja' naj Sdiosal naj Kaawil Jesucristo, ja' ton cu Mam Dios, tol caw miman yel oc apnoj. Chin k'an tet, tzet utbil tol chi yak' sjelanil Yespíritu e ex, yet watx' caw chi na'cha el je yu, tzet ak'bil kotajne el oj. Catu' oj kotajne el cu Mam Dios. <sup>18</sup> Chin k'an tet, tzet utbil tol chi sjaj je na'bal yet watx' caw chi na'cha el je yu, tzet ey oc yip oj cu c'ul, jaon awtebil jon yu Dios. Catu' caw chi na'cha el je yu, tzet utbil tol miman swatx'il jun cu sattaj oj yak'a, yutol yet jon xa. <sup>19</sup> Chin k'an pax tet, tzet utbil tol che yotajne el oj, tol caw miman yipal, chi ske' yu Dios masanil. Ey oc jun yipal tu' kin, yutol chi kaoc cu c'ul yin. X'oxnaj xa yipal tu' sic'lebil, <sup>20</sup> yet jix yak'on pitzc'u a Cristo xol eb camnaj, catu' yet jix ey chotan naj bey swatx' k'ab Dios bey satcan. <sup>21</sup> Yu jun tu', yuxan yel miman yel oc apnoj Cristo yintaj masanil eb yaaw, c'al yintaj wan xa eb ey oc yaawil, yetoj yintaj eb tol man txequel oj ye yipal, c'al yintaj eb ey yopiso yak'on mandar. Miman

yel oc apnoj yintaj masanil eb chi bina yet jun tiempoal ti', c'al yet yato tu'. <sup>22</sup> Jix c'al ale oc Cristo Yaawil oj masanil tzettaj yetal yu Dios. Jix yak'on pax yopiso yoc Yaawil oj yiglesia, jaxca tol sjolom iglesia tu' yei. <sup>23</sup> Ja' yiglesia tu', jaxca tol smimanil yei, yutol tz'ajan ye oc yin. Ja'c'ala' pax Cristo tu', tz'ajan ye oc yin masanil tzettaj yetal.

## 2

### *Yu Scam C'ulal Dios Yuxan Chi Cu Colchai*

<sup>1</sup> Ja' tinani', jix yak' Dios je k'inal yetoj Cristo ketoj. Ja' yet yalantoj, jaxca tol camnajok jex el yul sat Dios yu je penail, c'al yu je c'am swatx'ilal. <sup>2</sup> Yutol asanne sbeybal yul yiban k'inal ti' jix je beybalne. Jix je beybalne jaxca yochwan jun ey yopiso yak'wi mandar xol ka'e' ti'. Ja'c'ala' jun espíritu tu' chi ak'on sc'ul oj eb man jiyom tet Dios tinani'. <sup>3</sup> Jaxca ton ti' jix kute cu ba cu masanil yet yalantoj. Jix kun jaxca chi yoche cu na'bal. Asan yin wan tzet c'am swatx'il chi yoche oc cu mimanil ti' bey jix kaoc cu na'bal. Yutol comon c'al chi cu ak'le mandar yu cu na'bal. Yu jun tu', yuxan smoo chi tit jun miman sya'ilal kiban, jaxca oj yun sjul yiban wan xa ánima. <sup>4</sup> Pero ja' Dios, caw miman swatx' c'ulal kin. Miman scam c'ulal kin. <sup>5</sup> Yutol, cax c'al jaxca tol camnajok jon yul sat yu cu penail, pero jix yak' cu k'inal yetoj Cristo. Yuxan yu swatx' c'ulal Dios chex colcha ketoj. <sup>6</sup> Ja' jix cu pitzc'unen a yetoj Cristo Jesús. Chotan jon xa ey satcan yetoj Cristo yul sat tinani'. <sup>7</sup> Jix yun Dios jaxca ti', yet watx' ja' yet oj jul jun tiempoal yato tu', catu' oj x'oxon el oj tol miman scam c'ulal kin. Catu' oj x'oxon pax el scam c'ulal e on, yutol junxane ke yetoj Cristo Jesús. <sup>8</sup> Yu swatx' c'ulal Dios jix cu colchai, yu chi kaoc cu c'ul yin. Ja' jun ti', manaj jon jix cu wa'ne, yutol asan Dios chi sa'on e on. <sup>9</sup> Man yu oj junoj tzet watx' chi el kuneni, yuxan chi cu colchai. Yu tu' xin, c'am junoj jon chi ske' cu mimanbine cu ba. <sup>10</sup> Ja' Dios jix cu wa'nen oc yin Cristo Jesús, yet watx' chi kun wan watx' mulnail. Peyxa tax na'bil yu, tzet watx' mulnail oj yak' cu beybalne.

### *Ey Xa Watx' C'ulal Kin Yetoj Dios Tinani' Yu Cristo*

<sup>11</sup> Yu wan tu' xin, Na' wej tej, tzet je yei, jaex man Israel oj jex ti'. Ja' eb wet Israelal, yalnajok eb je yin tzet utbil tol man yetoj Dios jex, yutol man to ak'bil oj jex circuncidar. Yutol jaonti', chi kaoc jun yechel chi yij circuncisión yin cu mimanil. <sup>12</sup> Ja' yet yalantoj, c'am to ec' Cristo je yetoj, c'am je yalon je yet yetoj eb wet Israelal. C'am pax je yalon je yet yin wan trato jix yak' Dios ketoj, yet jix yak'on sti' e on jaon Israel jon ti'. Ey jex ton ec' yul yiban k'inal ti', pero c'am junoj tzet watx' je yaon oc yip oj je c'ul, yutol man to ey oj ec' Dios je yetoj. <sup>13</sup> Cax c'al naatil jix je yintajne el Dios yet yalantoj, pero tinani', yin Cristo ey jex xa ec' sc'atan, yutol jix cam Cristo cu ya'il oj, yet jix el xiq'uul. <sup>14</sup> Asan yu Cristo, yuxan ey watx' c'ulal kin tinani'. Jaexti', caw ac'ul che yute je ba yetoj eb wet Israelal yet yalantoj. Pero ja' Cristo jix ak'on tan jun cajlebail tu' cu xol. Yuxan, ja' yul sat Dios junxane conobal je ye ketoj tinani'. <sup>15</sup> Ja' yet jix cam Cristo, catu' jix yak'on can lawoj ley naj, ja' ton wan chejbanil tz'ib ye can oj. Yetoj pax oj, junxane jix jex yute can oj yetoj eb wet Israelal. Yu jun tu', yuxan junxane conobal ke yul sat tinani', yutol junne ke yetoj. Yuxan jaxca ti' jix yute yak'on swatx' c'ulal snan cu xol. <sup>16</sup> Yutol ja' yet jix cam Cristo yin te' culus, jix yak'on lawoj cajlebail je nan je xol yetoj eb wet conob. Yuxan, junxane ke cu masanil tinani'. Yetoj pax oj, yutol jix cami, yuxan ey watx' c'ulal snan cu xol yetoj Dios tinani'. <sup>17</sup> Jix jul al-le el watx' k'ane yu Cristo, jun tol ey swatx' c'ulal snan cu xol cu masanil. Ja' jaon Israel jon ti', yet tax c'al yalantoj, jaxca tol scawilal xa Dios ey jon ec' oj. Jal jex pax xin, jaxca tol naat to c'al ey jex el oj. Pero jix yak' Cristo kotajne el oj, catu' jix x'oxon pax el e ex, tzet utbil chi yun koc can yin watx' c'ulalil yetoj Dios. <sup>18</sup> Yuxan, cax c'al Israel jon, cax c'al c'amaj, pero yu Cristo, yuxan ey xa kalon ket kapni sc'atan Dios tinani', yutol junne naj Espíritu lalan scolwa kin cu masanil. <sup>19</sup> Ja' yet yalantoj, jaxca wan eb tx'oj conobal yei, jaxca jex tu' yul sat Dios,

yutol ma jex to sconob oj. Jal tinani' xin, man xa jaxca oj tu' je yei. Yutol sconob jex xa yetoj masanil eb yet xa tinani', catu' yuninal jex xa pax yetoj eb. <sup>20</sup> Jaxca junoj na lalan swa'xi, quey jex tu'. Jaon x̄ejab jon Jesús ti', c'al yetoj wan xa eb x̄ejab Dios, ja' ton eb profeta, jaxca tol jaon anen ey yich. Jaex xa xin, jaxca tol jaex latz'bil jex xa atoj yiban jun yich tu'. Ja' Jesucristo jaxca junoj ch'en ch'en yet xe'al na yei, jaxca tu' ye e on jaonti'. <sup>21</sup> Jaxca junoj na lalan xa slatz'le a xaanil yiban yich ey xa ey oj, tol caw watx' x̄a'on sba slatz'lei, jaxca tu' ke yin Cristo cu masanil. Yutol jix cu oc sna oj naj Kaawil. Caw yet jon, yutol junxane ke yetoj. <sup>22</sup> Ja', jaexti', man quey oj jex tu' yet yalantoj. Ja' tinani', junxane je ye yetoj. Jix jex oc sna oj cu Mam Dios ketoj, yutol jix oc caan kin cu masanil yetoj naj Yespíritu.

### 3

#### *Yopiso Naj Pablo Yalon Sk'aneal Tet Eb Man Israel Oj*

<sup>1</sup> Yu wan chi wal tu', yuxan chin txali je yu. Jain Pablo jin ti', preso we yu c'al tol chi wak' servil Cristo Jesús je nan je xol, jex man Israel oj jex. <sup>2</sup> Je yotaj xa, tzet utbil tol asan yu swatx' c'ulalil Dios jix yak' sk'aneal yet colbanile yul jin k'ab, yu walon el je nan je xol. <sup>3</sup> Ja' jun tzet man to otajbil oj yet yalantoj, ja' jix x'ox el Dios e in an. Jix yak' wotajne el oj. Jaxca ta' walontej nioj e ex yul jun jin carta ti'. <sup>4</sup> Ja' yet oj je yilon a tzet jix jin tz'ibetoj ti', oj na'cha el je yu, tol wotaj scuybanil Cristo, yutol ak'bil xa e in yu. <sup>5</sup> Ja' yet peyxa, c'am wan ti' jix ak'le otajne el oj. Jal tinani', ja' naj Yespíritu jix ak'on kotajne el jaon sic'bil jon el x̄ejab oj ti', c'al eb x̄ejab Dios, ja' ton eb profeta pax oj. <sup>6</sup> Ja' ton wan jix ak'le kotajne el oj, tol jaex man Israel oj jex ti', ja' yet che yaon oc je c'ul yin sk'aneal yet colbanile ti', chex oc yuninal oj Dios ketoj, jaon Israel jon chi kaoc cu c'ul yin ti'. Yu naj, yuxan oj je cha' je k'inal ketoj. Jaxca tol junxane animail kili yul sat. Jix yak' sti' Dios yu tzet t'inan yak'on e on yin Cristo Jesús. Jun laan xa oj yun je cha'on jun tu' ketoj. <sup>7</sup> Jainti', cax c'al man jin moo oj, pero yak'naj wopiso Dios walon el sk'aneal yet colbanile ti' je

nan je xol yu yipal. <sup>8</sup> Masanil eb yet xa Dios wetoj, yel ec'ban yel oc apnoj eb wintaj an. Cax c'al c'am junoj eb miman wel oc apnoj yintaj, pero yu swatx' c'ulal Dios, yuxan yak'naj wopiso. Yuxan chin ec' wal can el je nan je xol jaex man Israel oj jex, tzet utbil tol miman swatx'il Cristo. <sup>9</sup> Ja' Dios, jix wa'nen masanil tzettaj yetal. Pero ja' yet c'am to chi wa'xi, catu' jix sna'on can oj, tzet oj yute yak'on cu colbanil. C'am jun ti' chi ak'le otajnele el peyxa. Pero ja' tinani', yak'naj xa wopiso wak'on je yotajnen el oj. <sup>10</sup> Yu jun tu', yuxan masanil c'al eb yaaw ye satcan, c'al jantaj eb chi ak'on cuenta titu', yet jix yilon eb, tzet utbil ke jaon yiglesia jon xa ti', oj wa' yotajne el eb, tol caw miman sjelanil Dios. <sup>11</sup> Yet tax c'am to chi wa'xi jun yul yiban k'inal ti', catu' jix sna'on can oj tzet oj cu yute. Yin naj Kaawil Jesucristo jix yun can el jun sna'bal tu'. <sup>12</sup> Yu Cristo, yuxan ey xa kalon ket kapni sc'atan Dios. C'am xa chi cu xiw cu txali tet, yutol ey oc cu c'ul yin. <sup>13</sup> Yu jun tu', yuxan chin tewitoj e ex an, manchej je yak' somcha je na'bal yu wan sya'ilal ey oc wiban yu je watx'il oj. Ja' wan sya'ilal lalan waben je yu c'al ti', ja' chi tx'oxon el oj, tol miman je yel oc apnoj yul sat Dios. <sup>14</sup> Yuxan, chin ey kaan sattaj Dios, [tet Smam naj Kaawil Jesucristo]. <sup>15</sup> Ja' Dios cu Mam. Ja' chi tx'oxon sbeybal masanil tujan eb mame bey yul yiban k'inal ti' c'al bey satcan. <sup>16</sup> Miman swatx'il cu Mam Dios. Yuxan, chin k'an tet, tzet utbil tol chi ak'le stec'anil je na'bal yu naj Yespíritu. <sup>17</sup> Chin k'an pax tet, tzet utbil tol chi ey c'al ec' Cristo yin je pixan, yutol ey oc je c'ul yin. Ta jaxca tu', oj c'al ch'ib je cam c'ulal. Jaxca junoj te' te' caw mimej yin xe', quey tu' oj je yun can el oj. <sup>18</sup> Catu' watx' chi yun sna'cha el je yu, c'al yu masanil eb ket creyenteal, tzet utbil tol ja' scam c'ulal Cristo kin, caw miman, catu' man xa jantaj oj. <sup>19</sup> Cax c'al c'am bak'in oj na'cha el ku, jantaj jun scam c'ulal tu', pero chi woche che yotajne el oj. Yetoj pax oj, chi woche tol ey c'al oc Dios yin je pixan sic'lebil. <sup>20</sup> Ja' tinani', kal wej watx' k'ane tet Dios, yutol chi c'al ton ske' yunen masanil yintaj tzet yetal chi cu k'an tet, ma yintaj tzet chi cu na', yutol



ey ton yipal ske'on yunen masanil tzettaj yetal kin. <sup>21</sup> Miman ojab yel oc apnoj Dios yin tobal k'inal kin, jaon yiglesia jon ti', c'al yu Cristo Jesús pax oj. Amén.

#### 4

#### *Ja' Yu Naj Santo Espíritu Yuxan Junxane Chi Yun Can Cu Na'bal*

<sup>1</sup> Jainti', preso we an, yutol chi wak' servil naj Kaawil. Chin tewitoj e ex, tol caw watx' ojab c'al che yute je beybal. Smoo watx' che yute je ba, yutol awtebil jex yu Dios yu je yoc yetoj. <sup>2</sup> Yeynajil ojab che yute je ba, catu' suc che yute je ba. Ak' wej techa eb pena chi yute sba e ex. Miman che yute je c'ul jun jun jex. Kun wej masanil wan tu' yin cam c'ulalil. <sup>3</sup> Junxane jix kun can el yu naj Santo Espíritu. Yuxan ak' wej je yip yet watx' ey ojab watx' c'ulal snan je xol je masanil. Ta jaxca tu', junxane je ye tobal k'inal. <sup>4</sup> Yutol jaonti', jaxca tol junne animail kei. Junne naj Espíritu ey oc kin. Junne tzet chi kaoc yip oj cu c'ul, ja' ton jun bey awtebil jon oc oj. <sup>5</sup> Junne naj Kaawil. Junne mac yin chi kaoc cu c'ul. Junne mac yin ak'bil jon bautizar. <sup>6</sup> Yetoj pax oj, junne Dios, naj cu Mam cu masanil. Ja' naj chi cu ak'on mandar cu masanil. Ja' naj chi cu k'anbalne jun jun jon. Ja' naj ey oc kin cu masanil. <sup>7</sup> Pero tx'oj tx'oj kopiso chi ak'lei, ja'ta'c'ala' tzet chi yak' Cristo e on jun jun jon. <sup>8</sup> Yuxan, ja' yalon sk'aneal Cristo tz'ib ye can yul An Juun, bey chi yal jaxca ti': Jix atoj, yuxan ja' eb jaxca preso yei, jix yi' atoj eb yetoj.

Yetoj pax oj, jix yak' sa'beal tet eb ánima, xi yul An Juun tu'.\*

<sup>9</sup> Chi waltoj e ex, tzet chi yal yel oc apnoj jun chi yal An Juun tu' tol jix atoj. Chi yal jaxca tu', yutol ja' yet c'am to chi pax a oj, jix jul ec' yul yiban k'inal ti'. <sup>10</sup> Ja' jun julnaj eytej ti', ja' ton jun tu' jix pax a satcan, yet watx' tz'ajan ey ec' yin masanil tzettaj yetal. <sup>11</sup> Ja' wan sa'beal chi yala, ja' ton wan opiso chi yak' e on jun jun jon. Ey jon xejab kei. Ey jon chi ske' kalon el sk'ane. Ey jon chi kal el sk'aneal yet colbanile. Ey jon chi kil eb ket creyenteal, catu' chi cu cuyon pax eb. <sup>12</sup> Jaxca ti' jix yute yak'on wan opiso ti' yet

chi cu cuyle jaon yet jon xa Dios ti', yin kak'on servil naj, c'al yin kak'len stec'anil cu na'bal jun jun jon, yutol jaonti', jaxca tol smimanil Cristo kei. <sup>13</sup> Chi yak' ch'ib wan opiso ti' e on, yet watx' jun laan x'ib kaon oc cu c'ul yin, catu' oj c'al kotajnen el naj Sc'aal Dios. Ta jaxca tu', oj c'al yi' yip cu na'bal. Laan xa oj yun cu na'bal jaxca Cristo, yutol c'am nioj man tz'ajan oj. <sup>14</sup> Yutol chi yoche man xa ojab laan oj jon jaxca eb unin c'uun somcha el sna'bal. Ja' tinani', ey mac laan jaxca junoj te' barco tu' c'al chi tz'eytz'on ec' yu ka'e', ma junoj te' te' tu' c'al chi bilwi yu ka'e', yutol chi somcha el sna'bal eb yu wanoj xa tx'oj cuybanile chi al-le tet eb. Chi i'le eytej sat eb yu wan eb jelan yin lek'ti'al. Ja' eb tu', chi yoche eb chi cu yi'toj yin junoj xa comon beybale. <sup>15</sup> Pero jaonti', sowalil asan tzet yetal yel chi kala, pero yin cam c'ulal chi kala. Sowalil chi c'al ki' kip, yet watx' laan chi kun can el jaxca Cristo. Yutol jaxca cu jolom, quey tu' ye oc oj. <sup>16</sup> Jaon xa xin, jaxca tol smimanil Cristo kei. Jaxca cu mimanil ti', mitx'womba c'al ye x'anil, caw watx' ye jun jun tzet ey oc yin cu mimanil. Jaxca tu' ke yu Cristo, yutol ja' chi ak'on kip cu masanil. Lalan cu mulna jun jun jon, yet watx' chi c'al yi' yip cu na'bal, catu' chi c'al jul cu cam c'ulal.

#### *Ac' Beybale Yin Cristo*

<sup>17</sup> Ja' wan oj waltoj e ex ti', xejbanil naj Kaawil. Man xa ojab laan oj che yute je beybal jaxca eb man to otajnen oj Dios, yutol ja' sbeybal eb tu', caw c'am nioj yopiso, na'ba c'al chi yetne sba eb. <sup>18</sup> Caw k'ej k'inal ey sna'bal eb. Man oj ak'le nioj sk'inal eb tol ey c'al yin tobal k'inal yu Dios, yutol c'am nioj chi na'cha el yu eb yu scawil sna'bal eb. <sup>19</sup> C'am nioj chi q'uixwi eb. Tol chi c'al yatoj sba eb xol amulal. Chi c'al sey ec' eb jantaj tzet man watx' oj. <sup>20</sup> Pero jaexti', man jaxca oj tu' jix yun je cuywi yin yet Cristo. <sup>21</sup> Yutol ja' jun k'ane jix je yabe, jix je cuy yin Cristo. Ja' jun k'ane yel jix alle e ex, yutol asan Jesús caw yel. <sup>22</sup> Sowalil che bej can je icham beybal junelne, ja' ton wan che k'anbalne yet yalantoj. Yutol ja' je icham beybal tu', tu' c'al chi etex el yu wan tzet che yoche oc oj. <sup>23</sup> Yuxan, sowalil

\* 4:8 Salmos 68:18

chi swa'ne oc Dios je na'bal, c'al je pixan. <sup>24</sup> Sowelil che cha' q'uexcha je na'bal, che cha'on junoj xa ac' na'bale chi swa'ne Dios jaxca yet. Ta jaxca tu', tutun caw yel, watx' tzet oj je beybalne, catu' watx' c'al oj je yute je ba. <sup>25</sup> Yu jun tu', yuxan manchej xa je yak' lek'ti'al. Asanne ojab tzet yetal yel che yala, yutol jaxca tol junne animail ke cu masanil. <sup>26</sup> "Ta ey bey chi tit je jowal, manchej je yun junoj tzet yetal c'am swatx'il yu je jowal tu'."\* Tol oj wal man xa ey oj oc jowal tu' yin je c'ul, catu' chi ey can c'u. <sup>27</sup> Manchej je yak' yochwan naj diablo tu', tol chi q'uexcha je jowal tu' yin spenail. <sup>28</sup> Ta ey jex chex elk'anwi, manchej xa jex elk'anwi tinani'. Yel watx' chex mulna yetoj je k'ab yin junoj mulnail watx', yet watx' jaex xa oj ske' je colwa tet wanoj xa mac c'am tzet ey. <sup>29</sup> Manchej je yal wan comun pena k'ane. Asan ojab k'ane watx' che yala, yet watx' chi wa'xi oc sna'bal eb chi abeni, catu' chi c'al yi' yip eb je yu. <sup>30</sup> Manchej je tx'em cus naj Santo Espiritu ey oc je yin jun jun jex. Yutol ja' naj jix ale oc yin cu pixan jun jun jon, jaxca chi yun yale oc yechel junoj tzet yetal. Yu naj, yuxan kotaj tol yet jon xa Dios, masanta' c'al oj jul sc'ual yet oj cu cha' cu colbanil. <sup>31</sup> Bej wej can masanil chichon c'ulal, c'al pena c'ulal, c'al na' a k'ane. Man ojab comun oj chi tit je jowal. Yetoj pax oj, man ojab comun oj chi a je yaw je tzuwai. Bej wej can je yunen masanil tzet man watx' oj. <sup>32</sup> Watx' che yute je na'bal e ex jun jun jex. Ok' ojab je c'ul je yin jun jun jex. Yetoj pax oj, ak' wej miman c'ulal je yin jun jun jex, jaxca jix cu yute yak'on miman c'ulal Dios yin Cristo.

## 5

### *Ja' Tzet Smoo Chi Cu Beybalne, Jaon Yuninal Jon Xa Dios*

<sup>1</sup> Jaon yuninal jon xa Dios ti', cam c'ulnebil jon xa yu. Yuxan, sowalil chi cu beybalne jaxca sbeybal. <sup>2</sup> Cu tx'oxon el cu cam c'ulal jun jun c'u, jaxca jix cu yute scam c'ulnen Cristo yet jix yak'on cam sba cu ya'il oj. Jaxca no' me' chi ak'le cam yin xaambalil suk'uk'i yec' sab chi yab Dios,

\* 4:26 Salmos 4:4

chi xa' sc'ul, jaxca tu' jix yun Cristo yet jix cam naj ku. <sup>3</sup> Ja' tinani', yet jon xa Dios. Yuxan cax c'al tu' c'al chi koche chi k'anab yin mule, ma junoj xa tzet man watx' oj chi el yunen eb ánima yetoj smimanil, ma chi yoche eb chi oc be'omal, tutun c'am chi ske' cu k'anab yin wan ti'. <sup>4</sup> Yetoj pax oj, c'am chi ske' kalontej tzet q'uixwiltaj yallei, c'al comun k'ane. C'am chi ske' kalon pena k'ane. Yutol ja' wan tu', man xa cu moo oj kaloni. Ja' ti' ket, yel watx' tol chi kal yu diosalil tet Dios. <sup>5</sup> Kotaj xa, tol ja' eb amul c'al eb yal c'al tzet man watx' oj chi el yunen yetoj smimanil, c'al eb chi ochen oc be'omal, c'am yalon yet eb yoc Cristo c'al Dios Yaawil oj eb. Ta chi koche oc be'omal, ja' yul sat Dios, jaxca tol lalan kalon oc be'omal tu' cu diosal oj. <sup>6</sup> Manchej je yak' je ba etnele yu eb chi aloni, tol c'am sowalil kunen wan chi wal ti'. Caw man yel oj chi yal eb, yutol ja' yiban eb chi unen wan ti', oj jul jun miman sya'ilal yu sjowal sc'ul Dios, yutol c'am chi sjije eb tzet chi yala. <sup>7</sup> Yuxan, man comun oj che yaoc je ba yetoj eb. <sup>8</sup> Ja' yet yalantoj, k'ej k'inal to ye cu pixan yu cu beybal. Jal tinani' xin, saj k'inal xa ey cu pixan, yutol junxane ke yetoj naj Kaawil. Yet jon xa saj k'inal tinani'. Yuxan, sowalil watx' chi kute cu beybal. <sup>9</sup> Ta yel saj k'inal xa ey cu pixan, watx' ojab chi kute cu ba, tool ojab c'al chi kute cu na'bal. Asan ojab tzet yetal yel chi kala. <sup>10</sup> Cuy wej je ba yin wan tzet yetal caw watx' yul sat Dios. <sup>11</sup> Manchej je yatoj je ba xol wan tzet chi el yunen eb k'ej k'inal to ey spixan, yutol ja' tzet chi el yunen eb, c'am nioj yopiso. Yel watx' che yala, catu' che tx'oxon el oj, tol c'am nioj yopiso wan tu'. <sup>12</sup> Yutol ja' tzet chi el yunen eb yin ewantajil, q'uixwiltaj xa c'al kalontej. <sup>13</sup> Pero masanil tzet chi yun masanil ánima, oj ak'le porobal masanil yu jun saj k'inalil Dios, catu' oj txeclo el oj. Yutol ja' jun saj k'inal tu', ja' chi ak'on txeclo el masanil tzettaj yetal. <sup>14</sup> Yu jun tu', yuxan chi al-le jaxca ti':

Jaex, lalan je weyi, i' el ja weyan.

Aan nej waan xol eb camnaj to el yul sat Dios.

Ja' Cristo oj ak'on saj k'inal e ach, xi.

<sup>15</sup> Yuxan, chi cam je yilon tzet chi el je beybalneni, man ojab jaxca oj eb c'am sna'bal yul sat Dios. Pero ey ojab je na'bal. <sup>16</sup> Ak' wej je yip yin yet Dios, yajban ey to nioj xa tiempo, yutol ja' jun tiempo ti', pena xa c'al jun jun c'u. <sup>17</sup> Manchej je yute je ba jaxca junoj c'am sna'bal. Cuy wej je ba tzet che yute je yotajnen el oj, tzet chi yoche naj Kaawil chi cu beybalne. <sup>18</sup> Manchej je camtze el je ba yu an, yutol ja' jun an tu' chi yak' yaawil je yin. Ja' jun an tu' chi yi'tej spenail je yiban. Yel c'al watx' ta ja' Yespíritu Dios chi yak' yaawil je yin, manaj an tu'. <sup>19</sup> Ja' yet che yamba je ba, bit'ne wej salmo, yetoj himno, c'al wanoj xa sbit' Dios. Ja' yet chex bit'ni, lalan je yalon watx' k'ane tet naj Kaawil yin masanil je c'ul. <sup>20</sup> Al wej yu diosalil tet cu Mam Dios tobal k'inal yu masanil tzet chi jul je yiban yin sbi naj Kaawil Jesucristo.

### *Cu Chejbanil Jun Jun Jon*

<sup>21</sup> Jijyom che yute je ba e ex jun jun jex yu je xiw c'ulal tet Dios. <sup>22</sup> Jex istile, jijyom che yute je ba tet je yichamil jun jun jex, jaxca che yute je ba tet naj Kaawil. <sup>23</sup> Yutol ja' je yichamil, jaxca tol je jolom ye oc oj. Jaxca pax Cristo jolome ye tet yiglesia, yetoj cu Colomal pax oj. Jaxca tol smimanil kei. <sup>24</sup> Mac jon ey jon oc yiglesia oj ti', jijyom chi kute cu ba tet Cristo. Yuxan, jex istile, sowalil quey tu' che yute je ba tet je yichamil. Jijyom che yute je ba, catu' che jijen masanil tzet chi yal je yichamil e ex. <sup>25</sup> Ja' jaex jex ichamile, caw che cam c'ulne je yistil, jaxca chi yute scam c'ulnen yiglesia Cristo. Ila, tol jix yak' cam sba yu yiglesia, <sup>26</sup> yu cu yi'on oc yetoj. Ja' jix cu sajbanen el yetoj ja', c'al yetoj sk'ane. <sup>27</sup> Jaxca ti' jix cu yute jaon yiglesia jon ti', tzet utbil watx' jon yul sat, yet oj cu apnoj sattaaj. Yuxan, ja' titu', c'am xa cu penail, c'al cu c'am swatx'ilal. C'am xa junoj tzet ey oc yin cu pixan. Jaxca junoj k'ap man wuchbil oj toj, c'al c'am nioj tz'il yin. Asanxane yin Dios oj kaoc cu na'bal. C'am xa nioj man tz'ajan oj yin. <sup>28</sup> Ja'c'ala' jex jaex ichamile jex, quey ojab tu' che yute je cam c'ulnen je yistil, jaxca

che yute je cam c'ulnen je ba. Ta che cam c'ulne je yistil, jaxca tol jaex c'al oc che cam c'ulne je ba. <sup>29</sup> Toj ey junoj mac txequel pena chi yute sc'ul yin smimanil. Chi cu ya' ilne cu mimanil cu masanil, catu' chi kak'on pax servil. Quey tu' chi cu yute pax Cristo jaon yiglesia jon ti', <sup>30</sup> yutol jaxca tol smimanil kei. <sup>31</sup> "Yu jun tu', ja' eb winaj, oj sbej can smam c'al xutx eb, yet watx' junxane chi yun can el eb yetoj yistil. Catu' jaxca tol junxane animail chi yun can el eb scawanil," xi yul An Juun.\* <sup>32</sup> Ja' wan k'ane ti', caw miman yel oc apnoj. Yutol ja' chi wute jin na'oni, ja' jaon yiglesia jon Cristo ti', jaxca kak'on yetoj ketbi, jaxca tu' kak'on pax yetoj Cristo tu'. <sup>33</sup> Yetoj pax oj, je yu jun jun jex jaex ichamile ti', yuxan chi alle wan ti' e ex, tzet utbil che cam c'ulne je yistil, jaxca che yute je cam c'ulnen je ba jun jun jex. Chi yal pax je yu, jaex istile jex ti', tzet utbil tol ey ojab yel oc apnoj je yichamil yul je sat jun jun jex.

## 6

<sup>1</sup> Jex uninale, jijyom che yute je ba tet je mam c'al je txutx, yutol creyente jex. Caw watx' ta jijyom jex. <sup>2</sup> Ey jun xejbanil Dios caw miman yel oc apnoj. Jix yak' can sti' Dios yu tzet chi yak' e on, ta jijyom jon, chi yal jaxca ti': "Ey ojab yel oc apnoj je mam c'al je txutx yul je sat. <sup>3</sup> Ta che jije jaxca tu', tzala c'ulal je yet, catu' oj naatboj je k'inal bey yul yiban k'inal ti'," xi jun chejbanil tu'." <sup>4</sup> Ja' jaexti', jex mame c'al jex txutxe, man comon oj che tx'em cajtzatej sjowal je yuninal. Ja' ti' je yet, il wej ch'ib eb, ak' wej cuenta eb. Che cuy eb, yet watx' chi yaoc sc'ul eb yin naj Kaawil. <sup>5</sup> Ja' jex yak'omal servil je yei, jije wej tzet chi yal je patrón bey yul yiban k'inal ti'. Ey ojab yel oc apnoj eb yul je sat. Xiwan nej tet eb. Yel c'ulal chex mulna yin smulnail eb, jaxca ojab tol smulnail Cristo che yila. <sup>6</sup> Man ojab asanne oj yet chex yilon eb, chex mulnai, yet watx' chi tzala oc eb je yin, je na'oni, pero mulnaan nej yin masanil je c'ul, jaxca chi yoche Dios, yutol ja' Cristo lalan je yak'on servil. <sup>7</sup> Mulnaan nej yin tzala c'ulal, yutol jaxca tol ja' tet naj Kaawil

\* **5:31** Génesis 2:24 \* **6:3** Deuteronomio 5:16

chex mulnai, catu' manaj tet junoj ánima. <sup>8</sup> Kotaj xa, tol cax c'al yak'omal servil jon, ma cax c'al ket cu ba, oj cu cha' cu paj jun jun jon tet naj Kaawil, ja'ta'c'ala' tzet watx' jix el kunen jun jun jon. <sup>9</sup> Ja' jaex patrón jex ti', jaxca ojab tu' che yute pax je ba tet eb je yak'omal servil. Man ojab jow oj che yute je ba tet eb. Na' wej tej tol ey jun a satcan chex ak'on mandar yetoj eb, ja' ton naj Kaawil. Ja' yul sat naj, laan je yel oc apnoj yetoj eb je yak'omal servil tu'.

### *Ja' Tzet Chi Yak' Dios E On Laan Jaxca Smitx'k'ab Eb Soldado*

<sup>10</sup> Ja' tinani', jex wux'taj, jex wanab, caw tec'an ojab chi kute cu ba yul sk'ab naj Kaawil. Ki' ojab cu tec'anil yu yipal naj. <sup>11</sup> Cu cha' wej tzet chi yak' Dios e on. Jaxca smitx'k'ab eb soldado, jaxca tu' yopiso wan tzet chi yak' e on ti', yet watx' chi ske' cu tec'ban cu ba tet naj diablo, yet chi yak'len cu yijban yin spenail yetoj sjelanil. <sup>12</sup> Manaj yetoj junoj comon ánima lalan kak'len jowal. Pero tol ja' yetoj wan espíritu ey yipal yunen tzet man watx' oj xol ka'e', ja' yetoj eb lalan kak'len jowal. Wan eb ey yopiso yak'wi mandar, catu' ey oc yaawilal tzet man watx' oj bey yul yiban k'inal ti'. <sup>13</sup> Yu jun tu', yuxan jaxca junoj soldado chi k'anbalne smitx'k'abil jowal, jaxca ojab tu' che yute je mitxk'abnen wan tzet chi yak' Dios e on, yet watx' tec'an che yute je ba, yet chi jul tzet man watx' oj. Ta che tec'ba je ba, ja' yet oj lawoj je yunen masanil tzet chi yoche Dios, ja'c'ala' tec'an jex c'al. <sup>14</sup> Yuxan, tec'an c'al che yute je ba. Caw che yaoc je na'bal yin jun k'ane caw yel, jaxca eb soldado chi yaoc scincho yet jowal. Caw tool che yute je beybal. Yet watx' jaxca tu', laan jex jaxca eb soldado chi scol sba yetoj jun ch'en pichile chi sjenba oc xam sc'ul eb. <sup>15</sup> Jaxca eb soldado chi yak' lista sba, chi yaoc xanab eb, jaxca ojab tu' jex pax oj. Che yak' lista je ba yetoj je na'bal, yet chex eltoj alo el sk'aneal tol chi ske' koc can yin watx' c'ulal yetoj Dios. <sup>16</sup> Tol jun xa yel sowalil ti' chex a can je yaon oc Dios yin je c'ul, yet watx' c'am chex mi'cha yu naj diablo, yet chi yak'len jowal je yetoj. Jaxca tol chi sjultoj wan sjulbal ey oc sk'ak'al kin. Pero ta chex a can je yaon oc Dios yin je c'ul, laan

jex jaxca eb soldado ey oc ch'en ch'en jenan ye bey chi scol sba eb, yet watx' c'am chi mi'cha eb sjul-lei. <sup>17</sup> Caw che yaoc yip oj je c'ul tol colchanaj jex xa. Ta che yaoc yip oj je c'ul, laan jex jaxca eb soldado chi yaoc ch'en k'oxk'ome. Catu' ja' sk'ane Dios ak'bil e on yu naj Espíritu che k'anbalne, jaxca chi yute sk'anbalnen yespada eb soldado. <sup>18</sup> Yetoj pax oj, txalan nej tobal k'inal tet Dios yetoj yipal naj Santo Espíritu, che k'an tzettaj yetal tet. Caw che yaoc je na'bal je txali. Manchej je na' tol man oj spajtze Dios tu'. Txalan nej yu masanil eb yet xa Dios ketoj. <sup>19</sup> Txalan nej pax wu, yet watx' chi yak' na'cha el wu yu Dios, tzet oj wal an, c'al yet watx' ja'c'ala' tec'an ojab c'al walon el sk'aneal yet colbanile, jun tx'oxbil yu Dios e on. <sup>20</sup> Ja' Dios jix ak'on wopiso walon el jun k'ane ti'. Preso we tinani' yu c'al tol chi wal el oj. Yuxan, txalan nej wu, yet watx' tec'an ojab jin c'al walon el jaxca chi yoche Dios.

### *Chi To Scawil Sc'ul Eb A Efeso*

<sup>21</sup> Ja' ku'xtaj Tíquico ti', ku'xtaj tol cam c'ulnebil ku. Caw tec'an ye smulna naj yin yet naj Kaawil. Ja' oj toj alon je yabe, tzet we titi', c'al tzet lalan wunen an. <sup>22</sup> Yuxan, tol chin chejtoj e ex tu'. Catu' oj yalon e ex, tzet ke on, yet watx' oj tzala a je c'ul ku. <sup>23</sup> Jex wux'taj, jex wanab, chi woche chi yak' scam c'ulal cu Mam Dios c'al naj Kaawil Jesucristo e ex. Catu' chi yak' pax oj, tol ey watx' c'ulal snan je xol titu'. Chi woche pax chex a can je yaon oc je c'ul yin. <sup>24</sup> Masanil c'al mac chi cam c'ulnen naj Kaawil Jesucristo yin tobal k'inal ey ojab swatx' c'ulal Dios tet eb. Amén.

## JA' AN SCARTA NAJ PABLO TET EB CREYENTE A CONOB FILIPOS

### *Yichbanil Scarta Naj Pablo*

<sup>1</sup> Ja' tinani' xin, jain Pablo jin ti', yetoj naj Timoteo, yak'omal servil Jesucristo kei. Tol chi katoj jun cu carta ti' e ex je masanil jex yet xa Dios a conob Filipos, jex junxane je ye yetoj Cristo Jesús. Je yet pax ye jun carta ti', jex anciano c'al jex diácono a conob Filipos tu'. <sup>2</sup> Chi koche chi x'ox swatx' c'ulal cu Mam Dios c'al naj Kaawil Jesucristo e ex. Chi koche pax tol ey watx' c'ulal snan je xol titu', yutol watx' jex yul sat Dios tinani'.

### *Xa Naj Pablo Yu Eb Creyente*

<sup>3</sup> Ja' yet chex jin na'ontej jun jun el, chi wal yu diosalil tet cu Diosal je yu. <sup>4</sup> Ja' yet chin txali jun jun el, chin txali yin tzala c'ulal je yu je masanil. <sup>5</sup> Yutol yet tax c'al jix je yaon oc je c'ul yin Cristo masanta' c'al tinani', junxane mulnailal chi kun yin sk'aneal yet colbanile tinani'. <sup>6</sup> Ja' Dios jix xa' el yich smulna oc yin je pixan. Ja' tinani', wotaj sic'lebil, tol oj mulna c'al oc je yin masanta' c'al yet jun c'ual yet oj jul Jesucristo yin scaelal. <sup>7</sup> Smoo ton quey tu' chin na' je yin je masanil, yutol caw cam c'ulnebil jex wu an. Cax c'al ey jin oc preso jaxca ti', cax c'al chin apni sattaj eb yaaw yu to waloni, tol yel jun sk'aneal yet colbanile ti', pero laan je cha'on swatx' c'ulalil Dios wetoj. <sup>8</sup> Yotaj Dios tol caw cam c'ulnebil jex wu an je masanil yetoj scam c'ulal Jesucristo. <sup>9</sup> Chin k'an tet Dios je yu, tol chi a can je cam c'ulal, catu' chi yak'on sjelanil e ex. Chin k'an pax tet, tol chex a can yin sna'cha el masanil tzettaj yetal je yu, <sup>10</sup> yet watx' chi c'al je yotajne el oj, beytet wan tzettaj yetal watx' yul sat Dios. Catu' chi jichanbi oc je na'bal, yet watx' ja' yet oj jul Cristo, c'am ojab nioj man tz'ajan oj jex yul sat. <sup>11</sup> Oj oc Jesucristo je yetoj, yet watx' jichan c'al oj je yute je beybal. Ta jaxca tu', oj txeclo el je yin tzet utbil, tol caw miman swatx'il sc'ul Dios, catu' chi al-le watx' k'ane tet Dios.

### *Ma Cus A Naj Pablo Yu Sya'ilal Jix Jul Yiban*

<sup>12</sup> Jex wux'taj, jex wanab, chi woche pax chi na'cha el jun xa ti' je yu. Tol ja' tzet jix jul wiban ti' an, man pena oj wet, pero tol yu, yuxan chi a can yal-le can el sk'aneal yet colbanile tinani'. <sup>13</sup> Ila, tol masanil eb soldado c'al eb yaaw, c'al wan xa eb ánima titi', jix c'al yab eb masanil, tzet utbil tol asan yu ey oc jin c'ul yin Cristo, yuxan ey jin oc preso. <sup>14</sup> Ja' yet jix yilon eb creyente, tol tec'an chi wute jin ba yul preso ti', ec'al eb chi c'al yi' yip wu an. C'am xa chi xiw yalon el sk'ane Dios eb titi'. Caw chi stec'ba sba eb yin naj Kaawil. <sup>15-17</sup> Yel toni, ey wan eb chi chichon oc sc'ul win an, caw chi chichon sc'ul eb. Yu c'al tu' chi yalon el sk'aneal Cristo eb. Man yin oj masanil sc'ul eb chi yalon el eb. Tu' c'al chi yi' a can sba eb. Ja' chi yoche eb tol yel chi wil sya'ilal yul preso ti', yuxan chi yal el sk'aneal naj Cristo. Pero ey pax wan xa eb xin, yin masanil sc'ul eb chi yalon el eb, yutol chin scam c'ulne eb. Yotaj eb, tzet utbil tol e jin ec' titi' yu walon el oj, tol caw yel jun sk'aneal yet colbanile ti'. <sup>18</sup> Pero jainti', c'am tzet chin na' yu wan tu'. Cax c'al yin masanil sc'ul eb chi yalon el eb, cax c'al c'amaj, pero chin tzalai, yutol ja' sk'aneal Cristo lalan yalon el eb.

Yel xa c'al chi jul jin tzala c'ulal, <sup>19</sup> yutol wotaj an, cax c'al chi wab sya'il tinani', pero watx' oj jin el oc oj, yutol ey oc naj Yespíritu Jesucristo wetoj an, catu' lalan je txali wu an. <sup>20</sup> Caw, chi woche tol c'am chi el jin q'uixwil yu tzet chi wun an. Chi woche, caw tec'an c'al chi wute walon el oj, jaxca ton c'al chi wute jin ba ti'. Ta jaxca tu', cax c'al iquis jin, cax c'al chin cam an, pero oj txeclo can el win, tzet utbil tol caw miman yel oc apnoj Cristo. <sup>21</sup> Yutol jainti', ja' yet iquis jin ti' an, asan Cristo na'an wu. Jaxa yet oj jin cam an, ec'ban swatx'ilal oj jin cha' an. <sup>22</sup> Ta iquis jin to ec' yul yiban k'inal ti' nioj xa, chi ske' jin mulna nioj xa yin yet naj Kaawil. Pero ¿txequel, beytet junoj yel watx', ta chin cam an, ma iquis jin nioj xa an? <sup>23</sup> C'am chi na'cha el wu, beytet junoj watx'. Chi woche chin cam an, yet watx' chi ske' wapni eyman bey ey ec' Cristo, yutol jaxca tu' yel watx' wet. <sup>24</sup> Pero

je yu, jaexti', yuxan sowalil iquis jin nioj xa yul yiban k'inal ti'. <sup>25</sup> Yuxan, wotaj sic'lebil, tol oj jin to can ec' nioj xa je yetoj. Oj jex jin col nioj xa, yet watx' che yi' je yip, catu' chi c'al jul je tzala c'ulal, yutol che yaoc Cristo yin je c'ul. <sup>26</sup> Yuxan, oj jin toj e ex tu' junel xa, yet watx', che yalon je watx' k'ane tet Cristo Jesús wu c'al. <sup>27</sup> Pero cax c'al oj jin toj e ex tu' an, cax c'al c'amaj, watx' ojab c'al che yute je beybal jaxca yalon Cristo yin sk'aneal yet colbanile. Ta jaxca tu', oj wab je k'umal, tzet utbil tol ja'c'ala' tec'an je yei, catu' tol ja'c'ala' junne na'bale je ye titu'. Oj wab pax oj, tol jun laan c'al je yaon oc je c'ul yin jun sk'aneal yet colbanile, catu' caw tec'an je ye yin. <sup>28</sup> Manchej jex xiw tet eb chi chichon oc sc'ul kin. Jaxca tu' oj je yute je tx'oxon el oj, tol oj q'uey can el eb yin junelne. Yetoj pax oj, jaxca tu' oj yun xeclo el oj, tol ey xa cu colbanil, yutol quey tu' oj yute x'oxon el tol oj yun Dios. <sup>29</sup> Yu swatx' c'ulal Cristo jix x'ox e on, man asanne oj tol ey kalon ket kaon oc cu c'ul yin, pero ey pax kalon ket kaben sya'ilal yetoj. <sup>30</sup> Jaexti', jun laan je yak'on je yip je tec'ban je ba wetoj an. Je yilnaj jin, tol caw tec'an wutenaj jin ba je nan je xol. Tinani', lalan je yabeni, tol ja'c'ala' tec'an c'al chi wute jin ba titi' an.

## 2

### *Yin Yeynajil Jix Jul Yute Sba Naj Cristo*

<sup>1</sup> Chi cu yiptze Cristo. Chi yak' cu miman c'ulal, yu scam c'ulal kin. Junxane ke yetoj naj Yespíritu tinani'. Ja' naj chi ak'on cu cam c'ulal, yet watx' chi ok' cu c'ul yin eb ket animail. <sup>2</sup> Yu wan tu', yuxan caw junxane ojab che yute je na'bal yin naj. Jun laan ojab che yute je cam c'ulnen je ba. Jun laan ojab che yute je na'on masanil tzettaj yetal. Junne ojab na'bale je yei. Ta che beybalne jaxca tu', oj jul jin tzala c'ulal je yu titi'. <sup>3</sup> C'am chi ske' ki'on can cu ba, catu' chi cu meynen cu ba. Pero tol yeynajil ojab chi kute cu ba. Quey ojab tu' chi kute cu na'bal jun jun jon, tol yel ojab miman yel oc apnoj eb ket animail e on. <sup>4</sup> Man ojab asanne oj jon yel xa c'al chi cu na' cu ba cu txojli, pero sowalil ojab chi cu na' pax tzet ye oc eb ket animail masanil. <sup>5</sup> Laan ojab chi kute cu na'bal jaxca yutenaj sna'bal

Jesucristo. <sup>6</sup> Ja' Cristo tu', junne c'al ye yetoj Dios yet peyxa. Cax c'al junne ye yetoj, pero jix el yin sc'ul, catu' jix bejon can jun bey ey yalon yet yetoj Dios tu'. C'am nioj tzet jix sna' yet jix bejon can oj. <sup>7</sup> Yuxan jix sbej can masanil yet tu', catu' jix tita, jix jul yuten sba chejabilal. Jix jul yak' sba aloj yin animail. <sup>8</sup> Ja' yet ey ec' yin animail tu', caw yeynajil jix yute c'al sba, masanta' c'al jix cami. Jix yak' techa yet yak'le cam yin te' culus. Caw q'uixwiltaj jix yun scami. <sup>9</sup> Yuxan, caw miman yel oc apnoj yu Dios tinani'. Ja' jix ak'on jun sbi naj. Ja' jun sbi tu', yel ec'ban yel oc apnoj yintaj masanil wan xa bie. <sup>10</sup> Quey tu' yutenaj Dios jaxca tu', yet watx', masanil eb ey bey satcan, c'al masanil eb ey sat tx'otx' ti', c'al eb ey yul tx'otx', ja' yet oj yaben sbi Jesús eb, oj ey kaan eb masanil tet. <sup>11</sup> Catu' oj yalon masanil eb jaxca ti': "Ja' Jesucristo, Kaawil," ši eb. Jaxca tu' oj yun xeclo el oj, tzet utbil tol caw miman yel oc apnoj cu Mam Dios.

### *Jaxca Tzejtebal Ye Eb Creyente Yul Yiban K'inal Ti'*

<sup>12</sup> Yuxan, jex jin cam c'ulnebil, jijjom ojab c'al che yute je ba, jaxca c'al ta' je beybal. Ak' wej je yip, yin yeynajil che yute je ba, yin xiw c'ulal, yet watx' chi tz'ajna je colbanil. Man ojab asanne oj yet ey jin ec' je yetoj titu', catu' che yuneni, aan nej caan yin je jijen wan ti', yet c'am jin ey jin ec' je yetoj. <sup>13</sup> Yutol ja' Dios ey oc ketoj. Ja' chi ak'on cu na' kunen watx'ilal, catu' ja' chi ak'on pax kune. Chi yute jaxca tu', yutol quey tu' chi yoche chi yune'. <sup>14</sup> Ja' yet chi ak'le je yun junoj tzet yetal, man ojab yin oj chichon c'ulal che yune'. Man ojab yin pena k'ane che k'anle tzet yuxan chi ak'le je yune'. <sup>15</sup> Manchej je yun jaxca tu', yet watx' c'am mac txequel oj alon oj, tol ey je mul ma je penail. Cax c'al chex ec' snan xol ánima c'am swatx'il, ma snan xol eb pena sna'bal, ja' jaex yuninal jex xa Dios ti', c'am xa tzet man watx' oj ey oc je yin jaxca eb tu'. Pero tol jaxca weycan chi k'oplabi xol k'ej k'inal, jaxca tu' jex snan xol eb. <sup>16</sup> Yutol che yal el sk'ane Dios snan xol eb, jun k'ane chi alontej yu cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. Yu jun tu', caw oj jin tzala a je yu

yet oj jul Cristo, yutol wotaj, tol man na'ba c'al oj jix wak' wip jin mulna je nan je xol. <sup>17</sup> Lalan je yaon oc je c'ul yin Cristo tinani'. Jix je yak' je ba tet, jaxca junoj xaambal chi ak'le tet Dios. Jainti', chi wak' pax jin ba tet Cristo je yetoj. Yu jun tu', yuxan cax c'al oj jin ak'le cam jaxca junoj xaambal tinani', pero oj jin tzala c'al ta' a. Jun laan xa oj wute wak'on tzala jin c'ul je yetoj. <sup>18</sup> Tzalan nej jaexti' xin, yet watx' jun laan che yute je yak'on tzala je c'ul wetoj an.

### *Ja' Tzet Jix Yaltej Naj Pablo Yin Naj Timoteo Yetoj Naj Epafrodito*

<sup>19</sup> Chi woche tol tuxa chin chejtoj naj Timoteo ti' e ex tu', ta jaxca tu' chi el yin sc'ul naj Kaawil Jesús. Yutol chi woche chi wabe, tzet utbil je ye titu' an, catu' oj tzalaboj a jin c'ul je yu an. <sup>20</sup> Yutol c'am junoj xa mac txequel laan sna'on wetoj titi'. C'am wanoj xa eb chex na'ontej ketoj jon. <sup>21</sup> Yutol jun jun c'al mac txequel, asan yet eb chi sna'. C'am nioj chi sna' eb yin smulnail Cristo Jesús. <sup>22</sup> Pero je yotaj xa, ja' naj Timoteo ti', caw otajbil xa sbeybal, jaxca junoj c'aale yetoj smam, jaxca tu' yak'on Timoteo ti' wetoj an. Caw chi yak' servil naj Kaawil wetoj an, yin yalon el sk'aneal yet colbanile. <sup>23</sup> Yuxan, ja' to yet oj wilon an tzet oj yun wel oc tinani', chi woche chin chejtoj naj Timoteo ti' e ex tu' an. <sup>24</sup> Yetoj pax oj, chi waoc naj Kaawil yip oj jin c'ul an, tzet utbil tol jainti', tuxa oj jex toj wil an. <sup>25</sup> Chin na' pax oj, tejan sowalil oj jin chej pax toj kuxtaj Epafrodito. Naj kuxtaj chej biltej je yu, yu jul jin yak'on servil. Caw tec'an chi yute sba smulna wetoj yin yet naj Kaawil. <sup>26</sup> Caw chi yoche chex to yil can oj. Caw chex sna'tej, yutol jix je yabe, tol caw ya' ey naj titi'. <sup>27</sup> Yel, nianxane ton ma cam naj titi'. Pero jix to ok' sc'ul Dios yin naj. Yuxan jix wa'xi sc'ul naj. Man asanne oj yin Epafrodito ti' jix ok' sc'ul Dios, pero jix ok' pax sc'ul win an, yu jix wa'xi sc'ul naj tu', yuxan c'am chin na' miman cus c'ulal titi' an. <sup>28</sup> Yuxan, chi woche chin chejtoj naj e ex tu', yet watx' chex tzala a oj, yet che yilon yapni naj e ex tu' junel xa. Ta jaxca tu' xin, c'am xa miman jin bis c'ulal titi' an.

<sup>29</sup> Cha' wej apnoj naj yin tzala c'ulal je nan je xol, yutol je yuxtaj pax je ba yetoj naj yin naj Kaawil. Masanil c'al eb laan sna'bal jaxca naj Epafrodito ti', ey ojab yel oc apnoj eb yul je sat. <sup>30</sup> Ja' jun kuxtaj ti', tutun caw nianxane ma cam oj, yu c'al lalan yak'on servil Cristo. Cax c'al ian jix cami, yutol lalan jin yak'on servil titi', pero c'am nioj tzet chi sna', cax c'al chi cami. Jaexti', ma ske' jin jul je yak'on servil. Yuxan, ja' eytej jin jul yak'on servil je q'uexel oj.

## 3

### *Ja' Tzet Chi Yun Swa'xi Oc Cu Na'bal*

<sup>1</sup> Ja' tinani', jex wuxtaj, jex wanab, ak' wej tzala je c'ul yin naj Kaawil. Ey wan xa tzet oj waltoj e ex, man pena oj chi wabe yutol ja'c'ala' oj waltoj e ex junel xa, yutol sowalil che yotajne el oj. <sup>2</sup> Caw che yil c'al je ba tet wan eb caw pena sna'bal, jaxca junoj no' tx'i'. Caw c'am swatx'il chi yute sba eb, yutol chi yoche eb chi po'le el nioj tz'umal je mimanil. <sup>3</sup> Pero jaonti', ak'bil jon xa circuncidar yin yel yul sat Dios, yutol chi ki' ey cu ba tet Dios yin Yespíritu. Asan yin Cristo Jesús bey chi cu tzalai. Ja' jun yechel chi oc yin mimanile tu', c'am nioj chi kaoc yip oj cu c'ul. <sup>4</sup> Jainti', ja' jix wute jin na'oni, tol smoo chi waoc wan ti' yip oj jin c'ul, yutol caw jiyom wutenaj jin ba yin wan ti'. Tejan ey eb chi na'oni, tol smoo chi colcha eb yu wan chi el yunen eb tu'. Pero jainti', ec'ban jiyom wutenaj jin ba yin wan tu'. <sup>5</sup> Jun semana wali, catu' jix jin ak'le circuncidar, yutol Israel jin. Yic'aal jin to naj Benjamín.\* Hebreo jin, yutol Hebreo jin mam c'al jin txutx. Caw jiyom jin yin masanil sley Moisés, yutol fariseo jin. <sup>6</sup> Ja' yet tu', caw chi waoc jin na'bal yin jin cuybanil. Yu jun tu', yuxan, etnebil eb yet xa Cristo wu an. Jix c'al jin jije masanil tzet chi yal sley Moisés, c'am nioj tzet bey smoo jin tzulei. <sup>7</sup> Masanil wan jix wal ti', watx' c'al masanil jin na'oni. Pero ja' tinani', ja' chi wute jin na'oni, c'am nioj yel oc apnoj wan tu', yutol asan yin Cristo chi waoc jin na'bal tinani'. <sup>8</sup> Masanil wan tzet jix waoc yip oj jin c'ul tu', c'am nioj yel oc apnoj yul

\* 3:5 Ja' naj Benjamín, jun sc'aal naj Jacob, tzunan xa. Ja' ton smam icham jun bulan eb Israel.

jin sat tinani'. Yutol ey jun xa tzet caw yel watx' chi el wunen tinani', tol chi wotajne el Cristo Jesús, naj Kaawil. Yu Cristo ti', jix q'uey can el masanil wan wanaj oc yip oj jin c'ul tu'. Jaxa tinani', jaxca xa k'alem, quey xa tu' yul jin sat, yutol chi woche chi oc Cristo win junelne. <sup>9</sup> Junxane chi wun can el yetoj. Ja' tinani', chi yal Dios, tol watx' jin yul sat, yutol chi waoc jin c'ul yin Cristo, man yu oj tol chin jije tzet chi yal sley Moisés. Asan yu chi kaoc cu c'ul yin Cristo, yuxan chi cu oc watx'il yul sat Dios. <sup>10</sup> Chi woche caw chi wotajne el Cristo, yet watx', ja' yipal jix ak'on pitzc'u a oj, ja' chi yak' e in an. Chi woche laan chi wute waben sya'il yetoj. Chi woche jaxca jix yun scami, jaxca tu' chi wun pax oj. <sup>11</sup> Yutol chi woche tol ey pax walon wet jin pitzc'u a xol eb camnaj.

*Kak' Wej Kip, Yet Watx' Oj Cu Cha' Spaj Jun Jun Jon*

<sup>12</sup> Man lalan oj walon an, tol jix wak' ganar wan chi wal ti', yutol man to caw tz'ajan oj jin yin masanil. Pero ja'c'ala' wak'on wip tinani', yet watx' chin tz'ajna el yin masanil. Yuxan jix jin sic'le el yu Cristo Jesús. <sup>13</sup> Jex wux'taj, jex wanab, man to tz'ajan oj jin yin wan ti' chi wute jin na'on tinani'. Pero oj waltoj e ex, tzet chi el wunen an. Ja' tinani', c'am xa chin na'tej wan tzet jix wak' ganar. Asan wan c'am to chi wak' ganar, ja' chin na'. Caw chi wak' wip an, <sup>14</sup> yet watx' chi wak' ganar, tol oj jin cha' spaj bey satcan. Yu spaj tu', yuxan chi cu yawte oc Dios yetoj, yutol junxane chi kun can el yetoj Cristo Jesús. <sup>15</sup> Ja' mac jon caw tec'an jon xa, sowalil jaxca tu' chi cu na' jun jun jon. Ta jaex man jaxca oj tu' je na'oni, oj oc Dios je yetoj, yet watx' oj na'cha el wan xa tu' je yu. <sup>16</sup> Pero ey jun tzet yetal sowalil chi kun cu masanil. Sowalil chi cu beybalne masanil tzet chi ak'le na'cha el ku yu Dios. <sup>17</sup> Jex wux'taj, jex wanab, beybalne wej jin beybal ti'. Jaonti', tx'oxbil xa jun watx' beybale je yil ku. Yuxan il wej pax sbeybal eb laan sbeybal ketoj, yet watx' che beybalne pax jaxca tu'. <sup>18</sup> Ey jun ec'al el c'al albil xa e ex wu an. Ja' yet chi walontoj e ex tinani', caw chin ok'i, yutol ec'al eb c'am swatx'il

chi yute sbeybal. Cax c'al jix cam Cristo sq'uexel oj eb yin culus, pero yu sbeybal eb tu' caw scajat sba eb yetoj tinani'. <sup>19</sup> Pero ja' eb tu', sowalil oj q'uey can el eb yin junelne. Asan tzet chi yoche oc smimanil eb, asan yin wan tu' ey oc sna'bal eb, jaxca tol sdiosal eb ye oc wan tu'. Ey wan tzet chi el yunen eb, caw q'uixwiltaj. Asan yin wan tu' chi smeyne sba eb. Asan wan yet yul yiban k'inal ti' chi sna' eb. <sup>20</sup> Pero jaonti', ja' satcan tu' ey toj cu na'bal, yutol ja' tu' ey cu conobal. Lalan kechbanen pax sjul cu Colomal bey satcan tu', ja' ton naj Kaawil Jesucristo. <sup>21</sup> Ja' oj q'uexon cu mimanil cambeal ye, yet watx' laan xa oj yun jaxca yet, yutol ja' smimanil tu', caw watx' sic'lebil. Jaxca tu' oj cu yute yetoj yipal, yuxan oj can masanil tzettaj yetal yalan naj, yutol oj oc can naj yin Yaawil.

## 4

*Tzala Jon Nej Yin Naj Kaawil*

<sup>1</sup> Jex wux'taj, jex wanab, caw cam c'ulnebil jex wu an. Caw chi woche chex to wil an, yutol jin tzala c'ulal je ye oc oj. Jin pajtzebal je ye pax oj. Yuxan, jex cam c'ulnebil wu an, caw tec'an che yute je ba je yaon oc je c'ul yin naj Kaawil. <sup>2</sup> Ja' tinani', chin tewitoj tet ix Evodia yetoj tet ix Síntique, yet watx' junxane ojab chi yute sna'bal eb, yutol sno sba eb yul sk'ab naj Kaawil. <sup>3</sup> Jaach wux'taj, ket mulnawomal, chin k'an e ach, tol chach colwa ja wa'nen el eb kanab titu', yutol ja' cawan eb kanab tu', caw jix stec'ba sba eb smulna wetoj yet jix jin ec' walon el sk'aneal yet colbanile. Yetoj pax oj, jix mulna naj Clemente wetoj, c'al wan xa eb tu'. Ja' eb tu', tz'ibebil xa toj sbi eb yul an libro bey tz'ibebil xa ey cu bi, jaon ey xa cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal ti'. <sup>4</sup> Tzala jon nej yin naj Kaawil tobal k'inal. Chi wal junel xa an, tol caw chi cu tzalai. <sup>5</sup> Sowalil caw watx' chi kute cu na'bal yil masanil ánima, yutol janic'xane catu' oj jul naj Kaawil. <sup>6</sup> Manchej cu oc il yu junoj tzet yetal. Kal wej masanil tzet chi cu na' tet Dios yet chi cu txali. Ja' yet chi cu k'anon tzet yetal tet, sowalil chi kal pax yu diosalil tet. <sup>7</sup> Ta jaxca tu' chi kute cu ba, ey watx' c'ulal snan cu xol yetoj Dios. Ja' cu



watx' c'ulal ey oc cu xol tu', c'am chi na'cha el ku, yutol c'am xa chi alcha el oj, jantaj. Ta ey watx' c'ulal cu xol, teynebil cu pixan, c'al cu na'bal, yutol yet jon xa Cristo Jesús.

*Ka Wej Oc Cu Na'bal Yin Wan Tzet Yetal Watx'*

<sup>8</sup> Jaxa tinani', jex wux'taj, jex wanab, ka wej oc cu na'bal yin masanil tzet yetal yel, ja' wan smoo tol ey yel oc apnoj yul cu sat, ja' ton masanil tzet yetal jichan, masanil tzet yetal c'am spenail, c'al masanil tzet yetal watx', yetoj tzet yetal miman yel oc apnoj. Yetoj pax masanil tzet watx' yul sat Dios, yetoj wan smoo yal-le watx' k'ane yin, ja' yin tu' chi kaoc cu na'bal. <sup>9</sup> Beybalne wej wan cuybanile yetoj wan xa tzet jix wal can e ex an. Masanil c'al wan tzet jix wal can e ex an, c'al tzet jix je yil pax oj, ja' che beybalne. Ta jaxca tu' chi el je yuneni, oj oc Dios je yetoj. Ja' Dios chi wa'neni, yet watx' ey watx' c'ulal cu nan cu xol yetoj.

*Wan Sa'beal Cha'bil Yu Naj Pablo*

<sup>10</sup> Ja' tinani', caw chin tzala yin naj Kaawil, yutol jix jin je na'tej junel xa, yet jix je yaontej je colwal e in an. Wotaj tol tu' c'al ta' na'an jin je yu, pero c'am bey che ya'tej je colwal e in an, yutol ma ske' je yaontej. <sup>11</sup> Tu' c'al chi waltoj wan ti' e ex. Man yu oj tol c'am tzet e in, yuxan chi waltoj e ex. Yutol jix jin cuy jin ba wak'on tzala jin c'ul yin tzet ey ey jin an. <sup>12</sup> Chi c'al el wak'len porobal masanil. Ey bey c'am nioj tzet ey ey jin. Ey bey xin, caw chi yak' pax sobra. Yuxan, cax c'al nonaj jin c'ul, chi yak' sobra tzet ey ey jin, cax c'al chi wak' wail, c'am nioj tzet chin lo', pero k'eynaj jin xa chi techa wu, catu' chin tzala yu bey c'al tet chi tit wiban an. <sup>13</sup> Masanil c'al tzet chi ske' ku, yutol chi yak' yipal Cristo e on. <sup>14</sup> Pero jaexti', watx' tzet jix el je yuneni, yutol jix je yatej je colwal e in an, yet ey jin oc yin sya'ilal ti'. Ja' tinani', jaxca tol jaex jun lalan je yaben sya'il wetoj titi' an. <sup>15</sup> Jex a Filipos, je yotaj xa, ja' yet jix jin cha'on el yich walon el sk'aneal yet colbanile je xol, catu' yet jix jin tit Macedonia, asan jex colwanaj jex e in an. Asan jex jix je yak' jin gasto titu'. <sup>16</sup> Ja'c'ala' yet jix jin ec' bey Tesalónica, jix je yatoj junel, cael je colwal e in yu jin gasto titu' an. <sup>17</sup> Manaj je colwal

tu' chin seya, manaj chi woche, yuxan chi waltoj wan ti' e ex. Pero chi woche tol caw miman chi yun spajtzen Dios wan che yak' ti' e in an. <sup>18</sup> Jainti', miman tzet jix el jin cha'oni, tol tax chi yak' xa c'al sobra e in tinani'. Ja' jun je colwal jix jul yak' naj Epafrodito ti', k'ojbil c'al chi colwa e in an. Jaxca junoj tzet chi ak'le tet Dios, caw suk'uk'i yec' sab, ma jaxca junoj xaambal caw watx', jaxca tu' jun je colwal ti', yutol caw chi tzala Dios yetoj. <sup>19</sup> Yuxan, oj yak' cu Diosal masanil c'al tzet chi oc je yu. Yutol miman tzet watx' ey yul sk'ab. Ja' ton wan tu' chi yak' e on jaon yet jon xa Cristo Jesús ti'. <sup>20</sup> Miman ojab yel oc apnoj cu Diosal tobal k'inal, ja' ton naj cu Mam. Amén.

*Chi To Scawil Sc'ul Eb A Filipos*

<sup>21</sup> Chi watoj scawil je c'ul je masanil jex yet jex Dios a lugar titu', jex junxane je ye yetoj Jesucristo. Tol chi ya pax toj scawil je c'ul eb ku'xtaj ey ec' wetoj titi' an. <sup>22</sup> Yetoj pax eb yet xa Dios titi', c'al eb creyente chi mulna bey naj yaaw Roma ti', tol chi ya pax toj scawil je c'ul eb. <sup>23</sup> Chi woche ey ojab ec' swatx' c'ulal naj Kaawil Jesucristo je yetoj je masanil titu'. Amén.

## JA' AN SCARTA NAJ PABLO TET EB CREYENTE A COLOSAS

### *Yichbanil Scarta Naj Pablo*

<sup>1-2</sup> Ja' tinani' xin, jain Pablo, xëjab Jesucristo jin an, yutol jaxca tu' jix el yin sc'ul Dios. Ey ec' kuxtaj Timoteo wetoj titi' an. Chi katoj scawil je c'ul e ex, jex yet jex xa Dios bey conob Colosas ketoj. Chin tz'ibetoj jun jin carta ti' e ex, jex wuxtaj jex wanab yin Cristo sic'lebil. Chi woche chi x'ox swatx' c'ulal cu Mam Dios e ex, catu' ey pax watx' c'ulal snan je xol.

### *Xa Naj Pablo Yu Eb Creyente*

<sup>3</sup> Ja' yet chi cu txali jun jun ta' el, chi kalon yu diosalil tet Dios, naj smam naj Kaawil Jesucristo je yu. <sup>4</sup> Yutol jix kabe, tol che yaoc je c'ul yin Cristo, catu' ey pax je cam c'ulal yin masanil eb yet xa Dios ketoj. <sup>5</sup> Che yun jaxca tu' yutol lalan je yechbanen je tzet yetal c'ubabil yu Dios bey satcan. Jix je yab yu jun tu' yet jix je yaben jun sk'aneal yet colbanile caw yel. <sup>6</sup> Ja' jun sk'aneal yet colbanile albil xa je yab tu', lalan yalle el bey jun jun lugar bey yul yiban k'inal ti'. Ja' yu jun k'ane tu', yuxan watx' chi yun eb chi yabe, catu' chi ch'ib sbisil eb chi yaoc sc'ul yin. Quey pax tu' lalan yunen je xol titu', yet tax jix babi je yaben sk'aneal swatx' c'ulal Dios, catu' jix na'cha el je yu sic'lebil. <sup>7</sup> Ja' naj Epafras, jix jex cuyon yin jun k'aneal ti'. Ja' naj Epafras tu', caw cam c'ulnebil ku. Ja' naj chi ak'on servil Cristo ketoj. Jijyom c'al chi yute sba yin yak'on servil Cristo ketoj c'al je yu. <sup>8</sup> Ja' jix alon e on, tzet utbil tol caw ey je cam c'ulal yu Yespíritu Dios yin eb yet xa Dios. <sup>9</sup> Yuxan, ja' yet tax jix kaben je k'aneal, c'am c'al chi cu bej cu txali je yu. Chi cu k'an tet Dios je yu, tzet utbil tol oj na'cha el sic'lebil je yu tzet chi yoche Dios che yune', c'al tzet utbil tol chi ak'le je jelanil yu Yespíritu, catu' yu naj, yuxan chi na'cha el je yu tzet chi yoche Dios je yin. <sup>10</sup> Ta chex el oc jaxca cu k'anon tet Dios tu', watx' oj je yute je beybal, jaxca smoo chi kuneni, jaon yet jon

xa naj Kaawil, yet watx' caw chi tzala naj je yetoj. Caw watx' oj el je yuneni, jaxca junoj te' te' watx' satni, catu' oj ch'ib je na'bal yin yet Dios. <sup>11</sup> Chi cu txali pax je yu, yet watx' chi yak' Dios yipalil e ex. Caw miman yipal Dios. Ta jaxca tu', oj techa masanil tzettaj yetal je yu, catu' oj jex tzalaboj yet chi techa wan tu' je yu. <sup>12</sup> Catu' che yalon yu diosalil tet cu Mam Dios, yutol ja' jix wa'nen oc cu na'bal, yet watx' ey kalon ket yetoj masanil eb yet xa ye yin tzet oj yak' Dios, jun ey oc yin saj k'inal.

### *Watx' Xa Ke Yetoj Dios Tinani'*

<sup>13</sup> Ja' cu Mam Dios jix cu colon el yul sk'ab k'ej k'inal, catu' jix cu yi'on oc yul sk'ab Sc'aal, naj cam c'ulnebil yu. <sup>14</sup> Ja' naj Sc'aal jix cu colon can el yetoj xiq'uul. Chi yal yel oc apnoj, tol Dios jix yak' miman c'ulal yu cu penail. <sup>15</sup> Cax c'al c'am chi ske' kilon oc yin cu Mam Dios, ja' Sc'aal Dios ti', chi tx'oxon Dios e on, tzet utbil yei, yutol laan yetoj. Ja' Sc'aal tu', yel miman yel oc apnoj naj yintaj masanil tzettaj yetal wa'nebil yu. <sup>16</sup> Yutol ja' jix ak'balnele yu Dios yet jix wa'xi masanil tzettaj yetal bey satcan, yetoj tzettaj yetal sat tx'otx' ti'. Wan tzettaj yetal chi ske' kiloni, c'al wan tzettaj yetal c'am chi ske' kiloni. Ja' c'al ton naj jix wa'nen masanil. C'al yetoj masanil wan c'am chi kil oc yin ey yopiso, eb ey oc yaawilal, eb ey yipalil. Cax c'al c'am chi ske' kilon oc yin eb, pero ja' naj Sc'aal jix wa'nen eb yu yak'le servil naj yu eb. <sup>17</sup> Ja' yet c'am to jun yul yiban k'inal ti', c'al satcan, ey xa c'al ta' Cristo. Yu naj, yuxan watx' yec' masanil tzettaj yetal. <sup>18</sup> Jolome ye naj yiban iglesia, jal jaon iglesia jon ti', jaxca tol smimanil naj kei. Ja' naj chi ak'on cu k'inal yet watx' miman yel oc apnoj naj yintaj masanil. Ja' naj babel pitzc'unaj xol eb camnaj. <sup>19</sup> Caw tz'ajaji ye oc Dios yin Cristo sic'lebil, yutol jaxca tu' chi yoche. <sup>20</sup> Chi yoche pax Dios, tol junxane chi yun can el masanil tzet yetal yetoj yu Cristo. Tzet yetal ey satcan, c'al tzet yetal ey bey yul yiban k'inal ti'. Chi yal yel oc apnoj, tol yu naj Sc'aal ey watx' c'ulal snan cu xol yetoj Dios. Yu chi yun jun tu', yuxan jix cam Cristo yin te' culus. Jix el xiq'uul naj. <sup>21</sup> Ja' yet yalantoj, naat ey jon el yin Dios,

caw ac'ul jon oc yin. Yutol pena kutenaj cu na'bal yul sat, catu' c'am swatx'il cu beybal yet tu'. <sup>22</sup> Pero ja' tinani', ey watx' c'ulal snan cu xol yetoj Dios, yutol jix cam Cristo yetoj smimanil. Jaxca tu' jix yune', yet watx' chi cu oc yetoj, yet watx' c'am nioj cu penail, c'al cu c'am watx'ilal yul sat yet chi cu yak'on Cristo tet Dios. <sup>23</sup> Oj yun Cristo jaxca tu', ta yin tobal k'inal chi kaoc yin cu c'ul jun sk'aneal yet colbanile. Sowelil caw tec'an che yute je na'bal. Manchej je bej je yaon oc je c'ul yin jun sk'aneal yet colbanile je yabnaj xa.

### *Lalan Smulna Naj Pablo Xol Eb Yet Creyenteal*

Ja' jun sk'aneal yet colbanile ti', lalan yalle el bey masanil yul yiban k'inal ti'. Jain Pablo jin ti' lalan walon pax el an. <sup>24</sup> Ja' tinani', lalan wilon sya'il yu je watx'il oj. Pero chin tzalai, yutol ja' yet chi waben sya'il yin jin mimanil ti', lalan jin tz'ajtzen wan jix yal can Cristo tol oj wab yu yiglesia. Ja' jun iglesia tu', jaxca tol smimanil Cristo. <sup>25</sup> Jix jin ale oc yak'omal oj servil eb wet creyenteal, yutol jix yak' Dios jun wopiso ti', yu chin colwa je yin, yet watx' chi yab masanil ánima sk'aneal, jun jix x'ox el Dios. <sup>26</sup> Ja' yet c'am to jun yul yiban k'inal ti', ewan c'uan ye jun sk'aneal ti' yu Dios. Pero ja' tinani', jix yak' kotajne el jaon yet jon xa ti'. <sup>27</sup> Yutol jix el yin sc'ul Dios yak'on kotajnen el oj. Caw miman yel oc apnoj c'al miman swatx'ilal jun tzet yetal ey tet masanil eb ánima. Ja' jun c'am mac otajnen yet yalantoj, ja' ton jun ti', chi yoche chi kotajne el oj, tol ey xa oc Cristo yin cu pixan jun jun jon. Yu Cristo, yuxan chi kaoc yip oj cu c'ul, tol oj tz'ajna cu watx'il jaxca swatx'il Dios. <sup>28</sup> Jaonti', ja' ton sk'aneal Cristo chi kal el oj. Chi cu tenchane eb ánima, catu' chi cu cuyon pax can jun jun eb yetoj jantaj sjelanil Dios chi yak' e on, yutol chi koche tol caw chi tec'anbi sna'bal jun jun eb ey oc yul sk'ab Cristo. <sup>29</sup> Yu wan ti', yuxan caw chin mulna yetoj yipal Cristo chi yak' e in an, yu chi oc masanil eb yin stec'anil sattaj Dios.

## 2

<sup>1</sup> Chi walon jaxca tu' yutol chi woche

chi na'cha el je yu, tzet utbil caw chin mulna jex wak'on servil c'al eb creyente a Laodicea. Chi wak' pax servil masanil eb creyente c'am to bey chin iloni. <sup>2</sup> Chi wun jaxca tu' yu chi ak'le stec'anil je na'bal, catu' junxane che yun can yin cam c'ulalil, yet watx', watx' chi na'cha el je yu. Chi yal yel oc apnoj tol yel watx' je yotaj masanil tzet jix x'ox el Dios yin naj Cristo. <sup>3</sup> Asan yu Cristo chi ske' sna'cha el masanil sjelanil Dios ku, c'al masanil tzet yotaj pax oj. <sup>4</sup> Chi waltoj wan ti' e ex, yet watx' c'am mac chi i'on eytej je sat yetoj montebal k'ane, yutol ey mac caw jelan yalon yet e ex. <sup>5</sup> Cax c'al c'am chin ec' yin jin mimanil je yetoj titu', pero jaxca tol chin ec' je yetoj yet chex jin na'ontej. Yuxan, caw chin tzala yet chi wabeni, tol watx' je yak'on titu'. Tec'an c'al che yute je c'ul yin Cristo. <sup>6</sup> Yu jun tu', yuxan jaxca jix yun je cha'on Jesucristo je Yaawil oj. Jaxca tu' che beybalne jaxca tol junxane jex yetoj. <sup>7</sup> Sowelil caw che yotajne el naj. Caw che yaoc je na'bal yin, jaxca chi yun sto xe' te' xol tx'otx'. Caw chex cuywi yintaj naj. Sowelil caw che yaoc je c'ul yin tzetal yel, jaxca jix yun yak'le je cuyu, catu' al wej yu diosalil tet Dios tobal k'inal. <sup>8</sup> Che yil c'al je ba. Manchej je cha' etex el je na'bal yu wan eb chi alon el tzet chi scuyu. Caw jelan eb yin lek'ti'al, pero c'am nioj yel oc apnoj tzet chi yal eb tu'. Asanne scuybanil yichmam eb chi yala, c'al wanoj xa cuybanile yul yiban k'inal ti', yutol manaj bey Cristo chi tit jun yet eb tu': <sup>9</sup> Ja' yet ey oc Cristo yin smimanil, tz'ajan ye oc Dios yin. <sup>10</sup> Yuxan, caw tz'ajan jon xa tinani', yutol junxane ke yetoj, yuxan tz'ajan jon xa tinani'. Ja' naj ey oc yaawil yiban masanil, eb ey yopiso, ma eb yaawil c'am chi kil oc yin. <sup>11</sup> Ja' tinani', jaxca tol ak'bil jex xa circuncidar, yutol junxane je ye yetoj Cristo. Manaj jaxca circuncisión chi oc yin cu mimanil ti'. Ja' jun yechel ey oc kin, tol jix el can masanil cu penail yu Cristo. <sup>12</sup> Ja' yet jix jex ak'le bautizar, jaxca tol junne jix yun je mujle yetoj Cristo yul sat Dios. Yetoj pax oj, junxane jix yun je pitzc'u a yetoj yutol che yaoc je c'ul yin yipal Dios. Ja' Dios tu' jix pitzc'unen a Cristo xol eb camnaj. <sup>13</sup> Ja' yet yalantoj, camnaj

jex el yul sat Dios yu je penail catu' che jijen je pena ochwanil. Man pax sconob oj jex Dios. Pero ja' tinani', junne jix yute yak'on Dios je k'inal yetoj Cristo, catu' jix yak'on lawoj cu penail. <sup>14</sup> Ey jun tzet yetal jaxca tol cu jec' ey oc kiban yet yalantoj, yutol ma cu jije sley Dios. Pero ja' Dios jix ak'on lawoj jun jaxca tol yuunal cu jec' tu'. Jix yi' el kiban yet jix cam Cristo yin culus. <sup>15</sup> Ja' yet jix cam Cristo yin te' culus tu', jix yak' ey q'uey wan ey yopiso, wan ey oc yaawilal. Ja' sattaj ánima, jix x'ox el oj, tol c'am nioj yel oc apnoj eb. Jix can eb yalan yu yin junelne. <sup>16</sup> Yuxan, manchej je yaoc yin je c'ul ta ey mac chi yal tol ey je penail yu che lo' junoj tzet yetal, ma yu che yuc' junoj tzet yetal, c'al yu c'am yel oc apnoj wan k'in yul je sat, jaxca jun k'in yet chi ali xaaw, ma yu wan sc'ual xewilal. Man je cha' je yab tzet chi yal eb. <sup>17</sup> Yutol ja' masanil wan ti', asan chi x'ox el oj tol ey junoj xa tzet tol to oj jul oj. Ja' tzet ja' caw chi tit bey Cristo. <sup>18</sup> Manchej je yaoc yin je c'ul tzet chi yal eb chi alon tol ey je penail, ta chi yec'bane sba eb, yutol ey tzet yetal yotaj yutol jix yil yin jun jaxca weyiche. Chi yal eb tol sowalil caw yeynajil chi kute cu ba, catu' sowalil chi ki' ey cu ba tet eb ángel. Comon c'al chi yec'bane sba eb, caw jelan eb sna'oni. Ja' spena yochwanilal eb chi ak'on mandar. <sup>19</sup> Catu' c'am chi yaoc sna'bal eb yin Cristo. Ja' Cristo jaxca tol cu jolom, jaonti' smimanil naj kei, yutol junne ke yetoj Cristo. Ja' chi ak'on kip, c'al chi ch'ib cu na'bal yu naj. Chi cu slo'tzen naj, catu' yu naj, yuxan junxane chi kun can ey oj. <sup>20</sup> Ja' tinani', jix cu cam yetoj Cristo yul sat Dios. C'am xa yel oc apnoj wan comon cuybanile yet yul yiban k'inal ti' ku tinani'. Yuxan, manchej je jije wan comon chejbanile yet ánima ti', jaxca tol, tol to che yun wan beybale yet yul yiban k'inal ti'. <sup>21</sup> Wan chejbanile chi yala tol, "ey wan tzet yetal c'am chi ske' che lo', c'am chi ske' che yable c'am chi ske' che mitx'a," xi. <sup>22</sup> Pero ja' masanil wan chi al-le tol ey sleyal tu', c'am yel oc apnoj ku tinani', yutol ja' wan tu', chi cu k'anbalne c'al ta' a', eyman chi lawi pax el oj. Ja' wan chi al-le tu', comon chejbanile yei. Ánima chi na'on wan

cuybanile tu' yul yet. <sup>23</sup> Yel toni, quichan watx' wan chejbanile tu'. Chi ton yaltej tol ey junoj mac tet chi kal cu ba. Sowalil chi ki' ey cu ba, sowalil chi kak' techa sya'ilal cu mimanil ti'. Pero ja' wan tu', c'am nioj yopiso cu stenon oc tucan kunen yochwan cu mimanil yin tzet man watx' oj.

### 3

<sup>1</sup> Ja' tinani', jix cu pitzc'u a yetoj Cristo yul sat Dios. Yuxan, sowalil chi kaoc cu na'bal yin wan tzet ey bey satcan, bey chotan ey Cristo bey swatx' k'ab Dios. <sup>2</sup> Sowalil asan yin tzet ey bey satcan chi kaoc cu na'bal tinani'. C'am ojab oj chi kaoc cu na'bal yin tzet ey bey yul yiban k'inal ti', <sup>3</sup> yutol jix cu cam yetoj Cristo yul sat Dios. Jal cu k'inal ti', teynebil, yutol junxane ke yetoj Cristo yin Dios. <sup>4</sup> Yuxan, oj x'ox el je k'inal yetoj Cristo yet chi jul naj, catu' oj cu jul pax yetoj yutol junxane ke yetoj. Ja' yet tu' oj tz'ajna el cu watx'il jaxca swatx'il naj Cristo. <sup>5</sup> Yuxan, bej wej can masanil sbeybal yet yul yiban k'inal ti'. Q'uey wej can el yin junelne. Caw manchej xa je yun amulal, ma junoj xa yal c'al tzet man watx' oj chi el je yunen yetoj je mimanil. Manchej xa je yaoc je na'bal je to yin mule, ma yin junoj xa spenail. Yetoj pax oj, c'am chi ske' je yaon oc je na'bal je yoc be'omal. Yutol ja' yet chi kaoc cu na'bal yin koc be'omal, ja' yul sat Dios, jaxca tol lalan kalon oc jun cu be'omal tu' cu diosal oj. <sup>6</sup> Yutol oj tit sjowal sc'ul Dios yiban eb chi c'al unen wan chi wal ti'. <sup>7</sup> Jaexti', jix je beybalne masanil wan chi waltej ti' yet yalantoj. <sup>8</sup> Ja' tinani' xin, sowalil che bej wej pax can wan xa oj waltej ti'. Sowalil che bej wej pax can: Jowal, chichon c'ulal, pena c'ulal, buchwal k'ane, c'al yal c'al tzet pena k'aneal. <sup>9</sup> Manchej je yak' lek'ti'al tet junoj xa mac txequel. Manchej je yun wan jix wal ti', yutol ja' cu na'bal yet yalantoj, c'al cu beybal, bejbil xa can ku. <sup>10</sup> Ja' tinani' xin, q'uexbil xa toj cu na'bal. Lalan swa'xi oc cu na'bal ti', yet watx' laan xa oj cu el oc yetoj Cristo. Ja' jix wa'nen jun cu ac' na'bal tu', yet watx' chi kotajne el Dios yin tz'ajanil. <sup>11</sup> Yuxan, c'am yel oc apnoj ta Israel jon, ma man Israel oj jon. C'am yel oc apnoj ta ak'bil jon circuncidar, ma man

ak'bil jon circuncidar oj. C'am yel oc apnoj ta tx'oj conobal, ma cabnal jon. C'am yel oc apnoj ta yak'omal servil, ma yet xa sba. C'am yel oc apnoj wan ti', yutol asanne Cristo ey yel oc apnoj yu eb bey ey oc jun ac' na'bale tu'. <sup>12</sup> Caw ey scam c'ulal Dios kin. Jix cu awtele yu koc yetoj. Jix cu sic'le el yu, yet watx' asan Dios ey jon yet. Yu wan tu', yuxan, ey wan tzet yetal chi kune. Ok' ojab cu c'ul yin ket animail, watx' ojab chi kute cu c'ul tet eb. Yeynajil ojab chi kute cu ba. Yin ojab yoc junoj mac txequel watx'il che yaoc je na'bal. Techa ojab tzet chi yun wanoj xa e ex. <sup>13</sup> C'am chi ske' kaon ec' spaj tet eb. Ak' wej miman c'ulal yin eb chi ak'on queja je yin. Jaxca jix yun yak'on miman c'ulal Cristo kin, jaxca ojab tu' chi kute kak'on pax miman c'ulal. <sup>14</sup> Yetoj pax jun xa ti' caw sowalil chi kune. Sowalil ojab chi cu cam c'ulne cu ba. Ta ey cu cam c'ulal, oj ske' kunen masanil wan xa chi wal ti' an. Ja' cam c'ulal tu' chi ak'on tz'ajna el masanil. <sup>15</sup> Yutol awtebil jon yu Dios, yuxan sowalil chi kun masanil yin watx' c'ulal. Ja' Cristo chi ak'oni, yu chi ske' cu ec' yin watx' c'ulal yin cu pixan yutol junxane kei, yetoj pax oj, chi kal yu diosalil tet. <sup>16</sup> Jije wej xejbanil Cristo. Jelan che yute je ba yet che cuylen je ba, c'al yet che yiptzelen je ba. Bit'ne wej salmo yetoj himno, c'al wanoj xa bit' yet Dios. Bit'ne wej tet Dios, jaxca tu' lalan je yalon yu diosalil tet Dios yin masanil je c'ul. <sup>17</sup> Yal c'al tzet chi el je yuneni, ma tzet chi el je yaloni, jaxca ojab tol ja' naj Kaawil jix jex chejoni, jaxca ojab tu' che yune'. Al wej pax yu diosalil tet cu Mam Dios yu Cristo.

#### *Sbeybal Eb Creyente Snan Xol Anima*

<sup>18</sup> Jex istile, jije wej tzet chi yal je yichamil e ex. Smoo che yun jaxca tu' yet ey oc je c'ul yin naj Kaawil. <sup>19</sup> Jaex ichamile jex, cam c'ulne wej je yistil jun jun jex. Manchej je yi'tej cus c'ulal yiban je yistil. <sup>20</sup> Yetoj jex uninale, jije wej masanil tzet chi yal je mam je txutx e ex, yutol jaxca tu' chi tzala naj Kaawil je yetoj, c'al smoo chi yun eb creyente jaxca tu'. <sup>21</sup> Jal jaex mame, txutxe jex, manchej je tx'em cajtza je yuninal, yet watx' c'am che tx'em cus a sc'ul eb. <sup>22</sup> Ja'c'ala' pax jaex mosoal je yei,

jije wej masanil tzet chi yal je patrón bey yul yiban k'inal ti'. Man ojab asanne oj yet t'anan oc eb je yin catu' caw chex mulnai, yet watx' chi tzala eb je yetoj, je na'oni, pero caw chex mulani, yutol ja' Dios miman yel oc apnoj yul je sat. <sup>23</sup> Masanil c'al tzet chi el je yuneni, un wej yin masanil je c'ul. Jaxca ojab tol ja' tet naj Kaawil chex mulnai. <sup>24</sup> Yutol kotaj xa tol ja' naj Kaawil oj yak' spaj e on jaxca jix yun yak'on can sti' e on. Yutol lalan kak'on servil Cristo, naj Kaawil. <sup>25</sup> Pero ja' mac chi unen spenailal, oj xa' spaj eb yu tzet man watx' oj chi el yunen tu'. Ja'ta'c'ala' tzet jix el yunen jun jun mac txequel, quey tu' oj yun spajtzen Dios tet eb.

## 4

<sup>1</sup> Ja'c'ala' pax jaex patrón jex, watx' ojab che yute je c'ul yin eb je moso, watx' ojab c'al che yute je ba tet eb. Na' wej tej, tzet utbil tol junne pax je patrón bey satcan yetoj eb, ja' ton naj Kaawil.

#### *Sowalil Chex Txali*

<sup>2</sup> Ja' jex je masanil, yel c'ulal ojab tol chex txali tobalk'inal, catu' che yalon yu diosalil tet Dios yet chex txali. <sup>3</sup> Yetoj pax oj, chex txali ku jun jun el chex txali, yet watx' chi oc Dios ketoj, catu' chi ske' kalon el oj, tzet jix x'ox el Dios yin naj Cristo ak'bil kotajne el oj. Ja' tinani', yu c'al walon el jun tu', yuxan preso wei. <sup>4</sup> Yuxan, txalan nej wu, yet watx' ja' ojab yet chi walon el sk'aneal Cristo, chi ojab na'cha el yu eb chi abeni. Ja' smoo chi wun walon el sk'aneal naj.

#### *Watx' Che Yute Je Ba Tet Eb Man Creyente Oj*

<sup>5</sup> Ja' yet chex k'anab yetoj eb man creyente oj jun jun el, watx' ojab c'al che yute je beybal tet eb. <sup>6</sup> Watx' che yute k'anab je ba, che tx'ox je watx' c'ulal tet eb. Ta che yute jaxca tu', oj na'cha je yu, tzet oj je yute je pajtzen tzet oj sk'anle el jun jun eb e ex.

#### *Chi Al-letoj Scawil Sc'ul Eb A Colosas*

<sup>7</sup> Ja' kuxtaj Tíquico ti', cam c'ulnebil ku. Caw jiyom c'al chi yute sba smulna yin masanil yet Dios. Ey oc naj yak'omal oj servil naj Kaawil ketoj. Oj toj yal e ex, tzet we titi'. <sup>8</sup> Yuxan, chin chejtoj to yal e ex,

tzet utbil kei. Oj jex yiptze pax titu'. <sup>9</sup> Oj toj pax kuřtaj Onésimo yetoj. Ja' Onésimo ti', je yet conob, caw ey pax cu cam c'ulal yin. Jijjom c'al chi yute sba. Ja' eb cawan ti', oj toj yal eb je yabe, tzet utbil yoc titi'. <sup>10</sup> Ja' naj Aristarco ey oc preso wetoj titi'. Chi ya toj scawil je c'ul titu'. C'al naj Marcos, naj yican Bernabé, chi ya pax toj scawil je c'ul naj. Walnaj xa toj e ex yu naj Marcos ti', ta oj apnoj e ex tu', cha' wej naj yin tzala c'ulal. <sup>11</sup> Chi ya pax toj scawil je c'ul naj Jesús, naj chi yij pax Justo. Ja' xol eb wet Israel řa'naj xa Cristo titi', asan eb oxwan tu' chi mulna wetoj yet watx' ey eb chi oc yul sk'ab Dios. Ja' eb oxwan ti', caw chin smiman c'ulne eb. <sup>12</sup> Ja' naj je yet conob chi yij Epafras ti', ey oc naj yak'omal oj servil Cristo wetoj an. Caw chi txali naj je yu sic'lebil, yet watx' chex tec'anbi, yet watx' asan yin tzet chi yoche Dios che yaoc je na'bal. <sup>13</sup> Jainti', chi wak' jin ba testigoal, tzet utbil tol caw yel chin mulna je yu yin txa. Chi wun pax oj yu eb creyente a Laodicea yetoj eb a Hierápolis. <sup>14</sup> Ja' naj Lucas, naj anwam, caw cam c'ulnebil ku, chi yatoj scawil je c'ul, yetoj Demas. <sup>15</sup> Tol chi katoj scawil sc'ul eb kuřtaj a Laodicea. Chi kaon pax toj scawil sc'ul kanab Ninfas, c'al eb creyente chi syamba sba yin culto bey sna. <sup>16</sup> Yet chi lawi je yawten jun carta ti' yab masanil eb creyente ey ec' titu', catu' che yaontoj tet eb a Laodicea, yet watx' chi awtele pax an yab eb titu'. Ja'c'ala' sowalil che yawte jun jin carta jix jin tz'ibe tet eb a Laodicea. <sup>17</sup> Al wej tet kuřtaj Arquipo jaxca ti': "Ak' ja wip ja mulna yin jun opiso jix yak' naj Kaawil e ach," ři naj Pablo e ach, je chi tet naj.

*Ja' Caw Naj Pablo Chi Tz'ibentoj Jun Scawil C'ule Ti' Tet Eb*

<sup>18</sup> Jain ja' caw Pablo jin ti', chin tz'ibetoj scawil je c'ul. Na' wej tej, tol preso we titi'. Chi woche tol chi x'ox swatx' c'ulal Dios e ex titu'. Amén.

## JA' AN SBABEL CARTA NAJ PABLO TET EB CREYENTE A TESALÓNICA

### *Yichbanil Scarta Naj Pablo*

<sup>1</sup> Ja' tinani' xin, jain Pablo jin ti', yetoj Silvano,\* c'al Timoteo, chi katoj jun carta ti' e ex, jaex creyente bey conob Tesalónica. Yet jex xa cu Mam Dios. Yet jex xa pax naj Kaawil Jesucristo. Chi yoche jin c'ul chi yak' cu Mam Dios c'al Kaawil Jesucristo swatx' c'ulal e ex titu', catu' chi yak'on pax watx' c'ulal snan je xol.

### *Tx'oxbil El Jun Watx' Sbeybal Eb A Tesalónica*

<sup>2</sup> Ey jon c'al oc kalon yu diosalil tet Dios je yu je masanil. Ja' yet chi cu txali jun jun el, chex cu na'tej. <sup>3</sup> Chex cu na'tej sattaj cu Mam Dios tol caw chex mulna yin yet, yutol caw che ya ton oc yin je c'ul. Chi cu na'tej, tol caw che yak' servil naj, yutol miman je cam c'ulal yin naj. Yetoj pax oj, caw tec'an che yute je ba, yutol asan naj Kaawil Jesucristo che yaoc yip oj je c'ul. <sup>4</sup> Jex wux'taj, jex wanab, cam c'ulnebil jex yu Dios. Kotaj, tol ja' Dios jix jex sic'on can el oj. <sup>5</sup> Ja' yet jix cu ec' kalon el sk'aneal yet colbanile e ex, man na'ba k'ane oj jix ec' kal el e ex. Yutol ja' Yespíritu Dios ey oc ketoj. Kotaj sic'lebil, tol caw yel jun k'ane tu'. Je yotaj tzet beybaleal jix ec' cu beybalne je xol, yet watx', watx' chex el oc oj. <sup>6</sup> Jaexti', jix je cha' el yich je beybalne cu beybal. Jix je beybalne pax sbeybal naj Kaawil. Cax c'al caw jix je yab sya'il yet jix je cha'on sk'ane Dios, pero jix je cha' yin tzala c'ulalil, yutol ja' Yespíritu Dios jix ak'on je tzala c'ulal tu'. <sup>7</sup> Yuxan, ja' tinani', jix je tx'ox jun watx' beybale tet masanil eb ket creyenteal yul yet Macedonia, c'al tet eb yul yet Acaya. <sup>8</sup> Yuxan, Jix je yak' otajnele el sk'aneal naj Kaawil bey jun jun lugar. Tz'ajan jix yab eb a Macedonia tu' yetoj eb a Acaya, tol che yaoc Dios yin je c'ul. Man asanne oj eb jix abeni, pero jix

able bey wan xa lugar. Yuxan, man xa sowalil oj, tol jaon, oj kal el je k'aneal xol ánima. <sup>9</sup> Ja' masanil eb jix abeni, lalan yalon eb je k'aneal, tol watx' jix yun je cha'on kapni, yet jix cu bet ec' je xol. Lalan pax yalon eb tzet jix je yute je bejon can wan tzet yetal jix yal oc je diosal oj, catu' jix je cha'on el yich je yak'on servil Dios iquis, jun ja' caw Dios. <sup>10</sup> Chi yal pax eb tol lalan je yechbanen yeyol naj Sc'aal Dios bey satcan, naj Jesús. Ja' Dios jix ak'on pitzc'u a naj xol eb camnaj. Ja' naj chi cu colon can el yul sk'ab jun miman sya'tajil oj jul yu sjowal sc'ul Dios.

## 2

### *Smulnail Naj Pablo Yin Yet Dios Bey Conob Tesalónica*

<sup>1</sup> Jex wux'taj, jex wanab, je yotaj tol man na'ba oj ec'naj jex kila. <sup>2</sup> Babel cu ec'naj bey conob Filipos. Je yotaj tol jix ec' kil sya'ilal titu'. Jix cu yetne eb sic'lebil. Ja'c'ala' yet jix cu apni pax bey je conob tu' jix kil pax sya'ilal. Pero jix oc cu Diosal ketoj. Yuxan, c'am nioj jix cu xiw kalon el sk'aneal yet colbanile je xol. Watx' c'al tzet jix kal el e ex. C'am junoj tzet yetal man jichan oj jix ec' kal el oj. <sup>3</sup> Ma kal el e ex yu jex ketneni. Man yu oj junoj tzet yetal pena chi koche oc je yin, yuxan jix cu ec' e ex tu'. <sup>4</sup> Ja' jun ti' ket, jaxca tol chi yoche sc'ul Dios, jaxca tu' jix kute ec' kalon el oj. Jix yil Dios tol cu moo yaon oc kopiso yin alo el sk'aneal yet colbanile. Man yu oj kak'on tzalaboj sc'ul ánima, yuxan chi ec' kal can el oj, pero yu kak'on tzala sc'ul Dios. Yutol ja' chi ilon cu pixan jun jun jon, ta watx' ma pena. <sup>5</sup> Je yotaj, man tu' c'al oj jix jex ec' kal watx'il. Man yu oj ganar tumin, yuxan jix ec' kal can el e ex. Chi yil Dios, caw yel chi kala. <sup>6</sup> Jix ske' kalon oc cu ba yaawil e ex yutol xejab jon Cristo. Pero ma ki' a can cu ba e ex. Yetoj pax oj, c'am c'al ta' mac tet chi ki' a can cu ba. <sup>7</sup> Yeynajil ánima jix kute cu ba je xol. Jaxca junoj ix ix chi ya' ilne ch'ib yune', quey tu' kutenaj cu ba e ex. <sup>8</sup> Caw ey cu cam c'ulal je yin. Yuxan man asanne oj tol jix kal el sk'aneal yet colbanile yet Dios, je yabe, pero jix cu na' tejan sowalil

\* 1:1 Silvano, ma Silas, jun naj jix yi'toj naj Pablo yet jix to il-le eb creyente yet scaelal. Hechos 15:40.

oj cu cam je yu, yu c'al ton cu cam c'ulal je yin. <sup>9</sup> Jex wux'taj, jex wanab, tejan che na'tej, tzet jix kute mulna cu ba je xol. Caw jix kak' kip cu mulnai. Ja' yet jix ec' kal el sk'aneal yet colbanile yet Dios e ex, c'ualil c'al ak'balil jix cu mulna yu cu gasto. Yutol chi yoche cu c'ul c'am mac chi yetne sc'ul yak'on cu gasto. <sup>10</sup> Je yotaj xa, tol ja' yet jix cu ec' je yetoj tu', watx' c'al cu beybal. Jichan c'al jix kute cu beybal je xol. C'am nioj tzet yetal pena jix ec' cu seya. Je yotaj tol quey tu' jix ec' kute cu ba. Yotaj pax Dios tol quey tu' jix kute. <sup>11</sup> Je yotaj pax oj, tol jaxca chi yute yiptzen junoj mame yuninal c'al smiman c'ulneni, quey tu' jix jex kute kiptzen can oj, c'al jex cu miman c'ulnen can oj. <sup>12</sup> Catu' jix kalon can e ex, tol caw watx' c'al che yute je beybal, jaxca chi yoche sc'ul Dios, ja' jix jex awten yu chi oc je Yaawil oj, yet watx' che cha' swatx'il yetoj. <sup>13</sup> Ja' yet jix kalon el sk'ane Dios je xol, eyman jix je yaoc yin je c'ul tol yet Dios, man yet oj ánima. Yuxan caw chi wal yu diosalil tet Dios je yu. Caw yel sk'ane Dios jun k'ane tu'. Chi wa'xi oc cu na'bal jaon creyente jon ti' yu. <sup>14</sup> Jex wux'taj, jex wanab, laan jix jex utele jaxca jix utele eb creyente bey jun jun yiglesia Dios yul yet Judea, eb tol yet pax Cristo Jesús. Caw jix etnele eb yu eb yet Israelal. Quey jex pax tu', jix jex etnele yu pax eb je yet conob. <sup>15</sup> Ja' eb Israel jix ak'on cam eb yet conob ey oc xejab oj Dios peyxa. Jix ak'le pax cam naj Kaawil Jesús yu eb. Jix cu yetnen pax eb jaonti'. Caw pena eb yul sat Dios. Ac'ul eb yin masanil ánima. <sup>16</sup> Ja' yet chi koche chi kal el sk'aneal yet colbanile tet eb man Israel oj, yet watx' chi colcha eb, c'am chi x'a' eb Israel kal el oj, Yuxan yel xa c'al chi mimanbi smul eb yul sat Dios, jaxca junoj miman ijatz. Yuxan, ja' tinani' xax ale oc jun miman sya'tajil yiban eb yu Dios yin junelne yu sjowal sc'ul.

*Chi Yoche Naj Pablo Chi To Yil Eb Creyente A Tesalónica Junel Xa*

<sup>17</sup> Jex wux'taj, jex wanab, ey xa tiempo je can je txojli ku. Cax c'al c'am chi kil-le oc kin, pero caw chex cu na' c'al tej. Caw chi koche chex to kila. <sup>18</sup> Jix kak'le to jex kiloni. Ila, jain Pablo jin ti', ec'al el jix wak'le jin

toi. Pero ja' Satanás ma cu cha'on toj. <sup>19</sup> Ja' yet oj jul naj Kaawil Jesucristo catu' oj cu ey oj ec' satcan, chi kaoc yip oj cu c'ul tol je yu yuxan oj cu cha' cu paj. Je yu oj cu tzalaboj. Oj cu cha' spaj cu mulnail jix kun je xol. <sup>20</sup> Je yu c'al, yuxan caw watx' ket, caw chi cu tzala je yu.

### 3

<sup>1</sup> Yutol c'am xa chi techa cu na'oni, yuxan jix cu na', tol oj cu can cu txojli bey conob Atenas ti'. <sup>2</sup> Catu' oj cu chejontoj naj Timoteo ti' e ex tu', yutol xejab Dios naj. Chi yal el sk'aneal yet colbanile yu Cristo ketoj. Ja' jix to naj ak'on je tec'anil. Jix to yu yaon oc je na'bal, yet watx' che yaoc Cristo yin je c'ul sic'lebil. <sup>3</sup> C'al yu yalon je yabe, yet watx', c'am jex chi somcha el je na'bal yu tzet bey lalan je yaben sya'il. Je yotaj xa tol sowalil chi jul wan sya'ilal ti' kiban. <sup>4</sup> Ja' yet jix cu ec' e ex tu', jix kalon can e ex, tol sowalil chi kab sya'il, yuxan je yotaj xa, tol jix yun jaxca jix kute kalon can tu'. <sup>5</sup> Yu c'al jun tu', ma jex techa jin na'oni, yuxan jix jin chejtoj naj Timoteo, to yabentej ta ey c'al oc je c'ul yin Cristo. Tala c'uxan chi ak'le somcha el je c'ul yu naj diablo. Catu' na'ba c'al mi jix ketne cu ba cu mulna je nan je xol. <sup>6</sup> Jal tinani' xin, jix bet ec' naj Timoteo e ex. Jix yala, tol ja'c'ala' ey c'al oc je c'ul yin Cristo, catu' ey c'al je cam c'ulal yin. Jix yalon pax oj, tol na'an jon c'al je yu tobal k'inal, catu' chi cu je cam c'ulnen c'al. Catu' tol che yoche che yil kin. Quey jon pax tu', caw chi koche chi kil je yin. <sup>7</sup> Jaonti', jex wux'taj, jex wanab, caw miman tzet yetal chi jul kiban, lalan kilon sya'ilal titi'. Pero ja' yet jix kabeni, tol ey c'al oc je c'ul yin Cristo, jix jul cu tzala c'ulal je yu. <sup>8</sup> Ja' yet jix kabeni, tol tec'an c'al ye je na'bal yin naj Kaawil, jaxca tol jix ki' cu k'inal je yu. <sup>9</sup> Yuxan, caw chi kal yu diosalil tet Dios je yu, yutol caw chi cu tzala sattaj Dios je yu. <sup>10</sup> C'ualil c'al ak'balil chi kak' kip cu txali, yu cu k'anontoj cu ba jex to kiloni. Catu' chi cu tz'ajtzen can je tec'anil tu'. <sup>11</sup> Chi koche chi oc cu Mam Dios, c'al naj Kaawil Jesucristo ketoj, yet watx' ja' Dios oj wa'ne tzet yetal, yet watx' chi ske' cu to e ex tu'. <sup>12</sup> Chi koche chi yak' mimanboj



je cam c'ulal naj Kaawil, yet watx' che cam c'ulnenle je ba sic'lebil. Catu' oj ske' je cam c'ulnen masanil ánima jaxca chex kute cu cam c'ulneni, <sup>13</sup> yet watx' tol ja' naj chi ak'on tec'anboj je na'bal, yet watx', watx' c'al je beybal, catu' c'am nioj je penail yul sat cu Mam Dios yet oj jul naj Kaawil Jesucristo yetoj masanil eb yet.

#### 4

<sup>1</sup> Jex wux'taj, jex wanab, je yotaj xa yutol albil ku e ex, tol watx' che yute je beybal, yet watx' chi tzala Dios je yetoj. Kotaj tol jaxca tu' lalan je yuneni, pero yutol xejab jon naj Kaawil Jesucristo, yuxan chi cam kalontoj e ex, tol che jije wan xejbanil ti' sic'lebil. <sup>2</sup> Je yotaj xa wan xejbanil naj Kaawil Jesús jix ec' kal can e ex. <sup>3</sup> Ja' tzet oj waltoj e ex, ja' ton chi yoche Dios tol chi cu jije. Sowelil tol asan yin Dios chi kaoc cu na'bal. Catu' c'am chi ske' cu to yin amulal. <sup>4</sup> Jun jun jex, jex wux'taj, watx' ta che yi' je yistil yin watx'ilal, catu' ey ojab yel oc apnoj je yistil yul je sat jun jun jex. <sup>5</sup> C'am chi ske' kochen oc spenail yet cu mimanil, jaxca eb man otajnen oj Dios. <sup>6</sup> Caw manchej ketne wej junoj ket creyenteal yu wan ti'. Xax kal jun ti' e ex junel, ta ey mac chi unen wan spenail ti', oj oc sya'tajil eb sic'lebil yu Dios. <sup>7</sup> Jix cu yawten Dios yu koc yetoj, yet watx', watx' chi kute cu beybal. Man yu oj kunen spenail yuxan jix cu yawte. <sup>8</sup> Ta ey mac c'am yel oc apnoj wan xejbanil ti' yul sat, manaj xejbanil junoj ánima c'am yel oc apnoj yul sat, pero ja' xejbanil Dios c'am yel oc apnoj yul sat. Pero ja' Dios jix aon oc Yespíritu kin. <sup>9</sup> Man sowalil oj tol chi waltoj e ex, tol che cam c'ulnen eb ket creyenteal, yutol ja' Dios chi ak'on na'cha el je yu, tzet utbil che yute je cam c'ulnen je ba. <sup>10</sup> Ila, lalan je cam c'ulnen eb ket creyenteal yul yet Macedonia. Pero, jex wux'taj, jex wanab, chi cu k'anle e ex, tol chi c'al a can je cam c'ulal tu' nioj xa. <sup>11</sup> Ak' wej je yip je yec' yin watx' c'ulal yetol masanil ánima. Man je bej can je yilon je mulnail jun jun ex. Mulnaan nej yetoj je k'ab jaxca jix kute kalon can e ex, <sup>12</sup> yet watx', ey je yel oc apnoj yul sat eb man creyente oj. Yetoj pax oj, yet

watx' c'am sowalil che k'an je tzetaj yetal tet wanoj xa.

#### *Sk'aneal Yet Oj Jul Naj Kaawil*

<sup>13</sup> Jex wux'taj, jex wanab, chi koche tol caw che yotajne el oj tzet utbil ye eb creyente camnaj xa. Yet watx' c'am chi cus je c'ul yu eb. Jaxca chi yun scus sc'ul eb c'am nioj tzet chi yaoc yip oj sc'ul. <sup>14</sup> Jaon nej ti', chi kaoc yin cu c'ul tol ja' naj Jesús, jix cami, pero jix pitzc'u a junel xa. Quey tu' oj yun pax eb creyente camnaj xa tu'. Ja' Dios oj aontej eb yetoj Jesús yet oj jul oj. <sup>15</sup> Ja' wan lalan kalontej e ex ti', cu cuybanil ye yu naj Kaawil. Ja' yet oj jul naj, ja' jaon iquis jon to ti', man babel oj, oj cu toj sataj eb creyente camnaj xa tu'. <sup>16</sup> Yutol oj oc jun aw yet oj ak'le jun chejbanil. Ja' jun babel ángel oj a yaw tu', catu' oj xule ch'en strompeta Dios. Jaxa yeyol naj Kaawil tu' bey satcan, catu' oj pitzc'u a eb creyente camnaj xa tu'. Yutol ja' eb babel oj pitzc'u a oj. <sup>17</sup> Jaxa jaon mac iquis jon to ti', junne oj yun ki'le atoj yetoj eb. Catu' oj cu toj xol asun, oj cu a apnoj snan satcan, jaxa cu cha'on yeyol naj Kaawil tu'. Oj cu ec' yetoj naj Kaawil junelne titu'. <sup>18</sup> Yuxan cu miman c'ulnele wej cu ba yu wan cuybanile ti'.

#### 5

<sup>1</sup> Pero man sowalil oj chi waltoj sc'ual sjulbal naj Kaawil tu' je yab an, jex wux'taj, jex wanab. <sup>2</sup> Yutol je yotaj xa sic'lebil, jaxca junoj elk'om chi oc elk'an yet ak'balil, c'am mac otajneni jantaj hora chi juli, quey tu' oj yun sjul sc'ual yet oj jul naj Kaawil tu'. <sup>3</sup> Ja' yet jun tiempoal tu', oj tz'aj yal ánima jaxca ti': "Jaonti' caw watx' ket, c'am tzet chi cu na'," xi eb oj yalon eb. Pero ja' ton yet tu' eyman oj ak'le q'uey el eb. Jaxca chi yun sjul tiempoal sya'il unin yin ix ix, c'am mac chi ske' smitx'on oc tucan oj sya'il jun unin tu', quey tu' oj yun sjul tiempoal sya'tajil yiban eb. Tutun c'am junoj eb oj colcha can el bey jun sya'ilal tu'. <sup>4</sup> Pero jex wux'taj, jex wanab, man xol oj k'ej k'inal ey jon ec' oj, yutol chi na'cha el wan ti' ku. Yuxan cax c'al jaxca junoj elk'om oj yun sjul jun c'ual tu', pero listo xa kei. <sup>5</sup> Jaonti', saj k'inal xa ey cu pixan, yet jon xa c'ualil.

Caw yel, man k'ej k'inal oj ey cu pixan, man yet jon xa ak'balil. <sup>6</sup> Yuxan ma ske' tol laan oj kute cu ba jaxca wanoj xa ánima. Jaxca tol weynaj el eb. Sowelil iquis jon c'al lalan kechbaneni, catu' tec'an chi kute cu na'bal. <sup>7</sup> Yutol ja' eb chi weyi, yet ak'balil chi wey eb, Ja' eb tol uq'uem an, yet ak'balil chi uc'wi an eb. <sup>8</sup> Pero jaonti', yet jon xa c'ualil. Yuxan tec'an ojab chi kute cu c'ul. Yetoj pax oj, ey ojab cu cam c'ulal. Ta chi kute jaxca tu', laan jon jaxca eb soldado chi scol sba yetoj x'en pichil chi sjemba oc xam sc'ul. Sowelil chi kaoc yip oj cu c'ul, tol colchanaj jon xa. Ta chi kaoc yip oj cu c'ul, laan jon jaxca eb soldado ey oc ch'en k'oxk'ome yu. Quey ojab tu' chi kute cu colon cu ba. <sup>9</sup> Ja' Dios, man yu oj yaon oc cu ya'tajil yuxan jix cu sic'le el yu. Tol jix cu sic'le el oj, yu cu cha'on cu colbanil tet naj Kaawil Jesucristo. <sup>10</sup> Ja' naj jix cam cu q'uexel oj. Yuxan cax c'al iquis jon to, ma camnaj jon xa yet chi juli, junxane oj kun can yetoj cu masanil. <sup>11</sup> Yuxan, iptzene wej je ba jun jun jex. Che wa'ne oc je tec'anil, jaxca c'al ta' lalan xa je yunen tu'.

### *Jix Yak' Cuybanile Naj Pablo Tet Eb Creyente*

<sup>12</sup> Jex wux'taj, jex wanab, ey eb chi mulna je nan je xol yu naj Kaawil, lalan jex yilon eb, lalan swa'nen oc je na'bal eb. Chi cu k'an e ex, na'cha ojab el je yu, tol ak'bil yopsio eb yu Dios. <sup>13</sup> Ey ojab yel oc apnoj eb yul je sat, che cam c'ulne eb, yutol yin yet naj Kaawil chi mulna eb. C'am ojab jowal je nan je xol jun jun jex. <sup>14</sup> Jex wux'taj, jex wanab, chi cam kalontoj e ex, tol che tenchane eb c'am chi yal sc'ul chi mulnai. Che miman c'ulne eb ey scus c'ulal. Che yak' stec'anil sna'bal eb c'am to yip. Miman che yute je c'ul yin eb masanil. <sup>15</sup> X'e yil c'al tol manchej je pajtze je ba tet mac chi ak'on pena c'ulal e ex. Watx' c'al che yute je ba jun jun jex tobal k'inal c'al tet masanil ánima. <sup>16</sup> Tzala jon nej tobal k'inal. <sup>17</sup> Txalan nej c'al tobal k'inal. <sup>18</sup> Al wej yu diosalil tet Dios yu yal c'al tzet chi tit je yiban. Ja' ton jaxca tu' chi yoche Dios, tol chi kal yu diosalil tet, yutol yet jon xa Cristo Jesús. <sup>19</sup> Man je ten oc tucan Yespíritu Dios ey oc je yin jun jun ex. <sup>20</sup> Ja' eb chi

chejletoj to yal el sk'ane Dios e ex, manchej je yintajne el tzet chi yal eb tu'. <sup>21</sup> Jantaj c'al wan cuybanile chi ak'le e ex, chi cam je yabeni, catu' chi cam je na'oni, ta yel, ma man yel oj. Asan wan tzet yetal yel che yaoc yin je c'ul, <sup>22</sup> catu' po' wej el je ba xol masanil spenail. <sup>23</sup> Chi koche tol ja' Dios, ja' jun ak'om watx' c'ulal snan je xol, chex wa'xi oc yetoj sic'lebil. Chi koche pax oj, ja' chi ak'on cuenta je pixan, c'al je na'bal, yetoj c'al je mimanil, yet watx' c'am nioj je penail yet oj jul Kaawil Jesucristo. <sup>24</sup> Ja' naj mac chex awten el oj, chi c'al yun tzet chi yal naj. Oj yun c'al masanil wan ti' yu naj.

### *Chi Al-letoj Scawil Sc'ul Eb*

<sup>25</sup> Jex wux'taj, jex wanab, caw chex txali ku titu'. <sup>26</sup> Ja' yet che yil-len je ba, che yak'le scawil je c'ul yin cam c'ulalil yutol yet jex xa Dios. <sup>27</sup> Yutol x'ejab jin naj Kaawil, yuxan chi waltoj e ex, tol che yawte jun jin carta ti' xol eb creyente masanil titu'. <sup>28</sup> Chi yoche cu c'ul chi x'ox Kaawil Jesucristo swatx' c'ulal e ex titu'. Amén.

## JA' AN YET SCAAB CARTA NAJ PABLO TET EB CREYENTE A TESALÓNICA

### *Yichbanil Scarta Naj Pablo*

<sup>1</sup> Ja' tinani' xin, jain Pablo jin ti', yetoj Silvano,\* c'al Timoteo, chi katoj jun carta ti' e ex, jex creyente a conob Tesalónica. Yet jex xa cu Mam Dios, yet jex xa pax Kaawil Jesucristo. <sup>2</sup> Chi yoche jin c'ul chi x'ox swatx' c'ulal cu Mam Dios yetoj naj Kaawil Jesucristo e ex, catu' ey pax watx' c'ulal snan je xol. <sup>3</sup> Jex wux'taj, jex wanab, sowalil chi c'al kal yu diosalil tet Dios je yu. Smoo kalon yu diosalil je yu, yutol jun jun c'u, chi ch'ib je na'bal je yaon oc je c'ul yin Dios. Yetoj pax oj, yel xa c'al lalan je cam c'ulnen je ba. <sup>4</sup> Jaonti', chi cu ec' kalon el je k'aneal xol eb creyente. Yutol caw ey tzet chi ale oc je yiban, miman sya'ilal lalan je yiloni, pero caw tec'an che yute je yaon oc je c'ul yin Dios, catu' lalan je yak'on techa oj. <sup>5</sup> Quey ton tu' chi yun xeclo el oj, tol jichan chi yute Dios yet chi yalon tol je moo yoc Dios je Yaawil oj. Yu c'al Dios, yuxan lalan je yaben sya'il.

### *Sya'tajil Eb Pena Sbeybal Oj X'a' Yet Oj Jul Cristo*

<sup>6</sup> Ja' eb chex etnen tinani', ja' Dios oj aon oc sya'ilal eb, yutol jaxca tu' jichan. <sup>7</sup> Lalan ton je yaben sya'il ketoj. Pero Dios oj cu yi' el xol sya'ilal tu' yet oj jul Kaawil Jesús. Oj tit naj Kaawil tu' bey satcan yetoj eb yángel miman yipalil. Ja' yet oj eyol eb, ey oc eb xol jun k'ak' chi chaw xaj. <sup>8</sup> Ja' yet tu' oj yaoc sya'ilal eb ma otajnen el Dios, c'al eb c'am chi jijen sk'aneal yet colbanile ey can yu naj Kaawil Jesucristo. <sup>9</sup> Oj toj can eb bey sya'ilal yin junelne. Oj i'le el eb sc'atan naj Kaawil yet watx' c'am bak'in chi yil eb swatx'ilal, c'al yipal naj. <sup>10</sup> Ja' yet jun c'ual yet oj jul naj Kaawil tu', caw miman yel oc apnoj naj yul cu sat, jaon yet jon xa ti'. Cu masanil mac jon creyente jon xa, oj ki' ey cu ba tet. Quey tu' chi kute

kaloni, yutol jix je yaoc yin je c'ul jun k'ane albil can e ex ku. <sup>11</sup> Yu ton jun tu' yuxan chi cu txali c'al je yu. Chi cu k'anon tet cu Diosal je yu, yet watx', watx' ojab c'al jex yul sat, yutol ja' jix jex awten oc yetoj. Chi cu k'anon pax oj, yet watx' chi yak' yipal e ex, yet watx' che beybalne masanil tzet watx' jaxca che yoche, c'al yin je mulnail che yun tet yutol che yaoc yin je c'ul. <sup>12</sup> Ta quey tu' che yune', oj al-le watx' k'ane yin naj Kaawil Jesucristo je yu. Catu' oj jex yalon pax watx'il Cristo. Quey tu', oj jex el oc jaxca tu', yutol ja' cu Diosal c'al naj Kaawil Jesucristo oj x'ox swatx' c'ulal e ex.

## 2

### *Xeclobal A Jun Yaaw Caw Pena*

<sup>1</sup> Ja' tinani' xin, jex wux'taj, jex wanab, oj kaltoj je yabe, tzet oj yun sjul naj Kaawil Jesucristo, catu' oj cu syamban oc yetoj. <sup>2</sup> Chi kaltoj e ex, manchej somcha el je na'bal, ta ey eb chi alon e ex, tol julnaj xa naj Kaawil. Cax c'al chi yal eb tol ja' Yespíritu Dios jix alon tet eb, cax c'al yul yet xojli chi yalon eb, manchej jex oc il yu tzet chi yal eb. Cax c'al chi yal eb tol jix apni cu carta tet eb, manchej je cha' je yabe. <sup>3</sup> Manchej je yak' i'le eytej je sat yu junoj mac txequel. Yutol ja' yet c'am to chi jul naj Kaawil, ey jun tiempoal ec'al eb oj meltzo oc ac'ulal yin Dios. Catu' oj x'ox a sba jun yaaw caw pena. Ja' jun yaaw tu', sowalil oj ale can toj bey sya'ilal. Oj yak'le jowal yetoj Dios. <sup>4</sup> Oj tit sjowal yin masanil tzet chi al-le oc diosal, c'al yin jantaj tzet bey chi yal sba ánima, masanta' oj octoj chotan yul stemplo Dios, catu' oj yalon oc sba diosal. <sup>5</sup> Na' wej tej tol ja' yet jix jin ec' je yetoj, jix wal can wan ti' je yabe. <sup>6</sup> Je yotaj tzet yuxan c'am to chi cha'le jul jun pena yaawil tu'. C'am chi txecló a yet man to stiempoal oj. <sup>7</sup> Pero ja' yipal spenail, lalan xa smulna yin ewantajil tinani', masanta' c'al oj i'le el mac txequel chi tenon oc tucan yet chi x'oxon a sba tu'. <sup>8</sup> Catu' oj x'oxon can a sba jun pena yaaw tu'. Pero tu' c'al oj xule cam yu naj Kaawil Jesús. Ja' wan tzejejal yetbi oc yetoj naj Kaawil yet oj jul tu', ja'

\* **1:1** Silvano, ma Silas, jun naj jix yi'toj naj Pablo yet jix to il-le eb creyente yet scaelal. Hechos 15:40.

oj ak'on q'uey el jun pena tu'. <sup>9</sup> Ja' yet oj x'oxon a sba jun winaj pena yaaw tu' oj oc Satanás yetoj. Oj yak' yipal jun winaj tu'. Yuxan ey wan milagro c'al wan xa tzet yetal oj el x'oxon yu yetnen ánima. <sup>10</sup> Ec'al tzet penataj oj el yuneni, yu yi'on eytej sat eb oj q'uey can el oj. Oj q'uey can el eb, yutol c'am chi yoche eb chi yaoc sc'ul yin jun cuybanile caw yel, yet watx' chi colcha eb. <sup>11</sup> Yu tu' xin, oj ħa' Dios yi'le eytej sat eb yu tzet man yel oj, catu' oj yaon oc lek'ti'al eb yin sc'ul. <sup>12</sup> Yuxan, masanil eb c'am chi yal sc'ul chi yaoc sc'ul yin jun cuybanile caw yel, oj ale can toj eb bey sya'ilal, yutol jix yak' tzalaboj sc'ul eb yin spenailal.

### *Sic'bil Jon Xa El Yu Dios*

<sup>13</sup> Jex wux'taj, jex wanab, cam c'ulnebil jex yu naj Kaawil. Sowelil chi kal yu diosal tet Dios je yu, yutol peyxa tax sic'bil jex el yu Dios ketoj, yet watx' chex colcha el yu Yespíritu. Ja' Yespíritu tu' chex aon oc yetoj Dios. Yuxan chex colcha ketoj, yu pax che yaoc je c'ul yin jun cuybanile caw yel. <sup>14</sup> Ja' sk'aneal yet colbanile albil e ex ku, ja' yu jun tu' jix jex yawten Dios yu je yoc yetoj, yet watx', jaxca swatx'il Jesucristo, quey tu' chi yun can el je watx'il. <sup>15</sup> Yu tu' xin, jex wux'taj, jex wanab, caw tec'an che yute je ba. Manchej je bej q'ueytoj wan cuybanile kalnaj e ex, c'al wan albiltoj yul carta ku. <sup>16</sup> Ja' naj Kaawil Jesucristo, yetoj cu Mam Dios, caw ey scam c'ulal eb kin. Ja' swatx' c'ulal chi ak'on smimanil cu c'ul tobal k'inal. Catu' chi yak'on pax kaon oc swatx'il yip oj cu c'ul. <sup>17</sup> Chi koche chi yak' smimanil je c'ul. Catu' chi yak'on pax je tec'anil, yet watx' masanil c'al tzet che yala, c'al tzet che yune', watx' ojab c'al yul sat Dios.

## 3

### *Yochwan Naj Pablo Chi Ak'le Bina Yin Txa Yu Eb Creyente*

<sup>1</sup> Ja' tinani' jex wux'taj, jex wanab, caw chex txali ku, yet watx' eyman chi to sk'ane naj Kaawil xol masanil ánima. Catu' chi ħa'on eb yin masanil sc'ul, jaxca jix je yute je cha'on, jaexti'. <sup>2</sup> Chex txali pax oj, yet watx' c'am ojab tzet chi cu utele yu eb pena sna'bal, eb pena chi yute sna'bal kin. Yutol

man masanil oj ánima chi yaoc yin sc'ul. <sup>3</sup> Pero chi c'al yun tzet chi yal naj Kaawil. Ja' naj chi ak'on je tec'anil. Chex scolon pax el yin spenail. <sup>4</sup> Chi kaoc naj Kaawil yip oj cu c'ul tollalan je jijen wan chejbanil jix kal e ex, catu' oj je jijen c'al tobal k'inal. <sup>5</sup> Chi koche chi yak' naj Kaawil na'cha el scam c'ulal Dios je yu. Chi koche chi oc Cristo je yetoj, yet watx' caw tec'an che yute je ba jaxca Cristo tu'.

### *Sowelil Chi Cu Mulnai*

<sup>6</sup> Jex wux'taj, jex wanab, yutol jix yal naj Kaawil Jesucristo, yuxan chi kaltoj wan xa chejbanil ti' e ex. Ta ey junoj creyente je xol tu', c'am chi mulnai, ta c'am chi sbeybalne wan cuybanile jix ec' kal can e ex, manchej je junbane je ba yetoj. <sup>7</sup> Je yotaj xa, tol smoo che beybalne cu beybal, tol man isa oj jix kute cu ba je xol. <sup>8</sup> Je yotaj, c'am bey tu' c'al jix cu k'an low cu ba e ex. Ja' jun ti' ket, jix cu mulna c'ualil c'al ak'balil. Caw jix kak' kip cu mulnai, yutol ma yal cu c'ul jix kak' cu ba je cargone yu cu gasto. <sup>9</sup> Cax c'al ey kalon ket cu k'anon cu gasto e ex, pero jix cu mulna yu cu gasto tu'. Quey ton tu' jix kute cu tx'oxon can jun watx' beybale tu' e ex, yet watx' che beybalne pax oj. <sup>10</sup> Yutol ja' yet ey jon ec' je xol jix kal jun chejbanile ti' e ex, jun chi yal jaxca ti': "Ta ey mac c'am chi yal sc'ul chi mulnai, c'am chi low pax oj." <sup>11</sup> Chi kaltoj wan ti' e ex, yutol chi kab sk'umal, ey jex ab c'am chi yal je c'ul chex mulnai. Tu' c'al ab comon chex to xol tzet man je yetoj. <sup>12</sup> Ja' jaex mac jex quey tu' che yute je ba, Ja' tu' chi kaltoj wan ti'. Yutol jix yal naj Kaawil Jesucristo yuxan chi cam kalontoj e ex, caw chex mulna yin tzala c'ulal, yet watx' che yi' je tzettaj yetal yul je yet. <sup>13</sup> Jex wux'taj, jex wanab, manchej jex isabi a je yunen swatx'il. <sup>14</sup> Ta ey mac c'am chi jijen tzet chi kaltoj yul jun cu carta ti', chi cam je yilon jun mac txequel tu' yet watx' c'am chex ec' yetoj yu yel c'al oj q'uixwoj a oj. <sup>15</sup> Pero c'am chi ske' che na' tol je cajat. Pero al wej yab eb, yutol je yux'taj eb, je yanab eb.

### *Chi Yoche Naj Pablo Chi X'ox Swatx' C'ulal Naj Kaawil Tet Eb*

<sup>16</sup>Ja' naj Kaawil, ja' jun ak'om watx' c'ulal kin, chi woche chi yak' watx' c'ulal snan je xol tobal k'inal. Chi woche chi oc naj je yetoj je masanil titu'. <sup>17</sup>Jain caw Pablo jin ti', chin tz'ibetoj jin bi ti', yu xeclo el oj tol yel wet jun carta ti' an. Jaxca c'al ti' chi wute jin tz'ibentoj jin bi yin jun jun jin carta. <sup>18</sup>Chi woche chi x'ox swatx' c'ulal naj Kaawil Jesucristo e ex je masanil titu'. Amén.

## JA' AN SBABEL CARTA NAJ PABLO TET NAJ TIMOTEO

### *Yichbanil Scarta Naj Pablo*

<sup>1</sup> Ja' tinani' xin, jain ton Pablo jin an, x̄ejab jin naj Jesucristo an, yutol jaxca tu' yalon can Dios cu Colomal, c'al naj Kaawil Jesucristo, naj chi kaoc yip oj cu c'ul. <sup>2</sup> Jaach Timoteo, tol chi watoj jun jin carta ti' e ach an. Jaxca tol jin c'aal jaach, yutol wu, yuxan jix ja waoc ja c'ul yin Cristo. Chi woche chi x'ox swatx' c'ulal cu Mam Dios c'al naj Kaawil Jesucristo e ach. Chi woche chi ok' sc'ul ja win, catu' ey ojab watx' c'ulal snan je xol titu'.

### *Tol Chi Oc Tucan Eb Chi Yak' Pena Cuybanil*

<sup>3</sup> Caw jin na'bal chach can can bey conob Efeso tu', jaxca ta' jix wute jin k'anlen e ach yet jix jin to bey Macedonia. Yutol chi woche tol chi cam ja walon tet eb manaj ja' caw cuybanile chi yak' cuyle oj, tol chi sbej can eb yaloni. <sup>4</sup> Cha wal tet eb tol manchej xa yaoc sc'ul eb yin comon k'ane, c'al yin xolilal sk'aneal yichmam eb, yutol ec'al k'ane yotaj eb. Comon c'al chi steele a sba eb yu yin na'ba c'al. Ja' wan k'ane tu', c'am yopiso cu scuyon yin tzet chi yoche sc'ul Dios chi kune, ma yin kaon oc cu c'ul yin. <sup>5</sup> Chi waltoj jun chejbanil ti' ja wabe, yet watx' oj pitzc'u a scam c'ulal eb croyente titu'. Ta chi swa'ne oc sba eb, ta chi yak' cuenta sba eb yetoj sna'bal, ta caw yel chi yaoc sc'ul eb yin Dios, oj ton pitzc'u a scam c'ulal eb tu'. <sup>6</sup> Pero ey eb chi bejon can wan watx' beybale chi waltej ti' an. Yuxan comon xa c'al chi yaoc sna'bal eb yin comon k'ane c'am yel oc apnoj. <sup>7</sup> Chi yoche eb chi oc cuywam yin sley Moisés. Pero c'am nioj chi na'cha el yu eb tzet chi yal eb. Cax c'al chi tz'aj yec'bane sba eb yaloni, pero c'am chi na'cha el yu eb tzet chi yal eb. <sup>8</sup> Kotaj tol ey yopiso sley Moisés tu' ta chi cu jije tzet chi yala. <sup>9</sup> Kotaj pax tol man yu oj eb watx' sbeybal yuxan jix ak'le can jun ley tu', pero yu eb oj waltoj

ti', yuxan jix ak'le can oj. Yu eb pit chi yute sba tet Dios, eb man jijjom oj chi yute sba yin tzet chi yala, eb c'am chi beybalnen jaxca chi yoche Dios, eb pena sbeybal, eb c'am yel oc apnoj Dios yul sat, eb comon c'al chi buchwa yin junoj tzet yetal watx', eb chi smak' cam smam c'al xutx, c'al eb chi mak'wi cam ánima, <sup>10</sup> eb amul, eb chi yun mul yetoj yet winajil, eb elk'om ánima, eb lek'ti'wom, eb chi sna' a k'ane yin yet animail. Yetoj pax eb chi yak' pena c'ulalil yin cuybanile caw yel, yu pax eb, yuxan jix ak'le can jun ley tu'. <sup>11</sup> Ja' jun cuybanile caw yel ti', ja' ton sk'aneal yet colbanile ti' jix yak' can Dios e in yu walon el oj. Ja' jun ti', miman yel oc apnoj, catu' miman pax swatx'ilal. Ja' chi alontej sk'aneal Dios, smoo chi kal watx' k'ane tet.

### *Sala C'ulal Naj Pablo Yutol Jix Ok' Sc'ul Dios Yin*

<sup>12</sup> Ey oc naj Kaawil Jesucristo wetoj yin wopiso ti' an. Chi wal yu diosalil tet naj, yutol jijjom jin yul sat naj, yala. Yu jun tu', yuxan jix yak' wopiso wak'on servil. <sup>13</sup> Jal yet yalantoj xin, buchawom jin yin Cristo. Caw jix wak' pena c'ulal yin, masanta' jix jin bawa yin naj. Pero jix ok' sc'ul Dios win an. Ma na'cha el wu tzet chi el wunen an, yutol ma jin to croyente oj yet tu' an. <sup>14</sup> Caw miman swatx' c'ulal naj Kaawil jix tx'ox e in an. Jix yak' waoc jin c'ul yin, catu' jix yak'on pax jin cam c'ulal, jaxca c'al chi yute yak'on e on jun jun jon, yutol junxane ke yetoj Cristo Jesús. <sup>15</sup> Ey jun tzet yetal caw yel oj wal an. Smoo chi cu cha' kabe. Julnaj ec' Jesucristo yul yiban k'inal ti', yu jul scolon el eb penawom. Yel penawom jin xol eb penawom tu', jainti'. <sup>16</sup> Yu ton tu', yuxan jix ok' sc'ul Dios win an, yet watx' ja' yet jix ok' sc'ul win chi txe clo el oj, tol ey smiman c'ulal Jesucristo. Yuxan, tx'oxbanile we an tet jantaj eb tol to oj yaoc sc'ul yin, yet watx' chi x̄a' pax sk'inal eb tol ey c'al yin tobal k'inal, yutol yel penawom jin yintaj masanil wanoj xa. <sup>17</sup> Ja' Dios, Yaaw ye yin tobal k'inal. C'am bak'in oj cam naj. C'am junoj mac chi ske' yilon oc yin naj. Asan jun Dios ti', c'am junoj xa. Asan naj otajnen masanil tzet yetal. Miman ojab yel oc apnoj naj yul cu sat. Kal wej watx' k'ane tet naj yin

tobal k'inal. Amén. <sup>18</sup> Jaach Timoteo, cam c'ulnebil jaach wu an, jaxca junoj jin c'aal. Chi waltoj wan chejbanil ti' e ach an, yet watx' jaxca jix yun yak'le yal eb ja win yu Dios, quey tu' oj ja wute ja mulna ja ba. Yuxan, jaxca junoj soldado caw watx' chi yute sba yin yopiso, quey tu' cha wute ja waon oc ja c'ul yin. Ak' c'al cuenta ja ba yetoj ja na'bal tobal k'inal. <sup>19</sup> Ey eb c'am xa chi yak' cuenta sba yetoj sna'bal. Yu jun tu', yuxan jix etex el sna'bal eb. C'am xa tzet chi yaoc eb yin sc'ul tinani'. <sup>20</sup> Ja' naj Himineo yetoj naj Alejandro, quey tu' jix yute sba eb. Yuxan jix waoc eb yul sk'ab Satanás, yet watx' chi yotajne el eb, tol c'am chi ske' comon chi kal buchwal k'ane yin Dios.

## 2

### *Tzet Utbil Chi Yun Yoc Txa*

<sup>1</sup> Ja' tinani', chi babi walontoj jun ti' e ach. Sowalil chi cu k'an tet Dios, chi cu txali yu masanil ánima. Sowalil chi cu k'an tet Dios, catu' chi kalon pax yu diosalil yu eb ánima tu'. <sup>2</sup> Sowalil chi cu txali yu eb mimej yaaw, c'al yu eb yaaw masanil, yet watx' yin ojab watx' c'ulal ey jon ec' yetoj eb, catu' c'am ojab jowal cu xol yetoj eb. Ta jaxca tu' oj ske' kunen tzet chi xa' sc'ul Dios. Oj ske' cu wa'nen oc cu beybal. <sup>3</sup> Ta jaxca tu' chi kute cu ba, watx' yul sat Dios cu Colomal, catu' caw chi tzala naj ketoj. <sup>4</sup> Yutol chi yoche naj chi colcha ánima masanil. Chi yoche naj chi yotajne el jun cuybanile ja' caw yel eb. <sup>5</sup> Asan jun Dios ey. Catu' asan pax jun yalomal oc cu ti' tet, ja' ton naj Jesucristo, ja' ton naj jix oc animail. <sup>6</sup> Jix jul yak' cam sba naj, yet watx' chi ske' scolcha can masanil ánima yu. Ja' yet jix jul stiempoal yu chi al-le el oj, jix al-le el sk'aneal. <sup>7</sup> Jix ak'le wopiso walon el jun k'aneal ti' jainti' an. Jix jin ale oc xejab oj Jesucristo an. Yu jun tu', yuxan jix ak'le pax wopiso jin cuyon eb man Israel oj yin jun cuybanile caw yel, yet watx' chi yaoc sc'ul eb yin Cristo. Caw yel chi wal an, tol ey oc jin c'ul yin Cristo. Man tu' c'al oj chi wal an. <sup>8</sup> Yuxan, chi woche chi txali eb winaj bey jun jun lugar. Ja' eb chi yi' a can sk'ab

catu' chi txali, sowalil ojab watx' sbeybal eb yul sat Dios.\* C'am ojab xichon c'ulal eb. Man ojab ak'om jowal oj eb. <sup>9</sup> Ja' eb ix ix, bey c'al ian ojab chi yute spichon sba eb ix, tool ojab chi yute yaon oc spichil eb ix. Man ojab ey xa smey oj chi yute xil ya' eb. Manchej smeyne sba eb yaon oc ch'en oro chi tzejeji yili, c'al ch'en ch'en yel xa c'al miman stool. Manchej smeyne sba eb yetoj pichile yel xa c'al miman stool. <sup>10</sup> Ja' ti' yet eb, ja' ojab watx' beybale chi x'ox el eb. Smoo watx' chi yute sba eb, yutol yet xa Dios ye eb. <sup>11</sup> Yi' ojab ey sba ix ix yaben scuybanil eb, catu' tz'in ojab c'al xi eb ix yet chi yaben scuybanil. <sup>12</sup> Jain chi wal an, tol c'am chi ske' scuywa eb ix xol winaj. Ma ske' tol ja' eb ix oj ak'on mandar winaj. Yab ojab eb ix, c'am ojab chi yaltoj yet eb ix. <sup>13</sup> Yutol babel wa'nebil naj Adán yu Dios. Tzunan to jix wa'nele ix Eva. <sup>14</sup> Manaj naj Adán jix i'le eytej sat yu naj diablo, pero ja' ix Eva, yuxan ja' ix jix ey q'uey yin spenail tet Dios. <sup>15</sup> Ja' ilo ch'ib unin yopiso eb ix. Oj colcha eb ix, yutol chi yaoc Dios eb ix yin sc'ul. Ta ey scam c'ulal eb ix, ta watx' sbeybal eb ix yul sat Dios, ta chi yak' cuenta sba eb ix.

## 3

### *Sbeybal Eb Anciano*

<sup>1</sup> Ja' jun xa k'ane oj waltoj e ach ti' an, caw yel. Ta ey mac chi yoche chi oc yilomal yet creyenteal, watx' jun mulnail chi yoche eb chi yun tu'. <sup>2</sup> Oj waltoj tzet sowalil chi el sbeybalnen eb chi oc yin jun opsio tu'. C'am ojab bey chi el yunen junoj tzet yetal man watx' oj eb, yet watx' c'am tzet chi ske' yak'le queja yin eb. Sowalil junne ojab yistil eb. Tec'an ojab c'al chi yute sna'bal eb, yak' ojab c'al cuenta sba eb. Sowalil ojab watx' c'al chi yute sbeybal eb sattaj yet animail, ak'om posada ojab eb. Watx' ojab chi yute scuyon eb yet creyenteal eb. <sup>3</sup> Man ojab uq'uem an oj eb. Man ojab mak'wawom oj eb. Manchej ak'wi ganar tumin eb yin tzet man watx' oj. Watx' ojab sc'ul eb. Man ojab ak'om jowal oj eb. Man ojab asanne oj yin ak'o ganar tumin ey oc sna'bal eb. <sup>4</sup> Watx' ojab yak'on cuenta

\* **2:8** Beybalnebil yu eb creyente yet tu', tol chi yi' a can sk'ab yet chi txali eb.

sba eb yul sna, yet watx' jijyom ojab c'al yuninal eb tet, c'al yet watx' ey ojab yel oc apnoj eb yul sat yuninal tu'. <sup>5</sup> Ja' mac man yotaj oj tzet chi yute yak'on cuenta sba eb yul sna, ¿tumi chi ske' yak'on cuenta yiglesia Dios eb? <sup>6</sup> Ja' eb unin creyente to, c'am to chi ske' yale oc yopiso eb, yutol ey smey chi yi' can a sba eb. Ta chi yi' can a sba eb, ey smey chi ale oc scastigo eb, jaxca jix utele naj diablo. <sup>7</sup> Ja' eb ey oc yopiso, sowalil ojab watx' chi yute sbeybal eb sattaj eb man creyente oj, yet watx' c'am chi buchle eb, c'al yet watx', c'am chi ey q'uey eb yul syal naj diablo.

### *Sbeybal Eb Diácono*

<sup>8</sup> Tol chi wal pax toj e ach tzet sowalil chi el sbeybalnen eb diácono. Sowalil watx' ojab chi yute sbeybal sattaj eb yet animail. Man ojab caab oj sna'bal eb. Man ojab uq'uem an oj eb. Manchej ak'wi ganar tumin eb yin tzet man watx' oj. <sup>9</sup> Sowalil caw chi yaoc sna'bal eb yin wan cuybanil ak'bil e on yu Dios, wan bey chi kaoc cu c'ul. Yetoj pax oj, sowalil ojab chi yak' cuenta sba eb yetoj sna'bal. <sup>10</sup> Il wej sbeybal eb chi oc diáconoal tu' babel, ta c'am spenail eb chi ilchai, chi ske' yale oc yopiso eb. <sup>11</sup> Ja'c'ala' pax eb ix ix chi oc yopsio, sowalil watx' ojab chi yute sbeybal eb ix sattaj yet animail. Man ojab alom k'umale oj eb. Sowalil tec'an ojab chi yute sna'bal eb. Yetoj pax oj, jijyom ojab c'al chi yute sba eb ix yin masanil tzet yetal. <sup>12</sup> Ja' eb diácono, junne ojab yistil jun jun eb. Watx' ojab yak'on cuenta sba tet eb yuninal, c'al wan xa eb yul sna. <sup>13</sup> Ta watx' yak'on eb diácono tu' yin yopiso, miman yel oc apnoj eb yul sat eb yet creyenteal. Catu' c'am chi xiw eb yaloni tol ey oc sc'ul eb yin Cristo Jesús.

### *Ak'bil Kotajne El Oj Tzet Utbil Ye Oc Cu Cuybanil*

<sup>14</sup> Chin to e ach tu' yet jayeb c'u, pero yajban chin to an, chin tz'ibetoj wan chejbanil ti' e ach an. <sup>15</sup> Pero ta c'uxan c'am chin apni yin eyman, yuxan chin tz'ibe jun jin carta ti' e ach an, yet watx' oj ja wotajne el oj tzet chi el cu beybalnen jaon yuninal jon xa Dios ti', yutol jaonti', yiglesia jon xa Dios iquis. Ey kopiso kalon el caw yel. Catu'

ey jon oc yip oj. <sup>16</sup> Ak'bil kotajne el yu Dios tzet utbil ye oc cu cuybanil. Caw yel, caw miman yel oc apnoj wan tzet ak'bil kotajne el yu tu'. Chi yal jaxca ti':

Jix jul Dios yin mimanile jaxca yet ánima. Ja' naj Espíritu jix alon el oj, tzet utbil tol caw jichan sna'bal.

Ilbil yu eb ángel, albil el sk'aneal tet wan xa nacionlaj.

Ey eb yul yiban k'inal ti' jix yaoc sc'ul yin. Yetoj pax oj, jix i'le pax a satcan, xi yul jun cu cuybanil ti'.

## 4

### *Ey Creyente Oj Yi' Can El Sba Yin Screyenteal*

<sup>1</sup> Caw watx' chi yute yalon naj Yespíritu Dios, tol ja' yet lalan xa sjul slawubal tiempopal, ey eb oj yi' can el sba yin screyenteal. Catu' ja' yin cuybanile man yel oj oj yaoc sna'bal eb. Ja' wan cuybanile tu', scuybanil pena espíritu. <sup>2</sup> Oj yak' xiquin eb yaben tzet chi yal ánima lek'ti'. Caab sat eb ánima tu'. Junelne tol etexnaj el sna'bal eb sic'lebil. <sup>3</sup> Oj tz'aj yal eb jaxca ti': "Ey sleyal tol c'am chi oc ketbi. Ey wan tzet yetal ey sleyal tol c'am chi ske' cu lo'oni," xi eb, oj tz'aj yalon eb lek'ti' tu'. Pero ja' Dios jix wa'nen wan tzettaj yetal tu' yu cu lo'on jaon creyente jon ti'. Yuxan, ja' yet chi cu lo'oni, chi kal yu diosalil tet Dios yu, yutol kotaj xa jun cuybanile caw yel. <sup>4-5</sup> Masanil tzet wa'nebil yu Dios, watx' c'al el oj. Yuxan, c'am chi ske' kaloni, tol ey tzet man watx' oj yul sat. Chi ske' cu lo'on masanil tzettaj yetal, asan tol chi kal yu diosalil yu tzet chi cu lo' tu', watx' masanil tzet chi cu lo' tu', yutol quey tu' yalon sk'ane Dios.

### *Sbeybal Eb Xejab Jesucristo*

<sup>6</sup> Ta oj ja wak' wan cuybanile ti' scuy eb creyente tu' titu', watx' xejab Jesucristo jaach, ch'al tu'. Oj ch'ib ja wip, yet cha cuyon ja ba ja walon can k'ane chi kaoc yin cu c'ul, c'al wan xa cuybanile caw watx' bey ey oc cu na'bal. <sup>7</sup> Pero manchej ja cha' ja wab wan comon k'ane c'am yel oc apnoj. A c'al oc ja na'bal tobal k'inal yin Dios. <sup>8</sup> Ta chi cu cuy cu mimanil yet watx' ey yip, watx' toni. Pero yel xa c'al ec'ban watx' ta chi cu cuy cu na'bal yin yet Dios.



Ta quey tu' chi kute cu ba, ey swatx'il oj cu cha' yul yiban k'inal ti', c'al bey satcan. <sup>9</sup> Ja' jun cuybanile ti', caw yel. Smoo chi cu cha' kab yin masanil cu c'ul. <sup>10</sup> Yu c'al ton jun ti', yuxan chi ki' atej cu c'ul kak'on kip cu mulna yin yet Dios, catu' chi kilon pax sya'ilal yu. Yutol ja' Dios iquis chi kaoc yip oj cu c'ul. Ja' Dios tu', Scolomal masanil ánima yei. Ja' eb chi yaoc sc'ul yin, oj colcha eb yu. <sup>11</sup> Ja' wan tzet chi waltoj e ach ti' an, caw chi cam ja walon tet eb creyente titu', catu' cha cuyon eb yin. <sup>12</sup> Watx' c'al cha wute ja ba, yet watx' c'am mac chach alon uninal. Watx' cha tx'ox ja watx' beybale tet eb creyente masanil. Watx' cha wute k'anab ja ba tet eb. Watx' cha wute ja ba sattaj eb. Watx' cha wute ja cam c'ulnen eb. Watx' cha wute ja na'bal yil eb. Asanne ojab naj Kaawil cha waoc yin ja c'ul. Jichan c'al cha wute ja na'bal yil eb. Yet watx' jaxca ti' cha wute ja tx'oxon ja watx' beybal yil eb titu'. <sup>13</sup> Yajban chin apni, ak' ja wip ja wawten An Juun Tz'ibebil can tet eb. Ja jejon oc sna'bal eb, c'al ja cuyon eb. <sup>14</sup> Manchej ja bej can ja wopiso ak'bil yu Dios yet jix batxban atoj sk'ab eb anciano yiban ja jolom. Ja' Dios jix ak'on na'cha el yu eb, tol oj jaach k'anbalne, yuxan jix ak'le pax yotajne el eb tzet utbil oj yun ja wak'on servil Dios. <sup>15</sup> Caw cha waoc wan chi waltoj e ach ti' yin ja c'ul, yet watx' oj yil eb masanil titu', tol quey c'al ti' chi ch'ib ja wip jun jun c'u. <sup>16</sup> Teyne ja ba, catu' chi cam ja walon tzet cuybanile cha wak' scuy eb. Tec'an c'al cha wute ja ba tobal k'inal, yet watx' oj ja col ja ba. C'al eb chi aben tzet cha wala, oj colcha pax eb.

## 5

### *Ja' Tzet Smoo Chi Sbeybalne Masanil Eb Creyente*

<sup>1</sup> Manchej ja tzu eb naj ichamtaj winaj. Jej oc sna'bal eb yin watx' c'ulalil jaxca cha wute ja walon junoj tzet yetal tet ja mam. C'al tet eb naj ach'etaj winaj, watx' c'al cha wute ja walon yab eb naj, jaxca cha wute ja walon yab junoj caw ja wux'taj. <sup>2</sup> Ja'c'ala' pax tet eb ix ixnamil ix xa, jaxca cha wute ja walon yab ja txutx. C'al tet eb ix k'opo ix, watx' c'al cha wute ja walon yab eb, jaxca

tet junoj caw ja wanab. Man ojab caab sat oj cha wute k'anab ja ba tet eb. <sup>3</sup> Chi wal pax toj wan chejbanile ti' e ach yu eb ix ix camnaj xa yichamil. Ja' eb junelne tol xojli, sowalil chi cu colwa tet eb ix. <sup>4</sup> Ta ey eb ix ey yune', ma yi, sowalil cha cuy eb unin tu' ma eb ix tu', tol ja' scuenta eb yak'on colwal tet smam c'al tet xutx, yu yak'on spaj eb tzet jix ak'le tet eb. Ta chi beybalne eb jaxca ti', caw watx' yul sat Dios. Caw chi tzala yetoj eb. <sup>5</sup> Ey eb chi cam yichamil caw yel xojli xa c'al. Asanxane c'al Dios chi yaoc eb yip oj sc'ul. C'ualil c'al ak'balil txa c'al chi yun eb tet Dios, yu sk'anon tzet chi oc yu eb. <sup>6</sup> Pero ey eb camnaj xa yichamil chi yak' sna'bal eb yin tzet chi yoche sc'ul. Cax c'al iquis eb yul sat ánima, pero ja' yul sat Dios camnaj xa el eb. <sup>7</sup> Chi cam ja walon wan cuybanile ti' tet eb titu', yet watx' c'am ojab mac pena tzet chi alon yin eb. <sup>8</sup> Ta ey eb creyente c'am chi colwa tet smam c'al xutx, ma tet yican, c'al tet eb ey ec' yetoj yul sna, ta tol c'am chi colwa tet eb, c'am nioj yel oc apnoj scuybanil Cristo yu eb, ch'al tu'. Catu' yel ec'ban pena eb yintaj eb man creyente oj. <sup>9</sup> Ja' eb ix camnaj xa yichamil oj waltoj ti', chi ske' yoc eb scargo oj iglesia. Eb ix ey xa sesenta jabil sk'inal, eb ix asan jun yichamil jix yi'. <sup>10</sup> Eb ix miman txequel tol watx' sbeybal sattaj yet creyenteal. Eb watx' jix yun yilon ch'ib yune', eb ix jix beybalne ak'o posada. Eb jix yak' servil yet creyenteal yin watx' c'ulal, eb jix colwa tet eb ey oc yin sya'ilal, eb watx' c'al jix yute sba tobal k'inal. Asan eb ix ti' chi ske' yoc scargo oj iglesia. <sup>11</sup> Jal pax eb k'opo ix to xin, catu' chi cam yichamil, man ja cha' oc eb scargo oj iglesia. Yutol ey eb, ja' tzet chi yoche sc'ul chi sbeybalne, catu' chi sbejon can Cristo eb. Asan junoj xa yichamil eb chi sna'. <sup>12</sup> Oj na'le oc yin eb, yutol c'am xa chi yaoc sc'ul eb yin naj Kaawil jaxca yet sbabelal. <sup>13</sup> Yetoj pax oj, chi yil el isail eb ix. Asanxane k'ane chi yil yun eb ix xol-laj na. Man asanne oj tol chi yil el isail eb ix, pero chi yaltoj yet eb ix xol junoj tzet yetal bey c'am yalon yet. Catu' chi yalon pax tzet man watx' oj eb ix. <sup>14</sup> Yuxan chi woche tol ja' eb ix k'opo ix to camnaj xa yichamil, watx' chi

yi' yichamil eb ix junel xa. Unewoj ojab eb ix. Mulna ojab eb ix yul sna. Ta chi sjije eb jaxca chi yun walon ti' an, c'am tzet chi ske' yalon eb ac'ul oc kin yu eb ix. <sup>15</sup> Chi waltoj wan ti' e ach, yutol ey eb ix camnaj xa yichamil meltzonaj xa yintaj. Ja' naj Satanás chi yak' servil eb ix tinani'. <sup>16</sup> Ja' jantaj creyente a lugar titu', cax c'al winaj, ma ix, ta ey junoj ix ix camnaj xa yichamil ey ec' yintaj eb, sowalil chi colwa eb tet ix. Yutol man smoo oj ta ja' iglesia chi cargonen eb. Asan tet eb ix caw xojli, asan tet eb ix tu' smoo scolwa iglesia, yutol manaj iglesia scuenta yin eb ix masanil. <sup>17</sup> Ja' eb anciano watx' yak'on cuenta yet creyenteal, sowalil ey ojab yel oc apnoj eb yul sat yet creyenteal masanil. Ja'c'ala' pax eb anciano chi yak' yip scuywai, c'al yalon el sk'ane Dios, yel ojab miman yel oc apnoj eb yul sat yet creyenteal. <sup>18</sup> Chi ojab pax yak' scolwal eb, yutol chi yal yul An Juun jaxca ti': "Manchej je yaoc spail sti' no' nok' yet chi tec'wi trigo no'," xi yul An Juun.\* Catu' chi yalon pax An jaxca ti': "Ja' eb mulnawom, ey yalon yet x'a'on stool eb," xi yul An Juun tu'.\* <sup>19</sup> Ta ey mac chi ak'on queja junoj anciano, sowalil ey ojab cawan oj ma oxwan oj testigo. Ta c'am cawan, oxwan testigo tu', man ja cha' ja wab tzet chi yal yin naj tu'. <sup>20</sup> Ta ey mac c'am chi sbej can yunen spenail, cha tenchane sattaj eb creyente masanil, yet watx' chi xiw eb masanil yoc spenail. <sup>21</sup> Sattaj Dios, yetoj sattaj naj Kaawil Jesucristo, c'al sattaj eb yángel sic'bil can el yu, chi cam walontoj e ach, tol cha jije wan chejbanil ti'. Jun laan cha wute ja c'ul yin mac chi oc ac'ulal ja win yetoj mac watx' ja wak'on yetoj. <sup>22</sup> Man comon oj cha waoc yopiso junoj mac txequel yin eyman, yet c'am to chi cam ja wilon sbeybal, yutol jaxa tala yuna oj chach loc' eytoj xol spenail. I' el ja ba yin yal c'al tzet c'am swatx'il. <sup>23</sup> Chi waltoj e ach yu ja c'ul, ila, tol ya' c'al. Man ojab asanne oj ja' ja' cha wuq'ue. Watx' ta cha wuc' nioj vino, yet watx' chi wa'xi ja c'ul tu'. <sup>24</sup> Ey mac miman txequel xa spenail yet c'am to chi na'le oc yin. Ey mac xin, masanta' c'al chi na'le oc yin, catu' chi

txeclo a spenail. <sup>25</sup> Quey pax tu' eb watx' sbeybal, miman txequel xa eb tol watx' sbeybal eb. Ta ey eb watx' sbeybal c'am to chi txecló el oj, sowalil oj txecló c'al ta' el eb.

## 6

<sup>1</sup> Chi wal pax toj e ach yu eb creyente ey oc yak'omal servil. Miman ojab yel oc apnoj spatrón eb tu' yul sat eb, yet watx' c'am mac chi buchwa yin Dios yu sbeybal eb, c'al yin cu cuybanil bey ey oc cu na'bal. <sup>2</sup> Ta ey eb ey oc yak'omal servil yintaj eb yet creyenteal, cax c'al creyente spatrón eb tu', miman ojab c'al ta' yel oc apnoj yul sat eb. Yel ojab watx' chi yute mulna sba eb tet, yutol yet creyenteal sba eb yetoj spatrón tu', catu' chi cam c'ulnele eb yu eb yak'omal servil tu'. Chi cam ja walon wan chejbanil ti' tet eb titu', cha cuyon eb yin.

### *Manchej Kaoc Cu Na'bal Yin Be'omal*

<sup>3</sup> Ja' scuybanil naj Kaawil Jesucristo caw yel. Pero ey mac c'am chi yaoc sc'ul yin wan cuybanil tu'. Tx'oj cuybanil chi el yalon eb. C'am chi yoche eb wan cuybanil chi alon tzet chi kute kaon oc cu na'bal yin Dios. <sup>4</sup> Ja' mac jaxca tu' chi yute sba, c'am nioj tzet yotaj eb, tu' c'al chi smimanbine sba eb. Chi yoche eb comon chi yak'le jowal yetoj junoj xa mac txequel. Chi yoche pax eb chi steele a sba yin wan k'ane. Asan wan ti' chi yil yun eb tobal k'inal. Pero yu ton wan tzet chi el yunen eb tu', chi pitzc'u a chichon c'ulal, jowal, buchwal, pena na'baleal, <sup>5</sup> c'al cajlebail. Jaxca ton ti' chi yute sba eb etexnaj el sna'bal, eb c'am xa chi yaoc sna'bal yin cuybanile ja' caw yel. Chi sna' eb tol oj yak' ganar tumin eb yin cu cuybanil. [Manchej ja junbane ey ja ba yetoj eb.] <sup>6</sup> Yel, miman ton swatx'il chi ki' yin cu cuybanil, ta chi kak' tzalaboj cu c'ul yetoj tzet ey e on. <sup>7</sup> Ja' yet chi cu ali, c'am nioj tzet i'bil oc ku chi cu juli. Ja'c'ala' pax yet oj cu pax oj. C'am nioj tzet oj ske' ki'ontoj yul yiban k'inal ti'. <sup>8</sup> Yuxan, ta ey tzet chi cu lo' catu' ta ey cu pichil, tzala jon nej. <sup>9</sup> Jal tinani' xin, ey creyente asan sbe'omal chi yoche. Yu ton tu', yuxan c'uun yak'le etex el eb yu tzet c'am swatx'il.

\* 5:18 Deuteronomio 25:4 \* 5:18 Lucas 10:7

Jaxca tol chi ey q'uey eb yul junoj yal, yutol ec'al wan tzet c'am yopiso chi yoche oc eb tu', yuxan chi etex el sna'bal eb yin junelne. Yuxan, quey tu' oj yun sq'uey can el eb. <sup>10</sup> Ta asan yin ch'en tumin chi kaoc cu na'bal, chi pitzc'u a wanoj xa tzet man watx' oj kin. Ey eb asan tumin chi yoche oc oj. Yu jun tu', yuxan jix sbej can wan cuybanile eb bey chi tz'aj yale oc sc'ul eb. Mimej cus c'ulal jix yi'tej eb yiban.

*Tec'an Ojab Chi Kute Oc Cu C'ul Yin Jesucristo*

<sup>11</sup> Jaach Timoteo, tol yet xa Dios ja wei. Man cha wun wan tzet c'am swatx'il xax waltoj ti' an. Jichan c'al cha wute ja beybal. Asan ojab yin Dios cha waoc ja c'ul, c'al ja na'bal. Ey ojab ja cam c'ulal. Tec'ba ja ba ja waben sya'il. Yeynajil cha wute ja ba. <sup>12</sup> Jaxca junoj soldado caw tec'an chi yute sba, quey ojab tu' cha wute ja waon oc ja c'ul yin naj Kaawil. Jaxca ti' cha wute ja cha'on ja k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. Yu ja cha'on ja k'inal tu', yuxan jix jaach yawte oc Dios yetoj. Caw watx' jix ja wute ja walon sattaj masanil eb jix aben ja waloni, tol Kaawil ton Jesucristo tu'. <sup>13</sup> Yu Dios, yuxan iquis jon ec' cu masanil yul yiban k'inal ti', c'al yetoj te' te', c'al yetoj no' nok' pax oj. Ja' Jesucristo, watx' pax jix yute yak'on sba testigoal sattaj naj Poncio Pilato. Ja' sattaj Dios yetoj sattaj Jesucristo tu' chi cam walontoj e ach an, <sup>14</sup> tol caw cha jije wan chejbanil ti' sic'lebil. Watx' c'al cha wute ja beybal, masanta' c'al chi jul naj Kaawil Jesucristo. <sup>15</sup> Ja' to yet oj jul jun tiempoal jaxca chi yoche Dios, ja' yet tu' catu' oj yunen el wan ti' yu. Yutol asan Dios Yaawil catu' tzala c'ulal c'al yei. Ja' Dios tu' Sreyal eb rey, catu' Yaawil eb yaaw pax oj. <sup>16</sup> Asan Dios man cambeal oj yei. Xol saj k'inal ey Dios. C'am junoj mac chi ske' yapni sc'atan. C'am to junoj mac chi ilon yin Dios tu', yutol c'am junoj mac chi ske' yoc t'anan yin. Miman ojab yel oc apnoj Dios yul cu sat. Yak' ojab Yaawil Dios yin tobal k'inal. Amén. <sup>17</sup> Al wan chejbanil oj waltoj ti' tet eb creyente be'om yin tzettaj yetal yul yiban k'inal ti'. Chi cam ja walon yab eb tol manchej smimanbine sba eb. Manchej yaoc sbe'omal eb yip oj sc'ul, yutol

man tobal k'inal oj ey. Catu' cha walon tet eb tol asan ojab Dios iquis chi yaoc eb yip oj sc'ul. Yutol ja' caw chi ak'on masanil tzet yetal e on, yu kak'on tzalaboj cu c'ul yin tzet chi yak' Dios e on tu'. <sup>18</sup> Cha wal tet eb, tol watx' chi yute sbeybal eb, miman tzet watx' chi ske' el yunen eb. Colwa ojab eb tet eb meba', listo ojab chi yute sba sa'on eb tet eb meba' tu'. <sup>19</sup> Ta chi sbeybalne eb jaxca chi wal ti' an, jaxca ton ti' chi yute syamban toj sbe'omal eb bey satcan. Catu' ja' yet oj a apnoj stiempoal, sowalil oj xa' spaj eb. Jaxca ton ti' oj yute xa'on sk'inal eb tol ey c'al yin tobal k'inal.

*Slawubal Xejbanil Naj Timoteo Chi Yaltoj Naj Pablo*

<sup>20</sup> Jaach Timoteo, teyne c'al tzet jix ja cha' oc yul ja k'ab. Ey eb comon c'al chi yal tzettaj yetal na'ba c'al. Caw c'am nioj yel oc apnoj tzet chi yal eb tu'. Chi yal oc sba eb jelanil. Chi tz'aj sk'anle eb jaxca ti': "¿T'ey xin ta yel jun ti'?" xi eb chi tz'aj sk'anlen eb. Manchej jaach k'anab yetoj eb, catu' man ojab chach ec' yetoj eb. <sup>21</sup> Yutol ey eb chi yaoc sc'ul yin wan lek'ti'al chi yal eb tu'. Yu jun tu', yuxan chi sbej can cuybanile jix yaoc eb yin sc'ul yin sbabelal.

Chi woche chi yak' swatx' c'ulal Dios e ach titu'. Amén.

## JA' AN YET SCAAB CARTA NAJ PABLO TET NAJ TIMOTEO

### *Yichbanil Scarta Naj Pablo*

<sup>1</sup> Ja' tinani' xin, jain ton Pablo jin an. Xejab naj Jesucristo jin an, yutol jaxca ti' jix el yin sc'ul Dios. Yak'naj can sti' Dios tu', tol oj yak' cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal, yutol junxane ke yetoj Cristo Jesús. <sup>2</sup> Jaach Timoteo, tol chi watoj jun jin carta ti' e ach an. Caw ey jin cam c'ulal ja win, jaxca tol jin c'aal jaach an. Chi ojab x'ox swatx' c'ulal cu Mam Dios yetoj naj Kaawil Jesucristo e ach, catu' chi ojab ok' sc'ul ja win. Ey ojab pax watx' c'ulal snan je xol titu'.

### *Manchej Cu Q'uixwi Kalon El Sk'aneal Cristo*

<sup>3</sup> Chin txali c'ualil c'al ak'balil an. Ja' yet chin txali jun jun el, chi wal yu diosalil tet Dios ja wu an. Caw tool chi wute jin na'bal yin wak'on servil Dios tu', jaxca jix yun yak'on servil eb wichmam. <sup>4</sup> Chin na'tej yet chach ok'i, yet jix jaach can wu an. Caw chi woche chi wil oc ja win junel xa, yet watx' chi a can jin tzala c'ulal. <sup>5</sup> Wotaj an, tol yel c'ulal caw cha waoc naj Kaawil yin ja c'ul. Ja' ja txutx ixnam Loida, babel yanaj oc sc'ul yin, catu' jix yun pax ja txutx Eunice. Wotaj tol jaxca ton yaon oc sc'ul eb yin naj Kaawil tu', quey tu' cha wute ja waon pax oc ja c'ul yin naj, jaacht'i'. <sup>6</sup> Yuxan chi waltoj e ach tinani' an, tol cha wak' ja wip ja wilon ja wopiso jix yaoc Dios ja wiban yet jix jin batxban atoj jin k'ab yiban ja jolom. <sup>7</sup> Ja' Dios, manaj xiw c'ulal jix yak' e on. Pero tol ja' caw yipal jix yak'a, yet watx' tec'an kei. Jix yak' e on tol chi cu cam c'ulne cu ba. Catu' jix yak'on pax e on tol chi kak' cuenta cu ba yul ket. <sup>8</sup> Yuxan, manchej jaach q'uixwi ja walon el sk'aneal naj Kaawil. Yetoj pax oj, manchej jaach q'uixwi, yutol preso we yu wak'on servil naj Kaawil. Manchej jaach xiw ja wilon sya'il yu sk'aneal yet colbanile, yutol lalan yak'on yipalil Dios e ach wetoj an. <sup>9</sup> Colbil jon el yu Dios, catu' awtebil jon pax el yu,

yu koc yetoj. Man yu oj nioj tzet watx' jix el kuneni, yuxan jix cu colchai, pero yutol jaxca ti' jix el yin sc'ul Dios chi yun can el oj, c'al yu scam c'ulal kin yutol junxane ke yetoj Cristo Jesús. Ey xa c'al ta' scam c'ulal Dios tu' kin yet c'am to chi wa'xi yul yiban k'inal ti'. <sup>10</sup> Ja' to yet jix jul cu Colomal Jesucristo, ja' to yet tu' jix txeclon el swatx' c'ulal Dios kin. Ja' Jesucristo tu', jix ak'on lawoj el yipal camich. Ja' sk'aneal yet colbanile jix txeclonen el oj, tol ja' naj chi ak'on cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>11</sup> Jix yak' Dios wopiso walon el sk'aneal yet colbanile an. Catu' jix jin yaon oc xejab oj Jesucristo, yu chin ec' cuywa xol eb man Israel oj. <sup>12</sup> Yu jun tu', yuxan chi wil wan sya'ilal chi jul wiban ti' an. Pero c'am nioj chin q'uixwi, yutol caw wotaj mac ey oc yip oj jin c'ul. Wotaj, tol ja' tzet chi wak' sc'uba Dios, ey yipal naj sc'ubani, masanta' c'al chi jul jun sc'ual tu'. <sup>13</sup> Ja' wan cuybanile ak'bil e ach wu an, caw yel scuybanil Dios. Yuxan beybalne wan cuybanil tu'. Ja' tinani', junxane ke yetoj Cristo Jesús. Yu jun tu', yuxan caw cha waoc ja c'ul yin naj. Catu' beybalne yin cam c'ulalil. <sup>14</sup> Teyne wan cuybanile jix ak'le oc yul ja k'ab yu Dios yetoj scolwal naj Santo Espiritu, naj caan xa ec' yin cu pixan jun jun jon. <sup>15</sup> Ja wotaj xa, tol bejbil jin xa can jin txojli yu masanil eb croyente yul yet Asia. Ja' jun naj Figelo, yetoj naj Hermógenes, yetoj masanil wan xa eb jix jin sbejon can eb. <sup>16</sup> Caw chi yoche jin c'ul chi ok' sc'ul naj Kaawil yin eb sfamilia naj Onesíforo, yutol tx'ial el c'al jix jul naj yak' smimanil jin c'ul. Cax c'al preso wei, pero ma q'uixwoj jin jul yiloni. <sup>17</sup> Ja' yet jix jul naj bey conob Roma ti', catu' jix c'oli jin seyle ec' yu, masanta' c'al jix jin ilcha yu. <sup>18</sup> Ja' yet oj jul jun c'ual tu', ok' ojab sc'ul naj Kaawil yin naj Onesíforo tu'. Ja wotaj jaacht'i', tol caw miman tzet yetal jix yun ku bey conob Efeso bey ey jaach ec' tu'.

## 2

### *Tec'an Chi Kute Cu Ba Kak'on Servil Jesucristo*

<sup>1</sup> Jaach jaxca tol jin c'aal an. Tec'ba ja ba yetoj swatx' c'ulal Dios chi yak' e on,

yutol junxane ke yetoj Cristo Jesús. <sup>2</sup> Ja' wan cuybanile jix ja wab walon snan xol eb creyente ja wetoj, ja' wan cuybanil tu' cha wak' can yul sk'ab eb jijjom, eb chi ske' scuywa snan xol yet creyenteal. <sup>3</sup> Jaxca junoj soldado tol caw watx', jaxca ojab tu' cha wute ja wak'on techa sya'ilal cha wila, yu lalan ja wak'on servil Jesucristo. <sup>4</sup> K'inaloj junoj soldado ey oc yin yopiso tinani'. Ma ske' comon c'al oj toj yin junoj xa comon mulnail, yutol asan ch'an jun yaaw chi ske' yak'on servil. <sup>5</sup> K'inaloj junoj winaj ey oc yin junoj sajach tinani', caw chi yoche chi yak' ganar naj. Pero ta c'am chi sjije jaxca yalon sleyal jun sajach tu', ma ske' ħa'on spaj. <sup>6</sup> Ila pax eb mulnawom tinani', Babel chi mulna can eb, catu' chi ħa'on yelol sat yawo eb yin sbabelal. <sup>7</sup> Ja' wan xax waltoj e ach ti' an, chi cam ja na'on sic'lebil, catu' ja' naj Kaawil oj ak'on na'cha el masanil ja wu. <sup>8</sup> Na'tej Jesucristo, naj yic'aal naj David, naj jix pitzc'u a xol eb camnaj. Ja' ton jun sk'aneal yet colbanile ti' chi wal el oj. <sup>9</sup> Yu c'al chi wal el jun ti', yuxan lalan waben sya'il tinani'. Tol tax pixbil jin yetoj cadena, jaxca tol miman jin mul yul sat ley. Pero ja' sk'ane Dios man pixbil oj yetoj cadena jaxca ch'un jin pixle ey ti'. <sup>10</sup> Ey wan xa eb sic'bil xa el yu Dios, chi woche tol oj ħa' eb swatx'il ketoj. Yu jun tu', yuxan chi wak' techa jantaj c'al tzet chi jul wiban, ta yu jun tu' chi ħa' pax scolbanil eb. Ja' jun colbanile tu' caw miman yel oc apnoj. Ja' chi ak'le e on yin junelne, yutol junxane ke yetoj Cristo Jesús. <sup>11</sup> Ja' wan k'ane oj waltoj e ach ti' an, caw yel.

Ta camnaj jon yetoj naj, oj cu iquisboj c'al ec' yetoj naj junelne.

<sup>12</sup> Ta chi kak' techa sya'il yetoj, oj kak' yaawilal yetoj naj.

Ta chi ki' el naj kin, oj jon yi' pax el naj yin.

<sup>13</sup> Ta jaon, c'am chi kun tzet chi kala, pero ja' naj chi c'al yun tzet chi yal naj.

Yutol c'am chi ske' sq'uexon sti' naj yin tzet chi yala.

*Ja' Tzet Chi Yoche Sc'ul Dios Chi Yun Eb Yak'omal Servil*

<sup>14</sup> Jej sna' eb titu' yu wan chi waltoj e ach ti'. Sattaj naj Kaawil cha wal tet eb, tol man

comon oj chi steele sba eb yin k'ane. Na'ba c'al chi yetne sba eb yin, c'am nioj yopiso. Ja' eb chi aben steelen sba eb tu', tu' c'al chi somcha can el sc'ul eb yu eb. <sup>15</sup> Caw cha wak' ja wip ja mulna yin yet Dios, yet watx' chi yil Dios tol watx' ja mulnail, catu' jichan c'al cha wute ja walon el sk'ane Dios ja' caw yel. Ta cha wun jaxca chi wal ti', c'am tzet yinal oj jaach q'uixwoj a sattaj Dios. <sup>16</sup> Man ja cha' ja wab tzet chi yal eb comon c'al chi k'anabbi, eb c'am yel oc apnoj tzet chi yala. Yu scomon k'ane eb tu', yuxan chi c'al to eb xol tzet man watx' oj. <sup>17</sup> Jaxca junoj yax ya'bil chi el lebeb oj, quey tu' chi yun yel lebeb oj wan comon k'ane chi yal eb tu'. Quey tu' yutenaj sba naj Himeneo yetoj naj Fileto. <sup>18</sup> Yuxan jix sbej can jun cuybanil ja' caw yel eb. Catu' chi tz'aj yalon eb jaxca ti': "Xax pitzc'u a eb creyente camnaj," ħi eb, chi tz'aj yalon eb. Chi ec' yak' somcha sc'ul wanoj xa eb ánima yu eb, yet watx' c'am xa chi yaoc sc'ul eb yin naj Kaawil jaxca eb tu'. <sup>19</sup> Pero ja' jun cuybanile yanaj ey yich Dios, caw ey yip. Jaxca junoj yich na c'am nioj chi bilwi, quey tu' jun tu'. Ey oc jun sello yin, tol chi yal jaxca ti': "Yotaj Dios mac txequel yet.\* Yal c'al mac chi yal oc sba yetoj Cristo, sowalil chi sbej can masanil spenail," ħi jun sello tu'. <sup>20</sup> K'inaloj ey junoj miman na ec'al mitx'k'abe yul. Ey la ch'en mitx'k'abe, ey la oro yetoj plata, caw ey yopiso. Pero ey pax te' mitx'k'abe, c'al tx'otx' mitx'k'abe. Ja' caab xa tujan tu', comon mitx'k'abe c'al. Tx'oj tx'oj yopiso jun jun tujan mitx'k'abe tu'. <sup>21</sup> Jaxca wan mitx'k'abe tu', quey jon ton tu'. Ta chi cu bej can masanil spenail, caw miman kel oc apnoj sattaj naj Kaawil. Asan naj ey jon yet. Ey kopiso yu naj, yutol yal c'al tzet chi yoche sc'ul naj, listo ke kuneni. <sup>22</sup> Manchej ja wun tzet man watx' oj, jaxca wan tzet chi yoche oc eb ja wet ach'eal. Jichan c'al cha wute ja beybal. Asan yin naj Kaawil bey cha waoc ja c'ul. Ey ojab ja cam c'ulal. Ey ojab watx' c'ulal je yin jaxca chi yute sba eb c'am nioj spenail sattaj naj Kaawil, yet chi yalon sba eb tet. <sup>23</sup> Ey eb comon c'al chi steele a sba, pero na'ba c'al. C'am nioj yel oc apnoj tzet chi yal eb. Manchej

\* 2:19 Números 16:5

jaach k'anab yetoj eb. Ja wotaj xa, tol jowal xa chi yun slawi can tzet chi yal eb tu'.<sup>24</sup> Ja' mac chi ak'on servil naj Kaawil, c'am chi ske', tol comon c'al chi yatoj sba xol jowal. Sowelil yin watx' c'ulal chi yute sba eb tet masanil ánima. Sowelil watx' chi yute cuywa sba eb, catu' miman pax chi yute sc'ul eb.<sup>25</sup> Yetoj pax oj, watx' c'ulal ojab c'al chi yute yalon eb tet eb chi tit sjowal. Tala c'uxan oj ak'le sna' sba sc'ul eb yu Dios, catu' oj yotajnen el eb jun cuybanil ja' caw yel.<sup>26</sup> Yutol, ja' eb tu', jaxca tol mitx'bil ey eb yu naj diablo, yet watx' chi yun eb tzet chi yoche. Pero ta chi sna' sba sc'ul eb, oj colcha eb yul sk'ab diablo tu'.

### 3

#### *Sbeybal Eb Ánima Yet Slawubal Tiempoal*

<sup>1</sup> Sowelil chi kotajne el oj, tol ja' yet c'am to chi jul jun slawubal c'ual tu', ey jun tiempoal oj jul oj tol caw ey smey.<sup>2</sup> Ila, tol ey ánima oj scam c'ulne sba xojli. Asan yin ch'en tumin oj yaoc sna'bal eb. Oj smeyne sba eb, oj yi' can a sba eb. Comon c'al oj buchwa eb yin Dios. Ma xa sjije eb tzet oj yal smam c'al xutx. Ma xa yal yu diosalil eb yu tzet oj xa'. Junelne c'am swatx'il oj yute sbeybal eb.<sup>3</sup> C'am nioj scam c'ulal eb, c'am bey oj ok' sc'ul eb yin junoj xa mac txequel. Oj xijwoj a k'ane eb. Ma ske' smitx'on oc tucan smimanil eb. Caw jow eb. Oj oc eb ac'ulal yin masanil tzet watx'.<sup>4</sup> Ja' yet oj jul jun tiempoal tu', oj sna' a k'ane eb yin yamigo. C'am xa chi xiw eb yunen tzet man watx' oj. Oj tz'aj yal oc sba eb jelanil. Asan yin tzet oj yoche oc eb yetoj smimanil bey oj yaoc sna'bal eb. Jal yin Dios xin, c'am nioj scam c'ulal eb.<sup>5</sup> Oj tz'aj yal eb jaxca ti': "Ja' yin Dios chi kaoc cu na'bal," xi eb, oj tz'aj yalon eb. Pero ja' sbeybal eb oj tx'oxon el oj tol manaj Dios ey oc yetoj eb.

Manchej ja junbane ey ja ba yetoj eb, Ja' ti' ja wet, tol chach el xol eb.<sup>6</sup> Ja' xol eb chi wal ti', ey eb ewantaj oj octoj can yul-laj na. Catu' oj yetnen eb ix ix c'am sna'bal, eb ix etexnaj xa el sna'bal yu tzet man watx' oj. Ja' eb ix tu', caw ey tzet man watx' oj chi yoche oc eb.<sup>7</sup> Ja' eb ix ix tu', chi tz'aj

cuywoj sba eb ix tobal k'inal, pero c'am bak'in oj yotajne el jun cuybanil ja' caw yel eb ix.<sup>8</sup> Jaxca jix yun xichon oc sc'ul naj Janes yetoj naj Jambres yin naj Moisés yet peyxa,\* jaxca tu' oj yun xichon oc sc'ul eb chi cuywa tu' yin cuybanile caw yel. Tuxa ton jix etex el sna'bal eb. C'am xa chi yaoc sc'ul eb yin Dios<sup>9</sup> Pero, ja' eb tu', man oj yak' ganar eb, yutol oj txecló el eb sattaj masanil ánima, tol c'am sna'bal eb. Jaxca jix yun xeclo el eb jix chichon oc sc'ul yin Moisés, quey ton tu' oj yun xeclo el eb.

#### *Wan Slawubal Xejbanil Naj Timoteo Yu Naj Pablo*

<sup>10</sup> Pero jaachti', ja wotaj ton jin cuybanil, c'al jin beybal, c'al tzet chi wute jin na'bal. Jix ja wil tzet utbil chi wute waon oc jin c'ul yin naj Kaawil. Jix ja wil pax jin miman c'ulal. Jix ja wil pax jin cam c'ulal.<sup>11</sup> Yetoj pax oj, jix ja wil jin tec'anil xol tzet chi ale oc wiban, c'al wanoj xa tzet chi wab sya'il. Ja wotaj xa tol caw jix jin etnele yet jix jin ec' bey conob Antioquía, yetoj bey conob Iconio, c'al bey Listra. Miman sya'ilal ec' wilnaj bey wan conob tu', pero scolnaj jin el naj Kaawil yul sk'ab masanil.<sup>12</sup> Yal c'al mac chi yoche tol watx' chi yute sbeybal, jaxca tol chi sjunbane sba yetoj Cristo Jesús, caw yel ey tzet oj ale oc yiban yu eb yet animail.<sup>13</sup> Jal eb c'am swatx'il sbeybal xin, c'al eb etnem ánima, oj toj can eb xol tzet man watx' oj. Chi yetne eb junoj mac txequel. Pero chi etnele pax eb.<sup>14</sup> Jal jaach, jaachti' xin, tec'an c'al cha wute ja waon oc ja c'ul yin wan cuybanile cuybil xa ja wu, yutol xax ja wa oc ja c'ul yin wan tu'. Ja wotaj pax mac jix jaach cuyon can yin.<sup>15</sup> Yin tax c'al ja yali'al jix c'oli ja cuyon an slibro Dios. An chi ak'on jelanboj cu na'bal, yet watx' chi cu colchai, yet chi kaon oc cu c'ul yin Cristo Jesús.<sup>16</sup> Ja' Dios jix ak'on tz'ibele An Juun bey ey can sk'ane. Watx' An Juun yin cu scuyoni. Watx' An Juun yin cu stenchaneni. Chi Wa'xi oc cu na'bal yu An Juun tu'. Chi cu scuy An Juun tzet chi kute cu jichlonen oc cu beybal.<sup>17</sup> Jaxca ton ti' yopiso An Juun Tz'ibebil can oj, yet

\* 3:8 Janes, c'al Jambres sbi cawan eb jix yun ca-oxeb milagro jaxca yet naj Moisés chi binatej bey Éxodo 7-8.

watx' tz'ajan chi na'cha el ku, c'al ske'on ku kunen yochwan Dios jaon, yet jon xa ti'.

#### 4

<sup>1</sup> Ja' yet oj jul naj Kaawil Jesucristo yet scaelal, oj oc naj yin Reyal. Catu' oj na'le oc yin masanil eb ánima camnaj xa, c'al eb iquis to yu naj. Yu jun tu', yuxan sataj Dios c'al sataj naj Kaawil Jesucristo chi cam walontoj e ach an, <sup>2</sup> tol cha wal el sk'ane Dios xol ánima. Cax c'al chi yoche chi yab eb, cax c'al c'amaj, pero al el oj, cha monte eb. Cha tenchane eb yin tzet man watx' oj, cha jej sna'bal eb. Miman cha wute ja c'ul yin eb yet cha cuyon pax eb yin sk'ane Dios. <sup>3</sup> Yutol ey jun tiempoal oj jul oj, tol man oj xa' eb yab yet chi al-le cuybanil ja' caw yel. Asanxane comon k'ane oj yoche eb oj yabe. Yuxan ec'al cuywawom oj syambatej eb. Pero ja' wan cuywawom tu', tu' c'al oj tz'aj yal eb wanoj comon k'ane, jaxca chi yoche eb ánima tu'. <sup>4</sup> Yuxan man oj yaoc xiquin eb yaben cuybanil ja' caw yel. Asan yin comon k'aneal oj yaoc sna'bal eb. <sup>5</sup> Pero, jaachti', tec'an c'al cha wute ja na'bal tobal k'inal. Ak' c'al techa sya'ilal chi jul ja wiban. Al c'al el sk'aneal yet colbanile snan xol ánima. Mulnaan sic'lebil, yet watx' c'am tzet man tz'ajan oj yin ja wopiso tu'. <sup>6</sup> Jal jin xin, lalan xa sjul stiempoal jin cam an. Jaxca junoj xaambal chi ak'le cam oj, jaxca tu' oj wun an. <sup>7</sup> Jaxca junoj mac chi oc yin junoj ani, jaxca tu' chi wute wak'on ganar slawi wopiso yin watx'il. Jix jin ya' ilne tobal k'inal wan cuybanil bey ey oc cu c'ul. <sup>8</sup> Ja' tinani', c'uan xa ec' jin pajtzebal, yutol jichan c'al jix wute jin beybal. Ja' naj Kaawil, caw jichan naj, oj na'le oc yin masanil ánima. Ja' yet jun c'ual tu', oj jin cha' jin paj yet tu' tet naj. Man asanne oj jin, oj jin cha' spaj wet tu', pero oj xa' pax yet eb chi ochen chi jul naj yet scaelal.

#### *Wan Xa Xejbanil Naj Timoteo Yu Naj Pablo*

<sup>9</sup> Chi woche cha wak' ja wip ja seyon tzet chi yun ja tit eyman. <sup>10</sup> Yutol jix jin bejle can yu naj Demas jin txojli. Jix to naj bey conob Tesalónica yutol asan tzet yetal ey yul yiban k'inal ti' chi yoche. Ja' kuxtaj

Crescente, ja' bey Galacia jix toi. Jal kuxtaj Tito xin, ja' bey Dalmacia jix toi. <sup>11</sup> Tol asan naj Lucas ey ec' wetoj an. Ja' yet chach tita, chi ec' ja' wi' naj Marcos ja wetoj, yutol caw chi oc yopiso naj smulna naj yin yet naj Kaawil. <sup>12</sup> Jix jin chejtoj kuxtaj Tíquico bey Efeso. <sup>13</sup> Ja' yet chach tita, cha wak' favor chi ec' ja' wi' jun jojan pichile jix jin bej can bey Troas bey sna naj Carpo, yetoj wan jin libro c'al wan wuun yel sowalil chi tita. <sup>14</sup> Ja' naj Alejandro, naj tenom ch'en, caw pena jix yute naj e in an. Pero ja' naj Kaawil oj pajtzen tet naj yu tzet chi yune'. <sup>15</sup> Il c'al pax ja ba tet naj jaachti', yutol chi yak' ac'ulal naj yin jun k'aneal chi kal el oj. <sup>16</sup> Ja' yet jix wal jin ba yet sbabelal sataj yaaw, c'am junoj mac txequel jix oc wetoj an. Jix c'al jin sbej can eb jin txojli. Tol oj wal c'am chi tit sjowal sc'ul Dios yin eb yu wan tu'. <sup>17</sup> Pero jix oc naj Kaawil wetoj an. Jix colwa naj wetoj an, yuxan jix ske' walon can el sk'aneal yet colbanile. Jix c'al yab eb man Israel oj masanil. Ja' junel jaxca tol jix jin mi'cha yu junoj no' león, catu' ian jix jin xi eytoj no'. Pero jix jin col-le el yul sti' no' yu naj Kaawil. <sup>18</sup> Oj jin scol el naj yul sk'ab masanil tzet man watx' oj. Watx' oj jin yute sc'uban a naj, yet watx' oj jin a apnoj yul sk'ab bey satcan. Miman ojab yel oc apnoj naj tobal k'inal. Amén.

#### *Eb Chi Aon Toj Scawil Sc'ul Naj Pablo*

<sup>19</sup> Cha wak' scawil sc'ul kanab Prisca\* yetoj kuxtaj Aquila, c'al sfamilia Onesíforo. <sup>20</sup> Ja' kuxtaj Erasto jix can naj bey conob Corinto. Jal kuxtaj Trófimo xin, ja' bey Mileto jix wak' can oj yutol ya' ey naj. <sup>21</sup> Cha wak' ja wip ja tita, yajban c'am to chi oc nabil k'inal. Chi yatoj scawil ja c'ul naj kuxtaj Eubulo. Ila pax kuxtaj Pudente, yetoj kuxtaj Lino, c'al kanab Claudia, c'al masanil eb creyente, chi ya pax toj scawil ja c'ul eb. <sup>22</sup> Chi woche tol ey ojab oc naj Kaawil Jesucristo ja wetoj. Chi woche chi x'ox swatx' c'ulal Dios e ex titu' je masanil. Amén.

\* 4:19 Prisca, ma Priscila. Hechos 18:2.

## JA' AN SCARTA NAJ PABLO TET NAJ TITO

### *Yichbanil Scarta Naj Pablo*

<sup>1</sup> Ja' tinani' xin, jain Pablo jin ti', yak'omal jin servil Dios. Yetoj pax oj, x̄ejab jin pax naj Jesucristo an, yu waon oc sna'bal eb sic'bil xa el yu Dios, yu yaon oc sc'ul eb yin. Ey wopiso jin cuyon eb yin jun cuybanile caw yel, ja' ton jun yet cu cuybanil. <sup>2</sup> Yu wopiso ti', yuxan chin cuywa yin jun tu', yet watx' chi yaoc eb yip oj sc'ul tol oj cu cha' jun k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. Ja' Dios c'am bey chi yak' lek'ti'al junel oj. Ja' yet c'am to chi swa'ne jun yul yiban k'inal ti', jix yak'on can sti' tol oj yak' cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal tu'. <sup>3</sup> Julnaj xa stiempoal tinani' tol jix el yin sc'ul Dios tol chi yak' otajnele el sk'aneal. Yuxan ja' naj cu Colomal Dios jix ak'on wal el sk'aneal ti'. <sup>4</sup> Tol chi watoj jun jin carta ti' e ach, Tito. Caw yel tol jaxca jin c'aal jaach an, yutol jain jix wal ja wabe, yuxan jix ja waoc ja c'ul yin Cristo wetoj an. Chi woche tol ja' cu Mam Dios, c'al Kaawil Jesucristo chi x'ox swatx' c'ulal e ach. Chi woche pax oj, tol chi ok' sc'ul ja win, catu' ey watx' c'ulal snan je xol yetoj eb.

### *Smulnail Naj Tito Yin Yet Dios Bey Tx'otx' Creta*

<sup>5</sup> Jix jaach wak' can bey Creta tu' yu cha wa'ne oc wan tzet yetal ey to swa'xi titu', c'al yu ja sic'on el wanoj chi oc yin ancianoal xol eb creyente bey jun jun conob titu'. Cha sic' el eb jaxca jix wute walon can e ach an. <sup>6</sup> Jix wal e ach, tol jaxca ti' sbeybal eb smoo yoc ancianoal. Ja' junoj anciano, c'am ojab chi ske' yal-le spenail yin. Asan ojab yistil ey oc yin sat eb. Jijyom ojab yuninal masanil catu' man comun oj chi sey yun junoj spenail eb. Man ojab pit oj chi yute sba eb, pero tol jijyom ojab chi yute sba eb yuninal eb tu'. <sup>7</sup> Yutol ja' eb chi oc yilomal oj eb ket creyenteal tu', سوالیل caw watx' chi yute sbeybal eb, yutol yak'omal cuenta smulanil Dios ye eb. Ma ske' tol asanxane eb chi yoche chi yal yul yet. Ma ske' tol comun c'al chi tit

sjowal sc'ul eb. Ma ske' tol chi scamtze el sba eb yetoj an. Ma ske' tol mak'wawom pax eb. Yetoj pax oj ma ske' tol asan yin yak'on ganar tumin ey oc sna'bal eb. <sup>8</sup> Ja' eb ey yopiso tu', ak'om ojab posada eb. Sawalil ojab yin yunen tzet yetal watx' chi tzala eb. Sawalil ojab tol chi sna' sba sc'ul eb yin wan tzettaj yetal yet c'am to chi swa'ne. Tool ojab chi yute sbeybal eb, chi c'al yun tzet chi yala. Asanne ojab yin yet Dios chi yaoc sna'bal eb. Sawalil ojab tol chi ske' smitx'on oc tucan smimanil eb yin tzet man watx' oj. <sup>9</sup> Sawalil ojab chi yaoc sna'bal eb yin jun cuybanile ja' caw yel, jun cuybanile ak'bil xa scuy eb, yet watx' chi yak' yip eb yalon jun cuybanile yel tu' tet wanoj xa. Catu' chi ske' pax yak'on eb yotajne el eb tet eb ánima man yel oj scuybanil. <sup>10</sup> Caw سوالیل chi yun eb jaxca tu' yutol ec'al eb ánima tx'i'taj chi yute sba. Tu' c'al chi comun yal junoj tzet yetal c'am yel oc apnoj. Pero ec'al pax eb chi somcha el sc'ul yu eb. Ja' wan chi yun jaxca tu', ec'al eb tol creyente xa xol eb Israel. <sup>11</sup> Sawalil chi cu tenchane eb yet watx' c'am xa chi yal eb, yutol yal c'al beytet nail bey chi ec' eb chi ec' yak' somcha sc'ul eb creyente eb titu'. Chi ec' eb yak'on cuybanile, pero ja' scuybanil eb tu', man watx' oj. Asan yu chi yak' ganar stumin eb yin eb creyente tu', yuxan chi ec' eb yak' cuybanile. <sup>12</sup> Ey jun naj a Creta tu', jun cuywawom xol eb, ja' naj jix alon jaxca ti': "Ja' eb wet conobal bey Creta ti', tu' c'al ta' lek'ti' eb. Caw laan eb jaxca junoj no' nok' caw jow. Isa eb, tu' c'al chi yoche eb chi lowi," x̄i naj tu'. <sup>13</sup> Yel ton chi yal naj. Yuxan سوالیل cha tenchane eb sic'lebil, yet watx' chi yaoc jun cuybanile ja' caw yel eb yin sc'ul. <sup>14</sup> Cha wal tet eb, tol manchej chi yak' xiquin eb yin wan comun ic'ti' chi yal eb Israel, c'al wan xa comun chejbanil chi yal ánima, wan c'am xa chi cha'on wan cuybanile yel. <sup>15</sup> Tol jaxca ti' ye oc oj, ja' yul cu sat jaon watx' xa cu na'bal ti', watx' c'al masanil tzet yetal. Pero ja' eb c'am chi yaoc sc'ul yin Dios, eb c'am swatx'il sna'bal, c'am junoj tzet yetal watx' yul sat eb, yutol ja' sna'bal eb c'am swatx'il. Jaxca tol tz'il spixan eb c'al sna'bal eb, yuxan pena yul sat eb. <sup>16</sup> Chi tz'aj yal eb tol yotaj Dios eb,



pero ja' sbeybal eb chi tx'oxon el oj tol man yotaj Dios eb. C'am swatx'il eb yul sat Dios, yutol c'am chi sjije nioj eb tzet chi yala. Yu ton tu', yuxan c'am junoj tzet watx' chi ske' el yunen eb.

## 2

### *Wan Cuybanile Caw Yel*

<sup>1</sup> Pero jaachti', wuxtaj Tito, ja' ojab tzet smoo chi el kuneni, ja' cha wak' cuyle oj, wan beybale chi xa'le sba yetoj wan cuybanile caw yel. <sup>2</sup> Cha wal tet eb ichamtaj winaj, tol c'am chi scamtze el sba eb yetoj an. Watx' ojab chi yute sba eb, yet watx' ey yel oc apnoj eb yul sat eb yet animail. Tol chi sna' sba sc'ul eb yin wan tzettaj yetal yet c'am to chi swa'ne. Caw ojab chi yaoc sc'ul eb yin wan cuybanile yel. Ey ojab scam c'ulal eb yin yet animail. Tec'an ojab chi yute sba eb yet chi yilon sya'ilal eb. <sup>3</sup> Ja'c'ala' pax eb ix ixnamil ix xa, cha wal tet eb, tol watx' chi yute sbeybal eb, jaxca chi yoche sc'ul Dios. C'am ojab chi alwi pena k'umale eb yin yet animail. Catu' c'am ojab chi oc eb yin yaawil oj uq'ueanil. Cha cuy eb yin wan ti', yet watx' chi oc eb yin cuywawomal yin tzet watx'. <sup>4</sup> Catu' chi cuywa eb ix tet eb ix k'opo ix to yin tzet chi yune', c'al yin tzet chi yala. Chi cuywa pax eb yin tol chi scam c'ulnen yichamil eb ix c'al yune' eb ix. <sup>5</sup> Tol ojab chi sna' sba sc'ul eb yin wan tzettaj yetal yet c'am to chi yune'. Tool ojab sbeybal eb ix. Ya' ilne ojab sna eb ix. Watx' ojab chi yute sc'ul eb ix tet yet animail. Jijjom ojab eb ix tet yichamil, yet watx' c'am ojab buchwal k'ane chi alle yin sk'ane Dios. <sup>6</sup> Yetoj pax oj, chi cam ja walon tet eb ach'etaj winaj, tol ojab chi sna' sba sc'ul eb yin wan tzettaj yetal yet c'am to chi yune'. <sup>7</sup> Watx' cha wute ja beybal yin masanil tzettaj yetal yil eb. Ja' ojab yet chach cuywa xol eb, chach cuywa yin masanil ja c'ul catu' manaj ojab yin maxil. <sup>8</sup> Tool c'al cha wute ja cuywa ja ba tet eb, yet watx' c'am ojab mac chi aloni, tol c'am swatx'il wan cha wak' scuy eb tu'. Yuxan, cax c'al ey eb chi tit sjowal ja win, pero oj q'uixwoj a eb, yutol c'am junoj tzet yetal pena chi ske' yalon eb kin. <sup>9</sup> Cha wal tet eb creyente ey oc yak'omal oj servil junoj xa,

tol jijjom ojab chi yute sba eb tet spatrón. Watx' ojab chi yute sba eb jaxca chi yoche sc'ul spatrón eb tu'. Manchej stak'wi ec' sti' spatrón eb. <sup>10</sup> C'am ojab chi moc'wi toj tzet yetal eb tet spatrón. Catu' chi tx'ox el oj tol tool chi yute sba yin yunen masanil tzettaj yetal. Ta chi yun eb yak'omal servil jaxca masanil jix wal tu', jaxca ti' oj x'ox el oj, tol caw sak'al scuybanil cu Colomal Dios. <sup>11</sup> Cha wak' masanil wan ti' scuy eb, wuxtaj Tito, yutol ja' Dios jix x'ox swatx' c'ulal e on. Ja' yu swatx' c'ulal Dios tu', yuxan ey colbanil yu masanil ánima yul yiban k'inal ti'. <sup>12</sup> Yu swatx' c'ulal tu', yuxan chi na'cha el ku, tol sowalil chi cu bej can masanil tzet man watx' oj yul sat Dios, c'al masanil tzet man watx' oj chi koche oc yul yiban k'inal ti'. Catu' tol chi sna' sba cu c'ul yin wan tzettaj yetal yet c'am to chi kune, catu' watx' c'al chi kute cu beybal. Asan yin Dios chi kaoc cu na'bal yet ey jon ec' yul yiban k'inal ti'. <sup>13</sup> Kun wej jaxca tu' xin, yet lalan kechbanen sjul jun c'ual tzala c'ulal yet oj jul cu Diosal caw miman yel oc apnoj, naj cu Colomal Jesucristo. <sup>14</sup> Jix yak' sba naj cam cu ya'il oj, yu cu scolon el yul sk'ab spenail. Jix yi' el masanil cu penail naj, yet watx' asan naj ey yalon yet kin, catu' asan ojab tzet watx' chi koche chi kune. <sup>15</sup> Ja' masanil wan xax wal e ach ti', al tet eb creyente titu'. Cha wiptze eb. Cha wak' ja wip ja tenchane eb pena sbeybal, yutol jaxca tu' ja wopiso yei. Catu' c'am cha cha' yal eb tol c'am ja wopiso.

## 3

### *Wan Tzet Yetal Sowalil Chi Yun Eb Creyente*

<sup>1</sup> Cha jej sna' eb creyente titu', tol jijjom chi yute sba eb tet masanil eb yaaw, c'al eb ey yopiso yin yiloni. Sowalil chi sjije eb tzet chi yal eb tu'. Listo xa ye ojab eb yu yunen yal c'al tzet mulnail tol watx'. <sup>2</sup> Man ojab chi yal pena yin yet animail. Man ojab comon oj chi yak'le jowal eb yetoj junoj mac txequel. Watx' ojab chi yute sc'ul eb. Yin ojab cam c'ulal chi cha'le masanil eb ánima. <sup>3</sup> Yutol ja' yet yalantoj, c'am pax cu na'bal jaonti'. Man jijjom oj jon tet Dios. Q'ueynaj jon toj yet tu'. Jix kak'

servil yal c'al tzet spenail jix koche oc oj. Caw pena cu beybal yet tu'. Buchwawom jon yin ket animail. Pena kili yul sat eb ket animail, catu' pena pax yili eb yul cu sat. <sup>4</sup> Pero ja' yet tu', jix x'ox a swatx' c'ulal c'al scam c'ulal cu Colomal Dios tet masanil ánima. <sup>5</sup> Yuxan jix cu colcha el yu. Man yu oj junoj tzet watx' jix el kuneni, yuxan jix cu scolo, pero asan yu jix ok' sc'ul Dios kin. Ja' yet jix tx'a'le el cu penail kin, jaxca tol jix cu ali yin yet scaelal. Ja' naj Santo Espíritu jix q'uexon cu na'bal. <sup>6</sup> Yu naj cu Colomal Jesucristo, yuxan jix aletej naj Santo Espíritu e on yu Dios yin masanil sc'ul. <sup>7</sup> Yuxan watx' jon yul sat yu c'al swatx' c'ulal. Yu jun tu', yuxan oj yak' pax cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal, jun ey c'al oc yip oj cu c'ul ti'. <sup>8</sup> Ja' wan chi wal ti', yel. Yuxan chi woche tol caw cha wak' ja wip ja cuyun wan cuybanile ti', yet watx' ja' eb chi yaoc sc'ul yin Dios, chi yaoc yin sc'ul eb yunen wan tzet yetal watx'. Caw watx' wan cuybanile ti'. Caw chi oc yopiso ku cu masanil. <sup>9</sup> Manchej ja waoc ja ba yetoj eb comon c'al chi steele sba yin tzet na'ba c'al, c'al xol eb asan sk'aneal yichmam eb chi yaltej. Manchej ja wa pax oc ja ba yetoj eb comon c'al chi yak'le jowal, c'al yetoj eb chi steele sba yin sley Moisés. C'am tzet chi yi' eb yin wan teelebail tu'. Na'ba c'al chi yetne sba eb. <sup>10</sup> Ta ey eb chi yoche chi po'cha eb creyente, cha tenchane eb junel, cael oj. Ta c'am chi sjije yet tu', che yi' el eb je xol. <sup>11</sup> Ja' eb quey tu' chi yute, otajne wej el oj tol etexnaj xa el eb. Ja' yu spenail eb chi txecló el oj tol man watx' oj tzet chi yun eb.

### *Āejbanil Naj Tito Yu Naj Pablo*

<sup>12</sup> Oj jin chejtoj naj kuġtaj Artemas e ach, ma xin, ja' kuġtaj Tíquico oj toj. Ja' yet chi apni, cha wak' ja wip ja to bey conob Nicópolis. Ja' ta' titu', oj cu k'anab oj, yutol chi woche tol ja' titu' ey jin ec' oj yet chi ec' nabil k'inal. <sup>13</sup> Ja' yet chi to naj kuġtaj licenciado Zenas yin sviaje yetoj kuġtaj Apolos, colwaan yin yet smimanil eb. Jantaj c'al tzet سوالیل yu eb yul-laj be, ak' tet eb. <sup>14</sup> Cha cuy eb ket creyenteal titu', tol chi yun eb tzet watx', catu' chi colwa eb yin eb ey tzettaj yetal سوالیل chi oc yu eb, yet

watx' ey yopiso eb yul sat Dios, catu' manaj ojab na'ba c'al chi eq'ui.

### *Chi To Scawil Sc'ul Eb Creyente*

<sup>15</sup> Chi yatoj scawil ja c'ul masanil eb ey ec' wetoj titi'. Cha wak' scawil sc'ul masanil eb creyente chi cu cam c'ulnen titu'. Chi woche tol chi x'ox swatx' c'ulal Dios e ex je masanil titu'. Amén.

## JA' AN SCARTA NAJ PABLO TET NAJ FILEMÓN

### *Yichbanil Scarta Naj Pablo*

<sup>1</sup> Ja' tinani' xin, jain Pablo jin ti', yetoj kuŕtaj Timoteo, chi katoj cu carta ti' e ach wuŕtaj Filemón. Preso wei, yu c'al chi wal el sk'aneal naj Cristo Jesús. Cam c'ulnebil ku, catu' ket mulnawomal cu ba ja wetoj yin smulnail Dios. <sup>2</sup> Chi wa pax toj tet eb creyente chi syamba sba bey ja na, yetoj tet kanab Apia, c'al tet kuŕtaj Arquipo, yutol chi yak' yip yin yet Dios ketoj. <sup>3</sup> Chi woche tol chi x'ox swatx' c'ulal cu Mam Dios c'al Kaawil Jesucristo e ex titu', catu' ey ojab watx' c'ulal snan je xol yetoj Dios.

### *Scam C'ulal Naj Filemón*

<sup>4</sup> Jun jun el chin txali ja wu, chi wal yu diosalil tet Dios, <sup>5</sup> yutol chi wab ja k'umal titi', tol caw ey oc ja c'ul yin naj Kaawil Jesús. Caw ey ja cam c'ulal yin naj, c'al yin masanil eb yuninal xa Dios. <sup>6</sup> Ey eb chi yaoc sc'ul yin Cristo, yutol chi yil eb tol ey oc ja c'ul yin. Lalan jin k'anon tet Dios yu eb, tol chi na'cha el yu eb, tol ja' Cristo Jesús, chi ak'on masanil tzet watx' e on. <sup>7</sup> Caw chin tzala an, yutol ey ja cam c'ulal yin eb yuninal xa Dios titu'. Caw chi wi' jin miman c'ulal yu titi', yutol jaachti' wuŕtaj, caw cha wak' tzalaboj sc'ul eb creyente titu'.

### *Jix Sk'an Jun Favor Naj Pablo Tet Naj Filemón Yu Naj Onésimo*

<sup>8</sup> Jainti', ŕejab jin Cristo an. Yuxan ey walon wet chi wal e ach tzet watx' sowalil cha wune. <sup>9</sup> Pero man oj wun jaxca tu' an. Ja' ti' wet an, tol chin k'an favor e ach, yet watx' chi txecló el ja cam c'ulal. Jain Pablo jin ti', icham jin xa. Preso pax we tinani' yu c'al chi wal el sk'aneal naj Cristo Jesús. <sup>10</sup> Chin k'an favor e ach yu naj Onésimo,\* naj jaxca tol jix oc jin c'aal oj an, yutol jix ŕa' Cristo Scolomal oj naj wu an yul preso ti'. <sup>11</sup> Ja' yet yalantoj, c'am nioj yopiso naj jaach yak'on servil. Jal tinani' xin, caw chi oc yopiso naj ja wu, catu' chi oc pax yopiso

naj wu an. <sup>12</sup> Lalan jin chejon paxtoj naj e ach tu'. Ja' yet chi to naj chi to jin na'bal yetoj, yutol caw chin cam c'ulne naj. <sup>13</sup> Chi woche tol chi can can naj wetoj titi' yu chin yak' servil. Jaxca tol jaach chin ja' wak' servil yul preso ti'. Ila tol preso we an, yu c'al chi wal el sk'aneal colbanile. <sup>14</sup> Pero c'am chi yal jin c'ul chi wak' jin trato yetoj naj masanta' c'al chi wab e ach. Yutol chi woche tol yin chi el yin ja c'ul tol cha wak' favor e in an, catu' chin yak'on servil naj an. Manaj yutol chi wal e ach tol jaxca tu' sowalil cha wune. <sup>15</sup> Yel toni, jix el naj ja wintaj jun tiempoal. Pero tejan jix yun jaxca tu', yet watx' ey xa c'al ec' naj ja wetoj yin junelne. <sup>16</sup> Man xa yak'omal oj servil chi yun oc naj ja wintaj tinani'. Miman xa yel oc apnoj naj yul ja sat. Ila, kuŕtaj xa naj, caw cam c'ulnebil naj wu an. Yel ojab cha cam c'ulne naj yet oj apnoj naj e ach. Man asanne oj yutol watx' jaach yak'on servil naj, yuxan oj ja cam c'ulne naj, pero yutol kuŕtaj xa cu ba yetoj naj yin naj Kaawil. <sup>17</sup> Ta caw yel ketbi cu ba cha na', cha' apnoj naj junel xa. Jaxca ojab tol jain chin ja cha' apnoj, quey tu' cha wute ja cha'on apnoj naj. <sup>18</sup> Ta ey junoj smul naj jix oc e ach, ta ey sjec' naj jix oc xin, tz'ibe can toj wiban an. <sup>19</sup> Jain ja' caw Pablo jin ti', oj wak' pax sjec' naj tu' e ach. Yu cha na' el oj tol yel jun tu' yuxan jain chin tz'ibetoj jun ti' e ach. Man oj wal e ach, yutol ja wotaj xa tol jaxca tol ey pax ja jec' e in an, yutol jain jix wal ja wabe, yuxan jix ja cha' Cristo ja Colomal oj. <sup>20</sup> Yuxan, wuŕtaj, yutol creyente jaach xa, yuxan cha wak' jun favor ti' e in an. Yu ojab Cristo cha wak'on tzalaboj jin c'ul an. <sup>21</sup> Chi waltoj wan ti' e ach an, yutol jiyjom c'al cha wute ja ba. Wotaj an, tol man asanne oj jantaj tzet chi waltoj e ach oj ja wune. Pero oj ja wun pax wanoj xa tzet yetal. <sup>22</sup> Chi wal pax toj e ach, cha sey nioj bey chi wak' jin posada titu'. Ta oj el yin sc'ul Dios oj jin toj e ex tu', jaxca ta' che yute je k'anon yin je txa.

### *Jix To Scawil Sc'ul Naj Filemón*

<sup>23</sup> Chi yatoj scawil ja c'ul kuŕtaj Epafras. Ey pax oc preso wetoj an, yu c'al tol chi yaoc sc'ul yin Cristo Jesús. <sup>24</sup> Chi ya pax

\* **1:10** Onésimo chi yal yel oc apnoj yin sti' eb griego: "Caw ey yopiso".

toj scawil ja c'ul eb wet mulnawomal, ja'  
ton naj Marcos, Aristarco, Demas, c'al Lu-  
cas. <sup>25</sup>Chi woche chi x'ox swatx' c'ulal naj  
Kaawil Jesucristo e ex titu'. Amén.

## JA' AN CARTA TET EB CREYENTE HEBREO

*Ja' Dios Jix K'anbalne Sc'aal Yet Jix K'anab E On*

<sup>1</sup> Ja' yet peyxa tu', cu Mam Dios jix k'anab el yin eb naj profeta, ja' ton eb xejab Dios tet eb kichmam. Yin tx'ial el c'al tx'ial tujan jix k'anab el cu Mam Dios yin eb profeta. <sup>2</sup> Jal pax tinani' xin, yin slawubal tiempo chi k'anab el cu Mam Dios yin Sc'aal e on. Ja' yet jix swa'nen Dios masanil tzettaj yetal yet peyxa tu', ja' ton naj Sc'aal jix sk'anbalne yet jix swa'neni. Catu' jix sic'le pax can el naj yu Dios yu yak'le pax c'al can masanil tzettaj yetal yul sk'ab naj C'aale tu'. <sup>3</sup> Chi x'ox el swatx'il Dios naj C'aale yutol ja' c'al oc naj yetoj Dios. Ja' c'al oc naj chi teynen masanil tzettaj yetal yetoj sk'ane, yutol ja' wan k'ane tu', caw miman yipal. Ja' yet jix lawi sjo'cha can el cu penail tu' yu naj xin, catu' jix ey chotan naj bey sdespacho bey swatx' k'ab cu Mam Dios bey satcan tu'.

*Yel Miman Yel Oc Apnoj Naj Sc'aal Dios Yintaj Eb Ángel*

<sup>4</sup> Caw miman jix yun yel oc apnoj naj Sc'aal Dios yintaj eb ángel, yutol ja' jun yopiso jix ak'le tet naj yu cu Mam Dios, caw miman yel oc apnoj yintaj yet eb ángel. <sup>5</sup> Yutol c'am junel oj chi yal cu Mam Dios tet junoj ángel jaxca ti':

Jin C'aal jaach an.

Ja' yet jun c'u ti', jix wak' ja k'inal an.

Man xi oj cu Mam Dios tet junoj ángel.\*

C'am pax chi yal yin junoj ángel:

Oj jin oc Smam oj an,

catu' oj oc jin C'aal oj an.

Man xi oj cu Mam Dios tet junoj ángel.\*

<sup>6</sup> Ja' yet jix aletej naj C'aale yu cu Mam Dios yul yiban k'inal ti', catu' jix yalon tet eb ángel:\*

Sowalil chex ey kaan tet jin C'aal an, xi Dios tet eb ángel.

<sup>7</sup> Catu' jix yalon Dios yin eb ángel jaxca ti':

\* **1:5** Salmos 2:7 \* **1:5** 2 Samuel 7:14 \* **1:6** Deuteronomio 32:43 \* **1:7** Salmos 104:4 \* **1:9** Salmos 45:6, 7

\* **1:12** Salmos 102:25-27 \* **1:13** Salmos 110:1

Chi oc eb ángel jaxca ka'e',  
catu' chi oc pax eb chejabwomal jaxca xaw  
xaj k'ak', xi Dios.\*

<sup>8</sup> Chi yal pax yul An Juun tet naj C'aale jaxca ti':

Jaachti', Dios jaach. Ey c'al ta' can masanil tzettaj yetal yul ja k'ab yin tobal k'inal.

Caw jichan ja wak'on yin ja wopiso.

<sup>9</sup> Ja' sjichanil cha woche, catu' caw c'am cha woche spenail.

Yuxan Dios, ja Diosal, jix ak'on jun miman tzala c'ulal e ach.

Yel miman ja tzala c'ulal jix sec'le oc ja wiban yintaj eb ja wetbi, xi yul An Juun tet naj C'aale.\*

<sup>10</sup> Catu' chi yalon pax yul An Juun:

Jaach Kaawil, jix ja wa'ne jun yul yiban k'inal ti' yet yichbanil, catu' jix ja wa'ne satcan yetoj ja k'ab.

<sup>11</sup> Ja' wan tu' oj q'uey el oj, pero jal pax jaachti' xin, oj jaach ey ec' yin tobal k'inal.

Masanil eb oj xilboj el jaxca chi yun xilbi el an pichile.

<sup>12</sup> Ja' wan tu', oj ja wuch' ey oj jaxca junoj pichile xil xa.

Oj quexchatoj jaxca junoj pichile.

Jal pax jaachti' xin, ey jaach c'al ta' ec' yin tobal k'inal.

Catu' ey ja k'inal yin tobal k'inal, xi yul An Juun tet naj C'aale tu'.\*

<sup>13</sup> Manaj tet junoj ángel, pero tet naj C'aale jix al-le jaxca ti' yu cu Mam Dios:

Eyan chotan bey jin watx' k'ab, masanta' c'al oj can wan ja cajat ja walan wu an, xi Dios tet naj C'aale.\*

<sup>14</sup> Pero masanil eb ángel, espíritu eb. Chi yak' servil cu Mam Dios eb. Chejbil eb yin colwal yin eb oj xa' scolbanil.

## 2

*Manchej Cu Bej Cu Teynen Cu Colbanil*

<sup>1</sup> Ja' naj Sc'aal Dios, miman yel oc apnoj naj yintaj eb ángel. Yuxan sowalil chi cu na'tej wan jix kabe, yu c'am chi cu jitzwi el yin cu colbanil. <sup>2</sup> Ja' wan sk'ane Dios jix yal wan ángel yet peyxa tu', caw yel wan k'ane

tu'. Ta ey mac c'am chi jijen wan k'ane tu', catu' chi yunen spenail, chi xa' spaj jun jun eb. <sup>3</sup> Ta cha'bil spaj yu eb. ¿Tzet utbil chi yun keltej yalan jun miman sya'ilal oj tit kiban xin, ta c'am chi cu teyne jun miman colbanile ti'? Ja' ton naj Kaawil jix alon yu jun colbanile ti' yet sbabelal. Ja' eb jix aben tzet jix yal naj, ja' eb jix tx'oxon kil tol caw yel wan k'ane ti'. <sup>4</sup> Catu' x'oxnaj pax cu Mam Dios e on, tol caw yel wan k'ane ti', yetoj wan tx'oxbanile chi q'uey a cu c'ul yu yet chi kiloni, yetoj swatx' c'ulal yetoj wan smilagro. Ja' pax Santo Espiritu, x'oxnaj kil wej tol yel wan k'ane ti', yutol chi yak' kopiso naj jun jun jon. Ja'ta'c'ala' tzet opisoal chi el yin sc'ul naj chi yak' e on jun jun jon. <sup>5</sup> Man oj yak' cu Mam Dios jun ac' yul yiban k'inal tol to oj jul oj yul sk'ab eb ángel. Ja' yin jun tu', lalan cu k'anab tinani', <sup>6</sup> pero ja' yul An Juun Tz'ibebil can oj, albil can yu jun mac txequel jaxca ti':

¿Tzet yel oc apnoj wan ánima ti', cha na', jaach Dios, yuxan cha na'tej eb, ma jun yuninal ánima tu', yuxan cha teyne?

<sup>7</sup> Txene tiempoal xa waon canon naj yintaj eb ángel.

Jix ja wak' watx'ilal yetoj i'oeybail tet naj. Jix ja waoc naj Yaawil oj yiban masanil tzettaj yetal jix ja wa'ne.

<sup>8</sup> Masanil c'al jix ja wak' can yalan naj, xi yul An Juun.\*

Chi yal jaxca tu', tol jix ak'le can masanil tzettaj yetal yul sk'ab eb ánima yu Dios. C'am junoj tzet yetal ma ak'le can yul sk'ab eb. Pero xin, chi kila, tol c'am to chi sjije masanil tzettaj yetal eb ánima tinani'.

<sup>9</sup> Pero chi kil naj Jesús. Jix ak'le naj yalan eb ángel yet ey oc smimanil naj jaxca ánima yin txene tiempoal yu Dios. Yu swatx' c'ulal Dios yin eb ánima, yuxan jix ak'le cam naj Jesús yu masanil eb. Ja' tinani', jix can can watx'ilal yetoj i'oeybail yin naj Jesús yutol jix yab sya'il camich naj. <sup>10</sup> Masanil tzettaj yetal wa'nebil yu Dios, c'al masanil tzettaj yetal chi steyne Dios. Catu' chi yoche Dios chi yi' swatx'ilal masanil eb yuninal. Yuxan smoo jix wa'xi naj Jesús yin tz'ajanil yu Dios, yutol ja' naj chi oc colwawomal

yin eb. Jix wa'xi naj yin tz'ajanil yu yilon sya'ilal. <sup>11</sup> Ja' Jesús chi cu sic'on el yu koc yetoj Dios. Ja' mac jon sic'bil jon tu', yetoj jun mac chi sic'on el tu', ja' c'al oc cu Mam. Yuxan c'am chi q'uixwi naj Sc'aal Dios cu yalon oc yuxtaj oj ma yanab oj. <sup>12</sup> Quey tu' yalon naj tet Smam yul An Juun:

Oj wal tet eb wuxtaj, eb wanab ja wu.

Oj jin bit'ne wan bit' e ach an xol eb ánima yaman oc oj, xi naj tet Smam.\*

<sup>13</sup> Catu' jix yalon pax naj:

Oj waoc Dios yip oj jin c'ul. Jix yalon junel xa:

Ey jin ec' xol eb wuninal jix yak' Dios e in an, xi Cristo yul An Juun.\*

<sup>14</sup> Masanil eb uninale junne mimanile ye oc eb. Quey ton tu' naj Jesús, jix yi' smimanil naj jaxca ánima. Jix yi' smimanil naj, yuxan jix ske' scam naj yu stantzele el naj yaaw camich, ja' ton naj diablo. <sup>15</sup> Quey ton tu', jix yun yel can xiw c'ulal eb ánima chi cami. <sup>16</sup> C'am chi jul naj yu scolcha eb ángel. Jix jul naj yu scolcha eb yic'aal naj Abraham. <sup>17</sup> Yu ton jun ti' xin, yuxan سوالil jix yi' smimanil naj jaxca eb yuxtaj naj. Yu yoc naj Yaawil oj yak'omal xaambal tet Dios yu eb ánima. Jun chi ok' sc'ul yin eb, catu' jichan chi yute sbeybal yin smulnail. Ja' naj jix yak' cam sba yin xaambalil yu yel can spenail eb ánima. <sup>18</sup> Ja' naj Jesús, jix yil sya'ilal, catu' jix ak'le porobal, pero ma ey q'uey oj. Yuxan chi ske' scolwa yin eb ánima yet chi jul sya'ilal yiban eb, ma yet chi ak'le porobal.

### 3

<sup>1</sup> Jex wuxtaj, jex wanab, sic'bil jex xa el yu Dios. Jix jex oc can yetoj Dios yutol ja' Dios jix jex awteni. Na' wej yin naj Cristo Jesús. Ja' ton naj xejab Dios c'al Yaawil yak'omal xaambal yin masanil tzettaj yetal chi kaoc yin cu c'ul. <sup>2</sup> Ja' naj Jesús, sic'bil el naj yu smulnail yu Dios. Caw jijjom jix yute sba naj yin smulnail, jaxca c'al jix yute sba naj Moisés, jijjom jix yun smulna naj xol masanil eb yuninal Dios. <sup>3</sup> Ja' naj Jesús ti', yel miman yel oc apnoj naj yintaj naj Moisés, jaxca junoj naj chi wa'nen junoj na, yel miman yel oc apnoj naj yintaj jun na tu'.

\* **2:8** Salmos 8:4-6 \* **2:12** Salmos 22:22 \* **2:13** Isaías 8:17, 18

4 Jun jun na, sowalil ey mac chi wa'neni. Ja' pax masanil tzettaj yetal ey, ja' cu Mam Dios jix wa'neni. 5 Jaxca c'al tu', naj Moisés, jijjom jix yute sba naj chejabil xol masanil eb yuninal Dios. Ja' naj Moisés, echele ye naj yin tzettaj yetal oj jul oj. 6 Jal pax naj Cristo xin, jijjom chi yute sba naj jaxca junoj C'aale yin eb yuninal Dios. Jaonti' yuninal jon Dios ta jijjom chi kute cu ba, catu' chi kaoc cu c'ul yin Dios yin junelne. 7 Yu jun tu', yuxan chi yal Santo Espíritu yul An Juun jaxca ti':

Ja' yet jun tiempoal ti' xin, ta che yab tzet chi yal Dios,

8 man caw oj che yute je na'bal jaxca jix yun eb yet peyxa tu'. Ma sjije eb tzet chi yal Dios, catu' chi yoche eb chi yotajne el oj jantaj spenail chi ske' chi yun eb yet c'am to chi jul sya'tajilal yiban eb yu Dios bey jun cusiltaj tx'otx' tu'.

9 Cax c'al jix yil eb je yichmam tzet jix wun yin cawinaj jabil an, pero jix jin yak' porobal eb bey jun tx'otx' tu' an.

10 Yuxan jix tit jin jowal yin eb an, catu' jix walon can yin eb: "Tx'oj c'al bey jix yaoc sna'bal eb yin tobal k'inal. Catu' c'am chi yoche eb chi yotajne el jin beybal an."

11 Yuxan jix tit jin jowal yin eb an. Jix walon can yin eb an, tol c'am bak'in oj octej eb xew wetoj an, xi Yespíritu Dios yin eb.\*

12 Che yil c'al je ba jex wuxtaj, jex wanab, yet watx' c'am junoj mac txequel snan je xol, tol c'am chi cawbi el sna'bal yin Dios iquis c'al ta' ec' oj. 13 Yet ey to c'al jun tiempo ti' jaxca jix yun yalon naj Santo Espíritu, iptze wej je ba jun jun jex yin jun jun c'u, yet watx' c'am chi cawxi je na'bal yu junoj spenail chi etnewi. 14 Yutol ta tec'an c'al ke masanta' c'al slawubal yin tzettaj yetal ey oc yip oj cu c'ul yet tax jix cu cha'on el yich kaon oc cu c'ul yin, ey kalon ket yetoj Cristo. 15 Yutol jaxca wan lalan to yalon ti':

Ja' jun tiempoal ti' xin, ta che yab tzet chi yal Dios, man caw oj che yute

je na'bal jaxca jix yun eb yet peyxa tu'.

16 ¿Mac txequel eb jix cawxi el sna'bal yin Dios yet jix yaben sk'ane Dios eb tu' che na'? Ja' ton masanil eb i'bil eltej yu Moisés bey tx'otx' Egipto. 17 ¿Mac txequel eb bey chi jowbi a cu Mam Dios yin cawinaj jabil che na'? Ja' ton yin eb pena jix yute sba bey cusiltaj tx'otx' tu'. Ja' ton titu' jix cam can smimanil eb. 18 Jix al-le tet eb yu Dios, tol c'am bak'in oj octej eb xew yetoj. 19 Kotaj, tol ma octoj eb xew oj, yutol ma yaoc sc'ul eb yin Dios.

#### 4

1 Ja' yet yalnaj to can Dios tol chi to c'al ske' koctoj xew yetoj, yuxan caw chi kaoc cu na'bal yin, yet watx' c'am ojab junoj jon c'am chi cu octoj xew yetoj Dios. 2 Yutol jix al-le c'al pax wan k'ane yet colbanile e on jaxca jix yun yal-le tet eb yet peyxa tu'. Pero xin, c'am yopiso yu eb yet jix yaben eb, yutol ma yaoc sc'ul eb yin tzet chi al-le tet eb. 3 Pero jaonti' xin, oj cu oc xew oj, yutol jix kaoc cu c'ul yin wan k'ane chi al-le tu'. Yalnaj can Dios yin eb yet peyxa tu' jaxca ti':

Jix tit jin jowal yin eb an, catu' jix walon can an, tol c'am bak'in oj octoj eb xew wetoj an, xi Dios.\*

Jix yalon can jaxca ti', cax c'al lawinaj xa smulnail Dios yin swa'nen yul yiban k'inal ti'. 4 Ey bey chi yal An Juun Tz'ibebil can oj yin jun sjuj c'ual. Chi yal jaxca ti':

Jix xew Dios yet sjuj c'ual yin smasanil smulnail, xi yul An Juun.\*

5 Catu' chi yalon pax jaxca ti':

C'am bak'in oj octej eb xew wetoj an, xi Dios yul An Juun.\*

6 Ja' ton eb babel jix aben wan k'ane yet colbanile ti', ma octoj eb xew yetoj Dios yutol ma yaoc sc'ul eb yin. Pero ey to c'al pax eb chi ske' yoctoj xew yetoj Dios jaxca jix yun yalon can tu'. 7 Yutol ey jun tiempoal t'inan ye can yu Dios, ja' ton jun tiempoal ti', tinani'. Yutol peyxa yalnaj can Dios yu jun xewbanile tu' yet jix ak'le yal naj David jaxca ti' yul An Juun:

\* 3:11 Salmos 95:7-11 \* 3:15 Salmos 95:7, 8 \* 4:3 Salmos 95:11 \* 4:4 Génesis 2:2 \* 4:5 Salmos 95:11

Ja' yet jun tiempoal ti' xin, ta che yab tzet chi yal Dios, man caw oj che yute je na'bal tet Dios, xi naj yul An Juun.\*

<sup>8</sup> Pero ta tol jix octoj eb a Israel tu' yin jun xewbanile tu' yu naj Josué, ma xam yalte Dios junel xa. <sup>9</sup> Pero ma octoj eb, yuxan ey jun cu xewbanil chi yak' Dios jaon yet jon xa ti', jaxca jix yun xew Dios yet sjuj sc'ual. <sup>10</sup> Yutol ja' yet oj jon xew yetoj Dios chi cu xew yin cu mulnail, jaxca jix yun xew Dios yin smulnail. <sup>11</sup> Yuxan kak' wej kip koctoj bey jun xewbanile tu'. Jaxca tu' c'am ojab junoj jon chi kun jaxca eb ma yaoc yin sc'ul yet peyxa tu'. <sup>12</sup> Yutol ja' sk'ane Dios iquis c'al yin tobal k'inal, chi c'al ske' yu masanil, laan jaxca junoj ch'en machit eel sca paq'uil. Chi ske' x'ele octoj masanta' chi apni yin cu pixan c'al cu na'bal. Chi ske' yapni yin masanil cu pixan c'al cu na'bal, catu' chi txeclo el oj masanil tzettaj yetal ey titu'. <sup>13</sup> C'am junoj mac chi ske' yewban el sba sattaj Dios. Masanil tzettaj yetal ey, chi c'al yil Dios. Ja' sattaj Dios tu', txequel xa ye masanil tzettaj yetal chi kune, ma tzettaj yetal chi cu na'.

### *Ja' Jesús Yak'omal Oj Cu Xaambal Tet Dios*

<sup>14</sup> Pero ey jun yaawil yak'omal cu xaambal tet Dios caw miman yel oc apnoj. Ja' ton naj Jesús, naj Sc'aal Dios. Paxnaj a naj sc'atan Dios. Yuxan tec'an c'al chi kute cu ba yet watx' c'am chi cu bej can tzet jix kaoc yin cu c'ul. <sup>15</sup> Kotaj, tol chi ok' sc'ul naj yaawil yak'omal cu xaambal kin yutol c'am kip, yutol jix ak'le porobal naj yin masanil jaxca jaonti', pero c'am junel oj jix oc spenail naj. <sup>16</sup> Yu jun tu', yuxan chi ske' kapni sattaj Dios yin c'am xiw c'ulal bey chi x'ox el swatx' c'ulal, yet watx' chi ok' sc'ul Dios kin, catu' chi x'oxon swatx' c'ulal kin yet ey tzet yetal tol chi oc ku.

## 5

<sup>1</sup> Kotaj tol jun jun c'al yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios, ja' xol eb yet animail sic'bil el eb. Ocnaj yopiso eb yak'omal oj xaambal tet Dios yu spenail eb ánima. <sup>2</sup> Laan ánima c'al eb yutol c'am pax stec'anil eb. Yu jun tu', yuxan chi ske' yin cam

c'ulalil chi yute sba tet eb c'am chi na'cha el yu, c'al eb chi oc yin spenail. <sup>3</sup> Ja' eb yaawil yak'omal xaambal eb Israel tet Dios tu', ánima c'al eb, yuxan jaxca sowalil chi yun yak'on xaambal yu spenail eb ánima, quey pax tu' sowalil chi yun yak'on xaambal yu spenail eb. <sup>4</sup> Man yul oj c'al yet chi oc junoj eb yin jun mulnail tu'. Asanne eb awtebil oc yu Dios chi ske' yoc yin jaxca yunnaj naj Aarón, yet yawtele naj yu Dios yet peyxa tu'. <sup>5</sup> Quey pax tu' Cristo, man yul oj yet jix yaoc sba yin yak'omal oj xaambal tet Dios. Ja' Dios jix alon tet jaxca ti':

Ja' tinani', jin C'aal jaach an.

Ja' yet jun c'u ti' jix wak' ja k'inal an, xi yul An Juun.\*

<sup>6</sup> Ey bey yalnaj can yul An Juun jaxca ti': Jaach ton ti', ey ja wopiso yin tobal k'inal ja wak'on xaambal eb ánima jaxca naj Melquisedec, xi Dios tet naj.\*

<sup>7</sup> Ja' yet ey ec' Jesucristo bey yul yiban k'inal ti', jix txali, jix sk'anon tzettaj yetal tet Dios. Jix txali yin smasanil sc'ul, masanta' jix ok'i. Yutol ja' Dios chi ske' scolwa yin naj yin scamichal. Catu' jix able xa naj Cristo tu', yutol jix yi' ey sba naj sattaj Dios. <sup>8</sup> Cax c'al C'aale ye yu Dios, pero jix cuycha el naj yin jiyomal yu jun sya'ilal jix ec' el yiban naj tu'. Yu jun tu' jix oc naj yin tz'ajanil. <sup>9</sup> Ja' yet jix lawi wan tu' xin, catu' jix ak'le yopiso naj yak'on k'inale yin tobal k'inal tet eb chi jijen tzet chi yala. <sup>10</sup> Catu' ja' Dios jix ak'on yopiso naj yin yaawil yak'omal xaambal jaxca naj Melquisedec yet peyxa.

### *Caw Ey Smey Ta Chi Cu Meltzo Kintaj Junel Xa*

<sup>11</sup> Caw ey to tzet chi woche chi waltoj e ex yin jun ti' an, pero ian ya'taj oj yun sna'cha el je yu, yutol lalan scawxi el je na'bal. <sup>12</sup> Ila, tol peyxa tax jix je yaoc je c'ul yin Dios. Smoo jaex xa chex cuywa tinani', pero sowalil ey junoj xa mac txequel oj jex cuyon junel xa yin wan scuybanil Dios cuybil xa je yu yin sbabelal. Caw laan jex to c'al jaxca junoj yali' unin, chi to c'al txutxwi, junoj c'am to chi lo'on nioj tzettaj yetal caw. <sup>13</sup> Laan wan cuybanile tu' jaxca lech, yuxan quey jex tu', jaxca c'al nene'

\* 4:7 Salmos 95:7, 8 \* 5:5 Salmos 2:7 \* 5:6 Salmos 110:4



unin jex to. Ja' wan cuybanile chi alon e on, yet watx' chi wa'xi oc cu beybal, c'am chi na'cha el je yu. <sup>14</sup> Ja' wan cuybanile ya'taj sna'cha el oj laan jaxca tzet chi slo' icham ánima. Yuxan asanne eb chi cuyon wan tu' otajneni. Yotaj xa eb tzet utbil chi yun yotajne el oj, beytet watx', beytet man watx' oj.

## 6

<sup>1</sup> Ja' wan babel jix cu cuy yin Cristo tu', man ojab ja' oj c'al yin chi cu k'anab tinani'. Ja' tinani' xin, cu na' wej yu wanoj xa cuybanile yet watx' chi ch'ib cu na'bal yin Cristo. Man xa chi cu na' wej tej wan babel cuybanile oj wal e ex ti' an. Jaxca wan cuybanile tol chi cu bej can wan costumbre c'am xa tzet chi oqui. Catu' sowalil chi kaoc cu c'ul yin Dios. <sup>2</sup> Yetoj wan cuybanile yin wan bautismo, c'al yet chi batx'bale oc k'abe yiban cu jolom, yetoj cuybanile chi alon tol oj cu pitzc'u a xol eb camnaj xa. Yetoj cuybanile chi alontej tol ey sya'tajilal eb ánima yin junelne, eb c'am chi yaoc sc'ul yin Cristo. <sup>3</sup> Ja' tinani', ey jun xa cuybanile oj cu cuy yetoj scolwal Dios. <sup>4</sup> Jaonti', jaxca tol tzejtenebil xa cu pixan. Cha'bil xa jun caw watx' sa'beal Dios ku, ja' ton naj Santo Espíritu ey xa oc kin jun jun jon. <sup>5</sup> Kotaj xa swatx'il sk'ane Dios. Kotaj xa yip Dios oj x'oxo yet jun tiempoal tol to oj jul oj. <sup>6</sup> Yuxan, ta chi ki' el cu na'bal yin Cristo, ¿Tzet oj yun cu meltzo oc junel xa catu' chi cu na'on pax cu ba? Yutol ja' yet chi ki'on el cu na'bal yin tu', chi yal yel oc apnoj jaxca tol lalan cu locban pax a naj Sc'aal Dios yin culus junel xa. Chi el pax xiq'uul naj sattaj ánima junel xa ku. <sup>7</sup> Jaonti', laan jon jaxca tx'otx' tx'otx'. Ja' yet chi yak'on nab, chi yuc'toj ja' tx'otx'. Ey tx'otx' caw watx' yawoal, chi yak' tet mac chi mulna sat. Yuxan chi x'ox el swatx' c'ulal Dios yin jun tx'otx' tu'. <sup>8</sup> Pero ey pax tx'otx', q'uix c'al chi aol sat, c'al comon cultaj chi aol oj. C'am nioj yopiso. Yuxan, oj tit sjowal sc'ul Dios yiban, catu' oj tz'a'toj masanil.

*Tec'an Ojab Chi Kute Cu Na'bal Yu Tzet Ey Oc Yip Oj Cu C'ul*

<sup>9</sup> Pero jex wux'taj, jex wanab, cax c'al chi kaltoj wan ti' e ex, chi kaoc yip oj cu c'ul, tol lalan je cha'on swatx' c'ulal Dios, yutol ey xa je colbanil. <sup>10</sup> Ja' Dios jichan c'al chi yute sba, yuxan man oj toj q'uey c'ulal yu tzet jix el je yuneni, c'al je cam c'ulal jix je tx'ox tet Dios, yet jix jex colwa yin eb yet xa Dios. Ja'c'ala' pax che yun tinani'. <sup>11</sup> Pero chi koche tol jun jun jex, jaxca tu' che yute je ba yin tobal k'inal, yet watx' tz'ajaji oj yun je cha'on pax tzet che yechbane tu'. <sup>12</sup> Chi koche tol man isa oj che yute je ba yin yet Dios. Beybalne wej sbeybal eb caw chi yaoc sc'ul yin, eb caw tec'an chi yute sba. Ja' eb chi beybalnen jaxca chi wal ti' an, lalan x'a'on eb wan tzet yalnaj can Dios.

*Caw Yel Oj Yun Dios Jaxca Jix Yun Yak'on Can Sti'*

<sup>13</sup> Ja' yet jix yalon can Dios tu' tet naj Abraham yet peyxa tu', c'am junoj xa mac txequel jix sloc sbi. Ja' c'al oc sbi jix loc oj, yutol c'am junoj xa mac ec'ban yintaj. <sup>14</sup> Yalnaj can tet naj jaxca ti': "Caw yel miman jin watx' c'ulal oj jin tx'ox e ach an. Caw ey ja wic'aal oj pitzc'u oj," xi Dios tu' tet naj Abraham.\* <sup>15</sup> Ja' naj Abraham tu', miman c'al jix yute sc'ul yechbaneni, yuxan jix x'a' naj tzet yalnaj can Dios t'inan yak'on tet naj tu'. <sup>16</sup> Ja' yet chi slocon sbi junoj xa mac txequel, asan junoj mac miman yel oj apnoj yintaj chi sloc sbi. Ja' yet chi yalon junoj tzet yetal, chi ton sloc sbi junoj xa mac txequel, yet watx' c'am xa c'al tzet chi yala. <sup>17</sup> Yuxan, jaxca tu' yutenaj yalon can Dios, catu' ja' c'al oc jix sloc sbi, yutol chi yoche chi x'ox kila, tol yel oj cu cha' tzet yetal yalnaj tol oj yak' e on, catu' c'am chi q'uexcha tzet chi yoche Dios. <sup>18</sup> Yu yalnaj can Dios, catu' slocon sbi, yuxan ja' tzet yalnaj can Dios c'am bak'in tol man oj yune'. Yutol ja' Dios tu', c'am chi ske' yak'on lek'ti'al. Ja' tzet yalnaj can oj, chi kaoc yip oj cu c'ul, yutol kanaj oc cu ba yul sk'ab Dios yu jon scoloni. Catu' lalan kechbanen tzet oj yak' e on tu'. <sup>19</sup> Ja' wan lalan kechbanen ti', ja' ey oc yip oj cu c'ul, catu' tec'an xa ye cu na'bal yu. Jaxca chi yun scan can junoj

\* **6:14** Génesis 22:17    \* **6:19** Yin castilla chi binatej jun barco titi' yetoj smitx'banil, pero yu man comon oj barco bey cu lugar ti', yuxan jix cu k'an jun tzet yetal caw kotaj, ja' ton no' nok' txubabil oc yin junoj ch'en ch'en.

no' nok' txubabil oc yin junoj ch'en ch'en.\* Ey ton jun ey oc yip oj cu c'ul jaxca jun tu'. Ja' ton jun watx' xa ye octoj yintaj an k'ap smajil snan stemplo Dios bey satcan. <sup>20</sup> Ja' tu' babel yoctoj Jesús cu sattaj yu sjajon e on. Quey ton tu' jix yun yoc yak'omal oj xaambal tet Dios yin tobal k'inal, jaxca yopiso naj Melquisedec yet peyxa.

## 7

### *Ja' Yopiso Jesús Yak'omal Cu Xaambal Jaxca Yopiso Naj Melquisedec*

<sup>1</sup> Ja' naj Melquisedec, yaaw conob Salem naj yet peyxa, catu' yak'omal pax xaambal naj yu eb conob tet Dios yel miman yel oc apnoj. Ja' yet junel, betnaj ec' naj Abraham yak'le jowal yetoj wan xa eb yaaw. Jix ak'le ganar eb yu naj. Ja' yet lalan smeltzotej naj tu', catu' jix x'a'len el sba naj yul be yetoj naj Melquisedec. Catu' jix sk'anle swatx' c'ulal Dios yiban naj Abraham tu' yu naj Melquisedec. <sup>2</sup> Jix yak' sdiesmoal masanil tzet yetal jix bet yi' naj bey jun jowal tu' tet naj Melquisedec tu'.\* Ja' jun bie Melquisedec tu', chi yal yel oc apnoj, “Yaaw Ye Naj Yin Sjichanil,” yaaw pax conob Salem ye oc naj. Jun bie Salem, chi yal yel oc apnoj, “Watx' C'ulal.” <sup>3</sup> Man otajnebil oj smam xutx naj, c'al yetoj yichmam, catu' c'am chi yaltej yin yalubal yetoj scamichal. Yuxan echele ye naj yu naj Sc'aal Dios, ja' ton naj yak'omal xaambal tet Dios yin tobal k'inal. <sup>4</sup> Ja' tinani' xin, na'cha ojab el je yu xin, tol miman yel oc apnoj naj Melquisedec tu', yutol jix yak' sdiesmoal masanil wan tzettaj yetal jix bet yi' naj kichmam Abraham tu' tet naj yet jix bet yak'on jowal tu' yetoj eb yaaw. <sup>5</sup> Chi yal sley Moisés, tol ja' eb yic'aal naj Leví, ja' eb chi oc yak'omal oj xaambal eb ket conob tet Dios, catu' albil can tet eb, tol chi stej el sdiesmoal smasanil jantaj tzet yetal tet eb conob. Cax c'al yic'aal naj Abraham eb masanil, pero سوالil c'al ta' chi yak' sdiesmoal settaj yetal eb conob tet eb yic'aal naj Leví. <sup>6</sup> Ja' naj Melquisedec tu', cax c'al man yic'aal oj Leví naj, pero cha'bil sdiesmo naj Abraham yu naj. Catu' jix sk'anon swatx' c'ulal Dios naj yiban naj Abraham tu', naj

bey jix yak' can sti' Dios. <sup>7</sup> Kotaj tol ja' mac chi k'anon swatx' c'ulal Dios yiban junoj xa mac txequel yel miman yel oc apnoj jun chi k'anon swatx' c'ulal Dios yintaj jun chi cha'on swatx' c'ulal Dios tu'. <sup>8</sup> Ja' eb chi cha'on sdiesmo eb ket conob tinani', ánima eb, chi cam eb, pero chi yal yul An Juun, tol ja' Melquisedec jaxca tol iquis to ec' oj. <sup>9</sup> Ja' naj Leví, c'al yic'aal naj, chi cha'on sdiesmo eb ket conob, pero chi ske' kaloni, tol jix yak' sdiesmo eb yetoj naj Abraham yet jix yak'on yet naj tet naj Melquisedec tu' yet peyxa. <sup>10</sup> Yutol, ja' yet jix x'a'len sba naj Abraham yetoj naj Melquisedec tu', c'am to chi ali naj Leví tu', Pero jaxca tol ey ec' naj yetoj naj Abraham tu', yutol ic'aale ye naj yu naj Abraham tu'. <sup>11</sup> Ja' eb chi ak'on xaambal eb ket Israelal tet Dios, yic'aal Leví eb, catu' ic'aale to pax ye eb yu naj Aarón, yuxan cannaj can sley Moisés tet eb ket Israelal. Pero ma ske' swa'xi oc sna'bal eb ket conob yu eb, yuxan سوالil jix jul jun xa chi ak'on cu xaambal tet Dios. Ja' jun xa tu', man laan oj jaxca eb yic'aal naj Aarón, pero tollaan jaxca naj Melquisedec. <sup>12</sup> Ja' yet chi q'uexi mac chi oc yak'omal oj xaambal tet Dios, سوالil chi q'uex pax sley. <sup>13</sup> Ja' mac txequel lalan yal-le ti', ja' ton naj Kaawil. Ja' naj Kaawil ti', man yic'aal oj Leví naj. Tx'oj jun bulan eb Israel ey yic'aal naj. C'am junoj yak'omal xaambal tet Dios xol jun bulan eb tu'. <sup>14</sup> Kotaj tol yic'aal Judá naj Kaawil, pero c'am tzet yalnaj can naj Moisés ta ey junoj eb yic'aal naj Judá chi ske' yoc yak'omal oj xaambal yu eb conob tet Dios. <sup>15</sup> Yel xa c'al watx' sna'cha el wan ti' ku, yutol ja' jun xa yak'omal cu xaambal tet Dios jix jul ti'. Laan yopiso jaxca naj Melquisedec. Ja' ton naj Kaawil. <sup>16</sup> Manaj sley Moisés jix aon oc yopiso yak'omal oj cu xaambal tet Dios, pero jix oc yopiso yutol c'am bak'in chi tan el sk'inal naj. <sup>17</sup> Yutol albil tet naj yu Dios jaxca ti':

—Jaachti', ey ja wopiso ja wak'on xaambal eb ánima e in an yin tobal k'inal jaxca naj Melquisedec, xi Dios tet naj.\* <sup>18</sup> Yuxan tannaj xa el jun babel ley tu', yutol c'am yip. Catu' c'am xa yopiso. <sup>19</sup> C'am nioj tzet yetal jix swa'ne jun ley tu', pero jun xa yel

\* 7:2 Génesis 14:17-20 \* 7:17 Salmos 110:4

xa c'al watx' jix oc can sq'uexel oj. Ja' ton jun ti' ey oc yip oj cu c'ul tinani'. Yu jun ti' chi ske' cu jitzwi oc sc'atan Dios. <sup>20</sup> Ja' yet jix wa'xi can jun ti' yu Dios, jix yak'on can sti'. <sup>21</sup> Pero ma yak' can sti' Dios yet jix oc wanoj xa eb yin yak'omal oj xaambal. Pero ja' yet jix ale oc yopiso naj Jesús yak'on cu xaambal tet Dios, jix yak'on can sti' Dios, yutol tz'ibebil can yul An Juun jaxca ti':

—Ja' Dios, Kaawil tu' junel c'al jix yak' can sti', yutol c'am bak'in oj sq'uex to sti'. Yalnaj can jaxca ti', “Jaachti', ey ja wopiso ja wak'on xaambal eb ánima e in an yin tobal k'inal jaxca yopiso naj Melquisedec,” xi Dios tet naj yul An Juun.\* <sup>22</sup> Yu jix yun jaxca ti', yel xa c'al watx' jun ac' trato ti' yintaj jun babel trato. <sup>23</sup> Ec'al eb ec'lenaj yak'omal oj xaambal tet Dios. C'am junoj eb jix can yin jun opiso tu' yin tobal k'inal, yutol chi cam eb. <sup>24</sup> Jal pax naj Jesús xin, iquis c'al ec' naj, yuxan ey yopiso naj yak'omal oj cu xaambal tet Dios yin tobal k'inal. <sup>25</sup> Yuxan ja' mac chi ale oc yetoj Dios yu naj, chi ske' yak'le scolbanil eb yu naj yin tobal k'inal, yutol iquis c'al naj yu yaon oc cu ti' tet Dios. <sup>26</sup> Yuxan, ja' ton jun yak'omal cu xaambal ti', caw ey yopiso yutol caw tz'ajan naj. C'am nioj spenail ey oc yin naj. Man laan oj sbeybal jaxca eb penawom. Yel miman yel oc apnoj naj yintaj masanil wan xa bey satcan. <sup>27</sup> Man laan oj jaxca eb chi ak'on xaambal eb ket conob tet Dios, yutol ja' eb tu', sowlil chi yak' xaambal eb jun jun c'u. Babel chi yak' can yet eb yu spenail, catu' chi yak'on pax eb yu spenail eb yet animail. Jal pax Jesús xin, junel ch'an jix yak' sba yin cu xaambal oj yu cu penail yet jix yak'on cam sba. <sup>28</sup> Yu sley Moisés, ja' eb chi oc yin yaawil oj yak'omal oj cu xaambal tet Dios, ánima ton eb, pero ja' yet jix lawi yopiso jun ley tu' xin, junel c'al jix yak' can sti' Dios, catu' jix yaon oc yopiso jun xa yaawil yak'omal cu xaambal tet Dios, ja' ton naj Sc'aal Dios. Ja' naj jix oc yin tz'ajanil yin tobal k'inal.

## 8

### *Ja' Jesús Yaawil Yak'omal Cu Xaambal*

\* 7:21 Salmos 110:4 \* 8:5 Éxodo 25:40

### *Tet Dios Yin Jun Ac' Trato*

<sup>1</sup> Ja' jun ti' chi wal e ex an, yu sna'cha el je yu. Ey jun yaawil yak'omal cu xaambal chotan ey naj tinani' bey swatx' k'ab Dios bey sdespacho bey satcan. <sup>2</sup> Lalan smulna naj yin yak'omal oj xaambal bey jun sna Dios ja' caw. Ja' naj Kaawil jix wa'nen jun na tu', man ánima oj jix wa'neni. <sup>3</sup> Jun jun c'al yaawil yak'omal xaambal ey yopiso chi yak' sa'beal, chi yak'on pax xaambal, yuxan quey pax tu' naj Jesucristo, sowlil ey tzet yetal chi yak' naj. <sup>4</sup> Ta chi ec' naj yul yiban k'inal ti', c'am yopiso naj yin yak'omal oj xaambal, yutol ey to c'al ec' eb ey yopiso yak'omal xaambal yu sley Moisés. <sup>5</sup> Ja' tzet yetal chi yun eb bey yul yiban k'inal ti', tx'oxbanile ye yu tzet yetal ey bey satcan. Kotaj tol tx'oxbanile ye wan ti', yutol ja' yet c'am to chi wa'xi jun Snail Sley Dios tu' yu naj Moisés tu', catu' jix al-le tet naj yu cu Mam Dios jaxca ti':

—Moisés, ab tzet chi wal an. Wa'ne masanil jaxca jun yechel jix jin tx'ox ja wil bey sjolom jun wonan an, xi Dios tet naj Moisés.\* <sup>6</sup> Jal pax naj Kaawil chi ak'on cu xaambal tinani' xin, yel xa c'al watx' smulnail tet tzet chi yun eb naj tu', yutol ja' jun ac' strato Dios jix wa'xi yetoj ánima, yel xa c'al watx' tet jun babel strato Dios yetoj ánima, yutol ja' tzet yetal jix yak' can sti' Dios yin jun ac' trato yel xa c'al watx' tet yet jun babel trato. <sup>7</sup> Ta tz'ajan jun babel trato tu', c'am xa sowlil jun ac' trato. <sup>8</sup> Jix il-le spenail yin eb ánima yu cu Mam Dios. Jaxca chi yal yul An Juun:

Jix yalon naj Kaawil:

—Ey jun ánima oj jul oj. Oj jin wa'ne junoj ac' trato yetoj eb a Israel c'al yetoj eb a Judá.

<sup>9</sup> Ja' jun trato ti', man jaxca jun jix jin wa'ne yetoj yichmam eb an yet jix wi'on el-tej eb yetoj jin k'ab bey tx'otx' Egipto an. Pero ma sjije eb jun trato jix jin wa'ne yetoj eb tu' an. Yuxan jix jin bej can eb an.

<sup>10</sup> Ja' yet oj law oj jun tiempoal tu', oj jin wa'ne jun ac' trato yetoj eb a conob Israel an.

Oj yal jaxca ti': Oj waoc jin chejbanil yin sna'bal eb an, catu' oj jin oc Sdiosal oj eb an, catu' oj oc eb jin conob oj an.

<sup>11</sup> Man sowlil oj chi yal-le eb tet yet c'al tet yuxtaj yu jin yotajne el eb an. Yutol masanil eb icham ánima c'al eb unin oj jin yotajne el eb an.

<sup>12</sup> Oj wak' miman c'ulal yin spenail eb an, catu' man xa oj jin na'ontenetej spenail eb tu' an, xi naj Kaawil yul An Juun.

<sup>13</sup> Ja' yet jix yalon cu Mam Dios yu jun ac'trato ti', chi cu na' el oj tol lalan xilbi el jun babel trato tu'. Ta ey junoj tzet yetal lalan xilbi el oj, c'am xa tzet chi oqui, tuxa oj q'uey el oj.

## 9

### *Jun Stemplo Dios Sat Tx'otx' Ti' C'al Jun Bey Satcan*

<sup>1</sup> Ja' jun babel trato tu', ey wan chejbanile chi yal yu tzet chi yun yoc eb yin eyilal bey stemplo Dios yul yiban k'inal ti'. <sup>2</sup> Quey ti' jix yun swa'xi jun stemplo Dios tu'. Ja' jun babel lugar bey chi babi oc apnoj eb, chi yij yet Dios. Ey jun cantin ey octoj titu', juheb sk'ak'al. Ey jun mexa yetoj wan ixim pan yet Dios yei. <sup>3</sup> Jaxa yintaj octoj jun xa an k'ap yet scaab smajil. Ja' titu' ey jun xa lugar tol asan Dios ey yet xojli jun xa tu'. <sup>4</sup> Ey jun net titu', oro c'al el oj. Ja' titu' chi nusle tzettaj yetal suk'uk'i sab. Ja' titu' ey pax octoj sca'ail bey ey oc laoneb xejbanil Dios. Ja' jun caxa tu', chi yij Sca'ail Strato Dios. Bonbil masanil yetoj oro. Ey eytoj oro xi yul. Ey eytoj maná yul jun xi tu'. Catu' ey eytoj te' sk'ojoch naj Aarón. Ja' jun sk'ojoch naj tu' jix woli yet peyxa tu'. Catu' ey pax eytoj ch'en chem te', ch'en bey tz'ibebil can oc wan laoneb xejbanil Dios tu' yul jun caxa tu'. <sup>5</sup> Ey atoj wan yechel Querubin yiban jun caxa tu', yet watx' chi txe clo el tol ey ec' Dios bey titu'. Jenantoj xic' eb yiban bey chi ak'le xaambal yu spenail eb ánima. Pero c'am jin tiempo walontej e ex wanoj xa yin wan ti' tinani'. <sup>6</sup> Ja' yet chi to oc yopiso wan ti', jun jun c'al c'u chi octoj eb yak'omal xaambal bey jun lugar bey chi babi oc apnoj eb. Catu' chi bet yak'on servil Dios eb. <sup>7</sup> Pero ja' bey jun xa lugar yintaj octoj

jun bey chi babi oc apnoj tu' xin, asan jun yaawil yak'omal xaambal chi octoj. Asan jun c'ual chi octoj yin jun jun jabil. Ja' yet chi octoj tu', sowlil ey xiq'uil no' nok' i'bil oc yu, yu yak'on yin xaambalil yu spenail, yetoj c'al yu spenail eb ánima. <sup>8</sup> Pero ja' naj Santo Espiritu chi ak'on na'cha el jun xa ti' ku. Tol ja' yet chi to oc yopiso jun lugar bey chi babi oc apnoj eb tu', majan to jun lugar tu' e on, jun asan Dios ey yet xojli tu'. <sup>9</sup> Ja' wan ti', echele c'al ye eb e on tinani'. Ja' wan sa'beal c'al wan xaambal chi ak'le tet Dios tu', c'am chi ske' swa'xi oc sna'bal eb chi ak'on tu'. <sup>10</sup> Yutol ja' wan chejbanile tu', asan yu tzet chi lo'lei, c'al yu tzet chi uc'le chi yaltej. Catu' chi yal pax tej yu sajbaneleal el tzettaj yetal. Ja' wan chejbanile tu', yet c'al mimanile ye eb. Jix oc yopiso wan chejbanile tu' yu eb masanta' c'al jix q'uexi eb yu Dios. <sup>11</sup> Pero jix jul ec' Cristo tinani'. Yuxan, ja' naj ey oc yaawil oj yak'omal oj xaambal tet Dios. Caw watx' tzet yetal ak'bil e on. Yutol ja' stemplo Dios bey chi mulna naj tu', caw watx', caw tz'ajan masanil. Ja' jun lugar tu' man ánima oj jix wa'neni, yuxan man a sat tx'otx' oj. <sup>12</sup> Jix octoj Cristo bey jun lugar asan Dios ey yet xojli tu' tinani'. Man xiq'uil oj junoj ach'e wacax jix yak' naj yin xaambalil. Pero ja' caw xiq'uil naj jix yak' yin xaambalil. Yu jun tu', yuxan asan junel jix octoj. Yuxan jix jul cu colbanil yu naj tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>13</sup> Yel toni, chi yal sley Moisés tol ja' xiq'uil no' icham wacax yetoj xiq'uil no' ach'e chiw, c'al staanil no' k'opo wacax chi tz'a'toj, ja' chi txi'letoj yiban eb tz'iltaj sattaj Dios. Yuxan chi wa'xi el eb sattaj Dios yu, jaxca tol chi sajbi el eb yu. <sup>14</sup> Ta jaxca tu' yopiso xiq'uil no' nok' tu', jajxam wal xiq'uil naj Cristo. Yu naj Espiritu tol ey c'al yin tobal k'inal, jix yak' sba Cristo yin xaambalil tet Dios, jaxca junoj xaambal tz'ajan yei. Yuxan chi sajbanele yin cu na'bal yu xiq'uil naj yin tzet yetal c'am swatx'il c'al wanoj costumbre c'am tzet chi oqui. Yuxan ja' tinani', chi ske' kak'on servil cu Diosal iquis. <sup>15</sup> Yuxan, ja' naj Jesucristo yalomal jun ac'trato ti', jun chi yij testamento ma jun yuunal. Ja' naj jix wa'nen can oj, yuxan awtebil jon yu Dios

yu koc can yetoj. Yuxan chi ske' cu cha'on tzet yetal jix yala, tol oj yak' e on, ja' ton cu k'inal ey c'al yin tobal k'inal. Ja' yet jix cam naj tu', jix ak'le lawoj spenail eb ey oc yalan jun babeltrato tu' yu naj. <sup>16</sup> Yutol ja' yet ey junoj yuunal, sowalil chi txecló el oj ta camnaj jun jix wa'nen can jun juun tu'. Yuxan chi ske' yoc yopiso jun juun tu'. <sup>17</sup> Yutol ja' junoj juun, c'am to yopiso ta iquis to mac jix wa'nen can tu'. Ja' to yet chi cami, ja' to tu' chi oc yopiso. <sup>18</sup> Yuxan, jaxca tu' jix yun yu jun babeltrato tu'. Ja' yet jixoc yopiso tu', ey chic' jix eli. <sup>19</sup> Catu' jix yawte a naj Moisés masanil xejbanil ley yab eb kichmam. Catu' jix yi'on a nian no' cajin lana naj, yetoj jun sk'ab te' hisopo. Catu' jix laban eytoj naj xol xiq'uul no' ach'e wacax, yetoj xol xiq'uul no' ach'e chiw calan ye yetoj ja', catu' jix sic'ontoj naj yiban an ley, yetoj yiban eb ánima tu'. <sup>20</sup> Jix lawi tu' xin, catu' jix yalon naj snan xol eb jaxca ti': "Ja' jun chic' ti', ja' chi ak'on can oc jun strato Dios jix yak' can ketoj, jun jix yal tol sowalil chi cu jije," xi naj Moisés tu'.\* <sup>21</sup> Catu' jix sic'on pax toj chic' naj Moisés yin Snail Sley Dios, c'al yiban wan mitx'k'abe chi k'anle yet chi oc yin eyilal tet Dios. <sup>22</sup> Ian chi ske' kaloni, tol ja'ta'c'ala' yalon sleyal, tol sowalil chi sajbanele masanil tzettaj yetal yetoj chic', catu' c'am pax junoj mac chi ske' yel can spenail ta c'am chic' chi maltoj yu spenail. <sup>23</sup> Sowalil chi yak' wan xaambal tu' eb yu sajbanele wan tzettaj yetal tu'. Pero ja' wan tu', echele ye eb yu tzet yetal ey satcan. Ja' tzet ey satcan tu', sowalil chi sajbanele yu jun xaambal yel miman yel oc apnoj tu'. <sup>24</sup> Yutol manaj yul jun templo wa'nebil yu ánima bey jix octoj Cristo. Yutol ja' jun tu' echele ye yu jun ja' caw stemplo Dios. Ja' bey satcan, ja' tu' jix octoj naj. Ja' tinani', ja' sattaj Dios ey ec' naj yu yaon oc cu ti' naj tet Dios. <sup>25</sup> Ja' naj yaawil yak'omal xaambal tet Dios, jun jun c'al jabil chi octoj naj bey jun lugar asan Dios ey yet xojli, yu yak'on chic' yin xaambalil, pero manaj caw xiq'uul naj jix yak' yin xaambalil. Pero ja' naj Cristo, ma cam jayel oj naj yin xaambalil jaxca wan xaambal chi yak' eb tu'. <sup>26</sup> K'inaloj ta man asan junel oj jix yak' sba Cristo yin

xaambalil, ec'al el xam chi cam yechel tax c'al swa'xi yul yiban k'inal ti'. Yutol ja' yet jun slawubal tiempo ti', asan junel jix jul ec' naj. Ja' caw naj jix yak' cam sba yin xaambalil yu yi'on el cu penail. <sup>27</sup> Jun jun ánima sowalil junel chi cami. Chi lawi jun tu' xin, catu' chi na'le oc yin eb. <sup>28</sup> Ja'c'ala' pax naj Cristo, junel ch'an ak'bil cam naj yin xaambalil, yet watx' ec'al jon chi i'le el cu penail yu naj. Ja' yet oj jul naj yet scaelal, man xa yu oj yi'on el cu penail, yuxan oj jul naj, pero yu scolon el mac lalan yechbanen sjul naj junel xa.

## 10

### *Ja' Wan Xaambal Jix Ak'lei, C'am Chi El Cu Penail Yu*

<sup>1</sup> Ja' sley naj Moisés, asan echele ye yu wan tzet yetal ja' caw. Yutol ja' jun ley tu', c'am che ske' swa'xi oc sna'bal eb chi yoche chi apni sattaj Dios yu wan xaambal chi ak'le jun jun jabil tu'. <sup>2</sup> K'inaloj ta chi wa'xi oc sna'bal eb yu wan xaambal tu', c'am xam sowalil wanoj xa xaambal. K'inaloj ta yel chi sajbi el eb yin spenail yet chi yak'on xaambal eb tu', man xam penawom oj eb chi yabe. <sup>3</sup> Jaj xa xin, ja' wan xaambal eb tu' chi ak'on sna'ontej spenail eb yin jun jun jabil. <sup>4</sup> Yutol ja' xiq'uul no' icham wacax tu', c'al yetoj xiq'uul no' ach'e chiw tu', c'am chi ske' yi'on el cu penail. <sup>5</sup> Yu jun tu', yuxan ja' yet jix jul Cristo bey yul yiban k'inal ti', jix yal tet cu Mam Dios jaxca ti':

C'am cha woche xaambal, c'al wan no' nok' chi ak'le e ach. Yuxan jix ja wak' wa'xoj jun jin mimanil an.

<sup>6</sup> C'am chi tzala ja c'ul yetoj wan xaambal chi yak' eb yu spenail.

<sup>7</sup> Yuxan jix wal e ach jaxca ti': "Ti' ey jin an jaach Dios, yet watx' chi wak' ja na'bal oj, jaxca jix tz'ibele can jin k'aneal yul An Juun," xi Cristo.\*

<sup>8</sup> Ja' yet sbabelal, jaxca ti' jix yute yaloni, tol c'am chi yoche Dios wan xaambal tu', c'al wan no' nok' chi ak'le tet tu', c'al wan no' nok' chi yak' tz'a' eb yu spenail tu'. Cax c'al chi yal ley, tol chi ak'le wan tu' tet Dios, pero ma tzala sc'ul yetoj eb. <sup>9</sup> Catu' jix yalon pax Cristo tu' jaxca ti': "Ti' ey jin

\* **9:20** Éxodo 24:8      \* **10:7** Salmos 40:6-8

an, jaach Dios, yet watx' chi wak' ja na'bal oj an,” ãi Cristo tu'. Chi yal yel oc apnoj tol jix lawi yopiso wan xaambal tu'. Catu' jix yak'on jun xa xaambal yin sq'uexel oj wan tu'. <sup>10</sup> Yutol ja' Jesucristo tu', yu jix yun jaxca sna'bal Dios, yuxan chi el cu penail, yutol jix yak' ja' caw smimanil naj Jesús yin xaambalil yin junelne. <sup>11</sup> Masanil eb yak'omal xaambal ket conob tet Dios, jaxca c'al ti' yilon yopiso eb jun jun c'u, yet chi yak'on wan xaambal eb tu'. Pero ja' wan xaambal tu', c'am chi ske' yi'on el cu penail. <sup>12</sup> Jal naj Jesucristo xin, jun ch'an xaambal jix yak' yu cu penail yin junelne. Jix lawi jun tu' xin, catu' jix to ey chotan naj bey swatx' k'ab Dios. <sup>13</sup> Ja' titu' lalan yechbanen naj masanta' c'al chi can can eb scajat yalan yu Dios. <sup>14</sup> Yu jun xaambal jix yak' naj tu', yuxan jix cu tz'ajna el yin junelne, yutol jix i'le el cu penail yu. <sup>15</sup> Chi yak' sba Santo Espíritu testigoal e on yin wan ti'. Yutol jix yal yin sbabelal jaxca ti':

<sup>16</sup> Ja' yet oj lawoj jun tiempoal tu'. Oj jin wa'ne jun ac' trato yetoj eb an. Oj waoc jin chejbanil yin spixan eb an, ãi naj Kaawil tu' yul An Juun.\*

<sup>17</sup> Catu' jix yalon pax jaxca ti':

C'am xa bak'in oj jin na'tej smul eb, c'al spenail eb an, ãi naj.\*

<sup>18</sup> Yuxan, ja' yet chi ak'le lawoj cu penail yu naj tu', c'am xa sowalil chi kak' cu xaambal yu cu penail tu'. <sup>19</sup> Yuxan, manchej cu xiw koctoj, jex wuxtaj, jex wanab bey jun lugar asan Dios ey yet xojli. Yutol yu ãiq'uul naj Jesucristo chi ske' koctoj. <sup>20</sup> Chi ske' cu to yul jun be yet k'inale jix sjaj can naj e on yet jix tz'ilchatoj jun an k'ap. Ja' jun an k'ap tu', laan jaxca smimanil Cristo. <sup>21</sup> Ey jun yaawil yak'omal cu xaambal tet Dios, jaon uninale jon xa ti'. <sup>22</sup> Yuxan cu jitz wej toj cu ba sc'atan Dios tu' yin masanil cu c'ul. Ka wej oc yin cu c'ul sic'lebil. Yutol sajbanebil xa cu pixan yu, yet watx' c'am xa tzet man watx' oj ey oc yin cu na'bal. Catu' sajbanebil xa cu mimanil yetoj jun ja' ja' caw saj. <sup>23</sup> Tec'an chi kute kaon oc jun cu cuybanil ti' yip oj cu c'ul. C'am ojab cu caab c'ulal, yutol ja' Dios, oj yun c'al

ta' tzet jix yal can e on. <sup>24</sup> Cu sey tzet chi kute kiptzelen cu ba, yet watx' chi ch'ib cu cam c'ulal, catu' chi wa'xi oc cu beybal. <sup>25</sup> Manchej cu bej can cu yamban cu ba, jaxca sbeybal wanoj xa eb. Sowalil chi kiptzele wej cu ba. Kak' wej kip, yutol lalan kilon wan yechel chi x'ox sba tol jayebxane c'ual catu' oj jul naj Kaawil. <sup>26</sup> Ja' tinani', kotaj xa jun cuybanile caw yel. Yuxan ta ja'c'ala' chi el kunen tzet yetal tol kotaj tol man watx' oj, c'am xa junoj xa xaambal chi ske' scam yu cu penail tu'. <sup>27</sup> Ta jaxca tu', asanxane jun sya'ilal ey smey chi kech-bane, ch'al tu', c'al k'ak' k'ak' chi nilxi xaj. Smoo chi cu xiw tet. Ja' jun k'ak' k'ak' tu' oj ak'on lawoj el eb cajat oc yin Dios. <sup>28</sup> Ta ey mac c'am chi jijen sley Moisés, catu' ta ey pax cawan oj ma oxwan oj testigo chi iloni, tol c'am chi sjije, tool c'al scam eb. C'am mac txequel chi ske' yok' sc'ul yin eb. <sup>29</sup> Jaxa tinani', ta chi kintajne can el naj Sc'aal Dios, ta c'am yel oc apnoj ãiq'uul naj yul cu sat, ta chi ki' el sq'uixwil Yespíritu Dios chi cu cam c'ulneni, ¿jantaj to sya'ilal oj cu cha' yintaj eb ma jijen sley Moisés tu'? Yutol yu ãiq'uul tu', yuxan jix yak' strato Dios ketoj. Yuxan tz'ajan jix el cu penail kiban. <sup>30</sup> Kotaj tol jaxca ti' yalon can naj Kaawil, “Jain ey walon wet wak'on sya'ilal eb. Jain oj wak' spaj tet eb an,” ãi naj.\* Catu' chi yalon pax jaxca ti': “oj jin na' oc yin jin conob, jain Yaaw jin ti' an,” ãi naj.\* <sup>31</sup> Caw ey smey sna'le oc kin yu cu penail yu jun Dios iquis. <sup>32</sup> Pero na' wej tej yet yalantoj, yet jix je cha'on saj k'inal yin je pixan yin sbabelal. Caw tec'an jix je yute je ba xol sya'tajilal. <sup>33</sup> Ila tol ey jex jix jex buchlei, ey jex jix jex etnele sattaj conob. Ey jex, yet jix je yil yoc sya'tajilal yiban eb. Jun laan jix yun je yaben sya'ilal yetoj eb. <sup>34</sup> Caw jix ok' je c'ul yin eb jix oc preso. Jix techa je yu yet jix i'le ec' je tzettaj yetal. Jix tzala a je c'ul yet jix je yabeni, tol ey je tzettaj yetal bey satcan tol tx'oj xa wal swatx'il tet tzet jix i'le ec' e ex tu'. Catu' c'am chi lawi el oj. <sup>35</sup> Yu jun tu', yuxan tec'an c'al che yute je ba, yutol oj je cha' mimej spaj. <sup>36</sup> Sowalil miman che yute je c'ul yet watx' oj ske' je

\* **10:16** Jeremías 31:33 \* **10:17** Jeremías 31:34 \* **10:30** Deuteronomio 32:35 \* **10:30** Deuteronomio 32:36; Salmos 135:14

yunen masanil tzet chi x̄a' sc'ul Dios. Catu' oj je cha'on tzet yalnaj can e ex tu'. <sup>37</sup> Yutol chi yal yul An Juun jaxca ti':

Txexxane wal, catu' chi jul jun mac sowlil oj jul oj, c'am chi ec' tiempo yuli.

<sup>38</sup> Ja' eb jichan chi yute sba, oj ey ey ec' eb yutol chin yaoc eb yin sc'ul an. Pero ta chi meltzo eb yintaj, c'am xa chin tzala yetoj eb an, x̄i yul An Juun.\*

<sup>39</sup> Pero jaonti', manaj jon chi cu meltzo kintaj jaxca eb chi meltzo yintaj tu', catu' chi q'uey can el eb yin junelne. Yutol jaonti', chi kaoc yin cu c'ul, yuxan colchanaj jon xa.

## 11

### *Sk'aneal Eb Jix Yaoc Sc'ul Yin Dios*

<sup>1</sup> Ja' yet chi kaon oc yin cu c'ul, chi yal yel oc apnoj, tol caw chi kaoc yip oc cu c'ul tol oj cu cha' tzettaj yetal lalan kechbaneni. Catu' caw kotaj tol ja' wan tzettaj yetal c'am chi kil yin tu', ey ec' eb. <sup>2</sup> Ja' eb kichmam, jix oc eb watx'il sattaj Dios yutol jix yaoc sc'ul eb yin Dios. <sup>3</sup> Yutol chi kaoc Dios yin cu c'ul, yuxan kotaj tzet utbil jix yun swa'xi jun yul yiban k'inal ti' yetoj masanil wan tzettaj yetal chi ec' satcan. Asan tu' c'al jix yal Dios catu' jix wa'xi eb. Ja' wan tzet yetal chi kil tinani', man yetoj wan tzettaj yetal txequel ye jix wa'nelei. Pero yetoj tzettaj yetal man txequel oj jix wa'nelei. <sup>4</sup> Ja' naj Abel tu', jix yaoc Dios naj yin sc'ul, yuxan ja' xaambal naj jix yak' tet Dios, yel watx' tet yet naj Caín. Yuxan jix yal Dios, tol watx' naj Abel tu' yul sat.\* Yuxan jix cha'le xaambal naj tu'. Cax c'al camnaj xa naj Abel tu' tinani', pero ja'c'ala' sk'anab naj e on tinani' yutol jix yaoc Dios naj yin sc'ul. <sup>5</sup> Quey pax tu' naj Enoc, jix yaoc Dios yin sc'ul, yuxan i'biltoj naj yu Dios yin yiquis animail. Ma xa ilcha oj, yutol i'biltoj naj yu Dios.\* Chi yal yul An Juun, tol ja' yet c'am to chi i'letoj naj, caw chi tzala Dios yetoj naj. <sup>6</sup> Ta c'am chi kaoc Dios yin cu c'ul, c'am chi ske' sala Dios ketoj, yutol ja' mac txequel chi yoche chi sjitz oc sba sc'atan Dios sowlil chi yaoc yin sc'ul, tol ey Dios, catu' tol chi spajtze Dios tet mac txequel chi seyon ec' Dios tu'. <sup>7</sup> Ja'

naj Noé, jix yaoc Dios naj yin sc'ul. Yuxan ja' yet jix yalon Dios tu' tet naj jaxca ti', tol oj jul jun c'am to chi il-le oc yin junel oj. Yet jix al-le tet naj tu', jix sjije naj tzet jix yal Dios tu'. Jix swa'ne jun te' barco naj bey chi scol sba naj yetoj eb yetbi naj.\* Ja' yet jix sjijen naj Noé tu' tzet jix yal Dios jix x'ox el naj tol c'am chi yaoc sc'ul wan xa ánima yin Dios, yuxan jix q'ueyle el eb yu Dios. Catu' jix yalon Dios, tol watx' naj Noé tu' yul sat yu jix yaoc Dios naj yin sc'ul.

<sup>8</sup> Quey pax tu' naj Abraham, jix yaoc Dios naj yin sc'ul. Yuxan ja' yet jix awtele naj yu Dios tu', jix sjije naj. Catu' jix to naj bey jun lugar bey jun yak'naj can sti' Dios tol oj yak' tet. Cax c'al man yotaj oj naj bey chi to oc oj, pero jix sbej can x'otx'al naj, catu' jix to naj. <sup>9</sup> Yu jix yaoc yin sc'ul, yuxan jix to naj ey ey ec' bey jun tx'otx' yalnaj Dios tet naj tol yet naj ye jun tx'otx' tu'. Jix ey ey ec' naj yul jun carpa na bey titu'.\* Quey pax tu' jix yute sba naj Isaac, catu' quey pax tu' jix yun naj Jacob. Yutol quey tu' yalon Dios tet jun jun eb, tol yet eb jun tx'otx' tu'.

<sup>10</sup> Ja' naj Abraham tu', chi yechbane naj jun conob tol ey c'al yin tobal k'inal. Ja' Dios jix na'on tzet oj yun swa'xi jun conob tu', catu' ja' jix wa'nen pax oj. <sup>11</sup> Ja' ix ixnam Sara, jix yaoc Dios ix yin sc'ul. Cax c'al caw ixnamil ix xa ix sic'lebil, pero jix to ak'le yip ix yune'wi. Yuxan ey to jun yune' ix jix ali.\* Yutol jix yaoc ix yin sc'ul tol ja' jun alnen tet ix tu' chi c'al yun tzet chi yala.

<sup>12</sup> Yu tu' xin, cax c'al caw icham winaj xa naj Abraham tu' sic'lebil, pero caw ec'al to yic'aal naj jix eli. Jaxca sbisil weycan bey satcan, ma jaxca sbisil yarenail sti' ja' mar, tol c'am xa chi bischa eb. <sup>13</sup> Ja' jun eb jix waltej sk'aneal ti' an, c'am to chi x̄a' eb tzet yalnaj Dios oj yak' tet eb yet jix cam eb tu'. Pero jaxca tol jix yiltoj eb yin wan tzet yetal albil tet eb tu', yuxan chi tzala eb yu. Quey ton tu' jix yun yaon oc sba eb yin testigoal, tol man sconob oj eb jun yul yiban k'inal ti', tu' c'al ec'abwom ye eb titi'. <sup>14</sup> Yutol ja' eb chi alon jaxca ti', chi x'oxon el eb sic'lebil, tol lalan seyon ec' eb junoj conob yel c'al watx'. <sup>15</sup> K'inaloj

\* **10:38** Habacuc 2:3, 4 \* **11:4** Génesis 4:4 \* **11:5** Génesis 5:22, 24 \* **11:7** Génesis 6-9 \* **11:9** Génesis 11:26-12:9 \* **11:11** Génesis 21:1, 2

ta ja'c'ala' sna'ontej x'otx'al eb bey jix tita, jix ske' spaxtoj eb bey jix tit tu'. <sup>16</sup> Pero jix yoche eb junoj xa conob yel c'al watx', ja' ton jun conob bey satcan. Yuxan c'am chi q'uixwi Dios yalon oc sba Sdiosal oj eb, yutol watx' xa ye jun conob tet eb. <sup>17</sup> Ja' naj Abraham, jix yaoc Dios naj yin sc'ul, yuxan ja' yet jix ak'le porobal naj yu Dios tu', jix yi'toj naj Isaac yu yak'on yin xaambalil tet Dios. Ja' naj Abraham tu', t'inan yak'on jun q'uetxan sc'aal naj yin xaambalil. Cax c'al jix yal Dios tet naj jaxca ti': <sup>18</sup> "Oj pitzc'u el ja wic'aal yu naj Isaac," xi Dios tet naj. <sup>19</sup> Ja' naj Abraham tu', yotaj naj sic'lebil tol chi c'al ske' yu Dios spitzc'unele a naj Isaac tu' junel xa. Yuxan chi ske' kaloni jaxca tol jix pitzc'u a naj Isaac xol eb camnaj junel xa, catu' jix ak'le naj tet naj Abraham tu' junel xa.\* <sup>20</sup> Ja' naj Isaac, jix yaoc Dios naj yin sc'ul. Yuxan ey oj to c'al jix yalon can naj tzettaj watx'ilal t'inan xa'on naj Jacob yetoj naj Esaú.\* <sup>21</sup> Ja' naj Jacob tu', jix yaoc Dios naj yin sc'ul, yuxan ja' yet tuxa chi cam naj tu', catu' jix yalon can naj tzettaj watx'ilal t'inan oj xa' jun jun eb yuninal naj José. Jix bet yak' eyilal tet Dios, catu' jix ey noan naj yiban sjolom sk'ojocho.\* <sup>22</sup> Ja' naj José jix yaoc Dios naj yin sc'ul, yuxan ja' yet tuxa chi cam naj tu', catu' jix yalon can naj tol oj eltoj eb bey tx'otx' Egipto tu'. Catu' jix yalon pax naj tol sowlil chi i'letoj sbajil naj yet chi to eb naj tu'. <sup>23</sup> Ja' eb smam xutx naj Moisés tu', jix yaoc Dios eb yin sc'ul, yuxan ja' yet jix ali naj Moisés tu', jix ewbale el naj yin oxeb xaaw yu eb. Yutol chi yil eb, tol caw watx' yili, c'am chi xiw eb tet jun sley naj yaaw tu', tol chi yala, tol chi mak'le cam eb winaj unin chi ali.\* <sup>24</sup> Ja' naj Moisés tu', jix ya c'al pax oc Dios naj yin sc'ul, yuxan ja' yet icham winaj xa naj, c'am xa chi yoche chi al-le oc yune' oj ix scutz'in naj yaaw bey Egipto tu'. <sup>25</sup> Ma yoche jix yak' tzalaboj sc'ul yin tzet yetal man watx' oj. Yutol ja' wan tu', chi q'uey el oj. Jix xa' sc'ul yaben sya'il yetoj eb sconob Dios. <sup>26</sup> Catu' jix sna'on pax oj, cax c'al chi yab sya'il sbuchlei sya'il oj Cristo, pero watx'

yet naj yintaj masanil wan sbe'omal jun Egipto tu', c'am yel oc apnoj wan tu' yul sat naj. Yutol ey oc sna'bal naj yin spajtzabal oj ak'le yu Dios. <sup>27</sup> Jix yaoc Dios naj yin sc'ul yuxan jix el naj bey Egipto tu'. Ma xiw nioj naj yu sjowal sc'ul naj yaaw tu'. Junxane jix yute sna'bal naj jaxca tol chi yil oc yin naj, jun mac c'am chi ske' kilon oc yin, ja' ton Dios.\* <sup>28</sup> Ja' naj Moisés tu', yu jix yaoc Dios naj yin sc'ul, yuxan jix yal naj tet eb yet a Israelal, tol chi tz'icle oc xiq'uul no' me' yinlaj spuerta eb, yet watx' c'am chi mi'cha oc sbabel yuninal eb yu jun ángel ey yopiso yin mak'o cam ánima. Quey tu' jix yun sjijen naj xa'on el yich jun chi yij Pascua.\* <sup>29</sup> Ja' eb Israel tu', jix yaoc Dios eb yin sc'ul, yuxan jix ec'toj eb snan jun ja' Cajin Mar sbi jaxca chi yun yec' sat tajin tx'otx'. Ja' yet jix yoche eb a Egipto yec'toj eb jaxca eb a Israel tu', masanil eb jix jik'wi yu ja'.\* <sup>30</sup> Yu jix yaoc Dios eb yin sc'ul, yuxan ja' yet jix lawi sjoyon sba eb yin jujeb c'ual yinlaj smuroal jun conob Jericó, catu' jix ey juyna jun muro tu'.\* <sup>31</sup> Ja' ix Rahab, amul ix, jix yaoc Dios ix yin sc'ul, yuxan ma cam ix yetoj eb pit jix yute sba tu'. Watx' jix yun xa'le eb Israel yu ix, eb jix bet ec' ilon jun conob tu'.\* <sup>32</sup> Ec'al to c'al tzet yetal chi woche chi waltoj e ex, pero c'am xa tiempo walontoj sk'aneal naj Gedeón yetoj Barac, c'al Sansón, c'al Jefte, c'al David, c'al Samuel, yetoj c'al eb profeta Dios. <sup>33</sup> Ja' eb jix jin txoltej sbi je yab ti' an, jix yaoc Dios eb yin sc'ul, yuxan ey eb jix yak' ganar wan xa nación. Jix can yalan eb yet jix yak'len jowal eb yetoj. Ey eb watx' c'al jix yute yak'on yaawil. Ey eb jix cha'on jun tzet bey yak'naj can sti' Dios. Ey eb jix majchen sti' no' balam. <sup>34</sup> Catu' ey eb jix tan mimej k'ak' yu. Ey eb jix colwa yin eb yet lalan scam eb yu espada. Ja' eb c'am ta' yip jix ak'le yip eb, catu' jix ak'le pax yip eb yak'on jowal. Yuxan ja' eb soldado jix yak'le jowal yetoj eb, jix can can eb yalan yu eb. <sup>35</sup> Ey eb ix ix yu jix yaoc Dios eb yin sc'ul, yuxan jix pitzc'unele a scamom eb, catu' jix xa'on eb junel xa. Ey wan xa eb

\* **11:19** Génesis 22:1-16 \* **11:20** Génesis 27:1-28:7 \* **11:21** Génesis 47:31 \* **11:23** Éxodo 1:16-2:10 \* **11:27** Éxodo 21:11-22 \* **11:28** Éxodo 11:1-12:51 \* **11:29** Éxodo 13:17-14:31 \* **11:30** Josué 6:1-21 \* **11:31** Josué 2:1-24; 6:22, 23



jix yab sya'il masanta' jix cami, yutol ma yal sc'ul eb chi sbej can eb yaon oc sc'ul yin Dios. Jix yun jaxca tu', yet watx' oj pitzc'u a oj. Catu' oj x'a'on eb jun k'inale tx'oj xa sak'alil. <sup>36</sup> Ey wan xa eb jix yab sya'il sbuchlei, c'al smak'lei. Catu' ey eb jix pixle ey yetoj cadena catu' jix oc eb yul preso. <sup>37</sup> Ey eb tol jix k'ojch'ennele cam oj. Ey eb tol jix c'uple ey snan yetoj serrucho. Ey eb caw jix ak'le porobal sic'lebil. Ey eb jix cam yu espada. Ey eb jix ec' yin ec'jabwomal, asanxane s'umal no' me' ma s'umal no' chiw chi yaoc eb spichil oj. Jix yil meba'il eb, miman sya'ilal jix el yilon eb. Jix etnele eb. <sup>38</sup> Man smoo oj eb a yul yiban k'inal ti' tol chi ec' wan ánima watx' ti' xol eb. Cax c'al watx' eb, pero ma cha'le ec' eb xol eb a yul yiban k'inal ti', yuxan sowalil ja' bey cusiltaj tx'otx' c'al tzalquiltaj bey jix ec' eb. Jix ec' eb yul-laj na ch'en, c'al bey yul-laj jolan. <sup>39</sup> Masanil eb tu', jix oc eb watx'il yul sat Dios yutol jix yaoc Dios eb yin sc'ul. Cax c'al watx' eb, pero ma to x'a' eb masanil tzet bey yak'naj can sti' Dios tet eb. <sup>40</sup> Yutol na'bil xa yu Dios tol ey jun tzet yetal yel watx' chi yoche chi yun ku. Chi yoche tol chi oc eb yin tz'ajanil ketoj.

## 12

<sup>1</sup> Ec'al ton eb x'oxnaj el sba tol jix ya ton oc Dios eb yin sc'ul. Ja' eb jix yaoc yin sc'ul tu', jaxca tol joyan oc eb kinlaj tinani'. Jaon lalan kak'on kani jaxca eb chi yak' yani, yuxan sowalil chi ki' el ki'jatz i'bil ku tu', yutol yu wan tu', yuxan pena cu beyi. Yetoj c'al pax oj, sowalil chi cu bej can cu penail, yutol ja' cu penail tu', laan jaxca tzet chi to bac'an xol kajan, catu' chi cu telc'o yu. Catu' tec'an ojab chi kute kak'on jun ani chi ak'le e on. <sup>2</sup> Ka wej oc cu na'bal yin Jesús. Yu naj yuxan chi ske' kaon oc cu c'ul yin, catu' yu naj yuxan tz'ajaji chi kute kaon oc yin cu c'ul. Ja' naj jix yab sya'il yin culus. C'am nioj tzet jix yal sc'ul naj yu caw q'uixwiltaj jix yun scami, yutol yotaj naj tol ja' yet oj lawoj yaben sya'il tu', oj x'a' miman tzala c'ulal yin spaj oj. Ja' tinani', chotan ey naj bey swatx' k'ab sdespacho Dios. <sup>3</sup> Yuxan na' wej tej sbeybal Jesús,

tzet jix yute yak'on techa oj yet jix yaben sya'ilal yu eb penawom. Ta che na'tej man oj jex c'uunbi a oj, catu' man oj tan el je tec'anil. <sup>4</sup> Cax c'al tec'an che yute je ba yin tzet man watx' oj, pero c'am to chex cam yu. <sup>5</sup> Tejan jix to q'uey c'ulal je yu tzet jix yal can Dios e on yet jix yak'on sna'bal e on yet jix yalon can jaxca junoj mame chi yal tet yuninal. Chi yal yul An Juun jaxca ti':

Jex wuninal, ja' yet chi yaon oc je tz'umal naj Kaawil, ma yet chex yak'on cuenta naj, manchej je yintajne can el oj. Manchej jex cajtza a oj yet chex tenchanelei.

<sup>6</sup> Yutol ja' naj Kaawil ti', chi ak'on cuenta eb cam c'ulnebil. Ja' eb chi cha'le oc yuninal oj yu Dios chi ale oc s'umal eb, xi yul An Juun.\*

<sup>7</sup> Sowalil chi kak' techa wan sya'ilal chi alle ti'. ¿Tumi ey junoj uninale c'am chi ak'le cuenta yu smam xin? <sup>8</sup> K'inaloj ta c'am chi cu yak' cuenta jaxca chi yute yak'on cuenta masanil yuninal, ¿ma jon mi yuninal oj, ch'al tu', comon unin jon mi yul sat? <sup>9</sup> Ja' yet chi cu yak'on cuenta eb cu mam yul yiban k'inal ti', c'am chi kintajne can el scuenta eb tu'. Yuxan caw jiyom ojab chi kute cu ba tet jun cu Mam c'am chi kil oc yin tu', yet watx' oj cu cha' cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>10</sup> Ja' cu mam jun jun jon yul yiban k'inal ti', chi cu yak' cuenta eb yin nioj tiempoal jaxca yin swatx'ilal chi sna' eb. Pero Dios chi cu yak' cuenta yu cu wa'xi el oj, yet watx' chi wa'xi oc cu na'bal jaxca sna'bal Dios. <sup>11</sup> Yel toni, ja' yet chi ale oc cu tz'umal, c'am junoj jon chi cu tzala yu sya'ilal tu' yet chi ale oc kiban. Pero ta chi wa'xi oc cu na'bal yu, c'uan c'ulal chi cu jichlo oc yu, catu' chi jul cu watx' c'ulal. <sup>12</sup> Jaexti', jaxca tol c'am yip je k'ab, jaxca tol sicbinaj el je yajan, yutol c'am je tec'anil, yuxan ak' wej je yip je wa'nen oc je na'bal. <sup>13</sup> Sey wej junoj beybale jichan che beybalne. Jaxca tu' oj yun swa'xi oc je na'bal jaxca chi yun swa'xi junoj coxo' yajan ta asan chi bey bey watx' yeq'ui.\* <sup>14</sup> Ak' wej je yip ye yec' yin watx'ilal yetoj masanil ánima. Wa'ne wej oc je na'bal yin naj Kaawil. Yutol ja' eb c'am chi yaoc

\* **12:6** Proverbios 3:11, 12 \* **12:13** Proverbios 4:26

sna'bal yin naj, ma ske' yilon yin naj eb. <sup>15</sup> Che yil c'al je ba xin, yet watx' c'am jex junoj jex chex el yalan swatx' c'ulal Dios, catu' c'am chi pitzc'u a chichon c'ulal snan je xol, catu' chi somcha el je na'bal yu. Catu' ec'al jex chex etextoj yu jun chichon c'ulal tu'. Ja' jun chichon c'ulal tu', jaxca junoj sat te' te' k'a' chi ch'ib snan je xol. <sup>16</sup> C'am ojab junoj jex chi oc je mul yul sk'ab je yetbi, ja'c'ala' jex c'am je yetbi, man che yaoc je mul. C'am ojab jex c'am yel oc apnoj Dios yul je sat, jaxca jix yute sba naj Esaú. Ja' naj Esaú tu', babel unin naj yu smam, yuxan ey yalon yet naj ħa'on wan tzet yetal tet smam tu'. Pero jix sq'uextoj wan tzet ey yalon yet ħa'on tu' yin jun lo'be. <sup>17</sup> Kotaj tol tzunan to wal catu' chi yochen tol chi ak'le jun swatx' c'ulal tet naj yu smam, pero c'am xa tzet jix ak'le tet. Cax c'al caw jix ok'i, pero c'am xa tzet jix yun ske'on sq'uexle tzet jix yun tu'.\* <sup>18</sup> Jaonti', man laan oj chi kun jaxca eb ket conob Israel yet peyxa, yutol ja' eb tu' jix bet ec' bey jun wonan bey yul yiban k'inal ti', bey ey jun k'ak' chi chaw xaj, ja' ton wonan Sinaí. Ja' bey titu' caw k'ej jolinaj catu' jix ec' jun caj xuchum ka'e'. <sup>19</sup> Jix yab eb yok' jun trompeta, catu' jix yaben pax eb yok' yul snuk' Dios yet jix k'anab eytej Dios tet eb. <sup>20</sup> Yutol ma techa yaben eb yet chi yalon eytej jun ħejbanil Dios tu', jun chi alon jaxca ti': "Ta ey junoj mac txequel chi jul bey jun wonan ti', cax c'al no', sowalil chi k'ojch'ennele cam oj, ma tol chi tejle cam yetoj jun lanza xin," ħi jun ħejbanil Dios tu'.\* <sup>21</sup> Caw chi xiw eb yet jix yilon wan tu', catu' chi xiw pax naj Moisés. Jix yal naj jaxca ti': "Caw chin lujlun yu xiw c'ulal an," ħi naj Moisés tu'.\* <sup>22</sup> Pero jaonti', manaj bey jun sat tx'otx'al wonan tu' ey eytoj cu na'bal. Yutol ja' bey wonan Sión bey sconob Dios iquis, ja' tu' ey a toj cu na'bal. Ja' jun tu', ja' ton jun Jerusalén ey bey satcan, bey man xa jantaj oj eb ángel. <sup>23</sup> Junne ey octoj cu na'bal yetoj eb chi alon watx' k'ane tet Dios, yetoj bey ey ec' eb yuninal xa Dios, eb tz'ibebil xa sbi bey satcan. Ja' bey titu' ey ec' Dios, jun Sjuezal smasanil ánima. Ja' titu' ey ec' spixan eb

watx' jix yute sba, ja' ton eb tz'ajan ye yu Dios. <sup>24</sup> Catu' ja' pax titu' ey ec' Jesús. Ja' naj chi ak'on jun ac' strato Dios. Ja' ħiq'uil Jesús tu', ja' tz'icbiltoj cu ya'il oj. Ja' ħiq'uil Jesús ti', yel miman yel oc apnoj tzet jix yune' yintaj yet naj Abel. <sup>25</sup> Yuxan kil wej c'al cu ba, yet watx' manchej kintajne wej el jun mac chi k'anab e on ti'. Ja' eb intajnen el Dios yet peyxa tu', yet stenchanele eb yu yul yiban k'inal ti', man colchanaj oj eb. Jajxam wal jaonti', ma c'al ta' cu colcha xin, ta chi kintajne el jun chi k'anab eytej e on satcan. <sup>26</sup> Ja' yet jix k'anab yet peyxa tu', caw jix bilwi tx'otx' tx'otx' ti' yet jix ok' yul snuk'. Pero tinani', chi yal jaxca ti': "Ja' yet junel xa, man asanne oj tx'otx' tx'otx' ti' oj wak' bilwoj an, pero oj wak' pax bilwoj satcan an," ħi cu Mam Dios.\* <sup>27</sup> Ja' jun chi yal junel xa ti', chi yal yel oc apnoj tol ja' masanil wan wa'nebil yu tu' oj yak' bilwoj, catu' oj yak'on tan el oj. Jal pax wan c'am chi ske' sbilwi xin, oj can eb junelne. <sup>28</sup> Ja' wan c'am chi bilwi tu', ja' ton jun lugar chi yak' Dios e on, bey ey ec' naj Kaawil. Yuxan kal wej yu diosalil tet Dios. Ki' wej ey cu ba tet. Kal wej cu ba tet jaxca chi yoche sc'ul. Xiw oj jon nej tet Dios. <sup>29</sup> Yutol ja' cu Diosal ti', laan jaxca junoj k'ak' k'ak' chi tz'a'toj masanil yu.

## 13

<sup>1</sup> Manchej cu bej cu cam c'ulnen cu ba, yutol kuĥtaj cu ba, kanab cu ba yin Cristo. <sup>2</sup> Cu na' wej tej tol chi ojab kak' sposado eb chi ec' cu c'atan. Yutol ey eb ánima yet jix yun jaxca ti' jix ħa' ángel, pero ma yotajne el eb ta tol ángel eb chi ħa' eb tu'. <sup>3</sup> Cu na' wej tej eb ey oc preso, jaxca tol ey jon oc preso yetoj eb. Cu na' wej tej eb chi ilon sya'ilal, jaxca tol jaon jun lalan kaben sya'il yetoj eb. <sup>4</sup> Ja' yet chi kil-len cu ba yetoj ketbi jun jun jon, watx' yul sat Dios. Pero asanne ojab c'al yin ketbi jun jun jon chi kaoc cu na'bal. Yutol ja' mac chi yaoc smul yul sk'ab yetbi oj ak'le cuenta eb yu Dios. Ja'c'ala' eb tol c'am to yetbi. <sup>5</sup> Man ojab ja' oj c'al yin ch'en tumin chi kaoc cu na'bal cu seyoni. Kak' wej tzala cu c'ul yetoj tzet yetal ey e on. Yutol jix yal Dios jaxca ti':

\* **12:17** Génesis 25:27-34    \* **12:20** Éxodo 19:12, 13    \* **12:21** Deuteronomio 9:19    \* **12:26** Hageo 2:6

“Man oj jex jin bej can an, man oj jex jin bej can je txojli an,” ħi cu Mam Dios.\* <sup>6</sup> Yuxan, c'am chi cu xiw kalon jaxca ti':

Chi colwa naj Kaawil win an. C'am chin xiw yu junoj tzet yetal chin utele yu junoj ánima an.\*

<sup>7</sup> Na' wej tej eb je yilomal, eb yalomal el sk'ane Dios ec'naj je xol tu'. Na' wej tej tzet jix yun yel oc eb. Jaxca jix yute yaon oc sc'ul eb yin Dios, quey ojab tu' che yute pax je ba. <sup>8</sup> Ja' Jesucristo, ja'c'ala' sna'bal, jaxca yet peyxa, quey c'al tu' tinani', c'al yin tobal k'inal. <sup>9</sup> Manchej je yak' etnele je ba yu wanoj xa tx'oj cuybanile chi al-lei. Caw watx' ta chi ak'le stec'anil cu na'bal yu swatx' c'ulal Dios chi x'ox e on. Manaj yu wan chejbanile chi alon yu tzet chi cu lo' xin, manaj yu wan tu', yuxan chi jichlo el cu na'bal, yutol ja' wan chejbanile tu', c'am nioj yopiso yin swa'nen oc sna'bal eb chi beybalnen tu'. <sup>10</sup> Jaonti', tx'oj yel jun cu xaambal ti'. C'am chi ske' ħi'on wan yak'omal xaambal bey jun icham stemplo cu Mam Dios. <sup>11</sup> Yutol ja' naj yaaw yak'omal xaambal tet Dios, ja' naj chi i'on octoj ħiq'uil no' nok' bey jun lugar asan Dios ey yet xojli yin xaambalil yet chi yi'on el spenail. Jaxa xamlaj conob ja' ta' tu' chi bet tz'a'toj smimanil no' nok' tu'. <sup>12</sup> Quey ton tu' jix yun yaben sya'ilal camich naj Jesús xamlaj conob, yet watx' ja' ħiq'uil naj chi i'on el spenail eb ánima. <sup>13</sup> Yuxan elo jon nej toj bey ey ec' Jesús, bey xamlaj conob. Chi yal yel oc apnoj jun laan ojab kintajnele el yetoj Jesús. <sup>14</sup> Yutol manaj yul yiban k'inal ti' ey junoj cu conob yin junelne. Yutol ey jun cu conob tol to oj jul oj. Ja' ton jun tu' lalan kechbaneni. <sup>15</sup> Yuxan kal wej watx' k'ane tet Dios yin Jesucristo yin tobal k'inal. Ja' watx' k'ane chi kal tet Dios yetoj cu ti', ja' ton wan tu' cu sa'beal tet Dios. <sup>16</sup> Manchej to q'uey c'ulal ku kunen watx'ilal, c'al cu colwa yin eb ket animail. Yutol ja' wan ti', cu sa'beal pax tet Dios, caw chi tzala Dios yetoj wan ti'. <sup>17</sup> Jije wej tzet chi yal eb chex ijvani. A wej oc je ba yul sk'ab eb. Yutol ja' eb lalan steynen je pixan. Yotaj eb tol oj yal tet Dios tzet utbil jix yun yel oc smulnail

eb tu'. Watx' ojab che yute je ba, yet watx' chi tzala eb yin smulnail, ta c'amaj chi cus a sc'ul eb. Ta chi cus a sc'ul eb je yu, man watx' oj je yet. <sup>18</sup> Txalen nej ku. Chi cu na' tol watx' chi kute cu na'bal, chi koche tol caw watx' c'al chi kute cu beybal yin tobal k'inal. <sup>19</sup> Chin k'an je colwal tol caw chex txali wu, yet watx' chi ske' wapni je c'atan junel xa yin eymanil. <sup>20</sup> Ja' cu Mam Dios, yak'omal watx' c'ulal, ja' ak'nen pitzc'u a naj Kaawil Jesucristo xol eb camnaj xa. Ja' Jesucristo tu', Kilomal ye jaxca junoj ilom me'. Miman yel oc apnoj naj. Yu ħiq'uil naj yuxan jix wa'xi jun strato Dios, jun ey c'al yin tobal k'inal. <sup>21</sup> Chi woche chi wa'xi oc je na'bal yin masanil tzet yetal watx' yu che yun tzet chi yoche Dios ketoj yin naj Jesucristo. Catu' ja' chi unen pax kin tzet yetal chi tzala yetoj. Miman ojab yel oc apnoj Cristo yin tobal k'inal. Amén. <sup>22</sup> Jex wux'taj, jex wanab, miman che yute je c'ul yu wan k'ane chi waltoj e ex ti' an. Nian ch'an tzet chi waltoj e ex ti' yul jun jin carta ti' an. <sup>23</sup> Chi waltoj je yab an, tol jix jajcha naj ku'xtaj Timoteo. Ta oj jul naj titi' yin eymanil, catu' oj wi'ontoj naj wetoj an, yet oj jin toj wilon jex an. <sup>24</sup> Chi watoj scawil sc'ul jun jun eb chex ijban bey titu'. Catu' chi waon pax toj scawil je c'ul je masanil an, mac jex yet jex xa Dios wetoj an. Yetoj eb a Italia chi ya pax toj scawil je c'ul eb. <sup>25</sup> Chi woche chi yak' swatx' c'ulalil Dios je yiban je masanil bey titu'. Amén.

\* **13:5** Deuteronomio 31:6 \* **13:6** Salmos 118:6, 7

## JA' AN SCARTA NAJ SANTIAGO

### *Yichbanil Scarta Naj Santiago*

<sup>1</sup> Jain ton Santiago jin an, yak'omal servil Dios we an, yak'omal pax servil Kaawil Jesucristo we an. Chi watoj scawil je c'ul, je lacaweb tujanil jex wet Israelal, jex tol sajleminaj je ye ec' bey jun jun conob.

### *Jun Jelanilal Chi Yak' Dios*

<sup>2</sup> Jex wux'taj, jex wanab, ja' yet chi jul ec' yal c'al tzet porobal je yiban, ak' wej tzalaboj je c'ul sic'lebil. <sup>3</sup> Ey bey chi cu ak'le porobal, yet watx' chi txeclo el oj, ta tol yel asanne yin Jesucristo chi kaoc cu c'ul. Kotaj, tol ja' ton yu wan tu' chi jul can cu tec'anil. <sup>4</sup> Yuxan, caw che yaoc je c'ul yin Dios, yet watx' oj wa'xoj oc je na'bal. Ta tol quey tu' che yute, watx' jex ton sattaj Dios. C'am nioj man tz'ajan oj jex yin. <sup>5</sup> Ta tol jaon man to tz'ajan oj cu jelanil xin, cu k'an tet Dios. Oj yak' e on, yutol oj yak' Dios e on cu masanil yin masanil sc'ul, ta tol chi cu k'an tet. Man oj cu tzule yu. <sup>6</sup> Ja' yet chi cu k'anon cu jelanil, سوالil tol chi kaoc yin cu c'ul, tol oj cu cha'. Manchej kak' caab c'ulal yet chi cu k'anoni. Ja' eb tol chi yak' caab c'ulal yin Dios, laan eb jaxca ja' mar tol chi a pomna sat yu ka'e', catu' tol chi meltzotajbi sat. <sup>7</sup> Ta tol ey jex quey tu' che yute je ba jaxca tu', man je na' tol ey nioj tzet oj je cha' tet naj Kaawil. <sup>8</sup> Ja' mac txequel man jichan oj sna'bal, man tec'an oj ye sna'bal yin masanil tzet yetal. <sup>9</sup> Mac jon tol meba' jon, tzalajon nej, yutol ey kel oc apnoj yul sat Dios. <sup>10</sup> Ja' pax jex tol be'om jex xin, oj jex tzala pax oj, yet oj na'cha el je yu, tol c'am nioj yel oc apnoj je be'omal tu' sattaj Dios. Yutol laan oj yun can el eb be'om jaxca xumac an ch'im. <sup>11</sup> Ja' yet naat xa chi a c'u, chi taji bulna yu sjowal k'ak', catu' junne txolan chi puj el xumac an, catu' man xa watx' oj yili. Jaxca chi yun staj xumac an ch'im tu', quey tu' oj yun slawoj ey eb be'om tu', yet lalan syamban sbe'omal eb.

### *Ja' Yet Chi Cu Ak'le Porobal*

<sup>12</sup> Ta tol chi techa ku, yet chi cu ak'le porobal, caw watx' ket. Ja' yet chi xew kak'le porobal tu', oj cu cha' spaj, ja' ton k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal. Ja' ton jun albil can yu Dios tet eb chi cam c'ulneni.

<sup>13</sup> Ja' yet chi cu ijbale kunen junoj penail, manchej cu na' tol ja' Dios chi cu ijbani, yutol c'am chi ske' yijbale Dios yin yunen spenail. Catu' c'am pax chi ijbale junoj mac txequel yu Dios yin spenail, <sup>14</sup> yutol ja' tzet chi kil oc cu c'ul yin, ja' chi cu ijbani. Ja' ton wan tu' chi cu monten can toj yin spenail.

<sup>15</sup> Ja' yet chi kunen wan tzet yetal chi kil oc cu c'ul oj yin tu', chi oc can cu penail. Ja' ton yet tu' chi etex can el cu na'bal yu cu penail tu'. Yu c'al jun tu' xin, chi cu to can bey sya'ilal yin junelne. <sup>16</sup> Jex wux'taj, jex wanab, manchej je yak' q'ueytoj je ba.

<sup>17</sup> Ja' bey satcan chi tit masanil tzet yetal watx', tol tu' c'al chi sa'le e on. Ja' ton Dios chi sa'on masanil tzet yetal watx' tu' e on. Ja' ton Dios jix wa'nen wan satcanil tzejtebal. Cax c'al mi tol chi q'uexlabi yili eb, catu' chi oc ewan yin, pero man quey oj tu' Dios. C'am bey chi q'uexlabi sna'bal Dios. <sup>18</sup> Yutol jix el yin sc'ul Dios, jix cu swa'ne yuninal oj, yin yak'balnen sk'ane tol caw yel, yutol jaxca tu' jix el yin sc'ul jix yute, yet watx' oj cu baboj sattaj masanil tzet yetal jix swa'ne.

### *Sowalil Chi Kun Tzet Chi Yal Sk'ane Dios*

<sup>19</sup> Jex wux'taj, jex wanab, je yotaj xa wan chi wal ti' an. Awej oc je txiquin je yabeni. Man comon oj che yal junoj tzet yetal yin eymanil. Man ojab pax comon oj chi tit je jowal. <sup>20</sup> Yutol ja' yet chi tit cu jowal, man yochwan oj Dios chi kune. Yutol chi yoche Dios chi kun masanil yin sjichanil.

<sup>21</sup> Yuxan, bej wej can masanil spenail, c'al tzet yetal man watx' oj. Cha' wej sk'ane Dios yin eyilal, tol chi awle can oc yin cu pixan. Yutol chi ske' scolcha can el cu pixan yu jun k'ane tu'.

<sup>22</sup> Jije wej tzet chi yal sk'ane Dios tu' xin. Man ojab tu' c'al oj chi kabe. Ta tol tu' c'al chi kabe, chi ketne cu ba. <sup>23</sup> Ey mac chi aben sk'ane Dios, pero c'am chi sjije pax eb, laan eb jaxca junoj mac txequel chi yil sat yul jun nen espejo.

<sup>24</sup> Chi c'al lawi yilon sat yul nen tu' xin, catu' chi toi. Ja' yet chi c'al to tu' xin, chi

to q'uey c'ulal yu, tzet utbil yili sat. <sup>25</sup> Ey jun ley tol caw tz'ajan yei. Ja' jun ley tu', laan jaxca jun nen tu'. Ja' ton jun tu' chi cu jajon can el oj. Ta tol chi cam cu cuyoni, catu' c'am chi to q'uey c'ulal ku tzet chi yala, catu' chi cu beybalneni. Ta tol quey tu' chi kune, oj yak' tzalaboj cu c'ul Dios yin masanil tzet chi kune. <sup>26</sup> Ta tol chi cu na' tol ey jon oc yin jun ja' caw ak'o servil Dios, pero c'am pax chi cu mitx' ey cu ti' yin tzet chi kala, na'ba c'al ton chi kala, tol ey jon oc yin jun ja' caw ak'o servil Dios tu'. Catu' jaon c'al oc chi ketne cu ba. <sup>27</sup> Yetoj pax oj, ta tol ey eb unin tol c'am xa smam c'al xutx, c'al eb ix tol camnaj xa yichamil, catu' ey oc eb yin sya'ilal, سواليل ton chi kil eb, catu' chi cu colwa yin eb. Yetoj pax oj, chi cu po' el cu ba xol masanil spenail bey yul yiban k'in al ti'. Ta tol chi kun wan ti', Yel toni, jichan cu c'ul yul sat cu Mam Dios, ch'al tu'.

## 2

### *Jun Laan C'al Chi Kute Cu C'ul Tet Masanil Anima*

<sup>1</sup> Jex wux'taj, jex wanab, ta tol caw yel chi kaoc naj Kaawil Jesucristo yin cu c'ul, naj tol miman yel oc apnoj, سواليل laan ojab c'al chi kute cu c'ul tet masanil anima. <sup>2</sup> K'inaloj tinani', ey junoj be'om chi apni bey chi cu yamba cu ba, ey oc oro colk'abe yin sk'ab, c'al pichile ey xa smey stool ey oc yu. Catu' chi oc pax apnoj junoj meba', tol yeynajil pichile ch'an ey oc yu. <sup>3</sup> K'inaloj tol asanne yetoj jun ey oc pichile ey xa smey stool tu' yu chi cu tzala yetoj, catu' chi kalon tet: "Eyan chotan bey caw watx' ti' jaacht'i," ta cu chi tet, catu' chi kalon tet jun meba' tu' jaxca ti': "Watx' ja we oc linan oj titu', jaacht'i, ta c'amaj xin, eyan chotan bey wajantaj ti' an," ta cu chi tet. <sup>4</sup> Ta tol quey tu' chi kute jaxca tu', chi yal yel oc apnoj, tol ey mac txequel ey yel oc apnoj yul cu sat, catu' ey mac txequel tol c'am yel oc apnoj yul cu sat. Lalan cu na'on oc yin man watx' oj yu tzet chi koche oc yin eb, ch'al tu'. <sup>5</sup> Jex wux'taj, jex wanab, ab wej: ja' eb meba' yul sat eb ey bey yul yiban k'in al ti', ja' ton eb chi sic'le can el yu Dios, yet watx' chi yaoc sc'ul eb yin naj. Jaxca

ton tu' jix yun sbe'omnele can eb yu Dios, yutol oj yi' can eb sattaj bey ey oc naj yin Yaawilal, jun tol jix yal can tej, tol oj yak' tet eb chi cam c'ulneni. <sup>6</sup> Jal pax jex tol c'am yel oc apnoj eb meba' yul je sat, na' wej, ζmac txequel eb chi cu etneni, catu' chi cu yi'ontoj sattaj yaaw? Ja' ton eb be'om. <sup>7</sup> Ja' ton eb tu' chi buchon sbi Cristo bey ey jon xa oc ti', tol caw miman pax yel oc apnoj jun bie tu'. <sup>8</sup> Pero tol ey jun sley naj Kaawil, jaxca ti' yalon can yul An Juun Tz'ibebil can oj, chi yal jaxca ti': "Cam c'ulne wej eb je yet animail, jaxca che yute je cam c'ulnen je ba," xi yul An Juun tu'.\* Ta tol chi cu jije tzet chi yal jun ley tu', watx' chi kute cu ba, ch'al tu'. <sup>9</sup> Pero ta tol man laan oj chi kute cu cam c'ulnen masanil anima, pena chi kute cu ba. Ja'c'al oc jun ley tu' chi aloni, tol pena chi kute cu ba. <sup>10</sup> Ta ey junoj tzet yetal chi chejle kun yu ley tu', pero ta c'am chi kun pax oj, yu c'al ch'an jun tu', chi tit bulna kiban masanil wan xax cu jije tu'. <sup>11</sup> Jix yal can Dios jaxca ti': "Manchej jex oc yin amulal, manchej jex mak'wi pax cam anima," xi Dios.\* Ja' ton Dios jix alon can scaabil. Yuxan, cax c'al tol c'am chi cu oc yin amulal, pero ta tol chi kak' cam junoj ket animail, chi yal yel oc apnoj xin, tol ma cu jije tzet chi yal ley tu' xin. <sup>12</sup> Yuxan, watx' ojab c'al chi kute k'anab cu ba, watx' ojab chi kute cu beybal. Yutol oj na'le oc kin yu jun ley chi ak'on cu jajbanilal. <sup>13</sup> Ta tol c'am chi ok' cu c'ul yin eb ket animail, man oj ok' pax sc'ul Dios kin yet oj sna'on oc kin. Pero ta tol chi ok' cu c'ul yin eb ket animail xin, oj ok' pax sc'ul Dios kin yet sc'ual oj sna'on oc kin tu'.

### *Man K'ojbil Oj Tol Chi Kala, Tol Ey Oc Dios Yin Cu C'ul*

<sup>14</sup> Jex wux'taj, jex wanab, ta tol chi kal yetoj cu ti', tol chi kaoc cu c'ul yin Dios, catu' man pax watx' oj tzet chi el kuneni, tu' c'al chi kala, ch'al tu'. Ta jaxca tu' chi kute kaon oc cu c'ul yin Dios, ζchi cu colcha che na'? <sup>15</sup> K'inaloj ta ey junoj ku'xtaj, ma junoj kanab tol meba' ch'an, c'am spichil, catu' c'am pax slo'be, <sup>16</sup> catu' chi kalon tet jaxca ti': "Xa wil ja ba xin, manchej jaach oc

\* **2:8** Levítico 19:18    \* **2:11** Éxodo 20:13, 14; Deuteronomio 5:17, 18

il, k'añnan, lowan,” ta cu chi tet, pero c'am pax nioj tzet chi kak' tet yu scawxinajil tu', ¿waxt' mi? <sup>17</sup> Yuxan, ta chi kaoc cu c'ul yin Dios, catu' man pax waxt' oj cu beybal, na'ba c'al chi kala, tol chi kaoc cu c'ul yin Dios. <sup>18</sup> Tejan ey mac txequel oj alon jaxca ti': “Jaachti', asanne cha waoc ja c'ul yin Dios. Jal jin pax xin, ja' tzet yetal waxt' chi el wunen an,” xi. Pero chi wal jainti' an, tol c'am mac txequel chi ske' x'oxon el oj, ta yel ey oc sc'ul yin Dios, ta c'am tzet waxt' chi el yuneni. Ey mac txequel xin, tol ja' yin waxt' tzet chi el yuneni chi txeclo el oj, tol yel ey oc sc'ul yin Dios. <sup>19</sup> Ey mac txequel chi yaoc yin sc'ul, tol junne Dios, waxt' ton sna'oni. Ja'c'ala' eb pena espíritu chi ya pax oc eb yin sc'ul, catu' chi bilwi eb yu xiw c'ulal sattaj. <sup>20</sup> Ey jaywan jex jaxca tol c'am je na'bal, na'cha ojab el wan ti' je yu xin. Ta tol yel chi kaoc cu c'ul yin Dios, pero c'am pax tzet waxt' chi el kuneni, c'am nioj yel oc apnoj, ch'al tu'. <sup>21</sup> Ja' jun naj kichmam chi yij Abraham yet peyxa, jix yi'toj jun sc'aal chi yij Isaac, tol jix yak' tz'a' yin xaambalil sna'oni, yutol quey tu' jix yun yalon Dios tet. Yu tzet jix yun Abraham tu' xin, yuxan waxt' ton naj sattaj Dios tu'.\* <sup>22</sup> Cu na' wej tej xin, tol jix ya oc sc'ul naj Abraham yin Dios, yuxan jix ske' sjijen tzet jix ak'le yune'. Ja' to yet jix yun naj jun tu', jix txeclo el sic'lebil, tol ey ton oc sc'ul naj yin Dios. <sup>23</sup> Jaxca ton ti' jix yun yunen can el tzet tz'ibebil can yul An Juun bey chi yal jaxca ti': “Jix yaoc naj Abraham yin sc'ul, tzet jix yal Dios tet, yuxan, jix al-le Abraham waxt'il yu Dios,” xi.\* Ja'c'ala', yalon pax can oj, tol ja' Abraham, yamigo sba yetoj Dios.\* <sup>24</sup> Yuxan, na'cha ojab el jun ti' je yu, man asanne oj yutol chi kaoc cu c'ul yin, yuxan waxt' jon yul sat Dios, pero yu pax tzet waxt' chi el kuneni, yuxan waxt' jon yul sat Dios. <sup>25</sup> Quey pax tu' jix yun jun ix ix chi yij Rahab yet peyxa, amul ix ton ix, pero ak'bil sposada eb xejab eb Israel yu ix. Ja' c'al oc ix jix chejon meltzo eb bey jun xa be, yet waxt' c'am chi mi'cha eb.\* Yu jun swaxt' c'ulal ix tu' yin eb, yuxan jix al-le ix waxt'il yu Dios. <sup>26</sup> Jaxca junoj mimanile

camnaj xa, yutol c'am xa spixan, quey ton tu' ke oc oj, ta tol tu' c'al chi kaoc cu c'ul yin Dios, catu' man pax waxt' oj cu beybal.

### 3

#### *Ja' Tzet Chi Kala*

<sup>1</sup> Jex wux'taj, jex wanab, man ojab ec'al oj jex che yaoc je ba cuywamal, yutol je yotaj, tol jaon cuywam jon ti', oj cam sna'le oc kin yu Dios. <sup>2</sup> Yutol cu masanil, caw coc'taj c'al chi oc cu penail. Ta tol c'am bey chi cu ey q'uey yin tzet chi kala, waxt' ton sattaj Dios, ch'al tu', catu' chi ske' chi oc tucan masanil cu mimanil. <sup>3</sup> Ja' yet chi kaon oc sfreno junoj no' che, yu c'al ton ch'en freno tu', yuxan jiyom c'al no' bey chi ki' bey oj. <sup>4</sup> K'inaloj tol ey junoj te' barco caw miman, catu' chi low tinna ka'e' yin te', pero asanne yu jun syaliñ slec'banil tu' yuxan yal c'al bey chi ske' yi'le bey yu naj chi lec'on tu'. <sup>5</sup> Jaxca ton tu' ye kak'. Yali' ch'an, pero ja' caw tol chi smeyne sba yin tzet mimej chi ske' yuneni. K'inaloj ey junoj sbak' fosforo chi nuble can oc bey junoj montaña pero man xa te' oj chi tz'a'toj yu. <sup>6</sup> Quey tu' ye jun kak' ti', laan yetoj k'ak'. Masanil spenail bey yul yiban k'inal ti' chi ske' yu. Yetbi sba cu mimanil ye jun kak' ti'. Ja' pax kak' ti' chi i'ontoj masanil cu mimanil yin spenail. Ja' jun kak' ti' chi i'ontej cus c'ulal kiban yin tobal k'inal. Ja' bey infierno chi tit masanil spenail chi yal kak' ti'. <sup>7</sup> Ja' jun jun tujan no' nok', no' tz'iquin, no' laba, c'al no' sno'al ja' mar, chi c'al ton ske' suchanele no'. Jix tz'aji suchanele no' tu' yu eb ánima. <sup>8</sup> Jal pax jaon ánima jon ti', c'am junoj jon chi ske' cu suchanele kak'. Caw pena jun kak' ti', c'am mac txequel chi tz'aji smitx'on ey oj. Laan jaxca no' laba ey svenenoal, tol chi cam eb ánima yu. <sup>9</sup> Ja' yetoj kak' ti' chi kal waxt' k'ane tet Dios Mame, ja'c'al pax oc yetoj kak' ti' chi i'ontej sjowal sc'ul Dios yiban eb ket animail, tol wa'nebil yu Dios jaxca ye oc Dios tu'. <sup>10</sup> Ja'c'al oc kak' ti' chi kak'balne yin kalon waxt' k'ane tet Dios, ja'c'al oc chi kak'balne pax yin pena k'ane. Jex wux'taj, jex wanab, man smoo oj tol chi kun jaxca tu'. <sup>11</sup> ¿Ja'c'al mi oc bey junoj snuk' ja' chi

\* 2:21 Génesis 22:1-14

\* 2:23 Génesis 15:6

\* 2:23 2 Crónicas 20:7; Isaías 41:8

\* 2:25 Josué 2:1-21

aol ja' watx', c'al ja' c'a'chi'? <sup>12</sup> Yetoj pax oj, k'inaloj ta ey junoj boc'an te' lima, ma ske' tol sat on xa oj yak' te'. Ma junoj boc'an tzoyol xin, ma ske' tol sat lima xa oj yak'a.\* Catu' ta ey pax junoj snuk' ja' c'a'chi', ma ske' ya pax tej ja' watx' ja' titu'.

### *Jun Jelanil Chi Tit Bey Dios*

<sup>13</sup> Ta ey junoj jex jelan jex, chi na'cha el junoj tzet yetal je yu, سواليل tol watx' che yute je beybal xin. Che tx'ox el je jelanil tu' yin je yunen masanil tzet yetal yin je yeynajilal sattaj Dios. <sup>14</sup> Pero ta tol tu' c'al chi tit je jowal, catu' asanne c'al je yet che yoche che yala, che yoche tol asan jex che yala, manchej je meyne je ba yin jun je jelanil tu' xin. Ta che meyne je ba xin, lalan je yak'on lek'ti'al, yutol man lalan oj je jijen jun cuybanil caw yel. <sup>15</sup> Ta tol quey tu' che yute je ba, manaj bey Dios chi tit jun je jelanilal tu' xin, tol yet sat tx'otx' ti', yet eb comon ánima. Ja' jun je jelanil tu', yet diablo, ch'al tu'. <sup>16</sup> Yutol ja' eb tol jaxa c'al yet chi yoche chi yala, catu' chi yochen jaxa c'al chi ak'on mandar, ja' ton titu' chi jul som c'ulal yu eb xin, catu' ec'al wan xa spenail chi juli. <sup>17</sup> Jal pax jun jelanil chi tit bey Dios xin, man quey oj tu' yoqui. Ta tol ey oc jun jelanil tu' kin, watx' jon c'al yul sat Dios, ey xa c'al watx' c'ulal yin ket animail. Watx' ánima jon. Jijyom jon yin yal c'al tzet chi kune. Chi ok' cu c'ul yin eb ket animail. Watx' c'al chi kute cu c'ul yin eb. C'am chi kute caab c'ulal yin eb. C'am chi kute caab satil yin eb. <sup>18</sup> Ta asan yin watx' c'ulal chi cu eq'ui, oj cu cha' spaj cu watx' beybal tu', ja' ton yet chi cu oc can yin watx' c'ulal c'al yin jichan k'inale.

## 4

### *Manchej Cu Cam C'ulne Jun Yul Yiban K'inal Ti'*

<sup>1</sup> ¿Je yotaj mi bey chi tit oc wan jowal c'al cajlebaíl ey je xol? Ja' yet che yochen oc wan spenail yet je mimanil, ja' yet tu' chi pitzc'u a wan jowal tu' yin je na'bal. <sup>2</sup> Che yoche oc junoj tzet yetal, pero c'am chi ak'le pax e ex. Yuxan listo xa jex yu mak'woj cam ánima. Caw ey oc yin je c'ul

je yochen oc tzettaj yetal, pero ma c'al ak'le je na'bal oj, yu c'al jun tu' yuxan che yak'le c'al jowal. C'am chi ak'le e ex, yutol c'am che k'an tet Dios. <sup>3</sup> Cax c'al mi tol che k'ana, pero ma c'al ta' oj ak'le e ex, yutol tx'oj yoc je na'bal, yuxan che k'ana. Ja' je na'oni, tol oj ak'le e ex, catu' oj je yak'on je na'bal yin wan tzet che k'an tu'. <sup>4</sup> Jaex laan jex jaxca junoj ánima ja'c'al amulal chi sey yune', quey tu' je yili yul sat Dios. ¿Tumi man je yotaj oj xin, tol ja' yet chi cu cam c'ulnen yul yiban k'inal, yetoj c'al masanil tzet ey bey, chi cu oc can ac'ulal yin Dios? Yuxan, yal c'al mac txequel chi yoche chi oc yamigo oj jun yul yiban k'inal, chi oc can ac'ulal yin Dios. <sup>5</sup> ¿Tumi che na' xin, tol c'am c'al nioj tzet chi yal yel oc apnoj sk'ane Dios yul An Juun Tz'ibebil can tol chi yal jaxca ti'?: "Ja' ton Dios jix aon can oc naj Santo Espíritu kin, catu' chi yochen Yespíritu tu', tol yet jon yin junelne," xi yul An Juun tu'. <sup>6</sup> Yuxan, caw miman swatx' c'ulalil Dios chi yak' e on. Yutol chi yal yul An Juun Tz'ibebil can ti' jaxca ti': "Ja' Dios chi uchontoj eb mimej chi yute sba yet chi eq'ui, jal tet eb yeynajil chi yute sba chi ec' xin, ja' swatx' c'ulal Dios chi x'ox tet eb," xi yul An Juun tu'.\* <sup>7</sup> Yuxan jijyom ojab chi kute cu ba tet Dios, catu' tec'an c'al ojab chi kute cu ba tet diablo, catu' oj el e on. <sup>8</sup> Cu jitz wej oc cu ba sc'atan Dios, catu' oj sjitzontej sba Dios cu c'atan. Wa'ne wej je beybal, jex tol pena je beybal. Wa'ne wej oc je na'bal mac jex tol caab sat jex. <sup>9</sup> Ocan nej yin cus c'ulal, mich'cha ojab je c'ul je yok' sic'lebil. C'am ojab che tzee, chex ok'i. Meltzo ojab can oc je tzala c'ulal yin cus c'ulalil. <sup>10</sup> I' wej ey je ba sattaj naj Kaawil, catu' oj jex i'le a can yu naj.

### *Manchej Kal Sk'umal Junoj Ket Creyenteal*

<sup>11</sup> Jex wux'taj, jex wanab, manchej je yal- le je k'umal. Ja' mac txequel chi yal sk'umal junoj yet creyenteal, ma chi sna' oc yin, chi yal yel oc apnoj tol ja' sley Dios pena yala, c'al c'am swatx'il. Ta tol chi cu na' oc yin sley Dios xin, chi yal yel oc apnoj tol lalan kalon oc cu ba yin juezalil, catu' c'am xa chi

\* **3:12** Chi bina te' higo c'al uva titi', pero yu man otajbil oj wan te' ku, yuxan jix oc wan otajbil ku. \* **4:6** Proverbios 3:34

cu jije ley tu'. <sup>12</sup> Pero ja' Dios jix wa'nen ley, catu' ja' c'al pax oc sjuezal. Ja' ton naj chi ske' cu scoloni, catu' chi ske' pax sq'uey el masanil ánima yu. Yuxan, ¿tumi ey je yalon je yet je na'on oc yin je yet animail?

*Man Kotaj Oj Tzet Ey Jon Yet Yecal, Caabe*

<sup>13</sup> Ab wej xin. Ey jex lalan je yalon jaxca ti' tinani': "Ja' tinani', ma yecal, oj cu toj bey junoj conob, jun jabil oj cu ec' titu'. Oj kaon oc cu txon, catu' oj kak'on ganar cu tumin," je chi. <sup>14</sup> Pero man pax kotaj oj tzet ey jon yecal tu'. Yutol ja' cu k'inal, junne ch'an txolan chi lawi el yul yiban k'inal ti'. Laan jaxca xob tx'otx', jun ch'an txolan chi a wacacoj, catu' chi q'uey pax a oj. <sup>15</sup> Yel xa c'al watx', ta quey ti' chi kute k'anab cu ba jaxca ti': "Ta chi el yin sc'ul naj Kaawil, catu' ta tol iquis jon to ec' oj, oj kun jun ti', c'al jun tu'." Je chi ojabi. <sup>16</sup> Pero ey jex xin, miman c'al che yute je ba, catu' miman che yute k'anab je ba. Masanil mac txequel chi yun jaxca tu' xin, man watx' oj chi yute sba sattaj Dios. <sup>17</sup> Ta tol kotaj tzet chi yoche sc'ul Dios chi kune, pero c'am chi kun pax oj, caw chi oc cu penail tet.

## 5

*Tzet Utbil Oj Yun Can El Eb Be'om*

<sup>1</sup> Ab wej jex be'om. El ojab wek'ek' oj je yaw je yok' tinani', yutol ey mimej sya'ilal chi sbey sjul je sattaj. <sup>2</sup> Lalan xa sk'a'toj je be'omal. Ja' je pichil bulan ec' oj, jolquiřtaj xa c'al yu no' nok'. <sup>3</sup> Quey pax tu' je tumin, cax c'al mi oro ch'en, ma plata ch'en, k'uxtaj xa ec' ch'en. Ja' sk'uxtajil ch'en tu' chi tx'oxon el je cam c'ulal yin ch'en. Jaxca chi yun s'a' junoj tzet yetal yu k'ak', quey tu' oj yun can el je mimanil yu. Tuxa chi jul slawubal yul yiban k'ianl ti', jal pax je be'omal tu' caw ey oc yin je c'ul je yambani. <sup>4</sup> Tu' c'al chi jul sa' sc'u eb je maan e ex, toj che tolane sc'u eb, tu' c'al che yetne eb. Chi a yaw eb tet Dios tinani', catu' chi yalon a je mul eb. Jix able tzet jix yal eb yu naj Yaaw eb ey ec' satcan. <sup>5</sup> Watx' jix ec' yul yiban k'inal ti' je yu, jaexti', nonaj yul je na yu masanil tzet yetal ey e ex. Tu' c'al chi etex el je yu. Laan jex jaxca junoj no' wacax chi bak'echbi. Janic'xane tiempoal chi yak' je

na'bal oj, catu' chi ak'le cam oj. <sup>6</sup> Jaex jix je ya can toj yiban eb tol watx' sna'bal, ey eb jix je yak' cam oj. Pero ma c'al spajtze sba eb e ex.

*Majwal Yin Miman C'ulal, C'al Txa*

<sup>7</sup> Jex wux'taj, jex wanab, miman che yute je c'ul, echbane wej masanta' c'al oj jul naj Kaawil. Ila eb mulnawom tinani', chi smaj eb yelol yawo, ja' ton sat awo tu' ey tzet chi oc yu eb. Chi jul babel nab, masanta' c'al chi lawi ec' nabil k'inal, pero chi yak' miman c'ulal eb, catu' chi yechbanen eb yelol yawo. <sup>8</sup> Jaxca ojab chi yute sba eb mulnawom tu', quey ojab tu' che yute je yechbanen sjul naj Kaawil. Tec'an che yute je ba, yutol tuxa chi juli. <sup>9</sup> Jex wux'taj, jex wanab, c'am ojab che yal-le je k'umal yet watx' man oj na'le oc je yin yu Dios, yutol tuxa oj jul mac oj na'on oc kin. <sup>10</sup> Jex wux'taj jex wanab, Ja' eb řejab Dios yet peyxa, ja' Dios jix aloni, yuxan jix k'anab el eb, jix techa yu eb yijlen sya'tajilal, catu' jix yak'on miman c'ulal eb. Yuxan, techa ojab je yu jaxca eb tu'. <sup>11</sup> Kotaj, tol ja' eb jix techa yu tu', tzala c'ulal ey eb tinani'. Ey bey jix je yab sk'aneal naj Job, tol tec'an jix yute sba naj yet jix yaben sya'il naj. Je yotaj pax oj, tzet utbil jix yun yel oc naj yin xa slawubal yu naj Kaawil. Jix ok' sc'ul naj Kaawil tu' yin, catu' jix yilon oc sc'ul naj yin naj.\* <sup>12</sup> Pero jex wux'taj, jex wanab, ey jun xa tzet caw sowalil oj wal e ex an. Man comon oj che loctej sbi Dios a satcan, ma sbi junoj xa mac txequel, ma junoj xa tzet yetal bey yul yiban k'inal ti'. Quey ojab ti' chi yun je k'anab jaxca ti' xin: Ta yel, "yel," je chi. Ta man yel oj, "man yel oj," je chi. Quey ojab c'al tu' che yute k'anab je ba, yet watx' c'am tzet chi tit je yiban, yet chi sna'on oc Dios je yin. <sup>13</sup> Ta jaex lalan je yaben sya'il tinani', txalan nej. Ta ey jex pax ey jex oc yin tzala c'ulal xin, bit'ne wej junoj je watx' k'ane tet Dios. <sup>14</sup> Ta ey jex ya' jex ey, awte wej eb yancianoal iglesia. Ja' jex anciano jex ti', txalan nej yu eb. Che yaon can oc aceite olivo yin eb yin sbi naj Kaawil, yutol quey tu' yalon naj Kaawil. <sup>15</sup> Ta tol che yaoc yin je c'ul, yet lalan je txali yu eb tu', oj ton colcha can el eb xol sya'ilal.

\* 5:11 Job 1:21, 22; 2:10



Ja' naj Kaawil oj ak'on can wa'xoj sc'ul eb. Ta ey junoj spenail jix el yunen eb, oj jo'le q'uey yiban eb yu Dios. <sup>16</sup> Yuxan, al wej atej je penail ey jex jun jun jex. Catu' txalan nej je yu jun jun jex, yet watx' oj wa'xoj je c'ul. Ja' eb watx' sbeybal, Caw ey tzet yetal chi wa'xi can el yu xa eb tu'. <sup>17</sup> Ja' yet jix ec' naj Elías yet peyxa, comon ánima jaxca jaon c'al ti'. Yin masanil sc'ul jix txali, yet watx' c'am xa chi yak' nab. Nan scan jabil ma xa yak' nab bey jun lugar tu'.\* <sup>18</sup> Ja' to c'al yet jix sk'anon nab yin txa junel xa, catu' jix jul pax nab. Ja' to yet tu' jix yaxbi pax a jun lugar tu' junel xa. <sup>19</sup> Jex wux'taj, jex wanab, ta ey junoj mac txequel je nan je xol chi yi' can el sba yin sk'ane Dios tol yel, ta ey junoj jex che yaoc sna'bal eb, yet chi oc pax eb junel xa. <sup>20</sup> Otajne wej el jun ti', ta ey eb chi yetnetoj sbeybal, catu' che yaon oc sna'bal eb yu wa'xi oc sbeybal eb tu', lalan je colon el spixan eb yul sk'ab camich. Yu watx' tzet che yun tu', oj ak'le q'uey jantaj spenail.

---

\* 5:17 1 Reyes 17:1–18:1

## JA' AN SBABEL CARTA NAJ PEDRO

### *Scarta Naj Pedro Chi Yatoj Tet Eb Yet Xa Dios*

<sup>1</sup> Ja' tinani' xin, jain ton Pedro jin an, xejab jin naj Jesucristo an. Chin tz'ibetoj jun jin carta ti' e ex, jex sajleminaj je ye bey lugar Ponto, bey Galacia, bey Capadocia, bey Asia, c'al bey Bitinia. <sup>2</sup> Jaonti', sic'bil jon xa el yu cu Mam Dios, jaxca ta' jix yute sna'on oc kin yet tax peyxa. Ja' naj Santo Espiritu jix cu aon oc yetoj, yet watx' chi cu jije tzet chi yala, catu' chi el can cu pena il kiban yu xiq'uul naj Jesucristo. Chi woche tol miman ojab c'al swatx' c'ulal Dios chi yak' je yiban titu', catu' ey pax watx' c'ulal snan je xol c'al yetoj Dios.

### *Chi Kaoc Jesucristo Yip Oj Cu C'ul*

<sup>3</sup> Kal wej watx' k'ane tet Dios, Smam naj Kaawil Jesucristo, yutol jix ok' sc'ul kin. Jix cu yak' aloj naj yet scaelal yu spitzc'ubail Jesucristo xol eb camnaj, yuxan chi kaoc yip oj cu c'ul, tol ja' oj ak'on cu k'inal. <sup>4</sup> Oj yak' Dios jun cu sattaj tol c'ubabil xa yu bey satcan. Ja' jun cu sattajtoj tu', ey c'al ec' yin tobal k'inal. Ma etextoj, man pax oj tactoj yili jaxca junoj xumac te' c'uun stactoj yili. <sup>5</sup> Yutol chi kaoc cu c'ul yin Cristo, yuxan teynebil jon c'al yu Dios yetoj yipalil masanta' c'al oj cu cha' cu colbanil. Ja' cu colbanil tu', watx' xa yei, yet watx' oj txeclonele a yet slawubal tiempoal. <sup>6</sup> Yu jun tu', yuxan caw chi cu tzali. Cax c'al mi سوالil chi kab sya'il mimej porobal janic' oj tiempoal, pero ja'c'ala' chi cu tzalai. <sup>7</sup> Ila ch'en oro tinani', سوالil chi ak'le porobal ch'en xol k'ak', yet watx' chi txeclon el oj ta watx' ch'en ma pena ch'en.\* Quey jon pax tu', سوالil chi cu ak'le porobal, catu' chi txeclon el oj ta tol yel chi kaoc Dios yin cu c'ul ma c'amaj. Ta chi techa wan porobal ti' ku, oj cu al-le watx'il yu Jesucristo yet oj jul oj, oj yak'on cu watx'ilal jaxca swatx'ilal naj tu'. Miman ton oj yun kel oc apnoj titu'

xin. Ja' yet chi kaoc cu c'ul yin Dios, yel xa c'al miman yel oc apnoj jun tu' yintaj ch'en oro chi ske' sq'ueytoj. <sup>8</sup> Cax c'al tol c'am bey jix je yil yin Jesucristo tu', jaexti', pero che cam c'ulne pax naj. C'am ton bey che yil yin tinani', pero che yaoc je c'ul yin naj. Ja' yu, yuxan chex tzala sic'lebil, man xa jantaj oj swatx'il jun tzala c'ulal tu', tol c'am chi ske' yal-lei. <sup>9</sup> Ja' scolbanil cu pixan chi cu cha' spaj oj, yu chi kaoc naj yin cu c'ul. <sup>10</sup> Ja' eb xejab Dios yet peyxa, jix yak' yip eb seyon yil tzet utbil ye oc cu colbanil ti'. Jix yak'le eb sna'on el oj. Jix yalon can el eb yin ey oj to c'al, tol oj x'ox swatx' c'ulalil Dios e on. <sup>11</sup> Ja' Yespiritu Cristo ey oc yin eb, ja' jix ak'on yotajne el eb jantaj sya'ilal t'inan yilon Cristo tu'. Jix lawi tu' xin, catu' oj yak' Yaawilal. Ja' eb xejab Dios tu', jix yak'le eb sna'on el oj mac txequel jun oj jul tu', catu' tzet tiempoal oj jul oj. <sup>12</sup> Pero jix ak'le yotajne el eb yu Dios tol ja' wan k'ane jix yal can el eb tu', man yetoj eb yei, pero tol ket yei. Ja' tinani' xin, albil xa can el e ex tzet utbil ye oc cu colbanil ti'. Jaon chi kal el sk'aneal yet colbanile, joan jix kal can el e ex. Ja' Santo Espiritu chejbiltej satcan, ja' jix oc ketoj yet jix kalon can el oj. Ila eb angel jix yoche pax eb jix na'cha el wan ti' yu eb, pero ma ak'le yotajne el eb.

### *Chi Yoche Dios Tol Watx' Ojab C'al Chi Kute Cu Ba*

<sup>13</sup> Yu tu' xin, caw tec'an che yute je na'bal. Listo ojab che yute je ba. Caw che yaoc yip oj je c'ul tzet oj yak' Dios e on yu swatx' c'ulalil yet oj jul Jesucristo. <sup>14</sup> Jaexti', yuninal jex xa Dios wetoj an, jiyom jex c'al tet. Ja' yet yalantoj, ec'al tzet jix je yoche oc oj, yutol man to je yotaj oj Dios tu', jal tinani' xin, c'am xa che beybalne jaxca tu'. <sup>15</sup> Ja' naj mac jix cu awteneni, caw watx' c'al naj, c'am nioj spenail naj. Jaxca ojab naj tu', quey ojab jex tu', watx' c'al che yute je ba. <sup>16</sup> Yutol jix yal Dios yul An Juun Tz'ibebil can jaxca ti': "Watx' c'al che yute je ba, yutol watx' jin jainti'," xi. <sup>17</sup> Ja' Dios oj na'on oc yin jun jun anima ja'ta'c'ala' sbeybal jun jun. Man tx'oj tx'oj oj, oj yun sna'le oc yin jun jun yu. Yuxan ta

\* **1:7** Ja' ch'en oro chi oc xol k'ak', yet watx' chi tz'a'toj masanil wan xa tzet yetal man ja' caw oro, yutol c'am chi lawi el oro xol k'ak', asan wan tz'il chi nustoj.

tol chi kal oc Dios cu Mam oj, xiw oj jon nej tet yet ey jon ec' yul yiban k'inal ti'. <sup>18</sup> Ja' wan sbeybal eb kichmam beybalnebil ku yet yalantoj, caw na'ba c'al jix ketne cu ba yin. Jal tinani' xin, colchanaj jon xa el yul sk'ab wan tu'. Je yotaj xa, tol ja' cu colbanil ti', c'am chi mancha yetoj tzet c'uun slawi, jaxca ch'en oro ma ch'en plata. <sup>19</sup> Pero ja' xiq'uul Cristo jix ak'on ganar smanchai, yutol caw miman yel oc apnoj. Ilala, tol jix mak'le cam naj yin xaambalil jaxca junoj no' me' c'am nioj spenail, c'al c'am nioj tzet pena yili oc yin. <sup>20</sup> Ja' yet c'am to chi swa'ne jun yul yiban k'inal ti' Dios, yotaj xa, tol jaxca tu' oj elol yiban Cristo. Pero ja' to yet jun slawubal tiempoal ti' jix aletej yet chi txecló el bey yul yiban k'inal ti' yu cu watx'il oj. <sup>21</sup> Yu Cristo tu', yuxan chi ske' kaon oc Dios yin cu c'ul tinani', yutol ja' jix pitzc'unen a xol eb camnaj. Catu' jix i'le a can yu. Yu jun tu', yuxan caw chi kaoc Dios yin cu c'ul, catu' chi kaon pax oc yip oj cu c'ul. <sup>22</sup> Ja' tinani', [yu scolwal naj Santo Espiritu, yuxan] jix cu jije jun cuybanile ja' caw yel. Jaxca tu' chi kute cu jichlonen oc cu beybal, yet watx' yel ey cu cam c'ulal yin eb kuxtaj c'al yin eb kanab. Yuxan, سواليل chi cu cam c'ulne cu ba yin masanil cu c'ul c'al yin masanil kip. <sup>23</sup> Yutol alinaj jon xa el yin yet scaelal. Man yin oj cu mam cu txutx cambeal ye jix cu ali yin yet scaelal tu', pero yu c'al sk'ane Dios, yuxan alinaj jon yin scaelal, yutol ja' a k'inale yei. Ja' sk'ane ti', ey c'al ec' yin tobal k'inal. <sup>24</sup> Jaxca chi yal yul An Juun bey chi yal jaxca ti':

Ja' sk'inal eb ánima masanil, laan jaxca c'al an ita. Laan yel oc apnoj eb jaxca xumac an ita.

Yutol ja' an ita tu', jun txolan chi taj el an, catu' chi ey q'uey c'otlaboj xumac an.

<sup>25</sup> Pero ja' pax sk'ane naj Kaawil xin, ey c'al ec' yin tobal k'inal, xi yul An Juun tu'.\* Ja' sk'ane ti', ja' ton jun watx' sk'aneal colbanile jix al-le el e ex.

## 2

<sup>1</sup> Yuxan, سواليل che bej can masanil tze-tal man watx' oj. Manchej xa je yet k'anene

junoj ánima. Man xa ojab caab sat oj che yute je ba. Manchej xa ojab je sason yin junoj mac ey tzet ey tet. Manchej xa jex buchwa yin junoj xa mac txequel. <sup>2-3</sup> Ta yel jix je yotajne el sic'lebil tol watx' naj Kaawil kin, jaxca ojab chi yun yochen yim junoj unin tol to chi ali, jaxca ojab tu' ch'un je yochen jun scuybanil Dios man calbil oj, yet watx' che tec'ba je ba yin je colbanil.

### *Ja' Cristo Jaxca Junoj Ch'en Ch'en Iquis*

<sup>4</sup> Cu jitz wej oc cu ba sc'atan naj Kaawil xin, jaxca chi yun slatzle a wan xa ch'en yiban junoj miman ch'en chi ey can toj yipomal oj yich na. Ja' jun mac jaxca miman ch'en ti', ja' ton Cristo, naj iquis, catu' iquis jon pax yetoj. Ja' naj jix intajnele el yu eb ánima, pero tol sic'bil el yu Dios, catu' miman yel oc apnoj yul sat. <sup>5</sup> Yu jun tu', yuxan a wej oc je ba yul sk'ab Dios, yet chex oc snail oj. Yutol jaxca junoj ch'en ch'en iquis quey jon ton tu'. Ja' tinani', yul snail Dios tu' chi cu mulna jaxca eb yak'omal xaambal tet Dios, eb yet xa Dios yei. Yu Jesucristo, chi ske' kak'on cu xaambal tet Dios, wan xaambal yet cu pixan. Caw chi tzalabi Dios yetoj wan cu xaambal tu' yet chi xa'oni. <sup>6</sup> Yuxan quey tu' yalon can Dios yul An Juun Tz'ibebil can jaxca ti':

Ja' bey Sión, oj jin tx'ox a jun mac txequel. Ja' jun mac txequel tu', laan jaxca junoj ch'en chi ey can toj yipomal oj yich na.

Ja' jun mac txequel sic'bil el wu tu' an, miman yel oc apnoj.

Ja' eb oj yaoc sc'ul yin, c'am chi somcha el sc'ul eb yin, xi Dios yul An Juun tu'.\*

<sup>7</sup> Ja' jaon chi kaoc cu c'ul yin Cristo ti', caw miman yel oc apnoj naj yul cu sat. Pero ey pax eb c'am chi yaoc sc'ul yin naj. Ja' ton yin wan ti' chi yal An Juun Tz'ibebil can bey chi yal jaxca ti':

Ey jun ch'en jix yintajne el eb wa'nem na. Ja' ton jun tu' yel miman yopiso jix oqui, xi yul An Juun tu'.\*

<sup>8</sup> Chi yal pax junel xa jaxca ti':

Jaxca junoj ch'en ch'en bey chi xac' oc yajan ánima, ma jaxca junoj ch'en bey ian

\* **1:25** Isaías 40:6-9 \* **2:6** Isaías 28:16 \* **2:7** Salmos 118:22 \* **2:8** Isaías 8:14-15

chi telc'otoj ánima, quey tu' ye naj yul sat eb, xi yul An Juun tu'.\*

Yutol quey tu' Cristo yul sat eb c'am chi yaoc sc'ul yin tu', yuxan tu' c'al chi somcha el eb yu, yutol c'am chi sjije sk'ane naj eb. Miman txequel xa ye yet peyxa, tol t'inan quey tu' oj yute sba eb.

### *Sconob Jon Xa Dios Tinani'*

<sup>9</sup> Pero jaexti, junxane ic'aale je ye sattaj Dios ketoj, yutol sic'bil jex xa el yu. Ak'bil xa je yopiso yak'omal xaambal tet Dios, c'al je yak'on servil cu Rey al ketoj. Caw junxane conobal je ye yul sat Dios. Asan Dios che yak' servil. Yet jex xa ton Dios tinani'. Quey tu' che yune', yet che yalon can el swatx'ilal Dios ketoj. Yutol ja' jix jex awten el ketoj xol k'ej k'inal, catu' jix jex yaon can oc naj bey xol saj k'inalil caw watx'. <sup>10</sup> Man sconob oj Dios je ye yet yalantoj. Jal tinani' xin, sconob jex xa. Ja' yet yalantoj tu', c'am mac jix ok' sc'ul je yin, pero ja' pax tinani' xin, chi ok' sc'ul Dios je yin ketoj.

### *Asanne Ojab Dios Chi Kak' Servil Tinani'*

<sup>11</sup> Jex wux'taj, jex wanab cam c'ulnebil, man cu conob oj jun yul yiban k'inal ti', yutol ec'jabwom c'al ke titi'. Yuxan chin tewitoy e ex, man che yun wan tzet chi yoche oc je mimanil. Yutol ja' wan pena ochwanilal tu', chi yak'le jowal eb yetoj cu pixan. <sup>12</sup> Watx' ojab chi kute cu beybal yil eb man to otajnen oj Dios. Yu tu' xin, cax c'al chi yal eb tol pena chi kute cu ba tinani', pero ta tol chi yil eb cu watx' beybal, oj yal watx' k'ane eb yin Dios yet oj jul sc'ual yet oj na'le oc kin. <sup>13</sup> Yu cu cam c'ulal yin naj Kaawil, jiyom ojab chi kute cu ba tet masanil eb kaawil sic'bil oc yin opiso yu eb ánima. Chi cu jije tzet chi yal eb rey, eb chi ak'on mandar masanil. <sup>14</sup> Chi cu jijen pax tet wan xa eb yaaw, yutol ja' eb rey tu', ey c'al oc yopiso eb, yu yaon oc castigo eb yin eb chi oc smul, c'al yu yalon watx' k'ane eb yin eb watx' tzet chi el yuneni. <sup>15</sup> Chi yoche Dios tol caw watx' tzet chi kute cu beybal, yet watx' c'am bey chi can mitx'an eb c'am sna'bal, eb man to yotaj oj sk'ane Dios, yet chi cu al-le penail yu eb. <sup>16</sup> Jaonti' jajbil jon xa el oj, yuxan kak' wej txecló el

xin, tol jajbil jon xa. Asan ti' xin, manchej cu na' wej tol yu jajbil jon xa, tol jajbil xa c'al kunen yal c'al tzet man watx' oj. Cu na' wej tej tol ey jon xa oc yak'omal oj servil Dios. <sup>17</sup> Ey ojab yel oc apnoj jun jun ánima yul cu sat. Catu' chi cu cam c'ulnen pax eb ket creyenteal. Xiw jon nej tet Dios. Ey ojab yel oc apnoj naj rey yul cu sat.

### *Jix Yab Sya'il Cristo Cu Ya'il Oj*

<sup>18</sup> Jex yak'omal servil, jije wej tzet chi yal je patrón. Ey ojab yel oc apnoj eb yul je sat. Man asanne oj tet eb watx' sna'bal c'al tet eb watx' sc'ul che jije, pero jije wej pax tet eb pena sna'bal. <sup>19</sup> Ta asan yu ey oc cu na'bal yin Dios, yuxan comon c'al chi cu etnelei, pero ta chi kak' techa oj, caw chi tzala Dios ketoj. <sup>20</sup> K'inaloj yu junoj tzet pena jix el kuneni, catu' chi cu etnele tinani', ¿Tumi ta yu c'al oj kak' techa jun castigo tu', yuxan watx' jon? Pero k'inaloj ta comon c'al chi cu ak'le castigar yu junoj tzet watx' chi el kunen tinani', ta chi kak' techa jun castigo tu', ja' ton jun tu' watx' yul sat Dios. <sup>21</sup> Tutun ja' yu jun ti', yuxan jix cu yawte oc Dios yetoj, catu' chi kaben sya'il yu cu watx' beybal ti'. Ila, tol cu ya'il oj jix yaben sya'il. Jaxca tu' jix yute x'oxon can swatx' beybal e on, yet watx' jaxca tu' chi cu beybalne. <sup>22</sup> Ja' naj tu', c'am nioj spenail jix oqui, c'am junel oj jix yetne junoj ánima naj. <sup>23</sup> Ja' yet jix buchwa eb yin naj, ma pax buchwa naj yin eb. Ja' yet jix ale oc naj yin sya'ilal yu eb, ma pax yak' sjowal spajtze sba naj tet eb. Tu' c'al jix ya can oc sba naj yul sk'ab Dios, yutol ja' naj watx' chi na'le oc yin. <sup>24</sup> Ja' Cristo jix ijon can a cu penail yetoj smimanil, yet jix a locan naj yin te' culus, yet watx' c'am xa yalon yet tzet man watx' oj kin, yutol jaxca tol camnaj xa ke tet spenail. Jaxca tu' jix cu yute, yet watx', watx' c'al chi kute cu beybal. Caw jix yab sya'il naj cu ya'il oj, yu cu colcha can el oj. <sup>25</sup> Ja' yet peyxa laan jon jaxca junoj no' me' q'ueynaj can toj. Jal pax tinani' jix cu meltzotej bey naj Kilomal, naj chi teynen cu pixan.

## 3

*Scuybanil Eb Yetbi Xa Sba*

<sup>1</sup> Jex istile, jijjom che yute je ba tet je yichamil. Yutol ey jex c'am to chi yaoc sc'ul je yichamil yin sk'ane Dios. Cax c'al c'am tzet oj je yal tet je yichamil tu', pero yutol watx' je beybal tejan oj moncha oc je yu. <sup>2</sup> Yutol oj yil eb, tol caw tool je beybal, catu' tol caw chex xiw tet Dios. <sup>3</sup> Ey ojab je sak'alil, pero manaj je wa'nen je yili chi wal an. Man ojab ey xa smey oj che yute je xion xil je ya'. Manchej je yaoc je na'bal yin ch'en oro che k'anbalne, c'al pax yin pichile ey xa smey stool. Yutol manaj yetoj wan tu' oj jex wa'xoj oc oj. <sup>4</sup> Pero ja' ojab je na'bal che cam c'ulne je wa'ne oc oj, yet watx', watx' je yili yul sat Dios. Ja' swatx'il je na'bal tu', c'am bak'in oj etextoj. Ta tol ey je watx' c'ulal yin ánima, ta numumi jex, ja' ton wan tu' caw watx' yili yul sat Dios, catu' caw miman yel oc apnoj yul sat. <sup>5</sup> Ja' yet peyxa, ey wan eb ix ix tol yet xa Dios yei. Watx' yili sna'bal eb ix yul sat Dios, yutol asan Dios tu' yanaj oc eb ix yip oj sc'ul. Catu' jijjom c'al jix yute c'al sba eb ix tet yichamil. <sup>6</sup> Ila, ix Sara, jijjom c'al jix yute sba ix tet naj Abraham: "jaach Waawil," xi ix tet naj.\* Watx' c'al che yute je na'bal jaexti' xin, jex istile. C'am ojab junoj tzet bey chex xiw nioj. Ta jaxca tu', laan je na'bal jaxca ix Sara tu', ch'al tu'. <sup>7</sup> Ja'ta'c'ala' pax jaex jex ichamile jex ti', watx' che yute je c'ul yin je yistil. Otajne wej el oj, tol laan eb ix jaxca junoj vaso c'uun spo'i. Ey ojab yel oc apnoj eb ix yul je sat, yutol ey yalon yet pax eb ix je yetoj yin k'inale jix yak' Dios e on yu swatx' c'ulalil. Quey tu' che yute je c'ul yin eb xin, yet watx' c'am nioj tzet chi tenon oc tucan je txa yetoj eb ix.

### *Ey Bey Chi Kil Sya'ilal Yu C'al Cu Watx' Beybal*

<sup>8</sup> Yetoj pax oj, chi waltoj jun xa ti' e ex an, jun laan ojab che yute je na'bal je masanil. Ta tol ey eb chi cusi, colwan nej yin eb. Che cam c'ulnele wej je ba, yutol je yuxtaj je ba, je yanab je ba. Ok' ojab je c'ul je yin jun jun jex. Yeynajil ánima c'al che yute je ba jun jun jex. <sup>9</sup> Ta ey eb pena chi yute sba e ex, man ojab pena oj che yute pax je ba tet eb, jaexti'. Ta tol ey eb chex buchoni, manchej jex buchwa yin eb. Ja' ti' je yet, tol

che k'an swatx' c'ulalil Dios yiban eb. Yutol yawtenaj jon oc Dios yu koc can yetoj, yu x'oxon swatx' c'ulal e on. <sup>10</sup> Yutol jaxca ti' yalon yul An Juun ti':

Ta tol jaex che cam c'ulne je k'inal, ta che yoche tzala c'ulal c'al chi ec' jun jun c'u je yu,

sowalil che yak' cuenta je ti', yet watx' c'am ojab junoj tzet man watx' oj che yala, catu' c'am ojab junoj lek'ti'al.

<sup>11</sup> Sowalil che yi' el je ba xol tzet man watx' oj, caw watx' che yute je ba.

Sowalil ja' watx' c'ulal yin ánima che seya, catu' che yi'on c'al can a yin eb.

<sup>12</sup> Yutol ja' naj Kaawil, chi teynen c'al eb watx' c'al chi yute sba, catu' chi able c'al xa eb yu naj.

Pero jal pax eb c'am swatx'il chi yute sba xin, jow chi yute eytej sat naj yin eb, xi yul An Juun tu'.\*

<sup>13</sup> Ta asan watx' beybale chi kak' kip cu beybalne, ¿mac pax junoj oj ak'on spenail e on xin? <sup>14</sup> Pero ta chi kab sya'il, yu c'al cu watx' beybal, caw watx' ket. Yuxan, manchej jex xiw tet junoj mac txequel. Manchej je yak' somcha el je na'bal. <sup>15</sup> I' wej can Cristo yin eyilal je Yaawil oj. Na' wej tol caw miman yel oc apnoj naj. Listo ojab c'al che yute je ba je yalon yab mac taj txequel chi sk'anle yab e ex, tzet yuxan che yaoc Cristo yip oj je c'ul. Yin watx' c'ulalil c'al che yute je yalon tet eb. Yin c'ununi k'aneal che yute je yalon tet eb. <sup>16</sup> Ey eb chex buchon yu je watx' beybal, yutol ey oc je na'bal yin Cristo. Pero caw che yak' cuenta je ba yetoj je na'bal, yet watx' ja' yet chex sbuchon eb tu', oj q'uixwoj a eb yu je watx' beybal tu'. <sup>17</sup> Yel watx' chi kab sya'ilal yu cu watx' beybal, ta tol jaxca tu' chi el yin sc'ul Dios. Jal ta yu cu pena beybal xin, catu' chi kaben sya'ilal, na'ba c'al. <sup>18</sup> Yutol jix yab sya'il naj Cristo yet jix cami. Asan junel jix cam naj yu cu penail. Ja' Cristo tu', caw watx' ton naj. Jaonti' xin, cax c'al man watx' oj jon, pero jix yab sya'il naj cu ya'il oj, yu cu yi'ontoj naj bey Dios. Ja' smimanil jix cami, pero ja' yet jix pitzc'u a oj, jix pitzc'u a yin espíritu. <sup>19</sup> Ja' yespíritu tu', betnaj ec' yal el sk'ane Dios tet spixan

\* **3:6** Génesis 18:12 \* **3:12** Salmos 34:12-16

eb preso xa yei. <sup>20</sup> Ja' eb tu', man jiyom oj yutenaj sba eb tet Dios yet yalantoj, yul stiempoal naj Noé. Ja' yet jun tiempoal tu', miman c'al jix yute sc'ul Dios yin eb, yet jix yechbanen swa'xi jun te' miman arca. Ja' yul jun te' arca tu' jix colcha can el jaywan ánima bey ja' ja'. Waxajwan eb jix colcha can oj.\* <sup>21</sup> Ja' jun tzet yunnaj tu', cu cuybanil ye oc oj. Yutol ja' yu ja' ja' yet bautismo chi cu colcha tinani'. Ja' jun bautismo ti', man yopiso oj yi'on el tz'ilal cu mimanil. Pero yuxan chi cu k'an tet Dios, tol chi swa'ne oc cu na'bal. Chi cu colchai, yutol jix pitzc'u a Jesucristo. <sup>22</sup> Jix pax a naj bey satcan. Ja' tu' ey ec' naj bey swatx' k'ab Dios tinani'. Ja' chi oc Yaawil eb ángel, yetoj wan xa ey yopiso, ey yipalil.

## 4

### *Watx' Ojab Chi Kute Kak'on Kopiso Ak'bil Yu Dios*

<sup>1</sup> Tutun caw yabnaj sya'il Cristo yetoj smimanil. Yuxan, cu na' wej xin, tol ja' yet chi kaben sya'il, jaonti', c'am xa chi cu ij bale yin spenail. <sup>2</sup> Yu jun tu' xin, yuxan jaxca ojab tu' chi kute cu ba, yet watx' ja' ojab tzet chi x'a' sc'ul Dios chi kune, yajban tol ey jon to ec' bey yul yiban k'inal ti'. Manchej xa kun jaxca chi yoche cu mimanil ti'. <sup>3</sup> Ja' yet yalantoj, miman tiempo jix je yun wan tzet bey ey oc sna'bal eb man otajnen oj Dios. Pero cam ojab wan tu' tinani'. Yutol ja' yet jun tiempoal tu', asan c'al amulal chi el je yuneni, asan c'al tzet man watx' oj che yoche oc oj. Caw uq'uem jex an, caw pek' jex, caw miman an je yuc'naj eytoj. Yetoj pax oj, je yak'naj servil wan tzet chi al-le oc diosal, man xa spenail oj jix el je yuneni. <sup>4</sup> Ja' eb man otajnen oj Dios, chi q'uey a sc'ul eb tinani', yutol c'am xa chi cu wa'ne wan tzet caw c'am swatx'il tu' yetoj eb. Yuxan chi buchwa eb kin. <sup>5</sup> Pero sowalil oj yak' scuenta eb tet Dios, naj tol watx' xa ye yu chi sna' oc yin masanil ánima, eb iquis, c'al eb camnaja. <sup>6</sup> Yu ton tu', yuxan jix al-le el sk'aneal yet colbanile tet eb camnaja xa. Yuxan, cax c'al xax cam smimanil eb yu jix sna'le oc yin eb yu Dios, jaxca c'al ta' chi yun

masanil ánima, pero ja' spixan eb, chi ske' x'a'on sk'inal, jaxca sk'inal Dios. <sup>7</sup> Ja' tinani', janic'xane catu' chi jul stiempoal slawubal masanil tzet yetal. Yuxan watx' ojab che yute je ba tinani'. Tec'an c'al che yute je na'bal je txali. <sup>8</sup> Catu' ey jun xa oj waltoj e ex ti' an, yel c'ulal tol che beybalne. Tol che cam c'ulnele je ba yin masanil je c'ul. Cax c'al caw miman spenail junoj mac txequel e on, ta tol ey cu cam c'ulal, oj kak' miman c'ulal yin. <sup>9</sup> Ak' wej sposada eb kuxtaj, eb kanab, pero manchej je yal can sk'umal eb yintaj. <sup>10</sup> Ak'le wej servil je ba jun jun jex, ja'ta'c'ala' tzet opisoal jix ak'le e ex yu Dios. Watx' che yute je k'anbalnen je yopiso jix yak' Dios tu' jun jun jon yu swatx' c'ulal. <sup>11</sup> Ta tol ey jex chi ske' je k'anab el oj, ja' ojab sk'ane Dios che yal el oj. Ta tol jaex chi ske' je yak'wi servil, ak' wej servil yetoj je yip chi yak' Dios. Watx' c'al che yute je wa'nen masanil tzet yetal, yet watx' chi al-le watx' k'ane tet Dios yu naj Jesucristo. Yutol caw miman yel oc apnoj naj, miman yipal naj yin tobal k'inal. Amén.

### *Sya'ilal Chi Kila Yu Creyente Jon Xa*

<sup>12</sup> Jex jin cam c'ulnebil, ja' yet chi cu ak'le porobal yu wan sya'ilal caw ya' yoqui, c'am chi ske' sq'uey a cu c'ul yu. C'am chi cu na' tol c'am c'al ta' bey chi jul wan tu'. <sup>13</sup> Pero caw tzala jon nej, yutol jun laan xa kaben sya'il yetoj Cristo. Yuxan jaxa yet oj kilon sjul naj xol sejejal, tol oj a can cu tzala c'ulal. <sup>14</sup> Ta tol ey eb chi cu buchoni, yutol ey oc cu na'bal yin Cristo, caw tzala c'ulal ket. Yutol ja' naj Yespíritu Dios, naj miman yel oc apnoj, caan ec' kin. Ja' eb tu', pena chi yal eb yin naj. Pero jaonti' xin, miman yel oc apnoj naj yul cu sat. <sup>15</sup> Ta ey junoj jex che yil sya'ilal, man ojab yu oj mak'o cam ánima, man ojab yu oj elk'an, man ojab yu oj je yunen wan tzet ey sleyal yu eb yaaw, man ojab yu oj comon c'al che yaoc je ba yin junoj tzet yetal bey c'am je yalon je yet. Ta yu je yunen wan ti' xin, catu' che yilon sya'ilal, caw che yak' je q'uixwil oj, ch'al tu'. <sup>16</sup> Pero ta jaex yu c'al yet jex xa Cristo xin, catu' che yilon sya'ilal, manchej jex q'uixwi. Al wej watx' k'ane tet Dios, yutol yet jex xa Cristo. <sup>17</sup> Tuxa oj jul stiempoal

\* 3:20 Génesis 6:1–7:24

chi na'le oc yin masanil ánima. Ja' jaon yuninal jon xa Dios ti', oj na'le oc kin yin sbabelal. Ta tol oj baboj cu na'le oc kin, jaonti', ¿tzet utbil oj el oc eb ma ħa' yab sk'aneal yet colbanile yet Dios? <sup>18</sup> jaxca chi yal yul An Juun Tz'ibebil can oj: "Ja' jaon watx' xa cu na'bal ti', ian man oj cu colcha oj. Ta quey tu' oj yun cu colcha el jaonti', ¿tzet utbil oj colcha eb c'am yel oc apnoj Dios yul sat, c'al eb penawom?" ħi yul An Juun tu'.<sup>\*</sup> <sup>19</sup> Yuxan, ja' yet chi jul jun sya'tajil kiban, jaxca chi yoche sc'ul Dios, sowalil ja'c'ala' watx' ojab c'al chi kute cu beybal. Chi kaon oc cu ba yul sk'ab naj mac jix cu wa'neni, yutol ja' naj tu', chi c'al yun tzet chi yal naj.

## 5

### *Wan Cuybanile Chi Ak'le Tet Jun Jun Creyente*

<sup>1</sup> Ja' tinani' xin, tol chi waltoj wan chejbanile ti' e ex, jex anciano bey jun jun conob, chi ske' walontoj wan ti' e ex, yutol jainti', anciano jin pax je yetoj. Catu' caw jix wil yaben sya'il naj Cristo. Catu' ey pax walon wet jin cha'on swatx'il je yetoj, jun tol to oj txe clo el oj. <sup>2</sup> Jaxca junoj ilom me', quey ojab tu' che yute je yiloni, ma je teynen eb jix ak'le je cuentane, yutol jaxca tol sme' Dios ye eb yul je k'ab. Man ojab yu oj sowalil che yune', ma man ojab yu oj je yochen oc tumin, yuxan chex mulna yin je yopiso tu', pero yu ojab tol je yochwan je mulnai, yutol jaxca tu' chi yoche Dios. Mulna jon nej yin tzala c'ulal. <sup>3</sup> Ma ske' tol yaaw oj je yute je ba yiban eb chi ak'le je yak' cuenta tu'. Pero tol che tx'ox junoj je watx' beybal yil eb, yet watx' chi sbeybalne pax eb. <sup>4</sup> Ta quey tu' chi el je yunen jaxca chi wal ti' an, ja' yet oj jul naj yaaw ilwawom, oj je cha' spaj, tol miman swatx'il. Ja' spaj tu', c'am bak'in oj lawoj. <sup>5</sup> Ja' jaex jex ach'e, c'al jex k'opo, jiyom ojab c'al che yute je ba tet eb anciano. Je masanil xin, yin yeynajilal ojab che yute je ba e ex jun jun jex. Yutol chi yal yul An Juun jaxca ti': Ja' Dios chi oc ac'ulal yin eb mimej winaj chi yute sba yet chi eq'ui.

Jal tet eb yeynajil chi yute sba chi ec' xin, swatx' c'ulal chi x'ox tet eb, ħi.<sup>\*</sup>

<sup>6</sup> Yuxan, yeynajil che yute je ba yul sk'ab Dios, yutol caw miman yipal naj, yet watx' oj jex mimanbinele yu, yet oj jul stiempoal. <sup>7</sup> Ka wej toj masanil cu bis c'ulal yul sk'ab naj, yutol ja' naj ey oc cu yiloni. <sup>8</sup> Caw listo che yute je na'bal, majwa nej. Yutol jaxca junoj no' balam chi el yaw, catu' chi ec' seyon ħi'be, jaxca tu' yec' naj ac'ul kin, tol ja' ton diablo. <sup>9</sup> Caw tec'an che yute je ba tet. Tec'an che yute je yaon oc je c'ul yin Dios. Yutol je yotaj xa, ja' eb kuħtaj c'al eb kanab yul-laj masanil yul yiban k'inal ti', lalan yaben pax sya'il eb jaxca jex. <sup>10</sup> Ja' yet oj lawoj kaben sya'il janic' tiempool ti', catu' oj cu tz'ajtzenele oc yu Dios tu', oj yak'on cu tec'anil c'al kip. Oj cu yambale oc yet tu'. Yutol miman swatx' c'ulal chi x'ox e on. Ila tol ja' jix cu awten oc yetoj, yet watx', ja' caw swatx'il oj yak' e on yin junelne, yutol junxane ke yetoj Jesucristo. <sup>11</sup> Ja' cu Mam Dios tu', caw miman yel oc apnoj naj, miman yopiso naj yin tobal k'inal. Amén.

### *Chi Aletoj Scawil Sc'ul Eb*

<sup>12</sup> Ja' kuħtaj Silvano ti', wotaj xa sna'bal, caw jiyom naj. Ja' naj oj i'ontoj jun jin carta ti' e ex an. Ja' jayeb k'ane jix waltoj ti', oj iptzen je na'bal. Ja' ton ja' caw swatx' c'ulalil Dios jun chi wal sk'aneal ti'. Tec'an c'al che yute je ba yin. <sup>13</sup> Ja' eb kuħtaj c'al eb kanab a conob chi yij Babilonia ti', sic'bil pax el eb. Tol chi yatoj scawil je c'ul eb. Chi ya pax toj scawil je c'ul naj Marcos. Ja' ton naj jaxca jin c'aal ye oc oj. <sup>14</sup> Ja' yet che yil-len je ba, che yak'le scawil je c'ul yu je tx'oxon el oj, tol che cam c'ulne je ba.<sup>\*</sup> Je masanil, jex tol yet jex xa Jesucristo, chi woche tol ey watx' c'ulal snan je xol yu Dios. Amén.

<sup>\*</sup> **4:18** Proverbios 11:31    <sup>\*</sup> **5:5** Proverbios 3:34    <sup>\*</sup> **5:14** Ja' sbeybal eb creyente yet tiempool tu', tol chi s'uble el sti' eb yet chi ħa'len sba yu x'oxon scam c'ulal eb.

## JA' AN YET SCAAB CARTA NAJ PEDRO

### *Yichbanil Scarta Naj Pedro*

<sup>1</sup> Ja' tinani' xin, jain ton Simón Pedro jin an. Yak'omal jin servil naj Jesucristo an. Āejab naj jin pax oj. Tol chin tz'ibetoj jun jin carta ti' e ex an, jex che yaoc je c'ul yin Dios ketoj jon. Ja' jun jix je cha' tu', ja' ton bey che yaoc je c'ul, laan swatx'il jaxca ket ti'. Yu jun tu' xin, yuxan watx' ket, yutol ja' cu Diosal, ja' ton naj cu Colomal naj Jesucristo caw watx' ton naj. <sup>2</sup> Yel ojab xa c'al chi x'ox swatx' c'ulal Dios e ex, catu' chi yak'on pax watx' c'ulal snan je xol yet chi a can je yotajnen el Dios tu' yetoj naj Kaawil Jesús.

### *Sbeybal Eb Yet Xa Dios*

<sup>3</sup> Ey wan tzet yetal caw sowalil chi oc ku, yet watx' chi cu cha' cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal, yet chi kaon pax oc cu na'bal yin Dios. Jix yak' masanil wan tzet yetal tu' e on yu yipal, yutol jix yak' kotajne el Jesucristo. Ja' awtenen jon oc yetoj, yutol miman yel oc apnoj naj, catu' miman yipal naj. <sup>4</sup> Yu yipal naj tu', yuxan tol jix yak' can sti' naj e on. Ja' wan tzet albil can tu', caw miman yel oc apnoj, catu' miman swatx'il. Yu wan tu', yuxan chi ske' cu colcha el yul sk'ab wan tzet c'am swatx'il chi yoche oc eb ánima bey sat tx'otx' ti', yutol ja' sna'bal Dios ey oc kin yu wan tzet albil can tu'. <sup>5</sup> Yuxan, man k'ojbil oj tol asanne chi kaoc cu c'ul yin. Sowalil chi kak' pax kip cu wa'nen oc cu beybal. Catu' chi cam cu cuyon sjelanil Dios. <sup>6</sup> Cu mitx' wej oc tucan cu ba yin tzet man watx' oj. Catu' caw tec'an chi kute cu ba. Catu' asan ojab yin Dios chi kaoc cu na'bal. <sup>7</sup> Watx' ojab pax c'al chi kute cu na'bal yin eb kuġtaj, c'al yin eb kanab, catu' chi cu cam c'ulnen pax cu ba yetoj eb. <sup>8</sup> Ta ja' wan ti' yel c'ulal tol chi ki' can jun jun c'u, caw ey kopiso yu Dios, ch'al tu'. Man na'ba oj c'al jix kotajne el naj Kaawil Jesucristo, ch'al tu'. <sup>9</sup> Pero ja' mac c'am chi unen wan tu', jaxca tol majan to c'al sat eb, ma xin, jaxca tol

c'am chi ske' yilontoj junoj tzet yetal naat eb. Yutol c'am xa chi sna'tej eb tol i'bil xa el spenail eb yet yalantoj. <sup>10</sup> Yuxan jex wuġtaj, jex wanab, caw che yak' je yip je yotajnen can el sic'lebil, tol yel awtebil jex xa oc yetoj, sic'bil jex xa el yu. Ta tol jaxca tu' chi kute cu ba, c'am bak'in oj etex el cu na'bal. <sup>11</sup> Ta jaxca tu' xin, oj cu cha'le oc yalan yopiso naj Kaawil Jesucristo, ja' ton naj cu Colomal. Man xa swatx'il oj yet oj cu ġa'on naj. <sup>12</sup> Yuxan, cax c'al je yotaj xa wan ti', cax c'al tec'an xa je ye yin wan cuybanile caw yel bey ey oc je na'bal, oj jin jej je na'. <sup>13</sup> Chin na' an, tol watx' chin jej je na' yin wan ti' yajban iquis jin to. <sup>14</sup> Yutol ja' naj Kaawil Jesucristo jix ak'on wotajne el an, tol man xa miman oj tiempo ey jin ec' oj. <sup>15</sup> Yu jun tu', yuxan chi wak' wip an, yet watx' oj ske' je na'on c'al tej wan cuybanile ti' tobal k'inal, yet camnaj jin xa.

### *Ja' Eb Jix Ilon Sjejejal Cristo*

<sup>16</sup> Albil xa can ku e ex, tol ey yip naj Kaawil Jesucristo, catu' tol sowalil oj jul naj yet scaelal. Pero ja' wan tu', man comon k'ane oj. Man yul oj ket jix cu na'on a oj. Yutol yetoj cu sat jix kilon naj Kaawil tu' tol miman swatx'il. <sup>17</sup> Ja' caw ilbil ku, yet yi'le can a yu cu Mam Dios. Jix kab yalon Dios, tol miman yel oc apnoj naj Kaawil tu'. Āi eytej Dios xol jun miman tzejejal jaxca ti': "Ja' ton jun jin C'aal ti', cam c'ulnebil wu an. Caw chin tzala yetoj," ġi eytej. <sup>18</sup> Ja' jayeb k'ane albil satcan tu', caw jix kab yetoj cu txiquin, yutol ey jon ec' yetoj naj Kaawil tu' bey jun wonan tu'.\* Ja' bey jun wonan tu' jix jul eytej Dios. <sup>19</sup> Yetoj pax oj, ey oj to sjul naj Kaawil tu' catu' jix tz'ibele can sk'aneal yu eb ġejab Dios. Ey ec' An Juun bey Tz'ibebil can tu' tinani'. Ja' tzet chi yal An Juun tu', caw yel. Caw watx' chi kute cu ba, ta ja'c'ala' kaon oc cu na'bal yin tzet tz'ibebil can yu eb tu'. Yutol ja' An Juun tu', laan An jaxca junoj cu tzejtebal chi cu tzej ec' xol k'ej k'inal. Chi cu tzejtane masanta' c'al chi sajbi, yet chi aol c'u. Jaxca c'u tu', quey tu' yet oj jul Cristo, catu' oj yak'on mimanboj saj k'inal yin cu pixan. <sup>20</sup> Ja' eb ġejab Dios peyxa, yin ey oj to c'al jix s'iben

\* 1:18 Mateo 17:1-5; Marcos 9:2-7; Lucas 9:28-35



c'al can yul An Juun eb wan tzet t'inan sjuli. Pero sowalil chi kotajne el oj, tol c'am junoj mac chi ske' comon c'al chi yal xojli tzet chi yal yel oc apnoj wan tzet tz'ibebil can tu'.<sup>21</sup> Yutol ja' eb tu', c'am junoj tzet yul c'al yet eb jix sna' a eb yin sna'bal, catu' jix s'iben can ey eb. Pero ja' Dios jix sic'on el eb. Ja' naj Yespíritu Dios chi ak'on na'cha el yu eb tzet utbil chi yute yalon can el sk'aneal eb tu', catu' jix s'iben can ey eb.

## 2

### *Ja' Eb Chi Ak'le Cuybanile Yin Lek'ti'al*

<sup>1</sup> Ja' eb wet Israelal peyxa, ey eb jix tz'aj yal oc sba xejab oj Dios. Ja'c'ala' pax cu xol ey eb oj yal oc sba cuywamil, catu' oj yak'on cuyle lek'ti'al eb yin ewantajil wan tx'oj cuybanile cu xol, yet watx' ey jon, oj cu etex el yu eb. Caw c'am yel oc apnoj naj Kaawil yul sat eb, pero ja' naj jix cam pax yu stool oj spenail eb. Yu jun tu', yuxan yul yet, eyman oj q'uey can el eb yin junelne.<sup>2</sup> Ec'al eb oj beybalnen jun spena beybal eb tu'. Yu c'al ton eb, yuxan oj al-le oj tol c'am yel oc apnoj jun beybale yel bey ey jon oc ti'.<sup>3</sup> Ja' eb chi ak'on lek'ti'al tu', asan tumin chi yoche eb. Yuxan watx' xa c'al oj yute yalon lek'ti'al k'ane eb e ex, yutol chi yoche eb chi yak' ganar tumin je yin. Pero peyxa tax jix na'le oc yin eb yu Dios. Yuxan, sowalil oj q'uey can el eb yin junelne. Ma ske' scolon sba eb tet jun castigo tu'.<sup>4</sup> Cu na' wej tej tzet jix yun yel oc eb ángel ocnaj spenail tet Dios. Tutun ma yak' miman c'ulal yin eb. Ja' ti' yet eb, tol jix k'ojletoj eb bey jun lugar chi yij infierno yu. C'anani jix yun eb yetoj cadena. Preso ye eb xol k'ej k'inal tinani', masanta' c'al oj na'le oc yin eb.<sup>5</sup> Yetoj pax oj, ma yak' Dios miman c'ulal yin eb ánima yet peyxa. Yanajtej jun miman yax nab yiban eb c'am swatx'il tu'. Asan naj Noé colchanaj can el yetoj jujwan yetbi. Ja' naj Noé tu', yalnaj el xol ánima tu', tol watx' ojab c'al chi yute sna'bal eb.\*<sup>6</sup> Yetoj pax oj, yanajtej jun castigo Dios yiban eb a Sodoma yetoj eb a Gomorra. Lawinaj el masanil eb caab conob tu', jix tz'a'toj yu k'ak'. Taan xa c'al jix yun can toj masanil. Ja' eb lawinaj el tu',

tx'oxbanil oj tet eb c'am swatx'il ye oc oj.<sup>7</sup> Asaane naj Lot colchanaj el xol eb, yutol watx' ye sna'bal. Ja' yet c'am to chi lawi el eb tu', ocnaj cus c'ulal yin spixan naj yu eb.<sup>8</sup> Watx' c'al sbeybal naj Lot tu', pero jun jun c'al c'u jix yilon c'al jix yaben wan tzet man watx' oj chi el yunen eb ánima tu'. Yuxan cus c'ulal c'al ye naj yu eb.\*<sup>9</sup> Ja'c'ala' pax tinani'. Yotaj Dios tzet chi yute scolon el eb ey oc sna'bal yin, yet chi ak'le porobal eb. Yotaj pax tzet chi yute yaon can toj eb man watx' oj sna'bal bey sya'ilal. Bey chi to can eb masanta' c'al oj jul jun c'ual yet oj na'le oc yin eb.<sup>10</sup> Ey eb caw chi yaoc yin sc'ul yunen wan tzet c'am swatx'il chi yoche oc yetoj smimanil. C'am nioj yel oc apnoj naj Kaawil yul sat eb, yutol c'am chi yal sc'ul eb chi ak'le cuenta yu. Ja' ton eb ti' oj ale can toj bey sya'tajilal tu'. C'am xa chi xiw eb yunen wan man watx' oj. Comon c'al chi yun eb tzet chi yoche. Tol tax c'am chi xiw sbuchwa eb yin wan mac txequel caw miman yipal a satcan.<sup>11</sup> Tol tax eb ángel ti', yel ey miman yipal eb, catu' yel miman pax yel oc apnoj eb. Pero c'am chi stec'ba sba eb yalon a spenail wan tu' tet naj Kaawil.<sup>12</sup> Jaxca junoj no' nok' c'am sna'bal, quey tu' eb ánima tu', yutol asan c'al tzet chi yoche oc smimanil eb chi el yuneni. Yuxan jaxca junoj no', asan c'al yopiso smitx'lei, catu' chi tejle cam oj, jaxca tu' eb. Tu' c'al comon c'al chi buchwa eb yin wan tzet man yotaj oj eb. Oj q'uey can el eb, yutol c'am swatx'il chi yute sba eb.<sup>13</sup> Jaxca chi yute yaon oc sya'ilal eb yiban wanoj xa, quey tu' oj yun yale pax oc sya'ilal eb. Cax c'al c'ualil, chi yaoc sna'bal eb yunen tzet chi yoche oc oj, yu yak'on tzalaboj sc'ul eb yin. Caw q'uixwiltaj ye ec' eb je xol, pena je yili yul sat Dios yu c'al eb. Yutol comon c'al chi low eb je yetoj, yu yi'on eytej je sat eb. Tu' c'al chi yak' tzalaboj sc'ul eb yin tzet chi yoche oc eb tu'.<sup>14</sup> Txa xa c'al yilon oc junoj ix eb, catu' chi yochen oc eb. Caw c'am chi ske' smitx'on oc tucan sba eb yunen mulal. Chi ak'le sc'ul eb c'am to stec'anil yu eb. K'eynaj xa eb yin pek'al. Yuxan caw chi eytej sjowal sc'ul Dios yiban eb.<sup>15</sup> Jix sbej can watx' beybale eb, catu' jix q'uey can toj

\* 2:5 Génesis 6:1-7:24 \* 2:8 Génesis 19:1-16 \* 2:15 Números 22:4-35

eb. Yuxan ja' sbeybal naj Balaam peyxa,\* naj sc'aal Beor, ja' chi to sbeybalne eb. Ja' naj Balaam tu' yu ganar tumin yin tzet man watx' oj jix yoche naj. <sup>16</sup> Jal no' burro, tol kotaj tol c'am c'al ta' chi ske' sk'anabi, ja' no' jix tzuon yu spenail tu', jix k'anab a no' jaxca ánima. Ja' no' jix tenon oc tucan naj yin yunen jun c'am sna'bal tu'. Pero xejab Dios chi yute pax sba naj. <sup>17</sup> Ja' eb ak'om lek'ti'al cu xol ti', jaxca junoj snuk' ja' tannaj xa, quey tu' eb. Yetoj pax oj, jaxca junoj asun tu' c'al chi ec' jototoj yu ka'e', quey tu' eb. Oj to can eb bey k'ej k'inal yin junelne. <sup>18</sup> Tu' c'al chi yi' a can sba eb yalon tzet c'am xa c'al yel oc apnoj. Ila, chi yal eb jaxca ti': "Chi ske' kunen tzet man watx' oj, chi c'al ske' kunen tzet chi koche oc yetoj cu mimanil ti'," xi eb chi tz'aj yalon eb. Quey tu' chi yute yak'on sc'ul oj eb lalan xa scolcha el xol tzet man watx' oj. <sup>19</sup> Chi yalon eb jaxca ti': "Chi c'al ske' kunen tzet chi koche yutol jajibil jon," xi eb chi tz'aj yalon eb. Pero ja' eb tu', man jajibil oj eb, yutol ey oc eb yak'omal oj servil tzet man watx' oj tu'. Yutol ja' mac c'am chi ske' yoc tucan yunen junoj tzet yetal, chi yal yel oc apnoj, tol chi oc yak'omal oj servil jun tzet yetal tu'. <sup>20</sup> Ja' yet jix kotajne el naj Kaawil Jesucristo cu Colomal, ja' tax yet tu', jix cu colcha el yul sk'ab wan tzet man watx' oj sat tx'otx' ti'. Pero ta chi kaoc cu ba yul sk'ab wan tu' junel xa, ta chi cu can yalan yu, yel xa c'al c'am swatx'il ket yintaj yet yalantoj. <sup>21</sup> Ja' eb jaxca tu' chi yute sba, eb c'am xa chi yaoc sna'bal yin jun watx' beybale ti'. Yel watx' mi yet eb xin, ta ma yaoc sna'bal eb yin sbabel yin tet tol jix el eb yin jun cu watx' cuybanil ak'bil xa tet eb junel. <sup>22</sup> Ey jun k'ane caw yel, chi yal jaxca ti': "Ja' sbeybal no' tx'i', chi lawi xab no', catu' chi slek'on a xaw no' tu' junel xa. Yetoj pax no' txitam, chi lawi x'a'le el no', eyman chi to no' xol sok'om junel xa, catu' chi tz'ilbenen pax toj sba no'," xi. Jaxca ton no' tx'i' tu' ma no' txitam tu', quey tu' eb ti', yutol chi to pax eb xol tzet man watx' oj junel xa.

### 3

#### *Sjulbal Naj Kaawil*

<sup>1</sup> Jex jin cam c'ulnebil, yet xa scaab jun jin carta ti' chi watoj e ex an. Tol ja'c'ala' chin jej je na' wan cuybanile je yotaj xa, yet watx' chi wa'xi oc je na'bal sic'lebil. <sup>2</sup> Yuxan, sowalil che na'tej wan tzet tz'ibebil can yu eb xejab Dios yet peyxa, eb xejab sic'bil el yu. Na' wej tej xejbanil naj Kaawil, cu Colomal tu', albil xa can e ex ku jaon xejab jon ti'. <sup>3</sup> Ja' jun xa oj waltoj ti' an, caw chi woche che yotajne el oj. Ja' yet jun slawubal tiempoal ti' oj a waan eb comon c'al chi buchwa yin yet Dios. Asan tzet man watx' oj chi yoche oc eb bey chi yaoc sna'bal. <sup>4</sup> Oj yal eb jaxca ti': "Yak'naj can sti' Cristo tu', tol oj jul oj. Pero, xbeytu' ey tinani'? Miman oj tz'aj tak'wi can eb kichmam, pero camnaj xa pax eb. Ilala, laan c'al ye masanil tzet yetal, yet tax c'al jix wa'xi yul yiban k'inal ti', ja'c'ala' c'al ye masanil tinani', ja'c'ala' c'am mac chi jul pax oj," xi eb oj yalon eb. <sup>5</sup> Pero ja' eb chi alon jaxca tu', c'am chi yoche chi sna'tej eb tzet jix jul yul yiban k'inal ti' yet peyxa tu'. Asan sk'ane Dios jix ak'on wa'xoj satcan, c'al sat tx'otx' ti'. Catu' jix txeclo a tx'otx' tx'otx' snan ja'. Yu ja' ja' tu', yuxan watx' ye sat tx'otx' ti' tinani'. <sup>6</sup> Pero ja' yet jix lawi jun tu', catu' jix lawi el masanil tzet ey yul yiban k'inal ti' yu ja', yutol masanil paxnaj ey yich ja'. Ja' ton wan ti' c'am chi yal sc'ul eb chi sna'tej. <sup>7</sup> Ja' satcan yetoj sat tx'otx' ti', ey c'al ton ec' tinani'. Pero yalnaj can Dios, tol watx' ojab ye bel, masanta' c'al oj bejletej k'ak' yiban. Yet oj jul jun c'ual oj na'le oc yin, catu' oj q'uey can el eb c'am nioj yel oc apnoj Dios yul sat yin junelne. <sup>8</sup> Jex jin cam c'ulnebil, chi woche chi na'cha el je yu, catu' c'am chi to q'uey c'ulal je yu tol ja' yul sat naj Kaawil, ja' jun c'u, laan jaxca yec' junoj mil jabil. Junoj mil jabil tu', laan yec' jaxca junoj c'ual. <sup>9</sup> Ey eb chi na'oni, tol lalan yec' tiempo yu naj Kaawil tu', c'am chi yun jaxca jix yute yak'on can sti' tu', sna'on eb. Pero man yel oj jaxca chi yute sna'on eb tu'. C'am to chi juli, yutol lalan to c'al yak'on miman c'ulal kin bey yul yiban k'inal ti'. Chi yoche c'am junoj mac oj q'uey can el oj. Pero tol chi yoche chi sna' sba eb masanil. <sup>10</sup> Pero jaxca yet chi jul junoj elk'om yet ak'balil, quey tu' oj yun

sjul sc'ual yet oj jul naj Kaawil tu'. Oj lawoj ey satcan yet jun c'ual tu', ey xa smey snilili yet oj ec' el oj. Ja' masanil tzettaj yetal ey, oj tz'a'toj masanil yu jun miman k'ak', catu' ja' jun sat tx'otx' ti', yetoj masanil tzettaj yetal ey sat oj q'ueyle el oj. <sup>11</sup> Quey tu' oj yun lawoj masanil tzet yetal. Yu jun tu', yuxan sowalil tool chi kute cu beybal. Asan ojab yin Dios chi kaoc cu na'bal. <sup>12</sup> Kechbane wej sjul jun sc'ual Dios tu'. Kak' wej kip cu mulna yin yet Dios, yet watx' chi jul yin eymanil. Ja' yet jun c'ual tu', oj lawoj satcan yu k'ak'. Catu' oj ulitoj masanil tzet ey sat tx'otx' ti' yu k'ak' tu'. <sup>13</sup> Pero jaonti', lalan kechbanen jun xa ac' satcan, c'al jun ac' yul yiban k'inal, yutol jaxca tu' yalon can Dios. Ja' eb oj ey ey titu', watx' xa c'al sna'bal eb. <sup>14</sup> Jex jin cam c'ulnebil, lalan kechbanen sjul wan jix waltej ti'. Yuxan kak' wej kip, yet watx' c'am ojab nioj cu penail c'al nioj cu man tz'ajan oj yul sat naj yet jun c'ual tu'. Ta tol jaxca tu' ey watx' c'ulal kin yetoj naj. <sup>15</sup> Na'cha ojab el je yu, tol ey smiman c'ulal naj Kaawil, yuxan c'am to chi jul naj, yet watx' ey to mac oj colcha oj. Ila pax kuŕtaj Pablo, cam c'ulnebil ku, quey pax tu' chi yute s'ibentoj e ex, yutol quey tu' jix yun yak'le can sjelanil yu Dios. <sup>16</sup> Tz'ibebil c'al can wan ti' yul jun jun scarta naj. Pero ey bey caw ya' sna'cha el oj. Ja' mac c'am to sna'bal, man to tec'an oj ye yin screyenteal, chi sq'uey can toj sk'aneal eb. Ja'c'ala' chi yun eb yin wanoj xa sk'ane Dios tz'ibebil can oj. Yu jun tu' yuxan oj q'uey can el eb. <sup>17</sup> Jal jex jin cam c'ulnebil, yin ey oj to jix je yaben tzettaj yetal oj jul oj. Yuxan il wej c'al je ba tet eb c'am swatx'il sna'bal jix waltoj ti', yet watx' c'am chex somcha el yu wan pena scuybanil tu'. Ta c'amaj, caw oj etex el je na'bal, catu' oj jex el yin jetec'anil. <sup>18</sup> Sowalil watx' ch'un je yotajne el naj Kaawil, naj cu Colomal Jesucristo. Yetoj pax oj, yel ojab c'al chex ch'ib a yin swatx' c'ulal jun jun c'u. Miman ojab yel oc apnoj naj Kaawil tu' tinani', c'al yin tobal k'inal. Amén.

## JA' AN SBABEL CARTA NAJ JUAN

### *Sk'aneal Naj Ak'om K'inale*

<sup>1</sup> Ja' tinani', tol chi cu tz'ibetoj sk'aneal naj mac chi yij Sk'ane Ak'om K'inale. Ja' yet c'am to yul yiban k'inal ti', ey xa c'al ta' naj. Jaonti' jix kab sk'anab naj. Jix kilon naj yetoj cu sat. Jix cu oc t'anan yin naj, jix cu oc pax mitx'an yin naj yetoj cu k'ab. <sup>2</sup> Ja' naj a k'inale ti', jix x'ox a sba, catu' jix kilon yin naj. Yuxan chi kak' cu ba testigoal yin naj. Catu' chi kalon je yabe, tol ja' naj chi ak'on cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. Ja' naj tu', ey c'al ta' ec' yetoj cu Mam Dios, pero jix tx'oxle el naj e on. <sup>3</sup> Yuxan ja' mac jix kil tu', c'al mac jix kab sk'anab tu', ja' chi kal e ex, yet watx' junxane ke yetoj cu Mam Dios. Catu' junxane pax ke yetoj Jesucristo Sc'aal Dios. <sup>4</sup> Yu wan tu' yuxan chi cu tz'ibetoj wan ti' e ex, yet watx' chi c'al a can cu tzala c'ulal.

### *Ja' Dios Jaxca Saj K'inal Yei*

<sup>5</sup> Ja' jun oj kaltoj je yab tinani', sk'aneal naj Jesucristo jix cu cuyu. Chi kal e ex, tol ja' Dios saj k'inal yei, catu' c'am nioj k'ej k'inal yin. <sup>6</sup> Ta chi kala, tol junxane ke yetoj Dios, pero chi cu ey ec' pax xol k'ej k'inal, chi cu xijwi pax a k'ane, catu' chi kak'on pax lek'ti'al yetoj cu beybal tu'. <sup>7</sup> Ja' Dios saj k'inal yei. Ta chi cu ey ec' xol saj k'inal jaxca Dios chi ey ec' xol saj k'inal, junxane ke yetoj eb naj kuxtaj c'al eb kanab. Catu' ja' xiq'uil naj Jesucristo, yuninal Dios, ja' chi jo'on q'uey masanil cu penail. <sup>8</sup> Ta chi kala tol c'am cu penail chi cu xij a kiban, catu' man yel oj chi kala. <sup>9</sup> Pero ta chi kal cu ba tet Dios yu cu penail, chi sjo' q'uey masanil cu penail, catu' chi yi'on pax el masanil tzet man watx' oj naj kin. Yutol watx' ton naj, catu' chi yun c'al tzet chi yala. <sup>10</sup> Ta chi kala, tol c'am cu penail, ta chi kal jaxca ti', chi kala, tol Dios lek'ti', catu' c'am chi kaoc cu c'ul yin sk'ane Dios.

## 2

### *Ja' Cristo Chi Aon Oc Cu Ti' Tet Dios*

<sup>1</sup> Jaex, jaxca tol wuninal je yei, chin tz'ibetoj wan ti' e ex an, yet watx' manchej xa je yun spenail. Pero tala c'uxan ey eb chi unen junoj spenail cu xol, ey jun chi aon oc cu ti' tet cu Mam Dios, ja' ton Jesucristo, naj caw jichan. <sup>2</sup> Jaxca junoj xaambal, jaxca tu' jix yun scam Cristo stool oj cu penail. Man asanne oj yu cu penail jaonti', yuxan jix cam naj, pero yu spenail masanil ánima yul yiban k'inal ti', yuxan jix cam naj. <sup>3</sup> Ta chi kun tzet chi xej Dios tu' kune, jaxca tu' kotaj xa Dios sic'lebil, ch'al tu'. <sup>4</sup> Ta chi kala, tol kotaj xa Dios, pero c'am pax chi cu jije tzet chi chejle kun tu', yu jun tu', lek'ti' jon, ch'al tu'. Catu' c'am nioj yel ey oc kin. <sup>5</sup> Ta chi cu jije tzet chi al-le xin, caw yel ey ton cu cam c'ulal yin Dios sic'lebil. Jaxca ton ti' chi yun kotajnen el oj, tol ey ton oc naj kin. <sup>6</sup> Ta jaon chi kala: "Jainti', ey jin oc yin Dios," ta cu chi, سوالil chi c'al cu beybalne sbeybal Jesucristo.

### *Jun Chejbanile Caw Miman Yel Oc Apnoj*

<sup>7</sup> Jex wux'taj, jex wanab, ja' jun chejbanil oj waltoj e ex ti', man asanne oj tinani' che yabe. Yutol ja' jun chejbanil ti', albil xa e ex, yet tax c'al jix jex oc yetoj Dios. Je yabnaj xa jun chejbanil ti' peyxa, tol سوالil chi cu cam c'ulnele cu ba. <sup>8</sup> Pero chi waltoj jun chejbanil ti' e ex junel xa. Lalan cu beybalnen jun chejbanil jaxca jix yute sbeybalnen Jesucristo, yutol lalan yel k'ej k'inal yin cu pixan. Jaxa ja' caw saj k'inal ey oc kin. <sup>9</sup> Ta chi kala, tol saj k'inal xa ey cu pixan, pero ja'c'ala' pax xichon oc cu c'ul yin junoj kuxtaj ma junoj kanab, k'ej k'inal to ey cu pixan, ch'al tu'. <sup>10</sup> Ta ey cu cam c'ulal yin eb kuxtaj ma eb kanab, tol saj k'inal xa ey cu pixan, ch'al tu'. C'am junoj tzet yetal chi ske' yak'on etex el cu na'bal. <sup>11</sup> Pero ja' eb ja'c'ala' xichon oc sc'ul yin junoj kuxtaj xin, ma junoj kanab, k'ej k'inal to ey spixan eb. Jaxca junoj mac chi bey xol k'ej k'inal, c'am chi yil bey chi toi, quey tu' eb, yutol etexnaj el sna'bal eb. <sup>12</sup> Tol chin tz'ibetoj wan ti' e ex, jex jaxca tol wuninal jex an, yutol ja' Dios jix jo'on can q'uey je penail yu Jesucristo. <sup>13</sup> Jex ichamtaj, ma jex ixnamtaj creyente, tol chin tz'ibe pax toj e ex, yutol je yotaj xa mac ey xa c'al ta' ec' yet c'am to chi wa'nele jun yul yiban k'inal ti'. Ja'c'ala'

jaex jex ach'e, chin tz'ibe pax toj wan ti' e ex, yutol jix je yak' ganar scan naj diablo yalan je yu. Ja'c'ala' jex uninale, yutol je yotaj xa cu Mam Dios, yuxan chin tz'ibetoj wan ti' e ex an. <sup>14</sup> Jex ichamtaj winaj, chin tz'ibe pax toj e ex, yutol je yotaj xa naj mac ey xa c'al ta' ec' yet c'am to chi wa'nele jun yul yiban k'inal ti'. Jex ach'e, ey xa je yip yin je creyenteal. Jix je yaoc sk'ane Dios yin je c'ul wetoj an. Catu' jix je yak'on ganar scan naj diablo yalan je yu. Yu wan tu', yuxan chin tz'ibetoj e ex an. <sup>15</sup> Manchej je cam c'ulne jun yul yiban k'inal ti'. Manchej pax je cam c'ulne pax wan tzettaj yetal ey yul yiban k'inal ti'. Ta chi cu cam c'ulne wan tu', c'am xa cu cam c'ulal yin cu Mam Dios. <sup>16</sup> Ja' eb yet yul yiban k'inal ti', asan yet smimanil eb chi yoche oc oj. Catu' chi yochen pax oc eb tzettaj yetal chi yil sat. Catu' chi seyon eb tzet chi yun smimanbine sba eb. Pero ja' wan beybale tu', man yet oj cu Mam Dios, pero tol yet yul yiban k'inal ti'. <sup>17</sup> Ja' yul yiban k'inal ti' c'al masanil pena yochwan eb ánima, lalan slawi ec' oj. Pero ta tol chi kun yochwan Dios, iquis jon c'al yin tobal k'inal.

### *Ja' Eb Oj Yal Oc Sba Cristoal*

<sup>18</sup> Jaex, jaxca tol wuninal je ye an, slawubal xa c'al tiempo bey ey jon ec' ti'. Jix kabe, tol ja' naj ac'ul yin Cristo, oj x'ox a sba naj. Ja' tinani', ec'al xa eb ac'ul oc yin Cristo lalan x'oxon a sba eb. Yu jun tu', yuxan kotaj tol slawubal xa tiempo bey ey jon ec' ti'. <sup>19</sup> Jix el eb ac'ul oc yin Cristo cu xol, man c'al ta' caw ketbi oj eb. K'inaloj ta caw ketbi eb, jix mi c'al ec' eb ketoj. Pero jix el eb, yet watx' chi txecló el oj tol man c'al ta' ketbi oj eb. <sup>20</sup> Jal jex jaexti' xin, ak'bil naj Santo Espíritu e ex yu Cristo ketoj. Yu jun tu', yuxan kotaj cu masanil jun cuybanil caw yel. <sup>21</sup> C'am junoj jex man je yotaj oj jun yel tu'. Yuxan chin tz'ibetoj e ex an. Je yotaj xa pax oj, tol c'am junoj lek'ti'al xol jun cuybanil caw yel tu'. <sup>22</sup> Chi waltoj je yabe, mac txequel chi ak'on lek'ti'al. Ja' eb chi aloni, tol ja' Jesús man Cristo oj, chi yal yel oc apnoj tol man ak'bil oj yopiso naj yu Dios. Ja' eb tu' ac'ul ye oc eb yin Cristo c'al yin Dios, yutol c'am chi yaoc sc'ul eb yin Sc'aal Dios. <sup>23</sup> Yal c'al mac chi aloni,

tol ja' Jesucristo man Sc'aal oj Dios, C'am chi oc Dios yin eb. Jal pax eb chi alon xin, tol Sc'aal Dios naj, ey ton oc Dios yin eb. <sup>24</sup> Yu jun tu', yuxan ja' jun cuybanil jix kab yet tax jix cu oc yetoj Dios, سوالیل asan jun tu' chi kaoc yin cu c'ul tobal k'inal. Ta quey tu' chi kute kaon oc yin cu c'ul, oj cu ey c'al ec' yin cu Mam Dios, catu' yin Sc'aal. <sup>25</sup> Ja' jun ti' jix yak' can sti' Jesucristo e on, tol oj yak' cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>26</sup> Tol chi waltoj je yab yu wan eb chi yoche chex etneni, yuxan chin tz'ibetoj e ex an. <sup>27</sup> Jaonti' xin, ja' naj Jesucristo jix ak'on can naj Santo Espíritu e on jun jun jon. Yuxan, man سوالیل oj tol tx'oj to junoj ánima chi cu cuyoni, yutol ja' naj Espíritu tu' chi cu cuyon yin masanil tzet yetal. Ja' wan cuybanile chi yak' e on, yel c'al el oj, c'am junoj lek'ti'al eytoj xol. Yuxan, ey oj jon c'al wej ec' yin Cristo, yutol quey tu' yalon naj Yespíritu tu' e on. <sup>28</sup> Ja' tinani' xin, jaex jaxca tol wuninal je ye an, سوالیل ojab ey jon c'al ec' yin Cristo tobal k'inal, yet watx' c'am chi cu xiw a yet oj jul naj. Catu' c'am chi cu q'uixwi a sattaj naj yet oj jul naj tu'. <sup>29</sup> Kotaj xa caw jichan ton Jesucristo. Yu jun tu', yuxan chi na'cha el ku, tol yuninal jon xa Dios ta chi kun pax tzet yetal jichan.

## 3

### *Yuninal Jon Dios Xa*

<sup>1</sup> Ilala, caw chi cu scam c'ulne cu Mam Dios. Ila, tol chi cu yal oc yuninal oj. Yel toni, yuninal jon xa. Ja' eb yet yul yiban k'inal ti', c'am chi na'cha el yu eb, ta tol yuninal jon xa Dios, yutol man yotaj oj Dios eb. <sup>2</sup> Jex wux'taj, jex wanab, cam c'ulnebil wu an, yuninal jon xa Dios tinani'. Pero man to txequel oj tzet utbil oj yun kel oc oj. Pero kotaj, tol ja' yet oj jul Jesucristo, laan xa oj kun jaxca naj, yutol oj kil oc tzet utbil yili Jesucristo. <sup>3</sup> Masanil jon chi kaoc Cristo yip oj cu c'ul yu jun jix wal ti' an, lalan swa'xi oc cu beybal, yet watx' caw watx' jon jaxca naj Jesucristo tu'. <sup>4</sup> Ja' mac chi c'al unen spenail, man lalan oj sjijen xejbanil Dios. Yutol ja' mac c'am chi jijen wan chejbanil tu', ja' spenail chi el yuneni. <sup>5</sup> Kotaj xa, tol ja' yu yi'on el cu penail naj Jesucristo, yuxan jix jul ec' bey

yul yiban k'inal ti'. C'am nioj spenail yin Cristo. <sup>6</sup> Yu jun tu', yuxan ta yel ey jon oc yin naj, manchej xa cu beybalne spenail. Pero yal c'al mac ja'c'ala' sbeybalnen spenail xin, c'am chi yaoc sna'bal yin naj, catu' man to otajbil oj naj yu. <sup>7</sup> Jex jin cam c'ulnebil, manchej je yak' je ba etnele yu junoj mac txequel. Ta tol jichan c'al chi kute cu beybal, jichan jon ton jaxca Cristo xin, yutol jichan c'al sbeybal Cristo tu'. <sup>8</sup> Ja' mac ja'c'ala' sbeybalnen spenail, ja'c'ala' yet to c'al ta' naj diablo, ch'al tu', yutol ja' yet tax jix el yich spenail tu' masanta' tinani', ja'c'ala' spenail chi yun naj diablo tu'. Yu jun tu', yuxan jix jul ec' naj Sc'aal Dios bey yul yiban k'inal ti', yu sjul naj yak'on lawoj tzet chi el yunen naj diablo tu'. <sup>9</sup> Ta tol yel yuninal jon xa Dios c'am xa chi ske' cu beybalnen spenail, yutol ja' sna'bal naj ey oc kin. Ja' tinani', c'am xa chi ske' cu beybalnen spenail, yutol yuninal jon xa Dios. <sup>10</sup> Jaxca ton ti' chi yun xeclo el oj, mac txequel eb yuninal xa Dios tu', mac pax txequel eb yuninal naj diablo tu'. Ta man jichan oj cu beybal, ta c'am chi cu cam c'ulne eb kuřtaj, eb kanab, caw yel man yuninal oj jon Dios.

#### *Sowalil Chi Cu Cam C'ulnele Cu Ba*

<sup>11</sup> Ja' jun chejbanil oj waltoj e ex ti', ja' tax yet jix jex oc yetoj Dios, catu' jix je cha'on el yich je yabeni: "Cu cam c'ulnele cu ba," ři jun chejbanil ti'. <sup>12</sup> Yuxan, ma ske' quey tu' chi kute cu ba jaxca jix yute naj Caín. Yet naj diablo naj Caín tu'. Yuxan jix smak' cam jun yuřtaj naj. Yu c'al tol jichan sbeybal naj yuřtaj naj tu', yuxan smak'naj cam naj. Jal naj xin, pena sbeybal naj.\* <sup>13</sup> Jex wuřtaj, jex wanab, manchej q'uey a je c'ul yet oj chichon oc sc'ul eb yet yul yiban k'inal ti' je yin. <sup>14</sup> Ja' yet yalantoj, jaxca tol camnaj jon el yul sat Dios. Jal tinani' xin, kotaj xa, tol jix ak'le cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal, yutol ey xa cu cam c'ulal yin eb kuřtaj c'al yin eb kanab. Ta c'am cu cam c'ulal yin eb, ja'c'ala' camnaj jon to yul sat Dios, ch'al tu'. <sup>15</sup> Ta ja'c'ala' řichon oc cu c'ul yin junoj kuřtaj ma yin junoj kanab, mak'om jon cam ánima yul sat Dios. Pero kotaj xa tol c'am junoj mak'om cam ánima ey sk'inal tol

ey c'al yin tobal k'inal. <sup>16</sup> Kotaj tzet utbil ye oc scam c'ulal Dios e on, tol yak'naj cam sba Jesucristo cu ya'il oj. Yuxan, sowalil jaxca ojab tu' chi kute cu cam c'ulnen eb kuřtaj, eb kanab, listo ojab xa ke kak'on cam cu ba sq'uexel oj eb. <sup>17</sup> K'inaloj watx' chi ec' ku, catu' chi kilon junoj kuřtaj ma junoj kanab caw ey junoj tzet chi oc yu. Ta c'am chi ok' cu c'ul yin, c'am nioj cu cam c'ulal yin Dios, ch'al tu'. <sup>18</sup> Jex jin cam c'ulnebil, c'am chi ske' tu' c'al chi kal yetoj cu ti', tol ey cu cam c'ulal. Pero sowalil chi cu colwa tet eb kuřtaj ma tet eb kanab. Jaxca ton ti' oj kute cu tx'oxon el oj tol yel chi kala, tol ey cu cam c'ulal.

#### *C'am Xa Xiw C'ulal Eb Creyente Sattaj Dios*

<sup>19</sup> Ta ey cu cam c'ulal tu', kotaj xa, tol yet jon xa jun cuybanil caw yel, catu' c'am xa cu xiw c'ulalil sattaj Dios. <sup>20</sup> Ta tol yotaj cu pixan, tol c'am cu watx'il, pero ec'ban yel oc apnoj Dios kintaj. Yotaj masanil tzet yetal, yotaj naj masanil tzet yetal yet c'am to chi cu na' cu penail. <sup>21</sup> Yuxan, ta tol yotaj cu pixan, tol watx' cu beybal yul sat Dios, c'am chi cu xiw cu txali tet. <sup>22</sup> Catu' yal c'al tzet oj cu k'an tet, oj yak' e on, yutol lalan cu jijen řejbanil, catu' lalan kunen masanil tzet chi řa' sc'ul. <sup>23</sup> Ja' ton jun řejbanil ti', tol chi kaoc cu c'ul yin Sc'aal Dios, naj Jesucristo, catu' chi cu cam c'ulnelen cu ba, jaxca yutenaj yalon can e on. <sup>24</sup> Ta chi cu jije řejbanil, ey jon oc yin naj, catu' ey oc naj kin jun jun jon. Kotaj, tol ey oc naj kin, yutol jix yak' naj Espíritu naj e on.

## 4

#### *Eb Yet Xa Dios Yetoj Eb Yet To Yul Yiban K'inal Ti'*

<sup>1</sup> Jex jin cam c'ulnebil, ta ey eb chi aloni, tol yet Dios tzettaj yetal chi ec' yala, man comon oj che cha' je yab tet eb yin eymanil. Sowalil che yak' porobal eb sbabelal, ta yel ja' Dios ey oc yetoj eb. Yutol caw ey eb lek'ti' yul yiban k'inal ti', chi tz'aj yal oc sba eb řejab oj Dios. <sup>2</sup> Tol chi waltoj je yabe, tzet utbil chi yun kotajnen el oj, mac txequel eb ey oc naj Yespíritu Dios yin. Ta chi yal eb jaxca ti': "Ja' Jesús, ja' ton naj Cristo, yel toni

\* 3:12 Génesis 4:8

jix oc smimanil naj yet jix jul ec' yul yiban k'inal ti'” ta chi yal eb jaxca tu', je yotaj, tol ey oc Yespíritu Dios yin eb xin. <sup>3</sup> Pero, ja' mac man jaxca oj tu' yalon yin Jesús xin, man ey oj oc naj Yespíritu Dios yin eb, ch'al tu'. Laan sna'bal eb yetoj naj ac'ul oc yin Cristo, ch'al tu'. Je yabnaj xa, tol ja' naj oj oc ac'ulal yin Cristo sowalil oj jul oj. Ja' tinani' ey xa eb laan sna'bal jaxca oj yute sba naj chi wal ti'. <sup>4</sup> Jex cam c'ulnebil wu an, yet jon xa Dios tinani'. Cannaj xa can eb lek'ti' tu' yalan ku. Yutol ja' naj mac ey oc kin, ec'ban yipal yintaj jun ey oc yin eb yet yul yiban k'inal ti'. <sup>5</sup> Ja' eb tu', yet c'al yul yiban k'inal ti' ye eb. Yuxan, asan tzet yetal yet yul yiban k'inal ti' chi yal eb. Caw ey eb ánima chi yaoc xiquin yaben tzet chi yal eb, yutol yet to c'al yul yiban k'inal ti' ye eb yetoj eb. <sup>6</sup> Pero jaonti' xin, yet jon xa Dios. Yuxan, ja' mac yet xa Dios ketoj, chi yaoc xiquin eb yin tzet chi kala. Pero eb man yetoj Dios, toj chi yaoc xiquin eb yin tzet chi kal tet. Jaxca ton tu' chi yun kotajnen el oj, mac txequel eb ey oc naj Espíritu yin, ja' ton naj yel chi yala, c'al mac txequel eb ja' lek'ti' espíritu ey oc yin.

### *Ja' Dios Cam C'ulal Toni*

<sup>7</sup> Jex wux'taj, jex wanab cam c'ulnebil wu an, cu cam c'ulnele wej cu ba, yutol ja' cam c'ulal tu', ja' bey Dios chi tita. Ta ey cu cam c'ulal, yuninal jon xa Dios, catu' kotaj xa Dios tu'. <sup>8</sup> Ta c'am cu cam c'ulal, man to kotaj oj Dios, ch'al tu', yutol ja' Dios chi cam c'ulnen eb ánima. <sup>9</sup> Caw jix x'ox scam c'ulal Dios e on. Ila, tol jix xejtej jun q'uetxan Sc'aal cam yul yiban k'inal ti', yu jul yak'on can cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>10</sup> Ja' scam c'ulal tu', ja' caw cam c'ulal toni, yutol manaj jon jaonti' jix babi cu tx'ox cu cam c'ulal tet Dios. Pero tol ja' Dios babel jix x'ox scam c'ulal e on. Jix xejtej Sc'aal, jix jul yak'on cam sba stool oj cu penail. <sup>11</sup> Jex wux'taj, jex wanab cam c'ulnebil wu an, jaxca ton tu' jix cu yute scam c'ulnen Dios ti'. Yuxan, sowalil chi cu cam c'ulnele cu ba pax oj. <sup>12</sup> Cax c'al mi c'am to junoj chi ilon yin Dios junel oj, pero ta chi cu cam c'ulne wej cu ba, caw caan oc kin, ch'al tu'. Catu' chi tz'ajna oc scam c'ulal tu' kin. <sup>13</sup> Yu naj Yespíritu jix scaba oc kin, yuxan kotaj, tol

ey jon ton oc yin Dios, catu' ey pax oc Dios kin jun jun jon. <sup>14</sup> Kilnaj naj Sc'aal Dios tu' jaonti'. Yuxan chi kak' cu ba testigoal yin, tol ja' cu Mam Dios chejntej Sc'aal tu' yu jul scolon can el ánima yul yiban k'inal ti'. <sup>15</sup> Ja' mac chi alon jaxca ti': “Ja' naj Jesucristo, Sc'aal ton Dios,” ta xi, tol ey oc yin Dios, ch'al tu', catu' ey pax oc Dios yin. <sup>16</sup> Chi kaoc yin cu c'ul, tol ja' Dios chi cu cam c'ulneni. Caw kotaj jun ti' sic'lebil. Chi cam c'ulnele eb ánima yu Dios, yuxan, ta ey cu cam c'ulal jaonti', tol ey jon oc yin naj, ch'al tu', catu' ey pax oc naj kin. <sup>17</sup> Quey ton ti' chi yun tz'ajna xa el cu cam c'ulal, yet watx' ja' yet oj jul jun c'ual yet chi na'le oc kin, c'am chi cu xiw a sattaj Dios. Yutol jaxca sbeybal Cristo, quey tu' jix kute cu beybal yul yiban k'inal ti'. <sup>18</sup> Ta yel ey cu cam c'ulal, c'am xa chi cu xiwi. Ja' mac tz'ajan xa scam c'ulal, c'am xa chi xiwi. Yutol ja' yet chi cu xiw tu', chi kak' pax sya'tajilal yu. Yuxan, ja' eb chi to xiwi, c'am to chi tz'ajna el scam c'ulal eb, ch'al tu'. <sup>19</sup> Ey cu cam c'ulal yin Dios tinani', yutol ja' jix babi cu scam c'ulneni. <sup>20</sup> K'inaloj ta chi kala, tol lalan cu cam c'ulnen Dios, pero chi chichon pax oc cu c'ul yin junoj kuxtaj, ma yin junoj kanab. Lek'ti' jon, ch'al tu'. Ta c'am chi cu cam c'ulne eb kuxtaj, ma eb kanab tol chi kil oc yin yetoj cu sat, ¿tzet wal oj kute cu cam c'ulnen Dios tol c'am chi kil oc yin? <sup>21</sup> Ja' Cristo jix ak'on can jun chejbanile ti' e on. Xi jun chejbanil jaxca ti': “Ja' eb chi cam c'ulnen Dios, sowalil chi scam c'ulnele pax sba eb yetoj yux'taj c'al yetoj yanab,” xi.

## 5

### *Chi Ske' Kak'on Ganar Yin Masanil Tzet Man Watx' Oj*

<sup>1</sup> Ja' jaon chi kaoc yin cu c'ul tol ja' Jesús, ja' ton Cristo. Ta chi kaoc jun tu' yin cu c'ul, yuninal jon xa Dios. K'inaloj tinani', ey junoj naj mame chi cu cam c'ulne. Yu chi cu cam c'ulne junoj naj mame tu', yuxan lalan pax cu cam c'ulnen eb yuninal. <sup>2</sup> Yu jun tu', yuxan kotaj, tol lalan cu cam c'ulnen Dios, ta lalan cu jijen tzet chi yala, lalan ton cu cam c'ulnelen cu ba jaon yuninal jon xa ti' xin. <sup>3</sup> Ta yel chi cu cam c'ulne Dios, oj cu jije xejbanil. Man ya'taj oj

cu jijen tzet chi chejle cu beybalne. <sup>4</sup>Ja' tzet man watx' oj yul yiban k'inal ti', cannaj xa yalan ku jaon yuninal jon xa Dios ti'. Yutol chi kaoc cu c'ul yin, yuxan chi kak' ganar scan wan tu' yalan ku. <sup>5</sup>Asan eb chi yaoc yin sc'ul tol ja' Jesús, Sc'aal ton Dios, asan eb chi ske' yak'on ganar scan tzet man watx' oj tu' yalan yu.

### *Chi Yak' Sba Dios Testigoal Yin Sc'aal Jesucristo*

<sup>6</sup>Ja' Jesucristo, julnaj ec' yul yiban k'inal ti'. Jul yak'naj bautizar sba yetoj ja'. Elnaj pax xiq'uil yet jix cami. Man asanne oj tol jix jul yak' bautizar sba, pero jix el pax xiq'uil naj. Chi yak' sba naj Espiritu testigoal tol yel ton wan ti'. Ja' naj Espiritu tu', yel c'al chi yal naj. <sup>7</sup>Ey oxwan mac chi yak' sba testigoal yin naj bey satcan. Cu Mam Dios, yetoj naj mac Sk'ane Dios sba, ja' ton Cristo, c'al naj Santo Espiritu. Ja' eb oxwan tu', jun laan c'al yalon eb, tol ja' Jesucristo, Sc'aal ton Dios. <sup>8</sup>Yetoj pax bey yul yiban k'inal ti' chi yak' sba naj Espiritu testigoal yin. Ey pax caab xa tzet chi yak' sba testigoal yin. Sbautismo yetoj ja', c'al xiq'uil jix el yet jix cami. Ja' oxeb ti', jun laan c'al xä'len sba yalon eb, tol ja' Jesucristo, Sc'aal ton Dios. <sup>9</sup>Ilala, chi cu cha' kab tzet chi yal ánima yul yiban k'inal ti'. Jal tzet chi yal Dios, yel xa c'al miman yel oc apnoj, yutol ja' caw chi aloni. Ja' chi aloni, tol Sc'aal ton Dios Jesucristo tu'. <sup>10</sup>Ja' jaon chi kaoc cu c'ul yin naj Sc'aal Dios tu', kotaj yin cu pixan tol yel ton chi yal Dios yu Sc'aal tu'. Pero ja' eb c'am chi yaoc sc'ul yin Dios tu' xin, jaxca tol lek'ti' Dios tu' yul sat eb. Yutol c'am chi yaoc eb yin sc'ul tzet chi yal Dios yin Sc'aal. <sup>11</sup>Ja' ton jun yalnaj can Dios ti', tol chi yak' cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. Ja' jun k'inale tu', ja' yin Sc'aal tu' ey oc oj. <sup>12</sup>Yu tu' xin, ta ey oc naj Sc'aal Dios tu' yin cu c'ul, ey cu k'inal yin tobal k'inal. Jal eb c'am oc naj yin sc'ul xin, c'am sk'inal eb yin tobal k'inal.

### *Kotaj Tol Ey Cu K'inal Yin Tobal K'inal*

<sup>13</sup>Ja' jaex che yaoc je c'ul yin naj Sc'aal Dios tu', ja' e ex chin tz'ibetoj wan ti', yet watx' che yotajne el oj, tol ey cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>14</sup>Yuxan, c'am chi cu xiw cu txali tet Dios, yutol kotaj, tol yal c'al

tzet chi cu k'an tet, oj yabe, ta ja' yochwan chi cu k'ana. <sup>15</sup>Kotaj, tol chi yab Dios cu txa. Yuxan kotaj pax oj, tol chi c'al yak' Dios tzet chi cu k'an tet. <sup>16</sup>K'inaloj ta che yil junoj kuxtaj ma junoj kanab ey oc yin spenail, pero manaj jun spenail chi i'ontoj bey camich, catu' chex txali yu eb, oj to ak'le sk'inal eb yu Dios. Pero ey spenail tol chi yi'tej camich kiban. C'am tzet chi wal e ex tol chex txali yu eb chi unen wan tu'. <sup>17</sup>Masanil tzet man watx' oj, pena yul sat Dios. Pero ey spenail c'am chi cu cam yu. <sup>18</sup>Kotaj, ta yel yuninal jon xa Dios, c'am xa chi cu beybalne spenail yutol teynebil jon yu Sc'aal. Yuxan, c'am xa chi ske' cu yetnen diablo. <sup>19</sup>Kotaj tol yet jon xa Dios, jal masanil eb yet yul yiban k'inal ti', ey to oc eb yul sk'ab diablo. <sup>20</sup>Yetoj pax oj, kotaj xa, tol jix jul ec' naj Sc'aal Dios ti'. Ja' jix ak'on na'cha el ku, yet watx' chi kotajne el naj ja' caw Dios. Yu jun tu', yuxan ey jon xa oc yin naj ja' caw yel, ja' ton Jesucristo, Sc'aal Dios. Ja' Sc'aal tu', caw Dios toni. Ja' chi ak'on cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>21</sup>Jex jin cam c'ulnebil, manchej je yaoc je na'bal yin tzet chi al-le oc diosal. Amén.



## JA' AN YET SCAAB CARTA NAJ JUAN

### *Cam C'ulal*

<sup>1</sup> Jain ton anciano jin an, chin tz'ibetoj jun jin carta ti' e ach, jaach wanab, sic'bil xa el yu Dios, c'al yetoj tet eb ja wune'. Caw yel ey jin cam c'ulal je yin. Man asanne oj jin ey jin cam c'ulal je yin, pero masanil pax eb otajnen xa jun cuybanil caw yel, ey pax scam c'ulal eb je yin. <sup>2</sup> Ey cu cam c'ulal je yin yu wan k'ane yel ey xa oc yin cu pixan junelne. <sup>3</sup> Chi ojab x'ox swatx' c'ulal cu Mam Dios yetoj Jesucristo e ex. Ja' naj Jesucristo tu', Sc'aal cu Mam Dios, c'al Kaawil pax oj. Ok' ojab pax sc'ul je yin, catu' ey pax watx' c'ulal snan je xol titu'. Yutol kotaj tol beytu' ey oc yel, ey pax cu cam c'ulal. <sup>4</sup> Caw jix tzala a jin c'ul yet jix waben an, tol ey eb ja wune' lalan sjijen wan cuybanil ja' caw yel, jaxca jix yun yalon can cu Mam Dios e on. <sup>5</sup> Ja' tinani' xin, chin k'an favor e ex, tol chi cu cam c'ulnele cu ba cu masanil. Ja' jun chejbanil chi waltoj e ex ti', man sbabel oj to che yab ti', yutol ja' tax yet jix kaon oc Dios yin cu c'ul jix kaben jun ti'. <sup>6</sup> Ta lalan kunen tzet chi yal xejbanil Dios, ey cu cam c'ulal, ch'al tu'. Ja' jun xejbanil kabnaj yet tax jix cu oc yetoj Dios tu', ja' chi aloni, tol chi cu cam c'ulnele wej cu ba.

### *Eb Lek'ti'*

<sup>7</sup> Ja' tinani', ec'al eb lek'ti' chi ec' yul yiban k'inal ti'. Chi ec' yal eb jaxca ti': "Man ocnaj oj smimanil Jesucristo yet jix jul ec' oj," xi eb, chi tz'aj yalon eb. Ja' eb chi alon jaxca tu', chi c'al yal eb jaxca tu', yutol ac'ul oc eb yin Cristo. <sup>8</sup> Il wej c'al je ba tet eb, jaexti', yet watx' man na'ba oj je mulnail titu'. Ta jaxca chi yun walon ti' che yute je ba, tz'ajan c'al oj je cha' spaj je mulnail tet Dios. <sup>9</sup> Yal c'al mac chi yala, tol man tz'ajan oj scuybanil Cristo, pero chi yala, tol ey to سوالil chi kune, c'am oc Dios yin, ch'al tu'. Pero ta ey c'al oc cu na'bal yin scuybanil xin, ey oc cu Mam Dios kin, ch'al tu', catu' ey pax oc Sc'aal kin. <sup>10</sup> Ta ey mac chi apni je c'atan tol tx'oj cuybanile chi ec'

yala, manchej je cha' eb bey je na. Manchej je k'an swatx' c'ulal Dios yiban eb. <sup>11</sup> Ta che k'an swatx' c'ulal Dios tu' yiban eb, jaxca tol che yaltoj je yet yin scuybanil eb man watx' oj tu' yetoj.

### *Chi Aletoj Scawil Sc'ul Eb*

<sup>12</sup> Ec'al to c'al wan xa tzet chi yoche jin c'ul chi waltoj e ex, pero man oj jin tz'ibetoj yin jun jin carta ti' an. Yutol chin na', ta chi ske' oj jex to wilon an. Catu' chi wal wan xa tzet yetal e ex, catu' chi xa c'al tz'ajna can el cu tzala c'ulal titu'. <sup>13</sup> Ja' eb yune' ix ja no ey ec' titi', ja' ton ix sic'bil xa el yu Dios, chi yatoj scawil sc'ul eb titu'. Amén.

## JA' AN YET YOX CARTA NAJ JUAN

### *Watx' K'ane Chi Al-le Yin Naj Gayo*

<sup>1</sup> Jain ton anciano jin chin tz'ibetoj jun jin carta ti' e ach an, jaach wux'taj Gayo. Chach jin cam c'ulne yin masanil jin c'ul. <sup>2</sup> Jaach wux'taj cam c'ulnebil. Wotaj an, tol caw tec'an yak'on ja na'bal sattaj Dios. Chin txali tet Dios, yet watx', watx' ojab c'al chi ec' c'u ja win yin masanil tzettaj yetal, catu' watx' ojab c'al ja c'ul jaxca yak'on ja na'bal tu'. <sup>3</sup> Ja' yet jix jul yalon ec' eb kuxtaj tzet utbil ja we oc oj, caw jix tzala a jin c'ul titi' an. Yutol jix yal eb, tol caw ey oc ja na'bal yin cuybanil ja' caw yel. Catu' asan jun yel ti' cha wune. <sup>4</sup> Ja' yet chi waben an, tol ja' eb jix yaoc sc'ul yin Cristo wu an, ja'c'ala' sjiyen cuybanil caw yel eb, caw chin tzala an. C'am junoj xa tzet yetal bey yel chi tzala jin c'ul jaxca tu', yutol jaxca tol wuninal ye oc eb an. <sup>5</sup> Jaach wux'taj cam c'ulnebil, watx' ton lalan ja wuten ja na'bal titu' chi wab an. Chach colwa tet eb kuxtaj c'al tet eb kanab, cax c'al man ja wotaj oj eb, jaxca c'al tu' cha wute ja c'ul yin eb. <sup>6</sup> Ey eb jix alon sattaj iglesia ti', tol yel toni ey ja cam c'ulal titu'. Chach colwa c'al tet eb yet ey bey chi to eb. Smoo jaxca c'al tu' cha wute colwa ja ba tet eb, yutol quey tu' chi yoche Dios. <sup>7</sup> Ja' eb tu', asan yu yak'on servil Jesucristo eb yuxan chi ec' eb. C'am nioj tzet yetal chi xa' eb tet eb man creyente oj. <sup>8</sup> Yuxan cu cuenta cu colwa tet eb. Ta chi cu colwa tet eb, jaxca tol jaon jun lalan cu mulna yetoj eb, yet lalan yec' eb yalon el cuybanil caw yel.

### *Spena Sbeybal Naj Diótrefes*

<sup>9</sup> Jix jin tz'ibetoj jun jin carta e ex an, jex che yamba je ba titu'. Pero ja' naj Diótrefes chi yoche chex ijban titu'. Ja' tzet chi wal jainti', c'am nioj yel oc apnoj yul sat naj. <sup>10</sup> Yuxan, ja' yet oj jin apnoj e ex tu', catu' oj walon tzet smul naj. Yutol chi ec' sna' a k'ane naj kin. Man asanne oj wan tu' chi yal naj. Pero c'am chi xa' pax naj eb kuxtaj chi apni e ex tu'. Ila, ta jaex che yoche che

cha' eb tu', caw chi tit sjowal naj je yin, tol tax chex ujtele el yu naj xol iglesia titu'. <sup>11</sup> Jaach wux'taj cam c'ulnebil, manchej ja wun jaxca sbeybal eb c'am swatx'il sbeybal. Asan sbeybal eb watx', ja' ojab cha beybalne. Ta watx' chi kute cu ba, tol yet jon xa Dios, ch'al tu'. Pero ja' mac c'am swatx'il chi yute sba, man otajbil oj Dios yu.

### *Watx' Sbeybal Naj Demetrio*

<sup>12</sup> Jal pax kuxtaj Demetrio, watx' yul sat eb masanil, yutol miman txequel tol lalan sjiyen jun cuybanil ja' caw yel. Ila, jaonti' pax oj, watx' naj yul cu sat. Ja wotaj tol yel tzet chi kala.

### *Chi To Scawil Sc'ul Eb Yu Naj Juan*

<sup>13</sup> Ec'al to c'al tzet yetal chi woche chi waltoj e ach, pero man oj jin tz'ibetoj yul jun jin carta ti' an. <sup>14</sup> Yutol chin na' ta chi ske' jaach to wilon an. Catu' ja' to yet tu' chi wal wan xa tzet yetal tu' e ach an. <sup>15</sup> Ey ojab watx' c'ulal snan je xol titu'. Chi yatoj scawil ja c'ul eb kuxtaj titi'. Tol chi wa pax toj scawil sc'ul jun jun eb kuxtaj titu'.

## JA' AN SCARTA NAJ JUDAS

### *Yichbanil Scarta Naj Judas*

<sup>1</sup> Jain Judas jin ti' an, yak'omal jin servil Jesucristo an. Wuĥtaj jin ba yetoj Jacobo. Tol chin tz'ibetoj jun jin carta ti' e ex, jex awtebil xa yu cu Mam Dios. Cam c'ulnebil jex xa yu. Teynebil jex xa yu Jesucristo.

<sup>2</sup> Chi woche caw chi ok' sc'ul cu Mam Dios je yin. Chi woche caw miman swatx' c'ulal chi yak' je yin, catu' caw miman pax scam c'ulal chi yak' e ex titu'.

### *Ja' Eb Cuywam Pena Sbeybal Xol Eb Creyente*

<sup>3</sup> Jex jin cam c'ulnebil, jix woche jix waletoj junoj xa jin carta e ex an, yu walontoj je yab yu cu colbanil. Pero ja' tinani', ey jun tzet yetal caw sowalil oj waltoj e ex. Chi waltoj e ex an, caw che yak' je yip, je ya' ilnen wan cuybanile bey jix kaoc cu c'ul yin, yet watx' c'am chi calchatoj spenail xol. Yutol ja' mac jon yet jon xa Dios, ja' e on ak'bil can wan cuybanile tu' yin junelne.

<sup>4</sup> Chi waltoj wan ti' e ex, yutol ey mac jix oc cu xol yin ewantajil. Ja' eb tu' caw pena eb. Ila, tol chi yal eb jaxca ti': "Colbil jon xa yu swatx' c'ulalil Dios, yuxan chi c'al ske' kunen yal c'al tzet spenailal chi yoche cu c'ul," ĥi eb. Asan Jesucristo chi cu ijbani, asanne naj Kaawil. Pero caw chi intajnele el naj yu eb. Ja' ton eb tu' tz'ibebil can sk'aneal yul An Juun Tz'ibebil can yet peyxa, tol sowalil oj toj can eb bey sya'ilal.

<sup>5</sup> Cax c'al je yotaj xa jun oj waltoj ti' an, pero chi woche che na'tej nioj wetoj an. Ja' eb wet Israelal peyxa, colchanaj el eb bey Egipto masanil yu naj Kaawil. Pero yet jix lawi jun tu', jix q'ueyle el eb ma yaoc sc'ul yin naj. <sup>6</sup> Yetoj pax oj, na' wej tej tzet ye wan eb ángel, eb jix smimanbine sba yin yopiso, pero tol jix sbej can slugar eb. Ja' tinani' c'anani ye eb spixle yetoj cadena. Preso ye eb xol k'ej k'inal yu Dios, masanta' c'al oj jul jun c'ual caw miman yel oc apnoj, catu' oj na'le oc yin eb. <sup>7</sup> Na' wej pax tej tzet yunnaj eb a Sodoma yetoj eb a Gomorra,

c'al wan xa conoblaj scawilal tu'. Tonaj eb yin amulal. Tol tax mulwinaj eb yetoj yet winajil. Jaxca eb ángel pena tu', quey pax tu' eb. Tx'oxbanile ye eb tet masanil ánima tinani', yutol lalan yaben sya'ilal eb xol k'ak' yin junelne.\* <sup>8</sup> Pero ja' eb ey ec' cu xol ti' tinani', ja' c'al spenail chi yil sna'otane eb. Yuxan, chi yatoj sba eb xol spenail. C'am yel oc apnoj yopiso naj Kaawil yul sat eb. Tu' c'al chi buchwa pax eb yin wan eb caw miman yel oc apnoj bey satcan. <sup>9</sup> Chi cu na'tej jun sat ángel chi yij Miguel. Yak'lenaj jowal yetoj diablo junel, yet jix steelen sba yetoj yu smimanil naj Moisés. Cax c'al miman yopiso Miguel tu', pero ma stec'ba sba sbuchwa yin diablo tu'. Ma yal smul, pero jaxca c'al ti' jix yute yalon tet naj jaxca ti': "Ja' ojab naj Kaawil chach tzuoni," ĥi tet. <sup>10</sup> Pero ja' eb ti', comon c'al chi buchwa eb yin junoj mac man yotaj oj. Ja' wan tzet yotaj eb, asan tzet yotaj junoj no' nok' c'am sna'bal. Ja' yin wan ti' chi c'al yak' etex el sba eb. <sup>11</sup> Caw ok'bal c'ule eb, yutol laan tzet chi yun eb jaxca tzet jix yun naj Caín. Caw ac'ul oc yin Dios c'al yin yuĥtaj.\* Tu' c'al chi xon can toj sba eb tet junoj xa mac txequel yu c'al tumin, jaxca yutenaj sba naj Balaam.\* Jaxca yunnaj Core, ak'bil cam oj, yutol yak'lenaj jowal yetoj Dios,\* quey pax tu' oj yun yak'le cam eb yu spital oj eb. <sup>12</sup> Q'uixwiltaj ye ec' eb je xol, yet che yak'on low, catu' junne c'al chex lowi, yu je tx'oxon el je cam c'ulal. Yutol comon c'al chi oc low eb je xol, c'am nioj chi xiw eb. Jaxca junoj ilom me' ja'c'al chi yil sba, quey tu' eb. Jaxca junoj tajin asun tu' c'al chi ec' jototoj oj yu ka'e', quey tu' eb. Laan eb jaxca junoj te' c'am chi satni. Tu' c'al chi taj a oj, catu' chi cami. Chi lawi tu', catu' chi tok'le atej yetoj xe' masanil, catu' chi cam xa c'al el junelne. <sup>13</sup> Jaxca yipal ya pomna sat ja' mar, quey tu' eb, yutol c'am xa chi tencha eb yin spenail. Jaxca somal ja' chi el can sti'laj, ja' ine oc k'alem, quey tu' eb, yu wan tzet q'uixwiltaj chi yun tu'. K'inaloj ey junoj weycan chi q'ueytoj yin sbe, quey tu' eb. Sowalil oj apnoj eb xol k'ej k'inal yin junelne. Catu'

\* 1:7 Génesis 19:1-24 \* 1:11 Génesis 4:3-8 \* 1:11 Números 22:1-35 \* 1:11 Números 16:1-35

oj ey oj ec' eb titu' yin tobal k'inal. <sup>14</sup> Ja' naj Enoc, naj yet sjuj ic'aale yet tax c'al Adán, ja' Dios jix ak'le can yal sk'aneal eb ey ec' cu xol ti' yu naj. Xi can naj jaxca ti': "Abwej. Ja' yet oj jul naj Kaawil, ec'al eb yángel oj jul yetoj.\* <sup>15</sup> Ja' to yet tu' oj na'le oc yin masanil ánima. Oj ak'le sya'ilal eb penawom yu spenail eb tu'. C'al eb pena chi alon yin naj Kaawil tu', eb c'am swatx'il sna'bal, oj ak'le pax sya'ilal eb yu," xi can naj Enoc tu'. <sup>16</sup> Ja' eb ey ec' cu xol ti', jowal c'al ye eb. Comon c'al chi yal spenail eb yin junoj xa mac txequel. Asan yin wan tzet chi yoche oc eb yetoj smimanil, asan yin tu' chi yaoc sna'bal eb. Jelan ton chi yute sba eb sk'anabi. Yal c'al mac chi alon oc eb watx'il, yutol chi yoche eb chi yak' ganar nioj tzet yin eb.

#### *Wan Tzet Chi Chejle Yun Eb Yuninal Xa Dios*

<sup>17</sup> Jal pax jaexti', jex jin cam c'ulnebil, na' wej tej wan oj waltoj e ex ti' an. Ja' tax peyxa albil can yu eb xejab naj Kaawil Jesucristo jaxca ti': <sup>18</sup> "Ja' yet slawubal tiempo, ey mac comon c'al oj buchwa oj. Oj yun eb wan spenail chi yoche oc oj," xi can eb. <sup>19</sup> Oj po'cha eb yet xa Dios yu eb. Asan yin tzet chi yoche oc eb yetoj smimanil chi yaoc sna'bal eb yin. Man ey oj oc Yespíritu Dios yin eb. <sup>20</sup> Pero jaexti', jex jin cam c'ulnebil, tec'an ojab c'al che yute je ba yin jun cuybanile jix je yaoc je c'ul yin, yutol asan jun cuybanile ti' yet Dios. Caw chex txali c'al, yet watx' chi ch'ib je na'bal yetoj yipal Santo Espíritu. <sup>21</sup> Caw che yil c'al je ba, yet watx' c'am chex el yin scam c'ulal cu Mam Dios. Kechbane wej sjul jun c'ual yet oj txeclo a smiman c'ulal naj Kaawil Jesucristo kin, catu' oj yak'on cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. <sup>22</sup> Cu jej wej sna' eb chi caab c'uun a sc'ul, catu' chi stec'ban pax sba eb junel xa. <sup>23</sup> Yetoj pax eb jaxca tol eytoj xol k'ak', cu col wej el eb. Jaxca tol lalan cu tok'on can eltej eb xol k'ak' tu'. Ey pax wan xa eb sowalil chi ok' cu c'ul yin. Pero xiw oj jon nej yu eb. Yutol ey smey chi cu etex el yu sbeybal eb tu'. Cu ya wej el wan spenail chi el yunen eb tu', jaxca chi kute cu yaon el junoj pichile caw tz'iltaj.

\* **1:14** Génesis 5:21-24

#### *Kal Wej Watx' K'ane Tet Dios*

<sup>24-25</sup> Junne Dios ey, ja' ton naj cu Colomal. Asan naj jelan. Chi ske' yu cu steyneni, yet watx' c'am bey chi cu oc yin man tz'ajan oj. Catu' oj cu yi'ontoj sattaj. Oj cu apnoj bey swatx'ilal yin c'am cu penaail. Caw oj cu tzala yet tu'. Kal wej yin Jesucristo tol ja' Dios caw miman swatx'ilal, caw miman yel oc apnoj. Caw ey yopiso. Asanne naj, Yaaw yin masanil. Ja' Kaawil Jesucristo jix tx'oxon wan ti' e on. Quey tu' Dios yet c'am to chi swa'ne jun yul yiban k'inal ti'. Ja'c'ala' naj tinani'. Ja'c'ala' naj yin tobal k'inal. Amén.

## JA' TZET AK'BIL CAN YOTAJNE EL NAJ JUAN YU JESUCRISTO

*Ja' Wan Tzet Chi Yak' Cristo Kotajne El Oj*

<sup>1</sup>Ja' jun libro ti' chi alontej wan tzet ak'bil tet Jesucristo yu Dios, yu yak'on kotajne el mac jon yak'omal jon servil. Ja' wan chi yaltej ti', سوالیل tuxa oj yune'. Jix chejletej jun ángel yu Jesucristo e in an, yu yak'on wotajne el wan ti'. Jain Juan jin ti' an, xejab jin naj Jesucristo. <sup>2</sup>Ja' masanil tzet jix wil an, chi wal an. Ja' sk'ane Dios chi wal an. Ja' wan oj wal ti', jix yak' sba Jesucristo testigoal yin. <sup>3</sup>Ja' jun libro ti', ey oj to chi yalon can tzettaj yetal oj jul oj. Ja' mac chi awten a tzet chi yala, c'al eb chi abeni, caw watx' yet eb, ta chi sjije eb tzet chi yala, yutol tuxa oj yun tzet chi yal an ti'.

*Ja' An Scarta Naj Juan Jix Yatoj Tet Jujeb Iglesia*

<sup>4</sup>Jain Juan jin ti' an, jain ton chin tz'ibetoj e ex, jex creyente bey jujeb iglesia bey yul yet Asia. Chi woche chi x'ox swatx' c'ulal Dios e ex, catu' ey watx' c'ulal snan je xol yu Dios. Ey ec' Dios tinani', ey c'al ta' ec' naj yet tax yichbanil, catu' t'inan oj jul oj. Chi woche pax chi x'ox swatx' c'ulal eb jujwan espíritu ey ec' sattaj sdespacho e ex. <sup>5</sup>Ja' Jesucristo, ja' caw testigo. Chi woche pax chi x'ox swatx' c'ulal e ex, catu' yu naj yuxan ey watx' c'ulal snan je xol. Ja' naj babel pitzc'unaj a xol eb camnaj. Ja' naj Yaaw ye yiban eb rey yul yiban k'inal ti'. Caw ey scam c'ulal naj e on. Jix yi' el cu penail naj yetoj xiq'uul. <sup>6</sup>Ja' naj jix cu aon oc reyal. Jix yak' kopiso naj jun jun jon yin ao oc ti'e tet Dios, naj Smam. Caw mimanbanebil ojab naj, ey ojab yipal naj yin tobal k'inal. Amén. <sup>7</sup>Ila, tuxa oj jul Cristo xol asun. Masanil ánima oj ilon sjuli, tol tax eb jix mak'on cam naj, oj yil sjul naj eb. Ja' yet oj yilon ánima bey jun jun conob yul yiban k'inal ti' oj ok' eb. Caw yel oj yune'. <sup>8</sup>Jix yalon naj Kaawil jaxca ti': "Jain ton babel jin sattaj masanil, catu' slawubal jin pax oj. Jaxca yak'on letra A, yetoj Zeta,

quey jin tu' an," xi naj Kaawil, naj chi ske' yu masanil. Ey ec' naj tinani', ey c'al ta' ec' naj yet tax yichbanil, catu' ja' ton naj oj jul oj.

*Jix Yil Yin Cristo Naj Juan Snan Xol Sejjial*

<sup>9</sup>Jain Juan jin ti' an, wuxtaj jin ba yin Cristo je yetoj. Ketbi cu ba kaben sya'il. Catu' ketbi pax cu ba yalan Yaawil Dios. Jun laan chi kute cu cha'on cu tec'anil chi yak' Jesucristo. Ja' yet junel, bet ak'bil jin can bey jun lugar chi yij Patmos ey can snan xol ja', yu c'al walon el sk'aneal Dios, c'al yu wak'on jin ba testigoal yin Jesucristo. <sup>10</sup>Ja' yet jun sc'ual naj Kaawil, ja' ton yet domingo, jix jul yipal naj Espíritu win an. Catu' jix wabeni, ey jun aw caw ip yoc wintaj jix wab an, jaxca yok' ch'en trompeta. <sup>11</sup>Jix yalon e in jaxca ti':

[—Jain ton babel jin sattaj masanil, catu' slawubal jin pax oj. Jaxca yak'on letra A, yetoj Zeta, quey jin tu'.] Ja' wan tzet oj ja wil ti', tz'ibe can yul junoj libro. Catu' cha waontoj tet eb creyente bey wan jujeb iglesia [bey yul yet Asia], tet eb a Efeso, tet eb a Esmirna, tet eb a Pérgamo, tet eb a Tiatira, tet eb a Sardis, tet eb a Filadelfia, c'al tet eb a Laodicea, xi e in an. <sup>12</sup>Jix lawi c'al tu', catu' jix jin meltzotoj tanan wintaj wilon mac txequel jun chi alon e in tu' an. Catu' jix wilon an, ey jujeb lámpara oro. <sup>13</sup>Ja' snan xol wan lámpara tu', ey jun mac txequel jaxca yili ánima. Ey oc jun jojan pichile yin, chi ta' eyol yin yajan. Ey oc jun miman sat cincho oro yin xam sc'ul. <sup>14</sup>Ja' xil, caw saj jaxca saj lana, ma jaxca sajil sajbat. Ja' sbak' sat, laan yili jaxca xaj k'ak'. <sup>15</sup>Ja' yajan, caw chi tzejeji jaxca ch'en bronce jix tz'a' yul horno, catu' chi nijle el s'ilal, tuxa c'al chi tz'ejlabi yili. Ja' snuk', tuxa c'al chi nilili sbilwi jaxca sbey mimej ja'. <sup>16</sup>I'bil a jujeb weycan yu naj yul swatx' k'ab. Ey eltej jun espada caab ye caw eel yul sti'. Chi kopopi sat naj jaxca kopopial yajan c'u yet chuman c'u. <sup>17</sup>Ja' yet jix wilon yin tu', jix jin ey telna yajantaj jaxca junoj camnaj. Pero jix yatoj sk'ab wiban. Catu' jix yalon e in jaxca ti':

—Manchej jaach xiwi. Jain ton babel jin sattaj masanil catu' slawubal pax jin.

18 Jain ton ti', ja' caw iquis jin. Cax c'al jix jin camle, pero iquis jin yin junelne tinani'. Jainti', yaawil jin camich, yaaw jin pax jun lugar bey yaman ec' spixan eb camnaj. 19 Tz'ibe can wan tzet jix ja wil ti', wan ey ec' yet jun tiempoal ti', c'al wan tol to oj jul oj. 20 Oj wal e ach tzet chi yal yel oc apnoj wan jujeb weycan jix ja wil yul jin watx' k'ab, c'al wan jujeb lámpara oro jix ja wila. Ja' wan jujeb weycan tu', yechel eb jujwan jin chejab bey jujeb iglesia. Jal jujeb lámpara tu' xin, yechel jujeb iglesia tu' ye eb.

## 2

### *Ja' Tzet Jix Tz'ibetoj Naj Juan Tet Eb Creyente A Efeso*

1 Jaxca ti' cha wute ja tz'ibentoj tet jun jin chejab ey ec' snan xol eb creyente bey conob Efeso: "Ja' naj mitx'nen a jujeb weycan yul swatx' k'ab, catu' chi ec'ab snan xol jujeb lámpara oro, ja' chi alon e ex jaxca ti': 2 Wotaj masanil tzet chi el je yuneni. Wotaj tol caw che yi' atej je c'ul je mulna yin yet Dios, catu' tol caw miman che yute je c'ul stecha masanil tzettaj yetal je yu. Catu' c'am pax che cha' oc eb c'am swatx'il je nan je xol. Wotaj pax oj, tol che yak'le porobal eb chi tz'aj yal oc sba jin chejab oj. Jix ey q'uey eb yin slek'ti'al je yu. 3 Caw miman che yute je c'ul stecha masanil tzettaj yetal je yu. Miman sya'ilal jix el je yilon jin ya'il oj, pero ma jex isabi a oj. 4 Pero ey nian ma jex tz'ajan oj chi wil an, yutol man xa laan oj je cam c'ulal win jaxca yet sbabelal. 5 Yu jun tu', na' wej tej tzet utbil je yei, yet watx' manchej etex el je na'bal. Na' wej je ba, wa'ne wej oc je beybal jaxca yet yalantoj. Ta man oj je na' je ba, eyman oj jin apnoj e ex, catu' oj jin apnoj wi'on el je lámpara bey slugar. 6 Ey jun tzet watx' chi el je yunen chi wil an. Yutol ja' sbeybal eb Nicolaíta, c'am swatx'il yul je sat, ila jin pax oj, c'am swatx'il eb yul jin sat an. 7 Masanil mac chi aben wan ti', cam ojab yak' xiquin tzet chi yal Santo Espíritu tet jun jun iglesia. Jix yal naj jaxca ti': Ja' eb oj yak' ganar yak'on techa oj, oj wak' sat te' te' slo' eb, te' yet

k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal. Ja' jun te' tu', ja' bey sparaíso Dios ey ec' oj."

### *Ja' Tzet Jix Tz'ibetoj Naj Juan Tet Eb Creyente A Esmirna*

8 Jaxca ti' cha wute ja tz'ibentoj tet jun jin chejab ey ec' snan xol eb creyente bey conob Esmirna: "Ja' naj babel sattaj masanil, catu' slawubal pax oj, ja' naj jix cami, pero jix pitzc'u pax a oj, ja' naj chi alon e ex jaxca ti': 9 [Wotaj tzet chi el je yuneni.] Wotaj, tol wu c'al, yuxan che yab sya'ilal. Caw meba' jex, pero caw yel, be'om jex yul sat Dios. Wotaj pax oj, tzet chi yun je buchle yu eb chi yal oc sba Israelal. Pero ja' eb tu', ja' Satanás lalan yak'on servil eb. 10 Manchej jex xiw yu wan sya'ilal oj jul je yiban. Ey jex oj jex ale oc preso yu naj diablo, catu' oj jex ak'on porobal. Oj je yab sya'il jayeb oj c'u. Pero jiyom ojab c'al che yute je ba masanta' c'al camich. Oj jin pajtze je jiyomal tu', ja' ton je k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. 11 Masanil c'al mac chi abeni, yak' ojab xiquin eb tet tzet chi yal naj Espíritu tet jun jun iglesia. Chi yal jaxca ti': Ja' eb oj ak'on ganar yak'on techa oj, man xa oj yab sya'il eb jun yet scaab camich."\*

### *Ja' Tzet Jix Tz'ibetoj Naj Juan Tet Eb Creyente A Pérgamo*

12 Jaxca ti' cha wute ja tz'ibentoj tet jun jin chejab ey ec' snan xol eb creyente bey conob Pérgamo: "Ja' jun mac txequel ey yespada caab ye tol caw eel, ja' chi alon e ex jaxca ti': 13 [Wotaj masanil tzet chi el je yuneni.] Wotaj tol chex ey ec' bey jun conob bey caw chi yak' yaawilal naj Satanás, pero ja'c'ala' je jijen e in an. Yel toni, jix yak' naj Antipas testigoal win an. Ja' jix mak'le cam je xol, bey ey ec' Satanás tu', pero ma c'al ta' je bej je yaon oc je c'ul win an. 14 Pero ey bey ma jex tz'ajan oj chi wil an. Ila tol ey jex che yaoc je na'bal yin scuybanil Balaam.\* Naj jix ak'on sc'ul oj naj Balac, yet jix ak'le etex el eb Israel. Yu Balac tu', yuxan chi xi eb tzet chi oc yin xaambalil tet tzet chi al-le oc diosal, catu' jix to pax eb yin mule. 15 Yetoj pax

\* 2:11 Ja' jun yet scaab camich, ja' ton yet chi to eb bey sya'ilal yin junelne.

\* 2:14 Números 25:1-3; 31:16

oj, ey jex che yaoc je na'bal yin scuybanil eb Nicolaíta. [Ja' scuybanil eb tu', caw c'am swatx'il chi wil an.] <sup>16</sup> Yu jun tu', na' wej je ba. Ta c'amaj, oj jin apnoj yin eymanil e ex, catu' oj wak'len jowal je yetoj mac jex quey tu' che yute je ba jaxca tu', oj wak'balne jun espada ey eltej yul jin ti' an. <sup>17</sup> Masanil mac chi abeni, yak' ojab xiquin tet tzet chi yal naj Espiritu tet jun jun iglesia, chi yal jaxca ti': Ja' eb oj ak'on ganar oj wak'on jin maná slo' eb,† jun ewbabil el oj. Oj wak' pax jun yali' ch'en caw saj tet jun jun eb. Ja' yin jun ch'en tu', tz'ibebil oc jun ac' bie c'am mac otajneni. Asan eb chi xa' yet oj otajnen el oj.”‡

### *Ja' Tzet Jix Tz'ibetoj Naj Juan Tet Eb Creyente A Tiatira*

<sup>18</sup> Jaxca ti' cha wute ja tz'ibentoj tet jun jin chejab ey ec' snan xol eb creyente bey conob Tiatira: “Ja' naj Sc'aal Dios, naj jaxca xaj k'ak' yul sat, c'al yajan jaxca ch'en bronce chi nijle el s'ilal. Ja' naj chi alon e ex jaxca ti': <sup>19</sup> Wotaj masanil tzet chi el je yuneni. Wotaj tol ey je cam c'ulal. Caw chin je yaoc yin je c'ul. Yin jiyomal chin je yak' servil. Caw miman che yute je c'ul stecha masanil tzetaj yetal je yu. Wotaj, tol yel miman je mulnail tinani' yintaj yet yalantoj. <sup>20</sup> Pero ey nian bey ma jex tz'ajan oj, yutol che cha' oc jun ix caw pena ix je nan je xol. § Ja' jun ix tu', chi tz'aj yal oc sba xejab oj Dios, pero tu' c'al chi yak' lek'ti'al tet eb jin chejab. Yutol chi ak'wi c'ule tet eb, tzet utbil tol chi to eb yin mule, catu' chi xi'on eb tzet jix ak'le yin xaambalil tet tzet chi al-le oc diosal. <sup>21</sup> Jix wak' c'al miman c'ulal yin ix, yet watx' tol chi sna' sba sc'ul ix yin yamulal, pero ma sna' sba sc'ul ix nioj. <sup>22</sup> Yu jun tu', oj watoj ix sat tx'at yu jun miman ya'bil yin smimanil ix. Jal eb chi unen mul yetoj ix, oj wak' miman sya'ilal yiban eb. Oj wute eb jaxca tu', ta c'am chi sna' sba sc'ul eb, ta man c'al oj sbej can sbeybal eb jaxca ix tu'. <sup>23</sup> Yetoj pax

oj, oj wak' pax cam eb chi cuywi yintaj ix. Jaxca tu' xin, oj yotajne el jun jun iglesia, tzet utbil tol jainti', wotaj masanil tzet chi ec' yin je na'bal c'al yin je pixan. Oj jin pajtze jainti', ja'ta'c'ala' tzet chi el je yunen jun jun jex. <sup>24</sup> Pero ja' jex a Tiatira, jex tol c'am che yaoc je na'bal yin scuybanil ix ix tu', ja' ton scuybanil Satanás jun chi aloni, tol miman yel oc apnoj, c'am junoj xa chejbanile chi waltoj e ex jaexti'. <sup>25</sup> Asan jun ti' chi waltoj e ex. Tol ja'c'ala' watx' ojab c'al che yute je beybal, masanta' c'al chin apni an. <sup>26</sup> Ja' eb oj yak' ganar yak'on techa oj, eb ja'c'ala' yunen jaxca chi woche masanta' c'al slawubal, ja' eb oj waoc yaawil oj wan mimej conob. <sup>27</sup> Jaxca jix jin yute jin Mam yak'on wopiso jainti', jaxca tu' oj wute wak'on yopiso eb. Yu jun tu', oj yak' yaawilal eb yetoj jun ch'en k'ojoch. Chi yal yel oc apnoj tol caw jow oj yun yetoj jun yopiso. Ja' jun jun mimej conob tu', jaxca junoj tx'otx' xi chi mak'le po' oj, jaxca tu' oj yun yu eb. <sup>28</sup> Yetoj pax oj, oj wak' pax jun miman weycan tet eb,\* jun chi aol yet c'am to chi sajbi yet sk'inib. <sup>29</sup> Masanil mac chi abeni, yak' ojab xiquin eb yaben tzet chi yal naj Espiritu tet jun jun iglesia.”

## 3

### *Ja' Tzet Jix Tz'ibetoj Naj Juan Tet Eb Creyente A Sardis*

<sup>1</sup> Jaxca ti' cha wute ja tz'ibentoj tet jun jin chejab ey ec' snan xol eb creyente bey conob Sardis: “Ja' naj ey oc jujwan Yespíritu Dios yin, naj i'bil a jujeb weycan yu, ja' naj chi alon e ex jaxca ti': Wotaj masanil tzet chi el je yuneni. Wotaj, tol ja' yul sat eb je yet animail, iquis jex. Pero ja' yul jin sat, camnaj jex el oj. <sup>2</sup> Yu jun tu', i' wej el je weyan. Cax c'al ey to wal nioj xa je watx' beybal chi wil an, pero ian wal tol chi tan xa c'al el oj. Yu jun tu', ak' wej je yip je yunen wan tu', yet watx' c'am chi lawi el oj. Chi waltoj wan ti' e ex, yutol ja' wan

† **2:17** Maná, ja' ton jun lo'be jix ak'le yu Dios tet eb Israel bey cusiltaj tx'otx'. Ja' jun maná chi yal yin titi', yet Espiritu, manaj yet mimanile jaxca yet eb peyxa tu'. ‡ **2:17** Jun yali' ch'en, tejan jaxca jun jix sk'anbalne eb yet peyxa tu', yet watx' chi ske' yocto eb bey junoj k'in. Jaxca junoj boleto. § **2:20** Chi yal ix Jezabel titi' yin castilla. Ja' sk'aneal ix Jezabel chi kil bey 1 Reyes 16:31-33. Ja' jun ix tu', caw penawom ix, yuxan chi sk'anbalne sbi yu eb ix penawom ix. \* **2:28** Tejan chi yal yu jun weycan yutol caw miman yel oc apnoj eb jaxca jun weycan tu'. Job 38:7, ma tol ey tzejajal eb jaxca jun weycan tu'. Daniel 12:3.

tzet lalan el je yunen tu', man tz'ajan oj yul sat jin Diosal. <sup>3</sup> Yu jun tu', na' wej tej wan cuybanile jix je yaoc yin je c'ul yet yalantoj. Na' wej je ba, a wej oc je na'bal yin junel xa. Ta c'am chex majwai, oj jin apnoj e ex an. Jaxca chi yun yapni junoj elk'om, c'am mac otajneni janic' chi juli, jaxca tu' oj yun wapni an. <sup>4</sup> Pero ey jaywan jex bey Sardis tu' ma jex etex el oj. Jaxca junoj mac c'am nioj bey chi oc tz'il spichil, quey jex tu'. Yu jun tu', oj oc je pichil caw saj sic'lebil. Catu' oj jex ec' wetoj, yutol je moo toni. <sup>5</sup> Ja' eb oj yak' ganar yak'on techa oj, oj ale oc jun spichil eb caw saj. Man oj jin jo' q'uey sbi eb yul an libro yet k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal. Oj wal a sattaj jin Mam c'al sattaj eb yángel tol wet eb an. <sup>6</sup> Masanil mac chi abeni, yak' ojab xiquin tet tzet chi yal naj Espíritu tet jun jun iglesia.”

#### *Ja' Tzet Jix Tz'ibetoj Naj Juan Tet Eb Creyente A Filadelfia*

<sup>7</sup> Jaxca ti' cha wute ja tz'ibetoj tet jun jin chejab ey ec' snan xol eb creyente bey conob Filadelfia: “Ja' naj caw watx' c'al, naj caw yel, ja' naj i'nen a slawe naj rey David,\* ja' yet chi sjajoni, c'am mac chi ske' smajcheni, ja' yet chi smajcheni, c'am mac chi ske' sjajoni, ja' naj chi alon e ex jaxca ti': <sup>8</sup> Wotaj masanil tzet chi el je yuneni. Ey jun puerta jix jin jaj je sattaj. C'am mac chi ske' smajcheni. Wotaj, cax c'al txenne je yipalil, pero jiyom jex tet jin k'ane. C'am bey jix je yi' jin el je yin. <sup>9</sup> Ja' eb chi ak'on servil Satanás, ja' eb chi yal oc sba sconob oj Dios, ja' ton eb lek'ti'wom oj watoj eb e ex tu', catu' oj ey kaan eb je sattaj. Oj wun tet eb jaxca tu' an, yet watx' chi na'cha el yu eb, tol cam c'ulnebil jex wu an. <sup>10</sup> Yutol jix je jije jin chejbanil, yet jix walon e ex an, tol caw che tec'ba je ba. Yu jun tu', oj jex jin col el yul sk'ab jun miman sya'ilal oj jul bey masanil yul yiban k'inal ti'. Ja' jun sya'ilal tu' oj ak'on porobal masanil ánima bey yul yiban k'inal ti'. <sup>11</sup> Tuxa oj jin apnoj. Yu jun tu', teyne wej c'al wan xax wa'xi je yu tu', yet watx' c'am mac oj ske' yi'on ec' je pajtzebal. <sup>12</sup> Ja' eb oj yak' ganar yak'on

techa oj, jaxca wan yoyal yul sna jin Diosal, jaxca tu', oj yun yel oc eb wu an, yutol c'am xa bak'in oj eltej titu'. Oj jin tz'ibe oc sbi jin Diosal yin eb, c'al sbi sconob, jun ac' Jerusalén oj eyol satcan, bey ey ec' jin Diosal. Catu' oj jin tz'iben pax oc jin ac' bi yin eb. <sup>13</sup> Masanil mac chi abeni, yak' ojab xiquin yaben tzet chi yal naj Espíritu tet jun jun iglesia.”

#### *Ja' Tzet Jix Tz'ibetoj Naj Juan Tet Eb Creyente A Laodicea*

<sup>14</sup> Jaxca ti' cha wute ja tz'ibetoj tet jun jin chejab ey ec' snan xol eb creyente bey conob Laodicea: “Ja' naj caw yel. Naj caw watx' chi yute yak'on sba testigoal, tol asan yel chi yala. Asanne naj jix wa'nen masanil tzettaj yetal yetoj Dios. Ja' naj chi alon e ex jaxca ti': <sup>15</sup> Wotaj masanil tzet chi el je yuneni. Laan jex jaxca junoj tzet chi lo'lei, man k'axan oj, catu' man pax sic' oj. Tol oj wal k'axan jex, ta c'amaj xin, tol oj wal sic' jex. <sup>16</sup> Ja' tinani', laan jex jaxca junoj tzet yetal tol sic' labinaj, tol c'am yopiso. Yu jun tu' jaxca tol oj jex tz'ubele el oj. <sup>17</sup> Yutol lalan je yalon jaxca ti': ‘Jaonti', caw be'om jon yul sat Dios. Caw watx' jon. C'am nioj tzet sowalil ku,' je chi che yaloni. Pero c'am nioj chi na'cha el je yu, tol c'am nioj je watx'il, catu' c'am nioj je yel oc apnoj. Yu jun tu', yuxan c'am nioj tzet ey e ex, c'am chi ske' je yilwi, catu' t'iran jex el oj. <sup>18</sup> Yu jun tu', yuxan chi wal e ex an, wa'ne wej je ba. Ta che wa'ne je ba, jaxca tol oj je man oro txicbil xa el s'ilal e in an, yet watx' oj je cha' je be'omal yin yel. Jaxca tol oj je man pax jun je pichil caw saj e in an, yet watx' c'am chex q'uixwi. Ila tol jaxca tol t'iran jex el oj. Yetoj pax oj, jaxca tol oj je man yanil je sat e in, yet watx' chex ilwi. <sup>19</sup> Ja' masanil mac chi cam jin c'ul yin, chin tenchane eb, catu' chi wak'on pax cuenta eb. Yu jun tu', na' wej je ba, catu' che yaon oc je na'bal win an. <sup>20</sup> Ab wej, jaxca tol lalan wawi octoj sti' puerta. Ta ey mac chi aben wawi octoj, catu' chi sjajon spuerta tu' e in an, oj jin octoj yetoj. Oj jin low yetoj, catu' oj low pax wetoj an. <sup>21</sup> Ja' eb oj ak'on

\* **3:7** Ja' slawe naj rey David, chi yal yel oc apnoj tol ey oc yopiso naj rey David yul sk'ab naj. Chi yal yel oc apnoj, tol ja' jun yic'aal naj David xax oc yin jun opisio chi yij Mesías, ma Cristo. Isaías 22:20-22.



ganar oj jin chotba ey eb bey jin despacho wetoj an, jaxca wutenaj pax wak'on ganar, catu' jix jin ey chotan yetoj jin Mam bey sdespacho. <sup>22</sup> Masanil mac chi abeni, yak' ojab xiquin yin tzet chi yal naj Espiritu tet jun jun iglesia.”

## 4

### *Tzet Chi Yun Yi'on Ey Sba Eb Tet Dios Bey Satcan*

<sup>1</sup> Jix lawi wan tu', catu' jix wilon an, tol ey jun puerta jajan bey satcan. Ja' jun babel jix k'anab a e in an, laan yoc yul snuk' jaxca yul snuk' trompeta, jix yal eytej e in jaxca ti':

—Aantej titi'. Oj jin tx'ox wan tzet tol to oj jul e ach an, xi e in an. <sup>2</sup> Eyman jix oc naj Yespíritu Dios wetoj an. Catu' jix wilon jun despacho bey satcan bey chotan ey jun mac txequel. <sup>3</sup> Ja' naj chotan ey jix wil tu', laan yili sat jaxca junoj ch'en jaspe sbi, ma junoj ch'en cornalina sbi, caw chi tzejeji yili. Xoyan oc jun k'uk'ulcan chi tzejeji yin jun despacho tu', jix wil an, jaxca junoj ch'en esmeralda sbi. <sup>4</sup> Ja' scawilal tu', ja' tu' joyan oc veinticuatro mimej xila. Ja' tu' chotan ey veinticuatro anciano jix wil an. Caw saj spichil eb. Ey a jun jun corona oro yin sjolom eb. <sup>5</sup> Chi el k'opk'on k'ak' yin jun despacho tu', jaxca chi yun sletz'wa c'u. Chi el yaw, catu' caw chi nilili jaxca yet chi bilwi c'u. Ey jujeb mimej lámpara chi chaw sk'ak'al sattaj, ja' ton jujwan Yespíritu Dios. <sup>6</sup> Ey pax jun xa tzet ey ec' sattaj, laan jaxca junoj ja' ja' bey chi kil tzet ey yul, jaxca nen. Ja' snan yul jun despacho tu' c'al yinlaj, ey canwan tzet yetal iquis ey ec' oj, nonaj el sattaj eb c'al yintaj eb yu sbak' sat. <sup>7</sup> Ja' jun babel, laan yili jaxca junoj no' León. Ja' jun yet scaab, laan yili jaxca junoj ach'e wacax. Ja' jun yet yox, laan yili sat jaxca sat ánima. Jal jun yet scan xin, laan yili jaxca no' águila chi ec' jejenoj. <sup>8</sup> Ja' wan canwan tzet yetal iquis tu', wajajtaj xic' jun jun. Nonaj el yin c'al yul wan xic' eb tu' yetoj sbak' sate. C'ualil c'al ak'balil, chi c'al yal eb jaxca ti':

Watx' toni, watx' toni, watx' ton naj Kaawil cu Diosal, chi c'al ske' yu masanil tzet yetal.

Ey c'al ta' ec' naj yet yichbanil, ey ec' naj tinani', ja' ton naj oj jul oj, xi eb chi yalon eb.

<sup>9</sup> Jun jun c'al el chi yal eb scanwanil, tol caw miman yel oc apnoj, catu' mimanbanebil jun naj chotan ey yul jun despacho tu'. Catu' chi yalon pax eb yu diosalil tet naj tol ey c'al ec' tobal k'inal tu'. Jun jun c'al el chi yal eb jaxca tu', <sup>10</sup> catu' chi ey noan eb veinticuatro anciano tu' sattaj. Chi yi'on ey sba eb tet naj ey c'al ec' yin tobal k'inal. Chi sbatxban ey scorona eb sattaj. Catu' chi yalon eb jaxca ti':

<sup>11</sup> Jaach Kaawil, jaach cu Diosal, ja' smoo ton yal-le ja win, tol caw miman ja wel oc apnoj, tol mimanbanebil jaach, catu' tol miman ja wipal.

Yutol jaach jix ja wa'ne masanil tzet yetal, yuxan ey masanil tzet yetal, yutol jaxca ti' chi el yin ja c'ul.

Yu jun tu', yuxan wa'nebil, xi eb chi yalon eb tet.

## 5

### *Ja' Jun Naj Chi Yij Yune' Me', Yetoj Jun An Juun*

<sup>1</sup> Ja' yet jix wilon yin jun naj chotan ey yul jun despacho tu', ey jun juun chulbil ey oj ey oc yul swatx' k'ab. Tz'ibebil yul jun juun tu' c'al yin. Ey oc jujeb spixil yin sti'. Yu jun tu', c'am chi ske' xuyletoj. <sup>2</sup> Ey pax jun ángel jix wil yin caw ey yipal. Caw ip jix yun sk'anlen jaxca ti':

—¿Mac junoj smoo snic'ontoj wan spixil tu', catu' chi sjajon a an juun tu'? xi jun ángel tu'. <sup>3</sup> Pero c'am mac bey satcan, c'am pax mac bey sat tx'otx', c'am pax yalan tx'otx', c'am junoj mac txequel smoo xuyon a oj, catu' chi yiloni tzet chi yala. <sup>4</sup> Caw jix jin ok' sic'lebil, yutol c'am junoj mac txequel tol smoo xuyon a jun juun tu', catu' chi yilon tzet chi yala. <sup>5</sup> Pero ey jun anciano jix alon e in jaxca ti':

—Manchej jaach ok'i. Ja' snan xol eb yic'aal Judá ey jun chi yij León, ja' ton jun yic'aal naj rey David, ja' jix ak'on ganar. Ja' smoo snic'ontoj jujeb spixil tu', catu' oj xuyon a an juun tu', xi e in an. <sup>6</sup> Ja' snan yul jun despacho tu', yetoj snan xol canwan eb

tzet yetal iquis tu' yetoj eb anciano, ja' tu' jix wil yin naj chi yij Yune' Me' linan oc oj, txequel tol mak'bil cam oj, pero iquis. Jujeb yuc'a, jujeb pax sbak' sat. Ja' jujeb sbak' sat tu', ja' ton Yespíritu Dios sjujwanil chejbiltoj bey masanil yul yiban k'inal.\*  
<sup>7</sup> Ja' naj Yune' Me' tu', jix bet ħa'on ec' jun juun tu' yul swatx' k'ab naj chotan ey yul-laj jun despacho tu'.<sup>8</sup> Jix ħa'on ec' jun juun tu', catu' jix ey kaan eb canwan tzet yetal iquis tu' yetoj eb veinticuatro anciano tu' satta naj chi yij Yune' Me' tu'. Ey yarpa jun jun eb, c'al jun jun yoro vaso eb nonaj yu jun tzet yetal suk'uk'i sab chi tz'a'i. Ja' wan tzet yetal suk'uk'i sab tu', ja' ton xa eb yet xa Dios.<sup>9</sup> Jix sbit'ne eb jun ac' bit' chi yal sk'aneal jaxca ti':

Jaachti', ja moo ton ja cha'on ec' jun juun ti', yu ja nic'on el wan spixil sti' ti'.

Yutol jaach mak'bil jaach cam oj, catu' jix ja manon oc eb ánima yuninal oj Dios yetoj ja chiq'uil.

Caw ec'al eb ánima jix ja man el yin jun jun ic'aaleal, yin jun jun ti'eal, yin jun jun conobal, yetoj jun jun nación.

<sup>10</sup> Jaach jix ja waoc eb yin reyal. Jaach jix ja wak' yopiso jun jun eb yak'on xaambal tet Dios. Jaach jix ja waoc eb yaawilal oj yul yiban k'inal, ħi eb yin sbit' tu'.

<sup>11</sup> Jix lawi tu', catu' jix wiloni, ec'al eb ángel joyan oc yin jun despacho tu' yetoj eb tzet yetal iquis, c'al eb anciano tu'. Jix wab yoc yul snuk' eb masanil. Ec'al mil c'al millonal sbisil eb.<sup>12</sup> Caw ip yalon eb jaxca ti':

Ja' naj Yune' Me' jix mak'le cam oj, caw smoo chi kal yin, tol ey miman yopiso, ey sbe'omal,

ey pax sjelanil, c'al yip. Mimanbanebil naj, caw miman yel oc apnoj. Caw smoo ton kalon watx' k'ane tet, ħi eb.

<sup>13</sup> Jix wab pax yoc yul snuk' jantaj eb wa'nebil yu Dios bey satcan, c'al bey yul yiban k'inal, eb yul tx'otx', c'al yul-laj ja' mar. Masanil wa'nebil yu Dios bey wan lugar ti'. Jix a yaw eb masanil, catu' jix yalon eb jaxca ti':

Al-le ojab watx' k'ane tet naj chotan ey yul sdespacho, c'al tet naj Yune' Me'.

Al-le ojab yin tobal k'inal, tol mimanbanebil eb, miman yel oc apnoj, asan Yaawil ye eb, ħi eb.

<sup>14</sup> Catu' jix yalon eb tzet yetal iquis tu' jaxca ti':

—Yun ojab, ħi eb. Catu' jix ey kaan eb veinticuatro anciano tu', catu' jix oc eb yin eyilal [tet jun mac ey c'al ec' yin tobal k'inal tu'].

## 6

### *Jujeb Spixil Jun Juun*

<sup>1</sup> Catu' jix wilon snic'on el jun babel spixil jun juun naj Yune' Me' tu'. Jix lawi tu', jix waben yalon jun eb tzet yetal iquis tu'. Jaxca wal sbilwi c'u, quey tu' yoc yul snuk'. Jix yal jaxca ti':

—Sebach, [il ton abi,] ħi e in an.<sup>2</sup> Catu' jix wilon an. Ey jun no' sajin che ey a jun mac txequel yiban, ey jun arco i'bil a yu. Jix ak'le jun scorona. Jix lawi tu', jix toi, jix to jaxca junoj chi ak'on ganar jowal, jaxca tu' jix yun stoi.<sup>3</sup> Ja' yet jix snic'on el jun yet scaab spixil naj chi yij Yune' Me' tu' xin, catu' jix waben yalon jun yet scaab tzet yetal iquis jaxca ti':

—Sebach, [il ton abi,] ħi.<sup>4</sup> Ey jun xa no' che cajin yili jix wil an. Ja' jun mac ey a yiban jun che tu', jix ħa' yipal yin yi'on el watx' c'ulal yin masanil yul yiban k'inal, catu' oj smak'len cam sba eb ánima. Ey jun miman espada jix ak'le tet.<sup>5</sup> Ja' yet jix snic'on el jun yet yox spixil jun naj Yune' Me' tu', catu' jix waben yalon jun yet yox tzet yetal iquis tu' jaxca ti':

—Sebach, [il ton abi,] ħi. Catu' jix wilon an. Ey jun xa no' che k'ejin yili jix wil an. Ja' jun mac ey a yiban jun che tu', ey jun libra i'bil a yu.<sup>6</sup> Catu' jix waben yoc jun aw snan xol eb canwan tzet yetal iquis tu'. Jix yal jun aw tu' jaxca ti':

—Caab libra trigo yin jun denario, c'al wajeb oj libra cebada yin jun denario. Manchej ja cha' etex el aceite olivo yetoj vino, ħi tet.<sup>7</sup> Ja' yet jix snic'on el jun yet scan spixil naj Yune' Me', catu' jix waben

\* **5:6** Ja jun número 7 chi yal yel oc apnoj, tol tz'ajan. Jujeb yuc'a; tz'ajan yipal. Jujeb sbak' sat; tz'ajan chi yil masanil. Jujeb Yespíritu Dios; chi apni bey masanil yul yiban k'inal ti'.

yalon jun yet scan tzet yetal iquis tu' jaxca ti':

—Sebach, [il ton abi,] ħi. <sup>8</sup> Catu' jix wilon an, ey jun xa no' che saj puquinaj yili jix wil an. Ja' jun ey a yiban jun che tu', Camich sbi. Tzajan oc jun yaawil jun lugar bey ey ec' spixan eb camnaj yintaj. Ja' jun mac txequel tu', jix ak'le yip naj yiban jun yet scan bulan eb ánima bey yul yiban k'inal. Oj cam eb yu jowal, ma yu wail, ma yu ya'bil, ma xin yu no' nok' ey smey. <sup>9</sup> Ja' yet jix snic'on el jun yet sjo' spixil naj Yune' Me' tu', catu' jix wilon jun smeħail xaambal. Ja' yalan, ja' tu' ey octoj spixan eb mak'bil cam yu c'al sk'ane Dios, yutol yak'naj sba eb testigoal yin. <sup>10</sup> Jix yal eb tu' yin ipal jaxca ti':

—Jaach Kaawil, watx' jaach ton c'al ta' a. Chi c'al yun tzet cha wala. ¿Jantaj toj yet oj kechbane oj ja na'on oc yin eb a yul yiban k'inal yu cu camichal, catu' oj ja wi'on ec' cu paj tet eb? ħi eb. <sup>11</sup> Catu' jix ak'le jun jun saj pichile tet jun jun eb. Catu' jix al-le tet eb tol chi xew eb nioj xa, masanta' c'al chi tz'ajna sbisil eb yet creyenteal, eb t'inan smak'le cam jaxca eb tu', eb jix ak'wi servil Cristo yetoj eb. <sup>12</sup> Ja' yet jix wilon snic'on el jun yet swaj spixil naj Yune' Me' tu', jix ec' jun miman quixcab caw jow. Jix k'ejbi c'u, jaxca junoj k'ej k'ap. Jal xaaw, jix cajbi el sic'lebil jaxca chic'. <sup>13</sup> Catu' jix tit q'uey c'otlajoj weycan satcan, catu' jix ey q'uey yul yiban k'inal, jaxca chi yun stit q'uey c'otlajoj sat te' on\* c'am to chi tai yu mimej ka'e'. <sup>14</sup> Jaxca chi xuyle a junoj juun, jaxca tu' jix yun lawi el satcan. Masanil wonan, c'al tx'otx' tx'otx' snan ja', jix c'al bilwi, catu' jix el tx'otx' yin slugar. <sup>15</sup> Ja' eb rey bey yul yiban k'inal, jix yewba el sba eb yul-laj mimej nach'en, yetoj xol-laj ch'en bey wonanlaj. Quey pax tu' jix yute sba masanil mimej winaj, eb be'om, eb yaaw, c'al eb ey yel oc apnoj, c'al eb yak'omal servil yei, c'al eb yet xa sba, jix to eb masanil. <sup>16</sup> Jix c'oli yalon eb tet wonanlaj c'al tet ch'en mimej nach'en tu' jaxca ti':

—Titan nej kiban. Catu' che yewba jon el sattaj naj chotan ey yul sdespacho. Yutol ja' sjowal sc'ul naj Yune' Me', caw c'am chi

koche chi jul kiban. <sup>17</sup> Yutol jix jul jun c'ual caw miman yel oc apnoj, yet chi yatej sjowal sc'ul Dios kiban. ¿Mac oj techa jun c'ual tu' yu? ħi eb.

## 7

### *Ja' Eb Jix Ale Oc Selloal Xol Eb Israel*

<sup>1</sup> Jix lawi tu', jix wilon yin canwan ángel, linan oc jun jun eb xiquinlaj tx'otx' tx'otx'. Chi sten oc tucan caneb ska'e'al yul yiban k'inal eb. Yu eb tu', yuxan c'am xa nioj ka'e' chi ec' sat tx'otx', c'al yiban ja' mar, yet watx' c'am chi etextoj jun yul yiban k'inal ti'. C'am xa junoj te' chi bilwi nioj. <sup>2</sup> Catu' jix wilon yaol jun xa ángel bey chi aol c'u. I'bil oc sello Dios iquis yu. Caw ip jix yun yawwi tet eb ángel scanwanil. Eb canwan ak'bil yopiso yetnetoj tzettaj yetal sat tx'otx', c'al yetoj tzettaj yetal yul-laj ja' mar. Jix yal tet eb jaxca ti':

<sup>3</sup> —Manchej to je yetnetoj tzettaj yetal ey sat tx'otx', c'al tzettaj yetal yul-laj ja' mar, c'al te' te', masanta' c'al oj kaoc selloal yin spalan jun jun eb yak'omal servil cu Diosal, ħi tet eb. <sup>4</sup> Catu' jix waben sbisil eb sellonebil xa, tol ciento cuarenta y cuatro mil eb. Ja' eb tu', wet Israelal eb. Ey c'al yet jun jun bulan eb Israel xol eb tu'. <sup>5</sup> Lacaweb mil eb yic'aal Judá jix oc selloal. Lacaweb mil eb yic'aal Rubén. Lacaweb mil eb yic'aal Gad. <sup>6</sup> Lacaweb mil eb yic'aal Aser. Lacaweb mil eb yic'aal Neftalí. Lacaweb mil eb yic'aal Manasés. <sup>7</sup> Lacaweb mil eb yic'aal Simeón. Lacaweb mil eb yic'aal Leví. Lacaweb mil eb yic'aal Isacar. <sup>8</sup> Lacaweb mil eb yic'aal Zabulón. Lacaweb mil eb yic'aal José. Lacaweb pax mil eb yic'aal Benjamín.

### *Jix Il-le Eb Anima Saj Spichil Yu Naj Juan*

<sup>9</sup> Jix lawi tu', jix wilon an. Ec'al ánima ey ec' sattaj jun despacho tu', yetoj sattaj naj Yune' Me'. Ja' xol eb tu' ey eb a jun jun nación, jun jun ic'aale, jun jun ti'eal, c'al jun jun conobal. C'am xa chi alcha el jantaj sbisil eb. Saj luk'inaj xa c'al yili an jogan pichile ey oc yin jun jun eb. I'bil a xaj palma yu jun jun eb. <sup>10</sup> Jix a yaw eb masanil, jix yalon eb jaxca ti':

\* **6:13** Jix ak'le bina te' higo titi', pero yutol man otajbil oj jun te' ti' cu xol, yuxan jix cu k'anbalne sbi te' on.

Ja' cu Diosal chotan ey yul sdespacho. Ja' ton naj chi ak'on cu colbanil.

Ja' pax naj Yune' Me' ti', jix ak'on cu colbanil, xi eb.

<sup>11</sup> Linan a masanil eb ángel, catu' joyan oc eb yin jun despacho, yetoj eb anciano, c'al eb canwan tzet yetal iquis tu'. Jix ey noan eb yin eyilal sat tx'otx' sattaj jun despacho tu'. Jix c'oli yalon eb tet Dios. <sup>12</sup> Jix yalon eb jaxca ti':

Amén. Al-le ojab watx' k'ane tet Dios yin tobal k'inal. Al-le ojab, tol miman yel oc apnoj, tol jelan naj. Al-le ojab yu diosalil tet naj.

Mimanbanebil naj, miman yopiso naj, catu' miman pax yip naj.

Amén, xi eb.

<sup>13</sup> Jix lawi tu', catu' jix sk'anlen jun anciano e in jaxca ti':

—¿Mac txequel eb saj spichil ti' cha na'? ¿Beytu' titnaj eb cha na'? Xi e in an.

<sup>14</sup> —Jaach ja wotaj, Wuxtaj. Jainti' man wotaj oj an, jin chi tet naj. Yu jun tu' xin, yuxan jix yal e in jaxca ti':

—Ja' eb ti', ja' ton eb jix ec' xol mimej sya'ilal. Jix i'le el spenail eb yu xiq'uil naj Yune' Me'. Jaxca tol jix tx'a'le el spichil eb, catu' caw saj jix yun can el yu xiq'uil naj tu'. <sup>15</sup> Yu jun tu', ey ec' eb sattaj sdespacho Dios bey stemplo. Quey c'al ti' yak'on servil eb titu', c'ualil c'al ak'balil. Ja' naj chotan ey yul sdespacho tu' chi teynen eb, yutol ey c'al ec' yetoj eb. <sup>16</sup> Ma xa yab wail eb, c'al tajin ti'al. Ma xa tz'a' eb yu yajan c'u. C'am xa k'ak' oj yab eb. <sup>17</sup> Yutol ja' naj Yune' Me' tu', ja' ey ec' yul snan despacho, yuxan ja' chi ilon eb jaxca junoj ilom me'. Ja' chi i'ontoj eb bey ja' ja' yet k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal. Catu' oj jo'le el yal sat eb yu Dios, xi naj e in an.

## 8

### *Jun Yet Sjuj Spixil An Juun*

<sup>1</sup> Ja' naj Yune' Me' tu', ja' yet jix snic'on el jun yet sjuj spixil jun juun tu', snan mi hora tz'inini xa c'al satcan. <sup>2</sup> Catu' jix wilon an, linan ec' jujwan ángel sattaj Dios. Jix ak'le strompeta jun jun eb. <sup>3</sup> Catu' jix jul jun xa ángel, yetoj jun oro txayib bey chi tz'a' tzet yetal suk'uk'i sab. Jix jul oc linan

yetoj sattaj jun smeñail xaambal. Caw mi-man tzettaj yetal suk'uk'i sab jix ak'le tet, yet watx' chi yak' tz'a' yiban jun meña tu'. Oro jun meña tu'. Ja' tu' ey ec' sattaj jun despacho. Ja' yet jix ec' sab jun tzettaj yetal suk'uk'i sab tu', jix to pax xa eb yuninal xa Dios yetoj. <sup>4</sup> Ja' yul sk'ab jun ángel tu' jix a smuc'al tzettaj yetal suk'uk'i sab tu' yetoj xa eb yet xa Dios, jix apni sattaj Dios. <sup>5</sup> Catu' jix yak'on no xayib jun ángel tu' yetoj k'ak' jix yi'on eytej yiban jun smeñail xaambal tu', catu' jix sk'ojon eytoj sat tx'otx'. Catu' jix c'oli sbilwi c'u, yetoj wan xa chi nilili. Jix letz'lon a c'u, catu' jix ec' jun quixcab.

### *Chi El Yaw Wan Ch'en Trompeta*

<sup>6</sup> Catu' jix swa'nen sba eb jujwan ángel tu' yu xu'on strompeta eb. <sup>7</sup> Jix xu' strompeta jun babel ángel, catu' eyman jix jul sajbat, yetoj k'ak', calan ye yetoj chic'. Jix ey q'uey wan tu' sat tx'otx', Yu jun tu', yuxan jix tz'a'toj jun yet yox tujan yul yiban k'inal ti' yetoj c'al te' te'. Jal an yax ch'im xin, jix tz'a' an masanil. <sup>8</sup> Jix xu' strompeta jun yet scaab ángel, yuxan ey jun tzet yetal jaxca junoj miman wonan ey oc sk'ak'al jix k'ojle eytoj xol ja' mar. Yu jun tu', yuxan jix chic'bitoj jun yet yox tujan ja' mar tu'. <sup>9</sup> Yuxan ja' no' nok' yul-laj ja' mar tu', jix cam jun yet yox tujan no' nok' tu'. Yetoj pax wan barco, jix lawi el jun yet yox tujanil. <sup>10-11</sup> Jix xu' strompeta jun yet yox ángel, yuxan jix tit q'uey jun miman weycan bey satcan. Ixa Sc'ail sbi. Caw chi kopxitoj k'ak' yin tz'a'toj jaxca chi yun tz'a'toj ta. Ja' jun yet yox tujan ja' mimej ja' chi beyi, yetoj c'al ja' ja' snuk' ja'. Ja' ja' bey jix ey q'uey tu', laan jix yun can el ja' jaxca yal wan ixa sc'ail. Ec'al ánima jix cam yu ja' ja' tu', yutol caw c'a' jix yun can toj ja'. <sup>12</sup> Jix xu' strompeta jun yet scan ángel tu', yuxan jix etex el jun yet yox tujan c'u, c'al xaaw, yetoj weycan. Catu' jix k'ejbi el oj. Yu jun tu', yuxan jun jun c'u yetoj jun jun ak'bal, ja' jun yet yox tujan jix k'ejbi el oj. <sup>13</sup> Jix lawi tu', jix wilon an, ey jun ángel chi jenenen ec' snan satcan. Jix waben an, caw ip jix yun ya yaw jaxca ti':

—¡Ay! ¡Ay! ¡Ay! Ok'bal c'ule eb ánima yul yiban k'inal, yutol oxwan to ángel tol to oj xu' strompeta, xi jun ángel.

## 9

<sup>1</sup> Jix lawi tu', catu' jix xu'on strompeta jun yet sjo' ángel tu'. Catu' jix wilon an, ey xa ec' jun weycan titnaj can satcan yiban tx'otx'. Jix ak'le slaweal jun xab jolan tol c'am yich tet jun weycan tu'. <sup>2</sup> Catu' eyman jix sjaj jun xab tu'. Jix c'oli yaol muc' yul jun xab tu', jaxca ya smuc'al junoj miman horno. Jix k'ejbi c'u yetoj satcan yu jun muc' tu'. <sup>3</sup> Ec'al wan no' nok' jaxca no' k'ul jix eyol xol muc' tu'. Jix sajlemtoj no' yul yiban k'inal. Jix ak'le yipal wan no' tu' xi'wa jaxca chi yun xi'wa no' sinam yet yul yiban k'inal ti'. <sup>4</sup> Jix al-le tet no' tol manchej yetnetoj an chim no', yetoj tzettaj yetal yax cultaj chi ch'ibi, c'al te' te'. Asan eb ánima man ey oj oc sello Dios yin spalan, asan eb chi ske' xi'le yu no'. <sup>5</sup> Ma ak'le yak' cam junoj ánima no'. Pero jix ale oc sya'ilal yin eb ánima yin joeb xaaw yu no'. Ja' jun sya'il chi yak' no' tu', caw laan jaxca bey chi xi no sinam. <sup>6</sup> Ja' yet jun tiempoal tu', oj sey ec' ánima tzet utbil chi yun scami, pero man oj ilcha tzet utbil oj yun scam eb. Cax c'al caw chi yoche eb chi cami, pero man oj cam pax eb. <sup>7</sup> Ja' wan no' jaxca no' k'ul tu', watx' xa ye no' jaxca no' che, watx' xa ye sto yin jowal. Ey a jun tzet yetal jaxca oro corona yu no' yin sjolom. Laan yili sat no' jaxca sat ánima. <sup>8</sup> Ja' xil no', laan jaxca xil ya' ix. Ja' ye no', laan jaxca ye no' león. <sup>9</sup> Ey jun tzet yetal ey oc yin smimanil jaxca ch'en ch'en pichile chi yaoc eb soldado. Laan wal snilili xic' no' jaxca snililial sbilwi wan carreta tok'bil yu jayc'on oj no' che chi yak' ani sto yin jowal. <sup>10</sup> Ey suup sne no' jaxca no' sinam. Ja' suup no' tu', ey yip yetnen ánima yin joeb xaaw. <sup>11</sup> Ja' yul jun xab, ja' tu' jix aol jun ángel ey oc yaawil oj no' nok' tu'. Ja' yaawil no' tu', Abadón sbi yin hebreo. Jal yin griego xin, Apolión sbi. Chi yal yel oc apnoj q'ueywawom. <sup>12</sup> Jaxca ton ti' jix yun yec' jun babel sya'ilal. Pero ey to caab xa tol to oj jul oj. <sup>13</sup> Jix xu' strompeta jun yet swaj ángel tu'. Ja' jun smeñail xaambal oro ey ec' sattaj Dios, ja' xiquinlaj jaxca yuc'a' yili. Ja' snan xol caneb xiquin tu', jix wab yoc jun aw. <sup>14</sup> Jix yal jun aw tu' tet jun yet swaj ángel tu' jaxca ti':

—Jaj el canwan eb ángel pixan bey sti' ja' ja' miman Eufrates, xi tet eb. <sup>15</sup> Catu' jix to jajle el eb ángel tu' scanwanil yu eb. Catu' jix to eb mak'o cam ánima. Ja' jun yet yox tujan eb ánima jix ak'le cam yu eb bey sat tx'otx'. Yu ton jun yorail tu', jun c'ual tu', jun xaawil tu', jun jabil tu', yuxan jix ak'le yak'le lista sba eb ángel tu'. <sup>16</sup> Catu' jix waben sbisil eb soldado ey a yiban no' che chi colwa smulna yetoj eb ángel tu', tol caab ciento millón eb. <sup>17</sup> Yin weyiche c'al jix wute wilon no' xe eb tu'. Ja' eb ey a yiban no' che tu', ey oc jun jun ch'en smajil oj xam sc'ul jun jun eb, cajin, yaxin, c'al k'an yili ch'en. Laan sjolom no' xe eb tu' jaxca sjolom no' león, chi eltej k'ak' yetoj muc' c'al azufre yul sti' no' xe eb tu'. <sup>18</sup> Ja' jun yet yox tujan eb ánima jix can bey tx'otx' tx'otx' ti' jix cam yu oxeb sya'ilal chi eltej yul sti' xe eb tu', k'ak' k'ak' tu', muc' tu', yetoj azufre tu'. <sup>19</sup> Ja' wan no' tu', ja' yin sti' eb ey oc yipal, yetoj yin sne eb. Ja' sne eb tu', ey sjolom jaxca laba. Caw chi yetne eb ánima no' yetoj sne tu'. <sup>20</sup> Pero ja' eb ánima ma cam yu wan sya'ilal tu', c'am nioj jix sna' sba sc'ul eb yin spenail chi el yuneni. Ma sbej eb yalon sba tet eb pena espíritu. C'am pax chi sbej yalon sba eb tet tzet chi al-le oc diosal, wan chi swa'ne eb yetoj ch'en oro, yetoj ch'en plata, c'al yetoj ch'en bronce, c'al yetoj ch'en ch'en c'al te' te'. Ja' wan ch'en dios, c'al te' dios tu', c'am chi ilwi eb, c'am pax chi yab eb, c'am pax chi ske' sbey eb. <sup>21</sup> Ja' xol eb ánima tu', ey eb mak'om cam ánima, ey eb atxum. Ey eb mulwom, ey pax eb elk'om. Pero c'am nioj jix sna' sba eb yin spenail.

## 10

### *Ja' Yet Jix Slowon Eytoj Jun An Yali' Libro Naj Juan*

<sup>1</sup> Jix lawi jun tu', catu' jix wilon yeytej jun ángel bey satcan, tol miman yipal, catu' jix eyol sat tx'otx'. Jaxca tol spichil ye oc jun asun yin. Ey a jun jaxca k'uk'ulcan yin sjolom. Caw chi tzejeji sat jaxca yet chi chaw yajan c'u. Ja' yajan, jaxca pilaliñ chi nilxi k'ak' yin. <sup>2</sup> Ey jun an yali' libro jajan i'bil a yu yul sk'ab. Jix ey swatx' yajan yiban ja' mar. Jal sq'uexan jix ey sat tx'otx'.

<sup>3</sup> Catu' jix awwi. Caw ip jix yun yawwi jaxca no' león, yet chi el yaw no'. Ja' yet jix lawi yawwi tu', catu' jix nilili a jaxca snilili a jujeb tujan c'u, catu' jix k'anabi. <sup>4</sup> Jix lawi snili jujeb tujan c'u tu' sk'anab xin, catu' ian jix jin tz'ibe tzet jix wab tu', pero ey jun nuk'e jix oc bey satcan e in jaxca ti':

—Tu' c'al cha c'uba yul ja c'ul tzet jix yal jujeb tujan c'u jix nilili tu', manchej ja tz'ibe, xi e in an. <sup>5</sup> Ja' jun ángel tu', jix sq'uetxba a swatx' k'ab satcan, jun linan oc yiban ja' mar tu', c'al sat tx'otx' tu'. <sup>6</sup> Ja' yet jix k'anabi, jix slocontej sbi naj iquis yin tobal k'inal, naj jix wa'nen satcan, c'al sat tx'otx', ja' mar, c'al masanil tzettaj yetal ey oc yin eb. Jix yal jun ángel tu' yet jix slocontej sbi Dios tu' jaxca ti':

—Ja' tinani', c'am xa chi ec' tiempo. <sup>7</sup> Yutol oj yun el tzetal na'bil xa c'al ta' yu Dios yet oj x'a'on el yich xu'on strompeta jun yet sjuj ángel tu'. Ja' tzet na'bil xa ta' yu tu', albil yu tet eb yak'omal servil, ja' ton eb xejab, xi jun ángel tu'. <sup>8</sup> Ja' jun nuk'e jix wab yoc bey satcan tu', jix k'anab pax a e in junel xa, jix yalon jaxca ti':

—Asi'. Cha' an yali' libro jajan tu', an mitx'bil a yu jun ángel linan oc yiban ja' mar tu', c'al sat tx'otx' tu', xi e in an. <sup>9</sup> Yu jun tu', yuxan jix jin to sc'atan jun ángel tu', catu' jix jin k'anon ec' an yali' libro tu' tet, jix yalon e in jaxca ti':

—I'toj an, catu' cha lo'on an. Caw chi' julinaj xa c'al sto an yul ja ti', jaxca yal awcab. Pero oj c'a'boj el an yul ja c'ul, xi e in an. <sup>10</sup> Catu' jix jin cha'on ec' an juun tu' tet jun ángel tu'. Catu' jix jin lo'on eytoj an an. Chi' julinaj xa c'al yoctoj yul jin ti', jaxca yal awcab. Pero jix c'a'bi el yul jin c'ul. <sup>11</sup> Catu' jix al-le e in jaxca ti':

—Sowalil oj ja wal junel xa, tzettaj yetal oj jul yiban conoblaj, yiban nacionlaj, yiban jun jun ti'eal-laj, c'al yiban eb rey, xi e in an.

## 11

### *Cawan Testigo Chi Binai*

<sup>1</sup> Catu' jix ak'le jun te' a laan jaxca vara e in an. Jix yalon e in jaxca ti':

—Aan linan oj. Eche stemplo Dios, catu' cha wechen pax jun smexail xaambal. Catu' cha bison eb chi yi'ey sba tet Dios yul tu'. <sup>2</sup> Pero manchej ja weche yamak'il templo tu'. Yutol ja' yamak'il tu', ak'bil xa tet eb man Israel oj. Ja' eb tu', cuarenta y dos xaaw oj etnele sconob Dios yu eb, yet chi oc eb yaawilal yiban eb. <sup>3</sup> Ey cawan mac txequel oj waoc yopiso tol oj yak' sba testigoal win an. Mil doscientos sesenta c'u oj ec' yal el jin k'ane eb.\* Ja' an pichile eel oj yaoc eb, yet watx' chi txecló el oj, tol ey oc eb yin cus c'ulal, xi. <sup>4</sup> Ja' cawan testigo tu', ja' ton caab te' xutxal olivo albil yu naj Zacarías. Yetoj pax oj, ja' ton caab lámpara kopan oc yajantaj naj Kaawil bey sat tx'otx'. <sup>5</sup> Chi eltej k'ak' yul sti' eb, ta ey mac chi ochen chi etnen eb. Ja' eb chi chichon oc sc'ul yin eb, chi tz'a' ey eb yu k'ak' k'ak' tu' junelne. Quey tu' oj yun scam masanil mac chi ochen chi etnen eb. <sup>6</sup> Ja' eb testigo tu', ey yip eb stenon oc tucan nab, yet watx' c'am xa chi yak' nab tu' yajban chi ec' eb yal el sk'ane Dios tu'. Ey pax yip eb yaon oc ja' yin chic'al. Catu' chi ske' yak'on yal c'al tzet ya'bilal bey sat tx'otx' ti' yu eb, ja'ta'c'ala' tzet chi yoche eb. <sup>7</sup> Pero ja' yet oj lawoj yalon el sk'ane Dios eb tu', catu' ey jun caw pena nok' caw jow, ja' ton jun chi aol yul jun xab c'am yich, ja' oj toj jucna yin eb. Catu' oj yak'len jowal yetoj eb. Oj ak'le ganar eb yu jun caw pena nok' tu' smak'on cam eb. <sup>8</sup> Oj can telan smimanil eb scawanil yul-laj scalleal jun miman conob bey jix a t'unan naj Kaawil yin culus. Ja' jun conob tu', chi yij Sodoma, catu' chi yijon pax Egipto yu x'oxle el oj, tol caw pena. <sup>9</sup> Nan scan c'u ec'al ánima oj ec' matz'loj eb yin smimanil eb camnaj tu'. Ey eb a jun jun conob, c'al jun jun nación, c'al jun jun ic'aale, c'al jun jun ti'eal, oj matz'loj eb yin eb. Ma cha'le mujle smimanil eb cawan camnaj tu' yu eb ánima tu'. <sup>10</sup> Oj tzala a masanil ánima yul yiban k'inal ti' yutol jix cam eb. Tol tax oj sa'le ec' tzettaj yetal eb xol. Caw oj tzala eb yu jix cam eb tu', yutol caw jix yab sya'il eb yu cawan eb xejab Dios tu'. <sup>11</sup> Pero ja' yet oj lawi nan scan c'ual tu' xin, oj pitzc'unele a eb yu Dios. Catu' oj a

\* **11:3** 1260 c'u, chi yal yel oc apnoj, nan scan jabil. Apocalipsis 12:6.

pax waan eb. Caw oj xiw a jantaj mac oj iloni. <sup>12</sup> Catu' oj oc jun nuk'e bey satcan, caw ip oj yun yal-le tet eb cawan tu' jaxca ti':

—Aan nej tej bey satcan ti', xi tet eb. Yu jun tu', yuxan oj to eb xol jun asun bey satcan tu'. Tu' xa c'al t'anan atoj eb ac'ul tu' yin eb. <sup>13</sup> Oj ec' jun quixcab yet jun txolan tu'. Caw jow oj yun yeq'ui. Jun yet slaon tujan na oj ey q'uey bey jun miman conob tu'. Jujeb mil ánima oj cam yu. Jal wanoj xa ánima xin, caw oj xiw a eb sic'lebil. Oj yalon eb, tol caw miman yel oc apnoj Dios ey ec' bey satcan. <sup>14</sup> Jaxca ton ti' oj yun yec' jun yet scaab sya'ilal. Pero ey to jun xa eyman oj jul oj.

### *Jun Sjuj Trompeta Chi Xu'lei*

<sup>15</sup> Catu' jix xu'on strompeta jun yet sjuj ángel tu'. Catu' jix oc wan aw bey satcan. Caw ip yalon jaxca ti':

Ja' eb chi ijban bey yul yiban k'inal, ja' tinani' chi can yopiso eb yul sk'ab Dios Kaawil, chi can pax yul sk'ab Cristo, ja' ton jun Ak'bil Yopiso yu Dios Kaawil.

Ja' oj ak'on Yaawilal yin tobal k'inal, xi eb.

<sup>16</sup> Catu' jix ey noan eb veinticuatro anciano chotan ey yul sdespacho ey ec' sattaj Dios tu' sat tx'otx'. Jix c'oli yi'on ey sba eb tet Dios. <sup>17</sup> Jix yalon eb jaxca ti':

Jaach Dios, tol chi c'al ske' ja wu masanil. Ey jaach ec' tinani', ey jaach c'al ta' ec' yet tax yichbanil, [catu' oj jaach jul pax oj]. Chi kal yu diosalil e ach jaach Kaawil. Yutol jix ja k'anbalne jun miman ja wopiso, yet jix ja cha'on el yich ja wak'on Yaawilal.

<sup>18</sup> Jix tit sjowal wan nacionlaj yet jix ja cha'on el yich ja wak'on Yaawilal, pero jix jul sc'ual ja wak'on sya'ilal eb. Jix jul pax stiempoal ja na'on oc yin eb camnaj.

Oj ja pajtze jun jun eb chach ak'on servil, ja' ton eb ja chejab, yetoj eb ja wet xa yei, c'al eb chi oc eyilal e ach. Eb ey yel oc apnoj, c'al eb c'am yel oc apnoj, oj ja pajtze jun jun eb. Yetoj pax oj, jix jul stiempoal ja wak'on

lawoj el eb chi ak'wi lawoj eb a sat tx'otx', xi eb.

<sup>19</sup> Jix lawi tu', catu' jix jajcha stemplo Dios ey ec' bey satcan. Caw txequel xa ye Sca'ail Strato Dios yul stemplo tu'. Jix c'oli sbilwi c'u, catu' chi letz'loni. Ey wan xa tzet yetal chi nilili. Jix ec' pax jun quixcab, catu' jix tit jun miman sajbat.

## 12

### *Jun Ix Ix Yetoj Jun No' Dragón*

<sup>1</sup> Jix lawi jun tu', jix x'oxon a sba jun yechel bey satcan caw miman yel oc apnoj. Ey jun ix ix, ja' c'u ey oc spichil oj. Ja' xaaw ey oc sbatxlujoj yajan. Catu' ja' lacaweb weycan ey a scorona oj. <sup>2</sup> Mimejal xa ix. Caw chi el yaw ix yu sya'ilal jun unin tu'. Caw chi yoche chi colchai. <sup>3</sup> Eyman jix x'ox a sba jun xa yechel satcan tu'. Ey jun miman cajin no' dragón. Jujeb sjolom, laoneb yuc'a'. Ey c'al a scorona jun jun sjolom tu'. <sup>4</sup> Jun yet yox tujan weycan jix sloctej yetoj sne bey satcan, jix k'ojon ey sat tx'otx'. Jix lawi tu', jix apni linan sattaj ix ix mimejal xa tu', yutol chi c'al ali jun unin tu', catu' chi yoche no' chi xi eytoj. <sup>5</sup> Winaj unin jun jix ali yu ix tu'. Ja' ton oj ak'le yopiso yin yijban masanil nación yetoj jun ch'en k'ojoch.\* Jix ali c'al jun unin tu', catu' jix i'letoj sc'atan Dios bey sattaj sdespacho. <sup>6</sup> Ja' jun ix tu', jix el a oj, jix to bey cusiltaj tx'otx'. Ja' ta' tu' watx' xa ye jun slugar yu Dios. Mil dos cientos sesenta c'u† oj ak'le slo'be titu'. <sup>7</sup> Catu' jix oc pax jun miman jowal bey satcan. Ja' jun babel ángel chi yij Miguel, yetoj eb yet ángelal, ja' eb jix ak'len jowal yetoj jun no' dragón tu'. Catu' jix syamban sba jun dragón tu' yetoj yángel yin eb. <sup>8</sup> Pero ma yak' ganar eb. Yu jun tu', yuxan c'am xa slugar eb jix ak'le bey satcan. <sup>9</sup> Jaxca ton ti' jix yun sk'ojle eltoj jun miman dragón tu'. Ja' c'al ton oc jun tu' yutenaj sba labail peyxa. Ja' ton diablo, jun Satanás. Jun chi etnen masanil ánima sat tx'otx' ti'. K'objil eytej diablo sat tx'otx' yetoj c'al eb yángel. <sup>10</sup> Catu' jix waben yoc jun aw bey satcan, caw ip jix yun yalon jaxca ti':

\* **12:5** Jun ch'en k'ojoch, chi yal yel oc apnoj, tol caw jow oj yun yet oj yak'on yopiso tu'. † **12:6** Il snotail bey Apocalipsis 11:3.

—Ja' tinani' jix txeclo a jun colbanile chi yak' cu Diosal. Jix x'oxon pax el oj tol caw ey yipal, catu' Yaaw yei. Ja' Cristo ak'bil yopiso yu, ja' naj jix tx'oxon el oj, tol ja' chi ijbán masanil. Yutol ja' jun naj chi ak'on queja yin eb kuǵtaj, eb kanab tet Dios yet c'ualil c'al ak'balil, ja' ton naj diablo, k'ojbil xa eltoj. <sup>11</sup> Ja' eb tu', jix yak' ganar eb yutol jix cam jun naj Yune' Me' tu' sya'il oj eb yet jix el ǵiq'uil. Jix yak' pax ganar eb, yutol tec'an jix yute sba eb yak'on sba testigoal yin. C'am nioj jix xiw eb scami, ja' ti' yet eb, tol bejan jix yute sc'ul eb scami. <sup>12</sup> Yu jun tu', yuxan tzala jon nej jex satcanlaj. Tzala jon nej cu masanil ey jon ec' bey satcan ti'. Pero ok'bal jex c'ul jex ey jex ec' sat tx'otx', c'al jex ey jex ec' yibanlaj ja' mar. Yutol jix ey apnoj diablo e ex tu'. Caw chi jowbi a sic'lebil, yutol yotaj, tol txenxane stiempoal, ǵi. <sup>13</sup> Ja' yet jix yilon jun no' dragón tu', tol jix k'ojle eytoj sat tx'otx', catu' jix c'oli yujtele ec' ix alinaj yune' tu' yu. <sup>14</sup> Pero jix ale oc caab xic' ix caw mimej, laan jaxca xic' no' mimej águila.† Catu' jix to jenenoj ix bey slugar bey cusiltaj tx'otx' yet watx' c'am chi mi'cha ix yu jun tu'. Ja' ta' tu' oj ak'le slo'be ix nan scan jabil. <sup>15</sup> Ja' yet tu' ey jun miman ja' jix pitzc'u a yu jun pena no' tu'. Ja' yul sti' chi eltej. Chi yoche chi i'letoj ix tu' yu jun ja' tu'. <sup>16</sup> Pero ja' tx'otx' tx'otx' jix colon can el ix. Jix jajcha jun miman jolan yul tx'otx'. Catu' ja' tu' jix to can tobtón jun miman ja' tu'. <sup>17-18</sup> Catu' jix tit sjowal jun no' dragón tu' yin ix sic'lebil, yuxan jix to yak'le jowal yetoj wan xa eb yune' ix. Eb chi jijen ǵejbanil Dios, eb tec'an chi yute yaon oc sna'bal yin sk'ane Jesu-cristo.

## 13

### *Cawan Chi Yij No'*

<sup>1</sup> Jix lawi tu' xin, jix oc linan jun no' dragón tu' yiban yarenail sti' ja' mar. Catu' jix wilon an, jix aol jun chi yij No' xol ja' mar. Jujeb sjolom, catu' laoneb yuc'a'. Ey c'al a scorona jun jun yuc'a' tu'. Tz'ibebil oc jun sbi yin jun jun sjolom tu'. Ja' jun jun

bie tu', chi buchwa yin Dios. <sup>2</sup> Ja' jun chi yij No' jix wil tu' an, laan yili jaxca junoj no' mimej tz'ibin balam. Laan yajan jaxca yajan no' oso. Laan sti' no' jaxca yet no' león. Jix yak' yopiso no' dragón tet. Catu' jix yaon oc no' yin yaawil oj sq'uexel oj jun no' dragón tu'. Miman yopiso no' jix yak' tet. <sup>3</sup> Ey jun sjolom jun chi yij No' tu' ya'sinajtoj. Jaxca tol camnaj el jun sjolom tu' yu ya'sil tu'. Pero jix ancha jun ya'sil ye tu'. Yu jun tu' yuxan caw jix q'uey a sc'ul ánima bey masanil sat tx'otx' yu. Catu' jix oc tzajan eb yintaj. <sup>4</sup> Jix yi' ey sba eb tet jun no' dragón tu', yutol ja' jix ak'on yopiso jun chi yij No' tu', yuxan jix yi' pax ey sba eb tet jun chi yij No' tu'. Jix yalon eb jaxca ti':

—¿Toj ey junoj chi apni jaxca jun chi yij No' ti'? ¿Tumi ta ey junoj chi ske' yak'len jowal yetoj? ǵi eb. <sup>5</sup> Jix ak'le pax spermiso jun chi yij No' tu' smimanbine sba, c'al yalon buchwal k'ane yin Dios. Cuarenta y dos xaaw jix ak'le spermiso yak'on yaawilal. <sup>6</sup> Caw pena jix yal yin Dios. Jix buchwa yin sbi Dios tu', c'al yin stemplo. Jix buchwa pax yin jantaj eb ey ec' satcan. <sup>7</sup> Jix ak'le pax spermiso yak'wi jowal yetoj eb yet xa Dios, masanta' jix yak' ganar scan eb yalan yu. Jix ak'le yopiso yijbale masanil bey jun jun conob, c'al jun jun nación. Cax c'al tx'oj tx'oj ic'aale eb, cax c'al tx'oj tx'oj sti' eb, jix ijbale eb masanil yu. <sup>8</sup> Oj yi' ey sba masanil ánima sat tx'otx' tet jun chi yij No' tu'. Pero eb tz'ibebil ey sbi yul an libro yet k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal, man oj yi' ey sba eb tet. Ja' eb tu' ja' tax yet c'am to chi wa'xi yul yiban k'inal, jix tz'ibele can toj sbi eb yul slibro naj Yune' Me', naj mak'bil cam oj. <sup>9</sup> Masanil mac chi aben wan ti', yak' ojab xiquin eb tet sic'lebil. <sup>10</sup> Ja' mac chi yi'toj yet animail preso, oj i'le pax toj eb preso. Ja' mac chi tejwi cam ánima yetoj espada, espada oj tejon pax cam oj.\* Yu jun tu', yuxan ja' jaon yet jon xa Dios ti', tec'an ojab chi kute cu ba kaben sya'il, catu' chi kaon c'al oc cu c'ul yin Dios tu'. <sup>11</sup> Jix lawi tu', jix wilon yaol jun xa chi yij No' yul tx'otx'. Ja' jun xa

† **12:14** No' águila, jun mimej no' tz'iquin laan yili jaxca no' chi. \* **13:10** Ja' jun versículo ti' chi ske' chi cu tz'ibe jaxca tz'ibebil ti', ma chi ske' pax jaxca ti': Ta ey mac chi to preso yutol jaxca tu' chi el yin sc'ul Dios, chi c'al to preso. Yetoj pax oj, ta quey tu' chi ak'le cam yetoj espada, chi c'al yune'.



tu', laan yili jaxca yune' me', yutol caabne yuc'a'. Pero ja' yet chi k'anabi, kotaj tol manaj jun yune' me', yutol laan sk'anab jaxca sk'anab jun no' dragón. <sup>12</sup> Caw laan yopiso yetoj jun babel chi yij no'. Jix yak' sowalil masanil ánima bey sat tx'otx' yi'on ey sba tet jun babel chi yij No' tu', jun ya'sinajtoj jun sjolom, pero anchanaj. <sup>13</sup> Ey wan milagro jix el x'oxoni, tol caw miman yel oc apnoj. Masanta' chi yi'tej k'ak' bey satcan, catu' chi eyol sat tx'otx' yil ánima. <sup>14</sup> Jix ak'le spermiso x'oxon wan milagro tu' sattaj jun babel chi yij No' tu'. Catu' jaxca tu' jix yute yetnen ánima bey sat tx'otx'. Jix yalon pax tet eb, tol sowalil chi swa'ne junoj yechel jun babel chi yij No' tu' eb, jun cax c'al ya'sinaj yu espada, pero iquis c'al. <sup>15</sup> Jix ak'le yip jun yet scaab chi yij No' tu' yak'on pitzc'u a yechel jun babel tu'. Yu jun tu', yuxan jix k'anab a oj. Jix yak'on cam masanil mac txequel ma yi' ey sba tet. <sup>16</sup> Jix yal jun no' tu', tol sowalil chi oc yechel yin masanil ánima jun jun yin swatx' k'ab, ma yin spalan. Cax c'al unin ma icham ánima, cax c'al be'om ma meba', cax c'al yet xa sba ma yak'omal oj servil, jix oc yechel yin eb masanil. <sup>17</sup> Ja' jun echele tu', ey bey tol ja' sbi jun chi yij No' tu', ey bey ja' snumeroal. Ja' eb man ey oj oc yechel yin, ma ske'smanwi eb, c'am pax chi ske'xonwi eb. <sup>18</sup> Ta jaex jelan jex, ta chi na'cha el je yu, oj ske' sna'cha el je yu, tzet chi yal yel oc apnoj snumeroal tu', ja' sbi jun winaj chi x'oxo. Seiscientos sesenta y seis jun número tu'.

## 14

### *Chi Sbit'ne Eb Jun Ac' Bit'*

<sup>1</sup> Jix lawi tu', catu' jix wilon an, ey jun naj Yune' Me', linan ec' sjolom wonan Sión. Ey ec' ciento cuarenta y cuatro mil eb yetoj. Tz'ibebil oc sbi jun naj Yune' Me' tu' yin spalan jun jun eb, c'al sbi Smam. <sup>2</sup> Catu' jix waben an, jix oc jun nuk'e bey satcan. Caw chi nilili jaxca snilili mimej ja', ma jaxca snilili sbilwi c'u. Jaxca tol ey ec'al oj ánima chi quenon ec'al oj arpa. <sup>3</sup> Ey eb chi bit'nen jun ac' bit' sattaj sdespacho yetoj sattaj eb canwan tzet yetal iquis, c'al sattaj eb anciano. C'am junoj mac txequel chi ske'

scuycha jun bit' tu' yu. Asanne eb ciento cuarenta y cuatro mil manbil xa el xol ánima sat tx'otx', asan eb chi ske' sbit'neni. <sup>4</sup> Ja' eb tu', c'am junel oj jix s'ilbinentoj sba eb yin amulal, ma pax yi' yetbi. Ja' eb tu', tzajan c'al eb yintaj jun naj Yune' Me' tu' bey c'al chi to coj. Jix mancha el eb xol ánima. Yu jun tu', yuxan laan eb jaxca junoj babel sat awo chi ak'le tet Dios, c'al tet jun naj Yune' Me' tu'. <sup>5</sup> C'am slek'ti'al eb chi ilchai. C'am junoj spenail eb jix txeelo a sattaj sdespacho Dios.

### *Ja' Tzet Oj Yal Oxwan Ángel Tet Eb Ánima*

<sup>6</sup> Catu' jix wilon yec' jenen oj jun xa ángel bey snan satcan. Ja' sk'aneal yet colbanile tol ey c'al yin tobal k'inal i'bil oc yu. Catu' jix yalon el snan xol ánima bey jun jun nación, c'al bey jun jun conob yul yiban k'inal, c'al bey jun jun ic'aale, c'al bey jun jun ti'eal, jix c'al yab eb masanil. <sup>7</sup> Caw ip yalon tet eb jaxca ti':

—Xiwane nej tet Dios. Al wej watx' k'ane tet, yutol tuxa chi jul stiempoal chi na'le oc je yin yu. I' wej ey je ba tet, yutol ja' jix wa'nen satcan, yetoj sat tx'otx', c'al ja' mar, yetoj snuk'laj ja', xi jun ángel tu'. <sup>8</sup> Ey jun xa ángel tzajan sjul yintaj jun babel tu', catu' jix yalon pax jaxca ti':

—Jix ey q'uey jun miman conob Babilonia. Jix ey q'ueyi. Ja' jun conob tu' jix etnen el masanil nacionalaj yetoj yamulal. Jaxca tol jix oc jun nación tu' yin uq'uem anil yu, xi jun ángel tu'. <sup>9</sup> Catu' ey jun xa yet yox ángel tzajan yintaj jun yet scaab tu'. Caw ip pax yalon jun xa tu' jaxca ti':

—Ja' eb chi yi' ey sba tet jun chi yij No' tu', c'al tet yechel, eb jix xa' oc yechel yin spalan ma yin sk'ab, <sup>10</sup> sowalil oj jul jun miman sya'ilal yiban eb yu Dios. Jaxca an vino caw jow, c'am nioj scalil jix oqui, quey tu' sjowal sc'ul Dios oj jul yiban eb. Caw jow sic'lebil. Caw oj yab sya'il eb snan xol k'ak' k'ak' yetoj azufre sattaj eb yángel Dios, yetoj sattaj jun naj Yune' Me' tu'. <sup>11</sup> Ja' jun lugar bey oj xa' sya'ilal eb tu' chi a wacac smuc'al tobal k'inal. C'am xewilal yu eb c'ualil, c'al ak'balil. Ja' eb jix yi' ey sba tet jun chi yij No' tu', c'al tet yechel, eb jix xa' oc sbi jun no' tu' yechel oj, ja' eb oj aletoj titu', xi jun ángel tu'. <sup>12</sup> Yuxan ja' mac jex

txequel yet jex xa Dios, mac jex jiyom jex tet tzet chi yal xejbanil, catu' che yaon oc je c'ul yin Jesús, sowalil caw tec'an che yute je ba yet che yaben sya'il, xi jun ángel tu'. <sup>13</sup> Jix lawi tu', jix waben yoc jun aw bey satcan. Jix yalon e in jaxca ti':

—Tz'ibe jun xa tzet oj wal e ach ti': “Ja' tinani', caw watx' yet eb ta chi cam eb, eb ey oc yul sk'ab Yaawil.” Caw yel jaxca ton tu' yalon naj Yespíritu Dios, yutol oj xew eb yin smulnail. Ja' wan tzettaj yetal watx' jix el yunen eb oj toj yetoj eb bey satcan, xi.

### *Jaxca Tol Oj Jatx'le A Anima Bey Yul Yiban K'inal*

<sup>14</sup> Jix lawi tu', catu' jix wilon jun sajin asun. Ey jun naj laan yili jaxca jun mac Ak'bil Yopiso yu Dios xol eb ánima chotan oc yiban jun asun tu'. Ey oc jun corona oro yin sjolom, catu' mitx'bil a jun jox c'upbal trigo caw eel yu. <sup>15</sup> Catu' jix eltej jun xa ángel yul stemplo Dios tu'. Jix yalon yin ipal tet jun chotan ey yiban asun tu' jaxca ti':

—A octoj ja jox tu' xol ixim trigo, catu' cha c'uponi, yutol jix jul stiempoal. Yutol jaxca ixim trigo tajnaj xa el oj, quey tu' eb ánima bey sat tx'otx', xi tet. <sup>16</sup> Eyman c'al jix ya octoj sjox jun chotan oc yiban asun tu' bey sat tx'otx'. Jix yi'on a ánima jaxca yet chi a trigo. <sup>17</sup> Catu' jix eltej jun xa ángel yul stemplo Dios bey satcan. I'bil pax oc jun jox yet trigo caw eel yu. <sup>18</sup> Jix eltej jun xa ángel bey ey octoj jun smeñail xaambal. Ja' jun tu' ey yopiso yak'on mandar k'ak' k'ak'. Caw ip yalontoj tet jun xa ángel mitx'bil a jox tu' jaxca ti':

—A octoj ja jox caw eel tu', yutol ja' an uva bey sat tx'otx', caw k'an xa an, xi naj tet. <sup>19</sup> Catu' jix yaon octoj sjox jun ángel tu' sat tx'otx'. Catu' jix yi'on a wan uva tu' masanil. Catu' jix yaon octoj an yul jun miman tec'bal uva. Ja' jun tu' chi yal yel oc apnoj sjowal sc'ul Dios. <sup>20</sup> Ja' jun tec'bal uva tu', ja' sti' el conob ey. Jaxca chi yun stec'le eltej yal uva sic'lebil, jaxca tu' jix utele eb ánima tu'. Caw naat jix to wan xiq'uil eb jix el tu', jaxca snaatil bey chi oc sfreno no' che, quey tu' bey jix a lian oj. Ochenta legua bey jix a lian oj. Jaxca xa c'al junoj pam ja'.

## 15

### *Jujwan Ángel Yetoj Jujeb Sya'ilal*

<sup>1</sup> Jix lawi tu', jix wilon jun xa yechel bey satcan, tol caw miman yel oc apnoj. Caw jix q'uey a jin c'ul wilon an. Jujwan ángel yetoj jujeb slawub sya'ilal. Ja' jujeb sya'ilal tu' oj tz'ajtzen masanil sjowal sc'ul Dios.

<sup>2</sup> Jix wilon pax jun tzet yetal jaxca ja' mar, nen calan yetoj k'ak' xa c'al yili. Ey wan eb linan ec' scawilal tu'. Ja' eb tu', ja' ton eb jix ak'on ganar jun chi yij No' tu', c'al yechel, catu' jix yak'on ganar yiban snumeroal sbi, yutol ma xa' eb. Lalan squenon jun jun yarpa eb jix yak' Dios. <sup>3</sup> Chi sbit'ne eb jun sbit' naj Moisés, naj yak'omal servil Dios, catu' chi sbit'nen eb jun sbit' naj Yune' Me'. Chi yal jun bit' tu' jaxca ti':

Jaach Kaawil, jaach cu Diosal, masanil tzettaj chi c'al ske' ja wu. Caw miman yel oc apnoj jantaj tzet cha wa'ne, caw chi q'uey a cu c'ul kiloni. Caw yel, watx' c'al ja beybal, Catu' caw jichan jaach sreyal masanil nación.

<sup>4</sup> ¿Toj ey junoj mac txequel c'am chi xiw e ach, Kaawil? ¿Toj ey junoj mac c'am chi alon watx' k'ane e ach? Yutol asan jaach tz'ajan jaach. Oj tit ánima bey masanil nación, catu' oj jul yi'on ey sba eb e ach, yutol jix yil eb, tol jichan c'al chi yun ja na'on oc yin ánima, xi eb.

<sup>5</sup> Jix lawi c'al tu', jix wilon sjajcha jun cuarto asan Dios ey yet yul stemplo bey satcan, jun bey c'uan ec' sley. <sup>6</sup> Ja' tu' jix wil yeltej jujwan ángel. I'bil oc jujeb sya'ilal yu eb, jun jun c'al yet jun jun eb. Ey oc jun jun caw saj pichile yu jun jun eb caw chi tzejeji. Ey oc jun jun oro cincho xam sc'ul jun jun eb. <sup>7</sup> Ey jun xol eb canwan tzet yetal iquis jix ak'on jun jun oro sec' tet jun jun eb ángel tu'. Ja' jun jun sec' eb jix ak'le tu', nonaj yetoj sjowal sc'ul Dios, ja' Dios iquis c'al yin tobal k'inal. <sup>8</sup> Jix no el yul jun cuarto tu' yu smuc'al tzejejal c'al yipal Dios. C'am junoj mac comon c'al chi ske' yocoj yul templo tu' masanta' c'al jix lawi jujeb castigo i'bil oc yu eb ángel tu' sjujwanil.

## 16

### *Jujeb Sec' Yet Sya'ilal*

<sup>1</sup> Jix lawi tu', catu' jix waben yoc jun aw bey jun cuarto tol asan Dios ey yet. Caw ip yalon tet eb ángel tu' sjujwanil jaxca ti':

—Asi' wej, sec' wej ey tzetal ey ey yul jujeb sec' tu' sat tx'otx'. Ja' sjowal sc'ul Dios ey ey yul, xi. <sup>2</sup> Catu' jix to jun babel ángel tu', jix bet sec'on ey tzet ey ey yul sec' tu' sat tx'otx'. Catu' jix pitzc'u a wan mimej ya'bil yin smimanil jantaj eb bey ey oc yechel jun chi yij No' tu', catu' chi yi'on pax ey sba eb tet yechel. Caw pena wan ya'bil tu', catu' caw ya'. <sup>3</sup> Jix lawi tu', jix sec'on ey jun yet scaab ángel tzet ey ey yul sec' yiban ja' mar. Jix oc ja' mar tu' chic'al jaxca xiq'uil camom. Yu jun tu', yuxan jix cam masanil tzet ey eytoj xol-laj ja'. <sup>4</sup> Catu' jix sec'on ey jun yet yox ángel tzet ey ey yul sec' yiban ja' mimej ja', c'al yiban snuk' ja'. Jix oc pax ja' chic'al. <sup>5</sup> Catu' jix waben an, jix yalon jun ángel yaawil ja' ja' jaxca ti':

—Jaach jin Dios, asan jaach jichan jaach. Ey jaach ec' tinani', ey jaach c'al ta' ec' yet tax yichbanil. Jichan c'al jix yun ja na'on oc yin eb yetoj jun tzet jix el ja wunen ti'. <sup>6</sup> Yutol ja' eb ánima, jix mak'on el xiq'uil eb ja wet, c'al yetoj eb ja chejab. Yu jun tu', yuxan asan chic' cha wak' yuc' wan ánima ti' tinani'. Yuxan smoo ton quey tu' chi elol yiban eb, xi jun ángel tu'. <sup>7</sup> Catu' jix waben an, jix k'anab eltej jun mac txequel bey smexail xaambal jaxca ti':

—Yel Kaawil, jaach Dios, chi c'al ske' masanil tzet yetal ja wu. Yin yel c'al yin sjichanil jix ja wute ja na'on oc yin, xi. <sup>8</sup> Catu' jix sec'on ey jun yet scan ángel tzet ey ey yul sec' yiban c'u. Catu' jix ak'le yip c'u tu' yak'wi tz'a' ánima yetoj sk'ak'al. <sup>9</sup> Caw jix tz'a' ánima masanil yu sic'lebil. Pero ma c'al ta' sna' sba eb nioj. Ma pax yal eb tol miman yel oc apnoj Dios. Ja' ti' yet eb, tol jix bawa a eb yin, yutol ey yipal Dios yak'on wan sya'ilal yiban eb. <sup>10</sup> Catu' jix sec'on ey jun yet sjo' ángel tzet ey ey yul sec' yiban sdespacho jun chi yij No' tu'. Yuxan jix k'ej jol can el masanil bey ey oc naj yin yaawilal tu'. Ja' eb ánima tu', caw chi xi ey yak' yu sya'ilal. <sup>11</sup> Pero ja'c'ala' ma c'al ta' sna' sba eb nioj. Tol jix bawa a eb yin Dios

a satcan yu sya'il chi yab eb, c'al yu wan ya'bil jix elol yin smimanil eb tu'. <sup>12</sup> Catu' jix sec'on ey jun yet swaj ángel tzet ey ey yul sec' yiban ja' miman ja' chi beyi, chi yij Eufrates. Jix tan a ja' ja' Eufrates tu', yu yoc sbe ja' tu' sbe oj eb yaaw oj tit bey chi aol c'u. <sup>13</sup> Catu' jix wilon an, ey ec' jun no' dragón, yetoj jun chi yij No', c'al jun chi tz'aj yal oc sba xejab oj Dios. Chi eltej jun jun pena espíritu yul jun jun sti' eb. Jaxca yili no' patz'a, quey tu' yili wan espíritu tu' yoxwanil. <sup>14</sup> Ja' wan tu', ja' oxwan pena espíritu tol chi ske' yu x'oxon milagro. Jix to eb syamba oc sba jantaj mimej yaaw yul yiban k'inal, yu yak'len jowal eb yetoj Dios yet jun c'ual miman yel oc apnoj yet Dios, ja' Dios tol chi c'al ske' yu masanil. <sup>15</sup> “Ab wej, jaxca chi yun sjul junoj elk'om, jaxca tu' oj yun jin jul an. Caw watx' je yet mac jex chex majwai. Che ya' ilne je pichil. Jal jex tol man to watx' oj je ye xin, catu' oj jin jul an, jaxca tol t'iran jex el oj, catu' oj jex ec' t'irt'on sattaj masanil ánima. Caw oj je yak' je q'uixwil oj,” xi naj Kaawil. <sup>16</sup> Ja' eb pena espíritu tu', jix syamba oc sba eb mimej yaaw bey jun lugar chi yij Armagedón yin sti' hebreo. <sup>17</sup> Catu' jix sec'on ey jun yet sjuj ángel tzet ey ey yul sec' xol ka'e'. Catu' jix eltej jun k'ane yul sdespacho Dios, bey jun cuarto asan Dios tu' ey yet, jix yal jun k'ane tu' yin ipal jaxca ti':

—Jix lawi, xi. <sup>18</sup> Catu' eyman jix letz'lon a, catu' jix c'oli sbilwi c'u. Ey wan xa tzet jix nilili a oj. Ey jun miman quixcab jix eq'ui. Yechel tax c'am to ánima yul yiban k'inal, c'am to bey chi ec' junoj quixcab jaxca jun tu'. <sup>19</sup> Ja' jun miman conob, ox po'an jix yune'. Jix ey q'uey masanil conoblaj yul yiban k'inal. Jix na'letej spenail miman conob Babilonia yu Dios. Catu' jix yaontoj jun miman sya'ilal yiban eb yu sjowal sc'ul. Jaxca tol jix ak'le wan vino caw jow yuc' eb yu Dios. <sup>20</sup> Jix q'uey el masanil tx'otx' tx'otx' sutquixtaj jix can snanlaj ja', c'al masanil wonanlaj. <sup>21</sup> Catu' jix jul mimej sajbat. Ey mi junoj quintal yalil jun jun. Jix bawa a ánima yin Dios yu sajbat tu', yutol caw ya' chi yab eb.

*Sk'aneal Jun Miman Conob Caw Pena Jaxca Jun Ix Amul Ix*

<sup>1</sup> Catu' jix jul jun yetbi eb jujwan ángel inen a ch'en jujeb sec' tu' e in an, jix yalon jaxca ti':

—Sebach, oj jin tx'ox jun miman sya'ilal oj jul yiban ix yaawil amul ix e ach. Ja' jun ix tu', ja' ton jun miman conob ey oc scawilal wan ja' ja'. <sup>2</sup> Masanil eb mimej winaj jix ey q'uey yin mul yetoj ix. Catu' jix etex el masanil sat tx'otx' yu ix. Jaxca tol jix oc eb uq'uem anil yu yamulal ix jix yak' yuc' eb jaxca vino, xi e in an. <sup>3</sup> Catu' jix tx'oxle jun xa tzet yetal e in yu naj Yespíritu Dios jaxca yin weyicheal. Catu' jix jin yi'ontoj jun ángel tu' bey jun cusiltaj tx'otx'. Ja' tu' jix bet wil yin jun ix ey a yiban jun chi yij No' cajin yili. Ec'al sbi tz'ibebil oc yin smimanil no'. Ja' wan bie tz'ibebil oc tu', caw chi bawa yin Dios. Jujeb sjolom, catu' laoneb yuc'a'. <sup>4</sup> Calan morado yetoj caj yili spichil jun ix tu'. Ec'al wan ch'en chi tzejeji ey oc yin. Ey la oro, ey la wan chi yij perla, c'al wan xa ch'en caw ey stool ey oc yin. Mitx'bil a jun oro sec' yu. Nonaj jun sec' tu' yu wan tzet c'am chi xa' sc'ul Dios, ja' ton spenail yamulal ix. <sup>5</sup> Tz'ibebil oc jun bie tol c'am mac otajnen tzet xi yin spalan ix, jaxca ti' yoc jun bie tu': "Ja' miman Babilonia, xutx eb ix amul ix masanil. Xutx pax masanil tzet man watx' oj yul yiban k'inal," xi ye oc oj. <sup>6</sup> Catu' jix wilon an, caw uq'uem an ix yu xiq'uil eb yet xa Dios, eb jix smak' cam ix, yu c'al tol jix yak' sba eb testigoal oj Jesús. Caw jix q'uey a jin c'ul yet jix wilon jun tu' an. <sup>7</sup> Yu jun tu', yuxan jix yal jun ángel tu' e in jaxca ti':

—¿Tzet yuxan caw chi q'uey a ja c'ul ja wilon jun ti'? Oj wal e ach tzet chi yal yel oc apnoj jun ix ti', c'al jun chi yij No' bey ey a ix tol ey jujeb sjolom, c'al laoneb yuc'a' tu'. <sup>8</sup> Ja' jun chi yij No' jix ja wil tu', ey c'al ta' ec' peyxa, pero c'am xa ec' tinani'. Pero oj a pax jul junel xa yul jun xab c'am yich, yet c'am to chi to bey chi q'ueyle el yin junelne. Ja' ánima tol man tz'ibebil oj sbi yul an libro yet k'inale yet c'am to chi wa'xi yul yiban k'inal, caw oj q'uey a sc'ul eb yet oj yilon eb jun chi yij No' tol ey xa c'al ta' ec' yet peyxa tu'. Yutol cax c'al c'am chi ec' tinani',

pero oj jul pax yet scaelal. <sup>9</sup> Ja' mac txequel jelan oj na'cha el wan ti' yu. Ja' jujeb sjolom jun chi yij No' tu', yechel jujeb wonan bey chotan atoj ix amul ix tu'. <sup>10</sup> Yechel pax jujwan mimej yaaw. Jowan eb yaaw tu' jix ec' el oj. Ey jun ey oc yaawilal tinani'. Catu' ey jun xa tol to oj oc yaawilal. Ja' yet oj jul jun xa tu', man xa naat oj tiempo oj yak' yaawilal. <sup>11</sup> Ja' jun chi yij No' ey ec' peyxa tu', pero tol c'am chi ec' tinani', ja' oj oc yet swaxaj yaawilal yetbi sba yetoj eb jujwan tu'. Oj lawoj tu', catu' oj toj bey oj q'ueyle el yin junelne. <sup>12</sup> Jal laoneb yuc'a' jun chi yij No' tu', yechel laonwan mimej yaaw c'am to chi xa' el yich yak'on yaawilal. Pero oj ak'le yopiso eb yetoj jun chi yij No' tu', catu' oj yak'on yaawilal eb yin txenne tiempoal yetoj. <sup>13</sup> Ja' eb laonwan tu', oj xa'le sba sna'bal eb, yet oj yak'on yaawilal eb tu'. Catu' oj yak'on yipal eb c'al yopiso tet jun chi yij No' tu'. <sup>14</sup> Oj yak'le jowal eb yetoj jun naj Yune' Me', pero ja' oj ak'on ganar eb. Yutol ja' jun tu', Yaawil eb yaaw, catu' Sreyal eb rey. Ja' eb ey ec' yetoj jun naj Yune' Me' tu', ja' ton eb awtebil el c'al sic'bil el yu Dios, yetoj eb jijjom tet, xi jun ángel tu' e in an. <sup>15</sup> Jix lawi tu' xin, catu' jix yalon pax jun ángel e in jaxca ti':

—Ja' wan ja' ja' ey ec' bey chotan atoj ix amul ix tu', yechel conob, yechel nación, yechel ánima tx'oj tx'oj sti' c'al yechel eb tx'oj tx'oj ic'aaleal. <sup>16</sup> Ja' laoneb yuc'a' jun chi yij No' jix el tu' xin, ja' ton eb laonwan mimej yaaw, oj oc eb ac'ulal yin ix amul ix tu'. Oj yi' ec' eb masanil tzet yetal ix. Oj can t'iran ix yu eb. Oj chi'le eytoj smimanil ix yu eb, catu' oj nusletoj ix. <sup>17</sup> Yutol ja' Dios jix ak'on yoche eb jaxca chi yoche sc'ul Dios, yu jun tu', yuxan jun laan xa'le sba sna'bal eb yunen jaxca tu'. Catu' jix ak'le pax yopiso eb tet jun chi yij No' tu', yu yunen el tzet albil xa ta' yu Dios. <sup>18</sup> Ja' ix jix el tu', yechel jun miman conob chi ak'on mandar eb yaaw bey yul yiban k'inal.

## 18

*Jix Ey Q'uey Conob Babilonia*

<sup>1</sup> Jix lawi tu', jix wilon stit jun xa ángel bey satcan, jix eyol sat tx'otx'. Caw miman

yipal. Caw jix sajbi yul yiban k'inal yu sejejjal. <sup>2</sup>Jix yalon yin ipal jaxca ti':

—Jix ey q'uey jun miman conob Babilonia. Jix ey q'ueyi. Jix oc sna oj eb pena espíritu. Jix oc can slugar oj bey chi syamba sba jun jun tujan eb tz'il espíritu. Jix oc can sweyub oj no' tz'iquin caw yabetaj c'al c'am swatx'il, c'al wan caw c'am chi yoche ánima. <sup>3</sup>Yutol jix oc masanil nación uq'uem anil yu svinoal, ja' ton yamulal. Catu' yu jix mulwi eb mimej yaaw sat tx'otx' yetoj. Catu' jix oc eb txonwom sat tx'otx' be'omal yu, yutol caw pek' jun conob tu' yetoj tzettaj yetal, xi jun ángel tu'. <sup>4</sup>Jix lawi jun tu', catu' jix waben yoc jun xa aw bey satcan, jix yalon eytej jaxca ti':

—Jex jin conob, elan titu', yet watx' c'am je locanil xol masanil tzet man watx' oj chi el yuneni, catu' c'am chex oc yetoj eb yet oj jul sya'ilal yiban eb. <sup>5</sup>Yutol ja' smul ix tu', caw jix ch'ibtoj bulul oj, masanta' c'al jix aol bulan satcan ti'. Catu' jix na'le eytej spenail ix tu' yu Dios. <sup>6</sup>Jaxca jix utele wan xa mac txequel yu ix, cael ojab chi yun je yaon ec' spaj yin ix yu tzet jix yune'. Ja' tzet ey ey yul jun svaso jix yak' yuc' wan xa mac txequel, cael ojab caw jow che yute je yak'on spaj tet ix. <sup>7</sup>Yu jix yi' can a sba ix sic'lebil, catu' asan yin sbe'omal jix yaoc sna'bal ix, yuxan quey tu' che yute je yaon oc sya'tajil ix, c'al scus c'ulal ix. Ila, tol jix sna' ix yin spixan jaxca ti' "Jainti', reina jin an. Chotan jin bey jin despacho. Ma jin laan oj jaxca junoj ix ix camnaj xa yichamil. C'am bak'in oj wil nioj sya'ilal," xi ix jix sna'on ix. <sup>8</sup>Yu jun tu', yuxan junne c'ual oj yun sjul sya'ilal yiban ix. Caw oj cus ix. Oj yak' wail ix. Oj nusle tz'a' ix xol k'ak', catu' oj cam ix. Quey tu' oj yun sjul yiban ix jaxca tu', yutol miman yipal Dios Kaawil, ja' naj oj na'on oc yin ix, xi jun aw tu'. <sup>9</sup>Ja' eb mimej yaaw yul yiban k'inal jix mulwi yetoj jun chi al-le ixal tu', locan eb yetoj sbe'omal. Pero ja' yet oj yilon eb ya wacac oj smuc'al tz'a'i, caw oj ok' eb. Catu' oj c'uyuy oj eb yu. <sup>10</sup>Naat ta oj tit linan eb yu xiwilal yu jun sya'ilal tu'. Catu' oj yalon eb jaxca ti':

—¡Ay! ¡Ay! Ok'bal c'ule jun miman conob Babilonia ti'. Caw miman yel oc apnoj jun

conob ti', pero jun txolan jix jul sya'tajilal, xi a eb. <sup>11</sup>Oj cus eb txonwom yu, catu' oj ok' eb yu, yutol c'am xa mac oj manon xon eb tu'. <sup>12</sup>Ja' ton wan tzettaj yetal chi xon eb ti': oro, plata, wan ch'en caw ey stool, perla, wan k'ap caw watx', an lino caw watx', sera, morado c'al cajin. Masanil la te' suk'uk'i yec' sab, masanil tzet chi wa'xi yetoj marfil, c'al te' te' caw caw, bronce, hierro, c'al ch'en mármol. <sup>13</sup>Ey pax canela, yetoj wan xa te' suk'uk'i c'uxi c'al wan suk'uk'i sab yet chi tz'a'i, mirra, c'al yal suk'uk'i sab. Ey pax vino, aceite, yetoj harina caw watx', c'al trigo. Ey pax no' wacax, ey la no' me', yetoj che. Ey pax carreta. Tol tax eb mosoal, cax c'al ánima pero chi xon eb, pero c'am xa mac oj manon tinani'. <sup>14</sup>Oj yal eb comerciante tu' tet eb a conob tu' jaxca ti':

—Ja' wan sat te' chi yoche oc oj, jix q'uey el oj. Masanil sbe'omal, c'al wan tzettaj yetal watx' ey, pilan jix q'uey el masanil junelne, xi eb. <sup>15</sup>Ja' eb jix txonon wan tzettaj yetal tu', jix oc eb be'omal yu jun conob tu', naat ta oj can eb yu xiwilal yu jun sya'ilal tu'. Oj c'uyuy oj eb catu' oj ok' eb yu. <sup>16</sup>Catu' oj yalon eb jaxca ti':

—¡Ay! ¡Ay! Ok'bal c'ule jun miman conob ti'. Laan wal jaxca junoj ix ja' ian spichil ey oc oj. Ey morado yili, ey cajin yili. Caw ey oro ey oc yin, ey la wan xa ch'en caw ey stool, c'al wan ch'en chi yij perla. <sup>17</sup>Pero junne txolan jix lawi el masanil sbe'omal tu', xi eb oj yalon eb.

Masanil eb yaaw barco yetoj eb pasajero ey oc yul, c'al eb chi mulna oc yin smitx'k'abil barco tu', yetoj eb chi mulna yul-laj ja' mar, jix c'al can linan eb masanil naat. <sup>18</sup>Ja' yet jix yilon ya wacac oj smuc'al jun conob tu' tz'a'i, jix a yaw eb yin ipal jaxca ti':

—¿Toj ey junoj xa conob chi apni jaxca jun miman conob ti'? xi eb. <sup>19</sup>Jix ti' atoj pojoj eb xol xil ya' yu scus c'ulal. Caw jix mi'chcha sc'ul eb yok'i. Catu' chi c'uyuyi eb. Catu' chi swek'on el yaw eb jaxca ti':

—¡Ay! ¡Ay! Ok'bal c'ule jun miman conob ti'. Jix be'ombi a jantaj eb ey sbarco yu. Pero junne wal txolan jix lawi ey jun conob ti' tinani', xi eb. <sup>20</sup>Pero tzalaan nej yu jun

conob ti' jex a satcan. Yetoj jex x̄ejab jex Jesucristo, c'al jex x̄ejab jex Dios, yetoj je masanil jex yet jex xa, tzalaan nej. Yutol je yu, yuxan jaxca ti' jix yun sna'le oc yin jun conob ti' yu Dios, catu' jix yak'on sya'ilal. <sup>21</sup> Jix lawi jun tu', ey jun ángel caw miman yipalil. Jix yi' a jun miman ch'en, jaxca suyeyjunoj x̄'enal smolinoal trigo. Jix sk'ojon eytoj jun ch'en tu' xol ja' mar. Jix yalon jaxca ti':

—Quey ton tu' oj yun sk'ojle ey miman conob Babilonia. C'am xa bak'in oj ille yu ánima junel xa. <sup>22</sup> C'am xa bak'in oj able yoc arpa, c'al flauta, yetoj trompeta titu'. C'am xa mac oj mulna titu'. C'am xa bak'in oj able yec' suyuy oj junoj x̄'enal molino. <sup>23</sup> C'am xa slusal lámpara oj oc titu', c'am xa bak'in oj able swejeji ánima yin junoj k'in nupil titu'. Jaxca tu' oj utele jun conob tu', yutol ja' jantaj eb txonwom yet yalantoj, yel miman yel oc apnoj eb yintaj masanil eb bey masanil sat tx'otx'. Yetoj pax oj, yutol jix c'al etnewi ánima bey jun jun nación yu ya txumal eb. <sup>24</sup> Ja' bey jun conob tu', jix i'le el x̄iq'uil eb x̄ejab Dios c'al x̄iq'uil eb yet xa. Masanil jantaj eb mak'bil cam bey masanil yul yiban k'inal, oj oc x̄iq'uil eb smul oj jun conob tu', x̄i jun ángel tu'.

## 19

<sup>1</sup> Jix lawi jun tu', catu' jix waben yoc snuk' eb ey xa ec' satcan. Caw ip jix yun yalon eb jaxca ti':

Aleluya. Ja' cu Diosal, ja' jix ak'on cu colbanil. Caw miman yel oc apnoj, miman pax yel oc apnoj yipal naj.

<sup>2</sup> Yin caw yel c'al jichan chi yun sna'on oc naj yin masanil.

Yutol jix na'le oc yin jun ix yaawil amul ix, ix jix etnen el ánima yul yiban k'inal yu yamulal tu'.

Jix ak'le ec' spaj yin ix yu Dios yu eb x̄ejab jix smak' cam ix, x̄i eb.

<sup>3</sup> Jix lawi tu', catu' jix yalon pax eb jaxca ti':

—Aleluya. C'am bak'in oj oc tucan ya wacac oj smuc'al tz'a' jun conob tu', x̄i eb.

<sup>4</sup> Catu' jix ey noan eb veinticuatro anciano tu' sat tx'otx' yetoj eb canwan tzet yetal iquis. Catu' jix yi'on ey sba eb tet Dios

chotan ey yul sdespacho. Jix c'oli yalon eb jaxca ti':

—Amén. Aleluya, x̄i eb. <sup>5</sup> Catu' jix waben yoc jun k'ane chi eltej bey sdespacho Dios, tol chi yal jaxca ti':

Jex yeynajil, c'al jex miman je yel oc apnoj, c'al jex ak'on servil, yetoj jex chex xiw tet Dios, al wej watx' k'ane tet cu Diosal je masanil, x̄i.

### *Sk'inal Snupil Jun Naj Yune' Me'*

<sup>6</sup> Jix waben pax junel xa, jaxca yoc snuk' ec'al ánima. Caw chi nilili eb, jaxca snilili junoj miman ja' yet chi beyi. Jaxca snilili sbilwi c'u, quey tu' yoc yul snuk' eb, catu' jix yalon eb jaxca ti':

Aleluya. Yutol ja' naj Kaawil cu Diosal, jix x̄a' el yich yak'on Yaawilal naj. Masanil tzet yetal chi ske' yu naj.

<sup>7</sup> Tzala oj jon nej, ey ojab cu tzala c'ulal. Kal wej watx' k'ane tet. Yutol jix a apnoj yorail snupi jun naj Yune' Me'.

Ja' yistil oj yi' tu', watx' xa yei.

<sup>8</sup> Jix ak'le yaoc jun pichile caw watx' sic'lebil. Caw saj, caw chi tzejeji yili, x̄i eb. Ja' jun pichile caw saj tu', chi yal yel oc apnoj swatx' beybal eb yet xa Dios.

<sup>9</sup> Ey jun ángel jix alon e in jaxca ti' an:

—Tz'ibe wan oj wal ti': “Ja' eb awtebil yin jun miman lo'be yu naj Yune' Me', caw watx' yet eb,” x̄i.

—Ja' wan k'ane ti', caw yel, catu' yet Dios, x̄i pax e in an. <sup>10</sup> Jix lawi jun tu', catu' jix jin ey kaan sattaj jun ángel tu', yu wi'on ey jin ba tet. Pero jix yal e in jaxca ti':

—Man cha wute jaxca tu'. Yutol jainti', yak'omal jin pax servil Dios ja wetoj, yetoj eb ja wux'taj tec'an chi yute sba yak'on sba testigoal yin tzet jix x'ox el Jesús. Ja' tet Dios, ja' tu' cha wi' ey ja ba. Yutol ja' tzet jix x'ox el Jesús, jichan. Ja' chi yiptze eb x̄ejab Dios, x̄i jun ángel e in an.

### *Jun Mac Ey A Yiban Jun No' Sajin Che*

<sup>11</sup> Catu' jix wiloni, tol jajan satcan. Catu' jix wilon jun no' sajín che. Ja' jun ey a yiban, Jijyom c'al caw yel sbi, catu' chi yijon pax Yel. Yutol tool c'al chi yute sba yet chi na'le oc yin junoj mac txequel yu, c'al yet chi ak'wi pax jowal. <sup>12</sup> Ja' sbak' sat, laan jaxca xaj k'ak'. Ec'al scorona ey

oc yin sjolom. Ey jun bie tz'ibebil oc yin, catu' asanne ja' naj yotaj jun bie tu'. <sup>13</sup> Ja' spichil ey oc oj bonbil yetoj chic'. Sk'ane Dios sbi. <sup>14</sup> Tzajan oc eb soldado a satcan masanil yintaj. Caw watx' spichil eb ey oc oj, catu' caw saj. C'am nioj tz'il ey oc yin. Ey c'al oc eb yiban jun jun no' sajin che. <sup>15</sup> Ey eltej jun espada caw eel yul sti' jun mac bey tzajan oc eb tu', catu' chi smak'on eb nación yetoj eb ey oc ac'ulal yin naj. Ja' oj oc Yaawil oj eb yetoj jun ch'en k'ojoch.\* Jaxca chi yun stec'le eltej yal an uva, quey tu' oj utele eb yu. Caw oj ak'le sya'ilal eb sic'lebil yu sjowal sc'ul Dios. Yutol ja' Dios, chi c'al ske' masanil tzettaj yetal yu. <sup>16</sup> Ja' yin spichil c'al yin sat xub, ja' tu' tz'ibebil oc jun bie ti': "Sreyal eb rey, Yaawil eb yaaw." <sup>17</sup> Catu' jix wiloni, ey jun ángel linan oc bey c'u. Catu' jix yalon yin ipal tet masanil no' nok' chi ec' jenen oj bey snan satcan jaxca ti':

—Sebax wej, yamba wej oc je ba yu jun miman lo'be oj yak' Dios. <sup>18</sup> Catu' chi jul je chi'on xi'beal eb rey, c'al xi'beal eb mimej yaawil eb soldado, c'al eb mimej winaj. Xi'beal no' che, c'al xi'beal eb ey oc yiban no'. Eb yet sba, eb ak'om servil, eb c'am yel oc apnoj, eb miman yel oc apnoj, oj je chi' xi'beal eb masanil, xi' jun ángel tet no' tz'iquin. <sup>19</sup> Catu' jix wiloni, ey ec' jun chi yij No', yetoj eb rey sat tx'otx', c'al eb soldado. Jix syamba sba eb masanil, yu yak'len jowal eb yetoj jun ey a yiban che tu', c'al yetoj eb soldado tzajan oc yintaj. <sup>20</sup> Ja' jun chi yij No' tu', ja' jix babi smitx' ey eb yin eymanil. Catu' jix mitx'le pax jun chi tz'aj yal oc sba xejab oj Dios, jun tx'oxnen wan milagro sattaj jun chi yij No' tu'. Ja' wan milagro tu' jix yak'balne yu yetnen eb jix xa' oc sbi jun chi yij No' tu' yin, eb jix yi' ey sba tet yechel. Ja' jun chi yij No' tu', c'al jun jix tz'aj yal oc sba xejab oj Dios tu', iquis to eb, catu' jix k'ojletoj eb xol jun miman k'ak' chi nilxi yetoj azufre, jaxca xa c'al yili junoj mar. <sup>21</sup> Jal wan xa eb xin, jix ak'le cam eb masanil yu ch'en espada ey eltej yul sti' jun ey a yiban no' che tu'. Catu' jix no can sc'ul no' tz'quin masanil yu xi'beal eb tu'.

## 20

### *Laoneb Ciento Jabil*

<sup>1</sup> Catu' jix wilon an, ey jun ángel jix eytej satcan, jix eyol sat tx'otx'. I'bil oc slaweal jun xab c'am yich yu, yetoj jun miman cadena. <sup>2</sup> Catu' jix mitx'le ey jun no' jaxca miman laba, jun chi yij yin dragón yu. Ja' jun no' dragón tu', ja' ton jun jix yute sba labail peyxa, ja' ton diablo, Satanás. Laoneb ciento jabil jix pixle can eytej yu jun ángel tu'. <sup>3</sup> Jix k'ojle eytoj yul jun xab c'am yich. Catu' jix smajchen can sti', jix yaon can oc spixil sti', yet watx' c'am xa chi etnewi ánima bey masanil nación, masanta' c'al chi lawi laoneb ciento jabil tu'. Ja' to yet oj lawoj laoneb ciento jabil tu', catu' sowalil chi jajle atej nioj xa tiempo. <sup>4</sup> Catu' jix wilon an, ey wan despacholaj. Chotan ey wan eb ak'bil yopiso sna'on oc yin yaawilal. Catu' jix wilon pax eb tzochil el sjolom, yu c'al tol yak'naj sba eb testigoal yin Jesús, catu' yalnaj el sk'ane Dios eb. Ja' eb tu', ma yi' ey sba eb tet jun chi yij No' tu', c'al tet yechel. Ma xa' oc yechel eb yin spalan ma yin sk'ab. Catu' jix wilon an, jix pitzc'u a eb, jix yak'on yaawilal eb yetoj Cristo laoneb ciento jabil. <sup>5</sup> Jal wan xa eb camnaj xin, ma to pitzc'u a eb masanta' c'al jix lawi laoneb ciento jabil tu'. Ja' eb ey ec' yetoj Cristo, ja' eb tu' babel pitzc'unaj a oj. <sup>6</sup> Caw watx' yet eb babel oj pitzc'u a tu'. Asan Dios ey yet eb. C'am yalon yet jun yet scaab camich yiban eb. Oj ak'le yopiso eb yin yak'omal xaambal tet Dios yetoj tet Cristo. Catu' oj yak'on yaawilal eb yetoj Cristo tu' laoneb ciento jabil. <sup>7</sup> Ja' yet oj tz'ajna laoneb ciento jabil tu', catu' oj jajle atej Satanás bey ey eytoj preso tu'. <sup>8</sup> Pilan oj ec' yetne eb ánima bey masanil nación bey yul yiban k'inal. Oj yetne jun chi yij Gog, yetoj jun chi yij Magog. Catu' oj yak'on yambale oc sba eb tu' yu naj Satanás tu' yin jowal. Ec'al eb soldado tu' jaxca sbisil yarenail sti' ja' mar. <sup>9</sup> Ja' yet oj toj eb yin jowal tu', caw oj no el sat tx'otx' yu eb. Oj apnoj joyan eb bey jun slugar eb yet xa Dios majbil xa el yu, c'al jun sconob cam c'ulnebil xa yu. Catu' oj sbejon eytej sk'ak' Dios bey satcan, catu'

\* **19:15** Ja' jun ch'en k'ojoch, chi yal yel oc apnoj, tol caw jow oj yun yak'on yopiso tu'.

oj eyol yiban eb soldado tu'. Pilan oj tz'a' eb masanil. <sup>10</sup> Ja' naj diablo, jun jix etnen eb tu', oj k'ojletoj xol jun miman k'ak' chi nilxi, calan yetoj azufre, jaxca yili mimej mar, bey k'ojbil pax toj jun chi yij No', c'al jun chi tz'aj yal oc sba xejab oj Dios. Oj yab sya'il eb titu' yet c'ualil c'al ak'balil yin tobal k'inal.

### *Yet Chi Na'le Oc Yin Masanil Eb Anima*

<sup>11</sup> Jix lawi jun tu', catu' jix wilon jun miman despacho caw saj, yetoj jun naj chotan ey yul. Pilan jix el eb a sat tx'otx' c'al satcan sattaj jun chotan ey yul jun miman despacho tu'. C'am xa bey jix txeclo a eb. <sup>12</sup> Jix wilon pax yin masanil eb camnaj linan oc eb masanil sattaj Dios, eb mimanbanebil c'al eb c'am yel oc apnoj. Jix lawi jun tu', jix jajle wan an libro. Catu' ey jun xa an jix jajle pax toj, an libro yet k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal. Catu' jix na'le oc yin tzettaj yetal jix el yunen jun jun eb camnaj tu'. Ja'ta'c'ala' tzet tz'ibebil ey yul wan libro tu'. <sup>13</sup> Catu' jix yak'on entregar ja' mar masanil camnaj xol ja'. Ja'c'ala' pax naj yaawil camich, c'al slugar eb camnaj, pilan c'al jix yak' entregar eb jantaj camnaj ey titu'. Catu' jix na'le oc yin eb masanil. Ja'ta'c'ala' tzet jix el yunen jun jun eb. <sup>14</sup> Ja' camich tu', c'al slugar eb camnaj tu', jix k'ojle can toj snan xol jun miman k'ak' chi nilxi, laan yili jaxca junoj miman mar. Ja' jun k'ak' tu', ja' ton jun tu' chi yij yin scaab camich. <sup>15</sup> Masanil mac man tz'ibebil oj sbi yul an libro yet k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal tu', ja' c'al tu' jix k'ojle can toj eb.

## 21

### *Ac' Satcan, C'al Ac' Yul Yiban K'inal*

<sup>1</sup> Jix lawi jun tu', catu' jix wilon jun ac' satcan, c'al jun ac' yul yiban k'inal. Yutol ja' babel satcan c'al babel yul yiban k'inal, jix q'ueyle el oj, c'al yetoj ja' mar, c'am xa ja'. <sup>2</sup> Jain Juan jin ti' an, jix wil jun sconob Dios, tol asan naj ey yet, ja' ton jun ac' Jerusalén. Jix tit satcan, catu' jix eyol oj. Caw watx', jix wa'xi el jaxca junoj ix tuxa chi to nupi oj. <sup>3</sup> Catu' jix waben yoc jun nuk'e caw ip yoc bey satcan, jix yal jaxca ti':

—Ilala, ja' snail Dios ey ec' snan xol ánima tinani'. Catu' oj ey ey ec' yetoj eb. Oj oc eb sconob oj. Ja' caw Dios oj ec' snan xol eb,

catu' oj oc Sdiosal oj eb. <sup>4</sup> Catu' oj jo'le el yal sat eb yu Dios. Ja' yet tu' c'am xa camich oj oc oj, c'am xa ok'il, c'am xa cus c'ulal, c'am xa pax sya'ilal. Yutol masanil tzet yetal yet yalantoj, jix ec' can el oj, xi. <sup>5</sup> Catu' jix yalon jun chotan ey yul sdespacho tu' e in an jaxca ti':

—Ilala, ja' masanil tzettaj yetal chi wak' ac'boj, xi naj. Jix yalon pax e in jaxca ti':

—Tz'ibe wan lalan ja waben ti', yutol caw yel wan k'ane ti'. Chi ske' ja waon oc wan k'ane ti' yip oj ja c'ul, xi naj. <sup>6</sup> Jix lawi jun tu' catu' jix yalon pax e in jaxca ti' an:

—Jix lawi masanil. Jain ton babel jin sattaj masanil tzettaj yetal, catu' slawubal jin pax an. Jaxca yak'on letra A yetoj Zeta, quey jin ton tu'. Ja' mac chi taj sti', oj ak'le jun ja' yuc' eb, jun ja' snuk' ja' chi ak'wi k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal. Oj ak'le tet eb yin sa'beal. <sup>7</sup> Ja' eb chi ak'on ganar yak'on techa oj, oj xa' masanil wan ti' sattaj oj e in an. Yutol oj jin oc Sdiosal oj eb an, catu' oj oc pax eb wuninal oj an. <sup>8</sup> Pero eb comon c'al chi xiwi, eb c'am chi yaoc sc'ul win an, eb chi yalei, eb mak'om cam ánima, eb amul, eb atxum, eb chi yal sba tet tzet chi al-le oc diosal, c'al eb lek'ti', ja' bey snan xol k'ak' k'ak' chi nilxi xawwi yetoj azufre jun k'ak' jaxca yili ja' mar, ja' tu' oj xa' spaj eb. Ja' ton jun tu' yet scaab camich, xi Dios.

### *Ac' Jerusalén*

<sup>9</sup> Ey jun yetbi eb jujwan ángel ine a jujeb sec' nonaj yu sya'ilal, jix alon e in jaxca ti' an:

—Sebach. Oj jin tx'ox jun ix oj nupi e ach. Ja' ix oj oc yistil oj jun naj Yune' Me', xi jun ángel tu' e in an. <sup>10</sup> Catu' ey tzet jix x'ox naj Yespíritu Dios e in jaxca yin weyicheal. Catu' jix jin i'letoj sjolom jun miman wonan naat ey a oj yu jun ángel tu'. Ja' tu' jix bet x'ox jun miman conob Jerusalén e in an, jun sconob Dios, jun jix tit satcan, catu' jix eyol oj. <sup>11</sup> Caw chi tzejeji jun conob tu' yu saj k'inalil Dios. Caw chi tzejeji jaxca junoj ch'en caw ey stool, jaxca ch'en jaspe. Laan yili jaxca junoj nen, chi k'axpo ec' cu sat yul. <sup>12</sup> Joyan oc jun pim colal cimientito yinlaj jun conob tu', naat ey a stel scolalil tu', lacaweb spuertail ey oc oj. Jun jun c'al ángel ey ec' bey jun jun



spuertail tu'. Tz'ibebil oc sbi eb lacaweb bulan eb yic'aal Israel yinlaj spuertail tu'.  
<sup>13</sup> Oxeb spuertail yet c'ulal bey chi aol c'u, oxeb bey norte, oxeb bey sur, catu' oxeb bey yet c'ulal bey chi to c'u. <sup>14</sup> Lacaweb mimej ch'en ey can eytoj yich oj scolalil jun conob tu'. Tz'ibebil oc sbi eb xejab jun naj Yune' Me' tu' slacawanil yin jun jun wan ch'en tu'. <sup>15</sup> Ja' jun ángel jix alon e in jaxca ti' an, i'bil a jun echbal oro yu. Jaxca a yili. Yutol oj yeche jun conob tu', spuertail, c'al scolalil. <sup>16</sup> Ja' jun conob tu', laan c'al sbisil svarail scan paq'uil. Jix yeche jun ángel tu' yetoj yechbal i'bil a tu'. Quinientos cincuenta legua jix el oc jun jun pac'. Laan c'al el yetoj stel. <sup>17</sup> Jix lawi jun tu', catu' jix yechen jantaj stel jun scolalil tu'. Setenta y ocho varas jix el oc oj. Ja' svara jun ángel tu', laan jaxca svara ánima chi yak'balne. <sup>18</sup> Ja' scolalil tu', ch'en jaspe c'al el oj. Jal jun conob tu' xin, oro xa c'al el oj, laan xa c'al yili jaxca ch'en saj nen. <sup>19</sup> Ja' ch'en mimej ch'en ey can eytoj yich oj tu', ec'al ch'en ch'en caw miman stool ey oc yin eb yu watx' yili. Ja' ch'en babel, jaspe c'al ey oc oj. Ch'en yet scaab, safiro. Ch'en yet yox, ágata. Ch'en yet scan, esmeralda. <sup>20</sup> Ch'en yet sjo', ónice. Ch'en yet swaj, cornalina. Ch'en yet sjuj, crisólito. Ch'en yet swaxaj, berilo. Ch'en yet sbalon, topacio. Ch'en yet slaon, crisoprasa. Ch'en yet sjusluc' jacinto. Ch'en yet slacaw, amatista. <sup>21</sup> Jal smajil slacawebal xin, perla c'al el slacawebal. Jun jun smajil junne perlail yei. Ja' scalleal jun conob tu', oro xa c'al el oj, jaxca xa c'al yili ch'en nen chi k'axpo el cu sat yul. <sup>22</sup> C'am stemplo Dios bey jun conob tu', yutol ey ec' naj Kaawil Dios yetoj naj Yune' Me' yul-laj masanil jun conob tu'. Ja' Dios tu' chi c'al ske' masanil tzettaj yetal yu. <sup>23</sup> Ja' jun miman conob tu', c'am tzet chi oc yajan c'u yu, c'am pax tzet chi oc yajan xaaw yu. Yutol ja' saj k'inalil Dios chi tzejtaneni, c'al saj k'inalil naj Yune' Me' tu'. <sup>24</sup> Ja' ánima a masanil nación, oj ec'ab eb yin saj k'inalil bey jun conob tu'. Oj apnoj eb mimej yaaw titu', oj tit swatx' c'ulal eb yetoj, catu' oj yak'on eb tet naj. <sup>25</sup> Ja' spuertail jun miman conob tu', c'am bak'in oj maj yutol c'ualil xa c'al tobal k'inal. Catu'

c'am xa ak'balil. <sup>26</sup> Ja' mac oj tit bey jun jun nación tu', oj tit swatx' c'ulal eb yetoj. <sup>27</sup> C'am junoj tzet c'am swatx'il oj yun yul jun conob tu'. C'am junoj mac chi unen tzet q'uixwiltaj oj oc titu'. C'al mac lek'ti', c'am junoj oj oc titu'. Asanne eb tz'ibebil ey sbi yul an libro yet k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal, asan Yune' Me' tu'.

## 22

<sup>1</sup> Jix lawi jun tu', catu' jix x'oxon jun miman ja' jun ángel tu' e in an, jun ja' caw saj. Ja' ja' chi ak'on cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. Chi tzejeji jaxca nen. Ja' bey sdespacho Dios bey ey ec' Dios yetoj naj Yune' Me' tu', ja' tu' chi eltej. <sup>2</sup> Ja' yul snan jun miman scalleal jun conob tu', ja' tu' chi bey jun ja'. Ja' bey caab spaq'uil sti' ja', ja' tu' awbil te' te' chi ak'on cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. Ja' te' te' tu', lacawel chi satni te' yul jabil, yuxan jun jun xaaw chi satni te'. Chi oc xaj te' yambal oj masanil nación. <sup>3</sup> C'am junoj tzet yetal ma c'am junoj mac txequel jix yale can el yu Dios oj oc titu'. Ja' bey jun conob tu', ja' tu' ey ey sdespacho Dios c'al naj Yune' Me' tu'. Ja' eb yak'omal servil, oj yi' ey sba eb tet. <sup>4</sup> Oj yil sat naj eb. Oj s'ibe oc sbi yin spalan eb. <sup>5</sup> Ja' titu', c'am xa ak'balil. Ja' eb oj oc titu', c'am xa yopiso lámpara yu eb. C'am xa yopiso yajan c'u yu eb. Yutol ja' naj Kaawil Dios oj tzejtenen eb. Oj yak' eb yaawilal yin tobal k'inal.

### *Tuxa Oj Jul Jesucristo*

<sup>6</sup> Catu' jix yalon jun ángel tu' e in jaxca ti' an:

—Chi ske' ja waon oc wan k'ane ti' yip oj ja c'ul, yutol caw yel. Ja' naj Kaawil Dios, ja' naj jix ak'on yal eb xejab. Ja' naj jix chejontej jun yángel, jix jul yak'on yotajne el eb yak'omal servil, wan tzettaj yetal tuxa chi juli, xi jun ángel tu'.

<sup>7</sup> —iAb wej! Janic'xane catu' chin jul an, xi Jesucristo. Caw watx' yet eb chi jijen tzet tz'ibebil can yul jun libro ti'. <sup>8</sup> Jain Juan jin ti', jain jix wab an, catu' jix wilon wan ti' an. Ja' yet jix lawi waben an, c'al jix lawi wilon wan ti', catu' jix jin ey kaan sattaj jun ángel jix ak'on wotajne el tu', catu' jix wi'on ey jin ba tet. <sup>9</sup> Pero jix yalon e in jaxca ti' an:

—Man cha wute jaxca tu', yutol jainti', yak'omal jin pax servil Dios ja wetoj, c'al yetoj eb ja wux'taj. Eb xejab, c'al jantaj eb chi jijen tzet tz'ibebil can yul jun libro ti'. Ja' tet Dios, ja' tu' che yi' ey ja ba, xi e in an.

<sup>10</sup> Catu' jix yalon pax jun xa ti' e in an:

—Manchej ja c'uba el wan tzet tz'ibebil ey yul jun libro ti', yutol tuxa oj yun tzet chi yala. <sup>11</sup> Ja' tinani', ja' mac chi yun spenail, yun ojab c'al spenail tu'. Yetoj eb chi yalei, yun ojab c'al syale eb tu'. Pero jal pax eb ey oc sna'bal yin Dios, ya ojab c'al oc sna'bal eb yin Dios tu', xi e in an. <sup>12</sup> Catu' jix yalon Jesús jaxca ti':

—Ab wej, janic'xane catu' chin jul an. I'bil oc spajtzebal jun jun mac txequel wu an, ja'ta'c'ala' tzet jix el yunen jun jun. <sup>13</sup> Jainti', babel jin sattaj masanil tzettaj yetal, catu' slawubal jin pax oj. Jaxca yak'on caab letra A, yetoj Zeta, quey jin tu' an. Babel jin sattaj masanil tzet yetal, catu' slawub jin masanil tzettaj yetal, xi Jesucristo. <sup>14</sup> Ja' eb chi i'le can el spenail, jaxca tol chi tx'a'le el spichil eb. Caw watx' yet eb, yutol ey yalon yet eb slo'on sat te' te' chi ak'on cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. Oj ske' yoctoj eb bey spuertail jun conob tu'. <sup>15</sup> Ey wan eb ma ske' yoctoj. Ja' ton eb pena sna'bal, jaxca junioj no' tx'i', yetoj eb atxum, eb amul, eb mak'om cam ánima, eb chi yi' ey sba tet tzet chi al-le oc diosal, yetoj eb ey oc sc'ul yin lek'ti'al catu' chi yak'on pax lek'ti'al tu'. Ja' jantaj eb ti', ma ske' yoctoj eb. <sup>16</sup> Catu' jix yalon Jesús

junal xa jaxca ti':

—Jain ton Jesús jin an, jix jin chejtej jun wángel yu jul yalon wan ti' e ach, yet watx' chi al-le tet eb creyente bey jun jun iglesia. Jainti', sq'uexel jin naj rey David jin an, pero yu wipal, yuxan pitzc'unaj el naj David tu'. Laan jin jaxca jun miman weycan chi tzejeji yet sk'inib, xi Jesús. <sup>17</sup> Ja' naj Yespíritu Dios yetoj eb oj oc jaxca yistil oj naj chi yij Yune' Me' tu', chi yal eb jaxca ti':

—Sebach, xi eb.  
Yetoj eb chi abeni:

—Sebach, xi ojab pax eb.  
Ja' mac chi taj sti', tit ojab eb, ta chi yoche eb. Yuc' ojab eb ja' ja' chi ak'on cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. Ja' jun ja' tu', tu' c'al chi ak'lei. <sup>18</sup> Ja' jaex je masanil mac jex che yab tzet jix x'ox el Dios yin ey oj to yul jun libro ti', ja' e ex oj waltoj jun xa ti': Ta ey mac oj aon oc yak'il wan k'ane ti', ja' wan sya'ilal chi yaltej jun libro ti', oj yatej Dios yiban eb. <sup>19</sup> Ta ey mac oj i'on el junioj tzet jix x'ox el Dios yin ey oj to yul jun libro ti', oj i'le el sattaj eb yu Dios yul an libro yet k'inale tol ey c'al yin tobal k'inal. Catu' c'am xa yalon yet eb yoctoj bey sconob Dios. Ja' yul jun libro ti' jix tz'ibele can sk'aneal k'inale, c'al sk'aneal sconob. <sup>20</sup> Ja' jun jix alon wan ti', ja' c'al oc chi alon pax jaxca ti':

—Caw yel, janic'xane catu' chin jul an, xi. Amén. Jaach Kaawil Jesús, sebach. <sup>21</sup> Chi woche chi x'ox swatx' c'ulal Kaawil Jesucristo e ex je masanil. Amén.